



egidij de Vof

egidij de Vof

Woonen A. A. Boorn

de de



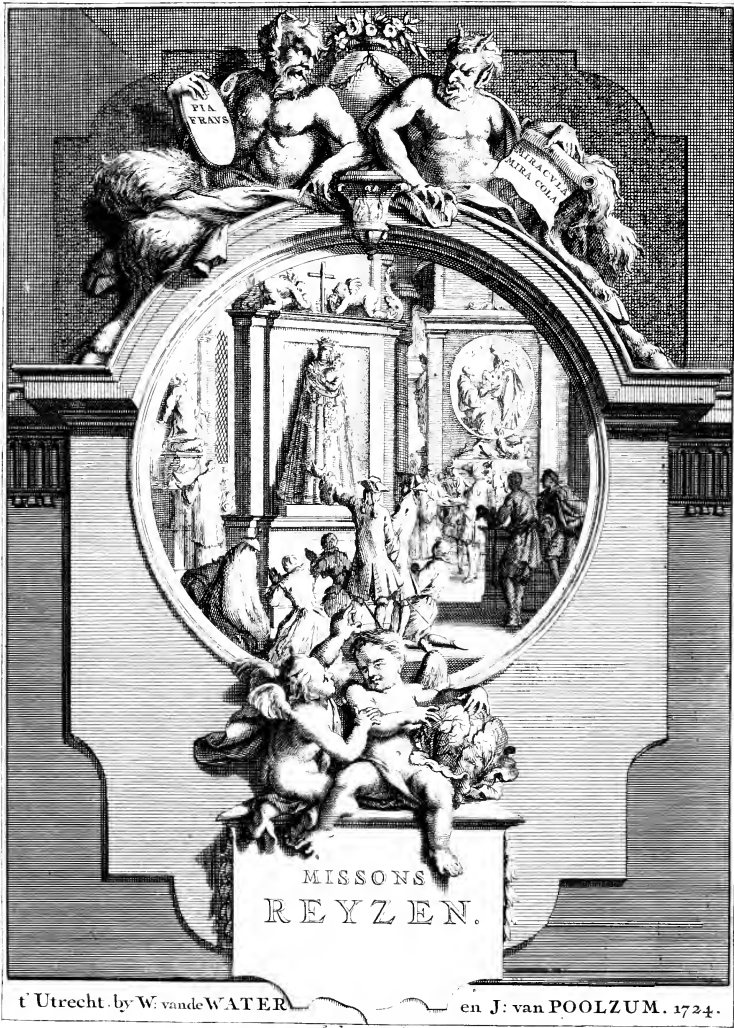












t' Utrecht . by W. vande WATER

en J. van POOLZUM. 1724.

*• f. Goussier in. et fec.*

N I E N  
V A N  
N A E N D O O R

Met een Berecht voor de gene die voornemens zyn  
dezelve Reize te doen.

Vermeedert en opgeheldert met de  
A A N M E R K I N G E N  
V A N

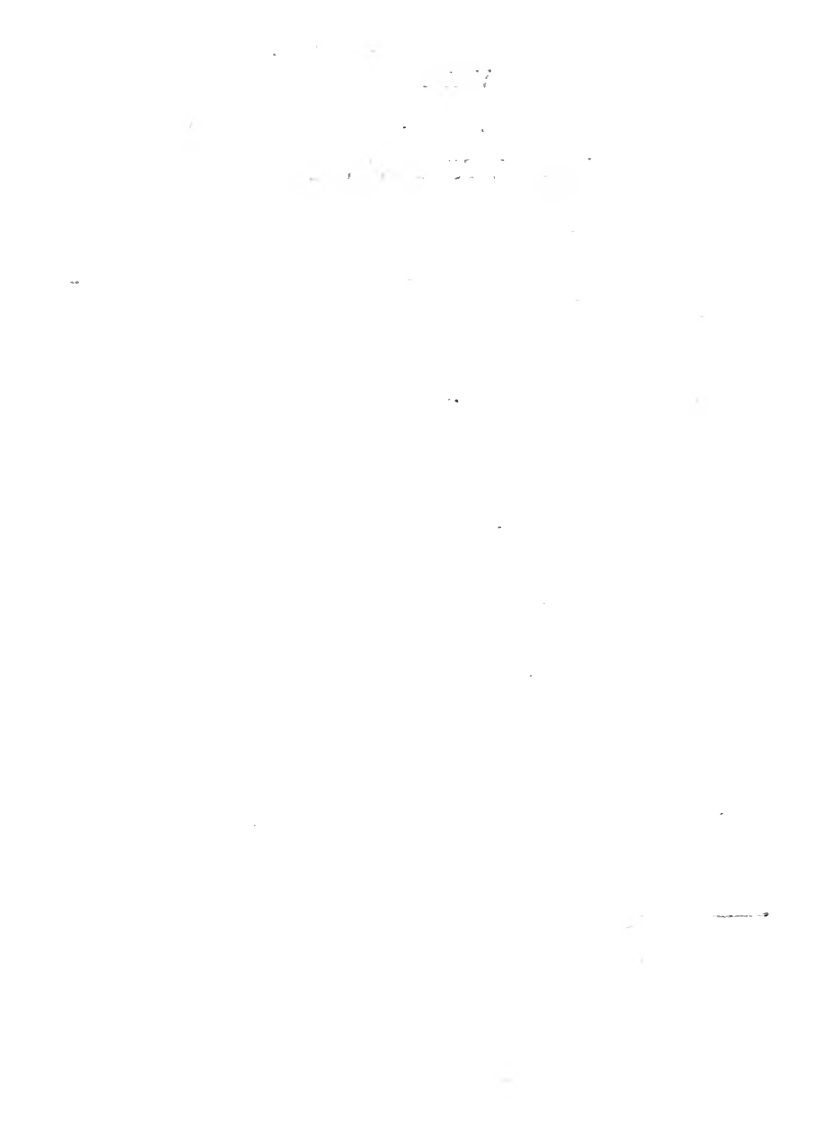
Door hem gemaakt gedurende zyne reize door Italien.  
*Vit het Frans na den vyfden druk vertaelt en mer  
schoonie kopere platen versiert.*



Te U T R E C H T,

By

M. D. C C. X X I V.





# VOORBERECHT

AAN DEN

## LEZER.



An het begin af der reize, welkers beschrijvinge ik hier in 't licht geef, nam ik voor, by wijze van een dagregister, alle de voornaamste en merkwaardigste zaken die my zouden voorkomen, aan te teekenen, doch dewijl eenige mijner goede vrienden van my begeerden, dat ik hen van tijd tot tijd mijne aanmerkingen zoude toezenden, 't welk ik hen ook toezeide; zoo heeft mijn Dagregister ongevoelig de gedaante van brieven aangenomen.

In 't vervolg my genootzaakt ziende dit klein werk uit te geven, oordeelde ik raatzaamst, dien stijl, zijnde beknopt, ongedwongen, gemeenzaam en dus de bekwaamste tot mijn voornemen, te behouden: De beschrijvingen vereiffchen dat men niets voorbyga; maar van alles met nauwkeurigheid sprake; doch 't verscheelt zeer veel op die wijze een land te beschrijven, of in een brief iets daar van te willen zeggen.

Werpt my iemant tegen dat ik verscheide opmerkingen van belang voorbyga; ik verklaar dat ik niets vergeet, om dat ik niets in 't byzonder beloove; men moet hier niets anders zoeken als brieven, in welke ik my geenzins verbinde alles te vertellen, wat'er van die plaatzen, welke ik beschrijve, zou kunnen gezegt worden. Ik zeg'er dat van, wat ik gezien, of van geloofwaardige luiden gehoord heb, en wat ik goedvond te zeggen.

\*

Voegt

Voegt men 'er noch deze tegenwerping by, dat ik van veele dingen spreek die reets bekend zyn, ik antwoorde, indien men niets moest voortbrengen, waar van andere voor ons hadden gewag gemaakt, zo moest men bynaalle boeken in 't vuur werpen; want de nieuwe ontdekkingen van een geheele eeuw, zouden naauwlijks een klein boek uitmaken. Maar elk heeft zyne byzondere manier, om dezelve voorwerpen te beschouwen en aan anderen uit te beelden, het welk dus de zaken eenigzins van zich zelf doet verschillen, en aan ieder vryheid geeft, die op 't nieuw te voorschijn te brengen. Behalven dat zaken by mijnen tijd voorgevallen, of zedert weinig tijds verandert, niets gemeen kunnen hebben met de aanmerkingen der genen die voor my geschreven hebben. Dus verzekere ik my dat men hier allezins een nieuw werk zal vinden, 't zy dat ik 'er merkwaardige omstandigheden byvoege, 't zy dat ik naar mijn oordeel een gepaster denkbeeld van de zaken geve, of 't zy eindelijk, dat ik verscheide dingen anders zegge, als andere gedaan hebben. Ik zal 'er noch by doen, dat gelijk ik, (om de aaneenschakeling van mijn werk niet te breken en den Reizigers daar door te beroven, van 't nut datze daar uit, zo ik hoop, zullen kunnen trekken,) verscheide zaken niet geheel met stilzwijgen heb willen voorbygaan, schoon ik wel konde denken, dat men daar van reets onderrecht was; gelijk ik 'er ook verscheide aanmerkingen die in alle opzichten nieuw zyn, heb bygevoegt.

Het was my onmogelijk de plaatzen die ik op mijnen weg ontmoette, door te trekken, zonder op derzelver merkwaardigste dingen acht te geven, en iets daar van te zeggen. Echter oordeelde ik het genoeg te zyn dat dit geheel

## A A N D E N L E Z E R .

heel werk van deszelfs voornaamste gedeelte, de Reis van Italiën, den naam droeg. Om dat Italiën het doelwit van onze geheele reis geweest is, en ik van 't zelve ook het meeste gezegt hebbe.

Eenige van die welke in Italiën geweest zyn, hebben zich alleen opgehouden met de overblijfselen der Oudheid. Andere alleen met Schilderyen en Gebouwen te bezichtigen: Wederom andere hebben niets als Kabinetten van rariteiten, en Bibliotheken bezocht. Andere hebben voornamelyk hun werk gemaakt van Kerken en Reliquien. Voor my, ik heb getracht overal voordeel uyt te trekken, en daarom my van alles laten onderrechten, het welk mijne brieven met eene verscheidenheid van stoffe vervult, die men, zoo ik hope, niet onaangenaam zal vinden.

Terwijl ik de onvermijdelijkheid van het uitgeven dezer brieven voorzag, heb ik 'er verscheide zaken laten invloeyen, tot dienst der genen die dezelve reizen denken te doen: welke ik 'er zou hebben uitgelaten, indien ik alleen voor twee of drie vrienden geschreven had. Uit het zelve inzicht is ook mijn Berecht voor de Reizigers geboren.

De geene met welke ik, geduurende mijne reize, briefwisseling gehouden hebbe, begeerden dat ik hen van alles, tot de geringste zaken toe, berechten zoude. Doch terwijl de nieuwsgierigheid van ieder een zoo verniet gaat, heb ik den raad der geene gevolgt, welke wilden dat ik verscheide plaatzen, die men mogelijk voor vitteryen zoude aanzien, wat konde bekorten. 't Is wel waar, dat luiden van een algemeen verstand, en syn oordeel, gemeenlyk overal smaak in vinden, en lichter te voldoen zyn als

\* 2

mid-

## V O O R B E R E C H T

middelmatige verstanden. Echter twijffeleik niet, of zommige zullen zeggen, dat ik noch niet kort genoeg geweest ben; doch deze moeten denken, dat men in een diergelijk verhaal niet moet verwachten dat alle zaken van even groot belang zijn. Het zyn geene Predikationen, of onderhandelingen van Staatsdienaers en Afgezanten. Daarenboven, dingen die in eene verhandeling van groote zaken voor kleinigheden werden aangezien, zyn zodanige niet in een verhaal als dit tegenwoordige, en boven al in een brief. Voor het overige, zyn 'er kleinigheden die, hoewel gering, echter niet onaangenaam zyn. Men heeft verhalen die veel geacht werden, dewelke alles zeer naauwkeurig aantekenen, zelfs de uithangborden voor de Herbergen. 't Is immers onredelijk dat men eenen Reiziger wil verplichten niets als wonderen te ontmoeten: En ook niet vermakelijk het geheugen met laste waarnemingen te belasten. Doch die naauwkeurig is, ontmoet weinig dingen waar over hy niet eenige aanmerkingen kan maken.

Ik heb opgemerkt dat de gene die van Italien spreken, doorgaans met voordeelige verbeeldingen van dit Land zyn ingenomen. De meeste jonge Reizigers gaan 'er na toe, met een voornemen om alles te verwonderen, en in die gedachten dat ze 'er een oneindige menigte verbazende dingen zullen zien: en de gene die 'er van schrijven, zyn onophoudelijk bezig deszelfs lof uit te meten. Dit wereltsdeel is zoo vermaart geweest dat men niet besluiten kan deszelfs glorie te zien verminderen. By voorbeeld, de grootheid en de byna oneindige pracht van het vermaard Romen, als mede de oude vermakelijkheden van Baya en Capua, verwekken in den aanschouwer eene hoogachting

achting voor eenige overgeblevene stukken marmer en puinhopen: hoewel, om de waarheid te zeggen, deze plaatsen, op zich zelve aangemerkt, niets voor uit hebben, voor eene oneindige menigte andere, waar van men nergens hoort spreken.

Noch eene andere reden is 'er die veel helpt tot het groot gevoelen, dat men van Italien, met alle geweld, hebben wil, namelijk de gewoone manier van sprekender Italianen. Want deze Natie, zo levendig van verstand, heeft zulke krachtige en natuurlijke spreekwijzen, datze dikwils al te sterk de zaken uitdrukken. 't Ontbreekt hun, gelijk men weet, niet aan uitdrukkingen die zacht, en lieflijk, om niet te zeggen koddig en kinderlijk zyn, maar 't is ook waar dat zy zeer licht van 't eene uiterste tot het andere vervallen, wanneer zy van stijl veranderen: opklimmende tot opgeblazene en geweldig vergrooende manieren van zeggen. Aan deze snorkeryen en opsfnyeryen gewennen zich eenige vreemdelingen ongevoelig gedurende hun verblijf in Italien. Waar by gevoegt hunne eerste vooroordeelen, gebeurt het niet zelden dat zy ons groote verhalen doen van geringe zaken. Deze gebreken bespeurt hebbende, droeg ik zorg om daar in niet te vervallen, beschouwde en onderzocht de zaken onzijdig, latende zulke verwonderaars hunne uitroepingen en loftuitingen uitgalmen, zonder my aan hunne opgesmukte en hoogdravende spreekwijzen te vergapen. Maar indien ik dus aan de eene zyde niet alles, met andere, heb willen pryzen en verwonderen, zo heb ik my aan den anderen kant ook gewacht, tot het tegengestelde uiterste te vervallen; pryzende met veel vermaak alle het gene ik oordeelde pryzenswaard te zyn.

Ik hebbe my niet bemoeit om de Schrijvers , die van Italien gefchreven hebben te raatplegen , want behalven dat my zulks wegens het ongemak der reize onmogelijk was; zou ik'er ook weinig nut van gehad hebben; aan-gezien myn voornemen, gelijk ik reets gezegt hebbe, niet was , deze ftoffe tot de gront toe uit te halen, maar alleen te verhalen dat gene dat my voor 't oog en tot mijne kenniffe gekomen is , op de plaatzen zelf daar ik 'er onderzoek na heb kunnen doen, zynde het zeer zeltzaam en enkel by geval, als ik'er iets meer by doe. Ik heb nodig geoordeelt den Lezer dit berecht te doen, op dat niemand , indien 'er by geval in myn werk iets gevonden word te ftryden met het gene andere gefchreven hebben , my beschuldige dat ik vermaak gehad heb andere tegen te fpreken. Ik geve eenvoudig de zaken op, die ik gezien , of van geloofwaardige getuigen gehoord hebbe, zonder voornemen, om jemant te beledigen. Voor het overige verzoek ik den Lezer wel te onderscheiden dat gene wat ik, als gewis , bevestige, van die dingen die ik alleen verhaale als een gemeen gerucht, 't welk, hoe algemeen ook verspreit , menigmaal vals bevonden werd: daar alles wat ik als zeker ter neer ftefle, van alle, die ik gefproken hebbe, daar voor gehouden werd, en dus het gemeen gevoelen is.

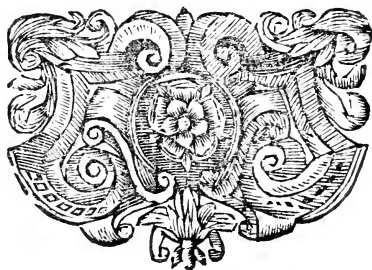
Om verwarringe in het rekenen der mylen te ontgaan verdeele ik den afftant der plaatzen in uren gaans, zo ik my ook hier of daar van het woord mylen bediene, verfta ik'er echter altijd het zelve door, gebruikende het een om 't ander. Wyl de Italiaanfche mylen ieder een bekend zyn achte ik het onnodig andere uitlegging daar van te doen. Ik zal evenwel dit zeggen dat twee mylen

## A A N D E N L E Z E R.

len van Piemont byna drie gemeene uitmaken; en dat die van Lombardyen de kortste van alle zyn. Eindelyk moet ik'er noch byvoegen dat , wanneer ik den afstand zomtyds by schreden afmeete, ik daar door gemeene schreden, zo als men in 't wandelen gebruikt, versta.

— *Ubicunque Sapiens est, peregrinatur:  
Fatuus, semper exulat.*

JUSTUS LIPSIUS.



BE-

# TWEEDE VOORBERECHT

## D E S

# SCHRYVERS.

*Voor de nieuwe uitgave van zyn Werk in't Fransch.*

**N**ademaal de verscheide drukken van dit Werk, in meer als eene taal, te kennen geven, dat het zelve van 't gemeen niet ongunstig ontfangen is, heb ik redenen om te hopen dat de Lezer wel een weinig zal willen acht geven op de volgende zaken, waar omtrent ik hem eenige oogenblikken denke te onderhouden, strekkende tot voldoeninge, wegens eenige tegenwerpingen tegen mijn werk gemaakt.

Ik wil dan niet ontveinzen dat verscheide van mijne vrienden my hebben erinnert dat dewijl ik in mijne brieven stilzwijgende voorbyga, wat de Staatkunde en het bestier der Vorstendommen betreft, weinig gewag make van de Bibliotheken, en my niet lang heb opgehouden met de zeden en gewoontens der volkeren. Zy oordeelden dat het niet onvoeglijk zoude zijn dit gebrek eenigzins te vervullen in de vermeerderingen, die ik hier mede overgeve. Die Erinnerung scheen my zoo billijk, dat ik oordeelde my te moeten ontschuldigen dat ik die niet gevolgt heb.

Want in't algemeen maar aan te merken dat de regeering van een Land een Eenhoofdige, of eene Volkregeering is; dat een Vorst deze of die Voorrechten heeft; dat 'er in een gemeenebest zulk een getal Raden, ieder uit zoo veele perzoonen bestaande, gevonden word; Dit alles te verhalen zonder meer byzonderheden aan te merken, is onsmakelijk en zonder nuttigheid, voornamelijk wanneer men spreekt van Landen die naby gelegen, en bygevolg bekend zijn. Maar in tegendeel om van dit alles op eene betamelijke wijze te redekavelen, moet men 'er recht



recht zijn werk van maken, de zaaken grondig en met alle naauwkeurigheid verhandelen en op 't duidlijkste voorstellen. Gelijk, by voorbeeld, de Heer Amelot de la Houffaye de regeering van Venetien beschreven heeft. Nu twijfel ik niet of een ieder zal my licht toestaan, dat een man die in de tijd van twaalf of vijftien maanden, veertig of vijftig Vorstendommen en Staten doorkruist, geen tijd of gelegenheid heeft om een diergelijk werk te ondernemen, en bygevolg, dat het zeer onredelijk zoude zyn zulks van hem te vorderen. Het is 't werk niet van een vreemdeling de grontregelen en belangen der Vorstendommen te onderzoeken, of de Staatskundige geheimen van doorflepe Staatsdienaars te ontdekken: doorgaans ontbreken hem daar toe, zo wel de nodige kennisse met luiden die hem daar van zouden kunnen onderrechten, als ledige tijd om daar toe te besteden, zijnde dagelijks met duizent andere zaken belemmert. Ik weet hoe men het zommige perzoonen heeft afgenomen, die, voor Staatskundige willende aangezien zyn, al te voorbarig geweest zyn om een party herzenschimmen, waar mede zy al te lichtgelovig hunne aantekeningen hadden opgevult, het gemeen in de hand te duwen. Men moet diergelijk onderzoek overlaten aan luiden die tijd en gelegenheid hebben om tot die geheimen in te dringen; als Afgezanten, Staatsdienaars, enz. die zich in zulke plaatzen ophouden, hunne verspieters uitzenden, die den een weten te misleiden, en den ander met gelt omkopen. Wil men daar aan roeren, zo loopt men gevaar, van niets als losse, onzekere en valsche dingen voor den dag te brengen. *Se questo fosse vero, non la farebbe il Popolo. M. D.* het welk, mijns bedunkens eene groote onvoorzichtigheid en eene verachtelijke wintbreekey is. Daar is eene andere rockeloosheid die ik by deze gelegenheid niet onaangeroert kan laten, waar aan duizenden zich schuldig maken, ik meen die voorbarigheid in het bepalen van de inkomsten der Vorsten, schoon men nauwlijks een hunner steden te post is doorgetrokken. Waarlijk op die wijze van diergelijke zaken sprekende, zonder waar-schijnlijkheid dat men daar van behoorlijk onderrecht is, mach

## T W E E D E V O O R B E R E C H T

men eene eenvoudige en onwetende menigte behagen, maar nooit zal men de goetkeuringe van verstandige luiden wegdragen.

Wat de Boekeryen belangt, 't is waar dat dezelve niet ontoegankelijk zyn, gelijk de Kabinetten en Raadkamers der Vorsten, in tegendeel, ze zyn doorgaans open; maar echter 't geen voor yders oog bloot staat, is het fraaiste en raarste niet. De kostelijkste hantschriften vertoont men aan de gaande en komende man niet: voornamelijk in Italien, indien een Reiziger niet met sterke voorschrijvingen voorzien is, weigert men dikwils of zoekt te ontgaan het vertonen dier dingen, waar uit men meent dat hy eenig voordeel, tegen den Godsdienst van 't land zoude kunnen trekken. Ik heb op twee verscheide tijden te Milanen aangehouden, om een Anastasius te zien die zekerlijk in de Ambroziaansche Bibliotheek is, en in welke ik weet dat de historie van de Pauzinne gevonden werd. Maar zijnde genootzaakt te antwoorden, of liever, niet hebbende geantwoord op de vraag, *van wat Godsdienst zyt gy?* zeide men my dat dit Hantschrift niet meer gezien wierd. Derhalven werden'er, om groote ontdekkingen te doen, of uit diergelijke hantschriften kurieuze uittrekzels te maken, veele dingen vereischt die geen Reiziger welke zoo reist, als uit de dagtekening mijner brieven blijkt dat ik gedaan heb, hebben kan. Hy moet veel tijd, en eene gemeenzame kennis met den bewaarder der Boekzaal hebben; Hy moet niet verdacht zyn, wanneer 't zaken zyn die den Godsdienst betreffen. En eindelijk moet hy altijd rechte Bibliothekarissen, dat is beleefde en geleerde luiden aantreffen, in plaats dat men dikwils met een soort van Deurwachters te doen heeft, die in 't algemeen geene geleetheid, noch in 't byzonder eenige kennis van de Bibliotheek hebben, en niets anders doen als spotten en knorren, tot datze den penning weg hebben dien men hen in 't uitgaan geeft. Ik twijfel dan niet of menschen van redelijkheid zullen zich, in overweging van dit gezegde, eenigermaten laten vergenoegen met het gene ik hen heb kunnen mededeelen, en my niet meer berispen, 't welk ook zo veel te onredelijker zou zyn; om dat  
indien

indien ik weinig profyt gedaan heb met de Bibliotheken die ik gezien heb, ik zelf het meest te beklagen ben. Noch minder zullen zy, uit de weinige kennisse die ik daar van verkregen heb, een onredelijk gevolg opmaken tot nadeel mijner overige aantekeningen daar ik met zekerheid van spreek; meenende dat ik van de eene zaak niet beter heb kunnen onderrecht zyn als van de andere. Daar zyn dingen waar na men zoeken, en wel met veel moeite zoeken moet om ze te kennen: Daar zyn'er die men zoekt, maar die licht te vinden zyn; En eindelijk zyn'er die ongezocht voorkomen, en op welke men maar heeft te letten. 't Is waar dat ik by gebrek van tijd en de nodige middelen tot het eerste foort byna niet ben doorgedrongen. Maar het was my gantsch niet moeielyk van verscheide andere kennis te bekomen, en boven al om die dingen te beschrijven die zich van zelf voor 't oog opdeden. Hierom heb ik in het eerste voorberecht zeer zorgvuldig een onderscheit gemaakt tusschen eene *Beschrijving* en het *verhaal van eene Reize*. 't Is heel wat anders de beschrijving van een Land, Stad, of wat het ook wezen mag, te ondernemen; als aan een vriend door brieven te berechten, wat men in de plaatsen, daar men doorgereift is, heeft kunnen aanmerken.

Aangaande de zeden en gewoontens der volken is het openbaar, dat men, om niets te zeggen als wat waar en zeker is, en boven al, om tot byzonderheden te komen, veel omgang moet gehad hebben met de gene, waar van men onderneemt te spreken. Ik ben in dit stuk zeer te rug gehouden door het zien hoe leelyk veelen in hunne Reisbeschrijvingen den bal hebben misgeslagen. Vraagt men, by voorbeeld, *Dr. Sprat*, nopens het gene *Sorbiere* gezegt heeft van de zeden der Engelschen, en van verscheide zaken, door dien Reiziger in Engeland aangemerkt? Hy zal zeggen dat die man zyn geest met ydele inbeeldingen vervult, en den meesten tijd zelf niet weet wat hy zegt. Zal M. M. . . . . zyn oordeel uitten over 't geene *Dr. P. Heilijn* van de gewoontens der Franschen geschreven heeft? Hy maakt'er noch veel minder werk van. In der daad die geleer-

## T W E E D E V O O R B E R E C H T

de man die anders veel achting verdient, geboren zijnde met een vooroordeel tegen de Franschen, wierd daar van zodanig beheerscht en verblind, dat hy enkel valsche en erbarmlijke denkebeelden van die Natie maakt. Zo haast hy in Vrankrijk aanland, en zich te Dieppe in een slechte herberg bevint, vonnist hy meesterlijk over alles wat in Vrankrijk voorvalt, en met die tegenzin, als met eene heete en razende koortze gekweld, vaart hy onophoudelijk voort, en toont dat hy de Natuur geweld aandoet, wanneer hy gedwongen is van iemand, zelfs van de gene die hem dienst gedaan hebben, goets te spreken; en dat hy in zyn Element is wanneer hy in 't gemeen, en volgens zyne gewoonte, van ieder kwalijk spreekt. Ik heb noch nooit iemand ontmoet die in dat stuk zo ver gaat; hoewel 'er weinig menschen gevonden worden, die niet eenigzins met die ziekte besmet zyn, en ook zulks niet laten blijken, wanneer zy van de zeden van vreemde Natien spreken. Ik durf wel zeggen, dat mijn stilzwijgen omtrent die zaken niet voortkomt, om dat ik voor eene kwade uitwerking mijner vooroordeelen bevreesd was, dewijl ik gewoon ben tegen dien vyand van de Rede en de Waarheid zoo zorgvuldig te waken als iemand ter werelt kan doen; en mijn tegenwoordige schuilplaats my genoegzaam leert, dat ik hier beneden geen Vaderland hebbe: Maar wetende dat my den tijd, om aandachtig op al dat slag van zaken te letten, had ontbroken, kost ik niet ondernemen veel daar van te zeggen, zonder gevaar te lopen van verscheide mislagen te begaan.

Men heeft my noch over meer dingen berispt. Ik heb byna niemant gevonden, of hy wist my te zeggen dat ik iets merkwaardigs vergeten had; en dat ik zeer koeltjes had gesproken van zekere dingen die prijzenswaardig waren. Ik heb deze luiden geantwoord, eerstelijk, dat ik niets heb vergeten, om dat ik alles heb aangetekent, waar van ik genoegzaam bericht heb kunnen krijgen. En ten tweeden; dat het mijn schult niet was. Wanneer zy zeer gemeene zaken, zich zelve als groote wonderen verbeelden. Insgelijks, wanneer een duitscher van *Frank-*

*fort*

fort zich verwonderde, dat geen gewag make van de nieuwe Luterſche Kerk aldaar; en een Zwitſer van *Bern* niet koſt begripen, dat ik niets gemeld hadde van het Beeltwerk in 't portaal der groote Kerk dier ſtad; als zijnde een werk dat door geheel Zwitſerland beroemt is. Zo gaf ik den eerſten tot antwoord dat indien ik had moeten ſpreken van alle gebouwen die ik gezien heb, en die zelf de Kerk van Frankfort in grootte en pracht ver overtreffen, ik mijn werk met eenige deelen zoude hebben moeten vergrooten. Den anderen voerde ik te gemoet, dat het beeltwerk, by hem en zyne Landslieden zoo hoog geroemt, van kenners zeer weinig geacht wierd. Men is gemeenlijk ſterk ingenomen met het gene men zelf heeft, of dat in zyn land te vinden is, daar men zich over verwondert, of van jongs op, ieder een heeft hooren verwonderen; of men prijft het geene men kent, als het allerkoſtelijkſte: zonder te vragen of'er ook iets anders is dat men noch niet kent. Dus verbeeldt zich een boer, die noit verder geweest is, als de ſchaduw van zyn ſtroodak ſtrekt, dat het zoogenaamde Kasteel van zyn Heer, en de oude tapijten die'er een hondert en vijftig jaren, in ſpijt van muizen en ſpinnekoppen, gehangen hebben, de ſchoonſte dingen zyn die men op de wereld vind. Maar zo is het niet met de gene die meer gezien hebben. Wanneer men veele zaken van een en dezelve natuur ontmoet, die ongelijk van waarde zyn, zo zwijgt men van de eene geheel, en ſpreekt van de andere, naar de vergelijking die men daar van gemaakt heeft. Indien ik de Kerken van Antwerpen hoog verheffe, waar vind ik dan woorden om de pracht der Kerken van Romen en Napels uit te drukken? Men moet daarom de loſtuitingen ſchikken naar de waardy der voorwerpen: en die geen ander toorn gezien heeft als die van zyn dorp, moet niet te ſchielik zyn met te zeggen dat'er geen hooger in de wereld is.

Niettegenſtaande mijn eerſte Voorberecht, heb ik verſcheidene malen van die Gaauwerts ontmoet, welke willende den ernſtigen ſpeelen alles wat hun armhertige geeft vitteryen noemt, met eene gemaakte verontwaardiging aanzien. Maar alles heeft

tijd en plaats: Ik zal het noch eens herhalen. Een Lijkrede is heel wat anders als een Blyspel; en daar is groot onderscheid tusschen eene Staat-of Zedekundige verhandeling, en een brief daar een vrye en luchtige trant toe vereischt werd. Het gene dan in de eene gelegenheid eene vittery zoude wezen, aangezien 'er vitteryen zyn, is evenwel in eene andere gelegenheid geen vittery. Dit dienen deze lastige berispsers wel te onthouden. Erasmus zoude zich, zonder twiifel in 't verhandelen van ernstige zaken niet hebben willen ophouden met het beschrijven der herbergen in Duitsland: maar dat slag van kleinigheden verkoos hy tot het onderwerp van eene zyner vermakelykste zamenkomsten. En dus is het zeker dat diergelijke dingen niet belachelijk zyn, wanneerze op hun rechte plaats verhandelt worden. Nu is, zonder tegenspraak, de brief van een Reiziger de rechte plaats, om een Boheemsche, of Westfaalsche, Turksche, of Perziaansche Karvanse, te beschrijven, of om te spreken van de zonderlinge drachten der vrouwen te Augsburg, of te Neurenberg; en de bekwaamste gelegenheid om een Hollands rytuig, of een Venetiaansche Gondel af te beelden. Hier moeten de luiden niet om denken, die zulke dingen van een Reiziger eischen, als of zyn gantsche weg niet anders als een geduurig gevolg van Bibliotheken, Palleizen en Akademien was. En deze gemengde aanmerkingen vint men overal in de schriften der verstandigste Reizigers. En waarlijk, zyn de brieven niéts anders, gelijk de Hr. Balzak zeer wel zegt, als een gemeenzame verkeering door schriften? Waarom zou men in dezelve niet verhalen dingen die men zonder berisping in den dagelykzen omgang vertelt? Waarom zou men schroomen in een diergelijk verhaal te zetten, het gene men menigmaal verplicht is te antwoorden op de vragen van de aanzienlijke en verstandigste luiden? Niets is erbarmliker als zulk eene geveinsde naauwgezetheid. Niets belagchelyker als deze uitstekende verstanden en bestrijders van vitteryen, die met hun gefronst voorhoofd en met een verwaande meesterachtigheid betwisten, of het baartschrapzel en de overtolligheid der nagelen van J. C. ook tot

tot de perzoneele vereeniging van zyne Natuuren behoord? Of die, het wezentlijkste en bondigste der verhevenste wetenschappen zoeken in de oneindige ongerijmheden van den Prullekramer Homerus; en ondertusschen den spot drijven met dingen die dagelijks het aangenaamste onderhoud der verstandigste gezelschappen zyn.

Andere berispers die de vorige dingen ongemerkt laten passeren, hebben het geladen op Reliquien, Beelden, en gewaande wonderwerken, van welke ik zomtijts gesproken heb. Zy zeggen dat deze beuzelingen geene opmerking verdienen. Maar het is slecht geredeneert. Al dezen ballast van heilige beenderen en verslete vodden en lappen over welke Launoi, Mabillon en andere eerlijke en verstandige Papiſten, die vry uit de borst durven spreken, zich schamen moeten; dat alles in zich zelve aangemerkt, is waarlijk geen meldens waard. Maar als men bedenkt dat men deze vuiligheden als vergood, en op de Autaren wierook toezwaait, moet men besluiten dat diergelijke vodderen echter zomtijts merkwaardig zyn.

Men heeft my ook te last gelegd dat ik in eenige uitweidingen ben vervallen. Maar de Lezer moet bedenken dat alles wat men een uitweiding noemt, juist zodanig niet is, ten opzichte van den perzoon aan wien ik schrijve, en wien ik verplicht ben te antwoorden als hy het begeert. Ik houde briefwisseling met een vrient, hy verzoekt my, gelijk blijkt, over zekere voorkomende zaken wat uitvoeriger met hem te handelen, ik kan niet weigeren te antwoorden, en deze brieven zyn het die ik in 't licht geve. Men kan zich onthouden die te lezen, indienze niet behagen. Maar uitweidingen maak ik niet, men bedriegt zich, ik ben zelf in mijne antwoorden zoo kort als mogelijk is. Voor 't overige, deze gewaande uitweidingen zyn weinig en kort, uitgenomen die van de Pauzinne, in dewelke ik met waarheid kan zeggen onvermijdelijk ingewikkelt te zyn. Een verhaal, zo droog en naakt als eene reisbeschrijving, wert waarlijk smakelijk gemaakt door eenige kleine uitweidingen. Anderzins ben ik van gevoelen dat het voor de Lezers

zeer

## T W E E D E V O O R B E R E C H T

zeer verdrietig is alle oogenblikken van stoffe te veranderen, by alles wat voorkomt, of wat men zelfs van verre ziet, te blijven stil staan, gelijk zekere Reizigers gedaan hebben; en in plaats van des Lezers verwachting met een nootzakelijk verhaal te voldoen, het papier met zamengeraapte historien en een reeks opgesmukte redenvoeringen te bekladden. Deze geleerde herhalingen zijn zeer lastig en ook onderworpen meer doorbladdert als gelezen te worden; voor al wanneer ze noch vol fouten zyn, en het uit de dagtekeningen blijkt dat men geen tijd of nodige hulpmiddelen gehad heeft om diergelijke verhandelingen op te stellen.

Ik hoop dat de Lezer met gedult deze kleine verdediging, die ik waarlijk meer tot zyne voldoening, als tot mijn eigen verweering, gedaan heb, zal hebben aangehoort, hebbende niets meer daar by te voegen, als dat indien de tijdkering die ik u hier mede aanbiede, een gifte van te geringen waardy is, dezelve ten minsten waarheden behelst, en geen bloote herhalingen zyn. En deze waarheden, hoe slecht en eenvoudig ook aan te zien, overtreffen echter, terwijlze nieuw en de stoffen uitgelezen zyn, de allerfraaifste invallen van een Roman. Ik spreek van een Roman, die daar voor bekend is, en welke dus aangemerkt, zyne waardy heeft; Want de reizen die in 't hoekje van den haart geschieden, en die men 't gemeen onder den naam van waarachtige verhalen in de hant steekt, zyn gelijk de verfoecielykste leugenen niets anders waart als verachtlinge. Ik kenne meer als eenen Reiziger van dat slag, en ben in staat hen met klaarblykelijke bewijzen, uit hunne eigene boeken getrokken, te overtuigen. De verzieringen of de ondeugende Copyen waar mede deze schriften vervult zyn, voor al wanneer zy van afgelegene Landen spreken, hebben my dikwerf gelegenheid gegeven met mijne Vrienden aan te merken, *dat het veel zwaarder is met een goeden uitslag te spreken van een nabuurig bekend land, als van een nieuw ontdekt eiland, of verasgelegene lantschappen.* Die Heeren welke ons aantekeningen van de Tegenvoeters mede deelen, hebben een wijt veld vol zeltzame en ongehoorde voorwerpen,



werpen, en met eenen het gemak hun verhaal naar genoegen te kunnen opschikken, zonder tegenspraak te vermoeden. In tegendeel zou die gene die wonderen meent verricht te hebben, wanneer hy wijt en zijdt uitgebreit heeft 't gene hy, naar zyn voorgeven in een vreemde en verafgelegene luchtstreek heeft by een gezamelt, zich zonder twijffel, indien hy de waarheid mocht zeggen, zeer verlegen vinden, als hy nieuwe en vermakelijke dingen van een der bekendste gedeeltens van Europa zoude moeten verhalen.

De meeste jonge luiden die van hunne ouders naar Italië gezonden worden, zyn kinderen, zonder oordeel en onderscheiding, die nergens om denken, als om eten, drinken en speelen en met het overige zich weinig bemoeien. Deze hebben geen anderen raad nodig, als t'huis te blijven, daar zy gemakkelijker als elders hunne begeerte kunnen voldoen.

Maar men vint Reizigers die heel anders gestelt zyn, die met alle mogelijke nieuwsgierigheid naar middelen uitzien, om van alles onderrecht te worden, en zulke middelen ook gretig ontfangen. De voorwerpen maken hunne eerste begeerte gaande, en prikkelen dermaten hunne nieuwsgierigheid, datze wel alle de boeken wilden doorlezen, die van steden en plaatzen welke zy bezocht hebben, schrijven, om een naauwkeurig en uitvoerig berecht van dezelve te ontfangen. En tot voordeel van deze, heb ik verscheide dingen in het Berecht voor de Reizigers gevoegt.

't Zal onnodig zyn my lang op te houden om den Lezer rekenschap te doen van eenige kleine stukken die in 't eynde van het eerste deel te vinden zyn. Zy zijn 'er wel voornamelijk bygevoegt om dat deel ten naaften by ene gelijke dikte met het andere te doen hebben: ik had 'er noch wel een kleinere deening over den Eenhoorn willen bydoen, ter gelegenheid van het gene ik van dat gewaande gedierte gezegt heb in 't beschrijven van 't vermaarde Kabinet van M. Settala. Maar onder 't schrijven verstond ik dat het werk afgedrukt was, en wiert dus genootzaakt dat onderzoek te staken. Ik zal hier al-

## T W E E D E   V O O R B E R E C H T

leen zeggen , dat ik , na Olaus Magnus en eenige andere my zelfs bedrogen heb , gevende den naam van hoorn aan iets dat in der daat een tand van zekeren visch is.

Want dat Kamerarius , het gevoelen van Bodinus omhelzende , meent , dat de tanden van een Olifant zelf , de naam van hoornen moeten dragen , om datze , volgens zyn zeggen , hun wortel in de hersenen hebben , verdient by my geen opmerkinge. De lange spitze prikkel , gemeenlijk een hoorn van den Eenhoorn genoemd , is dan niets anders als een tand , voortkomende uit het kakebeen van een visch Towak geheeten , en in de Noortzee zeer bekend , naar 't zeggen van Olcarius. Welken visch men niet moet vermengen met eenen anderen die een soort van een hoorn recht midden in 't voorhoofd heeft , en van verscheide Reizigers en Natuurkundigen beschreven is. Deze dooling , daar in ik met andere was weggesleept , erkenne ik , blijvende in de gront van de zake by mijn gevoelen dat de Eenhoornen verdicht zyn. Ik weet wel dat de Heeren Bartholijn Vader en Zoon , beide zeer geleerde en naauwkeurige mannen , alle hunne krachten hebben ingespannen , om te bewijzen dat 'er zulk een dier gevonden wert. Ik heb ook hunne schriften met veel oplettendheid gelezen. Maar zy moeten niet kwalijk nemen dat ik van hunne redenen en bewijzen niets anders zegge , als 't gene ik de vryheid gebruikt heb te zeggen van de bewijzen van Blondel tegen de Historie van de Pauzinne.

Deze vrouw brengt my iets te binnen dat ik hier in zal lassen , en dat een van de sterkste gronden zal zyn om te bewijzen , dat het met Paus Jut niet even eens gestelt is als met den Eenhoorn. Het is een uittreksel uit de Kronijk van het oude Klooster te Kantelberg , gesticht door den vermaarden \* *Augustijn* , door Gregorius de Groote naar Engeland gezonden ; en den Apostel van Kent genoemd. In deze Kronijk staan onmiddelyk na 't jaar 853. in de Lijst der Roomsche Bisschoppen de-  
ze woorden.

\* *Naderhand Aartsbisschop van Kantelberg.*

*Hic*

# DES SCHRYVERS.

*Hic obiit Leo quartus, cujus tamen anni usque ad Benedictum tertium computantur, eo quod mulier in Papam promota fuit.*

En na het jaar 855.

JOHANNES. *Iste non computatur, quia Fœmina fuit.*  
BENEDICTUS *tertius, &c.*

Een zeer geleert Man in Engeland, heeft onlangs een werk nopende 't verschil over de Pauzinne opgesteld, 't welk noch niet gedrukt is, waar in hy zich van de kracht van dit getuigenis wonder wel heeft bedient, doende zien dat de Geestelijke van dit Klooster eenen naauwen en gemeenzamen omgang met Romen hadden, en bewijzende krachtig dat deze aangetrokke woorden in dat Register zyn geplaatst op deze zelve tijt als in de Jaartekening uitgedrukt staat.

---

## B E R E C H T

D E S

## S C H R Y V E R S.

A A N D E N

## B O E K V E R K O P E R.

M Y N H E E R,

**H**et Exemplaar dat ik u toezende is zeer naaukeurig verbeterd en dermaten vermeerderd, dat deze nieuwe druk ten minsten de helft uitvoeriger zal zyn als de eerste, de aantekeningen op de kant daar onder begrepen. Deze heb ik 'er ten deele gestelt om het werk niet al te zeer te doen uitdyen.

In de brief, gedagtekent te Romen den 4 Mey heb ik gemelt van een Opschrift behelzende eene lofreda van wijlen Ja-

\*\*\* 2

kob

## BERECHT DES SCHRYVERS

kob II. Koning van Engeland, waar in zonderlinge zaken ver-  
vat zyn, die ik aldaar slechts met eenen vinger aanroere. Doch  
vernemende dat die geheele redenvoering van meer gewicht, en  
't gemeen niet onaangenaam zoude zyn, voeg ikze zeer gewillig  
by de andere wetenswaardige zaken, in den gemelden brief be-  
grepen. Gy zult het gemakkelijk op zyn plaats kunnen invoe-  
gen. Voorts moet niet vergeten worden het gemeen bekend te  
maken, dat ik geen inzicht heb uit deze werken eenig gevolg  
tot nadeel van Perzonen van aanzien, en die'er veel belang by  
hebben, te trekken, maar alleen den Lezer te vermaken, wan-  
neer hy ziet op wat wijze de Dichters en Redenaars in het  
Roomfche Kollegie zich over dat aangenaam onderwerp heb-  
ben uitgedrukt.

### JACOBO II. ANGLIÆ REGI.

*Quod ipso vitæ exemplo præeunte, & impellente consiliis,*  
CAROLUS *Frater & Rex mortem obierit admodum piam.*

### ELOGIUM.

**N**ovum, JACOBE, *tributi genus, novum accipe laudationis*  
*exordium, Decefforem laudatum sed, quæ Tibi laudum adoræ*  
*supererunt, CAROLE, si JACOBUS omnes absumpsit?*  
*Quamvis, quæ Tibi, JACOBE, poterunt reliqua esse præconia*  
*post CAROLI obitum! PRIMUS JACOBI REGIS*  
**TRIUMPHUS CAROLI REGIS INTERI-**  
**TUS!** *interitus Gloriæ nunquam interiturus! Regum plurimorum*  
*præconia transcendit CAROLI Mors, superare vel Fratrem pos-*  
*set, nisi ipse talem fecisset. CAROLUS ex Rege Mercator, non*  
*tradidit JACOBO Regnum, sed vendidit: queris pretium? Cæ-*  
*lum est. Hæresis desertorem CAROLUM nunquam Gloria de-*  
*feret: etenim, à trita tot annis semita errorum feliciter tandem aber-*  
*ravit. CAROLI corpus implicari morbo debuerat, ut Animus*  
*explica-*

## AAN DEN BOEKVERKOPER.

*explicaretur. Nullus validior Gigas CAROLO aegrotante: Trium-  
phator nullus illustrior hoc Rege PROSTRATO. Palestinae  
alii, ne vincantur, lacertos validos habeant; ut vincat iste, DE-  
CUMBAT. Regnaturus à tergo Frater, ALAS CAROLO  
AD COELUM ADDIDIT. JACOBUS Regnum  
suum Superis nunciare antevertit: ut autem Caelo dignum, dignum.  
Se Rege Legatum eligeret, FRATREM MISIT; ex hac uti-  
que nobiliorem Legatione, quàm Regno. Nuncii ex Anglia Proceres  
retulerint Regibus aliis JACOBUM Regnantem; Caelo primus  
omnium referat Carolus! Reges alii Legatos suscipiant mittantque  
Principes; Legatos Reges Deum excipere decuit, JACOBUM  
mittere. Regni Tui, JACOBÈ, pramaturum germen & praecon  
fuit CAROLI migratio, CAROLI felicitas. Nam veluti  
prosper Asiae Viator, auris prænuntiis adorum saturis, ctiam procul  
Arabia sentit Arabiam, & metam è longinquo praelibat; non aliter  
CAROLUS Regni Tui beneficia praesentis & praepedit: Nec nisi  
ex Te pyrae suae segetem odoratam colligit verus Ille Angliae Phoenix.  
Quæris, Britannia, quo percussa hoste, à CAROLO Hæresis  
cesserit? JACOBI Solis exoritur radii ferre non potuit. Novi  
Regis Aurora Regem decessorem irradiat. Quæ Solis exorti laus erit?  
quæ adulti? Novus scilicet Angliæ Dies; Dies hilaris, Dies sine  
caligine. Pati noctem non poterit Regnum illud quod CAROLUS  
occasu, JACOBUS illustrat exortu. Novum, Anglia, Caelo  
Tuo nascitur Geminorum Sydus, JACOBUS & CAROLUS.  
Hos respice, CASTORE & POLLUCE contemptis.  
Divide te saltem utrisque Geminis. CASTOR & POLLUX  
dirigant Pelago navigantem, ut solos! JACOBUS & CARO-  
LUS dirigant Caelo inbiantem, ut mereris!*

*Piâ oportuna JACOBI stimulante curâ,  
CAROLUS ad immortalia Cælorum Regna proficiscitur.*

### EPIGRAMMA.

*Dum monitis, JACOBÈ, Tuis, inferna fugatur  
Hæresis, hinc CAROLO Regna beata paras,  
Dum calcitrantem repetito calcare pungis;  
Tunc facis ut Carolus Regna parata colat.*

# BERECHT DES SCHRYVES

DAT IS,

**O**ntfang, O Jakob, als een nieuwen en byzonderen tol, en als de eerstelingen der loftuitingen, die wy voor u vervaardigen, de gene die wy thans uwen ftervenden Broeder opdragen. Maar welke gelukwenschingen blijven'er voor u over, O KAREL! zo JAKOB alles inflokt! Of liever, welke andere lofredenen kan men voor u uitdenken O JACOB! boven de gene welke gy verkrijgt door de doot van KAREL! Ja DE DOOT VAN KAREL IS DE EERSTE OVERWINNING VAN JAKOB! een doot wiens glori nooit zal fterven! De ftervende KAREL verdient meer loftuitingen als eene menigte Koningen. Hy zou zelf zyn broeder overtreffen, indien deze hem niet tot die gelukkige gefteltenis gebracht had. Koning KAREL, een koopman geworden zijnde, heeft het Koninkrijk aan JAKOB niet overgedragen, maar verkocht, en wat prijs heeft hy'er voor ontfangen? den Hemel. De glory zal KAREL nooit verlaten, om dat hy de kettery verlaten heeft; en na zoo lang den doolweg gewandelt te hebben, eindelijk tot den rechten weg is wedergekeert. 't Was nodig dat zyn lichaam in de bocien der krankheid verviel, op dat zyn geest zich losmaakte van de ketenen der dwalinge. De kranke KAREL is fterker als de fterkste Reus; en de glori der grootste overwinnaars schiet te kort by die van dezen overwonnen Koning. Laat vry de worstelaars de kracht hunner armen te werk fteflen, om overwinnaars te blijven. Wel aan! als maar KAREL de zege wegdraagt. LAAT HY NEERGEWORPEN WORDEN, zyn broeder die zyn opvolger moet zyn, BESCHIKT HEM VLEUGELS, OM DIES TE EERDER IN DEN HEMEL AAN TE KOMEN. JAKOB haast zich om de Goden van zijne komst tot de kroon kennis te geven, en op dat de gezant een perzoon zy betamende de waardigheidheid van beide partyen ZEND HY ZYN BROEDER; die door dit gezantschap

ſchap grooter eere verkrijgt als hy door de Koninklijke waar- digheid had ontvangen. Laaten de Grooten van Engeland aan de andere Mogentheden vry bekend maken dat JAKOB zich aan 't roer van regering gezet heeft, zo KAREL maar 't eerſt die tijding in den Hemel brengt. Want indien andere Konin- gen, zelf Prinſen, als Gezanten afzenden en ontvangen, zo is het ook plichtelijk en betamelijk dat God Koningen ontvangt, en JAKOB die aan hem afzant. O JAKOB! het vertrek en het geluk van Uw broeder zyn de eerſte beginzelen uwer re- geering! Gelijk de gelukkige Reizigers wanneer zy Arabien naderen, door middel van den aangenaamen wint reets van verre ontvangen den lieffelijken reuk der kostelijke ſpeceryen, en dus van verre proeven de geneugtens van 't land, inſgelijks geniet KAREL de voorſmaak van verſcheide Voorrechten hem door uwe komſte tot den Troon veroorzaakt: Uit uwe hand alleen ontvangt hy, als de ware Fenix van Engeland, het welriekent hout, dat hem tot een lijk vuur zal verſtrekken. Vraagt ge? O Groot Brittanje! wie die ontzachelijke vyant is die de ker- tery heeft genootzaakt KAREL te verlaten? Deze vyand is JAKOB: Hy is de opgaande zon, wier blinkende ſtralen zy niet heeft kunnen verdragen. De dageraat van den nieuwen Koning die nu den troon beklimt, verſpreit een heerlijk licht in de ziel van den genen die in 't graf daalt, welke loſtuitingen zal men van deze nieuw opgerezene, ja deze reets ſnel voort- loopende zonne uitgalmen? Men zal verkondigen datze Enge- land een nieuwen dag belooft, een dag van blyſchap, een dag bewijrt van alle donkere wolken. Dit Koninkrijk, verlicht van 't Weſten door KAREL, van 't Ooſten door JAKOB, heeft nooit nacht te vreezen. O gelukkig Engeland, gy leeft thans onder een nieuw hemelſteken der tweelingen, JAKOB en KAREL, ſla uwe oogen op dezelve, en bemoei u niet meer met KASTOR en POLLUX. Ten minſten deelt de eerbewijzing tuſſchen die beide. En terwijl KASTOR en POLLUX gelijkze tot hier toe geweest zyn, alzo ook voortaan zyn zullen, de wegwijzers van uwe ſchepen, zoo  
laat

## BERECHT DES SCHRYVERS

laat JAKOB en KAREL, gelijk gy verdient, u wijzen den weg naar den Hemel waar na gy haakt!

*Vertaling van het Punttdicht op de Godvruchtige zorg en wakkerheid van Jakob, waar door Karel den Hemel is ingegaan.*

Verjagende door uwe vermaningen, O JAKOB! de helſche kettery uit het herte van uwen Broeder, bereit gy hem den ingang in het rijk der gelukzaligheid. Toen KAREL onwillig was om voort te gaan, en gy de ſpoorſlagen verdubbelde, nootzaakte gy hem, het Koninkrijk in bezit te nemen, dat gy voor hem bereid had.

Ik verbeelde my dat *Fra Paolo*, van dit alles zou gezegt hebben, gelijk hy in zijn tijt zeide van het *Stilet* of de moortpriem waar mede de goede Katholijken hem meenden uit de werelt te helpen, (en die hy J. C. den Verloffer, op een Altaar in de Kerk der Serviten, alwaar ik dezelve gezien hebbe, toewijdde,) *Ecce Stylum Romanum* of ten minſten *Ecce Stylum Collegii Romani*.

In de 2de uitgave van het boek, *Nouveau Voyage du Levant*; heb ik verſcheide plaatzen aangemerkt die my betreffen. Ik zal my in geene verdrietige verſchillen of twiſtreden inlaten, om het gene ik gezegt heb, ſtaande te houden, tegens de openlijke en bedekte berispingen, in dit werk verſpreit. Oordeelende daar door het gedult der Lezers te veel te vergen, die doorgaans van zulke geſchillen niet veel werk maken. Maar op dat den Schrijver niet denke dat ik 'er zo kort af ſtap om dat my andere redenen ontbreken zo zal ik hem, wanneert 't hem belieft, een lange liſt van merkwaardige miſtaſtingen die hy my tegenſprekende, begaat, ter hant ſtellen, waar van hy dan zulk een gebruik kan maken als hem goed dunkt. De brief waar in hy wijt en breet betwift, 't gene ik van het wapen der Republiek Venetien gezegt hadde, ſchijnt wel meeft een antwoord te verdienen. Maar dewijl deze redenvoering veele zaken behelſt die heel buiten den haak zijn, en men alle oogeblikken



blikken in dezelve gevolgen ontmoet, die uit valsche beginzelen getrokken en derhalven niet wettig zijn, zo is 't genoeg den genen daar van te verwittigen die 'er in 't lezen niet op gelet hebben. Al die maar eenige kennis van de wapenkunde hebben zullen de waarheid van 't gezegde genoeg ontdekken. Deze Schrijver moet naar allen schijn eene wijduitgestrekte Letterkunde bezitten, dewijl men hem aanstonds gereet ziet over alles wat hem voorkomt geheele Verhandelingen op te stellen, en eene groote menigte van die doorluchte Schrijvers aan te halen, welker groote namen alleen bekwaam zijn, een soort van eerbiet in te boezemen voor de gene die verlof hebben dezelve te mogen noemen. Maar gelijk de geleerdste Mannen en de verhevenste Geesten zich doorgaans aan de voornaamste wetenschappen alleen overgeven, en de andere laten varen; moet men zich niet verwonderen, dat de Schrijver van wien ik spreek, steeds bezet zijnde met bezigheden van belang; in 't stuk van de wapenkunde, een wetenschap die niet veel om 't lijf heeft, het niet zeer verre gebracht heeft.

Voor het overige kan ik niet begripen, wat hy met de volgende woorden zeggen wil, *dat ik hem in de tweede druk van mijn boek te weinig gespaart had, om daar over niet misnoegt te zijn.* Ik heb niet van hem gesproken; en ik zou door een plaats uit zijn verhaal klaar kunnen aantonen, dat de tweede druk van mijne brieven al in de boekwinkels ten toon lag, eer zijne reisbeschrijving de eerstemaal gedrukt wierd. Misschien verbeeldt hy zich, dat zijn hantschrift door 't een of 't ander toeval my is in handen gekomen, doch ik wil geen onderzoek daar na doen; maar my dunkt, dat iemand die niet genoemd of kennelijk uitgebeeld wort, heel buiten reden voor zijn rekening neemt eenige kleine berispingen, die zo wel op anderen als op hem toepasselijk zijn: Hy heeft dan niemand als zich zelf te beschuldigen, om dat hy zich met geweld wil wijsmaken beledigt te zijn. Voor het overige heb ik hem niet meer kunnen sparen, als de gewoone beleeftheid vereischt, kennende niemand van zijn naam die alle die reizen gedaan heeft, waar van hy de beschrijvingen heeft uitgegeven.

Ik heb noch een ander boek doorlopen, dat voor twee jaren in 't licht kwam, onder een evangelijke Tytel, als die van onze reisbeschrijvinge. De Schrijver van dat voddig zamenraapzel is geenzins de Hr. Francois de Scine. Een eerlijk en verstandig man gelijk dien Heer is, want ik kenne hem zeer wel, heeft nooit zo vele stoutheid als deze elendige prullekramer, die zich verschuilde onder de letteren E. D. R. gelijk uit de Privilegie blijkt, meent bevoorrecht te zijn, om ongestraft het gemeen te bedriegen. Deze zegt in zijne Voorrede met eene byna ongelooflijke onbeschaamtheid, *Dat hy over al, en verscheide malen geweest is*, om zijne beschrijvingen dies te naauwkeuriger te maken: en spreekt ondertusschen van alle andere Reisbeschrijvingen door Italien, als van Werken die zeer gebrekkelijk waren in vergelijkinge met het zijne. Ondertusschen, behalven dat het leven van een mensch te kort is om alle die plaatzen, van welke hy spreekt, met aandacht, en wel verscheide malen te bezichtigen, zo kan men hem byna op ieder bladzijde overtuigen, een omzichtig uitschrijver te zijn van twee Schrijvers, die hy niet wel uitgezocht en kwalijk verstaan heeft. Men ziet dat hy over al steelt, maar beevende, om dat hy zeer zelden de plaatzen en zaken kent daar hy van spreekt. Hy houdt zich op met verdichte oorsprongen der steden, en met verdrietige en gebrekkelijke beschrijvingen van dingen daar niemand werk van maakt, zonder iets te verhalen dat in 't minste naer wat nieuws gelijkt. Zijn tytel is valsch, want die gewaande reiziger reist niet, maar springt van de eene stad op de andere, plunderende zijne Schrijvers aan alle kanten, zonder verstant of oordeel te gebruiken, in het verbinden der zaken met malkanderen. Men heeft gelegenheid om hondert dingen op eene aardige manier te pas te brengen in de gemeenzame berechten van een Reiziger, die den schraalen en droogen styl verzoeten en aange-naam maken; Maar hier is geen bekwame overgang, geen oordeelkunde, niets vermakelijks, maar alles is hard en schraal, doormengt met duizent valschheden en onnutte dingen. Dewijl dan E. D. R. een herfsenschim is, die men niet kan beledigen, en dit soort van boeken verdienen opentlijk gebrantmerkt te worden,

werden, zo zal ik, dunkt my, niet tegen de billijkheid handelen, wanneer ik gemeen make 't geen ik 'er hiervan zeg. Maar om u en allen dien gy mijnen brief zult willen mededeelen, volkomene voldoening te geven, lust het my hier eenige staaltjes van bekende onwaarheden, uit dit boek getrokken, aan te tekenen, als zoo veele zekere en doorslaande bewijzen dat die Schrijver nooit gezien heeft de dingen die hy dus leugenachtig vertelt. Ik zal zijne eige woorden verhalen en dan niets anders daar byvoegen, als wat ik met mijne eige oogen gezien heb.

Hy zegt in het eerste deel.

Bladzijde 8. *Te Aosta ziet men een Amfitheater, noch bykans in zijn geheel.*

Daar zijn eenige puinhopen, doch t'eenemaal gedaanteloos, eenige zeggen dat het een Amfitheater, maar andere, dat het een Paleis van Augustus geweest is.

Bladz. 9. *Te Zurich gaat men over een Meer, door middel van een houte brug die twee mijlen lang is.*

De Limat, eene middelmatige rivier komt uit het Meer en loopt dwars door de stad Zurich. Over deze rivier leggen twee houte bruggen, waar van de eene, die zeer breed is, voor eene markt verstrekt. Maar over het Meer is geen brug.

Bladz. 45. *Tortona is een schoone stad.*

Tortona is een recht gat; eene der kleinste en armste steden van Italië, met slechte en half verwoeste buitewerken. Op de hoogte legt een soort van een onregelmatig Kasteel, dat 'er wat beter uitziet, en anderzins, wegens deszelfs gelegenheid niet te verwerpen is.

Blad. 53. Hier heeft hy uitgeschreven alles wat hy van de heerlijkheid van 't Paleis te Mantua verhaalt. Het is reets voor zestig jaren geheel verwoest, men kan nazien wat ik 'er van geschreven heb.

Blad. 73. *De stad Modena is alleen met een enkelde muur omringt.* De werken van Modena zijn niet veel byzonders, maar evenwel ze zijn 'er.

Bladz. 94. *De Venetianen hebben Padua doen versterken naar de hedendaagsche manier, met goede bolwerken.*

## BERECHT DES SCHRYVERS

Deze stad heeft zeer oude en slechte werken naar de ouwerwetzetrant.

Bladz. 96. *De groote zaal van Padua is 136. voeten breed. Ik heb ze zelfs gemeten, zy is 86. voeten breed, en 262. lang.*

Bladz. 98. spreekt hy van 10. *Kollezien te Padua*, als van iets dat hy gezien heeft. Echter is 'er niet meer als een, te weten het Kollezie van den Os, anders genaamt de gemeene Schoulen.

Bladz. 107. *Het Graf van Antenor is in de Kerk der Serviten.* Dit Graf staat aan den ingang van de straat St. Laurens op een kruisweg.

Bladz. 108. *Te Abano is een Fontein die al wat men 'er inwerpt in steen verandert.*

Dit is onwaar, en wert te Abano niet gezegt. Deze Fontein is kokende en werpt zout op.

Bladz. 197. *In 't portaal van St. Markus Kerk te Venetien, ziet men een roode Marmersteen, ter plaatze daar men zegt dat Paus Alexander III. Keizer Frederik I. de voet op den nek zettede, met deze woorden, Super Aspidem & Basiliscum ambulabis, die 'er ter gedachtenis op gegraveert staan.*

Het is een stuk Porfyriteen, op of rontom welke niets gegraveert staat.

Bladz. 281. *Te Ravenna is een ronde Kerk gedekt met eene steen..... in de midden is een opening gemaakt om licht te scheppen.*

Dit is tegen de waarheid van andere te boek gestelt, en door hem uitgeschreven. Hy heeft die steen noit gezien: Ze heeft geen opening, noch heeftze ook oit gehad. (Zy is geborsten door den blikzem.

In het tweede deel.

Bladz. 30. *Men maakt te Foligno goede Konfituren.*

Dat wiert voor hondert jaren gezegt, maar alle die oude vertellingen heeft onzen Schrijver over al zeer nauwkeurig nageschreven, getuigen daar van zijn de 14. Wonderen van Padua; De werken van been, en de sporen van Reggio.

Bladz. 38. *Te Spoleto ziet men de overblijfselen van een oude Schouwburg*

Alweer

## AAN DEN BOEKVERKOPER.

Alweer uit een oud boek nageschreven. Die Schouwburg is al voor langen tyd 'leenemaal geslecht, en de steenen daar van, tot den opbouw van 't Kasteel gebruikt.

Bladz. 41. *Twee mijlen van Narni is eene wonderlijke Waterval.* Deze Waterval is 16 mijlen van Narni en drie van Terni.

Bladz. 82. *Men klimt op den toorn van Piza langs eene gemakkelijke en kruiswijze aflopende afbelling.* Men klimt 'er op langs eene trap van 193. treden.

*In het oude Klooster van St. Maria Novella te Florensen ziet men de Offerbanden van Kain en Abel met deze vaarzen (voor Abel*

*Sacrum pingue dabo, non Macrum Sacrificabo*

Dat vint men niet anders dan in oude boeken. Waarom het te rug gaande vaars-voor Kain, niet daar by gevoegt Men ziet dat te Utrecht in de groote Kerk aan de noorzijde naby den toorn.

*Sacrificabo Macrum, non dabo pingue Sacrum.*

Bladz. 567. *De toorn van Roeland, te Gaïetta, is versterkt.* Het blijkt uit een opschrift, dat 'er is, dat hy gebouwt is door Munatius Plankus, uit den roef zyner vyanden, om een tempel van Saturnus te zyn.

Die toorn is niet versterkt: Het opschrift zegt niet dat het een tempel van Saturnus geweest is; 't is ook noit iets anders geweest als een Praalgraf.

Bladz. 467. *De Kapellen van den Dom te Gaïetta zyn de prachtigste in't Koninkrijk Napels.*

Het is onmogelijk zoo te spreken, indien men te Napels en te Gaïetta geweest is.

Bladz. 550. *Het hol van Pausilypus is met den beitel in een levendige rots uitgehouwen, 100 voeten hoog, en 30. a 40. breed.*

Het is zomtijds steenrots, maar op veele plaatzen puinsteen, en een soort van zandige steen, het gewelf is 30 a 40 voeten hoog, en omtrent 20. breed.

Bladz. 553. *Het Amphitheater van Pouzuola is in zyn geheel.* Noit kan iemand die het gezien heeft in diervoegen spreken. Daar zyn groote overblijfsels van, die genoegzaam doen zien wat het geweest is.

Deze bekwame Schrijver had 'er maar moeten bydoen met Laffels, dat de Heeren van Venetien gemakkelijk 20. of 30000 Man Krijgsvolk ten dienst van de Republyk kunnen op de been brengen, hoewel zy gewoonlijk niet meer als 8000 Man te voet en 6000 paarden in dienst hebben. Of met Du Val, dat 'er in hun Wapenhuys meer als driehondert Galleien zyn, en dat het paart van Troyen aldaar bewaart word. Met Ranchin, dat de Zuilen van Broglio 300 voeten hoog zyn; en du zent andere diergelyke erbarmlyke dingen meer die men by verscheide Schrijvers vint: Een gebrek dat een'gzy's te dulden is in een uitgever van

## BERECHT DES SCHRYVERS

verzamelingen, die niet wel het ware van het valsche weet te onderscheiden. Maar ten uitersten berispelijk in zulke bedriegers die zich onbeschaamt beroemen, met hunne oogeu te hebben gezien die dingen, daarze nooit omtrent zyn geweest.

Een myner vrienden heeft my erinnert dat het niet kwaat zoude zyn, my wat nader ter verklaren omtrent het gene ik in het tweede Voorbericht, nopen de Regeeringen der Landen, de zesen der Volkeren enz. gezegt heb. Ik verzoek dan aan myn Heer de K. mede te deelen het geene ik, ten opzicht dezer twee zaken hier zal bydoen, om het ergens in te voegen indien dat Voorbericht noch niet gedrukt is. Alle redelijke menschen, dunkt my, kunnen wel denken, dat ik niet afkeure de naerfligheid die de Reizigers aanwenden, om zich te laten onderrechten nopens de Staatkunde en de gewoons der Natien dewelke men bezoekt. In tegendeel houde ik dat voor het voornaamste oogwit hunner reize; schoon ze zelfs geene groote ontdekkingen kunnen doen, zullen ze doch veel nut trekken uit het weinige dat z'er van gewaar worden. Dit heb ik 'er dan van willen zeggen. Eerteljk heb ik my willen rechtvaardigen van dat ik my daar mede niet lang hebbe opgehouden, hoewel ik het evenwel dikwils lang genoeg gedaan heb: hebbende de redenen die my weerhielden opgegeven. Ten tweeden, ik heb gezegt, en zegge noch ten opzicht der Staatkunde, dat dewyl daar in de zaken van belang, en voornamelijk de tegenwoordige staat der dingen zoo geheim, duister en ingewikkelt werd gehouden, dat het voor vreemdelingen die zich niet lang ophouden, geene vertrouwelingen van de eerste rang hebben, of de noodige kennis kunnen maken, te vergeefs is zich in te beelden dat ze daar omtrent veel licht zullen krijgen. En datze derhalven van de dingen dieze meenen ontdekt te hebben, niet als met veel gematigheid moeten spreken, en datze zonder onbezonnenheid, weinig ondernemen kunnen daar van te schrijven. Zulk een vreemdeling, hoe verstandig ook, zou verscheide jaren kunnen onderzoeken de Regeeringsvorm van Engeland, zonder veel te vorderen, indien hy geene buitengewoone hulpmiddelen had. En wat uitslag kon hy zich beloven aan 't hof van Rome, alwaar men wel altoos in 't gemeen dezelve grondregelen volgt, maar echter het beweegrad dikwils verandert, ter oorzake van het sterven der Pauzen dat menigmaal voorvalt, en waar door by gevolg nieuwe gunstelingen en nieuwe Staatsdienaars aan 't roer komen.

Met de gewoontens der Volken is het even eens. Laat men alles aanmerken, en zo veel voordeel daar mede doen als het mogelijk is. Maar het is voor een Reiziger, inzonderheid die noch niet zeer gesleept is, moeielyk de byzondere zeden en gewoontens der inwoonderen

## AAN DEN BOEKVERKOPER.

woonderen van een Land daar hy slechts doortrekt , wel te leeren kennen en daar van onzydig te oordeelen.

Mr. A. Bulifon van wien wy eenige malen gesproken hebben, heeft my uit Napels (zyn gewoone verblyfsplaats, en die hy zeer wel kent) geschreven, en op eene verplichtende wijze berecht, wegens vyf of zes mislagen dóór hem aangemerkt in 't gene dat ik van die vermaarde stad hadde geschreven, my teffens verzekerende, dat hy ten opzicht van het overige voldaan was. Het zou te wenschen zyn zoo wel voor my, als tot voordeel der Reizigers, dat meer zulke bescheidene en verstandige luiden diergelijke Berechten my mededeelden wegens de andere voornaamste plaatzen die ik op mijnen weg ontmoet heb. Want hoe zeer ik altijd de waarheid beminne, en wat vlijt ik hebbe aangewend, om nauwkeurig te onderzoeken naar 't geene dat ik geschreven heb, vermoede ik doch niet, dat in zo groot eene verscheidenheid van zaken, als my te onderzoeken en te beschrijven zyn voorgekomen, niet eenige mislagen zouden zyn ingeslopen, en verre van verwondert te zyn over de gene die Mr. Bulifon heeft aangetekend, verwonderde ik my dat'er geen meer waren. Zelf zyn'er eenige zyner aanmerkingen die my niet verplicht hebben te veranderen 't gene ik geschreven had; de reden daar van zal ik elders kunnen zeggen;

*Ik ben,*

MYN HEER,

Londen den 24.  
December 1702.

U E.

BE.

# BERECHT DER DRUKKERS.

**W***T* twijffelen geenzins of deze Vertaling zal even zoo gunstig als de vorige Fransche drukken ontfangen worden. De bygevoegde reize van den vermaarden Heer Addisson, tien of twaalf jaren na die van den Hr. Misson, en eenigermaten met een ander oogmerk, ondernomen, doet ons een gelukkigen uitslag hopen, hoewel, om de waarheid te zeggen, weinig Reisbeschrijvingen zo veel aftrek gehad hebben, als die van den Hr. Misson. Het getuigenis dat de Hr. Addisson in zijne kleine Voorrede van hem geeft, kan niet anders als zeer voordeelig zijn, want het gunstig oordeel van zulk een groot kenner, en die zelfs p die plaatzen geweest is, kan waarlijk voor eene lof-rede verstrekken.

NIEU-





R E Y S E  
D O O R  
N E D E R L A N D,  
E N  
D U Y T S L A N D  
N A  
I T A L I E N,  

---

I. B R I E F.

M Y N H E E R,



Holland is Engeland zo naburig / en zoo wel  
bekent / dat ik er al Ed. mogelijk niets  
van gezegt zou hebben / indien al E. zulke  
niet expresselijk op my begeert hadde. Om  
al E. verzoek dan te voldoen / zal ik al E.  
een denkbeeld van dat uitstekend Land  
trachten te geven / als mede eenige omstan-  
digheden van die steden / die wy aldaar ge-  
sien hebben mede deelen Door het overige /  
mijn Heer / zijn'er zulke aanmerkelijke by-  
zonderheden in Holland / en zoo waardig

om bezichtigt te worden / dat het my als onmogelijk toefchijnt dat  
al E. zoud konnen nalaten om een reisje derwaarts te doen. Het is  
maar een kleine overtocht die gemakkelijk te doen is / waar toe

U Ed wel dnyzend gelegentheden zoud konnen bekomen. En vermits ik het vertrouwen heb dat U E. niet in gebreken zal blijven / om 't eeniger tyd zo een billijke nieuwsgierigheid te voldoen / zal zulks vooz een gedeelte de reden wezen / waarom ik U E. zo in 't breede oer die aantlokkelijke Provincien niet zal onderhouden als wel andersints gedaan zou hebben/ also ik'er vooz deze een redelyk lang verblijf gehou- den hebbe

So als wy deszelfs Kusten naderden / zagen wy van ons schip / dat hoe dichter men onder dezelfde komt/ zich opdoen de toppen der booz- men en de spitzen der Torens / als of dit alles uit een overstroomt Land voortquam. En in der daad / Holland is overal zeer plat en laag: het is een langdurige vlakte / zonder ophouden. Alles is met waterboeken en breede grachten dooyfmeden / waar in zich die wateren ontlasten daar die vochtige Landeryn andersints te veel van dooytrok- ken zouden werden. Ook zijn'er zeer weinig plaatsen die men bebou- wen kan. Volgens de Natuur is een diergelijk Land niet bewoon- baar; doch het vernuft / een gedurigen arbeit ende zucht tot gewin / hebben het selve in zo een staat gebracht / dat'er geen in de werelt is 't welk na mate van deszelfs uytgesprektheit / zo machtig / noch zo volkryk is. \* Sommige beweren dat in deze kleine Provincie al- leen / meer als twee nullioenen / vijf hondert dnyzend zielen geboon- den werden.

\* *Phoen-  
dorf.*

Anderen  
vermeec-  
nen dat de  
zeven  
Provin-  
tien te za-  
men niet  
meer als  
twee mil-  
lioenen  
Inwoon-  
ders be-  
vatten,  
Wegens  
diergelijke  
zaken, kan een  
particulier  
bezwaarlijk met  
zekerheit onderrecht  
worden. *Zie  
Vossius.*

De steden zijn'er \* aan een geschakelt / en men mag zeggen datze alle van een uyttermate schoonheit zijn. Hoe men dezelve meer be- schouwt / hoe meer aantrekkelijkheden men'er in vind. \* De huizen werden'er zo wel van buiten als van binnen zindelijk en schoon gehou- den. Men schryoptze / en de houte gevels zelfs werden van tyd tot tyd af- gezet / zo datze altijd als nieuw schijnen te zijn. De deuren en kuyss- couzijnen zijn veeltyts met hardsteen of marmer bekleet / en gemeenlyk van een geschildert hout na het een of 't ander gelijkende. En het bin- nenste der winkels en lage vertrekken by gemene Burgers / is dooz- gaans ook met gladde bloersteinen beleggt. De venster-glazen glinstra- ren altijd / als of zy van kristal waren. Ieder venster heeft open- slaande

\* In de Vereenigde Provincien vint men een stad van de eerste rang, namentlijk Amster- dam: Meer als twintig van de tweede rang, die voor de grootste steden van Vrankrijk, uit- gezondert Parijs, niet behoeven te wijken: Meer als dertig van de derde rang, die met Pa- rma en Modena gelijk zijn. Meer als twee hondert groote vlekken, en meer als acht hondert dorpen. G. L.

a Daar is geen minder zindelijkheid op hunne schepen als in hare huizen. Die zindelijkheid heeft overal plaats. Men vindte tot in de stallen, alwaar de staarten van de koeyen met een touwtje aan de folder vastgemaakt zijn, op datze haar niet bevuilen zouden. Alles werd afge- wasschen en geschuurt, de muuren, meubelen, en al wat tot de huisraad behoort.

staande vensters / gemeenlijk rood en groen geschildert / en dit alles maakt een vermenging die het oog zeer aangenaam voorkomt.

De straaten zijn zo sinderlijk / dat'er de vrouwen het heele jaar door op hare muilen kunnen gaan wandelen. Langes de grachten of burgwallen ziet men doorgaans twee reyen Boimen die een aangename sommer maken / en die aan ieder zijde van de straat / een zeer vernakelijke wandeling verschaffen. Ziet daar ten naaste by / een algemeen denkbeeld 't welk H. E. niet alleen van de Steden / maar ook van de vlekken en dorpen voor oogen dient te houden / want genoegzaam overal ziet men dezelve oordenlijkheit uitblinken.

De gewoonlijkste manier van reizen / is die door middel der Trekvaartten. Niets is'er gemakkelijker. De schuyten werden door paar-den getrokken / en vertrekken preeks op de gezette muren / zonder een ogenblik te vertoeven. Men zit'er zo gerust als in zijn eyge huis / voor regen en wind bezijd / zo dat men van Land verandert / zonder byna gewaar te werden dat men uit zijn huis gegaan is. Als de grachten bezuieren zijn / koimen de schaatzen en sleden in plaats van schuiten te pas / en die verandering van Rijtuig geeft een nieuw vermaak aan de hand. Die gene die zeer wel op schaatzen rijden / gaan de Postpaarden voor uit. Sommige hebben gewed datze in minder als tien minuten / een mijl zouden afleggen. Hier aan kan H. E. zien van wat gerief dat die Trekvaartten zijn ; doch hun gebuik strekt tot een ander eynde. Zy ontfangen de uitstorting der wateren zo als H. E. reets gezegt heb. Zy zijn voor de Koophandel / en het verboeren der Koopmanschappen zo wel als van de menschen zeer dienstig. De aarde die'er uitgehaalt werd / gebuikt men tot het hogen der dijken / en bekwaam maken van gang-paden. Ook dienen zy tot omheiningen en tot eieraad ; zelfs bind men by veel vis op sommige plaatsen.

Oueindig veel dingen heeft Holland uit de Natuur van noden ; maar de veeende Landen verzorgen het overvloedig van Koozn / en alle andere behoeften en levensmiddelen. Ieder een weet hoe groot de uitgestrektheit van die Koophandel is ; en men mag wel zeggen / dat zoze ten deele de eerste krachten aan het Land bygezet heeft / dezelve als noch de voornaamste of wel eenigste steunzel daar van is. Daarom word ieder mensch in Holland voor een soort van half slag aangezien / dat is / voor een die zig zo wel te water als te Land geneeren kan. Wy konit te binnen dat in zeker vermaart Auteur gelezen heb / dat die Provintie alleen meer schepen heeft / als gansch Europa te samen kan brengen.

¶ 2

Wel

*La  
quantitas  
di vascelli  
a common*

*giudicio, viene stimata sì grande, che pareggia quella che fà tutto il resto dell' Europa insieme.*  
De C. Bentivoglio, en Pufendorf hebben het zelve gezegt : en andere hebben gescreven dat in de Vereenigde Nederlanden meer schepen als huizen zijn. Ik geloof niet dat iemand ooit zulks uitgerekent heeft : ieder een spreekt'er van na zijn gevoelen , of volgens 't gene hy'er anders van heeft horen zeggen ; zo dat'er op al die discouren weinig staat te maken is.

Wel is waar / dat zo aan d'eene kant de Zee Holland de rijkdom toebringt / men aan de andere kant ook bekennen moet / dat zomwijlen aldaar door dezelfde schadelijke schade veroorzaakt is. Maar onstuimigheid werd door 't opwerpen van aarde die wy dijken noemen / tegengehouden / en men wend alle mogelijke blift aan om dezelve wel te onderhouden. Ten dien einde gebuikt men Moolens om 't water nipt te malen / en men stelt alle mogelijk vernuft te werk om de onheilen door te komen / of wanneer die gebeurt zijn / spoedige hulpmiddelen aan de hand te nemen. Echter / zijn deze dijken dikmaals op verscheide plaatsen doorgebrooken / en door de woedende baren schadelijke verwoestingen aangerecht geworden. Zo dat ten opzichte van de Zee / <sup>6</sup> die menschen de sijnzucht van een omgekeerde sake wel mogten nemen ; Mijn voedel doet wy herven.

Zie daar mijn Heer / de plaag daar Holland mede gebuikt werd ; het is een wonderlijke ongelegenheit / daar niet anders van te zeggen is / als dat men zig daar tegens wapend zo ras als mogelijk is. Nog hier door werden de oberstroomde steden niet weder hersteld / nog het leven van zo veel duizende van menschen weder gegeven / die het zelve van tijd tot tijd door die bloeden komen te verliezen.

Het is niet zonder leetwezen / dat ik H. E. eerste denkbeelden / die niet als op een aangenaam voorwerp speelden / alhier moet strooken ; maar om tot de rechte kennis van zaken te komen / dwilt wy dat men het goede zo wel als het kwade daar van behoort te weten. Door het overige / is dat gebrek niet weynig andere verselt. Om de waachheit te zeggen / is de lugt overal niet even goet. Zomwijlen in het schoonste sapsoen werd het hond in een ogenblik / en door die ongestadigheid / kan men niet veel onderscheid tusschen winter en zomer leeren maken \* De Imposten zijn zwaar / en daar door werd de duurt der levensmiddelen ten deele veroorzaakt. Nog de Inwoonders van 't Land die onder dat jok geboren zijn / en die door de Hoophandel na haar genoegen leven / geven daar zeer weynig om. Ik bekien daar en boven dat die eindeloze blakens die door gansch Holland loopen / my in geen groote verwonderinge brengen kunnen. Gedurende eenige uren vind men dezelve schoon / dog men werd die gedurige gelijkförmigheid haast moede / en ik ben verzeert dat H. E. in die verandering die men in de Provincie van Kent ziet / veel meer behagen zoud scheppen. Zo als wy te Rotterdam aankwamen / stonden wy over het eerste dat ons voorkwam / als verbaast en begrukt ; want dit zonderlinge heeft men in deze stad / dat

6 Seb.  
Munster  
verhaalt,  
dat in 't  
jaar 1420  
den 17  
April te  
Dordrecht  
en daar  
omtrent,  
hondert  
duizend  
menschen  
verdron-  
ken zijn ;  
maar dien  
Auteur is  
kwajik  
onder-  
recht ge-  
weest,  
want in  
de stad  
Dordrecht  
verdronk  
niemant.  
Ziet wat  
le *Pesit*  
daar over  
geschre-  
ven heeft.

In jaar 1574 wierden 421 huizen van 't Dorp Scheveling door de zee weg gespoelt (7. *Parival*.) Thans is de Kerk dicht aan de zee , daarze voor deze midden in 't dorp stond.

\* Den Impost op 't zout is niet van de zwaarste : Het zout kost niet boven twee a drie stuivers het pond 't welk van 16 oncen is. De voornaamste Imposten zy op de Wijn, 't Bier, en 't Koorn. G. L.

dat verscheide van haar grachten breed en diep genoeg zijn / om'er de grootste schepen in te kunnen bergen.

Niets is'er te vergelijken by die aangename beschouwing van een buprengewoone vermenging van schoofsteden / toppen van boomen / en wimpels van schepen onder elkanderen. Men staat versiert zo als men de haven inkomt / over zo een zeldzame verwarring / als die der toppen van de huizen / de takken der boomen en wimpels van schepen onder malikanderen. Men weet niet of het een Vloot / Stad / of Bosshagie is ; of liever men ziet iets dat ongehoort is / te weten een vermeneging van die drie dingen ; de Zee / Stad / en 't Land.

Rotterdam werd onder de voornaamste steden der Noordvintie niet gerekent ; 't welk komt uit oorzaken datze altijd in die bloepende staat niet geweest is / waar in wy haar tegenwoordig zien ; want buiten twiffel zoude de tweede van de eerste rang zijn / daar zy nu maar de eerste van de tweede rang is. Haar haven is zeer gemakkelijc en zeer schoon / en niet dien hoofde ook altijd met een menigte van schepen bezet en omringt / en deszelfs Commerecie vermeerderd van dag tot dag. Zy is redelijc groot / volkrijc / machtig / bevallig / en van die zindelijcheit daar H. E. reets van gesproken heb. Dewyl het Land laag is / moet H. E. altoos voorszondersellen / dat het met de steden ook zo gelegen is.

Onder de schoone geboutwen die men'er vind / telt men ook de Magazijnen tot het uitrusten der schepen / 't Stadhuis / en de Wisselbank. Toen wy in 't Glashuis kwamen / werkten men daar aan kleine doozblande klootjes / en aan vele andere kinder speeltuig / waar van een aanzienlijken handel met de Wilden gedreven werd. Niet ver daar van daan / zagen wy de schoone papier - kunst van de Hr. van Vliet. Het zijn schepen / Paleysen / geheele Landfchappen in een zoozt van Wastert - leven : alles / na men zegt / alleen met de punt van een pennemesje gedaan en uitgevoerd.

Daar zijn thans twee Franse Kerken binnen Rotterdam. De Magistraat heeft altijd byzondere zorg gedragen / om Predikanten van uitstekende verdiensten derwaars te lokken. Het is gewis dat dese Stad haar zo wel dooz middel van haare Geleerden / als dooz haar Commerecie en schoonheit beroemt gemaakt heeft. Zy is de gene die gelijc H. E. wet / ons de *Nouvelles de la Republique des Lettres* . of Nieuws van de Republiik der Geleerden , gegeven heeft / een Werkje dat zo geacht en bekind werd. Ik zou haast wel zeggen / een Werkje dat wy tot ons leerwezen haast zullen moeten missen / aangezien de zwakte van deszelfs Auteur ons doet vrezen / dat zo een moepelijker arbeid niet langer zal kunnen waarnemen. Daar werd voorszeker gehouden dat de Hr. Bafnage de Baudval voorszinnen heeft om 't vervolg van dien uit te geven ; Hy is zeer geleert en heeft oneindig

veel verstand / en al de schrandterheit die men zoud kunnen wenschen / om over een Werk / een gezond oordeel te kunnen vellen.

Op de Plaats die men de groote Zing noemt / staat het standbeeld van Erasmus. Het zelfde is op een marmeren voetstuk / met een yzere helm omzet. Erasmus staat er met zijn Doctoraal sileet / een boek in de hand hebbende. Daar dicht aan / is het huis alwaar hy geboren / en dat zeer klein is. Boven op de deur leest men de twee volgende versen.

*Adibus his ortus, mundum decoravit Erasmus,  
Artibus ingenuis, Religione, Fide.*

't Welk zo veel is / als / Erasmus die in dit Huis geboren is, heeft door fraaye konsten, de Godsdienst, en het Geloof, de werelt een nieuwe luister bygezet.

\* In 't jaar 1540 Men heeft over de tijd van de geboorte van Erasmus en die van deszelfs dood / zo verscheidenlyk geschreven / dat het mijns oordeels zwaar zoud vallen / het een of het ander met zekerheit te willen vermelden. De geene die de opschyften die men te Rotterdam ziet / gemaakt hebben / op 't voetstuk van 't standbeeld daar H. E. 30 eben van gesproken heb / komen tot dat besluit / dat \* Erasmus den 29 October, 1467 geboren is / en verscheide Auteurs hebben het ook zo geschreven. Maar of schoon het redelyk is dat men dit opschyft in acht neme / heb ik reden om te twyffelen dat zulks zo is / en zal H. E. die op een andere tyd wel bekend maken. Het Grassehys van Bazel ('t welk / by tusschen reden gezegt / door vele menschen ten onrechte bygebracht werd / hoewel zeer vermakelyk te lezen is) houdt MORTUUS EST IIII. \* E I D. IUL. IAM SEPTUAGENA RIVS. AN. A. CHRISTO NATO M. D. XXXVI. Dat Hy reeds tserentig jaren out zijnde, in 't jaar 1530 in de maant van Julij na Christi geboorte gestorven is. Dit jam septuagenarius, of al in de seventig jaren, is een onzekere betwoording / en ik weet niet dat

Ik heb het verscheide malen gelezen, en heb het zeer zorgvuldig gecopieert. \* In plaats van 14, of 15, men tref in Holland brande / en wy kunnen niet geen zekerheit seggen / dat men voor die tyd die brand niet al gehad heeft.

Also wy om eenige redenen / na een dorp genaamt Lekkerkerck / die kleine muren hier van daan / op de rivier de Lek / goetvonden te gaan / zal ik U E. die of vier byzonderheden die my als aammerkens waardig voorhewamen / mededeelen.

De Heer van het dorp zeide ons dat de Zalm-vangst / waar van hem het vijfde deel alleen toekomt / hem voór deze twintig duizend guldens te dier plaats opgebragt gehad / en dikmaals meerder; dog dat de Zalm allengskens een andere loop genomen hebbende / die inkomst op het laast 30 zeer afgenomen is / dat'er zedert eenige jaren / nauwelijks 30 veel op over kan schieten / dat men'er de onkosten van de Visserij mee goet kan maken: Inboegen hy het zoud hebben laten varen / ten ware hy uit een zoort van noodzakelijkheid niet gehouden was / zijn regt daar op staande te houden. Het was ook in die tijd dat er 30 een menigte Zalm voór Dordrecht gevangen wierd / dat de meyden van die stad hy haar huut bedongen / datze daar maar tweemalen 's wecks van eeten zouden / dog tegenwoordig zijnze van die moepelijchheit bevrijd.

Wy gingen een boeren zien die in 't voórlede jaar ses soonen ter werelt gebragt had. Vier wierden'er gedoopt / en de oudste van alle leefde vier maanden.

Een Wyfster van 't selve dorp heeft zeven jaren lang de snaphaan gedragen / zonder dat voór de geen dieze was / bekend is geworpen. Zy behoudt nog de naam van de Goetheit, 30 alsze in 't selve genoemt wierd: Tegenwoordig diende voór meyd by de Heer van het dorp.

Over eenige jaren stierf ter selber plaats een Visser genaamt Gerrit Bastiaansen, die agt voeten hoog was / en vijf hondert ponden woog / hoewel hy zeer mager was. Wy hebben in zijn huis geweest. Alle de deuren daar in zijn zeer hoog; 30 lieten'er ons eenige van zijne kleeeren en ander goet zien.

Ik heb U E. niets gezegt van de gewaande grondvest der stad Rotterdam / doór zekere Rotering / Zoon van een Koning der Sicambres / daar Crithemus in desselfs Historie (om niet te zeggen Roman of versieringe) van de oorsprong der Goulsen / gewag van maakt. En voór af diende ik U E. hier te zeggen / dat niet van zins ben met U E. over diergelyke stoffe te redeneren / also de onzekerheit van dusdanige dingen 30 groot is / dat menze wel onder de sabelen mag schliken. De Rotter of Rotte / is een kleine rivier die zig in de havens van Rotterdam uitstort / en die buiten twyffel haar naam aan die stad geeft. Of deze rivier de hare otleent van de gewaande Rotering / of van eenige andere stad die hy in de nabuurschap eertijds gestigt moegt hebben / zulks is een onderzoek dat ik ieder een die'er lust toe heeft / wel wil overlaten.

Nog een aanmerking waardige zaak diende ik U E. wel mede te delen. Eertijds vond een Architect middel om de Toreu van de groote Kerk die overhellende was/weder te regt te brengen. Dit staat met alle deszelfs omstandigheden te lezen in een opschrift dat van binnen en onder gemelde Toreu/ in 't koper gesneden is.

Bermits 't afgaan van de Post/ ben ik gehouden van mijn Brief een einde te maken. Zijt verzekert mijn Heer/ dat niets verzuimen zal van 't geen ik oordeel dat tot U E. genoegen zou kunnen strekken. En of schoon ik altijd de tijd niet heb om de zaken met vele omstandigheden te bekleeden/ weest ten minste verzekert/ dat H E. daar van onpartijdig spreken zal/ en na dat my daar over zo g'vuldig zal hebben geïnformeert. Ik ben/

Mijn Heer, &c.

Rotterdam den 6 October 1687. N. S.

## I I. B R I E F.

M Y N H E E R,

DELFT.  
Gestigt in  
't jaar  
1075 door  
Govert  
met den  
bult, Her-  
tog van  
Lotterin-  
gen.



<sup>a</sup> Door  
Balthazar  
Gerard, of  
Sérab, ge-  
geboortig  
uit het  
Franche-  
Comté, in 't jaar 1581. De Prins was 52 jaren oud.

<sup>b</sup> Ziet 'er ook 't Palcis van de Stadhouder, de groote Plaats, en het groot Stadhuis met de Tuin.

An Rotterdam tot Delft/ zijn wy in minder als twee uren tijds met de Trekfchuit gekomen. Delft heeft de derde plaats in de Vergadering van de Staten van Holland. Ik zal'er U E. geen andere Beschrijving van doen/ als 't geene ik reets van de Steden in 't algemeen gezegt heb/ het welk U E. zig telkens zal gelieven te hinnen brengen. Het Graf van Prins Willelm/ die in deze stad vermoort wierd <sup>a</sup> het Wapenhuis/ en het Stadhuis/ zijn de voornaamste dingen die men'er de vriendelingen laat zien. <sup>b</sup> Van Delft op den Haag is maar een goede uur gaans/langs de trekvaart. Men gaat dicht voorby Rijswijk en Voorburg/ dat zeer vermakelij-ke dorpen zijn. Alles is'er vol van Lusthoven/ aangename wandelingen/ en eiertijke tuinen.

Niet tegenstaande 's Gravenhage de voorregten van een stad heeft/ werd het egter maar onder de vlekken gestelt/ om dat niet benuut is/ en het heeft geen Gedeputeerden ter Vergadering van Staten

\* Ge-



Generaal. Evenwel mag men zeggen dat haar grootte en schoonheit wel verdiend dat menze zo veel eer bewijze als aan een der beste steden.

\* De Prins van Oranje houd'er zijn verblijf/ en heeft'er een schoon Hof. De \* Staten Generaal vergaderen aldaar De Ambassadeurs/ en andere Ministers der vrieinde Vorsten houden'er hare residentie. Het volk is'er beschaafder en gemeenzamer als elders. De reissigers houden'er zig op. Kroetsen ziet men'er in meenigte. De huizen en wandelingen zijn'er fraap. De lucht is'er zeer gezond. In een woort/ het is zeer ker dat den Haag een zeer aangename plaats is. Het Bosch is een van de voornaamste Cieraden/ want zo als ik het W. E. laatst schreef men is het gedurige gezigt van de Weylanden zo moede/ dat men een dubbelt vermaak schept/ wanneer men in Holland in een Bosch wandelt. Daar is ook een frappe wandeling na de Zeehant na 't doop Scheveling. Het is maar een groot half uur gaans/ door een rechte weg die midden door de Duinen gegraven is. Daar is een goede Vischery tot Schevelingen. Men ziet'er een harte met raden en zeilen die de wind met snelheid langs 't strand voozt seylt/ zo effen en glad is daar het zand.

De Heer Kieftnerus een Zeeusfch Edelman wonende in den Haag/ heeft een Cabinet met rariteiten/ alwaar onder anderen/ een groote menigte van zeer schoon Zee gewasch te zien is.

De gelegentheid van den Haag meritert dat men'er wel wat agt op geeft/ inzonderheit in Holland/ ter sake van de verscheidenheit van desselfs Landsbouw. Want ten Noorden heeft men het Bosch; ten Zuiden/ de Weylanden/ ten Oosten eenig Bouwland; en de Duinen en de Zee/ ten Westen.

De Hoophandel van den Haag is gering ten opzichte van die der steden die havens of groote Manufactures hebben. Evenwel werden'er nog al goede zaken bezigt. En voo' het overige/ zijn'er vele rijke families of Edelen die niet als van hunne inkomsten of be- dieningen leven/ het zo in 't Leger/ ofte aan het Hof.

Doordien'er zo vele menschen van kwaliteit zijn/ vind men'er ook altijd Meesters om jonge Edelieden in alderhande bekwaame Oeffeningen te onderwijzen. De Academie is vermaart. Het is een van de fraapste Ryschoulen die ik gezien heb/ en de Pileur is een bekwaam en een zeer eerlijk Man.

De Prins van Orange houd zijn verblijf in a 't Paleis van de oude Graven van Holland. Om de waarheid te zeggen/ daar steekt niets buiten gewoons in: Dat gene 't welk men het oude Hof noemt/ alwaar de Princen van Orangie eertijts hun verblijf hielden; is re- guulierder. De 6 Lusthuizen zijn uitermateu schoon.

I. DEEL.

B

Wp

se Kerk gebruikt.

b In de Nabuurschap van den Haag, kan men Honstardijk en het Huis in 't Bosch zien.

\* Thans }  
Koning  
van en-  
geland.

\* Men  
kan die  
Vergader-  
plaats  
zien, en  
de andere  
Zaal al-  
waar de  
Staten van  
Holland  
vergade-  
ren.

Tusschen  
den Haag  
en Scheve-  
ling is een  
Lusthof  
genaamt  
Sorgvlier;  
toebeho-  
rende aan  
de Graaf  
van Port-  
land.

a De Ka-  
pelle van  
dat Paleis  
werd te-  
genwoor-  
dig tot  
een Fran-  
s.

Die Hi-  
story vind  
men in  
Erasmus,  
*Ploes*,  
*Guichar-*  
*din Chri-*  
*stoval*,  
*Camera-*  
*rius, Gui-*  
*Domini-*  
*ens* Pieter  
Auteur  
van de Ge-  
schicht-  
boeken  
van Vlaan-  
deren; en  
verschei-  
de andere,  
die alle  
van dit in  
de kraam  
komen  
spreken

Wy hadden de nieuwsgierigheid om erpys na het doop van Looz-  
duinen te gaan / en aldaar de twee kopere Bekkens te zien / Waer  
mede men zegt dat ten doop gehouden wierden / de drie hondert vijf  
en zestig kinderen van de Graavin van Henneberg / Dogter van Flo-  
ris de Vrede / Graaf van Holland. U G. weet wat men van die  
Dame gezegt heeft; dat aan een arme bedelaaster eenige verwij-  
tingen gedaan hebbende ter oorzaak datze zo veel kinderen kreeg/  
deze haar tot antwoord gaf / dat ze'r haar zo vele toewenschte als'er  
dagen in t jaar / zo men zegt waren. Dese Graavin beviel van \* drie  
hondert vijf en zestig kinderen / die alle gedoopt en dezelve dag in de  
kerk van Loozduinen begraven wierden. Deze Historie werd'er in  
t bresche in een groot salk schilders uitgelegt / naast het welcke / de  
twee Bekken vast gemaakt zijn. Ik moest niet vergeten te zeg-  
gen dat de jongens / Jan / en de dogters / Elizabeth genaamt  
wierden. Maar Gremmerius verhaalt dat zekere Poolse Dame /  
vrouw van de Graaf van Wirboislaus / na het doen van diergelijke  
bloet / van ses en dertig kinderen bevalen is.

Ik wenschte wel dat van het Arijkel van den Haag zo haast  
niet moest afscheiden / want het is buiten twyffel een van de aan-  
genaamste plaatsen der wereld.

Ik moet U G. evenwel nog iets van Haarlem en Leiden zeg-  
gen / eer ik deze mijnen Brief sluite. Doo? het overige / moet U G.

niet

als van een gewisse zaak, en dieze waar vermeden te zijn. De Geschiedt-boeken hou-  
den in, dat de 365 kinderen gedoopt wierden door den Bisschop Don Gulielmo Stedehou-  
der van Trier, en datze alle benevens haar Moeder den zelve dag stierven. Het was  
op een vrijdag voor Paaschen in 't jaar 1276.

Surius, Garon, en verscheide Kronijkschrijvers, verhalen de Historie van een Dame uit  
Provence genaamt Irmentrude, en Vrouwe van Issembard Grave van Alcorf, die van  
twaalf Zoonen in de kraam gekomen zijnde, elf daar van in de Rivier wilde laten wer-  
pen. Zy voegen'er by dat Issembard de Vrouw dieze droeg tegengekomen zijnde, haar  
afvraagde warze in haar mande droeg; dat de Vrouw ten antwoort gaf dat het jonge hon-  
den waren dieze ging verduinken; dat Issembard dezelve wilde zien, en de zaak ontdekt  
hebbende, nam hy de kinderen, liet dezelve opbrengen, en droegze alle elf levendig zijn  
Vrouw voor, toen zy groot geworden waren. Tot een gedachtenisse zegt de History,  
nam deze Familie de naam aan van Welfe, 't welk in 't Hoogduitsch een jongen hond  
te zeggen is, welke naam zy noch bewaart.

J. Pic. de la *Mrsandole* heeft geschreven dat een Vrouw van zijn Land Dorothea genaamt  
in twee kramen 20 kinderen ter werelt bragt; 9 in de eene, en 11 in de andere.

Albert de Groot maakt gewag van zekere Hoogduitsche Vrouw die 140 kinderen ter  
werelt bragt. Het zou niet moeyelijk zijn een meenigte van diergelijke voorbeelden by  
te brengen.

\* Camerarius een deftig en geleert Auteur brengt by een groote menigte van diet-  
gelijke vloeken, die onrechtveerdig geweest zijn.

*Medice, Hist. To. 1. l. 5. cap. 6.* ziet het einde van de III. Brief,

niet denken / dat de weg van den Haag op Leiden door een d'g Land loopt: Ieder zaak heeft haar verdienste / en Leiden is zijn bestel wel waardig. Om de waarheid te zeggen / alle de steden van Holland zijn zo schoon / dat men'er over als verbaast staat / en dat'er zo veel tot lof van d'eene te schryven is / dat men niet weet wat men van de andere zeggen zal. Het zoud nyp egter lief zijn / dat H. C. eenig nieuw denkbeeld van de schoonheden van Leiden kon mede delen. Men vind'er die menigte Koetsen niet die men in den Haag ziet / nog die woelende Negocie van Rotterdam. Maar mogelyk verstrekt haar eenzaamheid zo veel te meer aantrekelykheden. Het is een groote stad: evenwel is het'er stil en men geniet'er ten volle / de aangenaamheid van 't Landleven. Doordien'er weinig omflag is / bespeunt men daar een uitstekende zindelykheid: die van hare huizen is zonder weerga; en men mag wel zeggen dat alle hare straten zijn gelijc allécs van een Tuin daar de hand wel aangehouden werd / hoewel om de waarheid te zeggen / de Heeren van Leiden wel geern zouden mogen zien / dat haar siraaten wat minder schoon / en wat meer gewoel onderhevig waren / alsze een goede haben mogten hebben. Ik heb zelfs verstaan dat'er deswege verscheide ontwerpen zijn gemaakt geweest; maar men zegt dat haar grond zo laag is / dat men geen passage tot de Zee zou durven openen; zo dat de beste Negocie van deze stad in het Laken dzapperen bestaat.

Leiden, een oude stad.

H. C. weet dat Leiden zeer oud is: Men vind'er nog eenige overblyfsels van haar oudheid. Maar het geue haar thans 't beroemste maakt / is hare *b* Universteit of Hoge School. Men leid gemeenlyk de vzeemdelingen na de zaal der Medicijnen / en men ziet in die der Anatomie een groote menigte geraamtens van menschen en beesten / vele natuurelyke zeldzaamheden / en andere fraapigheden; als Planten / Druyten / Dieren / Wapenen / vzeemde klederen / schilderen / Monnen / vooztreffelyke Werken / knikken / Afgoden / &c. Men staat in 't eerst het grootsie geloof niet aan de History *c* van den Zee uit Druissen / welkers afbeeldzel daar te zien is; dog het is evenwel een waarheid daar niet aan te twyffelen is. Deze Man slijtke een zeer groot mes in / zo als bezig was om daar mee een kloofte graad die hem in de keel was byyden siecken / en waar aan slijtke / los te maken: men moest hem de maag openen / om'er het mes uit te halen / en hy leefde nog agt jaren daar na.

*a* Eenige vermenen dat den Burg een werk van de oude Romeinen is; en anderschrijven het de Saxische toe. Dog Jo. Scaliger is van gevoelen

B 2

Mid-

dat het zelve eerst over vier a vijf hondert. jaren gebout is geworden.

*b* Het getal der Studenten is zeer groot. d'Universteit heeft verscheide voorregten. Zy wierd in 't jaar 1575 gesticht.

*c* Andreas Gremheim, oud 22 jaren, toen hem dat ongeluk overkwam. Het was in 't jaar 1635. Deze History werd in haar omstandigheden vermeld in een Inscriptie die ieder een in het Theatrum Anatomicum zien kan.

Midden in deze Zaal / is een ongelukkigigen Dief / welkers ge-  
raante tot meerder spotternp na dat gehangen was / schepelings op  
een os gezet is om dat hy kroepen gestroolen had. Aan een ander  
heeft men schoenen van zijn eige huid en een heimb d van deszelfs  
darmen gegeven.

Het beere van daar / is de Tuin der huyden. In de galderp van  
deze Tuin / en in het Cabinet 't welk het Oostindisch Cabinet ge-  
naamt werd / werwaarts deze galderp leid / zijn vele fraapigheden  
te zien. Wy hengt dat daar onder anderen gezien heb / een Nap met  
een Kat / die met vleugels geboren zijn. \* De hand van een Wa-  
ter Godin. Een speendw met lange ooren. Een Priapus Vetegabi-  
lis ; het is een zeer fraap gewas. Een gedrocht 't welk uit een hoen-  
der ey voortgekomen is. Een strikje gelf van boyt papier 't welk  
te Leiden gemaakt wierd ten tijde van 't Beleg der Spanjaarden  
in 't jaar 1574. Aan de eene kant staat geschreven / *hec Liberta-  
tis ergo*. Om Vryheids wille werd dit gedaan , en aan de andere :  
*Pugno pro Patria*. Ik strijd voor 't Vaderland. (Om de sefen ja-  
ren werd ober die beroemde belegering een Treurspel vertoont / en  
alle jaren werd wegens het opheeken van dezelve / een Dankdag  
gehouden. ) Een slang van Surinaam komende / op welkers huid  
verscheide natuurlijke figuren ontdekt werden / die eenige Arabische  
Characters redelijk wel afmalen. Ik maak H C. deze laatste  
aanmerking / om dat onze Heidsman / een groote ophes maakte  
van die kleine wonder der Natuur ; maar als men het wel in ziet /  
vind ik'er om de waarchheid te zeggen / zulke zeldzaamheid niet in /  
en ook niet in de griekse Lettere ; dewelke zo men zegt / de om-  
trekken van de Meander maken. In alle de zaken der werelts is  
een zo algemene vermeniging en verscheidenheid / dat men ligte-  
lijk op het eerste voorwerp dat ons voorkomt / diergelijke figuren  
zou kunnen vinden / zo men onze te zoeken / de minste moeite  
maar wilde doen. Het grootste gedeelte der Dieren / bloedeloze  
diertjes en andere / werden in kleine opgehangne flesjes vol van een  
balzame en zeer doofschijnende vogt / in een volmaakte staat be-  
waart.

Tul. Sca- Daar van daan / gongen wy de groote Kerk zien ; die van een  
liger is in groote ruimte is / en daar na in de Haarlemsche schuit zitten. Maar  
de wal- eer wy onze reis verborzderen / den ik H C wel in bedenken te  
sche Kerk geven het ongelukkig noodlot van den Kijn / daar men te Leiden  
begraven. nog een klein overblijfsel van ziet. Andere Kibieren vermeerderen  
Zar. hare wateren en heerlijkheid na mate datze verder lopen ; maar deze  
stroom zo groot en zo beroemt / ziet men aan de haven te niet lo-  
pen en ellendig vergaan. Na dat gedwongen is geweest zich te  
verdelen ontrent Schenkenschans / alwaar de helft zijner wateren de  
naam van Waal aannemen / ontbreemt hem den Afzel een weinig  
boven

\* In de  
Provin-  
tie van  
Malabar,  
werden  
vele vlie-  
gende  
Katten  
gevonden.  
*Lassani*.

boben Arnheim \* een andere helft van de gene die nog overig hadde. \* Hier  
 Egter loopt ze nog voorsz Arnheim / dog zeer verzwakt; en seken  
 a agt uuren daar van daan werdze nog genoodzaakt zich by de klei-  
 ne stad Wijk te Duurstede te verbelen. De voornaamste Aem geeft  
 zich een nieuwe naam / dat is / de Lek; en het arme kleine ont-  
 rooft bekie / 't welk het nog onthomt / en na de regte hand loopt /  
 voert deszelfs naam van Rijn mede. Het loopt dooz Utrecht / al-  
 waer het zich vooz de vierdenmaal verdeelt. Aldaar doet zich de Degt  
 op / en strekt deszelfs loop na het Doorben / en het kleine bekie  
 dat men nog al den Rijn noemt / loopt zachjes na Woerden toe.  
 Het komt zjn laatste afscheid te Leiden nemen / en eindigt al wij-  
 nende deszelfs loop / het weinige waters dat het nog by zich heeft /  
 met dat van twee of drie baarten vermengende / zonder de eer te  
 hebben van in zee te mogen lopen. De Scamander / Simois / en  
 eenige andere betugte stroomen hoewel in eenige opzigt onwaardig  
 om by de Rijn vergeleken te werden / hebben ook hare tegenhoeden  
 gehad; de gansche bovenblakte des Wereldsloots werd geslaidig ver-  
 andert. Deze wisselvalligheden doen my 't geen Ovidius zegt / te  
 binnen brengen.

*Vidi ego quod fuerit quondam solidissima tellus  
 Effre fretum, vidi factas ex aequore terras, &c.*

\* Dooz het overige / is de oorzaak van 's Rijns noodlot niet onbe-  
 kent. Dooz een aardbeving die de duinen a sterk heen en weer be-  
 weegde / wierd de mond van die Rijn gestopt / en alzogenoodzaakt  
 te rug te keren. Toenmaals was de Lek byna niets / maar de wa-  
 teren van den Rijn die overliepen en het Land overstromden / de-  
 den de Vaart van de Lek opzwellen / verbreedden en verdiepten de-  
 zelfde; daar de uitwatering in Zee vooz de oude loop van de Rijn al-  
 toos gesloten zijnde / zo moest deze arme rivier die reets groot pijn-  
 kel in de Boden-zee gelopen had / en een plotselinge nederdaling aan  
 de waterval by Schafhuizen had moeten ondergaan / eindelijk haar  
 overige agtbaarheid en wateren in 't dooz Catwijk gaan verliezen.

My is ook gezegt dat men elders bewaarde / de tafel van de  
 vermaarde Snijder b Jan Bocolde / of Jan van Leiden / ge-

B 3

noemd

ging te maken. Die Vaart wierd certijts *Nabalia*, *Fossa Drusiana* genaamt.

a In 't jaar 860. ofvolgens J. Jo'an Gerbrandus a Leidis in 't jaar 840. Deze Auteur maakt  
 de storm af die'er toen geschiede, als de schrikkelijkste zaak van de werelt. Verscheide goede  
 Auteurs hebben geschreven dat Zeland toenmaals in verscheide Eilanden verdeelt wierd, en  
 dat aan een andere kant, het water van de zuider Zee dat gedeelte Lands overdekte 't welk te-  
 genwoordig overstroomt is, na de kant van Tessel, alwaar de wateren van dat Meer zich met  
 den Oceaan vermengden, Dit Meer wierd van ouds *Fleeco* genaamt.

b Of Bucold.

staat men  
 aan te  
 merken  
 dat de  
 Rijn-Tak  
 die weinig  
 boven  
 Arnheim  
 de rech-  
 terhand  
 kiest, en  
 die de  
 naam van  
 Ysel  
 voert,  
 eigenlijk  
 den Ysel  
 niet is.  
 't Is een  
 Vaart die  
 Drusus  
 liet gra-  
 ven, en  
 by een  
 plaats ge-  
 leide, die  
 tegen-  
 woordig  
 Duisburg  
 genaamt  
 werd, om  
 aldaar van  
 de wate-  
 ren van  
 den Rijn  
 met die  
 van den  
 Ysele een  
 vermeng-

noemd (om dat hy te Leiden geboren was) Hooft der Weder-  
dopers / Koning van Munster / Ec. II E. kent de kinaap.

LEVEN IS LYNA VIJF AUREN VAN HAARLEM / dog de dorpen en schoo-  
ne huizen die men ter regter en ter linker zijde langs de Waart ziet /  
HAAR- maken de weg vry kopier. Haarlem is redelijk groot / en zeer  
LEM. plezierig gelegen. Dit is'er beter als te Leiden / namentlijk dat het  
water daar veel levendiger is uit oorzaak dat de kleine rivier het Spa-  
ren hare uitwatering in de grachten heeft / waar door aan de een  
en den anderen een zoort van loop of trekking mede deelt; langen tijd  
herwaarts waren de lijnwateren / het garen / en garen linten die men  
te Haarlem maakt en blijkt / deszelfs voornaamste Negotie; maar  
na ik vernem. / werden er thans. zeer vele zijde stoffen gefabriceert.

\* Zy was  
St. Bavo  
toege-  
wijd. 't Is  
de groot-  
ste van de  
ganfche  
Provin-  
cie.

De groote \* Kerk en het Stadhuis zijn de schoonste Gebouwen  
die men'er ziet. En den Hout met hoog opgaande bomen lange  
en regte Allées, is een van de voornaamste Cieradiën dezer Stad.  
Zy beroemt haar dat Laurens Coster deze zegt den Uitvinder van  
de drukkonst geweest te zijn / binnen haar muren geboren is. Maar  
H. E. weet mede / dat Gutttemberg van Straasburg zulks aandiën  
Coster betwist; dat de gewaande Eovenaar Jan Faustus van  
Mentz / den een nog den ander gewonnen wil geven / en dat die  
uitvinding daar en boven nog aan de gebroeders Conraad en Er-  
nant insgelijks ook burgers der stad Mentz toegeschreven werd;  
als mede aan Pieter Scheffer / Pieter Gersheim / Thomas Pie-  
tersen; Laurens Genson; aan een tweede Gutttemberg / en aan vele  
anderen: 't is een vzeemde zaak / dat het zo moepelijk zo het ware  
uit het verzerde te ontwarren / en dat'er in zulke nieuwe dingen / zo  
weinig zekerheids te vinden is. Dog wat de oorzaak van deze ver-  
warring is / kan men ligtelijk nasporen. Van alle de personen die ik  
aanspionts aangehaalt heb / vind men de namen in de Boeken die  
het eerst te Haarlem / Mentz / Spier / Straatsburg en elders ge-  
drukt wierden / om datze onder elkanderen medegenoten waren / en  
dat de Medestander in de onkosten / ook zijn deel aan de glorië wil-  
de hebben. Da alle schijn beroemde zich ieder den Uitvinder te zijn /  
en dewijl het niet gemakkelijk was toenmaals de waarheid te ont-  
deken / is het niet te verwonderen dat men het op deze huidige  
dag niet doen kan. Het duurde niet lang of het geheim van deze  
nieuwe vinding werd na de voornaamste steden van Europa over-  
gebracht; maar te willen zeggen door wie / zulks zoud wezen of men  
zieh in een nieuw doolhof begaf; want de Nabolgers hebben zo  
wel als de uitvinders stof tot discouren verschafte. Omtrent de  
tijd of datum / vind men een nieuwe onzekerheid. Ik geloof in  
waarheid / dat zedert 't jaar 1420 tot omtrent het einde van dezel-  
ve Eeuw / alle jaren in verscheide datums verdeelt zijn. Zulks  
op te helogen / moet men zich niet onderwinden / of met het aan-  
lopen

tonen van de wanopzigt die er is / de tijd verkwilten. Voor het overige moet men tusschen druk en d. k. / een onderscheid maken \* Daar Coster die na in bespeuren kan / meer deel als de anderen / \* aan zijn geen de nieuwe vinding gehad heeft / heeft zo min als Fausts / het boek van fraaie nog het minste niet uitgebonden. Zy steden hare letter van Frans in 't hout / en in dievoegen zo als men het Bloem of lofwerk vind mits van 20 een en andere versierfels van die natuur daar de drukkers zich hebben orde druk daags nog van bedienen. \* Zo dat ieder plaat als het boek afge aldre van drukt was / ondiensfig wierd / om dat de letters niet van malicieu Coster deren gescheiden konden werden. De gezette letters wierden niet als eenige jaren daar na uitgebonden / en wy dunkt dat er genoegzaam \* Hee in 't algemeen de eer van aan eenen Jan Meisel werd toegeschryf nante ven. Aldus Manucius / die vermaarden drukker te Venene / voor dat in uit de letters die wy Europeische noemen / en die ons gelijc d. k. ziet dat in der daat uit Italien toekomen. Hy was ook de eerste die die ook in 't Grieks en in 't Hebreeuwisch drukte. Voor het overige / be- plaaten wijt'er in alle zaken iets iets is zo wel voor als tegen / indien deze voor de nieuwe konst nuttigheid toebagt / wasze zeer nadelig aan de gene tweede die met copieren hun kost woumen. Indien t gene Teigant en an- drukken dere kreijfers geschreven hebben / waar is / dat de Drukkonst van al gerceet 30 een aaloud gebuik in China is / komt het zeer waarfchijnelyc waren. voor / dat de gene dieze in Europa ingevoerd hebben / alleen maar De Tur- navolgers van de anderen geweest zijn. Gui Pancirole verzekert het ken heb- aldus. De Graaf Moscardo die hem aanhaakt in de beschrybing van ben zich van het deszelfs Cabinet / twijfelt'er ook niet aan / en 't is het geboelen drukken van onze (a) Mezerap. Het selve zeggen ook alle die van China niet wil- geschreven hebben / en inzonderheid Jan (b) Mendoza Gonzalez len bedie- in de beschrybing die hy'er van uitgegeven heeft. Wel is waar dat nen, zo men altijd geen staat moet maken op de Beschrybingen diemen ons van min als de dat Land geeft / doordienze niet zeer onmogelyke en leugenagtige Perliaren, dingen verbult zijn. Zy voorbeelt; de Beschrybing die Marc Pau- en andere lus van de stad Quinsay gemaakt heeft / dewelke na zyn zeggen Ooster- hondert (c) mijlen in haat omtrek heeft. Een miljoen ses hon- seke vol- dert duisent Hoofden van familie; dat is / omtrent (d) 8 mil- keren, uitgeno- lienen Inwoonders. Ewaalf duisent steene bruggen / die zo wijd men de en Chinezen?

(a) In het leven van Karel de VII.

(b) Augustiner Monnik van Toledo, Bisschop van Papian in America, en naderhand van Lipas. Hy zegt dat hy een Chinees Boek heeft, het welk zekerlijk meer als 500 jaren voor eenige van de onze gedrukt is.

(c) Hondert Italiaansche mijlen.

(d) Meer als er in 't gansche Koninkrijk van Engeland zijn. Buiten twijffel wierd dit ten hoogste van de Ridder Petty verfmaad, hy, dewelke verzekert dat Londen de grootste en de volkrijkste stad van de werelt is.

en zo verheben zijn / dat de kloekste schepen tusschen de Bogen kun-  
nen varen / zonder de masten te laten vallen. Een Paleis van tien  
mijlen in zijn omtrek / daar twintig pragtige vertrekken in zijn / in  
ieder van dewelke men gemakkelijk tien duisend mannen huisvesten  
kan &c. Men zoud een heel Boek van diergelijke dingen kunnen  
beschrijven; maar gelijk men aan de eene kant niet al te ligtgelovig  
moet zijn / zoud het aan de andere ook onredelijk wezen / dat men  
aan waarschijnlijke dingen die genoegzaam bewezen zijn / geen ge-  
loof wilde geven.

In 't Stadhuis zijn verscheide fraaijgheden te zien; onder ande-  
ren werd'er zeer zorgvuldig bewaart in een zilvere kistje met zijde om-  
wonden / het eerste van alle Boeken dat'er (volgens die van Haar-  
lem) ooit gedrukt is geweest. Deszelfs Tijtel is; *Speculum huma-  
nae salvationis*. Daar zijn veel plaaten in. Verscheide Magistraats-  
personen hebben dit Boek in hare bewaring / en ieder heeft een  
byzondere sleutel van de plaats waar het in is / zo dat het niet ge-  
makkelijk te zien is. Het standbeeld van Laurens Coster ziet men  
ook op dezelfde plaats. De nevensgaande Inscripctie werd met  
goude letters boven de deur van deszelfs huis gezet / benevens de  
volgende beezien.

## MEMORIÆ SACRUM.

*Typographia, Ars Artium conservatrix hic primum inventa, cir-  
ca annum 1440.*

*Vana quid Archetypos & Præla Moguntia jactas?*

*Harlemi Archetypos Prælaque nata scias,*

*Extulit hic, monstrante Deo, Laurentius Artem.*

*Disimulare Virum, dissimulare Deum est.*

Meper verhaalt dat men in 't jaar 1403 te Haarlem een Nymph  
of Meermin zagte / dewelke gedurende een zwaar onweer daar om-  
trent aan strand geloopten was. Dat men haar verscheide dingen  
leerde eten / inzonderheid broot en melk; dat men haar spinnen leer-  
de / en dat zy verscheide jaren geleefd heeft. Andere hebben geschre-  
ven dat deze Meermin van Ginden na Haarlem gezonden was ge-  
weest. J. G. à Leidis voegt'er by datze telkens zoet te ontsnappen  
om weer na Zee te keeren / datze een zoort van bybbeltaal had.  
(*Locutionem ejus non intelligebant sed nec ipsa nostrum intellexit idioma.*)  
Men verstond haar taal niet, en zy de onze ook niet, en datze op  
een kerkyhof begraven wierd / om datze geleert had sig voor het huys  
te



te buigen. \* Hy zegt ook dat hy menschen gekent heeft deze ge \* In 't jaar 197 was 'er

Wp hadden ons nog wel kunnen bedienen van de Daart/ die reyt te Corbie  
tot hier van Haarlem loopt / maar dewyl het wat laat was toen een god-  
wp vertrokken / en dat wp nog tijdelijk genoeg wilden aankomen/ vruchtige  
hebben wp ons liever van de wagen willen bedienen. Dit kptuig hond, Hy  
is wat ongemakkelijk / om dat het op geen riemen hangt / maar hoorde de  
aan de andere kant kan men'er meer weg mee spoeden als met de Mis met  
schuit. Ik ben / stemmig-  
heid aan,  
en in een  
behoorlijk  
postuur.  
Hy hield  
de vasten-

Mijn Heer, &c.

Amsterdam den 15 October 1681.

dagen zorgvuldiglijk. Hy beet alle honden die tegens de wand van de Kerken pisten, of die gedurende den dienst blaffen, &c. *Paulini*. Ziet het 6. Deel van *Nouvelles de la République des Lettres*, de maant van September.

### III. B R I E F.

M Y N H E E R,



Et was my eenigzins leet dat ik U E. mijn laatste Brief van Amsterdam schreef zonder U E. iets van deze

vermaarde stad te zeggen / maar ik dagte dat het beter was dat my eerst de gelegenig daar van ver-  
verschte / om met meerder zekerheid te kunnen spre-  
ken. Voor het overige/ weest indagtig bid ik U E.

dat u geen volkome Beschrijving van iets belooft hebbe. Om al-  
les te onderzoeken / zoud men hier lang moeten wezen / en men had  
een groot Boek nodig om alles op te schrijven.

Amsterdam is buiten twijfel een van de schoonste/ verwonderens-  
waardigste / en voornaamste steden des werelts. Ook kan niemand  
onthennen ofze beantwoort ten volle die groote naam dieze verhegen  
heeft : Maar het is zeker dat om over haar schoonheid nog meer  
verwondert te zijn / het goet zoud wezen dat men de andere Holland-  
sche steden niet gezien had. Ik bekenne dat na het zien van de Ha-  
ve van Rotterdam / en de schoonheden van den Haag en Leiden /  
niets my vreemt voogquam / de eerste maal dat ik 't Amsterdam

I. DEEL.

E

kwam:

kwam / vond ik 'er niets dat haar veel boven andere steden deed uitsteeken. Zelfs zal ik H. E. zeggen dat de menigte wagens en steden welkers getal door de Commmerce als oneindig is / de straaften als stopt en een groote vuiligheid bphzengt / 't welk eenigzins misjaagt / wanneer men alleen op 't vermaak van 't gezigt agt geeft / en dat men van een andere stad komt / alwaar alles indelijk zijn. De uitteefte zindelijheid en stilte is.

\* Deze Compagnie werd in 't jaar 1594 opgerecht.

Tusschen de grootte van Amsterdam en die van Londen is geen gelijkentis te maken / dewijl men uitgerkent heeft dat 'er by de sevenmaal hondert duisend zielen zijn binnen de laatste plaats / en dat 'er Amsterdam niet boven tweemaal hondert duisent begrijpt / zelfs zedert dat een goet getal Fransse vliugtelingen zich daar neergezet hebben. Ondertusschen wil Amsterdam voog een andere stad des werelts wijken / zo omtrent de rijkdom / als uitgebreidheid van haar Commmerce. H. E. weet dat de Oostindische Compagnie \* alleen een ontzachtelijke Magt is / die Souvereinen het Hoofst geboden heeft / zonder haar Negocie te strekken. Het is mijn voornemen niet en ook buiten mijn bereik / om H. E. omstandig over de kragtige Negocie van Amsterdam te onderhouden / dog ik zal H. E. wel verhalen 't gene my een van hare voornaamste krooplieden over eenige dagen zeide. Ik wensde dat my zo kragtig kon uitzukken als hy dede. Weet / zeide hy / dat gy hier zijt op een altoos duurende kermis van de gehele werelt ; 't getal onzer schepen overtreft verre dat van onze huizen. Zy brengen ons uit de vier hoeken van de werelt / al het nutte en het aangenaame dat den Schepper de menschen bezoght heeft. De andere habens van onzen Staat hebben hare particuliere Commmerce / maar wy bevatten alles. Amsterdam is het groote Magazijn van Europa ; en indien 'er geen Londen in de werelt was / zonden wy wel kunnen zeggen dat 'er geen stad was die eenigerwijze haar Negocie by de onze kon vergelijken. Deze vermaarde stad is 'eenemaal op palen geheit / in 't midden van een zeer laag Land. Zy is gebouwt ten Zuiden van de Rivier het Y, of Ty, zo als 't gemeene volk zeld welwelke als een Arm van de Zuider - zee is / waar op men zo een wonderbare menigte schepen ziet / dat het wel na een groot bosch gelijkst.

\* De Fortificatien zijn redelijk goet / en dewijl er behalven die / Wapenhuzen en sluizen zijn om al het Land rondtom onder water te brengen 80 schreeden breed , diep , en met lopend water gevult.

Het ordinaire Garnisoen is 8 Compagnien , ieder van 200 koppen. Volgens de instelling, moeten de Capiteins gebore Amsterdammers zijn. Daar en boven zijn 'er 60 Burger-Compagnien , ieder van 250 koppen. De poorten werden omtrent negen uren gesloten. Zy werden ten dele door de Burgers , en ten dele door de Bezetting bewaart. De sleutels daar van werden in een yfere kist gelegt , die in handen van de Burgers is , en de eerste Burgermeester heeft de sleutel van de kist. G. L.

te zetten; mag men wel zeggen dat het een zeer sterke plaats is. *a.* Het Stadhuis is een groot en schoon gebouw van hardsteen; Deszelfs lengte is hondert tien gemeene schreden/ en de breedte/ vier en tachtig. Men verzekert dat de fondamenten bijna 30 veel kosten als 't Gebouw zelf. De uitvoering van het werk omtrent de Bouw- kunst wert zeer geprezen/ hoewel my dunkt dat 'er een fraay Portaal behoorde te zijn/ in plaats van lage en smalle deuren/ die men moet doorgaan om in dit groot Paleis te komen. Het was ook te wenschen/ dat het plein dat 'er voor legt/ zindelijkter en regalerder was. In dat Huis werden de onnoemlijke sommen bewaart die het Fonds van de Bank uitnemen. De deuren kan men door geen poortbrekers laten springen/ en tot een volkome veiligheid/ doet een zeker getal Burgers 's nachts rondom dat Huis de ronde.

Paar van daan gingen wy in de \* voornaamste Kerk/ die daar \* Men digt aan is/ wy vondenze 30 groot niet als die van Leiden en Haar- noemtze lem. Men moet ook overdenken dat Amsterdam maar een Doffchers de nieuwe doorp was over vier hondert vijftig jaren; en dat deze 30 gereken- Kerk. Eer- meerde stad in deze tegenwoordige Eeuw/ na alle schijn nauwelijks tijds was- in een middelmatige staat geweest is/ toen de Kerk daar ik van spreek ze aan St. gebouwt wierd. Men mag op de Predikstoel wel agt geven/ de- Chatarina welke 30 men zegt met het verheimsel twee en twintig duysend Rijks- toege- daalders gekost heeft. Het is maar hout/ en een Gothisch beeltsnij- wijd. Het derp met vele vertersels overdekt. In de glazen van deze Kerk ziet Orgel men de Historp geschildert van Keiser Maximilianus de II. derwelke kost hon- de Wapens der stad Amsterdam met een Keiserlijke Kroon bereede/ dert dui- uit erkentnisse van eenige goede diensten die hy van gemelte stad ge- send Rijks- noten had. De Koningen van Spanje hebben aan Madrid/ Co- daalders. ledó/ Burgos/ en andere steden 't voorregt toegestaan om de Kro- Het Graf ningslijke Kroon in 't schild van hunne Wapens te mogen voeren. Ruiters in Het zelve voorregt hebbenze aan verscheide Familien vergunt. Een gemelte Keiser Karel de V. deed dezelve eer aan Jan Cerebellone/ Baron van Kerk, is Oropesja. De Portugeeze Joden zijn uitermaten rijk/ en hunne een stuk Synagogue is een zeer schoon Gebouw/ *a* maar die van de Hoog- dat waar- duitche Joden is een slechte plaats. dig is om

Deze weg vervolgende/ gingen wy in een van die \* huizen/ al- bezichtige waar men de jonge lichtmissen en kwaatdoenders tugtigt/ en daarze te werden. Men was

¶ 2

nemen om dichte by een zeer hogen Toren op te rechten, dog dat werk is blijven steeken; om dat het weg zakte na mate dat men 'er aan werkte.

*a* Het is een vierkant Gebouw 't welk in 't jaar 1671 getimmerd wierd. Niet tegenstaande de Inquisitie die 'er in Spanje en Portugaal is tegen de Joden, is het egter een Portugeeze Jood, (*D. Jeronimo Nunez de Costa*) die het Ampt van Agent van Portugaal 't Amsterdam bekleert. En een ander (*Don Emanuel de Belmonte*) neemt dat van Resident van Spanje waar. De laatste is door de Keiser met de tijtel van Graaf begiftigt. G. L.

\* Ra'sphuis.

genootzaakt zijn te werken. Daar was'er een in een donkere kelder / alwaar hy gestadig *a* pompe / of andersints zou de kelder in een kwartier nurg vol water geweest zijn / en hy by gebolge in zeer groot gevaar. Ieder heeft zijn werk en taak / dat op zijn tyd preecht af moet zijn op poene van gestraft te werden. Zommige sieten daar voor altijd / en andere maar voor een zekere tijd. Daar is nog 30 een *b* huis voor ligte vrouwenleden / dog die werden niet met inder strengheid ondergaan. Daar zijn'er niet veel in dit huis; en t is een dubbelt ongeluk voor omtrent twintig van die arme schepsels / die men daar gevangen hond / datze daar tegen wil en dank boetvaardigheid moeten plegen / terwijl eenige duisende van hare makers een volkome vyheid genieten. Want om de waarheid te zeggen / indien deze rampzalige opgesloten loon na werken ontfangen hebben / is het aan de andere kant ook zeker / dat'er by meer andere t Amsterdam zijn / die het beter verdient hebben als zy / en die nogtans de vyre room hebben.

Een hendaags Auteur die zedert lange tijd t Amsterdam woonachtig is, heeft geschreven dat'er omtrent 13000 Rooms Cath. en zo veel Luiterschen zijn; 4000 Menno-nisten, 80 Remonstrantsche Familien; 50 Quakers; 453 of wat meer van Portugeeze Joden; hondert van Hoogduitsche Joden. *Et molti particolari che vivono senza Religione.* Daar zijn twee Engelsche Nonconformiste Kerken, zo als men in Engeland spreekt, \* Daar zijn'er 130. Zy hebben een Klooster dat redelijk groot is. Haar Kerk kan gemakkelijk 1200 menschen bergen. Calvisius verhaalt dat de Ordre der Bagijnen in 't jaar 1207. door een Man genaamt Beges, ingestelt wierd; of volgens eenige andere, door een Vrouw genaamt Begga. Wie dat die Vrouw geweest is, weet men niet ter dege, om dat'er verscheidene van dezelfde naam geweest zijn. Het is verwonderens waardig, dat M. S. geschreven heeft datze een Dochter van Pepin de I, was, nademaal de gemenschap der Bagijnen eerst zedert die tijd is ingestelt geweest,

blijent

bijzetschap tusschen haar legt. De plaats daar die Societett is / voert de naam van Bagijnhof / en is gemeenlijk als een kleine stad in 't midde van een andere : Ook is het met een muur en gracht afgesloten. Binnen den omtrek is een Kerk / alwaar de Bagijnen gehouden zijn op de gezette uren haar Godbzigtheid te pleegen. Zij zijn in 't zwart en op een veeinde manier gekleed. Zij doen zo veel onkosten als haar goet dunkt / zo voor haar Tafel als haar huis - cietaad. Zij werden bezocht en geven bezoek alsze willen. Zij verlaten haar linnen hussel als haar in 't hooft schiet om te trouwen / of zoze eenige andere reden hebben om van staat te veranderen. En men mag wel zeggen dat deze plaats van afzondering / verre van die dwang die de klooster-geloften een mensch opleggen / een genoegzaam redelijke en zachte wijze van leven is.

De beslommering die door de hoesten veroorzaakt zoud werd / uit hoofde van het gedurig verboeten van koopmanschappen / en het gevaar datze de huizen / die zo als ik gezegt hebde / niet als op palen gehelt zijn / zouden doen schudden / is de reden waarom'er geen mogen hebben als veeindelingen en Medicijnmeesters / of het moesten van die hoesten zijn die voortgesleept werden. Maar dat ryping is zo traag en zo verbietig / dat weinig menschen als vrouwen / en zelfs oude vrouwen / zich daar van bedienen.

Zij hebben zo even een Frans Opera gezien / alwaar nog konst- a Kleder- werkers / nog pzagtige a klederen / nog goede Acteurs waren. Het aardigste dat'er ons voorkwam was / een kloeke Dogter die een Mens rol speelt / en die 't geenze zingt zo klaar uitsprekt / dat men denken zoud dat het een Fransch vrouwmensch is. Evenwel is het maar een enkele gewoonte / want zij verstaat geen woord Fransch. Men zegt datze gedurende vijf of ses jaren voor Camboer in de Hollandse troepen gedient heeft.

Van de vermaarde Musijk-huizen dien ik H. C. ook wel wat te zeggen. Het zijn een zooort van Herbergen / en ter zelve tijd Dans- scholen / alwaar jonge lieden van de slegste soort / bypers en bysters alle avonden by een komen. Die rendez-vous zijn niet cerlijk / dog de uitterste buitensporigheden werden er niet gepleegt. Gemeenlijk werden de veeindelingen met nieuwsgierigheid bevangen om dezelve te zien. Men moet zich houden of men wel een glas wijn mogt / als het gepresenteert werd / en een schelling of twee geven aan de gene / man of vrouw die het overbrengen.

De Beurs wierd in 't jaar 1608 gestigt. Het Gebouw is van schoone hardsteen / en op meer dan twee duisend valen gehelt. De plaats daar de kooplieden by een komen / is 200 voeten lang / en 124 breed. De Galderpen werden door 46 pylaaren onderschraagt;

C 3

De Beurs van Antwerpen is 90 gemene schreeden lang , en 70 breed.

Men moet 't Amsterdam, de Ratireit-kamers van de Heeren Witzzen, Vanderhem, en C. Patin. De Beurs van Londen is omtrent 184 voeten lang en 120 breed.

die galderpen zijn 30 fraay niet / en daar zijn'er minder als op de Beurs van Londen.

De eerste Or- der is Do- risch, en de tweede Jonisch, d'Academie / gemeenlijk genaamt het Illustre School, is een re- delijk fraay Gebouw. Men onderwijst'er de Oostersehe en andere Talen; de Godgeleertheid / Wijsgeerte / Historien / &c. De Regts- geleerden en Medicijnmeesters hebben ook hare scholen.

Daar zijn vijf Torens in de stad / ieder met een zwaar uurwerk / derwelke zodanig verdeelt zijn / dat men in ieder kwartier gemakke- lijk de uren kan hooren slaan. Ik zoud H. E. hondert andere fraaij- heden van Amsterdam te zeggen hebben ; maar nog eens gezegt ; ik zoud H. E. raden omze zelfs te komen zien.

Morgen hopen wy langs de Vaart na Utrecht te baren ; en ik kan H. E. als nog niet voor vast zeggen / wat weg wy van daar na Keulen zullen nemen ; dog ik zal niet nalaten H. E. te schryven zo haast als stoffe genoeg hebbe om een Brief vol te maken.

Ik kwam gisteren te rug van Loosduinen / werwaarts eenige mijner vrienden my bepraat hadden om met hen voor een tweede- maal te gaan. By deze occasie moet ik H. E. zeggen / dat de In- scriptie die men in de Kerk van dat doyp heeft / verschillend is van de Geschiedboeken die ik H. E. aangehaalt heb / doordienze de Bis- schop die 365 kinderen doopte / Guido noemt / onderhorige van die van Utrecht , en dat hy in de Geschiedboeken genaamt werd de Bisschop van Trier. Deze verscheidenheid benadeelt de waarheid of waarschijnlijkheid van het Feit niet. Het gebeurt dagelijks dat men met eenige verscheidenheid spreekt en schryft over een zaak die in zich zelven zeer waar is. Het kan ook wel een fout van de Copist we- zen. Zoben de Inscriptie heeft men deze twee beerzen.

*En tibi monstruosum nimis & memorabile factum.*

*Quale nec à Mundi conditione datum.*

En onder.

*Hec lege mox animo stupefactus lector abibis.*

Ik ben,

Mijn Heer, &c.

Amsterdam den 20 December 1682.

# IV. B R I E F.

MYN HEER,



V zijn zeven volle uren op de Waart tusschen Amsterdā en Utrecht geweest / dog wy hebben die weg niet veel vermaak afgelegd / zo wegens het fraay weer / en schoone Landsceek / als om het goed geselschap dat wy in de schuit hadden.

Men laat ter regterhand / drie uren van Amsterdam / het oude Kasteel van Abcon leggen / mitsgaders het doorp van dezelfde naam / alwaar de grenscheiding van de Provincie van Holland is.

Het was al laat toen wy te Utrecht kwamen / en onze zaken lieten niet toe / om'er langer als een gedeelte van de volgende dag te blijven. Deze stad begint de overgrootē zindeligheden van de Provincie van Holland wat achterwege te laten / dog daar blijven'er nog genoeg over. H. E. weet dat het een redelyk grootē / oude / en door haaz Hoge School vermaarde stad is. De gelukkige Unie die'er \* de laafst Eeuw geschiedē / en die de band en knoop der Republiek \* Utrecht. In't jaar 1579. gelegd heeft / is alleen genoeg om deze stad voor altoos lofwaardig te maken. Men verheft zeer de Tooren van de \* Hoofstkerk als terminaten hoog / maar daar is nog iets dat veel aanmerkens waardiger is. Het Gebouw was zeer groot en hegt. De Tooren staat aan 't ingaan van de grootē buik van de grootē brug van de Kerk / en daar aan verenigt en ingelijft zijnde / strekteze dezelve tot een steun aan die kant. Evenwel gebeurde het over eenige jaren / dat een schrikkelijke stormwind met een vreesfelyk geweld tegens de zijde van het gansche Gebouw aangedreven werdende / het ligchaam van de buik of middelste gedeeltens zodanig geschud wierd / dat het met eenen eenemaal overhoop gewoopen wierd / zonder eenig letzel toe te brengen aan de Toorn / of aan den armen van het kruis der Kerk na het Choor / waar van deze middelste gedeeltens afgerukt wierden / en die in haaz geheel zijn blijven staan.

In de St. Mary Kerk werd een zo genaamt \* hemd van de \* Die Maget Maria mitsgaders eenig heilgdom van den oude tijd bezigt. En men laat de vzeendelingen een van de pilaren dier Kerk zien / dewelke op Oefshuiden gevestigd is / zo als zulks te zien is gemaakt, uit en't is onmogelyk

om'er eenige naat aan te kunnen zien. Men heeft'er bygevoegt drie genaamde Hoorens van een Eenhoorn, &c.

De Engelschen bedienen zig tegenwoordig van deze Kerk.

uit twee beerzen die op gemelte pilaar geschreven zijn. H. E. kan daar aan zoodanige uitlegging geven als 't geborglijkt is. De beerzen luiden als volgt.

1099.

*Accipe, Posteritas quod per tua secula narres:  
Taurinis cutibus fundo solidata columnæst.*

De Hr. Kerckringus vermaart Medicijn-meester en Anatomist, woonagtig tot Utrecht, heeft *Fæ-* maken'er zo veel te meer werk van om datze door omdze van de Koning van Brankrijk verschoont wierd / toen hy over eenige jaren in deze stad kwam / en desselfs troepen gelijk H. E. bekend is / al het omleggende land verwoest hadden.

Een Edelman van Utrecht heeft my een fraaye aanmerkinge medegedeelt / waaz uit H. E. de menigvuldigheid der steden in dit gansche Land / zult kunnen afmeten. Hy vind'er agt en veertig / na ieder van dewelke men gemakkelijk van Utrecht op een dag gaan kan / en dyle en dertig van gemelte steden / van waaz men dezelfde dag te rug kan komen.

Zo haast men buiten Utrecht gekomen is / vind men een Landstreek gansch verscheilende van die daar men uitgegaan is. De vaarten en grachten van Holland / werden hier in heggen verandert / en hare velden / in hoog en beploegt Land; omtrent twee uren van Utrecht / gongen wy door de schoone plantagen van \* Zeist / in 't Kasteel 't welk aan de rechterhand legt. 't Is een zeer schoon Gebouw omringt met brede grachten met levendig water / voofts / Boffchen / Tuinen / Beelden / Fonteynen / en alle anderen sieraden die men wenschen kan. Ook komt dit Huis toe aan een van de grootste Heeren van 't Land / die het zelve sedert eenige jaren heeft laten timmeren en die de naam heeft van alles met pragt te doen uitvoeren.

Tusschen Akenen en Arnheim is het meeste land met tabak beplant / en vermits het zelve door een zoort van staaken onderscheyaagt word / schijnt het van beyde als of het wijnbergen waren. De Akenense Tooren is zeer schoon voor zo een plaats als die is. Men ziet'er ook het Huis 't welk Frederik de V. Keurvorst van de Paltz / en Koning van Bohemen na desselfs ongeval liet bouwen / om'er in te wonen.

Zo als men het doorp Rhincom aan geene zijde van Akenen nadert / vind men een steene scheidpaal die het sngt van Utrecht van het Hertogdom van Gelderland scheid.

\* Arnheim is redelijc geschorificceert. Ik heb niet gehooft dat'er buiten dat iets aanmerkeijks te zien is. De bodden in de Herbergen zijn



zijn als kassen gemaakt. Men klimt'er op met een ladder/ en dan zakt men tot over de ooren in een deere bed; tot een deken werd nog een ander diergelijk bed gegeven / 't welk doorgaans in dat gehele land de manier is.

Quin derdehalf uur van Wamheim zijn wy den Rysel overgevaren / dewelke in drie armen naast aan den anderen verdeelt is / en soo Doersburg dooz gepasseert / zijnde een kleine stad op dezelfde rivier / in 't Graafschap Zutphen. 's Middags moesten wy ons in een slegt doorp niet roggenvoort en melk behelpen / en 's avonts wierden wy byna op dezelfde wijze 't Ryselburg getracteert. Het is een klein arin geslegt plaatsje / aan het begin van 't Land van Cleef.

DOES-  
BURG.  
  
YSSEL-  
BURG.

Het zijn byna niet als Bosschen en heiden tusschen Ryselburg en Wezel / en in deze laatste plaats / is zo te zeggen niet aanmerkelijk te zien. Hare \* Fortificatien zijn maar redelyk. Tusschen de stad en het Fort de Lippe / aan den oever van den Rijn werd tegenwoordig aan een Citadelle gewerkt. De Keurvorst van Brandenburg geeft byzheid van Godsdienst en publyke oeffening aan de Rooms Catholijken, in deszelfs Hertogdom van Cleef / uit kragt van een Tractaat 't welk die Vorst niet de Hertog van Nieuwburg / tegenwoordige Keurvorst van de Palts aangegaan heeft; mits dat deze Hertog dezelfde byzheid zal vergunnen / aan de Protestanten van zijne Hertogdommen van Gullik en Bergen. Daar zijn vier kerken te Wezel; de Protestanten die men Calvinisten noemt / hebben de twee voornaamste: De Antersche de derde; en de Krouingsgesinde / de andere. De Joden hebben'er een kleine Synagoge.

WEZEL:  
Eertijds  
een Han-  
se stad. 4

\* Agt  
Bolwer-  
ken, waar  
van vijf  
bekleert  
zijn.  
De Cita-  
del is met

Een half uur van Wezel zijn wy ober de Lip gevaren / die zich daar omtrent in den Rijn werpt; en dezelfde dag kwamen wy nog rijdelijk tot a Duisburg. Deze stad is te naaste by van de grootte van Wezel / zonder Fortificatien / nog iets aanmerkelijk buiten haar Hoge School. De voornaamste kerk is redelyk fraay en ten gebruike der Protestanten. De Studenten wandelen dooz de stad in hare japonische rokken / gelijk die van Leiden doen. Daar werd my verzekert dat de R. Catholijken in 't openbaar de Hostie zonden mogen ombragen / volgens de volsiage byzheid die hen daar van dooz 't ganse Land vergunnt is; dog dat zy zich liever daar van onthouden willen / om geen gelegenheid te geven tot de onheilen die daar uit zonden kunnen spulzen / en de vreedzame levenswijze van hen en de Protestanten onder el-  
kanderen niet te stooren.

vijs bol-  
werken  
voorzien.  
Zy zal  
schoon  
zijn, en zo  
goet als  
haar zand-  
agtige  
grond het  
kan toez-  
laten.  
Men heeft  
de bin-  
nenste  
wal be-  
kleet om  
ze te on-  
dersteu-  
nen,

Een goet half uur van Duisburg / kwamen wy in 't Bergsland / 't welk nevens Gullikerland aan de Hertog van Nienburg ontfte Soon van de Keurvorst van de Palts toekomt. Twee uren daar na gingen wy na b Keiserswaart / zijnde een zeer kleine stad gelegen op den Rijn.

Rijn

I. DEEL.

D

a DUISBURG, eertijds een Hanse stad.

b KEISERSWAART.

Rijn. Zy behoort aan de Heerbojst van Heulen / dieze heeft laten fortificeren

DUSSEL-  
DORP.  
De Graaf  
Gal Gnaid  
Pistorio  
schreef  
in 't jaar  
1674 dat-  
'er in deze  
stad sesten  
duisend  
Inwoon-  
ders wa-  
ren. Na

Zedert cenige muren zijn wy te Dusseldorp gekomen / alwaar wy reeds genoeg gewandelt hebben om te zien of wy er iets ontdekken kon- den. Deze stad is de heest grooter als Duisburg / en veel beter in alle opzigten. Daar zijn geen boorsteden / gelijk te Keiserzwaart ook niet. De Fortificatien wierden na het ons toefcheen / redelyk wel onderhouden. De Heer- Wyls Hertog van Neuburg houd aldaar zyn hof. Zie daar al wat in 'er H. E. van zeggen kan. Ik ben /

Mijn Heer, &c.

Dusseldorp den 22 October 1687.

men my verzekert, zijn'er thans zo veel niet.

## V. B R I E F.

M Y N H E E R,

KEULEN.  
Aartsbis-  
dom, Ho-  
ge Schole  
Keiserlij-  
ke en  
Hanse  
stad.  
Otho de  
Groot  
maakte  
haar tot  
een Kei-  
serlijke  
stad, en  
schonk  
haar de  
Privile-  
gien dieze  
nu ten  
buidigen dage geniet.



It deze Brie zal H. E. vernemen 't aanmerkenstwaar- digste dat ik te Heulen gedurende drie dagen gezien heb. Gelijk wy in onze wandelingen niet anders doen als dwalen / zo moet H. E. ook geen groote schikkinge zoeken in de kleine Relazen die ik H. E. overzende. Ik diene H. E. in passant deze waarschouwing wel te doen /

op dat H. E. op geen andere ordze staat make / als die het gebal waar by ons de zaaken voorkomen / ons aan de hand zal geven.

Heulen ziet men redelyk beyre daar van daan en legt glad bloot in een vlak Land. De stad is zeer groot / met een muur en drooge grachte omringt met Toorens en eenige bolkwerken tot bewaring van de poorten. Men ziet zelden by een / zo een groote meenigte To-rens als'er zich opdoen wanneer men genadert is aan die yde die wy gekomen waren.

Heulen is gelijk H. E. weet / een Keiserlijke stad / die door haar Burgermeesteren geregeert werd; maar den Aartsbisschop voert'er een groot gezag. Deze Wozit is'er Regter over alle zaken / zo civiel als crimineel. Hy kan pardon verlenen aan de gene die de Magistraat ver-

• Vier en twintig poorten, 13 aan de Landzijde, en 11 op den Rijn.

berooft heeft / en men kan als een zoozt van eerbewijzen aanzien/  
den Eed die de stad in zijne handen aflegt / met deze woorden.

Wy Vry-Burgers van Keulen, van daag voor van daag, en voor Tusschen  
alle toekomende dagen, beloven aan \*\*\* Aartzbisschop van Keulen/ de stad en  
hem getrouw en gunstig te zullen zijn/ ZO LANG ALS HY ONS Keurvorst  
BY ONS REGT EN EER, EN ONZE OUDE PRIVILE- is een  
GIEN ZAL HANDHAVEN; Ons, onze Vrouwen, Kinderen groote  
en onze stad Keulen. Aldus helpt ons God en zijne Heiligen. jalouzy.

Zo H. E. genegen is 't antwoord te weten dat 'er op gegeven wierd/ Zy lijd  
zal hi het H. E. ook mededelen. Het een en het ander is my door een niet dat  
Burgermeester ter hand geselt. hy'er met

Wy . . . . door Gods genade, Aartzbisschop van de H. Kerk een groot  
van Keulen, Keurvorst en Aartz Kancelier van het Rijk wegens Ita- lang blij-  
lien; Op dat tusschen ons en onze lieve Burgers der stad Keulen, een ven mag-  
minnelijke verbintenisse zy, mitsgaders een volkome vertrouwen en Verscheide  
een opregte en onverbrekelijke vrede: Doen weten by deze tegen Aartzbis-  
woordige, dat wy beloven en ter goeder trouwe verzekeren, en zon- schoppen  
der eenig bedrog, dat wy bevestigen alle hunne Regten en Vrydom- hebben  
men, geschreven of niet geschreven, oud of nieuw, binnen de stad haar hare  
Keulen, dewelke haar door de Pauzen, Keisers, Koningen of Aartz vryheid  
bisschoppen van Keulen zijn vergunt geworden, zonder ooit iets daar betwist.  
tegen te willen doen. Ter oirconde van het welke, &c. Onder de

Het Kapittel van Keulen bestaat uit 60 Kanoniken / die alle Regeer-  
Prinzen of Graven moeten zijn. De Capitulatie is onder de 24 ring van  
oudste berustende. Keiser

Het waren eertijds de Keurvorsten van Keulen die de Keiser kroon- Adolphus  
den volgens de Constitutie van de goude Bul / dog vermits die van Nas-  
Keurvorsten gedurende vyf lange tijd geen Priesters waren / namen sau, gon-  
die van Ments die functie in haar plaats waar / en deze laatste gen de  
\* zijn zedert in possessie van dat voorrecht gebleven. Inwoon-  
ders ge-

Ik heb verstaan dat hier vele Protestanten zijn die vooz zodanige wapent  
te vocht staan: zy gaan na 't Land van de Hertog van Brandenburg zijnde,  
om'er hare Godsdienst te plegen. Men noemtze nog al by haar hun  
naam van a Geuzen, dewelke gelijk H. E. bekend is / te Brussel Aartz-  
aan de Auteurs van het Compromis door de Graaf van Warle- bisschop  
mont gegeven wierd. te gemoet

D 2

Het tot aan  
Worin-

ghen in Brabant, alwaar zy de stads sleutels tusschen hen en hem op het slagvelt gelegd  
hebbende, om een beloning van de overwinninge te zijn, behieldenze dezelve, met  
hare sleutels en Vrydommen. Zedert hebben zy dit Feest met veel plegtigheid gevierd.  
Heiff.

\* Zy pretenderen ook dat regt in qualiteit van eerste Aartzbisschoppen.

De Keiser thans regeerende is door den Aartzbisschop van Keulen gekroont gewor-  
den.

a De gene die het Request overleverden hadden gelijkformige grijsagtige stoffe kleeren

aange-  
trokken.  
Zy waren  
over die  
benamin-  
ge van  
Geuzen  
niet ge-  
belgt, en  
om zich  
door die  
naam  
kenbaar te  
maken,  
hadden,  
zy een  
gedenk-  
penning  
om haar  
hals ge-  
hangen  
boven de-  
welke aan  
de eene  
kant 's  
Konings  
Afbeeldzel  
(Phil. II.)  
was, en  
aan de  
andere  
twee han-  
den op  
trouw in  
een gesla-  
gen, de-  
welke be-  
delfakken

Het 6 stadhuys is een groot Gothisch Gebouw. Wy zagen'er ook der anderen / kamers vol Bogen / pijlen / voerbogen / schilden / en andere wapenen van de oudheid. Ik heb de maat genomen van een van die groote voerbogen die een affuit nodig hadden. De Voog is van walvisch been gemaakt / en is twaalf voeten lang / agt duym breed / en vier dik. Als men boven op den Tooren van gemelte stadhuys is / is het een lust kleun te zien / en het omleggende schoon land te ontdekken.

Het kleine gedeele der stad 't welk aan de andere kant van den Rijn legt / werd door de Heurvorst als Souverein geregeert. Het is het Quartier van de Joden.

De Hoofst-kerk \* is in een zeer onvolmaakte straat gebleven; 't is jammer dat zo een schoon begin tot zijn einde niet heeft kunnen gebragt werden. In 't jaar 1162 wierden de drie gewaande Koningen die de Zaligmaker kwamen aanbidden / van Milanen in deze kerk gebragt / alwaarze na de gemeene gerugten / veel mirakelen doen. De groote toebloeying van menschen die van alle kanten tot kleun kwamen aanlanden / was oorzaak dat men de stad grootelijks moest uitleggea. De Ridder Thom. Brown / in zijn boek geintituleert *Pseudodoxia Epidemica* wederlegt het gevoelen van de gene / die sustineren dat de gewaande Koningen / Koningen van kleun zijn geweest. Dat wy aangaat / ik bekenne dat zulks nooit heb horen zeggen. Men geeft maar een stukker booz het douzijn kleine briefjes daar die Koningen mee bestreken zijn / en die hare kragt mededelen.

Het gebeurde eens (ik heb nooit niet net kunnen weeten op wat tijd) dat'er door een buite gewoone droogte / een hongersnood in Hongaryen voorsiel / waar op een groot getal Inwoonders van dat Rijk / na datze vrugteloos de Heiligen van haar Land en die van de naburige landstreek aangeropen hadden / de bystand der drie Koningen ootmoedighlyk kwam verzoeken. En na datze hier maar een woord of twee geprevelt hadden / regende het in overbloed.

Zedert die tijd komt'er alle seven jaren over / een Proceffie van Hongaren / om hunne Welddoenders eerbewijzinge te doen. En dat holk

ophielden, met eenige kleine kommetjes: En rondom was geschreven: Den Koning getrouw tot aan de Bedelsak. Gab. Chappuys Hist. der Vlaamsche Oorlogen.

6 Daar zijn 6 Inscriptien rondom de platte grond die voor aan is. De 1. ter gedagtenisse dat Cesar de Libanen onder 't getal zijner Bondgenoten aannam, en twee houtte bruggen over den Rijn sloeg. De 2. maakt gewag van de Colony die Augustus ter diert plaatse zond. De 3. is ter zake dat Agrippa de stad bouwde. De 4. wegens de steene brug die'er Constantinus liet timmeren. De 5. is ter eere van Justinianus die hen eenige wetten gaf. De 6. is ter eere van Keiser Maximilianus. *Monconys.*

\* S. Pieter.

volk werd gedurende veertien dagen door de Magistraat getraceert- en opgepast / in een zeer schoon huis / 't welk men erpjes voor hen getimmerd heeft.

Boven aan 't gewulfsel van de Kerk / en byna boven de Kapel alwaar deze Koninklijke overblijfsels beruende zijn / heb ik een gat gezien van drie a vier voeten. Kontom die opening / zijn deze woor- den geschreeven. *Anno 1404. 30 Oct. Ventus de wolke flat ingens, gran- dem per testum lapidem pellit.* Deze steen legt op de vloer by de Ka- pelle. Onze Leidsmen zeide dat menze de steen des Duivels noemt, om dat men meent dat de Duivel dezelve uit kwaataardigheid ge- woopen had om de Kapel te breeken. Aan dezelve Kerk heb ik ook boven een van de deuren geremarqueert ses en dertig vergulde stok- jes / ieder omtrent drie voeten lang. Deze veertzen leeft men daar onder.

*Quos pendere vides baculos, tot Episcopus annos  
Huic Agrippinae praesuit Ecclesiae.*

En in der daat / de Heerboort is tegenwoordig in het seben en der- tigste jaar van deszelfs Kartzbisschoppelijke waardigheid / dog om- trent de oorsprong of nuttigheid van deze gewoonte / daar heb ik niet agter kunnen komen.

Al voortgaande / zagen wy de schoone Jesuite Kerk / en van daar gongen wy na die van \* St. Ursula. Al E. is buiten twijffel niet \* Meze- onbekent / de Legende van die Santinne en van hare elf duisend ray ver- Maagden / dewelke 30 men zegt / nevens haar / door de Hunnen haalt 't te Keulen in 't jaar 238 overgebragt wierden. De gene die'er eerst geen ge- ober geschreeven hebben / veronderstelden dat'er zekere Etherus Ro- meenlijk ning van Engeland / en Gemaal van Ursula geweest is / mitsga- van deze ders een Paus genaamt Cyriacus / deszelfs Tijdgenoot ; menschen van deze daar de Historie geen gelwag van maakt. Evenwel / heeft ieder gewaande Historie van de elf duisend Maagden meer als elf duisend mirakelen gedaan / vermeld werd ; en een groot getal Reliquien of overblijfsels verschaft. Het lichhaam re van van Ursula was lange tijd onder de andere verwart gebleven ; maar iets te men zegt dat het selve eindelijk onderscheiden wierd / door een duif / verzeke- die gedurende eenige dagen / op zekere gesette uren / op haar graf verzeke- kwam zitten. En tegenwoordig legt de Santinne by haar Man ren ; Etherus. De Kerk is vol van graven van eenige dier Maagden / deneert en men vind'er steeds een meenigte oude wijben die van den ochtent by'er tot den avond haar paternoster lezen. De aarde van deze Kerk kan over als 30 men zegt geen andere dode lijken dilden / en tot bewijs van dien / van een zeer twijf- werd selagte

werd het graf van zekere Dogter van een Hertog van Sabaant aangetoont / die na dat men dezelve met geweld daar geplaatst had / zich opgas en tusschen hemel en aarde bleef / zo dat menze zo als men nog zien kan / twee a drie voeten van de grond / aan een van de pilaren van de Kerk moest vast haken.

Het geest een schoon gezigt / in een groote Kapel die ter zijde van gemelte Kerk is / alle die beenderen der Maagden waar mede dezelve behangen is / in 't oog te krijgen / byna gelijk H. E. ziet dat de zabels en pistolen / tot Whitehall in de Zaal der Guardes in orde geschildt zijn. Die beenderen zijn van alle Cieraden ontbloot / uitgezondert de hoofden / waar aan men een sonderlinge eer bezeezen heeft / want sommige zijn in zilbere kassen opgesloten ; Andere hebben vergulde bozsfstukken / en daar zijn'er geen ofze hebben / te minste kalotten op van gontbloemde stoffe ; of een Bonnet van root karmozijn suweel / met paarden en edele gestecitens geborduurt. Ziet daar mijn Heer / waar in / benevens de drie gewaande Koningen / de groote goddzygtigheid van Keulen bestaat / en 't gene haar de naam van H. Stad Keulen geeft. Daarom voert deze Stad ook in haar wapen / een zilver Wld met elf rode blammen / 't Hoofd rood / met drie kroonen. De elf blammen zijn ter gedagtenisse van de elf duisend Maagden / en de drie kroonen zijn vooz de drie Koningen.

In de Kerk der Maccabeen / is een Crucifix 't welk een priks op heeft / dat wat raars is. Maar het verwonderenswaardigste en singtelijke hier van is / dat wanneer de Pellegryms uit Hongarpen te Keulen komen / ieder van hen een blok haar van die priks afsnijdt / en datze evenwel nooit vermindert.

De Karthuizers bewaren zoze zeggen / de soom van het kleet van de Heere Jesus / dewelke de Vrouw die seven jaren aan een Bloetgang gegaan hadde / aanraakte om te genezen. Wanneer de Keulsche Vrouwen met die kwaal gekweld werden / zo zendenze wijn aan de Karthuizers / op datze eenig klein gedeelte van dit overblijfsel daar in zouden welken ; waar na zy maar die wijn dzyken moeten om van hare ziekte genezen te werden (J. Keiskins.)

Van d'ingang van de Kerk der twaalf Apostelen / kreeg ik in 't oog een schijderij waar in een vry zeldzaam geval afgebeeld is / 't welk men egter gemakkelijk vooz waarheid kan aannemen / uitgezondert een omstandigheid die'er vooz overlevering van 't volk bygevoegt is.

De Vrouw van een Burgermeester te Keulen / in 't jaar 1571 met een kostelijke ring begraven gewoorden zynde / opende de doodgraver haar graf de volgende nacht / om de ring te steele. Ik geef H. E. in bedenken of hy niet zeer verbaast was / toen hy gevoelde dat

dat hem de hand gedrukt wierd / en dat de goede Vrouwe hem aanbadde om haar uit de kist te redden. Hy ontsloeg zig evenwel van haar / en liep weg zonder eenige woorden te verwisselen. De bezreene ontdeed haar zo goet alsze kon van hare doeken / en gong aan de deur van haar huis kloppen. Hy roept een knecht by zijn naam / en verhaalt hem in drie woorden 't voornaamste van haar avontuur / ten einde men haar niet langer zou laten wagten. Maar de knecht maakte haar voor een spookiel uit / en liep evenwel verbaast na zijn zijn Meester toe / dien hy de zaak verhaalde. Tot hier toe is het te geloven; dog hier hebt gy 't onwaarschijnnijke. De Meester die zo ongelukkig als de knecht was / kreet hem voor een gek uit / en zeide dat eerder geloven zou dat zijn paarden op zijn solder zouden staan. Ter zelfter tijd hoorde men op die solder een schriklijk geraas; de knecht kwam na de solder / en hy bond'er ses karos paarden / zonder 't overige van het stal te rekken. De Hr. Burgermeester over zo vele wonderen verzet zijnde / had de magt niet om te kunnen spreken. De knecht was als opgetogen en in zwijm op solder / en de overledene die niet dood was / klappertande in haar sinne kleet / afwachtende met sinert dat men haar bliiven liet. Eindelijck wierd haar de deur geopent. Men verwande en kosterde haar zo wel / datze weer op nieuw begon te leven / als of'er niets voorgeballen was / en 's anderen daags wierd'er aan de nodige werktuigen gearbeit om de paarden weder af te lasten. Tot een bewijs van dit alles / ziet men nog hedendaags op deze solder / enige houte paarden die met de huid van anderen overtrokken zijn / en men toont aan in de kerck der twaalf Apostelen / een groot linnen gordijn / die deze Vrouw spon na haar wederkomst op de wereld / alwaar nog seben jaren daar na in leven bleef.

Met de History van deze geschiedenisse is het gelijk H. E. ziet toegestaan / als niet die van de meeste andere zeldzame gevallen. Men vergenoegt zig niet alleen met een byzondere zeldzaamheid van zaken / maar men wil dezelve nog al vergrooten en met nieuwe wonderen optoeyen. Daar zijn eenvoudige menschen die gretig 't geheel te gelijck aannemen / en die het blindeling geloven. Andere / die niet veel meer verlijt zijn / iets verbigts onder waarschijnnijsheden bespuerende verwerpen het eene onder het andere / ende verwerpen 't geheel al te voorbarig. Maar my dunkt dat redelijke menschen de zaken op een andere wijze oppatten / en datze het ware uit het valsche zoeken te onderscheiden. Zo men maar alleen geloof gaf aan die zoort van waarheden waar onder geen de minste verbigte omstandigheden lopen / zou men haast niets moeten geloven van 't gene dat maar alleen door overlevering van de History bevezien werd. Hoewel 't besluit van de gene die H. E. zo aanstonts verhaalt heb / oorschijnnijck  
maar

maar een fabel is / geloof ik egter niet dat het redelijk zou zijn het begin daar van te loochenen / het feit niets als dat zeer bewijst is / inhoudende; en buiten dat zijn er vry wat voorbeelden van andere diergelijke gevallen. Ik geloof zelfs dat men een zaak in fabrice van deze zou kunnen zeggen / dat is / dat in plaats van duizend vertellingen die er alle dagen gedaan werden van zaaken dewelke bovennatuurlijk zijn / of schijnen te wezen / maar zeer weinig zijn die eenig fondament hebben. In tegendeel / is het getal der personen die als dood begraven zijn geweest / zonder dat egter dood waren / groot in vergelyking van 't getal der Historien die er gedaan werden van die gene die gelukkig uit het graf gered zijn / zo als de Vrouw daar wy van spreken. Plinius brengt er eenige voorbeelden van by; en onder anderen dat van Abiola / welkers ligchaam op de houtstapel gelegd zijnde / om na de wijze van dien tijd verbrand te werden / uit zijn slaapziekte ontwaakte / maar te gelijk verteert wierd door dat selve vuur / 't welk hem maar voor een oogenblik 't leven weder gegeven had / want door de hevigheid der vlammen / was het onmogelijk om hem daar weer uit te rukken. H. E. heeft zo wel als ik hondert diergelijke geschiedenissen in de oude Auteurs gelezen. Dog zonder uit Keulen te gaan / zal ik H. E. den Hartzbischof Geron te binnen brengen / dewelke na 't verhaal van Walbert Krantzius nog levendig begraven wierd / en niet tijdig genoeg kon geholpen werden. En H. E. weet buiten twyffel / dat het selve ongeval in de eige stad gebeurde aan de subtile \* Doctor Scot die zijne handen opat / en zijn hoofd in het graf verbijselde. Het is waar dat zekere George Herwart die veel eerbiedigheid voor hem had / bemerkende dat er iets al te verdrietig en te onsmakelijk in deze Historie was / dezelfde volstige ontkent heeft aan Zobius / een van de aanzienlijkste Auteurs dieze aan den dag gebracht hebben. Maar nog Zobius / Paulus Jove / Latome / Majou / Vitalis / Garzoni of andere die dezelfde taal voeren / kan men verdrag houden dat tot liegen genegen zijn geweest / en daar zijn gene redenen / waarom men hunne getuigenisse niet zou willen aannemen.

Hoewel ik my in een afweiding mogelijk al te lang begeven heb / kan ik my egter niet onthouden van H. E. over een nieuw feit te spreken / 't welk tot mijne zekere heimisse gekomen / en t eenemaal overeenkomend met dat van onze verzeene is. Het is eenige jaren geleden / dat een Goudsmiths vrouw van Poitiers / genaamt \*\*\* Mervache / met eenige goude ringen begraven werdende / zo als zulks voor haar dood begeert had / een arm man uit de buurt zulks ter ooren kwam. De volgende nacht ontgroef hy het lijk om de ringen te stelen. Dog dewijze niet als met gewelt stonden afgedaan werden / zo maakte de dief de vrouw wakker zo als hyze haar ont-

*Abiola  
vir Con-  
sularis  
in rego  
revixit.  
Et quo-  
dam sub-  
venit non  
prevale-  
te flam-  
ma, vi-  
vus cre-  
atus est.  
Plin. l. 7.  
c. 51.  
\* Jan  
Downs  
Franciscan  
Schots-  
man te  
Keulen,  
den 8 No-  
vember  
1308.*



ontweldigen wilde. Zp sprak en klaagde dat men haar smert aan deed. De Man in de uiterste verbaasheid / liep weg / en de vrouw uit dat access van slaapsiekte tot haar zelve gekomen / stapte uit haar doodkist die gelukkig geopent was / en kwam weder in haar huis. Binnen weinige dagen wierdze weer t'eenemaal gezond. Zp heeft na die tijd nog verscheide jaren geleefd / en ook verscheide kinderen ter werelt gebracht / waar van'er zonnige op desen dag nog in 't leven zijn / en die te Postiers 't beroep van haar Vader waarnemen.

De Historie van Capitein Francois de Cibile / Edelman uit Noormandyen / dewelke zeide / dat dood / bezaven / en door Gods genade gelukkig weder opgestaan was / is een feit zo zeldzaam en zo bijzonder in alle deszelfs omstandigheden / dat ieder een na my dunkt het zelve behoorde te weten. Verscheide Auteurs die toenmaals leefden \* hebben het voornaamste van deze Historie in 't licht gegeven / maar zp alle hebben fouten begaan / en zelfs in eenige Afschijfelen die aanmerkelijk waren. Zo H. E. genegen was / om nauwkeurig daar over onderzegt te wezen / zou het H. E. zeer gemakkelijks vallen. H. E. had maar een a Frans Predikant die zig nu te Londen ophoudt / te gaan zien / also deszelfs vrouw een kints kind van Francois de Cibile is / en die H. E. de Historie van deze Edelman door hem zelfs beschreeven / zal mede delen.

Ik heb H. E. niet meer van Keulen te zeggen / als dat het een Land is daar men de wijngaard begint te binden / dat het er zeer duur in de herbergen is ; en dat er nog eenige \* Familien gevonden wierden die van een Romeins geslagt vermeenen afkomstig te zijn / en haar Geslagtboom aan den dag brengen / zedert dat deze stad een Colonie van het Rijk gemaakt wierd. Ik ben /

Mijn Heer, &c.

Keulen den 26 October 1687.

\* In 't jaer 1562.

a De Hr. de Sicqueville Edelman uit Noormandyen, en voor deze Predikant te Tours.  
\* Leskirchen en Judas.

## IV. B R I E F.

M Y N H E E R,



Wegen van Keulen op Mentz zijn tegenwoordig: 30 slecht / en 't zitten op de wagens 30 ongemakkelijk en 30 onsmakelijk / dat wy veel liever den Rijn wilden opvaan / hoe traag het ook mogte toegaan.

Wy hebben maar een oogenblik te Bonail geweest dat ons een klein slecht stedeken scheen / en daar

ik niet gehooft heb dat iets der pijn waard is om iemand op te houden : waar fortificatiën zijn vervallen / en het Paleis van de Keurvorst van Keulen die aldaar zijn residentie houdt / schijnt maar een gemeen huis te wezen. Wy hadden in de schuit een Burgermeester van Keulen / die my zeide 30 als wy voorby \*Andernach voerden / dat'er in die kleine stad Edellieden zijn die byzondere voorregten hebben. Wy heeft my ook verscheide Historiën verhaalt van een groot verlate Huis / 't welk aan d'andere zijde van de Rijn staat / en hy zeide vol spookzels te zijn / die naam hebben inimmers gemeenlyk de kasteelen daar niemand op woont.

Coblens is op den hoek Lands gebouwt / 't welk de Moezel maakt / 30 alzje in den Rijn valt. Deze stad kwam ons vermakelyk voor / en men zeide ons datze aan de Landzijde zeer wel gefortificeert was / maar wy hebben niet als enkele muuren gezien in dat gedeelte 't welk door Moezel en Rijn besproeit werd. Het kasteel 't welk op een hoogte is / aan de andere kant van deze stroom / is zeer sterk / en beheerst de stad t'eenemaal. Men noemt het / Ehrenbreistein , dat is / vermaarde Rots , of Rots van eere :

En

Ander-nach en Keiserswaart hebben een Tolregr op den Rijn.

Over eenige jaren gebeurde het dat zo als men doende was om de grond klaar te maken tot het oprichten van een Battery, men een verwulfsel ontdekte, waar in een yzerenkist gevonden wierd, vol van goude Medailles, dewelke zamen omtrent de hondert duisend kroonen waardig waren. Zy waren van 't fijnste goud, en daar waren'er onder, die zo dik waren datze wel agt hondert ducaten woegen. Niet tegenstaande zy van dezelfde stempel waren als die Medailles of kloeke Romeinsche gedenkpenningen, waren ze plomp nagemaakt. Ende weinige die'er van waren, of van de egte, of wel nagemaakte, waren van de laatste Griekse Keisers. Dit moet te minste vier of vijfhondert jaren oud zijn. *Burnet.*

COBLENS. Residentie van de Keurvorst van Trier, zijnde het oudste Aartsbisdom van ganse Duitsland.

't Capittel van Trier neemt niet ligt Princen of Graven aan. De Canonniken zijn zo veel mog lyk is, maar gemene Edellieden. Zy behoeven maar sesten kwartieren van Adel te bewijzen zo van Vader als van Moeder's kant. *Herff.*

E H R E N B R E I N S T E I N . B A C H A R A C H ,

BONN.  
Anno  
359. Ju  
lianus  
munit  
contra  
Germa  
nos civi  
tates sep  
tem inter  
quis fue  
rant No  
vestum,  
Bonna  
Es Bin  
gium.  
Calvis.  
\* AN  
DER  
NACH.  
Ander

En get zelve is gebouwt op de ruinen van het Fort Hermeislein, waar van niets meer overig is als dien hoek van de Kots / waar op de windmolen staat. In deze plaats werd altijd goet garnizoen gehouden met vele wapenen en ammunitie. Het Palcis van de Keurborst van Erier / staat beneden de heubel onder de sterkte / en op den oever van den Rijn.

Negt ober 't Blesk Caub aan de Keurborst van de Paltz toebehoorende / een half uur van Bacharach 't welk hem ook toekomt / legt een oud Kasteel genaamt Pfaltz / midden in den Rijn / en daar van daan zeggen sommige / hebben de Pfaltzgraven / of Paltzgraven hunne namen ontfangen. Bacharach is een zeer klein stiedje op het hellsen van den berg gebouwt / en vermaakt dooz haar uitsieken- de wijnen. En van de Predikanten dier plaats / met wien wy het middagmaal gehouden hebben / geeft vooz dat Bacharach van Bachi era komt. Hy heeft ons ook gezegt dat 'er in de nabuurschap vier oude blesken zijn die insgelijks aan Bacchus toegewijd waren. Stugbach dat boven op den Heubel is / Scala Bacchi. Diebach / Digitus Bacchi. Handbach of Manersbach / Manus Bacchi. En Worch Laurea Bacchi.

Zo als wy buiten Bacharach kwamen / ontfont'er een hebige storm / die een redelijke groote schuit deed vergaan / en de onze liep ook eenig gebaar. Wy zetteden voer aan land / een weinig vooz dat wy te Rudisheim aankwamen / alwaar het kwade weer ons deed blijven. Wy gingen voozby een vervalle huis / 't welk men zegt dat toegeloomen heeft aan dien boozen \* Aartsbisschop van Mentz die van de rotten opgegeten wierd. Aldaar maakt de Rijn een klein Eiland / midden in dewelke een vierkante Tooren staat / die men ook de a Kotten Tooren noemt. 't Geen gemeenlijk daar van vertelt werd / is / dat deze Prelaat die de hoogaardigste en wreedste mensch was van alle die toen op den Rardboden waren / in 't huis daar zo eben van gesproken heb / ziek wierd / ( sommige zeggen dat het in een andere was / wat verder / dog dit doet niets tot de Hystorp ) en dat dooz een buiten gewoon oordeel Godes / hy van zo veel rotten besponzen wierd / dat het onmogelijk was dezelve te verjagen. Men voegt'er by dat hy zig na 't Eiland liet overboeven / hopen- de daar dooz van hen bevrijd te zijn / dog dat de rotten vernienigvuldigden / daar na toe zwommen / en hem eindelijk verslonden. De naam van den Aartsbisschop was / Hatto II. bygenaamt Bonose. Ten tijde van een hongersnood liet hy na 't zeggen van de Hystorp / een groot getal armen in een schuur by een komen / alwaar hy haar liet verbzanden / byzengende dat het een onnodig ongebedte was / en nergens anders toe strekte als om 't brood 't welk andere nodig hadden / op te eeten. De meeste menschen alhier geven die Hystorp geloof; eenige andere zeggen ook wel dat het maar een verdigtel is. Al te schielijk iets aan te nemen dat

\* Mentz  
wierd in 't  
jaar 745  
door Paus  
Zacharias  
tot een  
Aartsbis-  
dom ver-  
heven.  
a Mau-  
sturn.

In 't jaar  
967.

Plinius  
verhaalt  
op de ge-

tuigenisse van Varro, dat het Eiland Gyara, een van de Cyclades, door alle de Inwoonders ter zake van de rotten verlaten werd. Hy voegt 'er by dat een stad in Spanje door Konijnen is onder de voet gehaalt. Een in Thessalien door mollen. Een in Frankrijk door kikvorschen. En een ander in Africa door Sprinkbanen. Na een wonder gelijkt / is een groote lossigheid en voorbarigheid ; dog men kan ook wel kwalijk doen / aan een al te algemeene lichtgelovigheid plaats te geven. Indien de H. Bladeren ons een Pharaon beetoonen die niet luitzen en kikvorschen overladen was / en een Herosonds een andere diergelyke geschiedenisse voor een fabel aanzien ? Daar zijn wonderbaarlijker dingen geschied daar niemand twyffel aan staat / en my heugt dat twee diergelyke Historien in de *Eclitculus temporum* gelezen heb. De woorden van den Auteur zijn ten naaste by ; dat / *Mures infiniti convenerunt quemdam potenter, circumvallantes eum in convivio ; nec poterunt abigi donec devorarentur.* Het was omtrent het jaar 1074. Hy voegt 'er by dat \* *idem cuidam Principi Poloniae contigit.*

Van Bomm tot aan Wingen toe / drie uren beneden Mentz / loopt de Rijn byna gedurig tusschen het Sebezgte. Het schijnt dat deze passage die dezelve daar 30 net van passe bind / een byzonder werk van de voorzienigheid Gods is. H. C. zou zeggen dat het een Vaart was die erpree voor die stroom gemaakt was / midden door een land : 't welk voor hem volgens de natuur ongenaakbaar was ; uit vreeze dat deszelfs loop niet konnende verbotgen / hy daar door opzwellen zou en die Provintien overstroomen die deszelfs wateren maar alleen bespoeit hadden. Alles is byna met wijnbergen verbult aan de voet van de bergen / daar dezelve binnen door loopt / en men ziet op de oeverg ter rechter en ter linker / een groote menigte van kleine steden en goede dorpen. Men ziet 'er ook zeer veel Kasteelen die byna alle op hoogtens / en zelfs op de punten van de steilste kloften gebouwt zijn. Ik heb 'er meer als veertig getelt zedert dat wy van Keulen vertrokken zijn.

Ik heb ook al voortgaande / een vzeemde eigenzinnigheid in de kleeren der boeren / en inzonderheid der vrouwen bespeurt. Na de kant van Bomm en Kyndorp hebben zy niet op 't hooft als een kleene muts van gefleurde stoffe / met een kooztje van een andere kleur gehoord. Haar haar is gebloeten en hangt van achteren langs haar ruggen. Zy maken haar lijf geweldig kort / en hebben een redelijke bzeede riem daarze haar lichaam mee inbinden / een halve voet beneden de middel / 't welk een groote geplooidde wjong maakt /

\* Poppiel de II. bygenaamt Sardanapalus. Hy, zijn vrouw en kinderen werden door de rotten verslonden. An. 823. *Poppielus Principes Polonorum Patruos suos veneno intermisit, eosque infepultos projecit, sed ex cadaaveribus mures enati sunt, qui Poppelium & Ambrosius filios una cum uxore devorant* Chron. de Pop. Garo plaatst deze geschiedenisse in 't jaar 830, en hy voegt 'er by dat de rotten de naam knaauwden van Hatto, dewelke op verscheide plaatsen van de Rijnse Toorn stont. Ziet de wederlegging van N. Serrarius.

De History van Hatto werd in 't brede door Tritheme in deszelfs Chronijken verhaalt, en door Camerarius in zijne Overdenkingen. Calvisius verhaalt, dat in 't jaar 1013 een zeker soldaat ook door de rotten verslonden werd. Ziet Sam. 1 Kap. 6, v. 4, en 5.

maakt / en de rook zodanig na om hoog doet schieten / datze weinig beneden de knie komt.

Van Wittgen af tot Mentz toe / is de Rijn uitermaten breed. Men baartze te Mentz overlangs een schipbrugge / die geen steunzels heeft. Het eerste dat men ziet zo als men de stad inkomt / als men van de kant van Keulen aanland / is het Paleis van de Keurvorst. Het is van een roodagtige steen / en van een Bouwkunde verzelt niet veelc vertiersels op zijn Duitsch , hoewel regulier / en buiten dat pragtig.

Dermits 't kwade weer / konden wy het Wapenhuis / de Citadel en andere fortificatien niet gaan zien ; maar daar wierd ons verzekert / dat wy'er niet veel aan verloren hadden / en dat'er in dit alles niet zonderlings te zien is.

Men heeft ons gezegt dat'er in 't midden van de Citadel / een zooit van een Tooren is die men gemeenlyk noemt het Graf van Drusus. Drusus Germanicus Broeder van Tiberius stierf in Duitsland / tot groot leetwezen gelijk H. E. weet van 't volk en van 't Leger ; maar hy stierf niet op den Rijn. Daar en boven komt H. E. wel te binnen dat zijn lijk te Romeu gebracht wierd / om in 't veld van Mars verbrand te werden. Het is waar dat na dat Augustus hem dooz de Senaat de bynaam van Germanicus had laten geven / hy hem ook standbeelden deed opregten / Zegebogen / en andere Gedenktekenen op de oevers van den Rijn. En misschien was deze Tooren of Dyaalgraf / een graf van eere / 't welk de Ouden *κροτάφον* noemden.

De cieraden met welke de Keurvorsten de Mis zingen / zijn uitermaten pragtig / en de Hemel waar onder men de Hostie in zonnige gelegentheden draagt / is t eenemaal met peerlen overdekt. Wy heugt dat in de kronijken van den Abt van Hsbug gelezen heb / datze eertijds onder de Schatten van de Sacrificie hadden een holle sinaragd van de grootte en gedaante van de helft van een klooke mesloen. Deze Kuteur zegt dat men op zekere dagen water in deze Beker goot / met twee a drie kleine visjes die'er in zwommen : Dat de Beker gedeekt zijnde / men dezelve aan 't Volk vertoonde / en dat de beweging der visfen zodanige werking te weeg bragt / dat de onnozele menschen zig inbeeldeden dat het een levendige steen was.

Ieder Keurvorst voert het wapen van zijn eige Huys / dog hy verdeelt het in vieren op rood met een zilber rad / 't welk het wapen van het Keurvorstendom is ; d oorsprong van dit wapen komt van \* den eerste Keurvorst die een rademakers Zoon was. Men ziet

\* Willige of Viligese, uit het Brunswijkerland. Het Kapittel bestaat maar uit gemeene Edellieden. Daar zijn'er 42, waar van maar 24 van 't Kapittel zijn. Men moet te minste twee derde van de stemmen hebben om een Keurvorst te maken. Heiff.

De Hooge Schoole wierd in 't jaar 1482 door d'Aartsbischof Ditherus gestigt. *Clavis*

MENTS.  
Aartz-  
bisd-  
dom,  
Hooge  
Schoole;  
Vaderland  
van Pau-  
zia Jo-  
hanna.  
De Hoge  
Schoole  
wierd in  
't jaar  
1482  
door den  
Aartz-  
bischof  
Ditherus  
of Dietre-  
van Is-  
semburg  
gestigt.

in de groote Kerck verscheide prachtige grafsteden van die Vorsten die'er gemeerlijk begraven werden.

\* 't Gemeene gevoelen doet Moguntia afstaken van Magog Zoon van Japhet, of van zekere Troyaan Magum-  
6195.

De Protestanten mogen te \* Mentz' wel woonen; maar zy hebben'er geen oeffening van Religie. De stad is middelmatig groot / niet zeer volkrijk / en haar Hoge Schoole is ook in geen al te goeden staat. Dog aan de andere kant is haar gelegenheid zeer schoon / en het omleggende Land zeer goet.

H E is bekend dat de Heurvorst van Mentz de eerste van de Gefeelijken is / en de Decke van 't Heurvorstelijk Collegie. Uit hoofde van deze kwaliteit / bepaalt hy den dag van de Electie of verkiezing als'er een Keizer dood is / of dat'er een Roomsche Koning verkozen werd. Van dezelfs magt of inkomen zal ik H E d niets zeggen / nog ook van die van andere Prinzen ; want het zijn van dat slag van zaken die het byna onmogelijk is om wel te weeten, hoewel ieder een de mond daar vol van heeft. Ik ben ;

Mijn Heer, &c.

Droomen.

Mentz den 3 Nov. 1687.

## VII. B R I E F.

M Y N H E E R,



W dat wy voor Mentz de Rijn overgescreven waren / zijn wy in de Maain gekomen / dewelke wy tusschen reden gezegt / Moganus genaamt werd zo wel als Moenus, en waar van sommige zeggen dat \* Moguntia zijn naam ontleent heeft. Wy bedienden ons van de gewoonlijke schuit op ffrancfort / en kwamen daar by zjds aan op dezelfde dag.

FRANC-  
FORT.  
Keiserlijke  
Stad.  
a Elf  
Koning-  
lijke Bol-  
werken.

Deze stad is grooter als Mentz / rijkier / schoonder / en volkrijkier. De a fortificatiën schijnen by wat te wezen / hoewelze niet zonder fouten zijn. Zy is op een vlak Land gebouwt / en heeft geen boogsteden. De huizen zijn van die roodagtige steen daar H E d. van gesproken heb / of van hont en pleister met ley bekleet. En de Maain 't welk een vrade kloekke rivier is / laat haar aan de regter hand leg-  
gen

gen. Een steene brugge vierhondert schieden lang / maakt de communicatie van Francoort met Sarenhausen.

Francoort is een Keizerlijke stad / en heeft een kleine Landstreek die aan hare siegering onderhevig is. De Raad is Lutherfch / en het meeste deel van de Lutherfchen zijn het ook. De Rooms Catholiken hebben de voornaamste Kerk waar in de plegtigheid gedaan werd van de Keizer te zalven / dog zy dragen de Hoftie niet als incognito , en doen geen publyke omzragtten. De Protestanten die men'er Calviniſten noemt / hebben by oeffening van hare Godsdienſt te Bokenheim / een klein uurtje daar van daan in 't Graafſchap van Hanau. Zy zijn gehouden in de Lutherſche Kerken te trouwen / en aldaar hunne kinderen te laten doopen.

Wp hebben in het \* ſtadhuis de kamer gezien / alwaar de Electie van de Keizer geſchiedt / en alwaar een van de a Originelen van de gonde in 't jaar Bul bewaart werd. In deze kamer is niets praagtigs. Men ziet er 1460 ver- maar een oud behangfel / een groote tafel met een goen ſleer / en brand be- arinſtoelen van zwart ſtuweel voor de Keurvorſten. Op zy van nevens de deze kamer / is de zaal alwaar zekere plegtigheden geſchieden die op Handve- de Electie volgen. De Keizer gaat van deze zaal af zo haast als ſten van alle de plegtigheden bezygt zijn / en begeeft ſig na de Kerk alwaar Keizer gekroont ſtaat te werden.

De gonde Bul is een Boek van vier en twintig bladen van par- Karel ver- kement in quarto die ingenaait zijn en met een ander parkement be- gunde dekt / zonder eenig ſieraad. Het zegel is'er aan vaſt gemaakt met baar ne- een zijde ſnoer van verſcheide kolenren / en dat zegel is met goud vryheid, overdekt / in voegen dat het wel een Medaille of Gedenkenning zeer groot, gelijkt. Het heeft twee duim en een half diameter / en een goede te privi- linie van dikte. Op dit zegel ziet men Keizer Karel de IV. gezeten legien, en gekroont / houdende de Scepter in de rechterhand / en de Globus a De twee in de linkerhand. Het ſchild van 't Rijk / is aan zijn regter / dat Origine- van Bohemen aan zijn linker zijde / en rondom is geſchreeven Ca- len zijn te rolus Quartus divina clementia Romanorum Imperator ſemper Praag en Augustus ; en aan ieder zijde by de twee ſchilden ; Et Bohemia Rex. te Heidel- Aan de andere zijde is gelijkt een deur van een ſtafel tuffchen twee berg. De Coorens / waarſchijnlijk om daar door kromen af te malen door Hr. Heiſſ dien dit veers rontom geſchreeven ſtaat

*Roma caput Mundi regit Orbis fræna rotundi.*

En op de deur tuffchen de twee Coorens /

*Roma aurea.*

valing van deze Bul. De Originelen zijn alle drie mer het zelve zegel gezegekt, en in 't Latijn beſchreven,

Deze een ver-

gevoegt

van 't Keizerrijks

In de  
maant  
van Janu-

ary.  
\* Inzon-  
derheid in  
de Trac-  
taten van  
Westpha-  
len.

\* Volgens  
de mee-  
ning van  
de Bul,  
zijn Kei-  
zer en  
Roomsch  
Koning  
maar een  
en dezelf-  
de Per-  
soon. Hy  
werd'er  
dikwils  
genaamt  
Hooft der  
Gelovige,  
en eerste  
Prins van  
de Christe

wereld.  
De Bul is  
in't Latijn  
beschre-  
ven.

\* Dit werd  
niet meer  
onderhou-  
den.

De dag  
van de  
zalving  
van de  
Keizer,  
werd hem  
in een

Deze Bul wierd te Purenberg in 't jaar 1356 door Keizer Karel de IV. verleent / met toestemminge van alle de Staaten des Rijkz die'er vergadert waren. Het oogmerk van de Invelders was wel dat dit Edict eeuwigdurend en onwederroepelyk zou zijn / dog men heeft daarom niet nagelaten om'er \* verscheide nieuwigheden in te lassen.

Zy handelt inzonderheid over de wijze hoe men de Verkiezing des Keizers / of a van de Roomsch Koning moet doen; die'er dikwils genoemd werd / Tijdelijk Hooft van de Christen wereld. Zy reguleert veele zaken ten opzichte der Keurvorsten nopen de hun rang / vergaderingen / regten en vyheden / de opvolging tot het Keurvorstendom / de wijze hoe dat ieder van hun zijn functie moet plegen in publyke plegtigheden. Zy ordonneert dat die Vorsten / eens 's jaats by een zullen komen om de zaken van 't Rijk waaz te nemen. De Keurvorst van Saren nebens die van de Paltz / werden na de dood van de Keizer / Regenten van 't Rijk verklaart. Waaz de zaken zedert gelijk II Ed. weert verandert zijnde in faueur van de Hertog van Beperen / zo pretendeert die Keurvorst het Regentschap. De Questie is te weten of het Vicariaat gehegt was aan 't Keurvorstendom waaz de Hertog van Beperen mee bekleet is geworden / dan of 't aan 't Huiz van de Paltzgraven toekwam.

Hedendaags / wanneer'er een Roomsch Koning is / is hy eeuwigdurende Vicaris en Erfgenaam van de Keizerlijke waardigheid. Dit dien hoofde was het / dat Philippus de II. niets als het Rijk van Spanje tot zijn aandeel had / en dat Ferdinandus deszelfs Oom / die by 't leven van Karel de V. Roomsch Koning verkoren was geweest / tot Keizer verheven wierd.

Frankfoort is de plaats die door de Bul tot de Electie van de Keizer gesieft werd. Evenwel wierd Hendrik de II. tot Mentz bezkoren. Hendrik de III. tot Aken / sommige te Keulen / en andere tot Augsburg en Regensburg. Daaz werd ook geordonneert dat de Keizer eerst te Aken gekroont zal worden / 't welk ook al zedert een geruimen tijd niet meer onderhouden word. Jeder Keurvorst mag \* twee honderd man hebben / 30 voor zijn wagt als tot zijn dienst / terwyl men met de Electie bezig is / en de Buzgees van Frankfoort zijn gehouden / alle vyeendelingen als dan buiten haaz stad te houden / op poene van verseecken te wezden van alle hunne privilegien. Deze Bul bevat veel meer andere Reglementen daaz ik nu niet mee ophouden zal om'er II E. een verhaat van te doen.

De berugte Cheriahel of Tegengift van Frankfoort wezd ten huize van Doctoz Peters bereid / dewelke een zeer bekwaame Artzeijnman / en een goote Meetgierige is. Daaz komen meer als honderd verscheide Drogenpen in deze Compositie / en dit alles ziet

meer



men netjes op een lange tafel Pyramides gewijze geschikt. Deze schootel Doctoꝝ heeft verscheide Antiquiteiten / en andere fraapigheden / onder anderen een kostelijke steen van een gemengelde witte / geel / een heele blaauwe en zwarte kleur / die zo groot als een hooft is / en die hem festien hondert kroonen kost.

Hier zijn vele Joden / maar zy zijn also arm / als die van Amsterdam rijk zijn. Hun baart loopt spits af / en zy dragen zwarte mantels met kzaagen. Zy gaan van herberg tot herberg om aan de vreemdelingen iets te verkopen ; dog 't zijn menschen daar weinig op te vertrouwen is / en daar men zig ook voor wacht. Men is een wet opgelegd / van om 't water ten eersten te gaan / als 'er ergens brand ontstaat.

U. E. is bekend dat de jaarmarkten van Francoꝝ niet weinig toebrengen om deze stad rijk en vermaakt te maken. Daar zijn 'er drie in 't jaar / en daar werd een merkelyke Commercie gedreven.

Ik ben ;

Mijn Heer, &c.

Francfort den 7 Nov. 1687.

## VIII. BRIEF.

M Y N H E E R,



O als wy in de koets traden te Francoꝝ / om onze reis te vervolgen / zagen wy dat onze koetsier op ieder van zijn paarden een weinig zout strooide / met zekere kleine zwiertjes / die een gedeelte van het geheim maken / en zulks na-hy zeide / om ons geluk toe te brengen / en alle roerpe en bezwingingen van ons gedurende de reis af te weeren.

Te Bernsheim zyn wy de Rijn overgetrokken / en na dat door Boschen gekomen waren die door 't overlopen van deze Rivier overstroomt waren / door gevaarlyke en moeplijke wegen / hebben wy 'er een zeer schoone gebonden tuschen het einde van die Boschen en de stad Worms / die 'er maar twee kleine uren van af legt. Deze stad is drie of vier hondert schreden van de linker oever van de Rijn / in een uitstekend Land / en in een zeer aangename

WORMS  
Keizerlij-  
ke stad en  
Bisdom.

\* Worms

was eer-

tijts een

Aartsbis-

dom. Paus

Zacharias

verlegde

het te

Ments,

om den

Aartzbis-

chop Ger-

vissaan te

straffen

uit oor-

zaak, dat

hy tegens

zijn gege-

ve trou-

we, een

Man ge-

dood had-

de die hy

genodigt

had, om

uit het Le-

ger der

Saxen zij-

ne vyan-

dent te ko-

men, ten

einde by

een ge-

meen-

zaam gr-

sprek met

hem zou

hebben.

Hess. De

Bisschop

is zeer

arm. Het

wapen

van de

Bisschop is,

een zwart velt

met kleine

goude St.

Andries kruy-

cen doorzaait,

met een zilvere

Rutel op zy.

stand gelegen. Zy is met een dubbelde muur omringt / zonder fortificatiën / die 't vermelden waardig zijn / en zonder guarnisoen. De Biscshop voert groot gezag / niet tegenstaande dat het een vrye en keiserlyke stad is. Men houdt byna van grootte als Francfoort / maar zy is arm / bedroeft en ontvolkt. Daar wierd my een huis gewezen 't welk onlangs maar vooz dnissend hooenen verkogt was / en eertijts zo veel 's jaars van huur deed.

Daar en boven zijn'er groote ledige erven in de stad. Men heeft'er zo veel Wijngaarden geplant / dat'er alle jaren omtrent vijftien hondert voeders wijn van geperst werden. Jeder voeder is een vat / daar omtrent tweehondert gallons van Engeland in gaan. Zy houden deze wijn in groote waarde / en hebben een spreekwoord / 't welk zegt dat hy zoeter is als de melk van de H. Maget. De stad zend'er van tot een geschenk aan menschen van groot aanzien die'er door trekken / en zy laat hen met een vis en haver presenteren. De vis is om 't Recht van vissers in den Rijn diese heeft / te betekenen : maar ik heb niet kunnen weten wat de haver beduid. Het kan niet zijn om hare Jurisdicte te betekenen / want zy heeft'er gansch geen. De Lutherianen hebben hier een kerk / en buiten dat / prediken zy nog beurt om beurt met de R. Catholijken in die van de Preekherren. De rest komt de R. C. toe / dewelke evenwel de Hottie niet publyk omdragen / nog ook geen ommegang doen als de tweede Paaschdag. De Protestanten die ik nog Calvinisten zal noemen / om hen van de Lutherianen te onderscheiden / hebben hare kerk te Newhausen in de Paltz / een klein half uur van de stad. De Lutherianen maken geen zwaarigheid om'er zomwijlen hunne kinderen te laten doopen / 't welk met het doen van de Lutherianen in Francfoort / gansch strydig is.

Men zegt dat een Heer van 't Huis van Alberg verscheide Joden van Palestina mee gebragt hebbende / dertig daar van aan de stad Worms verkogt vooz een stuk zilver gelt / en dat zy'er lange tijd als slaven gehandelt wierden / alvorens zy de vryheid verworven / dieze nu nevens de andere Inwoonders genieten.

De kerk van St. Paulus seggt een oud Gebouw te zijn / en ik geloof dat die van St. Jan nog onder is. Deze is van zeer groote steene vierkanten gemetselt / en haaz gedaante is t'eenemaal t'regulier. De muren zijn meer als twaalf voeten dik / de vensters zijn naauw / en rondom van binten / loopt een galderp / juist onder de kant van het dak / daar is weinig apparentie dat het vooz een kerk gebouwt is geweest. De Hoofkerk is een lang Gebouw 't welk redelyk hoog opgetrokken is met vier torens op de vier hoeken. 't Heele getimmer is een zwaar metzelwerk met Gotische steden

raden

Bisschop is, een zwart velt met kleine goude St. Andries kruy-  
cen doorzaait, met een zilvere

Rutel op zy.

raden overdekt. Men liet ons zeker Dier zien 't welk boven een van de deuren van de Kerk staat / en daar 't volk hondert vertellingen van doet zo als men zegt. Dit Dier is zo groot als een Ezel / en heeft vier hoofden: Een Mensch en hooft / een Osse kop / een van een Arent / en een van een Leeuw. Het licht de twee eerste op / en buigt de twee andere. De voorste regter voet is van een Mensch / en de linker / van een Os; de twee agterste zijn van den Arent en de Leeuw / en daar zit een Vrouw op dat Dier. Zo men dat geheim mogt doorgronden / geloof ik dat men wel zou mogen zeggen dat dit Zinnebeeld een schuldier is uit de vier Dieren van 't gezigte van Ezechiel t'zamen gestelt / waar by sommige de vier Evangelisten verstaan hebben; en dat de Vrouw het Euangelium verbeelt.

Ik heb mijn opmerking genomen op een stuk schildery 't welk boven 't Altaar van een der Kapellen dezer Kerk staat / waar in de H. Maget onze Zaligmaker van 't huis afkomende / ontfangt / en verscheide Engelen die de werktuiging der knicziging ten Hemel voeren. Nog de Schilder heeft'er toen buiten twijffel niet om gedagt; of het moest wezen dat de Engelen zedert al die overblijfsels weer overgebracht hebben.

Van den ingang van St. Maartens Kerk boven een draagbaar Altaar is nog een fraay schildery. Zy is omtrent vijf voeten in 't vierkant. Boven in een hoek ziet men God de Vader als of tegen de Maagt Maria sprak / dewelke midden in 't stuk op haar knien legt. Zy houdt het klein kind Jesus by de voeten / en sleept hem 't hooft voor uit in de trechter van een moolen. De twaalf Apostelen doen dezelve moolen draayen door middel van een handboom daarze met al hun magt aan werken / en waar in ondersteunt werden door die vier Dieren van Ezechiel daar wy zo even van gesproken hebben / dewelke aan een andere kant arbeiden. De Paus ontfangt knielende / de Hostien die toebereid zijnde in een goude hells nedervallen. Hy geeft'er een van aan een Cardinaal / deze geeftze aan een Bischof / de Bischof aan een Priester / en de Priester geeftze aan 't volk.

Hier zijn twee publieke Huizen / waar van de eene 't Huis der Burgers genaamt werd / en waar in de Raad tweemalen 's weeks over Staats zaken by een komt. Het ander is voor de Magistraat; en daar werden de gemeene zaken bepleit. In het eerste was het dat Luther stout genoeg was om te compareren / over 't gebal 't welk ieder een bekend is. Men heeft ons verhaalt dat deze Doctoer reets met zeer veel levendigheid gesproken hebbende / en buiten dat nog door een oven waar by stont / verhit zijnde / iemand hem een glas wijn bragt / 't welk hy aannam / maar dat vermits hy met veel heftigheid redeneerde / hy niet eens om drin-

ken dagt / en zonden'er op te letten / het glas op een bank die aan zijn zijde stont / neer zettebe. Men voegt'er by / dat het glas aanstonds daaz op gebrooken wierd / zonder dat'er iemand aanraakte / en daaz werd vooz waarheid verhaalt / dat de wijn vergiftigt was geweest : Het is een Historp daaz ik geen glossen op meen te maken. Het zp hoe het wil / de plek van de bank waaz op men zegt dat het glas gezet wierd / is t'eenemaal uitgeholt / 30 vele kleine stukken zjn'er van afgehaalt dooz pberige Lutherianen / die dezelve ter gedagtenisse van Luther bewaten.

Wp gongen 't ander hups zien 't welk men de Munt noemt ; Ik zag'er onder anderen \* een blad perkament in een lijst gezet / boven dewelke twaalfderlep zoozt van schijft is / uittermaten schoon / met verscheide sulijes met waterwerve geschildert / en trekken die stont met de penne geshaalt zjn.

\* Deze twee veersfen zijn boven aan 't blad geschreven.

*Mira fides! pedibus Juvenis facit omnia recta,  
Cui pariens Mater Brachia nulla dedit.*

Het is een zekere Thomas Schubeiker geweest die zonder armen geboren was / en die dit met de voeten uitgeoert heeft. Men laat nog een ander klein werk zien / daaz men ook over verbaast staat en met de hand uitgeoert is. Het is een rond stukje perkament groot omtrent als een Guinée, waaz op 't Vader ons zonder verhozingen geschreven staat ; dog dat is weinig om van te spreken. Ik ken een \* Man die 't zelve Gebed ses maal en nog duidelyker in een diergelyke spacie geplaatst heeft. Dit huis heeft een redelyk lange overdekte galder / tusschen welkers bogen men groote beenderen en hoozns ziet hangen. De eerste zegtmen zjn beenderen van Reuzen te wezen : en de hoorens van ossen die de sicenen waaz mede de Hoofkerk gebouwt is / aangebragt hebben : fraape en eerwaardige stukken. Het binnenste van het Huis is vol van schilderpen / onder anderen ziet men die van verscheide gewapende Reuzen / die in een onderstaande Inscriprie Vangiones genaamt werden. Men weet wel dat de volkeren die eertjds dat gedeelte van den Rijn bewoonden / Vangiones genoemd wierden / gelijk men het in Tacitus en elders ziet. Maaz ik kan u niet zeggen om wat reden men sustineren wil dat die Vangiones Reuzen geweest zjn. Edog / maken die groote Mannen veel gerugts te Woyns. Ousend Historien werden'er van verhaalt / en zedert dat men'er van spreekt / meent ieder bevoegt te wezen om het zijne daaz van te mogen zeggen.

\* Man  
zijn Af-  
schiet.

Camera-  
rius heeft  
geschre-  
ven dat  
men in  
zijn tijd  
eenige  
beenderen  
van die  
Reuzen  
in 't wa-  
penhuis  
bewaarde.

Op hebben te Frankendal niet stil gestaan; de fortificatiën zou- FRAN-  
den redelijk goet zijn indienze bekleet waren; maa: men heeft haar KEN-  
te veel schrikke moeten geven; om dat de grond te week en telos DAL,  
zijnde / geen genoegzame vastigheid zoude kunnen geven / en het  
zelve gebrek scheen my nog grooter te wezen aan de fortificatiën van  
Manheim. Dezelve kleine plaatsen kinnen de Keurvorst van de  
Paltz toe; zy leggen maa: twee goede uren van malkanderen.  
De stand van Manheim maakt deszelfs grootste sterkte / en is MAN-  
hyna door de Rijkler en Rijn omringt. In de Citadel is een goet HEIM.  
guarnizoen; maa: 't zonderlings is dat ik'er in vind is de Kerk die men  
de Eendragt noemt. De Keurvorst Karel Lodewijk Vader van de  
laatst overledene Karel had deze Kerk laten bouwen om in 't gemeen  
ten dienste te zijn / 30 voor de Protestanten genaamt Calvinisten /  
als de Lutherianen. Maa: deze Prins van byzlyke aart en in 't  
stuk van Godsdienst weinig bezogt zijnde / liet hy toe om de zeld-  
zaamheid van 't geval / de eerste dag dat men'er in predikte / dat  
een Paap van de nabuurschap daar in ook mocht prediken / en deze  
Pastoor deed'er een Kedevoering in die meer na een Lofrede van de  
Vorst als na een Sermoen geleek. De meening was toen niet  
dat men dit in gevolg zou trekken / en zedert die tijd bedienend  
hen de Lutherianen met de andere Gereformeerden alleen van deze  
Kerk. Maa: eindelyk heeft de Keurvorst thans regerende / die van  
de Roomsche Religie is / kunnen goetbinden om die van zijne Gods-  
dienst by de Gemeente der anderen te voegen / gevende voor redenen /  
boven die van zijne wille / die de kragtigste en de beste is / dat zulks  
tegens de intentie van de Stigter niet strijdig is geweest / 't welk  
hy met de Kedevoering van de Pastoor beweeg. Hedendaags ziet  
men dan de drie Pastoors van de drie Religien by beurten haar dienst  
doen in de Kerk van de Eendragt. Zy beginnen en eindigen de eene na  
den ander / 30 dat in drie aan een volgende Zondagen / lever der  
drie Pastoors 't voordeel gehad heeft om de eerste in te gaan / 30  
als hy mede als tweede en derde gedaan heeft. De Kerk is niet  
groot / maa: zy is redelijk fraap. De Predikstoel is ten gemeene  
dienste; wanneer de R. Catholijken de Mis gecelebreert hebben /  
schuiven zy het gozdyn toe / en bedekken het Altaar.

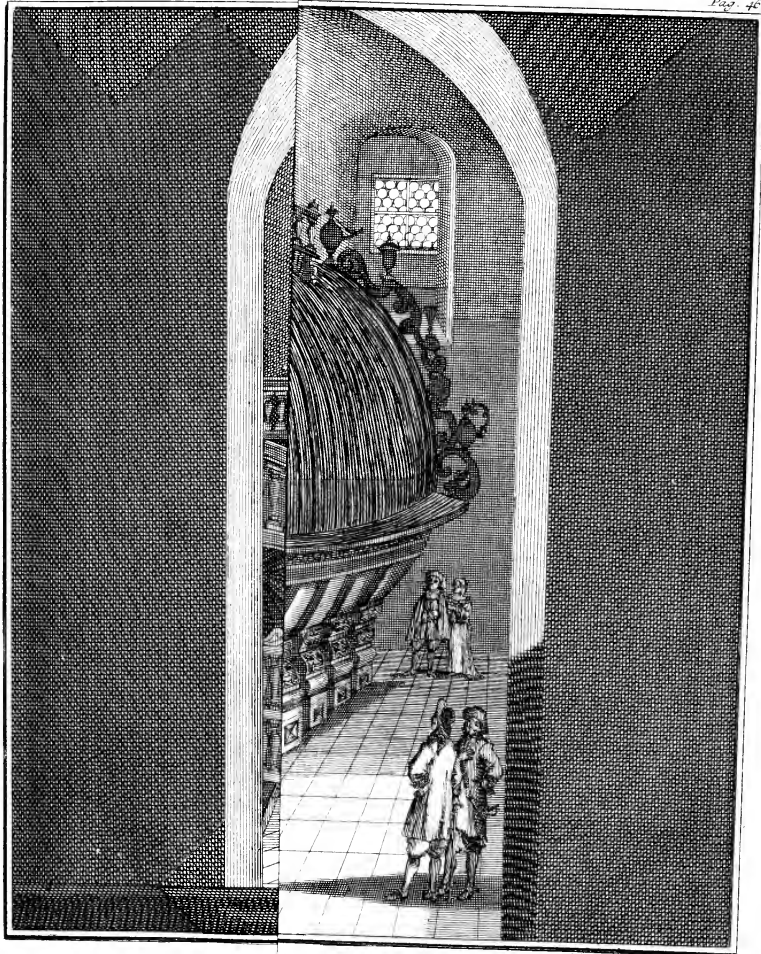
Over veertig jaren was Manheim maa: een klein dorpje / ter  
plaats daaz nu de Citadel staat. Frederik Vader van Karel Lode-  
wijk / liet dit dorp sterk maken / en noemde het Fredericsburg. Ter  
zelver tijd wierd de stad gebouwt die de oude naam van Manheim  
weer aannam / en zy wierd ook gefortificeert. Alle straaten zijn op  
een regte linie / en in zonnige zijn bomen geplant gelijk in Holland.  
Manheim is een zeer aangename plaats. Alle dagen te vijf uren  
's morgens / op de middag / en 's avonts te ses uren / werd'er  
een gedelte van een Psalm / boven op de stadshuis Tooren door

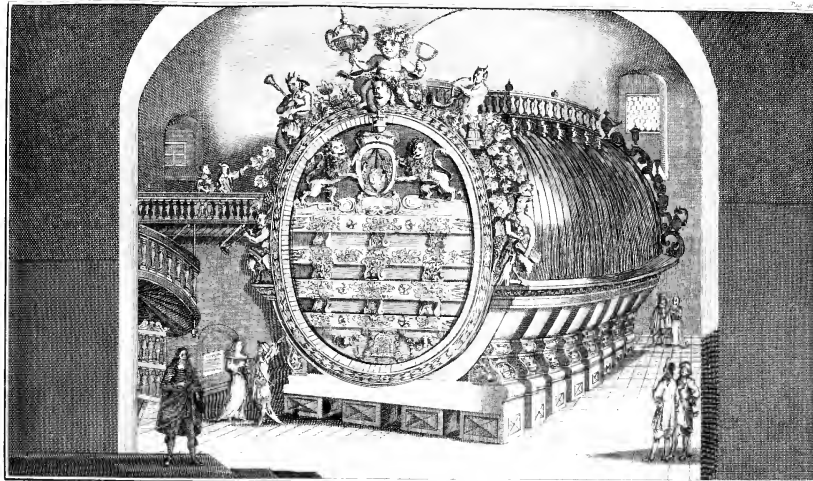
gegagende Muscanten gezongen: Daar instrumenten zijn 30 door-  
dringend / dat menze overal kan hooren. Dit geschiet byna in alle  
sieden van de Paltz.

Na dat wy in 't uitgaan van Manheim / de Rhyck met een  
schipbrugge gepasseerd waren / zijn wy door een brugbare blanke  
gegaan / dewelke drie goede uren duurt / tot aan de voet van 't  
gebergte van Heidelberg. Deze bergen maken een lange reeks van  
bergen uit / die men zeggen zou dat een beletzel willen maken om  
verder te gaan. Evenwel vind men'er een opening aan de plaats  
daar de Rhyck uit komt. Men passeert deze rivier over een ge-  
dekte brugge / en aan de andere kant vind men de stad Heidelberg/  
die tusschen hoven en rotzen hoog en laag legt. Het is geen zeer  
schoone stad / en ik weet niet door wat geest van strijdigheid menze  
byna eenemaal van hout getimmerd heeft / daar men gemak-  
kelijk en in overbloed steen kan krijgen. Het Paleis van de Vorst  
staat boven op de hoogte ; het bestaat uit verscheide ingeleide  
stukken die niet voltooid zijn. Het geheel is van hardsteen / en  
aan eenige deelen ziet men een treffelijke uitvoering van de Bouw-  
kunst. Tusschen de Rotzen die 't Gebouw omringen / heeft men  
tuinen gepactiseert / maar wat moeite men ook neemt om aan 't  
gehele werk een fraay oog te geven / is'er niet aan als iets zeer ar-  
moedigs en irregulier / wanneer men 't geheel te gelijk beschouwt. En  
ik vertrouw dat men dit Huis genoegzaam zou prijzen wanneer men  
zeide dat het een heerlijke Hermitagie was. Dewyl het niet lang  
geleden is dat de Hertoginne van Orleans Zuster van de laatste  
Keurvorst / en erfgenaam van een gedeelte zijner goederen / de meub-  
len van het Kasteel had laten wegnemen / zo vonden wy het zel-  
ve zeer ontbloot. Daar wierd zelfs tot de wijn toe van het berugte  
vat verhoogt / en na alle schijn zou men het zelfs wel mee genomen  
hebben / indien dat intweel niet al te zwaar bevonden was geweest.  
De Colossus van Rhodes zegt de Heer Watin had geen meer water  
tusschen zijn beenen als het groote vat van binnen bevat ; het heeft  
voegt hy daar by 31 voet in zijn lengte / en 21 voet in de hoogte.  
Men klimt'er op langs een trap van vijftig treden / en boven op is  
een platte grond van twintig voeten lengte / met een heil rondom.  
Het wapen van de Keurvorst staat op de schoonste plaats van het  
vat. Bacchus staat'er ook levens-groote / met ik weet niet hoe veel  
Wosch-goden / en andere Dinkelingen van dito soort. De wijn-  
gaarden / druiven / velden en kloofte wijnkammen in basierlevens ma-  
ken een gedeelte van de Cieradien : En men ziet'er ook eenig lof-  
werk alwaar schoone Hoogduitsche spreuken over zo een zinrijk on-  
derwerp geschreven zijn.

HEI-  
DEL-  
BERG.  
Hoge  
Schoole  
door Graaf  
Robbert  
in 't jaar  
1346.  
gestigt.

Deze stad  
wierd  
door de  
Fran-  
schen den  
22 Mey  
1693.  
stormen-  
derhand  
veroverd,  
en teene-  
maal ver-  
woest.





Det Hørdelbegeret i Kjøbenhavn.



De ongeballen van den Oorlog / daa? dit Land 30 dikwils het Die 10  
 Coninc van geweest is/ hebben het zelve in een zeer slechte staat ge- lan. an.  
 bragt/ hoe goet dat het van natuur uit zig zelve is. Voor ieder een 1546.  
 is vppheid van Godsdiens/ maa? de Magistraat is overal Prote- Missa  
 stants. Men ziet in de groote kerk dezer stad verscheide prachtige Heidel-  
 grafsteden der Paltzgraven. In 't Choor van dezelve kerk/ is dat berga in  
 van Kobbert Roomsche Koning en stigter der Hoge Schoole van Hei- populari  
 delberg. lingua pe-  
 Calvinius.

H. E. is niet onbekent 't verlies 't welk die van Heidelberg in 't  
 jaar 1612 overkwam / wanneer hare vermaarde Bibliothek van  
 daar na 't Vaticaan vervoert werd.

Ik ben,

Mijn Heer, &c.

Heidelberg den 12 November 1687.

## IX. B R I E F.

M Y N H E E R,



Dee goede uren aan dees zijde Heidelberg / zijn wy  
 door denne Bomen Vosschen getroffen/ en zedert heb-  
 ben wy 'er nog vele gevonden. Men steekt 'er de brand  
 in/ men zaagtze by de voet af/ ook brengt men 't Land  
 30 veel mogelijk is in staat om bebouwt te kunnen wer-  
 den/ en niet tegenstaande dit alles/ doer 'er de natuur  
 van het Land meer voortkomen als men 'er uitrukken kan. Die ge-  
 hele Landstreck is zeer arm/ en 't gelt 30 schaars/ dat men aan de  
 kant van Bisseloch en Wintshelm / een schoon carthoort van agt  
 pond voor twee stuivers kan kopen. Wy zijn vier dagen onderwe-  
 gen geweest om van Heidelberg hier te komen / en geduurende die  
 gehele weg hebben wy nauwelijks iets anders dan dennebomen gezien.  
 Ik geloof niet dat 'er in Carolina meer zijn. Daa? zijn een menigte  
 van kleine steepjes die niet waard zijn dat menze noemt.

Wing-

**VINS-HEIM.** Wimpfen is de beste van alle. 't Is een vyve stad zo wel als Wimpfen. Alle Inwoonders zijn'er Luthers / in de eene zo wel als in de andere. Ik geloof niet dat men ooit koddiger Byeenkomst ontmoet heeft als die wy gezien hebben van de Burgermeesters van het kleine stedje Palemberg. Deze Heeren waren in de Herberg daar wy gespijst hadden / en de plaats van hunne gewoonlijke rendezvous als zy eenige gewigtige zaken te verhandelen hebben. Derbeelt H. E. eens twaalf of vijftien boeren op zijn zondags gekleet / met spitze hoeden met geele en groene linten overladen; roode of blauwe hemtrokken / kragen of dassen van zwart taffet / het haar in 't

**PALEM-  
BERG.**

ronde boven 't oor afgeschooten / en de baart op zijn Capucijns / deze gehele Bende half dronken zijnde / de ellebogen op de Tafel / ieder een groot glas in de hand houdende / gedurig drinkende / van proeven sprekende / en den eene harder als den andere schreeuwende. 't Gebaar en de postuuren zijn nog 't fraaisie van alle / maar die zijn ook niet wel uit te drukken. Voor het overige / moet men zig niet verwonderen / dat men in die kwartieren zo op het drinken gezet is / dewyl men'er vier kloekke kannen wijn voor een stutjer heeft. Ook kent men daar geen kleine maat. Als een reiziger in passant een glaasje wijn eischt / zo brengt men hem een groote wijnkuik daar tien menschen genoeg aan zouden hebben.

**NUREM-  
BERG.**  
Keizerlijke stad.

Zo als men deze stad nadert / ziet men niet als Tatak en hop in plaats van wijngaarden / en het bergagtig Land werd vlakker en zo laag / dat men de schoone en groote stad Nuremberg / redelijk verre daar van daan ontdekken kan. Alvorens dat wy'er kwamen / vonden wy ons dikwils op den oever van de kleine rivier de Pegnitz die'er van daan komt / maar van geen ander gebruik is / als om'er de meolens te doen omgaan. Het zou niet zeer moeijik zijn dezelve vaarbaar te maken / en men zou wel haast de schade wederwinden door het profijt dat men'er uittrekken zou.

Niet tegenstaande dit gebrek / is Nuremberg een stad van goede Commertie / zeer rijk / en vol volk. Men zegt datze tweemaal grooter als Francfort is / en zy heeft seven andere steden in haar Jurisdicctie / met vier hondert en tachtig vlekken en dorpen. Hare fortificacien zijn niet veel ten opzichte van de gene die'er hedendaags gemaakt werden ; maar zy geniet een volkome rust en vrede ; en aangezien zy in 't hert van Duitsland legt / bewaren haar hare Na- buuren zo wel als zy voor hyn zeloe zorg dragen. Al schoon de Keizer Meester van Nuremberg was / zo als hy het van zijne Erfsanden is / zou hy'er geen groot voordeel uit trekken. Want in alle gevallen / hoe vyf die kleine Staaten ook mogen wezen / zijze egter slaven van de Keizer / ter zelfver tijd alsze Keenen van 't Rijk zijn. Zy moeten in alle voorzallen en gelegentheden / Manfchap wapen-  
nen

nen en gelt contribueren; en men zou duizend middelen kunnen vinden om him te plagen / indienze niet haar zin deden.

Neuremberg is een zeer schoone stad / niet tegenstaande de bouw-  
 wing harer huizen op de Gottische manier is / en andere manieren  
 van 't Land / die jegens de natuur van de Bouwkunst strijden.  
 In 't algemeen zijn de huizen groot / zindelijk en hegt getimmerd.  
 Eenige zijn van buiten vol van schilderen / en byna alle andere  
 zijn van zeer schoone hardsteen. Daar zijn eenige metale fonteynen  
 op verscheide plaatsen van de stad. Wy hebben'er een prachtige ge-  
 zien die nog by de maker is / waar in vooz seventig duizend kroo-  
 nen aan metale figuren zijn / behalven de andere sieraden. De  
 straten zijn breed / zindelijk / en wel geplaveit / maar 't is jammer  
 datze niet regter lopen. Volgens de overlevering van 't Land / zou  
 Neuremberg door Hero gebouwt zijn geweest / en daar is een der  
 Coorens van 't Kasteel / die men Hero's Cooren noemt / maar dit  
 bewijst niet veel. Ik zou liever willen zeggen dat Noriberga, 't welk  
 men ook in 't Latijn noemt *Mons Noricum*, van Noricum af-  
 komstig was / 't welk het oude woord van 't Land was / en van  
 't woord Berg, 't welk in 't Hoogduitsch een Berg betekent.

Het Kasteel legt op een rots / hoewel de rest van de stad redelijk  
 laag is. De figuur van dit Kasteel is t'eenemaal irregulier / om dat  
 men zig na de onvolmaakte en ongelijke klomp van deze Rots heeft  
 moeten schikken. Men heeft ons meer als eens verzekert / dat de  
 put die'er is / seftien hondert voet diep is / maar niemand van ons  
 heeft het willen geloven. Zy zeggen ook dat de ketting van den  
 emmer die duizend ponden weegt. In een van de zaalen van dit  
 Kasteel toont men aan vier Corinthische pylaren omtrent vijftien  
 voeten hoog; en men zegt dat de Duivel die van Rome overge-  
 bragt heeft / op de uitdaging die'er hem van door een Monnik ge-  
 daan was. De omstandigheden van de Hystorje te vertellen, zou  
 W. G. maar verdrietig vallen. Zy doen nog een andere vertelling  
 van een berugte Cobenaar van 't Land / die over de gragten van 't  
 Kasteel te paart sprong / en zy toonen ook aan 't afdrukzel van een  
 van de hoefszers op een van de steenen van de Wozfweering.

De sieraden die tot de zalving van den Keizer dienen / werden in de  
 kerk van 't Hospitaal bewaart. De kroon die men noemt \* In-  
 sul'a, is van goud / en byna met edele gesteenten gansch overdekt.  
 Zy is niet geslooten gelijk de Keizerlijke kroonen die men ons ge-  
 meenlijk uitbeeld / in plaats van 't Bloemwerk van de Hertoglyke  
 kroonen / zijn het dunne metaale plaatjes boven rond gemaakt / be-  
 welke aan de zijden zig aan een voegen en die rondom 't deksel  
 lopen. Daar zijn'er sefen / en die van voren is het rijkelykst ver-  
 tiert. Boven aan is een kruis / en een halve Cirkel tusschen de twee  
 plaatjes van het agterste vast gemaakt / geeft zig tot boven het dek

\* Zy heeft  
 ses poor-  
 ten, 228  
 voornam-  
 straaten,  
 12 publi-  
 ke fontey-  
 nen, en  
 118 put-  
 ten, Gal.  
 Gualda.

De Keizer  
 logeert op  
 't Kasteel  
 wanneer  
 hy door  
 Neurem-  
 berg pas-  
 seert.

\* Het is  
 de kroon  
 van Kei-  
 zer Karel.  
 Zy weegt  
 veertien  
 pond.  
 Keizer  
 Sigismun-  
 dus ver-

gunde  
aan Ncu-  
remberg  
het regt  
om deze  
kroon te  
bewaren.  
\* Met ju-  
weelen  
gebor-  
duurt.  
a Met  
dunne  
goude  
platen  
overdekt.  
b Lancea  
domini  
reperta est  
in Antio-  
chia a  
quodam  
Rustico,  
cui beatus  
Andreas  
locum  
ostendit.  
Quidam  
eum ex-  
ercitum  
testifica-  
vit.

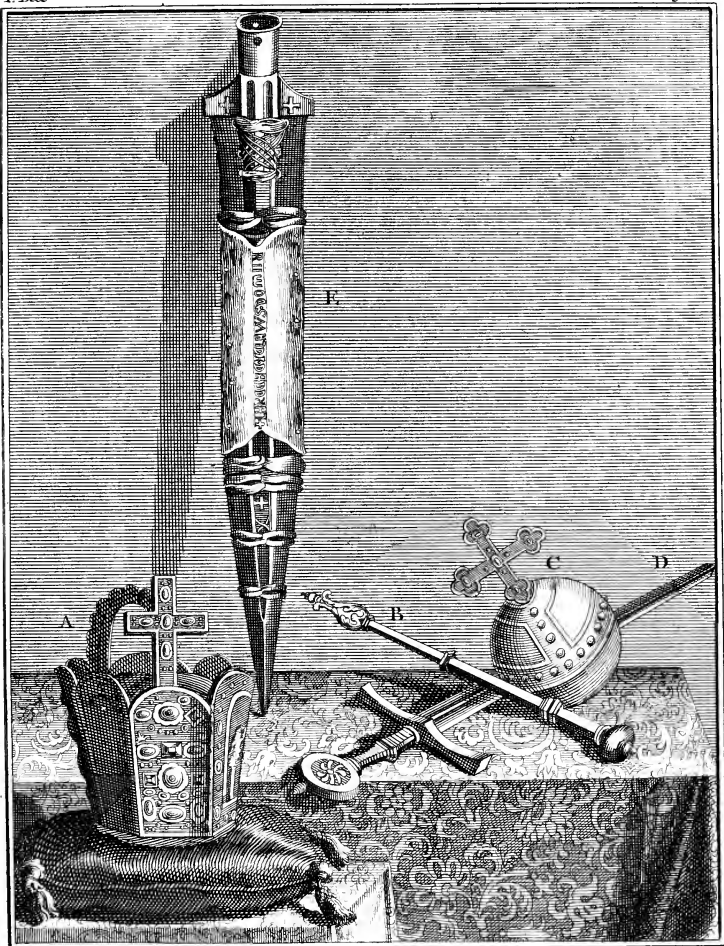
zel op' en boegt zig boven aan 't kruis. De Scepter en Globus  
zijn van goud. Men zegt dat een Engel uit den Hemel het zwaard  
hier gebracht heeft. De Dalmatique (of Misgewaden van Dia-  
kens) van Keizer Karel / is violet / en met peerlen geboorduut.  
De Keizerlijke Mantel is'er mee geboorduut en met gonde Wren-  
den doorzaait / en met een menigte juweelen bezet. Daar is nog  
't Kroonkleet / de stoel / de \* handschoenen / konssen / en a halve  
laarsen. Men bewaart ook in deze kerk verscheide overblijfsels /  
en onder anderen het pzer van de Lans van Benoist St. Longin.  
Zy weeten wel dat het gewaand pzer van deze Lans op meer als  
tien andere plaatsen op de wereld vertoont werd. Maar zeggen  
zy / het hare is uit b Antiochien gekomen / het is St. Andries  
die het gebonden heeft / een Man alleen heeft'er een gansch leger  
mee verilagen / geen ding in de wereld daar Keizer Karel meer van  
hield als van dit: Eindelijk zijn de andere Lansen onegt / en deze  
is de ware. Zy respecteerenze ook als een zeer kostelijk Memo-  
riaal / en hebben zy te zeggen voor haar een eerbied van heiligh-  
dom. Zy houden nog in zeer groote waarde een stuk van 't kruis /  
midden in 't welke een gat van een van de nagels is. Zy zeg-  
gen dat de Keizers \* eertijds de grootste hoop van hunne voors-  
poed vestigden / 't zy in oorlog of in vrede / op de bezittinge van  
dit levendigmakende hout / van de Nagel / en andere a overblijfs-  
zels die te Neuremberg bewaart werden

Haar Lans doet men in hun wapenhuis te binnen brengen. Het is  
van de vermaarfte van Duitsland. Daar zijn twee groote zaalen /  
ieder twee hondert vijftig voeten lang / en zeer met wapenen opge-  
vuult. Men hebben'er drie hondert metalen stukken Canon getelt.  
Maar om de waarheid te zeggen / het grootste gedeelte van de an-  
dere wapenen zijn wat onderwet3. Musketten en vuurroers met  
haken / helmen en harnassen met menigte; schoone behangfels  
van

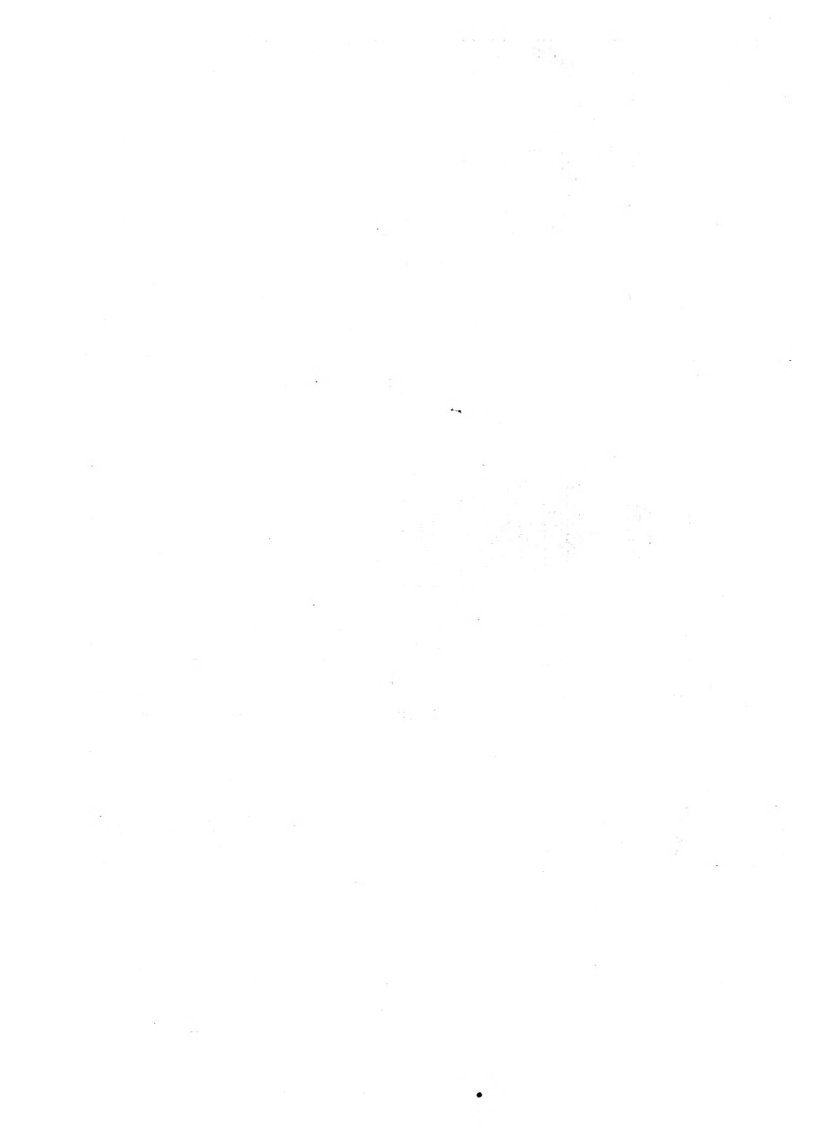
W Roolwink, in Fasciculo Temporum.

\* *Tantum praesidium in illis posuerant Imperatores, ut sine eorum possessione, sibi nec nomen  
competere, nec Numen penes si esse existimarent. Neque domus a tem in Gazophylaciis suis  
sedem illis ponebant, sed militum quoque hoc quasi Palladium secum habebant: Et quando  
cum Hostibus dimicandum erat omnis Victoriae spes super illis nitabatur.* Descr. Imp. Lipsia-  
norum.

a De Lans: een stuk hout van 't kruis, een van de Nagels, vijf punten van de Doorne-  
kroone; Eenige deelen van de kettingen waar aan St. Pieter en St. Paulus te Romen geketent  
werden. Een klein stukje van de kribbe. Een tand van St. Jan Bapt. Een van de Armen  
van St. Anne. De dock daar de Heere Jesus de voeten zijner Apostelen mee afdroogde: Een  
stuk van 't kleet van St. Jan den Evangelist; en een ander stuk van 't Tafellaken waar mede  
de Tafel gedekt was, boven welke Christus het Pascha en Avontmaal met zijne Discipelen  
viende.



A. De Kroon. B. Scepter. C. Riks-appel. D. Het Zwaert van Karel den Groten. E. De Lians-  
van Longinus.



van Wapenhulzen; en daar hebt gy het al. Daar zijn verscheide van die groote stukken van een mismaakt caliber die men Sirenen en Draaken noemde. Het grootste van die stukken is schiet. Drie hondert pont pzer.

Wy hebben de Bibliotheek ook gezien; zy is in 't Klooster 't welk eertyds de Dominicanen toebehoorde; men zegt dat'er twintig duizend boeken zijn. Deze heeft men van het overschot van verscheide Kloosters by een vergadert / ten tyde der Reformatie. Het oudste Manuscript is negen hondert jaren oud. Het is een Copp van de Evangelien / met Gebeden / en Lofzangen die toenmaals ten gebruik van de Griekse Kerk waren; de letter is van het hedendaags Geskts by wat verscheide. Ik heb mijn oogmerk op een boek genomen / 't welk te Spiers in 't jaar veertien hondert ses en veertig gedrukt wierd; maar daar zou wel een fout in de Cyffer kunnen zijn / want ons wierd een ander aangetoont 't welk van de druk van Faustus te Mentz is / in 't jaar veertien hondert negen en vyftig / en agter aan is een waarschouwing / waar in gezegt werd dat dit Boek niet met de hand geschreven is / maar dat het door een wonderbaarlyk eerst uitgevonde geheim gedrukt is. Wy dunkt dat het wel te geloven is / dat het de eerste Druk geweest zal wezen die'er te Mentz gedaan is; en dit zo zijnde / geeft het geen schijn / dat'er dertien jaren te voren / een ander Boek te Spiers gedrukt zou zijn. Faustus zou geen rede gehad hebben om zij zo zeer op zijn nieuw geheim te beroemen. Ik heb verstaan dat men te Bazyl ook ziet een eerste Druk van Faustus van 't selve jaar 1459. Zynde het Officiale Durandi.

In deze Bibliotheek werden verscheide rariteiten en fraaye antiquiteiten bewaart / maar 't is van weinig belang in vergelyking van al 't gene'er te zien is in 't Cabinet van de Hr. Biati. Wy zaggen'er een groote kamer vol van verscheide wapenen / van allerhande Landen / gebruik en soorten. Het is niet wel te bezeffen hoe dat een mensch alleen en een particulier / die de middelen niet heeft van een Prins of zeer aanzienlyk Heer / zo vele dingen by een kan verzamelt hebben. Wy liet ons de uitwerking zien van een wind Moer; 't welk een zeer fraaye maar zeer nadelige uitvinding is / dewyl men niet zo een konstwerk / van vyte en zonder geraas kwade saken kan doen. Uit deze kamer gaat men in een andere alwaar rare schilderpenen zijn / Medailles / fraaye werken zo van oudheid als hedendaags / Afgoden / Zeegewassen / Planten / Mineralen / en andere natuurlyke gewassen.

Het Stadhuis is zeer groot / de voorgevel is schoon / en zeer geelykmatig in zijn omtrek / dog daar manqueert een plein aan. Daar uitgaande / bragten ons onze vrienden in de stads-kelder; zy is twee hondert. vyftig schreeden lang / en houd in na men zegt / twintig duisent

In 't jaar 1453. belegeerde Mahomet de II. Constantinopelen; en liet'er met verscheide stukken Canon van vier hondert ponden yzer op spelen. Daar was'er een onder anderen zo zwaar, dat men om het voort te slepen, seventig koppel Ossen nodig had. Calvisius. \* Het is een Tractaat van de Predicatinatie.

duisent hommes wijn / dat is te zeggen twintig duisend middelmatige vaten Het is een zeer schoone kelder dat moet men b. kennen; maar de waarheid is / dat menschen als wy niet in staat zijn om al 't vermaak van dien te kunnen smaaken.

*Germanorum  
vire, bi-  
tere est.*

De Duitsers zijn gelijk H. E. weet een wonder soort van Drinkers; daar is geen volk op de wereld dat vriendelijker / beleefder en gediensiger is; maar nog eens gezegt / zy hebben omtrent het drinken schrikkelijke gewoontens. Alles werd'er onder 't drinken gedaan / en men drinkt er onder 't doen van alle dingen. In de beeenkomsten heeft men nauwelijks de tijd gehad om met malkanderen dize woorden te spreken / of men ziet met verwondering een Collation voor den dag komen / of te minste eenige klokke kaminen met wijn / verzelt met een tafelbord met gehakte korszjes broot met peper en zout / 't welk voor slechte drinkers een fatale voorbereiding is. Ik kan niet nalaten om H. E. van de wetten te onderegeten die'er daar na onderhouden werden; deze zijn geheiligde en ondschenbare. Men mag nooit niet drinken als op de gezondheid van iemand; aansmits na dat men gedronken heeft / moet men wijn presenteren aan den genen op wiens gezondheid men gedronken heeft; 't glas dat gepresenteert werd moet men nooit van de hand wijzen / en men moet het noodzakelijk tot aan de laatste druppel toe leegen / neemt nu opmerking eens bid ik H. E. op die gewoontens / en overdenkt daar wat middel het mogelijk zou wezen / om eens met drinken op te houden. Ook is het'er nooit mee gedaan. \* 't Is een eeuwigdurende Cirkel; in Duits-

\* De Her-  
tog van  
Rohan  
zegt in  
zijn Reis  
dat het de  
Duitsers  
beter ge-  
lukt is als  
alle Wis-  
konste-  
naars des  
werelds,  
om de  
eeuwig-  
durende  
beweging  
te vinden,  
door die  
geene die  
zy hunne  
Bekers la-  
gen doen.

land drinken / is altijd drinken. Neemt deze afweiding ten beste op / en denkt eens hoe verlegen dat wy in de kelder waren. Wy moesten'er gedurende eenige tijd lijdten / en eindelijk ons agter de vaten verbergen / stilsetjes uit de kelder sluipen / en weglopen.

H. E. dient daar en boven te weten dat men in dit Land de glazen also veel agting toedraagt als de wijn. Overal werdenze te pronk gezet. Het grootste gedeelte der kamer is met houtwerk beschooten / tot op twee derden van de muur / en de glazen zijn'er rondom geschild als orgel-pijpen op 't lofwerk van deze gewelfzels. Men begint met de kleine / en men eindigt met de groote; en deze laatste zijn Meloen klokken die men in eenen adem moet leegen / als'er een aanzienlijke gezondheid te drinken is. Toen wy uit de kelder gekomen waren / gingen wy na een Concert / alwaar wy hoopten dat men niets anders doen zou als zingen; maar 't broot / peper / zout en de wijn kwamen'er in overvloed; nauwelijks was'er een vers uitzongen / of ieder stont op om te drinken.

Gisteren avond zagen wy voor een gedeelte een Bruiloft houden. De toekomstige Egtgenoot verzelt met een lange sleep zijner vrienden / kwam de eerste in de Kerk; hy was te voet uit een huis gegaan 't welk daar maar twee hondert schreeden van daan was; en

wer-





A. Een Vrouw in Rozen habijt. B. Een Bruid ten trouw gaande. C. Een Speelneed. D. Een Bruid in Ruyt, gemaad. E. Een opgeschikte Mandusche Vrouw. F. Een gemeene Bruid. G. Een Vrouw ten Vriendmael gaande. H. Een staatige Matrone. I. Een Peer. K. Een Peerin. L. Een Vrouw in Ruyt gemaad.



A. Een Vrouw in Regen habyt. B. Een Bruid ten trouw gaende. C. Een Bruid. D. Een Vrouw ten Avondmaal g.

werwaarts hy zig met een koets begeben had. Deszelfs Bruid die in dezelfde plaats was / voljde hem eenige tijd daar na / zijnde insgelijks van een groot getal harer vriendinnen verzelt. Beide in de Kerk gekomen zijnde / ging de eene aan een zijde met zijn vrienden zitten / en de andere nam zijn plaats regt tegen over. Zy beide naderden de Predikant / die hen in 't midden van 't Choor afwagtede / en na dat de Dienst beëdigd was / blezen vier of vijf Trompetters die boven op de Tooren waren / een lengte van deuntjes / en de nieuw getrouwde gingen weer heen zo als ze gekomen waren.

De Bruidgom was in 't zwart gekleed / hebbende een mantel aan vol met knanten / een groote kraag / en een kleine kroon van goudzaat boven op zijn puik. Maar het zal moeplijker zijn om H. E. de toefel van de Bruid uit te beelden. 't bese dat ik'er van zeggen kan / om H. E. eenig denkbeeld van haaz klapzel te geven / is / dat H. E. voór oogen moet houden een zamenvlegting vergult pzerdaat / by wijze van een korte puik / een half voet hoog op 't boorhoofd / en veel meer uitgezet op de zijden. Dit was in diervoegen geschikt / dat in de gehele dikte van dit bzaambosch / geen ledige plaats / geen wijde van de eene draad tot de andere was / als'er wezen moest om'er een oneindige menigte van kleine ronde / gepolijste / en glinsterende plaatjes van goud aan te heften / dewelke overal van buiten en van binnen hingen / en die op de minste beweging een huilprong maakten. 't Kleed was zwart / en gemaakt als een roklijf met lange wambeschootjes / ten naaste by gelijk de mans rokken / die men 't is nog zo heel lang niet geleden / in Dalkrijk droeg. Op alle de naaden van het bovenlijf van dit Casquin , welkers taille zeer kort was / lag een goude snoer ; de wambeschootjes waren overdekt met kleine in een gedronge knoopjes van een soort van zwart satijn lint. En nauwe mouwen kwamen tot op het gewicht van de hand neer. Daar en boven / was'er een kraag van sijne kant op zijn ondertwets / van vooren als een mans bes gesneden / met een punt van agteren eindigende / en tot half wegen de rugge vallende. Buiten dat had zy nog een redelijke groote goude ketting op de schouders / te naaste by gelijk men de Halsband van eenige Ridderlijke Orde draagt / en haaz gorzel was van dergelijke ketting gemaakt. De rok was kort en van onderen met goude tressen en zwarte knanten belegt. Wy hadden 't vermaak om deze schoone te zien danssen met een Raadsheer met een groote kraag / en ik geloof niet dat wy in Japan verschillender manieren van de onze gebonden zouden hebben / als alle de gene die wy op dat feest gezien hebben. W. Ed. al de verscheidenheid van de andere kleederen af te malen / zou zonder eind zijn. Maar voór 't overige / hoe vreemt dat deze opschikkingen in 't eerst voorkomen / zo vind men evenwel by zig zeiven / dat men'er gemakkelijker aan ge-

wennen zou / en men ondervind genoegzaam / dat alles wel boeght aan menschen die van haaz zelve eenige schoonheid of bevalligheid hebben.

Daar zijn geen vernuftiger menschen als de Ambagtsluiden van Neurenberg. Sommige schrijven hen toe de vinding van de Bussen / als mede die van 't buskruit. Andere / wel is waaz zeggen dat 't eerste kruit te Chioggia in de Staat van Venetien uitgevonden is en anderen hebben geschreven dat het uit Denemarken gekomen is. Het is een wonderbare zaak zo een verscheidenheid van gevoelens te zien / zo wel wegens de uitvinding van de Artillerij / als die van de Drukkonst. Deze \* Jan Mendoza Gonzales / daaz ik II E. over eenige tijd van sprak / en die een Beschrijving van China gemaakt heeft / alwaaz hy door Philippus de II. a gezonden wierd / zegt dat zo men het gemeene zeggen geloof mag geven / als mede de Geschiedt-Boeken van dat Land / de Bussen / en gevolglijk het buskruit door hun eerste Koning Ditep uitgevonden wierden. Zedert welke tijd 'er 243 geweest zijn van Vader tot Zoon / tot aan Konog die ten tijde van Gonzales regeerde / in 't laatste van de voorgede Eeuw. Deze Auteur is te wijs als dat hy zig aan hinnen verdigte Tijdsrekeningen zou houden; maar zonder tot dat onderzoek over te gaan / geeft hy genoeg te kennen dat in geen twijffel staat of de Artillerij is van een zeer oud gebruik onder die volkeren geweest. Taberner heeft \* geschreven datze in 't Rijk van Azem is uitgevonden. Men houd voor zeker , zegt hy / dat het buskruit en 't geschut in 't Koninkrijk van Asem uitgevonden zijn, van waar de vinding in 't Pegu , en van Pegu in China overgebracht is : 't welk de reden is dat menze gemeenlijk aan de Chineezen toeschrijft. Leonard Kautwolf een Artz van Augsburg / die in 't Oosten gereist heeft / en die zo te zeggen van 't zelfe gevoelen van Gonzales is / onderwind zig te bewijzen dat het buskruit ten tijde van Plinius in gebruik was ; zig fondeerende / maar zeer ten onregte / mijns dinkens / op 't gene deze Auteur van de salpeter geschreven heeft : En Gercolamo della Corte een andere buitensporige in dat stuk / vermeint goede redenen te hebben om zig te laten voorslaan / dat Scipio Canon en Carabijs te Carthago vond / toen hy \* deze stad vermeerde. De Graaf Galeazzo Gualdo Priorato a zegt dat die werktuigen in 1012 gebonden wierden. Nauches / en 1213. b. Antonius Cornazani / in 1330. c. Cornelius Kemp / in 1354. Jaq. d. Gautier in 1363. in 1380 en 1425 volgens deze verscheide

Auten-

\* Bisschop  
van Li-  
pari.  
a In 't jaar  
1580.

\* 3. B.  
Kap. 17.

In zijn  
Itinera-  
rium  
Orientis.

In zijn  
History  
van Ve-  
rona.  
\* Om-  
trent 't  
jaar van  
Romen  
608

a. In zijn Keizerlijke en Hanst. steden.

b. In 't Iken van Barth. Coghione.

c. In zijn History van Vriesland.

d. In zijn Tijdsrekening.

Auteurs. Het gemeenste gevoelen waar van geweest zijn Polypo-  
rus Virgilius / Sabellicus / Jozcatel / Coloniccio / Camerarius /  
en een gedeelte van de gene die ik zo even genoemd heb / is / dat  
zekere Franciscaner genaamt Berto'd Schwartz / die ook een lief- Ziet de  
hebber van de Chijini was / den Auteur van deze uitvinding te Reden-  
Neuremberg omtrent 't jaar 1378 geweest is. Andere schryfvenze voering  
ter zelver tijd toe aan Constantinus Ankelnzen / die een Chymist van van Rie-  
zijn beroep geweest is / en in dezelve stad Neuremberg woonde. ronim.  
Ant. Cornazani meent dat het te Keulen geweest is. Cornelius Magius,  
Itemp zig sterk makende op Seb. Munster en op eenige andere / zegt de Tor-  
dat Cimoseus Koning van Orie'sland / den Hiltvinder dezer werktui- mentis  
gen in Orie'sland geweest is. Van Berthold Schwartz hebben eeni- bellicis,  
ge Bertrand de zwarte gemaakt / om dat Schwartz in 't Hoogduitsch / quibus  
zwart betekent / en de naam van Bertrand niet zeer kwalijk na die Bombar-  
van Berthold gelijkt. En deze hebben zy het Buskruit doen vin- da no-  
den te Chioggia / een stad in 't Venetiaans Gebied. Z et eens of 'er men est.  
middel is om al die menschen onder een kappoen te brengen. Wat Zy vervaz  
my aangaat / ik geloof dat men niet veel wagen zou / wanneer fraaye za-  
men om het Oosten met het Westen over een te brengen zeide / dat ken no-  
mogelijk het buskruit en de Drukhoust in dat Land over zeer lan- pende dat  
ge tijd wel zouden konnen uitgebonden zyn / zonder dat zulks weg- onder-  
neemt / dat wy naderhand het een en het ander in dit Land ook werp, die  
gebonden hebben. Kommen verscheide menschen van een en de zelf- ik niet ge-  
de gedachte niet werden / zonder datze alvorens gemeenschap niet el- lezen had  
kanderen gehad hebben? toen ik  
deze Brie-  
ven uit-  
gaf.

Wooz het overige / kan ik my by die groote hoop schreentvers  
niet voegen die zo zeer tegens deze duivelsche Inbentie uitbaren / de-  
welke zeggen zy / dagelijks zulke groote verwoestingen aanregt. Zon-  
der tot een onderzoek te komen / waar wooz deze tusschenreden die Ziet het  
reets meer als al te lang is / nog merkelyk uitgebreid zou werden / Tractaat  
zal ik niet een woord zeggen / en zal het ook fraande houden / dat van Pan-  
nog belegeringen / nog veltlagen zedert het gebruik der Bussen zo dolfus  
mooydadig niet zyn geweest / alsze het wooz die tijd waren / want Cellenu-  
meer men handgemeen wierd en dat men elkanderen niet geslepe staal / fuis, we-  
zo als men toen sprak / onder de oogen zag. gens d'uit-  
vinding  
van 't Ca-  
non.

Barbadigo Admiraal der Venetianen was de eerste die Canon op  
de schepen bragt ; en de vermaarden Barth. Coglione bediende zig  
daar de eerste van in de batailles. Wooz hem had men er niet an-  
ders als de muuren der steden mee beschooten. De Hr de Fabert  
die korteling de Historp der Hertogen van Burgondien beschreven  
heeft / verzekert ons dat men het zelve de eerste maal tegens de sterke-  
te van Breux gebruikt heeft gehad.

Gansch Europa werd niet kleine Neuremburgse werken vervult :  
Daar zyn'er van hout / ploo / albast / zelfs van boztpapier / en  
witte

witte stijfel. Daar huizen zijn groot en zindelijk / en ik geloof niet dat'er een houte vloer in de stad is / die niet een geschilderde zoldering van fraay schijnwerk heeft. Ik kan H. E. niet uitdrukken de bijzondere liefde dieze voor de horens hebben / want alle haaz huizen zijn'er vol van: Overal strekkenze tot een sieraat / benevens de schilderyen / en andere fraapigheden. Men ziet dikwils in de schoonste kamer / de kop van een Hert of van een Os / met een kostelyk paaz horens / 't geheel aan de zolders hangende als een kristalle kandelaar / uit geen andere inzicht als om tot een sieraad te verstreken.

Langs de geheele weg van Heidelberg af zijn wy slegt getraceert geweest / en hebben niet als stroom tot onze bedding gehad; maar te Neuremberg / alwaar de Herbergen volkomenlyk goet zijn / hebben wy onze schade weer ingehaalt. Zy dischen ons alle dagen late bygten op die ik nergens anders nooit gezien heb. Wy zijn nu in 't laaste van November / en men eet gemeenlyk perziken die niet van de slegste zijn.

St. Sebaldus is de voornaamste kerk. Men laat'er een houte Cruisifx zien / 't welk voor een wonderstuk gehouden werd. De kerk van St. Laurentius is de grootste van allen. De een en de andere zijn Gothisch / en deze laatste heeft agt deuren / 't welk men voor een byzonderheid aanziet. Het groot kerkhof is iets dat wel gezien mag worden. Daar zijn meer als dze duizend graven met graf-schryften en metale wapens. Geen Joden werden in de stad toegelaten / om dat men zegt dat zy'er eertijds de fonteynen vergiftigt hebben. Zy woonen in een vlek niet verre daar van daar / en konnen in de stad komen / mits iets betalende / en datze dezelfde dag weer verrekken. De Rooms Catholijken zijn'er in klein getal; ook hebben zy niet als de helft van een kerk / waar in zy hun dienst plegen / als'er de Lutherse uit gegaan zijn. De gene die men Calvinisten noemt / gaan een nu van de stad / in't Mark-gaaschap van Onspach / en hunne kinderen werden door de Lutherse / gelijk te Francfort / gedoopt.

Daar zijn verscheide Familien van aanzien die men Familien Patria noemt / dewelke alleen tot de Overheids ampten komen. Tot dezelfde werden geen Catholijke toegelaten / zelfs niet tot het Burgerregt.

Wy maken ons haastig om morgen ochtend onze weg na Augsburg te vervolgen. Ik zal voortvaren met H. E. 't geen ons ontmoet / te laten weten / en altoos de gelegenheid waarnemen om H. E. te betuigen; hoe zeer dat ik ben;

Mijn Heer, &c.

Neuremberg den 22 November 1687.

X. BRIEF.

De Auteur van de Staat van 't Keizerrijk, heeft geschreven dat de Burgers van Neuremberg, de byzondere en buitengewone privilege hebben om hunne kinderen te verdrinken.

## X. B R I E F.

M Y N H E E R,



Affchen Neurenberg en Ingolstadt zijn vele Doffchen INGOL.  
 en kluade wegen. Maar na mate dat men deze STAD.  
 laatste stad nadert / komt men in een vlakke die zeer Hoge  
 wel bebouwt is. Ingolstadt legt op den Donau / Schoole.  
 in het Hertogdom Beieren / daarze de sterkste plaats  
 van is. Zy is van een middelmatige grootte. De  
 meeste huizen zijn beschildert of van buiten gewit ; de straaten zijn  
 breed en regt ; de vloersteen en redelijk groot / en alles te gelijk  
 is'er ons behaaglijk voorgekomen / niet tegenstaande dat de stad  
 arm en niet wel bevolkt is. Men roemt zeer haaz Wapenhuys /  
 maar men moet zo veel werk doen om de vyfheid van zien te verkrijgen/  
 dat wy'er geen moeite om hebben willen doen. Ik weet zelfs dat  
 gemeenlyk die Wapenhuizen ongenaakbaar zijn / daar de minste  
 voorspraak in gebonden werd. Zoze wel opgebuit en onderhouden waren/  
 zou men 'er eer van maken / in plaats vanze te verbergen. Maar  
 men houd zig als of'er een geheim in staak / wanneer men maar  
 voerbogen en vertroeste vuurroeten heeft. Niets is er lichter als de  
 Wapenhuizen in Frankrijk te bezigtigen / maar 't is ook waar dat'er  
 niets schoonder nog in beter order te zien is.

Ik heb 't Ingolstadt gelijk ook in meest al'e de steden in Duitsland  
 bemerkt / dat'er overal by de fonteynen houte of koperen knipen staan  
 die op kleine affuiten met vier raden veruist / waar van men  
 zig bedient om water te dragen / wanneer'er ergens brand ontstaat ;  
 en zulks is van een zeer goede Policie. Maar zy hebben door dat  
 gansche Land een andere gewoonte / die wy by lastiger vonden als  
 datze ons van nuttigheid toeschren. Het zijn zeekere nagtsangers /  
 die alle muren een gehuil maken. Zy waarschuwen dat men voor  
 brand zorg moet dragen / en dan vermanen zy dat men gerustelyk  
 mag slapen / zonder te overdenken dat haaz zozeffelyk muzyk de gan-  
 sche stad schielijk doet wakker werden.

Van Ingolstadt kwamen wy te Neuburg / 't welk een zeer kleine NIE U.  
 \* en ongefortificeerde stad is. Zy legt op de rechter oever van den B U R G.  
 Donau. Hoewel deze stroom nog by verre van zijn kragt is / is \* 4000  
 hy reets al groot en van een snelle loop. Over een brugge trekt In woon-  
 men over / en dan komt men al klimmende in de stad / ders zegt  
 alwaar Gar. Gual.  
 I. DEEL. men Priore.

men in 't ingaan 't kasteel ziet / 't welk op een rots gelegen is. Niet tegenstaande de buitenwerken geen de minste cieraad hebben / steektenze egter nog veel af. Daar zijn groote beneden vertrekken die zeer gemakkelijk zijn / maar de keurvorst van de Palts / wien dit hertogdom van Neuburg toekomt / wierd genoodzaakt alle de men-  
 schen van dit kasteel na dat van Heidelberg over te brengen / alle het ginsaad zijnde uit dit laatste weggenomen geweest / zo als hi E. gezegt hebbe. Daar is maar een Cabinet overig / 't welk nog vol fraaye schilderpen is / en andere konstige stukken die wy de tijd niet gehad hebben om lang te beschouwen. Wy hengt dat'er in gezien heb een zeer harde en ronde steen / die vier pond weegt die men in 't ligchaam van een paart gevonden heeft. Ik geloof dat men deze steen / een zoojt van Bezoar wel zou kunnen noemen / dewijl men'er volgens 't zeggen van Tabernier / in de pens van Roepen / Apen en eenige andere dieren vind / als mede in die van de Gey-  
 ten.

De Jesuite Kerk is de schoonste van de stad : Daar is iets fraaig in die van St. Pieter te zien. De Capucijn Marcus d'Aviano / berugt door de mirakelen die men hem toefchrijft / kwam over vijf jaren te Neuburg. Zo als hy in de Kerk van St. Pieter inquam / kreeg hy in 't oog in een hoek / een oude L. Vrouw van hout / die gansch verminkt en lustig met stof beladen was. Hy wierd door een vuurigen pber bevangen / en ter zelve tijd met sniert aangedaan / dat deze L. Vrouw 'er zo slegt uitzag. Daar op wierp hy zig doot haaz neder / zo lang als hy was / vlopte op zijn borst / en maakte een groot gekerm. Midden in dit lamenteren / schreeuwde hy schielijk / mirakel / en protesteerde dat de goede L. Vrouw de oogen vertrokken en hem aangezien had. Daar waren toen verscheide oude wijben in de Kerk die op 't geschreeuw van de Capucijn toefchooten / die met vzeugde de gelegenheid waarnamen om te kunnen zeggen datze van het Mirakel getuigen waren geweest. Men behoefde haaz niet lang daar over te verzoeken / en zy riepen met de Capucijn uit / dat de L. Vrouw hen aangekeken had. Aanfontg ging hy met haaz uit de Kerk / en verbeide het gewaande Mirakel door de gansche stad. Hy wierd daar in door Hoge Magten ondersteund / en na zekere vooz afgaande dingen die het niet nodig is te verhalen / ging men na St. Pieter in processie. Men maakte het Beelt schoon. Men nam het Sacrament van boven het groot Altaar af / 't welk daar aan toegewijd was. Men kleeide de L. Vrouw zeer pzagtig / en zy wierd op dat Altaar geplaatst / alwaarze mirakelen hy miljoenen doet. De Princen en 't volk hopen haaz met geschenken op / en men komt van alle kanten derwaarts een Bedevaart doen.





*Lieke Vrouw van Neuburg.*



Tusschen Neuburg en Augsburg is al het Land zeer verma-  
lijkh / uitgezonderd in de nabuurschap van deze laatste stad / alwaar  
de Landereyden zeer moerassig en onvruchtbaar zijn. Die van Augs-  
burg geven voor dat haaz stad de schoonste van gansch Duitsland  
is: Zy zeggen ook datze grooter als Neuremberg is / maar zy be-  
kennen datze minder volkrijk is. Zy was het zeer ten tijde dat haar  
koophandel in een bloeyende staat was / en voor dat den Oorlog en  
de pest dezelve verwoest hadden. Een Magistraats - Persoon heeft my  
gezezt dat het uit de publieke Registers bleek dat er in 't jaar 1549  
binnen Augsburg 1705 kinderen gedoopt zijn geweest / en dat'er  
1227 menschen gestorven waren. De Ridder G. Petty heeft geschre-  
ven / dat in 't jaar 1682 't getal der dooden te Dublin op 2263 be-  
liep / maar dat het een ongezond jaar was. Hier uit kan U G. u  
gevolgen trekken. Het zal U G. niet vreemt voorkomen dat'er 't  
Augsburg veel meer menschen gedoopt als begraven werden / om  
dat het tegendeel altoos te Londen gebeurt 30 U G. gadeslaat dat'er  
oneindig vele menschen te Londen sterven / die'er nooit gedoopt  
zijn / en zelfs vele die het nooit zijn geweest. Indien de straten  
breder en regter 't Augsburg als te Neuremberg zijn / is het ook  
zeker aan d'andere kant / dat'er de huizen in 't algemeen 30 fraay  
niet zijn. Gemeenlijk zijnze gepleistert en van buiten gewit / of be-  
dekt met schilderwerk. Ik heb'er zeer weinig van hardsteen gezien  
Wyna al de vloeren der kamers zijn van een soort van geelagtig  
marmet 't welk uit Tirol komt / en de zolderingen zijn of van schijn-  
werk met loofwerk / of van een soort van Cement / 't welk fraay  
glinsterend gemaakt wordt / en lang duurt. Maar daar is een zeer  
grootte buitenspoortigheid in hun gansche manier van timmeren. De  
meeste kamers loopen schuin met figuren die men geen naam kan  
geven; en daar en boven werdenze door de klwade schikking van de  
trappen ontciert / also daar door een grootte hoek weg genomen  
werd.

Augsburg is de hoofdstad van Suaben. U G. weet dat Au-  
gustus een Colonij derwaarts zond / na dat hyze veel uitgelegt en  
opgeponkt had. Zy werd *Augusta Vindelicorum* genaamt / om  
haaz te onderscheiden van *Augusta Treverorum*, *Augusta Taurino-*  
*rum*, en van vele andere steden dien ook de naam van *Augusta*  
gegeven werd. Ik heb ergens tusschen het schilderwerk van de  
huizen aangemerkt / dat het *Anagramma* van *Augusta Vindelicorum*  
is / *Orta Dea, vulgum vincis*. De volkeren van dit Land wierden

\* *Vindelici* genaamt / om datze in de nabuurschap der rivieren van  
\* *Pergis ad Augustam quam Vindo Licusque fluent.*

*Respicit & late flavios Vindonque Licumque*  
*Miscentes undas, & nomina Littoris unde*  
*Antiquam gentem, populumque urbemque vocarunt*  
*Vindelicum Riccardus.*

AUGS-  
BURG.  
Bisdom  
en Keizer-  
lijke stad.  
*Galeazzo*  
*Gualdo*  
Pr. ver-  
meint  
datze flux  
na de  
zundvloet  
gebouwt  
wierd. Hy  
verzekert  
ook dat  
haar om-  
trek is  
van agt  
duisend  
ses hon-  
dert Geor-  
metische  
schreden,  
dat'er te-  
genwoor-  
dig niet  
boven vijf  
en twintig  
duisend  
Inwoon-  
ders in  
zijn, en  
dat haar  
inkomst  
uit om-  
trent twee  
honderd  
duisend  
florijnen  
bstaat.  
De Bis-  
schop van  
Augsburg  
( onder-  
horige  
van die  
Vin- van

Ments) werd door  
het Kapitel  
verko-  
ren; en  
het Kapitel  
betaalt  
uit 40 Ka-  
nonieken.  
Men  
kan in de  
Kerk van  
St. Ulrich  
nog eenige  
Romein-  
sche In-  
scriptien  
zien.  
Eenige  
Ampten  
werden  
beurt om  
beurt door  
Protestan-  
ten en R.  
Catholij-  
ken be-  
dient.

Vindo en Licus woonden / die men hedendaags Werda en de Leck noemt / en tusschen welke de stad Augsburg gelegen is. Zp is zo dikwils verwoest geweest / inzonderheid ten tijde van Attila dat men'er weinig overblijfsels van haaz a Oudheid meer vind. Over ik weet niet hoe veel jaren / werd'er een pphaaz vijf a ses voeten hoog opgegraven / boven welke de figuur van een pynappel stond; en men vond'er ook eenige Medailles van Augustus / op welkers andere zijde men een diergelijk pphaaz ziet. Dewijl het een gebrui- kelijke zaak was / door eenige paalen / de vergrooting van het rijk / op de frontieren van de gewonnen Landen te merken / en by deze grenspaalen te voegen eenige afbeelding der dingen die in deze nieuwe Provintien de gemeenste waren / is het al waarschijnlijkt dat zulks het gebruik is geweest / van de Pphaaz of Zuil daaz zo even van gesproken heb / als mede van de Pynappel die'er boven op staat; want dit gansche gedeelte van Duitsland is vol van Pijnbo- men en Dennenboomen. Het is ook zeer waarschijnlijkt dat dit de reden is waarom Augsburg een Pynappel in haaz Wapen voert.

Niet tegenstaande dat er byna niets goets nog reguliers is in de fortificatien van deze stad / heeftze evenwel nu en dan zware sloz- men niet veel kloekmoedigheid uitgestaan. Over drie en veertig ja- ren wierde door de Sweeden en Franssen zo lang belegerd / dat'er een hongersnood inquam / zonder datte egter dezelfde konden bero- veren. Het is een Keizerlijke stad / en haaz Raad bestaat half uit Lutheranen / en half uit Rooms Catholijken , maar deze Raad is niet alleen Meester over den Staat / werdende onder vijf of ses Souvereinen verdeelt. Een goet gedeelte daaz van komt den Bis- schop toe. Byna de gansche Landstreek is van zijn Domeinen / en hy heeft zijn Paleis in de stad / niet tegenstaande dat hy te Dil- lingen resideert / alwaar de Hoge Schole ook is. H E. weet dat alle Bisschoppen van 't rijk / wereldlijke Prinzen van haaz Bis- dom zijn / uitgezondert die van de Erflanden van 't Huis van Oostenrijk.

De Rooms Catholijken doen hier hunne publieke Processien / en dragen de Hostie ook opentlijk. De Lutherse nemen gemeenlijk den hoed af / als zp de ontmoetinge van deze Hostie niet ontwijken kon- nen. Zp doen aan beide zijden alles wat mogelijk is om elkande- ren geen ergernisse te geven. De armen van de eene en andere Gods- dienst werden in 't selve Gasthuis geplaatst / en ieder werd'er door zijn Pastoor bygestaan / zonder eenige verandering of tegenspreken. De Joden woonen een uur van de stad; Als zp'er inkomen moe- ten zp een storkijn per uur betalen. Ieder storkijn is omtrent 30 veel als drie Engelsche schellingen.





't Stadhuis te Augsburg.

Het stadhuys \* is een groot vierkant Gebouw van zeer schoone \* Ferdi.  
hardsteen. Het Portaal is van Marmer / en byna alle de kanden nandus de  
mets zijn bekleet / en de zolderingen van Doosch effchen hout ge- IV. wierd-  
maakt / 't welk uitermateen schoon is. De groote zaal is ongemeen 'er tot  
pragtig : zy is hondert en tien voeten lang / agt en vyftig breed / en Roomsch  
twee en vyftig hoog / de vloer is van Taspis. De muren zijn met Koning  
schilderwerk overdekt / zijnde tusschen veiden in veele Zinnebeelden verkoren.  
en devijzen die tot de Kegeering betrekkelijk zijn. Nog de geschilder-  
derde zoldering is 't geene dat het fraaisie is. Het zijn verdeelingen  
welkers lijsten en ruiten met vergult fnywerk rijkelyk dooziën zijn /  
en vol van schilderpen of andere sieraden. Dit alles is van 30 een  
goede ordonnantie en 30 wel uitgevoerd / dat men het niet genoeg aan-  
fchouwen kan.

Het Wapenhuys is zeer groot. De twee benede zaalen zijn vol Ca-  
non / welkers grootste gedeelte van metaal is. Daar is een ledere  
veltslang die ses en twintig voeten lang ses pond pzer schiet. De bo-  
vensie vertrekken zijn met goede wapenen vooziën.

Gedurende de Oorlogen van de naburige Oorsten in de laatste  
Eeuw / droeg de stad Augsbürg zorg om haaz poorten vroeg te slui-  
ten / 't welk om verscheide redenen ongemakkelijk was / 30 wel voor  
haaz zelbe / als voor vzeemdelingen die'er reisden of koophandel  
dreden. Zo dat'er zekere geheime poort uitgebonden wierd / waar  
door een Man in konde gaan / zonder dat'er deswegen een begraf-  
sing of eenig ander ongeval te dugten was. Deze poort is nog in  
wezen met al haaz veeren en kunswerken / en 't is een zeer byzon-  
der gestel. Ik heb'er een aftekening van gemaakt / maar de be-  
schrijving zou tegenwoordig al te lang en te moeilyk daar van  
vallen.

De koophandel van Augsbürg is vermindert ter zelver tijd als  
die van Holland toenam. Byna alle koopmanschappen uit de  
Middelandsche zee / kwamen voor deze te Venetien aan / en  
passeerden van daar na Augsbürg / van waar zy zig door gansch  
Duitsland verspreiden. Maar nu neemt Holland alles mede / en  
deelt alles uit. En Augsbürg ljd daar door / 30 wel als Venetien /  
Milanen / Antwerpen / en oneindig veel andere steden.

Drie jaren na dat Gustavus de Groot / Augsbürg verneestert  
had / wierd deze stad door de Hertog van Beieren hernomen ; en  
hy nam de Lutherfen al haaz Kerken af / dieze hebben moeten missen  
zedert het jaaz sesien honderd vyf en dertig tot het jaaz agt en veertig toe /  
als wanneer alles door de Munstersche vrede herstelt wierd. Geduren-  
de deze tusschentijd / hadden de Lutherfen de vypheld om in een Col-  
legie te vergaderen : uit welkers venster / zy voor het volk 't welk  
op de voorplaats was / predikten. Dit Collegie komt hen nog toe.  
Ik heb een lang geschrift gezien welk zy onder het venster gegra-  
veert

veert hebben / beginnende aldus ; *Præclusis omnibus Evangelicorum Templis , Cælum tamen ipsis patuit , &c.*

( In 't jaar 1530 ) In 't Bisschoppelijk Paleis / laat men de kamer zien / alwaar de berugte Augsburgse Confessie aan \* Keizer Karel de V. gepresenteert werd. Van daar gingen wy na de Hoofkerk / alwaar een kopere deur is / waaz op in verhebe beeldwerk afgemalen staan verscheide passagies uit de Bijbel / en men liet ons ook agt geven op de Hystory van de Scheppinge / meldende dat het de Maget Maria was die Eva schiep / en van Adams zijde afhaalde.

Men is te Augsburg niet minder vernuftig / dan te Neuremberg ; en zy munten daar uit boven anderen / inzonderheid omtrent het Hurwerkmaaken / Goudsmitz en groote werken. Wy hebben verscheide Hurwerken gezien die op vyftien en twintig duisend kroonen gewaardeert wierden. Zy werden op kostelyk gewerkte Cabinetten gezet : En buiten al 't geen de beweging der sterre betreft / en de verdeling van tyd en seizoenen / werdenze met vele andere dingen bezierkt / die te gelijk nut en vermakelyk zouden zyn / indienze wat duurzamer waren.

De kunst waaz mede men 't phooz draapt / is iets dat verwonderens waardig is. Dog ik zal H. E. niets zeggen van de beste werken die ik'er hier van gezien heb / om dat ik dikwils een ander beschouwt heb 't welk al de anderen overtreft en 't welk ik H. Ed. uitbeelden wil.

Het zyn wel uitgehaalde en wel gemaakte glazen / met een ring die men nog van 't zelve stuk heeft weten te maken in 't draapen van dien / en die zonder te kunnen wegraken / tusschen het onderste en 't ligchaam van 't glas spelende blijft.



Deze glazen heb ik in handen.

Daaz zyn'er hondert / ieder met hyn ring in een peper korel van middelmatige kloekte. Ik heb verscheide reizen dit kleine wonderstuk van de kunst met goede vergootglazen onderzocht / en zeer bescheidenlyk kunnen bespeuren de streepen en 't spooz van 't werktuig daaz men zig van bedient heeft om te draapen ; so dat men daaz geen verborghenheid in moet zoeken ; 't is maa ; alleen 't werk van de oogen en van de handen.

Zy hebben hier een zeer aardig kinder spelletje ; namentlyk bloopen die aan scale kettinges / by den hals vastgemaakt zyn. Deze ketting is 30 subtiel / hoewelze byna 30 lang als de hand is / dat de vlooy in 't spynen dezelve om hoog ligt : Dit geketent diertje werd maa ; booz tien stuivers verkogt.

De verscheidenheid en mengeling van klederen / is 30 als ik geloof / nog grooter hier als te Neuremberg. Het is een zaak die dooz de Magistraat der Politie gereguleert werd / en de kwaliteit en Godsdienst van de meeste menschen kent men aan de verscheidenheid hun-





A. Een gemeene Burger-vrouw. B. Een Vrouw in Rouw-gemaad. C. Jonkvrouwen, enz. D. Een Vrouw in Rouw-gemaad. E. Een Vrouw in Rouw-gemaad.



A Een zekere Burger vrouw B Een Aushare docter C Augsburgse Matrone D Een Aushare docter E Een Aushare docter F Een Aushare docter

ner kleeren. Ik zal H. E. alleen maar u' beelden / op wat wijze een K. Catholijke Hoofdzouw / over haar Man rouw draagt. Zy heeft een huzel op van Camerdoek zeer wit en wel gesteven / de tippen en slippen zo als dat kapzel gemeenlijk mee brengt; een zwarte rok en een zwarte Samaan zo als een Frans mantel gemaakt / 't welk tot op de knien valt; een groote witte hooftsluier van agteren / hangende aan de staart van de hooftdoek / en 't welk al wijder werden- de / tot op de hielen valt. Een suik van 't zelve linnen als dat van de hooftdoek / vier voeten lang en op 't minste twee breed / zijnde buiten gewoon gesteven en op een lijst van pzerdzaad gespannen / is by 't midden van een van de eindens vast gemaakt / net onder de mond / en bedekt 't gansche ligchaam van vooren.

Men heeft een kleine tak van de Lek afgeleid / die men door de stad doet passeren; hare wateren zijn zo helder en zo goet / dat men om geen andere verlegen is. Daar zijn vier of vijf Coorens op dezen Arm van de Rivier / boven dewelke men waterbakken gemaakt heeft: En de moolens die beneden staan / doen de pompen gaan / waar door 't water na boven opgegeven werd en in de waterbakken valt / van waar het zelve door de gansche stad verdeelt werd.

Ik dien niet te vergeten om H. E. van de fonteynen van Augsburg te spreken / die'er een van de voornaamste Cieraden van zijn. Daar zijn'er verscheide / die ten naaste by zo pragtig als de schoone Fontein van Neurenberg zijn.

Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Augsburg den 2 December 1687.

## X I. B R I E F.

M Y N H E E R,



**I**n 't uitgaan van Augsburg heb ik aangemerkt dat men zorgvuldig met stroo of matten bekleet / al de wijngaarden en vijgebomen ten einde dezelve voor vorst bevestigd mogen zijn; 't welk een teken is / dat de koude veel binniger in deze Landen dan in Engeland is / alwaar men diergelijke voorzorge niet behoeft te dragen / niet tegenstaande men aldaar by nader aan de Voorst is. Het is ook zeker / dat de verscheide graaden van koude en hitte / niet altoos met de verscheidenheid der Klimaten overeen komen. Daar zijn schrikkelijke winters in Canada / midden in de gematigde luststreek / terwijl men een zoete en aangename lust byna overal elders onder 't zelve Klimaat of Landstreek schept.

Tusschen Augsburg en München is het Land redelijk vlak / dog niet zeer goet : Het is een vermenging van Boschen en Velden ; en overal Dennebomen. München is niet grooter als de helft van Augsburg. De stad is redelijk fraay / maar slegt gefortificeert. Ook word'er geen koophandel gedreven / en het zou zekerlijk geen zeer vermaarde plaats zijn / byaldien de Keurvorst daar zijn residentie niet hield / en het Paleis van die Vorst niet van een buiten gewoone przagt was. Byna al de huizen van de stad zijn van buiten beschildert ; maar in plaats van natte kalk of olie te gebruiken nemen zy gemeenlijk een zeer slegt mengzel / 't welk de injurien van de lust zeer onderworpen is. Het gaat uit / en schilferd ook af op verscheide plaatsen / waar door alle figuren verbzoken werden / 't geen van een selijke uiterwring is.

Iemand had ons de Bibliotheek der Jesuiten zo hoog geroemt / dat het het eerste was dat wy zien wilden / zo als wy te München kwamen / dog wy keerden onvergenoegt daar van daan. Behalven datze nog zeer talrijk of wel geconditioneert is / wierden wy derwaarts door een Lecke Boer geleid / die na alle schijn meer kennis van de heulen als van de Boeken hadde. Ik bekenne dat ik nooit gedagt hadde zo een domme onwetentheid onder 't kleet van een zo genaamde Jesoit te zullen vinden. Het was ons t eenemaal onmogelijk om hem te doen begrypen wat dat voor volk was / die men Patres noemt. Hy wilde ons alle de Paters van zijn klooster oplezen / om te zien of wy die gene die

wy

wy zогten / niet binden zouden; en eindelijk verzogt hy ons / met een  
 finurs wesen / dat wy hem dog van andere dingen zouden spreken. Zie  
 daar al 't nieuws dat ik U E. 30 van de Bibliothecaris  
 te zeggen heb / of te minste van deszelfs Luitenant / want het is niet  
 waarschijnlijk dat dit gansche gedeelte van de Societeit uit zodanige  
 menschen zou bestaan. Het zy hoe het wil / die Messrs. dragen vier  
 schoone en hoge hoorens aan hun Bonnet / en men mag wel zeggen  
 dat haaz Huis een prachtig Paleis is. Haaz Kerk is ook volmaakt  
 schoon; het is alleenlijk een groote Romp / uitermaten hoog opge-  
 haalt / breed / en zwaaz verwerkt. De Sacrificie is vol van rijkdom / en  
 de Reliquien of overblyfsels ontbreken hen niet. Zy lieten ons zien een  
 wervelbeen 30 groot als dat van een Olifant of van eenig ander groot  
 Dier / en zoo dit groot been / hebbenze na hun zeggen / een byzondere  
 eerbied / als zynde een wervelbeen van de groote Christoffel

Zo als wy uit de Jesuiten kwamen / gingen wy in de Kerk der Au-  
 gustijnen / alwaaz schilderyen zijn / die in groote waarde gehouden  
 werden.

Van daar gingen wy na de Cajetang die een groote en fraye Kerk  
 hebben. Ik zag'er in een grondtekening van Munchen dat deze stad  
 een Monnik \* in haaz wapen voert / en datze genaamt werd Mona- \* Deze  
 chum, of Monachum, om dat er een Klooster stond ter plaatse daar stad wierd  
 menze bouwde. Wy gingen ook in de Kerk van O. L. Vrouw de Grafs in 't jaar  
 fiede van Keizer Karel de IV. zien. Dit graf is niet veel schoone mar- 962 door  
 mere en metale Figuren versierd. Als men tien of twaalf schreeden Hertog  
 voortgegaan is / 30 als men de groote deur van deze Kerk intrent / ziet Hendrik  
 men een van de vloercien / waaz op een dubbelt luyts gezaceert is; gebouwt.  
 en men heeft veremarqueert / dat wanneer men op deze plaats overend Outho  
 staat / de schikking der Kerk-pplaaren dan zodanig voorkomt / dat men lietze met  
 geen een venster kan zien / al schoon dat'er zeer vele zijn. Alle Debota- een muur  
 rissen die in deze Kerken zijn / hebben een byzandend waschligje / en dit omtingen  
 is grooter of kleiner na dat de Hellig of de godzugtigheid groot is. in 't jaar  
 Het scheelt vry veel / dat het buitenste van 't Paleis van de Keur- 1157.  
 vorst / 30 prachtig niet is als het binnenste. En of schoon het grootste \* Monas-  
 1. DEEL. chus passus  
 Geulnis,

*dextra jurantis speciem habens, laevalibrum tenet, N.*

Daar is een wijdloopige en nauwkeurige beschrijving van dit Paleis, in 't Italiaans beschre-  
 ven door de Marquis Ran. Pallavicino.

Dit Koninklijk Huis, vervat nazijn zeggen, elf voorplaafen, twintig groote zaalen, ne-  
 gentien galderyen, twee duisend ses hondert groote glaze kruisraamen, ses Kapellen, teltien  
 groote keukens, en twaalf klokke keiders, veertig ruime vertrekken, dewelke aan een ge-  
 voegt zijn, zonder dat den eenen van den anderen afhangt, alwaar men onderscheiden kan  
 drie groote kamers rijkelyk beschildert, gevloert, beschooten, gemeubileert &c. Midden in  
 de voorgevel van het Paleis staat een Beelt van de Maegt Maria en deze woorden daar onder,  
*PATRONA BAVARIAE, sub tuum praesidium confugimus, sub quo securi lictique degimus.*

gedeelte der vertrekken zeer wel geordonneert zijn / kan men aan de andere kant ook zeggen / dat het geheele Gebouw vol van buitensporigheden is. De reden daar van is / dat die hoophuizen niet op eenmaal gemaakt is. Jeder heeft er aan gewerkt na dat het in die tijd gebruikelijk was / of na deszelfs bijzondere zin / en die veroorzaakt die ongelijkvormigheden / zo ik nu van deze spreekwijze mag bedienen / dewelke iets onbejaagelijks mee brengen. Maar dit gebrek is byna algemeen in alle groote Huizen der Prinzen. Het is zeker / dat alles over en weer gereikt / dit voor een uitsteekend en uitermaten schoon Huis wel mag gehouden werden. Wagt niet af dat ik H. E. een Beschrijving doe van zo een wijd uitgestrekte plaats die met zo veel aanmerkelijke dingen verbuit is. Ik zal H. E. in 't algemeen zeggen / dat alderhande schoonheden en kostelijkheden aldaar in overbloet gevonden werden. De groote zaal van 't vertrek van de Keizer is hondert agtien voeten lang / en twee en vijftig breed. Men mag byp zeggen / datze niet als dat pragtig is / verbat. Al de schilderyen werden zeer geestmeert; het zijn Historien; De Heilige zijn aan de eene kant / en de wereldze aan de andere. Op ieder Historij zijn Latijnsche beezen. Ik zal H. E. de twee veersjes zeggen die voor Suzanna zijn / om datze nu van de fraaisse toetschynen.

*Casti Susannae placet, Lucretia cede Susannae:  
Tu post, Illa mori maluit ante scelus.*

\* Boven de deur staat het volgende gescreven.

*D. O. M.  
Ad cultum Vir-  
ginum  
Principis,  
Salutis et  
genitricis  
genitoris  
sui jam  
geniti,  
signandi.  
Sacrum  
dicatum.*

\* De kleine Kapel die in 't vertrek van de Keurvorstin staat / is t'eenemaal gemaakt en verbuit met alderhande dierbare dingen. Men ziet er niet als goud en zilver / peerlen / en gesteentens van alderhande satzoen. Men bewaart er ook vele Reliquien, waar onder gelet heb op een stuk goud mooz / 't welk zo men zegt van een van de kleeren van de h. Maget Maria is.

De groote zaal der Perspectieven is een van de fraaisse dingen van dit Paleis; maar de zaal der Antiquiteiten is groot en vermaart. Ik heb er hondert twee en tnegentig byststukken van Beelden / en meer als vier hondert andere stukken getelt. Dit alles is uitgeleze en fraay / zo ten opzichte der uitsteekendheid van 't werk / als mede wegens de Antiquiteit. De meeste meubelen van 't Paleis zijn zeer pragtig / en men verzeekt ons / dat er voor b. agt milloenen kroonen, aan tapijten in de kleerkamer zijn / behalven die gene daar men zig dagelijks van bedient. Nog de Schatkamer overtreft oneindig al het overige. Daar zijn verscheide Serviesen van goud vaatwerk / en vele andere dierbare vaten; een ongelooftelijke menigte groote peerlen / diamanten / robijnen / en andere Dostersche

a De meeste van die Antiquiteiten zijn van Rome overgebracht.

b Die zomme is misschien wat te groot.

sche gesteentens van een uitgeleze schoonheid; oneindig veel voortreffelijke schilderpen / uitstekende werken / Medailles en andere fraayheid: Ik zal voór al niet vergeten de kerfsteen waár op men beschiedentlijk hondert veertig hoosden uitgehouden ziet; nog de houte gonde van een versteende palmboom / boven dewelke deze twee veersen te lezen zijn.

*Palma fui, cepi lapidescere, cymbula nunc sum,  
Si non Neptunus, navita Bacchus erit.*

Het marmer bind men overbloedig door 't gansche Paleis; maar men moet'er zig niet aan laten bedriegen; want zy hebben 't geheim van zekere Compositie die zo hard werd / en zig zo fraay laat polijsten / dat de gene die geen uitstekende kenders zijn / dezelve ligtelijk voór marmer aanzien.

Men heeft kleine galderpen om by een te komen / die door de straa-ten en huizen loopen gepractiseerd / en langs dewelke men in 't geheim uit het Paleis in alle de kerken en alle kloosters van de kerk kan gaan.

Ik zal U E. niets zeggen van het Wapenhuis / om dat men het Canon daar uit verboert heeft na Hongaryen / met een groot gedeelte van de beste Wapenen. Wy hebben'er de Tent gezien / die men ons zei-  
de dat van de Primo Vizir was / en dewelke in de laatste beltslag al-  
waár de Keurvorst zig zo beroemt maakte / verobert werd. Deze  
Tent is uitstekent groot / dog zy heeft niets in dat zeer schoon is. Zy  
is van gedrukt Cattoen linden / met lange streepen / die na my dunkt  
zijn van een ligt Satijntje met een zyd boordruzel overdekt / en ruiten  
ingelijks van spatie tot spatie tusschen die lange stukken ingezet.

Wat dat de reden mag wezen dat de Landstreek hier omtrent voór de  
Winggaard niet goet is / weet ik niet / maar men ziet'er gansch geen /  
en de gemeene drank is bier. Men kent hier geen andere Godsdiens-  
als de Roomsche / en alle die van een ander geloof zijn / ziet men als  
weerwolven aan. Haár grootste aandacht is tot de Daget Maria. Zy  
staat op alle huizen uitgeschildert. Alles is vol van hare kappellen  
en Bedehuisjes / en men geeft haár niet als Goddelijke Eijels.

Na dat ik gister avont mijn brief afgeschreven had / beoond ik dat ik  
wegens den dag van 't vertrek van de Post kwalijk onbezigt was ge-  
weest. Dewyl ik dan nu tijds genoeg hebbe / zal ik U E. nog over eeni-  
ge zaken onderhouden / waár van ik U E. wat te voorbarig gesproken  
heb / om dat ik haast had. Ik wensde dat U E. alle omstandigheden  
van de fraayigheden die'er gevonden werden in deze pragtige zaal de-  
welke men 't vertrek des Keizers noemt / in 't brede konde beschrijven /  
maar het zou een al te zwaa werk zijn om zulks te ondernemen. Ik  
zal hier dan alleenlijk maar opvoegen / dat onder de verscheidene Cie-  
raden van de schoorsteen / men aankomts in 't oog krijgt een volmaakt

ſchoon Beelt van Bont-mariner / de Deugt verbeekende. Zp houd  
 een Lang in de rechterhand / en in de linker / een takje vergulde palin.  
 Dewyl ik H. E. de twee beersjes die voor Susanna ſtaan medegeedeelt  
 heb / en dat tijds genoeg heb om de andere te copieren / ben ik beluſt  
 omze H. E. toe te zenden. Zp zijn alle in deſelbe zaal.

Voor Eſther.

*Exanimata cadit caris pro civibus Heſter,  
 Quæ caſura magis, ni cecidiſſet, erat.*

Voor Judas Maccabie.

*In caput unius totus licet incubet Orbis,  
 Nil Judæ virtus fortior Orbe timet.*

Voor de jonge David.

*Davidis immanem dejecit Dextra Gigantem,  
 Quid non vir faciet ſi facit iſta puer?*

Voor Judith.

*Hoc Ducis Affyrii caput eſt: Juditha recidit,  
 Sobria mens vincit, ebria victa jacet.*

Voor Samſon.

*Samſon ſum, totas qui ſtravi dente Phalanges,  
 Me ſtravit conſis una Puella comis.*

Voor Jahel.

*Illa ego quæ Siſeræ terebravi tempora clavo,  
 Quod non eſt auſus vir, fuit auſa Jahel.*

Voor Moſes.

*Scriptas dictavi Moſes, à Numine Leges:  
 Leges quæ vitæ ſunt proba Norma tuæ.*

Ik zal hier de beersjes voor Susanna niet herhalen.

Voor Veturia Moeder van Coriolon, en voor Coriolon zelfs.

*Da Patriæ vitam quam a te, Veturia, poſco;  
 Quam mihi, quamque Tibi Patria cara dedit.*

Voor



Voor Horat. Cocles.

*Quid traditis, Reges, in praelia mille cohortes?  
Unus pro toto sufficit Orbe Cocles.*

Voor Lucretia.

*Accipe, quid dubitas? intacta Lucretia ferrum,  
Morte premi nullâ fama sinistra potest.*

Voor M. Val Corvinus.

*Expugnata tibi, Corvine, est Celtica virtus,  
Sed duo vicisti, divide, Victor, opes.*

Voor Tomyris.

*Regis Achamenii, Tomyris, cervice resecta,  
Immerisque utri, dixit, hirudo, bibe.*

Voor Hercules.

*Alcides ego sum quem non patuere Gigantes,  
Non Styx, non Cælum vincere: Vicit Amor.*

Voor Penthafilia.

*Penthafilea furens mediis in millibus ardet,  
Concidit illa tamen Penthafilea furens*

Voor Licurgus.

*Si tua texisset Lex æqua, Lycurge, pudorem,  
Lex tua non aliâ Lege tegenda foret.*

De zoldering van de zaal bestaat altemaal uit vergulde bakken met schilderwerk van de hand van Candi bezrijkt.

De groote galderp is twee hondert sehtig voeten lang en vijftien breed. Sy is met verscheide dingen beziert / en onder anderen met beeltwerk en schilderpen / waaz onder men ziet de Afbeeltzels en namen van ses en dertig Princen / Doorzaten van de Ken. vorst die op deze huidigen dag regeert / met Maarten en Afbeeldingen van verscheide Probindien / Steden en Rivieren van zijne Staaten.

De andere Galderp die drie en seftig voeten lang is op een breedte van agtien voeten / is insgelijks met diergelijke Cieraden vervult. De meeste schilderpen zijn Historien van Princen en Princeffen van

dit Huis. Aan het einde van deze Galderp is een kleine kamer die haar uitzigt op een Bloemperk heeft; en die daarom mogelijk / het Cabinet der Kroozen en Vellen genaamt werd. Deze plaats heeft tetsweg dat betoverend is; ook ziet men in de schilderpen daarze mee verciert is / niet als aangename denkbeelden over de zoetste en wel-lustigste vermaakelijkheden des werelds.

De groote kamer die men de zaal der Audientie noemt / is ge-lijk alle de anderen / met verscheide Cleraden bezijkt. Aldaaz wer-den de Afgezanten ontfangen / en 't is ter zelfver tijd een Vier-schaa; / alwaaz de Dorsten de klagten hunner onderdanen aanho-ren. Men heeft in agt groote bakken uitgebeelt / de verscheide ma-nieren / hoe dat vzeemde Dorsten / gehoor aan de Ministers ver-le-nen die hen door hunne Bontgenoten gezonden werden. Daar zijn ook verscheide Historien van Souvereinen / delwelke in Per-soon de Justitie geoeffent hebben / vaststellende dat het een onver-mijdelijke pligt is van de gene-aan wien de Kegering van een Land toevertrouwt is / zelfs op 't welbaten van hunne onder-danen agt te geven / hunne Regten te handhaven / en haaz onschult voor te staan. Deze Historien zijn met Zinnebeeldelijke figuren / Zinspreuken en Devisen op het onderwerp verzelt. Ik heb dit alles in mijn Tafelboekje / dog met veel haast opgeschreven. Dier-halven zal het my genoeg zijn H. G. voor het tegenwoordige / drie van deze Zinspreuken mee te delen.

Een Zon die een pragtig Paleis / en een arm boere hutje / te gelijk verwarint en bestraalt / met deze woorden; *Omnibus idem.*

Een spiegel; *videt unde videtur.*  
Een passloot; *metitur & aquat.*

Een zelven einde heeft men op verscheide plaatsen de volgende spreuken geschreven.

*Polleat auditu qui pollet Imperio.*

\* \* \*

*Cura aures tuas patere querelis omnium.*

\* \* \*

*Plus vident oculi quam oculus.*

\* \* \*

\* *Ius unicuique suum tribuo.*

\* \* \*

*Rex sedens in Solio, dissipat omne malum.*

\* \* \*

\* Woor-  
den van  
Camby-  
les.

Nen

*Non oportet quemquam à sermone Principis testem discedere.*

\* \* \*

*a Si non vis audire, nec regnes.*

\* \* \*

*b Omnibus jura poscentibus faciles aditus pandite.*

\* \* \*

*c Non ideo, Imperator sum, ut in Arcula includar.*

\* \* \*

*d Ausculta querelas Pauperum, & satage ut veritatem intelligas.*

\* \* \*

Ik wensfe dat men'er met goude letters bygevoegt had.

## SALUS POPULI SUPREMA LEX ESTO.

In de meeste vertrekken van dit pragtig Paleis / zijn verscheide andere Inscriptions en Zinspreuken over allerhande 300sten van on-  
derwerpen.

Dewijl ik H. E. van de kleine Kapel van de Heurboest gesproken heb / dien ik hier wel by te voegen / dat de groote Kapel alwaar men de gemeene dienst doet / ook zeer fraay is. Dezelve is de Ma-  
get Maria toegewijd met deze Inscriptie.

VIRGINI ET MUNDI MONARCHÆ,

*Salutis Auroræ,*

*Miraculo conceptæ, miraculo concepturæ,*

*Hanc Ædem posuit Clientum infimus,*

MAX. CO. PAL. RHEN. BOJORUM DUX.

*Anno ab Ejusdem Virginis partu.*

M. DC. I.

Men ziet'er verscheide Beeltwerken / waar in eenige Historien toe-  
passelijk op een Huys dat tot den Dienst Gods geschikt is / afge-  
maalt zijn.

De schatkamer is zo kostelijk en zo pragtig / dat my niet onthou-  
den kan van H. E. nog nader als gedaan heb / daar over te onder-  
houden / dewijl ik tijds genoeg heb. Ik ben verzekert dat H. E. het  
my in dank afnemen zult / dat H. E. een van de schoonste plaatsen  
des

a Woor-  
den van  
een arm  
mensch  
tot Phi-  
lippus.  
b Woor-  
den van  
Constanti-  
nus.  
c Woor-  
den van  
de Keizer  
Rudolfus.  
d Woor-  
den van  
St. Lode-  
wijk.

des werelds doe zien / en dat H. E. die kostelijsheden en fraapigheden / die men doorgaans verborzgen houd / en als of in een donkeren hoek begraven lagen / te voorschijn brenge.

Daar zijn vier groote kasten in de eerste galderij; agt in de tweede; En aan het einde van deze is een Cabinet vol van nieuwe fraapigheden.

*Materiaam  
superabat  
opus.*

De eerste kast van de eerste galderij is vol van vaten / en massief goud vaatwerk / alles zo konstig doozwerkt / dat men er wel van zeggen mag 't geen Ovidius van de Zonnemagen zeide.

Wat belangt de drie gewaande Eenhoorens die men in dezelve kast bewaart / zal ik H. E. daar niet anders van zeggen / als dat de ene ses voeten en een half is; de tweede agt voeten en drie duimen; en de derde / tien voeten vijf duimen.

In de tweede kast is een groote menigte fraapigheden / zo na de kunst als uit de Natuur / als mede een merkelyk getal van kloekke vaten van Rotskristal / meestendeel uitgehouwen / en met verscheidene goude sieraden verrijkt. Sommige hebben detsels van edele gesceentens.

#### In de derde kast.

Een groot vat van massief goud / geheel met Robijnen en Oosterse Turkossen overdekt.

Een gordel van een enkeld stuk van een Agaat gemaakt / met peerlen en goud Beeldwerk verrijkt.

Een Beurs met vijf hondert peerlen / zo groot als middelmatige olijven.

Twee hondert andere peerlen peersgewijze gemaakt / alle egaal / van een zeer schoon water / en grooter als de eerste.

Een juweel verrijkt met vijf smaragden / ieder der grootte van een guinea / vier groote robijnen / twee hondert diamanten die niet klein zijn / en elf schoone peerlen peersgewijze gemaakt.

Een Cassette of kistje van Ebbenhout waar op een goude Haan staat gansch overdekt met seventig schoone diamanten / zo veel robijnen / en een gelijk getal smaragden. In dit kistje zijn tachtig Orienteaalse peerlen van de kloekste en schoonste.

Een juweel van goud / verciert met twintig diamanten ieder sestien karaten wogende / en vier peerlen peersgewijze.

Drie Ringen met drie groote diamanten. Drie andere ringen in ren van dewelke een zeer schoone Robijn ingezet is; en in de twee anderen / twee groote smaragden.

Ses goude Oor-pendantsen konstig bewerkt / hebbende ieder een groote peerl en verscheid diamanten / robijnen / en smaragden. Dit is te zwaar om gedragen te kunnen worden.

Een

Een Kruis bestaande uit een kloekke peerl / drie grootte diamanten / twee robijnen / en een smaragd.

Een juweel bezijkt met een zeer bzeede diamant / maar niet zeer dik: een robijn meer als een ons wegende / en een peerl schoon en rond / van de grootte van een kleine neut.

Een Leenw / een Krent en een Olifant / met grootte diamanten / peerlen en robijnen gansch overdekt.

Een St. Joris met tachtig diamanten bezijkt.

Een Kruis bestaande in tien grootte diamanten met drie peerlen peersgewijze.

Een grooter Kruis van diamanten met een zeer bzeede en volmaakte smaragd en veertig zeer witte peerlen.

Een rozenhoed van diamanten / midden in dewelke een buiten-gewoone grootte is / en een grootte peerl peersgewijze gemaakt.

Een smaragd van de grootte van een neut.

Een Krent bezijkt met twee hondert diamanten / twee grootte robijnen / en drie zeer schoone peerlen.

Een juweel verbeeldende zekere krijgstuigen / met meer als vier hondert diamanten / waar van de kleinste tusschen de 8 en 9 karaten weegt; en ses peerlen peers-gewijs.

Een Lessenaar met twee hondert diamanten verciert.

Een kisse bezijkt met seventig diamanten / dertig robijnen / tien smaragden / en twee hondert peerlen.

Een groot vat van goud / met een dekfel overladen met robijnen en peerlen.

Een grootte schroef-fles van hoozn van een Eenhoorn / waar op uitgebeeld staan de verborghtheden van de Passie in't goud uitgehewen. Midden in het dekfel / is een grootte robijn omringt met peerlen / smaragden / en meer als twee hondert en seventig diamanten.

Een grootte schroef-fles / met een diergelijc goud werk verciert / boven op het dekfel hebbende / ses robijnen / met verscheide smaragden / ieder van de grootte van een neut.

Een andere schroef-fles gansch met safijrsteenen bedekt.

Een spiegel welkers lijst met grootte robijnen en smaragden verciert is.

Een draagbant met agtien grootte diamanten en negen robijnen.

In de vierde kast.

Een kisse van silber vergult / van boven bezet met hondert schoone diamanten. Het bevat een juweel beladen met een gelijk getal diamanten wegende ieder agt karaten.

Een lijst van een spiegel welkers koon een snoer robijnen / smaragden / en diamanten maakt.

Een kistje verzijdt met hondert robijnen/ verscheide smaragden/ en seventig diamanten in een driehoek gesneden / rondtom ieder van de welke / dertig kleine zijn / wegende ieder ses karaten.

Een ketting strekkende tot een halsieraad bestaande uit vijf hondert groote diamanten.

Een vat van Jaspis met goud beeltwerk en een groote menigte schoone diamanten.

Een ander vat of schotel van Azuursteen met dezelve sieraden.

Twee Bekers van Azuursteen met robijnen en diamanten gansch overdekt.

Een groot vat van Jaspis met goud en peerlen overdekt.

Een groot vat van smaragden / uit een stuk met vele peerlen en diamanten.

Een gordel versiert met negentien roosen / waaz van ieder blad uit vier en twintig diamanten bestaat.

Een kistje van Oostindisch hout inhoudende een treffelijke verzameling van goude Medailles / dewelke te zamen twee hondert Mark wegen. Zie daaz de voornaamste stukken van de vier eerste kasten: het overige ga ik voorby / hoewel men'er wel een nieuwe schatkamer van zou kunnen maken.

De andere galderij is rondtom met verguld beeltwerk versiert/ en twee en dertig groote schilderyen in olieverw/ veertig in waterverw/ en 36 Portraits van de hand van Raphael / Michel - Angelo / Titiaan/ Coregio / en verscheide andere vermaarde Schilders; en drie schoone stukken met goud en zilver ingeleid.

#### In de eerste kast.

Verscheide doosen en kistjes met goud en edele gesceentens bezet / waaz in verscheide fraape Indiaansche werken bewaart werden.

De snoer van de Oorde van de konseband die van de Paltsgraaf/ Koning van Bohemen / in de Bataille van Praag veroverd wierd.

Twee Kruiswijzers in twee doozen van Kristal en Jaspis met een menigte diamanten versiert.

Een Crucifix van wasch op een goud voetsstuk / gansch met peerlen overdekt. De Inscripzie is op een stuk van een smaragd gegravert.

Twee goude Damboorden / konstig doorwerkt.

Twee andere schaakboorden versiert met Azuursteen / en schilderwerk in waterverw op een goude grond.

Twee Kerckboeken; het een dooz de Kenrboest Maximiliaan geschreven / en het ander overtrokken met een boorduurfel van peerlen en gesceentens / dooz handen van Maria de I. Koningin van Engeland.

In de tweede kast.

Verscheide hoorne vaten van Rhinoceros eursiens bewerkt.

Een meenigte fraaye werken van yboor / waaz van zonnige dooz  
Maximiliaan en Ferdinand Marie / Vader en groot Vader van  
Maximiliaan Marie hegereude keurboost / gemaakt zijn.

In de derde kast.

Verscheide schoone ingeleide werken.

Een Beelt van de Maget met een bozdunfelf peerlen bezrijft

Twce andere L. Vrouwen van wasch van Michel Angels.

Twce Globi / een heineis / en de andere een Hardkloot ter groot-  
te van een hazelnoot / waaz op alles nauwkeurig en bescheidentlijk  
getekent is.

De grondtekening van Tropen op een stuk Azuursteen.

Twce kisjes vol van Bezoarsteenen / verscheide zooften van wel-  
riekend hout / en andere parfuimen

Een ander kisje met diamanten bezet / waaz in twee staande hoz-  
logies zijn ter grootte van een hazelnoot om tot ooz-pendants te  
verstreken / en twee andere hozlogies in ringen gezet. Een klein  
boek / welkers letters ongemeen klein zijn. De kerfsteen waaz van  
ik H E. gesproken heb.

Twce groote Beursen vol van Bepersche peerlen / groot en zeer wit.

In de vierde kast.

Veertien vaten van Azuursteen / Jaspis en Onix of Coznalijn /  
houstig bewerkt / en met goud en gesceentens belegt.

Verscheide Afsch-kruiken / schzoef-stessen en andere vaten van al-  
lerhande stoffe met dezelve kostelijke sieraaden.

Twce goude koppen met een menigte van Turkoisen.

Een kisje van toetsteen uitgehouwen / met edel gesceentens bezet.

Een groote kop welkers deksel van een eenig stuk koraal is.

Een andere goude kop rondrom dewelke de Portraits zijn van  
alle Prinsen van 't Huis van Oostenrijk / en de wapens van alle  
keurboosten.

In de vijfde kast.

Veel eursense yboore werken / waaz onder vif schoone Cruci-  
fixen zijn.

Twee fraaie schilderij stukken in waterverw / het eene van Al-  
bert Durer / het ander van Julio Romano.

Een doos uit Indien inhoudende een kroonkrans / waar van de  
Paternoster's van Amber en groote fijne peerlen zijn. Het Doods-  
hoofd 't welk daar aan vast is / is met dertig diamanten bezet die re-  
delijk groot en van een volmaakte schoonheid zijn.

Twaalf Perzike steenen / waar op de hoofden van de twaalf Kei-  
zers uitgehouwen zijn.

In de sesde kast.

Zeer veel schilderwerk in waterverw / en kleine zilbere beelden.

Verscheide werkes van goud / en van verscheide stoffe / door St.  
gismundus de I Koning van Poolen bewerkt.

Een kisje vol van kleine korden en mantjes van zilberzaad.

In de zevende kast.

Een groote menigte uitstekende fraie werken van pboor.

Verscheide figuren in wasch / door Alvoert Durer.

Veel kleine schilderijen / waar onder drie Doods-hoofden zijn door  
Albert Durer / en een geboorte van St. Jan Baptist volmaakt  
schoon uitgehouwen op een edel gesteente.

In de agtste kast.

Een groot getal vaten van Amber / Agaat / Jaspis / Onyx / Ec.  
met goud en juweelen bezet.

Het Cabinet waar van U E. gesproken heb / 't welk aan het  
einde van deze galderij staat / bevat een ongelooflijke menigte van  
andere rariteiten / en inzonderheid van schilderwerk / Wapens en  
Medailles. In 't midden staat een groote en schoone hemelkloot /  
welkers bewegingen de uren en de loop der sterren aantoonen.

Daar van daan gaat men af in een Ovaal Doozhof omringt  
met een vernakelijke overdekte galery / in welkers midden een prag-  
tige fontein staat. De kom is van Marmer / en rondom met ses-  
tien metale Beelden versierd. Midden in staat een groot Beelt /  
't welk een Generaal van een Leger vertoont. Uit dat Doozhof  
komt men in de zaal der Antiquiteiten / waar van U E. reets ge-  
wag gemaakt heb. Behalven de Beelden / Bozbeelden / en andere  
stukken daar U E. van gesproken heb / zal ik U E. nog optellen  
twaalf groote schilderijen / die de twaalf deugden verbeelden / en de  
groote en schoone Tafel van ingelegde stukken of van florentijnsch  
schrijven.



schijnwerk / zijnde aan een eind van de zaal / op een zoozt van een verhebe plaats of stoep met een marmer hek omringt.

Maakt aan deze zaal / is een kleine Tuin alwaar rare bloemen en planten voortgekwekt werden / zijnde daar en boven met fonteinen / zeggewas en waterballen voorzien: Van tijd tot tijd vind men banken en marimere tafels.

In de groote tuin vind men diergelijke sieraaden / en nog veel meer anderen. Men heeft 'er een overdekte galerij gemaakt / dewelke langs de eene zijde loopt / en met verscheide schilderyen verbult is.

De verscheide Staden en Hoven van Justitie komen in 't oude Paleis by een.

De Lipschoole is wel waardig dat men'er van spreekt. Zy is drie hondert ses en sestig voeten lang en ses en seventig breed / werdende door vier en tachtig groote kuisgraamen verligt / en een schoone rondtom lopende galderij van binnen tot op een zekere hoogte Deze plaats is niet alleen geschikt tot de gewoonlijke oefeningen van paarden / maar ook voor Tournoy spelen / en voor verscheide andere zoozten van \* schouwspelen.

Daar zijn verscheide a Lusthoven. Dat van Stanenberg is gelegen op een schoone Heuvel naby 't Meir van Wintzee / 't welk drie mijlen lang en een breed is. De Heurvozt heeft 'er een schip laten timmeren na het model van het Bucentaurus te Venetien. Het Huis van Schlesheim is grooter en regulierder / maar het strand is zo vermakelijk niet.

Van d'ingang van 't Paleis te Munchen / onder 't groot Dorstaal / is een steen met een ketting aan de muur vast gemaakt / wegende drie hondert vier en sestig pond. Het is een zoozt van zwart Marmer / en het blijkt uit een Inscripzie die men ter zijde gestelt heeft / dat de Hertog Christoffel deze steen gedragen en eenige schreeden van hem geworpen heeft. By de Inscripzie / heeft men een spijker ter hoogte van twaalf voeten in de muur geslagen / om te betekenen de plaats / van waar dezelfde Vozt een steen met de voet liet vallen / hebbende aangenomen zulks te doen zig opgevend en tegens dezelfde muur opklauterende.

H E zult buiten twijffel in agt genomen hebben dat ik W E. van Bepersehe perlen gesproken heb. Men visste in de rivier de El. De eene heeft komt de Keizer toe / en de andere aan de Heurvozt van Beperen. Ik ben /

\* In't Paleis is een Theater voor de ordinaire Comedie. a Schleisheim, Dakaw, Stanenberg, Schawben, Strech; Dic.

Mijn Heer, &c.

Munchen den 4 December 1687.

## XII. B R I E F.

M Y N H E E R,

Op deze  
Rivier  
vaart men  
niet als  
met klei-  
ne schui-  
ten.



Wat dat wy eenige tijd den oever van den Iser / 't welk de rivier van München is / gevolgt hadden / zijn wy in een Bosch gekomen / aan welkers uitgang men 't begin van de Alpes bescheidenlyk zien kan. Ware Toppen met sneeuw bedekt / schijnen onder de wolken te verdwijnen / en gelijken niet kwalijk na die gezwolle en schuimende baren van een hoghenmate woedende zee. Zo men verwondert is over de kloekmoedigheid van de gene die het eerst gewaagt hebben om dit Element te bevaren / is 'er buiten twyffel ook reden om verset te staan over de stoutigheid van andere die zig onder de klippen van deze schrikkelijke bergen hebben durven bloot geven.

Dezelven dag dat wy van München vertrokken / kwamen wy in een doorp genaamt Lagrein / 't welk aan de voet van deze bergen ligt / en naast een klein Meyr is / welkers water zeer levendig is. Daar wierd ons visch die ons onbekent was uit dat Meertje voorgegiff. Het eerste daar onze Waart ons mee onthaalde / was een lionsoo vol van wierook / waar mede hy onze kamers parfumeerde. Wy bonden meer zindelykheid in deze kleine afgezonderde schuilplaats / als in verscheide matelijke goede steden die op onze doortogt leggen. Na dat wy by de twee uren op zijde van het gebergte gegaan hadden / zijn wy 'er eindelyk gekomen / en hebben lange tijd tussehen de Rotzen / dennebomen en sneeuw moeten klimmen. Niets is 'er eenzamer nog woestier als deze plaatsen. Evenwel vind men nog eenige kleine vissers huisjes op den oever van twee of drie Meyren dewelke tussehen deze Bergen lopen ; maar men ziet 'er niet het minste stuk Lands dat bebout is / en na alle seyn / moeten zig die arme menschen met een weinig geite kaas / en eenige visch voort meerendeel behelpen. Daar hutjes zijn van stammen van dennebomen gemaakt zeer nauw in een gedrongen / en hare schuuten niet als uitgeholde bomen. Men gaf ons een reebok te eten / midsghaders groote zalmagtige forellen / in 't doorp Mittenwald / 't welk twee of drie uren daar van daan is. Dit doorp ligt midden in een kleine aangename vlakte en de Rotzen diese omringen / zijn van een buitengewone hoogte. Onze Waard liet ons zekere vyfne klompijgs zien ter grootte van een hondetep / of wat minder / dewelke een

\* zoort van een weck / en onbolmaakte bezaardsteek zijn; en die men \* Daar is  
gemeenlijk in dit Land / in de magen der Reebokken vind. De goe- niemant  
de Man verzekerde ons / dat'er groote deugden in staken / en dat die niet  
hyze dißwils aan de vzeemdelingen verhoegt. Hy wardeerdeze op tien weet hoe  
kzoonen het stukt. Ik geloof dat wy hem dienft gedaan zouden heb- hoog de  
ben / indien wy'er vijf of ses die hy hadde / tot die prijs overgeng- Bezaard-  
men hadden. steen door

Daar digte hy ontmoeteden wy een trop koddige bedelaars. Zo de Natu-  
haast als zy ons van verre in 't oog kregen / plantede een van hen ralisten van  
die een klein boompje dat rode vruchten droeg / het zelve midden op alle rang  
den weg / en gong ter zijde zitten. Een klein Duideltje in de gedaante als een  
van een Kzoonobil / maakte zig aan de boom vast / en een meiske verzeke-  
met lange en verspreide hairen / naderde het zelve ook. Een oud gtegen-  
Man in 't zwart gekleet / met een puijk en een moffe baart / stond roemc  
obereind wat verre daar van daan / en naast hem was een jonge werd.  
ling in 't wit gekleet / houdende een degen in de hand. Coenze ooz- Maar  
beelden dat wy nabij genoeg waren / maakte de kleine Duidel een men zal  
begin van 't stukt / met een lelijke deun die hy zong; en 't was ons vinden in  
niet moeilijk om te raden dat dit alles de History van de Verleidin- de Leffen  
ge wilde te keimen geven. Een van ons vraagde in passant aan den van de  
oude Man die agter af bleef / of hy ook von de Wende was / waar Hr. Nau-  
op den armen hals koeltjes antwoode dat hy God den Vader was / che Qu-  
en dat hy aldien men wagten wilde / men hem wel haast zijn per- yon  
sonnagie ook zou zien speelen / met zijn klein zabeltje 't welk St. Mi- Raads-  
chiel den Wartz Engel was. Zie daar de uitwerking van de uitbeel- heer van  
dingen die men van de Godheid doet. de Koning

Een kwartier uurs na deze schoone ontmoetinge / gongen wy Karel de  
hoorz by 't Fozt van Chernitz / 't welk tusschen twee ongenaakbare IX. een  
Kotzen in legt / en 't Graaffschap Tirol van het Wisdom van Frei- zeer  
singen schied. Dit Wisdom legt in Beperen / en Tirol is een van deugde-  
de Erstande van de Keizer. Wy kwamen zeer laat in 't doorp See- atesteerde  
felt aan / na dat wy duizende van kromtens tusschen het Gebergte History  
doorgegaan waren. In dit doorp is een Klooster der Augustijnen / waar uit  
en men ziet in haaz hierk twee of drie 30 genaamde wonderen / daar te zien is  
zy beel gerugt van maken. hoe wei-

Zy verhalen dat zekere Edelman genaamt Milser die op 't Kasteel  
van Schlosberg woonde / een kwartier mijs daaz van daan / en  
daarze in 't doorp zeer booz bezyest waren / de verwaandheid hadde op dit  
van met de groote Hostie die ten gebuike der Geesteliken is / te hulpmid-  
willen committeren. Men vermaande hem zeer om niet op die sair- del te ma-  
tazp te blijven volharden / dog te vergeefs. Zo als men hem deze ken is,  
Hostie in de mond gelegd had / wierp dezeelve 30 men zegt / een en op vele  
groote gelijke andere  
Natuur.

groote beek bloetg uit; en ter zelver tijd zonken de beenen van de Communicant door de vloet tot boven de knien weg. Hy wilde zig aan den Altaar vast houden / maar de steengaf mee / en wierd ook week onder zijn hand / en deze ongelukkige mensch zou straks verstonken zijn geweest / indien hy door een schielijk betouw zig zelven niet weer had opgebeurt. De Augustijnen tonen aan in een glaze Heilighetg deze gelwaande Hostie, nog gekrenkt en bebloet zijnde. Men ziet ook op een van de steenen van den Altaar / als het afduiksel van een hand; en een holte in de vloet van de Kerk / naast het zelfe Altaar / als van twee beenen / die in zeer weeke aarde zonken zouden zijn. Men zegt dat deze Hostie veel mirakelen doet / en het Klooster bevindt zig daar niet kwalijk by.

Twee goede uren aan deze zijde Seefeld / begonden wy af te klimmen / en drie kwartier uurs daar na kwamen wy in een diepe Dalep / die op zijn meest een mijl breed is. De Rivier de Inn loopt er langsgevijs op een vermakelyke manier / en besproeit verscheide tijp dorpen. In deze Dalep sloegen wy de linker hand om / althijp de voet van den berg volgende; en een klein uur verder / liet men ons een regte en steile Klotz zien / die men zegt dat meer als hondert Roeden hoog is / en die men noemt de Keizerlijke Rotz. Omtrent drie vierde parten van de hoogte van deze Klotz ziet men een Dak dat'er in uitgeholt is / waar in een Crucifix is / met een beelt aan ieder zijde. Men zegt dat den Kartzhertog naderhand Maximiliaan de I. op de jagt van de Kreebokken zijnde tot aan die plaats afkwam / door 't bovenste van de Klotz / dewelke naast aan de agterste bergen legt / en dat deze Dorst niet hebbende durven wagen om weer na boven te klimmen / men zonnige werktuigen moest gebruiken om hem af te laten.

V. Steven Pighius in zijn *Heracles Prædictus*. De Keizer heeft zelfs dit Avontuur gescreven in een Gedigt geintueleert. Zewer-dank.

Inspizuk is maar twee kleine uren daar van daan in 't midden van de Dalep / op de Rivier de Inn. Men passeert deze Rivier over een brug / alvorens men in de stad komt / en uit dien hoofde werdze Inspizuk genaamt / also dit woord 't zelfe in 't Hoogduitsch beteekent / als Enipons of Enipontum 't welk het Latijnsche woord is.

INSPRUK.

Daar zijn zeer schoone huizen te Inspizuk / dog de manier op dewelke zy alle gebekt werden / staat in het eerste zeer tegen / voor iemant die dezelve niet gewoon is te zien. Want niet alleen zijn 'er de dalen plat / maar vezre dat de punten van de ribben topsgewijs reizen zouden / legt de rib dikwils het onderste boven / en de goot bindt men in het midden van het dak.

Edert de Hertog van Lotteringen het ongeuk gehad heeft van zijne Staaten te verliezen / heeft de Keizer hem met het Gouvernement van Tirol begiftigt en de verblijfsplaats van dese Prins is tot Inspizuk in het Paleis 't welk dat van de Kartzhertogen was. Dit Paleis

Paleis heeft veel gemakken / en een redelijke ruimte / maar het is op verscheidene reizen gebouwt / en groote schoonheid of regelmatigheid is 'er niet te vinden. De plaats die men de Kijpschoole noemt en die ook voor de Schouwspelen dient / is te naaste by gelijk dat van München / maar nog grooter.

Men liet ons hier iets zien dat by wat byzonders is / en waar van ik getragt heb met zekerheid te kunnen werden onderzegt : hoe wel het my niet mogelijk geweest is daar toe te kunnen geraken / zal ik egter niet nalaten om H. E. mede te delen 't geen ik 'er van te weten ben gekomen. Het Huis het welk men de Kancelery noemt staat op de plaats in 't midden van de stad. Het portaal van dit Huis / 't welk als een klein voorhof na buiten is / heeft een dak / 't welk tegen de muur van het Huis aansluit / en men verzekert dat dit dak met groote platjes bedekt is. Dit nevensgaande heeft men ons daar van berigt. Een Rebelle en byna algemene opstand tegens zekere Hertog Frederik die men anders geen naam geeft / boozgevallens zijnde / wierd deze Dozt genoodzaakt om zig verhoogen te houden ; maar zig niet te ver willende begeven om nader by der hand te weezen / en in staat van te kunnen werken / in geballe deszelfs zaken een beteren draap kregen / begaf hy zig / so men zegt / in dienst van een Molenaar van zekere doorp in 't naaste gebergte. En in der daad / het gebeurde dat de onlusten gestilt wierden / en Frederik te rug geroepen werd. Maar daar waren nog steeds ongerustige gesien / die zelfs op hem schertzen / en de bynaam van Frederik Leeg-Beurs gaven. Om dan te toonen dat hy zo arm niet was / als die menschen het zig inbeelden / verkwistte hy 't goud met zeer veel gemak / en gebruikte dit dierbaar metaal tot zo een geringe zaak / als die waas van H. E. zo even gesproken heb.

Deze Historie verbat niets dat onmogelijk is / en zo is als een ware geschiedenisse door menschen die my wijs en van een goet oordeel toefchenen / verhaalt geworden. Evenwel / om de waarheid te zeggen / konntze my nog al verdagt voor. Ik heb het dak niet kunnen \* Mon-  
aanraken / om dat het wat te veel verheven was ; maar heb het conys  
met veel aandacht beschouwt ; en zeer bescheidenlijk gezien / dat 'er het ver-  
kopere platen op 't houtwerk gelegd zijn / in plaats van pannen , en met  
I. DEEL. goud Me-  
taal is.

George Brown heeft geschreven ( buiten twiffel op een valsch hooren zeggen ) dat het zilvere plaatjes zijn , en dat het een werk van Keizer Maximiliaan is.

Karel Parin Professor in de Medicijnen tot Padua , stelt vast als een zekere zaak , dat dit dak met goude pannen bedekt is. Hy geloofte dat 'er omtrent drie duizend zijn : En hy voegt 'er by , dat een Jood drie duizend florijnen voor 't stuk geboden had. Men heeft hem 't l. spruk gezegt , dat een particulier die zo rijk was dat hy niet wist wat hy met zijn gelt uitvoeren zou , her zelve daar aan bestede. En de Hr. Parin wederprekt deszelfs Auteur niet , of maakt 'er geen glossen op. Een particulier van Inspruk dagt dat met drie miljoenen florijnen te rijk was ; dat is wat raars : Maar , dit is enkele beuzelaary.

ik heb mede gezien dat ieder van deze plaaten weer overdekt is met een plaat van ander metaal / het welk my toefcheen als of te naaste by de dikte van een linie hadde. Zo die plaatjes niet van gont zijn / zou ik wel durven verzekeren datze te minste vergult zijn; maar indien het maar een vergulzel alleen was / waarom metaal boven metaal leggen? En waarom de kopere pannen niet vergult.

Het dak mag omtrent vijftien voeten in 't vierkant hebben / en 30 de platen van gont zijn / vind ik by mijne uitrekening / dat dit op het hoogst twee hondert duisend kroonen gekost zal hebben.

Het is zo men zegt / dezelfde Frederik geweest / die de agt en twintig schoone metalen Beelden die in de Kerk der Minnebroeders zijn / heeft laten maken. Daar zijn Keizers / Kertzhertogen / Hertogen van Bourgondië / twee Keizerinnen / en twee andere Princessen / dieze ons niet hebben kunnen laten onderscheiden. Alle zijn boven natuur groot. Men ziet ingelijks in deze Kerk een prachtige Grafstede van Keizer Maximilianus de Eerste.

By zijn te Amras geweest / zijnde een Lusthof van de Kertzhertogen. Dit Huis legt een goet half uur van Inspruk aan de voet van 't Gebergte. Daar is geen frapigheid aan / van wat kant menze ook bezigtigt / en ik twiffel niet of deszelfs stand is 'er de voornaamste bevaligheid van geweest. Alle de menbilen die tot een ordinaire gebuys strekten / zijn 'er uitgeligt / maar wy hebben 'er galderpen gebonden vol van zeer frappe en rare dingen. Men leide ons ten eerste in een groote zaal / zijnde een zaal van wapenhuis / waar van de wapenen om de waarheid te zeggen eer netter als nutter zijn. Ook liet men 'er ons agt geven / onder anderen op de Lang van een buitengewoone grootte en gewigt / daar den Kertzhertog Ferdinandus zig in de Tournopen van bediende. Zy zeggen dat deze Hing \* een koets met ses paarden op een volle galop rydende / 30 als hyze aan een schep van een rad vatte / kon stil doen staan. Dat hy twee Hingdaalder op malkanderen leggende / met zijn handen kon breeken / en ik weet niet hoe veel andere ongelooflijke dingen die zwaarder te geloven zijn als de Hystorp van Fredenk.

\* Men heeft het zelve van Leonar-dus de Vinci, Schilder van Florenzen, geschreven. Men kan in de Hist. Overden-kingen

Het deze zaal gingen wy na een galderp alwaar men verscheide Doxten op hun beste paarden ziet / van 't hoofd tot de voeten gewapent / en niet alle de sierraaden dieze in de Tournopen aan hadden. Ook bewaart men 'er het vel van een slang / die vijftien voeten lang / en by hem op den Oever van den Donau gevangen is. Aan het einde van deze galderp / komt men in een kamer vol van de roef en wapenen die men op de Turken veroverde. Een Bassa en een Aga der

van Camerarius, een zeer fraay Kap. nazien van verscheide persoonnen die uitermaten sterk zijn geweest. I. Deel, 2 B. Kap. 5.

De Keurvorst van Saxon, Koning van Polen tegenwoordig regeerende (September 1699) behoefte voor de sterkste van alle die persoonnen niet veel te wijken.

Alga der Janissaren werden op hun paarden vertoont met dezelfde equipage die zij hadden / wanneer men hen gevangen nam. Hunne klee- ren zijn zeer kostelijk / en de tuigen van de paarden zijn het nog veel meer. Zij zijn bedekt met werken van goud en zilver / fijne steenen / daarnastwerk / en andere Arabische versierselen.

Daar na wierden wy in een andere galderp geleid / waar in een dubbele rij van groote kasten zijn / die zig van agteren en van ter zij- de aan een voegen / en die het midden van de galderp ganck be- slaan / zo wel als de geheele hoogte ; zo dat 'er niet als een middel- matige spacie overschiet / om rondom te wandelen. De drie eerste kasten zijn vol van werken van Albast / van glas / Coraal / en paarl- moer. In de vierde zijn Medailles en gemunte stukjes van goud en zilver. De vijfde is met Porcelijn vaten / en van gezegelede War- de bezet. In de zesde ziet men verscheide kleine Cabinetten zeer koste- lijk / van ingeleide stukken / wel doozwerkt. De laaden zijn vol van Medailles / en kleine werkhjes van Agaat en \* Ambregrys. Daar zijn ook seiven groote Boeken met zwart stuwel overtrokken / met zilvere platen en slooten / en in plaats van blaaden / zijn het platte doozen die een rare Verzameling van Medailles inhouden / zo dat de seiven Boeken te zamen een volmaakte History uitleveren. In de se- vende kast / zijn oude of Curieuse wapenen. Ik heb 'er onder ande- dert ge- een Doetboog gezien die vier en dertig bogen heeft / en vier en weest zijn ; dertig peilen te gelijk af schiet. De agste is vol van Gedierte / plan- de toen de eerste Druk van dit Boek uitkwam , over 't gene ik hier van de Am- bregris zeg ; de steenen die doornen / vrugten / schulpen / en dieren uitbeelden / en dat stofte zo

\* Eenige geloof- waardige menschen verwon- dert ge- weest zijn ; de Am- bregris zeg ; de stofte zo

II 2

maär als ver- meinen , te moeylijk zijnde om bewerkt te kunnen werden , en de stukken daar van altoos zeer klein zijnde , zal ik hier twee zaken daar over bybrengen.

De eerste is , dat het Feit zodanig is als ik het hebbe geavanceert : het is een zaak daar geen dispuut tegen kan vallen. De tweede zaak is , dat deze menschen glad mis zijn in 't gere zy te berde brengen. De Hr. Souchu de Rennefort , in de Beschrijving van Madagascari die hy in 1688. uitgaf , zegt dat men in dat Eiland een stuk Ambregrys wegende agtien oncen , gevon- den had. Garcias d'Orte &c. een Portugees Medicijn zegt dat hy 'er een van vijftien pond gezien heeft ; en de Hr. de la Bauche een weetgierige en een gekerde , spreekt van veel grooter stuk- ken , in het Traactaat 't welk hy 'er van in 't licht gegeven heeft , en hy haalt zijne Aut:uren aan , zo oude als hedendaagse. Daar en boven , is 'er niets in de weg waarom dat deze stofte niet bewerkt zou kunnen werden.

maaz enkele werken der Natuur zijn. De vijftiende en zestiende zijn vol van alderhande horloges en musijk-instrumenten. De daaz aan volgende is vol van sijne gesceentens / dog ongesceepen / en een menigte metaalen en mineralen in hare Ertzen. In de agtiende zijn vers heide kleine vaten / en andere van verscheide stoffe / met een zeer groote menigte van 't schoonsfe schelpwerk dat er in de wereld is. De negentiende is de dierbaarte van alle. Zy is vol van goude vaten / als mede van kristalle / Aagaat / Calcedonysteen / Onyx / Cornalijnsteen / Kwartssteenen vaten / en van alle andere edele gesceentens / dit alles met goud diamanten en peerlen bezijet / voorzien van gedrevene werk of andere sieraaden / zeer treffelijk bewerkt. De twintigste en laatste is vol van oudheids stukken / Graf-Lampen / Ijsch-huiken / Afgodens / &c. Men bewaart'er ook een entje touw / omtrent een hands lengte / zijnde zo men zegt een stuk van het touw daaz Judas zig aan verhong.

Daaz zijn nog onreindig veel dingen aan de zolder en muuren vast gemaakt. Men deed ons agt geven op het afbeeldzel van een Man die dooz de slag van een Lang zodanig getroffen wierd / dat dir zo men zegt de gansche substantie van het Bekken deel doortroft / en die'er niet van stierf. De Arche Noachs van Bassan is de schilderij die het meest geestmeert werd; en 't is ook waarlijk een verwonderenswaardig stuk: Men zegt dat de laatste Groot Hertog van Toscanen daaz hondert duisend kzoonen booz geven wilde; dog dat is de ordinare taal van die geene die de Cabinetten laten zien als zy dusdanige dingen aanprijzen. Buiten de Medailles daaz ik H. E. van gesprooken heb / en welkers getal nimmermaten groot is / zijn'er nog wel zo veel dat men'er een muilezel mee laden zou kunnen / en die leggen in een kist onder malkanderen. Zo als wy daaz uitgingen / wierden wy na de Bibliotheek geleit. Wy vondenze in slegte orde / en onze leidsman kon'er ons niets ter werelt van zeggen. Van de Bibliotheek gaat men over na een Galderij / alwaar vele Beelden / Boekstukken en andere stukken zijn / alle van de Oudheid / en na derhand zagen wy verscheide kamers 't eenemaal met kostelike schilderpen behangen.

Dit omstandig verhaal is wat lang / maaz ik hoop egter dat het H. E. niet verdrietig zal zijn. Booz het overige wil ik niet vergeten om H. E. van een knecht van onze Herberg te spreken die waard is dat onder alle deze cariteiten geplaatst werd. Deze Boosf steekt zijn arm uit op de grond: en een man van een rebelyke postuur gaat boven op zijn hand staan; Wy ligt hem op met deze hand alleen / en draagt hem zo van het ene eind van de kamer tot het ander. Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Inspruk den 7 December 1687.

XIII.



## XIII. B R I E F.

## M Y N H E E R,



En kleine mijl van Inspruk / kwamen wy weer in 't Gebergte en gedurende seven volle uren / hebben wy niet anders gedaan als klimmen: Het is de hooft-agtigste dag geweest die wy nog gehad hebben / zo een plaats die ons in de wolken scheen te zijn / hebben wy eenige tijd daar na beneden ons gezien. Eindelijk zijn wy zeer laat in een klein dorpje aangekomen / 't welk nog niet boven op den berg ligt. Het werd Groot gegeten; dat is te zeggen / groetenisse; en wierd also genaaamt ter zake dat Karel de V. en Ferdinandus deszelfs Broeder / elkanderen te dier plaats te-gen kwamen. Twee hondert schreeden van 't dorp ziet men er de History van op een Marmersteen / 't welk op de plaats zelfs ge-hegt is / alwaar deze doorlugtige Gebroeders malkanderen omhelst-den. Men diste ons op voor ons Avontinaal / verscheide soorten van wiltbizaat en venafsoenen. Spna alle hazen zijn wit / zo wel als de vossen en beeren: De patrijzen zijn het ook voor het meerendeel. Daar zijn veel jonge hoentjes / fasanten en andere vogelen dieze scheubahn, of sneeuwhanen noemen. Al deze soorten van wilt ge-dierte / hebben ruige pooten tot aan 't einde van de klautwen / en dit bouwerk dat ik nog haalt nog veeren noemen kan / is zo dik dat'er geen sneeuw doordringen kan.

De Berg werd genaamt Brennerberg, 't welk beteekent / een brandende Berg, en uit diere de / om dat'er buiten de donderblagen die men'er in de zomer zeer dikwils heeft / zomwijlen ook winden opstee-ken / dewelke doordringen en verzingen. Zy huilen in 't binnenste van 't naburige Gebergte / gelijk als in waterloopers / en deze ver-scheide onweers bupen maken senzikkelijke draaphyngen waanneerze elkander ontmoeten; dit maakt dan een vreesfelijke Orkaan / waar door bomen en horten neergevelt werden. Men zegt dat de Grijs-gers dikwils genoodzaakt werden eenige dagen te wagten tot dat het Onweer over is. Wat ons belangt / wy vertrokken de volgende dag uit deze onaangename plaats / en twee uren daar van daan / bon-den wy ons op de hoogste plaats die'er op deze Berg te genaken is. Wy zagen'er iets dat zeer merkwaerdig is; dat is / een groote bron-ader die uit een horten valt en die zig ten eerste in twee beeken verdeelt /

dewelke weinig tijds daar na twee redelijke fraaie Riberen werden. De eene wend zig na 't Zuiden / en komt zig in den Innaby Inſpruk ontfangen. d'Ander loopt na 't Noorden / en na dat te Byren en Wolfano gepaſſeert is / valtze in de Adice / een weinig boven Trente Den zelven dag hielden wy onze middag maaltijd te Stertzingen / alwaar men ons Venetiaanſche Oesters / en van zeer Dier 't welk zy Steinbok noemen / zwenkende na de Kreebok en de Dag te eten gaf. Het is een zeer delicaat vleesch. In dat doop zijn wy van de rechte weg op Trenten afgegaan / om dat dezelve ter zake van de afgezonden gevaarlijk is / en wy namen die van Byren / die veel gemakkelijker is / en daarom ook 't meeste genomen werd.

Dien zelven dag ontmoeteden wy meer als hondert hazen die van de Jaarmarkt van Wolfano kwamen. Zy werden meest alle dooz Ossen getrokken. Ik heb geremarqueert dat de gekleefde voet van die Dieren / ook met twee stukken beſlagen is. De boeren van dit Gebergte hebben kleine wagens met twee raden dieze zelfs voorttrekken / en daazze zig van bedienen om zout van Hall af te halen / 't welk een kleine stad is / in de Valley van Inſpruk. Aldaar zijn zoute fonteinen / welkers water gekookt zijnde / in zout verandert werd.

De kleeding van die Bergluden / is de koddigſte van de werelt ; sommige hebben groene hoeden op / andere geel en blaauwen / en op sommige plaatsen is het zwaa de mannen van de vrouwen te onderscheiden. Daar na mate dat men van Land verandert / heeft men gelegenheid om in alle dingen aan te merken de verſcheidenheid die'er in de werelt omgaat. Het is niet alleen een nieuwe ſpraak / en nieuwe manieren ; het zijn ook nieuwe planten / nieuwe vruchten / nieuwe dieren / nieuw gedaante van het Wardrijt. Byna dooz 't ganſche Tirol / zijn de ſchaapen zwart ; op sommige plaatsen ziet men'er geen als van een roſſagtig zwart ; en op andere / zijnde t'eenemaal wit. Daar zijn zekere Provintien alwaarze hoorens hebben : In sommige andere / zou een gehoort ſchaap voor een monſter aangezien werden. Aldus kan men eenige verſcheidenheden zien onder dieren van een en dezelfde zoort. De inbeeldingen van de menſchen zijn ook hare verſcheidenheid onderworpen. Om van 't voorbeeld der ſchape niet verre af te wijken / ken ik Provintien / gelijk die van Poitou / alwaar de melk van die Dieren boven die van de koepen geprefereert werd. In de meeste anderen is het niet eens der pijn waard de ſchaapen te melken / zo weinig werks werd't van haar melk gemaakt. Ik heb voor deze een geruime tijd in een Land gewoont / alwaar wanneer een zog haaz jongen werpt en daar onder een witte gebonden werd 't welk zeer zelden gebeurt / het zelve in 't water verſmoegt werd / om dat men zig inbeelt dat alle witte varkens gozig zijn. Ik heb ook in een ander Land gewoont / alwaar de zwarte var-

Montagne zegt dat de Tartaren de Paardemelk boven alle andere melk prefereren.

kens

hens by minder in estime zijn als de anderen. In Noormandyen werd de melk van een zwarte hoep voor een onfelbaar geneesmiddel van zekere kwaal gehouden; de Medichins ordonnerenze voor dusdanig; om dat er binten twijffel de zwarte hoepen zo gemeen niet zijn als de roffe: In eenige plaatsen van u Land is het geheel het tegendeel. Men maakt'er een byzonder werk van de melk van een roffe hoep/ om dat'er na alle schijn/ de hoepen byna alle zwart zijn. Zomwijlen mag men niet denken als dat de oogen gewoon zijn te zien; en in andere gelegentheden wil men niets als dat zeldzaam en onbekent is. De gewoonte en vooroordeelen zijn Tirannen die over de werelt heerschen / en de eigensinnigheid komt nevens hen overal mede in 't spel.

Brixen hoorst nog aan 't Tirolsche / de stad is zeer klein: BRIXEN wel is het een Bisdom / en de Bisschop houd'er zijn Residentie. In hian u E. niet zeggen om welke reden. De fatzoenlijkste vertrekken dit heele Land door / zijn altijd op de hoogste verdieping / het is wel waaz dat men daar minder geraag hoord / maar het is ook zeer moeijlijk om daar op te klimmen.

Alzo ik u E. niet veel van Brixen te zeggen heb / zal ik u E. gewag maken van een byzonder stuk schildery waaz op ik in de groote Kerk agt gegeven heb. Het is een oud stuk aan de muur vast gemaakt in een donkere plaats. God de Heer ziet men boven aan in den Hemel / met Engelen en Cherubijnen omringt. Onder is de H. Geest in de gedaante van een Duif / en schijnt het opzigt te hebben over 't gene om laag geschiet / en 't welk ik u E. seggen zal. De Heere Christus / laat het bloet uit zijn zijde komende / loopen in een groot Bekken; De Maget Maria drukt hare borsten uit / op dat een gedeelte van haaz melk in 't selve bekken zoude springen. Deze twee heilige vogten zamen gemengt selken daaz in een tweede Bekken / en vallen daaz uit door verscheide plaatsen in een afgrond van duur en blam / alwaaz de zielen van 't Dagebuur zig haasten om dezelve t'ontfangen / als werdende daar door verkwikt en vertroost. De onderstaande beersen zijn op een hoek van de schildery geschreven.

pen van 't Bisdom is rood met een wit Lam 't welk omziet, hebbende een witte wimpel met een rood kruis. *Heif.*

*Dum fluit à Christi benedicto Vulnere sanguis,  
Et dum Virgineum lac pia Virgo premit;  
Lac fluit & sanguis, sanguis conjungitur & lac,  
Et fit fons Vitæ, fons & Origo boni.  
Fit fons ex cuius virtutibus atque valore,  
Nobis offensi tollitur ora Dei.*

*Fit fons, quem cernens Coelestis Spiritus, inde  
 Exultans animo, gaudia mille trahit.  
 Fit fons qui totum a peccatis abluit Orbem,  
 Et quo mundatur commaculatus homo.  
 Fit fons qui multum cunctos refrigerat illos  
 Quos Orci purgans flamma suture facit:*

Torrente voluptatis tuæ potabis eos.

Pf. 35.

H. E. zal niet verwondert zijn / dat men hier 't bloet van de Ma-  
 get Maria / met het bloet van Christus gelijk sielt / nademaal'er  
 Devotarissen van de Maget zijn / die geen zwaarigheid maken om  
 staande te houden / dat'er meet menschen dooz de naam van Ma-  
 ria, als dooz die van Jesus zaltig werden.

Van Wyren tot Bolsano zijnde seiven uren van malkanderen /  
 gaat men byna gedurig tusschen de Sibier en de Bergen in : Het  
 zijn zulke hoge Krotzen / dat de toppen tot in de wolken komen. Als  
 de sneeuw begint te smelten / of dat'er een schielijke doop op komt /  
 gebeurt het dikwils dat'er een gedeelte van deze Krotzen instoot / waar  
 dooz de passagie gebaazlyk werd. Men is'er gedrongen als in een  
 engte / zijnde op verscheide plaatsen geen spatie meer als om voor-  
 waarts of agterwaarts te gaan / en dikmaals is het gebaaz eben  
 groot. De ongelukken die'er gebeuren / en het dikwils ontsaan der  
 hoetsen in deze ongelijke wegen / heeft tot die kleine Kappelletjes daar  
 de gansche weg mee bezaait is / aanleiding gegeven. Het ongeluk  
 dat geschied is / werd'er in uitgebeelt / en men ziet in dit schilderp  
 leder een de heilig of L. Vrouw daar hy het meeste vertrouwen op  
 sielt / aanbidden. Want om het in passant te zeggen / den eene zal  
 een diepe eerbiedigheid vooz een L. Vrouw van zekere plaats heb-  
 ben / die vooz alle anderen geen wasligje ten beste zou hebben. Als  
 men zig deerlyk bezeert / of ongelukkig aan zijn einde komt / dan  
 is'er vooz Sant of Santime niets te hopen ; maar wanneer men  
 'r gebaaz gelukkig ontkomen is / werden hen deze kleine gedenkte-  
 kenen daar ik nu van spreek / opgeregt. Op deze wijze is het ook  
 dat'er eenige Kerken met die giften die men Geloften noemt / verbult  
 werden. De gene die eenigzints in nood zijn / roepen hun Heilig of  
 Reliquie, of wonderdadig Brelt aan : Zoze verlost werden / noemt  
 men dit een Mirakel / en zy komen hare Geloften na. Van de L.  
 Vrouw van Mientuburg / is reets meer dan een karre vol van hoof-  
 den / armen / en andere leden van zilver / opgecoffert / en men ziet  
 groote Kerken gansch gestoffeert en behangen met diergelijke Gelof-  
 ten. Sedog / werden'er nog dagelijks nienwe aangebragt / maar de  
 eene

rene maken plaats voor de anderen / en U. E. mag wel geloven dat'er niets verloren gaat.

So als wy in de Dalley van Bolzano kwamen / bevonden wy met groote verwondering / dat de lucht zo lieflijk was als men zou kunnen wenschen: de wijngaarden byna gansch groen / zo wel als de wilge / rooze / moerbeien en vele andere bomen: Een rechte lente in het midden van de winter. De reden daar van is dat men hier een zekere schuilhoek voor de kwade winden vind / of het ontstaat uit eenige andere omstandigheid van de gelegenheid van 't Land.

Bolzano legt in 't Bisdom van Trenten: Het is een zeer kleine stad: Maar jaarmarkten zijn het beste dat zy heeft. Daar zijn'er vier in 't jaar / en ieder duurt veertien dagen: de koopmanschappen uit Duitsland en Italien werden aldaar verwisselt. Boven de kromp van de groote kerk zagen wy een ronde opening / die omtrent drie voeten in 't diameter is. Rondtom is een zoozt van een kroozekrans met linten van verscheide kleuren gebonden / en waar aan ik weet niet hoe veel groote onwels hangen. Men zeide ons dat'er op Hemelvaarsdag een zoozt van Opera in deze kerk gespeelt werd / en dat een Man de Zalmaker verbeeldende / door dat gat ten Hemel werd gevoert.

De gansche Dalley van Bolzano is met wijngaarden verbult / en men maakt in 't Land veel werk van de wijnen; dog de brenndelingen binden weinig behagen in hare zoetagtige smaak. Van Bolzano tot Trente / is maar een goede dag reisens / en men volgt altijd de Daley / die vruchtbaar en zeer aangenaam is. Van tijd tot tijd vind men by de wijngaarden / kleine stroothutten / dewelke door drie hoge stammen van dennebomen driehoekswijze gelegt / onderschraagt werden. Men verbergt zij met een karabijn agter die kleine bakken / en men schiet daar mede de Beeren ter neer / die by menigte van 't gebergte afzakken om de duiwen op te eeten.

Trenten is een kleine stad die niet veel beter is als Bolzano / en die te naaste by even eens gelegen is. Zy is gesigt op een platte krots van een zoozt van witte en rosagtige marmer / waar van de meeste huizen daar ter plaatse ook zeer massief opgebout zijn. Evenwel / is deze stad verscheidemalen door overstromingen waar aan zy onderhevig is / verwoest geweest. De Rivier loopt dikwils over / en de waterbloeden van Lewis en Tereuse zakken zomwijlen van 't Gebergte af / met 30 een schrikkelijke heftigheid / datze groote krotzen mee slepen / en die tot in de stad wentelen. Hieronimus Cracastor Medicijn der Vaders van 't Concilium door de Paus ongeschoot zijnde wanneer men voorgestagen had om 't selve na Bolonien over te brengen / hield zeer sterk aan / om zulks ter sake van de kwade lucht door te drijven; maar het was niet zonder reden dat de voorstanders van de Keizer zig weinig heerden over dat gewaande gebaar / indien ik die geene geloven kan die ik over dit stuk gevoagt heb. Trente is met een enkelde muur omringt / en d.

dice loopt ter zijde. Men noemt de brugge derwelke over die Rivier legt / zonder dat men'er egter iets raars van haan aantonen. Men had ons ook het Paleis van de Bisschop als een groot en pragtig Gebouw afgebeelt; wy konnt zelfs te binnen / dat ik er certijds op die wijze van heb hooren zeggen: maar hier dooz hadden wy een seer verheerd denkbreeft van dit Buis gezegen / als zijnde laag en van zeer middelmatige grootte. De Bisschop is een tydelijk en geeselijk Heer over zijn Bisdom: 't welk van een redelijke grootte uitgestrektheid is. Deze Prins was certijds seer rijk; dog 't is nu zo niet meer. Dooz een Tractaat met de Venetianen aangegaan / kan hy zijn onderdanen op de Salep zetten dooz huime dienst; en zy staan hem toe een zekere kwantiteit oip sonder inopost uit hun Land te mogen verboeren. Sommige plaatsen het \* Trentise Gebiet in Italien / en andere nemen het dooz een gedeelte van Tirol; maar de laatste hebben misgetast / zo men de oude Landbeschijvers en de menschen van 't Land mag geloven / want zy zeggen dat het Trentis in Italien legt / alshoon de Bisschop een Prins van 't Rijk is. Ook is de gemeene spraak van Trenten Italiaans.

Het Wapen van het Bisdome is een wit Velt met een zwarten Arcud

\* Trente was in het ziende Gewest van het oud Italien.

In een Kapel van de Hoofskerk wierd ons aangetoont / het Crucifix *sub quo jurata & promulgata fuit Synodus.* Het is levens grootte / en men zegt / dat het zijn hoofd boog om deszelfs goetkeuring wegens het besluit van deze Vergadering te kennen te geven. Men voegt'er nog by / dat niemant ooit heeft kunnen bekennen van wat stoffe dat het zelve gemaakt is / zo dat er verscheide in twijffel staan of het wel een werk van menschen handen is. Men zal het nu uit die donkere plaats halen daaz wy het gezien hebben / om het in een pragtige Kapelle die haast voltooit zal zijn te plaatsen / en alwaaz men in verwagting is / dat het meer Mirakelen als ooit doen zal. Men noemt het by uitnemenheid / het H. Crucifix. Daaz van daan zijn wy na Ste. Maria Maggiorre gegaan / dat nogtans maar een kleine kerk is. Zy is van zeer slegt marmer gebouwt / welkers steenen maar wat afgebepteld zijn / en in deze plaats is het dat het Concilium by een kwam. Het Oigel van deze kerk is van een buitengewoone dikte. Men speelde verscheide Kirs dooz ons: Met bootse daaz op ook na / 't geschreeuw van vele dieren / men sloeg de Trommel / en men deed ik weet niet hoe veel andere dingen die weinig overeenkomst met deze plaats nog met de deftigheid van het Concilium hebben / het welke daaz digte by in een groot schildderf uitgebeelt is.

Rigord Medicijn en Historyschrijver van Philippus Augustus heeft ge-

Daaz na wierden wy na de kerk van St. Pieter geleid / om'er de kleine Simonin in deszelfs Kapelle te zien. Men zegt dat in 't jaar 1276 de Joden het kint van een schoenmaker genaamt Simon / stalen / en dat wanneerze hem al zijn bloet op een seer wreede manier afgetapt hadden / om zig in het bieren van een hummer Feesten daaz van te bedienen / zy het ijk in een riviertje wierpen / 't welk tegenwoordig nog dooz 't huis loopt / alwaaz het gevalgebeurt

beurt is / en alwaaz toenmaals hunne Synagogue vergaderde. Het  
 lijk wierd dooz deze beek in de rivier gebragt / en dooz visschers  
 wederom aan Land gebragt. In een woort / de gansche zaak jaar 1180  
 kwam aan den dag. De Joden wierden van het feit overtuigt : om trent  
 negen en dertig wierden'er van opgehangen / en de andere wier-  
 den vooz eeuwig de stad uitgebannen. Sietus de 1 V. die toen  
 maals Paus was / van het gansche feit wel onderegt zijnde /  
 vond goet om 't kint te canoniseeren , of onder de Heilige te plaat-  
 sen / en liet hem zijn naam houden van Simonin / zijnde een ver-  
 klein-naam van Simon zijn Vaders naam. Het ligchaam wierd  
 gebalsemt / en men ziet het gansch ongedekt in een kast dewelke  
 op 't Altaar staat van de Kapelle die hem toegewijd is. Men  
 bevaart ook in een kast die ter zijde staat / het mes / de nijptang /  
 vier gzoote yzere naalden / waaz mede deszelfs beulen hem pijnig-  
 den / en twee zilbere bekers / waaz mede men zegt datze deszelfs  
 bloet dronken. Al de Joden wierden weg gejaagt / 30 als ik H. E.  
 30 eben gezegt heb ; maaz eenige jaren daaz na / verkregen zy verlof  
 om drie dagen in de stad ter sake van de Negotie / te mogen blij-  
 ven. Men verzekerde my dat deze drie dagen op drie uren gebragt  
 zijn / zedert dat in de laatste belegering van Buda / de Joden deze  
 plaats met 30 al de hertnekkigheid verweerden. Deze Historie heeft men  
 te Francofort onder de deur van de Brugge uitgeschildert om een nieu-  
 we schandblek te leggen op de gene van dit rampzalig volk die in  
 deze stad woonen / alwaaz zy zeer veragt werden. Men heeft'er  
 ook andere eer-robende figuren bygevoegt / alwaaz de Joden tot  
 een speelgoet vooz Duivelen en varhiens verstrekken. Ik vergat H. E.  
 te zeggen dat de jonge Simonin maaz agt en twintig maanden oud  
 was / toen hy 30 gemartelt wierd.

Ik denk nog op de twee laatste veerzen van 't Grasschrift / 't welk  
 ik niet lang geleden/gelezen heb van een \* jonge vrouw/welkiers graf  
 in de Kerk van St. Marcus gezien heb. Ik geloof dat H. E. daar  
 behagen in vinden zult. 't Is de jonge Vrouw die tot haaz Man  
 sprekst.

*Immatura peri; sed Tu diuturnior, annos  
 Vive meos, Conjux optime, vive tuos.*  
 Ik ben,

Mijn Heer, &c.

Trenten den 13 December 1687.

M 2

XIV. onder de

Heilige geplaatst wierd. R. Dumont die het Chronijk van Sigebert vervolgt heeft, Robt.  
 Gaguin Bibliothecaris van Lodewijk XII. Dupleix en verscheide andere verhalen dezelve  
 History. (Mezeray zegt dat Lodewijk Hutrin de Joden weer inriep, en dat deze Natie  
 beschuldigt van de putten en fonteynen vergiftigt te hebben, in 'r jaar 1321, voor altoos  
 door Philippus V. gebannen wierd. Het Edict is nog in weezen.)

\* Dorothica Tonna,

## XIV. B R I E F.

M Y N H E E R,



Wp zijn door de kleine stad Roveredo getrokken / alwaar een goede zee-handel gedaan werd. Voorguetto 't welk daar niet verre van daan legt / is het laatste doorp van het Trentis / en Ossenigo het eerste van de Staat van Venetien : Een klein honte huys maakt de scheiding van deze twee heerlijkheden. Een weinig aan dres zijde Roveredo / gaat men door een Land / dat vol is van afgezonderde krotzen / en hier en daar verspreit als of eenige aardbeving dezelve van het overschot van een berg aldus doorzaait hadde. Dit noemt men het Bosch van Roveredo / niet tegenstaande dat'er geen een takje van een boom is. De passagie is'er dikwils zeer gevaarlijk / uit hoofde van de rovers / zo wel als het woud van Vergnara 't welk tusschen Ossenigo en het Fort de Guardara legt. Onze postbode had ons geraden een escorte in deze laatste passagie te nemen. Zo haast men in de Venetiaansche Staat komt / vind men van die kagehels niet meer / daar gansch Duitsland mee vervult is / en men bespeurt ik weet niet wat voor verandering in alle zaken.

CHIUSA. Wp wierden genoodzaakt ons in een klein doorp genaamt Serrano op te houden / om dat het te laat was om na la Clusa over te gaan. Het is een aanzienlijk Fort / welkers stand bijna gelijk met die andere Pas van la Clusa is / dewelke men op de Rhosne tusschen Geneve en Lion ontmoet. Ik meen wel dat ik'er het Plan van in H. E. Cabinet gezien heb. Het eerste is aan de voet van een hoge krots. De weg die derwaarts leid / is in de steile oppervlakte van dezelve krots uitgegraven ; en aan d'andere zijde is een afgrond waar onder d'Adice loopt. Da dat wp dit Fort voorby gegaan waren / en eenige tijd den oever van deze Rivier die tusschen de hoge krotzen slangs gewijs loopt / gevolgt hadden / vonden wp eindelijk een open lugt / en kwamen weer in 't vlakke veld / daar wp zedert ons vertrek van Munchen / altoos tusschen het Gebergte waren ingesloten geweest.

De vlakke is steenagtig en onvruchtbaar op verscheide plaatsen. Daar zijn eenige olijfbomen en witte moerbezie bomen voor de puerwieren. De wijngaarden zijn aan de voet van kerse en ppeboomtjes



jes geplant / en dezelve voegen zig van boom tot boom als een bloem-  
kruis aan malkanderen. Wy voeren ook d'Adice in een pont over/  
twee goede uren van Seraino / en een kwartier uren daar na zagen  
wy Verona klaaz leggen / alwaaz wy dezelve dag aannamen. Vol-  
gens t gene wy'er van in het inkomen zagen / oordeelden wy wel datze NA.  
niet wel bevolkt was. Daar zijn aan die kant groote ledige plaatsen/  
't onthut wast er in de straaten / waaz van jonkvrouwen niet geplabert zijn.  
Wel is waaz dat het overige van de stad zo niet gestelt is / maar  
als men het eene by het andere voegt / zo ziet'er Verona armoedig  
uit. En in der daad daaz is ook weinig Commerce / en de gene  
die'er van hunne renten leven / maken niet veel figuren. Zo'er al  
eenige schoone Gebouwen zijn / is het egter zeker dat in 't algemeen/  
de huizen laag en ongelijk zijn. De meeste hebben houtse balcon's of  
uitscheelsels / en die zijn zo overladen met kleine tuintjes in potten en  
kisten / dat'er niet veel veiligheid is om'er onder dooz te gaan. De  
straaten zijn vuil / en de meeste zijn nauw. In een woort / schept  
men daaz geen behagen in. Ondertusschen isze zeer groot / van een  
goede luyt / en uitstekend wel gelegen. Zomin behaaglijk alsze voor-  
komt wanneer men haaz van naby en in 't slein bezigtigt / zo veel  
verwondering baartze als men haaz van eenige hoogte beschouwt.  
Wy klimmen op 't \* Kasteel St. Pieter / 't welk op een heuvel bin-  
nen den omtrek der muuren legt / en wy kondenze niet genoeg van  
die plaats bezien. Men ontdektze ten volle / en staat als opge-  
togen over die verwonderens waardige blakte / in 't midden van  
dewelke zy gelegen legt. D'Adice loopt'er dwars dooz / en viert  
schoone steene bruggen voegen weder tot malkanderen / de twee  
deelen die dooz deze Rivier verdeelt werden. Het a Kasteel van St.  
Felix legt agter dat van St. Pieter / en de twee te samen beheer-  
schen de stad. Aan de andere fortificatien van deze plaats werd  
weinig de hand gehouden / en daaz en boven zijn zy ook zeer slegt  
geordonneert.

De schouwplaats van Verona is iets daaz men te meer over ver-  
baaft staan moet om dat het oog niet gewoon is diergelijke dingen  
te zien. De b buitenmuur legt glad onder de voet ; maar men heeft  
zorg gedragen om de banken te herstellen na mate datze de tijd ver-  
mied heeft : Daar zijn'er vier en veertig. In den omkring van de  
hoogste heb ik vijf hondert dattig schreeden getelt / en twee hondert  
vijftig in de laagste. Antonius Desgodets / een schrijver Architect /  
heeft

3

a Door J. Galeas begonnen , na dat de Scaligers verdreven waren geweest en door de Ve-  
netianen voltooit.

b De voormuur of buitenmuur. Daar zijn maar seven dammen van blijven staan.

Panvinus verhaalt datze door een aardbeving in 't jaar MCXXIII. omver geworpen  
werd. Ziet de Beschrijving van dit Amphiteater of Schouwplaats door J. Carous,  
Ziet het klein Tractaat 't welk J. Lipsius van de Amphiteaters gemaakt heeft,

\* Op de  
overblij-  
zels van  
een Thea-  
ter ge-  
rimmt ;  
't welk  
door den  
oude Be-  
renger  
gebouwt  
is geweest.  
V. Luit-  
prandum  
Tien-  
sem S  
Onu-  
phium  
Panvi-  
num.

heeft geschreeven dat het Diameter van het binnenste van de schouw-  
plaats in zijne lengte / 233 voeten is / ( Franse ) ; dat de andere Dia-  
meter in zijne breedte / 136 voeten 8 duim is. Dat de dilte van  
het Gebouw zonder de buiten omlopende Galderp / is 100 voeten 4  
duim / en dat met ieder dilte van de muur en galderp / aan de twee  
eindens van het Amphitheater / dezelve 120 voeten tien duimen is :  
Zo dat de lengte van het geheel / 474 voeten 8 duimen is. Ieder  
trap is byna \* anderhalf voet in de hoogte / en byna a ses en twint-  
tig duimen breed. Deze laatste distantie kon niet kleiner zijn / op  
dat de gere die agter zaten / de andere met hunne voeten niet lastig  
zouden vallen. Aan ieder eind van 't binnenste tusschen de banken/  
is een groot portaal vijf en twintig voeten hoog / waar door men  
van de straat in de schouwplaats komt / en boven ieder groote deur/  
is een soort van hoog gesloekte of plankzolder / vijf en twintig voe-  
ten lang en tien breed / van boren en van ter zijde door een marme-  
re hek gesloten. Men zegt doorgaans dat dit een werk van Au-  
gustus is / of dat het ten minste onder deszelfs Regeering gemaakt  
is / en tot een bewijs van dien brengt Onuphizius Pan. by / de Reiz-  
beschrijving van zekere Eprinkus van Ancona / en de geschichtboeken  
van Verona. Nog dit werd door andere Auteurs tegengesproken.  
Men ziet nog hier een b Triomfhoog / een enige andere overblijfsels  
van aaloude gedenktekenen.

De Hoofstreek is een kleine donkere Kerk. Paus Lucius III. is'er  
begraaven / en men leeft anders geen Graffschijf op deszelfs platte  
grastede / als *Ossa Lucii III. Romæ pulsi invidia*. Ik dagt'er een an-  
der te vinden / die geestig is / en die ik elders gelezen heb / luydende  
aldus.

Hy re- kent in aldus.  
zijn Ge- zigtstand, 47 zetels of trappen, daat ik zeer over verwondert ben ; want daar zijn'er ze-  
kerlijk niet boven 44. Ik hebze 2 maal getelt, en op twee plaatsen. De hoogte van 't  
geheel is volgens hem 93 voeten, 7 duim en een half.

b D'Inscriptie van deze Triomf-boog kan men niet meer lezen. Zie hier hoe darze  
door N. Vignier in zijne Historische Bibliotheek vermeldt werd. *Colonia Augusta Verona  
Gallieniana, Valeriano II. Et Lucilio Coss. muri Veronensium fabricato, ex die III.  
Non. April. dedicati prid. No. Decemb. iubente Sanctissimo Galieno Aug. N.*

*Luca dedit tibi lucem, Luci; Pontificatum  
Ostia; Papatum, Roma; Verona. mori.  
Inimò Verona dedit tibi lucis gaudia; Roma,  
Exilium; curas, Ostia; Luca; mori.*

H. E. weet dat deze Paus zware verschillen met Frederik Barbe-  
ronse gehad heeft / zo wel als Alexander de Derde deszelfs Doozsaat /  
maar uit dien hoofde alleen moest hy komen niet ruimen : Hy wierd'er  
dooz

door de Obergheid en 't volk uitgedreven / om dat hy'er te veel voor  
Souverein wilde spelen.

*(Lucius est piscis Rex atque Tyrannus aquarum.*

*A quo discordat Lucius iste parum.*

*Devorat ille homines; hic piscibus insidiatur:*

*Esurit hic semper, ille aliquando satur.*

*Amborum vitam si laus aequata notaret,*

*Plus rationis habet, qui ratione caret.)*

Men zegt dat Pepin zoon van Karel de Groot en Koning van Pater Ma-  
Italien / te Verona de Kerk van St. Zeno gebouwt heeft. Men  
moet bekennen dat de Beelthouwers te dier tijd / segte werklieden wa-  
ren. Nooit heeft men iets armoediger ter werelt gezien / als de fi-  
guiren die men op de voorgevel van deze Kerk ziet. Ik heb op de  
kynigraamt van de groote deur geremarqueert twee zoorten van vo-  
gels die wat na hanen / aan de haan gelijken / en dewelke een dier met  
een lange staart dragen / 't geene wy ondersielden dat een vog zou  
willen verbeelden. Dit arm dier heeft de pooten gebonden en aan  
een stok vast gemaakt / en de hanen houden de stok ieder aan een  
eind vast. Ik kon my niet onthouden van eenig geheim daaz in te  
willen zoeken / en zo het H. E. niet verbeeld / zal ik H. E. bypoetisch  
zeggen wat my daaz van in 't hooft schoot. De speeling van Gallus een  
haan / op Gallus een Fransman / is iets dat zo gemeen is / dat ik  
my ingebeelt heb dat deze twee hanen wel twee Fransschen mochten  
beteekenen / en dat het geknevelde dier den eene of den andere looze  
gast was / maar egter misleid / en door de hanen buiten postuur ge-  
raakt. De haanvogel heeft zomtijden de vog wel bedroogen. Maar  
om hier van tot iets byzonders een toepassing te maken / denk ik  
dat zo het waaz is dat deze Kerk onder Pepin gebouwt is geweest /  
gelijk het een waarschijnlijke zaak is / zo zoude het wel kunnen ge-  
beuren dat Karel de Groot zijn Vader en hy / de twee Hanen waren /  
en dat de ongelukkige Didier laatste Koning der Lombarden / de vog  
zou zijn. H. E. weet dat Karel de Groot zig Koning van Lombardien  
liet kroonen / zo als Didier afgezet wierd / en dat Pepin ook tot  
Koning van Italien eenige jaren daaz na gekroont wierd. Didier  
dan / overvallen / van alles berooft / en in een klooster gestookt  
zijnde / zou niet zeer kwalijk na de vog gelijken; ten ware men lie-  
ver zijn zoon daaz door wilde verstaan / welkers naam na my dunkt /  
Adalgis was / die eindelijk gebat / en ter dood gebracht wierd / na  
dat hy te vergeefs / alle list en lagen aangelegt had om zig in 't  
bezit

wierd , en 's water rees tot aan de hoogste vensters van de Kerk van St. Zeno,

bezit van zijn Vaders Staten te stellen. Ik wil juist niet zeggen dat Pepin zig met deze bezelary zou opgehouden hebben/ maar het mag wel een fantazy van de Beelthouwer geweest zijn. Ter zijde van dezelve deurt alwaaz men deze schoone zinspreuk plaats gegeven heeft/ zit een Man te paart uitgehouden/ boven dewelke deze drie beersen met half Romeinsche/ en half Gothische letters gescheben staan;

*O Regem stultum, petit infernale tributum!  
Moxque paratur equus quem misit Demon iniquus.  
Exit aquâ nudus, petit Infera non \* reditur.*

\* Voor  
rediturus.

Indien ik H. E. mijn gedagten ontrent de vog medegedeelt hebbe/ moet ik nu bekenen dat ik ontrent dit duivels paart niets raden kan. Het staat H. E. vry van 't een en 't ander te denken 't geen H. E. zal believen. Daar van daan gingen wy na de kleine Kerk die men noemt St. Maria antica, by dewelke men verscheide pragtige Grafsteden van de Scaligers ziet/ dewelke gelijk H. E. weet/ Prinzen van Verona waren/ vooz dat deze stad aan de Republyk van Venetien toebehoorde.

Van al de fraapigheden die wy in 't Cabinet van de Graaf Mascardo gezien hebben/ diende men wel een wijdlopige beschyving te maken/ als zynde het wel waardig. Men vind daar een Galderp en ses kamers verbult met het wonderbaarlijkste dat'er in de konst en in de natuur is. Maar dewyl het nog niet mogelijk zou zijn H. E. een omstandig bericht van zo veel dingen te doen/ zal ik'er my vooz het toekomende niet aan verbinden. H. E. gelieve H. E. maar te binnen te brengen al 't geen H. E. reets in mijn brieven gezien hebt/ en inzonderheid in die welke ik H. E. uit Inspruk gescheven heb. Schilderpen/ Boeken/ Ringen/ Dieren/ Gewassen/ Rugten/ wonderlijke of buitensporige uitwerkzelen van de natuur/ alderhande zoozt van konstwerken. In een woozt/ al wat men zig verbeelden kan dat curieus en uitgezocht is/ zo wegens de oudheid/ zeldzaamheid/ als wegens de subtielheid en vooztreffelijkheid van het werk. Van de Catalogus alleen van al deze dingen/ zou men een groot boek kunnen maken. Om H. E. evenwel niet t'renemaal met ledige handen heen te zenden/ als my iets voorkomt dat elders niet aangeroert heb/ en 't welk my van eenige byzondere opmerking zal toefchynen/ zal ik niet nalaten zulks H. E. mede te deelen.

Hier zijn verscheide werktuigen en gereedschappen daar zig de Heidenen tot hunne Offerhanden van bedienden. Men liet ons ook metale Figuren zien die verscheide zoozten van dingen verbeeldeden/ en die in de Tempels der Goden opgehangen wierden/ wanneer men'er eenige welbaad van genoten had.

Wij zagen ook verscheide werken van de Amianthe steen / dewelke is het *Asbestos* daar de Naturalisten zo veel van gesproken hebben. Deze steen hoe hard en hoe zwaar datze is / scheid ligtelijk van een / en laat zig niet kleine deezels verdelen die sterk en buigzaam genoeg zijn / om gelijk Catonen te kunnen werden gesponnen.

Op het Artijkel van alle versceende stoffen die wij hier en elders gezien hebben / zal ik H. E. zeggen dat daar omtrent diktveils zeer gedwaalt en misgetast werd / en mogelijk loopt er ook wel schelmeryp onder / om de wonderheden daar men een Cabinet mee denkt te vereieren / wat te vermenigvuldigen en op te schijken. Men moet de eigenzinnigheden nog herboezmingen van de Natuur niet ontkennen / maar men moet ook bekennen / dat men'er zomtijds wel wat op de mouw speelt. Ik weet niet of H. E. ooit van die gewaande Dieren gezien heeft die men Basiliscusen noemt. Deze zwemen zo een klein beetje na een Draak. De binding is koddig / en dwisende van menschen werden'er mee bedrogen. Ondertusschen is het anders niet als een kleine kroch; men heert deze visch op een zekere manier om; men zet deszelfs binnen op by wijze van vleugels; men maakt hem een klein tongetje in gedaante van een werpspijs; men boegt'er hilaantwen aan / met brandoverwe geschilderde oogen / en eenige andere konstig toegemaakte kleine stukken; zie daar 't maaksel van de Het Ge-Basiliscus. Ik weet wel dat'er ook van een andere Basiliscus gesproken werd / die voeten nog vleugels heeft. Wij werd als een ge-  
van ge-voelen dat de Basiliscusen van de eerste soort uit een ey van een oude Haan voortkamen. De weet-gierige zullen uit Marthio-lus kunnen leeren hoe dat men de Mandragoras toepast.

Ik zou H. E. nog wel verscheide andere kleine bedriegerpen / als die van de eerste Basiliscus kunnen bybrengen; maar om tot onze versteenigen weder te keeren / waar op veel te zeggen zou ballen / zal ik'er maar een aanroeren. Daar is een zekere natuurlijke voortbrenging / een soort van een onvolmaakt gewas volgens 't zeggen van sommigen of van Corallijne stoffe dewelke zeer na een Champignon of Paddestoel gelijkt. Of men zig zomwijlen bedriegt / dan of men een ander maar zoekt te misleiden / weet ik niet; het zij hoe het wil / ik zie iets dat men overal versceende \* Champignons noemt / 't geen nooit een Champignon geweest is. Dit is een zaak die waar is; maar men zou nog wel kunnen zeggen dat de weinige vastigheid en de geringe duurzaamheid van een Champi-

1. DEEL.

N

Men viad'er veel in 't Rode Meir.

non/ de oorzaak is dat'er geen ding des werelds is 't geene het alderminste in steen kan veranderen/ of de herboezming zou in een oogenblik moeten geschieden.

Wp heugt dat ik in dit Cabinet nog in agt genomen heb verscheide schorsen van bomen/ waaz op de Ouden plagten te schryven eer dat het papier in gebruik was. Twee boomen van zwart coraal/ ieder drie voeten hoog. Een hoender Ep beeld. Een zeer scherp steene mes/ den van bedienen om de besnijden-  
 8 deren die voor den agtste dag ge-

't welk deze figuur ver-  
 daaz zig verscheide Jo-  
 nis te doen van kin-  
 sturven zyn. De pleg-

tigheden der Joden zijn verscheide / inzonderheid onder de Oostersche/ Quisers/ Italianen en Portugeezen. Wp komt te binnen een onvindige menigte van gewoontens die ik in Duxtoz gelezen heb/ en die in dit Land niet gezaartizeert werden. Eenige dan bedienen zig van de scherp snijdende steen \* volgens het oude gebruik; maar in Italien is het doorgaans het gebruik het doode kint te begraven zonder te besnijden/ en zo het eenige al besnijden/ geschiet zulks met een mes van riet gemaakt. De gewoonlijke besnijdenisse geschiet met een staale mes.

\* Vol-  
 gens't He-  
 breeuws,  
 in het 5.  
 Kap. van

Josua

staat, dat

hy de kin-

deren

Israels

met steene

messen

besneet.

En in 't 4.

van Exod.

dat Se-

phora

haar zoon

met een

steen be-

sneet.

Jo. Scali-

ger zegt

dat'er Jo

den zijn

die de

voorbuit

met de

nagel weg

nemen.

Dat anderen

het een weinig

snijden, en de rest

afscheuren, Ik heb

het met een

zoort van een

scheermes te

Londen en te

Romen zien

snijden.

Wp hebben zo eben een begzaaffenis gezien / daaz ik H E. van zeggen moer Het dode lijk was in 't zwart gekleert met een mantel aan; schoon linnen / een fraye pruik en een hoed op 't hooft/ en daaz boven op een bloeme khang. Het was op een klein matrasje gezeten / overdekt met een groote spze van geel en rood gebloemde stoffe / en leunende tegens een kuffe van dezelfde stoffe. Het wierd aldus gansely ongedekt door vier mannen gedragen / en 't geley volgde / twee aan twee. De bloemehang werd niet opgezet als aan de genen die nooit getrouwt zijn geweest / dit was ook by de Ouden de gewoonte. Zp noemden dat / *Corona pudicitie*. Eenige uren te voren hadden wy een andere ontmoeting gehad; namentlyk een Vrouwspersoon uitstekend opgetoot / die tusschen twee Jonnen in / door de stad gong wandelen / en deze zoude het Jonne kleet aan gaan nemen. In dit Land is het de manier / darze op zo een wyze in het publyk verschijnen / daaz men in Frankryk en in vele andere gewesten / deze plegtigheid in het Klooster bezigt.

Een Fransch koopman zedert eenige jaren hier gestablieert / heeft my zo eben van een Omwegang gesprooken die hy dikwyls gezien heeft / en die ik begeerig ben om H E ook in weinig woorden te verhalen / voor het sluiten van mijn brief. Men gelooft te Verona / dat de Heer Jesus na dat zijn intrede te Jerusalem gedaan had / de

Dat anderen het een weinig snijden, en de rest afscheuren, Ik heb het met een zoort van een scheermes te Londen en te Romen zien snijden.

Mr, Montel.

de sleutel van het veld aan de \* Ezelin of jongen Ezal gaf daa: hy op gezeten had / begeerende dat dit Dier zijn overige dagen in vryheid zou slijten. Men voegt'er by dat den Ezal het lang zwerben door Palestina moede geworden zijnde / beluist wierd om de vzeemde Landen te bezien / en een reis ter zee aan te vangen. Hy had 30 men zegt geen schip van noden, de baren glad en effen geworden zijnde / wierd die vooepbare Hoofstosse 30 hard als kristal. Na dat hy in passant de Eilanden Chypus / Rhodes / Candia / Maltha / en Sicilien / bezigtigt had / bevoorderde hy zijn weg langs de golf van Venetien en hield zig eenige dagen op ter plaats daa: deze berugte stad zedert gebouwt is geworden. Dog de lugt hem niet gezont toeschijnende / en het Weiland slegt zijnde in deze zoute en moerasige Eilanden / vervolgde Martin, alias den Ezal zijn reis / en droogs voers de rivier d'Adice weer ophomende / kwam hy tot Verona / en verhoos deze stad voor zijn laatste verblijfplaats. Na dat hy'er als een eerlijke en deugtzaam Ezal geleefd had / eindigde hy ten laatste zijne dagen tot groot leetwezen van alle zijne Confraters. Een bedroeft en algemeen geschreuw deed de Erchog van 't Land weergalmen / nooit hoorde men treuriger gekweel op den uitvaart van diergelijk Dier / zelfs niet in Arcadia. Maar men had wel haast gelegenheid om zig te troosten / want na dat men alle mogelijke eer aan den overleden Ezal belwezen had / bewaarden de Debotarissen van Verona alle dezselfs Reliquien zeer zorgvuldig / staken dezelve in den buik van een Ezal / erpes na de kunst daa: toe gemaakt / en zy werden'er nog tot op deze huidige dag toe in bewaart / tot groot genoegen en stigting van de vrome zielen. Dit H. Beelt werd in de kerk van S. L. Brouw van 't Oigel bewaart / en vier van de kloofste Monniken van 't Klooster in 't Pauselijk gewaad gekleet / dragen het plegtig in een Ommegang / twee a drie malen 's jaars.

Ik heb zo even een tweede visite aan 't Cabinet van Moscardo gegeven. Die galanten Heer ontving my met veel plaifler en was over mijn weetgierigheid vergenoegt / in plaats dat hy'er mee verlegen zou geweest zijn. Hy zeide my op een verplichtende wijs / dat nooit beter te vreden was / als wanneer dat zijn frapigheden aan liefhebbers liet zien; en dan nog te blijder was / dat hy my alleen zag / doordien de meenigte hem altoos om verscheide redenen ontrufte. Zonder tijd te verliefen / doorliepen wy op nieuw duifenderhande dingen / en ik vond hem openhertiger als hy de eerste reis geweest was. Hy sprak zelfs al veel / en liet zig op 't stuk van geleerdheid dikwils hooren. Eerselijch vonden wy de laaden met edele gescentens / waar onder hy my zeer schone Amethisten liet zien / en haalden my Auteuken aan dewelke verzekeren / dat Joseph 'er een tot een ring maakt / aan Maria gaf wanneer hy met haaz ondertrouwde Ter occasie van de Saffrseenen / bragt hy my ook by een getuigenisse

\* Ziet  
Mat. 21.  
Marc. 11.  
en Luc.  
19.

van St. Epiphanius / dewelke geloofde dat God de Tien Geboden op een Saffriscien geschreven had. De deugden die men deze steenen toeschrijft / en aan alle anderen / verspreken ons tot een onderwerp van een lang gesprek. Wy heeft'er verscheide van / die wy noemt / *Saette*, *Fulmini*, *Pietre Ceraunie*; blyscinstenen. Het is een zaak die waardig is om onderzocht te werden / en op een andere tijd zal ik u E. daar over iets zeggen / dat wy wat zekerder zal wezen; maar nu niet / om dat ik nu haasten moet om een einde van mijn brief te maken. Wy zagen eenige spiegels van gemengd metaal / dewelke omtrent Verona uit de grond gehaalt en waarschijnlijk zeer oud zijn. Want hoewel Jf. Blondus en eenige andere Critici niet gedacht hebben dat de geene die wy Oude noemen / 't gebruik van spiegels gehad hebben / is het niet noodzakelyk dat wy ons van dat gevoelen verklaren.

In 't leven van Aug. §. 100.

\* Zig in een spiegelbekeken hebende, wilde hy hebben dat men hem kamde, en de wangen die te veel hangende

*Speculum* is een woort van de Ceiku van Augustus. En Suetonius leert ons / dat deze Woort naby zijn eind zynde / bebal dat men hem een spiegel zou brengen. \* *Petito Speculo capillum sibi comi, ac malas labentes sibi corrigi praecepit.* Onder de groote verscheidenheid van gelstukken die'er in dit Cabinet zijn / zijn'er van leer / dog zo geschonden / dat ik'er geen oordeel over strijken kan. Ieder een weet wat gebruik men op verscheide tijden / en byzondere gelegentheden van dit zoort van gelt kan doen. In 't beschouwen van verscheide werktuigen / en vaten die tot de Offerhanden gebruikt wierden / Mr. M. in een *Aquinarium* aantoonende / 't welk men ook *Amala* noemde / waar in het gewijde water aan de deuren der Tempels gegoren wierd : Ik laat U E. dit zien zide wy al lagchende / op dargylieden Engelschen U E. niet inbeelden zou , dat ons wywater van Italien een heden-daagse vinding is.

waren , weer opbeurde.

( *O faciles nimium qui tristia Crimina Cedis Flumineâ tolli posse putatis aquâ.* ) Ovid.

\* Signa.

Wy bekeken een zeer groot getal kleine metale \* Beelden / zo van Godheden als doozlugtige Personagies / van Schermers / Woestelaars / Griezse en Romeins soldaten / &c. Wy vonden'er een van een *Pygmæus* of dwergje / en een ander van een Satyr of Boschgod. De eerste gaf ons gelegentheid om de beenderen van de steunen te gaan onderzoeken ; en de tweede deed ons in de Bibliotheek gaan / om'er te lezen 't gene Eusebius en St. Hieronimus van deze gewaande halve mannen geschreven hebben Wy zagen ook 't geen Plutarchus gezegt heeft van de Satyr Muet die by Spila gebragt wierd en wy vergaten ook niet de gene die St. Antonius / dooz het doen van een deugdelijk teken des krus / tegengwillen dank deed spreken.



spreeken. Na dat wy de raarsie boeken van de Biblothek gesien hadden/ mitsgaders eenige Manuscripten curieus geschreeven/ en met schilderwerk versiert/ zijnde buiten dat niet veel andere die beziens waardig zijn/ gingen wy weer in 't Cabinet/ alwaaz nog meer als een uur doozgebragt wierd met zeegetuassen te bezien/ uitgegrabe dingen/ en andere/ Afsch-krukken/ Graf-lampen/ Sleutels/ Ringen/ Hoof-logies/ wapenen/ Skeeren/ Schoering/ Hoofstekeraden/ &c. van verscheide Volkeren en Eeuwen. Ik geloof niet dat wy aan een volle maant genoeg gehad zouden hebben/ alleenig op 't stuk van de Medailles. Daar zijn'er vyf duizende van allerhande soorten. Een laatste eindigden wy met de schilderpen. En hebben toen op ons gemak geadmireert / de wonderbare werken van die Goddelijke mannen; want dus spreekt'er Mr. P. van/ uit grond van zijn hert. Wy is 't eenemaal opgetogen/ als hy de onvergelykelyke aantrekke-lykheden van 't Pinceel van de groote Raphael en groote Titiaan ophaalt; de zugetbaarheid/ edelheid/ rijke schikking van Julius Romano/ Discipel van de eerste; de zurelike binding en groote zwie-ren van Correggio; de bevalligheden van Guido; de nautokeurige afschetsing en schoon kolorijt van Annibal Carraggio/ &c. Daar zou mogelijk wel iets te zeggen wezen op al die redenvoeringe/ maar 't is een onderzoek 't welk ik tot op een andere tyd uitsiel. Ik heb hier nog verscheide stukken gezien van Jan Bellin/ Andreas Mantegna/ Andzea del Sarto/ den oude Palme/ Holbein/ Andzea Schiavon/ de Ballans/ Tintoret/ Moretto/ Paul Veronese/ Fr. Carotto/ en verscheide andere. Onder de Afbeeldzels der doozlugtige Mannen/ heb ik gecomarqueert Hendrik VIII. Elizabeth zijn Dog-ter/ Plathia/ Albert de Groot/ Bartolus/ Marchlavel/ Bora-cius/ Sanazare/ Petrarta/ Scot/ Erasmus/ Aretin/ Arioste/ de Scaligers/ Vader en Zoon/ Bellarmino. H. E. heeft juist geen agt te geven op de order waaz in ik die altermaal plaatze/ want om de waarheid te zeggen / ik heb de tyd niet om hun Eeuw/ ouder-dom of verdiensten uit te pluizen. Onder de hedendaagse Medailles/ denk ik om Michel Angelo/ Arioste/ Melanchton/ Erasmus/ de Zeeover Barberousse/ Attila en Mahomet / die ik de eerste had kunnen noemen.

H. E. weet dat Catullus van Verona geboortig was.

*Tantum magna suo debet Verona Catullo,  
Quantum parva suo Mantua Virgilio.*

Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Verona den 16 December 1687.

## XV. B R I E F.

M Y N H E E R,



Liffchen Verona en Diczenza is het Land vrugtbaar en wel bebouwt; byna doorgaans is het een plat Land waar in de boomen in 't verband geplant zijn. Men laat de wijngaarden om die bomen klimmen / en zy schieten hunne ranken hier en daar tusschen de takken heen. Het Land daar ter plaatze is altemaal bebouwt. Wy aten in een klein dorp genaamt la Torre, alwaar de grensscheiding is van het Veroneesche en het Diczentische Gebiet. De wijnen van dit Land zijn zo mal zoet / dat men 'er kwalijk van werd. Egter zijn'er Veroneesche wijnen die zeer geestmeert werden. Wy dunkt dat ik in Suetonius gelezen heb / dat Augustus dezelve gemeenlyk dronk. Het broot is als aarde / niet tegenstaande het zeer wit en van goed meel is; maar zy hebben de kennig niet om het te bakken. Boven dat wierden wy geregaleert met een schotel grauwe erweten in de oly opgefruit / en hier in bestont ons gansche festijn. Is het niet een wonderlijke zaak dat men in een goet Land van honger moet sterben / na dat men tusschen de rotten en 't gebergte de beste cier van de werelt gemaakt heeft? Het Land is vet / en bygevolge zijn de wegen slegt. In dit sapsoen moeten'er seiven of agt paarden voor de reishoetzen lopen. Men spantze altemaal in een tropje onder de zweep van de hoetsier / op dat hyze zonder postillon zou kunnen mennem.

VICENZA.

Vicenza is meer als de helft kleiner als Verona: het is maar met vervalle muren omringt. Men vind'er drie of vier kleine rivieren / die veel gemak bybrengen / maar geen van deze rivieren is vaarbaar. Onze Leidsmen geleide ons ten eerste na eenige kerken. La Coronata is wel gebloert en beschooten. En die van de Donsen van St. Catharina heeft drie schoone Altaren. In de hooftkerk zijn eenige goede schilders / en men toont in 't Choor aan / een werk van ingeleide steenen / daar de Kerkbewaarder ons een groote ophef van maakte / hoewel het weinig in zig zelve is. De uitvoering is'er beter van als de afsetzing. Het stadhuys heeft ook niets bysonders in; evenwel verheffen zy het als een curieus stuk. Om H. E. de regte waarheid te zeggen / ik vind dat het zwaar valt de hoogdrabende en opgeblaze spreekwijzen der Italianen gewent te werden. Het is hen onmogelyk de zaken blotelyk te zeggen. Inzonder-

zonderheid als het te doen is om iemand te prijzen / zo doen zy zulks in den alderhoogsten graad. En zo'er iets hen behaagt / is het altijd *stupendo*, *maraviglioso*, *incomparabile*. Wy hebben reets ik weet niet hoe veel van die gewaande agtste wonderen des werelts gezien. Toen wy onze verwondering te Verona te kennen gaben dat'er zo weinig aanzienlijke Gebouwen waren in zo een grootte stad / en die eertijds zo beroemt geweest was / wierd ons beloofd dat wy te Vicenza wonderen zouden vinden. Vicenza zeiden zy ons / *è ripiena di Palazzi superbissimi, con un Architettura straordinariamente superba*. Dat zijn grootte woorden; ondertusschen moet ik bekennen dat wy nooit meer bedrogen zijn geweest als wy het waren / wanneer wy die zo genaande pragtige Paleizen van Vicenza'zagen. Egter is het waar dat men hare spreekwijzen gewend moet worden. De Italianen mogen wel Palazzi noemen al wat hen goet dunkt; Een kleine zaal by gemene luiden; 't geen W. E. Parlour in Engeland noemt/ boert de naam wel van Audientie zaal in Italien / en men geeft ook wel die van Ambassade aan de boodschap van een Laken. Dooz my / ik mag wel lijd den datze de Laken ook Ambassadeur noemen / en datze aan alle haar huizen de benaming van Louvres geven. Dat gaat zo wel als het hoort in 't Italiaans; maar dooz ons die niet uit Italien van daan zijn wy moeten ons dooz hunne Palazzi nog *fantuofissimi* laten misleiden. Ik weet niet als te wel wat dat W. E. dooz 't woort Palace in W. E. taal verstaat. De gene die de onze een weinig verstaan/ moeten geen agt geven op de gelijkelykenis die'er is tusschen het woort van Paleis, en dat van Palazzo, als of het een en dezelfde zaak be- teekende. Het woort van Paleis werd by ons zo ligt niet gebruikt als dat van Palazzo by de Italianen. Het betekent veel meer / en geeft een gansch ander denkbeeld. In een woort / ik vermeine dat men in Italien de naam van Palazzi aan een oneindig getal van gemeene huizen geeft / aan dewelke dat van Paleis, op generley maniere toekomt. En om dat alles op de *superbissimi* Paleizen van Vicenza toe te passen / stel ik vast dat menze in 't algemeen en op zijn goet Frans / maar strake huizen moet noemen / en niet meer. Misschien zijn'er drie a vier daaz die benaming wat te zwak toe wezen son / maar ik twijfel dat men deze laatste zeer schoon zou kunnen noemen / want om eigentlijk te spreken / het zijn gemaskeerde / en geen-schone huizen. Dat is te zeggen / dat'er niets fraais aan is als de voorgevel / en nog heeft deze fraapigheid niets in dan dat zeer middelmatig is / dewijl het pleister dikmaals in plaats van hardsteen daaz toe gebruikt is. Ik blijf daaz een weinig op staan / om dat het moeilijk valt het oude vooroordeel daaz men mee dooz de veelvuldige Paleizen in Italien ingenomen is / te ontworptelen / en om dat ik altoos tragten wil / W. E. de zaken zo alsze zijn / dooz te dragen.

Onze

Onze Leidfman ziende dat wy over zijn Paleizen niet zeer verwondert waren / befloot evenwel ons het hofte wat het wilde / te bezaffen / en na dat wy hem al zagies volgden / fleepte hy ons tegen wil en dank door 't flijk heen tot op een groot half uur van de ftad / om ons een klein lufhuys van de Marquis de Capra te laten zien. Het is een vierkant Gebouw midden in 't welke een groote zaal met een ronde toren is ; en aan ieder hoek van 't vierkant / twee kamers en een Cabinet. Daar zijn eenige fraje fchilderpen / en om dat het op een kleine hoogte gelegen is / foo maakt het deze plaats zeer aangenaam. Dit is nu het geheele wonder.

Van dat huys te rug kerende / liet men ons de *L. Drouw* van *Mont-beric* zien. Zy is door dat Land vermaart / en de *Priooz* verhaalde ons de gansche Hiftory in zeer ernftige termen. Ik zal al *E. maa* zeggen dat deze *L. Drouw* uit de *Harde* gekomen is ter plaatze zelfs daar wy haaz gezien hebben / en dat men dikwils / dog te vergeefs / getragt heeft om haaz na *Vicenza* over te brengen. Tien duizend mannen te gelijk zeide ons de *Priooz* / zouden haaz niet hebben kunnen doen bewegen. De fchilderpen van *Paul Veronese* 't welk in de *Etzfaal* staat / is het beste ftuk van het Klooster. Het verbeeldt *St. Gregorius* met de *Pellegrins* aan tafel zittende.

Daar zijn eenige overblijfselen van een oud Amphiteater te *Vicenza* / maa men zeide ons datze meest alle onder de nieuwe Gebouwen verborgen lagen. Het Theater het welk in de *Academie* staat / die men het *Olympifche* noemt / is van de vermaarde *Palladio*. Het Gebouw is niet van het sterkfte. Ook bedient men'er zig niet van / als in zekere gelegentheden die zelden vooyballen. De *Triomf* boog dewelke buiten de pooyten staat / aan 't ingaan van de vlakte die men noemt het *Delt* van *Mars* / is een nabootjing van de aaloude manier van dezelfde *Palladio*.

De Tuin van de Graaf van *Valmanara* werd in deze ftad zeer geroemt / en de *Inscriptie* die wy boven de deur van deze tuin gelezen hebben / gaf er ons een groote verbeelding van. Hier nevens te naaste hy den inhoud : Staat stil beminde Reiziger ; gy die na zeldzame dingen en behoorlijke plaatsen zoekt ; hier zult gy u genoeg vinden. Gaat in deze vermakelijke tuin , en geniet in overvloed alierhande wellusten. De Graaf van *Valmanara* staat het u toe , &c. En waarlijk / men was certijds van zing geweest om daar een aangename plaats te maken. Daar was een *Canaal* / *Bloempertken* / *Cabinets* ; en daar is nog een *fehone Allée* van *Citroen* en *Oranje* bomen overgebleven.

Deze Heer Graaf brengt my iets raars te binnen / 't welk ik op verscheide plaatsen gelezen heb. Men zegt dat Keizer *Karel* te *Vicenza* zijnde / zeer vele *Edellieden* en *rijke burgers* van 't Land zeer sterke *infantien* aan hem deden / ten einde hy hen de tijtel van Graaf

Graaf zoude vergunnen. Dat Karel het gedurig zocht te ontwij-  
ken / dog dat eindelijk om zig van die lastige menschen te ontdoen/  
overluid zeide; Ja, ja, ik maak u alle tot Graven; de stad en de  
voorsleden. Zedert die tijd zegt de History / is'er niets gemeener  
als de Graven van Dicensa.

De weg tusschen Dicensa en Padoua is t'eenemaal gelijk die van  
Verona op Dicensa / zo als U. E. afgebeeld heb. Die kwartier muur  
van Dicensa trokken wy de Tezenza over / en de Brenta een uur van  
Padoua. Ik weet niet of de Liefhebbers der oudheid over 't ver-  
schil van deze Brenta het wel eens zijn. Eenige hebben gemeent dat  
het de Timavus was; en andere beweren dat het een van de Medoa-  
cus is. De eerste schijnen wy 't meest verlegen te zijn / ter zake van  
een Timavus die door Frioul loopt / en die waarschijnlijk de regte is.  
Maar laten zy hun verschil beflissen / en ons na Padoua keeren.

Het Padouaans is een vlak Land / en uittermaten \* vrugt- \* Bologna  
baar. Ondertusschen is Padoua een arme en van volk ontbloote stad. *la grassia*  
Den omtrek is groot; maar daar zijn ook ledige plaatsen / en vele *Veneria*  
huizen te huut. Het oude Padoua heeft nog haaz oude manieren / *la guastia*  
zedert dat het aan de Republiik van Venetien toebehoort. Men heeft *ma Padoua*  
de voorsleden aan de stad getrokken / en 't geheel is met een fortifi- *la passia*  
catie omringt die nooit iets waard is geweest / en die tegenwoozdig  
gansch vervallen is. P A-  
DOUA

Syna door de gansche stad zijn overdekte galderpen / 't welk ge-  
makkelijk is om bedekt te kunnen gaan; maar aan de andere kant  
maakt dit de straaten naauw en donker / en geeft aanleiding tot die  
berugte robery die men te Padua noemt / het *Qui-va-li*? Het is een  
zeer vreemde zaak dat de Studenten van Padoua regt hebben / om  
iemand dood te slaan en armen en beenen te breeken / zonder dat men'er  
justitie van te hopen heeft. Zy wapenen zig / en gaan uit met trop-  
pen zo haast het nacht geworden is. Zy verbergen zig agter de pyla-  
ren van de overdekte Galderpen / en een onnozele voorby gaande  
man staat versiert dat hy hoort vagen / het *Qui-va-li*, zonder te zien  
wie dat de vraag doet. Een ander ter zelfber tijd vraag ook *Qui-va-  
li-là?* zonder dat'er kans is om voorwaarts of agterwaarts te  
gaan / en dat men tusschen de *Qui-va-li* en *Qui-va-là* vergaan mocht?  
daar die Messrs. maar een klugkje van maken. Het gebeurt dikwils  
dat deze Studenten onbekenden dooden / of zontijds ook wel van  
haaz eigen volk / al was het maar om dat vooregt 't welk zy ver-  
hegen hebben / te onderhouden. Het is wel waar dat deze ongereg-  
tig=

I. DEEL.



worpen, waar in begrepen waren 10 Kloosters, 6 Kerken, 7 Gasthuizen, en omtrent 3000  
huizen. *Schrad.*

De Hoge Schole is in zo een armoedige staat, en 't getal der Studenten zo afgenomen,  
dat het *Qui va li?* nu niet zeer te dugten is. Een van de voornaamste Lampen van de Ka-  
pelle van St. Antony is een boete van de Messrs. van *Qui-va-li*. Zy dodeden een Man aan 't  
ingaan van de Kerk,

tigheden alle dagen niet begaan werden / want men wagt'er zig voor.  
En men houd zig gesloten en bedekt zo veel als het mogelijk is.  
Maar men mag wel zeggen zonder buiten den haak te gaan / dat'er  
\* weinig maanden voorby gaan / dat'er niet twee a drie diergelijke on-  
gelukken gebeuren. Niet dat men deze ongebondenheid hoe toome-  
loos datze is / niet wel zou kunnen bedwingen : Maar Dencten die  
de sijnste Staatkunde heeft / en dezelve schrikkelijk ver weet uit te  
breiden / mag wel dien geestel voor de Padouanen over hebben / be-  
nevens deze Patrouille die haaz niets kost. Het overige zal ik H. A. op  
een ander maal zeggen.

Gisteren had ik een vyf lang gesprek met menschen dewelke ver-  
menen dat Padoua eertijds een Zeehaven geweest is / zo ter zake  
dat de Ouden daaz van spreken / als van een zeer rijke stad / als om  
dat in 't graven van putten / en fondamenten van huizen / men op  
verscheide plaatsen ankers en masten gebonden heeft. Of dit geboe-  
len H. E. aannemelijk voorkomt weet ik niet / maar dewijl de histo-  
ry ons niets ter werelt van dit alles zegt / zou ik liever tot een ligter  
middel mijn toedragt nemen / om 't aankomen van de schepen tot  
Padoua uit te leggen / en ik zoude dit geloven dat het door een ge-  
te vaart geweest zal zijn

Men verzekert mede dat Padoua door Antenoz gestigt is. Men  
toont'er aan een groote grassiede waaz in de beenderen van deze oude  
Cropaan opgestoten zijn / en men noemt het gemeenlijk het Graf  
van Antenoz. Maar dit alles heeft ook al zijn onzekerheid. Die-  
mant \* kan ontkennen zonder regt tegen de getuigenisse van verschei-  
de oude en vermaarde Auteurs aan te gaan / dat Antenoz in dit  
Land niet gekomen zou zijn. Men moet geloven zoze zig zelven  
niet bedrogen hebben / dat hy'er een stad bouwde die Patavium genaamt  
wierd. Deze twee Artijkelen kan men niet een transeat toestaan / zo  
het my geoorloft is / dat woord van onze Scholen weer aan te ha-  
len. Maar dit veronderstelt zijnde / is'er altijd nog overig om te  
weten of ons hedendaags Padoua het Patavium van Antenoz is /  
't welk een nieuwe stoffe van verscheil is.

Verders wat het Graf belangt zulk is \* maar loutere beuzelary.  
Het is over de vier hondert jaren geleden dat zo als men doende was  
aan de fondamenten van een Gasthuis te werken / men een lode kist  
uit de aarde haalde / naast dewelke men ook een degen vond. Vo-  
ken de kist was geen Inscripctie / en op den degen stonden eenige  
keupele veersen in barbaris Latijn. Oordeelt eens bid ik H. E. of  
dat meer op Antenoz als het Cropaanse Paard toepasselijk was.  
Ondertusschen deed de ongeregelde liefde die zekere luiden hebben  
voor

een zog was op een geel Velt. Dwaze inbeeldinge.

\* Den arme Lessels zegt dat het Grabschrift met Gothische letters geschreven zijnde,  
znlks hem doet twijfelen of het wel ten tijde van Antenor geweest zal zijn,

\* Deze  
Roverij  
werd be-  
dendaags  
vry min-  
der ge-  
pleegt als  
ten tijde  
van de  
eerste  
Druk van  
dit Boek.

\* Ziet het  
1. Boek  
van de  
Encidos.

Messala  
Corvinus  
zegt dat  
het Wa-  
pen van  
Troyen  
door An-  
tenor in  
den Tem-  
pel van  
Padoua  
geplaatst  
wierd, en  
dat het

voor al 't gene dat een oudheids stuk genaamt werd / sommige menschen zeggen / dat men het Graf van Antenor gevonden had. Zekere Lupatus toenmaals in de siegtering zijnde / en een Man van eenige studie had ook zijn reden of vooroordeel om die beenderen voor te staan. En hy was het die eenige jaren daar na dezelfde in dit berugt Graf deed leggen / 't welk op deze huidige dag 't Graf van Antenor genaamt werd / en 't welk men aan 't ingaan van de straat St. Laurentius ziet. Hy liet'er de vier ondersaande veerzen op graveren / en zulks met Grieksche letters / zo als H. E. wel denken kan.

Hier zijnze net zo alsze geschreven staan.

\* C. Inclitus. Antenor. Patriam vox nisa quietem.  
 Transtulit buccenatum Dardanidum que fugas.  
 Expulit Euganeos Patavina gdidit urbem.  
 Quem tenet hic humili mamore cesa domus.

\* Byna alle Latijnsche Auteurs schrijven

Inclitus met een y.

Tet zijde van het eerste veers staat een C. gelijk H. E. zien kan. \* Inclitus is zonder y geschreven. Op d'e van Antenor is een verhoorting betekenende een tweede n. Enetum is geschreven zonder h. En het Het que van Dardanidumque is verhoort. Daar is een verhoorting boven de laatste a van Patavina strekkende voor een m. Gelijk boven de e van Antenor. En daar is'er een andere boven de a van mamore, 't welk zo veel is als een r; cesa is met een siegte e geschreven / en de vier veerzen zijn met hoofletters geschreven. Ik geloof niet dat iemand eenige zin in het eerste kan vinden. Ik vergat H. E. te zeggen dat de twee eerste letters van het woord condidit met een verhoortend teken gemerkt staan. Daar is geen afstipping als die ik getekent heb / en de meeste woorden staan aan een gelijk H. E. die geschreven ziet. De nauwkeurigheid die ik u hier doe bemerken / verbat een stilzwijgende berisping van verscheide Auteurs die deze veerzen \* kwawijk bygebragt hebben / en van 't geen ik'er zelfs in de eerste druk van dit Boek over geschreven heb.

En zou zo moeten geschreven werden, indien het zeker was dat het van κλυίς kwam. Maar dewijl'er geen minder waar-

schijnschijn-

De Kerck van St. a Antony van Lissabon is zeer groot en met  
 ②  
 lijkeid is, dat het van κλυίς komt, also die twee woorden in dezelfde zin by de Grieken gebuikt werden, is het niet buiten reden dat men Inclitus schrijve, zonder y.

\* Hebbende zedert dit Grifichrift met aandacht gelezen, heb ik gezien dat'er nog Patavina, nog cesa staat, maar Patria en cesa, zonder e en zonder e. Ymamt had deze twee letters willen veranderen, met het byvoegen van een soort van kleine komma by ieder, en dat is het gene dat aanleiding gegeven heeft tot de mislag die ik begaan hadde. Maar zulks is niet origineels, en deze trekken die'er maar opgecraft waren, zijn byna glad uitgewist.

\* Men noemtze St. Antony de Padoua, om dat hy'er stierf, en aldaar begraven legt. maar hy was geboortig van Lissabon een Franciscaner, en tijdgenoot van St. Francisus d'Assis, Sponde, Bellarmín, Trishemz, &c.

b Gedaan  
in 't jaar  
1555.  
door Au-  
gustin  
Zotto.

schoone dingen verbult / 300 toegens Beelthoutwerp als schilderkonst.  
Daa: zijn verscheide pragtige Grasseten / waaz onder men ons in-  
zonderheid aanwees dat b van Alexander Contarini Admiraal van  
de Republijk en Procurator van St. Marcus: En dat van de Graaf  
Horatio Sicco / dewelke in de laaste belegering van Weenen dood-  
geschoten wierd. Hier nebens een dat ik gecopieert heb / om dat het  
historisch is / en van een uwer Landstuden ; dog daaz staat geen  
datum by.

e De Lord  
... Cour-  
tenay. Hy  
was van  
't oude  
huis van  
Courtenay.  
Daar  
zijn nog  
verscheide  
Edellie-  
den van  
dat Huis  
in Eng-  
land. En  
zy staken  
over met  
William  
den Over-  
winnaar.

*Anglia quem genuit, fueratque habitura Patronum  
c Cortoneum celsa haec continet arca Ducem,  
Credita causa necis Regni affectata cupido,  
Reginae optatum tunc quoque connubium.  
Cui Regni Procures non consensere, Philippo  
Reginam Regi jungere posse rati.  
Europam unde fuit Juveni peragraré necesse  
Ex quo mors Misero contigit ante diem.  
Anglia si plorat, defuncto Principe tanto,  
Nil mirum, Domino deficit Illa pio.  
Sed jam Cortoneus caelo fruitur quae beatis;  
Cum doleant Angli, tamen sine fine gemant:  
Cortonei probitas igitur, praestantia, nomen,  
Dum stabit hoc Templum, vivida semper erunt.  
Angliaque hinc etiam stabit, stabuntque Britanni.  
Conjugii optati fama perennis erit.  
Improba Naturae leges Libitina \* rescindens  
Ex aequo juvenes praecipitatque Senes.*

\* Syllaba longa.

\* Lang  
40voeten,  
breed 25.  
Ang.  
Port.

Men kan geen schoonder schilderij met natte kalk zien / als die  
van de Kapelle van St. Felix; zy is van de vermaarde Giotto/de-  
welke in dat zooit van werk / een Overblijver was. Maar het aan-  
merkelykste in die Kerk is / de \* Kapelle van St. Antony / die groot-  
te Beschermers van Padoua / die men'er by uitmuntheid noemt / il  
Santo, de Heilige. Oegzels Lijk is onder 't Altaar / en het Al-  
taar is met duizenden van kostelikheden bezijkt. Men zegt dat de  
beenderen van dien Heilig een heerlyke reuk van zig geven. De gene  
die de nieuwiggherigheid hebben omze te ruiken / naderen agter het Al-  
taar aan zekeren plaats die qualijk t'samen geboegt is / en waaz in  
het niet zwaaz zou vallen eenige balsam of iets diergelijks te streken.  
De gansche Kapel is met uitgehouwe beelwerk van wit marmer be-  
kleet / waaz op de meeste mirakelen van St. Antony uitgebeeld staan.

Wit



Dit werk is byna altemaal van Culliv's Lombardus en van Sansobinus. Het beste dat'er nog is / zijn ses en dertig zware zilvere lampen die nacht en dag roudroin den Altaar branden. Ik zal H. E. niet lastig vallen met een groot deel vertellingen / dewelke de gene die deze Kapel laten zien / gemeenlyk van hunnen Heilig doen. Uit deze Kerk gongen wy na die van St. Justina / die van een buitregemene grootte en schoonheid is / hoewel nog byz bezre van die staat van volmaaktheid waaz toe men van zins is dezelve te brengen. Zp is met marmer gebloert / van uitgezogte vierkante platen / rood / wit en zwart. Het Gewelfzel van de groote Romp van de Kerk voert seven Torens / waaz doorze verhoogt / grootelyks verligt / en uittermaten vercierd werd. Daar zijn ook twee Torens boven ieder gewelfzel der armen van 't huys. Boven het groot Altaar dat een pragtig werk is / zijn'er vier en twintig andere van sijn marmer en alle van den andere in maakzel zeer verschillende. En in plaats dat de St. Antony Kerk vol van verscheide Gedenktelkenen is / wil men'er geen een in dilden. Daar is een \* eenige Inscriprie / waaz in gezegt werd dat de Kerk alleen op kosten van het Klooster gebouwt is geweest. Het

\* Men heeft 'er eenige andere geplaatst zedert de eerste druk van dit Boek.

Ik zal my niet onderwinden om H. E. een nadere beschryving van deze Kerk te doen. Het Klooster is ook uittermaten groot. Daar zijn'er nog ses andere / verscheide voorzplaatsen en eenige tuinen. Ik zal H. E. niets zeggen van het Beelt van de Maget / 't welk b uit Constantinopolen wegbloog toen de Turken zig van die stad meester maakten. Ook zal ik H. E. niets vermelden van de H. Uigheanen nog andere Reliquien daar deze Kerk vol van is; men zou nooit een kind van alle die Historien kunnen maken.

De groote Plaats daar digte by wierd eertijds het Veld van Mars genaamt. Ik weet niet waarom dat menschen die zo zeer op aanzienlyke namen gezet zijn / haaz van haaz oude tijtel berooft hebben / onze maar slegtjes \* *Prato della valle* te noemen.

a De zaal van het stadhuis is zeer groot en zeer donker; zp is hondert tien voeten lang op een breedte van veertig / en men ziet 'er

a Dit werk werd in 22 jaren voltooit door een Fransman genaamt Ricard. b Ziet Baron. a. 726. ca 730.

\* Daar is een kleine ver- spatie af-

© 3

gescheiden in deze plaats die men noemt *Campo Santo*, om dat het na men zegte een plaats is alwaar eertijds verscheide Martelaren de dood ondergaan hebben.

a 256 Voeten lang, en 86 breed. *Angelo Portenari*. Deze zaal is schoon ruitgewijs, en door geen pylaren onderschraagt. P. Aponus die'er den Architect van was en een zwarte kunstenaar, na 't zeggen van Cardanus, doorzaaide 't Gewelfzel met Hemelsche Tekens, en Astronomische figuren, die men'er nog zien kan.

verscheide gedenktekenen die'er vooz doozlustige Mannen zijn opgeregt geworzen. Dadoua had de regte tyd wel getroffen om haar Stigter uit de duisterheid waa: in hy by de drie duisend jaren gelegen had / vooz den dag te halen. Het was ook wel billijk dat het eerste onbekende Graf dat men ontdekte / strekken moest tot eere van de gedagtenisse van Titus Livius die vermaarde History-schryjver / die binnen haaz muuren geboren was.

5 Ziet  
Blond.

Dit gebeurde in 't jaar 1413 b. Met een algemeene vzeugde en toejuiching. Men vind in een der Tulnen van Sta. Justina / een loode kist byna gelijk die van Antenor / en men was geen ogenblik in twyffel / of het was de kist van Titus Livius / uit oorzaak om dat het dezelve Priester van de Concordia of Gendragt was / en dat het Klooster der Benedictijnen van Sta. Justina op de puinhopen gebouwt is van een Tempel 't welk aan deze Godheid toegewijd was. Zo haast 't gerugt van die ontdekking verbzeid wierd / liep de gansche stad daaz na toe met verrukkingen van een onuitsprekelyke vzeugde en pver. 't Volk wreef haaz Paternosters tegen de kist van de gewaande Titus Livius / even als of het een nieuw gecanonizeerde of nieuw gemaakte Heilig was geweest. Verscheide particulieren boden aan het Praalgraf op hunne kosten te laten maken / mits dat men hen toefront om het in hunne huizen te mogen opregten / en ieder een was opgenomen van vzeugde over 't geluk van in die gelukkige Eeuw geboren te zijn / waa: in deze dierbaare schat ontdekt was geworzen. Eindelyk Titus Livius gansch verzet / en aan stukken dooz een volk dat als hongurig na Heiligheden of Heiligdommen was / wierd in een houte kist gelegd / om des te gemakkelijker verboert te kunnen werden. Hy wierd met Lauriertakken overladen / en de aanzienlykste van de stad droegen hem in triomf na de Kerk van Sta. Justina alwaa: hy bygezet wierd tot het jaar 1447 / wanneer hy na 't Paleis der Justitie gedragen wierd / en na vele Raadsplegingen en plegtigheden wierd hem aldaaz het Monument of Gedenkteken dat men hebendaags ziet / opgezogt. Men heeft'er zedert de nevensgaande Inscripctie bygeborgt / en die men in de nabuurschap van de plaats alwaa: eertyds de Kerk van de Gendragt stont / gebonden heeft.

\* V. F.

TITUS LIVIUS.  
LIVIAE T. F.  
QUARTAE L.  
HALYS  
CONCORDIALIS  
PATAVI  
SIBI ET SUIS  
OMNIBUS.

Zoben deze Inscripctie heeft men ook een marmer hooft geplaatst 't welk

\* Vivens  
fecit.





't welk hoor? 't hooft van Titus Livius gehouden werd/ hoe wel goede kenners 't tegendeel wel weten. Het is waar; dat de Inscriptie oud is/ zo wel als het hooft; maar daar over is een \*verhandeling/\* door l'Orator. waar in na my dunkt zeer duidelijk bewezen werd / dat de Titus Livius van deze Inscriptie / niet anders als een vuyngemaakte slaaf was van een der dogters van de Histori-schryver Titus Livius. Zo dat de beenderen / het hooft en de Inscriptie altemaal ontleende stukken zijn.

By het Grassechijst heeft men aan de eene zijde geplaatst een metaal beeld de Eeuwigheid verbeeldende / en aan de andere zijde / het Beeld van Minerva van het zelve metaal. Lazarus Bonami Professor te Padoua / heeft by die verciersels de ses volgende verzen gevoegt.

*Offa, tuumque Caput, Civis, Tibi, maxime Livi,*

*Prompto animo hic omnes composuere tui.*

*Tu famam eternam Romæ, Patriæque dedisti.*

*Huic oriens, illi fortia facta canens.*

*At tibi dat Patria hæc, & si majora liceret,*

*Hoc totus staret aureus ipse loco.*

*T. Livius, quarto Imperii*

*Cæsaris anno, vitæ ex-*

*cessit: ætatis verò*

*sua, 76.*

Verders staat aan te merken dat Titus Livius eigenlijk niet van Padoua van geboorte was. Sommige vermenen dat hy te Theola (Titulum) geboren is (maar Portenari / Ungarellus / Pignoriuss / Orsato Salomonius / en vele andere beweren dat het te Albano (Aponum) geweest is.

Om nu van de fabelen en onzekerheden van de oudheid tot iets dat nieuw en waar is / over te gaan / moet ik H. E. van een ander Gedachteken gewag maken / 't welk wy in deze zelfde zaal / en dat myn opmerkens-waardig toeschijnt / gezien hebben. Men heeft Suzanna boven Lucretia verheft; maar men kan wel zeggen dat de Markgravin d'Obizzi waar van H. E. aanstonts zal spreken / Suzanna en Lucretia overtroffen heeft / dewijlze de dood voor haaz oogen zag en datze een besluit nam om dezelve liever kloekmoedig te ondergaan / als toe te laten dat men haaz kuisheid kwetsie. Een Edelman van Padoua zeer verliest op deze Daine die jong en schoon was; vond een middel om gedurende 't afwezen van de Markgraaf d'Obizzi haaz Geemaal / in haaz kamer te komen zo als zy nog te bedde lag. Na alle schijn bediende zig den Edelman van zagte en overredende middelen eer hy tot het plegen van eenig geweld quam. Het zy hoe het wil /

wil / hebbende dan niets op de eene nog op de andere wijze kunnen verwerwen / veranderde zijn liefde in een razerny / en hy wierd 30 danig door zijne woede verboert / dat hy deze deugtzaame Dame met een dolk doozsiet. Hier nevens de Inscriptie.

*Venerare Pudicitiae Simulachrum & Victimam, Lucretiam de Don-dis ab Horologio Pyenae de Obizzonibus, Orciani Marchionis uxorem. Hæc inter noctis tenebras, maritales asserens tedas, furiales recentis Tarquini facies, casto cruore extinxit. Sicque Romanam Lucretiam, intemerati tori gloria vincit. Tantæ suæ Heroïnæ generosis Manibus hanc dicavit aram Civitas Patavina. Decretu. Die 31. Decemb., Anni 1661.*

Dunkt H. E. niet Mijn Heer dat Padoua een loffelijke daad uitgeboert heeft / waanneerze 309 gedragen heeft om de gedagtenisse van 30 een zeldzame deugt en 30 wreedelyk onderduikt / te ver-eeuwigen? Dog H. E. zal mogelijk na 't vervolg van deze Historij verlangen.

Wanneer de Markgravin in haaz bed bevrast wierd / lag haaz eenige soon vijf jaren oud by haaz / maaz de moordenaar had hem in een andere kamer gebracht / eer hy tot zijn gruweldaad kwam / 30 dat het kint niet konde zien al wat'er omging. De zaak daaz na aan den dag gekomen zijnde wierd den Edelman op het vermoeden dat men op hem hadde / by de kop gebat. Men wist dat hy groote genegenheid tot de Markgravin gehad had. Het kint verhaalde ook iets. Eenige buuren zeiden dat men een Edelman in 't kwartier gezien had. Men vond op het bed een knoop van een manchette / t'eenemaal gelijkende na een andere die hy nog by zig hadde. Dit alles gaf groote præsumptie jegens hem. Hy wierd verscheide reizen ter pijnbank gebracht / 30 ordinair als extraordinair; dog bleef altoos by de negatieve en ontkende alles. Eindelijk na een vijftien jarige gevangennisse bragten deszelfs vrienden 30 veel te weeg dat hy'er uit geraakte. Ik meen zelfs datze zijn vyfheid verhegen. Maaz hy had'er geen lang genot van / want eenige maanden na zijne verlossing / wierd hy door de jonge Marquis / dat selve kint daaz ik van gesproken heb / met een pistool door 't hooft geschooten : aldus weekte hy de dood van zijn moeder ; dezelve is tegenwoordig in Duitsland in dienst van den Keizer.

Hier zijn verscheide Cabinetten van sraapigheden en een groot gesal liefhebbers die kennis van ondheden hebben. H. E. weet wel dat de Hr. Marin Professor in de Medicijne onder 't getal is van die gene die met het ontwarren van al die onde hooftbyelingen 't best weet om te springen.

Het

Het zou niet redelijk zijn dat wy uit Padoua gingen zonder U. E. te minste iets van hare Hoge Schole te zeggen. Om rond uit te spreken / het is 'er op dezen huidigen dag zeer mee verlopen. Van tien Collegier werden 'er negen tot andere dingen gebruikt; maar \* dat gene dat 'er overig is / is een schoon Gebouw. Om alhier Theo- \* Hee logant te werden / moet men maa van buiten leeren al die ellendige Collegie Scholastique dingen / 30 regel regt tegen de ware Godgeleertheid van den strijdig / als den dag tegen de nacht is. Men kent hier geen andere Os; (al- Philosoph als de gewaande Philosoph van Aristoteles. En die maar dus ge- een vrabe boorzaad kan opdoen van een goet getal passagies uit Hip- naamt pocrates en Galenus / omze in haaz eige taal aan te halen zonder het om dat 'er boek / Kapittel of Paragraphus te vergeten / werd voor een zeer bekwaam eertijds Medicijnmeester gehouden. een Her-

De Joden zeggen dat hare Natie omtrent agt hondert in getale zijn. Zy hebben drie Synagogen. Haaz Ghetto heeft 3 deuren / en boven de voornaamste is een Inscriptie aldus beginnende; *Ne Populo Caelestis Regni usus cum exherede esset, &c.*

\* Hoewel 'er Padoua armelijk / droevig en vuil uitziet / en dat het slegt bevolkt is gelijk ik gezegt hebbe / qualijk geplaveit / doorgaans niet wel betimmerd / en moepelijk wegens haaz Qui-va-li? heb ik eg- Men ter vele vreemdelingen gekent die 'er gewoont hebbende daaz uit niet noemt als met leetwezen getrokken zijn / en die 'er steeds veel liefde voor het ook hebben. de publij-

Het Amphiteater of Schouwplaats van Padoua / was grooter als dat van Verona / dog daaz zijn niet als bedroefde puinhopen van overgebleven. Voor dat ik deze brief sluit / moet ik U. E. nog zeg- gen dat wy van daag in een haatsbaan komende / met verbaastheid verschiede zagen / dat de muren wit / de balken zwart / en de raquetten 30 Auditoria of zalen , en een schoone Theater voor d'A- natomie. De Hoge- Schole was eer- tijds te

Ik ben ,

Mijn Heer, &c.

Padoua den 11 December 1687.

\* Daar zijn menschen van studie die de vreemdelingen veel vriendschap bewijzen, Trevise.

## XVI. B R I E F.

## M Y N H E E R,



Et het nutterste genoeg heb ik hier van H. E. brieven gebonden; behalven 't aangenaam nieuws 't welk ik van H. E. verstaan heb / en my zeer lief is / heeft H. E. my een grooten troost bygebragt / doo? het doen van verscheide vragen over zaken / waaz af H. E. een netter en onstandiger bericht van my begeert. Weest verzekert Mijn Heer dat ik mijn nutterste best zal aanwenden om nauwkeurig op al H. E. vragen te antwoorden. Doet my altijd dat plaaisier dat bid ik H. E. op d at ik te meer verzekert mag wezen dat mijn brieven aangenaam zullen zijn aan H. E. en aan die van onze vrienden / aan wien H. E. dezelve mededeelt.

H. E. verzoekt my bypoosig te zeggen of wy in ons tegenwoordig reizen behagen vinden / of ten minste of dat plaaisier doo? de moeite die het verselt niet zeer egaal gesteld werd. Ik ben niet verwondert dat H. E. daaz ontreut eenigins twijffeld / want hoewel wy ons juist niet onder de Hurons nog in de woestijnen van Arabien bevinden / hebben wy egter zomwijlen moepelijheids genoeg. Het seizoen is ruuw en guur. De rijtuigen zijn doorgaans onaangenaam. De dagen zijn zo kort / dat men laat moet aankomen / en zeer vroeg opstaan; dikwils heeft men een ongemakkelijke bedlegering / en veeltijds nog slegter voedzel / en daaz en boven moet men bekennen / dat men booz verscheide gevaren bloot moet staan. Evenwel met een goede voorraad van gezondheid / gelt / goet humeur en gedult / zijn wy alle die zwaaigheden te boven gekomen / zonder dat wy'er byna agt op gaven. Met der tijd werd men alles gewent / en men vind over al raad toe. Als men denkt dat het nodig is / rust men eenige dagen uit; de verscheidentheid der voorwerpen en de gedurige nieuwiggheden verkwikken de geest zo wel als het oog. Een weinig vermoeithed verbult het gebrekk der bedden / en de beweging van 't ligchaam verwekt graagheid tot de spijs: *Offa est torus berbaceus, famis ac laboris dulcissima medela sunt*. Goede stokken met bond geboerd hebben ons van de koude bevrijd / niet tegenstaande de veelvuldige rijpoosstjes en sneeuw van 't Alpische gebergte. Met een woort zonder H. E. de algemene redenen by te brengen / die de reizen uit en aangenaam maken / zal ik H. E. rond uit antwoorden / dat de eerste van ons geselschap



ſchap tot hier toe gemakkelijk de hinderpalen te boven gekomen zijn/ waaz dooz 't genoeg 't welk wy verwachtende waren/ zou hebben kunnen werden geſtoort. Wy zullen te Venetien t'eenemaal van onze vermoeitheid uitruſſen/ en wanneer wy onze reis verbozderen zullen/ zal de aangenaamheid der Lenté ongevoelijk op de ſtrengheid des winters komen te volgen.

Verders heb ik een gansche maant voorby laten lopen zonder H. E. te ſchryven/ zedert den dag van onze aankomſt in deze ſtad/ op dat ik te zekerder zou onderzegt zijn van de zaken/ waaz over ik beſloten heb H. E. te onderhouden. Ik zal H. E. nergens van ſpreken als van 't gene ik met eige oogen gezien heb; of waaz van ik omſtandig onderzegt zal zijn. H. E. oordeelt wel dat ik niet onderſtaan zal H. E. een Beſchryvinge van Venetien te maken; mits zulks een werk van al te lange adem en buiten mijn beſtek zoude zijn. Dog ik zal ook geen dingen voorgeben als die welke zo nieuw en zo verwonderens waardig zijn/ dat'er niemand ooit iets van gerept heeft/ wiſſende ook als onkundig zijn in 't geene anderen daaz over geſchreven hebben. Ik zal H. E. dan als een ooggetuigen toefpreken en H. E. zo onbewimpelt als ik kan/ 't voornaamſte gedeelte der dingen verhalen die ik waardig oordeel om aangemerkt te werden/ zonder in't minſte agt te geven op 't gene dooz anderen daaz van gezegt moegt zijn. H. E. zal bevinden dat ik voor al zoze gedragten hebbe om over de Artijkelen die H. E. my overgezonden heeft/ H. E. voldoening te geven. Zo'er nog iets is dat H. E. vergeten moegt hebben/ zult H. E. my in de eerſte ulver brieven daaz over kunnen vragen. Venetien is zo een uitſtekende plaats/ aan wat kant menze beziet/ dat ik voorgenomen heb om op alles zeer nauwkeurig daaz ter plaatſe agt te geven. In mijne aantekeningen werd niets vergeten/ en ik hoope dat ik H. E. op het grootſte gedeelte der onderzigtigen die H. E. van my verſoekt zal konnen voldoen. Verders moet ik H. E. in deze kleine voorzeden/ nog van twee dingen waarſchouwen/ het ene/ dat ik wagten zal tot op een andere tyd/ om H. E. eenige byzondere aanmerkingen mede te delen/ het andere/ dat ik in mijne aantekeningen geen andere ſchikking zal volgen als die van het geval/ zo als de zaken my voorgekomen zijn/ en 't geene ik geloof H. E. reets op een andere plaats te kennen gegeven te hebben.

Wy vertrokken uit Padona de twintigſte van de voorszede maant en kwamen hier dezelfde dag tijdelijk aan. Onderwegen leggen verſcheidne ſchoone doopen en vele luſthoven die aan Edele Venetianen toebehooren/ en die van de komſt van Palladio zijn. Onze ſciſbode van Augsburg bragt ons tot aan Meſtré/ zijnde een kleine ſtad op den oever van de Golf/ vijf mijlen van Venetien. Ik heb elders in de Hiſtory van Mezeray gelezen dat de Abſolatiſche

\* Andere  
zeggen  
in 859.  
VENE-  
TIEN,  
gezeft de  
rijke Pa-  
triarchaat,  
of Aartz-  
vader-  
fchap.

zee in 't jaar \* 860 toevoorz / en dat men met koetsen van het bafte Land na Venetien reed. Wat ons belangt / wy moesten te Meftré Gondels nemen / ende waren onttrent anderhalf uur op het water. Om H E. een regt denkbeeld van Venetien te geven / dient men H E wel uit te beelden wat het voorz een water is / in 't midden van dewelke zy gelegen is. Het gemeen gevoelen van het gewoonlijk zeggen der Weceld-Befchryvers is / dat Venetien in zee gebouwt is / en zulks is in eenig opzigt waar. Evenwel moet ik dit nader uitleggen. Het is zeker dat het de volle zee niet is / 't zijn overftroomde Landen / maar die zodanig al geweest zijn voorz de grondlegging van Venetien / dat is zedert dertien of veertien hondert jaren voorz het minfte. Op zommige plaatsen kunnen de kloefte fchepen over die wateren zeilen. De gene die maar van drie hondert vat zijn / weten haaz wegen om tot Venetien zelfs aan te landen. De zee heeft er een volkome gemeenfchap mede. Zy gaat en komt'er door ebbe en vloet. De oesters en andere fchulpvifch nemen haaz oofpyng en maken zig vast aan de fondamente van de huizen van Venetien en Murano / zo als ze gemeenlijk aan de Rotzen doen : Zo dat men na my dunkt niet waarheid zeggen mag / dat Venetien niet der daad in zee legt ; Evenwel om dat na alle fchijn dit overftroomt Land eertijds een moerafch was ; dat doorgaans deze wateren weinig diepte hebben / en eindelyk dat het de rechte en oude zee niet is / werd die groote waterplas te Venetien niet anders genaamt als een Meer / of moerafch / Lacuna, en ik bemerk dat de meeste vzeendelingen alhier dit woort voorz goet keuren : Jeder doet'er wat by of af / na dat zijn taal het mee byengt ; by gebreft van een ander woort dat dezelve zaak al zo wel beteekent. Het woort van Lacune heeft een andere beteekenis in het Fransch / en mogelijk is het daarom dat de Fransche hier de E in een G veranderen / en Lagune zeggen. Hoewel dit dan een basterd woort is / zal ik'er my gemakshalven egter van bedienen

Men heeft moens en andere werktuigen by der hand / om 't flijk uit te halen / 't welk altijd aangroeit / en op zommige plaatsen / wanneer de zee zeer laag is / zig opdoet. Men heeft de mond van de Brenta en van eenige andere rivieren afgeleid / op datze geen modder of zand in deze Ligunes zouden toevoeren / en om te verhindern / dat eindelyk het Land niet meester van 't water werde / 't welk zeer nadelig aan Venetien zou zijn die al haaz sterke en veiligheid / in haaz strand vind. Wel is waar / dat zo deze stad gefiadig moet werken om op een zekere hoogte te houden / de wateren waar mee zy omringt is / om te verhindern dat nooit met het bafte Land vereenigt werd / zou het haaz ook niet in alle delen voorzdelig zijn / dat die zelve wateren een groote en algemeene diepte hadden ;

hadde; om dat de zaken te naaste by in die staat blyvende waaz in nu zyn/ het byna onmogelyk is om Venetien ter zee of te land te genaken. Wanneer Pepin / waaz van niet lang geleden gesprooken hebbe / voornam om de Doge Mauritius / en zyn zoon Jan die zyn medegenoot was / te verdrifven / verrook hy met zyn vloot van Havennies / nienende dat overal met volle zeilen zou kunnen doorvaren. Maar de schepen van Mauritius die door de vaarbare plaatsen gesonden wierden / weken van dezelve met af / en die van Pepin geraakten aan alle kanten aan de grond vast; zo dat hy'er ellendig gehabent wierd / en genoorzaakt met het overschot van zyn vloot de vlugt te nemen. Het is klaarblykelyk dat zo deze vloot overal met volle zeilen haaz cours had kunnen volgen/ het gansch anders met de zaken had geschapen gestaan. Het is ruim drie hondert jaren geleden / dat de Genueezen op diergelijke wijze ook onthaalt wierden.

Ik vertrouw dat H. E. nu genoegzaam bezessen zult men door de *Lacune di Venetia* verstaan moet. Verbeelt H. E. dan ook de stad Venetien die uit het midden der wateren met dertig a veertig redelyke groote Toorens / te voorschyn komt / en die van 't Land vooz't minste ander half uur af legt. Men moet bekennen dat het een t'eenemaal verwonderens waardig voozwerp is / te zien dat de baren aan alle kanten tegen deze groote stad aanslaan / en datze op hare heppalen zo vast als op een rots blyft staan.

Ik weet wel dat al de wereld-beschryvers geschreeven hebben dat Venetien uit twee en zeventig Eilanden bestaat; ook zal ik een zaak die in 't algemeen vooz waarheid aangenomen werd / niet tegen spreken maar ik moet bekennen dat ik niet weet wat dese Eilanden waren / en kan H. E. verskeren dat zulks een valsch denkbeeld van het Plan en de gelegenheid dezer stad geeft. Als men van die 72 Eilanden hoorst spreken / zou men zig inbeelden dat'er 72 heubels nabyp elkander leggen / en dat die kleine hoogtens / altemaal bewoont geweest zijnde / eindeljk daaz uit de stad Venetien te zamen gestelt was geweest; dog het blykt niet dat het'er aldus mee toegegaan is. Venetien legt gansch plat; en is t'eenemaal in 't water op heipalen gebouwt. 't Water bespoelt de fondamenten van byna alle de huizen / een hoogte van vier of vijf voeten / en de breedte van ieder Canaal is altijd paralell. Wel is waaz dat men'er ruimtens van een rebelyke groote gepactificeert heeft / waaz uit men zou kunnen geloven / dat'er eertjds eenig Land geweest is / maar geen 72 Eilanden.

Wat de straaten belangt / deselve zyn zeer naauw / en na alle schyn heeft menze met modder en puin gebult en gehoogt. Het is gansch niet waarschynlyk dat het een natuurljke grond zou zyn.

Verders zo men vooz Eilanden rekenen wil alle de verdelingen die de grachten maken / zal men'er by de twee hondert in plaats van

twee en sebtig binden. Daar en boven staat aan te merken dat men het getal van die Eilanden oneindig zou kunnen verminderen. Overal daar men palen zou willen hepen en huizen boven op timmeren / zou men nieuwe Eilanden kunnen aanleggen. Daar zijn'er agtien of twintig diergelijke in de Lagunes hier en daar verspreid / zonder Palestina / Malamoero en agt of tien andere te rekenen / die een vaste grond hebben / en regte Eilanden zijn.

Men moet zig niet houden aan 't gene gemeenlijk van de grootte van Venetien gezegt werd. Sommige geven haaz agt mijlen in den omtrek / en andere zeven. Wat my belangt / ik kan U E. wel verzekeren dat den omtrek van Venetien nog agt / nog zeven mijlen is. Men rekent vijf mijlen van Mestre tot Venetien / en wy hebben die weg met twee roepers in anderhalf uur afgelegd. Wy zijn ook Venetien in een diergelijke tijd rond gevaren met twee andere roepers die raffer nog trager als die van Mestre voort roeiden. Oordeelt daar uit wat dat den omtrek van Venetien is. Denkt ook zo het U E. geliest / dat onze Gondel dikwils het ruime sop moest kiezen / om de kleine Caapen of uitscheekzels in zee / die de stad op verscheide plaatsen maakt / te mijden / en dat'er by gevolg een grooter omtrek van noden was als of men de regte weg nam.

Verders zal ik hier byvoegen / dat het zeggen dat een stad zo veel of zo veel in zijn omtrek heeft / zonder ter zelver tijd haaz gedaante te verbeelden / een zeer slecht middel is om'er de grootte van te doen begripen. Men behoeft geen grootte Miskenfienaar te zijn om klaarlijk aan te tonen dat een stad die by voorbeeld agt mijlen in haar omtrek heeft / egter minder huizen zou kunnen bevatten / als een andere stad die maaz vier mijlen heeft / en nog veel minder zo men wil. Dit hangt alleen van de ordeentelijkheid of onordeentelijkheid van hare gedaante af. Deze waarheid die men onvernijdelijk inswilligen moet / zal oorzaak zijn dat ik nooit onderstaan zal U E. de grootte der steden by de meting van haaz omtrek / uit te beelden. Dit zou U E. de zaken kunnen doen bezeffen gausch anders alsge zijn. Het zal dan genoeg zijn dat ik U E. maaz zegge / gemeenlijk men gemeenlijk doet / dat een stad groot of zeer groot / klein / of zeer klein is. Een van die spreekwijzen zal U E. na my dunkt / een genoegzaam denkbeeld van haaz uitgestrektheid kunnen geven.

Het getal der inwoonders is ook nog een zaak die men zeer ras bepaalt / en die weinig menschen wel ondertast hebben. De Venetien zegt men gemeenlijk dat er twee of drie hondert duizent zielen zijn / en sommige maken het getal nog groter. Op al die vertellingen is gausch geen staat te maken. Toen Venetien door haaz Commercie in een bloeiende staat was / is het wel te gelooven dat het getal harer Inwoonders veel grooter geweest is / als tegenwoordig ; maar

Dit heeft Polibius doen zeggen dat Sparta dat maar agt en veertig stadion in haar omtrek heeft, twee malen grooter was als Melopolis, dat'er vijftig hadde, het Stadhuis was 125 Geometrische passen, )

maaz 30 ik geloof moet geven aan 't gene my zeker perzoon zedert lange tijt alhier woonachtig / en dewelke my verzekert dat deze uitrekening met veel naauwkeurigheid gedaan heeft / zou Venetien tegenwoordig niet boven de hondert veertig duizend zielen verbatten / het Eiland *Giudica* daaz onder begrepen.

De gene die het gelieft Venetien als een zeer volkerrijke stad uit te beelden / doen ons met een groote nauwkeurigheid aammerken / datze nog tuinen / nog plaatzen / nog kerkhoven heeft / en dat de straaten zeer naauw zijn. Maaz wanneer men uit een andere uizigt / de schoonheid van Venetien wil afmalen / zo verheft men hare tuinen / plaatsen / breedte en 't getal harer grachten. Ik las onderdaags in zeker Venetiaans Auteur / dat hy in Venetien getelt hadde / drie en vijftig publieke plaatsen / en drie hondert vijf en dertig tuinen. Ziet eens bid ik U E. hoe verscheidentlijk dat de dingen verhaalt werden. Om bypoetig daaz over te spreken / moet men zeggen / dat 'er in de vertellingen zo van den eene als van den andere / te gelijk waarheid en onwaarheid steekt. Ik zal niet betwisten dat 'er te Venetien niet drie en vijftig groote of kleine ruimtens zijn / aan wien deze Auteur goet gebonden heeft de naam van opene plaatsen te geven ; en ik zal het selve van haaz tuinen zeggen. Maaz wanneer men tot het bezigtigen van die plaatsen en tuinen by het stuk zal komen / zo zal hy my moeten toestaan dat men op zo een wijze wat te ruim leest met zulke verheerlijkte namen. Om eigentlijk te spreken / is 'er maaz eene plaats te Venetien de wijdberoemde en heerlijke plaats van St. Marcus. Wil men nog daaz by rekenen vijf of ses andere lelijke ledige plekken die nog eenige uitgesprektheid hebben / ik mag het wel lijden : maaz dit is nog by verre van drie en vijftig plaatsen. Daaz zijn ook hier en daaz eenige tuinen / inzonderheid na de kant van *S. Maria dell' Orto* ; maaz zo men 'er vijftien of zestien aan een zijde sielt / of dat men 'er zelfs dertig onderstelt / of vijf en dertig die waardig zijn om dus genaamt te werden / zo siel ik vast dat de drie hondert overblijvende / geen tien voeten in 't vierkant den eene dooz den anderen zullen uitmaken. Zijn dat geen fraaye tuinen? De andere verbeelden de dingen ook niet t'eenemaal zo als die zijn / want buiten dat Venetien aan tuinen en ledige erven kan hebben / zijn 'er ook verscheide oorden die zeer slegt bewoont zijn. Wel is waar dat 'er geen kerkhoven zijn. Wat belangt het Artikel van de enge straaten / zulks is een kleine bedriegelijke sluitreden / die men gemakkelijck oplossen kan. men behoeft maar alles te zeggen wat 'er by hoort. De straaten zijn naauw ik bekien het / en zelfs zo naauw / dat men 'er geduurig grootelijks belemmert word dooz het stooten tegens elkanders ellebogen in de kwartieren die het levendigste zijn. Maaz my dunkt dat men de grachten wel mag rekenen in plaats

plaats van de straaten. Zo de grachten gebult en gestraat waren / zou men van de naauwe straaten van Venetien geen gewag maken.

Terwijl ik nog aan dit Artijkel ben / dien ik H. E. te zeggen dat de gansche stad zodanig met die grachten en straaten doorsneden is / dat'er bijna geen huizen zijn / daar men niet te water en te land na toe kan gaan. Niet dat ieder gracht met een dubbelde kaaip zo als in Holland voorzien is / voor de gene die te voet gaan. Daar zijn'er eenige \* maar zeer dikwils bestaat de gracht de gansche spaatzie die'er van de eene rep huizen tot de andere loopt. De straaten zijn ook de kleine Eilanden die de grachten uitmaken / en daar zijn omtrent vier hondert vijftig bruggen die over alle de grachten leggen / zo dat'er geen eene plaats in de stad is / daar men niet zonder Gondel na toe gaan kan / gelijk'er ook geen zijn / daar de Gondels by kunnen komen. Het is waar dat alle die kleine passagies en omlwegen die men doen moet om de bruggens te vinden / een regt doolhof van Venetien maken.

De vermaarde plaats van St. Marcus was de eerste plaats daar de nieuwsgierigheid ons na toe dreef / zo als wy te Venetien aankwamen / en zy is'er ook waarlijk de eer en de ziel van. De Kerk van St. Marcus staat vlak over een van de eindens van deze plaats; die van St. Geminianus over den andere / en de Procuratie dat Geboutwen van een soort van marmer zijn / en van een bouwkunde die zeer sierlijk en regulier is / ziet men aan beide kanten met groote overdekte Galerien die de plaats nog wijder en fraayer maken / ter zelfder tijd dat zy'er ook gemak toebrengen. Deze plaats is twee hondert tachtig schreden lang op een breedte van hondert en tien. Als men van de Kerk van St. Geminianus na die van St. Marcus komt / en dat men in plaats van in te gaan / de regter hand om staat / dyaalt de plaats ook / makende als een winkelhaak / en deze tweede plaats welker einde aan de zee uitkomt / is twee hondert vijftig schreden lang en tachtig breed. Dit noemt men de Brogio. Het Paleis is aan de eene kant / en de Procuraties lopen weer langs de andere. Dit alles by elkander vergeleken zijnde / geeft een zeer fraay gesigt en kan voor een zeer schoone plaats passeren.

De Galery De Toeren van St. Marcus is by de hoek van de winkelhaak na binnen / en heeft eenigints de oorde van die plaats. Deze Toeren is drie hondert en zestien voeten hoog / den Engel die tot een weerhaan verstrekt / daar onder begrepen. Eertijds was alles vergult / en wanneer de Zon op 't vergultzel scheen / kregen de gene die in zee waren / de Toeren in 't oog meer als dertig mijlen daar van daan; maar het goud daar afgegaan zijnde / ziet men thans bijna niets daar van.

daar altijd om'er zig van schielijk te kunnen bedienen ingevalle van een onverwagte nood. Men zegt dat de Galeryboeven hun leirjaten daar opdoen.

\* In de gracht Regioen in eenige andere plaatsen.

van. Men klint op deze Toorn langs een trap zonder treden / ge-  
lijch die te Geneve gezien werd daar ik H. E. voor dezen van gesproo-  
ken heb. H. E. kan ligtelijk oordelen van de schoonheid en verschei-  
denheid van de Landschappen die men van zo een hoogte ontdekt  
kan.

Het Broglia is de wandeling der Edelen: Zy beslaan altijd een van  
de zijden van die plaats / de eene tijd om de Zon te zoeken / en de  
andere om zijne stralen te vermijden / na dat de sapzoenen het mee-  
brengen. Derrmits hun getal groot is / en darze mallanderen ge-  
meentlijk nergens anders zien / is het Broglia de generale rendezous  
alwaaz de visites afgelegd / en verscheide affaires van belang verhan-  
delt werden. Zo dat het niemant \* geoorloft is zig onder hen te be- \* Men  
geven aan die zijde dieze tot hare wandeling gekoren hebben: De mag'er  
andere zijde staat byp voor ieder een. Deze plaats is hen zo in't by- wel ko-  
zonder toegeschikt en tot gebruik gegeven / dat wanneer een van de meo, als  
jonge Edelen tot de vereiste jaren gekomen is om in den Raad te ver- men maar  
schijnen / en de Tabbaart aan te nemen / de eerste dag dat hy zulks regt door-  
doet / geleiden hem vier Edelen van zijne vrienden na het Broglia, al- gaat.  
waaz hy plegtelyk geintroduceert werd / en wanneer iemand van hen  
uit de Raad verbannen werd / werd hem ter zelfder tijd de ingang van  
het Broglia verboden. Het woort Broglia gebruikt men ook te Ve-  
netien / om daar door allerhande sollicitationen en handelingen die door  
kuiperpen geschieden / te hemmen te geven.

Het was omtrent in 't begin van de 9. Eeuw dat eenige Kooptie-  
den van Venetien aldaar 't ligchaam van St. Marcus bragten. Zy  
hadden het na 't zeggen / ik weet niet door wat toeval / in de stad  
Alexandrien in Egypten uit de grond gehaald. En dewijl'er zekere  
Traditie of Overlevering is / dewelke verhaalt dat deze Evangelist  
in de gevangenis zijnde / de Heere Christus hem verscheen / en met  
deze woorden groetede / *Pax tibi Marce Evangelista meus*: ontfong  
den Raad van Venetien ook op zodanige manier dat H. Ligchaam  
met dezelve woorden / toen het in haaz stad gebracht wierd; daarom  
ziet menze geschieden in het ope boek dat de Leenw van St. Mar-  
cus vast houd / in het schild van Venetien. H. E. kan wel denken  
dat men'er in de uitterste vreugde was over de besittinge der siel-  
quien van deze Evangelist. Het schijnt dat men hem geen grooter  
blijken daaz van kan geven / als hem te stellen zo als men deed /  
boven den arme St. Theodorus een oud Patroon van de Republijk /  
zonder dat men eenige reden van klagen hadde over deze laatste Sant.  
Ondertusschen bleef het daaz niet by. Behalven verscheide eerbewij-  
zingen die men nog dede aan de beenderen van de nieuwe aangeko-  
men / wierd ter zijner eere de Kerk gebouwd daaz ik H. E. laatst van  
sprak / en men bragt'er in desen Heiligen schat. Wel is waaz / dat

men de kasse of de Gassiede zo kwalijk plaatste/ dat men op desen huidige dag niet sijn kan zeggen waa? hy leyd tot groot leetwezen van de gene die een buitengewoone devotie tot die Sant hebben.

Ik zal my niet ophouden om A. E. de Historie van d'zselfs verschijninge te vertellen ( dewelke ma men zegt twee hondert en seventig jaren/ na dat men hem te Venetien gebragt had ) gebeurde/ als wanneer hy sijn arm aan den Doge vertoonde/ en hem de goude ring schonk/ die men alle jaren de vijf en twintigste Juny in een Processie om- draagt. Ik zal A. E. ook geen gewag maken van een oneindige lengte van andere vertellingen die'er by die occasie gedaan werden.

De Patriarchale Kerk is St. Pieter toegewijd / en die van St. Marcus hoe magtig dat die ook is/ is maar een Kapelle. Het is de Kapelle van de Doge. De \* Primicerio die de Deken der Kanoniken van St. Marcus is / voert de Rijter en de kotte Mantel/ gelijk de Bisschoppen doen / en is van de Patriarch niet afhangende. Ik heb hem op Kersdag met groote plegtigheid de dienst zien doen/ het Altaar met de rijkste stukken uit de schatkamer versierd zijnde. Het is altoos een Edele Venetiaan/ en hy heeft by de duizend ponden stierling aan inkomsten.

De Kerk van St. Marcus was wel een naauwkeurige Beschrijving waardig ; maar dit zou te veel werk voor een reiziger wezen. Ik zal'er A. E. dan maar wat in 't generaal van zeggen. Het is een vierkant Gebouw/ of ten naaste by; van een a Grieksche Bouwkunst / donker en redelijk hoog/ maar bovematen bezrijkt met marmer / en ingeleide stukken. Daar sijn verscheide ronde torens op 't dak / en die van het midden is grooter als de anderen. Van die groote menigte van beelden daar het buitenste van de Kerk mee versiert is / sijn'er maar twee die goet sijn / den Adam en Eva van Niccio. Die men ziet in 't afkomen langs de groote trap \* van 't Paleis. Ik spreek niet van de vier metale paarden die boven het groot portaal staan/ om dat het vzeemde stukken sijn/ die daar maar by toeval geplaatst sijn. Ik heb van een geleerde Oudheids kender gehoord dat deze paarden voor een karte van de Zon gespannen waren/ die tot een cieraad verstrekte aan de Gere Boog die de Senaat van Roomen voor Nero liet opregten / na de overwinning die deze prins op de Parthen behaalt had/ 't welk men / na sijn zeggen/ op de averegte zijde van eenige zijner Medailles nog zien kan Constantinus de Groot bragtze van Roomen na Constantinopen ; en eindelijk de Venetianen deze stad vermeerstert hebbende/ bragten zy'er een rij-  
ke

byzondere Privilegie van de Kerk van St. Marcus, dat men'er de Mis te ses uren 's avonts voor Kersdag mag doen. *St. Did.*

↳ Andere zeggen, Antonio Crispo.

\* De Trap der Reuzen.

\* Hy werd al-  
tijd uit  
het lig-  
chaam der  
Edelen  
verkoren.

\* De Kerk  
is als een  
verkort  
Kruis  
op zijn  
Grieks.  
Daar sijn  
veel Cie-  
raden op  
zijn Gor-  
tisch.  
Zy wierd  
in 't jaar  
1071 vol-  
tooit vol-  
gens Alex.  
Marina-  
voli. Het  
is een zeer



ke buit van daan/waaz onder die paarden waren. Ook kan men nog op eenige plaatsen zien datze verguld zijn geweest.

Een van de opmerkelijkste dingen die ik in de kerk van St. Marcus voorkomen / is de zeer groote menigte van ingeleide stukken / waaz mede zy vertiert is. De gansche vloer is'er van gemaakt/en alle de gewelfzels zijn'er mee bekleet. Dewijl ik E. zulke zoo't van werk nooit gezien hebt / en dat ik E. versoekt dat ik'er ik E. iets van zegge / zal ik het ik E. uitleggen zo goet als ik kan. Het Mosaïsch of ingelegt werk komt uit Griekenland om het in passant te zeggen; maa' men bewijst ons dat het gebruik daaz van zedert bijna twee duizend jaren in Italien bekend is geworden. Vitruvius die ten tijde van Augustus leefde / spreekt'er van onder de naam van *opus sectile*, *pavimenta sectilia*, *opera musae* & *musiva*: Men heeft ook gezegt / *tessellatum*, & *vermiculatum opus*.

Alle werken bestaande uit kleine ingeleide stukken / het zy in steen / hout / pboor / in brandverwe geschildert / of in enig ander ding. Het zy ook dat deze werken natuurlijke dingen verbeelden / Moorsche of iets anders / zo is zulks onder de naam van Mosaïsch, of ingeleit werk begrepen. ik E. weet wat geblakt werk is. ik E. heeft ook van die schoone steen-werken van Florence gezien; om op een onbepaalde manier te spreken / is dit alles Mosaïsch. Maa' het is waaz dat het gene men nog byzonderlijker Mosaïsch noemt / en 't welk alhier een van de grootste Cleraden maakt van de kerk van St. Marcus / niet t'eeneemaal op dezelfde manier bewerkt is. By gebruik van natuurlijke steenen / die men bezwaarlijk tot zo een groot werk zou kunnen bekomen / en daaz een on-eindige tijd toe vereist zou werden om alles te polijsten en klaaz te maken / zo neemt men zijn toevlugt tot zeker beslag / en mengzels van glas en brandverwe stoffe / die in de smeltkroes bereid werden. Hier dooz kijgt het werk een levendige en glinsterende koleur / die nooit uitgaat nog verblijkt. Ieder stuk van het Mosaïsch van St. Marcus is een klein vierkant stuk 't welk nog geen drie linien dik is / of zometijds vier voo' het meeste. Het gansche velt is een ingelegt verguld werk / van een zeer levendig goud dat dooz 't vuur ingelijst is / op de bovenblakte van een van de zijden van het vierkant. En alle de figuren met de kleedaadje / en andere Cleraden worden na de natuur gekleurt bevonden / dooz de nette schikking der ingeleide stukken van het werk. Alle kleine stukken werden geschikt volgens de Ordonnantie die de werkbagg voo' zijn oogen heeft / en voegen zig naauw aan een in de pleister die men daaz toe bereid heeft / en dewelke aanstonts hard werd na dat menze daaz in gezet heeft. Het beste van dit werk is / zijn vastigheid. Dit heeft meer als agt

hondert vijftig jaren geduurt / zonder dat'er in 't minste iets van de \* fraapigheid afgegaan is.

\* De schoonheid van ieder klein stuk; want men kan wel oordelen dat deze kleine stukken zomtijds daar uit geraaken, zo dat het geheel behoorlijke reparatie nodig heeft.

De vloer van deze Kerk is ook zeer fraap / en hoewelze wat ontciert is / en zelfs op sommige plaatsen zeer versleten / kan men wel zeggen dat het een wonder is / zulke groote stukken in haaz volle stand te zien / na dat deselve gedurende 30 veel Eeuwen onder de voeten getreden zijn. Het zijn kleine stukken van Jaspis / bont marmer / groenagtig marmer en marmersteenen van verscheide kleuren / die ook verdelingen van loofwerk maken / het een van het andere gaansch verschelende.

Alle Reliquien / mirakuleuze Beelden / en andere v. fraapigheden die'er in deze Kerk te zien zijn / sta ik over om H. E. maar een woort te zeggen van de gene die my het fraapste voorgekomen is. Het is de Rots daaz Mozes op geslagen heeft in de Woestijne. Hy is in de Itapelle van de *L. D. della Scarpa*, die men ook noemt van de Cardinaal Zeno aan het einde van de Doop plaats. Welk een zooit van graauw marmer. Niets is'er fraaper als de vier kleine gaten waar uit men verzekert dat het water vloede; Zy staan twee bingeren van malkanderen / en de opening van ieder gat is maar 30 groot / dat men'er de schacht van een ganse pen in steken kan. Het is in der daad een zaak die een dubbelde verwondering waardig is / dat'er in weinig tijds uit deze kleine openingen een genoegzame overvloed van water gekomen is \* om de dorst te verslaan van een Leger van ses hondert duizend mannen / behalven de vrouwen en kinderen / mitsgaders het gansche bee. Door het overige / is men nog niet wel onderzegt of dit steene stuk van de Rots van Horeb is (Exod. 17. 6.) Of van die van Hadez in de Woestijne van Esin (Nummer. 20. 8.) De *L. Bronw* die de naam aan de Kapel gegeven heeft / den Engel die regt over aan de andere kant staat / en de kleine kribbe die men op dezelfde plaats laat zien / zijn na men zegt uit die Rots daaz Mozes op sloeg / en dit alles is van Constantinopelen overgebracht geworden. Onder de steen waar de vier gaten zijn heeft men de volgende woorden gesneden. *Aqua quae prius ex petra miraculose fluxit, oratione Prophetae Moysi producta est: nunc autem haec Michaeis studio labitur; quem serva, Christe, & Conjugem Irenem. Dit nunc autem haec labitur*, is een plaats die ik niet versta / en die niemand my heeft kunnen uitleggen.

\* P. Mabilion heeft ge-

schreven in zijn *Iter Italicum*, dat, *Lapidi rubeo magno infixa est lamina, in qua Alexander III. Fred. Anobardi collo pedem imposuisse dicitur: his literis incisus, super Aspidem & Basiliscum ambulabis*. De steen is niet groot, men heeft'er geen dun metaal plaatje op anderen aan vast gemaakt; en daar is zekerlijk geen Schriftuur. Hoe heeft den Mabilion

de groote deur. Het is om de plaats te teekenen / alwaar Paus Alexander de III. aan de Keizer Frederik Barberousse de voet so als men zegt op de nek zette / toen deze Voort zig by hem kwam om derwerpen om de vrede af te vidden. Ik weet wel dat Baronius en eenige andere deze Historie gecritiseert hebben / en 'er een fabel van maken. Maar ik zal H. E. in passant zeggen dewijl de gelegenheid zig nu daar toe opdoet / dat hoe waarschijnlijk dat hunne bygebrachte redenen voorkomen / het egter maar een vermoeden en losse gissingen zijn / die niets in hebben dat overtuigend is tegen een feit dat door meenigte van Historie-schryvers getuigt word.

Alexander de III. was een trots man. Zijn vyanden hadden hem getergt / en hy had eindelijk het genoegen om over een Keizer en vier \* Tegen-Pausen te zegepralen. Een tijde zelfs van zijn vlugt na \* Die Hy Frankrijk / was hy nog so hoogmoedig van toe te laten dat twee daar onder be-  
Koningen so alsoe hem te gemoet kwamen / van 't paart seigden / grepen  
en ieder een leids van de toom van 't zijne vatteden / om hem dus na zijnde, wa-  
het Paleis 't welk voor hem bereid was / te geleiden. Indien hy ren zy  
zig op die wijze gedurende zijn tegenspoed gedragen had / wat zou met haar  
hy dan in zijn welvaart niet gedaan hebben? vieren.

Ait de Kerk van St. Marcus komt men in de schatkamer. Die \* Lode-  
Procuratoren van St. Marcus zijn 'er de Opzigters van / en deselve wijk de  
werd nooit niet als in tegenwoordigheid van een van hen opengedaan. jonge Ko-  
Het eerste dat men in 't oog krijgt zijn de Reliquien; stukken van het ning van  
ware kruis; doodsbeenderen / haare en melk van de Maget; Ec. Daar Vrankrijk  
van daan gaat men nog een andere kamer over / alwaar de regte en Hen-  
schat bewaart werd. De voornaamste dingen die 'er gezien werden / drik de  
zijn van Constantinopelen aangebragt geworpen / ter zelver tijd als tweede  
de metale paarden / daar ik H. E. van gesproken heb. Koning  
H. E. maar eenige van de voornaamste stukken noemen. land.

lor al deze valsche omstandigheden daar by kunnen doen? Hy heeft het zekerlijk op zijn memorie aan lateu komen, en toen hy zijn boek gemaakt heeft, zal hy geschreven hebben 'geen hy dagt gezien te hebben, hoewel hy het niet gezien had. Bodin verhaalt de zaak in 't lang. l. 1. ch. 10. Jan Carion haalt aan in 't 4. Boek van zijn Chron. dat Theodorus Marquis de Misnia die daar tegenwoordig was, met eenige oplopendheid en dreigende gebaren zijn toorn te kennen gaf, dat men de Keizer door een Priester aldus met voeten getreden moest zien. Dat de Paus daar over bevreesd wierd, en dat dit hem nookzaakte om naderhand aan de Keizer veel vriendschap te bewijzen. Ziet hier onder pag. 214. (De oude naam van Alexander de III. was Orlando Bandinelli, van een Familie van Siennec.)

Het is zeker dat deze steenen zijn. De Republyk had eertijds, zegt de Hr. St. Didier, een goude ketting, die zo lang en zo zwaar was, dat'er veertig mannen moesten wezen omze te dragen; en daar en boven nogtwaalf of vijftien millioenen aan gemunt goud, waar aan nooit geraakt

De twee Kroonen der Koningrijken Candia en Cyprus. Verscheide schoone vaten van agaath wortel / van smaragd / en korts-kristal. Men zegt dat die vaten op het buffet van Constantinus gestaan hebben. Een zooft van een emmer vijf voeten diep zijnde / en zo veel in zijn route / van een granaat alleen gemaakt. Een zeer schone Saphyreen / die men zegt dat tien oncen weegt. Twaalf goude borst-harnassen met peerlen beleid / met hoofd - Cieraadsen / in gedaante van Kroonen / en die na men zegt in zekere plegtigheden tot gebruik van de Staatjuffers van de Keizerin Helena versprekten. Een kop van een Turksch alleen / met Egyptische Characters. Deze kop is seiven duim in zijn diameter / en drie duim en een half in zijn diepte. Een Afbeeldzel van Hyperonimus / zijn ingelegt werk welkers stukken / geen linie dikte in 't vierkant hebben; en vele andere curieuse en kostelijke dingen. \* Het Corno van de Doge / of deszelfs Hertoglijke Muts / is mijns oordeels de fraapste van alle. De Cirkel is van goud; het bonnet harmonizijn swaer / en 't geheel met dierbare gesteentens en peerlen van zooote waarde omzet. Harel Pascal meent te bewijzen dat dit Corno niet anders is als de Phrygiaanse Muts / of Troyaansche Myster die Antenor in dat Land bragt / en welkers gedaante nog te zien is aan verscheide Oudheids stukken / gelijk als aan het Beelt van Ganimedes / dewelke in 't portaal van de Bibliotheek van St. Marcus staat; op eenige Medailles van de God Lunus; aan eenige anderen / alwaar men Aeneas ziet die de goede Man Anchises op zijn schouderen tofst / en in de schilders in waterverve van de oude Virgilius / zijnde een Manuscript / 't welk op het Vaticaan is; dog dit kan men ligtelijk wederleggen.

Dit Manuscript doet my te binnen brengen dat gene 't welk men het Evangelium van St. Marcus noemt / en 't welk yter als een van de dierbaarste dingen van den schat geagt werd. Ik heb de tijd gehad omze te bezigtigen. \* Het zijn oude perkamentsbladen de eene van

wierd, als om die rijkdommen in zekere gelegentheden aan 't volk te vertonen. Men spande deze ketting langs de overdekte galery van het Paleis, 't welk op de plaats is waar van zy de gehele voorgevel besloeg, en men leide een hoop goud gelt tusschen ieder pilaar van de overdekte Galery. Alle jaren voegde de Republyk nog eenige dingen aan de ketting, en leide goud in de spaarkist. Maar den Oorlog van Candia heeft deze schat voor een gedeelte uitgeput; en eenige Venetiaansche familien hebben middel gevonden om zig met het overige te verrijken.

\* Camerarius zegt dat dit Corno maar op twee hondert duizent Kroonen gewaardeert werd.

Men kan de gedaante van deze Muts zien uit de verbeelding die ik van den Doge gegeven heb.

\* De Hr. Payen heeft geschreven dat het bast van bomen is. Hy is qualijk geïnformeert ge-

van de andere afgezonderd / versleten / verscheurt / en dooz de vogtigheid zodanig verteert / als mede dooz andere gevallen des tijds / waa; aan dit boek buiten twijffel is blootgesteld geweest / dat men er naauwlijks aan raken kan / of de stukken blijven tusschen de vingers zitten; en met veel moeite kan men'er nog iets aan onderscheiden. Dit Manuscript was in Quarto en twee duimen dik. Het overschot is in een zilvere vergulde doos in de gedaante van een boek opgesloten. Men ziet'er wel eenige streepen van onvolmaakte letters in; maa; het is zo gering / dat men'er bijna niets van bekennen kan. Evenwel / in 't geburig doosbladeren / vond ik drie of vier letters die wel gemaakt waren / en heb zelfs het woort KATA daar in gevonden zo als H. E. het hier geschreven ziet. Ik was by den Abt Lith Bibliothecaris van St. Marcus / en wy zогten zo lang als wy konden / zonder iets anders te kunnen ontdekken / als dat de kant wat groot was / de regels wat wijd van elkanderen / en met twee kleine parallele trekken geregelt / op dat men het schrift regt en egaal zou kunnen maken. Dit KATA, benevens en Δ en een Z die ik elders geremarqueert heb / zijn een vast bewijs dat het een Grieks \* Manuscript is; maa; de Overlevering is niet genoeg om te overtuigen dat het van de hand van St. Marcus is. Die kleine omstandigheden daa; ik zo even agt op gegeven heb / zullen eerder na my dunkt doen geloven dat zulks het werk van een Copist is die'er zijn beroep van maakte. Doo; het overige / moet men het op het gemeen zeggen aan laten komen / om ook te geloven / dat het eerder een Evangelij als iets anders zoude zijn / dewijl men'er naauwlijks letters van ontcijferen kan. \* Den schat wierd in 't jaaz 1427 gestolen / dooz zekere Candioot / genaamt Stamati / dewelke de muur doozboorde.

Men

weest, zo wel als P. Messie die gezegt heeft dat het bladen waren. P. Mabillon is ook kwalijk onderregt geweest, toen hy schreef dat het Manuscript voerende de naam van Evangelium van St. Marcus, nooit vertoont werd. [*Sigillo obsignatur, nec cuiquam aperitur.*] De gene die hem den schat lieten zien, wilden hare moeite sparen; of mogelijk heeft hy dit geschreven na de Hr. St. Didier die het zelve verzekert, die de Stad Venetien zo wel bestudeert hebbende, geloofwaardig genoeg voorkomt. Ik heb dit Manuscript op twee verscheide tijden gezien. Men heeft het van Aquilea gebragt, alwaar het by de Nonnen van St. Benedictus bewaart wierd.

\* Alf. Ciaconus zegt rond uit dat het een Latijns Manuscript is, en het is een van de redenen waar op zig Baronius gefondeert heeft toen hy heeft willen bewijzen, dat Sint Marcus zijn Evangelij in 't Latijn beschreven had.

\* Deze History werd door Sabellicus, Garo, Carutti en verscheide anderen aangehaalt; Stamati zijn diefstal aan zekere Zacharias Grio die vertrouwenheid geopenbaart hebbende, bragt deze Grio de hele zaak aan den dag. Hy ontfong een groote beloning, en de dief wierd tusschen de twee marmere pilaren gehangen, die aan de ingang van het Paleis staan, regt over de Loggetta. Louis Garo zegt dat de diefstal op twee millioenen gouds gewardeert wierd.

Men vond het in 't geheel wederom; dog den dief wierd veroordeelt om gehangen te worden/ ook heeft men geschreven dat hy zijn Kragtens by gratie verzogt/ dat zijn sirop vergult mogt zijn/ 't welk zy hem uit liefde vergunden. Ik zou eerder geloven dat men zijn sirop vergulde/ om hem te bespotten. Tegen de muur boven de eerste deur van de schatkamer zijn twee figuren ingelegt werk/ die zo men zegt/ St. Dominikus en Sint Franciscus afbeelden/ en die zo men 'er byvoegt/ lange tijd voor de geboorte van die personagies gemaakt waren geweest/ volgens de Propheet van den Abt Joa-

• Het was een Geestdrijver welkers dwalingen over de Drievuldigheid, en eenige andere dwaze gevoelens in 't 4. Concilium van Latran. veroordeelt wierden, (in 't jaar 1215) Zijn boeken wierden door Beulshanden verbrand.  
*Caranza.*

Men zegt dat die in 't Voorhof van dit Paleis

staat, niet kan vergiftigt werden, om dat men'er in twee boorens van een Eenhoorn ingeworpen heeft.

\* Men ziet dezelve History in de Kerk van Sint Jacob van Rialto.

• *Deposite le vefsi d'oro, prostrato avanti le pledi d'Alessandro, chiedo misericordia, E' li*  
*Papa*

Het Paleis van St. Marcus is naast aan de Kerk. Het is een groot Gebouw het welk niettegenstaande het na de Gottsche Zwier is/ egter pzaagtig genoeg voorkomt. Het is vier of vijf reizen afgebrand/ en de verscheide reparatien die'er nu en dan aan gedaan worden/ zijn oorzaak dat de bouwling daar van niet van eene hand is. De zijde op het Canaal staande is van een zekere pietra dura, of harde steen gemaakt uit Istria komende/ en de bouwkunde werd zeer geprezen. Zo de andere gedeelten van dat Gebouw na dit geleken/ zou het een zeer schoon stuk zijn. De Doge woont in dit Paleis/ en aldaar werden ook alle Raadsvergaderingen gehouden/ en komen alle Magistraats Personen by een. De Vertrekken zijn groot/ hoog en fraay beschooten/ dog donker ten opzichte van het licht dat'er nu bereikt werd. De zaal alwaar alle de Edelen te zamen komen dewelke zo H. E. weet de groote Raad uitmaken/ waar in de Opperheerschappij van den Staat bestaat/ is zeer groot/ en met schoone schilderyn stukken verzijkt. Men ziet'er de Portraits van de Doges/ en de History van 't veroveren van Constantinopen/ dewelke in 't jaar 1192 vermeerstert/ en zestig jaren daar na wederom verloren wierd. Die van Frederik en Alexander is'er ook in 't groot/ en men heeft'er de omstandigheid van de voet op de nek \* niet vergeten. Het gene ik in deze schildery geremarqueert heb/ geeft in aanleiding om hier nog by te voegen het gene ik H. E. reets wegens dese History gezegt heb/ dat ik wel geloven zou dat men niet op het hoogste genomen en na de letter zou moeten verstaan/ het gene men gemeenlijk zegt/ dat de Paus/ de Keizer de voet op de nek zettede. Deze daad zou veel minder aanstotelijk voorkomen/ en zo veel te ligter te geloven zijn/ wanneer menze bepaalt in dier voegen alsze in dit oud stuk schildery verbeeld werd. Men ziet'er

de

de Paus ligtjes de voet op 's Keizers schouder zetten/ zonder dat hy eenige beweging van dichten betoont. Alhoewel de History der Pausen ons verscheide aanhaalt / die haaz zelven in trotsheid/ beestagtigheid en woede zeer te buiten gegaan hebben; en hoewel deze Alexander 30 trots als hy was / en dooz de geest van wraakzugt gedreven / toenmaals in staat was om alles te onderstaan; egter zoud een daad van gewelt in deze gelegenheid / hy vzeemden / in een publijke plaats / en in 't gezigt van een ganscj volk tegens de Staatkunde 30 men wil / 30 wel als tegen de deftigheid van een Vicaris Godes gestreden hebben: Daar het ter contrarie niet alleen paste de gene die hier op Arde de plaats bekleet van de Meester van het Beheel-Al / en wiens oppergezag zig over alle Koningen des werelts uitstrekt/ een edele hoogmoed te laten blijken/ maar ook van zijn plicht was / de waardigheid van deszelfs hoog Ampt in dit geval / in alle delen staande te houden. Het is waar dat het berouw en de vernedering van de Passaal met een geest van liefde behooyde aangenomen te werden; en maar het was ook niet billijk / dat hy met een bloote eerbiedigheid by zou geraken. De Stedehouder Chyrist moest daar 30 als dat even gezegt hebbe / het belang van zijn Meester staande houden / en dat hy ten minste zijn magt liet gevoelen ter zelve tijd als hy zijn genaden betoonde. Zo men nu tegenwerpt dat deze gansche redeneringe maar op de fantaszen van een Schilder gefondeert is / die deze History 30 als hem goetdagt / uitgebeelt heeft / zal ik voor eerst antwoozden / dat de Schilders zig altijd geen byzheid aanmatigen / en dat zy het gemeenlijk niet doen ten koste van een aanmerkelijke omstandigheid. Een tweede / zal ik zeggen dat het veel redelijker is zig aan deze schilbery te gedragen / als zig een verdygtzel toe te stellen om dezelve tegen te gaan.

Den eene Ditter of den andere zal mogelijk daar op blijven staan / dat de schouder de keel niet is / maar ik denk niet dat het der pijn waard is / om 30 een slegte chicane te beantwoozden Ik vertrouw wel dat H. E. my deze kleine afweiding ten beste zal afnemen; Ik

I. DEEL.

ii

ben er

*il Papa posò li il piede destro su il collo, disse quelle parole del Salma; Super aspidem & basiliscum ambulabis, & conculcabis Leonem & Draconem. Al cui motto l'Imperatore rispose; Non Tibi, sed Petro. Et il Papa più forte calcando il piede soggiunse, Et mihi & Petro.* Theodor. Valle Cit. di Pip. ch. 10. Dit hebben duizend andere Auteurs eenparig geschreven. Ik zal nu nog maar Alex. Marie Vianoli, en Jan François Luredano, Edele Venetianen, en Nic. Doglioni, aanhalen. De eerste heeft een History van Venetien in 't licht gegeven, die zeer geestumeert is, en de tweede heeft een History van Paus Alexander de III. geschreven. Zy zijn Rellig de een zo wel als den andere.

In plaats van de passie van de Psalm, zou de Paus 't voorbeeld van Josua Kap. 10. v. 24. niet hebben kunnen aanhalen?

ben'es te eerder toegekomen / om dat wy reets over dat onderwerp gesproken hadden.

Bajamon-  
te Tiepo-  
li; Edle  
Vene-  
tiaan.  
Het was  
in 't begin  
van de 14.  
Eeuw.

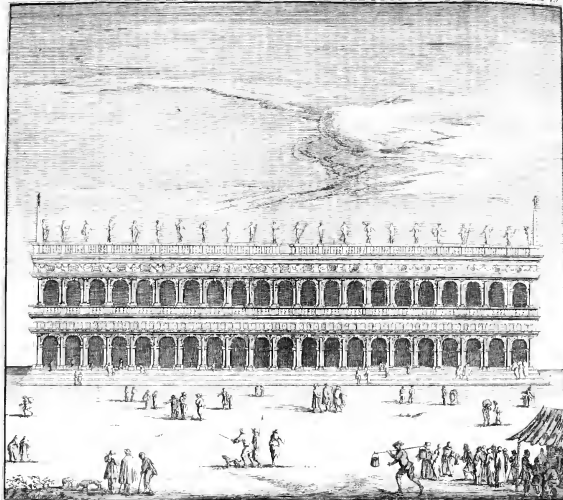
Ik heb H. E. nog twee dingen te zeggen van het Paleis van St. Marcus / die my onder anderen opmerkelijk voorkomen. De wederspanningheid van Bajamonte / daaz H. E. de Historie van bekend is / gaf aanleiding tot het opregten van een klein Wapenhuis in dit Paleis / en waaz na toe men uit de zaal van de groote Raad door een galerij die daaz op toerspoondeert / gaan kan. Het is alleenig uit dien hoofde op dat zy altijd ter gezette tijd wapenen om zig te berdededigen zouden kunnen vinden / indien'er eenig complot van 't volk tegens de Edelen was / en dat men iets tegens hen zou willen ondernemen terwijl dat zy vergadert zijn. Het is ook om in passant te zeggen / met het selve oogmerk om vooz hunne velligheid zorg te dragen / dat men deze kleine Dierschaaiz die *la Logietta* genaamt werd / getimmerd heeft / en die aan de voet van de Toeren van St. Marcus in 't gezigt van 't Paleis / en van de kamer van de groote Raad staat. Daaz zijn altijd Procuratoren van St. Marcus die een oog in 't zeil houden terwijl dat deze Raad vergadert is / ter selber tijd als zy arbeidende zijn / of zig houden als of zy aan andere zaken arbeiden. Dit Wapenhuis is met een genoegzaam getal vuurroers en musketten voorzien die men daaz altijd geladen hond / mitsgaders ook van andere goede wapenen. Daaz is een konstwerk waaz mede men vijf hondert louten te gelijk kan aansien; dog dit konststuk is wat ontafmonneert. Daaz en boven bewaart men daaz een menigte onde curieuse wapenen / waaz onder, nog 't Zwaart van de walckere Scanderberg / 't welk zorgvuldig bewaart werd. Ik heb'er ook age gegeven op het \* Borststuk van Francois Carara / laatsie Heer van Padoua / berugt door zijne wreedheden. Men laat een Toilet kistje zien / waaz in ses kleine stukjes canon zijn / die'er zodanig niet voren in getwerkt zijn / dat in 't openen van het selve / die stukjes afgingen / en de Dame a doodeden / aan wien Carara dit kistje tot een geschenk gezonden had. Daaz benevens werden vertoont kleine zakhbogen en frate peplen / waaz mede hy zijn vermaak nam om de voozbygaande man dood te schieten / zonder dat men byna de schoot gewaaz wierd / nog ook wie dat het dede. *Ibi etiam sunt seræ, & varia repagula, quibus turpe illud Monstrum, pellices suas occludebat.* Ik kan de twee kleine schoone beelden van Adam en Eva ook niet vergeten / die Walbert Duret in 't gevangenhuus alleen met de punt van een penmentsejje maakite / en waaz door hy zijn bypheid verzeeg.

\* By Ar-  
rest van  
de Senaat  
van Ven-  
netien  
in 't jaar  
1405 te  
Padoua,  
benevens  
zijn vier  
kinderen  
en zijn  
broeder  
gewurgt.

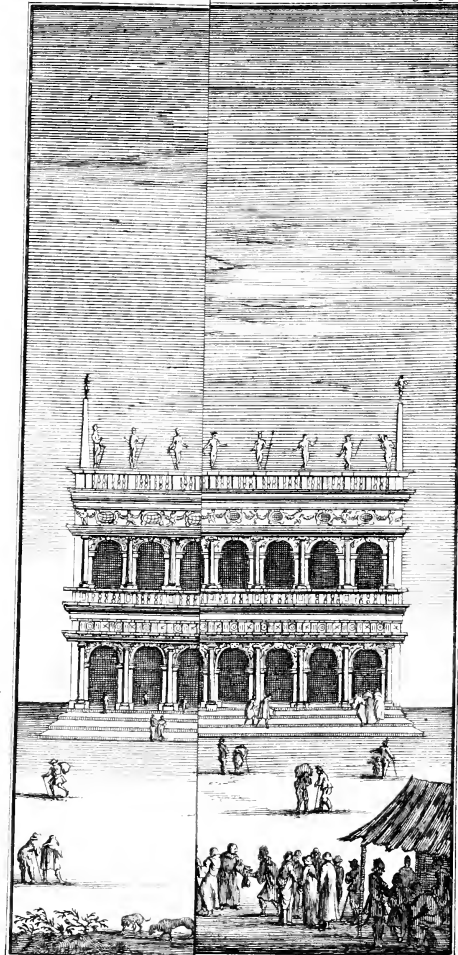
De

\* De Gravinne Sacrati, In January 1696, waren'er niet meer als twee stukjes canon in de doos,





*Voor Gevel der Procuratie te Venetien alwaar de Bibliotheek bewaard werd*



Voor-Gereel bewaard werd .

De andere bijzonderheid die ik nog van 't Paleis van St. Marcus zal aanroeren / zijn de Leedwenmuilen die men hier en daar ziet in de binnenste overdekte Galerij / en op verscheide plaatsen der Galerijen / in welke muilen ieder een briefjes kan steeken gelijk als in een armenbus / om aan de Inquisiteurs van Staat zodanig advies te geven / als hy geraden vindt. Deze hebben de sleutels van die doozen / en zy bedienen zig na hun oordeel en billijkheid van de berigten die zy'er inwiden. Dat is het gene men *Denuntie secreta* noemt.

De Bibliotheek staat in de Procuratie regt over 't Paleis / en aan de andere kant van de Broglio. Daar is een menigte van Griekse Manuscripten in die door de Cardinaal \* Bessarion gegeven zijn / die gelijk H. E. weet een Griek was. Ik heb niet gehooft dat'er iets uitstrekend traats in die Bibliotheek was / of het moest een ander Manuscript *de consideratione Dei* zijn / dewelke St. Augustinus toegeschreven werd. Ik kan H. E. de redenen niet zeggen waarom men dat geloven zou moeten ; maar het is wel zeker dat de titel van dit Tractaat in het Register van Pollidius niet gebonden werd. Een van mijn vrienden die gereist heeft in Spanje / heeft my gezegt dat'er in 't Escuriaal een Manuscript *de Baptismo* is / 't welk ook door een van de H. Augustinus gehouden werd / en het welk onverschillend is van het gene men van dien oude Doctor heeft tegens de Donatisten. Men zegt in dat Land dat Keizer Karel de V. vyftig duizend pistolen die men hem daar voor aangeboden had / geweigert zou hebben aan te nemen. Ik geloof dat die arme Prins die wel genomen zou hebben toen hy op 't laaft van zijn dagen zijn ringen moest verkoopen. Maar laat ons weder tot de Bibliotheek komen. Zoze niet van de talrijkste / fraapste of best geconditioneerde is / ziet men'er in tegendeel de schilderpen van Titiaan en van eenige andere vermaarde Meesters die onelndig geestmeert werden. Daar zijn ook verscheide Griekse Beelden van een verrukkende schoonheid / inzonderheid de Ganimedees waaz van ik H. E. gesproken heb / dewelke door Jupiter in een Arent getransformeert / verboert werd ; als mede een Venus / een Apollo / en twee Gladiatores of Kampvegters.

De Aanbrengers werden zomtijds beloont. Zy maken hun bekent door een stuk papier dat van het briefje afgescheurt is datze in de doos gestoken hebben.

\* Bessarion Nicens Cardinalis Bibliothecam suam quam ex Græcia reliquit hinc inde conquirit, Templum D. Marci Venetiis dicat. An. 1648. Calvis.

## § 2

## Om

't jaar gecritiseert dat Calvisius aantekent, ter zake van de datum van het Gracschrift van Bessarion 't welk men te Romen ziet. (*Bessarion Episcopus Tusculanus S. R. Ecclesia Cardinalis, Patriarcha Constantinopolitanus, Nobili Græci ortus, orinatusque, sibi vivens posuit anno Sal. utis 1466.*) maar men moet agt geven dat dit Gracschrift 't jaar van zijn dood niet te kennen geeft ; maar betrekkelijk is aan *sibi vivens posuit*. Mezeray zegt dat Sixtus de IV. het aan Lodewijk de VI. in 't jaar 1471 toezond, Bessarion was van Trebizunde. De Bibliotheek van Petrarca maakt ook een gedeelte uit van die van St. Marcus, nevens die van de Cardinalen Alexander en Grimani.

De meeste van die Beelden wierden aan de Bibliotheek door Johan Griman, Patriarch van Aquilea vereert, als mede door Fred. Contarini, Procurator van St. Marcus. Zy wierden gestelt ter plaatse daar men deselve nu ten huidigeen dage nog ziet in 't jaar 1597.

Men heeft

Om de waarheid te zeggen / deze Bibliotheek werd wat verzukint; ook komt'er zeer weinig volk omze te bezien. De Benedictijnen van St. George Majeur hebben er een die wel onderhouden werd / talrijker en daar beter by te komen is. Die der Dominicanen van St. Jan en Paulus behoeft niet veel voor haaz te wijken en daar zijn'er nog die zeer considerabel zijn / by de Theatijnen van St. Nicolaas Tolentin; by de Kanoniken van Sint Salvador / te St. Antonio di Castello, te la Salute, te St. Steven / by de Karmeliter Nonnen / en in verscheide andere Kloosters. De Hr. Dominico Martinielli heeft onlangs in deszelfs *Ritratto* Ec. geschreeven / dat men tot verscheide Bibliotheeken van particulieren toegang kan hebben / waar van sommige op gezette dagen open staan. In die van de Procuratoren Baptista Cornaro Piscopia; Antonius Nani de la Suceca \* en Philippus Bono / die der Edelen Johan Cornaro van St. Paulus; en Marinus Zani; maar inzonderheid van de Heeren Sarotti / die allerhande vyfheid en gemak in de haren geven / 's maandags / 's woensdags en vyfzondags.

Men verzekert dat'er zulke schoone schilders in te Venetien als te Romeen zijn / en wy hebben'er reets vele gezien; dog dit is een byzonderheid daar ik my niet aan overgeven wil. Ik zal H. E. maar alleen zeggen dat de drie gerenommeerde van de gene die men in de Kerken / of in andere publyke plaatsen ziet / zijn de Vuilost van Cana daa door Paul Veronese in de Cezaal van Sint George Maggior; de voorsicling van de Maget / door Titiaan / in het School der Liefde. En de \* St. Pieter Mastelaar / te St. Jan en Paulus / door dezelfde Titiaan. Venetien is mogelijk de stad van gansch Europa daar de jonge Schilders haaz het beste kunnen leggen om na de natuur alles op het kragtigste uit te beelden. Daar zijn twee Academien alwaarze altijd uitgezogte Naaktheden van beide Sexen hebben / en die dikmaals op een en dezelfde Theater zijn / in die staat daar menze in hebben wil. Ieder een mag'er inkomen / en H. E. zou niet geloven hoe onbeschroomt die kleine schepzels haaz van den een en den ander laten aanzien.

Ik zal niet weinig woorden beantwoorden 't geene H. E. van my begeert wegens de Ebb en Vloet / en zal maar alleen bevestigen / 't geene H. E. buiten twyffel elders daar van vernomen heeft. De zee is omtrent ses uren bezig met vloepen / en zo veel om te ebben; ieder dag verscheit het omtrent drie kwartier nurg later / gelijk op de kusten van den Oceaan die H. E. bekend zijn / en de bloed komt gemeenlijk te Venetien tot op de hoogte van vier voeten of vier voeten en een half. Maar daar is meerder of minder / en het gebeurt byna overal / dat Ebb en Vloet met de Maan overeenkomt / op die wijze als ieder een bekeert is. Ik zal niet nalaten om H. E. mede te deelen

\* Of  
Guidica.

\* Deze  
S. Pieter  
was een  
Dominicaan en  
Inquisiteur  
General in  
Lombardien.  
Hy  
wierd met  
zijn Makker  
door  
zekere Secretarissen  
die hy  
vervolgde,  
doodgestelt.  
Dat  
gebeurde  
dicht by  
Basilina,  
op de weg  
tusschen  
Como en  
Milanen.

breken al 't gene ik langs de Golf van Rabenne tot Vorette toe / 3a aangemerkt hebben.

Den Oever is uitermaten plaizierig buiten die lange en naauwe Elanden / dewelke als Dyken aan de Oostzijde zijn / en byna den halve Cirkel van het Noorden tot het Zuiden rondom Venetien maken. Daar is het eigenlijk dat men de volle zee ziet ; men vindt'er veel zeegewas / en de wandeling is daar zeer vermakelijk. Men vangt zeer veel Oesters in de nabuurschap van Venetien ; maar zijn op bezre na niet van die uitstekende smaak die de onze hebben. Men zegt zelfs datze ongezonder zijn / en de vzeemdelingen vooral onthouden zig van 'er zo veel van te eeten alsze elders doen

Ik heeft gelijk van te zeggen dat Staatkunde en Vryheid , twee woorden zijn daar men te Venetien een groote ophof van maakt ; maar men moet ook toesiaan dat het de Venetianen alleen niet zijn die van hare Staatkunde zo veel werks maken ; my dunkt dat ieder genoegzaam bespeuren kan datze in die studie boven anderen geraffineert hebben / en dat het hen gelukt is. Dat wil ik ook geern onderstellen / als een zaak die ik niet wil nog moet betwisten. Ik zal alleen maar onder ons twee kleine aanmerkingen over dat Artijkel doen. De eerste is / dat wanneer men in 't algemeen van de Staatkunde van Venetien spreekt / men aanstonts zijn gedagten op een byzondere consideratie laat gaan / waar door men met een valsche vooroordeel ingenomen werd. Alvorens men van naby en niks gewijs / die zo geroeinde Staatkunde komt beschouwen / werd'er van geoordeelt by de bedrieglijke schijn van een valsche en kwalijk veronderstelde erbarentheid. De Republyk van Venetien houd zig staande , zegt men / zedert twaalf of dertien hondert jaren. Wat wonder / zegt men daar nog by / en wat grooter bewijs van de voortreffelijkheid harer Regeringe zou men kunnen begeren ? Ik zegge dat wanneer men zig daar aan houd / zonder verder onderzoek te doen / men uit een zeer kwalijk gestabilieerde stelling / een valsche gevolg trekt. Om net te redeneren / op die wijze sprekende / zou het moeten zijn dat de Republyk van Venetien zig altijd in een en dezelve Regeringe gemaintineert had. Men zou als dan verwondert kunnen wezen over het wijs en gelukkig beleid van hare Raden dewelke door de verscheide uitwerkzelen van hare voorzigtigheid / hunne Staat gedurende een zo lange reeks van Eeuwen aldus behoord en bewaart gehad zouden hebben ; maar zo is het niet de zaak niet gelegen. Waar toe dient te willen verhoogen houden / 't gene de gansche Aardbodem gezien en geweten heeft ? De waarheid is / dat de Regering van Venetien verscheide reisen van gedaante verandert is / zonder zelfs te zeggen / het gene eenige met waarheid staande houden / dat die Republyk aan de Koningen van Italien groote eerbewijzingen gedaan heeft.

Het zou ook onnodig zijn te willen betwisten dat de Doges niet lang regte Souvereinen geweest zijn / dat het met regt of door een geweldige inbreuk geschiet is / dat is even veel. De Republiik van Venetien was alsoo min een Republiik wanneer hare oude Hertogen aldaar met een arbitraire magt commandeerden / als de Republiik / onder de eerste Keizers of gedurende het Triumviraat een Republiik was. Men moet dan wel agt geven op de onderscheid die'er tusschen deze twee stellingen is. De Republiik van Venetien houd zig staande zedert twaalf hondert jaren, of Venetien is een Staat of de Hoofstads van een Staat zedert twaalf hondert jaren. De eerste van die stellingen is valsch op zijn scherpste genomen / en valsch in der daad / door de redenen die ik zo aanstonts by gebragt heb. De tweede is waar / maar men kan'er niets ter werelt uit besluiten. Men zou insgelijks kunnen zeggen / dat Romen zedert twee duizend vier hondert jaren / de Hoofstad van een Staat is / zonder dat daar uit volgde / dat de Staat van Romen zig zedert die tijd gemaintineert had. Van gedaante en conditie te veranderen / is niet staande gehouden of gemaintineert werden.

Mijn tweede opmerkinge oer die Staatkunde die zo veel gerugts maakt / is dat de Signoria van Venetien binnen genoegzame palen besloten zijnde / in vergelykinge van de groote Staten des werelts / en de gansche Ambitie van deze Republiik / ik meen door al de tegenwoordige Republiik / daar maar in bestaande om gerust en in volle vrede met alle Vorsten te leven / kan ik niet zien dat'er zo een vlugheid van geest nog zulke onderwindingen van een schandter verstand moeten zijn / om zig gerust te handhaven. Toen de Republiik van Romen de algemene Monarchy beoogde / datze nergens anders op bedagt was dan om de werelt met hare Colonien te verbullen; datze reets verscheide Koningen tot hare Tributarriffen had / endat men een middel moest vinden om zig ontzackelijch by de nieuw overwonne Provintien te maken / en met eene haaz liefde te trekken / daar was het / dat men Staatkunde nodig hadde; maar te Venetien heeft men zo veel werks niet. Indien de kleine Republiik van St. Marin in de Broglia niet haaz Staatkunde kwam zwetzen / geloof ik dat zy'er koddig ontfangen zou werden. Laat ons de waarheid zeggen / zonder op hare glori en de magt die zy haaz in verscheide tyden verkregen heeft / in 't minste te kozt te doen / is het egter zeker dat Venetien minder in comparatie van het oud Romen konit / als St. Marin in vergelyking by Venetien zou zijn.

Tot een derde aanmerking zou ik hier by kunnen voegen / dat de wonderbaarlijke Staatkunde van Venetien / de verscheide ongelukken die deze Staat overgeliomen zijn / niet heeft kunnen verhuimden.

De Republicains of Ingezetenen van een Republiik spreken nergens anders van / als van hare vyfheid. Die arme menschen zijn slaven van hunne Meesters / gelijk het alle andere Volkereen zijn onder wat Regering dat zy ook leven ; en egter hebbenze in haar hooft ik weet niet wat vooz een gewaande vyfheid geprent / even als of ieder van hen een kleine Souverein was. Maar men moet bekennen dat de Ingezetenen van Venetien meer reden als iemand hebben om over de hare roem te dragen. Ik zal H. E. met twee woorden zeggen wat dat die vyfheid is. Steekt H. E. in geenerley manieren in zaken van Staat ; begaat geen gruwelyke misdaden strafbaar dooz de Justitie / invoegen dat dooz het al te groote gerugt dooz dezelve berwekt / men noodzakelyk een onderzoek daar na moet doen ; en vooz het overige / doet zonder eenige uitzondering / al wat H. E. goet dunken zal / zonder zelfs / vooz wat zal men'er van zeggen bedugt te zijn. Zie daar waar in Venetien's vyfheid bestaat. Ik zou H. L. daar over by byzondere zaken kunnen zeggen / en zelfs wat moepelyk om te geloven ; maar die reflexien en opmerkingen zouden te veel tyd wegneemen ; op een andere tyd zullen wy'er byzeder over spreken.

Om te antwoorden op 't gene H. E. my vraagt wegens 't toelaten van de Religien / zal ik H. E. zeggen dat de Gylken / Armeniers en de Joden haar publyke oefening hebben. Alle andere Secten of Religien werden ook getolereert dog men ziet hare Vergaderingen dooz de vingers / en zy geschieden ook op zo een geheime en wijze manier / dat de Senaat geen reden zou hebben om over het misgryk of onbescheidenheid van iemand klagtig te vallen.

Verders / hoewel het aanbidden der Beelden en Reliquien / en vele andere bygelovigheden te Venetien in zwang gaan / ziet men het weinig als onder de gemene man / aan wien men die tydberdyff wel laten wil. Gedistingueerde Verstanden / keunen zig zulks niet / nog iets anders. Certijds waren de Venetianen zo onnozel als de rest van de Paapse werelt. De Excommunicatien der Pausen deden hen zidderen / en verooorzaakten zelfs zomtijds al veel schade. Die van Clemens de V. by voozbeelt / maakten gelijk H. E. weet een schrikkelijk geraas / en bedorven al haar Commercie. Maar thans zijn zy'er gansch niet ober bekommert / en de vyfheden van de Venetiaansche Kerk , zijn tegenwoordig niet minder als die van de Gallicaansche. Zy gaan met de Paus te werk / als Pius zijnde / en keunen zig weinig over de Paus / in hoedanigheid van Paus. Wanneer de \* Jesuiten die 't vooznaamste stemzel zijn van 't gene men \* De Je-  
de H. Stoel noemt / zig aan de oorders van suspensie wilden onder suten  
werpen/hebben

nog Collegie nog Novitiaat te Venetien. En haar Kerk heeft een zeer gering aanzien van buiten. Zy hebben eenige goede schilderyen, Die van de Sacrifice zijn van de  
oude

werpen / die de gansche Geestelijkheid van Venetien van Paus Paus  
lus de Vijfde ontfangen had / wierden zy als vbanden en verstoort  
ders van den Staat weggejaagt / en indien menze naderhand uit  
eenige inzigten door de sterke sollicitatien van het Roomsche Hof  
wel heeft willen inroepen / is het geweest op voorwaarde dat zy  
geen bewegingen zouden maken gelijk als zy elders doen. Al wil-  
den zy zulks doen / zo zou men het hen wel beletten ; maar de  
voorzorg die men djaagt / maakt dat men Jesuiten te Venetien  
heeft / zonder de gevolgen daar van te vzezen / want men dult'er  
geen zo als my gezegt is / of het moeten gebore onderdanen van de  
Republyk zijn. Men heeft my ook verzekert dat haaz Superieur uit  
de stad zelfs geboortig moet zijn. In 't algemeen is het zeker dat  
de Heeren van Venetien zig door Priesters nog door Monniken la-  
ten regeren. Laten die menschen op vastenavonts tijden het mom-  
aanzigt aandoen zo veel als zy willen / bywijken houden ; op de  
Theaters zingen / en nog daar en boven doen al wat hen gelieft ;  
maar laten zy hen niet met geen Staats zaken bemoeven.

Ik heb niet nagelaten om my byzonderlijk wegens 't Geloof der  
Grieken die hier zijn over de artikelen daar **A. E.** my van schijft /  
te laten onderzegt. Maar om rond uit te spreken / hoewel ik be-  
vind datze geslage vbanden van de Roomsche Religie zijn / dat zy te-  
gens de onrechtveerdige bezittingen van de Bisschop van Roemen ge-  
durig uitbaren / als zy'er in vertrouwenheid van spreken / heb ik uit  
hare discoursen bespeurt / dat het zy door bestemmelijkheid / of uit eeni-  
ge andere reden / zy in verscheide dingen verschillen van de andere  
Griekse Kieken / die hedendaags onder de heerschappij van de Tur-  
ken staan / te minste zo wy de verhalen van dat Land mogen ge-  
loven. Zo dat wy uit de gevoelens van deze laatste / geen besluit  
kunnen opmaken wegens het Geloof der Grieken in 't algemeen.  
Om **U. L.** de zaken te zeggen zo als zy zijn / zy verklaren alhier dat  
zy de Transsubstantiatie of Dierzelfstandiging geloven / 't welk niet  
genoeg is om het verschil 't welk veel gerugts gemaakt heeft / te be-  
slissen / en 't welk ook in der daad van geen kragt is tegen de gene  
die dat Leerstuk niet aannemen. Zy bedienen zig van gemeen broot/  
mengen water in de wijn / en communiceren onder de twee specien.  
Daar zijn twee Autaren in haaz Kerk / het eene dat zy noemen van  
voorbereiding / en het ander van wijng. Op het eerste Autaar werd  
het broot gesneden / en daar toe gebruikt men een mes in gedaante  
als

oude Palme. In de Kapel van het Groot Autaar, is een schoone Hemelvaart, en een  
besnijdenisse van dezelve ; met een bezoek van de Mager, door Andrea Schiavon. Het  
Martelaarschap van St. Laurentius, een zeer vermaard stuk, is van Titiaan : En de ont-  
hoofding van St. Jan, van den oude Palme. De Gravin van Horatius Farnese Gene-  
ral der Venetianen, van de Doge Paschal Ciconie ; de Procurator Priam Legio, en van  
eenige andere, zijn uitermaten schoon.



als het yzer van een lang. Men mengt'er ook 't water in de wijn/ en de Priester het genomen hebbende met een spongie uit het vat/ waart in het eerst gemengt is geweest/ drukt hy de spongie in de Beker uit. Zy omhelzen elkanderen/ eer datze communiceeren/ en de Commun-  
nicanten ontfangen het groot in de wijn gedoopt/ de Priester het hen met een lepel in de mont gevende. Wy hebben dit alles gezien. De Aartsbisschop die celebrerde/ had een Wjter op 't hooft/ in manie-  
re van een Keizerlijke Kroon/ en alle zijn andere Ornamenten had-  
den iets pragtigs in. Men deed hem nu en dan andere aan/ na mate dat den Dienst het mede bragt.

Onder hen is een oneindige menigte van plegtigheden en mysterien. Als de Bisschop het volk de zegen geeft/ houdt hy in de regter hand een handelaar met drie armen met brandende wasligten/ 't welk als een zinnebeeld is van de drie Perzoonen van de Drie-  
eenigheid. De handelaar met twee armen die hy in de linker hand houdt/ is om de twee naturen van Jesus Christus af te beelden. Ik zal niet verder overgaan tot de moepelijke uitlegginge van al die verborzene verbedingen. Hare Kerken hebben maaar een Romp/ en zijn in vier delen verdeelt. De Nutaren van Doozberediging en Wijng/ waaz van gesproken heb/ zijn in de plaats die zy \* het Heilige der Heilige  
noemen/ aan het eene einde van de kerk. Daaz is niet als de Officiant  
en de gene die hem bedienen/ die'er gemeenlyk ingaan. De tweede plaats  
is tot de andere delen van den Dienst geschikt. De mannen zijn in de derde plaats/ die van de tweede maaar dooz een klein hek afgezon-  
dert is/ en de vrouwen zijn agter Talian/ aan het andere einde van de kerk/ of in de Galerien. De gehele Dienst werd in gemeen  
Grieks dat haaz natuurljke Taal is/ en dooz 't volk verstaan werd/ bezigt. Zy veroorzelen zonder bewimpeling alle onbekende spraak in de kerk. Zy staan overelnde als zy aanbidden/ en bulgen alleen 't hooft/ de hand op de borst leggende. De gene die getrouwt zijn/ konnen tot kerkeljke bedieningen komen/ zonder van hare vrouwen af te gaan; maa; wanneer zy aangenomen zijn voo; hun trouwen/ dan is het hen niet meer geoorloft te trouwen. Zy zeggen dat de  
Christeljke wellevendheid niemant toelaat meer als drie reffen te trouwen; zo dat zy het voo; de vierde maal verbieden. Zy erkennen geen Vagebuur/ en H. E. weet dooz wat gronden zy voo; de over-  
ledene bidden. Daaz zijn'er hier zeer weinig die in deze tydige Helle geloven/ waaz nit de Htverkorene verlost zullen werden. maa; zy  
bidden voo; de zielen die zo zy zeggen/ gesequestreert blijven tot het laat-  
ste oordeel. Het gebruik van de Biecht gaat zeer in zwang onder hen/ maa; niet op zijn Roomsche. Het Artijkel van de Processien van de  
H. Geest/ is een Questie die zy hier niet veel reden stellen onder de gene die meer curiens als stigteljk zijn/ zo dat menze nu zo stil  
1. DEEL. S houd/

\* Sancto-  
rum.

hond / alsze certijds gerugt gemaakt heeft. Zp bewaren eenige Reliquien / als dierbare en heilige Memorialen / dog zonder deselve in 't minste aan te bidden. Wy komt te binnen dat ik in Chebnot / schoon een Nutent die kwalijk waard is om aangehaalt te werden / gelezen heb dat de Grieken van Athenen / de Paus op de goede Wyddag solemmnelyk excommuniceren. De Monnik Surlus verhaalt / dat zp te Jeru'alem / dagelyks God bidden / in een plaats daaz den gemeenlyke Godsdienst geoeffend werd / datze onder de heerschappyn van de Turk mogen blyven / liever als toe te laten / datze onder die van Roomen vervallen zouden ; en Villamont niet minder goet Catholiek als Surlus zijnde / heeft met expresse woorden geschreven datze liever hunne dogters in slaverny aan de Turken zouden willen geven / als ten huwelijk aan die van de Roomsche Religie. Na die verklaringen / kan ik niet zien dat de Herren van Roomen reden hebben / om ons te verwijten de afkeer die eenige Lutherse van ons hebben. De Kerk die de Grieken hier hebben / (aan St. Joris toegevoegd) heeft een schoone voorgevel ; men ziet'er eenige slegte schilderyen na hun manier / op een vergult Delt.

De Armeniers te Venetien, zijn meest alle kleine kramertjes die nog studie of opvoeding hebben. Ik heb'er verscheide onder-vraagt zedert de eerste Editie van dit Boek, zonder van hen eenig redelyk berigt ontfangen te hebben. Hun Priester zelfs, (zy hadden 'er

Ik heb ook gedaan al wat ik kon om hier eenige byzonderheden te vernemen van het Geloof en Dienst der Armeniers / op dat ik zulks originelyk weten mogt. Daaz tot nu toe heb ik geen geleentheid gehad om met iemand van hen kennis te maken / en ik heb ook hare publyke dienst niet bygewoont / om dat men tegenwoordig arbeid om hunne Kerken te repareren / en dat zp'er nog niet in kunnen vergaderen. Een van mijn vrienden heeft my onder andere dingen deze vier of vyf Artijkelen bevestigd. Dat zp onder de twee specien communiceren ; datze het Avondmaal aan kleine kinderen uitdelen ; datze het Sequestreeren der zielen geloven ze wel als de Grieken. Datze scheidbyeden geven. Datze geloven dat'er na de opstandinge / geen onderscheid van Sexe zal wezen. Door het overige / zijn'er 30 veel particuliere opinien by al dat volk / dat het niet ligt is om vast te zeggen wat dat zp geloven.

Daaz staan nog verscheide Artijkelen in mijn Journaal / waar van ik A E. tegenwoordig zou kunnen onderhouden : Daaz ik volste liever by andere aanmerkingen voegen die ik in 't vervolg doen zal / om daaz by te voegen de nieuwe berigten die ik zou kunnen ontfangen eenig fangen.

Een ogenblik geleden was ik by den Hr. Abt Vith / waar van ik E. gesproken heb / en my schiet nog te binnen dat ik A E. iets mede moet delen vooz 't sluiten van deze brieven / 't welk by zekerheit waaz te zijn / en ik niet geern zou vergeten / hoewel het geen oetrekkelijkheid tot Venetien heeft. Wy spraken over de weinige talrijke

toen maar een) was een zeer onkundig Man,

rijke families die men hier ziet/ in vergelijking van verscheidene andere plaatsen/ en hy zeide my ter dier occasie/ dat een zijner vrienden vier en twintig zoonen van een en dezelfde vrouwe gehad had/ en dat alle vier en twintig zig te gelijk aan eene tafel gezien hadden/ ieder met de hare. Hoewel daar geen onmogelijkheid in steekt/ is het evenwel iets zeldzaam.

Ik hoop dat ik haast een van uwe brieven zal ontvangen. Wat my aangaat / ik zal niet nalaten H. E. te schrijven alvorens dat ik vertrek.

Ik ben,

Mijn Heer, &c.

Venetiën den 20 Januarius 1688.

## XVII. B R I E F.

### M Y N H E E R,



Maar zijn nog eenige Artikelen die ik niet voorbij kan laten gaan/ zonder die te voegen by 't gene ik H. E. reeds van de stad Venetiën geschreeven heb. De Brug van Rialto by voorbeeld / is een zo vermaart stuk/ dat ik niet vergeten moet om'er H. E. iets van te zeggen. Venetiën is door een groot Canaal verdeelt/ in de gedaante van een omgedraaide S, en omtrent het midden van dat groot Canaal/ is de brugge daar ik H. E. van spreek. Wanneer men hier 't maken van dat werk prijs/ zo laat men zig in verwonderingen uit/ en men vind geen uitdrukkingen die daar toe sterk genoeg zijn; dog dit alles is maar het uitwerkzel van het vooroordeel. Deze brug heeft maar een Boog/ en in de grootte van deze Boog/ bestaat het gansche Wonder. Ik hebze gemeten/ op dat ik'er eeten gekost heeft. s. Did. (Ik zeg elders wat een Ducaat van Venetiën gelt.)

Deze brug is op tien duizend ype pzen gebeit. Het blijkt uit de publijsters, dat zy twee hondert vijftig duizent duiz

H E. met meer zekerheid van zou kunnen spreken. Den omtrek van de Boog maakt met een derde deel van het Cirkel; en daar zijn negentig voeten van het eene einde van het gewelfzel tot aan het ander/waterpas met het Canaal / waar uit men besluiten moet / dat de Boog omtrent vier en twintig voeten hoog is. Niemand zal denks ik ontkennen / dat een groot Gebouw van wat 300z dat het is / meer agting merkeert als een middelmatig; maar men zal ook dunkt my bekenen / dat wanneer zy beide van dezelfde natuur zijn / en dat het onderscheid van de grootte niet zeer opmerkelijk is / zo is er niets dat in 't eene onbegrijpelijk is als in 't andere. Deze moet \* in geen vergelijking komen met die grootte werken / welkers onderneminge alleen iets stoutz en verwonderens-waardig is. Het is een Boog van een bûg die wat grooter is als de gene die gemeenlijk gemaakt werden / en daar in bestaat het heele wonder. Tegens het tinnere van die bûg / zou ik H E. ook kunnen aanwijzen dat het een grondregel van de Bouwkunde is / dat om aan de Bogen meer kragt by te zetten / het noodzakelijk is dat hunne ommetrek een halve Cirkel ten volle uitmake / daar deze maar een derde maakt / zo als ik H E. reets gezegt heb. Maar om regt uit te spreken / vind ik gansch geen bondigheid in de redeneringe van die gene die deze grondregel vast geselt hebben / en ik kan klaarlijk bezessen / dat wanneer een Boog een gedeelte van de Cirkel uitmaakt / hoe klein dat het gedeelte zy / zo de halve Cirkel niet ten volle schijnt / moet hy egter zodanig onderstelt werden / en werd effectivelijk zo gebonden in de steunzels of andere fondamenten / die de drukking van de Boog wederstaan / zo dat het altijd op een uitkomt. Om overtuigt te zijn van't gene dat ik zeg / behoeft men maar aan te merken dat zo een Boog die een halve Cirkel ten volle beschreef / betimmeret / en tot op zo een hoogte aangevult was / dat'er niets meer van te voorschijn kwam als een segde deel van haaz omtrek / of zo gy wilt / een segde deel van de Cirkel / die top van de boog zou egter niet verliezen van zijn kragt die hy te voren had. De bûg waar van gesproken is / is zeer vast gebouwt van groote kwartieren van een 300z van \* wit marmer. Daar zijn twee repen winkels dieze in drie straaten verdelen; de groote van het

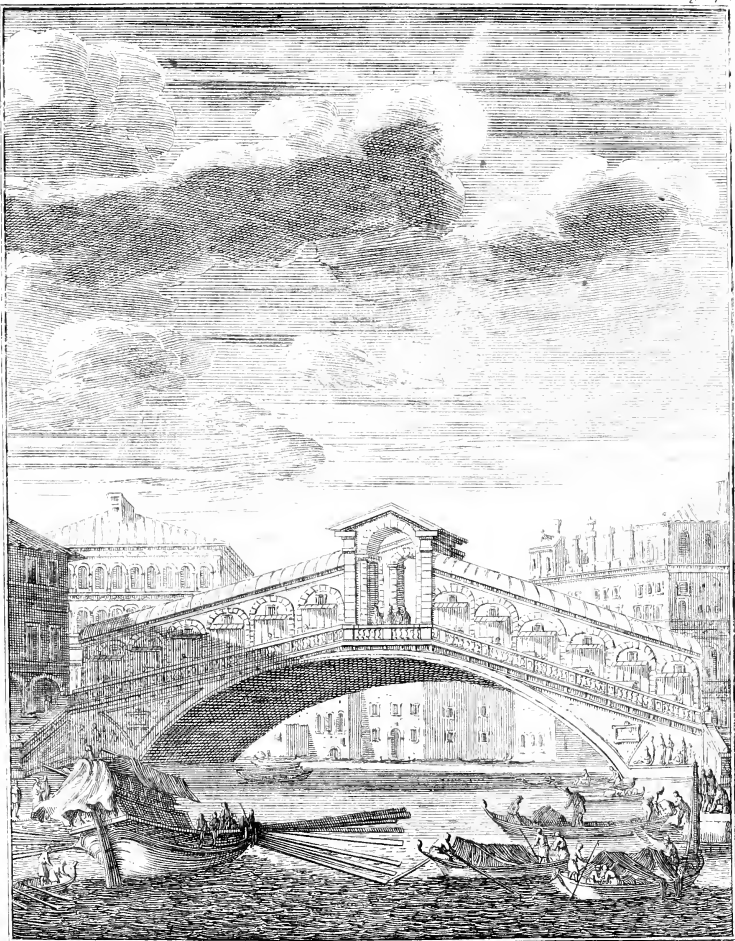
\* De Brug van Ci-  
vemu in  
Japan.  
is drie  
hondert  
seftig roe-  
den lang.  
en ses en  
een half  
breed. Hy  
is gansch  
van een  
zwarte  
steen ge-  
timmert.  
en byna  
zo hard  
en zo ge-  
lijk als  
het mar-  
mer is.  
Hy werd  
door drie  
hondert  
stuten  
onder-  
schraagt.  
Ieder

steen van de gewelfzels is agtien voeten lang, en vier breed; en een rey Leeuwen van een bovemate grootte ziet men aan ieder zijde. De Brug van S. Tienfem is zo lang niet, maar zy is fraayer, zijnde maar van eene steen. Holl. Ambassade by de Keis. in Japan.  
II. Deel.

Tot Nuremberg roemenze ook zeer kunne Brug, also se maar een Boog heeft. Die van St. Maurice in Valais, zouden het zelve kunnen doen.

\* *Pietra Dura*, uit Istrien.

Daar komt'er ook uit de Eilanden van Brioni, in de Golf, 120 mijlen van Venetien;  
*William.*



*Ponto Rialto, of Hooge brug te Venetien.*



het midden / en de twee kleine tusschen de leuningën / en het agterste der winkels. In het algemeen hebben de andere bruggen geen leuningën; het is een enkele boog / waar op men met eenige trappen klimt. Deze trappen zijn bijna alle van zekere soort van een witte / harde en glibberige steen / die voor een gedeelte aanleiding tot het speekwoordt gegeven heeft waar in gezegt werd / dat men zig voor de 4 P van Venetien wagen moet / Pietra Bianca, Putana, Prete, <sup>a</sup> <sup>4</sup> Dus Pantalone.

De schoonste huizen van Venetien staan op het groote kanaal / het onbereikbaarste schijnen van buiten zeer pragtig te zijn. <sup>b</sup> Het zijn zwarschaaft re kompen die gansch geen schoonheid zouden hebben / zonder dat Volkje, masker daar ik H. E. in mijn Blyf van Vicensa van sprek / ik meen de Heeren zonder die voorgevel die gemeenlyk uit twee of drie Ordes van Bouw Edelen. kunde bestaat / en die het Gebouw bedekt aan de zijde die het meest De drie kwade K; ste vloot staat. De rest is altemaal van een slechte ordonantie / en onaangenaam om te zien; ik wil zeggen de andere huissteilen. <sup>κκκπ</sup>

De Lagunes zouden H. E. kunnen doen oordelen / dat de lugt te Venetien zeer ongezond zou moeten zijn; maar ons werd het tegendeel verzekert. Met het water is het zo niet gelegen / dat bijna altemaal zeer slecht is. Van meer als hondert vijftig putten die men zegt dat hier zijn / zijn'er maar twee of drie die iets dengens / en het beste water is regenwater dat eenige particulieren in regenbakken 30guldig opvangen. De ordinare wijnen zijn ook zeer onsmakelijk. De gene diese dolce noemen / is van een laffigheid die ons seer walgt / en de garbo, in tegendeel / is uitermaten scherp. <sup>b</sup> Inzonderheid dat men de suivere vogt afgetapt heeft / mengt men water in de droefderheid sem / om eenige scherpigheid van 't hout van de tros daar uit te de Paleizen, Pi-drukken; 't welk wel eenige geur geeft / maar die wat ruis is / fani, Ma-daa en boven verzwakt dit mengsel de wijn zeer / die reets van zig zelfe geen groore kragt had. <sup>p</sup> hebben ook een slechte manier van broot te bakken. Hoe versch dat het is / is de deeg zo hard en zo droog gekneet / dat men die met hamers gelijk biscuit moet breeken. Derders werd men in de Franse herbergen rebelyk wel getracteert.

De bzeindelingen hebben zo weinig ommeegang met de Inboozlingen / dat het bezwaarlyk is hunne gewoontens te leren / en de manier van leven in hare huizen. Daarom heb ik H. E. niet veel daar van te zeggen. Ik las over eenige dagen in een Boozrede van de H. Steven / dat in zijn tijd men in Frankryk slecht gevoelen hadde van een Vrouw die haar boezem liet zien; daar men in tegendeel in Italien en inzonderheid te Venetien / oude gerimpelde borsten zelfs <sup>Men laat water uit de Brenta komen, om die</sup>

3

regenbakken vol te maken;

Men mengt'er ook onder, levendige kalk, aluyn, &c.

\* Daar  
zijn niet  
als publij-  
ke Cour-  
tinen,  
die haar  
b'oezem  
laten zien.

ontblootede. Maar zedert die tijd zijn de zaken wel verandert. \* Te-  
genwoordig zijn de vrouwen van kwaliteit zo ingetogen / dat men'er  
naauwlijks een in 't aangezigt zien kan / zelfs in de kerken die de  
eenigste plaatsen zijn daarse gemeenlijk in 't publijk verschijnen. Als  
ze uitgaan / houden zy haaz in hare Gondels opgesloten / en zijn  
met twee oude wijven verzeft deze nooit verlaten. De vrouwen van  
middelbare conditie te Venetien/bedeliken haaz met een groote sluper  
die een weinig voor de oogen open gaat ; en zy gaan zelden uit/ om  
dat het de mans zijn die na de markt gaan / en voor het huishou-  
den zo g dragen.

Gemeenlijk werden de dogters nog in hare kindse jaren in een Klooster  
gestoken / en men sluit hare huwelijken / zonder datze het weten / nog  
datze dikwils zelfs haaz toekomende Gemaal gezien hebben. Op dat  
H. E. dit niet vzeemt zou voorkomen/ moet H. E. daaz op bedagt zijn/ dat  
de huwelijken alhier niet met dezelfde inzigten gesloten werden als in alle  
andere gewesten ; hier is het niet om liefde / genegenheid of agting te  
doen. Zo'er iets diergelyks bykomt/ zo veel te beter; maar men ziet maar  
op de Alliantie/ of op het geluk. Wat de perzoon belangt / daaz kzeunt  
men zig weinig aan. Het gebruik der Bywijven gaat zodanig in zwang/  
dat de meeste vrouwen in een goet verstand met hare medebijsters  
leven/ en op zo een manier voorzien de mang in de personele gebze-  
ken der dogters dieze trouwen. Daaz is ook een soort van Byzit-  
schap dat zeer in gebruik is by de gene die wat schroomagtig van  
Conscientie zijn; zijnde wel is waaz/ een zeer zeldzame zaak te Ve-  
netien. Het is een soort van geheime trouw / welkers plegtigheid  
niet gedaan word / als lange tijd na de voltrekkinge / en gemeenlijk  
eenige dagen alleen / of maar eenige uren voor de dood van een van  
de Partijen. De mang die vinden die manier gemakkelijh / en om  
datze de vrouwen nittermaten in toom houd / en haaz aan de  
mans zeer doet believen/ uit vzees die zy altoos hebben van weder-  
om heen gezonden te werden. Ik ken een rijk koopman die op zo  
een manier t'zedert twintig jaren met zijn gezellinne leeft. Als hy in  
een goede luit is / belooft hy haaz als hy sterft / te zullen trou-  
wen/ en hunne kinderen tot Erfgenenen te maken. Verderg is het  
meeste gebruik / in 't gemeen maar te leven / zonder vrouw of vaste  
bywif/ beralende maar 't geen men nodig heeft / tot dat men dooz  
lust bevangen werd om eens te veranderen. De gene die de midde-  
len niet hebben om alleen die onkosten te kunnen withouden / nemen  
twee a drie humer vrienden tot medegenoten / en die meerderheid  
die elders ondraaglijh zou zijn / doet hier niet als de knoop van vrient-  
schap tusschen medemakkers van een fortuin / nog nauwer toe ha-  
len. De ongebondenheid ten opzichte der vrouwen is tot zo een groote  
en algemeene gewoonte gekomen/ dat om regt uit te spreken/ men  
alle



alle geboelens van zonden daar omtrent vergeten en uitgedooft heeft. Oetwyl het een van de voornaamste regelen van de Staatkunde alhier is / ieder een in de wellusten op te boeden / en inzonderheid de jonge Edelen ; zijn de moeders de eerste om Courtisannes vooz hare kinderen op te zoeken / om zig verzekert te houden dat zy zig in geen afgezonden van besmettelijkheid zullen werpen : En wainneerze de koop gesloten hebben met de vader en moeder van de eene of de andere arme jonge dogter / komen al de vrienden haaz daaz over feliciteren / wel zo statelijk / als of het over een huwelijk deugdelijk gecontracteert / ware geweest. Het is een vry byzondere zaak te zien / een moeder haaz dogter overleveren / mits een zekere zomme ter maant of in 't haaz gemetende / en wel ernstig op haaz God en zaligheid zweeren / dat zyze niet vooz minder geven kan. Men moet niet zeggen dat alle moeders op die voet te werk zouden willen gaan / maar het is zeker dat het een Negotie is die gemeenlijk zo gepartizeert werd. Een goed Catholijk heeft my verzekert dat de Biechvaarders niet hebben willen dat menze ophoud / met vertellingen van zulke beuzelingen / zulke kleinigheden zijn niet waard dat men'er van spreekt / zy vragten qualche *altra cosa* ; na iets anders. Ook zijn'er geen als eenige onnozele vzeemde Courtisane die uit hoofde van eenig overblijfsel van schroomagtigheid diese uit haaz Land mee gebragt hebben / vooz een gewoonte hebben / van nu en dan eenige Misfesen vooz haaz te laten doen. Het is waaz dat zulks haaz weinig kost / om dat vermits de gene diese gezuiken / haaz bystand ook wederzijds van noden hebben / den een den ander niet barbaris wil handelen / en het niet zwaaz valt / het zodanig te schiliken / dat het niet nodig zy om iets uit te kieren. Daaz zijn gansche straaten vooz de meisjes van plaaisier die zig aan alle voozby gaande man overgeven ; en in plaats dat andere menschen niet als zwarte en treurige klederen aan hebben / zijn deze root en geel gelijk de tulpen gekleet / de boezem glad open / een voet blanketzel over de neus / en altijd een ruikertje op het ooz. Men zietze bydozinnen aan deuren en vensters / en de gene die daaz voozby gaan zullen het zelden ontkomen / of moeten'er een veer uit de siaat laten.

De Fastenavont begint altijd op de tweede Kersdag / dat is gezegt / dat het dan geoozloft is zig te vermommen / en Theaters en Speelhuizen \* te openen. Als dan werd alle ongebondenheid de volle toom gegeven ; men raffineert op alle plaaisieren / en men dompelt'er zig tot aan de keel toe in. De gansche stad is vermomt. Deugt en ondeugt vermommen zig ook meer als ooit / en veranderen t'eenemaal van naam en gebruik. De plaats van St Marcus raakt vol van duisende van allerhande Klugt-speelders en Hansoppen : De vzeemdelingen en Courtisane komen by duizenden te Benetien /

\* Ridotti.

netien / uit alle hoeken van Europa: het is een algemene beweging en verwarring. Men zou zeggen dat de werelt in een oogenblik t'eene-maal dwaas geworden is. Het is waaz dat de woede van de Bacchanalia of Dastenavonts buitensporigheden / ten eerste niet op het uitterste pleegst werden; daaz is eenige gematigheid in 't beginzel/maaz wanneer men gevoelt dat de dzeigementen van de fatale woensdag die ieder een het stilzwijgen oplegt/ naderen/ dan is het dat men de groote Feesten viert / en dat'er in de laatste dagen geen houden meer aan is. Dewijl het waaz-is/ dat men alles aan de Staatkunde van Venetien moet toeschrijven/ moet men onderstellen dat'er byzondere redenen zijn om die ongeregeltheden van de Dastenavont toe te laten; maaz mogelijk moet men'er ook niet veel verborghtheid zoeken. Ik zal H. E. de twee dingen zeggen die my daaz over in 't hooft schieten. Het volk is altoos op speelen en publike vermakelikheden gezet. Dat Monster Nero/ hoe versoellijk dat hy ook was/ wierd van 't Volk wegens deszelfs schouwspelen beklaagt. Ik meen dat de Edelen die buiten dat niet zeer bemint werden/ blijde zijn zulk behendige middelen gebonden te hebben om het Volk te behagen/ en wat tydberdyf te verschaffen. Nog een andere zaak is'er die my wat gewigtig voorkomt. Daaz werd my verzekert dat'er in de laatste Dastenavond/ seven Souvereine Prinzen en meer als \* dertig duizend andere vreemdeelingen / na een nette uitrekening / geweest zijn. Merkt eens aan bid ik H. E. hoe veel gelt al dat Volk in Venetien gebracht heeft.

\* Ik heb 'er niets van wil-lengelo-ven, maar door der-tig dui-zend, kan men veele verstaan.

Dewijl H. E. zulks begeert / moet ik H. E. mijn gevoelen over de Operas en Comedien die hier vertoont werden/ mede delen. Ondertusschen beken ik H. E. dat ik eenige tegenzin heb om aan dat Artijkel te gaan / om dat ik vrees dat ik by H. E. te boek zal staan als iemand die van een al te byzondere smaak is. H. E. schijnt zeer ingenomen te zijn met vooroordelen wegens die berugte Schouwspellen/ en ik zie dat H. E. iets verwagende is 't welk het denkbeeld dat H. E. daaz van heeft/ nog zal overtreffen. Ik bid H. E. dan ulwe vooroordelen aan een zijde te stellen/ en te geloven dat ik het zelfe aan mijn kant doe om H. E. byzorstig de dingen te zeggen zo als ikze bevind. Ik zal het niet weinig woorden doen / zonder my in de Critique van de Operas in 't algemeen in te laten / waaz in ik my altijd aan zekere plaatsen gestooten heb / die my t'eene-maal strijdig voorkomen tegens de waarschijnlykheid en tegens de reden. Dermits H. E. het zo gelieft / zullen wy onderstellen dat de gansche Vertoning van een Opera / de zaak des werelts is die het best op haaz beenen staat / en ik zal my binnen die palen houden die H. E. my voorschryft / dat is / om H. E. daaz van te spreken ten opzichte van de Operas die H. E. te Parijs gezien heeft. Het gene on-

onwederfprekelyk is en niet betwift kan werden / is dat de Coneel-verzieren van die van Venetien / op bezre na 30 schoon niet zijn / dat de fkeeren daaz zeer armoedig zijn ; dat'er geen balletten / geen konftwerken / en gemeenlyk geen ligt genoeg is. Enige haarfen hier en daaz ontflooken / meriteren niet dat men daaz van fpreke. Het Italiaanfch muzik niet te verheffen / of te minfte iets daaz tegen te zeggen / is veel gewaagt. Ik laatze daaz dan in 't algemeen / en ik zal zelfs bekennen 30 dikmaals als men wil / dat 3p zeer fchoone Wirs hebben / en dat men onder hen ook fraape ftemmen vind. De Vicentina der Hofpitaletten by voozbeeld / is een klein fchepseltje dat bezrukliend is ; maa; ik moet ter zeiber tijd zeggen / dat ik iets vind (ik kan niet zeggen wat) dat verwart en onaangenaam is in ver-fcheide plaatsfen van haaz zangen in de Opera. 3p ftaan dikmaals langer op een fleeping alleen / als om vier volle regels te zingen : En zomtijds gaanze 30 ras voort / dat het zwaaz te zeggen is of 3p zingen of fpreken / dan of 3p het een nog het ander doen / of beide te gelijk. Jeder heeft zijn fmaak : Vooz my ik beken dat onder andere dingen / hunne buitensporige verlenging in 't fingen van de mijne niet zijn / hoewel het een groot werk in heeft / om daaz toe te gera-ken / en dat het een verwonderens waardige paffage vooz de ooren van dit Land is. De Simphonie is veel kleiner als te Parijs / maa; mogelyk is 3p daarom niet minder. Daaz is nog iets daarze over gecharmeert zijn / en dat ik geloof dat H. E. niet zeer behaag-lyk zou zijn. Ik meen die rampzalige mannen / die zig als las-hartige hebben laten ontmannen / om daaz vooz fchoonder ftem te hebben. Wat een zot figuur is het mijn bedenkens / 30 een ver-minkte te zien die dan vooz Rodomont / en dan vooz een verliefde komt fpele / met zijn meifjes ftemmetjeen gerimpelt kimmetje. Is dat wel te verdragen ? Het is niet mogelyk dat menfchen die 30 toegetakelt zijn / met vuur hebben 't geene vereift word om de Actie fraap uit te voeren ; ook is'er niets kouder nog flauwer dan de wij-ze hoe 3p hun waren aan de man zoeken te helpen.

Daaz zijn tegenwoordig feven verfehede Operas te Venetien / en dewyl men alle avonden wegens het tydverblijf zeer verlegen zou wezen / moet men daaz gaan / al zou het maa; wezen om er ge-zelffchap te vinden ; maa; dewyl H. E. my noodzaakkt om regt uit de borst te fpreken / zal ik H. E. nog zeggen dat wy altijd na 't einde van 't fuk verlangen / eer dat de vierde part uit is. H. E. dient ook te weten dat'er in ieder Opera een poetzemaker is. Men ftaat verbaast dezelve in 't ernstigfte van het fuk / en zomtijds in het treurigfte / met zijn fnaakeryen / vooz den dag te zien komen.

Ik zal H. E. niet veel van de Comedien zeggen. Jeder weet dat

\* Eertijds het maa? \* warredenen zijn zonder t'zamenhang / en bedjoefde poet-  
 aakten zen die nu en dan voor den dag komen. Ondertusschen hoe laf en  
 y stuk- slegt dat dit alles zy / is'er altijd eenige vertrekking van aangezigt /  
 ken daar postuur of kwinckslag van Harlequin / die tot lagelijken verwekt. On-  
 een za- bewimpelde ongerijmtheden werden'er zomtijden zeer distinctelyk uit-  
 menhang gesproken / en de Inforties van die Societeit kreunen zig daar wel-  
 aan was, nig aan. Als men gereet is om te beginnen / 't zy in de Comedie  
 of in de Opera / dan laat men gemeenlyk de Heeren Gondoliers  
 en daar zig Moliere zelfs binnen komen / die een aanzienlyk ligchaam te Venetien uitmaken /  
 met nut- en die tot verscheide groote dingen gebruikt werden. Hun Officie in  
 righeid dit gebal is in de handen te slaan / en als wanhopige te schreeuwen  
 van be- om van tyd tot tyd aan de Acteurs lofsprekingen te geven. Ik kan  
 dient H E. niet zeggen nog te denken geven / wat woorden datze al gebruik-  
 heeft. ken / wanneerze hunne gelukwenschingen vooral aan de vrouwen  
 De Co- adresseeren. Zy ontfangen ook andere toewijdingen door gebruikte  
 medien kluisdigen die om harent wille gemaakt werden / en die men van  
 werden alle kanten dikmaals op het Theater ziet vliegen. Alvorens ik dit  
 niet als Artijkel eindig / zal ik H E. nog zeggen dat die Theaters aan Edele  
 gedurende toebehoren / en dat zy'er een considerabel profijt van trekken / hoe-  
 de Vasten wel dit alles maa? zo lang als de Vastenavond duurt.

De plaatsen die men R. dotti noemt / zijn eindelijk Academien van  
 Daar zijn de Balletten. Men opentze te gelijk als de Theaters / en daar zijn  
 omtrent niet als de Edelen die tanseren mogen. Zy laten de Speelders gaan  
 festig ta- als het hen wel gebeurt / en by hunne privilegies voegt zig gemeenlyk  
 fels daar nog zo veel geluk / behalven datze suedig in 't spelen zijn / dat de Bank  
 men speelt. byna altijd aan de winnende hand is. Daar zijn daar tien of twaalf  
 kamers van dezelfde verdieping / overal met tafels om te spelen ;  
 naauwlyks kan men'er zig heren of wenden / maa? hoe groot dat'er  
 ook 't gedrang is / werd er altijd een volkome stilzwijgentheid ge-  
 houden. Men moet noodwendig gemaaskert zijn / te minste een ge-  
 maakte neus / of knevels aan hebben / om in die plaatsen te komen.  
 De Courtisannen komen'er met menigte in / en andere Dames ko-  
 men'er ook. Zy kunnen onder het mascher de publyke Vastenavonds  
 vernakelijsheden wel genieten / maa? zy werden altijd door spion-  
 nen of hunne mans opgewagt. Behalven de speekamers / zijn'er  
 eenige van conversatie / daar men ook liqueurs / confituren / en an-  
 dere diergelyke dingen verkoopt. Men legt het mascher niet af / en  
 met het privilegie van die vermomming / mits dat men fatzoenlyk  
 gekleet zy / kan men wel met de Dames spreken / zelfs met die gene  
 die men meent dat van de eerste kwaliteit zijn ; maa? men moet nie-  
 mand beledigen. Behalven dat het mascher heilig is / zal het dik-  
 wils gebeuren dat iemand zonder dat zig aansfelt als of ergens iets  
 van wist / al wat men tegens zijn vrouw zegt / aanhoort / en ook  
 een



*Een Venetiaansche Gondel.*



een lengte van Bravi tot zijne dispositie heeft. Dus noemt men te Venetien / de Huurmoordenaars / en de gene die'er haaz beroep van maken. Het is egter niet volkomen onmogelijk om in het galantiseren een fortuuntje te maken \* zelfs met die het naauwst bewaart \* *In materia die* werden / als zy maar van het strengste humeur niet zijn. Dewijl de moepelijheid de begeerte vermeerdert / vind die begeerte ook nieuwe middelen uit / en de gene die den handel van 't Land een weinige verstaat / doet niet een wenk meer werk af / als men elders met lange en gestadige oppassingen te regt kan geraken. Nog dewijl alle deze dingen buiten mijn bereik zijn / zal H. E. niet kwalijk nemen / dat ik mij daar omtrent niet verder inlate.

De voornaamste Masquerade is op de plaats van St. Marcus. Omrijds zijn'er 30 ver / dat men'er zig nog wendend of heeren kan Men takeld zig toe 30 als men wil / maar om wel te doen / moet men de Personnagie daar men het kleed van aanneemt / wel staande kunnen houden. Want by voorbeeld wanneer de Harlequins elkhanderen tegen komen / klampen zy malkander aan boort / en vertellen hondert klugtgjes over en weer. De Doctoren disputeren De Zwerzers maken Galconnades , en 30 voorz. Die gene dan die geen Acteurs op dat groot Theater willen zijn / nemen de rok van een Edelman aan / de rene of de andere Janbreleuvre op zijn Pools / of enige andere opschikkingen / waar door men aan niets gehouden is. Het is de vermomde niet geoorloofd een degen te dragen. De vrouwen kleden zig ook gelijk als willen / en men ziet'er die zeer pragtig voor den dag komen. Ter zelver tijd raakt de plaats vol van Marionet - spelers / Koordebaniers / en alderhande slag van volk / daar H. E. St. Bartholomeus kermiss van kiest. Maar de gene die ik de aardigste van alle vind / zijn zekere Almanakmakers en goetgelukzeggers / die op haaz kleine Theater met een menigte Globes / Astronomische figuren / Characters en toberboeken / op honderderley manieren verzelt zijn. Deze uitsprekers van Orakelen hebben een lange blikke pijp / waar mede zy aan 't oor van de weertgierige spreken die aan de voet van 't siellagie staan. Zy vertellen meer of minder na de menschen zijn die zy voor hebben / en als of ze nergens van wisten. Letten zy zeer scherp op 't gelaat van die hun raad vragen. Als zy zien dat hy grimlacht / of door andere gebaren zijn gendeegen te kennen geeft / houden zy voor een oogenblik met spreken op / en luiden een klein klokje met een wonderbare destigheid / om te doen horen dat door een groot geheim van haaz konst / zy 30 even een zeer verborge zaak hebben weten te doorgronden / of dat zy de spijker niet op de kop geslagen hebben. Als zy maar per Dis zweeren / 30 betekent zulks niets / en het is maar een manier van spreken die niemand gade staat ; maar wanneer zy hebben willen dat men hen geloven zal / roepen zy tot getuif-

gen/ den Heilig van Padoua/ of de beatiffime Madonna di Lorette, en dan beginnen alle omstanders zeer ferieus te zien/ en nemen aandagtelijk den hoed af/ gelijk als wanneer men een Salve Regina rondom de galg zingt. Het staat zoet daar Priesters en Monnikskapen van alderhande Orde te zien/ die byna altijd aan de blikke pijp staan om hen goede geluk te laten zeggen.

Ziet het  
Bock van  
St. Didier  
na.

Ik zal U E. niets zeggen van de Stiergebeften/ het bangen van de Gang; het stryden met vuistflagen; Balons/ Regattes of lopen met Gondels; van het Feest van de Witte Donderdag/ als wanneer men een Stier voor de gansche Raad het hoofd afstaat/ ter gedagtenisse van een veltslag die de Venetianen in 't Krioul gewonnen hebben. Want het zijn al te lange Historien/ en die buiten dat/ genoeg beschreuen zijn gewoorden.

Verders dient H E. te weten dat het niet alleen ten tijde van de Fastenavond is/ dat men zig te Venetien vermomt; het masker komt in alle Feesten van plaister te pas. Men loopt'er mede na de audientien der Ambassadeurs; en zelfs komt het te pas tot in de Viceriantus/ zijnde den Adel daar op vermomt op Hemelvaarsdag/ zo als het volk het insgelijks dooz de gansche stad is. Al die tijden/ komen wonderlijk veel voor de Gondoliers/ niet alleen uit hoofde van 't profijt datze van hare Gondels trekken; maar om dat het een tijd is van doozsepe handelingen/ en dat een Gondolier een man is die overal kans toe weet; een omnis homo, zo wel als een Jesuit. Zp weten alle wegen en omwegen; beroemen zig datze het regte uur weten/ midsgaders de geheime trappen/ en dat in goede verstandhouding met de Kamerniertjes leven: Zp verschaffen de ladders van touw als menze nodig heeft; zp beloven lemant in 't ooz om hem in plaatsen te brengen/ die men voor ondoordringelijk houd; zp zijn gediensig in alle voorballeen/ en men zondze zelfs voor Bravi indien het nodig was/ kunnen gebruiken. De grootste negotie alhier/ is tog het Lenocinium. Zp bieden aan zonder daar toe verzogt te werden/ een zomme gelts a deposito te leggen en dezelve te verliezen/ zo haaz koopmanschap niet zeer gezond is. Men zou zig wel van Gondels kunnen bedienen tegen zo veel per reis/ of zo veel by 't uur/ gelijk men zig van de huurkoetsen te Londen en te Parijs bedient. Maar het is veel gemakkelijker/ dezelve t'eenemaal aan zig te hebben/ en dat kost weinig; men heeft'er een van de fraafste voor bijf of ses Engelsche schellingen daags. De Gondels te Venetien zijn iets dat zeer fraap is. Zp zijn ligt en van een maazel dat zeer behaaglijk voorkomt. Men zit'er gemakkelijk in/ en bedekt gelijk als in een koets/ met glazen aan alle kanten. De sminker hand is de plaats van eer/ en de rede die men'er van bryngt

De schelling is 13 stuivers  
Tournois.  
Zy zijn  
30 a 32  
voeten  
lang, en  
4 a 5  
breed.



bzeugt / is / dat de geen die aan de regter hand zit / de voorsz. Gondelier niet in 't oog heeft / en hem bygevolge / zo gemakkelijk niet kan commanderen. Die menschen zijn van een wonderbaarlijk behendigheid / zy dragen / houden stil / en ontwijken elkander met een vaardigheid en gemakkelijkheid die onbedenkelyk is. Zy staan overeinde en gaan zodanig met de riem om / dat zy 't aangezigt na de plaats daar zy na toe gaan gewend hebben / daar in tegendeel de Schuiterboorders van de Ceems gelijk meest in alle andere plaatsen / zittende zijn en agterwaarts voortgaan. Alle de Gondels zijn zwart dooz een Ordomantie van den Staat / en de kleine kamer is ook met een zwart laken of sergje overdekt ; maar de vceindelingen zouden'er andere kunnen hebben / indien zy'er de onkosten van wilden doen ; 't welk byna nooit gebeurt / om datze zelden te Venetien langer blyven als dat de Vastenavond duurt. Zo haast is de Vasten niet gekomen / of ieder een begint te verhuizen / Keizers / Marbassetten / Beeren / Monsterg / Courtisane ; dooz Courtisane versta ik de gene die uit godbruytigheid aldaar uit naburige Koninkrijken gekomen zijn ; want men zou niet dilden dat die van 't Land heen lopen zouden. Eer ik onze Gondels verlaat / zal ik H. E. nog zeggen / dat men niets schoonder zien kan / als die van de Ambassadeurs ; zy zijn veel grooter als de gemene / en hare versiersels behoeven in generley maniere / vooz die van de pragtigste koetsen te wijken. Deze Ministers hebben'er gemeenlyk vier of vyf / en het is in die Gondels datze hare publyke intrede doen.

Het Wapenhuis van Venetien werd vooz een van de schoonste en grootste van Europa gehouden / en de heele wereld komt daar in overeen / dat het een stuk van groote aangelegentheid is ; maar men moet ook considereren dat het de eenigste Wapenplaats is die de Venetianen in Italiën hebben. Al wat zy hebben / is daar by malanderen. Daar en boven scheelt het meer als de helft / dat al 't geen men'er van zegt / geen waarheid is. De gene die het laten zien / willen doen geloven dat'er twee duizend vyf hondert stukken canon zijn ; goede wapenen vooz hondert duizend mannen voetvolk / en complete equipages vooz vyf en twintig duizent ruiters ; dit zijn woozden die haast gesegt ; maar die niet staande gehouden kunnen werden. Men dient ook mede aan te merken dat den ommetrek van dat Wapenhuis verbat de magazijnen vooz de schepen / de Gieterij / Lijndraperij / Smeedery / Hutten of overdekte huisjes vooz de Galeassen / Galeassen de Bucentaurus / havens en kommen tot het bouwen en kalefateren der schepen. Zie daar 't gene die buitengewone grootte van 't welk ge-

Twee  
voorna-  
me.

Men  
toont een  
stuk ca-  
non aan, 't  
welk ge-  
gooten  
werd ge-

3

urende de middag maaltijd van de Doge. Het is in de 22 Loge. Hendrik de III. werd in de 23 onthaalt, en gedurende de maaltijd, werd een gausche Galey getimmerd en drie stukken gescht gegoten. *Razen.*

wapenhuis maakt. Zy hebben eenige oorlogschepen welkers groot-  
 ste genaamt de Redemptor, na men zegt / met tachtig stinkten  
 canon en veertien bassen gemonteert is. Het is tegenwoordig in zee.  
 De Galeassen hebben drie batterpen op haaz voozfeven / en twee aan  
 't voer. Het getal van de Galeiroepers moet hondert en twee en  
 tnegentig zijn / tegens ses per banc. \* De Bucentaurus is een 300zt  
 van Galcas zeer groot / en met beeltwerk en vergultsel rijkelijk  
 vertiert: Den Doge met de Senaat en vele Edelen verzelt / begeeft  
 zig alle jaren met een groote toefel op dat schip op Hemelvaarsdag/  
 om de zee te gaan a trouwen. De gene daaz men zig van bediende  
 toen Alexander de III. die plegtigheid insfelde / met de Venetianen te  
 bevestigen in de heerschappy b deze zeiden dat reets over de Golf had-  
 den / vonden de naam van c Bucentaurus: En zedert heeft men  
 die naam bewaart/ dewelke 't gebruik toegewijd heeft aan alle sche-  
 pen die tot dezelfde plegtigheid geschikt zijn. De Capitein van de Bu-  
 centaurus doet een belachelijke Eed op den dag dat hy aangenomen  
 werd / also hy zig op zijn leven verbind / dat hy het zelve gezond en  
 gaaf weer t'huis zal brengen / wat winden en stormen dat'er ook  
 mogten ophoimen.

\* *Navilio*  
*che dalle*  
*trombe* &  
*altri sro-*  
*menti che*  
*risuonano*  
*dentro, ha*  
*conseguito*  
*il nome di*  
*Bucent-*  
*tauro.*  
 Alex. Ma-  
 ria Viano-  
 li.

Zonnige  
 hebben  
 gezegt dat  
 de eerste  
 van die  
 schepen  
 bevonden  
 wierd een  
 Centau-  
 rus, of  
 Paaits-  
 mensch  
 aan de  
 voorste-  
 ven te  
 hebben,  
 en dat alle  
 de gene

die men daar na gemaakt heeft, die naam bewaart hebben. Zy voegen'er by dat het  
 woortje *Bu*, toenmaals groot, in Venetiaansche boerspraak te kennen gaf.

a Dewijlze de Mans wierden van Thetis, of de Vrouwen van Neptunus, zijnze ge-  
 woon de zee alle jaren te trouwen. *Louis Helian.*

b Daar is een Tractaat van de Heerschappy van den Staat over de Golf, door Cyrill  
 Michelli. Deze Heerschappy werd hen niet betwist.

c Hendrik de III. gong van Venetien na Muran (*Murano*) in de Bucentaurus over  
 Mezer.

d In het jaar 1507 wierd het ook afgebrand.

nende genoeg. De Edelen van Genua zouden boven 't zelfe voorrecht hun roem kunnen dragen. De zaken zijn waard 30 veel men wil / en men onderscheid de Edele Venetianen / om dat zy zig zelven hebben weten te onderscheiden. Zy hebben geraden / gebonden de prijs hunner Afdelom boven alle waardering op te jagen : Zy hebben dezelve zomwijlen met die van de Prinzen van Koninklijke bloede parallel gestelt ; Zy vernemen datze alle de tijtels die andere nemen / te niete doet / en het is ook gebeurt dat sommige gekroonde Hoofden haar zelfe bereedelt hebben / zig niet verwaardigende om die aan te nemen. Ziet daar hoeze tot die trap van distinctie geklommen zijn. Verderz / hoewel er geen twee soorten van Adel te Venetien zijn / zo dragen zy'er alle niet even gelijch het *grande supercibium* daar Juvenalis van spreekt. De Ampten / bedieningen / groote rijkdommen / onde afkomst / geven nieuwe distinctien onder hen. En hoewel ik U G. gezegt heb dat zy haren Adel tot op een oneindige prijs warden / moet U G. daar int ook niet besluiten / dat die Tijtel in behoeftige tijden van de Republijk / aan anderen egter niet voor een somme gelts zou werden mede gedeelt.

De Edelen laten zig te Venetien nooit zien als met hare zwarte lakense Tabbart. Zy dragenze ten allen tijden / en zy moet 's winters \* met graauw bont / en zomers met hermelijn gevoert wezen. De stoel is van het zelfe laken. De gordel is ook zwart / viervingeren breed / met plaatjes en zilvere gespen bezet. Daar muts <sup>a</sup> is niet als een soort van Calotte van zwarte gewerkte zafette / met een kleine franje van dezelfde wol ; maar zy dragen groote pruiken / en houden gemeenlijk hun stuwuele hoed in de hand. De Procuratoren van St. Marcus / de Savii Grandi en andere die de voornaamste bedieningen bekleden / hebben gedistingueerde klederen. <sup>b</sup> De gene onder de Edelen die Ambassadeurs zijn geweest mogen de Stoel van een goude gebloemde stoffe / en goude gespen aan hun gordels dragen maar zy doen gemeenlijk anders niet als de zwarte Stoel met een kleine goude koozt om te boorzen. Men noemtze Ridders van de goude Stoel. De groote Prinzen aan wien zy in Ambassade gezonden werden / vereeren hen altijd volgens een oud gebruik met de Tijtel of kwaliteit van Ridders / en schenken hen te gelijk de degen waar mede de plegtigheid verrigt is. Zo dat deze Ridders van de goude Stoel / geen Venetiaansche Ridders zijn / of van een Venetiaan Rid-

Hendrik de III. Koning van Frankrijk wilde de kwaliteit van Edele Venetiaan wel aan nemen. Alexander de nam ook de rijtel aan van Burger van Corinthen.

\* Zy voeren met het geen zy willen, maar het bovenste van de voering moet altijd van 't een of 't andere zijn.

<sup>a</sup> Baretra. Als het regent, zetten zy de muts op het hoofd, en de Stoel boven op de muts.

<sup>b</sup> Haar vest, of Tabbart, is gelijk die van anderen gemaakt, maar zy mogenze zamen, van Kamelot dragen.

Ridderschap; maar Fransche / Engelsche / Spaansche / Edelen / &c. Den Edelen . . . . Soranzo / een van de Extraordinaire Ambassadeurs die in 1696 na Engeland gingen / wierd (knicht) of Ridder door de Koning geslagen. — Verder den Ambassadeur zijn Collega / was reets met die kwaliteit of in Engeland / of aan eenig ander Hof vereert geworden.

Seis Raadsheeren van den Doge dragen een scharlake Tabbard terwijl zy in bediening zijn. De Hoofden van de Criminele Quarantie dragen een violette / en van een ander farzoen. De Savii Grandi dragen ook violet; maar nog wat verschelende. Ik zegge zo lang alsze in bediening zijn. De Medicijn / Advoraten / Notarissen / en al de gene die men noemt Cittadini, zijn gelijk de Edelen gekleet / zonder eenig onderscheid. Het zou deze laatste niet altoos aangenaam zijn door hare klederen gekend te zijn. Dergelyk onderscheid zoudeze voor groote gevaren kunnen bloot stellen / indien'er eenige wanordze voorviel. Zy laten zig Excellentie noemen / en omze met groote onderwerping te groeten / moet men haaz mouw kussen. Den elleboog van die mouw verbeeld een groote zak / waaz in de gene die ter markt gaan / de provisie sicken. Zy werden door gene Domestiquen gevolgt / en niemant groet hen zonder ze te kennen / uitgezonderd de gene die deselve Tabbaard dragen als zy. Het volk vreesht hen en heeft'er weinig liefde voor; maar ik zal niet zeggen dat zulks voortkomt door eenig kwaad onthaal dat zy'er van ontvangen. Dewyl de verkiezing gemeenlyk de vrientschap voortbrengt / is het beter te onderskennen / dat het is om dat de Edelen geen gemeenschap met niemand houden. Zy durven zig niet aangenaam aan 't volk maken / uit vzeze dat men haaz beschuldigen zou van tegens den Staat te cabaleren. Dezelfde reden is een beletzel datze elkanderen niet bezoeken / en maakt hen voor de vzeemdelingen ongenaakbaaz. H. E. zal met my toestemmen / dat die grzynige en stuurse Staatskunde iets in heeft dat zeer ongemakkelijk is. Wat hardigheid is het / dat een Regeering niet gelukkig zou kunnen zijn / zonder de banden en gemeenschap van de Societeit die het alderzoetste is dat men in dit leven heeft / te verbreken. Ik zal H. E. nog wegens 't Artijkel der Edelen zeggen / dat den Adel aan de oudste gelijk als in Engeland niet geasfecteert is. Dat het negocieren hen verboden is / en dat het hen ook niet geoorloft is met vzeemde te trouwen; maar zy mogen zulks met burgerlyk families wel doen.

Ik ben niet verwondert over die verlegentheid waaz in H. E. zig verbind wegens al die tijtels van Marquisen en Graven / daaz H. E. van hooft spreken in de Landen die aan Venetien toebehoren. Want dit moet ik H. E. nader uitleggen. De Edelen Venetianen geven voor / dat zy met de Prinsen in een graad zijn / maar zy nemen geen

particuliere Tjitel aan / en de Marquisen of Graven daar U E. my van spreekt / zijn geen Venetiaansche Edelen. Deze Edelluiden bestaan uit drie soorten. De eene waren in der daad met die hoedanigheden voorzien alvorens dat zy onderdanen van deze Staat wierden; toen zy van het Keizerrijk/ Spanje / of eenige andere Mogentheid afhangende waren; maar zy hebben de privilegien hunner Tijtels verloren / en niet als de bloote naam behouden. Men heeft te Venetien altoos daar op uit geweest omze te vernederen en aldus de middelen te benemen om op het afscheiden van 't jolk gedagten te maken tot dien einde om onder de heerschappij van hunne oude Meesters weder te keren; en een van de middelen die men daar toe gebruikt heeft / is geweest om nieuwe Graven aan te stellen die tegen de anderen opmogten / ende het onderscheid beletteden door een verdrag van tijtels die een en dezelve klank gaven. De andere voordelen die Venetien uit deze uitvinding getrokken heeft / zoude hier een al te lange tusschenrede maken; ik heb U E. alleen de Marquisen en Graven van de tweede orde willen laten kennen. Die van de derde zijn gesondeert op eenige pretentien van hunne Voorzonders. Waren zy niet t'eenemaal Graven ten tijde van de Heerschappij/ zy hadden ten minsten groote zin om het te werden / en raen de zaken van gedaante veranderden/ hebben zy allengskens de vryheid aan zig genomen / en hebben zig tot Graven opgeworpen / ik weet niet op wat manier/ zonder dat men veel in de weer geweest is om zulks te beletten / om dat zy'er geen wezenlijk voordeel uit halen.

Ik bespeur dat U E. ook wegens de Doge omtrent eenige zaken kwalijk onbezigt zijt geweest. U E. moet zig voorstellen dat de Doge als Doge aangezien / niet anders is / als de Figuur van een Prins, een bezielt Beelt, en een verschijnzel van grootsheid. Hy doet my te binnen brengen die twee personages / die op de huldiging van twee Koningen / de naam van Hertogen van Aquitanien in Normandien voeren. Doorzigt dat de Doge genade aan een misdadige mag bewijzen / zo als men het U E. heeft willen wijs maken/ zijt verzekerd dat deszelfs nieuw Character/ veel van zijn agtbaarheid vermindert / om niet te zeggen t'eenemaal te niet doet. Het is waar dat de Doge met groote eertekenen omringt is / maar niets van dat alles komt hem toe / nog ziet eigentlijk op hem. Het is alleen maar uit hoofde van deszelfs verbeeldend Character / te naasten by gelijk de Ambassadeurs zig deklien wanneer zy tegen de Koningen spreken aan wien zy gezonden zijn. De Doge is gelijk een Beeltenis van de Republyk welkers goet behagen het is van hare glorie op hem te doen neder schieten / gelijk als of haar zelve daar van wilde ontfasten / zig ondertusschen toeigeneinde alle die by haar ontfangen kan / en de eerbewijzingen die de kwaliteit van Doge de gene dieze

bekeet / byzetten / dalen alleen op hem af / om aanfontg op den Staat uit te spatten / derwelke hem tot dat gebruik alleen schijnt aangefelt te hebben. Tot een bewijs van dien / ziet men dat om de Doge alle gedagten te benemen van zig te veel te laten voorsztaan / en dat hy die eerbewijzingen zonde misbzuiken derwelke tot zijnent / gelijk als maaz dooz een bulg moeten gaan / werden hem Raadsheeren toegeboegt die hem altijd oppassen en 't oog over hem laten gaan / en die die de magt ook hebben / om alle uren zijn Cabinet te visiteren. Hy mag geen reisje na 't vaste Land doen zonder permissie van den Staat / -en zo hy'er gaat als hy'er al verlof toe verkeygen heeft / dan verdwijnen al de eerbewijzingen; en hy werd daaz maaz aangezien als een ander Edelman. Zo haast als hy verhooren is / werden al zijn vrienden die Ampten bezaten / ten eerste daaz van berooft: En als hy dood is / werd over hem geen rouw in den Staat gedragen. Zie daaz Mijn Heer het denkebeelt dat U E. van de Doge te Venetien dient te hebben. Ik zal hier nog byvoegen / dat indien niettegenstaande alle de zorze die men neemt om zijn gedrag zo naauw te verspieden / hy belust wierd om eenige byzheid aan zig te nemen en iets te doen dat buiten zijn bereik was / de zaken zodanig geschikt zijn / dat men daaz in wel haast voorzien zou. De Doge is de wetten onderworpen gelijk hen alle Potentaten geen Tirannen zijnde het zijn en het moeten wezen / en als de minste particulier: De Inquisitie van Staat is een geesfel die hem byzonderlijker schijnt te dzeigen als de anderen. My dunkt dat U E. van de onbepaalde Magt van die Dierschaa; onderzegt zijt. H E. moet daaz en boven staat maken dat die zo streng en straf is als de andere Inquisitie te Venetien langmoedig / en een vbandinne van straffe wegen is. Deze laatste werd weinig geoeffent. Het is waaz dat na dat zy dezelfde lange tijd van de hand gewezen hadden / zyze eindelijc in 't jaar 1542 aannamen / en dat zy tegen haaz gemoed zo ik het wel heb / de infame rol van Vervolgers speelden; zy lieten eenige arme Chzistemen in duistere gevangenissen vergaan; zomnige wierden aan de Paus overgelevert / en zelfs eenige verdzonken; maaz zy hadden wel haast berouw over die ongerechtige en eerlose praactijken / en het zou ten onregte zijn dat menze hedendaags beschuldigen zou dat zy voorszanderg van diergelijke wreetheden zijn.

Ik moet my zelfs weder na de Doge wenden want moet U E. nog zeggen / dat niettegenstaande deszelfs slaverny en weinig magt zijn kwaliteit van Doge hem egter verscheide kleine privilegies verschaft. Hy heeft twee stemmen in de Grootte Raad: Hy vergeeft de kleine Ampten van 't Paleis: En hy heeft de nominatie van de Primicerio / en de Kanoniken van St Marcus. Kangaande de andere eerbewijzingen / zy werden gelijk ik zeg aan de Republijk in de



A. Doge. B. Procurator. C. Een Edele Venetiaan .





de perzoon van de Doge gedaan. In die zin / noemt men hem  
 Prins / en men geeft hen de Tijtel van Doozlugtigheid Daar  
 steekt iets Koninglijks in zijne kledinge. Als hy met plegtigheid uit-  
 gaat / werd'er een wasligt voor hem gedragen / een toeflaande ze-  
 tel / het kussen van de zetel / en agt zilvere Trompetten; eenige hant-  
 bois / en agt standaarden boven dewelke de wapenen van Vene-  
 tien staan. Daar zijn'er twee witte / twee roode / twee violette  
 en twee blaauwe; het welk is zo men ons gezegt heeft / om de  
 Vrede / den Oorlog / Trevis / en een Ligue te beduiden Men  
 deed ons ook opmerken / dat de twee roode voozuit gongen / om dat  
 de Republijk tegenwoordig in oorlog is. Als zy in vrede is / gaan  
 de witte vooz uit / en zo voozts met de andere. Men draagt ook  
 naast aan de Doge een zoort van een Hemel in gedaante van een  
 Zonnedeckzel gemaakt. Gemeenlijk is de Doge met de Huntius en  
 andere Ambassadeurs die te Venerien zijn verzelt / uitgezondert den  
 Ambassadeur van Spanniën die nooit geene publijke plegtigheden  
 bywoont zedert dat den Staat de voorrang aan die van Frankrijk  
 gegeven heeft. Deze Ministers zijn gedeelt. Wat de Doge aan-  
 gaat / hy neemt nooit zijn Corno af / als in deze twee gelegenthe-  
 den; in het ogenblik van het opheffen van de Hostie, en als hy de  
 bisite omfangt van een Prins van Koninglijke bloede / of van een  
 Cardinaal. Ik zal H. E. by tusschenrede zeggen dat de Cardinaal  
 in dezelfde leunstoel van de Doge gaat zitten / zijnde daar een beer  
 en een konstwerk expies in gemaakt om de zetel te vergrooten / op  
 dat beide te gelijk daar in zouden kunnen zitten. De Doge geeft de  
 regter hand aan de Cardinaal. Maar laat ons weder tot de Om-  
 medragt keren. De voornaamste Raadsheren volgen daar na / en  
 men draagt voor hen het Zwaard van Staat / om te kennen te ge-  
 ven dat de magt in den Raad bestaat en niet by den Doge resideert.  
 Van de omstandigheden van het overige van de marsch ben ik niet  
 genoeg onderzegt / om'er H. E. een naauwkeurige beschrijvinge van  
 te maken; maar daar is niet veel aan gelegen. Men moet'er nog  
 byvoegen dat het gelt de naam van den Doge voert; dat de Vrie-  
 ven der Princen of Geallieerde Staaten aan hem geaddeffert zijn;  
 dat hy aan de Ambassadeurs audientie verleent / en dat de Declara-  
 tien op zijn naam gepubliceert werden. Deze laatste Artijkelen die-  
 nen wat opgeheldert te werden. De naam van de Doge staat wel  
 is waar op het gelt / maar niet zijn wapen en zijn beeltenis werd'er  
 niet als historisch gewijze op gevonden. Dit gelt is eigentlijk met  
 de steempel van Venetien geslagen; op de aberegtze zijde ziet men de  
 Doge knielende aan de voet van de Primicero die zittende is en St.  
 Marcus verbeest. De Doge legt voor hem af den Eed van getrouw-  
 heid / hebbende de eene hand op het Wiffaal / en met de andere het

De zetel  
 heeft twee  
 armen, en  
 geen rugge-  
 steun.

In de ver-  
 trekken  
 van de  
 Doge zijn  
 geen He-  
 mels, zelfs  
 niet in de zaal  
 daar hy  
 behoort  
 aan de  
 Ambassa-  
 deurs ver-  
 leent.

Daer  
 zijn 'er  
 overal by  
 de Confa-  
 lonier van  
 Luquel.

vaandel van Staat ontfangende. *H. E.* ziet wel dat zulks voor den Doge niets beduidt; en dat dezelfs beeltenis / daar niet meer is als die van de Primicerio. Wat de brieven der Dogsten belangt / zy warden wel is waar aan den Doge geadresseert en gepresenteert / maar hy magze zonder mededelen van den Raad niet openen; dat is gezegt dat de Raad deselve uit zijn handen ontfangt / en 't is het zelve ten opzichte der Ambassadeurs / want daar werd eerst over de zaak beraadslaagt / en het antwoord word den Doge wel zo van woort tot woort in de mond gegeven / dat wanneer het iemand van hen gebeurt is van eenig abuys daar omtrent te begaan / of misschien in 't spreken belemmert te zijn / zy wel verzet stonden van dadelijk weert op de rechte weg te werden gebragt. Wat aangaat de Arresten; hy is'er maar den Heraut van / de Senaat ordonneert / en den Doge publiceert.

Men moet dan bekennen; dat zo het goud en het Purper maar een bedrieglijk schijn hebben; zo de grootheden dezer werelt maar ydele inbeeldingen of trotse jokken zijn, zo is het voornamentlijk by de Doge te Venetien.

Als de Doge ziek is / of dat de zetel door zijn dood vacant is / bestaat de oudste der ses Raadsheeren daar ik *H. E.* van gesproken heb / dezelfs plaats / en verbeest zijn persoon in publieke plegtigheden / zo wel als in alle andere occassen. Maar hy neemt'er het Gelwaad niet van aan / nog zit nooit op dezelfs zetel. De Doge zo als ik *H. E.* zo eben zeide / neemt zijn Corno niet af / en de Vice Doge neemt ook nooit zijn Bajetta af. (Zijn sluwele hoed / zijn mits.)

Ik ben over dit Artijkel wat wijdlopieg geweest om dat *H. E.* het zo verzeerde. Verderf moet *H. E.* zig niet inbeelden dat ik *H. E.* eensge gelyken geopenbaart hebbe in 't gene ik *H. E.* van den Doge gezegt hebbe. Hoewelze niet overeenkomt met de gedagten die *H. E.* daar omtrent gemaakt hadde / nog misschien met die van de meeste menschen egter is'er niets dat aan alle hier niet bekend is. Op het Artijkel van de Regering zal ik my niet inlaten \* het zou een al te lange verhandeling en te zwaar voor my zijn die nog de tyd / nog alle nodige stukken aan de hand hebbe om van zo veel zaken genoegzaam onderregt te zijn.

Ik zal met weinig woorden *H. E.* over den Patriarch voldoen. \* Hy werd door de Senaat verkoren / en door de Paus bevestigd; en zijn kwaliteit geeft hem gelijk *H. E.* wel denken kan / een zeer verheve rang / maar zijn gezag is uitermaten bepaalt. Doordien de

\* Men kan na- zien 't geen de Hr. Am- lor daar van ge- schreven heeft.

\* Die waardigheit kan niet als door een Edele Venetiaan bezeten werden.

de Priesters door 't volk verkoren werden / heeft de Patriarch de nominatie niet als van twee of drie beneficien / en de Geestelijkheid in 't generaal / erkent om eigentlijk te spreken / geen andere Overigheid als die van den Staat. Deze Prelaat is in 't violet gekleed: 't Volk men kiest hem altijd uit de Edelen. Hy is verzecht dat hy alleen aan 't begin van zijne Ordomantie stelt / *N\*\*\* Divina miseratione* doen / & *Sanctae sedis Apostolicae gratia*. De Venetianen zouden niets liever zien als zig t'eeneemaal te kunnen ontdoen van 't gezag dat men de H. Stoel noemt. Verderf / moet'er nog geleerdheid / nog personele verdienste zijn om Patriarch te werden also min als om Paus te wezen; het zijn geen bereisde dingen in deze zaak. Het is maar het aanzien en het kuipen die haar tot die trap brengen / gelijk het kleet de Monnik maakt. Dierhalven is het ongelooflijk hoe zeer de onwetentheid en ongeregeltheden in dit Land onder alle menschen die men Geestelijken noemt / in zwang gaan. De Cardinaal Barbarigo Bisschop van Padoua / die een zeer statig oud man is / neemt de moeite om zomwijlen zelfs te prediken / zo als men te Padoua zegt / tegens dat groot misbruik. Hy voert gewoonte in zo veel als hy kan / dat de Priesters een weinig Latijn verstaan / en zijn yver is zo verre gegaan / dat hy de tralien by eenige Nonnen van zijn Bisdom heeft laten verdubbelen / op hoop dat men zijn exempel te Venetien zou nabloven / alwaar de spreekplaatzen van al te ligte gemeenzaamheid zijn. Nog dit alles heeft niets uitgewerkt; en men hoort'er niet geern van diergelijke breekspielen.

Terwijl ik'er om denk moet ik H. E. een aardig geheim verhalen 't welk men hier in fabeur van eenige Priesters die Muzikanten zijn uitgevonden heeft. H. E. weet dat een Priester een volmaakt Man moet zijn dit is een wet zonder exceptie. Edog / dewijl men in agt genomen heeft / dat die volmaaktheid van het ligchaam de siem zomtjids eenige onaangenaamheid bybrengt / en dat aan een ander kant de zachtheid van de siem van een groote nuttigheid is om de dingen het gemoot beter te doen indringen / 't zy in de Kerk / of in de Opera / zo heeft men een middel uitgevonden om de zaak in te schikken / en daar is versiaan / dat een Priester tot het musiceren toegesiet / het Priesterschap zo wel als een ander zou kunnen bedienen / mits dat hy zijn Nooddruften of zo gy wilt / zijn Overtolligheden in zijn zak hadden. Ik soude my niet willen verbinden om de Acte van dat Reglement te voorschijn te brengen / dewijl mogelijk maar met luider stemme gegeven is; maar het zy zo het wil / ik weet grondig wel dat de zaak zo is als ik H. E. zeg.

\* Zedert  
1691.  
komt  
Marcus  
d'Aviano  
niet meer  
te voor-  
schijn.  
Hy heeft  
zig voor-  
sigtig weg  
gehouden  
na dat  
lang ge-  
noeg een  
rol die  
vry zwaar  
was, ge-  
speelt  
heeft.  
De Hr.  
Schlederas  
Luthe-  
riaans  
Predikant  
in 't Land  
van Gu-  
lik, heeft  
een Boek  
aangaande  
de mira-  
kelen van  
dese Ca-  
pucijn ge-  
schreven.

\* Pater Marcus d'Aviano daar ik H. E. in mijn Bries van Augsburg van sprak / is tegenwoordig hier. Ik heb twee of drie malen uitgerust om hem te horen prediken : maar het was om- mogelijk om in de Kerk te kunnen komen ; men zou 'er wel vier uren te horen moeten zijn om plaats te vinden. De devotie van het volk is zo groot tot die gewaande mirakele maker / datze in 't eerst zijn klap scheurden en de hairen uit zijn baart trokken / en zouden niet nagelaten hebben om hem t'eenemaal te ontleden / alleen om maar Reliquien van hem te hebben / indien men niet be- dacht hadde om de muur van de Kerk door te slaan ; en hem op stoel te doen komen door een Galerij die 'er uit een naburig huis regt op aan leid / om hem aldus voor de onbescheide Devotarissen te betijden.

Van de doozlugtige Fra Paolo moet ik H. E. ook wat zeggen. Al wat ik 'er by de Broeders Serviten van heb kunnen vernemen is dat zy deszelfs Memorie in groote agtinge houden ; maar om de waarheid te zeggen / ik geloof dat de gene die 'er my van ge- sprooken hebben / hem weinig kennen / en ik oordeel 'er van na het verhaal dat zy my daar van voorzielden / zeggende dat men niet wist waar dat zijn ligchaam rustede ; maar dat God het open- baren zou als het tyd zou wezen. Zy hebben den dolk bewaard die deze groote Man Stylum Romanum noemt uit een aardigheid die waar en regt zo bebonden werd ; en men ziet dien dolk aan de voet van het Crucifix 't welk boven het \* Altaar van St. Mag- dalena is.

Daar zou geen einde aan wezen / indien ik voornam om H. E. van de Kerken / Cabinetten met curieuse stukken verbuid / en honderd an- dere dingen te spreken. Ik houd my aan deze voor het tegenwoor- dige. Wy hebben voorgenomen om morgen te Padoua te gaan sla- pen / alwaar wy een koets besproken hebben om ons tot Lorette te bren-

Men zal 'er ook eenige Historien van zien in het Trafsaat van J. Zuingerus Prof. in Thcol. te Basel. *de Feslo Corporis Christi*.

\* By het Graf van Thomas Lipomanus, en byna regt over die van den Doge Ven- dramino. Deze Kerk is van een Gothische Boukunde, maar redelijk groot, en wel ver- eiert. De schildery van het Orgel, en onder de History van Cain en Abel, zijn van Tintoret. Daar is een zeer schoone Hemelvaart van Joseph Salviati, in de groote Ka- pel. In het Klooster zijn vele Grasteden.

Ziet verscheide andere Aanmerkingen op Venetien, in 't begin van het tweede Deel.

Onder de Cabinetten moet men inzonderheid zien die van Palais Losini, Procurator Justi- niani ; de Familie Capello, van M. G. Barbaro, de Heeren Morosini, Grimani, Gia- stiniani, Garzoni en Zani, Baro de Vassij, Doctor Ron, en van de goede man Fran- cesco Rota. *Spn.*

brengen. Een Boest die zonder ophouden zedert twee volle maanden de wegen ordooft / doet ons hopen dat wy 'er gemakkelijck over rollen zullen. Ik maak staat van H. E. Nouvelles te komen te zullen ontfangen; maakt bid ik H. E. dat ik in mijn verwagtinge niet bedrogen werde en zijt verzekerd dat ik waarlijck ben;

Mijn Heer, &c.

Venetien den 14 Febr. 1688.

## XVIII. B R I E F.

### M Y N H E E R,



Ik zeide H. E. gisteren na my dunkt zo als ik het laatste van mijn brief schreef / dat ik tot het stuk van de Kerken niet zou overgaan; my komt niet wel te binnen de reden die ik 'er H. E. van gaf / maar ik zal H. E. dezen dag openhertiger zeggen / dat ik wat moede was van schrijven / en dat mijn traagheid de eenigste reden was die my deed ophouden. Hier is zo een groot getal schoone Kerken vol van pragtige of opmerkelijke dingen / dat ik bedugt zou zijn / dat H. E. my mogelijk t'eeniger tijd verwijten zou / dat ik mijn gegeven woord niet staande zou houden om H. E. alle zeldzaamheden die my voor zouden komen mede te delen / indien ik omtrent dat Atrijckel stilzwijgende bleef. Deze knaging van consciencie my van daag overgekomen zijnde / heb ik voorgenomen om H. E. een Extract van mijn wijdlapig Journaal te maken / zo beknopt als mogelijk zal zijn / om niet van de eene extremiteit op de andere te komen / en H. E. lastig te vallen.

Het

Het is een van de byzonderheden van Venetien aldaar Kerken te vinden die aan niet gecanonizeerde Heiligen toegewijd zijn. In noem dus de goede man Job : en de Propheten Moyses / Samuel / Jeremias / Daniel / Zacharias / en misschien eenige anderen aan wien men Kerken te Venetien toegewijd heeft. Ik heb de Tempels willen zien aan die doozigtige Gelovigen toegewijd ; maar ik heb 'er niets buitengewooner gevonden als de zaak zelfs / ik meen de toewyding die hen van deze h. Geboutwen gedaan is.

\* In't jaar 1660 gestorven, oud 83 jaren,  
 Dat gene 't welk de naam van St. Moyses voerd / is een van de schoonste. De voorgevel is majestieus. Procurator? \* Vincent Chin heeft 'er de onkosten van gedaan / en Alex. Tremignone is 'er den Architect van geweest. Men bewaard verscheide Reliquien in deze Kerk / die na men zegt / van de zekerste en kragtadigste zijn. Maar dewijl het niet als armen / beenen / of kakebenen zijn / zal ik 'er n. e. niet van spreken. Als ik iets dat curieuser is aan zal treffen / een voorhuisd van een Philistijn / een erwet uit de fontenel van Franciscus / een hoefijzer van 't paard van Trojen (want alles is goet om Reliquien van te maken) zal ik het n. e. mede deelen. Ik zal u. e. niet zeggen van 't gene ik te St. Samuel opgemerkt heb; alles is 'er gemeen. St. Job is een redelijk schoon Gebou. In de Facultijt werd een ligchaam van St. Lucas bewaard / en de Benedictijnen van Sta. Justina de Padoua bewaren een ander. Het is waar dat deze laatste de vinger / \* op de mond leggen / zedert dat de Paus zig in faueur van St. Lucas der Franciscaners van St. Job verklaard heeft.

\* Pius de II.

Ik geloof dat ik mijn Journaal niet meer als 300 graffschrijften gevult heb. Ik vergaar vast alles / daar na mag men het beste nitschikken. De Graffschrijften hebben na mijn zin iets behaaglijks in. Zie hier een van een Doge 's Vrouw; die niets raars in heeft als de naam van de Dame; daar en boven zal de eenvoudigheid n. e. niet mishagen.

In't Klooster van St. Job.

*Dea, rarissima mulieris, Illustrissimi Dom. Nicolai Threni Inche Ducis Venetiarum Conjugis humili hoc in loco Corpus jussu suo conditum est. Animam vero Ejus, propter Vita virtutum, & Morum Sanctitatem, ad Celestem Patriam advolasse credendum est. An. Sal. M. cccc. lxxviii.*

\* Een schoone Kerk.

Zp bewaren te \* St. Jeremias een Tand van de Propheet hun Patroon het is wel van hem gedaan ; de anderen behoogden ook eenige horens van Moys / of te minste eenige straal van hen te hebben ; wat schuifheid van Job en 30 voorsz van alle de anderen. Het groot Altaar en het Graf van St. Jan Martelaar. Hertog van Alexan-

Alexandrien / is het beste dat ik te St. Daniel gebonden heb. De Kerk van Zacharias is schoon. Het Gebouw is niet modern / maar de a voorzebel is met schoone marmersteen bezet / en het binnenste is 'er zeer mee verciert. Daar zijn b pragtige Autaren. Onder de Graven heb ik dat geremarqueert van Alexander Victoria vermaard Beeldhouwer / met deze Inscriptie.

\* \* Alexander Victoria  
Qui vivus vivos duxit à marmore  
vultus.

a Op het groot portaal is een schoon marmer Beelt, Zacharias verbeeldende.

De vermaarde Kerk van St. Marcus daar ik H. E. 30 breed van gesprooken heb / is een 30 wonderbaarlijk stuk / en 30 pragtig ter za- b Inzon- derheid van haaz ingeleid werk / dat in dien opzigt / de Kerken van St. George Maggior en de la salute \* voor haaz moeten wijken. Maar ten opzichte van de Bouwkunst / is St. Marcus in vergelijking / maaz een lelijke donkere plaats. De Kerkers die stemmen voor St. Joris / en de oogen van 't gemeen blinden in la Salute iets dat hen meer behaagt. Het zijn gansch van een verschillende dessinen. St. Joris komt vry na aan Justina de Padoua; het is een diergelijke manier. Maar indien Sta. Justina het voor de grootte overhaald / en misschien voor pragt van het binnenste / is het buitenste gansch naakt / in plaats dat de andere met een zeer treffelijke voorzebel \* bekleed is. Op dze plaatsen van deze voorzebel heeft men dze Inscriptien gezet die ik H. E. zal mededelen om datze hoort zijn / en hier zeer wel te pas komen.

\* Memoriae Tribuni Memi optimi Principis, qui Factiosus Urbe pulsis; inde Ottonis II. Caesaris odio in Rempub. mirifice eluso, ne eadem ubique promeritus, ut aeternam, eamque certiozem adipisceretur gloriam, abdicato Imperio, banc Insulam Monachus incoluit, \* ac ejusdem instituit, viris pie legavit. Idem grati animi ergo posuere. L. DC. X. Deceffit MCCCXCII.

a Sebastiani Ziani invicti Ducis, cujus armis fracta prius Friderici Anobarb. Caesaris pertinacia; mox officiis delimita eundem inter se Alexandrum III. Pontif. Max. pacis arbitrum voluit; quae nutans Christiana Resp. laudem sublatò diffidio conquievit.

\* \* Onder op de vloer, Alexander der longus cujus animi in benedictione sit. 1605  
\* Sta. Maria della Salute. Reli. apell. lez Semalchi.

I. DEEL.

£

b Mo-

\* Benedictijner Monniken. In het Eiland van Guideca. Een schoon Klooster, groote en fraye tuin.

\* Het is een van de goede stukken van Palladio.

\* Ter regter hand.

\* Deze plaats komt my gebrekkelijk voor. Niettemin geloof ik dat ikze nauwkeurig gecopieert heb.

\* Ter linker zijde.

b Deze twee Graf-schrijftent wa-ren met de Graven in de oude Kerk.

b *Monachi pluribus obstricti beneficiis, celebriori loco Monumentum posuere.* MDC. X. *Obiit* M. D. LXXIII.

c D. O. M.

*Sacrum Georgii ac Stephani Protom, tutelâ, Monachorum ære M. D. LVI. a fundamentis ceptum, adjectâ fronte absolutum. Anno humane Reparationis. M. D. C. X. \* Leon. Don. Principe.*

c In 't midden op de deur.

Het groot Altaar van deze Kerk is met het alderbeste marmeer bezyt / en van een zeer schoon werk. Daar zijn verscheide Beelden / welkers voornaamste de a vier Evangelisten zijn die een wereld dragen / waar op een Padre Eterno is ; altsinaal van verguld marmersteen.

\* Leenaar-dus Do-nat. Doge.

De stelen van de Monniken rondtom het Choor / zijn van note-boomen hout. Het leven van St. Benedictus is 'er beschreven in zeer schoon uitgehouwe beelwerk / alwaar de doozigtkunde b wel grobschreeft is.

Zijn Graf is in de Kerk, met een Graf-schrijft 't welk zijne deugden zeer verheft.

Van een Kapel naast dewelke het Graf is van de Procurator Vincent Morosinumen de gene die goede oogen hebben, sien op een marmere plaat / en op eenige plaatsen van het hek / verscheide visschen / vogelen / en andere dingen natuurlijk gefigureert : Zy zien 'er zelfs een Crucifix in zijn geheel ; ik spreek van de oogen der inbeelding.

\* Van de Bouw-konst van Hieronimus Cam-pagno.

H. E. dient nog te weten dat men hier het ligchaam heeft van St. Steven eerste Martelaar. Een godbzugtige vrouw genaamt Julia na bragt het van Jerusalem na Constantinopelen / en zedert is het dooz een Monnik weder tot \* Venetien gebragt. Deze lange Historie zien men in de Kerk in twee lange Latijnsche Inscripctien / die ik het gedult gehad heb met om te copieren / maar die gy mogelijk de patientie niet hebben zult om maar te lezen. Ik heb mijn Tafelboekje ook vol geschreeven met verscheide Doges / Procurators / en andere Heeren van 't Land. Ik zal H. E. die van den Doge Dominique \* Michel alleen maar zenden.

( b Het voornaamste verheven Beelthouwers werk is zonder door zigtkunden. )

Dit werk is van Alb. Bengel, Nederlander. Monniken hebben my gezegt dat hy toen maar 25 jaren oud was.

\* Pictor.

\* Heden zegt men Micheli.

*Terror Græcorum jacet hic, & Laus Venetorum,  
Dominicus Michael quem tenet Emmanuel.  
Dux probus & fortis, quam totus adhuc colit Orbis.*



*Prudens consilio, summus & ingenio.  
Illius acta Viri declarat captio Tyri:  
Interitus Siria, mæror & Ungaria.  
Qui fecit Venetos in pace manere quietos.  
Donec enim vixit, Patria tuta fuit.  
Quisquis ad hoc pulchrum venies spectare sepulchrum,  
Genua ante Deum flectere propter eum.*

*Anno Domini M. C. XXVIII. Indictione VII.  
Obiit Dominicus Michael Dux Venetiæ.*

De Doges  
van die  
tijd waren  
geen Beel-  
den.

Flectere;  
voor flec-  
te. Daar  
zijn nog  
eenige  
fouten  
van kwan-  
titeit.

Het Choor / de Altaren / de vloer / het Gewelfzel met Torentjes /  
de Sacristie / alle is nog van een bezrukkende schoonheid te la Sa-  
lute. \* De gronden van die Kerk wierden gelegd omtrent de 25.  
Maart 1631. En gy zult zien in wat gelegenheid dat het was / dat  
men op de eerste steen zettede.

\* Men  
was twee  
volle ja-  
ren doen-  
de met de

D. O. M.  
*Dive Mariæ Salutis Matri Templi, edificandi; ad pestilentiam extin-*  
*guendam, Senatus ex voto, prius hic lapis. An. Dom. 1631. 25. Mart. palen te*  
*Urbano VIII. Sum. Pont. Nicolao Contareno Duce, Joao. Theupolo Pa-*  
*triarcha.*

Gelofte aan de Maget om van de Pest bevrijd te werden.  
Dit Gebouw is van de Architecture van Balthasar Longhena.  
Het is zo van buiten als van binnen verciert, met omtrent hondert en dertig marme-  
re beelden. En is ten koste van het Gemeen gebouwt. De meeste andere zijn werken  
van zekere Families. Waar in men opmerken moet of de Idelheid of de godvrugtigheid  
( maar godvrugtigheid na de mode van 't Land ) en groote rijkdommen. Daar zijn vele  
Huizen te Venetien die zeer rijk zijn.

Op het groot Altaar is het Beeld van de Maget / houdende de  
kleine Jeshus in haar armen. Ter regter zijde / Venetien bid om  
haar bystand / en verzoekt haar te vergunnen / dat van die geesfel  
daar zy mede gedrukt werd bevrijd mag werden. Aan de andere zij-  
de de vluggende Pest / een Engel haar vervolgende met een toos in  
de hand. St. Marcus is daar tegenwoordig met de gelukzalige  
Laurentius Justiniani en eenige andere. Alle die Beelden zijn van  
een schoone marmer en van een goede hand.

Ik zal nu niet inlaten in de beschrijving van alle andere kostelijkheden  
van dat heerlijk Gebouw.

Men zegt dat St. Jacob de Kialto de eerste Kerk is die in die Omtrent  
300:ten van Cilanden gebouwt is / waar in nu Venetien is. Maar het jaar

3p is zo dikwils vernielt en weer opgebouwt geworden / dat men zeggen kan dat het een oude Kerk is die niet zeer oud is. Den Altaar van de groote Kapel is van wit marmer. Men ziet er een schoon beeld van St. Jacob van de hand van Alex. Vittoria.

Ik weet niet of ik H. E. gezegt hebbe dat de Kerk van St. Marcus niets als gelijk een Kapel van het Hertoglijk Paleis is; St. Pietro di Castello is de Episcopale \* en Patriarchale Kerk. 3p is redelijk groot.

\* Obleat  
is de eerste  
Bisschop  
gewees  
in 't jaar  
774 en  
Laurens  
Justinianus  
de  
eerste Pa-  
triarch,  
omtrent 't  
jaar 1450.  
Het Pa-  
triarch-  
schap van

De voorgevel a is van een desftige eenbondigheid. En hoewel men niet onderstaan heeft om die Kerk meer als gemeente verzijken / heeft ze egter groote sieradien / en verscheide dingen die opmerkelijk zijn.

Het groot Altaar is een Gelofte van den Senaat gedurende den Oorlog tegen de Turken in 't jaar 1649. Het is toegewijd aan de gelukzalige Laurentius / en het ligchaam van die byna Heilige, is'er geplaatst in een schoon marmer Graf door Engelen en Apostelen \* onderschaaagt. Het Beeld van de Heilig staat overeinde op 't Graf waar in zijn beenderen leggen. Ik zal hier de Inscriptie matigen die men op de deur van de Sacrificie leest / inzonderheid uit hoofde van de twist die twee Duitsche Edellieden niet lang geleden hadden a over de woorden tutelare Numen, die'er H. E. zien zal.

Crade aan dat Bisdome gevoegt geweest zijnde, en Laurentius met de dubbele waardigheid door de Paus Nibolaus de V. voorzien geweest zijnde.

a Fr. Smeraldi was'er den Architect van, en Laurens Priolo, Cardinaal en Patriarch deed'er de kosten van. Cef. 2.

\* De Heilige Pieter, Paulus, Marcus, en Jan; schoone marmere Beelden. Het geheel is van B. Longhena.

a Men heeft my d'een genaamt \* \* \* Bloom, van Salzburg of uit de nabuurschap, Roomsche gesinde. En de andere \* \* \* Kinglew van . . . in Selezien, en Lutherfch. Zy trokken de degen op de plaats die regt over de Kerk is, en wierden beide gekwerft. Het was in 't jaar 1684.

#### D. O. M.

*Beato Laurentio Justiniano, primo Venetiarum Patriarchae, stirpis claritudine Augusto, Sanctimoniae gloriae longè Augustiori, Tutelari Numini beneficentissimo, ad sacros ejus cineres Templum hoc illustrantes, Civitate in pestilentia tanti Civis auxilium experti, quotannis ejus die perpetuâ festivitate celebrando, Senatus Religiosissimus venerationis ergo ex voto accedit. Federicus S. R. E. Cardinalis Cornelius, maximi cultus minimum argumentum dic.*

3p deze Inscriptie tegens de muur van de Kerk / zijn twee Graf-schrijften die voor fraap gehouden werden. En ik geloof dat H. E. niet kwalijk nemen zal dat ikze H. E. mede dele.

Ma.

*Majestas quam \* suspicis  
 Viator  
 Frontis. Fran. Mauroceni \* D. M. Pro. refert  
 Hic Ille at non Ille unus  
 Lingua & calamo discretè multiplex  
 Mente & manu impigrè omnigenus  
 Moderandis Provinciis ter magnus  
 Imperandis armis ter major  
 Maturandis consiliis terq. quaterq. maximus  
 Feltria Tarvisium Brixia testes  
 Palma Candia iterum Candia  
 Pervicacium cæde feliciter cruenta  
 E. Jovis monte importato in forum fonte  
 Veneto sumptu Romano ausu  
 Immortaliter sed hilariter irrigua  
 Virtus benigniori semper imbree recreata  
 Fato irascere serò te adventasse, & abi  
 Obiit H. an. æt. XXII. Sal. Hum.  
 M. DC. XLI.*

\* Het  
 Borstbeeld  
 staat bo-  
 ven op.

a Divi  
 Marci  
 Procuratoris.

*Frontis* is bescheidenlijk geschreeven maar' my dunkt dat'er moest staan *Frontem*, of dat'er een woord uitgelaten is / *Frontis effigiem*, *simulacrum*, *imaginem*, of iets diergelijks. Het gebruik van punctuatie maakt ook dat'er eenige duisterheid is omtrent het einde.

Offa  
 Helenæ Capellæ,  
 Omnigenis virtutibus insignitæ Matronæ,  
 Francisci Mauroceni Conjugis prædilectæ,  
 Genere, Formâ, vultu  
 Græcam;  
 Fide, Pudore, Pietate,  
 Romanam Helenam referentis,  
 In hoc postremo humanitatis domicilio requiescunt.

\* Men bewaard in deze Kerk een steene Tafel die ik van eenige Debotarissen heb zien kussen / en die zo men zegt ten gebruike was van St. Pieter toen hy 't Antiochien was. Een Kerkbewaarder heeft my gezegt dat het een Wreesel was van Michiel Paleologus

§ 3

Heiser

\* Ter regter hand in 't inkomen tusschen het tweede en derde Autaar tegens de muur.

Het Patriarchale Paleis staat neffens de Kerk aan dezelve zijde. Het is een makkelijk Huis, maar zonder groot aanzien van buiten,

Keizer van Constantinopolen. Hy deed my ook een lange en duistere History van een koopverhuur dat men zijvende vond in zekere plaats van de Lagunes, en dat men met vele plegtigheden in deze Kerk bragt. Men heeft eerbied voor het zelve / maar het heeft nooit gezegt wat het belette om te grond te gaan als het boven 't water was / en hoewel het klaarblykelijk mirakuleus is / is 'er niemand die het heugt / van het zelve mirakel te hebben zien doen. Zo dat dewijl alle Kerken / en zelfs de meeste Kapellen te Venetien overbloedig met stikken van het ware kruis voorzien zijn / werd dit hoe buitengewoon dat het is / wat verwaarloost. De Monniken van St. Michiel tusschen Venetien en Murano / hebben een \* groot en schoon / dat vooral de kragt heeft om een ontweer te bezweren / en welkers history hoe wonderbaarlijk datze is / in een parkement geschreven Boek / welkers onderwetsche gedaante alleen de waarheid van het feit zou kunnen bewijzen / al had men 'er geen andere getuigenisse van. Eertijds vertrok geen schip uit Venetien / of de stuurman en byna al 't volk kwamen zig aan dit goede kruis recommanderen ; maar dien pver is wat verhoelt / een vreemde zaak ! goede gewoonten / gaan eerder af als kwade ! Het Thoor van de Kerk werd zeer beroemd wegens de kostelijkheid en schoonheid van het werk. In een kleine kamer naast aan werd een wereldkaard bewaard die met de hand gemaakt is / en met waterverwe verciert / zo dat het waarlijk een curieus stuk is. De gene deze gemaakt heeft / was een Monnik van de Orde / gelijk zulks blykt uit de \* Medaille die in zijn fabrick geslagen zijn of ter zijner eere / waaz op geschreven staat / *Frater Maurus S. Michaelis Morianensis de Venetiis, ordinis Camaldulensis, Cosmographus incomparabilis.*

De Monnik die ons dit alles liet zien / geleide ons in een pragtige kleine Kapel \* die dicht aan de Kerk is ; hy zeide ons dat het volk meende dat het een bekende Courtisane was die dezelve van geld dat op een oneerlijke manier gewonnen was had laten opbouwen maar dat zulks niet waar was. Dog waar of niet waar / wat is 'er aan gelegen ? Solon bouwde wel een Tempel ter eere van Venus / van het geld dat publike Regters gewonnen hadden ; waatom zou men het zelve te Rome en te Venetien niet doen / dewijl die meisjes van plaister niet alleen aldaar getolereert / maar zeer ingeroepen / gestabiliseerd / beschermt en geauthorizeert werden ?

Het Klooster is geen fraay Gebouw / maar is in een fraaye stand gelegen. Men heeft het gezigt van Venetien / Murano / het Kido, het vaste Land / en verscheide plaatsen van de Lagunes, sonder van de wandelingen en de tuinen aan het huis behorende / te spreken. Het is by de twee honderd jaren geleden dat deze plaats aan een Ambassadeur van Spanje zo wel gebiel / dat hy van voornemen wierd om 'er zijn overige dagen te verstijten. Men liet ons zijn Grassepist zien / 't welk zo men zegt door de vermaarde Abbe Masurel gemaakt is.

Lector

\* In de  
Kapel van  
de Fami-  
lie Priolo.

\* Zy heb-  
ben 'er een  
in het  
Klooster.

\* Van de  
Bouw-  
kunst van  
Will.  
Burga-  
mafo.

In 't jaar  
1497.

Lector, parumper siste, rem miram leges. Hic, Eusebii Hispani  
 \* Monachi corpus suum est: Vir undequaque qui fuit doctissimus; no-  
 stræ quoque vitæ exemplar admirabile. Morbo laborans, sexdecim totos  
 dies edens bibens nihil prorsus, & usque suos manens, Deum oblit. Hoc  
 te scire volebam. Abi & vale.

\* Hy  
 nam de  
 Monniks  
 kap aan.

Ik ga de andere Graven en Grafschiften die in dezelfde plaats  
 zijn met stilzwijgen voorbij.

Gewijl wy zo dicht by de glazblazeryen van Murano zijn/ zal ik  
 niet langer uitspellen om U E. daar over te onderhouden.

Murano is een van de grootste \* en aangenaamste Eilanden van  
 de Kagunes een kleine rijk van Venetien. Daar zijn eenige fraaie  
 a huizen / en na proportie / veel meer tuinen als te Venetien. Vooz  
 dat Eiland loopt ook een Canaal grooter als de andere van het zelve  
 Eiland / en de berugte Glasblazeryen daaz U E. zo veel van heeft  
 horen spreken / leggen op dit Eiland, U E. moet zig niet inbeelden  
 dat die Gebouwen iets byzonderz zijn / zy werden in verscheide ver-  
 reken verdeelt / als zalen / magazijnen / vuurovens / houtforders /  
 &c. gelijk in alle andere plaatsen. Eertyds was het glas dat men  
 noemt Venetiaans Chrystal / het schoonste van Europa; maar he-  
 dendaags zijn die dingen niet gelijk vooz dezen. Niet dat hun glas  
 zo schoon niet is als het ooit geweest is; maar het is dat men el-  
 ders het geheim uitgevonden heeft om te minste zulk schoon glas te  
 kunnen maken. De Heer St. Didier heeft geschreven dat hy een  
 Meester Glasblazer te Venetien had zien aanbieden honderd duizend  
 gulden / vooz de geen die hem het geheim zou leeren om zulk wit  
 glas te maken als dat van een schaalte dat men uit de Glasblaze-  
 ryen van Parijs gebragt hadde. En een van mijn vrienden heeft my  
 verzekert / dat over weinig jaren een flesje van 't schoonste Chrystal  
 van Murano te Londen gebragt hebbende / de werklieden zeiden dat  
 ze'er niets in vonden dat hun werk overtrof. Zy zeiden zelfs dat zy  
 het beter konden doen / en dat zy het zomwijlen in der daad ook de-  
 den. De kennis die men dus in andere Landen verkregen heeft / en  
 de Manufacturen die'er zig neergezet hebben / hebben de schoone  
 Negotie van Murano byna 't eenemaal in 't voertand geholpen. Hun  
 wistte en zuiverste glazen worden van zekere \* steenen gemaakt  
 die men in de Tesin vind / van asche van verscheide kryden die men  
 uit de nabuurschap van Tripoli in Barbaryen haald / en dan de or-  
 dinaire vermengzels. Zy bedienen zig ook van eenige steenen die men  
 in de Adice vind en van het zand van den oever van Galinatie;  
 maar dat is vooz 't gemeen glas. De Glasblazers geven zig vooz

\* Daar  
 zijn vijf-  
 tien Ker-  
 ken, die  
 van de  
 Kloosters  
 daar on-  
 der be-  
 der be-

grepen.  
 Het Ei-  
 land is  
 een van  
 de volk-  
 rijkste.

a Die van  
 de Hr.  
 Camille  
 Treuifia-  
 no, den  
 tuin, de  
 fontein,  
 &c. zijn  
 ook aso-

merkens/  
 weerdig.

Het Ve-  
 netiaans  
 glas is in  
 Frankrijk  
 verboden.

Edel.

\* Zy zijn wit, en daar zijn'er die grooter zijn als een mensche hoofd.

Hy wierd  
van Vene-  
tien na  
Murano  
in de Bu-  
centaurus  
gevoert.  
\* Een  
schone  
Kerk.

Edellieden uit zijnde dooz Hendrik de III. veredeld geworden; die haar werk ging zien toen hy te Venetiën passeerde. En zy genoten de pri- vilegies van de Citadinance of Burgerfchap.

Laat ons weder na onze Kerken keren. Ik zal H. E. niets zeg- gen van de gene die de naam voert van St. Marria van de kizop die den Edele Nicolaus Leono fichte; om dat hy dooz de gewijde kizoppen die hem de Monniken toezonden / van zijn kwaal genezen wierd. Ik zal H. E. niet fpreken van die van Rita. \* Martin de Hemelfche / aldus genaamt ter zake van een beeld 't welk uit den Hemel viel; en waar in men de dierbaare fchat van een been van St. Laurentius bewaart / 't welk dient om de bzand te leffchen.

\* Het volk  
legt,  
St. Apo-  
nale.

Dog ook van 't Hoofst van Jonas dat te St. Apollinaire \* be- waard werd. Dog van de nagel van St. Clara. Dog van het hoof- dehzfel dat Laurentius toebehoord. Dog van alle diergelyke dingen die H. E. miffchien vooz beuzelingen zou aanzen.

Door een  
Brevet  
van de  
Paus, heb-  
ben de  
Vleefch-  
houwers  
het voor-  
regt om  
de Paftoor  
van St.  
Matthens  
te kiezen,  
en de ma-  
nier om 't  
wywater  
in die  
Kerk te  
maken, is  
een been  
van St.  
Liberal  
daar in te  
dopen.  
Te St. Jan  
in Brago-  
ra.

De Redempteur of Verloffer is een moderns Gebouw / en zeer aanzienlyk / hoewel vry minder als de Kerken van St. Joris en de la Salute. Het wierd in 't jaar 1576 getimmert over het zelve on- derwerp als deze laafte / gelyk zulks blykt by deze Inscriptie. *Christo Redemptori, Civitate gravi pestilentia liberata. Senatus ex voto. Prid. Non. Sept. an. M. D. LXXVI.* De uitboering is van Pal- ladio / zo wel als de fchone voorgevel van St. Francois de la Vigi- ne / en die van St. Lucie. Deze twee Kerken zijn pragtig in Au- taren / dog de eerste is waardig dat zy van de andere in alle opzigt- ten onderscheiden werd. Wanneer zy de laafte maal herfchild wierd / wierd haar fchone voorgevel met verfcheide figuren verciert / en in- zonderheid met de twee \* marmere beelden van Mozes en St. Pau- lus / met deze woorzen onder het eerste / *Ministro Umbrarum*; en deze onder het tweede / *Dispensatori Lucis*. De Kapellen en Gzaven beantwoorzen de kofteflykheid van het oberige / en men zou het zig niet beklagen expres gekomen te zyn omze te bezien. Ik heb zeer fchone lofredenen gebonden in de Gzaffchziften van verfcheide dooz- luttige perzonen die in deze plaats begzaven zyn; van Doges / Cardinalen / Patriarchen / Senatoren / Veidheren / Ambaffadeurs / &c. maar dit alles is alleen hiftorifch / en hoewel zulks met cier- lyke woorzen uitgedrukt is / heeft het egter die byzonderheid van ftyl niet die de Gzaffchziften vereiffchen Hier nevens een of twee van de gene die my het meeft aansonden.

Zer- ra. Zy hebben een doos waar in men de kinderen legt die zeer ziek zyn, en men kan aan zekere tekenen zien ofze fteiven zullen of niet. Te St Zacharias werd een Mantel bewaart ftrekkende ten felven einde. Twee Madonna die op Kapiteelen ftonden, Mirake- len verrigt hebbende heeft men haar Kerken gebouwt die de naam voeren van *Madonna della Consolazione*, of della *Fava*, en *Madonna de Miracoli* (een fchone Kerk) &c. &c. &c.

\* *Titiani Aspetti Patavini Opus.*

In het Frier of plattefaas staat gefchreven, *Deo Utriusque Templi Edificatori, ac Reparatori.*

*Bernardus Dandulus Ant. F. Vir magni animi, Ossa sua hoc loco, tum Patribus offibus voluit reponi; quod Elisabeth Soror amantissima effecit; ut cum iis ex quibus semel est ortus, longissima exacta etate, iterum simul reviviscat.*

*M. Antonius Trivisanus \* Princeps integerrima vitae, & Paterna \* Doge. virtute, ac gloria semper clarus; omnibus honoribus egregie perfunctus, Hy thierf a Patribus, invito ipsius genio, Princeps cooptatus; Cum annum Remp. schielijk sanctè gubernasset, Religionis amantissimus, dum Sacro in imaginum Aula in die interesset, nulla ægritudine, flexis ante Aras genibus, in gremio Patrum Kerk zo als hy de moriens, migravit in Cælum beatissimus. M. D. LV. 1 Octobris, Mis hoorde.*

Daar zijn ten minsten 18 Doges te \* St. Jan en Paulus bega- \* (Syl-  
ven / en vele van die andere doozlugtige personen daar sli H E. 30 vestre Va-  
eben van gesprooken heb. Zie hier de Inscriptie die men gesteld lier rege-  
heeft onder 't Graf van het huis des vermaarden M. Ant. Bza- rende Do-  
gadin / Gouverneur van Famagousta / die dooz Mustafa Generaal ge in 't  
van het Turkische Leger levendig gevelt wierd. jaar 1699.  
is de hon-

*Marci Antonii Bragadeni, dum pro Fide & Patria, bello Cyprio dert ne-  
a Salamine, contra Turcas constanter, fortiterque curam principem susti- \* Een  
neret, longa obsidione b victi, a perfido hostis manu, ipso vivo, ac in- \* Een  
trepide sufferente, detracta pellis. Anno salutis M. D. LXXI. XV. grote en  
Kal. Septembr. Antonii Fratris opera & impensa hac advecta; atque hic scoone  
a Marco Hermolao Antonioque, Filiis pientissimis, ad summi Dei, Pa- Kerk,  
tria, Paternique nominis gloriam Sempiternam posita. Anno sal. M. D. maar ge-  
XCVI. Vixit annos XLVI. timmert  
zo als zy  
zeggen,  
à la To-  
desca;  
dat is ge-*

Ik zal by dit Grasseghist niet meer als die van twee uwer \* Land-  
genoten voegen.

I. DEEL.

U

Odoardo zegt op de Go-

thische manier. Het Klooster is ook groot en schoon. Het zijn reguliere Dominikanen.

a Famagouste.

b Hy capituleerde na dat hy het lange tijd uitgehouden hadde. Maar Mustafa hield zijn woord niet. Hy liet de voornaamste Officiëren doodslaan, en spaarde Bragadin om tot grooter voorbeeld van zijne wreedheid te strekken. Men sneed hem neus en ooren af, en liet hem gedurende eenige tijd de mars dragen (zijnde daar en boven met ketenen beladen) om de gene te dienen die de Fortificatien van de stad herstelden. Na dat men hem nu lange tijd allerhande smaatheden aangedaan had, wierd hy eindelijk op een publieke plaats levendig gevelt. Hy stond al die pijnen uit met een wonderbare onverschagtheid. Mustafa liet zijn huid met hooy vullen en zond die na het Wapenhuis van Constantinopolen, van waar de broeder en kinderen van dien doozlugtigen Martelaar zijnes Vaderlands, 45 jaren daar na dezelve wederom haalden. *Vid. Ant. Mar. Grattani, de bello Cyprico.*

\* De eene een Engelsman, en de andere een Schotzman.

Odoardo Windefor, Baroni Anglo, illustrib. Parentib. orto, qui dum Religionis quadam abundantia, vitae probitate, & suavitatem morum, omnibus charus, clarusque, vitam degeret, immatura morte correpto, celeberrimis exequiis decorato, Georgius Lewkner affinis poni curavit. Obiit An. D. 1574. Die mens Jan. 24. etatis suae 42.

Illustri Domino Henrico Stwarto D. Aubigni secundo genito, Excellensissimi Principis Esmei Ducis Lævinie propinquitate, & generosissima indole præclaro; Hieronymus Upton Britanniarum Regis ad Sereniss. Kemp. Venetam Legatus, suavissimo Affini M. M. P. 1637. Vixit annos 17.

In deze kerk zijn verscheide Beelden te paart die door den Staat \* Nic. vter eere van eenige \* Generaals die hare Legers gecommandeert hebben / opgeragt zijn. Maar het aanzienlijkste is dat van de vermaarde Bartholomeus Coglionen / staande op de plaats buiten de kerk. Het is van verguld metaal / en onderschaaft door een schoon marmer voetsstuk. Men heeft er deze Inscripctie onder geschild.

Leonardus  
Prætorius  
Pompilius  
Justinianus  
Patrius

Bartholomeo Coleono Bergomensis,  
Ob militare imperium optime gestum. S. C.  
Johanne Mauro, & Marino  
Venerio Curatoribus. An. Sal. 1495.

Gennensis. Horatius Balleonius, Bartholomeus Coleonus.

Het Wapen van die groote Weldooverste is een sprekend Wapen / \* zijnde zeker byzonder soort van Wapenschilden. \* Coglionen. a Sta. Maria gloriosa, is nog een van de voornaamste kerken van Venetien; zy is groot en een van die het meest versiert zijn. Men zegt dat de Serafijnse St. Franciscus in eigener perzoon de plaats afstekende daarze getimmerd moest werden. Ik heb'er twee volle afteekeningen doorgebragt om'er een lengte van Grafschryften te ontdekkennen; maar ik heb'er alleen twee gecopieert. Het eene was't eenigste dat ik'er van een vrouwe gebonden heb / het andere van den Doge Francois Foscara die men doet spreken als of hy zelfs zijn eige lofreden hield. Onder deszelfs Dogeat, was'er een overstroming te Venetien / waas door een schade van meer als een millioen gouds veroorzaakt wierd / volgens 't schryven van Nic. Dogliotti, en Fedele Onofri, het was ook in die tijd dat den schat door die Stamati daar ik M. A. van gesproken heb / gestolen wierd.

b Mo-



b *Modestæ à Puteo, femina doctissimæ, quæ varios virtutis partus,*  
 c *Moderatæ Fontis nomine, Rythmis Etruscis (quibus memoranda ceci-*  
*nit) & sermone continuo feliciter enixa. Naturæ Partum dum ederet,*  
*puella vitam, sibi vero mortem, prob dolor! asciivit. Philippus de Geor-*  
*giis Petri F. in off. super aquis pro Ser. Dom. publici jura defendens,*  
*Amantissimæ Conjugi P. Obiit an. Dom. M. D. XCII. Kal. Novem-*  
*bris.*

b In een  
 van de  
 Kloosters;  
 by de Ma-  
 donna  
 miracu-  
 losa.

c Ont-  
 leende  
 naam.

\* De 65  
 Doge. Hy  
 werd in  
 het 84  
 jaar zijns  
 ouder-  
 doms af-  
 gezet we-  
 gens des-  
 zelfs

zwakhe-  
 den, na  
 dat ge-  
 trouw-  
 lijk en  
 onberispe-  
 lijk zijn  
 Ampt

van Doge  
 gedurende  
 34 jaren  
 geoeffent

Doges af-  
 en met veel reden, wanneer dezelve onbekwaam werden om hun Employ langer te kun-  
 nen oeffenen. Het is niet raadzaam dat de gene die de Beschermers en de glory van een  
 Natie moet wezen, een Man zy die onder zwakheden bezwijkt, of voor een gek, een  
 wreedaard of een verstoorder van de gemeene rust te boek staat.

*Accipite, Cives, \* Francisci Foscari Vestri Ducis imaginem, Ingenio,*  
*Memoriâ, Eloquentiâ: Ad hæc, Justitiâ, Fortitudine animi, si nihil*  
*amplius, certe summorum Principum gloriam æmulari contendi. Pietati*  
*erga Patriam, meâ satisfeci nunquam. Maxima bella pro vestra salute*  
*& Dignitate, terrâ marique per annos plusquam triginta gessi: summâ*  
*felicitate confeci. Labentem suffulsi Italiæ libertatem. Turbatores quietis*  
*compesceui. Brixiam, Bergamum, Ravennam, Cremam, Imperio ad-*  
*junxi vestro. Omnibus ornamentis Patriam auxi. Pace vobis partâ. Ita-*  
*liâ, in tranquillum, sœdere redactâ. Post tot labores exhaustos, ætatis*  
*an. LXXXIV. Ducatus quarto supra trigessimum; salutisque M. CCCC. LVII.*  
*Kal. Nov. ad æternam requiem commigravi.*

*Vos,*  
*Justitiâ & Concordiâ,*  
*Quo sempiternum hoc sit Imperium,*  
*Conserveate.*

Ik zal in 't voorbygaan opmerken dat ik in de Grassechziften die ik ge-  
 lezen heb/ ontmoet heb een redelijk groot getal menschen die gelijk deze  
 al 80 jaren bereikt hebben / en zelfs ouder geworden zijn/ 't welk een  
 teken is dat de lugt van Venetien niet kwaad moet zijn.

hadde en hy stierf twee dagen daar na. De Heeren van Venetien zetten bare  
 en met veel reden, wanneer dezelve onbekwaam werden om hun Employ langer te kun-  
 nen oeffenen. Het is niet raadzaam dat de gene die de Beschermers en de glory van een  
 Natie moet wezen, een Man zy die onder zwakheden bezwijkt, of voor een gek, een  
 wreedaard of een verstoorder van de gemeene rust te boek staat.

De voorzebel van \* St. Maria van Nazareth / is van een zeer  
 schoon wit marmer / en van de Bouwkunst a van Sardi: Het is  
 2 een

\* In de Barvoeter Karmeliten op het Canal Reggio.

\* Ten kosten van den Edelen Hieronimo Cavazzo. ( Men ziet zijn Graf te  
 St. Maria dell Horro. )

*b* Het is een Testamentair Legaat, van *Facobus Gallus*, gelijk zulks by deze Inscripctie blijkt. een zeer kostelijk stuk. *b*. Die van *St. Justina* en *St. Saviour* zijn ook van de meest geachte. Men ziet in deze laatste Kerk de prachtige Grasseten van den Dogen *Francois Venier*; (*Venerius*) van *Catharina e Cornaro* (*Cornelia*) Koningin van *Cyprus* / van de Doges *Laurens* en *Hieronimo Priolo*; van de *Procurator* *Andree Delfino* / en eenige andere. Onder de kleine overdekte Galderij over dewelke men van de Kerk na de straat de la *Mercerie* afgaat / is een Inscripctie waaz by blijkt dat *Paus Alexander de III.* vlugtig zijnde / zig een nacht op die plaats verdoogen heeft. *d. Alex. III. Sum. Pont. A. D. 1177. hic pernoctanti, Ecclesiam S. Salvae. consecrati, & indulg. concedenti, Can. reg. Salvat. posuere. An. 1632.*

*D. O. M.*

*Christo Servatori. Eterna incrustatio, Jacobi Galli pietatem testatur aternitati. D. O. M. Eternam hujus Frontis incrustationem, a Jacobo Gallo legatam, Marinus Moschenius P. C. M. DC. LXXIII.*

*c* Zy plante den Strandaard van Venetien te *Famagousta*, en gaf haar Rijk weer over in handen van de Republiik, in 't jaar 1487. Maar over deze afstand moet men den Hertog van *Savoyen* horen spreken.

*d* Ter linker zijde in het afgaan tegens de muur.

*e* *Traditum est nobis ab antiquis indubia successione, hanc esse illam a qua Justina virgo impressit vestigium genitricis suae*  
 Niets is er fraayer als het groot Altaar van *St. Justina* met het Tabernakel. De *Devotarissen* van die *Santinne* laten niet na om de steen te gaan bezigtigen alwaar het indruksel staat dat hare knien daar in maakten / toen zy haar laatste gebed dede voor haar martelaarschap / en dit is in eene *e* Inscripctie uitgelegt die men onder de steen gezet heeft. De gene die den grooten *St. Christofel* tot hun Patroon gekozen hebben / betuigen een buitengewone eerbiedigheid voor het Beeld van dien Sant dat men te *S. Maria dell'horto*, op het groot Altaar ziet. Want hoewel dit Beeld modern is / dewijl het door een zeer vermaard Beeldhouwer \* gemaakt is geweest / na de propoztie van een been van 't Origineel 't welk eertijds a uit Engeland overgebracht wierd door een zeer *b* weetgierig man en een zeer goet kennet van *Reliquien* / heeft men het geluk van door dat middel de rechte grootte van dien Sant te zien / en dit zet de afbeelding die men'er van gemaakt heeft / een groote luister by. Daar zijn zelfs menschen op dat soort van dingen afgeregt die niet twijffelen of dat Beeld zal haast mirakulen doen. In die Kerk ziet men ook

*facte pro oratione habita ante martyrium, quam hic reponi fecimus ad Fidelium devotionem.*

\* *Gaspar Moranzono.*

*a* In 't Jaar 1470.

*b* De voorgevel van deze Kerk is met marmer verrijkt, en fraay opgetooit.

ook de prachtige Kapel *e* van de Familie Contarini / en het *d* praal- *c* Daar  
graf van de Graaf Hieronimo Cavasso / waaz van ik H. E. laatsi ge- zijn eeni-  
sproken heb. ge Borst-  
stukken

Ik geloof dat ik wel twintig malen te St. Luc *e* geweest ben /  
expres om'er het Graf van dien *f* vermaarden Aretin te zien / en ik heb door  
die Kerk tot nog toe niet open gebonden. Hoewel die schimpzieke Alex.  
Poet wel verdient heeft / om zelfs gehandelt te werden / kan ik naauw- Victoria  
lyk geloben dat men tot een Grafschijf gemaakt zou hebben / ge- gemaakt.  
lyk als sommige my verzekeren / het vinnige Pundigt dat zo *d* Van de  
men zegt de President Marnard tegen hem gemaakt heeft. In al- Architect-  
ten gevalle ik zal'er hier de Copy van neerzetten / met de overzettin- tuur van  
gen die'er in 't Frans en Italiaans van gemaakt zijn. Joseph  
Sardi,

*e* Men zegt dat de Kerk van St. Lucas midden in Venetien staat,  
*f* Pieter,

*Condit Aretini cineres lapis iste sepultos,  
Mortales atro qui sale perfricuit.  
Intactus Deus est Illi: causamque rogatus,  
Hanc dedit, Ille, inquit, non mihi notus erat.*

Le temps par qui tout se consume,  
Sous cette pierre a mis le corps  
De l'Arétin, de qui la plume  
Blessa les vivans & les morts.  
Son Encre noircit la memoire  
Des \* Monarques de qui la gloire.  
Est vivante après le trepas:  
Et s'il n'a pas contre Dieu mesine  
Vomi quelque horrible blasphème,  
C'est qu'il ne le connoissoit pas.

\* Men  
noemde  
hem den  
geestel der  
Vorsten.

*Qui giace l'Aretin Poeta a Tosco,  
Che d'ogn'un disse malo, fuor di Dio;  
Scusandosi col dir, Jo n'ol, conosco.*

a Hy was  
van Arca-  
zo.

't Welk zo veel is als;  
Hier legt Aretijn de Toscaanse Poet, die van ieder een wist kwaad  
te spreken. uitgezondert van God, dien hy ook niet verschonon zou,  
indien hy hem na zijn zeggen, gekend hadde.

Door het overige / is die aardigheidheid een diefstal op de Rom-  
mehoo van den Hr. des Accordeg begaan / Auteur van een zeker boek

genaamt Mengelmoes van verscheide dingen / dewelke over honderd en twintig jaren de hier onderstaande vier beerzen geschreven / en in een versameling van verscheide stukken geplaatst heeft.

*Bisfit rempli de médifance,  
Parle mal de tous, en tout lieu;  
Et médiroit encore de Dieu,  
S'il en avoit la connoissance.*

\* Ziet 't  
Advijf aan  
de Reizi-  
gers op 't  
Artikel  
van Ve-  
netien.

Ziet het  
zelve be-  
rigt.

\* Van St.  
Marcus,  
wie die men  
de Kerk  
van de  
H. Jan  
en Paulus.

Na alle schijn zal H. E. meer als een volkomen genoegen hebben over 't stuk van de H. Plaatsen van Venetien. Hoewel ik dit \* on-  
derhoud nog veel langer zou kunnen uitbreiden. Ik zal 't dan hier  
by laten. Zy zouden my hier uitlagchen indien zy de wanorde  
zagen / waar mede ik van alle hare Kerken gesproken heb / zijnde  
dikwils van de eene hoek van de stad tot aan de andere gesprongen.  
Ik heb geen andere schikking gezocht als de order van mijn tafel-  
boekje / en my dunkt dat zulks genoeg voor H. E. is. Ik had H. E.  
gemakkelijk een lange lijst kunnen maken van de schoonste schilde-  
ren die men in die Kerken ziet / maar ik zou gedacht hebben dat ik  
H. E. verveelen zoude door het lezen van diergelijke Catalogus. Ik zal  
my ook niet inlaten om H. E. van die andere half geheiligde plaatsen  
te spreken / die men hier Scuole noemt. Het zijn publike Gebou-  
wen verdeelt in Kapellen / Zalen / Kamers en andere vertrekken /  
die aan Broederschappen van Geestelijken of menschen van eenig  
ander beroep toebehooren. Ik heb 'er voor het minst 35 gezien / en  
ik twijffel niet of daar zijn 'er meer. Maar daar zijn \* ses voorna-  
me die men *Scuole grandi* noemt. De rijkdom en alle andere versie-  
naast aan ringen van die plaatsen behoeven voor die van de schoonste Kerken  
niet te wijken.

In een groot getal Kerken en Broederschappen / zijn jaarlijks  
fondzen tot het uithuwelijken van arme dogters; het is een liefda-  
dige zorg die men door gansch Italië heeft.

Van de Misericordia in 't quartier van Canal reggio.  
Van St. Jan den Evangelist in 't Quartier van St. Paulus.  
Van de Charité in 't Quartier van *Dorso duro*.  
Van St. Roch in 't Quartier van St. Paul.  
Van St. Theodore in 't Quartier van St. Marcus.  
Die van St. Marcus en St. Roch overtreffen de andere.

Het zal H. E. mogelijk niet vervelen / dat na het redenboeren over  
Christen Kerken / ik H. E. ook liet zegge van de Joodsche Synago-  
gen. Het zal niet een woord gedaan zijn / also daar niet anders van  
te

te zeggen heb als dat'er seben zijn in \* twee a Ghetti besloten / en \* Het dat de schoonste van de seben / het veel minder is als die van Lon- oude en 's den / hoewel'er in deze laatste niets opmerkelijk is. nieuwe.

So ik de gemene gerugten mag geloven / kan men omtrent twee a Zoo duizend b Joden te Venetien berekenen. Daar zijn eenige rijke/maar noemt weinig / in vergelijking van de gene die arm zijn. Men nood- men in zaakt hen om de c rode hoed te dragen. Zp hebben een kleine Tu- Italien de rigdictie/om onder hen Processen van weinig importantie te beslissen. Quartie- Dewyl die menschen knechts zijn om alles uit te voeren / gebruikt ren van ook veel de hand boven het hoofd houden. Ik weet niet of ik alwaar de U E. gezegt heb dat zp zig tot Doctoren in de Medicijne tot Pa- Joden dua kunnen laten promoveren / en hun beroep te Venetien en in 's nagts den ganschen staat waarnemen. opgeslo- ten wer-

Zie daar al 't geen U E. van my voor het tegenwoordige zal heb- den, ben/ wegens de vermaarde stad van Venetien.

Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Venetien den 15 Febr. 1688.

b Daar zijn eenige rijke Portugeesche Familien. De Hoogduitzers zijn arm.

c Hunne hoeden zijn gemeenlijk met een stuk scharlaken overdekt. De boord is van onderen zwart.

## XIX. BRIEF;

## XIX. B R I E F.

## M Y N H E E R,



Uffchen Padua en Robigo valt niets opmerkelijks voor / als dat het een vlak en vrugtbaar Land / door verscheide rivieren besproeit / en redelijk wel bebouwt is. Men vind'er van alles / velden / bosschagies / wijngaarden / bouwland. De Venetianen hebben'er eenige lusthoven / doch de gemene woningen in 't aankomen van Robigo / zijn maar hutten van riet gemaakt; in minder als een uur som de brand alles tot asche toe verteren; ondertusschen kan men'er zo wel vrolijk zijn als in de Paleizen. Wy hebben verscheide reizen uit die hutjes gemascherde beenden zien komen die onder 't geluid van de lier en de zakpijp niet als springende voortgingen. Deze Veld-Troupen zijn misschien beter als die groote verwarring van Venetien.

ROVI-  
GO.

Robigo is een arme kleine stad / met een bouwballige muur omringt. Ondertusschen resideert'er de de Bisschop van Adria / die oude en vermaarde stad die de naam aan de Golf gegeven heeft / zijnde nu bijna niets als een slegt dorp dat wel half overstrooint is.

FERRA-  
RE.

Ferrare is zeer groot en redelijk schoon / hoewel van inwoonders ontbloot. Sommige zeggen datze genaamt wierd / *Ferrare quasi fere aurea*, ter zake van de rijkdom van hare Commerce; maar thans is'er alles arm en in een erbarmelijke staat. Wanneer wy ons eens op een kijnisweg bevonden in 't midden van vier zeer groote straaten / bleven wy'er eenige ogenblikken stil staan / zonder aan de eene of de andere kant iemand te vernemen. Men rekent ook dat die stad meer Inwoonders als huizen heeft. Ondertusschen is het Ferrarees een van de beste gewesten van Lombardien; het is een vlak en bet Land / dat maar bebouwt moet werden. H. E. weet dat die verwoesting een uitwerkzel is van de strengheid van de Kegering. Men moet staat maken dat al het gene in handen van de Pauzen valt / anders stonds ellendig vervalt.

(Ser-

In 't jaar 1570 in veertig uren tijds, stond Ferrara hondert sestig schuddingen van een aardbeving uit, en wierd byna gansch verdestreut, *Schraad.*

(*Servierant tibi, Roma, prius Domini Dominorum.*  
*Servorum Servi tibi sunt jam, Roma, TIRANNI.)*

Die Dooften gemeenlijk oud zijnde / zijn genootzaakt veel uit te rig-  
 ten in weinig tijds / om hunne familien te verrijken en zy bekeu-  
 nen zig zeer weinig hoe het na haren dood met den Staat gaan zal. \* In 't  
 Toen \* Ferrara onder 't Pausdom van Clemens de VIII. aan hun-  
 ne Domeinen gehecht wierd / liet die Paus een sterk a Kasteel bou-  
 wen / het welk nog in een redelijk goeden staat is ; maar de an-  
 dere fortificatien zijn gantsch vervallen / wijl'er geen hand aan werd  
 gehouden. De oude Hoge Schole van Ferrara / is tegenwoordig  
 maa; een slegt Collegie van Jesuiten geworden.

Regt over de Hooftkerk zijn twee metale beelden te paart / een van  
 dewelke is van den goeden Hertog † Borso. Eertijds was'er een by-  
 plaats twintig schyden rondom / en de bewoordingen van dat vooz-  
 regt waren op het voetstuk geschreven. Maar zedert dat den Staat  
 van Meester verandert is / vint zulks nu geen plaats meer / en Oir, we-  
 zels staat het Beeld niet meer op zig zelve : mits het voetstuk in-  
 geschoten is in die Gebouwen die men daar agter aan getimmert den H.  
 heeft. Nog een andere diergelijke byplaats ‡ ziet men heden rondom  
 de schone †† Colom die het Pronkbeeld van Alexander de VII. onder-  
 schraagt. Het ander Beelt te paart wierd vooz Nicolaus Marquis  
 d'Este opgericht / dewelke / in de Inscripctie genaamt wert / *Ter Pa-*  
*cis Auctor.*

Men geleide ons verders na 't Paleis der Hertogen na 't huis  
 van de Marquis de Villa / na de Hooftkerk / en in verscheide andere  
 Kerken en Kloosters ; maa; hoewel ieder van dezelve iets fraa's heeft /  
 kan ik niet denken dat de beschrijving daar van II C. zeer aangenaam d'Este.  
 zou zijn / behalven dat van zo veel verscheide dingen te spreken / te a Du Val  
 wijldloos zoude werden. Ik heb niet willen nalaten II C. het Graf-  
 schijft van den armen Aristote hier nevens te zenden / wiens grafsteen  
 men onlangs in de Kerk der Benedictijnen vernieuwt heeft.

goude kroonen gekost heeft.

† Borfius of Borso d'Est wien ten gevalle de Paus Paulus de II. het markgraafschap Fer-  
 rara tot een Hertogdom verhief. Borso was een van de deugzaamste Princen zijner  
 Ecuwe.

‡ Zulke vryplaatsen dienen nergens toe wijl men ten laatste in de vryplaats zelfs moer  
 omkomen.

†† Midden in een groote plaats.

*Notus & Hesperii jacet hic Areostus & Indis,  
Cui Musa aeternum nomen Hetrusca dedit.  
Sen Satyram in vitio exacuit, seu comica lusit,  
Sen cecinit grandi bella Ducesque tuba.  
Ter summus Vates cui summi in vertice Pindi,  
Tergeminâ licuit cingere comas.*

Wp wierden in de Opera gebragt alwaar wp niets verwonderens-waardig zagen. De voornaamste Speelster was een kleine Zangster van twaalf of dertien jaren redelijk fraay / dewelke dien dag haar proeffstuk op het Coneel dede / en volgens het gemeen zeggen / dien zelven avond nog een ander met een der voornaamste Edelen van de stad stont te doen. Alle de eerste Logies waren vol Jesuiten en diergelijk slag van volk.

RAVEN-  
NE, te  
weten het  
oude,

Van Ferrara tot Ravenna zijn vijftig mijlen / gedurende de eerste dag reize blijft het Land nog al goet / maar in 't vervolg werd het laag en wateragtig tusschen de verscheide armen van de Rivieren d'Adige en de Po. De vlekken en doopen die wp op de weg zagen zijn bijna niet waard daar van te spreken. Ravenna is de helft kleiner als Ferrara. Evenwel ziet men het van verre / om dat het in een opene vlakke legt. U. C. weet dat de oude Wereld-beschryver het selve afbeelden in een diergelijke stand als die van Venetien / op palen midden in 't water en ieder weet dat het eertijds de voornaamste zeehaven der Romeinen op de Adriatische zee geweest is. Hedendaags is die plaats geheel van gedaante verandert / niet alleen zijn de Lagunes uitgedroogt / maar de zee zelfs heeft zig drie mijlen van daar begeben / waar door 't Land 't welk eertijds onbegrijpbaar en verdronken Land was / nu een der vrugtbareste vlakten van Italien geworden is. Men behoeft niet te twijffelen of het hedendaags Ravenna is het oud Ravenna / dewijl zulks door verscheide gedenktekenen genoegzaam bewezen werd. Daar zijn zelfs te gen de muren die aan de zee kant staan / verscheide groote ijzeren ringen / die men eertijds gebruikte om'er de schepen aan vast te maken / en men ziet nog een overblijfsel van de muurbaken. Deze stad is zo dikwijls door oorlogen verwoest geweest / dat men'er zeer weinig overblijfsels van hare eerste oudheid ziet. Zp is tegenwoordig slegt genoeg betimmert / en zeer ontbloot van volk zo wel als Ferrara. Evenwel heb ik'er verscheide merkwaardige dingen gevonden. Haaz gelegenheid alleen ten opzichte der wonderlijke verandering in haaz Landstreek voorgevallen / verdiend mijns bedunkens wel dat men'er zijn weg na toe neemt.

\* -- Clas-  
sem Mi-  
seni, &  
alteram  
Ravenna,  
ad ture-  
lam supe-  
ri & in-  
feri ma-  
ris. Suet.  
in Octav.  
c. 49.



Buiten de muren / by de oude haven is een Praalgraf dat An-  
lazonte opgeregt had voor zijn Vader Theodorie Koning der Ostro-  
goten / die gelijk gy weet / te Ravenna zijn verblijf hield. Van dat  
Gebouw heeft men een kleine Kerk gemaakt / waar aan men de naam  
van Rotonde gegeven heeft. En het opmerkelykste aldaar / is \* de  
steen die als een omgekeerde kop nitgehouden was / waas mede die  
Kerk overdekt is. Ik heb die steen gemeten / en bevond hem agt  
en dertig voeten in zijn middellijn en vijftien in zijn dikte. Het Graf  
van Theodorie stond aan het hooge einde / en midden onder die kleine  
kam / tusschen de beelden der twaalf Apostelen die men op de kant  
rondom geplaatst had. Die Beelden zijn gedurende de laatste oor-  
logen van Lodewijk de XII. Koning van Frankrijk verbyzeld ge-  
worden / en het Graf 't welk van root marmer is / raakte ook on-  
der de voet. Wy hebben gezien dat het in de muur van een oud Pa-  
leis 't welk in de stad staat / ingeschoven is. Na dat die Vorst Boe-  
tius en Simmachus had laten ombrengen / wierd hy als onze Leids-  
man die een Priester was / ons zeide / gestadig door de ongemakke-  
lijke geesten der afgestorvene / zodanig verschijnt / dat hy om dit te ont-  
gaan na de andere wereld de vlugt nam : maar zijne beenderen en  
zijn Graf zelfs hebben na hem nog gezworven.

De Hoofkerk is een oude Kerk / welkers buik onderschaaft  
werd door ses en vijftig pylaren van marmer uit de Archipel geko-  
men / welke aan ieder zijde een dubbelde rj maken. Het Choor is  
overwelft met schoon ingeleit werk / en men bewaart'er met groote  
eerbiedigheid een van de steenen daas St. Steven mee gesceenigt  
wierd. Maar het fraaisste dat ik in die Kerk vind / is de groote  
deur / zy is van planken van wijngaards hout \* gemaakt / wel-  
ker zonnige twaalf voeten hoog / en veertien of vijftien duimen  
breed zijn. De grond is zo goet voor de wijngaarden zelfs ter plaat-  
se daar de zee die certijds bedekte ; dat zy'er tot eene ongelooffelijke  
dikte groejen. Wy komt te binnen dat ik in de reis van Olearius  
gelezen heb / dat hy ook by de Caspische zee wijngaards stammen  
van een mans dikte gebonden had.

In de Kerk der Theatijnen toont men een klein venster boven het  
groot Altaar / midden in het welke / men de figure van een witte  
duif geplaatst heeft. Het is ter gedagtenisse dat na de dood van St.  
Apollinaris eerste Bisschop van Ravenna / de Priesters vergadert  
zijnde om tot de verkiezing van een Opvolger tot eden / de H. Geest  
zo men zegt door dat venster in de gedaante van een duif inkwam /  
en zig op de geen die verkoren moest werden / nederzette. Zy be-  
geen'er by dat het zelve nog elf malen daas na gebeurt is / maar ze-  
dert die tijd hebben zy humane dingen zonder die bystand verrigt. Pla-  
tina na Eusebius verhaalt een diergelijke Historie van de verkiezing  
van Paus Fabianus / of om beter te spreken / van Fabianus Bis-  
schop

\* Die steen is niet in het midden doorgebroken gelijk eenige geschreven hebben. Men zegt te Ravenna datze meer als twee hondert duisend ponden weegt dat ik ook wel wil geloven.

\* Plinius maakt gewag van een Beelt van Jupiter, en van een ander van Juno die van wijngaards hout waren.

schop van Rome. In de Kerken van de H. Vitalius / Apollinaris /  
 Romualdus / en Andreas / zijn zeer schone marimere stukken als me-  
 de veel van root marmer. Dit alles komt uit Griekenland / en is  
 na alle schijn van die tijd van het \* Rechts- gebied van een Opper-  
 hooft geweest. Het Graf van Galla Placidia <sup>a</sup> Zuster der Kei-  
 zers Arcadius en Honorius / is in de Kerk van St. Celsus / tus-  
 schen die van Valentinianus en Honorius. Men sprak ons van dat  
 Gedenkteken als van een zeer frappe zaak / maar dewijl de gene die'er  
 de sleutel van had / afwezig was / hebben wy het niet kunnen zien.  
 Wy zagen het Graf van den Poet Dantes <sup>b</sup> in het Klooster der  
 Conventuele Franciscaners. Ik heb'er 't Grasseyschrift van uitgeschre-  
 ven voor al om de frapigheid van 't rijm.

\* Het  
 Opper-  
 hoofdlig  
 Regtsge-  
 bied be-  
 greep Ra-  
 venna,  
 Boulogne,  
 Imola,  
 Faysce,  
 Forli,

Cesena, Bobie, Ferrara, en Adria. En den Exarque, ( Gouverneur door de Keizer van  
 het Westen afgezonden ) had zijn verblijf te Ravenna. Daar zijn'er 11 geweest. De eer-  
 ste wierd door Justinus in 't jaar 567 gezonden, genaamt Longinus, en Eutichius was  
 de laatste omtrent 't jaar 728.

<sup>a</sup> En Dogter van Theodosius de Groot. Daar is een ander Graf van die Princes in de  
 Kerk van St. Aquilin te Milaan. Zy is de gene die de Kerk stichtede. *C. Tor.*

<sup>b</sup> Dante Dabighieri Florentijn, een man van kwaliteit en groote verdienste, stierf in  
 zijn ballingschap te Ravenna in 't jaar 1321. en in 't 56 van zijn ouderdom. Hy wierd  
 gebannen of genoodzaakd de vlugt te nemen; om dat hy van de party was van de Blan-  
 ken of *Gibelinen*.

*Jura Monarchia, Superos, Phlegetonta, lacusque  
 Lustrando cecini, voluerunt Fata quousque.  
 Sed quia pars cessit melioribus hospita castris,  
 Factoremque suum petiit felicior astris,  
 Hic claudor Dantes, patriis extorris ab oris  
 Quem genuit parvi Florentia mater amoris.*

Zie daar de beerzen die de vermaarde Bembus op zijn Graf daar  
 by voegde toen hy het liet vermaken.

*Exigua Tumuli Danthes hic sorte jacebas,  
 Squallenti nulli cognitè pene Situ.  
 At nunc marmoreo subnixus conderis arcu,  
 Omnibus & cultu Splendidiore nites.  
 Nimirum \* Bemus Musis incensus Hetrusis,  
 Hoc tibi, quem in primis hæc coluere, dedit.*

\* Piëter  
 Bemus;  
 Venc-  
 ezaans Edelman en Cardinaal, een geleert Man, en van groote verdienste,

Op de groote plaats staat een zeer schoon metale Beelt van Paus Alexander de VII. Aan het andere einde van dezelfde plaats ziet men twee Zuilen waar op de oude Patroon ende het Wapen van Venetien stonden / toen Ravenna aan dien Staat behoorde / also het de gewoonte is diergelijke Zuilen in alle de Domeinen op te regten. Nog de Paus heeft op dezelfde geplaatst het Beelt van St. Victor / en dat van St. Apollinariüs dewelke de Patronen van Ravenna zijn. Niet ver van daar / onder eene overdekte gallery toonde men ons metale deuren en andere dingen die de Inwoonders van Ravenna eertijds uit Pavia gerooft en t'huis gebragt hadden / en die zy ter gedagtenisse van dien gelukkig uitgeoerden aanslag bewaren.

Splvesier Giraldus schryft dat op den dag van St. Apollinariüs / alle de raven van Italiën te Ravenna verzamelen / die men dan aldaar op een dood paart onthaalt ; en hier van daan / voegt hy'er by / heeft de stad Ravenna haaz naam gekregen / also Rabe, in 't Hoogduitsch een Rabe beteekent. Dit alles is valsch / en ten uiterste belachelijk. Evenwel heb ik te Ravenna van een geleert man verstaan dat Giraldus den Uitvinder dezer verzekering niet is / en dat hy die elders gelezen had.

Een goet uur van Ravenna / kwamen wy in een Bosch \* van \* Schuil-  
Pijnbomen / dat vier mijlen lang is / en welkers noten 30 men zegt / plaats der  
dooz gansch Italiën verzonden werden. Dit bosch legt ter linker Bandi-  
zijde dicht aan de zee / ter regter zijde zijn moerassen die zig 30 ver ten, voor  
men zien kan na de kant van 't Appenijnsche gebergt / uitstrekken. Na het Paus-  
dat wy met een baartuig de rivier de Savio gepasseert waren / gindom van  
men wy dwars dooz de kleine stad Cervia / dewelke midden in een Sixtus de  
slegt moerazig Land gelegen is / dat kwalijk iets anders als zout V. die 'er  
voorzeyngt. Wy hielden 't middagmaalt te Cesenate aan de zee kant / zijn staten  
en drie mijlen aan deze zijde bevonden wy ons op den oever van de van gezui-  
Tubicon / die men ook a Pisatello noemt. Ik beken dat ik wat ver- veit heeft.  
zet stond toen ik zag dat onze koets die vermaarde beek doozwaden  
kon ; hoewel ik uit Lucanüs verstaan had / dat het geen groote ri-  
vier was ;

( *Fonte cadit modico, parvisque impellitur undis* ).

CERVIA. In 't jaar 1589. wierden die zoutpannen voor 70 duizend goudse kroonen verpagt.

CESENATE.

a Andere zeggen, hoewel t'onregt, dat het de Finmicino is, omtrent twee hondert schreden van de Pisatello.

Een uur daar na sloegen wy den weg in langs de zee. Het zand is 'er vast en gelijk zonder eenige rotzen of zeegewas. Wy vervolgden dien weg tot op een mijl van Rimini / alwaar wy weer de landzide moesten kiezen / om de rivier te passeren / die men eertijds Ariminum noemde na de naam der stad / welkers muuren sy besproeit ; de rivier boert hedendaags de naam van Marecchia.

RIMINI. Rimini is een kleine en zeer arme stad / ondertusschen is het een bet en wel beboudt Land. Sigismundus Pandolfus Malatesta had het eertijds sterk gemaakt ; maar het heeft thans niets als een slegte vervalle muur. H. C. weet dat de Malatestes eertijds Heeren van verscheide plaatsen in die Provintie waren. De maniere byg / die Augustus en Tiberius ; gelijk uit twee zorgvuldig bewaarde opschriften blijkt / hebben doen bouwen / en de zegeboog voor Augustus opgeregt / zijn de twee voornaamste Gedenktekenen van die stad. Men ziet 'er ook de overblijfsels van een ronde schouwplaats / agter den Tuin der Capucijnen / en vijf hondert voeten verder buiten de stad is een Toren van tighelsteen die de vuurbaak van de oude haven was / maar de zee is een halve mijl van die plaats afgetrokken en de vuurbaak is tegenwoordig met tuinen omringt. P. Malateste vernielde voorts de geheele haven die voor een van de schoonste van Italien gehouden werd / om van de suikken marmer die hy 'er uit haalde / de kerk van St. Francois te bouwen. Men beweert 'er een L. D. die nergens anders toe dient als om liegen te doen vallen als 'er gebreik aan is / of om die te doen ophouden / als 'er te veel valt / en in geene andere als deze twee gelegentheden werd iets van haaz geboden.

De Bibliotheek van de Graaf Gambalunga is zeer talrijk / maar bevat niets zeldzaams / indien de gene diese ons liet zien / daar omtrent wel onderzegt is. Men liet ons midden op de markt een fonteyn van een marmer voetsstuk \* zien waar op deze woorden uitgehouwen stonden. *Gaius Caesar Dict. Rubicone superato civili bel. Commilit. suos hic in foro Ar. Allocutus.* Het metale beeld van Paulus de V. staat op een andere plaats / en dicht by 't zelfe een marmer fonteyn / welkers werk voor fraay gehouden werd.

\* Is de zaak niet waar, zy is niet onwaar-schijnlijk. Als men buiten Rimini komt / gaat men over de duinen vijftien mijlen lang tusschen de zee en de velden. In het passeren dooz het dozy Catholica vond ik zeker opschrift boven 't portaal van de grootste kerk zeer merkwaardig waar in gezegt werd / dat wanneer in 't jaar 359. een Concilie van Bisschoppen / byna altemaal Arrianen / te

CATO-LICA.

Al Lido del mare, essendo

la Marina quieta e piacevole, se vedono le mura con le sommità delle torri, e d'altri edifice della Città di Conca, già moltotempo de' mar sommersa. L. Alb.

te Rimini vergadert waren / de Regtzinnigen hunne aandacht in dat doop gingen plegen / 't welk daar na de naam van Catholica geboort heeft. Ik weet de history van dat Concilie / indien men het zo noemen mag. Tien of twaalf mijlen van daar na het Apeninische / ziet men de stad en Republiek van St. Marin op den top van een berg leggen / aan welkers voet de grenspalen van den Staat zijn. Deze kleine bpezwarm blijft getuiglijk zedert verscheide eeuwen in staat / om dat het voer niemants nijd of nader is bloot gestelt. Van Catholica tot Pesaro zijn zes of zeven mijlen; al dat Land is met fraaye huizen doorzaaid / en zeer aangenaam bebouwt.

Pesaro is grooter / beter gebouwt / netter en behoorliker als Rimini. Het legt op een kleine hoogte / waar door het ook een zuiverder lugt / en helderder licht heeft. Niets is 'er zo aangenaam als de kleine heuveltjes die het omringen / het is een verkwikkende vermenigjar van ging van weiland / wijnbergen en boomgaarden. De olijven zijn 'er uitnemment; maar de vijgen overtreffen alle andere vruchten in goetheid van smaak en in agtinge / door gantsch Italien spreekt men niet als van de vijgen van Pesaro. Het beste vleesch kost 'er maar drie bayognes het pond 't welk uit agtien oncen bestaat; bedragende dit iets meer als een halve stuiver of twee farthings het pond in Engeland. Het groot en de wijn zijn na mate nog beter koop gelijk ook alle het overige. De zee en de rivieren verschaffen ook alderhande uitstekende visch; zo dat in alle opzichten / die stad van levensmiddelen overvloedig voorzien is. Zy is redelijk wel \* versterkt hoe wel wat onderwets / en de huizen zijn 'er doorgaans redelijk fraay. Wy hebben 'er geen een oud Gedenkteken gebonden. Daar is een zeer schone fontein op de groote plaats / en een Beelt van Paussbanus de VIII. onder wiens Pausschap / die stad en 't gansche Hertogdom van Urbino aan den Hertelijken Staat gehegt wierd.

In 't uitgaan van Pesaro / sloegen wy weer den weg in langs den oever / en vervolgden denzelven zeven mijlen tot aan Fano. Deze is altijd dezelfde zo als ik Ik weet die afgebeelt heb aan de andere zijde van Rimini / uitgezondert dat de zee \* hier vele eikels / kastanien / nooten / eppressen / blezen / en bladeren opwerpt / uitsgaders verscheide andere dingen die waarschijnlijk uit de rivieren komen / en die de wind van tijd tot tijd te rug drijft. Een van ons gezelschap bond op het zand een van die kleine visschen die men in dat Land Cavalletto noemt. Zommige noemenze in Frankrijk / Chevalmarin, of zeepaart / en andere kleine draak. Ik had 'er dikwijls verscheide van gezien in Cabinetten van rariteiten / en ik twijffel niet of Ik kentze ook. Het droogt in zeer weinig tijd op; en men kan het dus wel be-

PESARO  
Rom.  
In 't  
jaar van  
Romen  
569.  
Delugt  
van Pesaro  
is 's win-  
ters goet,  
dogkwaad  
zomers,  
en zeer  
gevaarlijk  
gedurende  
de maan-  
den July  
en Augu-  
stus. De  
Hertog  
van Ubi-  
no hield 'er  
zijn resi-  
dentie  
's winters;  
\* Door  
Jan Flor-  
za.  
FANO.

wa-

\* Toen ik 'er eenige jaren daar na doortrok, vond ik 'er weinig van alle die dingen.

waren / zonder iets anders daar by te doen. Het is zeker dat dit kleine beest het hoofd en den hals byna als een paart heeft. Men zegt dat het wijfje geen haiten aan den hals heeft. Dese haiten vallen uit / wanneer het dier begint op te drogen. Men schryft het verscheide eigenschappen toe / en men verzekert onder anderen / dat het de dolheid geneest / als het geroost en opgegeten / of na dat men het gestampt en met honing en azijn gemengt heeft op de beet gelegd werd.

**FANO.** Fano is een kleine stad die redelijk fraay is. Wy hebben'er niets merkwaardigs gezien / als een Zegeboog / waaz van de opschyften zelfs / byna zijn uitgegaan. Deze Boog heeft drie poozten / in plaats dat die van Rimini maaz uit eene Boog bestaat. Men roemt zeer de Cruffels van Fano / en men zegt ook dat'er de vrouwen veel schoonder zijn als in de andere steden van het Land / maaz wy dunkt dat dat gewaande onderscheit zeer verdagt moet zijn. Een mijl van Fano gingen wy door middel van een houte brug vijf of ses hondert schreden lang / over verscheide armen van de bloed Dongio / dewelke die gantsche vlakke overstroomt / wanneer de sneeuw van 't Alpische gebergte begint te smelten / vervolgens kwamen wy weder op de weg langs de zee kant / gedurende vijf mijlen tot aan Senegallia. **SENEGALLIA.** Alhoewel dese stad oud is hebben wy nogtans geene overblijfsels van hare oudheid kunnen vernemen. Zy is met goede muuren omringt die door eenige bolwerken verdedigt werden ; maaz dit alles is zeer onozderlijk.

Tot ons groot geluk / en eerder om onze vermoetheid als anders / weigerden wy eene Comedie te gaan zien die by den Gouverneur gespeelt wierd / den volgenden morgen dat eergisteren was / kwamen men ons zeggen dat een weinig voor het eindigen van het spel / het gewelf 't welk het Conneel onderschzaagde / nevens een gedeelte van de zaal / en de eerste Logies onder den buitengewoonen zwaren last bezwicken was / dat dartig personen op de plaats zelf gedood en vele andere gekwetst wierden / waaz door die arme kleine stad in een onuitsprekelyke wanorde en verslagentheid geraakt was / zijnde byna geen menschen van aanzien of zy hadden deel aan dat ongeluk.

Buiten Senegallia gekomen zijnde / kwamen wy weer op den oever / en leiden seventien mijlen af / zonder eenige andere hutzen te vinden als een oud kasteel en eenige herbergen hondert schreden van de zee. Wy het kleine doorp genaamt la Turrette sloegen wy weer de weg van 't Land in gedurende drie mijlen tot aan Ancona / alwaaz wy nu zijn. Deze stad is op een dubbele heuvel gestigt op de punt van een hoek die in zee uitsteekt. Zy is grooter als een van de vier of vijf laatste waaz van ik U. E. gesproken heb / maaz niet veel rijki / schoon het een goede zeehaven heeft / en het Land zeer vrugt-

**ANCONA.**

In 't jaar  
1531.  
wierd het  
door Cle-

byggtbaar is. Het is een verwonderenswaardige zaak op wat wijze ment de dat de Commercie te niet gegaan is in een plaats die eertijds door de VII. eeuw zelfe vermaart geworden was. Hoewel ons na het voorbeeld van rijk, en Antwerpen niets diergelijks vreemt moet voorkomen. De straten zedert die van Ancona zijn naauw / en bygevolge donker. Daar zijn nog zeer trape huizen / nog schoone kerken / nog aanzienlijke plaatsen / en terwijze hier hoog / en daar leeg legt / veroorzaakt zulks groot ongemak.

Het Kasteel dat men ziet in het inkomen op de eerste hoogte / behoort de stad en de haven / en op den anderen heubel die de punt van het uitsteeksel maakt / staat de kerk van St. Cyriacus. Op klommen'er na toe met veel moeite en weinig genoegen. Het is een laag en donker Gebouw / welkers voorgevel wel met schoon marmer bekleet is / dog zonder eenige bouwkonstige schikking en sieraden. Het voornaamste dat 'er in die kerk is voor de inwoonders van 't kunnen Land / zijn 30 genaamde heilige lichamen / en Overblijfselen in te Ancona menigte. Zy beroemen zig zo wel als die van Keulen dat zy St. Ursula hebben. Wat ons aangaat / het gene wy 'er het aangenaamste vonden / was het gezigt 't welk zig over de zee / de stad en een schoone Landstreek uitstrekt. Men ziet aan 't inkomen van de schutmuur in de zeehaven / een Zegeboog van zeer schoon wit marmer / die voor Trajanus door orde van den Senaat opgerigt wierd. Het opschrift dat 'er ongeschonden in was gebleven / deed ons verstaan dat dit was geschiet tot erkentnisse dat die Vorst de haven op zijn eige beurs had laten verbeteren.

*Imp. Cas. Divi Nervæ F. Nervæ Trajano optimo Aug. Germanic. Dacis Pont. Max. Tr. Pot. XVIII. Imp. XI. Cos. VII. P. P. Pro-  
videntissimo Principi S. P. Q. R. Quod adcessum Italia hoc etiam ad-  
dito ex pecunia sua portum tutiorem Navigantibus reddiderit.*

Ter rechterhand.  
Plotine Augst.  
Conjugi Augst.

Ter linker.  
Divæ Marcianæ Aug.  
Sorori Aug.

Men weet  
't Anco-  
na het  
wasch zeer  
wit te  
maken.  
Du Val.

Men zeide ons aanschonds toen wy dat Gedenkteken bezagen / dat ik weet niet wat voor Monniken het verscheide malen met nadruk geeft hadden / om dezelfs bouwstofte tot eenig werk aan hun Klooster te besteden / en dat menze eindelijk niet dreigementen had moeten weggagen om zig van haven overlast te bevrijden.

De Beurs daar de kooplieden by een komen / is gelijk een overdekte Galerij van eene redelijke grootte. Aan de vier hoeken van het Gewelfsel waren vier Beelden vertonende het Geloof / de Hoop /

de Liefde / en de Godsdienst ; maa2 vooz eenige jaren ontfont 'er eene aardbeving dewelke de dize Deugden deed schudden / en de Godsdienst ombezre wietp.

Ik dien H. E. ook wel wat te zeggen van de verscheidenheid der kledingen die wy heden ter oorkaak van de Feestdag gezien hebben. De voornaamste burgers dzagen gemeenlijk een zwarte mantel met groen geboert / blauwe kousen / of paars byuin ; schoenen met klyt wit gemaakt / en met een gekoleurt lint gebonden ; het wammes los geknoopt met opslagen van een gemengelde bloemstoffs / en groote lappen uit 't hemd tot op de tippen van de vingers neerhangende. De geringe boogervoudtjes of vlysters dzagen een soot van toilette op het hooft / met een lange franje die haaz langs de wangen speelt / en de muggen verjaagt / als een soot van een paardkleet. Het kuerstijf is rood en geel / aan vier zijden geregen / en met een litzep koozt beleit. Het lijf koozt / de rok insgelijks / en dit alles uit vijftig kolcuren bestaande. De groote Mevrouwen zijn opgeschikt / en gesontangeert zo veel als zy konnen op zijn Fransch ; maa2 om de waarheid te zeggen / haare aapery heeft iets in dat koddiger is als de natuurlijke manier van de anderen.

Dog dit alles doet goet nog kwaad / maa2 zy hebben dit gantsche Land dooz / voornaamentlijk van Ferrara af / en zo men zegt byna dooz gantsch Italien / een andere gewoonte die zeer ongemakkelijk is / byzonder in dit Jaargety / Zy weten van geen glazen / en hinnen ramen zijn maa2 met linnen bezet / of met papier dat altijd gescheurt is / zo dat men alle avonden iets nieuws moet bedenken om zig vooz regen en wind te bezijden. Dit doet ons zoemtijds ons duitfch stoo beklaagen / alwaaz wy / indien gene bedden / ten minsten een warme en welgestote kagchel hadden. Om ons nog al meer te plagen / brengen zy ons gemeenlijk een Fricassée van dize eperen of zo veel Sardijnen vooz het avondmaal van vijf of ses perzonen. Men dient wel te begten om eeten te hebben / en nochtans moet men betalen als of men vol op hadde. De geselde prijs is vooz yder mensch dize Julies vooz het middagmaal / en vier 's avonts wegens het bed / 't welk byna op vier \* shillings daags uitkomt.

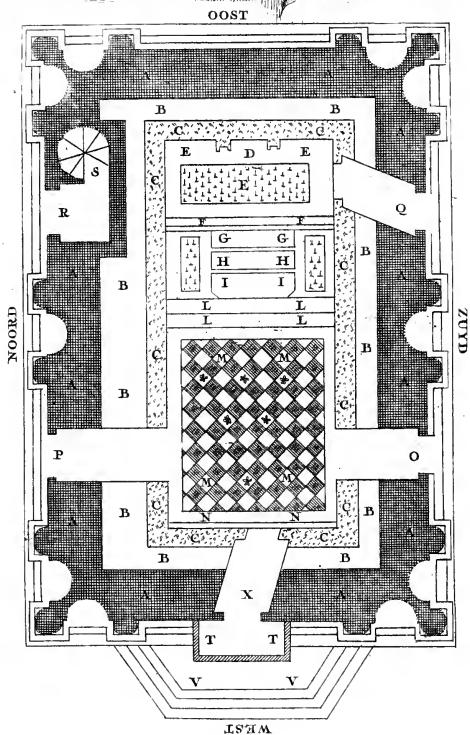
\* Om-trent vijf-tig stui-vers Frans-gelt. Po-libius ver-haalt dat in zijn tijd (omtrent 't jaar 550.)

Ik hooz dat de Post haast zal vertrekken / waarom ik geraden vinde mijn Wyf hier te eindigen / om de gelegenheid niet te verzuimen / van ze H. E. te laten toekomen. Ik zal hier maa2 een woord wegens ebbe en vloed byvoegen. H. E. moet staat maken dat men dezelve meer of minder verneemt na dat men bezre van 't einde van de Golf is. Te Venetien vloeit 't water vier voeten en een half / of daaz ontrent / by Ravenna dize ; twee by Pesaro ; en te Ancona ten hoogsten een in de groote bloeden / zo dat dit eindelijk op niet uitkomt.

Ik.







- A. Muren rondom t' H: huisje.  
 B. De ruimte tussen die muren en het H: huisje.  
 C. - Muren van t' H: huisje.  
 D. De Schoorsteen.  
 E. De plaats genaamt het Heiligdom, tussen de schoorsteen en t' Autaar.  
 F. Zilver traliewerk reukende tot aan t' verweefel tussen t. Autaar en t' Heiligdom.

- G. Den Troon.  
 H. t' Autaar.  
 I. De Voetbank voor het Autaar.  
 L. De trappen van het Autaar.  
 M. - Marmere vloer van rode en witte vierkante steenen.  
 N. Dwarsbalk die men zegt noch te verslyten of te bederven.  
 O. Deur van het H: huisje.  
 P. Andere deur.

- Q. Deur van t' Heiligdom.  
 R. Deur om op t' verweefel te klimmen.  
 S. De Trap.  
 T. t' Autaar de Bootschip, staande buiten rechte onder het venster.  
 V. Trappen van t' Autaar.  
 X. t' Venster daer den Enghel in kwam, nu met tralien gesloten.

Ik hoop dat wy morgen tegen de middag te Lorette zullen aankomen. Weest verzekert dat ik doen zal al wat nodig zal zijn om u E. gewisse tijdingen van de Sancta Casa te kunnen zenden;

Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Ancona den 24 Febr. 1688.

*ceptis, & omnibus ad victum necessariis abundè subministratis, non amplius quam sili-*  
quem capiunt, hac oboli tertia para est. Polyb. Het is waar dat het gelt toen  
schaars was.

men een  
goede  
maaltijd  
in Italien  
voor een  
penning  
kon doen.  
*Hospites,*  
*Viatori-*  
*bus hono-*  
*rificè ac-*

## XX. B R I E F.

M Y N H E E R,



Ik geloof niet dat'er in Italien beter Land nog slegter  
weg is als die van Ancona op Loretto. Wy kwa-  
men'er gisteren aan als arme Pellegrins / zeer ver-  
moet en beslijkt. Zijnde dikmaals genoodzaakt ge-  
weest uit de hoets te treden / om dezelve te ver-  
ligten.

Alle menschen hebben enige kennis van onze Liebe Vrouwe van Loretto / maa? dewijl'er zeer verscheidenlyk van gesproken werd / en dat het een van de curieuseste dingen is / lust het my / U E. een kleine schets te geven / van 't gene ik daa? ontrent gezien en ge-  
hoord heb.

LORET-  
TO.

Het Huys dat men hier noemt / *Sacratissimo Sacello, Gloriosa Cella, Domus aurea, Domus Sapientiae, Vas insigne devotionis, Sanctuarium, Dei, Propitiatorium Altissimi, Civitas refugii. Putens aquarum vi-*  
*ventium, Terror Dæmonum, Spes desperantium, Gloria Jerusalem, Tabernaculum Federis, Solium gloriae Dei, Sacrarium Divinitatis &c.*  
*Sacrosanta Casa,* is het zelbe zo men zegt / waaz in de Maagt Ma-  
ria geboren / verlooft en met Joseph getrouwt is / alwaaz de Woon-  
schap doo? den Engel / en de ~~W~~enichwoording van Gods Zoon ge-  
schiet

\* I. Car- schiet is. \* *E tanta è la dignità di questo luogo, così sublime la Mae-*  
tagene in *sta, ch'è tutti i sacri luoghi, che sono sotto il Cielo, è preferito il sacello*  
't Bock *di Loreto.* Dit Huis te Nazaret staande / wierd door de Engelen  
genaamt 30 men zegt / na Palmation verboert alwaar zy het op een kleine  
*Arcani di* berg genaamt Cersatto neerzetteden / op den 10 May 1291. het was  
*Maria.* daar niet langer dan drie jaren en seven maanden / waar na de En-  
*Terribile* gelen het weder opnamen / en in het midden van een Abdoud / in de  
*e quisto* Landsirek van Recanati / onder 't gebied van Ancona bragten. Het  
*luogo,* Hemelsche gezang ontwaakte de Inwoonders van de Nabuurschap /  
*quale al-* die van alle kanten toe liepen / en het wonderwerk zagen door mid-  
*tro non è* del van een groot licht waar mede het Huisje bestraalt wierd. De  
*ike Casa* gantsche natuür sprong op van vreugde; zelfs de Eyschebomen van  
*di Dio,* het bosch dewelke niets onthak als de stem van die van Dode-  
*Es Porta* na / bogen zich om hare eerbewijzingen te doen. Na dat het Huis  
*del Pa-* daar agt volle maanden gestaan had / wierd het uit misnoegen ter-  
*radiso.* zake van de dieverpen en roberpen die'er gestadig in de Nabuurschap  
Jacobin. gepleegt wierden / voor de derde reis door de Engelen wederom een  
I. 1. 6. 1. nyl van daar verboert tot op dezen heubel alwaar wy nu tegenwoordig  
Te Lo- dig zijn. Maar naauwlijks was het hier aangeland / of daar ont-  
rette werd frond een groot verschil tusschen de twee broeders die Eigenaars van  
een Geo- dat Land waren / ieder willende het Huis in zijn lot hebben. Dit  
graphisch was oorzaak / dat vier maanden daar na / de Engelen het zelfde van  
Kaart ver- die plaats weder opnamen / en plaatsten het eenige schreden van daar  
koet, waar in men de gantsche reis van la Sta. Casa af-  
getekent heeft. De Ge- leerde en God- vrugtige  
Lafelle be- zeggen dat de steenen met gewelt agterwaard's weken / en de werke-  
wijst die lieden kwetsen / wanneer men dezelve aan dat geheiligd Gebouw wilde  
History voegen; zo datze genoodzaakt wierden eenige ruimte tusschen beide  
bondig te laten. Al wat de teikenkunst / de Beeltjoutwerpe / en de Bouw-  
door vier kunst  
voornamen  
Argumen-  
ten. 1. Door de almacht Gods. 2. Door de waarschijnlijkheid van de zaak ter oorzaak van  
den Engel die het groot Mobile doet bewegen. 3. Door de menigte van ryke geschenken-  
die zo veel Vorsten overgezonden hebben. 4. Door de oudheid der schilderyen, waar van  
men eenige overblijfsels in 't H. Huisje ziet. De sleutel van dat Huisje werd by de Do-  
minicanen van Farfa 25 mijlen van Rome bewaart.

kunst fraals hebben / alle treffelijke Konstenaars die in 't begin van de laatste Eeuw geleefd hebben / heeft men tot dit werk gebruikt. Het is van wit marmer uit Carrare / en na de Corinthische Bouwwoerd / bol uitgehouden beelwerk / waa? in de gantsche Historie van de Maagt afgebeeld staat. Daar zijn ook twee rpen uitgehouwene bakken de eene boven de andere / tusschen de dubbelde zuilen. In de tien benedenste bakken / staan de afbeeldzels van tien Profeten / en in de bovenste van tien Spillen.

Daar binnen is de *Santa Casa* opgesloten / het welk maa? in een kamer of liever in een zaal bestaat / die van binnen vier en veertig palmen lang is / achteen breed / en drie en twintig hoog; dat is gezegt twee en dertig voeten / dertien / en seventien of daar omtrent; anderhalve palm net uitmakende dertien duimen / Engelse maat.

Men zou wel willen doen geloben; zelfs aan de gene die daar wonen / dat dit Huis van zekere onbekende steenen gebouwt is / om zo veel te beter wijs te kunnen maken dat het van verre komt; dog zulks moet men aan vrywillige blinden vertellen. Ik heb tot twee reizen toe de zaak zelfs van zeer naby en redelijk lang onderzocht. Het is waa? dat men omtrent de steenen een zekere kleur heeft gebruikt also die van verscheiden slag / en van ongelijke grootte waren. Onder tusschen is het egter zeker en ik heb het zeer bescheidenlijk gezien / dat die muren van tischelsteen zijn / opregte tischelsteenen / en eenige platte grauwagtige of rofagtige zeer gemeene steenen / dit alles is met zand en kalk opgemetzeld gelijk onze gewonelijke huizen / dog de stukken zijn'er zo kwalijk van in een gebougt en geschild / dat men niet reede daar uit zou kunnen besniten dat dit werk zeer schielijk opgebouwt is geweest.

Ik zal hier een kleine afwending maken / om de gedagten die my daar over te binnen schieten / niet te vergeten. Het was onder het Pausschap van Bonifacius de VIII. dat dit gewaande mirakel gebeurde. \* En zo A. E. 't leven van die looze Dog gade staat / wien \* Vza alle Historien ons als de dooztrapste / eerzugtigste en gierigste van alle menschen afmalen / zo heeft men dunkt my by die overdenkingen maa? te voegen / die van deszelfs magt en ontzag / om te bekennen dat het de regte Man was om zodanig een bedrog als dit is / by als een der hand te vatten. Na dat hy Engelen had weten toe te stellen die den goeden Man Celestijn / zijn voozsaat verschildten / en hem den noodzaaken om 't Pausschap af te staan en na zijn hermitagie te kwam; \* Vza

A a 3

ren; dat by leefde als

een Leeuw, en stierf als een hond. (Hy was de geen die de drie dubbelde Kroon wist; vond en de eerste op zijn hoofd zettende.

*Entravit ut vulpes, regnavit ut Leo, morituri ut canis.*

ren; is het waarschijnlijk genoeg dat hy zig tot de uitboering van 't werk te Lorette van dezelve Engelen bediende. Het was gemakkelijker dat Huigje in een nacht op te bouwen als een heele moolen te timmeren / zo als men de Jesuiten overtuigt heeft / datze te St. Pop by Grenade gedaan hebben. De waarheid van die Historie werd door den Hr. Arnaud in een van zijn brieven aan den Bisschop van Mallaga staande gehouden. (Ziet het I. Deel van *Morale pratique des Jesuites* of Zedeleer der Jesuiten. Maar laat ons weder na het heilige Huigje keeren.

Wilt het gene dat ik 'er H. E. van gezegt heb is ligt te bezeffen / dat men 'er het buitenste niet van zien kan / en gevolglik dat het altijd van het binnenste is / daar ik van spreek. Het metzelwerk legt opna glad bloot / maar daar zijn brokken van gepleisterde kalk met schilderwerk overdekt / overgebleven / waar uit men besluit kan dat dezelve eertijds overal daar op gelegen heeft. Het Beelt van Maagert houdende de kleine Jesus in hare armen / ziet men op vijf of ses plaatsen op het overblijfsel van dat schilderwerk. Deze heilige Tabernakel is gelegen van 't Oosten na 't Westen / hoewel men die manier van sterken te bouwen / in Italiën weinig opvolgt. Na het Oosten is de kleine schoorsteen van de kamer / en boven op in een bak staat de groote L. D. van Lorette. Men zeld datze van Eenderhout gemaakt is / en men weet door duizent openbaringen / dat het een werk van St. Lucas is / daar men zodoende een Beelthouwer van maakt zo wel als een Schilder / hoewel hy nooit het eene nog het ander geweest is. De figuur is vier voeten hoog of daar omtrent. \* De steraden daarze mee beladen is / zijn van een oneindige waarde. Hare driedubbelde kroon met dierbare gesteentens gantsch bedekt / a is een geschenk van Lodewijk de XIII. Koning van Frankrijk. Men heeft my gezegt dat deze twee beerzen van binnen gegzabeert zijn.

*Tu caput ante meum cinxisti, VIRGO, Corona.*

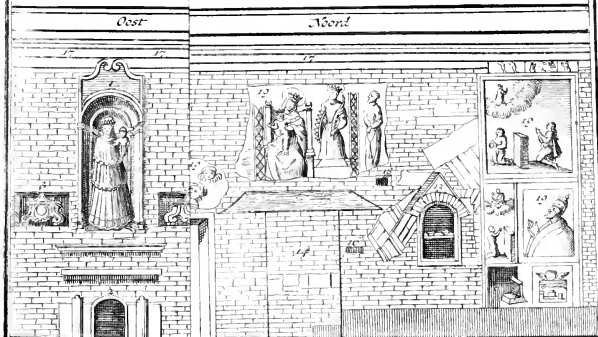
*Nunc caput ecce teget nostra Corona Tuum.*

\* Zy heeft een groot getal roken om te verwisselen, en sevenderey rouwkleeren voor de goede week. Het zy dat men haas kleed, of ontkleed, zulks werd met groote plegtigheden gedaan.

• De Koning vereerde ook een Kroon aan 't *Bambino*, of Kintje.




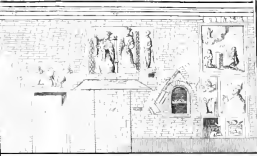
Aan de twee zijden van het bak / zijn twee kasten vol van oude steraden van het Beelt / en in het andere kleine venster 't welk men in de muur aan de zuidzijde afgeschoten heeft / werden eenige aarde schotelen bewaart / daar de H. Familie zig zo men zegt van bedient heeft. Daar zijn verscheide van die vaten die men met goude plaatjes

nen.



1. Beeld van de L. Vrouw eenig aande werk 't welk de L. Vrouw zours ge
2. De Scheerfleen . . . bben .
3. Kasjes in welke de bemetzelde Deur daar een stuk hout dwars over heen leit .  
 deren en oude verscheur van 't H. huisje .  
 zelen maar mede hen die gestelen zinde van zeltis weder kwam .  
 beeld eertyds bekleet .  
 was bewaant werven der Balken in de muur leggende .  
 den . . . en op het over-gebleven pleister werk .

# Het H. huisje der L. Vrouw te Lorette van binnen.

Oost	Zuid	West	Noord
			
<p>1 Beeld van de L. Vrouw</p> <p>2 De Schoorsteen.</p> <p>3 Kasten in welke de kle- deren en oude versier- zelen naar male het beeld oerzichts bekleed was bemaant wer- den</p>	<p>4 Kaste met Reliquien.</p> <p>5 Deur tot de plaats genaamt het Nieuwe</p> <p>6 Eerste Deur van t. N. huisje</p> <p>7 W. waters vat</p> <p>8 Een klein Kaste.</p> <p>9 Een Steen door den Paus aan een Bisschop geschenken die de zelve kort daar na weder bracht wegens de ziek- te die hem kneelde zoo lang hy die bezat</p> <p>10 Beeltenis zo men verzoekt van den N. Lofwerk</p>	<p>11 Een heeten kruis zo men zegt te zek met het kruis beeld en het N. huisje over gebracht</p> <p>12 Het Venster naar door den Engel zeur van in gekomen</p>	<p>13 Kaste met eenige aanle werk t welk de L. Vrouw zowen ge- bruikt hebben</p> <p>14 Een toegemetselde Deur door een stuk hout anders over heen liet</p> <p>15 Tweede Deur van t. N. huisje</p> <p>16 Een Steen die geschenken grude van zels weder kwam</p> <p>17 Kasten</p> <p>18 De einden der Balken in de muur liggende</p> <p>19 Schilderen op het over gebles en pleister werk</p>



teſt bekleet heeft ; maar wy hebben 'er maar een van kunnen zien dat alleen van onderen met zilver bekleet iſ. Men zou wel willen wijs maken dat die kom van vzeemde aarde iſ / die men om de waarheid te zeggen / gemaklikelijh zou hebben kunnen vinden; maar het iſ anders niet alſ glad aardewerk daar de vbrandwerwe zelfſ 30 30gbuldig niet afgehoſt iſ / of men ziet 'er nog eenig gedeelte van. Regt ober de *L. D.* aan het einde na 't Weſten ſtrekkende / iſ het venſter waar doo; zy zeggen dat den Engel inkwam : zonnige voegen 'er by datze haaz paternoster laſ. Dat venſter ſchijnt inp toe dze voeten hoog en wat mindere breed te wezen.

Men heeft nog niet kunnen zeggen waar het oude dak gebleven iſ / nog het kleine torentje / 30 alſ de oude ſchilderpen dat Huiſ afbeelden; want 't Gewulſzel 't welk men 'er heden ziet / iſ van een nieuwer Fabrijk. Dat de klokken belangt / die heeft men / en haar gebuiſk zou wezen om alſ men die luid terſtont allerley onweer te ſtillen; dog men bedient 'er zig niet van uit vzeſe van die te verſlijten. Twee merkwaardige dingen moet ik niet vergeten die men zegt dat te gelijk met het Huiſ zyn verboert geworden. Het Altaar doo; de Apoſtelen met eige handen gemaakt; en de ſteen waar op *St. Pie-*ter zyn eerſte Miſ zong. Deze iſ met zilver bekleet / en heeft plaats neffenſ andere ſeliquien onder het Altaar daar men gemeenlik dienſt doet. De vloer iſ van witte en rode marmerſteenen. Deze iſ de oude vloer niet / want zy zeggen dat de Engelen die te Nazaret ſteeten met de fondamenteu van het Huiſ. Om de Hiſtory van haar overbzenging beter te bewijzen / dzingen zy ſterk / 30 men zegt op de blyken / dat het in der daad geen fondement heeft / en op de aarde neergezet iſ alſ uit den Hemel gevallen zijnde.

Men gaat in die heilige plaats doo; dze deuren / van dewelke twee aan 't einde na het Weſten zyn / dienende om 'er dwars doo; van het Noorden na het Zuiden te gaan. Doo; deze worden de Pelgrims ingelaten. De andere deur ſtaat ook aan de Zuidzijde / maar na het Ooſten / en zy geleid na de plaats die men het Heiligdom noemt / dat iſ / die ruimte die men afgeſchoten heeft tuſſchen het Altaar en het einde van de kamer alwaar de *L. D.* ſtaat.

*Non ſe  
permette  
l'entrar  
dentro  
con armi  
offenſive,  
B. Bar-  
toli.*

Het iſ geoorloft de muuren te likken; maar men verzekert dat 'er ſchrikkelijke dingen overgekomen zyn aan de gene die de ſtouthed gebad hebben , om 'er 't minſte deel vza; te vervoeren.

Ik zal inp niet inlaten om *H. E.* een verhaal te doen van al den rijkdom die 'er in die plaats iſ / want dit zou zeer lang en moeieliik ballen. Ik zal maar alleen zeggen dat men alſ verblind werd doo; de oneindige menigte Juweelen / waar mede de Mantel van het Beelt

De goud-  
Kroon die  
Attalus  
na Ro-  
men  
zond,  
om in  
het Ca-  
pitulum  
geplaatst  
te werden  
woog 246  
ponden.

\* Vijf  
uuren  
acht en  
vijftig mi-  
nuten  
's mor-  
gens.

\* *Seilices*  
in Magna  
Britan-  
nia.

\* De Prin-  
cessen van  
Oranje  
en Dene-  
marken.

Beelt zomwijlen versiert is. Het is ook rondom vol Lampen/ Zeel-  
den / Boziveelden en andere figuren van goud en zilver / zonder  
van de zilvere en zilvere vergulde handelaars te spreken / die agt en  
twintig in getal zijn. Daar zijn'er twaalf van massief goud / twee  
van dewelke ieder seiven en dertig ponden wegen. De laatste rijke  
offerhande laat men altoos een tijd lang onder de oogen van de Lie-  
ve Vrouw in een plaats daar toe geschikt. De gene die tegenwoordig  
die plaats van eer befaat / is een goude Engel / houdende een hart  
grooter als een ep / met diamanten van groote waarde geheel omzet  
De Engelsche Jesuit die ons geleidde / zeide ons dat het een geschenk  
was van de Koningin van Engeland. Die Eerw. Vader verhaalde  
ons heel wat nieuws / waar van H. E. na my dunkt wel iets had  
behooren te schrijven. Hy verzekert dat die Princes zwanger is / en  
hy voegt'er by dat men niet twijffelen moet of het is een mirakel /  
dewijl men uitgerekent heeft dat het oogenblik zelfs wanneer 't geschenk  
hier ingekomen is / het gelukkig \* oogenblik geweest is waar in zy  
onvangen heeft.

Ziet hier eenige beersien die hy daar over gemaakt had / en waar van  
hy my wel een Copy heeft willen geven. Hy voert den Engel in als  
sprekende tot de Lieve Vrouw / en deze hem antwoordende.

(Ang.) *Salve, VIRGO potens: En, supplex Angelus*  
*adsum;*

*Reginæ Anglorum munera, vota, fero.*

*Perpetuos edit gemitus mæstissima Princeps:*

*Sis pia, & Afflicta quam petit asser opem.*

*Castia Maria petit Sobolem; petit Anglia; Summi.*

*Pontificis \* titubans Religioque petit.*

*Inculci miserere uteri: sitientia, tandem,*

*Viscera, fecundo fonte rigare velis.*

(Virg.) *Nuncie Cœlestis, Reginæ vota secundo:*

*Accipiet focii pignora chara tori.*

*Immo; Jacobus, dum tales fundo loquelas,*

*Dat, petit amplexus; concipit Illa. Vale.*

(Ang.) *Sed Natum, o REGINA, marem Regina per*  
*optat;*

*Nam spem jam Regni \* Filia bina foveat.*

*Dona, VIRGO, Marem. (Virg.) Jam condunt ilia Na-*  
*tum.*

*Fulchrum erit Imperii, Relligionis honos.*

(Ang.) *Reginam exaudit REGINA MARIA Mariam.*

*Alleluia! o felix! ter, quater, Alleluia!*

(Den Engel.) zijt gegroet, magtige Maagt, Igy ziet een Engel uit den Hemel, U E. een zeer ootmoedig verzoek komen aanbieden. Maria Koningin van Engeland is in eene onbegrijpelijke droefheid datze geen kinderen krijgt. Zy groet U met alle nederigheid, en smeekt U, hare zugtingen tefiens met dit geschenk voor lief aan te nemen, Hebt medelijden met haar O heilige en meêdogende Maget, en bewerkt het zo, bezweer ik u, dat hare dorstige en eenigzins verwaarloosde ingewanden vrugtbaarlijk mogen besproeit werden, op dat zy ontfange, en haast na haaren wensch mag baren. Dat is noodzakelijk, niet alieen tot haar troost, maar ook voor het welwezen van de Staten daarze Koningin van is, en voor de verzekering van de Catholijke Religie, die tegenwoordig in dat Land aan het wagge-len is.

(De Lieve Vrouw.) Ja tog liebe Gabriel; Ik ontfang geen het geschenk van de Koningin van Engeland / en verhoor hare gebeden. Zp zal kinderen hebben; ik beloof het U E. Op het ogenblik dat ik tegen U spreek / geschiet de zaak: Jacob omhelst Maria / Maria omhelst Jacob / en Maria ontfangt.

(Den Engel.) Maar o goedertiere Maagt, 't is een zoon die de Koningin van Uwe hemeliche \* Majesteit begeert; want daar zijn \* of Lo- reets twee dogters van den Koning die erven kunnen (de Princes retische, van Oranje / en de Princes van Denemarken.) Vergunt dan een zoon aan de wenschen van Maria.

(De Lieve Vrouw.) Ja mijn kind / de Koning zal een zoon hebben. Gelooft my / de zaak is reets gedaan. Die gelukkige Efs- genaam zal de eer en schein van de Koon en Godsdiensit zijn. Daar wel / wandel in vrede.

(Den Engel.) O onuitsprekelijke vreugde! O onderwerp van eeuwige toejuichingen! De KONINGIN MARIA verhoort de Koningin Maria. O geluk! o gelukzaligheid! Alleluiah! Alleluiah! Alleluiah!

Nooit wierden beezzen met vlepender toon of met meer bergenoeging opgezezt. De Makker van den Jesuit had'er zulk behagen in/ dat hy onderdanig verzogt omze nog eens te herhalen / hoewel hyze reets van buiten kon / en die genade wierd hem aanstonts toegestaan. Mijn lagehend wezen scheen ook tot een goetkeuring te strekken / maar in mijn stilzwijgen had de Vater 't grootste behagen niet. Hy voelde wel dat'er iets was dat my niet aanstont / en hy verzogt my zeer ernstig om hem bypoztig mijn gedagten te openbaren / waa? van ik my ook niet wel onthouden kost. Ik pree? dan voor eerst eenige plaatsen / als de vrugtbare bron die de Engel begeerde / en het Dat, petit ampheus, 't welk my van hragtige betekenisfe toetscheen. Ja

zeide hy / die uitdrukking is niet min zagt en fyn , als kragtig en berooijlijk , dat drukt een wederzijdsche drif uit. *Ik* voegde er hy / dat het begin van het 7 veers my zo aanstotelyk voorkwam / als dat van het twaalfde my fraay toefcheen / dat het Uterus daaz hy van fprak / na het uitterlyke te oorzelen / geen gebrek aan waarneming of bebouwing hadde / dat zulks den Koninglijken Gemaal benadeelde ; met een woort / dat die bewoozding van *Inculti* , ondraaglyk vooz my was / en zijne gedagten geenzins uitdrukte. Hy wilde zig in 't eerste daaz tegen aan kanten ; maar hy gaf het eindelyk op / en daaz wierd befloten dat in plaats van *Inculti miserere uteri* , hy vooztaan zetten zou / *ô humilem spectes uterum* / of iets diergelyks. *Ik* zou over *Vale* heen gefiapt hebben ; maar hy bekende my zondert dat ik'er van fprak / dat hy het daaz maar geplaatst had om het veers vol te maken : het Alleluia behaagde hem boven alles / oorzdelende dat men geen fraper flot kon maken. Het is waar / zeide ik hem / Alleluia is een Engelagtig woord ; het is een uitroeping van lof en vzeugde die gy zeer wel te paffe gebzagt hebt ; maar gy gedenkt niet voegde ik'er hy / dat de drie eerste fillaben van Alleluia alle drie lang zijn / daaz gy'er een Dactylus van maakt ; en dat dit Hebreewf woord in 't Griez 'Αλληλούια gefchreven werd. Aangaande op een na de laaste fillabe / meende hy het goet te maken / met \* Prudentius aan te halen deze koort gemaakt heeft / niettegenftaande de Griezse „ , 't welk niet veel beduide / aangezien het woord Hebreewf was ; en hy bekende dat de gemelde fillabe noodwendig lang was. Maar hy beweerde dat men om de frapigheid van een gedagte / te behouden / die naauwkeurigheid in de maat wel over 't hooft mogt zien / en beflot / het koftede wat het wilde / zijn Alleluia te betwaten / wy waren reets van gefprek veranderd / wanneer de jonge Frater verlof vzaagde om het Natum van het byftiende veers te mogen berifpen. Hy zeide dat de zoon nog niet geboren zijnde / men hem niet *Natum* behoorde te noemen / en dat het hem niet mogelijk fcheen de naam van *Natus* of *Filius* te geven aan een vzugt in 's moederf ligfchaam van een halve minuit / of liever aan de gedaantelooze ftoffe van een ongebore hint. Maar Pater Doet / lagte daaz mee ; hy antwoozdde / dat het woord van de *Sacro Sancta Madone* een gewis woord was ; dat geboren / of nog geboren te werden / *Natus* , *Filius* of *Mas* , in die gelegentheid een en 't zelfe betekenden ; dat het hier eigentlijk innaaz om het *genus* te doen was / en dat men van onfeilbare zaken fprak op dezelfde wijze als van de gene die reets gefchiet waren. De Frater had nog een zwarigheid vooz te ftellen over *Natum mare* ; hy zeide heel ftilletjes / dat'er geen *Natus femina* was / maar de vzees van te mifshagen wederhield hem. Dus eindigde dit gefprek.

\* Amen  
reddidit  
Alleluia  
dixit.

Daar zijn een groot getal Handelaars met armen / en andere ligt en rondom het Huis van binten / dat is gezegt rondom die muren deze besluiten. Maar 't gene wy het raafte in die plaats vonden / waren de Processien van die gene die op hare knien dat Huis rond gaan; sommige doen het vijf / andere seiven / en andere twaalf malen / volgens het geheim datze in 't getal zoeken. Verbeelt u eens veertig of vijftig menschen / mannen / vrouwen en kleine kinderen / die van de eene kant alle op hare knien voortkruipen / en een diergeelyk getal die van de andere zijde komende / hen ontmoeten / ieder houdt zijn rozekrans in de hand / en prebelt zijn paternosters. Ondertusschen kruipen ze alle dicht langs de muur / niet alleen om de weg te verkorten / maar ook om dies te nader aan de H. plaats te zijn / 't welk hen dikmaals tegen malhanderen doet stoten / en geen kleine moeielijkheid veroorzaakt. Dit geschiet niet als dat er weinig volk is. De groote toevloeping der Pellegrijs is op Paaschen / en om trent de tijd van de geboorte dag van de Maer / die men in de Maant September plaats; als dan moet men wel andere maatregelen nemen. Ik durf u E. kwalijk een zaak zeggen die ongelooftelyk voorkomt / en die men ons nogtans verzekert t eenemaal met de waarheid overeenkomende te zijn / dat is / dat in de jaren van de meeste toeloop men verscheide reizen tot twee hondert duizend Pellegrijs en meer / op die twee feesten getelt heeft.

Men kan zig niets aardiger verbeelden als de Caravanen van Pellegrijs 30 mannen als vrouwen / als die te gelijk aankomen / in een ligchaam van Broederschappen. Eenige Broederschappen van Boulonien by voorbeeld voegen zig by een om de Pellegriimagie in een gezelschap te doen. Jeder Societeit doet haaz \* zak van gemeen \* Saccolz. liimen aan / met de Monnikskap van het selve / gemaakt als een zak daar men hypocras door laat lekken / dewelke t eenemaal het hooft bedekt / en alleenig drie gaten over laat voor de oogen en de mond. Daar zijn Broederschappen van allerhande Couleuren. Men vergeet de groote rozekransen niet / gordels / Pellegrijsstokken / en de wapens van de Broederschap die geschildert of geboorduut zijn / en die voor en agter op de rug en op de borst van ieder Constatat gedragen worden. De Pellegrijs aldus toegernst zijnde / zitten altemaal op Ezels. En deze Ezels schijft men eenige heiligheid toe / uit oorzaak van hare veelvuldige pellegriimagies. Zy struikelen byna nooit / en zo hen dat ongeluk zomwijlen overkomt / zo is het na men zegt / zonder eenig gebaar voor de Pellegrijs. Dit is nu voor de mannen. De vrouwen sleden zig zo kostelij als het haaz mogelyk is / en maken aan haaz keurslijf een kleine Pellegrijs stok van de lengte eener hand vast. \* Een stokje dat aancleding \* Daar geeft tot veel frappe gedagten / en 't welk ook strekt om de zamen-zijn'er spraken langs de weg wat levendiger te maken. Deze gezelschap van gour,

van zil-  
ver, van  
ebben-  
hout,  
yvoor, ge-  
maakte  
bloemen,  
en ver-  
scheide,  
die met  
peerlen en  
edele ge-  
steentens,  
&c. bezet  
zijn.

pen van Dames zetten zich in kassen / omringt en gefelt werden-  
de door den trop zulkier Ezelzijkverg. Staat het niet schoon die  
goddyngtige Tanpotazies / zo gezeten en toegetakelt / hondert postu-  
ren en hommie spjongen te zien maken / vermengt met koddige  
deuntjes / om deze Bedevaart reizende Dames te vernaken. Der-  
wondert U E. niet van de vrouwen in die vyfheid te zien. Het booz-  
wandzel van devotie tot *santissime Madone*, is een genoegzame reden  
om haaz mit hare gewoonlyke gevangenhuizen te trekken / en buiten  
dat wil ik niet twijffelen of ieder heeft ten minsten een boer of  
een verspieder by haer.

Ik zou U E. verscheide dingen van de Kerk kunnen zeggen; maar  
ik zou vreezen dat diergelyke verhalen U E. lastig zouden vallen.  
Derders dient U E. ook te weten dat al de pragt die'er in dat Huis  
is / weinig is in vergelyking van 't geen wy in de schatkamer ge-  
zien hebben. Deze kamer is een ruime plaats / haaz muren zijn  
niet feventien groote kassen met dubbelde slagdeuren beschooten / en  
het gewulzel is van pleisterwerk met vergulde verbeelde vakken rij-  
kelijk met schoon schilderwerk voorzien. Het zilberwerk werd  
niet waardig gecoordeelt om in de kassen te komen; dat liet men in't  
begin wel toe / dog nu werd het maar onozdentlyk boven malkan-  
der in afgezondarde plaatsen opgehoopt tot dat men het van noden  
heeft. Die kassen dan zijn niet gevult als met fijn goud / nitgeleze  
juwelen / of vaten en sieraden die dierbaarder als 't goud zijn. Om  
de manier te bezeffen hoe dat die groote rijkdommen by een verga-  
dert zijn / moet men zig maaz te binnen brengen dat alle Volkeren /  
Princen en Staten die het gezag van de Paus erkennen / zedert  
vier hondert jaren gestadig nieuwe toebrengen / en zelfs malkander  
daaz in de loef zoeken af te sicken. Daar en boven moet men we-  
ten dat dese schat maaz een middelmatig gedeelte is van de rijk-  
dommen die'er ingekomen zijn. Alden heeft een pragtige Kerk en  
Paleis gebouwt / renten gesticht / en een lengte van Landerpen  
aangewonnen; zou men ook kunnen twijffelen dat daaz geen koffers  
vol gemunt goud waren? dat is 't nog niet al / de armenbussen ver-  
schaffen ook nog onnoemelyke zommen / en een van de geheimen  
daaz men zig van bedient om de Devotarissen tot het verbullen  
van dezelve op te wekken / verdient wel dat ikze U E. mededele. Zy  
verkopen hier een gebukit Papier / waaz in zy zoeken wijs te ma-  
ken dat het H. Huisje niet meer als sefen en twintig duizend f. 400-  
nen aan inkomsten heeft; en door een andere uitrekening tonen zy aan/  
datze genoodzaakt zijn acht en dertig duizend ses hondert en vier en  
dertig 4000nen uit te schieten voor de Tractamenten der Officiers  
en

Onder  
andere ju-  
weelen  
wert voor  
algeesti-  
meert een  
paarl in  
gedaanre  
van een  
Gondel  
op welke  
zo men  
zegt, na  
tuurlijk  
een bel-  
tenis van  
de Mado-  
ne afge-  
maakt is.  
B. Bar-  
soli.  
Dit heeft  
eenigzins  
een onvolmaakte gelijkenisse.

† De Kroon doet byna vijf en een halve Engelsche shillingen.

en andere jaarlijkze onkosten. Zie daar dan meer als elf duizend Kroonen die zy alle jaren te kost komen. En dit kon niet beter ter snee komen / want zy nemen daar uit gelegenheid om hunne armoede heel zielroerende aan te toonen / en de liefde van de devote Wellegging gaande te maken ten voordeele van de goede V. Vrouw die zo zy zeggen/ niets meerder bemint als de deugt van mildadigheid.

Zo als wy uit de schatkamer gegaan waren / wierden wy na het Wapenhuis geleid / daar niet veel opmerkelyks te zien is. Men vertoond aldaar eenige Wapenen die men van de Turken veroverd Mahomet heeft / en men verhaalt dat die Barbaren een Landing gedaan de H. en hebbende om den schat te plunderen / omtrent honderd vijftig ja-<sup>na hem</sup>ren geleden / alle van de V. B. met blindheid geslagen wierden / selm zijn zo alze gereet stonden om'er in te gaan; gedurende welke tyd men Nech. een party van hunne wapenen wegnam. Uit de vensters van het Wapenhuis ontdekt men de plaats in de zee / waar over men zegt dat het Huis verwoest wierd. Men voegt'er by dat'er altoos zedert die tyd een zekere witte streep boven het water gezien is / en onze Jesuit bediende zig van zijn kragtigste bewijzen om ons te overtuigen dat hyse dikmaals gezien had. Giften zo als wy hier aankwamen/ wierden wy door den een en den ander verwittigd dat wy ten eerste moesten biechten en communiceren / zonder het welke / de genen die de souterheid hadden van in het H. Huis te gaan/ met eene beving tot in 't nierg hunner beenderen bevangen wierden / en in gebaare van een schielijke dood waren / in zulk zoort van zaken is zo wel by zommigen onbeschaamdheid nodig / als voorszdeel en domheid by anderen.

Da dat wy enige vertrekken van het Paleis bezigtigt hadden/ wierden wy na de kelder geleid / alwaar wy voorsz een nieuwen schat bonden/ hondert groote vaten met goede wijnen gevult. Daar van daan gingen wy na de Apotheek alwaar men ons liet zien drie hondert vijf en veertig gladde aarde vaten / die men zegt dat door Raphaël beschildert zijn / en oneindig veel geschat werden. Op de vijf grootste zijn St. Paulus en de vier Evangelisten ; en op de andere H. Historien / de herscheppingen van Ovidius / en kinderspeelen.

Lorette is een zeer kleine plaats hoewel bemuurt en zelfs met eenige torens versterkt / voerende daar en boven de naam van stad en Wysdom. Op de groote plaats staat een zeer schoone marimere fontein / met metale beelden verzijkt. Men ziet'er ook een van Sixtus de V. op dezelfde plaats ; de Inwoonders van Lorette hebben het hem opgeregt / uit erkentnisse van de voorzegten waar mede hy hen begiftigt had. De voornaamste Negocie van die kleine stad bestaat in heilige Medailles / Grozeluiffen / gewijde grepen / Beelden / en Agnus-Dei / en maten van de hoogte van de V. Vrouw/

(De Pat- en in andere diergelijke Kooptmanschappen. Wy hebben Rozechans-  
 ternosters sen gezien welkerz grepen 30 groot als gansen eperen waren; dez-  
 zijn door zyn vooz de dagen van groote devotie. H. E. dient nog te weten dat  
 Urbanus hier niemant is die niet voozwend dat hy afkomstig is van den een  
 de H. uit- of den andere die het aankomen van 't Heilig Huisje gezien heeft.  
 gevonden. Alle hebben van hunne Grootvaders horen zeggen / dat die het  
 dooz hunne Overgrootvaders hadden horen vertellen / gelijk die ge-  
 ne die nu in 't leven zijn / ook niet nalaten zullen om dezelve Hi-  
 storp aan hunne kinderen en kindskinderen te verhalen. Zoude  
 men na 30 een overlevering / niet zeer ongelobig moeten zijn?

Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Lorette den 26 Feb 1688.

## XXI. B R I E F.

M Y N H E E R,

RECA-  
NATI.



In 't dooztrekken van Recanati / 't welk een kleine  
 stad op de top van een berg drie mijlen van Loret-  
 to is / ben ik vooz een ogenblik afgegaan om de  
 groote kerk te bezien. Dog vont'er niets merk-  
 waardigs als het Graf van Gregorius de XII. Paus  
 van Romen / wien gelijk H. E. weet / dooz 't Con-  
 cillie van Pisa het Pausschap ontnomen wierd / ter zelve tijd als  
 Petrus de Lune / die zig noemde Benedict. de XIII. en Paus van  
 Avignon.

Tien mijlen verder in een vrugtbare blakte / op den oever van la  
 HELVIA Potenza, gingen wy over de puinhopen van de stad die eertijds Hel-  
 RICINA. via Ricina genaamt wierd. Daar zijn nog groote overblijfsels van  
 een ronde Schouwburg welke van steen en klinkers onder malkan-  
 deren vermenigt / gebouwt was gelijkt die van Minni. Aan deze zij-  
 de



de van de rivier behouden wy ons gedurende twee mijlen altoos tus-  
schen de heuvelen / waaz na wy te Macerata aankwamen / en de  
nacht aldaar doorbragten. Men zegt dat die stad redelijk groot en  
plaisierig is ; maar het was laat en daar en boven slegt weer / 30  
dat wy 'er niet door gewandelt hebben. Tusschen Macerata en Co-  
lentino is een vette en wel bebouwde vlakke / hoewel het Land wei-  
nig bewoont is. Zy planten daar groote rieten om wijngaardsta-  
ken af te maken / en men bedient'er zig van Buffels om de ploeg (De eer-  
te trekken. Die dieren zijn veel sterker als de Ossen / en eeren veel  
minder.

Colentino is boven op een hoogte gelegen. Ik heb niet gehoord  
dat er iets opmerkelijks te zien is als eenige Reliquien / daar ik  
weet dat wy weinig werk van maken. Van daar komt men in 't  
blek Selforte / 't welk / om het in 't voorby gaan te zeggen de eerste  
plaats is van steen gebouwt die wy tot hier toe in Italien gezien  
hebben. Een goede mijl aan deze zijde komt men in de Provintie  
van Umbria / en men begint de weg na 't Alpische gebergte al die-  
per in te staan.

Een Edelman uit de nabuurschap langs deze zelfde weg na Fo-  
ligno gaande / verhoogde zig in ons gezelschap by Macerata. Ik  
was blijde met hem in depraat te raken om dat hy my wegens cen-  
ge zaken van dat Land onderretinge zouden kunnen geven. Wy  
spraken aanstonds van de beruchte Liebe Vrouw daar hy my hon-  
derd Historien van vertelde : Het gesprek daar na over de Reli-  
gie gevallen zijnde / zeide hy my onder anderen / dat men in Italien  
zeer verheugt was dat onze Koning Christen geworden was. Toen  
ik hem dat wilde doen uitleggen / vond ik dat hy met de vreemdste  
gedachten bezwaangert ging / die ooit iemand heeft kunnen bezessen.  
Alle buitensporigheden die hy ons te laste leide zijn in geen opzigten  
minder als die de Heidenen aan de eerste Christenen verweten. Zom-  
wijlen zag hy my met een troostelijk oog aan wanneer ik hem din-  
gen zeide die hem goed schenen / dog hy mistrouwde my altijd ; en  
wat ik ook deed / heb ik hem nooit kunnen overreden dat wy ge-  
doopt waren.

Ik E. moet weten dat dit den algemeenen aard van 't Land is/  
want nog d'eene nog d'andere kunnen onze Religie / also weinig als  
die bekend is by de Copinambous. En die gene onder den gescho-  
ren hoop / die'er nog het meeste van weten / stellen'er een sonder-  
linge eer in / dezelve te schenden en hatelijk te maken / door de dwaas-  
heden en godloosheden die zy ons te laste leggen.

Tusschen Colentino en Foligno blijft men gedurende byna veertig  
mijlen / tusschen de rotzen door / op wegen die dikwils zeer moe-  
lijk zijn. De voornaamste doopen die men in 't voorby gaan ziet  
zijn

MACERATA.  
Daar is  
niets te  
zien.

De eerste Buffels  
werden  
in 't jaar  
1595. in  
Italien  
gebragt.  
Ciaccon.  
TOLENTINO.

Hic ver  
assiduum,  
-- Virg.

zijn Valcimara, Ponte-di-Trava, Mutia, Dignano, Colfiorito, Ca-  
se-nuove. In 't uithoimen van die gebergten nabij een klein dorp  
genaamt Pale ontdekt men van een hoogte / de vlakke van Foligno/  
de welke van daar cene der fraaiste des werelds schijnt te zijn. Die  
grootte homine is met vuytbare heubels omringt / met verscheide  
kleine rivieren besproeit / aangename huizen doorzaalt / en zeer wel  
bebouwt. Danwyls waren wy de sneeuw / rotzen / koude en gun-  
re winden onthoimen / of wy wierden ten eersten een aangenaamer en  
zagter luchtstreek gewaar. In een oogenblik zagen wy Amandel-  
bomen in hare volle bloessen in plaats van de heesteragtige gewas-  
sen van 't gebergte; en dit by de aangenaamheid van eenen helde-  
ren en lieffelijken dag gevoegt / liet ons in der daad een schoone zo-  
mer zien. Wy konden die verrukkende Landsdouwwe niet genoeg  
beschouwen / wiens buitengelwone bekoorlijkheden ook grooten Roem  
waardig zijn. Na dat wy ongevoelig drie of vier mijlen afgelegd  
hadden / altijd nedergaande / geraakten wy op een regte en vlakke  
weg / langs dewelke een schone en grootte beek loopt / en kwa-  
men te Foligno dat aan het einde van die weg maa: een mijl ver  
in de vlakke legt. Zo die stad in een aards Paradijs gelegen is / be-  
zit zy buiten dat niets opmerkelijks. Men zegt egter dat de Coop-  
manschap daar wat beter gaat als in de meeste andere steden van  
't Kerkelijke Gebied die wy gezien hebben. Men maakt 'er eenige  
lakens / goude en zilvere kanten / en men drijft daar ook eenigen  
handel in zijde en speceryen. Alzo de Gotjen dezelve verscheidema-  
len verwoest hebben / is 'er geen Gedenkteken van de oudheid over-  
gebleven.

FOLIG-  
NO.  
Zy dragen  
ten on-  
regte  
room op,  
hun klein  
zuikerge-  
bak en  
andere  
droge  
confitu-  
ren.

\* Het  
grootste  
gedeelte  
van de  
beenderen  
dier San-  
tinne,  
ziet men  
te Assise,  
in de Kerk  
van het  
Klooster  
van St.  
Clara.

Een weinig na dat men uit Foligno gegaan is / ziet men aan de  
andere zijde van de vlakke / op een hoogte / het vlek. \* Montefalco /  
alwaar de wonderdadige St. Clara begraven legt. Men toont 'er na men  
zegt / drie stenen als haselnoten / die men in 't hert van die Santinne  
geponden heeft / en op welke de Historp van 't lijden des Zaligma-  
ners uitgehouwen is. Maa: het wonderbaarlijkste is dat de drie  
stenen te gelijk niet meer als een alleen wegen / en dat gebolgslyk een  
30 veel als de drie weegt.

Daar dicht by is de stad Assise / alwaar men de beenderen be-  
waart van dien Heilig die voor de zwaluwen predikte; die zig een  
vrouw en een gantche familie van sneeuw maakte / en welkers Le-  
gende nog veel meer andere belagchelyke fabelen verbat. H G kent  
den linaap. \* Deszelfs Geliquien beruften onder 't groot Altaar van  
de Hoofkerk / maa: het is geen levendige ziel geoo:loft dezelve aan  
te

\* Men geeft voor dat deszelfs ligchaam en dat van St. Dominicus neffens malkanderen over-  
eind op haar voeten staan. Te Porciuncula, vijf mijlen van daar beroemen zy zig de eerste van  
die Heiligen, ( St. Franciscus, ) te hebben. En in 't grootte Klooster van Boulogne, verzeke-  
ren zy mede dat zy St. Dominicus hebben.

te zien. Men verhaalt dat zeker Bisschop uit het Eiland Corsica zig inbeeldende meer voorregt als anderen te hebben voor omtrent seszig jaren zig verstoutte omze te willen zien / en dat door Goddelijke toelatinge / een schielijke dood hem plotselyk verblindde. Het is waar dat men zo sterk voor hem by den Sant aanhielt dat weinig tijds daar na de Pzelaat weer levendig wierd.

By het doorp Designano / tusschen Foligno en Spollette / komt van onder een rots aan de voet des heuvels / die de vlakke omringt / een levende en overbloedige springbron / door vier openingen uitstralen / makende aanstonds een soort van een klein meert. De vier beekjes zich te zamen gevoegd hebbende / werd het een fraaie rivier die naderhand oneindig veel Meanders maakt / en die buiten twiiffel veel toebrengt tot de vrugtbaarheid zo wel als tot cieraad van het Land datze besproeit. Twee hondert schreden van die bron ontmoet men ter regterhand aan de kant van de weg een zeer kleine tempel van wit marmer / van een Corinthische Order. Een Man / die eenige kennis van de Oudheid schijnt te hebben heeft my te Spolletto gezegt dat men daar voor een waarheid houdt dat deze kleine rivier de *Clitumnus* is, daar eenige oude Auteurs van spreken / en \* Virgilius \* *Hinc* onder anderen in het tweede Boek zijner *Georgica*. En de redenen *alibi Clit-* die men om dat gevoelen staande te houden bybrengt / zijn byson- *umne* dig; maar 't geen doorgaans gezegt werd dat de kleine Tempel aan *Gregos* *Clitumnus* als een Godheid opgeregt / toegewijd was / is een zaak *Sc. Plinius* buiten alle waarschijnlijkheid behalven dat die Tempel kniswijze *nius zegt* gebouwt is / en na het Oosten legt / gelijk de meeste Christen kerken / *dat de Of-* en dat 'er huizen van uitgehouwe beeldwerk op verscheide plaatsen *sen die het* op de kruisraanten zijn / en Cijfers van de naam Christus / 't welk *water van* niet de manieren van het Heidendom niet overeenkomt. Daar en *die rivier* boven / zijn de drie volgende Opschriften op de platte faas van de blank *dronken,* voorgevel en aan beide zijden uitgehouwen. (1) ✠ *SCS Deus pro-* *wierden,* *fetarum qui fecit Redemptionem.* (2) *Deus Angelorum qui fecit Re-* *J. 2. c. 3.* *urrectionem.* (3) ✠ *SCS Deus Aposto\*\*\*\** De rest is gebro- *ken.* De Letters zijn niet Gotisch nog ook eenig gedeelte van de *Bouwwoord.* Mogelijk zou men kunnen zeggen dat die Tempel van de overblijfselen van die van Clitumnus gebouwt is. Men noemt hem hedendaags St. Salvatore en de Bisschop van Spolletto doet 'er de Mis eens in 't jaar.

Van Designano op Spolletto dat'er maar seven mijlen van daan **SPO-** **LETTTO.** legt / gaat men altoos langs het vlakke veld aan de voet van de heu- **VELS.** In al die plaatsen zijn vele dorpen / en hier en daar ook hui- **ZEN.** Spolletto legt redelijk diep in het gebergte / boven de vrugtbare **VLAKTE** die ik **N. C.** afgebeeld heb. Het is een arme stad / slegt be- **VOLKT** / slegt opgebouwt en in een zeer hobbelige stand. Men bragt ons in de Hoofkerk / na dat men ons de hoogte van deszelfs **ROMP** **I. DEEL.** **Cc** heet

heel groot opgegeven had/ dog wy vonden niets buitengewoons daar in. De vloer is van kleine ingeleide stukjes marmer gelijk als in de kerk van St. Marcus te Venetien/ en de gantsche kap boven het groot Portaal is van schoon ingelegt werk met een goude grond. Van daar gingen wy na het Kasteel/ 't welk in het hoogste van de stad leid. Het is niet sterk als door deszelfs situatie. Wy hebben'er niets gebonden dat de moevelijkheid die wy genomen hadden om daar na toe te klimmen/ goet kon maken. Men wees ons van die hoogte bij hondert schreden buiten de stad een Tempel die de Eendragt toegewijd was/ en die men thans/ de Kapelle van het Crucifix noemt. Men ziet te Spoleto nog eenige andere overblijfsels van de Oudheid/ als een half geruineerde Zegeboog/ eenige overblijfsels van een Amphitheater/ en verscheide losse marmersteenen/ maar altemaal zonder opschijft/ uitgezondert de Boog waar op men nog eenige letters bekennen kan. De Waterleiding die de Berg van St. Franciscus aan die van Spoleto voert/ is zo veel te opmerkelijk/ om datze in haar geheel staat/ en zonder ophouden gedient heeft/ zedert dat zy gemaakt is; dog het is maar een Gothisch werk. Zy is drie hondert vijftig schreden lang/ \* en ses hondert dertig voeten hoog/ de hoogte te meten uit het diepste van de valey.

\* Om trent 700 Engelsche voeten.

a Deze berg was byna ongenaakbaar, voor de verbetering die 'er Paus Greg. de XIII. liet doen.

Die mijlen aan deze zijde Spoleto/ zijn wy de a Somme overgetrokken die de hoogste der bergen langs die weg is; en na dat wy gedurende vijf of ses mijlen tusschen doore en woeste rotzen gezwoeven hadden/ veranderde het zich in een ogenblik/ en men zou zeggen dat de Natuur al haar zorg besteed had om die bergen vier mijlen ver t'eenemaal te bedekken met laurier bomen/ wilde olyf bomen/ Camarins/ Genever-bomen/ groene Eykien/ en een wonderbaareljke verscheidenheid van andere bomen of heesters die hare groente gedurende de gantsche winter behouden 't zy dat men'er in de maant van Januarij of July voorby gaat/ men zal byna altijd het zelve ontmoeten. Het is waar dat gelijk de schoonheid der blakte van Folligno zeer beballig is/ deze in tegendeel droevig en melancholijk is. In het naderen aan Terni/ vind men dat die bergen tusschen welke wy langs eenen engen weg/ door getrokken waren/ op den oever van den stroom die beneden door de valey loopt/ ongevoelig verwijderden/ en wy bevonden ons midden in een groot bosch van Olyf-bomen. Dezelve waren nog met hare vruchten beladen/ zijnde de manier omze ryp te laten werden/ tot datze van zelfs/ of op 't minste schudden afvallen. De groene olyven die men verwacht na datze met zuiker gestrooft zijn; werden voor dat ryp zijn afgeplukt/ en haar bittere smaak werd door kunst verdoeven. De rype zy niet minder bitter als de groene. Het is een verwonderens-waardige zaak/ dat men uit de bitterste vrucht des werlds/ het aldersoetste vogt kan trekken. Na dat wy uit die Olyf-boschen gekomen waren/ leiden wy nog

om

omtrent een mijl af / in een vlakke daaz de lieffelijke lugt en de vrugtbareheid niet veel voor die van Foligno behoeven te wijken / en wy kwamen te Cerni aan / 't welk op de rivier de Nera / in het midden van dat schoone Land legt.

Cerni is kleiner als Spoleto / maar het scheen ons wat volkerrijker te zijn. Haaz gantse Pegotie bestaat in oyl. Men heeft ons gezegd dat men'er gedurende ses maanden in 't jaar / hondert laden gen oyl daags klaar maakt / yder lading weegt ses hondert ponden / en komt op omtrent twaalf Engelsche kroonen te staan. Die stad is zeer oud. \* Het blijkt uit een Opschrift dat wy zagen aan den ingang van het Hweekschool naby de Hoofkerk dat hare grondlegging niet veel jonger als die van Rom is. Dit opschrift werd voor Tiberius gemaakt / en de datum is *Post Interamnium conditam* DCCIII. Cerni wierd *Interamnium* of *Interamnium* genaamt uit hoofde van haaz stand *inter amnes*, tusschen de twee armen van de rivier die het besproeid. Daaz is ook een ander Opschrift dat boven de brug geplaatst wierd ten tijde van Urbanus de VIII. waar in gezegd werd dat die brug door den grooten Pompejus gebouwt wierd.

Wy gingen de berugte waterval van de berg *del Marmore* zien, zijnde drie mijlen van Cerni. De weg is hard en ongelijk / en evenwel aangenaam. Men moet op zeer moeijelijke rotzen klimmen; en dikwils van 't paart afstijgen / wegens 't gebaar van de diepe holken. Maar in tegendeel heeft men 't vermaak van op die berg te ontmoeten zekere hoekjes na de kant van 't Zuiden / die nooit winter gevoelt hebben. Wy bonden daaz in de maant Februarj / niettegenstaande de winter straf geweest is alles zo groen en bloepende / als U E. het op uw Eiland in de maant April beviind. Op de derde part van de weg in 't opklimmen van den berg (Papilion) kreeg ik na beneden ziende / een groot stuk Land in 't oog op den oever van de rivier / altemaal met Oranje bomen beplant; ik telde'er ten minsten seiven hondert / en het is de eerste plaats daaz wyze zo bloot op 't vlakke veld gezien hebben. Maar laat ons na de Waterval gaan.

De rivier genaamt Velino / neemt haaz oorsprong in 't gebergte / twaalf of dertien mijlen van de plaats daazze zig neerstoot. Zy gaat over tot in 't Meer van Lugo \* negen mijlen van haaz oorsprong / \* Of Pien komt'er twee malen zo zwaa uit als zy'er in gekomen was. Als *diluco*. De zy ter plaatse van haaz val komt / is de Dalen deze verlaten heeft; Forellen als een hoge berg / ten aanzien van de diepte die op haaz wacht. Al van dat Meir hebben geen

Et 2

graaten. *Du Val*, een Auteur die dikwils de geloofwaardigste niet is. Pietro Tolentino, Siennois, te paart in de rivier gekomen zijnde, boven de Waterval, wijd door de stroom weggedreven, en deed de val met zijn paart. Maar dewijl hy in 't vallen de tijd had van de *Madone de Lorette* aan te bidden, raakte hy vrij mer braaf door dat te zijn. *Bate*, *Bartoli Deser. di Loretto*.

daar stoot zig dan die rivier dewelke reets redelijk sterk vooztroomde / zeer schielijk van een steile rots drie hondert voeten hoog / en valt in de holligheid van een andere rots / tegens welke hare wateren met zulk eene heftigheid aanslaan / dat daar uit eene wolk van stof optrekt tot aan de dubbelde hoogte van de Waterval / het welk ook als een gedurige regen in de gantsche nabijrschap verwekt. Dit gepulverizeert water / maakt door middel van de Zon een oneindige menigte van Regenbogen die zig vermenigvuldigen of verdwijnen / en knuislings door malkanderen huppelen na de verschillende wederom stuitingen der golven / en na dat die water rook meer of minder is. Men is verzekerd ik A. E. in ik weet niet wat verbaastheid door 't zien van dat vooztwerp De rivier / schijnt haaz loop te willen spoedigen eerze zig nedersloot / ter sake van de schijnste van haaz grond; de baren verhaasten zig als wanhopige pder van dezelve wisselende de eerste wezen om te vertrekken Zo dra alsze in de lugt zijn / slaan ze elkaanderen / knuifschjen / schuimen / slooten zig heen en weer / en verwazren zig door een; eindelijk vallenze in een afgrond dewelke zo vooz haaz zelve verdiept hebben / en komen'er als verwoed uit / de eene door de opening van een rots / de anderen door een andere weg. Dervolgens gaanze heen al knozende en ruischende nog eenige tijd / en vermengen haaz eindelijk onder de wateren van de kleine rivier de Nera / dieze ten minsten drie vierde parten grooter maken alsze was. Dus eindigt de arine Delino.

Du Val heeft geschreven dat'er zekere aarde rontom de Nera is na de kant van Narni, die in tijd van droogte, in slijk verandert, en in stof als het regent. En anderen die hy gecopieert heeft, hadden het voor hem geschreven. Jeder kan 'er van geloven wat hem gelieft.

NARNI.

Van Cerni op Narni rekent men maaz seiven mijlen door een vlakke weg en een goet Land. Deze laatste plaats belooft iets van verre / wegens de treffelijke heuvels daarze mede voorzien is / als men van de kant van Cerni komt. Maaz als men 'er inkomt / staat men verstelt van dezelve zo woest te vinden leggen. De straaften zijn buil en naauw / en de stand is zo ongelijk / dat men'er geen drie voetstappen kan voortgaan / zonder klimmen of af te gaan. Volgens de selijke gewoonte van het Land ziet men aan de vensters niet als lappen van gescheurt papier / 't welk zeer na bedelary gelijkt / en de huizen als ofze verlaten waren / doet aanzien. Ik heb in 't voorby gaan twee metale fonteynen gezien die redelijk fraay zijn. De Keizer Nerba was van Narni van geboorte.

Wy gingen een weinigje van de weg af eer dat wy in de stad kwamen / om de oberblijfsels van een brug te gaan zien / die men zegt dat onder de Regering van Augustus geboud wiert / en die men als

een

een verwonderens waardig werk aanziet. De groote mariniere stukken daar zy van gemaakt is zijn dzoog in malkanderen gezet zonder sement of yzere haken. De hoogte is buitengewoon / zy voegde de berg van Spoleto samen met den naburigen berg / en bragt U tot op den weg van Perousa. Van vier Bogen / is 'er maar een in zijn geheel overig gebleven. Het bobensie van het gewelfzel der grootste is gebroken. Verscheide personen die ik verconw dat wel onderzegt zijn / hebben my gezegt dat die boog hondert en seventig voeten breed is / en op het oog zoud men 'er te naasten by ook zo van oordelen ; het welke de berugte brug van Rialto verre overtreft.

In het uitgaan van Narni / vonden wy ons wederom tusschen bergen / dewelke acht mijlen ver tot aan het vlek Otricoli byna al-

OTRI-  
COLI.

tijd duuren. Daar digte by in de vlakke zijn de overblijfsels van het oude Oriculum. Wy gingen wat van de regte weg af om die dzoevige overblijfsels nader te beschouwen / dog wy vonden 'er niets daaz men eening onderzocht uit trekken kon. Weinig daaz na trokken wy over den Tyber langs een schoone steene brugge / die onder Sirtus de V. begonnen en onder Urbanus de VIII. voltoit wierd / gelijk zulks blijkt uit het Opschrift dat men 'er op uitgehouden heeft.

Ziet het  
Bericht  
aan de  
Reizigers.

Het was redelijk laat toen wy te Citta-Castella aankwamen / en dewyl ons voornemen was / om 'er 's anderendaags 's morgens heel vroeg van daan te vertrekken / lieten wy ons vergenoegen door 't zeggen der gene die ons verzekerden dat wy 'er niets opmerkelijks zouden vinden.

CITTA-  
CASTEL-  
LANA.

Zy Regnano vonden wy de oude *via Flaminia* / of Flaminiaanse weg met haaz plaveisel van negentien hondert jaren / dat daar ter plaats wonderlijk wel bewaart is gebleven ; daaz wy in tegendeel geen andere overblijfsels zedert Rimini / tot welke plaats die weg zig uitstreckte / gezien hebben. Ik zal U E. by een andere geleentheid omstandiger hier van spreken.

Wy hielden te Castel-nuovo ons middagmaal / 't welk maar een slegt vlek zo wel als Regnano is. Al het overige Land tot hier toe / is byna onbebout en zonder Inwoonders. Het is een slegte en in 't algemeen een vlakke grond / maar egter ongelijk. Men ziet 'er vele oude overblijfsels. Na dat wy weer over den Tyber trokken waren langs de brug die Tacitus en andere oude Schryvers *Pons Milvius* noemen / en die men hedendaags in basterf taal *Ponte Mole* noemt / vonden wy een bestraatte weg \* die ons twee mijlen weegs tusschen tuinen en lufthuisen door bragt tot in de vermaaz-

\* *Via Flaminia*,  
verwoest  
en weer  
bestraat.

Mijn Heer, &c.

Romen den 4 Maart 1688.

Ec 3

NIEUWE

# NIEUWE REIS

## DOOR

# ITALIEN.

*A. M. D. W.*

## XXII. BRIEF.

MYN HEER,



Et is zo aangenaam in een goed gezelschap te reizen dat wy uit die reden van zins wierden die van Napels wat vroeger als ons eerste voornemen was/ aan te vaarden. Men vind in dat uitstekend Land / verscheide buitengewone nieuwigheden / als men zo lang wagten wil dat de Lentetijd wat genadert is. De velden werden ook aangener / en de gantsche reis is niet als des te plazierter. Het is waaz dat wy zo een harde winter gehad hebben / dat alles daaz dooz later by komt / en wy bevinden thans hier dat indien wy'er maa in de maand April gekomen waren / gelijk ons van sommige menschen geraden wierd / zouden wy'er wegens de aanhoudende koude zeer weinig voordeel by gehad hebben. Daaz en boven / zou zulkis al onze voornemens om komen te bezien / te leue gesteld hebben / alwaaz het raadzaam is dat men in zijne bezigheden niet gestoord werd / als men niet van voornemen is om'er lange tijd dooz te brengen.

Men is gemeenlijk vijf dagen op weg van Rome na Napels. De weg is kwaad / en men ziet'er weinig dingen die merkwaardig zijn / maar aan de andere kant / werd dit wel dubbeld goed gemaakt als men te Napels / aan den Berg Vesubius en onder alle de rareit



teiten van Papa Pouzol en de nabuurschap van dien zig be-  
vind.

Ma dat wy dan gedurende twee of drie dagen te Rome de booz-  
naamsie dingen daar onze nieuwsgierigheid het gretigste na was /  
doozlopen hadden / vertrokken wy van daar na Napels. MARI-  
NO. Twaalf  
mijlen van Rome passerden wy te Marino / een groot vlek toebe-  
horende aan den Prins Colonna en eertijds bekend onder de naam  
van *Villa Mariana*. \* Hier eindigt het vlakke Land en in 't uit-  
gaan van Marino klimt men op een steenachtige berg / alwaar men  
niet als Boffchen en buffels vind. Ik zeg H. E. tegenwoordig niet  
van 't Meer van Castel-Gandolfo / langs 't welk wy byna een uur  
gingen / om dat ons voornemen is het zelve op onze te rugkomst /  
meer op ons gemak te bezigtigen.

In het afgaan van den berg vier of vijf mijlen aan deze zijde  
van het Meer / ontdekt men de zee / en men ziet op een kleine heu-  
vel ter rechterhand / de stad genaamt / *Citta di la vigna*, 't welk het  
oude *Lanuvium* is / eene stad met byzondere voorzichten voorzien / en  
de geboorteplaats van Antonijn de Godvruchtige / en niet het *Lavi-  
nium* van Aeneas / zo als men gemeenlijk zegt. *Lavinia littora* of  
de Tabinosche stranden / zijn tien of twaalf mijlen van daar omtrent  
de plaats daar tegenwoordig *Prattica* staat.

's Avonds kwamen wy te Velitri aan / zijnde een kleine stad met  
een muur omringt / en op een wel bebouwde heivel gelegen. Het  
was eertijds een plaats van groote aangelegenheid die zelfs de Ro-  
meinen veel werk verschaft heeft; maar tegenwoordig is 'er niets zon-  
derlings te zien.

Zo als wy 'er aankwamen wisten ons zelfs de knechts van de Her-  
berg te zeggen / dat de stad Velitri met de geboorte van Augustus  
vereert was. Een van ons gezelschap vroeg hen wie die Au-  
gustus was / waar op zy antwoordden dat hy de eerste Christen  
Keizer geweest is. Zy hadden hem nu nog maar St. Augustus te  
noemen / want ik heb aangemerkt / dat het volk in dit Land de dooz-  
lugtige mannen van de voorlede tijd / zo Heidenen als anderen / al  
gemakkelijk onder de Heiligen steld. Verder is Augustus te Rome  
geboren / Suetonius zegt het rond uit. Het is waar dat deszelfs

† Familie van Velitri oorspronkelijk was / en dat hy in de nabuur-  
schap van die plaats by een Woedster besteld wierd. Dezelve Schryf-  
ter verhaalt dat men in zijn tijd van de kamer alwaar die Vorst was  
opgebragt / sprak ten naasten by als men hedendaags van het H.  
Huisje van Loretto spreekt: *Huc introire nisi necessario & castè*, re-  
ligio est; *Temerè adeuntibus, metus & horror obijciebatur.*

Midden

† Gentem Octaviam Velitris precipuam olim fuisse, multa declarans.

\* Door  
de Ridder  
Bernin.

Midden op de groote plaats van Velitri is een zeer schoon Metaal-  
Zeld \* van Paus Urbanus de VIII. Ik heb opgemerkt dat de  
Pauzen altijd zittende uitgebeeld werden; buiten twijfel om te ken-  
nen te geven de magt die zy over de andere Doffen des werelds heb-  
ben. Men geleidde ons na het Huis van de Marquis Ginetti;  
deszelfs gelegenheid is zeer aangenaam / en de vertrekken zijn vol  
van een groot getal Outheden. De schone trap is van Martijn  
Umghi.

Tusschen  
Veltri en  
Sermo-  
netta,  
passeert  
men de  
twee  
kleine  
rivieren  
Teppia en  
Nympha.  
\* Op de  
puinhop-  
pen van  
de oude  
stad Sora  
gebouwt  
Sermo-  
netta  
quasi so-  
rella della  
Città di  
Sora, zegt  
Th Valle.

In het afgaan van den heubel van Velitri / zagen wy een menig-  
te kelders onder de rotzen gemaakt / om altijd koele wijn te hebben.  
Daa? na komt men in een Land dat weinig bewoont is / redelijk  
vlak / en gantsch open vijftien mijlen ver tot aan de voet van den  
berg / op welkers top men de kleine stad † Sermometta ziet.

Omtrent vier mijlen aan deze zijde / liet men ons ter linkerhand  
vijftig schreden van de gemeene weg / eenige oude puinhopen zien /  
die zo men zegt overblijfsels zijn van de plaats die St. Paulus noemt  
de drie Tabernen / in het acht en twintigste Kapittel van de Hande-  
lingen der Apostelen. Deze plaats is gemeenlijk genaamt *le Tre-taverne*,  
't welk buiten twijfel daa? van daan komt / om dat *ταβερναι* in 't Grieks /  
en *tabernae* in 't Latijn meer overeenkomst met het woord *taverna*,  
dan met dat van *bottega* hebben. Het is ten naaften by op die wij-  
ze dat men St Longinus van *λόνγκυ*, en Sta. Cypriana van *κυπριαν*-  
na gemaakt heeft.

Men ziet aan de rechterhand den uitstek in zee / die men thans  
noemt \* *Monte-Circello*, en dewelke na het zeggen van eenige Na-  
turalisten eertijds een Eiland was. Het was daa? / zeggen de Poe-  
ten / dat de jalouse Circé de arme Scylla Matres van Glaucus  
in een Zeemonster herschiep / en de makkers van Ulfes in varkens  
veranderde.

Het  
woort  
*ταβερναι*

(*Credibile est Circen mutasse potentibus herbis,  
In Monachosque suos, inque suos Monachos.*)

is een Latijnsch woord daar men een Grieksch van gemaakt heeft.

De kleine stad Setia legt boven op een berg een welnig aan dees-  
zijde de puinhopen van de drie tabernen. Zy was eertijds vermaart  
Onder Se-  
tia pas-  
seert men  
by de oor-  
sprong  
van het  
onde  
Ulfes,  
dat men tegenwoordig *Portatore* noemt.

wegens haare wijnen / *Setinum ardebat in auro*, zegt Juvenalis /  
maa? nu is de aarde van die berg van natuur veranderd / en brengt  
byna niemendal voort. Ik heb onder de Doffen daa? die bergen  
tegenwoordig mee bedekt zijn / vele van die planten genaamt *Ficus*  
*Indica*, gezien. Daa? zijn'er die tot de hoogte van dertig of veertig  
voeten komen / en die een stam van eens mans dikte maken. De  
Tav-

Laurieren en Myrthen ziet men daar gemeenlijk in de heggen en men begint daar al vele Oranje bomen langs de gemene wegen te zien. By Setia in het doorp Case-nuove ontmoet men een gzoote moeras / waar op men scheep kan gaan / om regt op Terracina te varen. Daar wy namen onze weg ter linkerhand af dooz een valey die ons na den berg en de stad Piperno leidde alwaar wy slapen.

Piperno is een nieuwe stad / gebouwt by het oude Privernum, PIPER-  
Hooftstad der Volscques / en verblyfsplaats van haaz Koning Meta- NO.  
bus / Vader van de berugte Camilla (Virgil. l. x r.) Eenige zeggen dat Privernum, Piperno genaamt is / om dat wanneer deze laatste stad gebouwt wierd / van de overgeblevene puinhopen der eerste / men ter plaatse daar nu Piperno staat / een boom vond die peper draagt / waarom ook / voegt men 'er by / die stad deze boom met het hooft van Camilla dooz een Leeuw gedragen / in haaz Wapenschild geplaatst heeft. Anderen zijn niet van dat gevoelen / zy geloven dat men Piperno dooz verscheide uitspraak booz Priverno of Privernum gezegt heeft. En zy menen dat de boom daar van gesproken werd / geen Peperboom / maar een Laurier is ; uit welke vyzonderheid zy gzoote gevolgen ten boozdeele van de dapperheid der oude Privernati trekken.

Het Bisdom van Piperno wierd met dat van Terracina vereenigt dooz Honorius de III. wegens deszelfs armoede *ob indecentem paupertatem* zegt Fabonius Leo. De Bisschoppelyke stoel werd nog in 't Choos van de oude Hooftkerk bewaart.

Zy hebben in de Kerk van St. Benedictus eene vermaarde Madonna van St. Lucas dewelke gedurende de plondering van Privernum dooz het vuur niet beschadigt wierd / en die nevens St. Sebastiaan / St. Thomas d'Aquin / en de doozlugtige Camilla / het gzoote boozwerp van de aandagt is die men te Piperno ziet plegen.

De Lelien en Marcissen wassen zo men zegt uit de natuur op den heubel van Piperno genaamt Colle rosso. Men vind't ook zekere fyne aarde dieze Buccaro noemen / en die zeer goet is om 'er aardewerk van te bakken. Boven van dien heubel ontdekt men de kleine stad \* Mayenca by dewelke een Meir is / welkers wateren na het zeggen van P. Paulo Benvenuti / zig onseilbaar twee da-  
gen booz dat het regent / zeer hoog verheffen.

\* Maen-  
ca, Roc-  
cagorga  
secca,

Asprano, Prosesti, Sommino, en eenige andere kleine steden van de nabuurschap, zijn als zo veel volkplantingen die van het overschot van het oude Privernum gemaakt wierden.

In het uitgaan van Piperno gingen wy over zandige heubelen / die vol van verscheide zoorten van heesters waren dewelke het heele jaaz dooz groen zijn. Daar zijn vele siuchbomen in het  
J. DEEL. Dd Bosch

Wosch daar men naderhand inkomt. Die boom gelijkt zeer wel na de groene Eikeboom / en ik geloof dat men wel zeggen kan dat het een soort van dezelve is / dewijl hy ook ephels draagt. Het is een verwonderens-waardige zaak dat de natuure van die boom zig zo wensselijk schijnt na de nuttigheid die 'er de menschen uit trekken. Wanneer men andere bomen de bast afdoet / beneemt men hen ter zelver tijd / het sap en het leven / en bezre van deze te kwetzen als men hem van zijn bast ontbloot / versterkt hem zulks / en hy brengt aanstands weert een andere voort / gelijk de schapen een nieuw wolle vlesg uitschieten.

FOSSA-  
NUOVA

Deze Abdij staat op de puinhopen van het Forum Appii, waar van Benvenuto verze-kert dat nog eenige overblijfsels zijn. De rivier werd genaamt Amaseno, na stierf ; zijn ligchaam bleef eenige tijd in die Kerk. Naderhand of Fiume nuovo.

Het Bosch van Piperno komende namen wy een omweg van omtrent twee of drie hondert schreden om d'Abdy van Fossa-nuova te beschouwen. De Monniken die ons in de Kerk geleidden / hebben ons verhaalt dat Thomas d'Aquin van Fondi na 't Concilium van Lions gaande / en ziek geworden zijnde / van zijn muilezel afstom / zijn stek in de aarde stak / en vervolgens in een hoek in 't Bosch hy de Kerk ging slapen. Zy zeggen dat de muilezel losgeraakt zijnde / in de Kerk trad en dezelve als onbezuisft doozlep / zonder dat de gene die 'er in waren zulks konden beletten. Men voegt 'er by dat hy zelfs de stoutheid had om de pooten in 't Choor te zetten / maar dat menze ten eersten in de grond zag zakken / en dat het dier op het selve ogenblik \* met een schietlijke dood gestraft wierd. Men toont de gewaande afdrukzelen van zijne voeten / en boven op zijn kleine pzeere tralien gelegd omze te bewaren. Verderg / dewijl men na de Meester van den muilezel zoegt / om hem te straffen over de weinige zoeg die hy genomen had om hem ter degen bast te maken / was men wel verwondert te zien dat het † St. Thomas was die reets zieltoogde / hy gebrek van rptuig om levensmiddelen te zoeken. Men bragt hem in 't Klooster / alwaar hy eenige dagen daar zoeken. Men bragt hem in 't Klooster / alwaar hy eenige dagen daar zoeken. Men bragt hem in 't Klooster / alwaar hy eenige dagen daar zoeken. Men bragt hem in 't Klooster / alwaar hy eenige dagen daar zoeken.

Zy noemen de andere, Amasenus, verder, *Fiume Vecchio*. De Valey die men doorgaat na dat menze overgetrokken is tot aan de Toren genaamt *Torre dellamole*, maakte eerstjds een gedeelte van het groote moeras genaamt, *Palus Pontina*, en was vaarbaar. Die passagie is moeyelijk als het veel geregent heeft.

\* Andere zeggen dat de muilezel gedurende eenige dagen in het Bosch ging dolen, en dat na het Graf van zijn Meester toegelopen zijnde, hy 'er van droefheid stierf.

† Villani en eenige anderen hebben geschreven dat by door order van Karel de I. Koning van Napels vergeven wierd.

Appius  
Claudius  
Censor,  
Agnato

Omtrent tien mijlen aan deeg zijde Fossa-nuova vonden wy ons op de oude weg die genaamt werd via Appia, zijnde dat werk door Appius Claudius gemaakt / toen hy Censor was. De ver-  
ande

anderingen die door de tijd aan de oppervlakte des *Hardkloots* ver- *Claudian*  
 oorzaak worden / zijn de reden dat men dikmaals ook genoodzaakt *induxit*,  
 is van weg te veranderen / gelijk zulks dagelijks onderbonden werd. *Es usam*  
 Maar niets toont deze waarheid klaarder aan / als die plaats van *Appiam*  
 de weg van *Applius* / die wy hier insloegen. Men ziet ze † uit *stravit*.  
 een diepe moeras voortkomen / en thans t'eenemaal ongenaakbaar. *Eutrop*.  
 daar het eertijds de rechte weg van *Capua* op *Rome* was. Men *Appia*  
 is genoodzaakt een groote omweg te nemen als men die weg verla- *longarum*  
 ten heeft / om die van *Piperno* in te slaan. Ik had reets diergelijke *teritur*  
 zaak opgemerkt tusschen *Alto-Castellana* en *Rome* / ter gelegent- *Regina*  
 heid van de *via Flaminia* , daar men van *Ragnano* af nog groote *viarum*.  
 stukken van ziet / die wel bewaart zijn gebleven. Op sommige plaat- *Starius*.  
 sen / en inzonderheid aan de kant van *Casfel-nuovo* / vijftien mijlen *† By de*  
 van *Rome* ziet men die oude straatweg / die dan 30 hoog opgaat / *Torre del-*  
 datze nu ongenaakbaar is / en dan weer in diepe ballepen daar men *la Molle*.  
 niet kan bijkomen / neerdaalt / daar na vind men dezelve eenige mij-  
 len verder wederom. Het is zeker dat 't zy door de winden / 't zy  
 door de regens en overspoelingen / 't zy door aardbevingen of an-  
 dere redenen / de vlaktens zig verheffen / de heuvels lager werden /  
 de ballepen werden opgebult / de aarde een gedeelte van de zee over-  
 weldigt / en deze wederom van die ; de zee verschaft meiren aan de  
 Harde / en de Harde geeft Eilanden aan de zee. De rivieren drogen  
 uit / en veranderen van loop ; de bergen werden dikker en ook wel  
 effen / en de figuur van den *Hardkloot* verandert gestadig. Van dit  
 alles heb ik voorbeelden gezien / dog die veranderingen zijn niet al-  
 gemeen / de lengte van de straatweg by voorbeeld / dewelke twee mij-  
 len weegs of daar omtrent tot aan *Terracina* loopt / is uitstekend  
 goet / zijnde waterpas met de Landeryen.

Derders / van al 't gene dat ik tot nu toe van de *Gedenkteke-*  
 nen gezien heb / zijn 'er na mijn oordeel geene die grooter verwon-  
 dering waardig zijn als die vermaarde wegen. De Gebouwen die  
 in wezen gebleven zijn / waren maar voor eenige toevallen bloot ge-  
 steld / en als men alles wel overweegt / zou men misschien meer re-  
 den hebben om verwondert te zijn dat zeer vaste en hegte Gebouwen  
 zo haast vernietigt zijn geworden / als dat menze nog in wezen ziet.  
 Maar dat een onnoemlijk getal van voorby gaande menschen /  
 paarden en wagens zedert 30 vele Eeuwen gedurig een straatweg be-  
 treden / en dat'er nog zulke aanzienlijke brokken van gevonden wer-  
 den die in haaz geheel zijn gebleven / zulks schijnt ongelooflijk. De  
 \* steenen van die bloer zijn van ongelijke grootte / grijs en rofagtig  
 van kleur. Een naasten by als pzer 't welk begint te roesten / daar

D d 2

en

\* Procopius heeft gezegt datze alle vierkant waren , dog hy heeft zig bedro-  
 gen. Verscheide uitschrijvers hebben het zelve na hem gezegt , en by gevolge  
 dezelve fout begaan.

en boven uitstekent hard en tien of twaalf duimen dik. Om in 't gemeen te spreken / de grootste hebben weinig meer als twee voeten op haaz breedste en de kleinste niet minder als een voet. Hoewel de gedaante dezer steenen dus ongelijk is / zijnze echter altemaal 30 wel t'zamengeboegt en 30 dicht aan een gezet / dat het niet mogelijk is de punt van een degen daar tusschen te steken op die plaatsen die hun oude stand nog behouden hebben. Ik heb de breedte van die twee wegen / via Appia, en via Flaminia gemeten / en hebze overal gebonden twintig Romeinsche palmen daar zeer weinig aan scheelt / 't welk uitmaakt veertien voeten min vier duimen / Engelsche maat. Het is niet te veel voor het ontmoeten van twee wagens. Die wegen die men noemde viae Consulares hadden aan weerkanten † randen van dezelfde steenen als de bloer / welke randen twee voeten of daar omtrent hoger lagen. Ik heb 'er eenige plaatsen van gezien die nog in goeden staat waren. Men noemde die margines, of / *marginaciones viarum*; tusschen die randen kan men veilig de breedte der wegen meten. De raden der wagens hebben op eenige plaatsen een spoor gemaakt / dat drie of vier duimen diep is / en dewijle de holte van dat spoor van de eene straatweg tot aan de andere vervolgd werd / is dit een der bewijzen van haaz oude stand. Het overige van de straat is gelijk en in zijn geheel zonder dat het blijkt dat de hoefspers van de paarden het eenigzints versleten hebben. Men is gezegt dat de eerste laag zeer dikke steenen op een zandgrond gelegd / tot een fondament van die bloer versprekt 't welk belet dat dezelfde niet inzakt. In het naderen van Terracina / ziet men ter regter en ter linkerhand verscheidene puinhopen van de oude Godenbeelden / die volgens gewoonte langs die groote wegen stonden / om tot sieraad te versprekken / en aldus de reizigers eenig denkbereik van de pragt van Rome te geven. Verderg / schoon die wegen eenig deels haare schoonheid en nuttigheid hadden / zy waren in een ander opzicht wegens de harde en glibberige bloer zeer ongemakkelijk. Men droegen altijd 30g omze te vermijden / ter zelfver tijd als wy 'er over verwondert stonden. Ik heb opgemerkt dat dikwils in dien zin, *Cippus*, en *Marginatio* het zelve zijn.

† Cippi.  
Het is  
waar dat  
menze  
ook som-  
tijds  
noemden  
*Margina-  
tiones*;  
maar Lip-  
sius be-  
weert dat  
die *Mar-  
ginatio-  
nes* ei-  
gentlijk  
de steenen  
van den  
tand wa-  
ren, die  
grooter  
waren als  
de ande-  
ren. Ik

Het oud Anxur naderhand Trachyna genaamt / om dat het op een rots lag die van een moepelijke toegang was / werd tegenwoordig in vastert taal Terracina genaamt. Het is klein / arm en slegt be-  
TERRA-  
CINA.  
woont. Een weinig aan deez zijde Terracina heeft men doorgravingen in de klotsen moeten maken om de weg van Appius tusschen de  
-- Scop-  
lofs Verri-  
als Anxur.  
de plaatsen in de tusschenwijdte van een mijl. De klots die genaamt  
Sil, Ital. is Disca-marina / is omtrent hondert twintig voeten hoog / en de ou-  
de

de getallen zijn boven op de rots/ die lijnrecht doorgesneden is/ getekent met Romeinsche letters/ van tien tot tien/ 30 dat het bovenste CXX is. Maar een Guldheid kenneer die niet min naauwkeurig als geleert is/ heeft my in Rome gezegt dat hy die tusschenwijdten gemeten had/ beleeft dat hyse byna alle ongelijk had gebonden. Eenige gissen dat het zijnde, voornaamste oogmerk des Bouwmeesters geweest is om de regte maat deden de van zijn werk te doen zien / en dat hy 'er de verdelingen maaz uit kortswijl aangetekend heeft / dewijl zulke tot zijn werk niets deden. Anderen geloven dat ieder tusschenwijdte den arbeid is van tien dagen/ en dat de ongelijkheid der zelven veroorzaakt is geweest doo meerder of minder moeite die de arbeidslieden in het uithouwen van de rots ontmoet hebben. En 't gene tot die gedagte aanleiding gegeven heeft / is dat de bovenste tusschenwijdten grooter zijn als de onderste also de rots altijd na de top snaller toeloopt. Maar ik vind een sterke tegenwerping tegen dat geboelen / want waarschijnlijk heeft men aan het bovenste van de rots beginnen te werken / en 30 doende zou de eerste tien boven/ en het getal CXX. onder aan moeten gemerkt staan. Dit alles valt moerpelijk om te begripen.

Ma dat wy eenige heubels met kurkboomen bezet / obergetroffen waren / hebbende aan de regterhand moerassen en de zee / en altijd dezelve oude straatweg volgende/ kwamen wy 's avonts te Fondi. Een oude muir die drie mijlen aan deze zijde van Terracina is / maakt de scheiding van het kerkelijke Gebied en het koninkrijk Napels.

dagen daar na , braken de Turken de belegering op ; de gelofte wierd nagekomen en de palingen werden alle jaren na de Benedictijnen gebragt. Theod. Valle, & Ostiense, L. Alberti spreekt van een oud Theater waar van men nog eenige overblijfsels te Terracina ziet. Mogelijk wil hy van het vierkant Theater spreken , het welke na 't zeggen van George Brown legt op de hoge nabygelege berg , aan de linkerhand van de weg van Napels , in het uitgaan van Terracina.

Fondi legt in een vlakke naby een Meer 't welk de naam draagt FONDI: van die stad en dat groote omtrekken maakt in een moerasige grond tusschen de heubelen en de zee. Men zegt dat dit Meer palingen van eene buitengewoone dikte voortbrengt. \* Mariaden Barbarossa kon \* Andere ning van Algiers / en Admiraal van den Grooten Heer heeft de at- zeggen me kleine stad Fondi in 't jaar 1534. voort geheel verwoest. In Charadin, de kerk van de Ammonclade heeft men de History van die plondering Caratin, uitgeschildert. Barberossa had het voornaamstij gemunt op + eene en Cheir Princes van 't Huis van Gonzaga die toenmaals te Fondi was. Eddin.

D D 3

Maar

† Julia van Gonzague , Vrouw van Vespasian Colonna. Barberossa wilde haar aan den Grooten Heer weggeschenken : Zy was zeer schoon. Hy verwoestte de stad , van spijt dat hem zijn aanslag mislukt was. Schraad.

Maar die Princes door een Edelman uit die stad gewaarschouwt zijnde / van het voornemen dat de Zeerover had / stond schielijk uit haaz bed op / en redde zig in 't bloote hemd met hulpe van dien Edelman. De Histori voegt'er by dat zy ooit als met spijt herdenken komende dat een man haaz in die staat gezien had / eenige tijd daar na haaren Verlosser zeer beestachtig liet omzingen.

De straten van Fondi zijn geheel geplaveit met steenen van de via Appia, maar het scheelt veel dat menze niet zo naauw aan een gevoegt heeft als zy eertijds waren. Wy het Kasteel is een groote Tuin die de Overlevering zegt dat aan Cicero toebehoord heeft; ik geloof niet dat daar andere bewijzen van zijn. Men heeft by de Dominicanen een groote eerbied voor de kainer van Thomas van Aquina en voor de gehoozplaats daar hy lessen gaf. Zy bewaren ook met groote zorg een oude Oranje boom dieze zeggen dat door dien Doctor geplant is. Hy stierf in 't jaar 1273. of volgens de oude Legende / in 't jaar 1274. oordeelt nu eens hoe oud den Oranje boom is. Men spreekt van zekere boom van Cochinchine die na men zegt twee duizent jaren geleefd heeft / en wy hebben eene Beschrijving van China die'er ons een ander vertoont die zo oud en zo dik was dat tachtig mannen den zelven naauwlijks konden omvatten; maar de Oranje bomen zijn van zo een langen duur niet. Het is een ongehoord zaak zo als ieder een my hier verzekert/ dat een van die bomen oit den ouderdom van vier honderd jaren bereikt heeft. De Dominicanen moesten wel enig wonderdadig Gedenkteken van den Engelagtigen Thomas/ zo wel als van hun groote Patriarch St. Dominicus hebben van wien zy een andere Oranjeboom te St. Sabina van den Berg Aventin hebben. Wat zal men langer niet al van zulke dingen geloven/ na't gene ons Surius vertelt van de oude Olijf bomen van Nazaret/ en den verbloekten Dijgeboom/ die men nog voor twee en dertig jaren zou gezien hebben? Dat die stam na zijne verbloeking nog zo lang zou in wesen gebleven zijn / is iets dat kwalijk te bezeffen is/ om van de natuur des booms niet te spreken/ die hem niet toelaat zo lang te leven.

Men wilde ons te Certagna wijs maken dat wy de bladeren van den Oranjeboom van St. Thomas heel anders zouden vinden als die der andere Oranjebomen/ gelijk men zegt van den Amandelboom van St. Franciscus die men nog op den berg Luco ziet / dat dezels bladeren duidelyk met knuiffen getekent zijn; maar wy hebben dat gewaande onderscheid niet kunnen gewaar worden. Wy beboonden ook niet dat de winter de appelen van die eertwaardige Oranjeboom ontzien heeft / zy waren altermaal bevroren zo wel als die in de tuin van Cicero / dewelke om het in 't voorby te zeggen/ te Fondi voor een soort van een Heilig gehouden werd / zo wel als

Augustus



Augustus te Belitri. Wanneer die boom komt te sterben / indien 't waaz is dat hy sterben moet / is men voornemens van 't hout een haag te maken tot het opsluiten van eenige stekelquien van den Hellig die hem geplant heeft. Dit is niet kwalijk verzonnen. Dus be-  
waart men elders in een dorp van Tirol / eene der grootste nagelg van St. Christoffel in een hoek / die zo men zegt / gemaakt is van den Palmboom die uit zijn stek voortkwam / toen hy dezelve in de aarde stak / na dat hy het kind Jesus / over de rivier gebracht had. In het uitgaan van Fondi / moesten wy dikwils / hoewel tegen onzen zin / de oude straatweg gedurende tien mijlen tot aan Mola volgen. Men is hyn altijd tusschen de bergen / en die ongelijkheid van grond gevoegt by de hardigheid en glibberigheid der steenen / maakt die weg zeer moepelyk. De paarden gaan 'er al bevende op / als of zy op het ys waren / en men moetze alle ogenblikken weer bestraan. In het naderen aan Itru / dat een kleine stad op een tofs ses mijlen van Fondi is / heb ik op verscheide plaatsen van die bergen kloofke bomen gezien dieze in dat Land Soucelle , noemen / en die lange Siliques dragen van een halve voet of daar omtrent / en dik als basten van bomen. Die vruchten werden gedooft en hebben een smaak als honing en iets gelijken de na die van Manna. Ik hoor hier dat haaz regte naam Carobba is.

ITRU.

Omtrent tien uren 's morgens kwamen wy aan de kleine stad Mola op den oever van de zee. Men ziet 'er vele marmersteenen en andere overblijfsels van \* Formia , die vermaarde stad die ter dier plaats door Antiphanes Koning der Etrigons gebouwt is. Het was groot jammer dat een der (a) aangenaamste gewesten der Marde / door menschen Eeters bewoont wierd. De lugt is 'er wonder lief-  
felijk / en de afhangende Heuvel die door de Golf tusschen Gaïetta en Mola bespoelt wert vind men overal vol heerlijke vruchten. Daar zijn ook zeer goede wijnen / alles is 'er in overbloed / en de zee ook zeer vruchtig. Wy gingen wandelen tusschen de puinhopen van een oud Paleis 't welk na men seide dat van Cicero geweest is. De zee heeft het zelve voor het grootste gedeelte verwoest. Wy vonden op den oever veel kleine brokjes van Mozaïk werk / dewelke genoegzaam de-  
den blijken / dat het eertijds een uitmuntend huis is geweest. Men houdt voor gewis dat men 'er eenige Opfchijften uitgehaalt heeft waar door het kilaaz bleek dat van Cicero geweest te zijn. Ik heb my zelven niet zonder eenige kwelling kunnen te binnen brengen het doevig noodlot van dien grooten Man die gedurende de laatste woede van Antonius / of liever van 't diemanschap tegen hem / uit dit zijn huis verdreven zijnde / alwaaz hy zich veilig achtte einde-

Daar wert  
ook zuik-  
erriet ge-  
kweekt. j  
Schrads.

\* *Hermia anti dictum*, Plin. (a) *temperata dulce Formia listus* Sc. Mart.

eindelyk \* in zijn draagstoel vermoord wierd / zo als hy zig elders zocht te bergen / my dunkt dat wanneer men de plaatsen zelf ziet daar die ongelukken geschiet zijn / men daar over des te meer geraakt is.

\* Door Herenius en Popilius Lena eerloze moordenaars wier leven Cicero door zijne wel sprekende pleidoyen behouden had. Cicero storf op 't einde van zijn 64. jaar. De moordenaar (zegt Calvis.) ontfing van Antonius die hem te werk gestelt had , de zomma van 44. duizend goude Kroonen tot zijn beloning. Appian Alex. maakt die wat kleinder.

Na dat wy eenige tijd in twijffel gestaan hadden of wy na Gaietta zouden gaan het welk op de punt van een uitstekenden hoek in zee legt / reyt over en in het gezigt van Mola / also de zee wat te hol ging voor het kleine scheepje dat op ons wagtte / waagden wy het eindelyk / maa om de waarheid te zeggen / wy deden de reis niet zonder op en neer te dansen / hoewel eenige van 't geselschap niet veel lust tot lagchen hadden. Daar viel een zwaren regen / en al dit kwade weer liet niet toe dat wy lang te Gaietta bleven behalven dat wy den zelven dag seftien of seventien mijlen van Mola moesten gaan slapen. De overbaart van de Golf is omtrent vier mijlen.

GAJET-  
TA.

\* Gaietta kwam ons redelyk groot voor / en heel zoetelyk versterkt. De haven is goet / de stad legt op een hoge rots / 't welk den toegang moeylyk maakt. Het was ons wegens het kwade weer onmogelyk om tot boven op te komen. Men ziet'er het Graf van b Karel van Bourbon Connestabel van Frankryk / dewelke \* in de plondering van Rome gedood wierd. En op den nabyegelegen berg / het oude Praalgraf van Munatius Plancus op wiens raad / gelijk Suetonius verhaald / Octavius Cesar de bynaam van Augustus verhoos boven die van Cornulus die eenige hem als den Hersteller der stad Rome wilden geven. Dit Praalgraf werd gemeenlyk de toren van Noeland genaamt.

\* Den 6.  
May  
1527.

*a Tu quoque listoribus nostris Oenae Nutrix*

*Eternam moriens famam Cajeta dedisti. An. 7.*

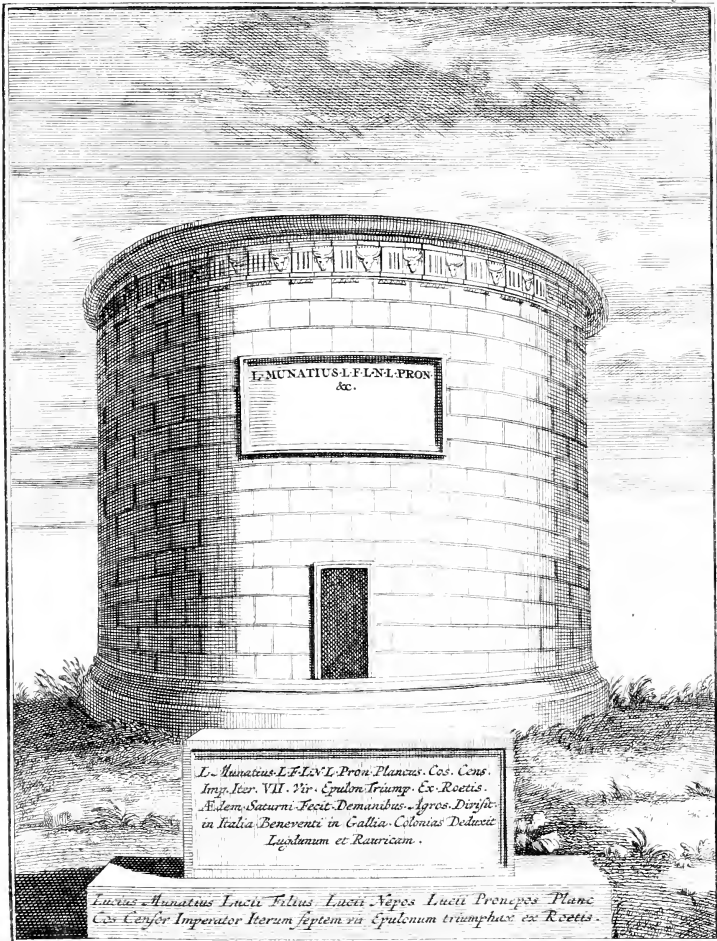
b Zie daar zijn Grafschrift, door Arn. Ferron bygebragt.

*Aucto Imperio, superata Italia, devicto Gallo, Pontifice obfesso, Roma capta: Borbonii hoc marmor cineres continet.*

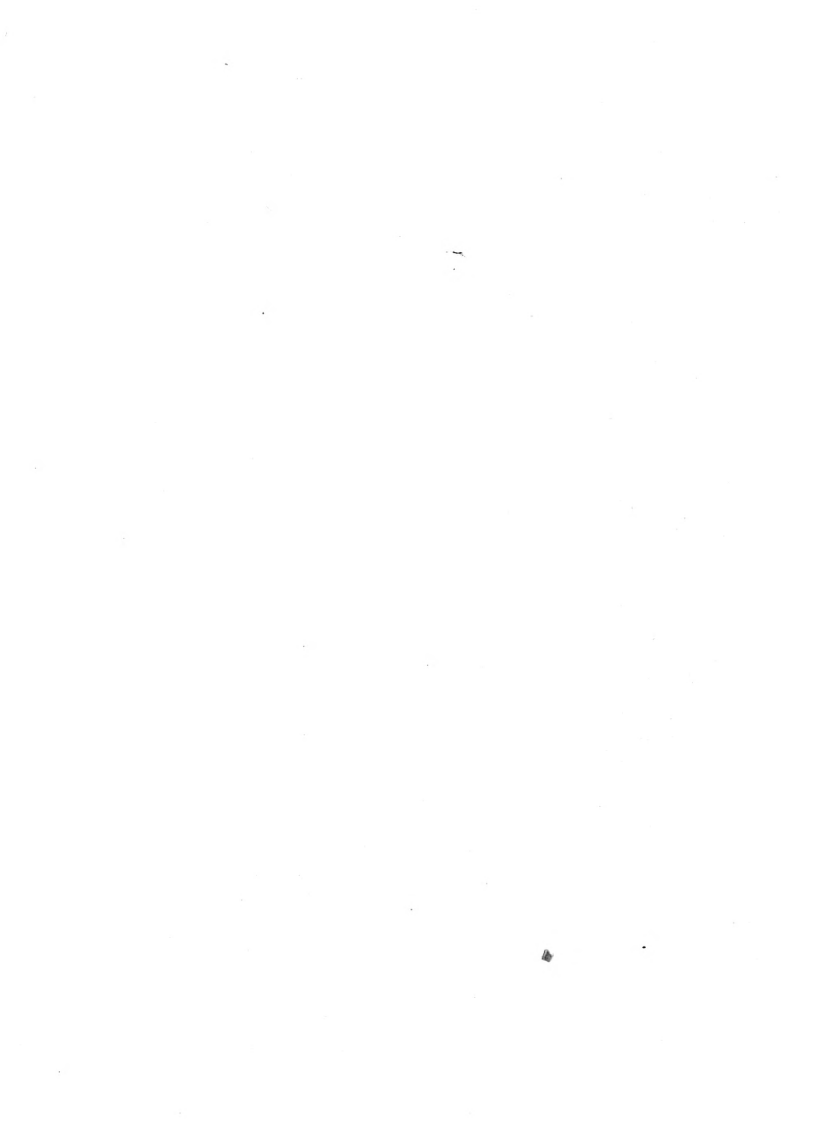
Een ander.

*Francia me dio la leche,  
Espanna suerte y ventura,  
Roma me dio la muerte,  
Y Gaieta la sepultura.*

Een ander door H. Fonlis bygebragt, *Histoire of Romish Treasons.*)  
*Conflis, Calchas; Animo, Hector, Robore, Achilles,  
Eloquio, Nestor; jacet hic Borbonius Heros.*



*Praetgraaf van Munatius Plancus.*



Onze leidsman bracht ons aanstonds na den gespleten berg / die men noemt de Spaccata, en ook de berg van de Drievuldigheid. Deze groote Rots is van boven af / tot beneden in de zee toe van een geteuten / ter wijde van vier of vijf voeten op de plaats daar men 'er in komt / maar meer na boven toe word het allengskens wijder. En het blijkt door de holigheden en uitstekende hoeken / die men aan de ene en de andere zijde van de Rots ziet klaa / datze waarlijk van malkander gescheurt is. Zy geven dit uit voor eene der wondertekenen / by 't sterfen des Zaligmakers voorgevallen. Men toont aan eene zijde der gemelde opening des bergs / het afdrukzel eener hand / waar onder de Rots zoude wech geworden zijn. Zy vertellen dat dit waarlijk geschied is / op de uitdaging eens ongelovigen. Men ziet 'er deze twee beertzen onder uitgehouwen.

*Improba mens verum renuit quod fama fatetur  
Credero; at hoc digitis saxa liquata probant.*

Men heeft trappen gemaakt / om tusschen deze dubbelde Rots af te klimmen / en heel beneden is een kleine Capel opgericht / die aan de Drievuldigheid / St. Anna / en Nicolaas de Wap is toegewijdt. Dicht by de deur / ter rechter / en linker zijde staan deze baarzen. Men gen daar voorby varende, verzuimen noit hare pligten aan die H. berg af te leggen. Het is een vermaarde bedevaart.

\* \* \*

*Una fuit quondam hac Rupes; nunc diffusa, Montes.  
Exitium Domini cum genuere sui.  
Durior es saxis; ferior feritate ferarum,  
Sin lachrymis cernas hoc pietatis opus.*

\* \* \*

*Rumpe cor, o mortalis homo, velut ardua rupes  
Rupit: in arce crucis compatiare Deo.  
O hominum durum genus! Ardua saxa dehiscunt;  
Saxa corda hominum stant, moriente Deo.*

De Klappellaan nam de moeite / en zocht een hamer / om daar mede enige brokken van de Rots te breken / en ons deselve als lie-liguen mede te geven. Doch wy antwoorden hem dat wy reets met al te veel Bagage belemmert waren ; over welke weigering den armen hals zeer geergert was.

Van daar wederkerende gingen wy in de \* Hooftkerk / alwaar men ons onder anderen een gewaande Zuil uit Salomons Tempel / liet zien. Hier diergelijke zijn 'er te Venetien aan het groot Altaar / in de Kapelle van St. Marcus. Het oude (a) vat van wit marmer dat in het doophuisje van deze Kerk staat / en tot een Doopvat versierd / is een volmaakt schoon werk en wel bewaard. Het heeft de gedaante van een klok / en is omtrent vier voeten hoog. Het uithouwe beelwerk / daar het mede versiert is werd van de grootste Meesters zeer geroemt. Men ziet 'er de kleine Bacchus zo vers uit de dye van Jupiter voortgekomen / die door Mercurius aan Ino wordt ter hand gesteld. Kontom het vat werden Boschgoden en Bacchanten verbeeld. Een Woudgod ziet men 'er / die op twee sluiten te gelijk speelt. Dit selve heb ik ook een herder in Tirol zien doen. De Meester van dit Werkstuk heeft 'er zijn naam op gezet. ΣΑΛΠΙΩΝ ΑΘΗΝΑΙΟΣ ΕΠΙΟΙΗΣΕ.

Het zelf  
werd van  
Herodo-  
tus de Me-  
gare ge-  
maakt.

\* Men zegt dat de Keizer F. Barberossa, om boete te doen over zijne zonden, de toorn van deze Kerk gebouwt heeft.

(a) P. Rosetto schrijft dat dit vat te Mola gevonden is. Het rust op vier Leeuwen, en is uit een stuk marmer gemaakt.

In 't opklimmen door de kleine deur van 't Bisdom / recht over het Altaar van 't H. Sacrament ziet men de marmere beeltenis van een oud man / staande met de voet op een klein hontje ; onder den hont is een doodshoofd / Een slang / wiens staart op den hont rust / slingert om de beenen van den ouden man / en leunt op deszelfs hoofd / waar op een Arend staat. Honderderley gevoelens zijn 'er over dat stuk. Doch 't gene het meest geloofd werd / is dat de oude man Esculapius met zijn slang verbeeld / dat de wakkerheid en aandacht in een geneesheer vereist / door den hont / en de heerschappij der Godheid over de menschen / of die van de Godheid der Geneeskunde in 't bijzonder / door den Arend betekend werd / en dat het Doodshoofd een Zinnebeeld is van de menschelijke natuur die dwoevig aan deze Godheid onderworpen is. De groep is vier palmen hoog.

Haast den thuin der Franciscaners Zoccolanti is een doorneghege / die zo men zegt / bijna altemaal zonder punten groeien / zedert dat de Serafijnse Heilig Franciscus zig daar in wenselde / om zijne begeerlijkheden uit te blussen. By de plaats della foglia genoemd / wijst men ook den oord aan alwaar hy de Dissen \* predikte.

Zo haast wy te Baietta voet aan land zetteden vernamen de Bevelhebbers der bezetting zeer scherp of 'er geen Franschen onder ons waren / en na hen wel verzekert te hebben / dat wy altemaal En- gelzen

\* *uscissero el capo dell' aqua*, zegt de Rosetto, *E l'ascoltassero*.

gelzen waren / zeidenze ons dat zy zedert het verskil der kroon Frankrijk met den Paus altijd in vrede waren voor die Fransche Lestrions. Dit brengt my te binnen iets 't gene ons voor omtrent twee jaren geleden / in 't aankomen te Bergen in Henegouwen / eene andere Spaanse stad / gebeurde / 't gerugt liep dat 'er een Frans leger in aantogt was / dat onder voorzinsel van de Post van Namen te bewaren / een inval in de Landen des Konings van Spanjen wilde doen / op dat gerugt zetteden de Heeren van Bergen hunne sluizen open / waa? door alle Landerpen onderliepen / en de wegen bedierben. Ondertussen wisten de Franssen nergens van / en niemand als de arme reizigers hadden daar door te lijden / hebbende wy zeer goote moete om uit die kwade wegen ons zelven te redden.

Uit Mola gaande / namen wy onzen weg langs de zee kant eenige uren gaans / vervolgende gedurig den Appiaanschen weg / tot aan de puinhopen der stad Minturne / zijnde acht mijlen weegs. MIN-TURNE  
 Wy zagen 'er in 't voorby gaan het overblijfsel eenes ronden Schouwburgs / en eene redelijke lengte eener waterleidinge / komende van Marius de kleine stad Trajeto / twee mijlen van daar ter linkerhand leggende. De rivier eertijds onder de naam Liris bekend / en nu die van Carigliano hoerende besproeide de muuren van Minturne / en bepaalde aan deze kant het Land der Latijnen. Wy trokken over deze rivier door middel van een Pont / en kozen een nieuwen weg dwars door de velden heen / verlatende eenslaags dien ouden en ongemakkelijken straatweg / die gehele dood soopt / in die plaatsen die weinig bewandelt worden. Wy kwamen noch den zelven dag in 't doorp St. Agatha / alwaar wy overnachtten.

St. Agatha legt zestien mijlen van Capua. De grond is zeer effen / inzonderheid dicht by de laatst gemelde plaats / en het Land schoon en vruchtbaar. In 't uitgaan van St. Agatha zagen wy eenige mijlen van daar ter linkerhand / de heubelen / op welke / 30 men zegt / de vermaarde wijn van Falerno wies.

niet doen. Marius begaf zig door middel van een vaartuig naar Africa alwaar hy bleef tot men hem te rug riep.

De Volturne die schoon van eene middelmatige grootte / echter de voornaamste rivier in 't Koninkrijk Napels is / besproeit de wallen van Capua van die kant daar wy inkwamen. Deze stad is klein / en slegt van aanzien in alle deelen. Men ziet 'er verscheide opscijfsen / en stukken marmer / die 'er uit het oude Capua zijn overgebracht. Wy gingen wat ter zijden af om de puinhopen van 't zelve te bezigtigen / het legt twee mijlen van het andere / dicht aan 't gebergte / aan de ooszijde; Het vlek St. Maria genaamt is bykans geheel opgebouwt

*Ipsa capus  
Urbinum  
Capua,  
quondam  
inter tres  
uit urbes*

E e 2

*Maximas Romam, Carthaginemque numerata, L. Florus. Omnium olim felicissima Civitas. Polyb.*

uit de ruwe overblijfsels dezer wellustige en trotze stad. Wy zagen'er verscheide kleine Tempels / een oud Kasteel / de overblijfsels van twee ronde Schouburgen / eene der stads poorten / met eene groote menigte gebroke zuilen / en andere brokken van vernielde Bouwstoffen.

*Urbs Capys hoc Campo? ambitiosa hic Æmula Romæ?  
Parvula quam magni corporis ossa jacent.*

De boeren bragten ons verscheide Gedenkenningen die wy aannamen zonder te bezigtigen / om dat wy groten haast hadden / en zy'er niet veel voor eisten / maar wy bonden naderhand dat zy niet veel byzonders waren / zy graven'er dikwils veel op / zo hier / als aan de kant van Mola / en op meer andere plaatsen / daar men'er ons ook liet zien / maar dewijl zy wel weten wat werk men'er van maakt / zijn zy zo omzozel niet dat zyze alle aan de eerstkomende voor een gelijke prijs zouden geven. Zy hebben kennis aan de liefhebbers in de naburige steden / die haaz wel beloonen / als zy hen stukken brengen die niet gemeen zijn ; zo dat het gene de boeren aan de reizigers brengen / gemeenlyk maar het uitschot van de anderen is.

Van Capua tot Napels telt men zestien mijlen / en dat Land gelijk H. C. weet maakt een gedeelte van de Provintie uit die het Bouwland genaamt werd. Het is ook waarlyk een uitstekend schoon Land. Dives arat Capuæ, zegt Virgilius. Men geeft voor / dat'er geen vruchtbaarder op de wereld is / en men noemt het ook Campagna Stellata, om te betekenen dat het voor den zagten en liefvelijken inbloed van het Gestarte boven mate begunstigt werd / en om de gestadige aangenaamheid der lugt die men inademt / te kennen te geven. Wy trokken voor de kleine stad Aversa / dewelke zo men zegt

AVERSA

\* Van de puinhoopen van Atella. NAPELS. Gezeegt de fraye.

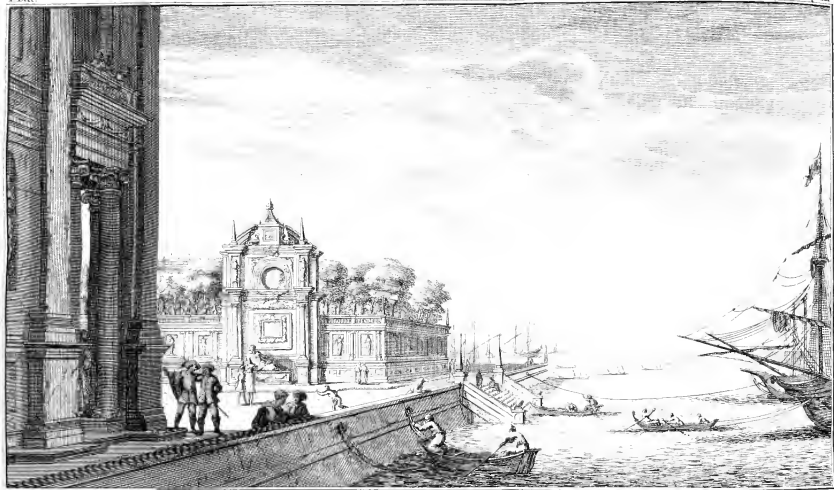
\* door de Doozmannen gebouwt wierd / toen zy de Sarrazenen en Grieken verdreven / en het Koninkryk Napels overweldigden.

Ik zal my niet ophouden om in 't byde over de oorspronk van Napels te spreken. Het wierd / zegt de Histori verwoest en naderhand door die van Cumma wederom opgebouwt / die het Νεκροπολις noemden / omze van de overblijfselen der hoge stad te onderscheiden die zy noemden of die ter zelve tijd wierd / νεκροπολις. H. C. weet dat beide te zamen eertyds de naam van Parthenope voerden / om dat / zeggen sommige / Alpheus en zijn makkers de lieflijkheden van de zang der Syrene Parthenope ontkomen zijnde / deze Water-Nymph zig uit wanhoop van boven neer wierp / en te Palæopolis begraven wierd. Anderen beweren dat eene Parthenope Dogter van Cumulus Koning van Chessallen / en Dogters-dogter van Admetus en Alcestes aldare uit de Staten van haaz Vader eene volkplanting

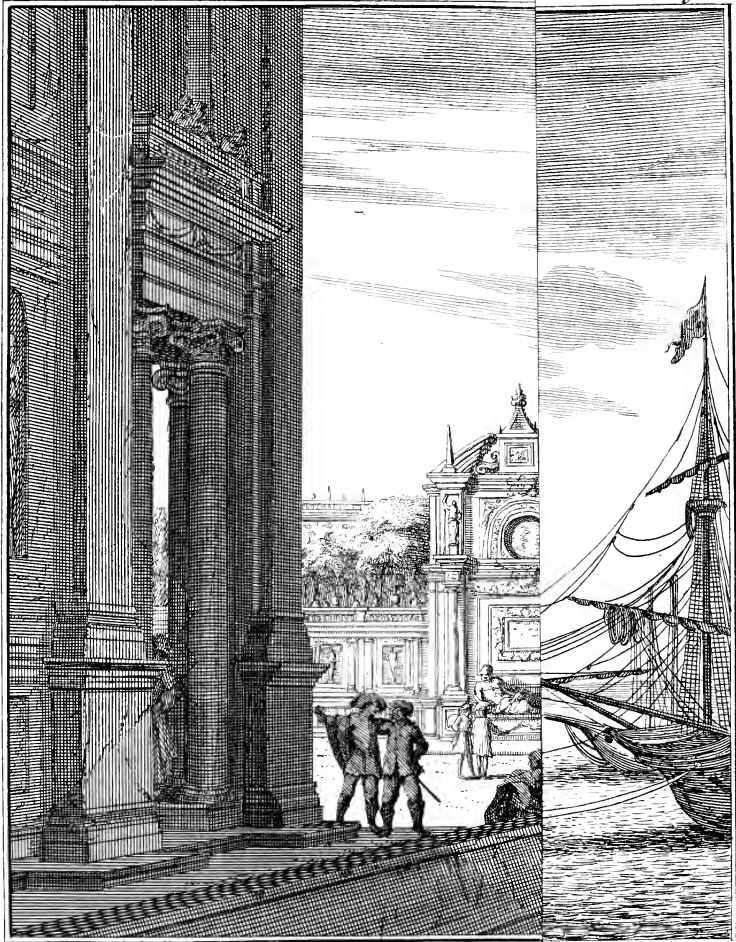
Het Concilium van Lateran onder In-

over-





• Aankomst van het Paleis van den Vice Roy te Napels.



*Aankom.*

overbragt en haaz naan Parthenope aan deze stad gaf / derwelke nocentius  
 eertijds eene andere thans onbekende voerde. Het zy hoe het wil / de III.  
 het blijkt uit die Griekfche namen dat die stad door Grieken gebouwt verplaat-  
 is. Zy is zeer groot en volkrijk / dog kan ik met zekerheid 't getal ste io 'e  
 der Inwoonders niet beggotten / noch de grootte van haren omtrek jaar  
 ter oorzaak van hare onregelmatige gedaante bepalen. Eenige lief- 1215. den  
 hebbers hebben uitgerekent dat wanneer men de muren volgt / zy Griekfen  
 negen mijlen in haaz omtrek heeft / en achttien mijlen als men 'er de Biffchop  
 feven voorfteden in begrijpt. Hoewel zy dikwils fchrikkelijke aanval- die Col-  
 len uitgeftaan heeft / is het nog een van de edelfte fteden der wereld / lega van  
 en miffchien de fchoonfte die 'er is ten opzichte van haare doorgaande de Latijn-  
 fchoonheid. Zy is geheel met een uitftekende vloer geplaveit / de fchop was.  
 meefte ftraten zijn recht / en breed / de huizen hoog / byna altemaal met Bulfon.  
 platte daken / en op eene manier gebouwt. In Londen / Parijs / Ro-  
 men / Wenen / Venetien en vele andere vermaarde fteden / vind men Een van  
 waarlijk fchone Paleizen / maaz tuffchen dezelve ftaan zeer lelijke hare Poë-  
 huizen / daaz in tegendeel Napels doorgaans fchoon is. De zee maakt ten heeft  
 een kleine Golf die haaz aan de zuidzijde befpocit. Na het Doorvaren aardig ge-  
 heeft zy vrugtbare heuvels waaz langs men allengskens in die fchoon- zegt dat  
 ne Landftreken komt. Ten Oosten gaat men langs de vlakke na het hem  
 Veluvius , en ten Weften / is het hooge Napels alwaaz de groote toefcheen  
 Kerkhuizen en het Kasteel van St. Crasmus zijn. Het gezicht dat dat Na-  
 men van die hoogte heeft / is iets dat verrukkende is. In zal 'er II. pels uit  
 in 't vervolg van fpreken. den He-  
 mel ge-  
 vallen  
 was.

Wefhalven dat de huizen te Napels doorgaans groot en wel ge-  
 bouwt zijn / zijn 'er een groot getal die de naam van Paleizen wel  
 verdienen. Zy voorbeeld / die van de Hertogen van Matalone , de  
 Gravina , d'Airola . de la Tour , van de Princen van St. Agatha , Campag-  
 Montmilet , de Botera , Cellamare. Het Paleis des Onderkonings na felice.  
 ftaat op een groot Plein ; de voorgevel is regelmatig / en verciert  
 met dylederley Bouwoordingen. Het is byna vier hondert voeten lang/  
 Engelfche maat / en dat werk is van den vermaarden Fontana. De  
 dyle Kasteelen die Napels befchermen ; de Academie die men noemt  
 Studii nuovi , de fip fchool / de Kloofers / Kerkhuizen / het Wapen-  
 huis en de Magazijnen voor de Galeen zijn altemaal zeer aanzen-  
 lijke Gebouwen. Daaz zijn verfcheide Fontainen die de stad groot  
 gemak en fieraad toebrengen. \* Die derzelve zijn van een zeldzame  
 grootte en fchoonheid. Maaz het geen ons te Napels het verwon-  
 derens-waardigfte voorfhwam / was de menigte / en de pragt van  
 haare Kerken. Ik kan II. C. zonder opfuijden wel zeggen / dat zulks  
 de verbeelding te boven gaat / wil men fchone ftukken der bouwkun-  
 de zien / men moet de Kerken bezoeken ; derzelver Portalen / Kape-  
 len /

\* Fonfeca, Nola, Medin. Hun oorfprong is aan den voet van Veluvius.

Daar zijn  
weinig  
schone  
voorge-  
vels van  
Kerken  
te Napels.  
Al de  
schoon-  
heid is van  
binnen.

len / Kutaren / en Grasteden bezigtigen / begeert men schone schildes-  
rpen / beeltwerk en een overgrote menigte goude en zilveren vaten te  
zien / men behoeft maar in de Kerken te gaan. De gewijfzels / be-  
schotten / muuren / alles is met kostelijk marmer bekleet / en konstig  
ingelegt / of met uitgehouwe beeltwerk / vergult schijnwerk / en  
schilderpen van de vermaarde Meesters bezigt. Men ziet overal  
niets als Jaspis / Good marmer / en ingeleit werk van alderley zoozt /  
proefstukken der konsten. Ik heb vijf en twintig of dertig van die  
troetse Gebouwen bezigtigt; men vind gedurig nieuwe stof van ver-  
wondering. Indien het mogelijk was acht of tien derzelve aan een  
te voegen / en daar een samenvoegzel van te maken dat regelmatig  
was / verbeeld ik my dat zulks de heerlijkste zaak van de wereld  
zou zijn.

\* Deze  
Kerk  
werd zeer  
veel be-  
schadigt  
door de  
aardbe-  
ving die  
den 5 Ju-  
ny 1688.  
gebeurde.  
Doe ze-  
dert die  
tijd heeft  
men steeds  
gearbeid  
om dezel-  
ve te her-  
stellen.

Ik zal my niet al te verre over die byzonderheden inlaten; maar  
ik kan my niet onthouden u te minsten eenig narijt van zom-  
mige der Kerken die wy de merkwaardigste vonden / mede te deelen.  
Miffchien zal 't u te eeniger tijd noch dienst kunnen doen. \* De  
Profess-kerk der Jesuiten is een wonderlijk schoon stuk. Het ge-  
welfzel is door den Ridder Lanfranc geschildert / en aan wat kant  
men zig in dien heerlijken Tempel wend / alles is 'er overladen met  
rijke versierselen ieder om het kostelijkste van de grond af tot aan  
het gewelfzel toe. Het zelve vind men ook in de Kerk van St. Ma-  
ria l'Annunciade. Men mag wel zeggen dat dit Gebouw van een  
uitmuntende schoonheid is. Daar ziet men ook dat vermaarde Gast-  
huis / 't welk meer als twee hondert duizend kintren aan inkom-  
komsten heeft. Deze vier veertien leeft men boven de deur.

*Lac pueris, Dotem innuptis, Velumque pudicis,  
Dat que Medelam agris, hæc opulenta domus.  
Hinc meritò sacra est illi, quæ nupta, pudica,  
Et lactans; Orbis vera medela fuit.*

De Geestelijke mogen ter regter en ter linker zijde alle naburige huizen kopen tot datze  
zig aan het end van een straat bevinden. dus kunnen zy wijl 'er geen straat zonder eenig  
Klooster is, de hele stad kopen. G. Burnet.

Alles is eben pragtig en bezukkende aan de Kerken van St. Phi-  
lippus van Perl; Santa Maria la nuova: San Severin / St. Pau-  
lus / St. Dominicus / de Kerk en Klooster van den Olijf-berg; van  
de 12. Apostelen / St. Jan Carbonara; de Hoofkerk / l'Hospitalette  
Santa Maria van de gezondheid. Ik sta'er meer als drie hondert  
andere over 30 't gene my gezegt werd / waar is / om niet verdrietig  
te vallen. Ik spreekt ook niet van de schatkamers en Sacristien die  
over

overal met onnoemelijk erijdommen verbult zijn. Terwijl twee Theaters ons na haaz kerk van de H. Apostelen geleidden / vertoonden ons die goede Vaders by manier van zamenfpraak / hunne zeldzame wetten / waar door die van hun Orde / zeiden zy / veel meer te beklagen zijn als eenige anderen / uit oorzak datze gelijk men zegt alleen op Gods genade leven / niets bezittende / en ook niets derbende eiffen / daar het aan andere / de bedelmonniken by voorgebeeld / schoon zy geen goederen in epgendom genieten; echter geoorloft is te dedelen. Dus pratende / na datze ons hadden doen zien / de verscheide kostelikheden van haaz kerk / geleidden zy ons na de Saccristie / alwaar wy veertien groote kasten met dubbelde slagdeuren vonden / altemaal met goude en zilvere vaten / en andere kostelijke sieraden opgebult. Een schat van arme luiden die bekwaam zou zijn om de buitenspoorigste eezugt te verzadigen.

Het groot Hartshuizer Klooster van St. Maarten is een plaats die uitstekend verbult is met allerhande zeldzame en kostelijke dingen. De Geestelijken die'er ons bragten / verzekerden ons dat onder een Prioorfchap alleen / by henlieden uitgegeven is vijf hondert duizend ducaten enkel aan zilverwerk / schilderpen / en beeltwerk. Haar kerk is niet van de grootste maar daar is geen deel of het is verwonderens-waardig. Alles is volmaakt / zo wel ten opzigt van de kostelikhed der stoffe als van de uitmuntendheid van 't werk. Alles is van een uitstekende schoonheid. De geboorte door Guide gemaakt / in het Choor van die kerk / is een onwaardeerlijk stuk. De vier schilderpen van het Avondmaal die men in dezelve plaats ziet / zijn van l'Espagnolet, van Ann. Carache, Paul Venerose, en den Ridder Massimo. De... heeft geraden gebonden om Christus staande uit te beelden / het Avondmaal aan de Apostelen gevende / en zelfs hen geknielt zijnde / het groot in de mond stekende. Daar zijn vele andere stukken die zeer geagt zijn ; maar het zou te wijdlopig zijn om'er hier van te spreken.

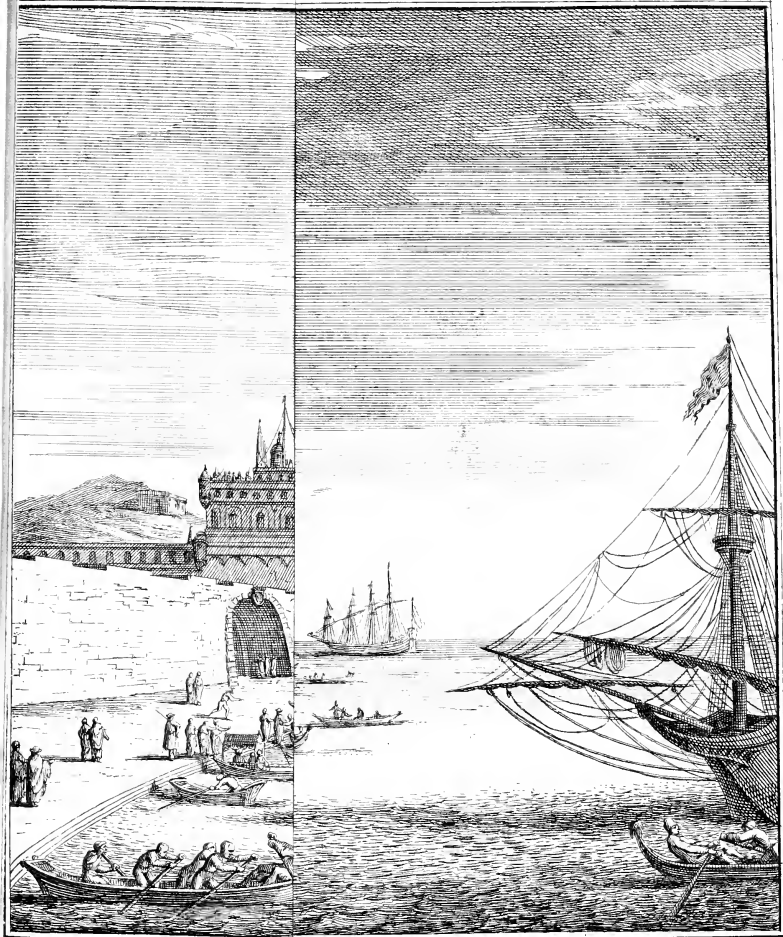
Het Klooster is hondert voeten in 't vierkant / de gehele vloer is van ingeleid marmer en andere sieraden van diergelijk soort / en de vier galerpen zijn door zestig Zullen uit een stuk / van schoon wit marmer van Carrara onderschraagt. De Monniken zijn plaizierig gehuisvest / ieder heeft zijn kamer / zijn Cabinet / Bibliotheek en een klein tuintje. Het vertrek van den Prioor is waardig dat'er een Prins in mag woonen. Men toond'er onder anderen het vermaarde Crucifix, geschildert zo men zegt na 't leven / door Michel Angelo, die'er expree een boer om knuissigde. Dit luid zeer fabelagtig / evenwel werd het hier voor een waarheid verhaald. Deze schilderpen is op hout / en niet boven een halve voet hoog. Ik heb ook aange-merkt

merkt dat het Crucifix het hooft volkomen regt houd/ 't welk na my dunkt niet overeenkomt met het posuur van een mensch die op 't kruis sterft. Zy hebben nog een St. Laurentius van Titiaan en eenige teekeningen van Rubens en van Alb. Durer daaz men zeer grootte agtinge voor heeft.

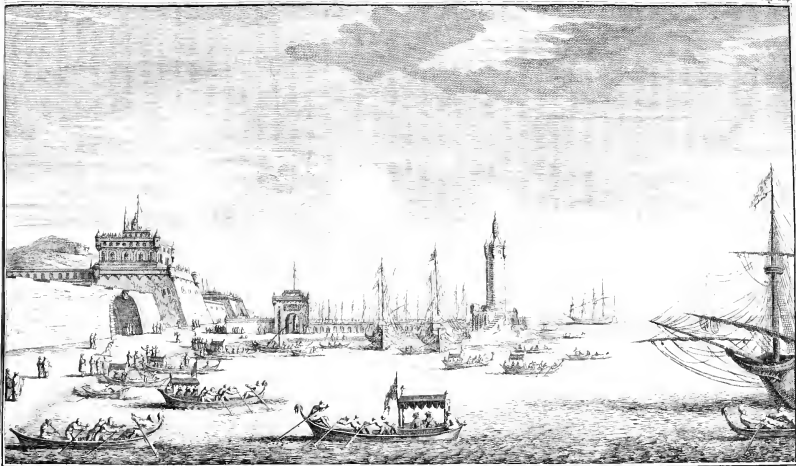
Dooz de verscheide gezigten die men van die hoogte ontdekt/ werd de geest in verwondering weggerukt. Men ziet de zee en verscheide Eilanden/waaz onder de twee Capreas zijn/dat berugte Scirail van Oorbering. Men kan bescheidenlyk zien de grootte en de platte grond van Napels \* met deszelfs kastelen/ Hoven/ Schutsluis en Duurbaken. Men ziet met vermaak de ruinen die 'er rondom zijn/ en de vrychtbare heubelen waaz langs men na het veld gaat 't welk men gelukkig noemt. Wend men de oogen na een andere kant langs den oever/ de menigvuldige bogten die zig wederzyds vermengen met de kleine uitstekende hoeken/ dooz deze stille zee bespoelt/ en de frappe doopen daaz die kust mee doozzaalt is/ zijn een zeer aangenaam voorwerp. Wat verder/ werd de lugt dikker dooz de schizikelyke rook van Vesuvius/ en men ziet dien afschouwelyken berg vlak leggen.

\* Het Kasteel del Ovo, het Kasteel Novo, en het Kasteel St. Elmo. In het Kasteel Novo is een metaal stuk genaamt Magdalena dat hondert twintig ponden yzer schiet, en een en twintig duizent ponden weegt. *Bulif.*

Te Ste. Restituta 't welk eertijds de Hooftkerk was, werd een wonderdadig kruisbeeld bewaart; 't welk door een blinde gemaakt is. En een Beelt van de Maget (van ingeleit werk) 't welk het eerste Beeld is daar men een Godsdienstige eerbewijzing, aan betoont heeft door gansch Italien. Te St. Laurentius der conventuele Franciscaners in de Kapel die men noemt *Ecce homo*, is een Beeld van Christus, het welk met een doik gestoken zijnde, bloedde, en de rechterhand op de wonde bragt. Te St. Marcellino is een ander, 't welk zig op een zuil zo zwaar maakte; dat men het zelve daar moest laten, &c, &c.



*Napels.*



*De Hoube. benevens de Cinesuna en Castell Nüero te Vapels.*



quin zeide *Bene scripsisti de me, Thoma quam ergo mercedem accipies?* Waaz op *Thomae* antwoordde / *Non aliam nisi Te- ipsum.* De Le-  
gende voegt 'er by dat die *H.* Dan toen in een berukking van zin-  
nen was / en dat de vuurigheid van zijn pber hem drie voeten van  
de aarde in de lucht beurde. Een ander Crucifix 't welk in de Kerk  
van de *Benedictijnen* was / hield ook 30 men zegt tot twee reizen een  
redelijk lang gesprek met zijn Luitenant *Paus Pius de V.* Dat te  
*St. Maria der Harthuizen* het hooft boog op het zien van een ka-  
non-kogel waaz doo? het anders zekerlijk zou zijn getroffen gewor-  
den. Dit geschiede in 't jaaz 1439 toen *D. Alfonso* van *Aragon* *Napels*  
belegert hield. De kogel sloeg alleen de hoon van 't *Crucifix*  
af. Men laet die alle jaren zien op de eerste *Dyddag* van  
*Maart* / en op de tweede *Wersdag*. In de Kerk van *St. Agnello*  
in de *Kapel* der *Familie* van *Monaco*, ziet men nog een *Crucifix*  
't welk sprek / en daaz *H. E.* de *Historie* van verstaan zal doo? het  
volgende *Opfchift*.

*Anno Domini M. CCC. Regnante Domino Carolo II. sacra haec Imago Crucifixi, dum pro mutua pecunia Compares ad invicem alterca-  
rentur, divino splendore fulgente, Verbo facti veritatem aperuit: quod  
alter indignè ferens, debitorem se esse negavit, durissimaeque petrae Imagi-  
nis faciem continuo percussit, quae statim livore conspersa, miraculum  
omnibus enituit: atque sacrilegus ipse tanto crimine immobilis factus, cre-  
ditoris precibus Deo fufis, iterum incolumis redactus, quandiu vixit, po-  
nitentiam egit.*

In deselbe Kerk heeft het *Beeld* van *St. Maria* van voorbid-  
ding ook dikwils een lange zamenfpraak gehouden met de gelukzalige  
*Johanna* / *Moeder* van *St. Agnello* / en met *St. Agnello* zelf. *Corvus*  
Verders is het niet van gisteren of heden / dat diergelijke dingen *qui salu-*  
gebeurt zijn. Staat *H. E.* niet voor gelezen te hebben / dat onder *tabat Ti-*  
de wonderen die men eenigen tyd voor het *Triemaufchap* te *Romen*  
zag / verscheide *Beelden* der *Goden* water en bloed gezweet hebben / *berum,*  
en dat 'er een *Os* was dewelke sprek. Men was buiten twiffel on-  
der de *Regering* van *Caligula* niet minder verwondert / toen het *Beeld*  
van *Jupiter* het welk te *Olympia* was / zodanig van lagchen uit-  
boyst dat de gene die het van zijn plaats namen / om het na *Romen*  
te verdoeren heel verbaast weg bloden / en hun werk lieten staan *Drusum;*  
*H. E.* weet de *Historie* van de *Kraai* die *Domitiaan* 30 veel *Kwaad* *ES Ger-*  
voorfelde met *ἔσχι πάντα κελῶς.* *manicum*  
*Casares,*  
*a quodam*  
*furor in-*  
*terficetur:*  
*jubetur*

Het groot getal Kerken die wy bezogten / en de menigte van *funebri*  
*Graven* die wy gezien hebben / heeft wy aanleiding gegeven / om *pomp. of-*  
verscheide *Grasschiften* uit te schryven. Zo *H. E.* het goetvind om *ferri, &c.*  
wat *Pl. l. 10.*

wat van stoffe te veranderen / zal ik U. iets uit mijne verzameling mede deelen. Het is wel in waarheid een droevigen stijl / maa; zij is dunkt my daar en boven aangenaam om dat zij met eenen oot beweeglijk is. In de kerk van St. Jan den Evangelist/ zijn zes of zeven Graschiffen van den vermaarden Poët Joannes Jovianus Pontanus. Zij geloof niet dat men iets zien kan dat tederder is nog gelukkiger uitgedrukt werd. Hier zijn'er maa; vier van.

Tumulus Luciae Filiae.

*Liquisti patrem in tenebris, mea Lucia, postquam.  
 E luce in tenebras, filia rapta mihi es.  
 Sed neque tu in tenebras rapta es, quin ipsa tenebras  
 Liquisti, & medio lucida sole micas.  
 Caelo te natam aspicio, num Nata Parentem  
 Aspicias? an fingit haec sibi vana Pater?  
 Solamen mortis miseræ, te Nata, sepulchrum  
 Hoc tegit; haud cineri sensus inesse potest.  
 Si qua tamen de te superat pars, Nata, fatere  
 Felicem quod te prima juvenia rapit.  
 At nos in tenebris vitam luctuque trahemus,  
 Hoc pretium Patri, Filia, quod genui.*

*Misæ, Filia, luxerunt te in obitu, at lapide in hoc luget te Pater  
 zuns, quem liquisti in squallore, cruciatu, gemitu, heu, heu! Filia,  
 quod nec morienti Pater adsui, qui mortis cordolium tibi demerem; nec  
 Sorores ingemiscenti collachrymarentur misellæ; nec Frater singultiens,  
 qui sitiienti ministraret aquulam; nec Mater ipsa, quæ collo implicita,  
 ore animulam occiperet, infelicissima; hoc tamen felix quod haud multos  
 post annos revisit, tecumque nunc cubat. Ast ego felicior, qui brevi cum  
 utraque edormiscam eodem in conditorio. Vale Filia. Matri frigescenti  
 cineres interim caleface, ut post etiam refocilles meos.*

*Joannes Jovianus Pontanus L. Martiae filiae dulciss. P. quæ vixit.  
 Ann. XIII. Men. VII. D. XII.*

Pont. Pater. L. Franc. Fil. infelic.

*Lucili, tibi lux nomen dedit, & dedit ipsa.  
 Mater Stella tibi, stellaque luxque simul.  
 Eripuit nox atra, nigra eripuerunt tenebræ.  
 Vixisti vix quot litera prima notat.  
 Hoc-ne dies? breve tam ne tibi lux fulsit, & auræ*

*Ma.*

*Maternum in nimbis sic tenere jubar ?  
Infelix fatum , puer benè malè felix , heul quod  
Nec puer es , nec lux , nec nisi inane quid es.  
Floreat ad pueri tumultum , ver halet & urnæ  
Lucili , & cineri spiret iniustus Odor.*

*Dies L. nonimplesti , Filiolè , breve Naturæ specimen , æternus parentum  
Mæror , ac desiderium.*

### Doo? zijn Vrouw.

*Illa thori bene fida Comes , custosque pudici  
Cuique & Acus placuit , cui placuere Coli.  
Queque focum , castosque Lares servavit , & aræ  
Et thura , & lacrymas , & pia ferta dedit.  
In prolem studiosa parens , & amabilis uni.  
Quæ studuit caro casta placere viro.  
Hic posita est Ariadna , rosæ , violæque nitescant  
Quo posita est Syrio spiret odore locus.  
Urna crocum Domine fundat , distillet amomum.  
Ad tumultum , & cineri sparsa cilijsa fluat.*

*Quinquennio post quam Uxor abiisti ; dedicatâ prias Adiculâ monu-  
mentum hoc tibi statui , tecum quotidianus ut loquerer , nec si mihi non  
respondes , nec respondebit desiderium tui , per quod ipsa mecum semper  
es ; aut obmutescit memoria , perquam tecum non loquor. Ave igitur ,  
mea Hadriana , ubi enim ossa mea tuis miscuero , uterque simul bene va-  
lebitus. Vivens tecum vixi Ann. XXIX. D. XXIX. Victurus post mor-  
tuis æternitatem æternam. Joannes Jovianus Pontanus Hadrianæ Saxo-  
næ uxori Opt. ac benemerentiss. P. quæ vixit Ann. XLVI. mens. vi.  
Obiit Kalend. Mar. An. M. CCCC. LXXX.*

### Doo? hem zelven.

*Vivus domum hanc mihi paravi , in qua quiescerem mortuus. Noli  
obsecro injuriam mortuo facere , vivens quam fecerim nemini. Sum ete-  
nim Joannes Jovianus Pontanus , quem amaverunt bonæ Musæ , suspexe-  
runt viri probi , honestaverunt Reges Domini. Scis jam qui sum , aut qui  
potius fuerim. Ego verò te , hospes , noscere in tenebris nequeo ; sed te  
ipsum ut noscas , rogo. Vale.*

*Te \* St. Clara doo? een Dogter die terwylze ondertrouwt was /  
kwam te sterben.*

F f 2

Nata ,

\* Schoone en groote Kerk gestigt door den Koning Robert in 't jaar 1310.  
De Geestelijke Dogters zijn altemaal van Adellijke geslachten en haar getal loopt  
gemeenlijk op 350.

*Nata, eben miserum! misero mihi nata Parenti,  
Unicus ut fieres, unica Nata, dolor.  
Dum tibi namque Virum, tedas, thalamumque parabam  
Funera, & inferias, anxius ecce paro.  
Debuimus tecum poni Materque Paterque.  
Ut tribus hæc miseri Urna parato foret.*

In dezelve Kerk/ vooz Koning Robert die'er de Stigter van was/  
en de Wijze bygenaamt werd.

*Cernite Rubertum Regem virtute refertum.*

(Hier legt Koning Robert vol van verdiensten.)

De lofrede is wat hoit vooz een Wyf die 30 wijs en 30 gelcert  
was/ en vooz 30 een groot Generaal/ maa; de wydlopigste lofre-  
denen zijn de beste niet. Hier nebens meer andere van dezelve trant  
Te St. Pieter d'Ara.

*D. O. M. Fabritio Francipano, cui nec viventi Romana virtus, nec  
morienti vera pietas defuit. Hæredd. ex testam. B. M. &c.*

Te St. Domin. Maj. vooz een Heer van het Huis van Carassa.

*Huic  
Virtus Gloriam,  
Gloria immortalitatem comparavit  
M. CCCC. LXX.*

In dezelve Kerk/ vooz een perzoon die niet genoemd werd.

*Terra tegit terram.*

In dezelve Kerk/ vooz de Cardinaal d'Ariano van het Huis Ca-  
rassa.

*Vivat adhuc, quamvis defunctum ostendat imago:  
Discat quisque suum vivere post tumultum.*

In de Sacristie van dezelve Kerk zijn verscheide Graven van  
Koningen en Koninginnen van Napels. Men heeft'er een Dood  
uitgebeeld/ onder dewelke deze woorden geschreven zijn.

*Sceptra ligonibus æquat.  
Memorie Regum Neapolitanorum Arragonensium &c.*

Dooz

Doo: Koning Ferd. II.

*Ferrandum mors secula diu fugis arma gerentem,  
Mox, illum, positis, impia, falce necas.  
Obiit anno Domini 1496.*

Doo: Isabella van Arragon / dogter van Alfonsus de I. en Ger-  
mainne van Johan Galeas Hertog van Milaanen.

*Hic Isabella, jacet, centum sata sanguine Regum,  
Quacum Majestas Itala prisca jacet.  
Sol qui lustrabat radiis fulgentibus Orbem  
Occidit, inque alio nunc agit orbe diem.  
Obiit die 11. Febr. 1524.*

In dezelfde plaats' doo: de Marquis de Pescara doo: d'Arloste.

*Quis jacet hoc gelido sub marmore? Maximus ille  
Piscator, Belli gloria, Pacis honos.  
Numquid & hic pisces coepit? Non. Ergo quid? Urbes,  
Magnanimos Reges, Oppida, Regna, Duces.  
Dic quibus hæc coepit Piscator retibus? Alto  
Consilio, intrepido corde, alacrique manu.  
Qui tantum rapuere Ducem? Duo Numina, Mars, Mors.  
Ut rapuere quisnam compulit? Invidia.  
At nocere nihil; vivit nam fama superstes,  
Quæ Martem, & Mortem vincit, & Invidiam.*

Doo: Jan Alefeld een Deens Edelman te Napels gestorven/ ter-  
wijl hy reisde. Het is aan de Berg Olivet.

*Ut flos mane viret, tepida productus ab aura,  
Languescit flaccus vespere, nocte cadit.  
Sic nos mortales orimur, morimurque miselli,  
Certaque vivendi non datur ulla dies.  
Præsentis vitæ est cursus labyrinthus, in illum  
Ex utero intravi, morte vocante abii.  
Erravi hic quantum Deus; & mea sata volebant,  
Lustraque transmissi quinque, diesque decem.  
Nobilibus tribui stadiis hæc tempora vita,  
Ut sic nobilior nobilis ipse forem.  
Horum & Liligeri me visere Regna Monarchæ  
Fecit, & in Latinum bis pius egit Amor.*

*Nunc jaceo Patriæ longè tumultatus ab oris,  
Judicis expectans acta suprema Dei.  
Cimbrica me genuit tellus. Arctoa, sub Austro  
Parthenope rapuit, Parthenopeque tenet.  
Obiit XVI. Kal. Jul. An. M. D. LXXXI.*

In dezelfde Kerk;

*Constantia Davala, & Beatrix Picolominea Filia, redditis quæ sunt  
Cæli Cælo, & quæ sunt Terræ Terræ, ut semper uno vivere animo, sic  
uno condi tumultu voluere. O beatam, & mutui amoris constantiam!*

Ik vergat het Grafschift van Johanna de I. Koningin van Jerusalein en der beide Sicilien. Karel dien zo eerst voor een zoon had aangenomen / en die tegens haaz opstond / deed haaz in de gevangenis wurgten / beschuldigende haaz datze Andreas van Hongaryen Koning van Napels haaz eerste Man zelfs gewurgt had. De Historischrijvers hebben 'er verscheidentlijk van gesproken. De geheime behandelingen van een Waster en een Minneboer waren oorzaak van alle die onheilen. Het Graf van Andreas is in de Hoofstkerk. Zie hier het Grafschift van Johanna.

*Inclita Parthenopes jacet hic Regina Joanna  
Prima: prius felix, mox miseranda nimis,  
Quam Carolo genitam multavit Carolus alter,  
Quâ morte illa virum sustulit ante suum.  
M. CCC. LXXXII. 22. May.*

Ze was dogter van Karel van Sicilien Hertog van Calabzien. Men komt te binnen dat ik ergens gelezen heb dat zekere Waarzegger haaz in de hand ziende / gezegt hadde toen ze nog zeer jong was; Maritaberis cum ALIO, en dat men zedert opgemerkt had dat dit woord uit de eerste letters van haaz vier Mans tsa-mengevoegt is; \* Andreas / Lodewijk / Jakob en Otho.

\* Andreas van Hongaryen, Lodewijk, Prins van Tarenten; Jacob, Infant van Mayorque, Otho van Brunswijk.

De St. Maria van de Zendragt / voor een Koning van Fez die de Kroomsehe Religie omhelsde / en stierf by de hondert jaren oud zijnde.

D. O. M.

B. M. V.

*Gaspar ex Serenissima Benemerina Familia, vigesimus secundus in Africa Rex, dum contra Tyrannos a Catholico Rege arma rogat auxiliaria,  
libere*

*libere effusus a Tyrannide Machometi, cujus impiam cum lacte hauserat legem, in Catholicam adscribitur. Numidiam proinde exesus, pro Philippo III. Hispaniarum Monarcha, pro Rodulpho Cesare quibus carus, præclare in hæreticos apud Belgas, Pannonosque sacris armatus. Sub Urbano VIII. Eques commendator Immaculatæ Conceptionis Deipara creatur, & Christianis, heroicis, Regisque virtutibus ad immortalitatem anhelans, centenarius hic mortale reliquit, & perpetuum censum cum penso quater in hebdomade incruentum Missæ Sacrificium ad suam offerendi mentem. Anno Dom. M. DC. XLI.*

Paus Innocentius de IV. stierf te Napels in 't jaar 1254. Deszelfs Graf ziet men in de Hooftkerk met twee Grasseysen / dog te lang om hier te verhalen. Het eerste is in Leoninsche beezenen met veel byzonders. Het andere is in Prosa / waar in men aanmerkt / dat die Paus *purpureo primus pileo Cardinales exornavit*. De eerste is geweest die de Cardinalen met den roden Hoed verliede. Hy beweegden die beleeftheid om zig te meer van hunne vrientschap te verzekeren / gedurende zijne verschillen met F. Barberossa. Ontrent vijftig jaren daar na schonk hen Bonifacius de VIII. het Purper kleet. Paulus de II. het rood mutsje / en eenig ander teken van aanzien. Urbanus de VIII. de Certitel van Eminentie. Ik heb op de Graven van verscheide Kanoniken / in dezelfde Kerk aangemerkt / datze nog maar ontrent twee hondert jaren / de tijtel van Cardinalen voerden. *Raymundus Barrilius Neap. Presbyter, Canonicus, Cardinalis, &c. Do. Petrus Nicolaus de Marchesius Neap. Sacerdos, alma Ecclesiæ Canonicus, Diaconus, Cardinalis, &c. anno 1472.* U. G. weet wat eertijds *Presbyter Cardinalis*, of *Presbyter principalis*; te zeggen was / en hoe opgeblazen het Cardinaalschap allengskens geworden is. Het is zeer waarschiynlijk dat de Kanoniken van de Kerk het voorregt gehad hebben om zig volgens het voorgaande gebruik van die bewoording te bedienen / lange tijd na dat 'er verandering in is gekomen.

In de Kapel van de Familie van Messia te St. Agnello.

*Quæ miser imposui lugubria saxa sepulchro.*

*M: Pater, innumeris accipe pro meritis.*

*Quod si marmoream licuisset sumere formam,*

*Te Natus tegeret non alio lapide.*

*Incisquæ nota legerentur; Gratus Alexis*

*Reddidit ossa Patri, fit que Patri tumulus.*

Het is zo zeldzaam dat een Bisschop zijn staat voortrekt / voordie van een Cardinaal / dat ik het volgende Grasseysje stilzwijgende niet kan voorby gaan.

*Sigis*

*Sigismundo Pappacoda Franc. F. Tropejensium Praesuli. Viri Opt. & Jurisconsulto; qui cum in coetum Cardinalium fuisset à Clemente VII. adscitus, maluit in Patria Episcopus vivere. Haeredes post. Vixit Ann. So. M. 6. D. X. Obiit 1536.*

Doet dit H. E. niet denken aan Johan Angelicus Fiesole / die goede Minnezoeker die de schilderkonst zo wel verstond / en liever in zijn Celle wilde blijven werken / als tot het Aartsbisdom van Florence verheven te worden? De Kerk daar men dat Graf van Sigismundus ziet / werd genaamt St. Jan des Pappacodi / om datze door een van zijne Doozouders gestigt is. Men verhaalde ons dat die Edelman in een overval van beroerte door dood begraven wierd / 't welk een van zijn vrienden / buiten op 't Land zijnde / hoorde / die te post van daar in de stad kwam om zijn Graf te doen openen; Men vond wel het ligchaam dood / dog men bespeurden dat het zig verlegt hadde.

Te St. Severin der Benedictijnen / door J. Bapt. Cicaro.

*Liquisti gemitum miserae lachrymasque Parenti,  
Pro quibus infelix hunc tibi dat tumultum.*

Door Andreas Bonifacia / jong kind op dezelfde plaats. De beelden zijn van Sannazaar.

*Nate Patris Matrisque amor, & suprema voluptas:  
En tibi quae nobis te dare fors vetuit  
Busta, eben! tristisque notas damus, invida quando  
Mors immatura funere te rapuit.*

Die twee Graven zijn prachtig. De Kapel van de Familie der Sanseverini in dezelfde Kerk / is ook een volmaakt schoon werk. Men ziet er de Graven van drie jonge Heeren Gebroeders die door hun Oom vergeven wierden / en alle drie op een uur stierben. Dit heeft iets betweegelijks in / des ik my niet onthouden kan van H. E. ook hare Grafschryften toe te zenden / en dat van de Gravin hun Moeder daar by te voegen.

(1) *Hic ossa quiescunt Jacobi Sanseverini Comitis Saponariae, veneno misere ob avaritiam necati; cum duobus miseris fratribus eodem fato, eadem hora commorientibus.*

(2) *Facet hic Sigismundus Sanseverinus veneno impie assumptis, qui eodem fato, eodem tempore, percunctes Germanos Fratres, nec alloqui, nec cernere potuit.*

(3) *Hic*



(3) *Hic situs est Ascanius Sanseverinus, cui obeunti eodem veneno iniquè, atque impiè commorienteis Fratres nec alloqui, nec videre quidem licuit.*

(4) *Hospes, Miserrimæ miserrimam desleas orbitatem. En Hippolyta Montia, post natas faxinas infelicissima, quæ Ugo Sanseverino Coniugi, treis maximæ expectationis filios peperit: qui venenatis poculis (vicit in familia, prob scelus! pietatem cupiditas, timorem audaciâ, & rationem amentia) una in miserorum complexibus Parentum, miserabiliter illico expirarunt. Vir, ægritudine sensim obrepente, paucis post annis in his etiam manibus expiravit. Ego tot superstes funeribus, cujus requies in tenebris, solamen in lachrymis, & cura omnis in morte collocatur. Quos vides separatim tumulos, ob æterni doloris argumentum, & in memoriam illorum sempiternam. Anno M. D. XLVII.*

Zie hier nog eene bedroefde Moeder. Het is in de Capelle van de Familie van Coppola in de kerk van St. August.

*O Fata præpostera! ô miserrimam pietatem! Clarix Rynalda Tiberii Coppulæ Jur. Conf. & Cameræ Regiæ Præsidis uxor amantissima, sepultus turbato ordine VII. dulcissimis Infantibus filiis, post habito paterno tumulo, simul cum iis sepeliri voluit: Et materni amoris Officium, quod viventibus maluisset, saltem in communi sede cineribus paranda exiguum doloris ingentis solatium præstaret. M. D. LXXXI.*

Negt ober de groote kerk der Karthuizers op de plaats del Popolo, is een zoozt van een Kapel/ die door order van Karel de I. Koning van Napels gebouwt wierd ter plaatse alwaar die Dozt den ongelukkigen \* Conradijn te gelijk met zyn Neef Frederik Markgraaf van Baden en den Hertog van Oostenryk en nog vyf of zes Heeren het hoofd liet afslaan.

Dit Treurspel is van binnen op de muuren van de Kapel in natte kalk geschildert. Men bewaart 'er ook de Zuil van rood marmer die in 't midden wierd opgerigt / en rondom welke deze twee veerzen gescheven stonden.

*Asturis ungue Leo pullum rapiens Aquilinum  
Hic deplumavit, acephalumque dedit.*

\* Hy wierd niet in gewijde aarde begraven, om dat hy in den ban was.

Het lijk wierd aanstonds in de kleine Kapel \* opgezet / en daar na in de Kerk van de Harthuizen overgebracht.

*Infelix Juvenis, quanam Tibi fata superstant,  
Dum Patrium Regnum subdere Marte paras.  
Te fugat hinc Gallus, fugientem intercipit Astur,  
Parthenoque ab a Equo de cutit ipsa suo.  
Omnia post haec, quid mirum, si captus ab hoste,  
Carnificis ferro victima caesa cadas?  
Heu! nimium completa manet sententia vulgi,  
Quod Caroli tandem mors tua vita fuit!  
Hinc Leges fileant, rerum invertatur & ordo,  
Si Rex in Regem jam tenet Imperium.*

\* Daar is een stuk marmeer, verstrekkende tot een vloer in de Kapel, 't welk de plaats aanwijst alwaar de executie geschiedde. Zy zeggen dat die steen altijd zweet, en besluiten daar uit dat Conradin en zijn makkers de dood niet verdienden.

a Ziet het begin van de volgende Brief.

Ik heb die veerzen uit den Abt Sarnelli getrokken dieze aanhaalt daar hy van deze treurige Historie spreekt.

b Ge-  
meenlijk  
Mazaniel-  
lo ge-  
naamt.  
c Zommi-  
ge hebben  
agt dagen  
geschre-  
ven, maar  
zy waren  
kwali-  
k onder-  
regt.

Men toonde ons in 't Hartshuizer Klooster de plaats alwaar de beruchte weerspanning b Thomas Aniello c achttien dagen na het opregten van zijn Republiek / vermoordt wierd. Ik heb een stuk gelt 't welk te Napels gedurende die beroerte geslagen wierd. Men ziet 'er S. P. Q. N. Senatus Pop. que Neap. Men zoud eenige vergelijking tusschen Masaniel en Cromwel kunnen maken; met dat onderscheid dat Cromwel een man van aanzien / en Masaniel maa; een Wilscher was.

Zo als wy voor by de Kerk van St. Maria Maj. gingen / verhaalde ons onze Leidman dat de Duivel certijds in de gedaante van een varken verscheen / ter plaatse daar die Kerk zedert gebouwd is; het welk de Wunderen van Napels zodanig verschrikte en de vlugt deed nemen / dat de stad eindelijk woest zou zijn geworden. Maar dat de Maagt de geloften van Pomponius toen Bisschop van Napels / gehoor gaf / en hen beval voor haer een Kerk te bouwen ter plaatse daar men dat helsche varken meest gewaar wierd / 't welk het voor altoos zou doen verdwijnen. Men voegt 'er by dat ter gedagtenisse van die geschiedenis / de Bisschop een metaal varken liet maken / het welk nog ergens in de Kerk bewaard werd.

Dit is het niet al wat ik U E. van Napels te zeggen heb/ dog vermits wy van daag na Londen schryven oordeel ik dat het best is dat men deze brief by het Packet voege. Doet my de eere van altijd liefde toe te dragen/ en te geloven dat

Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Napels den 14 Maart 1688.

## XXIII. B R I E F.

### M Y N H E E R,



E stad Napels is zo dikmaals verwoest geweest/ en heeft zo veel Meesters gehad / dat hare voor- naamste Guldheden onder de puinhopen zijn bega- ven geworden. De voorzebel van \* St. Paulus \* Het is Maj. is die van een oude Tempel van Apollo / een van de dewelke daar na aan Castor en Pollux toegewijd Kerken wierd / door eenen Tiberius Julius Tarsus, een vyz- der Thea- gemaakte slaaf van Augustus. Men leeft zijn naam nog zeer be- tijnen. scheidentlijk op een van de kappen van die voorzebel a TIBENOS IOYAIOS TAPEOS. De overdekte Galerij werd door agt uitgeholde Platen van de Corinthische Bouw-ordder onderschzaagt / en men ziet boven het huysgraamt een uitgehouwe Beeltwerk / Goden en Godin- nen verbeeldende.

a Drie maanden na dato van deze Brief, wierd de voorzevel dezer Kerk door een aardbeving omver geworpen en twintig perzonen waar onder eenige P. Thea- tijnen waren, wierden onder de puinhopen gedolven. Den 5 Juny 1688.

Men zegt dat de Zuilen van St. Restituta uit een Tempel van Neptunus gehaalt zijn. Daar zijn ook eenige puinhopen van een ronde Schouwburg overig. Wy hebben dikwils in 't voozby gaan opgemerkt / een oud Beeld van de Nijl / steunende op een Crocodil. Het Huis van D. Diomede Caraffa is vol Beeltwerk en onder- werse Opschijften. Men ziet in het voozhof het hooft en de gehele

hals van een groot metaal paart / 't welk geen toom had / en eertijds in een open plaats te Napels stond / als een zinnebeeld van de vryheid dier stad / toen zy als een Republyk geregeert wierd ; maar de Koning Coentraad liet dat paart een gebit aan doen / gelijk men nu nog zien kan / en schreef zo men zegt op 't voetstuk waar op het stond / de twee volgende verzen.

*Haecenus effraenis, Domini nunc paret habenis :  
Rex domat hunc aquus Parthenopensis equum.*

Men blind ook vele oude puinhopen op de hoogtens waar op na 't zeggen der Oudheids-kenners / *παλαιόπολις* geslaan heeft / aan de zijde van St. Cosmus en St. Damiaan. En behalven dat hebben eenige weetgierige liefhebbers / onder anderen de Hr. Picheiti verscheide oude stukken by een vergadert / en voór al verzamelingen van gedenkenningen / uit dewelke men zeer veel licht omtrent de Historie van Napels heeft getrokken. Ik stel tot op een andere tijd uit om U E. van de Catacombes te spreken.

U E. weet hoe naaukeurig en spoedig Paus Sixtus de V. de Banditen te komen en door den gantschen Kerkelijken Staat uitroide. Nog U E. weet dat het de andere Vorsten van Italien zo wel niet gelukte / hoewel zy het zelve werk volgens een gemeen verdrag ondernomen hadden. Deze Venden Roovers hadden zedert die tijd het Koninkrijk Napels meer als ooit geplaagt / en het is nog maar eenige jaren geleden dat men met Carabanes by een moest komen om in veiligheid te reizen. Tegenwoordig is 'er niets te vreen. De Marquis del Carpio laatste Onderkoning van Napels heeft eindelijk dat Land van de strooperen en rooveren dier Booswigten gezuivert. Verscheide zijn door 't zwaart gesneuveld / aan vele anderen wierd het doods bonnis uitgevoerd / en een groot getal zitten nog gevangen. Wy hebben 'er in 't Wapenhuis vijf hondert gezien die zig voór eenige maanden overgaven / mits dat men hen het leven zou schenken / en niet op de Galejen zetten.

Niet te min / schoon men byna alle die zig voór Bandyten uitgaven uitgeroeit heeft / zijn 'er nog oneindig vele anderen / die niet veel beter zijn. De Gevangenhuizen zijn met misdadigers opgezpropt / en indien 't waar is wat verscheide menschen ons zeggen / zijn 'er hier tegenwoordig wel vier duizend. Dit komt my ongelooflijk voór / hoewel het volk van Napels in een kwaat blaasje staat.

De stad is uitermaten schoon gelijk ik U E. gezegt heb / maar men heeft 'er zekere gewoontens die haar schoonheid veel afbreuk doen / en die aanvalligheid beletten deze anderszint hebben zoude. Voór eerst men ziet 'er geen vrouwen ; dat gebrek heeftze gemeen met byna alle andere plaatsen van Italien. U E. zult my niet beschuldigen

digen van te beel op galanterp gezet te zijn / als ik zegge dat men dus doende de schoonste hest van de wereld op eene belagchelyke wijze verbergt. Ten tweeden de klederen en toerustingen zijn te Napels 30 zwart en donker / dat het een droevig gezigt veroorzaakt / goud / nog zilver / nog zijde op zijde / is 'er geoorloft te dragen. De grootste Heeren mogen maar twee Stuffers of knegts hebben / en de meeste koetzen langzaam door muilezels voortgetrokken werdende / geest zulks een zeer slecht gezigt. Ieder byna is op zijn Spaansch gekleed. De Onderkoning komt weinig te voorschyn / en zijn Hof is treurig gelijk al het overige. De Handel van Napels is zeer verballen. Men maakt 'er zeer veel zeep / snuiftabak / bofstrooken / en andere gebruide werken.

Gisteren deden wy de reis na Vestibulus / de wandeling is vry moepelyk / en het voorwerp heeft iets in dat afschuwelyk is. Ik zal egter trachten om 'er H. E. een klaarder denkbeeld van te geven / als H. E. door andere beschryvingen die daar van gemaakt zijn hebt kunnen vormen.

Men rekent acht mijlen van Napels tot op den top van Vestibulus. De vier eerste mylen volgt men de zee kant door verscheide frappe dorpen gaande. Die Landstreek is wel bebouwt / en schijnt ooit door de verwoestingen van dien berg bloot gestaan hebben ; hoewel die dikwils gebeurt zijn. Men vindt alleen hier en daar eenige zware stenen die tot daar toe zijn komen rollen.

In het uitgaan van het laatste dorp genaamt Vestina / kiest men de weg ter linkerhand / en men begint te klimmen ; twee groote mijlen of derdehalf kan men noch te paart blyven / men is gestadig tusschen afgebrooke rotzen / en klompen van gekoolte aarde / die deze berg over de gantsche nabuurschap uitgeworpen heeft. Hoe men verder komt / hoe meer men bevint dat de grond geboosten / door / verbrand / en met verscheide soorten van verhalte stenen bedekt is / 't welk 30 veel getuigen zijn van de woede der uitbarstende vlammen. Men ziet ook op verscheide plaatsen de strepen waar langs de uitgeworpe zwavel en hars van dien berg is afgedropen. Eindelyk werd het opklimmen 30 moepelyk en zwaar dat men noodzakelyk van 't paart moet afstijgen. H. E. kan wel denken / dat men daar nog herbergen nog andere huizen vind / de knegts passen op de paarden.

Het is verzeeker ik H. geen klein werk om boven op die verbaarlyke vuur-oven te klimmen. Men gaat byna altijd zeer diep door de asche / 30 men de naam van asche mag geven aan iets dat eerder na klein gestampte steen gelijkt. Dikwils gaat men meer agterwaarts als voorwaarts / om dat die asche onder de voeten weg zakt ; en eindelyk / na gedurig wat gerust te hebben 't welk men noodzakelyk moet doen / komt men op den oever des ouden afgronds.

De Berg  
Vezuvius.  
Ziet 't ge-  
ne men 'er  
breeder  
van zegt  
op het  
einde van  
't laatste  
deel.

Ik zeg des ouden afgezonds / om dat de zaken zedert zekeren tijd  
gelijk *U & E* straks zien zult / zeer van gedaante verandert zijn.

Die eerste hoogte waar op men zig bevind / maakt een kizing  
rondom den poel dewijl de top van den berg afgesletten is / *U & E*.  
kan wel beiffen wat zoorten van hoozen en uitsieckzels 'er rond-  
om deszelfs kuin moeten gebleven zijn. Na het gene wy 'er van  
kosten oorzelen / heeft die poel meer als een mijl in zijn middellijn.  
Men kan 'er in afklinnen door zommige plaatsen tot omtrent hon-  
dert schreden beneden de schuims roelopende kizing van den rant des  
bergs 't welk de geheele diepte van die oude opening is.

Door eene der laatste / en ongemeen geweldige uitwerpingen was  
die grote kolk met een menigte zwavel / hars / bergstof / aluin /  
salpeter en gesmolte aarde onder een gemengt; byna verbult gewo-  
den. Alle die stoffen van koken opgehouden hebbende / hadden een  
dikke korst gemaakt / en een soort van verharde schuim in dien af-  
grond hondert schreden beneden deszelfs rand. Zedert heeft een af-  
grizelijke schuddinge van den berg die korst / nevens de dikte van  
die verharde stof gebroken en de brokken daar van den een op den  
andere geworpen / gelijk wanneer men het ys van een vijver open  
gebroken heeft een spoedige opkomende vocht aansonts de schollen  
aan een boegt. Die hobbelige oppervlakte / dog die egter effen is in  
haaz oneffenheid / is overal met gloepende lugtgaten doozzaait / daar  
een gedurige rook uitwaasemt. Op zommige plaatsen voelt men de  
warmte door de schoenen heen / alleen in 't overgaan.

Dat is het nog niet al. Recht in 't midden van die vlakke  
die om het in 't voorby gaan te zeggen ten naasten by rond is /  
heeft een schrikkelijke doozzaak zig een opening / en daar door een  
nieuw berg gemaakt. Deze berg is ook rond / en is wel een vierde  
van een mijl hoog. Ik heb 'er de schreden niet van kunnen tellen /  
om dat de asche / die onze voeten gedurig dede achter uit zak-  
ken / gelijk ik reets gezegt hebbe / my verhinderde myne stappen even  
wijd te maken.

Na dat wy dit soort van gebroke ysschorsen overgegaan waren /  
zijnde gelijk een platte gracht breed omtrent die hondert schreden /  
tusschen de randen van den grooten berg die ik *U & E* afgebeeld heb /  
en de voet van de nieuw berg : klimt men op deze ten minsten met 30  
veel moeite als men op de eerste geklommen was. Zy is vol van  
rookende kloven. Op verscheide plaatsen ziet men de zwavel byna  
gansch suiver / en als een soort van Armoniack zout byna een Ci-  
tron kleur hebbende. Op anderen / is het een rosachtige en spons-  
agtige stofte gelijk het schuim van yzer / dat men uit de smits oven  
haalt. Men viert 'er van allerhande kleuren / gedaante / en ge-  
wigt. Dit alles door 30 een gloepend vuur gekookt en her-  
kookt zijnde / en dit mengelmoes van 30 veelderhande stofte gesmol-  
ten.

ten en in een gelijst zijnde; kan **A. E.** zich ligt verbeelden wat het wesen moet.

De top van den kleinen berg heeft zo wel zijn opening / als de groote / en daar ter plaatze vind men tegenwoozdig de mond van dien diepen afgrond. Wy oordeelden die omtrent hondert voeten breed. Daar kwam een bloed van rook uit die byna de gantsche omtrek vervulde; maar daar kwamen dikmaals rukwinden van boven die plotzelyk die rook dan aan de eene en dan aan de andere zijde verdruben; waaz door wy gelegentheid kregen hoewel in verscheide tijden / om het bovenste van de opening klaaz genoeg te zien.

De kanten zijn van binnen rondom steil / uitgezondert op een eenige plaats alwaaz schuinte genoeg is / om na beneden te klimmen. Onze leidsgaan ging 'er eerst in / festig of tachtentig schreden ver / wy volgden hem / 't welk om het in 't boozby gaan te zeggen / niet noodzakelyk was / en ik niemand raden zou. Wy gingen dan heel op de kant van die afgzijzelyke grondeloze kolk / en lieten 'er verscheide stenen of andere harde klompen die wy rondom afgebroken hadden / in rollen. Zomwijlen houd dit met de eerste of tweede val op; en op andere tijden hoorde men een gestadig booztrollen met groot gedruis.

Het zoud onnodig zijn te willen narekenen hoe veel tijd die stenen nodig hebben om na beneden te vallen / om dat 'er geen gevoelige grond is / daazze eindelijk op moeten neersluiten / en het geluit houd niet op / indien het ophoud / als ten opzichte der gene die 'er na huijstieren en 't is de verheid alleen die het verhindert langer te horen.

Wy konden niet bespeuren dat het gene wy in die afgrond gewoopen hadden / de rook deed vermeerderen. Het is waaz dat men ten dien einde zwaarder stukken nodig hadde / maar het is gantsch onzeker ofze van eenige uitwerkingen zouden zijn geweest / also 'er geen reden is om te geloven dat 'er een Meer van kokende stoffe zou wesen / sijnecht onder de opening van dien berg.

Daaz zijn 'er die buskruit mee nemen en Minen maken om het vermaak te hebben van zwaarder stotzen te doen springen; maar om de waarheid te zeggen ik acht het onboozzigtig te zijn de nieuwigheirigheid dus vezre te laten gaan / in zo een gevaarlyke plaats / en ik geloof zelfs dat het wijsfelyk gedaan is zig niet te lang aldaaz op te houden. De schielijke uitwerping dier vlammen is niet het gene dat meest te vzezen is maar de schudding van de berg gaat booz de zware slagen / en komt byna altijd schielijk. Verscheide zijn 'er door verast geworden / en **A. E.** weet hoe 'er den armen Plinius by voer / niet tegenstaande hy 'er vyz vezre van was.

Zie hier een Opzichst dat men gesteld heeft in een van de doopen op den weg na dien berg drie mijlen van Napels.

*Posteris,*

*Posteri, posteri, vestra res agitur. Dies facem praefert diei; nudius perendino. Advortite. Viciess ab satu solis, ni fabulatur historia, arsit Vesuvius, immani semper clade hesitantium: Ne post hac incertos occupet, moneo. Uterum gerit Mons hic bitumine, alumine, ferro, auro, argento, nitro, aquarum fontibus gravem. Serius, ocius ignescet, pelagoque influente pariet: sed ante parturit; concutitur concutit solum: fumigat, coruscat, flammigerat, quatit aerem, horrendum immugit, boat, tonat, arcet finibus accolas. Emigra dum licet. Jam jam enititur, erumpit, mixtum igne lacum emovit, praecipiti ruit ille lapsu, seramque fugam praevertit. Si corripit, actum est peristi. Anno salutis 1631. &c.*  
 ————— *Tu si sapis, audi clamantem lapidem. Sperne larem, sperne sarcinulas; mora nulla, fuge.*

Ieder een weet wat Baroniüs na verscheide oude Schryfveren van de vuurbakingen dezes bergs verhaald; dat 'er brokken van tot Roemen en tot Egypten toe zijn gesprongen. Dat de dikke rook om 30 te spreken de Zon deed verduisteren en in die nabuurschap de heldere middag in een donkere nagt veranderde. Dat de vloeden van zwavel in zee gelopen zijn en dat de zee dooz derzelver hitte aan het koken geraakt is. Doch zonder toevlucht te nemen tot de oude Historien / behoeft men maaar te onderzagen alle die thans te Napels zijn. In het jaar 1682. van den 15 Augusti tot den 27 van dezelfde maant / als mede in 't jaar 1685. in 't einde van September / en het vooreleden jaar in de maant April / zijnze van diergelijke dingen getuigen geweest.

Al kon ik zelfs mijn geringe Philosophy voegen by die van de Geleerden die de hare over dit suik gescherpt hebben / zou ik zulks voor tegenwoordig niet ondernemen. Mijn oogmerk is alleen geweest om H. E. de zaak zo als zy zig in der daad bevindt te beelden.

Ik weet wel dat de eerste uitwerpinge die deze berg doen zal / groote veranderingen zal veroorzaken \* aan al 't gene ik H. E. zo even voor ogen gesteld heb / en het is waarschijnlijk dat eentweede of derde uitwerpinge 't heele gestel onder de voet zal werpen. Het zy hoe het wil / H. E. ziet nu de tegenwoordige staat der dingen / en zult in staat wezen om beter over het toekomende te kunnen oordelen / als anders / indien H. E. niet van 't gene ik zo aanstonds gezegt heb / onderregt waart geweest.

Ik ben als oversielpt van de menigte frapigheden die wy aan de kant van Pouzzol gezien hebben. De weinige tijd die wy hadden om

\* Zedert de eerste druk van dit Boek, zijn'er groote veranderingen omtrent Vesuvius voorgevallen. In 't jaar 1688, 1689, 1694. en 1696.



onze alle te bezien / is oorzaak dat ik maa: op zomtnige in 't byzon-  
der gelet heb. Ik weet wel dat die dingen dikwils verhaalt zijn ;  
maa: gelijk ik wel verzekert ben dat W. E. nooit in eenig verhaal  
gelesen heeft de Beschryving die ik W. E. 30 aanstonds van den Berg  
Desubius gegeven heb / vertrouw ik ook vastelijk / dat W. E. iets  
nieuwz zult vinden / in 't 't gene ik H. E. te zeggen heb / wegens  
onze laatste dagreize. In het uitgaan uit de voorstad van Napels  
als men na Pozzsol gaat ontmoet men de heubel die de naam van  
Pausilippus voert ἀπὸ τῆς πάυρειος τῆς λύπης , zeggen eenige Kenners  
wooz:doorzponkelykheden.

*Pausilippus noster qui nunc dat nomina Monti.*

*Sic dicta à magno Casare villa fuit.*

*Quod foret infans requies fidissima curis,*

*Et portum fessæ redderet illa rati.*

Maarlyk de gelegentheid van die vermakelyke heubel is zeer be-  
hoorlyk. Hy is wel bebouwt / met lusthoven bezaait / en brenzt  
uitsiekende wijnen in overbloet voort.

Alle dagen als men op reis is / moet men wel veel moepelyker  
hoogtens! overklommen / en men had natuurlyk om over deze te trek-  
ken / dooz eenige aangebrachte aarde / met muurwerk ondersteunt /  
heel licht een weg kunnen maken / welkers gemakelyke afdalinge  
ongeboelig daaz af en op kon brenzen. Maa: uit eigensinnigheid  
heeft men liever den berg willen doorkloben / en dooz die opening  
een weg maken die wel rechter en van een frayer uitvinding / maar  
ook hondert malen ongemakelyker was / als of men den heubel  
had moeten opklommen. Deze spelonk werd gemeenlyk genaamt  
Grotta di Pozzuoli : zy is nu in de rots en dan weer in het zand De spe-  
lunk van  
die spelonk is een halve myl \* de hoogte dertig a veertig voeten / en  
Pouzzol  
de breedte achttien of daaz omtrent / 30 dat twee wagens malkander  
of van  
gemakelyk kunnen myden. Daaz is anders geen ligt als aan de  
Pausilip-  
twee einden / en dooz een kleine opening die in het midden is boven  
pus.  
een behuysje dat men ter zijde in de rots heeft gemaakt / dooz het ver-  
breeden van den weg aan die kant. Dit licht is zeer weinig / en de wol-  
ken van sijn stof / die zig ieder stap die men doet opgeven / maken  
den Reiziger voorts geheel blind. Men moet zijn hoofd omwinden

I. DEEL.

Hj

of

\* Sestig Italiaanse mijlen maken maar agt en veertig Engelse. De lengte van  
die spelonk is gelijk met die van de Maliebaan van St. James te Londen.

De weg is geplaveit, en als men die schoon gemaakt heeft, ('t welk van  
tijd tot tijd geschiet) vind men minder stof.

of zijn aanzigt met een neusdoek wel bedekken / zo men niet liever aarde als lucht wil inademen. Men kan in dit hol malkanderen zo weinig zien / dat wanneer men van verre iemand hoorde blijft te gemoet komen / men hen moet toeroepen <sup>a</sup> dat zy de regter of linkerhand moeten houden / op dat men de andere kant kiese / en dus malkanderen niet grote.

Dit is een oud werk. Seneca maakt 'er gewag van / en klaagt zo wel als wy over de duisterheid en het stof. <sup>b</sup> Men schijft het toe aan eenen zekeren Coccejus, dog hy werd niet anders uitgebeeld / en sommige zeggen zelfs / dat hy 'er maar de ondernemer van was. Anderen spreken 'er van als van een Dozt of Landvoogd / bybrengende eenige oude Geschiedt-boeken alwaar gezegt werd dat \* hondert duizend man die spelouk op bevel van Coccejus in veertien dagen voltooiden.

<sup>a</sup> A la Montagna, of a la Marina.

<sup>b</sup> P. Razzani; L. Jove, L. Alberti, F. Lombardo, en verscheide andere Schrijvers.

\* Schraderus heeft ook het zelve geschreven.

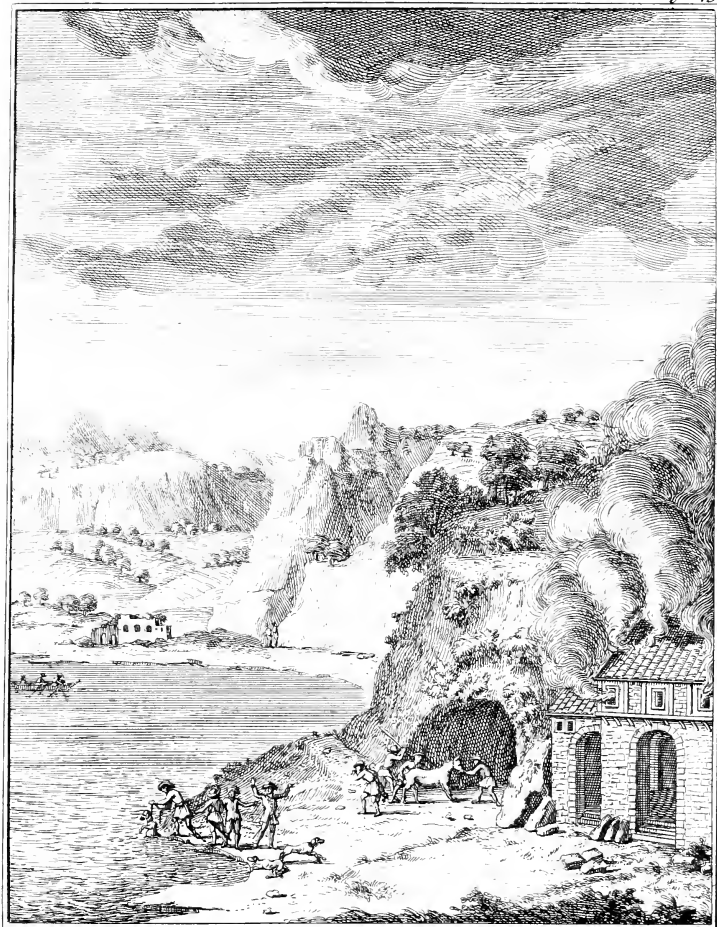
Het Meir  
van Ag-  
natio.

Het Meir van Agnatio is tusschen de heubelen / een weinig verder als de Paulippus. Dat Meir is ten naasten by rond / en heeft maar een goede mijl in zijn omtrek. Het water daar van is helder genoeg / en heeft geen kwade smaak. Men ziet het op verscheide plaatsen sterk koken zonder dat men eenige hitte bespeuren kan. Zeelten en Palingen zijn 'er in overbloet. Op de kant van dat Meir zijn twee aanmerkelijke dingen ; de heidens die men noemt de baden van St. Germain, en het hol van den hont. Men verhaalde ons een lange en leugenachtige History / dewelke aanleiding tot de benaeming van die baden zou gegeven hebben / en dewelke mijns bedunkens niet waard is dat menze H. E. verhaalt. H. E. zal alleen weten dat zo dia men die of vier stappen daar in neer klimt men door een hitte bevangen werd die de reuk van zwavel by zig heeft / en heel schielijk doet zweten. Die geene die met de jigt en andere zichten gequeld zijn laten zig van alle kanten daar na toe brengen / en vinden daar zo men zegt zeer veel verlichtinge by.

Het hol  
van den  
hont. Ziet  
het Ge-  
denk-  
schrift  
voor de  
Reizi-  
gers.

Het hol van den hont is gelijk een klein beginzel of ingang van een spelouk aan de voet van een heubel. Het is negen of tien voet lang of diep / vier en een half breed en vijf hoog. Dit alles is zonder konst gemaakt. Het onderste is maar blote aarde of steen met stof bedekt / als het middelste van een weg / en de zijden hebben ook niets dat gepolijst of bewerkt / of merkwaardig is. Ik heb het geheel en al nauwkeurig doorzien. Men ziet 'er zekere druppelen die van  
bodem





*Grotte del Cane.*

boven neer druiplen / 't welk men toefchijft aan de verdikking der geesten die zig van beneden om hoog verheffen / en waaz van ik zo aansonds zal sprekken. De zaak verdient een naauw onderzoek: maar het is natuurlijker te zeggen / dat dit water van den berg komt / en het bovenste van het hol doozdingt / 't welk men overal in diegelyke plaatzen ziet gebeuren / en het gene mijns bedunkens / ons moet bevestigen in die gedagten dat die droppelen niet voortkomen uit eene verdikkinge der dampen; is dat die zoorten van dampen niet tot water worden. Behalven dat ook dikwils het bovenste van het hol droog is / uit de grond van dit hol komt een fyne en doozdingende uitwaasfeminge zonder eenige rook / dewelke de adembhaling beneemt / en in een ogenblik volkomen doet stikken. Deze damp geeft men in 't gemeen de naam van een dodelijk feijn hoewel het na allen schijn maar een zwabeligte damp is. Men moet over de woorden niet twiften; al wat de dood aandoet is dodelijk als men het zo hebben wil; in die zin is'er geen doozdingender vergift als een kogel. Laat ons dan aan die damp zo een naam geven als het *U E* gelieft; het zy hoe 't wil / zie hier 't geen dat'er gebeurt en dat wy gezien hebben.

De geen die de sleutel heeft der baden van *St. Germain* / heeft ook die van dit hol / want ik moet *U E*. in 't voorby gaan zeggen; dat men het niet open laat. Die man gaat'er dan overeind in / zo veel hy kan tot midden in het hol. Dan bukt hy neer en knielt al lengskens / houdende het hoofd altijd recht op. Hy gaat op zijn knien zitten / in diervoegen dat zijn handen de grond komen raken / vat den hont by de vier pooten / en legt hem ten eersien op zy tegens de grond aan. Op dat ogenblik krijgt het arme dier de stuipen / draait de ogen / steekt de tong uit / rekt zig uit zonder schreeuwen / en werd stijf / de geen die hem hoid / werpt hem als dood buiten de spelonk. Men brengt hem aansonds in het *Meir* / 't welk maa; weinig schreden van daa; is. In minder als een minuut / komt hy weder tot zig zelve / raakt al zweemende uit het water / en schreeuw / om zyne blipschap over de verlossing uit te dynken. \* Men heeft die proebe gedaan aan menschen en alderhande zoorten van dieren / en altoos is het zelve gebeurt. Twee boeten van de grond / en nog nader is'er niets te vzezen; de geesten verdunnen en verstroyen zig, maa; hoe

H 2

meer

\* Karel de VIII. Koning van Vrankrijk nam'er de proef van met een ezel; en D. Pedro de Toledo Ouderkoning, met twee slaven die'er van stierven. De *Mt. van Villamont* spreekt in zijn Reisbeschrijving van een Edelmaan genaamt *Tournon*, dewelke in de spelonk neergebukt zijnde om een steen op te vatter, door de dampen bevangen wierd, en aansonds in het *Meir* gebiegt, aldaar wel weer tot zig zelve kwam; Maar den Schrijver voegt'er by dat *Tournon* eenige ogerblikken daar na liefs. *Sanelli*.

meer men bukt / hoe grooter het gebaaz is. Die zelfde geesten zijn  
 fin en heftig / zy springen met haast en in overbloed uit de grond.  
 Wy onderbinden dagelijks iets diergelijks / als men maaz een zwa-  
 velstok aansiecht. De Meester van de spelonk deed nog eene andere  
 proef. \* Wy ging 'er in met twee groote brandende stambouwen / hield  
 de eene aan de grond waaz opze niet alleen terstont de vlam verloor /  
 maaz doofde t'eenemaal uit / zonder dat 'er vuur of rook overig bleef.  
 Wy ontfak ze weer aan de andere stambouw en doofde ze verschei-  
 de reizen by beurten weer uit. -

\* Ziet aan het midden van het tweede deel. Berigten aan de Reizigers.

Men vertelt ons van diergelijke dampen in een spelonk te Zoli in  
 Hongaryen / en Plinius maakt gewag van de gene daaz ik nu van  
 gesproken heb / hy noemtze Spiraculum Puteolanum en sieltze onder  
 de anderen die hy noemt Scrobes Charonæ. Die gehele kleine Land-  
 streek is niets als zwavel. Wy zijn op Monte Secco / en aan la  
 Solfatara geweest alwaar alles vol is / van zwavel / aluin / en onder-  
 aardse gaten / waaz uit niet gedruis en stank / ten minsten zo veel  
 rook en vlam uitwaasemt als men thans aan Desubius ziet. Op  
 de Solfatara \* dat een dwooge berg is / bereit men de rotsaluin  
 geelen en witte / naar gehooft / en klein gemalen zijnde door haaz eige  
 vuur. Men slaat 'er kleine hutjes op / tot dat werk / en de hitte van  
 de lughtgaten alleen / doet de ketels koken.

\* La Solfatara. Dezen berg werd door de oude Schrijvers genaamt *Phlegra*,  
*Colles Phlegrei*; *Levocii montes*; *Leucogai montes*; *Forum S Olla vulcani*.  
 Het heeft het volk behaagt om te zeggen *Solfatara* in plaats van *Solfatara*.

Dien heubel welkers oppergedeelte door het vuur verteert is / heeft  
 de gedaante van een eyronde Bekken / omtrent 1250 voeten lang / en  
 duizend breed. De rook die 'er gedurig uitwaasemt / ruikt men dik-  
 wils te Napels. Wy is verzekert / dat het marmer daaz door zwart  
 en de sieraden van de kerken en huizen vuil werden. Al die geesten  
 van zwavel / aluin / vitriool / &c daaz de gront van verbuult is / be-  
 derben ook het water. De Capucijnen van St. Januarius die daaz  
 dichte by zijn wierden genoodzaakt haaz regenbak in de lucht te ver-  
 heffen op een Zuil / en daaz door het bederven van 't water te ver-  
 hinderen.

De meeste menschen in en rontom Napels twijffelen geensints of  
 de lughtgaten van la Solfatara , zijn eigenlijk de ware schoo-  
 sten van de Hel. de Capaccio die dit alles zeer naauwkeurig onder-  
 zocht heeft / geloofte het vastelijk. Wy verzekert dat de Capucijnen  
 daar

daar ik H. E. straks van spraak / van tijd tot tijd een afschryffelijk  
gehuil hooren / en dikwils dooz nagtspookzels gekwelt werden (*Spesso  
sono stati travagliati dati Diavoli*, & *Spesso sentono ullulati*, & *ter-  
rori di grandissimo spavento*. Hy voegt 'er verscheide Historien by die  
hy vertelt als zeer gewisse waarheden. Hy zegt ook dat vele menschen  
geloben dat dit Land vol schatten is / die men ligtelijk zou ontdek-  
ken / indien niet zo veele booze duibelen die'er regeerden / dezelve  
bewaarden.

Van daar af klimmende / kwamen wy te Pouzzol. Deze eertijds POUZ-  
30 vermaarde stad / is nu zeer gering. Ik zal H. E. niets zeggen ZOL.  
van haar oude namen / of derzelver oorsprongen / nog ook van hare  
oudheid. Dat blind men by de Wereld-beschryvers genoeg. De  
oorsprongen / aardbevingen / overstromingen van de zee / en eindelijk de  
tijd die alles verteert / hebbenze byna eenemaal verniet. Een menig-  
te van trotse doch verballe muren geven haaz oude pragt nog te  
kennen. Dicht by St. Jacobs Kerk ziet men de puinhopen van een  
\* ronde Schouwburg dewelke van hartsteen gebouwt was. Vol-  
gens de Overlevering / zou St. Januarius a nevens zes andere  
Christenen aldaaz vooz de wilde beesten zijn geworpen. Men zegt  
dat die beesten dezelve aanbaden in plaats van te verslinden. Eenige  
tijd daaz na wierden deze zeven strijders onthoof by la Solfatara ter  
plaats daaz nu de Kerk staat die aan St. Januarius toegewijd is.  
Deze wonden zijn op het Altaaz geschreven. *Locus decollationis  
S. Januarii*, & *Sociorum ejus*.

\* De Schouwburgen waren 172 voeten lang, en 88 breed. *Capaccio*.

a *Sofius*, *Proculus*, *Enticetes*, *Acutius*, *Festus*, *Desiderius*. In 't jaar 299.  
andere zeggen 305.

Dicht aan de Schouwburg ziet men groote overblijfszels byna ge- Die van  
heel met aarde overdekt die het volk meent dat van een Doolhof Pouzzol  
zijn. Daaz is meer waarschijnlijkheid dat het een waterbak was / geven aan  
gelijk de *Piscina Mirabilis*. dien

De Hoofkerk is op de puinhopen van een Tempel van Jupiter Schouw-  
gebouwt / en vooz een gedeelte van de eige Bouwstofte van dien burg de  
Tempel / inzonderheid de voozgevel waaz aan men uit een oud Op- naam van  
schryft zien kan dat die dooz *Calurnius Luc. Fil.* gebouwt is. *Colli-  
seum*,  
hoevel ze  
daar toez  
veel reden

H 3

Tusschen

niet hebben als te Romen. De Sarnelli heeft geschreven dat dezelve niet lang geleden  
byna nog in zijn geheel stond. Dat de aardbevingen het voorts geruineert hebben. Het  
stond midden in de oude stad,

Tusschen de stad en den Schouwburg liet men ons zien de ruinhopen van een Tempel van Diana. Na de kant van de Dominicanen van Jesus Maria brengt de zee als zy zeer onstuimig is / altijd nog nieuwe merktekenen voor den dag van de oude pragt der Paleizen van Pouzzol; onder dewelke men gemeenlijk vind verscheidene soorten van sune steenen; Coznioles / Agathen / Diaspres / Amerghisen / etc. De Oudheids-kenmers geven voor dat 'er omtrent die plaats eertijds een menigte winkels van Juweliers en Goudsmit's geweest zijn. De zee brengt ook veel andere soorten van steenen voor den dag / op dewelke zo wel als op de eerste / verscheidene figuren gezet zijn: Hanen / Arenden / Opebaars / Hazen / Slangen / Kikvoorsch / Mieren / Wihngaardsranken / Croffen / Horenairen / Menschen- Hoofden en anderen / Grieksche en Latijnsche woorden / etc. Sommige menschen beelden zig in dat de natuur alle deze beeltenissen op die steenen geplaatst heeft / en het bygeloof schrijft haaz verscheidene krachten toe.

\* Puzzo-  
lana.

Het zand \* waaz van men zig te Pouzzol bedient om te bouwten / verdient opmerking. Vitruvius maakt 'er veel werk van / en Plinius noemt het ook zeer. Het werd gebruikt in het mengsel van zekere kalk die zelfs in de zee zo hard werd als marmer.

Toen wy scheep gingen om na het Meer Lucrin / zyn de twee mijlen van Pouzzol / ober te varen; hadden wy de tijd om die berugte Boogen te bezien / die men gemeenlijk zegt de overblyfsels te zijn van de brug die Calligula liet maken van Tapa tot Pouzzol. Het is het algemeen gevoelen / en daar ter plaats zelf noemt menze niet anders als de brug van Caligula. Men ziet dat stuk met verwondering aan / en men maakt 'er de vzeemdelingen een ophief van als of het de fraaiste en verwonderens-waardigste zaak des werel'ds was. En men zou buiten twijffel veel reden hebben om op zo een stout werk te letten; men zou het wel onder de grootste wonderen mogen plaatsen; maar juist is die genaamde brug maar een versieringe. Suetonius heeft zo uitzakkelijk de Historie van de brug van Caligula verhaalt / dat het een schipbrug was en niet een steene brug / dat het wy zeer vzeemt voozhoort dat zo veel menschen zulk een verkeerd denkbeeld daar van opgevat hebben. De Historie-schryver verhaalt de zaak klaaz zo alsze is; *Barbarum, zegt hy / medium intervallum, Puteolanas moles, trium millium & sexcentorum fere passuum ponte conjunxit, contractis undique onerariis navibus, & ordine duplici ad anchoras collocatis; superjectoque aggere terreno, ac directo in Appie viam formam.* Primo die phalerato equo — Postridie quadrigario habitu &c.

In't Le-  
ven van  
Caligula  
§. 19.  
Perkunt  
pandem  
altro citro  
com-  
mit, bidne  
cont-  
manti.

't Geen den Schryver daar byvoegt van de redenen die dien eigenstunigen Dorst bewogen om diergelijk werk te ondernemen / doet te genwoozdig niets tot de zaak. Het eens bid ik u op de woorden

Puteo-



Puteolanas moles; hy zegt niet Puteolos, maar Puteolanas moles, 't welk klaaz te kennen geeft wat die bogen waren die men nog hedendaags ziet. Het was eigenlijk 't geen wy in onze taal ook een schutmuur noemen / een bolwerk tegen de onstunigheid der golven om de schepen in de haven veilig te bergen. Het is iets dat men gemeenlijk in de zeehavens vind. Het is waaz dat die schutmuur boogsgewijs gemaakt was / 't welk de manier van deze laatste tijden is; den niet is; maar dat maakt geen zwaarigheid; behalven dat het onnodig is een zaak die zo wel bewaarheid is tegen te spreken / moet men nog overwegen dat de dingen altijd niet op dezelfde wijze gedaan werden; en dat meer is / men zou dunkt my goede redenen kunnen bybrengen / om te doen zien dat een schutmuur niet bogen duurzaamer is als een andere / moettende in staat zijn om de baren te keren / en de woedende golven af te kaatsen.

Het Meer Lucrin / a lucro Dictus, of van 't winnen / zegt Strabon <sup>Het Meer Lucrin.</sup> wegens de groote visvangst die 'er geschiedde / is thans niet meer als een kleine vyver / op zijn best een vierendeel van een mijl lang / en hondert schreden breed. De nieuwe berg daar ik U E. aanstonds van spreken zal / heeft het bykans geheel verbult. Dit kleine Meer is niet boven seszig of tachtig schreden van de zee. Het was 'er eertijds mee vereenigt / en heeft veel moeiten gekost / zegt Plinius om het 'er af te scheiden / mare Tyrrhenum a Lucrino molibus seclusum, Suetonius verhaalt dat Augustus twintig duizent man te werk stelde om de Lucrin en den Avernus in zee te brengen. Hy voegt 'er zelfs by dat men 'er een haven van gemaakt had.

Het water van dat Meer is altijd ziltig. Het was voór dezen wegens deszelfs oesters vermaard. *Nuptiae videbant Ostreae Lucrinas*, zegt Dario.

— *Concha Lucrini delicatior Stagni Martialis.*

Men kan kwalijk van het Meer Lucrin spreken zonder om den Dolfijn te denken daar Plinius en andere Schrijvers gewag van gemaakt hebben. De zaak bestaat hier in / dat een Dolfijn zig gemeen gemaakt hebbende met een jong boef die alle dagen van Baya na Pouzzol school ging / en denzelven zontijds wat groot toelwierp: de Dolfijn aan den Scholier zijn rug toekeerde / met hem door de Baay wandelde / en eindelijk zig gewende omze hem dus te laten doorwaden / hem heen en weer overbrengende / zo dikwils als het de Scholier begeerde. Appio zegt dat hy 'er een ooggetuige van geweest is / en voegt 'er by dat men van alle kanten te Pouzzol kwam om dat te zien. \* Solinus verzekert dat dit zo lang duurde / dat men het \* Meeas eindelijk niet meer voor iets zelfzaams aanzag. En Aristoteles verhaalt dimus ge-

lijktijdige haalt een Historij 30 overeenkomend met deze / dat indien hy niet Auteurs vier Eeuwen voor die Schryvers geleest hadde / men zou kunnen ge- en door loven dat het dezelve is. Indien men wilde opzoeken alles wat de Th. Gar- Natuurkundige 30 oude als hedendaagse van den Dolfijn gezegt heb- zoni aan- ben / zou men deswegen zeer veel zaken kunnen bybrengen die mo- gehaalt gelijk strekken zouden onze geloofbaar te maken. Daar zijn geen met Flav. dieren of zy zijn leerzaam / en zomtijde van haaz hebben of kunnen en F. Al- hebben een byzondere neiginge tot den mensch. Het geen zig zelf niet tegensprekt moet men niet a op een voorbarige wijze loochenen. Ik heb een Zeekalf gezien dat t'eenemaal tam was / en 't welk de meeste kunsjes doen kon die men een waterhond leert. Camerarius brengt zeer veel diergelijke voorbeelden by in zijn Historische Over- scheidt cu- denkingen / 30 van Dolfijnen als andere visschen die wonder- rieuse din- baarlyk onderwezen waren. Over de benaming van Dolfijn moet gen daar men geen bitterp maken. Laat men hedendaags / de visch die eer- over in de tijds onder de naam van Dolfijn bekend was / noemen 30 als men 3. Ver- wil. handeling van de Hr. Spanheim. *De praesentia & usu Numismatum.*

a Daar is onderscheid tusschen een zaak te geloven, enze niet loochenen.

Monte- 's Dags tusschen den 19 en 20 September in 't jaar 1538. baar- nuovo of de het Ardrijs een berg die zedert altijd Monte-nuovo is genaamt / dieze gemeten hebben zeggen datze vier hondert roeden lijnrecht hoog is / en dze duizent schreden of iets meer in zijn omtrek. De Na- tuurkundige hebben verscheide wijzen aangemerkt op welke zom- nige bergen zijn voor den dag gekomen ; zomwijlen door aardbe- vingen ; zomtijds door winden ; zomtijds door onderaardsche uit- werpingen / ten naasten by gelijk wanneer een mol eenige aarde opwerpt / en die kleine heuveltsjes voor den dag doet komen / die men molshopen noemt. Op die laatste wijze is Monte-nuovo voor den dag gekomen 30 wel als de andere nieuwe berg die ik U E. afgebeeld heb midden in den oude afgrond van Desubius. De Berg Monte-nuovo heeft 30 men zegt midden in zijn huijs een af- grond wiens middellijn 50 schreden is / 't welk genoegzaam zijne geboorte door opwerping bewijst ; maar hy heeft noit vuur of rook uitgeworpen / of schade veroorzaakt / zedert de gene die 30 een ver- baarlyke en smartelijke baring medebracht. De aarde beesde daar van / en de zee week agterwaarts ; het Meer Lucrin wierd'er byna door gevult ; Kerken en huizen werden verbrand en door den gloed verzwoegen ; verscheide menschen en een menigte beesten kwamen om. En daar rondom geschiede een gruwzame verwoestinge.

Hwen berg van Marcklehill kwam ter wereld op een zagter ma-  
 nier / en by veel gemakkelijker. Het was 33 jaren na de geboorte  
 van Monte-nuovo. Wy heugt met vermaak gelezen te hebben 't geen  
 uwe Natuurkundigen daar over schreven. Een sink Land van om-  
 trent zes en twintig mergen \* scheidde zig eenslaags van de nabur-  
 ige velden af / begaf zich op weg / en knide vier hondert schreden  
 van daar zachtjes voort / met de boomen die 'er op stonden ; De aar-  
 de opende zich ter regter en ter linkerhand / en week van malkan-  
 deren / om het een dooxtogt te maken. Het trok langzaam en ope-  
 dentelyk voort drie dagen en drie nagten / byna zonder geraas en  
 met zeer weinig wanozdie. Eindelyk zig een nieuwe verblyfsplaats  
 verkoren hebbende / begon het te zwellen / en een berg te werden ;  
 en dit is de berg Marcklehill. Men moet bekennen dat dit veel aar-  
 diger is als het geraas van Monte-nuovo.

\* Plinius verhaald dat onder de Regering van Nero, een stuk Weiland, en  
 een plaats beplant met Olijfbomen in het Koningrijk Napels, zig van het vaste  
 Land afzonderden, en van plaats veranderden.

*In Thuringia, cespes longitudine quinquaginta pedum, latitudine 14. sine  
 manibus sublatus, à suo loco viginti pedum spatio trajectus, in Saxonia Terra in  
 aggeris modum intumuit Aimoin, An. 822.*

Van de andere zijde van het Meir Lucrin / ziet men de berg Chri-  
 sti / een andere dooxtogtge berg / welkers History met een woord de  
 volgende is. Het aardrijk eertijds door een buitengewone aardbe-  
 ving geschud geweest zijnde / wierd tot in het binnenste van hare in-  
 gewanden betwogen / en zy werd geklooft van haar oppervlakte af  
 tot aan het voorburg der Vadersen zo als de Oudvadersen spreken.  
 Men ziet nog hedendaags op dezen berg / den ingang van die spe-  
 lonk / of om beter te spreken de mond van die opening. De Zalig-  
 maker in de duistere en verdrietige verblyfsplaats alwaar hem zedert  
 zo langen tijd / de zielen der gene die tot de hemelsche vreugde ge-  
 schikt waren verwagten / neergedaald zijnde / bragt hyze in triomf  
 door die onderaardse buis en voerdeze ten Hemel van den top dezes  
 bergs. Ik weet niet wat voor een hedendaags Dichter \* deze ge-  
 waande History in deze twee verzen uitgedrukt heeft.

*Est locus effregit quo portas Christus Avernì,  
 Et sanctos traxit lucidus inde Patres.*

Het Meir van Avernus die andere helsche kolk / is maar een goe-  
 de myl van het Meir Lucrin / en is ten naasten by van dezelfde van Avernus  
 Moorte als dat van Agnans. Het is zeker dat de vogels hedendaags no,

Lucianus vliegen en zwemmen over de wateren van den Avernus / niettegen-  
 beest het staande Virgilius / Lucretius / Silius Italicus / Plinius / en zeer  
 zelve van vele anderen geschreeven hebben / dat'er eertijds een dodelijke damp  
 den Ache uitwaasfende / dewelke die dieren deed sterben.

ron ge-  
 zegt.

An. 6.

Aep<sup>o</sup>,

aribus

carent.

Cum ve-

nere ve-

lantes,

Remigii

oblispen

narum

vela re-

miant,

Pracipi-

isquo

cadunt.

Lucr., l. 6.

*Quem super haud ulla poterant impunè volantes*

*Tendere iter pennis.*

*Unde locum Graji dixerunt nomine Aornon.*

Het onderscheid dat'er is tusschen het gene men hedenendaags in die  
 plaats ziet / en de beschrijving die'er ons die oude Schrijver van  
 doen / maakt dat menze zonder eenig bedenken van bedrog beschul-  
 digt. Plinius inzonderheid / die door een kwade naam in vele an-  
 dere gevallen reets zijn agting verlo'en heeft / werd in deze gelegent-  
 heid voor een befaamd leugenaar te boek gezet. Zonder hem hier  
 te willen verdedigen / zal ik hem egter in deze gelegenheid voorzpre-  
 ken / en verpozig zeggen dat hy met geen leugens voor den dag  
 komt / omtrent het gene hy van 't Meer van Averno verhaalt. Hy  
 haald Dairo aan als een zaak verhalende die eertijds zo was / en  
 hy bevestigt niets van zig zelve. Plinius / gelijk hy mensoegierig  
 was / had waarschijnlijk die plaats verscheide malen bezogt : Hy  
 dunkt zelfs dat hy daar dichtte by te Cumes was / toen Desubius  
 onder de Regering van Titus / zo schrikkelijk brandde en dat hy in  
 het naderen tot die schrikkelijke berg / ongelukkig genoeg was / om'er  
 het leven te verliezen. Het is dan waarschijnlijk genoeg dat Plinius  
 met volle zekerheid en als ooggetuige van t sterben der vogelen over  
 Avernus vliegende / zou gezeiken hebben / indien in zijn tijd de lugt  
 van dat Meer voor haaz zo dodelijk geweest was / dog hy zegt niets  
 dat daar na gelijk. In 't redeneren over de Meiren die buitenge-  
 wone eigenschappen hebben / haald hy Cresias den Griekschcn Hi-  
 storp - schrijver aan die van een Meer in de Indien spreekt / waar  
 in men niets ziet zwemmen / en daar na brengt hy by 't getuigenisse  
 van Dairo wegens Avernus. Strabo verhaalt dat de stank van  
 dat Meer ten dele veroorzaakt was geweest door de groote bomen  
 die over de kanten van dat Meer hielden / en het zelve bedek-  
 ten en omringden / en hy voegt 'er by dat die bomen door order  
 van Augustus afgekapt zijnde / de lugt weer fris wierd / en die  
 gewone uitwerkhels niet meer veroorzaakte.

Zo dit waar is / gelijk men'er niet recht niet aan kan twijffelen /  
 dewijl die Schrijver een Tijdgenoot van Augustus was en buiten  
 twijffel spreekt als een getuige die wel onderzegt is / moet men zig  
 niet verwonderen over het duidelijke getuigenisse van Dairo / nog de  
 blote aanhalinge die'er Plinius van doet. Dewijl de eene voor en  
 ter

ter zelfter tijd met Augustus geleest heeft / en de andere eerst eenige tijd daar na kwam. Daar en boven kan men na my dunkt nog zeggen zonder ten eersten die Schryvers van leugentaal te willen betigten / dat zedert hun tijd de zaken kunnen verandert zijn. Vocaclius die vooz drie hondert jaren leefde/verhaald in zijn Tractaat van de Meiren / dat een onderaardsche bloet van zwavel zig met den Aberno vermengt hebbende / de wateren van dat Meer stinkende wierden en veel visch deden sterben / 't welk hy zegt met zijn eige oogen gezien te hebben. Dit doet klaaz genoeg zien / dat dit Meer niet altyd in dezelve staat geweest is. En de zaak ontdekt zig genoeg van zels / als men maa een weinig acht wil geven op die harsachtige en zwavelagtige stoffen daar alles rondom mee vervult is. Een aardbeving heeft de buizen wel kunnen stoppen / dooz dewelke die stoffen zig in den Aberno uitslootde / die eertijds deszelfs wateren vergiftigde / en daar uit eene spne stoffe deed uitwaassenen / zijnde zo veel te gevaarlijker / om dat den oorsprong daar van altoos onder den sommer van zware boimen die het omringden/ bestoten lag. Zig in te beelden dat de vogelen die in de middelste lugtstreek over dit Meer vloogen dooz die uitwaasseninge beschadigt wierden / zou wezen of men zonder noodzakelijkheid een herzenschin wilde verdichten en de History - schryvers iets doen zeggen daarze niet aan gedacht hebben. Het is zeer waarschijnlijk / en ik kan zelfs zeggen dat het een zekere en klare zaak is / dat indien de spelonk van de hond twintig maal meer uitgestrektheid had alsze nu heeft / en een zwaluw laag by de grond daar in vloog zo zou zy nooit daar weer uit komen : en waarom wil men niet dat diergelyke zaak eertijds op het Meer van Aberno gebeurt is ? Daar is maa meerder of minder / 't welk de natuur van de zaak niet verandert. Zo H. E. een ander gebal wil hebben ten naasten by als dit / en veel moerpelijker om te geloven / zal ik H. E. nog aanhalen H. E. History van Engeland waar in verhaald werd dat wilde gansen dood neer ballen wanneerze zig juist bevinden boven zekere plaats van de vlakke van Wiltshyre / in Dorshyre.

Dooz / 't zal ik hier nog herhalen 't geen ik flus gezegt heb / dat hoe onbegrijpelijk de zaken voorkomen / zoze maa geen tegenzegge-lijkheid insluiten / moet men zig nooit verhaasten omze vooz ontwaarheid uit te krijten eer menze onderzocht heeft Laat ons de waarheid bekennen / de onwetenschap van de menschen verbergt veel meer dingen als hare kennis heeft kunnen ontdekken. Wy mogen vooz Whilozophen spelen zo veel als wy willen / en met de verborge oorzaken spotten ; de verschijnzels van de Natuur om in opregtigheid te spreken / zijn byna alle onbegrijpelijk. Wy menen nogtans de moepelijste te kunnen uitleggen als menze klaaz vooz oogen ziet ; het zou

schande voor ons zijn / dat wy ons anders daar in droegen. Maar zo wy iets vernemen dat ons verstand te boven gaat / en onze ooren te voren niet gehoord hebben / zo schreeuwen wy het uit voor mirakel / of wy spelen frontelyk den ongelovigen.

Hoewel het woord Aberne afkomstig is van *Apros*, als Virgilius zegt/ zijn'er zo veel Meiren die dezelve naam voeren / dat men die byna als een algemene benaming kan aanzien voor zulk soort van zwavelkolken die de Guden noemden deuren of openingen van de Hiel: *Ostia Ditis. Orci janua. Interni janua Regis*, zegt Virgilius. Ik geloof dat men het zelve kan zeggen van het andere Meir 't welk daar dichte by is / zynde een van de Acherong. En dat is waarschijnlijk de reden waarom Lucretius die soorten van Opvers noemt / *Averna loca*. Silius verwacht onze Abernus met de Styx met Cocytus, en andere helsche rivieren; 't welk ons zou kunnen doen geloven dat die namen aan verscheide Meiren of byna gelijke rivieren gemeen gewoorden zijn.

De puinhopen die men op verscheide plaatsen op de schuinde der heubelen rondom den Abernus ziet / zijn een teken dat die plaats eertyds veel bebouwt wierd / na dat men de hoogstammige boomen diese omringden neer gebelt hadde.

Het is onzeker of de vervalle muren die naast aan het Meir zijn/ van een Tempel van Mercurius of Neptunus zijn. Daar de Gudeheid hemmers komen daar in overeen / dat het niet van een Tempel van Apollo is / zo als het volk gemeenlyk zegt.

Ik zal H E nog zeggen dat wanneer men den Aberno nadert / men door een onaangename reuk aangedaan werd / dog ik kan niet verzekeren dat die uit het Meir voortkomt. De wateren zijn levendig en helder genoeg / hoewelze wat aan de donkerblaauwe kant zijn. Ik heb'er op verscheide plaatsen van geproeft en een soort van scherpigheid als van een mineraal in bevonden / evenwel is het Meir reukdelijk vry.

De spe-  
lonk van  
de Sybille.

Daar dichte by ziet men de spelonk van de Sybille zo alsze gemeenlyk genaamt werd. De voornaamste ingang was zo als men zegt by de stad Cumæ / vier kleine mijlen van den Abernus; maar alles is aan die kant gestopt. Wy kwamen dan in die spelonk door een naauwe doorgang met bjaamstricken en doornen verward/ ieder zijn vrandende fakkel mee brengende. De spelonk is onder de heubelen uitgeho't / zonder cierraad / of iets opmerkelijks / uitgezondert in de plaats daar ik H E. aansionds van spreken zal. Zp is om trent tien voeten breed en twaalf hoog. Na dat men twee hondert vijftig schreden recht uit voortgegaan is / maakt de spelonk ter rechterhand een winkelhaak / en 70 of 80 voeten verder blind men een klein vertrek vijftien voeten lang en agt a negen breed. Het gewul-

zel was eertijds beschildert / en de muren met Mozaïk werk bekleet / daaz is zelfs nog wat van overig. De aarde eenige schreden verder als de kamer gezakt zijnde / is de doorgang gestopt / en men kan niet verder gaan.

My heugt dat ik na 't lezen van de geleerde Verhandeling van de Hr. Blondel over de gewaande Sybillische Schryfsten de bloed van het algemeen gevoelen ontsnapte / en ik werd t'eenemaal overtuigt dat dit alles t'eenemaal vals en verdicht was / niettegenstaande alles wat een aanzienlijk getal geleerde mannen en zelfs eenige van die goede Leeraaren die wy gemeenlijk Oudvaders noemen / daaz van gezegt hebben. Zedert ben ik in die gedagten bevestigd door het ernstig overwegen van die stoffe / zo dat H. E. wel denken kan dat ik gantsch niet toefsem 't geen ons hier van het Hol der Sibylle vertelt werd. Eenige oude Leeraars van een Sibyl van Cumes gesproken hebbende / en van een spelonk waaz in zy zich op hield / heeft men geoordeelt dat deze haaz kon toegepast werden / en men heeftze aan haaz toegewijd zonder eenige andere grond als een zeliere inbeelding / en zonder iets by te brengen dat eenigzins overtuigend is. De plaats van Virgilius / Excisum Euboicæ, &c. betekent niemendal / want buiten dat ten tijde van Virgilius de fabel van de Sibyl reeds een oude dwaling was / daaz die Schryver niet als by overlevering van sprak / kan ik niet zien dat het gene hy zegt / eenige betrekking heeft / tot de spelonk daaz wy nu van spreken.

*Quo lati ducunt aditus centum, ostia centum  
Unde ruunt totidem voces, &c.*

betrekking tot de andere daar Virgilius van spreekt; Maar alles wel overwogen, is het gevoelen van Justinus Martyr geen bewijs. Hy zegt 't geen hy heeft koren zeggen, en dat heeft niets te beduiden.

Daaz is geen waarschijnlijkheid dat die spelonk ooit gehad heeft nog centum aditus, nog centum ostia; Maar waarom bid ik H. E. moest 'er een kelder / meer als een uur lang wezen om de Sibylle daaz in te huisvesten? En wat arbeids luiden had zy tot zo een ongelooftlyken arbeid te werk gestelt? En dit is ook nog aardig bedagt dat men haaz een kamer met Mozaïk werk rontom moest beschieten. Een diep en duister Hol met vleermuisneesten en spinnewebben behangen / dat is al t gene die gewaande besetene hebben moest / en geen geschilderde kamers of met ingeleit werk verzien.

Zo H. E. my vraagt wat mijn gevoelen dan is wegens die spelonk / zal ik H. E. antwoorden dat het mogelijk een doorgang was /

Eenige menen dat de spelonk van de Sibyl te Cumes was. En zy brengen by de beschrijving die 'er Justinus Martyr van maakt. Het gene hy 'er van zegt heeft wat meer

\* Men kan ook onderstellen dat daar baden waren voor eenig groot Heer.

30 wel als de spelonk van de Pausilippus; misschien was ook \* de geschilderde kamer voor de eene of de andere Godheid / gelijk de Itapel van die zelve spelonk van de Pausilippus / voor eene Lieve Vrouw is / Strabo verhaald op het getuigenis van Eporus oud Historië en Land-beschryver van Cumas / dat de Eimerianen van Italien / ik noemze 30 / omze te onderscheiden van die van de Bosphorus / tusschen Bapa en het Meer van Albarno woonden / en geen andere woningen hadden als onderaardsche holen / waar in zy zig den gantschen dag verborgen hielden / en dat zy 's nachts zig tot steelen en roven begaven. Wy zullen haaz 30 H. E. wilt het maakzel van deze spelonk toeschrijven behalven het ingeleit werk / 't welk haaz niet beter voegt als de Sibylle. En voor het overige / als ik H. E. zeggen zal / dat ik niet weet nog het gebruik van deze spelonk, nog de tijd wanneer die gemaakt is / nog wie de gene zijn dieze hebben laten maken / daar uit volgt niet dat het de spelonk van de Sibylle geweest is : zonder uit Frankrijk of Engeland a te gaan zoud ik H. E. een groot getal van diergelijke spelonken / daar nooit Sibylle ingekomen is / kunnen noemen.

a By Miremont in het Perigort is een groote en vermaarde spelonk, genaamt de Cloufeu, daar de luiden van 't Land verscheide vertellingen van maken. Zy zeggen dat'er groote zalen, schilderyen en Autaren zijn, en beelden zig in dat de Heidenen aldaar aan Venus en andere Goden Offerhanden gedaan hebben. Morer.

BAYA.

Wit dit hol komende / deden wy een reize na Bapa. Het was eertijds gelijk H. E. weet / de aangenaamste en heerlijkste plaats van de wereld. Horatius en Martialis spreken'er 30 af / en Joseph gaat nog verder. De manier op welke Martialis zig uitdrukt / is zeer zagt en bondig.

*Littus beatæ Veneris aureum Baiæ :  
Baiæ superbæ donum Naturæ :  
Ut mille laudem, Flacce versibus, Baias,  
Laudabo dignè non satis Baias.*

Wy noemt Venus gelukkig om datze in die aangename plaats heerscht en zegepraald over den Romeinschen Adel.

*Littora quæ fuerant castis inimicæ Puellis.*

Zegt de Poëet Propertius. Zo H. E. iets naders wil weten aangaande de wellustigheden van Bapa / heeft H. E. maar de 51 Bief  
te



te lezen die men Seneca toeschrijft / en 't gene Albin daar van geschreeven heeft.

*Tu qui Bajas Venisti liber ad undas,*

*Aligeri fies præda cruenta Dei.*

*Miscuit his ardens Circe lethale Venenum, &c.*

*Omne nefas atque omne malum his emerfit ab undis: &c. lucet amœnis. Juv.*

*Nullus in*

*Orbe locus*

*Bajis præ-*

*mis. Juv.*

De Golf van Bapa is zeer vermakelijk. De lucht is 'er uitstekend lieflijk / en niet is 'er aangenameer dan de heuvels die zig rondom allengskens verheffen. Men ziet 'er verscheide puinhopen van Tempels / Baden / \* en Paleizen / en eenige van die overblijfsels ziet men zelfs nog in zee. Chang zijn het niet als doebige verballen muren dewelke die plaatsen die eertijds zo bekoorlijk waren / nu tot een pffelijke eenzaamheid maken.

\* Dat gene dat het volk noemt il Truglio , en veel menschen voor een Tempel nemen , is een overblijfsel van een Bad.

Tusschen Bapa en Misene in het kleine vlek genaamt Bauli, by 't Graf van Agrippine ziet men het overblijfsel van de waterbak van a Hortensius Amptgenoot van b Metellus. Deze Raadsheer had een zeer groot behagen in 't voeden van vissen / en hy had 'er zo minnige gewent om uit zijn hand te komen eeten. Ik heb ergens gelezen dat iemand van zijn vrienden hem twee vissen uit zijn vijver geescht hebbende / hy 'er op antwoordde dat hy liever de twee muilezels van zijn dzaagstoel zou willen geven.

Daar dicht by zijn groote puinhopen gemeenlyk genaamt Marcato di Sabbatho. Zommige meenen dat het de overblijfsels zijn van een Kenbaan / en anderen die het ontkennen / weten niet wat zy 'er van maken zullen.

Aan de kant van de zee ziet men groote overblijfsels van het Landhuis van Hortensius.

Naast aan de waterbak is een overschot van een Tempel die men zegt vooz Diana geweest te zijn.

In de nabuurschap heeft men vooz eenige tijd een zeer schoon Beeld van Venus opgegraven / tweemaal zo groot als levensgrootte. Zy houd een Wereldkloot in de regterhand / en drie Oranje appelen in de linker. Ik heb by de Capaccio die 'er de beschrijving van maakt gelezen dat dit Beeld gevonden is ter plaatse daar eertijds den Tempel van de voorttelende Venus \* geweest is.

\* Venus Genetrix.

Dan

De Eli-  
zeefche  
Velden.

Lago del-  
la Coluc-  
cia.

Van Baya tot aan de Elizeefche Velden is maa? een goede mijl. Het is een kleine vlakke die zeer aangenaam is / tusschen de zee en den Acheron / die stinkende moeras dat Virgilius noemt tenebrosa palus. Epirus en Calabria hebben ook hare Acherons / en ik weet wel dat de Elizeefche Velden van Beotie zo wel als die der twee Gorgades of Atlantische Eilanden / die wy onder die van Capo Verde plaatsen / aan de Elizeefche Velden van de nabuurschap van Baya het niet willen te goede laten. Als ik H. E. zeg dat deze vermakelijk zijn / zo spreek ik alleen van de plaats / gelegenheid en liefdelijkheid <sup>a</sup> van die gelukkige Landstreek. Want voor de rest is het tegenwoordig niet anders als een klein onbebouwt stuk Lands 't welk men mochte heeft onder de vervalle muren en doornstruiken te vinden. Een Man die te Napels woont heeft my gezegt dat hy 'er eertijds groene erwten op Hierzimis geplukt had. En ik ben verzekert dat indien deze kleine woestijne zo alsze nu is / met zijn lugt / hemel / gezigt / &c. in uw Eiland verplaatst kon werden / zy zouw' er hoe goet en vrygtaar ze ook is de behooylijkste en vermakelijkste plaats van kunnen werden.

<sup>a</sup> N. N. zegt te Napels dat in de nabuurschap van Baya, het oude blad zelden afvalt, als wanneer 't door het nieuwe uitgedreven wierd. Men ziet 'er byna nocit sneeuw of ys op die kust van 't Koninkrijk Napels. Zo 'er al sneeuw valt smeltze ten eerste.

De Aca-  
demie van  
Cicero.  
De Baden  
van Tri-  
toli. Het  
Graf van  
Agrippi-  
na. Pisci-  
na mira-  
bilis, Cen-  
to Came-  
relle.

Ik zoud H. E. nog kunnen spreken van verscheide dingen / als / van de puinhopen die men de Academie van Cicero noemt / dewelke hedendaags tot een stal voor de ossen verstreken. Als mede van de verscheide Baden van Tritoli die de Medicijns van Salerno getragt hebben onnut te maken / om dat zy wegens de byzondere kragt der Baden zelfs onnut wierden. Van het graf van Agrippina Nero 's moeder die door Anicetus tusschen Baya en Misena met een dolk veruuoord wierd. Van de waterbak \* van Agrippa / genaamt Piscina mirabilis, welkers pleisterkalk van binnen zo hard als marmer is. Van de andere waterbak genaamt Cento Camerelle, en van een groot getal Tempels / geruineerde Paleizen en andere overblijfselen van de Oudheid. Maa? om de waarheid te seggen / ik heb de tijd niet gehad al die dingen met de behooylijke oplettendheid te bezigtigen / om 'er zeer naauwkeurig van te kunnen spreken.

Wy gingen te Baya scheep en wy kwamen regt op Pouzzol aan / alwaar wy te paart gingen zitten om na Napels weder te keren. Moogen ochtrent maken wy staat van daar te vertrekken / en de weg na Rome weer in te slaan.

Ik

\* Eenige menen dat het een Werk van Lucullus is.

Ik heb nu nog maar een woord van 't Graf van Virgilius te zeggen/ en dat van Sannazarus om dezen langen Brief te eindigen. Op de Pauslippus regt boven den ingang van de spelonk die na Pouz-  
 zol leid ziet men een oude Gassiede als een Pyramide gebouwt; en half vernielt. Men zegt dat dit 't Graf van Virgilius is. Eenige a Historij-schijfberg van deze laatste Eeuwen / hebben geschreven dat in de kleine kamer van dat Paaalgraf / in haaz tijd negen kleine maritiere pylaren geslaan hebben die een dootbus \* van dezelfde stofse onderschjagden / waa; op deze twee beertzen waren uitgehouwen.

*Mantua me genuit: Calabri rapuere: tenet nunc  
 Parthenope: cecini pascua, rura Duces.*

a *Alfonse di Heredia. G. C. Cappaccio. P. Sarnelli &c.*

\* Jan Villani Napolitaansche Chronijkschrijver, zegt dat die dootbus na Mantua gebragt wierd. Heredia zegt dat het na Genua was. Anderen hebben geschreven dat de Lombarden dezelve wegnamen. Maar dit alles is zonder blijk, of bewijs. Indien de dootbus te Mantua, of te Genua, of elders was, zou menze wel laten zien.

Thans ziet men nog dootbus nog pylaren. Hoewel dat Paaalgraf van zware vierkannte steen is opgebout/ is het echter byna t'eenemaal met struiken en heesters die'er wortel geschoten hebben/ bedekt. Men merkt onder anderen aan een Laurier die boven op den top staat / en het gemene gevoelen is / dat hoe dikwils men die afsnijdt en uitruikt / hy egter altijd weer uitspruit. Maar men is nog tot geen besluit gekomen over de verborzgen kragt die deze wonderbaarlijke uitwerking veroorzaakt / also Virgilius onder 't volk te Napels by den een voo; een a Tovenaar en by den ander voo; een Heilig gehouden werd. Eenige schreden van het Graf staat een klein ouderwets Gebouw/ 't welk den Hovenier die Meester van de plaats is/ zeide de Trappel te wezen daaz Virgilius dagelijks de Muis hoorde. Anderen menen dat hy een Tovenaar geweest is. Zy zeggen dat hy doo; tobery de Berg Pauslippus doo;gelooft heeft. Zy verhalen ook dat hy doo; dezelfde kunst het metale paart maakte daaz ik U C. van gesproken heb / en waa; van het Hoofd nog by D. Diomed Caraffa te zien is. Men was zodanig met die gedagte ingenomen dat men dat paart de kragt toefschreef / om de paarden die 'er eenige reizen rondom gingen van alle toevallen te genezen en te bezyden. En in der daad / men zag anders niet als zulke bedevaart doende paarden.

I. DEEL.

It li

den

a De Hr. Spon merkt aan dat Nostradamus by de Minnebroers te Salo dicht by Marseille begraven legt, half in de Kerk, en half daar buiten, misschien om dat men niet wist of hy een Tovenaar of een Profeet was.

den die uit alle hoeken van 't Koninkrijk te Napels aankwamen/ en welke men de processie rondom het paart van Virgilius liet doen. Eindelyk weet ik niet wat Kardsbisschop het geweest is die dusdanige buitensporigheid moede geworden zijnde/ verlof verkreëg om dat paart weg te nemen/ en men heeft 'er de groote kloek van gegoten die tegenwoordig in de Hoofstkerk hangt.

Het Graf  
van Sannazarus.

Het huis 't welk Sannazarus op den oever van de zee had/ aan de voet van de Paasilippus/ gedurende den oorlog zijnde vernielt geworden/ heeft hy ter zelver plaats een Kerk gebouwt die hy toegewijde a'l santissimo della grand' Madre di Dio, en men ziet zijn Graf thans in eene der Kapellen van die Kerk. Het is van wit marmer en een volmaakt schoon stuk werk door Santa-Croce \* uitgeboort. Men ziet 'er het Borstbeeld van Sannazaar met laurier gekroont. De twee groote Beelden die op ieder zijde zitten zijn van Apollo en Minerva; maar men wil liever zeggen dat het David en Judith is/ op dat zij de schoonmagtige niet ergeren door afbeeldzels van valsche Godheden in een Christen Tempel te vinden.

Sannazarus maakte voor zig zelf dit Grabschrift.

*Actius hic situs est. Cineres gaudete sepulti.  
Jam vaga post obitus Umbra dolore vacat.*

\* En voor een gedeelte door Fr. Gianangelo Poggibonzo van Monturlo, Broeder Servite, of een soort van Augustijner Monnik.

Zijn vrienden zeggen dat hy daar als een Poët spreekt/ en dat hy in andere gelegentheden veel godvzuchtigheid betoont heeft. Bembus maakte deze twee beerzen die men op zijn Graf geschreven heeft.

D. O. M.

*Da sacro Cineri flores: hic ille Maroni  
Sincerus Musa proximus ut tumula  
Vixit Ann. LXII. A. D. M. D. XXX.*

Jacob Sannazarus nam de naam van Actius Sincerus aan op het aanraden van zijn vriend Iovianus Pontanus die ook zijn naam veranderd had. Ik weet niet of M. G. ergens het Puntdicht gelezen heeft dat Sannazaar voor de stad Venetien maakte. Men zegt dat de Raad van die Republiëk hem duizend Sequijnen \* voor ieder veers vereerde. a.

*Vide-*

\* Een Sequij doet omtrent tien Engelsche schellingen.

a Andere hebben geschreven dat hy maar ses hondert goud kroonen voor 't geheel ontfangen heeft.



*Het Graf van Zannasaar.*



*Viderat Adriacis Venetam Neptunus in undis  
 Stare urbem, & toti ponere jura mari.  
 Nunc mihi Tarpeias quantumvis Jupiter arces  
 Objice, & illa tui moenia Martis, ait.  
 Si Pelago Tiberim praefers, Urbem aspice utramque,  
 Illam Homines dices, hanc posuisse Deos.*

Dog daar moet eens een eind gemaakt werden / groet zo het H. E.  
 gelieft mijneit wegen alle onze goede vrienden / en gelooft dat ik  
 altijd wezen zal;

Mijn Heer, &c.

Napels den 17 Maart 1688.

## XXIV. B R I E F.

M Y N H E E R,



Ik bediende my gisteren van de postdag om H. E. mede  
 te deelen de laatste opmerkingen die ik te Napels en in  
 de nabuurschap gemaakt heb. Ik dagt niet dat ik voor  
 mijn wederkomst te komen gelegenheid zou gehad heb-  
 ben om H. E. tijding van my te doen hebben/also wy staat  
 gemaakt hadden om morgen ochtend vroeg te vertrekken/  
 maar dewijl **Mijn Heer** \*\*\* die voornemens is om hier nog eenige tijd  
 te blijven/my verzekert dat hy toekomende postdag aan zijne vrienden te  
 Londen schrijven zal/en my zeer beleefdelijk aanbied om een mijner vrie-  
 den in te sluiten/wil ik deze gelegenheid niet verzuimen om H. E. nog  
 een wirtje te onderhouden. De kerken te Napels zijn mijns bedun-  
 kens het prachtigste dat'er in die stad te zien is / en de menigte van  
 Opschrijften als een historisch Register van zaken/zijnde zo veel te aan-  
 genamer om dat het doorgaans fraay en ongemeen / ook dierlijk uit-  
 gedrukt is / en in de omstandigheden der zaken en tijden heel zeker  
 gaat. Daarom heb ik byna den gantschen dag besteed om op nieuw  
 die geheiligde Palerzen te doozlopen / en om eenige van de gene die  
 ik nog niet gezien had / te bezichtigen. Ma dat ik H. E. de Grasschrijf-

ten van Arctin / Danthes / Arioste / Sannazare en Job. Pontanus gegeven had / heb ik met blijdschap ook gevonden dat van den Cavalier Marin. Hy wierd in die der H. Apostelen van de Reguliere Theatijnen met deze Gzasschrijften begraven.

## D. O. M.

*Johannes Baptista Marinus Neapolitanus inclitus Musarum Genius, Elegantiarum Parens H. S. E. Naturâ factus ad Lyram, hausta è Permessi undâ, volucris quodam igne Poeseos, grandiore ingenii venâ efferebuit. In una Italica, dilecto, Græcam, Latiam ad miraculum usque miscuit Musam Egregias priscorum Poëtarum animas expressit omnes: cecinit æquâ laude, Sacra, prophana. Diviso in bicipiti Parnasse, ingenio utroque eo vertice sublimior. Extorris diu Patria rediit Parthenope Syren peregrina, ut propior esset Maroni Marinus. Nunc laureato cineri marmor hoc plaudit, ut accinit ad æternam citharam Famæ consensu.*

## D. O. M.

*Equiti Johanni Baptiste Marino, Poëte sui sæculi maximo, cujus Musa è Parthenopæis cineribus enata, inter lilia efflorescens, Reges habuit Mæcenates: Cujus ingenium fecunditate felicissimum, Terrarum Orbem habuit admiratorem, Academici Humorisque Principi quondam suo P. P.*

De Marquis de Villa / heeft voor hem in de Kerk van St. Agnello een nieuw Gzaf laten oprechten met dit Opschrift.

## D. O. M.

*Et Memoria Equitis Joannis Baptiste Marini, Poëtæ incomparabilis, quem ob summam in condendo omnis generis carmine felicitatem, Reges, & viri principes cobonestarunt, omnesque Musarum Amici suspexere. Joannes Baptista Mansus Villæ Marchio dum præclaris favet ingenii, ut posteros ad celebrandam illius immortalem gloriam excitaret, Monumentum extruendum legavit, quod Montis Mansi rectores ad præscripti normam exegere. Ann. 1682.*

\* Celestijner Monnik. Ik weet niet of U G. niet zo wel als ik wat verwarring in het eerste van die Opschrijften gevonden zult hebben. Ik acht dit van \* D. Guichardin meer als een van die drie.

*Fundere ne rennas flores, & thura, Viator,  
Ossibus, & cineri, quem lapis iste tegit.  
Hic etenim nedum tumulantur lustra Marini,*

*Sed,*



*Sed, cineri illachrymans, ipsa Poësis adest.  
Sollicita hunc forsân Musæ rapuere, timentes  
Ne tandem Terris aliter Apollo foret.*

Terwijl ik H. E. de Grasschiffen van den goeden Koning Robert en die ongelukkige Koningin Joanna gegeven heb / lust het my om 'er die van Andreas haaz eerste Man by te doen die niet minder ongelukkig was / en van de Koningin a Sance / tweede Vrouw van Koning Karel.

a Dogter van Jacobus Koning van Majorca.

b *Andrea Caroli Uberti Pannonia Regis F. Neapolitarum Regi, Jo- b In de  
annæ uxoris dolo & laqueo \* necato, Urbi Minutuli pietate hic recondi- Hoofst-  
to: Ne Regis corpus insepultum, sepultumve facinus posteris remaneret: kerk, by  
Franciscus Berardi F. Capycius Sepulchrum, titulum, Nomenque P. de deur  
Martuo. An. 1345. 14. Kal. Octobr.* van de  
Sacrifly.

\* Te Averfa, den 18. Sept. 1345.

c *Hic jacet summæ humilitatis exemplum, corpus venerab. mem. San- c In de  
ctæ Sororis Claræ, olim Dominae Sanciae Reginae Hierusalem & Siciliae, Kerk die  
relictæ co. clar. mem. Sereniss. Domini Roberti Hierusalem, & Siciliae men  
Regis; quæ post Obitum ejusdem Regis, Viri sui, agens viduitatis debite noemt  
annum, deinde, transitoria cum æternis commutans, ac inducens Ejus della cro-  
corpori pro amore Christi voluntariam paupertatem; bonis suis omnibus in ce di Pa-  
alimonium pauperum distributis, hoc celebre Monasterium S. Crucis, lazza.  
opas manuum suarum, sub Ordinis obedientia est ingressa. A. D. 1344.  
die 21. Januarii. 12. Indiçt. in quo vitam beatam ducens secundum Re-  
gulam B. Francisci Patris pauperum, tandem vitæ suæ terminum reli-  
giose consummavit. A Domini 1345. die 28. Julii. 13. Ind. sequenti vero  
die, peractis exequiis, tumulatur.*

Ik heb aan de Olijfsberg een oud gekroont hooft gebonden dat ook zijn Koninglijke Mantel tegens een Monnikschap verruilde. Ik spreek van Alfonsus de 11. Koning van Napels / dewelke de Histo- rien ons afbeelden als een ongerust en vreesagtig Man wreed en gehaat van zijne onderdanen / maar wien men in dat Klooster gausch andere hoedanigheden geeft. H. E. weet dat die Dorst te Messina gestorven is / alwaar hy geraden bond \* zig op te houden / maar de- \* In't jaar  
wijl hy zedert zijn afstand alhier eenige tijd met de Monniken van 1495.  
dat Klooster geleest had / regten zy hem een Graaf op in haar  
kerk / en plaacten ook dit Opschrift in haare eetzaal.

Op den Olijfberg. *Alphonso Aragoneo II. Regi Justiff. Invictiffimo, munificentiffimo, Olivetanus Ordo ob singularem erga se beneficentiam, quocum sic conjunctiffimus vixit, ut, Regia Majestate deposita, cum eis una cibum caperet, ministris deinde ministraret, lectitaretque; F. C.*

Hy vlugte op het aan-naderen van Karel de VIII. Het is belagchelyk dat men aan dien Doest de bynaam van invictissimus of onoverwinnelyk gegeven heeft; en het is ook niet min bespottelyk dat men hem in het Grasfchift boven zijn Grasf noemt fortunatiffimus, of zeer gelukkig / 't en ware dat men deszelfs geluk stelde in 't verkiezen van een schuilplaats.

Koning van Frankryk, die zig zo veel te ligter van Napels meester maakte. *D. O. M. Alphonso Aragoneo Ferdinandi I. Filio, Regi fortunatiff. Erga Deum pientiff. Domi, militiaeque rebus gessis clariff. Qui Collegium hoc Patrimonio donato auxit, ditavit, coluit. Olivetanus Ordo, dum Aedes has restituit, Regis liberatiffimi Memor F. C.*

*a* Het Grasf van *b* Ladislaus Koning van Napels is zeer prachtig / hoewel op de Gotysche manier gebouwt. Het Beeld van die Doest staat 'er te paart. En men heeft daar onder geschreeven Divus Ladislaus, met deze vier verzen.

*Improba mors hominum heu semper obvia rebus!  
Dum Rex magnanimus totum spe concipit Orbem,  
En \* moritur, saxo tegitur Rex inclutus isto.  
Liber a Sydereum mens ipsa petivit Olympum.*

*a* Boven het groot Altaar, te Sr. Jan Carbonare.

*b* Onze Historien noemen hem ook Lancelot: Hy was een zoon en opvolger van Karel de III. Hertog van Duras.

\* Te Napels in 't jaar 1414. oud 38. jaren.

Ladislaus bezat fraaye hoedanigheden / dog het getal van de kwaade deselve verre te boven gaande / is het niet ter goeder trouw geweest dat men hem hier Divus noemt / de degen in de buis voegt hem beter / want dapper was hy buiten tegen spreken; en hy maakte zig zeer onzachtelyk in Italien. Zynde te gelijk Koning van Napels en Sicilien \* Koning van *a* Hongaren / en Heer van *b* Romen zond der van zijne andere pretensien te spreken / ben ik niet verwondert dat

\* Hy wierd te Gayette in 't jaar 1390. gekroont.

*a* De Hongaren gaven hem de kroon te Javerin in 't jaar 1403.

*b* Hy maakte zig meester van Romen en van het grootste gedeelte van den Kerkelijken Staat. En de Romeinen bewilligden in zijn Heerschappy in 't jaar 1408.

dat men van hem zeide dat hy totum spe concipit Orbem dat is dat hy de heele wereld hoopte te winnen; Maar om zulks te doen/ moet men zig niet aan ongeregeltheden overgeven / die zijn gezondheid te kort doen / en zich e in de bloem van zijn jaren 't leven be-  
nemen.

e Zommige hebben gezegt dat hy te ( Perouse ) door de dogter van een Medicijnmeester daar hy verliefd op was, vergeven wierd. De Medicijnmeester door de Florentijnen omgekogt, maakte zijn dogter wijs dat hy een liefdedrank hadde die de liefde van den Koning tot haar vermeederen zou, en hy overreedde haar om hem met behendigheid die drank te doen innemen, dewelke een vergift was. Hy liet zig na Napels brengen alwaar hy gestorven is.

Digt aan dat Praalgraf is een zeer schone Kapel die Joanna (II) zuster van Ladislaus deed bouwen / ter eere van het ligchaam en het Graf van Syrian Caracciolo / Groot Seneschaal van 't Rijk / wien de Hertoginne van Sessa \* in haaz bed liet vermoorden. Die heer was eerst een gunsteling van Ladislaus geweest / en hy was het van zijn zuster na hem wanneer de jalouzy en de nijd hem dien dodelyken ooslog verklaarden / en zijn hoop weg maaiden.

\* Te Capua den 25. Augusti 1432. Hy was 60 jaren oud.

*Nil mihi, ni Titulus, summo de culmine decrat,*

*( Regina morbis invalida, & senio )*

*Fecunda populos Proceresque in pace tuebar;*

*Pro Domine Imperio nullius arma timens,*

*Sed me idem livor, qui te, fortissime Caesar,*

*Sopitum extinxit, nocte juvante dolos.*

*Non me, sed eotum lacerat manus impia Regnum;*

*Parthenoque suum perdidit Alma decus.*

*Syrianno Caracciolo,*

*Avellini Comiti, Venzii Duci, ac Regni Magno Senescallo & Moderatori. Trajanus filius, Melphie Dux, Parenti, de se, deque Patria optime merito erigendum curavit 1433.*

De Koningin deed de onkosten / en de Hertog van Melfi verkooz de plaats tot het Praalgraf / en nam'er de zorg van op zig. Men ziet het Graf van die Princes in de schone kerk van St. Maria's  
Woodschap / met dit Opschrift.

By het  
groot Au-  
taar.

Joannis

*Joannæ II. Hungariæ, Hierusalem, Sicilia, Dalmatiæ, Croatia, Romæ, Servici, Galatiæ, Lodomeriæ, Comaniæ, Bulgariæque Reginæ: Provinciæ, Folqualquerii, ac Pedemontis Comitissæ. Anno Domini \* M. CCCC. XXXV. die 11. Mensis Febr.*

\* Oud 65 jaren.

*a Zy was in haar leven trots en een pronkster geweest.* Regiis ossibus, & memoriæ, Sepulchrum quod ipsa moriens a humi de-  
legarat, inanes in funere pompas exosa, Regina pietatem secuti, & me-  
ritorum non immemores œconomi restituendum, & exornandum curave-  
runt, magnificentius posituri si licuisset. Anno Domini M. DC. VI. men-  
se maji.

Ziet hier de Steden die een goed man boert over zijn goede Vrouw  
dewelke hy met het uiterste leetwezen ziet begraven. Het is te  
St. Dominique Major.

*Portia Capycia, viva gaudium, mortua mariti gemitus, hic sita est. Bernardinus Rota Thesaurum suum condidit. Fecit nolens, Fecit, nec mo-  
ri potuit. Rapta est è sinu charitum M. D. LIX. Discessit, non decepsit. Infelix ille, qui mortuâ Portiâ, vivus cum ea sepeliri debuit. En, simul hic singi pertulit, ut quando aliter nequit, saltem marmore con-  
juge frui liceat, Lugete musæ interim. Abiit non obiit.*

Hy stierf  
in 't jaar  
1574.

Deze Bernardinus was van een edel Geslagt/ een treffelijk Dich-  
ter/ geleert / en een man van verdienste in alle opzigten. Hy heeft  
verscheide werken in 't licht gegeven.

Ik heb in de Kerk van St. Augustijn het Grasschrift van een  
ander geleert Man gevonden / dewelke buiten twijffel H. E. niet  
onbekent zal zijn. Het is de gelukzalige Augustijn van Ancona.

*Anno Domini 1328. die 2 Aprilis, Indict. II. Obiit B. Augustinus  
Triumphus de Ancona, Mag. in sacra paginâ. Ord. Erem. S. Ang. Qui  
vixit annos 88. Edidit suo Angelico ingenio 36. volumina librorum. San-  
ctus in vita, & clarus in Scientia: unde omnes debent sequi talem vi-  
rum, qui fuit Religionis speculum, & pro eo rogare Dominum.*

Augustinus Triomfi, van Ancona, Groot Godgeleerde, wakker Prediker en  
Generaal van zijn Order. Hy is een leerling van Thomas en St. Bonaven-  
tura geweest.

Ik had ooit horen zeggen dat men in de Roomsche Kerk God voo?  
de Heilige bad. En in der daad twijffel ik'er aan/ of die goede  
Monnik wel ooit anderzints gecanoniseert of gelukzalig verklaart is/  
als voo? dit Grasschrift.

Woning

Koning Robert van wien ik H. E. reets twee of drie malen gescheiden heb / had voór de eerste maal een \* Princes van Arragon getrouwt / waár van hy twee zoonen hadde / Karel en Lodewijk. De laatste wierd in de Kerk van a Laurentius begraven. De boogerlyke spreekwijzen van zijn Grafschijft kwamen my aardig voór.

*Hic requiescit spectabilis Juvenis Dominus Ludovicus, filius Serenissimi Principis Domini Roberti. &c. obiit an. 1310.*

\* Verscheide History- schrijvers hebben haar Joland genaamt, maar zy werd in dat Grafschrift Joanna genaamt.  
a Van de Paters Conventuele Minnebroers van St. Franciscus.

En van  
Joanna  
zijn huis-  
vrouw, ---  
Dogter  
van Pieter  
Koning,  
van Arra-  
gon, &c.

Het Grafschijft van zijn Vader 't welk ik H. E. toegezonden heb / is ook maa: zo regt uit. Het is waár dat men toen zomtids zo sprek / maa: niet altijd / en ik heb voorgebeelden van lostredenen die zeer opgeblazen / en echter in die tijd gemaakt waren. Zie hier een van 3 of 4 woorden / 't welk H. E. niet misshagen zal.

*Offibus & memoria Isabelle Clarimontie Neap. Reginae, Ferdinandi primi conjugis. Et Petri Aragonei Principis strenui, Regis Alphonso senioris Fratris; qui, ni Mors ei illustrem vitam cursum interrupuisset, fraternam gloriam facile adaequasset. O FATUM! QUOT BONA PARVULO SAXO CONDUNTUR!*

Tot St.  
Pieter  
Martelaar  
boven het  
Choor.

Tegens de muur of voorgevel van dezelfde Kerk heeft men een Afbeeldzel van de Dood geplaatst; dog ik zal my niet ophouden met H. E. dezelfs toerusting af te beelden. Hy a zegt verscheide goede dingen die in zijn kraan te pas komen; en men ziet een Man die hem een zak vol goud aanbied / om zijn leven af te kopen; maa:

Ter linker zijde  
in het ingang  
komen.

't Is voor een doof mans deur geklopt,  
Of hy schoon bid en smeekt, terwijl de wrede dood  
Voor hem zijn ooren sloot. *Malherb.*

a In kwaad Italiaans dat zo als ik geloof de oude spraak van het Land geeft is; also dit in 1361 gedaan is.

Men  
moet een-  
maal de  
weg der  
doods-  
beende-  
ren. *Horat.*

Men moet eindelijk sterben: En 't zal niet ongerijmt zijn ons nieuw onderhoud over Graven en Grafschijften door deze heilzame Bedenkinge te besluiten. Het Geslacht van Cordes heeft een Kapel in de

Kerk van St. Maria de nieuwte / waaz in een Graf staat met dit berg/  
het welk de vrugt van een en dezelfde bedenkinge is.

*Hec manet haeredes certior una domus.*

Wy hebben vier zulke kwade nagten dooz te brengen tusschen  
Napels en Rome/ dat ik voornemens ben om van het overige van  
deze te profiteren.

Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Napels den 18. Maart 1688.

## XXV. B R I E F.

M Y N H E E R,



Ik kan U E. niet zeggen met hoe veel vermaak ik U E.  
wijdlopige Brief gelezen heb/ nog hoe aangenaam het  
my geweest is te verneemen dat de mijne U E. eenig  
genoegen geven.

De Overdenkingen over de verscheidene zaken die  
U E. my schrijft wegens 't gene tegenwoordig in U E.  
Land omgaat / zouden my in onnodige wydlopigheden inwikkelen.  
Ik wil liever antwoorden op de nieuwte vragen die U E. my doet aan-  
gaande Venetien. Ik zal 'er beknoptelyk aan voldoen / en trachten  
U E. daaz na genoegen te geven / in al 't gene gy wegens Ro-  
men van my begeert.

(1) Laat uwen Venetiaansen Edelman byz zeggen al wat hem  
gelieft van zijne gewaande twee hondert vijftig duizent inwoonders  
van Venetien; het is niet genoeg dat 'y een Venetiaan is / om  
daar van met zekerheid te kunnen spreken. Het is een zaak daaz  
zijne oogen nog de mijne van kunnen oordelen / daaz toe dient  
een zeer nauwkeurig onderzoek gedaan te werden / en ik beroep  
my nog op de gene die dat onderzoek gedaan hebben. Ik heb U E.  
gezegd dat ik daaz onder begreep de Inwoonders van la Giudeca,  
om

om dat ik dat Eiland aanzie als een gedeelte van de stad Venetien uitmakende. Maar ik spreek niet van het Eiland Murano. Dergs gaat U E. te verre wanneer U E. dunkt dat het onmogelijk is van het getal der Inwoonders eener groote stad te oordeelen. Daar zijn redelijke middelen om ten naaften by die rekening te kunnen maken. Ziet op wat manier den Ridder St. Petty zulks gedaan heeft.

(2) De twee groote pylaren van Granit steen die dicht by de zee staan aan het uiterste einde van de plaats die men de Broglio noemt zijn uit Egipten gebragt / anderen zeggen van Constantinopolen. De Leeuw van St. Marcus die het wapen is van Venetien / staat op de eene / de en bekenntis van St. Theodoos op de andere. Wy dunkt dat ik U E. geschreeven heb dat de Signoria overal in de steden van hare Heerschappij / dergelijke pylaren opricht.

Uw vriend heeft U E. kwalijk onderregt wanneer hy U E. gezegt heeft dat de drie groote Banen die men op de Feestdagen op de metale voetschuilen regt over de Kerk van St. Marcus stelt / dienen om de staat van Venetien en de Koninkrijken van Cyprus en Candia te verbeelden. Het is waar dat men dit gemeenlijk zegt; maar men bedriegt zig. Het wapen van de Republiik staat zonder onderscheid op de drie Banen zonder eenig oogmerk voor Cyprus nog voor Candia, en zonder dat'er eenig gelvag van gemaakt is. Ik kan niet begrijpen wat die gene daar door verstaan die U E. gezegt hebben dat de Republiik geen wapen voert; en dat de Leeuw daar ik U E. van gesproken heb / te Venetien al te veel geeerbiedigt werd / om in een Wapenschilt plaats te hebben. Die Leeuw is overal daar het wapen van den Staat wezen moet / en te zeggen dat hy'er de plaats van bestaat zonder dat hy 't waarlijk is / was zo veel gezegt als dat de Venetianen geen hembden dragen / maar datze zig bedienen van zekere stukken linnen / niet gesneden / genaait / en in een gezet als onze hembden / en die in derzelver plaats gebruiken. De achtbaarheid die zy hun Leeuw toedragen kan geensints beletten die in hun wapen te bderen / dewyl Santen en Crucifigen, stukken zijn die in de Wapenkunde aangenomen werden. En U E. weet 't geen gezegt werd / dat een Keizer aan een Ambassadeur van Venetien gebragt hebbende in wat plaats van de wereld men geblengelde Leuwen vond die hy in 't wapen van zijn Republiik zag / den Ambassadeur hem ten antwoord gaf / dat het in 't zelfde Land was daar men de Leunden \* met twee hoofden vond. In een woord / zonder over een kwestie te twisten die maar alleen in

U l 2

\* Het wapen van het Keizerrijk.

\* t geen hem toegestaan werd.

Zy kunnen van Egipten na Constantinopolen, en van Constantinopolen te Venetien overgebragt zijn. Nic. Barattier was de gene die aannam om ze te plaatsen in dien oort daar ze nu zijn. Hy vraagde de torbeloninge, alleen verlof om een geprivilegieert speelhuis tusschen die twee pylaren te een mogen opregten.

een felt bestraat / kan ikze beslissen met U E te verzekeren dat men de Leeuw van Venetien op verscheide plaatsen in een Wapenschild ziet / zelfs te Venetien. <sup>a</sup> In 't Paleis van den Doge. Aan de voorzeel van de Hoofkerk. <sup>b</sup> Op het voetschut van het S. Beelt van den Generaal Cogliont. In verscheide Pinten te Venetien gedrukt / gelijkt by voorbeeld in die van het Plan van die stad / door Pater \* Coronelli uitgegeven. En waarschijnlijk in vele andere plaatsen. Ik heb het zelve aangemerkt op de Karossen der Ambassadeurs van deze Republika die ik in verscheide Haven gezien heb. Zie koonen het Wapenschild met de Kroon van Cyprus. Het is waaz dat ik onderscheid vind in de stand van de Leeuw / want zomtijds staat hy in zijn geheel / zomwijlen ziet men inaa' 't halve lijf; zomtijds houd hy een degen; zomtijds houd hy het Boek met zijn twee poeten. Eindelijc werd zijn hoofd zomwijlen met de glory van St. Marcus verciert / en zomtijds met het Corno van den Doge. Maaz onderscheid doet niemendal tot de zaak / en ik zou'er U E. op een andere tijd de reden wel van kunnen zeggen. Ik voeg 'er by dat \* verscheide Venetiaansche Edelen / buiten twijffel met toelating / de Leeuw van Venetien in eenig Quartier van hnn wapen voeren. Verderg / trekt die Leeuw van St. Marcus zijn oorsprong uit het gezicht van Gzechel <sup>a</sup> daaz ik U E. reets van gesproken heb / en niet uit de vertelling die men U E. gedaan heeft van de herschepping van St. Marcus in een Leeuw / om de bloedschandenige liefde van deszelfs Zuster uit te blusschen.

<sup>a</sup> Regt over de Trap der Reuzen tusschen Adam en Eva.

<sup>b</sup> S. Pietro di Castello.

<sup>c</sup> By de Kerk van St. Jan en Paulus,

\* History - schrijver van de Republika.

\* Een tak van de Familie van Nani, voert een geel Velt boven op beladen met de Leeuw met vleugels. &c. geel, zijnde dat van Venetien. De Leeuw is in zijn geheel. Eenige takken der Familien *Venier*, *Moro Malas*, *Foscari Magno*, *Malatesta*, *capello*, &c. hebben die Leeuw in hnn wapens, dog inaa' het halve lijf.

<sup>a</sup> Ziet boven de 8 brief.

(3) Hoewel ik U E. gezegt heb dat de lucht van Venetien redelijc goet is / beken ik dat de lucht van de Lagunes of moerassige Eilands doorgaans zeer ongezond is. Men heeft my zelfs verzekert vat de Inwoonders van de kleine Eilanden gedurende de groote hitte gemoedzaakt zijn dezelve te verlaten.

(4) Ik heb U E. niet geschreven dat de Doge gedurende al zijn leuen Doge is daaz in tegendeel de Doge van Genua het inaa' voeg



voor twee jaren is / om dat ik niet twijffel of H. E. weet zulks alreer.

De inkomsten van den Doge van Venetien beloopt b by de drie duizend ponden sterling , zo als my verscheide menschen verzekert hebben.

b By de veertig duizend Livres *Tournois* s: duizend *Sequins*.

De c Sequijn van Venetien / en de goude Ducaten die in meest c Zeehi-  
alle de Staten van Duitsland geslagen werden / zijn van het zelfde no.  
gewicht / en op dezelfde waarde geschat / hoewel het goud daar van  
juist altijd niet op dezelfde Caraat staat / zo dat in alle Landen / uit-  
genomen de Venetiaansche Staat / de Sequijnen en de \* goude  
Ducaten onverschillig uitgegeven werden als Specien van eene waar-  
de. Maar om te Venetien te beletten dat men de Sequijnen niet  
verboere / en dat menze niet verhandele zo als men de Ducaten doet /  
doen de Heeren van Venetien dezelfde gelden een van hare a Livres  
meer als de goude Ducaten in de Staat van Venetien doen ; het  
welk haare regte waarde is. En de Sequijn hoewel van dezelfde  
innerlijke waarde / gaat voor zeventien. Zo dat men 'er by ver-  
liezen zou / indien men de Sequijnen wilde verboeren : En in te-  
gendeel zo men 'er by toeval eenige buiten 's Lands vind / is 'er  
winst te doen als men dezelfde daar weer in brengt. Indien het  
mogelijk was de zaken in Engeland op die voet te brengen / al-  
waa 't gelt al te overbloedig van waarde / niet hoger uitgegeven  
werd dan haaz gewicht mee brengt / zou men het zelfde niet versmelten  
en uitvoeren zo als men nu doet.

De hedendaagsche b Doge is niet getrouwt.

\* Goude Ducaten die de Italianen *Ungari* noemen.

a *Una Lira*. Omtrent seven stuivers en een farthing, Engelsch gelt.

b Ao. 1688. Sylvester Valier tegenwoordige Doge is getrouwt. 1697.

De Dogessen of Vrouwen van Doges hebben gantsch geen deel  
aan de schijn der eerbewijzingen die de Doges verzellen. Dit regle-  
ment is uit spaarzaamheid gemaakt. Witten dat heeft de Republijk  
geen twee schimmen van noden.

(5) Ik heb H. E. byna niets van die onregeltheden der Kloos-  
ters gezegt om dat ik niet naauwkeurig genoeg van de byzondere  
omstandigheden van al die dingen onderregt ben. Dat de Nonnen  
gemascherde perzonen voor haaz Crallen toelaten / dat zy zich zelfs  
op allerlei wijze vernemen. Dat zy incognito na de Comedie en  
elders gaan. Dat men gasmalen met haaz hond op tafels daar

loc gemaakt / welkers eene helft binnen de Italic komt / en de andere helft daar buiten / datze aan duizend liefde gevallen en aardige bedrjffen deel en dikwijls het meeste belang daar by hebben / dat alles is genoeg wereldkundig / en niemand maakt daar een geheim van. Hier uit kan men van het overige oordelen / dog ik moet my daar mee niet. Wat aangaat de Monniken dat zijn rare snaken. H. E. gedagten zijn daar omtrent tolby en H. E. kond daar niet te veel van denken.

(6) Ik ben niet verwondert wanneer H. E. my zegt dat uwen Edelman geweldig uitboert tegen het gene ik H. E. van de Regeering van Venetien gezegt heb / en inzonderheid tegen de Souvereiniteit van de oude Doges. Maar laat die goede Man zo veel schreeuwen als hy wil ; het is onnodig te willen loochenen en verbergen / 't geen de gantsche wereld bekennt is.

(7) Volgens de uitrekening die wel onderregte personen van der Republiik inkomsten gemaakt hebben / heeft men bevonden dat het eene jaar door het ander / goed en kwaad genomen / alle winsten samen gevoegt / verkopen van Ampten en Adeldom / verbeuren van goederen en andere diergelijke buiten kansjes die inkomsten op het hoogst niet meer als zes millioenen kroonen belopen. Ik wil 'er H. E. geen boez voor staan / dog dewijl H. E. my vraagt zo zal ik ook antwoorden als men my geantwoord heeft.

(8) Daar zijn te Venetien Joden die een zeer goede handel drijven / de Portugeezen inzonderheid zijn rijk / zo wel als te Amsterdam en elders. Het Quartier 't welk hen in de stad toegewezen is / werd genaamt il Ghetto / (het Jode Quartier.) Zy dragen te Venetien hoeden met scharlaken bekleet / gevoert met zwart en zwarte randen. De gene die arm zijn gebruiken gewast linnen in plaats van laken.

(9) Het getal der Edelen die bekwaam zijn / dat is gezegt de jaren bereikt hebben om in den Grooten Raad te komen / belooft wel zo 't geen my gezegt is waar is / dertien hondert of daar omtrent. Maar de eene helft is hier en daar verspreid om hunne Ampten waar te nemen / of in de Landen van den Staat of in den Oorlog / of in Gezantschappen zo dat de Grootte Raad maar omtrent uit 6 a 700 bestaat. Het is nog te veel / en daarom is het ten dele dat het spreekwoord zegt / troppo telte , troppo fette , troppo tempeste. Al te veel Hoofden , al te veel heilige dagen , al te veel stormen. Daar zijn te Venetien een groot derde part heilige dagen meer als in Frankrijk. Aangaande de stormen / men zegt dat die 's zomerdaags zeer gemeen zijn.

(10) Het gulde Boek daar **H. E.** my van spreekt is anders niet als de Naamlijst waar in al de zonen van de Edelen aanstonds na haaz geboorte geregistreert werden. Alle Broeders zijn gelijkelijk genieten dezelve voorzagen.

De Groo-  
te Raad  
wierd in 't  
jaar 1289.

Welk ik weer op het Artijkel der Edelen gekomen ben / moet ik de tegenwerping die men **H. E.** gemaakt heeft beantwoorden. **H. E.** pende 't geen ik **H. E.** gezegt heb als ofze trotze menschen waren en daar men weinig onnigang mee kan hebben. Men moet altijd de dingen in redelijkheid verstaan / en niet tegen schijnen vechten. Het is zeker dat de Venetiaansche Edelen zeer moedig op haaz adelboom zijn / en dat de Staatkunde van dat Land hen niet toelaat groote onnigang met iemand te hebben. Het is moeijelijk voor een vreemde die eenige rang heeft / dezelve in hare huizen te zien. Zy hebben liever dat men elkanderen in de Brogio ontmoet. Witten dat / hoewel zy in het grooten niet gierig zijn besneut de burger gemeenlijk in haaz niet als een hoel gelaat / en een groote gemaaktheid. Het is ook zeker dat het geen gebruik by hen is om elkanderen te bezoeken. **H. E.** ziet nu wel dat'er een zoort van aardigheid in al die manieren steekt. Maar ik wil daarom niet zeggen dat die Heeren in het byzonder wanneer het wesen moet of als zy het konnen doen / gene beleeftheden en vriendelijkheid gebruiken zouden. Ik zeg ook niet dat geen vreemdeling ooit gemeenzaam met iemand van hen om kan gaan. Dat is doenlijk / inzonderheid wanneer de vreemdeling geen Man van grooten rang / en een Edelman ook van de lage Classe is. Verder heb ik **H. E.** geen spreekje verteld als ik zeg dat de groote mouwen dikmaals voor een mande verstreken als men ter markt gaat. Ik heb 'er een hoepesalaat / en eens op een ander tijd een schone abberdaans staart zien in steken. Heb ik **H. E.** niet gezegt / dat zy met haaz twee of drie honderden \* Barnabotes zijn die langs de straten als bedelaars lopen / en vreye van haaz kleine voorraad voor een stulver 't huis te laten brengen / gereet zouden staan om zelfs die stulver te verblijven / met de voorraad voor anderen te dragen. Die arine Edellieden / zetten den rijken Adel een luister by.

\* Men noemtze dus om datze in 't Quartier van St. Barnabé wonen, een afgelege plaats alwaar de huishuuren niet duur zijn.

Het is waar dat de Edelen in de zomer de bonte voering wegneemen uit het geen **H. E.** de Vest, en ik in 't Fransch de Cabbart noem / maar de kanten en de opslagen blijven altijd met bont gevoert.

(11) H. E. genegentheid en zigt vooz de schilderkonst was my wel bevuust / hoewel ik zo als H. E. my vertoijt / wat koztjes omtrent de schoone stukken die men te Venetien ziet afgezoken heb. Ik zal hier iets byvoegen by 't gene ik 'er H. E. van geschreeven heb / dewijl H. E. het zo begeert ; maar ik ben zeer beducht dat mijn geheugen my niet ver brengen zal.

Eertijds waren 'er in de zaal van den Grooten Raad / schilderpen van Gentil Bellin en Jan zijn Broeder / dewelke de voortreffelijkste werken van die Eeuw overtreffen \* maar zy raakten uit de wereld dooz den brand die in 't jaar 1577 by na 't gantsche Paleis verteerde. Vijf jaren daaz na werden dezelve historien dooz Fred. Zuccherro herschildert en als uit de memoy nagecopieert zo als men die nu tegenwoordig ziet.

\* Gentil Bellin storf in 't jaar 1501 oud 80 jaren. En Jan in 't jaar 1512 oud 90 jaren.

\* Het zijn de Oorlogen en gevallen van Alex. III. met Fred. Barbe-rouffe.

Men houdt in groote waarde de schilderpen in natte kalk gemaakt dooz Pordenona, in het Klooster van St. Steben ; zijn Sebastiaan en St. Rochus te St. Jan de Alalto / houdt men in groote waarde. Pordenone was een geleerd Schilder ; men bind zijne schetzen zeer fraay / en zijne verwen wonderlijk wel behandelt. Deze was een na- volger van Titiaan.

De Martelaar St. Pieter van Titiaan werd aangezien als een van de treffelijkste schilderpen die 'er ooit geweest zijn / maar het begint veel uit te gaan. De beste kenners staan als verbaast over dat stuk / hoe weinig glans het ook tegenwoordig heeft. Men kan zig niet genoeg verwonderen over de schoonheid / of zo als de Schilders zeggen de kostelijkheid van zijn kolorijt / 't wel schijnen en in acht nemen van 't licht ; de ronding der beeltenissen / de uitdrukking der hertstochten / 't leven der aangezigten / en de kragt van uitdrukking overal. Men kan verscheide andere werken zien van Titiaan in de Kerken / in 't Paleis van St. Marcus / in de Bibliotheek / in de Kloosters / en in de Broederschappen.

In de Bibliotheek zijn eenige schilderpen van Schiavon , die van veel menschen zijn aangezien vooz die van Titiaan. Horatius Vercelli zijn zoon is hem ook in zekere werken byna gelijk geworden. Het stuk in de zaal van den Grooten Raad verbeeldende het gebregt der Romenen tegen de Troupen van Frederik / is van de hand van Horatius , en gaat gemeentlijk vooz een stuk van zijn Vader.

Dat van de Buisloft te Cana van Paul Veronse in de Eetzaal der Benedictijnen van 't Eiland St. George / werd vooz een meester-  
stuk

stuk van die Schilder aangezien / die gelijk H. E. weet / een over-  
vlieger was in dezelve opzigten als Titiaan. Hy had een treffelyke  
keur der verwen / een schoone schikking der beelden / een groote geest /  
krachtige denkbeelden / de grootste zachtheid / en de aangenaamste  
veranderingen van de wereld. Het stuk daaz ik H. E. van spreekt be-  
staat t'eenemaal het achterste van de Eetzaal; het is twee en dertig  
voeten breed / en vervat hondert vijf en twintig figuren.

In de kerk van St. Sebastiaan is het gastaal van Simon de Me-  
laasche / eene der geachtste werken van Paulus Veronese. Daaz zijn  
ook drie schilderpen van zijn hand / in het gewelfzel van de Biblio-  
theek van St. Marcus. Ik weet niet beter of het is de Landme-  
terp / de kickenkuis / en de Orp die door de wetenschappen verhe-  
gen werd.

Het Paradijs van Tintoret in de zaal van den Grooten Raad / is  
een vermaart stuk. Men zeide van Tintoret dat hy de schetzen van  
Michel Angelo en het kolorijt van Titiaan te zamen voegde; dat  
veel gezegt was. Daaz en boven / had hy de vrygthaarste geest /  
en de baardigste hand die'er in zijn tijd was. Een Schilder met  
wien ik in de Broederschap of zo als men te Venetien spreekt in 't  
school van St. Roch, was / liet my tot verwondering zien dat schoon  
stuk dat Tintoret, als in een oogenblik maakte / terwijl Paul Vero-  
nese, Salvati en Fred. Zucchero zijne Medestanders / aan een ruwe  
schets van 't zelve werk arbeidden / om te laten zien aan de gene die  
haaz te werk wilden stellen. Ik heb meer andere stukken van den  
zelven Tintoret zo in dezelve school als te St. Maria del orto, in de  
school van St. Marcus en elders gezien.

Daaz zijn eenige werken van Bassano te St. Maria Magg. De  
schilderpen van Andrea Schiavon in de Bibliotheek / zijn na my  
dunkt zinnebeelden van de Dapperheid / Heerschappij en de Hei-  
ligheid.

(12) Ik heb H. E. gezegt dat de Gondels met zwart bekleet zijn /  
en ik meende H. E. ook gezegt te hebben dat het niet geoorloft is de  
kinegts lijzei te laten dragen / het is een der voozrechten vanden Do-  
ge. De vrouwen der Edelen konnen nogtans gedurende het eerste  
jaaz / en zo ik geloof ook het tweede na haaz trouwen / de rokken  
van hunne Gondeliers veelverwig laten maken zo als hen goet dunkt.  
Men vergunt hen die kleine gunst ter zelve tijd als men haaz de vry-  
heid geeft zig met hare juwelen te mogen opschikken. Maaz zo haast  
als de voorszeyde tyd om is / mogen zy niet haaz juwelen niet pjon-  
ken als op Vastenavond / en op groote Feesten. De rijke Courti-  
sanen willen liever de boete betalen als altijd aan een wet die hen  
zo lastig valt onderhevig te zijn.

Ik bekén dat men veel van tegenfpreken moet houden wanneer men zeít dat de Venetiaanfche Dames meerder vyfheid genieten als die van Frankryk of Engeland. Op wat grond fieind doch zo een inbeelding? Is het om dat de Dames van Venetien zomwijlen het masker aandoen; datze de Vastenavonts vermakelijheden bywoonen / na de Comedien, Opera, Jaarmarkten of Ridotti gaan? Waarlijk dit alles heeft niets te beduiden. Het masker is haaz meer nadelig als voordelig / dewijl het verbergt 't geenze wel zouden willen laten zien / en hen vermengd met een menigte menschen van het geringste soort. Buiten dat / is die tijd van vermakelijheden van hooren duur. En in allen gevalle wat vermaak kunnen zy hebben / als zy denken (en zy behoren het altijd te denken) dat het haaz onmogelijk is dize schyeden hoop te gaan zonder van verbloekte verfpieders gevolgt te werden die haaz lastiger vallen / als het gewigt van ketens; zonder nog haaz eige mang te rekenen. Het masker en al de vermomming te gelyk geboegt by de Gardes dize omcingselen / moeten die niet aangezien werden als een ware verlenging van de gevaarlijffe waaz in zy tien of twaalf maanden van 't haaz ongestoten blijven; en was het voor haaz niet al zo goet dat zy tusschen vier muuren gingen wandelen? Ik zal hier niet in tegenstelling aantonen de vyfheid van onze Engelsche en Fransche Dames; de wandelingen / bezoeken / Vergaderingen / partypen van vermaak / en dat altemaal zonder eenige dwang / of uitzondering van tijd. Het is niet nodig op die vergelyking te blijven staan.

(13) De jonge Edelen nemen zo een uitrusting aan alsze willen. Gemeenlyk sparen zy nog goude nog zilvere stoffen / of kanten / bouquetten met pluimen / gebloemde stoffen van allerhande koleuren. Als zy vyftien jaren oud zijn / is het de manier datze de Tabbart aandoen; maaz zy moeten ten volen vyf en twintig jaren oud zijn / eerze in den Raad kunnen komen. Op 't platte Land kleed zig ieder na zijn zin / en men heeft volle vyfheid in alle opzichten / also de vierschaar van de Pragt haar regtsgebied niet verder als de Lagunes uitstrekt.

(14) Toen wy de schatkamer gingen bezigtigen / wierd ons niets gezegt van de duim van St. Marcus / en men heeft ons ook niet vertelt dat die Sant zig zo verminkt had om te beletten dat men hem Priester maakte / maar de Legende \* maakt gewag van deze merkwaardige omstandigheid. Ik weet wel dat men zegt dat zijn ring ongelukkig verloren wierd weinigtijds na dat hy die gegeven had / maar

\* Uit nedrigheid had zig de goede Markus den duim afgesneden, om te beletten dat hy tot Priester zou aangenomen werden, en tot die Ordre geraken; maar St. Pieter verordende hem tot Bisschop te Alexandrien, en hy bleef'er om dat H. Ampt waar te nemen, uit oorzaak dat zija schoen aan stukken raakte

maaz ik weet ook dat menze weer magtig wierd; zie hier met twee woorzden de gewaande Hystory daaz van.

In 't jaaz 1300 de zee zeer onstuimig zijnde/ vertoonden zig drie mansz personen aan een Gondolier die zig by zijn Gondel onthield omze vooz de heftigheid der baren die te dier plaats zeer groot was/ te bewaren. Zy dwongen hem dat hy hen bzingen zou twee mijlen van daaz/ by de plaats die men noemt het Lido. Zo haast als zy'er waren/ vonden zy een schip met duibels geladen/ die veel duibelarpen uitrechtten/ en dien storm verwekten. Deze drie mannen de duibels bestrafst hebbende / hield het onweer op. De eerste van de drie liet zig na de Kerk van St. Nicolas geleiden/ de tweede na die van St. George/ en de derde na die van St. Marcus. Deze laatste in plaats van den Gondolier te betalen/ gaf hem een ring met bevel om die aan den Raad te bzingen / met verzekering dat men niet nalaten zoud hem te voldoen. Hy verklaarde ter zelve tijd aan die Gondolier (eenige hebben gezegt dat het een Diffscher was/) dat de gene die te St. Nicolas voet aan Land gezet had / Monfr. Nicolaas zelfs gelveest was / dat de tweede St. George, en hy derde St. Marcus in eigener perzoon was. De Gondolier over zo vele wonderen verukt zijnde / verhaalde de gantsche zaak aan den Raad; men geloofde hem; men nam de ring/ en betaalde hem rijsheljk.

(15) De Protestanten konnen in de Kerken begraven werden/ zo de vrienden van den Overledenen zulks begeeren. De reden hier van is dat men niet weten wil dat'er te Venetien Protestanten zijn. Alle de gene die nog Joden/ nog Grieken nog Armenianen zijn werden vooz Rooms Catholijken gehouden.

(16) Hw verwonderaar over de Venetiaansche Paleizen/ heeft de stelling niet wel begrepen. Ik ontken niet dat 'er te Venetien zeer schoone Gebouwen zijn die genoegzaam de naam van Paleizen waardig zijn / en heb 'er zelfs eenige aangetoont. Maaz het gene ik W. E. in het algemeen van de Paleizen van Italien gezegt heb / blijft zo in zijn volle uitgestrektheid; 't is maaz een verschil omtrent de woorzden. Derders/ moet W. E. niet veel staat maken op het gevoelen van W. E. vriend / dewijl W. E. zegt dat hy geen de minste kennis van de Bouwkonst heeft/ en W. E. behoeft ook niet veel acht

M m 2 te

raakte zo als hy'er kwam, 't welk hem een teken was om niet verder te gaan. De Legende voegt 'er by dat Markus een lange acus had, zware wijnblaauwen, fraaye oogen, en een zeer lange baart. Dat zijn naam Markus zo veelte zeggen is als hoog en bevelende, om dat hy de bevelen van den Hemel in acht nam; of als een kragtadige houte hamer, vermits hy in eenre slag, het yzer plat sloeg, de ketteijen verpletterde, en een zoet geluid maakte.

te slaan op den ophef die hy maakt van de konstwerken der Opera van Venetien / also hy 'er nooit anderen gezien heeft. Als hy een geijlenis maakt van de zindelijheid van Venetien met die van Holland / staat hy ook den bal geweldig mis.

(17) **U. E.** doet wel dat niet ten nauwsten na de letter opneemt / 't geen ik **U. E.** gezegt heb / dat men te water aan alle huizen te Venetien kan komen. Daar zijn 'er misschien vijf of zes onder duizend daar men niet als te voet kan aankomen ; 't welk ik evenwel niet zou willen bevestigen. Maar uw jonge reiziger denkt 'er niet om als hy **U. E.** zo vast staande houdt / dat het huis daar hy in gelogert was / vijf hondert schreden ver in het ronde van de Canalen af is / zelfs nog daar hy voegende dat 'er twintig diergelijke kwartieren zijn. Dit onder 't wel nemen / is een ongerijmtheid zonder weergaa. Ziet eens hoe veel plaatsen van een miyl middellijns Venetien dan zou hebben. **U. E.** zult ligtelijk oorzelen uit het nauwkeurige Plan van de stad 't welk ik **U. E.** zende / van de waarheid die ik gezegt hebbe / en waar hy ik blijve / met groote zekerheid omtrent die zaak.

ROMEN  
gezezt het  
heilige.

De stad Romen is dikwils beschreven door menschen die alle middelen en nodige bekwaamheid tot zo een groot werk gehad hebben. Ik zal my dan niet ophouden met **U. E.** een omstandig verhaal te doen van de dingen die wy daar ter plaatze zien. Maar **U. E.** alleen een algemeen denkbeeld van die vermaarde stad geven / en daar na zal ik my vergenoegen om **U. E.** eenige byzondere opmerkingen mede te deelen alleen omtrent zaken die nieuw of weinig bekend zijn / ten ware dat het was om uwe zwarigheden op te lossen / en omstandig te antwoorden op de vragen die **U. E.** my doet. Jeder dag besigtigen wy onreindig veel dingen die geen t'zamenhaking hebben / nog eenige andere overeenkomst als die van de nabuurschap der plaatsen daarze gebonden werden ; zo dat **U. E.** wel zien kan dat 'er geen zamenhang nog overeenkomst van stoffe te hopen is / in de aanmerkingen die ik **U. E.** beloof.

**U. E.** weet dat Romen bekend is geweest onder de naam van Septicollis , de stad op zeven bergen. Tot aan de Kegering van Sertorius Cullius / heeft zy 'er geen meer gehad ; maar sedert is zy op verscheide tijden vergroot geworden / en tegenwoordig verbat zy 'er twaalf. \* Verbreid **U. E.** die bergen niet als zeer aanzienlijke hoogten ; het zijn maar heuvelen die men op sommige plaatsen bijna ongeboelig ophklint.

Vo-

\* Monte Capitolino ; Palatino , Aventino , Celio , Esquilino , Viminale , Quirinale , of Monte Cavallo , Janicolo , Pincio , Vaticano , Citorio , Giordano.



Vopiscus die onder de Regering van Diocletiaan leefde heeft vooz heel zeker geschreven dat de muuren die Aurelianus rondom Romen bouwde / vijftig mijlen in den omtrek hadden; maar het zo dat Vopiscus al te ligt een zaak geschreven heeft / waar op hy geen behoortijke acht gegeven had; het zo dat vooz een misflag der afschijfers die plaats die men van hem bybrengt / ons niets getrouwelyk is nagelaten / de zaak is volstreit valsch. Het schijnt dat de Schijfers die van de uitgestrektheid der stad Romen gesproken hebben / behagen geschept hebben om 'er buitensporige dingen van te vertellen; en Izaak Vossius onder anderen een geest die wanschikkelyke denkbeelden onderhevig was / heeft op een buitensporige wijze de zaken vergroot. Dog niettegenstaande alle die menschen / zo ouden als hedendaags / durf ik zeggen dat men op een wiskundige wyjs gemakkelyk zou kunnen aantonen / dat de omtrek der muuren van Romen nooit grooter geweest is als van oe gene die men nog hedendaags ziet / welkers omtrek / zelfs alle hoeken of hoontens volgende die 'er zijn / maar in dertien van de de kleinste mijlen bestaat. Dat gevolgelyk die overgrootte en oneindige stad zo als menze noemt / nooit op bestre na binnen haare muuren zo groot geweest is / als het tegenwoordig Londen in zijn geheel / Westminster daar onder begrepen; en dat die zelve stad Londen wezendlyk een veel grooter getal Inwoonders bevat als Romen ooit gehad heeft. Dit zal ik E. mogelyk als een froute wonderpreuk boorkomen; maar het is een waarheid zonder wonder / en onbetwistelyk vooz die de zaak wel onderzocht heeft.

Daar is weinig meer als een derde deel van de uitgestrektheid binnen de muuren van Romen verbat / dat bewoont is. De twee andere derde deelen aan de kant van het Oosten en van het Zuiden; zijn maar tuinen en vervalle muuren. Zo dat indien Propertius toen het oud Romen in zijn glans was / reden heeft gehad om 'er aldus van te spreken.

*Hoc quodcunque vides, Hesper, quàm maxima Roma est,  
Ante Phrygem Aeneam collis & herba fuit.  
Atque ubi navali stant sacra Palatia Phœbo,  
Evandri profuge procubuerunt boves.*

Men 'er thans van kan spreken als een ander Poet gedaan heeft.

*Hæc, dum viva, sibi septem circumdedit arces;  
Mortua nunc, septem contegitur tumulis.*

De meeste huizen zijn van gepleisterde steenen gebouwt / en van buiten wit gemaakt. De daken zijn spits maar de hoek van de daken

Volgens  
het geme-  
ne gerugt  
zijt 'er te-  
genwoor-  
dig, om-  
trent twee  
hondert  
duizend  
Inwoon-  
ders bin-  
nen Ro-  
men.  
Maar vol-  
gens de  
waarheid;  
zo de uit-  
rekening  
die 'er  
over eeni-  
ge jaren  
van ge-  
maakt  
wierd, vast  
gaat,  
zijn 'er  
omtrent  
hondert  
en twintig  
duizend.

balk is zeer stomp. Daar zijn ook veel van die gesnede spitsen die die men in Vrankrijk à la Manfarde noemt noet. Die huizen zijn zeer ongelijk schoon / zo wel als de straten. De vloerskenen zijn klein en niet zindelijk; ik zal in 't vervolg gelegenheid hebben om U E. van eenige der voornaamste Gebouwen te spreken.

Van wat kant dat men te Romeen aankomt ziet men altijd de top van St. Pieter / om datze boven de Corens en boven al het hoogste dat'er in de stad is uitsteekt.

De Tyber maakt'er een klein Eiland \* en de loop van die rivier in Romeen / is van het Noorden na het Zuiden. Het gedeelte het welk zijn rechter oever bespreekt / en dat men Trastevere noemt / is vijf of zes malen kleinder als het ander.

\* *Insula Tiberina olim extrevisse dicitur ex segetibus Tarquinii superbi, in alveum fluvii Conjectis.* J. J. Boiss. V. Tite Live.

Met het eerste opslag als men Romeen in 't algemeen ziet / vind men'er geen verwonderenswaardige schoonheid / inzonderheid wanneer men andere vermaarde steden gezien heeft. Maar hoe langer men'er blijft / a hoe meer zaken men ontdekt die het bezien wel waard zijn. Alles is te Romeen en daar rontom vol overblijfsels van haar oude grootheid. b. U E. weet dat die trotze Meesteresse der wereld zig verrijkte met de beste roof van de Provinciën die zij t'onderbragt. Het Porphyr / en de fijnste soorten van marmer uit het Oosten / waren'er gemeener als klinkerts of steenen uit de naburige steengroeven. Men heeft gezegt dat de Beelden daar een groot \* Volk uitmaakten / en men mag'er wel byvoegen / dat de Colossen de reuzen daar van waren. Deze trotze stad was bezigt met Tempels / Paleizen / Schouwburgen / Scheepstrijden / Zegebogen / warme badstoven / Kenbanen / Zuilen / Fonteynen / Waterleidingen / Bronknaalden / Praalgraven / en een menigte andere prachtige Gebouwen. Dit alles ligt byna onder zijn eige puinhopen begraven / maar men kan zeggen dat hoe doevig die overblijfsels ook zijn / egter derzelver glans aan alle kanten doofstraalt.

Het

\* Romeen komt wijzen zo wel als dwazen even bevallig voor. Zonder liefde kan men'er geenzints wezen. *Bern. Sacco.*

b Die overblijfsels vind men altijd zo overvloedig niet op straat of op publieke plaatsen, om dat menze wegvoert en dat de particulieren daar schatten van maken in hare huizen.

\* Men zegt dat die van Toscanen de Beelden eerst gevonden hebben, en dat de Nakomelingen daar op gezet zijnde, daar van byna zo veel volks aan de stad gegeven hebben, als'er de Natuur voortgebragt heeft.

Het blakke Land van Nomen is weinig bewoont / zeer ongezonder / en zelfs op eenige plaatsen tien a twaalf mijlen in 't rond eenemaal onbruikbaar. Het is doorgaans een vlak Land / dog heel ongelijk.

Twee dagen na onze wederkomst van Napels zagen wy een aardige plegtigheid die ik *U E* wel dien af te beelden. Een vergadering van zestien Edelieden maken alle jaren een kapitaal uit om drie hondert vijftig vijfters uit te huwelijken of in een Klooster te stellen. Dit moet men vooraf weten. Dervolgens geschiet de plegtigheid op de volgende wijze. Op de feestdag van Maria Woodschap / begeben zig de Paus en het Sacro Collegio na de Minerva. De Paus doet 'er een groote Mis / of eenig Cardinaal bezigt den dienst in zijn afwezen / en alle de Dogters biegt en communiceren. Dit gedaan zijnde / die Dogters / die witte fergie kleeven aan hebben / en als spookzels in een groot laken 't geen haaz' hooft bedekt geworden zijn / daar' maaz' een klein lughtgat / dikwils alleen voor een oog in is / die Dogters zeg ik komen in 't Choor twee aan twee / alwaar alle Cardinalen vergadert zijn / en gaan knielen aan de voeten van den Paus of van den Cardinaal die de functie doet. Zeker Officier daar toe aangesteld / houdt zig op zijde / hebbende in een Bekken kleine witte armozijne zakjes / in ieder van dewelke een byesje van vijftig kroonen is voor de gene die het trouwen verkiezen / of een ander van hondert kroonen voor de gene die het Klooster leven liever hebben. Na dat ieder vijftier zeer nederig haaz' verkiezing heeft te kennen gegeven / werd haaz' zakje met een klein riemje haaz' ter hand gestekt; zy kust het in 't ontfangen / maakt een diepe neiging en zakt ten eersten af om plaats voor anderen te maken. De toekomende Vrouwen werden door een bloemkruis die haaz' maagdom kroont / van de anderen onderscheiden; zy hebben ook de plaats van eer in de Processie. Van de drie hondert vijftig zijn 'er maaz' twee en dertig geweest die het beste van St. Paulus wilden doen. De drie hondert achttien anderen vergenoegden zig met het wel doen. Zy hebben liever willen trouwen als Vrouwen werden.

Deemt niet kwalijk dat ik van de Minerva tot aan 't Paleis Borgheze spring / zonder *U E* daar eenige andere reden van te geven / als dat mijn Dagregister my derwaards leid. Dat Paleis is zeer schoon / en bevat vele zeldzaamheden. De overdekte galderpen werden onderschraagd door zes en negentig onderwete zuilen van zijn Egyptisch marmer. Onder de schilderen die in de lage vertrekken zijn / vind men zo als 'er gezegt werd / zeventien hondert Originelen van de vermaardste schilders. De Venus die de oogen van den Minogod toebind terwyl de Gratiën hem zijne wapenen aanbrenge / is van Titiaan / en werd voor de treffelijkste schilderij gehouden. Paulus de V. die uit het Huys Borgheze was is in ingelegd werk afgebeelt /

Paus Clemens de IV. gaf zijn oudste Dogter hondert kroonen ten huwelijk mede; en maar tien kroonen aan de gene die het Klooster verkoor.

Men moet op la Minervazien het vermaarde Beeld van onze Zaligmaker zijn kruis omvattend, door Michel Ange.

beelt / Ro. St. A.

beelt / dog zo fin / dat zijn Afbeeldzel na men zegt meer als een mil-  
hoen finkjes verbat ; ik heb opgereken dat zulk niet wezen kan ;  
maaz om op een kleinigheid niet te bitten / moet men toestemmen  
dat het een zeer fraap werk is. Men liet ons een Crucifix zien van  
dezelve grootte als dat van de Kerkhuizers te Napels / dat men ook  
verzekert te zyn het vermaard Origineel van Michel Angelo daaz ik  
H. E. van gefproken heb. Om de eene en de anderen te breed te stel-  
len / zonden wy geloof ik / wel kunnen zeggen zonder veel te wagen  
dat al 't gene men daaz van verhaalt / maaz loutere fabelen zyn.

Het Pantheon is alleen dooz 't gemeen de Rotunda genaamt ge-  
weest / ter zake van haaz ronde figuur. Toen Bonifacius de IV.  
deze oude Tempel aan de Maget en alle Martelaren toewijde / gaf  
hy die de Naam van S. Maria ad Martyres. En zedert heeft een  
andere Paus gewilt dat men onder de Heiligen in 't algemeen ook  
de Martelaars begrippen zoud. Ik kan H. E. met geen zekerheid  
antwoorden op de rede die H. E. my vraagt waarom dat die Tem-  
pel eertyds Pantheon genaamt wierd. Sommige zeggen datze zo  
genaamt wierd / om dat dezelfs gedaante in de hoogte uitgebogen  
zynde / daaz dooz beter een gelijkens van den Hemel zou vertronen.

Andere geloven datze dooz Agrippa aan Jupiter en alle Go-  
den toegewijd wierd / of misfchien aan Jupiter alleen / en aan Cy-  
bele Moeder der Goden. Ik geloof niet dat dit gefchil noch wel ge-  
effent is.

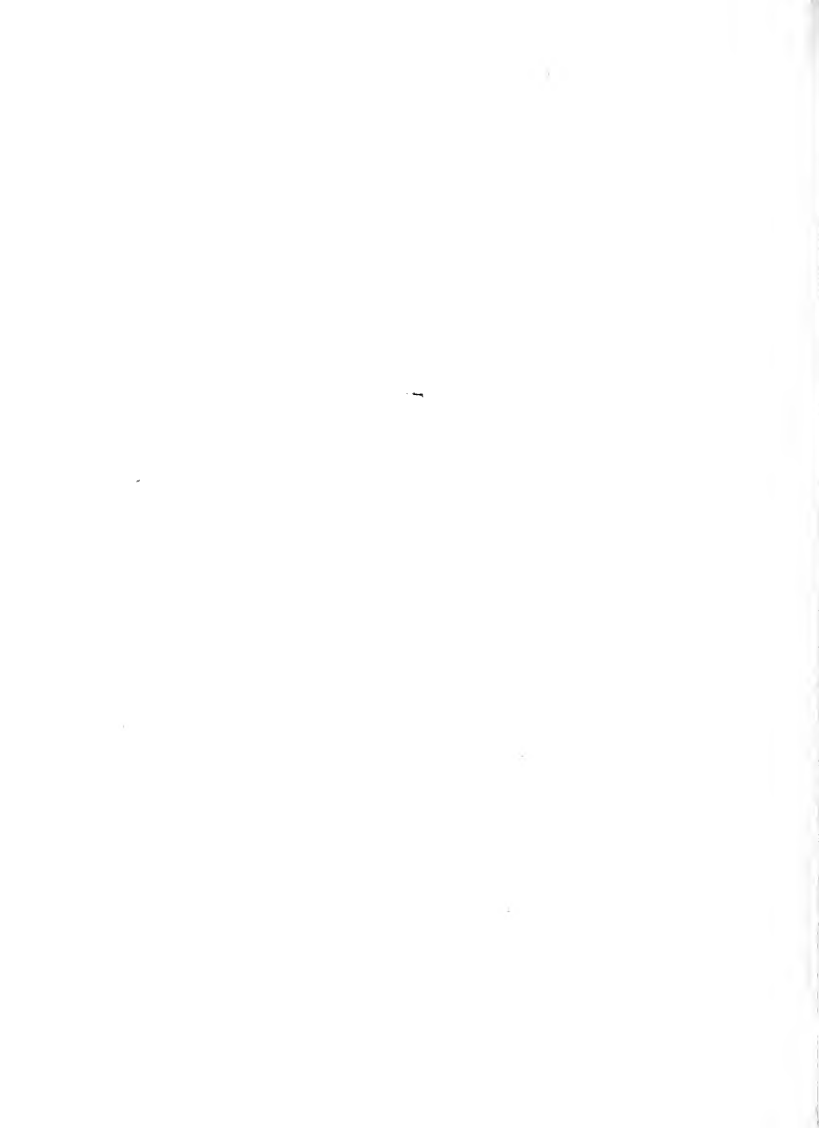
Het is waaz dat 'er rontom van binnen in den Tempel niffen zyn/  
en men kan dinkst my wel giffen datze mogelijk mer Afgoden ver-  
vult zyn geweest ; maar onderfeld dat dit zo was / zo bewijzen die  
niffen niemendal meer. Dazro fpreekt ons van dertig duizend Go-  
den die binnen komen aangebeden wierden / en de Philozooph Bru-  
xellus zeide hy zyn fterben in zyn aanspraak tot den Raad / dat hy 'er  
twee hondert en tachtig duizend nalfet / men zouw veel niffen nodig  
gehad omze alemaal plaats te verzoegen. De niffen doen dan mijns  
dinkens daaz niemendal toe / om te bewijzen dat het Pantheon aan  
de gehele menigte van Goden die men te komen aanbad / toegewijd  
is geweest.

Deze Tempel hoewel wakker ontbloomt / is nog een van de schoon-  
fte en best in zyn geheel gebleven onderwetze Gebouwen die 'er in  
Italien zyn. Men laat in 't Kasteel St. Angelo waaz van ik H. E.  
haast fprieken zal / een metaal stuk gefchut zien fchietende zeventig  
pond / 't welk zo wel als de vier pylaren van het groot Altaar in  
St. Pieter gemaakt is / alleen van de metale nagelen waaz mede  
het dak der overdekte Galerij vast gemaakt was.

De pylaren van die Galerij zyn van fin marmer na de Corinti-  
sche Order / en van een fin. Ik hebze zo naauwkeurig als H. E.  
van



*Pantheon, of S<sup>t</sup>. Maria de Rotonde.*



van my elst/ gemeten. Zp zijn juist niet van gelijke dikte; maar op eenige duimen na meer of min / heb ik bevonden datze vijftien voeten in den omtrek hadden; ik spreek van Engelsche voeten. Oordeelt nu van 't overige uit de evenredigheid. Het mariniere stuk waa; in de opening van de groote deur gehouwen is/ is ook van een zeer merkelyke grootte. Het is veertig voeten hoog/ de breedte twintig of daa; omtrent.

De doozlugtige Raphael legt in die Kerk begraven. Bembo heeft deze twee schonen veerzen tot een Grasschijf voo; hem gemaakt.

*Ille hic est Raphael timuit quo sospite vinci  
Rerum magna Parens, & moriente mori.*

La Guilletiere zegt dat het Pantheon te Athenen hem veel prager toefcheen als dat van Riomen. Maar Spon heeft dien Schryver berispt / om dat hy den Tempel van Minerva voo; een Pantheon had aangezien. Meursius had dezelve misflag begaan/en haar gemeene dwaling is gegrond op de kwade beschrijvinge/ die Theodosius Zygomala, daa; zp maa; uitschryvers van zijn/ van die berugte Tempel gemaakt heeft; in zijn Brief aan Maarten Crusius; of moogelyk om dat Pausanias het zelve Parthenion noemt.

Ik zal H. E. niet lastig vallen met beschrijvingen van Kerken/ maa; my vergenoegen met H. E. alleen eenige byzonderheden mede te deelen / wanneer zig de gelegenheid daa; toe opdoen zal. De Kerk van St. Pieter werd voo; de grootste en pragtigste der wereld gehouden. Om 'er wel van te oordelen / moet men 'er dikwils in gaan; men moet op de gewulfsels klimmen en overal wandelen tot in de kloot die 'er boven op staat. Men moet ook de onderaardsche Kerk bezigtigen. In 't eerst vind men niets dat zeer verwonderenswaardig is / de gelijksomigheid en evenredigheid der bouwkunde/ zo wel in acht genomen zijnde/ hebben alles zo wel geplaatst/ dat die schikking een groot genoegen geeft: maa; hoe meer men dat overgroot Gebouw beziet / hoe meer men in verwondering werd weggerukt. Dewyl H. E. het liever op my wil laten aankomen / als aan de zorg der genen die H. E. eenige afmetingen van dat Gebouw gegeven hebben / zal ik H. E. de voornaamste toezenden zo als ihze zels met hulp van ervaren luden meer als eens genomen heb.

I. DEEL.

III

H. E. Kerk van St. Pieter

in druk uitgaan. 't Is in groot Folio met veel figuren. Het werd voor tien Romeinsche kroonen te Riomen verkogt. De Tytel is; *Il Tempio vaticano, & sua origine, con gli Edificii più cospicui, Antichi & moderni, fatti dentro & fuori di esse.* Dit Boek is in agting. Evenwel werd my verzekert dat Pater Bonan; eenige Aantekeningen tegen dat werk zal laten uit gaan.

De Cavalier Charles Fontana vermaart Architect liet in 't jaar 1694; een wijdelopige History en Beschrijving van de

H. E. zal my zeer verplichten indien H. E. my overschijft de overrenkomst of het onderscheid dat H. E. in die afmetingen met die van uw \* St. Paulus gevonden zult hebben.

\* De Kerk van St. Paulus te Londen is een zeer schoon en Edel Gebouw; dog het is bykans een derde korter als die van St. Pieter te Rome.

(1) Lengte der Kerk van buiten tot buiten/ daar onder begrepen de breedte van de overdekte Gallery en de dikte der muuren. Engelse voeten. 722

(2) Lengte der Kerk van binnen zonder de overdekte Gallery nog de dikte der muuren daar onder begrepen. 594

(3) Lengte van het kuis der Kerk van buiten tot buiten. 490

(4) Lengte van het kuis van binnen. 438

(5) Breedte van de Buik 86. 8 duim.

(6) Afnrechte hoogte van dezelfde buik 144

(7) Dikte of ommetrek van de Coepel van buiten. 620

(8) Ditzelver middellijn van binnen. 143

(9) Breedte der voorgevel van de Kerk. 400

(10) Volkomne hoogte der Kerk; van de vloer tot boven op 't kuis dat boven op de kloot staat. 432

(11) Middellijn van de kloot/ 8. 4. duim.

(12) Hoogte der Beelden die op de kroonlijst der pylaren van de tweede order in de voorgevel staan. 18

De Bramante onder Julius de II. en Michel Angelo onder Paulus de III. zijn de voornaamste Architecten van dat Gebouw geweest; ook vind men 'er niets of 't is vol pracht en majestéit.

De \* stoel van St. Pieter onderschaaagt door de vier Latijnsche Kerk-Leeraaren welkers beeltenissen groter als na 't leven van vergulde metaal zijn / is een stuk van een volmaakte schoonheid en heerlijkheid. De Hr. Charles Fontana heeft nu door een uittreksel uit de Registers getoond dat het gehele werk hondert zeven duizend vijf hondert een en vyftig Romeinsche kroonen gekost heeft. De Romeinsche kroon doet omtrent 3 gulden 13 stuivers Tournois of vijf en een half Engelsche schellingen.

\* Op de aftekening van de Cavalier Bernin.

a St. Ambrosius. St. Hieronimus. St. Augustinus. S. Gregorius.

De Graffteden van a Urbanus de VIII. Paulus de III. Alexander de VII. en van b Grabinne Mathilde c goede Dienbinne gelijk H. E. weet van Gregorius de VII. zijn de opmerkelijkste onder andere Praelgaven die men in die Kerk ziet.

Van

a Door de Cavalier Bernin.

b Door Steven Speranza, op de Aftekening van de Cavalier Bernin.

c Pene Comes individua, Lamb. Abt van Hirtzaw.



Man 't Graf van Paulus de III. ziet men twee marmere Beelden / de Doorzigtigheid en de Godsdienst verbeeldende. Zy zijn met metale kleedjes bekleet. En het volk zegt dat dit zedert eenige jaren door order van den Paus gedaan is na een zeker schandaal dat door twee Spanjaarden begaan was / die 'er op verliest waren geworden.

Men ziet in dat verwonderenswaardig Gebouw niet als vergultsel / treffelijke schilderpen / vlak / verheven / uitgehouwen beeltwerk / metale en marmere beelden / en alles zo wijsfelijk geschikt dat de overbloeit geen verwarring bybrengt. Het binnenste van de Kapel is ingeleit beeltwerk. 't Gewoelfzel van de buik der Kerk / is van pleister met bakken uitgehouwen en vergult. De vloer is van ingeleit marmer in verscheidne figuren ; en men zal 'er zo wel de ppiaten / als al het overige van het binnenste der Kerk mee bekleden.

a Het groot Altaar is recht onder de Koepel in 't midden van 't kuis. Het is een soort van verhemelte / ondersteunt door vier metale gestingerde kolommen \* met lofwerk verciert / en doorzaait met bpen / zijnde het wapen van Paus Urbanus de VIII. Boven op ieder Pilaar is een Engel van vergult metaal / zeventien voeten hoog ; en de kinderen spelen en wandelen op de kroonlijst. Dit stuk werd oneindig veel geacht. De gantsche hoogte is negentig voeten.

Door de  
C. Ber-  
nin.

\* Dat soort van kolommen hebben wat vreemts in voor 't oog van Bouwkundigen. Maar overvliegers mogen zomwijlen wel wat vryheid aan zig zelf nemen. Deze is wel gelukt.

Men gaat na beneden onder dit Altaar / langs een trap om de Kapelle alwaar 't ligchaam van St. Pieter zo men zegt rustende is / en de andere H. plaatsen / die in verscheidne oorden in de keiderg van deze Kerk zijn / te gaan bezichtigen. Aan den ingang van deze spelonken heb ik opgemerkt a een Pausfelijk Beel in marmer uitgehouden / by het welke den vrouwen verboden werd meer als eens 's jaars daar in te gaan / namentlijk op Pinxter maandag ; en aan de mans / zig dien dag daar te vertonen / op straffe van den ban tegen de eene en de anderen. Die plaatsen zijn duister. De Kerkbewaarder zeide ons dat een boozbal van galanterp aanleiding tot dat Reglement gegeven had. De gene die aandachtelijk de Trap b de welke na de Kapelle van St. Pieter geleid afgaan / berispygen zeven jaren aflat op ieder trap.

En 2

De

a Hier is het de vrouwen niet geoorloft in te gaan als alleenlijk op maandag na Pinxteren als wanneer het de mans verboden werd daar in te gaan. Wie anders doet zy vervloekt.

b Daar zijn hondert zilvere lampen die altijd branden.

286 Ko-  
lommen.

De dubbelde Zuifkizing waar mede de groote plaats voor de Kerk befloten werd / en welke door een dubbelde overdekte Galerij aan ieder zijde naar dezelve geleit / is een versiersel dat zeldzaam / en verwonderlijk is.

Twee prachtige fonteinen die zeer groote waterstralen uitwerpen staan op de plaats. De praalzuij in 't midden / is van een stuk marmer / en \* acht en zeventig voeten hoog / behalven 't voetsstuk en het kruis 't welk Sixtus de V. boven op de punt derzelve liet zetten / toen hy dat oud Gedenkteken wederom opbeurde. Men zegt gemeenlyk dat de kopere kloot die 'er eertijds op was / de Afteij van Augustus in zich bevattede ; maar het is een dwaling. Domin. Fontana de Boudkruinstenaar wien Sixtus de V. gebruikte / die kloot onderzocht hebbende / bevond datze tot dat gebruik niet had kunnen dienen ; en alleen tot sieraad strekte. Het is waar dat die Pronknaald aan Augustus en Tiberius was toegewijd. Dit opschrift leest men 'er nog duidelyk op.

*Divo Casari, Divi Julii F. Augusti.  
Tiberio Casari. D. Aug. F. Augusto Sacrum.*

\* Een steen van een wonderbare grootte. Petrar. l. 6. Ep. 2. wierd in 't jaar 1586. weer opgericht. Weegt zonder de basis 956148 ponden. Zie J. J. Boissard.

Men geloofde dat de God Vaticanus, zijne Orakulen (*Vaticinia*) in die plaats uitsprak.

a Het Vaticaan's Paleis is naast aan St. Pieters Kerk. Het is waar dat het gemakkeijk voor de Paus is ; maar buiten dat / veroorzaakt die al te groote nabijheid van dat Paleis een onaangename verwarring. Indien de Kerk op zig zelve stond / en men die van alle kanten op een bly veld kon zien / zoud het een veel fraayer gezicht geven. Het Vaticaan is geen welgeschikt Gebouw ; het zijn fraaye stukken maar kwalijk zamengevoegt. Men telt 'er twaalf duizend vijfhonderd kamers / zalen / of Cabinetten / en dat kan men ligt onderzoeken in het houte model dat men 'er van laat zien. Het Belvedere is een gedeelte van 't Vaticaan ; H. E. kan wel oordelen dat het zo genoeint is / wegens de fraaye uitzigt die men aan die kant heeft.

De treffelijke schilderyen van Raphaël Michel Angelo, Julius Romano, Pintoricchio, Polydorus, Jean de Udina, Daniel Volterre, en verscheide andere vermaarde Meesters hebben ons meer bezigheid verschaft / als de andere schoonheden van dat Paleis. De Historie van Atrila, van den onvergelykelyken Raphaël is nooit zonder verwonderaars. Ik heb twee of drie malen met vermaak aangezien met wat dylt en aandacht / de menschen / Inzonderheid de kenners al de schoonheden daar van beschouwen. Ziet gy wel / zeggen zy in dat beeld / hoe veel gratie / ligagt / en zagtheid te gelyk by een

Raphaël kwam ter wereld op een goede Vrydag

ge-

gevoegt? Zoud men niet zeggen dat dat ander leefde? Zou men niet zeggen dat het adem schept? Kan men niet dīst / frayer stand / en kragtiger uitzuikting zien? Zie eens met verwondering aan / zegt een ander / die verscheidenheid van zwier in het hooft: die bevaligheden / die schikking van licht en schaduw. Heeft Michel Angelo ooit wel beter getekend? Is er iets bezruikender in het holo-rijt van Titiaan? of verwen die zagter verdwijnen? In't algemeen iets dat edelder en voortreffelijker is? Ik zal U G. niet alles zeggen; want ik zouw'er dezen dag geen gedaan werk aan vinden. De verdiensten van Raphaël en het voozoordeel 't welk men vooz hem heeft / maakt dat men alle dagen nieuwe bewooringen uitvind / als men hier van zijne werken sprekkt. Verderz gelijk de volmaaktste hier en daar nog wel mislagen begaan / zal U G. buiten twijfel bevinden dat het een groote mislag van Raphaël is / dat hy aan Paus Leo de I. in dat zelve stuk en aan die twee Cardinalen die hem verzellen / dezelfde \* klederen heeft gegeven die de Prelaten hedendaags dragen. De misrekening van tijd is wat te sterk. Dit doet my denken aan Titiaan die 'er zo los over heen liep / dat hy Paternosters liet hangen aan de gordels der twee Discipelen / aan wien onze Zaligmaker op den weg naar Emmaus verscheen. En aan Rossa een vermaart Schilder / die op de Wynloft van de Mager / Momiken met haaz kappen liet komen. Dog zond' er uit het Vaticaan te gaan / kan men meer eigenzinnigheid en een vzeemder Ordonnantie zien als die van het Woordel van Michel Angelo, in de Kapelle Sixtus. Men ziet 'er Engelen zonder vleugels: men ziet 'er de Schipper Charon die met zijn bark de zielen overvoert. Men ziet 'er weder opgestane van alle jaren en zo sterk gezemulvt of het Herculeffen waren; Naaktheden verward onder een / en lichamen onbehoorlijk voorgefelt. Michel Angelo verzon stante dingen / en schilderdeze heftig.

Dewijl wy aan het Artijkel van de schilderpen zijn moet ik U G. iets van de moort van den Admiraal Coligni mede delen / waar van men de History vind in drie groote schilderpen / in de zaal daar de Paus aan de gezanten gehooz verleent. In het eerste stuk de moordenaar Morevel, hebbende a Coligni met een buirroer gekwetst / werd deze na zijn huis te rug gezagt / en onder aan staat geschreven; *Gaspard*  
An 3.

bert Durer ieder een knevels gaf. Te Soest in 't Graafschap van Mark in Westphalen op de glazen van een Luiterſche Kerk werd een Nagtmaal uitgebeeld, alwaar een baam de plaats van een Paaschlam beslaat. Dewijl de Beelden de Boeken der onkundige zijn, was het te wenschen darze met de waarheid overeenkomende waren.

a Het Parlement van Parijs had vijftig duizent kroonen beloofd aan die hem dood of levend zou afmalen. *Mezery.*

in 't jaar  
1483. en  
stierf op  
dezelve  
dag 37  
jaren daar  
na.

\* Platina  
schrijft dat  
Paus Con-  
stantinus  
en de Pau-  
zen van  
dien tijd  
(250 ja-  
ren zedert  
Leo I.)  
niet als  
een kleet  
van kame-  
lot droe-  
gen. Aan-  
gaande de  
Cardina-  
len, ziet  
het II.  
Deel p. 44.

Men heeft  
opge-  
merkt  
dat Aal-

*Colignius Amirallius accepto vulnere domum refertur. Greg. XIII. Pontif. Max. 1572.* In het tweede werd den Admiraal in zijn eige huis vermoord nevens Celigni zijn zwager/ en eenige anderen. Deze woorden staan boven op de schildery. *Cades Coligni & sociorum ejus.* In het derde werd de tijding van die uitvoering aan den Koning gebragt/ dewelke daar over voldaan schijnt te zijn. *Rex Colignii necem probat.*

De Cardinaal de Lorraine die te Rome was, schonk duizend kroonen aan de geen die de goede tijding van die moort bragt.

De Paus vergenoegde zig niet met de History van die moort als of het een overwinning was; te doen uitschilderen in zijn Paleis/ maar liet zo een gedenkwaardige daad te vereeuwigen nog gedenkenningen slaan alwaar men zijne Beeltenis ziet; Gregorius XIII. Pont. Max. an. I. En op de andere zijde de verderbende Engel houdende een kruis in de eene hand/ en in de andere een zwaard waar mede hy met een gebogen arm steekt met deze woorden (*Ugenottorum strages*; Moort der Ugenotten of Geuzen 1572. Die Penningen zijn zeer raar gewoorden/ dog door mijne vrienden heb ik er nog eenige weten te bekomen.

Ik zal H. E. niets zeggen van de Tinnen van Belvedere, nog van de Beelden die men'er ziet. H. E. weet de zonderlinge achting die men daar heeft voor de \* Laocoon. Men verwondert zich ook boven al over den \* verminkten Romp/ over Antinous, Apollo, en Cleopatra.

\* De Bibliotheek van 't Vaticaan is niet alleen vermeerderd door die van Heidelberg maar ook door de Bibliotheek van de Hertog van Arbrin. De schilderyen daarze mee verbult is/ verbeelden de wetenschappen/ de Concilien/ de berugste Bibliotheeken/ de uitvinders der Letteren/ en eenige gevallen uit het leven van Sixtus de V. a Het oude handschrift van Virgilius werken is in Quarto breder als lang met groote letters/ zonder zin en woordscheidingen. Het schrift gelijkt wat na het Gothisch, 't welk niet overeenkomende is met de eerste oudheid die zonnige het zelfve toeschrijven. De schilderyen in waterverw zijn van een onkundige Geurt.

MDP

Man buiten dat voor een Ongodist bekenst zijnde, die trouwloze en barbarische daad hoog verheft.

\* Ziet de History van Laocoon in het tweede boek van de Eneidos.

De Groep is van een stuk marmer, en het is van de hand van *Agesander, Polydorus* en *Athenodorus* Grieksche Beelthouwers.

a Het is een verminkt ligchaam zonder hoofd, armen en beenen. De naam van de Beelthouwer is op het voetsstuk uitgehouwen, *ΑΠΟΛΛΟΝΙΟΣ ΝΗΣΥΡΟΣ ΑΘΗΝΑΙΟΣ.*

\* Men spreekt zeer verscheidenlijk van het getal der boeken dezer Bibliotheek. De zaak komt my zo onzeker voor, dat ik 'er niets ter wereld van zeggen kan.

Zedert de eerste druk van dit Boek, heeft Paus Alexander de VIII. deze Bibliotheek met negentien hondert Manuscripten verrijkt, getrokken uit die van Koningin Christina.

a De Virgilius en Terentius van het Vaticaan zijn duizent jaen oud, *Span.*

My heugt onder de MSS. van de laatste Eentien eenige brieven gezien te hebben die de Cardinalen voor twee hondert jaren elkhander schreeven / waar in die inkhanderen niet anders noemden als Messer Pietro, Messer Julio zonder andere plegtigheid.

Men liet my de Hoogduitsche Bijbel zien daar H. E. my van spreekt. Zy zeggen datze van de overzettingen van Luther, en met zijn eige hand geschreeven is / maar dat is buiten schijn van waarheid / gemerkt het buitensporig gebed dat 'er agter aan komt / geschreeven zo 't schijnt door dezelfde hand als het overige. Zie hier 't Gebed in de eige woorden.

*O Gott, durch deine gute,  
Beschützer uns kleider und hute,  
Auch mentel und rocke,  
Felle kalber und bocke,  
Ochsen, schafe, und rinder,  
Viele weiber, wenig kinder.*

*Schlechte speis und trank,  
Machen einem tag jahr lang.*

Men liet ons zien een deel Brieven van Hendrik de VIII. aan Anna van Boulen. Het is een Quartijn een vinger dik.

H. E. zult my zekerlijk toestaan / dat de begeerte die men heeft om Luther voor een wellustig man te houden / heel ver moet gaan.

Van de Bibliotheek gingen wy na het Wapenhuis / alwaar men verzekert dat wapenen zijn voor twintig duizend man ruiters / en veertig duizend voetvolk / doch het scheeit meer als de helft dat dit zeggen waar zou zijn; en buiten dat / is al het geweer in een slechte staat. Ook is het de voornaamste bliksem van het Vaticaan niet.

Gelyk aan de eene kant de Paus uit het Paleis in de kerk van St. Pieter kan af komen / kan hy aan de andere ook in 't kasteel St. Angelo vluchten zonder gezien te worden. Alexander de VI. liet tot dien einde een galerij van gemeenschap maken. Zo een boosaardig mensch als die Paus was / had eenige reden om voor zijn veiligheid zorg te dragen. Urbanus de VII. liet het kasteel met vier bolwerken versterken / en gaf die de namen der vier Evangelisten. Men ziet een schildery in de kapel alwaar Gregorius de I. met zijn dubbeldde kroon gaat knielen voor een Engel die hem boven op 't altaar van Adrianus verschijnt / en die het zwaart weer opseekt. Het was zegt de history om die Paus te waarschuwen dat Rome aankomst bezocht zou worden van de pest die haast zeventig zo lange tijd plaagde. En daar van daan komt dat dit Gedenkteken de naam van 't kasteel S. Angelo gekregen heeft.

Men

De drie-  
dubbelde  
kroon van  
de Paus  
werd in  
het zelve  
Kasteel  
bewaart.

Als niet  
komt tot  
ier, kent  
het zig  
zelve niet.

Men liet ons in 't klein Wapenhuis van dit Kasteel zien/ een kas vol verbode geweer / zijnde meest alle die 'er mee gebat zijn/ ter dood gebracht. Onder die wapenen liet men ons zien de pistolen van Ranucius Farnese, waar van ik H. E. de Historie in korte woorden zal verhalen / zo alsze ons hier vertelt is.

Wenig tijds na dat Sixtus de V. zeer nadrukkelijk het verbod van verbodde geweer te dragen vernieuwt had / wierd hy gewaarschouwt dat de jonge Prins Ranuccius zoon en Erfgenaam van Alexander Farnese Hertog van Parma en Gouverneur van de Nederlanden / gemeenlijk met pistolen voorzien was. Die Paus die de hardste en strengste man van de wereld was / nam altijd alle voorzorgende gelegenheden waar om dezelfs magt te doen gelden / ten welks koste het ook mogt wezen. Zuiten dat / het Hertogdom Parma een Leen van zijne Heerschappij zijnde / zag hy die Vorst aan als zijn Vassaal. Hy liet dan Ranucius aanhouden / en om hem nog schuldiger te doen schijnen / liet hy hem in een van de vertrekken van het Pausselijk Paleis de pistolen ontnemen zo als die Prins gehoor op zijn Heilichheid stond te hebben. Ranuccius wierd aanstonds op 't Kasteel St. Angelo gebracht. De Cardinaal Farnese zijn Oom stelde alles te werk om hem op staande voet in vryheid te herstellen; maar het was te vergeefs. Of de Paus nu van zins was dien armen Prins 't leven te benemen / dan of het maar was om hem een schrik aan te jagen / dat kan ik niet wel verzekeren hoe het zij men bevestigd het tegendeel; en zie hier / zegt men hoe de zaak zij toedroeg. 's Avonts / omtrent tien uren zelfs in de tijd dat de Cardinaal den Paus weer aanboort gekomen was / en zijne voorspraak verdubbelde / zond Sixtus een order aan den Slotvoogd van 't Kasteel om Ranuccius 't hooft te laten afstaan / en niet twijffelende of zijn gebod was op het ogenblik volbracht / ontlaste hy zig van den Cardinaal met hem een nieuwe order te geven voor den Slotvoogd waar op Ranuccius die hy reets dood meende te zijn / omtrent elf uren los gelaten stond te werden. De Cardinaal die niets van de eerste order wist / vloog na 't Kasteel zonder een ogenblik te verzuimen / en was wel verwondert zijn neef daar te vinden kermende onder de handen van een biechtvader / en welkers dood alleen opgehouden was om dat hy een weinig tijds verzogt had / om zig daar toe te bereiden. De Gouverneur ziende de nieuwe order / twijfelde niet of de Paus had zig laten bewegen; liet den gevangen los; de Cardinaal deed hem te post vertrekken / en redde hem aldus uit de handen van zijne beul.

De Cavalier Borri Milanees Edelman groot Chimist en goet Medicijnmeester / zo het waar is dat een goet Medicijn geen ens rationis, of heersschijn is / werd thans in 't Kasteel St. Angelo gevangen

vangen gehouden / werdende beschuldigt van eenige kettery / maar ter zelver tijd ook van een zwakheid van verstand. Uit deze laatste reden / werd hy niet naauw bewaard / en hem zomtjids toegestaan in de stad te komen / als 'er zieken van aanzien zijn die begeren van hem bezogt te werden. Hy heeft zo men zegt eenige Fantazyen van die Collyridiers van de vierde Eeuw die de Maagt een zoort van aanbidding bewezen. Men zegt zelfs dat hy 'er een vierde persoon in de Godheid van maakt.

Die man brengt my te binnen / den Doctor Molinos daar H. E. wel wensde dat ik H. E. eenige gewisse berichten van kon geven; maar dat kan ik niet doen. Ik heb de ketterse of zo gewaande ketterse stellingen / die men hem toeschijft gezien / het is zelfs niet zeer moeilijk om Copy van zijn proces te hebben; maar dit alles beduidt niemendal. Om Molinos wel te kennen / zoud men hem moeten horen. Daar is meer en minder in al 't gene men 'er van zegt. Van die stellingen daar ik H. E. van spreek / zijn zonnige kwaad / zeer veel dubbelzinnig / eenige onderschillig / en eenige anderen zeer redelijk en rechtzinnig. Dat is ten minsten zeker dat Molinos doorgaans in een kwaat blaasje staat. Hy werd voor een deugniet / een roekeloos en verleidend Man gehouden; die de gevoelloosheid en verukking der zinnen in de Nonnenkloosters zo wel onderwezen heeft / dat een groot getal van die arme dochters ingevolge van deszelfs leere bedorven werden. Men vertelt 'er hondert Historietjes van, maar nog eenmaal / die dingen komen my onzeker voor en niets van dit alles is klaarblijkelijk genoeg. Men moet die rampzalige wel zwart maken / en met smaat overladen / dewijl hy op zo een schandelijke wijze veroordeelt is zijne dagen tusschen vier muren te sichten. Derges de gene die met de meeste drijft tegen hem uitvaren / maken een groot onderscheid tusschen zijne gevoelens en die van zijne aanhangers. Zy zeggen dat Molinos een Man zonder Godsdienst en zonder deugt is; een Man die geen gronden heeft / en niets gelooft / maar dat 'er Molinositen zijn die het hert van hun Meester niet kennen / en die waarlijk in die Quiettery zijn / en in die andere gevoelens daar H. E. zo veel van heeft horen spreken. Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Romen den 30. Maart 1688.

## XXVI. B R I E F.

M Y N H E E R,



\* Christina Alexandra Koningin van Sweden, &c. was geboren den 18 Decemb. 1626. en stierf te Romen den 19 April 1689. Zy had by Testament verzoegt om in de Rotonda, (Panthoon) bygezet te werden; dog

Ik my een soort van order voeg te schrijven in de verzameling der zaken die in mijne brieven voorkomen / zo volg ik dan mijn Dagregister / en dan het uwe. Het is al eenige dagen geleden dat Mylord zijn Hof gemaakt heeft aan de \* Heldin daaz W. E. my van spreekt. Zy heeft hem veel beleeftheid bewezen en eer aan gedaan gelijk W. E. wel denken kan. Men sprak ten eerste van Engeland; van 't Hof; van de deugdelijkheid van het Land; van zijne gewoontens; en inzonderheid van de vryheid die 'er de vrouwen genieten. De tegenstelling van haar aangenaam leven tegen de gedurige gebankensse van de arme Italiaansche vrouwen / maakte dat men de staat van deze laatste eens zo ongelukkig oordeelde. Ik mand daaz op zeggende / dat het egter eene noodzakelijkheid was om dus te werk te gaan / uit reden dat de drie vierde parten der Mannen in Italien in den dwang van de ongehuwlijke staat lebden / al die luiden schrikkelijke verwoestingen zouden aanregten / indien men daaz niet voeg was / zo wierd daaz op geantwoord / dat om die zwaarigheid weg te nemen / men maaz te doen had 't geen St. Paulus voegschreef / dat ieder man zijn eige vrouw hadde / en ieder vrouw haar eige man; Maaz alzoo dit wat na een twistreden sijnakte / zo wierd 'er van gesprek verandert. De Koningin verstaan hebbende dat 'er een fraans Edelman by 't gezelschap was / vragde hem na nieuwste tydingen van de Dragonders; en na dat zy met aandacht zijn antwoord aangehoord had / a dat weet ik altermaal wel zeide zy hem / en ik weet 'er nog wel meer af / want ooggetuigen / en zelfs Jesuiten hebben my schandelijke dingen bvertelt Men heeft spotterny en beschimping by trouwloosheid en onmensche-lijkheid

Innocentius den XI. vond raadzamer haar te St. Pieter te laten begraven.

Zy ontfing de tweede naam Alexandra van Paus Alexander de VII. die haar Peter was, toen by haar te Romen vormde na dat zy 'er haar Religie afgezworen had.

a Men kan de brief zien die deze Princes deswegen aan de Ridder de Terlon geschreven heeft. Men zalze vinden in de Nouvelles van de Republiik des Lettres, in de maant May 1688.

b Hoogduitsche Jesuiten verhaalden my over eenige maanden zeide de Koningin, datze Dragonders gezien hadden; *Priapos suos immanes in os feminarum intravitextes, ubique strinam fundentes*, op een zeer beestagtige manier met vrouwvolk levende. Ik bekeetze wel daaz over; dog zy lachten 'er maar om.



heid gevoegt. Na eenige byzondere Historien die deswegen verhaalt werden / sprak men van den Pang / zijn gezondheid / zijn verskil met Byzantijch / als mede over de zaak der byzdommen / waaz na de Koningin vertroft.

H. E. kent de geleertheit en de verdiensten van die Princes; dog dewijl H. E. begeert dat ik H. E. ook een denkbeeld van haaz perzoon geve / zal ik 'er niet weinig woorden H. E. een afbeelding van maken. Zp is over de zestig jaren oud; zeer klein; vet en dik. Zp is manlyk van siem / van aangezigt / en koleur; blond van wijnbzaauwen; heeft een groote neus / groote blaauwe oogen; een dubbelde kin doozaait met eenige lange baart haren; de onderste lip wat voorzaartstaande; de haren ligt kastanien byn / een handbrete lang; gepoeiert en opstaande zonder hulzel / als een wassend hooft; een lachend wezen / zier aantrekelyke manieren. Wat de kleding aangaat / zp had een mang rok aan van zwart satijn tot op de knie vallende / en tot onderen toe geknoopt. Een zwarte rok daaz onder zeer kort die een mang schoen liet zien. Een zeer groote strik van zwart lint / in plaats van een das. Een gordel boven om het lijf het onderste van de buik neerhoudende / waaz dooz men de rondte van dien te meer kan zien.

Van daaz gingen wy de voornaamste vertrekken van het \*Paleis bezigtigen. Daaz zijn vele schilderyen en Gudheidsstukken van een volmaakte schoonheid. Ik zal 'er H. E. maaz een deel van aanhalen. Den Augustus van een Oostersj Albast, doorszijnnend als Amber. Het hooft en de voeten van vergult metaal zijn opgevoegde stukken; maaz het oberige is ongeschonden gebleven. De zestien oude Kolommen van Giallo niet de twee Kolommen van Oostersj Albast, zeven voeten hoog: het fijnste Agaat kan niet schoonder zijn. De Venus die de goude appel aan de Venus van Medeis betwisten zoud / indien de tyd die alles verteert de beenen van de eerste niet opgebeten had; maar men heeft 'er andere zo behendig weten aan te maken / dat men haast niet twijffelen kan of ze zijn natuurljch. Castor en Pollux aan beide zyden van haaz moeder Leda uit een eenig stuk marmer / de kinderen zijn by groeter als hunne moeder. Deze houd niet als een van hare opeten. Het Antaar van Bacchus van schoon wit sijn marmer en met zeer schoon uitgehouwe beekwerk voorzien. Ik heb 'er den ouden Silenus opgemerkt / hebbende zig op het feest van sijn Doestertling zo vol gezopen dat men hem ondersteunen moet om te kunnen gaan. Men ziet ook

\* Dit Princes woont in 't Paleis Rjari.

Zedert de eerste druk van dit Boek is de Bibliotheek van Koningin Christina verkogt voor acht duizent kroonen aan Paus Alexander

© O 2

de VIII. die 1900 van de voornaamste MSS. in de Vaticaanse Bibliotheek gelegt heeft, en die de rest aan sijn neef de Cardinaal Orthoboni getrokken heeft. D. Livio Odeschichi heeft de schilderyen en rareiten van 't Cabinet voor hondert drie en vijftig duizend kroonen gehad; dat is gezegt voor zeer weinig gelt.

— Op alle Autaren werd Bacchus een geit opgeoffert.  
*Virg.*

Voor deze wieden hem levendige mannen opgeoffert; maar zedert zijn reis na de Indien bragt hem maar ezels en bokken.  
*P. Gaut.*

¶ In 't jaar 1630.

¶ In 't jaar 1648.

op dat Autaar de Bacchanten die zig als uitgelaten aanstellen / en waar van zominige op twee fluiten te gelijk spelen / gelijk de Woschgod op die Vase te Gaiette. In een andere hoek / werd een Volk levendig het vel afgestroopt voor zijn moeite om dat hy de toppen der wijnstokken van Pater Liber afgegeten had; en daar dicht by wast men een witte zwijn eer men het opoffert.

Onder de schilderyen zal ik alleen aanhalen den ommeegang van Leda met Jupiter in een zwaan herschept; een van de schoonste stukken van Correggio. De Maaget met het kind Jesus en de kleine St. Jan, de Raphaël en de Venus van Carache. Daar zijn verscheidene andere schilderyen van die zelve Schilders. Als van Titiaan, Paul Veronese, Guido, den Dominicaan, en van eenige andere groote Meesters. De meeste behangfels van dit Vertrek waren eertijds in het Paleis van den Hertog van Mantua. Toen Colalto die stad plunderde verboerde hyze na Praag, met on eindig veel andere rijkdom / Gustavus Adolphus lietze van Praag wegneemen / en Christina zijn dogter heeftze te Rome gebragt.

Ik zoude nooit eindigen indien ik A. E. over alle rare gedenkspenningen zou willen onderhouden; maar dewijl ik A. E. van alles een weinig belooft heb; zal ik A. E. noemen de kopere Otto, een Egyptische Medaille: hebbende aan de averechtse zijde / het Afbeeldzel van Serapis. De Pertinax, een groote Latijnsche Medaille; averechtse zijde / Pertinax zelfs offerende. De goddyuchtige Antoninus; averechtse zijde / Hercules, zittende / en Diana overeind staande. De goddyuchtige Antoninus, een groote Latijnsche Medaille; averechtse zijde / dezelfde Antoninus door de victory gekroont / de overbloeit hem vruchten aanbrengeende. Deze groote Medaille is uitstekende wel bewaard geworden / en dat maakt haaz grootste waarde. Dezelve Antoninus, een groote Latijnsche Medaille die de Hr. Bellori noemt l'Anno nuovo, uit hoofde van de zin die hy gegeven heeft aan die vier letters die op de averechtse zijde staan / A. N. F. F. *Annum Novum, faustum felixem.* De Nero Latijnsche Medaille; averechtse zijde; de Hercule Farnese.

De Cicero, op een Sardonyx van Onyx / *testa bianca fondo bruno*, een wit hooft op een bruine grond is een van de dietbaarste stukken van 't Cabinet.

Van deze rariteiten zullen wy zo het A. E. gelieft tot anderen overgaan. In de Kerk van St. Sabina van den Berg Aventin, laat men een groote key zien die de Duivel te Keulen van boven 't gewulfsel neerwierp / met inzicht om St. Dominicus te verpletteren / en uit spijt zo als men vermoed / dat hy de Kapelle der drie Koningen niet had kunnen neerwerpen.

*Regum Reliquias quas sancta Colonia servat,  
Cum torvus Satanas ledere non valuit:  
Orantem voluit Sanctum trucidare; sed ecce,  
Declinat rupes, & Patriarcha valet.*

Dat is te zeggen: Na dat het dat ielijke beest de Satan te Keulen geweest was, zijn \* aanslag, tegen de Reliquien der drie Koningen uit te voeren, kwam hy als een dolle uitzinnige in de Kerk van St. Sabina, om'er de Patriarch St. Dominicus die'er toen zijn gebed dede, te verpletteren. Hy wilde een groot stuk van een rots op hem werpen, zo als die was die hy op de Hoofkerk van Keulen geworpen had; maar God wilde dat de steen miste, en de Sant wonderbaarlijk gered wierd.

\* Ziet boven op Keulen in de 5. Brief.

H. E. heeft van het Crucifix \* horen spreken dat men te St. Paulus ziet / en dat tot S. Brigitta sprek. Ik zal hier byvoegen dat het door P. Cavallini gemaakt is / en dat het niet het eenigste beeld te Romen is dat spreken kan. Een andere Crucifix van Sta. Maria Transpontina heeft dikwijls een onderhoud met St. Pieter en Paulus gehad. De L. V. van a St. Cosinus en S. Damiaan, heeft schijntelyk op St. Gregorius, wanneer hy voorby haaz ging zonder te groeten. Ik ken'er nog twee anderen te St. Maria de Heizerin / en St. Gregorio in monte Celio, die veel dingen gezegt hebben. En hoe veel zijn'er die ik nog niet ken? Men laat'er zien die gehuilt en gebloet hebben / te St. Maria van de Drede / te St. Maria Vallicella, te St. Maria del Pianto in de Kerk van den H. Geest, &c. Deze laatste stogte geheele tranenbloeden uit / een weinig voor de laatste plondering van Romen; en alle de Nonniken van het Klooster schooten haast te hoort om haaz de tranen af te drogen.

\* Het wierd in 't jaar 1360 gemaakt.

▲ Het was eertijds de Tempel van Remus, of van Remus en Romulus.

Zo H. E. de Avontuur van St. Gregorius met het Beeld 't welk hem bekeef nader wil weten / zal H. E. die Historie in de nevensgaande veerzen vinden. Zommige schryvenze toe aan den Abt Joachim, en andere aan den Gerwaarden Beda. Het 3<sup>e</sup> hoe het wil / de Schryver kende Gregorius niet wel. Evenwel zullen de veerzen. H. E. wat vermaken.

Heu tu! quo properas, temerarie Claviger? heus tu!  
Siste gradum. *Qua reddita vox mihi percutit aures?*  
*Quis Caeli Regis me Sceptra vicesque gerentem*  
*Impius haud dubitat petulanti ledere linguâ?*  
Siste gradum; converte oculos, venerare Vocantem:  
*O mirum! ô portentum! effundit Imago loquelas!*

*(At fortè illudunt sopitos somnia sensus)*  
*Mene vocas? ô Effigies! Hanc labra moventem,*  
*Flecentemque caput video. Quid queris, Imago?*  
*Nomen, Imago, tuum liceat cognoscere. Mater*  
*Sancta tui DOMINI, tibine est ignota, Gregori?*  
*Virgo parens, ignara tori, tactusque virilis;*  
*Regia Progenies; Rosa mystica; Foederis Arca;*  
*Excelsi Regina Poli! Domus aurea; Sponsa Tonantis;*  
*Iustitiæ Speculum & clypeus; Davidica Turris;*  
*Janua Cœlorum, tibine est ignota, Gregori?*  
*Ignaro veniam concede, insignis Imago.*  
*Virgo Maria prius nunquam mihi visa: loquentem,*  
*Nunquam Te prius audiui: quis talia vidit?*  
*Parco lubens: posthac sed reddere verba Salutis*  
*Debita, mente tene. Quo te nunc semita ducit.*  
*Supra Altare tuum, Missam celebravit odoram*  
*Presbyter Andreas: Animam liberavit, & ecce,*  
*Impatiens semicocta jacet prope limina clausa*  
*Gurgitis: Illa viam petit à me. Perge Gregori.*

Dat is:

Spreekt heila! sleuteldrager! waar gaat gy na toe, Losbol? zult gy wel stil staan als men u roept? Wat hoor ik! Wat onbeschaamde stem komt 'er tot mijn ooren? Wat goddeloze schelm durft een Onder-God dus toespreken? Staat stil lichtvaardige, en bewijst eerbied aan die gy het schuldig zijt. O Hemel is het mogelijk! O wonder! O mirakel! ik denk dat het een Beeld is dat my na roept! Maar neen/ ik droom; buiten twijffel is het een beguiche-ling/ 't is een droom. Roept gy my Medvrouw Beeld? In waarheid ik zie haaz lippen bevoeren/ en haaz hooft bewegen. Wat vraagt gy/ O wonderlijk Beeld/ wie zijt gy met verlof? Hoe Gregorius, uitzinnige Gregorius! Hoe! gy kent de Moeder van uwen Heer niet! Gy kend niet de gene die te gelijk Moeder en Maget is! Gy kend niet de Dogter en Toren van David? De verborge Roos? De Arke van 't Verbond? De Koningin des Hemels? het goude Paleis? De Bruid Gods? Den Spiegel en Schilt der Gerechtigheid? De deur van 't Paradijs? Ec. Ec. Ec. Ik bid om vergiffenis/ gezegend Beeld. Ik had nooit de Maget Maria gezien; ik had u ook nooit horen spreken/ en wie heeft diergelijke dingen gezien! Wel aan voor de eerste reis, gaat henen, ik vergeef het u. Maar op een andere keer, weest zo dwaas niet, bid ik u, dat gy in 't waarnemen van uw plicht nalatig zijt. Waar gingt gy daar zo schielijk na toe! Meester Jan heeft zo aansonds een Miss op een van uwe geprivilegieerde

ligieerde Autaren gezegt / en hy heeft een zieltje uit het Dagebuur verlost. Het arine schepzel legt half gebzaden aan de deur / daar het met ongedult na in y wacht. Ik ging haaz de deur openen. Wel nu , gaat henen , doet U E. dingen spoedig af

Het heerlijkste stuk van Gomen ziet men te St. Sylvester van het Velt van Mars. Het is \* de Beeltenis van Jesus Christus , die men zegt dat dooz de Zaligmaker zelfs gemaakt isg.

\* Men zegt dat het de Beeltenis is daar J. Damascenus van spreekt , die Christus den Koning Abgarus toezond.

Eusebius haalt de brieven aan van Abgarus aan Christus , en van Chr. aan Abgarus , dog hy spreekt niet van het beelt. Ziet J. Reiskii Oeffeningen van de Beeltenisse Christi.

Zo U E. Reliquien wil hebben / zal ik 'er U E. eenige van de fraaisie opgeven. De Arke van het Verbond zal men te St. Jan de Lateran vinden / met de Roede Moses / de Roede Harons / en de wooghuit van Christus. Een van de stukken gelds die Judas ontving. De lantaarn van denzelven Apostel (tot spijt van de lantaarn van St. Dennis in Frankrijk) en het kruis van St. Bon Larron of Goede Dief zijn in de Kerk van 't H. Kruis van Jerusalem / met de Staart van den Ezel van Balaam / en den doozn van St. Paulus. Te St. Marceau , zullen wy het dynbakje van St. Rochus vinden. Certijds bewaarden zy zo men zegt eenige stralen van de sterre der drie koningen / met de Hoozen van Moses , maa: de stralen zijn verdwenen / gelijk het geklank der klokken van Jerusalem. En de hoozen van Moses zijn na Genua verboert geworden / alwaar men zegt datze thans gezien worden.

De navel van Christus is te St. Maria del Popolo. Zo H E. weten wil waarom dat die Kerk zo is genaamt geweest / zal ik 'er U de History met twee woorden van zeggen. Ter plaatse zelfs daar men die heden daags ziet / stond eertijds een groote Mooteboom. Gedurig zeten 'er veel duibels op de takken van dien boom om de asche van Nero te bewaren die daar dichte by in een kruik besloten was. Het volk leed veel dooz al het kwaat dat die duibels aan de voozhy gaande man deden. Paus Paschal de Twede zig dan tot vasten en bidden begeven hebbende / om dat helsch gebroet zo het mogelijk was te verbannen / wierd hem geopenbaard / dat men dien boom moest uitroepen / en ter zelver plaats een Kerk in de naam van Maria bouwen. De zaak wierd plegtig uitgeboert / ieder gaf 'er wat toe / en zie daar hoe St. Maria del Popolo vooz den dag gekomen isg.

\* Giacomo Scossa-cavalli.  
 \* Op het Autaar van de Presentatie.  
 b Op het Autaar van St. Anna.

Ik dien H. E. ook wel wat te zeggen van St. Jacob \* de paardeschijdder. Men ziet 'er de steen a waar op Christus besneden wierd / met het indruksel 't welk een zijner hielen op dat maanier deed. En men toont 'er nog een andere b marmere tafel die tot het doen van de offerhande van Isaac geschikt was. De Keizerin Helena zond die groote Reliquien na men zegt om in St. Pieter bewaard te worden; maar wanneer de kazer voor St. Jacob kwam / wilden de paarden nooit verder gaan / en men bespeurde zelfs dat de steenen zwaarder vielen; dit deed bezessen datze eenige geheime neiginge voor St. Jacob, meer als voor St. Pieter hadden. In 't eerst kwam dit niet al te redelijk voor / maar by geval iemand daar gewees zijnde die nog heugde dat St. Jacob door St. Paulus, een holomime van de sterck genaamt was / zo wel als St. Pieter, wierd men in die gedagten bevestigd dat 'er geheim onder stak. Wijders / al had men al de busfels van Italien by een had 7 zonden de Reliquien eerder achterwaards als voorwaards gegaan hebben. Men moestze dan daar plaatsen. Ter gedagtenisse van deze zaak wierd St. Jacob de bynaam van Scossa cavalli, of paarden schudder gegeven.

H. E. heeft het wel begrepen dat ik de nieuwsgierigheid gehad heb om hier enige Predikers te horen; maar H. E. raad het niet minder wel als H. E. giff dat ik van haaz manier van prediken weinig werk maak; en H. E. zoud het zelve van hare Predikationen hebben kunnen zeggen. Om in 't algemeene te spreken / zijn de Predikanten van dit Land regte grillmakers. Zy hebben wel eenige natuurlijke talenten strekkende tot eenig gedeelte van de welsprekenschap; maar van de verhebe welsprekenschap / weten zy niets. Haare gebaarden zijn maar een overtollig gezwets / haaz verandering van stem brengtze meer als twintig maal in een kwartier van de gemaakte sijne stem tot aan de bas / en haaz redenvoeringen hebben nog kragt / nog deftigheid. Zy schreeuwen / zy maken een groote beweging; haaz meeste stoelen zijn als balcon waar in zy met dýst en geraas wandelen; maar dat altemaal bewijst nog betekend niets. Zy hebben het geheim niet van die uitspraak / dan zegt en dan sterk / dewelke behoort / ontroert / en den toehoorder als verrukt. Buiten dat / zijn het maar klugjes en beuzelingen dieze vertellen. Ik hoorde laast een Karmelijter over Magdalena prediken aan de boetvaardige dogters

De beste Predikationen, zijn de gene die het meeste doen lagchen. En ieder Order van Monniken heeft zijn byzondere manier van doen. De Jesuiten werden voor tamelijke goede Redenaars gehouden. Zy spreken cierlijk, en hun gebaar is van de minste buitensporigste. Maar hun stijl is geweldig stijf en gemaakt. De Capucijnen blixemen altijd en prediken niet als over schrikkelijke dingen, als het den dag van snakeryen niet is; als by voorbeeld, het Vagevuur, de Hel, het laaste Oordeel, &c. Zy grijpen haar baart, slaan de handen in malkandren, en schreeuwen op een manier dat men 'er bang voor is. Ik las laast een rare opmerking van een man die daar over geschreven heeft. Hy zegt dat het vast gaat, wanneer een Capucijn predikt, dat men geen honden in de Kerk zal zien; zy lepen allemaal leen.

ters van het H. Kruis / en die het daar wakker liet aflopen. Om zo veel meerder te verheffen de Offerhande die zijne hoerbaardige deed van 's werelds wellusten was hy wel een kwartier uurs doende om haaz af te malen als het bevalligste schepzel dat'er onder de Zon was. Daar is geen trek van schoonheid op het volmaakste lichchaam of hy vertoonde het; hy sprak eerder als een konstig Schilder / dan als een Prediker / en ik weet niet of hy niet na Perrin del Vague geleek / dewelke byna altoos het afbeeldzel van zijn Meesters maakte / als hy een schoone trom in een History had af te malen.

H. E. adreffeert zich niet al te wel / als H. E. my afvraagt wie dat het van beiden wint Romen of Venetien omtrent 't suik van de Courisanen. Hier zijn 'er zo veel niet als te Venetien na het schijnt / maar daar uit moet men niet besluiten; want buiten dat werd my verzekert dat het getal byna oneindig is. Hoe stoutmoedig Sirtus de V. was / en wat lust hy had om'er Romen van schoon te maken / kon hy het egter nooit te weeg brengen: En dat niet alleen; maar na dat hy de ontugtigste gebannen had / wierd hy genootzaakt omze weer in te roepen / en zo plegtelyk te herstellen / als Sirtus de Dierde gedaan had. Dit was zeide men om \* grooter zonden voor te komen. Paulus zegt dat het beter is te trouwen als te branden; en te Romen wil men niet branden / maar men vind dat gehuurde vrouwen een beter hulpmiddel daar toe zijn.

-- De gantsche stad is nu een hoerhuis. *Bapt. Mant.* Het is de Courisanen niet geoorloft

na de Cours te gaan, nog zelfs elders in een koets, op poene van hondert kroonen voor de eerste reis, en de galg voor de tweede. De Ordonnantie wierd door Sixtus de Vijfde gemaakt, en zy werd nog onderhouden. Toen die Paus de Courisanen weg jaagde, zong Pasquin de Psalm. *Kindere looft den Heere.*

\* *Roma quid est? Quod te docuit praposterus ordo.*

*Quid docuit? jungas versa elementa, scies:*

Roma amor est. *Amor est; qualis? Praposterus. Unde hoc?*

Roma mares ——— *Noli dicere, plura scio.*

Dit doet my gedenken aan de oude schildery van het Paleis Aldobrandini alwaar men het Afbeeldzel van een Bruloft ziet. Het is een suik van een Fries die men daar gebragt heeft / met het gedeelte van de muur waar opze geschildert is. Dat is een vermaart suik en zeer geagt / zo wegens desselfs oudheid als om de schoonheid van het werk. H. E. weet dat de plegtigheden van den trouw by de Romeinen zeer verschillende waren en dikwils verandert zijn. Hier zit de Bruid op de kant van het bed / daarze zomtijts op een wolle blies of op een God Pilapuz zat. Zy buigt het hooft / en houd zich treurig en moeilijk / terwijl een Matrona of oude eerlijke vrouw \* haaz met een lachend wezen vertroost / onderlegt / over-

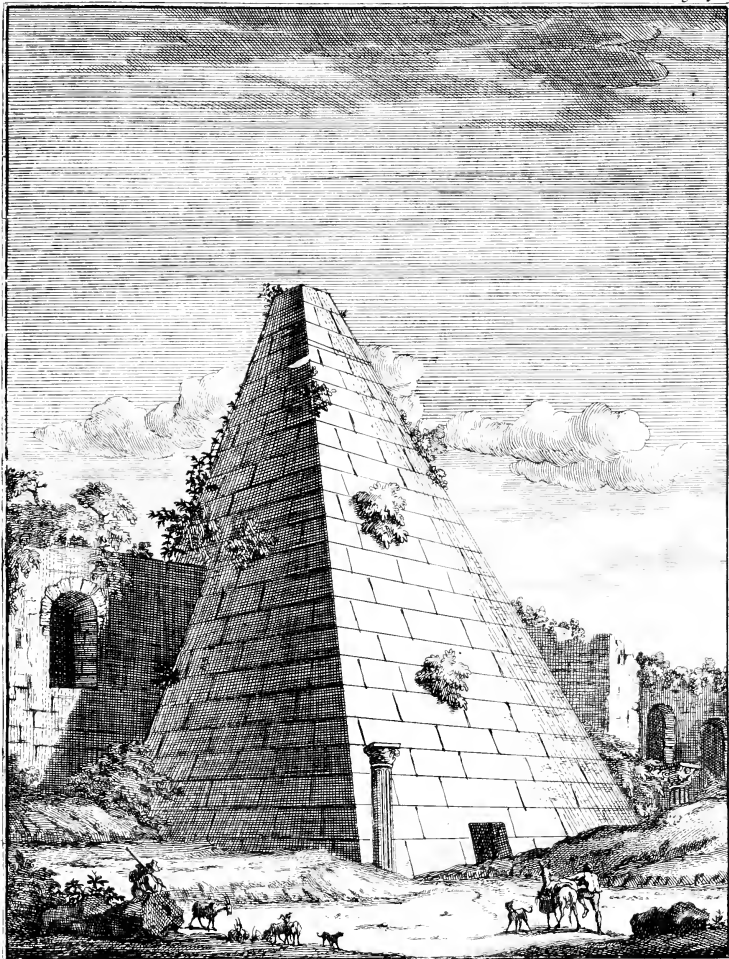
\* *Proverb.* reed/

reed/ en de reden doet begrijpen. De Bruidgom met eylof gekroont en gantsch ontkleet/ zit by het bed/ met een stout wezen/ en na alle schyn in ongedult/ dat zijn vrouw met alle haar gislen gedaan heeft. Hier of bij incidenten bereiden op verscheide plaatsen de baden en welkende zelden: En een vrouw sprekt op de lier/ terwijl een andere zingt/ mogelijk eenig Hymen io, ó Houwelijk! het een of 't andere Zynlofs gedigte of aardig deuntje volgens het gebruik om de Ta-  
 velen te verpelen.

Het schilderwerk van de Pronknaald van Cestius en dat van de Fries/ zijn de eenigste oudheden die ik tot nu toe te Rome gezien heb. Ik twijfel niet of dat Praalgraf van Caius Cestius is beschreven geweest/ evenwel om dat het een zeer schoon en raar Gedenkteken is/ zal ik'er H. E. iets van zeggen. De Pyramide is vierkant/ en eindigt/ met een punt die t'eenemaal spits afsloopt. Haaz hoogte is van hondert en twintig vaten/ en haaz breedte in haaz grond/ vier en t'negentig. Het geset van dat Gedenkteken is van gebakke steen/ maar alles is met vierkante marmer stenen bekleet. Alexander de VII. herfelde het in 't jaar 1671. 39 datze ten naasten by in haaz eerste schoonheid vooz den dag komt. Al de overgebleven opschriften die men lezen kan en wel bewaard zijn geworden/ blijft datze opgeregt is \* vooz C. Cestius een van de zeven Officiers wien de 3099 toevertrout was om de gasinalen van de Goden klaaz te maken. Wy gingen in dat Praalgraf dooz een lage en smalle gang die dwars dooz de dikte gaat tot aan het midden/ en wy bonden daar in een kleine overwulde kamer negentien voeten lang/ dertien breed/ en veertien hoog. Die kamer is t'eenemaal met witte gladde plaister bestreken/ waaz op verscheide figuren van vrouwen nevens verscheide vaten/ en eenige andere sieraden zijn blijven staan. Ik zal my niet onderwinden om H. E. dit alles in 't klein te schrijven/ en nog minder om een geheele verhandeling te maken/ over zo een moeyelijke zaak; ik zal H. E. maar alleen zeggen dat ik verzekerde redenwisselingen over die schilderpen met geleerde Oudheidkenners gehad hebbende/ ik haaz gevoelens zeer verschillend heb gevonden. Zommige beweren dat ten opzigte van de natuur van het Gedenkteken/ het een voozbereiding van lijfplegtigheden is. Andere willen dat het vooz een groot gasmaal is/ en als een Gedenkteken/ spelende op het Ampt van Cestius. Een van de figuren houd een vat waaz in zommige Wjwater doen/ en andere wijn. Een ander Figuur heeft groote slinten/ deze willen dat het is om te lagchen/ en de eerste oordeelen dat het is om te schrepen en yder meent daaz omtrent regt te hebben/ op die twee beerzen van Ovidius stennende.

C. Cestius  
 L. F. Pob.  
 Epulo. Pr.  
 Tr. Pl.  
 VII. Vir  
 Epulo.  
 num.  
 \* Blondus  
 beweert  
 dat dit  
 Graf ge-  
 schikt was  
 voor het  
 gantsche  
 Collegie  
 der Epu-  
 lons Sep-  
 temvirs.  
 Het is een  
 byzonder  
 gevoeken  
 van dien  
 Schrijver.





Met Graf van C. Cestius.



*Cantabat Fanis, cantabat Tibia Ludis,  
Cantabat moëstis Tibia funeribus.*

Een zaak inzonderheid doet zeer veel ten voordeele van het gastaal 30 het my ook gedooft is te zeggen wat ik 'er van denk; dat is dat de figuren in verscheide kleuren gekleed zijn / 't welk niet overeen komstig is met de plegtigheden van een Uijstatie. Het blijkt uit het Opschift van een voetsluk 't welk men by de Pronknaald heeft opgegeven / dat die Romein in 't begin der Regering van Augustus gestorven is. En de gene die de gewoontens van die tijd onderzocht hebben / komen overeen dat de vrouwen de Uijstaten in witte klederen bywoonden / zijnde den rouw in het zwart al afgeschafte geweest van 't begin der Dictature van Cezar. Derders/ geloof ik niet dat men veel verbeuren zou met te zeggen / dat die schilderpen in 't algemeen maa'z strekten tot een bloot sieraad van 't graf / zonder betrekkelijkheid tot het Gastaal of tot de Uijstatie. Het Graf der Nazoos zo nauwkeurig beschreven zedert eenige jaren door den Hr. Bellori / is dus gantsch niet historien en sieraden verbult / daar men geen andere reden van zoeken moet als de keur van den Schilder. Het selve kan men ook opmerken in verscheide andere Graven / inzonderheid op de Huizen / welkers uitgehouwe beelwerk oneindig veel verschillende zaken verbeelden.

De manier hoe die schilderpen bewaart zijn geworden / met de schoonheid van haar kolorijt , komt my als een opmerkelijke zaak voor. M. E. weet dat \* de schilderpen is oip / een nieuwe uitvinding is. De van dat Graf is maa'z een bloot mengzel die het gepleisterde niet doortrekt. Eventwel zijn 'er eenige plekken / welkers levendigheid gantsch niet vermindert schijnt.

De Naald van Cestius is maa'z twee hondert schreden van de kleine berg die men gemeenlijk noemt il Doliolo , of de Monte testaccio , de berg van gebooke porten. Deze kleine berg is om trent een halve mijl in haaz onnietrek / en hondert vijftig voeten lijnrechte hoogte. Het onderzoek na 't gene die groote hoop gebooke porten mag veroorzaakt hebben / heeft hondert verschillende zaken doen zeggen; dog dit is het gemeenste gevoelen. De berg ligt aan den Tyber zijnde / veronderstelt men dat de pottebakkers altemaal

Pp 2

\* Jan van Bruggen uit het Land van Gelder, vond het uit in 't jaar 1650. (Andere zeggen dat die Jan genaamt werd van Brugge,

om dat hy geboortig was uit de stad van Brugge.)

Andere geloven dat die kleine berg bestaat uit de overgeschote stukken der Vaten waar in de Provintien hun Tribut te Romen bragten. Dog dat gevoelen is mijns bedunkens zonder gront. Men vind dikwils Scorpioenen op de Doliolo, maar haar vergift is zwak en traag. Zo men het dier verbijzelt op de plaats die gestoken is, zo is men aafonds genee.

op die plaats werkten / 30 uit gemak van het water / dat 30 voor  
hun werk nodig hadden / als om de gemakkelijkheid van het te ver-  
voeren. Men oordeelt dat 30 op een en dezelve plaats wierpen alle  
de stukken van de varen die 'er braken / en die gedagte werd door  
een andere giffing gesterkt met daaz en boven te zeggen datze moge-  
lijk uitdrukkelijc last hadden om 30 te werk te gaan / ten einde dat  
men de overstroming van de Tyber aan die kant verhinderen zoud.  
Men voegt 'er by dat 30 men inziet de menigte van Afgoden / siera-  
den van Tempels / Baden / Beelden / Kuipen / Pannen / allerhan-  
de slag van Vaten die 'er in de groote stad komen gemaakt wier-  
den / men zig niet zal verwonderen dat de gebroken stukken daaz van  
by ieder pottbakker gemaakt / die kleine lerg daaz men van spreekt /  
veroorzaakt hebben. Die reden is zeer waarschijnlijk. Etenwel  
geloof ik datze kwalijk geground is / om oat men de zaak niet wel  
onderzocht heeft.

Enige Wijnhopers belust geworden zijnde / om spelonken onder  
die berg te graven / om hare wijnen koel te houden / ben ik 'er zelfs  
dikwils geweest / en op verscheide plaatsen / wanneer men bezig was  
om diegelyke helders te graven / 30 dat ik de tyd en middel gehad  
heb om naauwkeurig te bezigtigen al wat men 'er uithaalde / en ik  
heb 'er niet onder kunnen bespaaren nog stukken van beelden of  
van pannen / nog overblyfsels van sieraden / nog met een woord  
eenige overblyfsels / of eenig schijn van alle die dingen die ik ge-  
noemt heb, in meer als twintig karren vol van die gebrooke stuk-  
ken die ik zeer naauwkeurig bezigtigt heb / zijn my niet voorge-  
komen als brokken van kniiken / of ten minste van Vaten die waar-  
schynlyk kniiken geweest zijn / het welk 30 gestelt zijnde / moet men  
maaz na andere giffingen zoeken.

Ieder een weet dat 'er eertijds niet als het armste volk was  
dat buiten komen begraven werd in de hollen die men puticoli  
noemde. Het gebruik om de lichamen te verbranden een lan-  
ge tyd geduurt hebbende / werd 'er een onnoemelyke menigte van  
aarde kniiken gemaakt voor menschen van een middelmatige staat /  
en men heeft niet te twyffelen of die kniiken braken zeer dikwils /  
wat zorg men 'er ook voor droeg. Zoud men dan niet kunnen  
onderstellen dat uit zekere reden van eerbied / voor Vaten die tot een  
heilig gebruik gedient hadden / en ook om dat nog eenige affche  
der dooden daaz aan vast zat / men zig een pligt daaz van maake  
te om 'er alle overblyfsels van op dezelve plaats te brengen ? Door  
het minste is het byna 't selve 't geen hedenwaags onder de Christe-  
nen weet in agt genomen / in 't vergaderen / en ophopen der opge-  
grabe doodsbeenderen die men elders op hooplen legt omze 30 lang  
als het mogelijk is / met eenige zorg van eere te bewaren.

Welk het gerucht van den \* vermaarden Pasquijn H. E. doet \* Pasquijn  
begeren om hem wat nader te kennen / 30 wel als zijn makker Mar- was de  
forio, zal ik H. E. geern wat nieuws daaz van mede delen. De eer- naam van  
ste is een Beelt dat heel verminkt en mismaakt is / het welk zom- een kleer-  
mige zeggen / dat voor Alexander de Grootte gemaakt is; andere maker  
voor Hercules, en andere voor een Romeinsch soldaat / men vind het die daar  
op de hoek van een der grootste huiststraten der stad leunende tegen dichte by  
een huis. b Men verhaalt een aardig antwoord 't welk Alexander woonde,  
de VI. gaf aan de gene die hem vieden Pasquijn in den Tyber te wer- en wel-  
pen / wegens de gedurige schimpfchiften c die dat Critique Beelt te- kers win-  
gens hem maakte. Ik zou vreezen zeide die Paus / dat hy zig in een kel de ge-  
kikvorsch zouw herscheppen, en laten my dag nog nagt met vrede. woonlijke  
Marforius is ook / een verminkt Beeld / 't welk eertijds na het zeg- rendez-  
gen van zonnige / een Beeld van Jupiter Panarius geweest is; an- vours was  
dere zeggen van de Rijn of van de Nera die voorby Terni loopt. van de  
Dit alies is onzeker / 30 wel als de afkomst der namen van die twee liefheb-  
Cenfores. 't Is zeer waarschijnlijk / dat men eertijds de Pasquina- bers van 't  
des op de romp van Pasquijn aanplakte / dog dit werd niet meer ge- Nieuws.  
daan / alle schimpfchiften werden voor die van Pasquijn gehouden / Die kleer-  
zonder dat zy er omtrent geweest zijn. De gewoonte is dat Pasquijn was een  
op de bragen van Marforio antwooyd geest. De laatste is in een verstan-  
van de hoven van het Capitolium. dig man,  
vrijlijk  
van hu-

meur, schimp ziek, en een groot liefhebber van koddige invallen, Zijn aardige zegswoor-  
den wierden den naam van Pasquinades gegeven, en al wat'er in de stad gedaan of gezegt  
wied van *lardons* of steekelagtige woorden of schriften wierd hem toegeschreven. Om be-  
ter te doen geloven dat die schimpmare van hem kwamen, wierdenze boven het voor-  
noemde beelt aangeplakt, 't welk aan zijn deur stont, en zo allengskens kreeg dat Beeld  
de naam van Pasquijn. Men vond het dicht by een huis 't welk staat aan de Urinus regt  
over 't Palazzo Torres.

a Op de hoek van de kruisstraat van Ariana. Boist.

b Men schrijft die gedagte ook toe aan Paus Adrian de IV. Het woord *Marforio* komt  
van *Martis forum*, de markt van Mars, om dat de plaats daar dat Beeld stond, eertijds  
zo genaamt wierd, gelijk als *Forum Augusti*, de markt van Augustus.

c *Vendit Alexander Claves, Altaria, Christum,*  
*Emerat ille prius, vendere jure potest.*

Sextus Tarquinius, sextus Nero, sextus & ipse,  
Semper sub sextis, perdita Roma fuit.

*Conditur hoc tumulo Lucretia nomine, sed re,*  
*Thais, Pontificis, filia, sponsa, nurus.*

De Sinspreuken van den opregten Pasquijn brengen my te binnen al die ik te la villa Benenedetti gelezen heb. Aan wat kant men zig wend in dat fraay huijs ziet men niet als spreekwoorden en zinspreuken tegen de muuren / over allerhande onderwerpen. Zo H. E. het begeert zal ik 'er hier eenige ter neer stellen.

*Chi non s'avventura non ha ventura.*  
*Invia Virtuti nulla est via.*

\*

*Inter cuncta leges, & percunctabere Doctos,*  
*Quâ ratione potes traducere leniter ævum.*

\* \* \*

*Après la pluie, vient le beau temps.*  
*Na regen komt moy weer.*

\*

*Cùm Fata sinunt,*  
*Vivite læti.*  
*Stygias ultro quærimus undas.*

\* \* \*

*Paco in pace, molto mi piace!*  
*Pax optima rerum.*  
*Pax materia gaudii.*  
*Dulce Pacis nomen.*  
*Candida Pax homines, trux decet Ira feras.*  
*De vrede is de beste van alle zaken.*  
*Vrede is stoffe tot vreugde.*  
*Liefelijk is de naam des vredes.*

\* \* \*

*Chi paga debito fa capitale.*  
*( Promesso fa debito! )*

\*

*Verum oxyperum salubris diæta.*  
*Per miangar assai, convien mangiar poco.*  
*Cioi modicus, sibi medicus.*

\* \* \*

γλυκαίνει λιμός καὶ μῆκος.

\*

*Chi guarda ad ogni penna non fa mai letto.*  
Die op ieder veder agt geeft, zal nooit een bed maken.

\* \* \*

*Splendida magnificis paupertas regnat in Aulis.*

\*

*Tout ce qui reluit n'est pas or.*  
Al wat 'er blinkt is geen goud.

\* \* \*

*Quis dives? Qui nil cupiat. Quis pauper? Avarus.*

\*

*Gran pazzia il viver povero per morir ricco!*

\* \* \*

*Bona Mulier donum Dei magnum!*  
*Jucunditas à Domino!*

\*

*Donne di fenestre; uò di strada.*

\* \* \*

*Si qua voles aptè nubere, nube pari.*  
*Elige cui dicas, Tu mihi sola places.*

\*

*Ἐγγύα, παρὰ δ' ἄτη.*

\* \* \*

*Donna virtuosa non sa star otiosa.*

\*

*Si Fortuna juvat, caveto tolli.*  
*Si Fortuna tonat, caveto mergi.*  
*Fortiter ille facit, qui miser esse potest.*

\*\*\* *Bonna*

\* \* \*

*Bonne renommé vaut mieux que ceinture dorée.*

\*

Decet timeri Cæsarem, at plus diligi.  
*Quo terres, plus ille timet; fors ista Tyrannis.*  
 Sequitur superbos à tergo Deus.

\* \* \*

*Buon Rè degli altri è Re di se stesso.*

\* \* \*

SALUS POPULI SUPREMA LEX.

\* \* \*

*A bon chat, bon rat.**Qui se fait brebis le loup le mange.*

\*

ΜΙΛΙΤΗ Τὸ ΠΑΤΕΡ.

\* \* \*

*Il grasso sempre vuol esser di sopra.*

\*

Vive tibi, & longe nomina magna fuge.  
*Divis aut iniquus est, aut iniqui hæres.*  
 Nobilitas sola est atque UNICA virtus.

\* \* \*

*Il n'est si bon chartier qui ne verse.*

Qui nihil potest sperare, desperet nihil.  
*Ipse dies quandoque parens, quandoque Noverca.*

\* \* \*

*Guardati da aceto di vin dolce.*

\* \*

Qui procul à curis, ille lætus.  
*Si vis esse talis,*  
 Esto ruralis.



\*

*Necessité n'a point de Loy.*

\* \* \*

*Ne sapius homo ab homine.*

\*

*Selon le bras la saignée.  
Qui trop embrasse, mal étreint.*

\* \* \*

*Quæ supra nos; nihil ad nos,  
— tractent fabrilia fabri.*

\*

*Cbi non sa niente, non dubita di niente.*

\* \*

*Patria est ubicunque bene.*

✠

*Un nemico è troppo, E' cento amici non bastano.*

\* \* \*

*Mus non uni fidit antro.*

\*

*Mieux vaut tard que jamais.*

\* \* \*

*Omnes una manet nox,  
Et calcanda semel via lethi.  
Flos levis, Umbra fugax, Bulla caduca sumus.*

Het is my leet dat ik H. E. 30 veel wonderen van Frescati en Tivoli niet te verhalen heb als H. E. zig ingebeelt heeft. Het zijn zeer vermakelyke plaatsen / en zo men wil ik zal zelfs zeggen schone plaatsen. Maar zo wy die grondregel vast stellen dat dingen die men voor schoon houdt / meer of min geagt moeten werden / na de vergelyking die men van dezelve maakt met andere / en dat gevolgelyk de schoonheid der roozen en angellieren by voorbeeld / zodanig de geringe glans van de veldbloemen verdooft / dat men op deze geen agt geeft. Ik geloof om opregtelyk te spreken dat zo ik

Frescati by Versailles vergeleek / of alleen maar by eenige andere Lusthuizen die men in verscheide oorden in Vrankrijk vindt en geen koninglyke Huizen zijn / zo ben ik overtuigt zeg ik / en kan wel duidelyk staande houden / dat de Wonderen van Frescati niet anders als fraaye dingen genoemd zullen kunnen werden / gelijk die van Tivoli , en al het fraaisie dat'er ten opzichte van fonteynen en tuinen rondom Rome is.

FRES-CATI.  
Eertijds  
Tusculum Kir-  
cher be-  
weert dat  
die stad  
drie hon-  
dert ja-  
ren voor  
den oor-  
log van  
Troyen  
gebouwt  
is.

Frescati is een zeer kleine stad op het hangen van een berg / twaalf mijlen van Rome. Men ziet'er verscheide Lusthuizen / waar van de drie voornaamste zijn / Monte dracone , aan de Prins Borghese , Belvedere aan Prins Pamphilio ; en Villa Ludovisia , aan de Hertoginne van Guadagnole , Zuster van den Connestable Colonna toebehoorende. Dit alles gelijkt na Versailles , gelijk de stad Frescati na Rome gelijkt ; of gelijk als twee of drie boomen na een schoon Landschap gelijken.

Monte-Dracone is een tamelijk groot huis op een hoogte / van waar men Rome ontdekt / en de gantsche uitgestrektheid van de vlakke die tusschen beide legt : Maar Rome is wat te verre om van die plaats met vermaak te kunnen bezigtigt werden / en het groene kleet van de vlakke is al te eenparig / en niet met al die veranderingen voorzien / daar een Landschap mee versiert wil zijn. Het gezicht van St. Clou na Parijs is veel schoonder. Het is waar dat men meer verscheidenheid vindt als men het van de kant van Monte-Porcio bekijkt / maar dan is het gezicht ook veel bepaalder. De toegangen van Monte-Dracone zijn zeer moeilijk : En om te zeggen zo als het is / voor het tegenwoordige zijn 'er nog tuinen nog fonteynen die eene beschrijving waardig zijn

Belvedere is opna in dezelfde stand als Monte-Dracone. Daar is een fraaye waterbal / en een spelonk daar men Apollo met de negen zang-Godinnen op Parnassus ziet. Men zegt dat alle die Beelden op de fluit speelden / toen de konstwerken in goede staat waren.

De Waterbal van den Lusthof Ludovisia maakt ook het voornaamste sieraad van den tuin. De meubelen van die huizen zijn maar tamelijk en alles is 'er doorgaans wat verwaarloost.

TIVOLI.  
Eertijds  
Tibur.  
het gene-  
het onwe-  
tende  
volk Ti-  
voli's Per-  
sone

Tivoli is insgelijks een kleine stad op een heuvel / achttien mijlen van Rome. De Hertog van Modena heeft 'er een Lusthuis 't welk men gemeenlijk noemt het Paleis van den Cardinaal d'Est , om dat het geschildert is voor de Cardinalen van dat Huis / als 'er zijn. Dat Paleis is groot en tamelijk fraay in 't oog / maar de vertrekken zijn 'er niet zeer schoon / gelijk ook niet de stofferingen. De drie kamers door Raphaël in natte kalk beschildert / zijn het fraaisie dat'er te zien is met eenige oude Beelden. De tuin is niet zeer groot / maar

ver-

bermaakelijc torens gewijs gefchilt / en de waterwerken overtref-  
fen ver alle die van Frefcati ; Ja zelfs 30 men zegt / alle die men  
in Italien ziet. Ten alle ongeluk zijn de meefte pijpen verftopt /  
en de Konftwerken in flegte order. Alles is \* tegenwoordig 30  
verwaarlooft in dat huis / dat men de overblijfselen van dezelfs  
fchoonheid niet aanschouwen kan zonder een vermaak dat niet leet-  
wefen vermengt is. Verderf zou het onredelijk wezen dat men niet  
zou prijzen een plaats dewelke enkel in zig zelven befchouwt zijnde /  
veel behooflijkheden en curiofe dingen bevat. Ook is mijn meening  
niet / iets van haaz luffter te verminderen. Ik ga maa; alleen aan  
tegen het al te voorzigtig vooroordeel 't welk vele menfchen daaz van  
hebben / op dat men het regte denkbeeld / 't welk men daaz van  
hebben moet niet verlieze / en dat men niemand wat op de mouw  
fpelde. Wiffchjen hebben de tuinen en de fonteinen van Italien  
eertijds verdient boven die van Frankrijk en andere Landen geacht  
te werden ; nu ik wil tot dat onderzoek niet overgaan ; maar  
het zo hoe het wil / de zaken zijn van gedaante verandert ; men moet  
dan ook van taal veranderen. Ik moet bekennen dat ik geweldig  
verbaast ben geweest / toen ik alle kleinigheden hier gezien heb / na  
dat ik duizendmaal de fonteinen van Italien had horen verheffen /  
als of 'er geen in de wereld te vinden waren die men daaz by verge-  
lijken kon. Het Paleis en de tuinen van Est hebben 30 men zegt  
drie millioenen gekoft ; wel aan / het zo 30 ; men dient ook te we-  
ten dat 'er in Versailles een ondergelijkelijke pragt en rijkdom is / dat  
de wateren van Versailles een millioen reizen die van Tiboli overtref-  
fen en inzwelgen ; dat het loot alleen van de pijpen te Versailles tien-  
maal meer als heel Tiboli gekoft heeft.

De Waterval van \* Teverone is de opmerkelfijfte zaak van die  
kleine ftad. Die rivier maakt een zeer fraap en breed watertapijt /  
maa; de val is niet zeer hoog. Daaz dichte by ziet men de ruï-  
nen van een oud Gebouw / 't welk men zegt dat eertijds ge-  
weeft is het a huis van de Sibylle ; doch het zijn maa; fabeltjes /  
die men met goede redenen wel zou kunnen wederleggen. Op de  
plaats zijn twee oude Beelden van een rofagtig marmer met zwart  
gevlakt / dewelke volgens de Hc. Spon , beide de Godin Isis ver-  
beelden. Dezelve Schryver vooronderftelt dat Adrianus dezelve uit  
Egipten had laten komen / om aan zijn luffhuis van Tiboli tot een  
fieraad te verftrekken

Het gebergte van Tiboli verfhafft t'zedert een onbedenkelfijken tijd /  
het grootfte gedeelte van de fteen daaz men zig te Romen van bedient.  
Dat noemt men in 't gemeen het Travertin , in plaats van de naam

Q q 2

van

noemt ,  
is anders  
niet als  
*la Villa*  
*Hadriani*,  
Spon.

\* Den 8.  
April.  
1688.

\* Men  
vindt in  
die rivier,  
kleine  
steentjes,  
die men  
hagel van  
Tivoli  
noemt.  
*De Val.*

\* Andere zeggen dat het een Tempel van Herkules was,

van Tyburtin. De gantsche Schouwplaats was 'er mee besleet/ en de voorgevel van St. Pieters Kerk is 'er van opgebouwt. Die steen gelijk *U. E.* ziet is van een zeer goed gebruik / maar zy is geel en sponsagtig. *U. E.* steen van Portland, gelijk ook die van Parijs en die van Caën vallen fraper voór het oog.

Alexander Tassoni in zijn verscheide gedagten / verhaald een opmerkelijke zaak die ik vertrouwt dat *U. E.* geern van my hooren zult ter gelegenheid van de steengroeven van Tivoli. Het is maar weinig dagen geleden \* zegt die Schrijver / dat de ambagtslieden die de steen te Tivoli haalden / een groot vierkant open gesponwen hebben- de / een leege plaats daar in vonden. In die put / was een levendi- ge kreeft / die vier pond woog. De ambagtslieden kooktenze en atenze op. Ik heb in een ander Alexander dat is Alexander van Alexandrien gelezen dat hy in 't hert van een groot stuk diergelijk marmer een tamelijke meenigte zagte en weltekende *Oly.* gebonden had. Tassoni verhaald dat in het zelve jaar te Tivoli gebeurde / dat een kat een rot zoog. Zo die zaken gelwís doozgingen / geloof ik datze *U. E.* niet minder behagen zouden als de waterballen in de tuinen van Est.

Die mijlen van Tivoli passeerden top in het wederkomen / het kleine Meer genaamt Lago de Bagni / of solfatara. Het volk geeft het ook de naam van de festien barkjes / wegens de festien dijen- de Eilanden die op dat Meer zijn. Het is maar gelijk een kleine beek byna rond en twee hondert schjeden breed. Het water daar van is zeer doozschijnend / en van een koeur die zeer blauw voorkomt. Daar uit vloeit een tamelijk groote beek die snel loopt / en zig daar digte by in de Anieno werpt. Het Meer en de Beek geven een zwa- belagtige reuk van zig die levendig treft / en die men van zeer verre verneemt. De laatste Cardinaal van Est hebbende te vergeefs ge- tragt de diepte van dat Meer te peilen / liet 'er twee duikelaars in gaan een van dewelke zedert noit weer gezien is. Den andere ver- haalde dat hy het water zo heet gebonden had / hoewel het hield boven op de opperblakte is / dat het hem niet mogelijk was ge- weest / om zeer laag meer te dalen. De aarde is djoog en van on- deren hol rondtom de kanten van het Meer ; men kan wel van de holligheid oordelen dooz het doffe geluit dat de paarden in 't booz- gaan veroorzaken / het gene men van dat Meer ziet is waarfschijn- lijk niet meer als een kleine opening van een groote afgrond / de- welke zig verwijdert / en van onderen wederzijds zeer bezte uitstrekt. En men kan dunkt my aangaande de eerste duikelaar wel gissen / dat hy 'er of te diep ingesprongen zijnde / dooz de hitte van 't wa- ter te schielijk getroffen is / of in eenige onderaardsche golf ver- doolt zijnde / met het hooft tegen 't gewulfsel is komen te stoten /

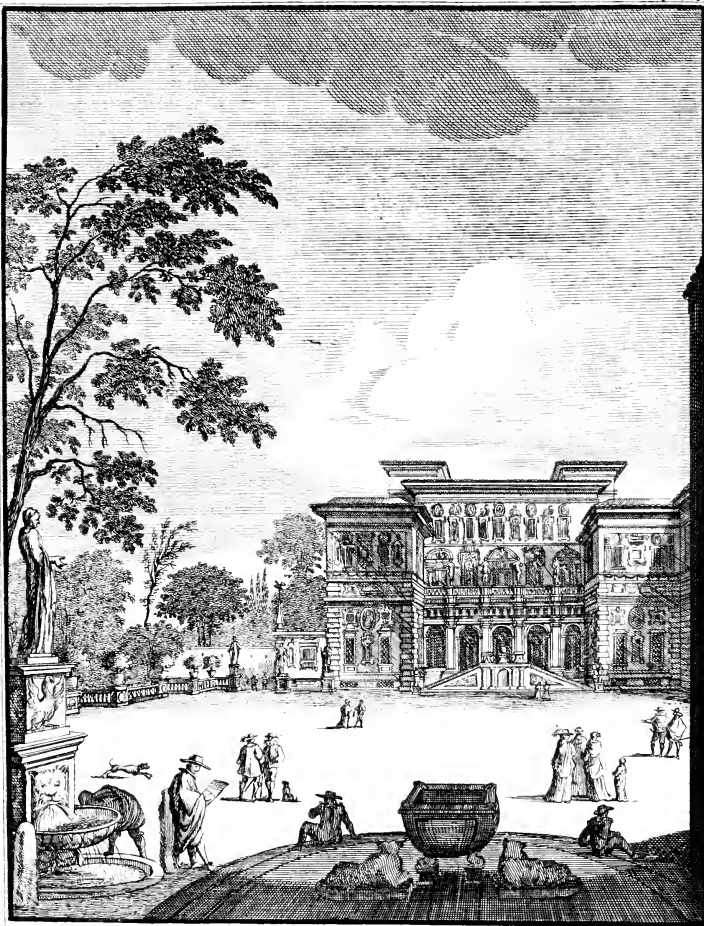
\* Hy schreef voor vijf- tig jaren.

Baptista Fulgosijs spreckt van een levendige worm die in het hart van een key- steen ge- vonden wierd.

Lacus Al- buncus.

Men geeft voor dat het water van L'A- niene een sonderlin- ge deugt heeft om de tanden en het Yvoor wit te maken. Schrad.





*Lusthuys van Borgheze.*

in plaats dat hy juist de opening van 't Meer treffen zoud. Het zy hoe het wil / ten opzichte van de eerste giffing moet men noodwendig geloven dat het ligchaam na eenige afgelege plaats gedreeven toerd / dewijl het nooit weer boven 't water gezien is.

Men ziet op den oever van dat Meer/ oude puinhopen die de Oude heidskennerz de Baden van Agrippa noemen. Het grootste van de drijvende Eilanden is een volmaakt Ovaal , en de lengte is vijftien voeten of daar omtrent. Zy zijn altijd zamen aan de kant daarze de wind na toe drijft. Hoe weinig menze aanraakt kan menze doen voortgaan zo als men wil. Twee personen van ons gezelschap gingen op een van de kleinste / en zetten 't alleen met de punt van een degen van de wal af.

Ik heb nog verscheide dingen aan te merken van verscheide lusthuizen rondrom Romen leggende / hoewel het mijn voornemen niet is een beschrijving daar van te maken zo als ik H. E. reets gezegt heb.

Het Lusthuis Borghese scheen my toe als het gene dat best onderhouden werd van alle de gene die wy gezien hebben. Het is zeer heerlijk een zeer aangename plaats / en een groot Prins waardig. Het huis is binn van buiten eenemaal met oud uitgehouwe beelwerk bekleed / 't welk met zo veel eeuwigheid geschikt is / dat men het geloven zou voorbedachtelijk gemaakt te zijn / om dus geplaast te werden. Onder het groot getal Beelden daar de vertrekken van dat klein Paleis mee vervult zijn / zal ik alleen onderscheiden \* de Gladiateur, of vechter / waar van H. E. de Copp in metaal ziet / ten einde van 't Canaal van het Park te St. James. De Juno van Porphyr. De Wolvin van Romulus van zijn rood Egyptisch marmer. De boyfbeeld van Annibal, Seneca en Pertinax. Den Hermaphrodit , en den ouden Silenus die Bacchus op zijn armen houdt.

David tegen Goliath slingerende; Eneas die Anchises verhoert/ en de herschepping van Daphné zijn drie nieuwverwete stukken van de Cavallier Bernin , dewelke wel waard zijn om onder de eerste geplaatst te werden. Ik zou tot geen einde komen indien ik H. E. ook van de heerlijke schilderen sprek. De St. Antonius van Carache, en de dode Christus van Raphaël werden voor de twee voornaamste gehouden.

Het Lusthuis Borghese , ik zal het nog eens zeggen / is een zeer behoorlijke plaats. Indien de Koninklijke pragt die men elders zien kan / daar zo overvloedig niet voor den dag komt / men vind 'er zagter schoonheden en die meer treffen; tedere en natuurlijke schoonheden / die meer liefde verwekken / al heeft men 'er zo veel eerbied niet voor. Ik zal hier nog by doen / dat komen de Koninkzinde der Beelden.

\* Op de basis gescreven; *'Ayasius*  
*Δωδεις*  
*'Επιστο*  
*ἐνολον.*

Dit Beeld is een van de volmaakte van Italien. De mensch is in 't kragtigste van zijn jaren , schoon Natureel , schoon.

stand.  
Niet  
zwak en  
verwijfd  
gelijk de  
*Lantini*  
en *Apollo*;  
nog over-  
dadelig ge-  
zeenuwt  
als een  
*Hercules*.

den en oude Beeldhouwers stukken waar van eenige 30 men 3 of onnavolgelijk zijn / moet de rest van de wereld in dit opzicht wijken voor het huis van een Romeinsch Edelman.

So als wy in 't kleine bloemperk wandelden / liet my de *Culnier* zien een witte dubbelde *Hyacinth* voor welkers bol hy zeide dat voorgelede jaar vijf honderd kroonen betaalt was. Ik weet dat men in Vlaanderen *Culpen* verkocht heeft / tot vier a vijf honderd pistolen / 30 sterk waren zy op die bloemen gezet. Men behoeft zig niet meer te verwonderen over de prijs die men voor de juwelen geeft / dewijl men zo veel besteedt voor een schoonheid die de minste duurzaamheid des werelds bezit.

Het Lusthuis *Ludovisi* werd zeer verwaarloost / 't welk door het afwezen van de *Prins* van *Piombino* die 'er de bezitter van is / veroorzaakt werd. Men ziet 'er een wereld van oude Beelden. De \* *Gladiator* of *Kampvechter* die de geest geeft / en overal bekend staat onder de berugte naam van de stervende *Mirmillus*, is het stuk daar de kenders het meeste werk van maken. Men waardeert het op een oneindige somme / en in der daad diergelijke dingen hebben geen prijs. Evenwel / hoor ik dat die arme *Prins* wien hy toebehoort; in twijffel staat of hy hem verkopen of verzetten wil aan *D. Livio Odescalchi*, voor vyftien duizend kroonen die hy hem daarvoor biedt. De *Fulvius*, de Groep die zy noemen der *Endragt* / de *Esculapius*, de goddruygtige *Antoninus*, de twee *Apollo's*, de twee *Kampvechters* die rusten; de *Woschgod* met de *Venus*, &c. zijn altemaal zeer schoone stukken. De beste schildery stukken zijn met de beste meubelen elders vervoert. Men liet ons het houtwerk van een ledikant zien met verscheide soorten van edele gesceentens beset / 't welk men zegt dat twintig duizend pistolen gekost heeft; tegenwoordig is het t eenemaal ontramponceert. In dezelfde kamer / vertoont men een kleine hoop beenderen 't welk men zegt dat een geraante is van een mens in steen verandert / dog dit is een abuis. De beenderen zijn geensints tot steen geworden / maar daar is rondtom een zekere kristal of steenagtige korst opgekomen / waar door 30 genaamt zijn. Ik wil daarom niet zeggen dat de beenderen geen steen kunnen werden gelijk andere dingen. Daar is niets zo men zegt dat niet tot steen kan werden. In de verscheide Cabinetten die wy tot hier toe bezigtigt hebben / heb ik honderderlei dingen aangemerkt / of liever hondert figuren van verscheide dingen / Druyten / bloemen / bomen / hout / planten / beenderen / visschen / broot / stukken vleesch / alderley soort van dieren; dog om de waarheid te zeggen zoud ik voor al die herscheppingen geen zorg willen wezen. *Paré* zegt dat hy een kind gezien heeft 't welk in zijn moeders buik tot steen geworden was / en de *Historie* van onze *Centen* verhaalt ons

\* Daar  
waren  
drie voor-  
name  
soorten  
van Vech-  
ters; *Andabates*,  
*Retarii*,  
& *Myrmillones*.  
P. Gaut.



ong \* van een stad in Africa die in eene nacht tot steen werd / met menschen / beesten / bomen / huisraad / en al wat 'er in de stad was / zonder eenige uitzondering : die het geloven wil / die kan.

\* De stad *Biedoblo*. Ziet Mund, sub. Kircheri. Aventin, in zijne Jaarboeken van Beyerens : spreekt van verscheide karels van dat Land, dewelke terwijl zy hare koeyen melken schielijk in zoutbeelden veranderd wierden, dit geschiedde door de kracht van zekere geesten die rondtom hen uitwaasfenden, gedurende een zware aardbeving die 'er in 't jaar 1348. gebeurde.

Het Lusthuis Chigi heeft overvloed van kleine waterstralen / die de meeste tijd de nieuwsgierige nat maken / zo men in het inkomen geen zorg daaz vooz draagt / met aan de Tuinman ters te geven. Men ziet 'er een Cabinet van mariteiten / waaz van de kleine Abdzaan van een Orientaals of veelverwig marmer het grachtste stuk is.

De groote Allées van het Lusthuis Montalte of Savelli, en deszelfs Beelden en Schilderpen / maken dat het onder de aanzienlijkste gerekend werd. Men ziet 'er nog de kleine gzaauwe kamer van Sixtus de Vijfde / toen hy Cardinaal Montalto was / en gelijk H. E. weet / een Franciscaner Monnik. De Germanicus, Pescennius Niger, de Scipio, de Adonis, de Godin Nænia, en de Kampbechter van toetsen werden onder de voornaamste oudheden gerekend. En onder de schilderpen de dode Christus van Raphaël, de St. Franciscus van Carache, de Maget en Bacchus van Guido, met de St. Jan van Pomarancio.

De tuinen van het Lusthuis Pamphilio zonden mijns dinkens de schoonste van alle wezen / zoze beter onderhouden wierden. Men vind 'er in alles beter ordonnantie / meer kunst / en een beter aangelegde verdelinge. Het huis is van buiten met zeer schoon uitgehouwe beeldwerk en oudheids stukken versierd / gelijk het Lusthuis Borghese, en het binnenste is 'er niet min vol af / maaz de schoonste beelden zijn zeer in wanordze geraakt dooz het toeval dat ik H. E. zo zeggen zal. De Prins Pamfilio nog zeer jong zijnde / werd dooz de Jesuiten sterk aangezocht om tot haaz Societey over te komen. Hy bevond ook dat hy eenige neiging hadde om het te doen / en die 'er belang hy hadden verzuimden niets om hem te winnen dooz middel van de devotie / waaz aan zy wel wisten dat hy zeer gevoelig was. Onder anderen begonden zy wakker uit te varen tegen de onbetaamlijkheid van de mariniere naaktheden die de Prins in dat Paleis hadde. En de tedere consciënten van die strenge Casuïsten noodzaakten hem eindelijk om \* verscheide delen van die naaktheden te doen dekken. Die arme jonge Prins liet dan al zijn mariniere volk gepleisterde heinden aantrekken / mannen / vrouwen / en kleine

\* De Hertog Mazarin, en de overle-

de Hertoginne van Guise hebben onlangs dezelve dwaasheid begaau.

\* Hy wierd na derhand Hertog gemaakt.

kleine kinderen. Deze herbouwing viel eenige personen wel smertelijk / inzonderheid de Schilders / Beelthouwers en Oudheids kenners ; maar geen menschelijke bedenkinge was magtig af te wenden het goddugtig voornemen om zo veel gewaande verlokkende en opvoerige voorwerpen te verbergen. Alles wierd zonder genade gematst en gepleistert ; uitgezondert een kleine Bacchus , die het ik weet niet op wat manier ontkwam / gelijk de jonge Heer de la Force \* de mooyt van St Bartholomeus. Een arme Venus / een van de proeffstukken van de vermaarde Carache , wierd van 't hooft tot de voeten beklad / en daar na ik weet niet in hoe veel dingen het schapen / die tegenwoozdig het hooft van de schilderp bestaan / daar zy te voren het beste deel van in hadde.

Eindelijk gebeurde het evenwel / dat de Prins van zinnen verandert zijnde / en bestoten hebbende de Societeit van zijn Princes vooz te trekken boven die van de Jesu'ten belust wierd om zijn volk weer te herstellen zo als het in het begin geweest was. Hy liet dan al dat selijke pleisterwerk daar het mee overdekt was / weg nemen : dog hy ongeluk hadden de metzelaars het marmer dikwils wat te hard aangetaft om 'er het Cement beter op te doen zitten / zo dat die schone stukken vooz het merendeel zeer beschadigt zijn.

Ik dien hiet nog wel by te voegen / dat ik aan 't Lusthuis Sabelli in opmerking genomen hebben Abrahams Offerhande van l'Espagnolet , op een ongewone manier geschildert. In plaats dat men gemeenlijk Izaak op zijn knien afbeeldt / de oogen toegebonden / onder 't zwaart op zijn Switzers / of onder de zabel op zijn Turksch van zijn Vader Abraham die hem het hooft op zijn Fransch gaat afstaan ; zo geeft hem l'Espagnolet niet anders in de hand / als een bloot offermes als of hy gereet stond om hem den hals af te snijden / 't welk niet de waarheid van de Historp nader overeen komt.

Ik weet ook niet waaromze gewoon zijn Izaak als een zeer jong karel te verbeelden. Daar werd uitdrukkelijk gezegt gelijk de Ridder Ch. Brown heeft aangemerkt / dat al het hout 't welk het brand-offer stond te verteeren op zijn rug geladen wierd om op den berg geboort te werden. ( Gen. 22: 6 ) 't welk een zeer zware last was. Joseph zegt dat Izaak toen vijf en twintig jaren oud was. Ant. Jud. L. 1. Kap. 13.

Julius den Klein was den Architect van het Lusthuis des Hertogs van Parma , 't welk gemeenlijk genaamt werd Vigne Madame. Dat Huis is nog groot nog pragtig / maar van een ordentelijke schoonheid / zonder optooizel / en de stand is uittermaten bevallig. Aan de eene kant ontdekt men bescheidenlijk Romen met de tuinen en veel fraape huizen. Aan een andere kant zijn het wel bebouwde heuvels. Regt over / ziet men de Iyber slangs gewijs door de wel-

den

den lopen. En in het verschieft / vermengen zig de toppen van den Apennin, gaansch met succuw overdekt; ongevoelig niet de wolken. Van achteren / komen tegen het Palcis aan Boffchen niet hoog opgaande bomen / welkers hoele en eenzame Allées omitspreekelijke bekoorlijkheden hebben. De tuinen leggen terras gewijze en de beelden of fonteynen ontbreken 'er niet.

Ik zoud H. E. nog vele dingen kunnen zeggen van de Lusthuzen van Medicis, Matthei, Lanti, Cesarini, Justiniani, en eenige anderen; maar H. E. zoud op 't laatste moede werden van nergens af te horen sprekken als van beelden en schilderpen. Ik zal dan daar op blijven / en van deze lange Legende ook een einde maken.

Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Romen den 11. April 1688.

## XXVII. B R I E F.

M Y N H E E R,



Ik zal deze Brieven beginnen met het beantwoorden der vragen die H. E. wegens den Tyber doet. Het is gewis dat die rivier van zich zelve niet aanzienlijk genoeg geweest is / om zig zo beroeint te maken als zo geweest is. Wiltu twijfel is zo de eer van zo bekend te zijn / verschuld aan de faam van de vermaarde stad die zo bespoelt / of ze moest misschien door hare overstromingen eenig gerugt gemaakt hebben. Evenwel is het ook waar dat men 'er dikwils met al te veel veragting van gesproken heeft. De groote Rivieren hebben haaz glorp benijd / en dezelve voor een modderige sloot uitgemaakt gelijk ik zie dat men H. E. dezelve heeft afgemaakt. H. E. kan rekenen dat om doorgaans te sprekken / de Tyber in Romen om trent 300 voeten breed is / tamelijk snel van loop / en heel diep. Suetonius verhaalt dat Augustus dezelve liet schoon maken / en zelfs wat verbieden / om zijn loop gemakkelijker te maken. Andere Dintzen hebben ook haaz best gedaan om het kwaat van zijne overstromin-

De Tyber  
wied eer-  
tijds ge-  
naamt  
*Rumon*,  
*Tarentum*,  
en *Albula*.  
Hy ont-  
sant 40  
rivieren  
eer dat hy  
te Romen  
komt.  
*Martian*,

De brug  
St. Ange-  
lo is 330  
gen

voeten  
lang, en  
de brug  
Sixtus  
300.  
Eenige  
Oudheids-  
kenders  
hebben  
geschre-  
ven dat  
het niet  
geoorloft  
was op de  
oevers van  
den Ty-  
ber te  
ruimeren  
uit eerbied  
voor die  
heilige  
vloed.  
Maar 't is  
een dwa-  
ling, en  
het tegen-  
deel is  
ligt te be-  
wijzen.

Claudianus en verscheide andere Auteurs spreken nauwkeurig over de quantiteit van de schoone Gebouwen die op den oever des Tybers waren.

De grootste overstroming gebeurde onder Clemens de VIII. in 't jaar 1598, in de maast December.

\* *Paulus V. Pont. Max. aquam in agro Braccianensi saluberrimis è fontibus collectam, veteribus aqua Alcatina ductibus restituit, novisque additis xxxv. ab urbe milliaris duxit An. Dom. 1612. Pontificatus sui septimo.*

gen / voor te komen / maar hunne pogingen zijn bijna 'neenemaal vrugteloos geweest. De Sirocco-levante 't welk het Zuidooste van de Middellandsche zee is / en deze hier de Zeewind noemen / waalt jointijds met zodanige heftigheid / dat hy de wateren van den Tyber ter plaatse van zijn uitloop in zee te rug drijft of ten minsten staande houdt. En als het dan gebeurt dat de gesmolte sneeuw van den Appenin de stroomen die in den Tyber vallen doet zwellen / of dat een regen van eenige dagen dezelve uitwerking voortbrengt ; de samenloop van die verscheidene toevallen / doet die rivier noodwendig hooger werden / en veroorzaakt die overstromingen / die de geestes van Romeen zijn / gelijk de blakingen van de Veluvius , die van Japels zijn. Men ziet opschriften op verscheide plaatsen tegen de huizen aangeplakt / om het jaaz en de hoogte van de overstrominge te kennen te geven.

Het water uit den Tyber is altijd onklaar en geelagtig / maar als men het laat zinken van 's avonds tot 's anderendaags / werd het 'neenemaal helder en schoon / en men verzekert ook dat het volmaakt goet is. Ondertusschen zie ik dat men altoos onnoemelijke onkosten gemaakt heeft om andere wateren te komen te doen komen. Men heeft andere rivieren van loop doen veranderen / Bergen doorgebroken / en groote waterleidingen gemaakt ; en het geen men eertijds dede / doet men nog heendaags. Het Aqua-felice komt twintig mijlen van Romeen , en heeft Paas Sixtus de Vijfde hy de vier hondert duizend kroonen gekost. En waarschijnlijk heeft men veel grooter kosten moeten doen \* voor de fontein van Montorio om datze veel verder van daan komt.

Ik zal u E. iets anders van de Montorio zeggen / dewijl ik nu daar bevind. Men ziet 'er op 't groot Huis van de Kerk der Franciscanen , de wonderbaarlijke schildery van de verandering der gedaante van Christus op den Berg / 't welk het laatste werk en het proefstuk van Raphael is geweest / en dichte by die Kerk gaat men met veel devotie bezigtigen de Kapelle die gebouwt is ter zelver plaats daar men zegt dat St. Pieter gekruisigt wierd. Zy hebben in 't midden van die Kapelle een tanelijk diep gat gemaakt waar

in 3p verzekeren dat het huizig geplant stond. **U E.** weet wat Platinā na eenige anderen zegt dat St. Pieter met het hoofd na omhoog wilde gekluischt zijn / zig niet waardig agtende op dezelfde wijze als onze Zaligmaker gehandeld te werden. De schilders van die kluisfinging ziet men in de Kerk van St. Paulus in de drie fonteinē / 3p is van Guido. En in dezelfde Kerk werd een zuil aangetoont / waa; op men zegt dat St. Paulus onthalt wierd. Het is een schoon onderwerp van onderzoek voor de weetgierige van dussdanige dingen / om te weten hoe die onthaling op een zuil of kolom heeft kunnen geschieden.

Deze kolom doet my te binnen brengen de gene die wy over eenige dagen zagen in het klooster van St. Jan de Latran. Het is de kolom op dewelke de haan van St. Pieter hjaalde. Ter zelver plaats laat men een andere zien / die in de lengte opspleet en van een ging op den dag van Christus lijdē. Men toont 'er aan een \* maat van de hoogte van Christus / met dewelke men zegt dat nooit iemand geheel egaal gebonden is. Men bewaard 'er de a steen op welke de soldaten van Pilatus het lot wierpen / over de rok van Christus, wie datze hebben zou. 3p zeiden ons dat de dobbelstenen te Unbratico zijn / een stad in Calabrien. Ik zal **U E.** niet spreken nog van het Axtaar dat door een Hoksie doorboort wierd / dewelke uit de handen van een ongelovige viel / nog van de andere rariteiten die men onder de overdekte galderpen by een vergadert heeft. Maar ik zal **U E.** nog zeggen dat ik 'er de doorboorde stoel gezien heb daa; **U E.** my van spreekt / en die eertijds tot de plegtigheid diende / om van het mannelijk of vrouwelijk geslacht der Pauzen verzekert te zijn. \* Het is een zoort van een leunstoel uit een stuk marmer.

Dat de reden van dat onderzoek aanleiding tot het oude gebruik van die stoel gegeven heeft / of datze gemaakt is geweest gelijk andere gezegt hebben / om de Pauzen te doen geheugen dat 3p geen Goden zijn / maa; ware menschen / en alle menschelijke zwakheden onderwerpen : Of dat men zig daa; van bedient heeft tot die twee zaken ter zelver tijd / gelijk het schijnt dat zulks het gevoelen van Platinā is / die zig op die plaats wat duister laat horen / die questie laat ik geen nevens **U E.** onbessist. Maar wat aangaat de zaak van de Pauzin / daa; zal ik anders van spreken ; en dewyl **U E.** my

lit 2

\* Correct  
des Engel-  
sche voe-  
ten en de  
dikte van  
een kroon

a Zy is  
van mar-  
mer, 4  
voeten  
laag, ca.  
3 breed.

\* Na dat  
men de  
getuigen  
onderzocht  
had, riep-  
men uit  
met luider  
stemme.

"Αἰσθησις  
ἐστὶν ὁ  
Διανοητικὸς

*Mas nobis Dominus est ;* Wy hebben een Heer of een Paus die een Man is, *Leon*  
*Calchon.*

— alta voce exclamabant, *Testiculos habet, dignus est Papae Coronā.*

— (at nemo jam Pontificatum promoveretur qui lux virilitatis, non dederit antea satis efficax testimonium.) *J. J. Bosgard.*

aanleiding geeft om hier eenige aanmerkingen ter neer te stellen wegens 't gene zeer veel menschen over die stoffe gezegt hebben / zo zal ik H. E. ongeveinst zeggen dat ik geen wezendlykheid vind nog in onze tegenwerpingen nog in eenige van de gene die men tegen die Hystory gemaakt heeft.

Het is waa? dat zommige Protestantse Leeraars dezelve voor een fabel nitgemaakt hebben / zo wel als de Rooms Catholijken van deze laatste Eeuwen ; het zy dat de eerste het in der daad voor zodanig gehouden hebben ; het zy voor ik weet niet wat voor een geeft van distinktie / dieze wel hadden mogen laten varen. Maar ieder heeft zijn gevoelen by. Wy zweren niet op 't geloof van een ander. Laat ons dan tot de zaak zelfs overgaan / dewijl U. E. zulks begeert , en laat ons zien zo kort als mogelijk zal zijn / wat voor of tegen de zaak doet.

Wat my aangaat / ik vinde niets ter wereld 't welk beletten kan dat dit geval niet zou kunnen gestelt werden onder het getal van oneindig vele andere buitengewone daden / die de Hystory aanhaald / en daar het onbillijk zou wezen geloof aan te weigeren. Wy vinden seventig of tachtig Schryvers die op verscheide tijden dezelve zaak aanhalen. Dit zijn menschen van een goet oordeel ; het zijn menschen die om geen voordeel of eer zodanig moesten spreken. Gantsch in tegendeel / het belang hunnen Godsdienst en de yrege voor eenige straf bereisde eerder datze dat geval verhoogen hielden. Wat dwaasheid dan / wat buitensporige gedagten zouden het voor al die menschen geweest zijn een fabel van zodanige natuur te gaan versieren met alle hare omstandigheden ? en van wat klaarblykelykheid willen wy ook dat getuigenissen zijn zouden / om dezelve bekwaam te vinden om ons te kunnen overreden van 't gene wy niet zien?

Ik bekien H. E. dat de fraaye geeft van ongelovigheid / alhier mijns bedunkens een zeer slegt figuur maakt. Maar zal H. E. my zeggen / men houd zig niet aan de bloote negative ; men steunt op verscheide redenen die waardig zijn dat menze onderzoekte / en alles wel gerekend / vind men dat Hystory van de Pauzin / geen geloofbare vertelling is

In een oogenblik zal ik H. E. redenen aanhooren en daar op antwoorden ; maar vergun my H. E. voor af te zeggen dat wanneer een gebeurde zaak met genoegzame uitdrukkelyke getuigenissen gestaapt is / zonder dat 'er iets in is dat tegenstrydigheid mee brengt / zo zijn geene bitterpen op eenige zware en buitengewone stellingen gegronde / genoegzaam wezendlyke redeneringen om de Hystory te niet te doen. Hier zijn zeer geloofwaardige getuigen dewelke verhalen dat zodanige zaak gebeurt is ; niets is 'er stilliger / en halve zwarigheden betekenen niets tegen die getuigenissen. Het is

van

Blondel  
bekent 'er  
een en se-  
ventig  
Grieksche  
Latijnen,  
Gecano-  
nizeerde  
menschen  
en ande-  
ren.  
En de ver-  
maarde  
Steven  
Pasquier  
zegt dat  
geen van  
die Au-  
teurs be-  
vonden  
werd met  
eenige  
drift tegen  
de waar-  
digheid  
van de H.  
Stoel te  
zijn aan-  
gedaan  
geweest.

van een volstrekte noodzakelijkheid/ dat de sielste het wilmien moet; men moet of klaarder blijken by brengen / of het verloren geven te- gen wil en dank.

Het komt hier niet op aan dat men onderzoeken zou of het gemakkelijch zou zijn een vermoorde dochter tot op de Pausselijke Troon te brengen; buiten twijffel zou dat voornemen belagchelijch zijn en de mogelijkheid van te kunnen gelukken / zoud een slechte reden wezen voor de gene die zo een zaak voornam; maar men moet over het geen dat voorop is anders redenkiabellen als over het toekomstende. Wy zien alle dagen reekzen van buitengewone en onderwagte geballen / aan welkers waarheid wy niet twijffelen / hoewel men hanzinnig zou moeten zijn om zig voor te laten staan van diergelijst werk te willen beginnen.

Daar is dan een misverstand en dubbeltinnigheid in het woord moepelijchheid. Zodanige zaak is waerlijch moepelijch om te doen / die egter ligt gedaan werd / en niets moepelijchs in heeft om te geloven wanneer ze gebeurt is. De Switser Willem Telle had reden om te zeggen dat het hem een zeer moepelijke zaak was / om den appel die boven op het hooft van zijn kind stond / met een pijl af te schieten. Evenwel als men de zaak in zig zelven beziet daar was geen reden waarom zijn pijl eerder na een andere plaats moest gedreven worden / als na den appel. Een eenvoudige Herderin midden in 't veld te gaan opzoeken / haaz verzoeken het harnas aan te trekken / en den degen op zij te steeken / van den Koning het bevel over een leger te gaan verzoeken en den vband uit het Land te verjagen / houdt dat zo lange als het H. E. gelijst / voor een inbeelding en een droom. Maar als men H. E. zal komen zeggen \* dat de Maget van Orleans die zelve Herderin was / en ter zelve tijd die groote Weldeheit / veranderd dan van taal zo het H. E. gelijst / en laat de mogelijkheid van de zaak H. E. genoeg zijn om 'er de waarheid niet van tegen te spreken.

Men moet ook de verscheidenheid der tijden inzien. Het was toen een eeuw van onwetendheid, van domheid en verwarring. Is men heden daags niet beter, men is listiger, en omzigtiger.

\* Joanna van Arc, arme Herderin, uit het dorp Damremy

op de Maas. Oud zijnde 18 a 20 jaren, Karel de VII. gaf haar eenige Troupen. Zy ontzette Orleans, herwon Champagne, en liet de Koning zalven. Ziet *Mexeray in 't leven van Karel de VII. in 't jaar 1429.*

Dit pag ik toe op onze Pausin / en zonder op de gelijkenisse langer te blijven staan / zo begeer ik dat H. E. afzie van die zwakke bewijsredenen die H. E. uit eenige gewaande moeielijkheden trekt zo die moeielijkheden uitgelegt kunnen werden door redenen die de zaak evenwel waarschijnlijch en mogelijch maken.

Ontdoet **U. E.** ten eerste bid ik **U. E.** van dat vooroordeel tegen de beklzaamheid der vrouwen. Duizend voorbeelden van doozlugtige vrouwen zouden ons / schoon het de reden niet leerde / genoegezaam doen zien dat haaz niet ontbreekt als de opvoeding die men de mannen geeft / om'er schandere hoofden van te maken.

Laat de kin zonder baart van de Pausin Joanna **U. E.** ook geen verlegentheid maken. Men heeft altijd geen onde baarden gezocht om Pausen van te maken ; en zelfs heeft men 'er somtijds zulke jonge \* verkoren / dat menze wel voor dogters had kunnen nemen / als men maaz by de kin voordelen zoud. Daaz en boben waarom zoud gy willen dat een \* Semiramis de rol van koning met het kleet en in hoedanigheid van een man gespeelt zou hebben / en dat onze Hoogduitsche onder de begunstiging van diergelijke vermoening niet voor Paus zoud hebben kunnen spelen ? Wat weten wy zelfs of de een en de ander niet van die Viragos waren / waaaz van het uitterlijk wezen meer manlijk dan vrouwtlijk is / b en aan wie de baart niet ontbreekt. Zo lang als **U. E.** het denkbeeld van een dogter zult hebben die jong is, zegt, aardig, eenvoudig, vreesagtig, zonder wetenschap, zonder ervarentheid en gekleed als de andere dogters, zal nu vooroordeel **U. E.** buiten twiiffel altijd in verlegentheid laten. Maaz so **U. E.** in plaats van die jonge weetniet, zig verbeeld het een of het andere stoute mannelijk vrouwmenschen ; een CHRISTINA ; met een mannelijke stem en een gebaarde kin ; een stoutmoedig schepzel, geleert en als een man verkleed ; Als dan zal **U. E.** inbeelding in geen ongerustheid meer zijn / en niets zal **U. E.** beletten om op de getutgenissen van onze History gerust te zijn. En als **U. E.** die vooronderstellingen die zekerlijk zeer redelijk zijn gemaakt zal hebben / zal **U. E.** geen meer moeijelijheid vinden om die Perzonagie tot het Opper - Piesterschap te doen geraken / als een bebelende bedelaar als Adriaan de IV. een varkenshoeder als Sixtus de V. of verscheide andere Pausen die van niet iets gewoorden zijn.

**Maar**

Flodoard  
I. 4. kap.

19. verhaald dat na de dood van Sculphus Aardsbisschop van Reims, men in zijn plaats selde een kind dat nog geen vijf jaren oud was. En D. Pieter van Romuald heeft in zijn Chronologische Schat geschreven, dat Jan van Lotteringen op zijn vierde jaar Bisschop van Metz verkoren werd. Dat Alfonsus Infant van Portugaal op zijn agt jaren Cardinaal gemaakt wierd, en Odet van Castillon op zijn elfde jaar.

\* Men zou een lange Catalogus kunnen maken van vermorde vrouwen die alderhande bedieningen waargenomen hebben, en voor mannen gehouden wierden.

b Aristoteles zegt dat de Prophetessen van Caria in klein Asia gebaarde vrouwen waren. Ziet hier onder, 32 Brief. In de Brief gedateert den 28. May.

\* Agapet.  
Hy wierd  
voor zijn  
achtthien-  
de jaar tot  
Paus ver-  
koren.  
Benedic-  
tus de IX.  
op zijn  
tiende  
jaar, en  
Joan XII.  
( alias  
XIII. )  
op zijn  
seventien-  
de. Ziet  
Rodol-  
phus Gal-  
ber en de  
Geschied-  
boeken  
van Ba-  
ronius.



Maar wat apparentie voegt gy 'er by dat die vrouw haaz zwangerheid zo lang heeft konnen verbergen / en etdelijk dat zy de onvoorzigtigheid gehad heeft van zig voor het gebaaz bloot te geven / van midden in een solemnele Processie haaz pakje neer te leggen?

Ik antwoorzd H. E. voor eerst / dat de mogelijkheid voor my genoeg is. Ten tweede zeg ik op het eerste gedeelte van uwe tegenwerping / dat een vrouw veel middelen aan de hand kan hebben om te beletten dat men haaz zwanger zijn in 't oog krijge / inzonderheid wanneer men vast vertrouwt dat zy een man is. Zouden wy alle onze vrienden niet zien zwellen zonder hen te verdenken van bezugt te zijn? Ten derde / zo merck ik twee zaken aan om te antwoorzen op het gene H. E. zegt wegens de onvoorzigtigheid. De eerste is / dat men zig dikwils in zekere ondermijdelijke passen ingewikkeld blind / wat gebaaz dat 'er ook zy in dezelve te maken. De tweede is dat niets ons verplicht om te geloven dat de Pauzin ten einde van haaz negende maand is geweest. Het is waarschijnlijk genoeg datze voor de tijd in de kjaam kwam / of ten minsten is de zaak gebeurlijk / 't welk gesfeld zijnde / kan men haaz nog over haaz onvoorzigtigheid berispen / nog zig verwonderen datze haaz zwanger gaan verbergde.

Maar zegt gy / de tijdregistere komen niet over een. Ik sta het toe / en de reden daar van is klaar. De gene die deze Jan uit de lijst van de Pauzen uitgeschraapt hebben / moesten wel behendiglijk 't leven van haaz Doozaten verlengen / om die ledige plaats te vervullen. Ik heb tijdregistere die met mijn stelling overeen komen / gelijk H. E. 'er heeft die zig na de uwe schikken; en zo blijft de zaak al even onbestist.

De zwarigheid die men opwerpt over de reis van Athenen, om dat zegt men de studie die 'er toen gepleegt werd / gantsch geen jonnge Scholier paste / is een tegenwerping die van het minste belang niet is. Voor eerst voozonderfeld H. E. zonder bewijs / dat men zegt dat de Pauzin toenmaals een jonge Scholier was / waarom wilt gy niet datze een bekwaame ouderdom had om de lessen der Philosophen of van andere Academisten van Athenen te hooren. Ik merck voor het tweede ook aan dat eenige van de Auteurs die ons deze Historie verhaald hebben / van Athenen niet spreken en onze Scholier alleen regt na Komien toe geleiden.

Maar op zal H. E. my in een zwaaz proces betrekken als of de Schrijvers zich zelfs tegenspreken / dog ik zal my gemakkelijk hier uit redden. Geef agt bid ik H. E. dat een en dezelve zaak voor zo veel het principaal aangaat / altijd niet met dezelve omstandigheden verhaald werd. De Heilige bladeren konden my verscheide voozbeelden van die veranderingen aan de hand geven. Als een

Indien de zwarigheden van de Chronologie of Tijdrekening een bewijsreden waren tegens het zijn van de Pauzin, zou men door dezelfde redenen moeten bewijzen, dat vele andere Pauzen 'er nooit zouden zijn geweest.

en dezelve perzoon zig in zijn discours tegen ſpreekt / maakt hy zig alle geloof onweerdig. Maar wanneer twee Schryvers / waaz van een 30 gy wilt in Engeland is / en de ander in Italiën , een en dezelve Hiftory bybrengen met eenige verſcheidenheid in de omſtandigheden / 30 doet zulks alleen zien of dat 'er iets vergeten is / of eenige dubbelzinnigheid in de woorden / of miſſchien dat 'er nog iets ontbraz aan het volkomen onderzigt vooz de gene dieze beſchreven hebben / maar dat onderſcheid moet men niet vooz een tegenspraak uithyiten. Verderz / indien 'er een Complot was geweest / en een overweging van valſche getuigen / om de fabel van de Pauzin uit te vinden / 30 zouden zy na alle apparentie goede maatregelen genomen / en uit een en dezelve mond geſproken hebben. Die kleinigheden doen dan niets om de Hiftory te niet te doen of te verzwakken: wanneer 'er een zeldzame geſchiedenis vooz den dag komt / ſpreekt en ſchryft men 'er ook verſcheidentlijk van.

Alte laatste en ſterkſte bewijsreden is het ſtilzwijgen der Auteurs die ten tijde van de Pauzin leefden. Dat maakt een ſterk indruzel / op uwe gemoed. Ondertuſſchen neemt niet kwalijk dat ik het *H. E.* zegge / die bewijsreden is niet min zwak als de andere. \* Maria-nus Scot / *a* Sigebert / en de *b* Oudſte die deze Hiftory beſchreven hebben / over vijf en zes hondert jaren / hebbenze waarſchijnlijk uit eenige andere gehaald / dieze vooz hen beſchreven hadden; of ten minſten valt het zwaaz daar aan te twijffelen / zijnde niet te gelooven dat zy die verſiert zouden hebben en dat om de redenen die ik bygebragt hebbe. Maar daar en boven moet ik *H. E.* zeggen dat *H. E.* grotelijks in de zaak abuis hebt; *c* de Anaſtaſi die niet ge-caſteert zijn geweest / verhalen nauwkeurig deze gantſche Hiftory. Ik zal 'er byboegen dat of ſchoon wy gantſch geen getuigeniſſe vinden van Schryvers van de negende Eeuw / zulks geen gevolg zou wezen dat zy alle ſtil gezwegen zouden hebben van de Pauzin; eer dat de Drukker in gebruik was / hebben de Monniken verduſterd 30 veel als zy konden / al wat zy dagten dat tegen hen was / en verſcheide andere toevallen hebben ons vele goede boeken doen verliezen.

Der-

\* Een Schorſe Monnik. Hy ſtierf in de Abdy van Fulda in Duitsland, oud zijnde 58 jaren, in 't jaar 1086. Bellarminus zegt van hem dat hy diligenter ſcripſie.

*a* Een zeer geleerde Monnik van de Abdy van Gemblours. Hy ſtierf in het begin van de twaalfde Eeuw.

*b* Verſcheide Auteurs hebben die Hiftory beſchreven voor Marianus Scotus.

*c* Anaſtaſius gezegt de Bibliothecaris, een Romeinſch Abr, een geleerd man en van groote verdienſte, tijdgenoot van de Pauzin. Daar zijn eenige geleerden die twijffelen of Anaſtaſius den Auteur van dat boek wel is geweest.

Dorbers / was'er in 't minste geen reden om zig te verwonderen dat een Historië van die natuur zeer geheim gehouden wierd. De vrees en de schaantheit waren twee beweeg edenen die kragtig genoeg moesten zijn om toenmaals te verhinderen dat men'er gerucht over maakte. Daar zijn zekere dingen die men nooit opentlijk gemeen maakt als na een zekere tijd. Een Dorst hatelijk voor de gantsche wereld / zal in zijn levens Eeuw vleysers gehad hebben / die men \* naderhand wanneer men tot tijden van vryheid gekomen was met alle zijne koleuren afgemaakt heeft.

\* Lodewijk haalde alles het onderste boven om zijn eigenzinnigheid op te volgen. Kwade zoon, kwade Vader, ongetrouwe Egtgenoot; ongerepte broeder, ondankbare Meester, en gevaarlijke vriend; hy regeerde zonder raad, zonder barmhertigheid zonder gerechtigheid; bedrog was maar een spel voor hem, en looze strecken al zijn deugt, *Ec, Mezeray voor Lodewijk XI.*

In alle geballe / is het mijns bedunkens niet te begrijpen waarom de Roomsche Kerk a zo verlegen is met haar vrouwelijke Pauzen als of gedrochtelijke Pauzen zulke zeldzame zaken waren. Altijd weet ik we: / dat de Cardinaal Laronius geen zwaarigheid maakt om die tijtel aan vele van hen te geven. Aangaande de tusschen - regering / heeft men'er langer gezien als de tijd van het Pausschap van de Pauzin; tusschen Nicolaas de I. en Adrian de II. was de stoel by de negen jaren vacant. Aan hulpmiddelen ontbreekt het ook niet voor de nietigheid van die administratie. De Ministers van Rome weten overal raad toe.

\* Ziet het begin van de volgende Brief.

Daar zegt my eens bid ik U E. alles wel ingezien zijnde / wat vind U E. zo wonderlijk / in 't algemeen van die vertelling? steekt daar eenig wonder of tegenspreken in / of zelfs iets dat a zeer raar is? Voor my ik zie'er niet in als dat zeer natuurlijk en ligt is. Zo haakt als gy in plaats van een onnozele duif zo als ik straks zeide / U E. een schepzel verbeeld / welkers manieren / uiterlijk geslaet / bekwaamheid / humeur / een man verbeelden / blijft'er niet overig om zig zelf na my dunkt / de minste zwaarigheid daar over te maken.

\* Baronius gaat zo ver dat hy daar door zijn zaak benadeelt, wanneer hy zegt dat die Histoy zo buitensporig is, datze zelfs het minste teken van waarheid niet mee brengt.

Indien ik die draap wilde nemen die Hendrik Stephanus genomen heeft / in zijn voorbereiding tot de verantwoording van Herodorus, tot wat voor een verhaal zoud ik niet gemakkelijk kunnen

Het zijn  
zo veel  
historische  
feiten die  
niemant  
betwisten  
kan,

overgaan? En hoe veel byeenval gevallen zou ik niet kunnen bybrengen? Zonder bezre van het onderwerp af te gaan / en zonder het voorbeeld der Pauzen te laten baten / zegt my eens bid ik H. E. is het te bezeffen dat die Messrs. altyd in de staat van Priesters gebleven zijnde / tot het beheerschen van de Christen wereld zouden gekomen zijn? Tot het gezag en zelfs de practijk om Koninkrijken uit te delen? Gekroonde Hoofden met voeten te treden? Dezelve om vergiffenis te doen bidden / als misdadigers en slaven of hen te dwingen tot het verlaten van hunne Staten / door de schrik van hunne Anathema's of vloeken? Is het te bezeffen dat eenige aan die zelve Priesters hebben durven geven / de magt om de deugt tot ondeugt / en de ondeugt tot deugt te maken? De Engelen in den ban te doen? over de wetten van de Apostelen en van 't Evangelij te dispenseren. Ik wenschte ook wel dat H. E. eenige uren besteden wilde om de oude Legendes \* (want de nieuwe zijn zo eukleus niet) te lezen; H. E. zoud' er in vinden een lengte en verscheidenheid van Historien die voor heilige waarheden vertelt werden; dewelke H. E. niet alleen als ongelooffelijk zouden voorhouden; maar zodanige Historien van welcke het hier na niet te geloven zal zijn dat'er menschen in de wereld bekwaam zijn geweest omze uit te vinden en te beschrijven.

\* Hier by kan men nog vragen de afsgriffelijke goddeloosheden der Boeken geintituleert; *Het eeuwige Evangelij; gelijkvormigheden van St. Franciscus met Christus; Psalmboek van de Maer, &c. &c.*

Ik zal hier nog maa een woord byvoegen. Als men in de toekomende Eeuwen zien zal de Historie van 't gene den Protestanten in Frankrijk wederbaren is / beschreven door de hand van eenen Maimburg, Varillas, een Bisschop van Meaux, en vele andere die niet genoegzaam verheffen kunnen de zagtheid en uiterste gematigdheid waar van men zig tegen die rampzalige in die Executie bedient heeft; zal men kunnen geloven / of zal het in de gedachte kunnen komen / dat'er geen pijnigingen zijn geweest / of ze hebben ze uitgestaan?

Prostat-  
ber palam  
ac publice  
hic (felicet  
Pari-  
sis, im-  
pressus,

My komt nog te bliuen een ongelooffelijk wonder dat ik niet voorby kan laten gaan; ik wil zeggen dat boek 't welk voor tijtel voert / Tax van de Apostolische Cancelery. Zal men kunnen geloven dat een Stedehouder van Christus / een lijst van gruwelijke misdaden en ongehoorde onreinigheden opgesteld zal hebben / met een

*Et hodie ut olim denalis: Taxa Camera seu Cancellaria Apostolica quibus plus scelerum distas: licet, quam in omnibus visiorum summis et summaris. Claud. Elp. Ep. ad Tit. C. 1.*

een tax van \* gelt om de absolutie van ieder zonde te verkrijgen? Ik heb eerst over drie dagen die Tax in Rome gekocht. Zp hebben zig over dat boek geschaant / Ik weet het wel / men heeft het achter gehouden zo veel als mogelijk was; men heeft het in den Index expurgatorius van het Concilium van Trenten gezet; maar de blak zal 'er nooit van uitgewist werden; en in alle gevallen / de dispensa- tien koopt men nog dagelijks.

\* *Gaude Mater nostra Roma, quoniam aperiuntur cataracta thesaurorum in terra, ut ad te conflant rivus & aggeres nummorum, in magna copia. Laxare super iniquitate filiorum hominum, quoniam in recompensationem tantorum malorum, datur tibi pretium. Jecundare super adjutrice tua discordia quia erupit de puteo infernalis abyssi, ut accumularentur tibi multa pecuniarum pramia. Habes quod semper sisisis, decanta canticum, quia per malitiam hominum, non per tuam Religionem orbem viciisti. Ad te trahit homines, non ipsorum devotio aut pura conscientia, sed scelerum multiplicium perpetratio. & litium decifio presso comparata.* Contr. Abbas Ulperg.

Venalia nobis

Templa sacerdotes, Altraria, Corona, Sacra,

Ignis, Thura, Preces, Coelum est venale, Deusque. B. Man.

Ik dien niet te vergeten H. E. te doen opmerken eer ik het Wtj- hiel van de Pausin laat baren / het gene \* Mezerap daar van schrijft. Dat dit gevoelen gedurende vijf hondert jaren voor een constante waarheid is aangenomen geweest. Ik moet H. E. ook in gedachten brengen het gene Theodorus de Niem, Boissard en eenige anderen geschreven hebben / dat men een Beeld datze gezien hebben / oprege- te / ter plaatse alwaar haaz vrouwelijke Heiligheid in de kzaam kwam / ter gedagtenisse van dat geval. H. E. weet dat men eerloze personen zo wel doorz opentlijke Gedenktekenen vereeuwigt als die welkers glorijs men eeuwigdurend wil maken. Een getuige daar van is de berugte Pyramide van Parijs.

Verders zo H. E. my vraagt waarom het gebruik van de stoel op- gehouden heeft / zal ik H. E. tot antwooyd geven / het Pundicht van Pannonius.

*Non poterat quisquam referantes Aethera claves.*

*Non exploratis sumere testibus.*

*Cui igitur nostro mos hic nunc tempore cessat?*

*b Ante probat quod se quilibet esse.*

*b De kleine kinderen dieze maken,*

*Eer datze tot het Pauschap raken,*

*Bewijzen klaar dat zy hoe heilig ook in schijn;*

*Geen vrouwen nog gelubde zijn.*

§ 2.

\* Meze-  
ray in het  
leven van  
Karel de  
kalc.

a (Jan)  
Bisschop  
der vijf  
Kerken in  
Panno-  
nia.

Daf

Dasquijn heeft eertijds het selve van Paulus de II. en Innocentius de VIII. gezegt.

• Paulus de II.

• Innocentius de VIII.

Ziet het begin van de volgende Brief.

• Die naam komt van een Romeinsch Heer genaamt

Plant.

Lateranensis, die daar tuinen had, zijnde tot

Burgermeester benoemt geweest, wierd door order van Nero gedood.

• Deze twee veerzen zijn op de overdekte Gallery uitgehouwen.

*Pontificis a Pauli, testes ne Roma requiras.*

*Filia quam genuit sat doces esse marem,*

*Octo b Nocens pheros genuit, totidemque puellas,*

*Hunc merito poteris dicere, Roma, Patrem.*

De Kerk van St. Jan van e Laitan is zeer groot en prachtig / ook beroemt op zig op de titel van d Hooft en Moeder aller Kerken. Sixtus de V. had daar dicht aan een zeer groot Paleis e gebouwt / t welk nooit bewoont is geweest.

Daar dichte by is de Sancta Scala, of heilige trap; het is een Logie waar in men overgebracht heeft agt en twintig trappen van wit marmer zeer versleten / en langs dewelke men zegt dat Christus by Pilatus ophlom. Tegenwoordig mag men 'er anders niet op klimmen als geknielt f maa tot beloning verdient men van ieder trap / drie jaren Afsaat / en 30 vele quarantaines. De Kapelle die boven die Trap is / werd genaamt Sancta Sanctorum uit hoofde van een Beeld van Christus dat men geloof van de Engelen ge-maakt te zijn / en dat men 'er godsdienstelijk bewaart. Ik heb dat Beeld gezien / het is een zeer lelijke figuur en heel wanschikkelijk ge-maakt. De vrouwen g mogen niet in dat heilige der heiligen ko-men.

*Dogmate Papali, datur simul Imperiali.*

*Ut sint cunctarum Mater caput Ecclesiarum.*

• Ik heb zedert verstaan dat men 'er een Gasthuis van gemaakt heeft.

f Daar zijn twee kleine trappen ter zijde, langs dewelke men klimmen kan zoals men wil na het Sancta Sanctorum.

g Kircher zegt dat het is om dat de Vrouwen oorsak van de dood van de heilige Johannes geweest zijn.

In t wederkeren van S. Scala, gingen wy na Sta. Maria Maggior t welk een schoon en trots Gebouw is. Een Romeinsch Heer die met een zeer groote devotie tot de Maaget aangedaan was / zijnde in een droom gewaarschouwt / dat hy zig 's anderen daags na den berg Esquilin verboegen / en zig bereiden zoud om 'er een

Tem-



*St. Scala, of Herlige-trap.*





Tempel ter eere van de Moeder Gods te bouwen / ter plaatse daa? hy sneeuw zoud binden. En de Paus Liberius het zelve gezigt ook gehad hebbende / lieten zy niet na om zig gezamenlijk te begeven ter plaatse die hen aangewezen was. Het was den vyfden Augusti, ondertusschen vonden zy'er sneeuw dewelke zy met haare eigen handen weg ruimden/ en leidden aansonts de fondamenten van dien Tempel.

In 't jaar  
355.

Men kan niets kostelijker nog beter Gebouw zien als de 4 Kapellen van Sixtus de V. en Paulus de V. In deze laatste bewaart men de kribbe van Bethlehem en een Beeld van de Maget door St. Lucas gemaakt/ rondom dewelke men dikwils Engelen Litanien zingende gevonden heeft.

Om wat van toon te veranderen lust het my H. E. iets van onze reis na b Castel Gandolfo mede te deelen. Dat Huys bevat niets opmerkelijk; hoewel het de Paus toekomt. De Cardinaal Howard heeft'er een vertrek / en zomtijds gaat hy'er eenige dagen door; brengen om zig wat van alle die Ceremonien van Rom te ontfangen also die plegtigheden voor een Cardinaal de ongemakkelijkste zaak des werelds zijn.

a De Kapelle van Sixtus de Vijfde is van de Architectuur van Domenico Fontana.

Men zegt datze seven hondert duisend Romeinsche kronen kost. b Castel Gondolfo, 16 mijlen van Rom.

Gedurende ons kort verblijf te Castel-Gandolfo / deden wy verscheide wandelingen in de nabuurschap Wy hebben in de kleine stad Albano geweest / leggende maa? een mijl van dat Kasteel / de berugte stad Alba bekoeg eertijds die plaats / zy strekte zig uit van den oever van het Meer van Castel Gandolfo, tot aan het kleine Al bano ; of ten minsten het is het gemeene gevoelen / want de zaak werd nog betwist / en omtrent het beslissen van dezelve wil ik my niet in steeken.

ALBA,  
NO.

Te Albano ziet men een zooort van een Toren of verballende Praalgraf 't welk men gemeenlijk noemt het Graf van Ascanius maa? ik geloof niet dat'er andere bewijzen van zijn als een zeer onzekere overlevering.

Ik zal H. E. met wat meer vastigheid van een ander Graf spreken 't welk wy by Albano gezien hebben / en het welk de meeste menschen geloven te zijn het Graf der beide Horaces, en van drie Curiaces. Maar inbeelding is buiten twijfel gezond op't gesigt van de vijf Pyramides, die op dat Graf staan / maar die reden is van gene waarde; men leeft wel duidelijk in Titus Livius, dat de Graven van die Heiden hen opgeregt wierden op dezelfde plaatsen al-

waar

waaz ieder van hen stierf. Die van de Horacen aan de kant van Alba; en die van de Curiaces nader aan Romen.

Het Meer van Castel Gandolfo heeft zo men zegt ses a seven mijlen in zijn omtrek / en de heubels die het omringen maken een regt ronde Schouwburg. Op twee plaatsen kan men de diepte van het Meer niet peilen / maar het zonderlings hier van is / dat men van tijd tot tijd dezelfde wateren schielijk ziet opswellen / en zig opgeven tot aan de kanten van haaz komme , 't welk buiten twiffel komt van de genieenschap die het heeft met onderaardsche verlaat bakken welkers uitsprotingen dat uitwerkzel voortbrengen.

Een halve mijl van daaz / naby Genfane gingen wy een ander klein Meer zien dat hedendaags genaamt werd Lago di Nemi , het welk de Ouden onder den naam van Speculum Dianæ kenden / zijnde op den oever van dit Meer-een Boschagie geweest en een Tempel derwelke aan die Godinne toegewijd wierd.

Tusschen Albano en Castel Gandolfo nammen wy in agt de puinhopen van eenen ronden Schouwburg waaz op verscheide boomen staan die dooztel geschoten hebbende groot geworden zijn/ deze woxtelen zijn op een wonderbare wijze doorgebongen tusschen de steenen en klippiers die het dichtste aan een gevoegt waren / zy hebben de muuren doen bersten en van een gaan / en zijn van binnen dik uitgegroeit niertegenstaande al 't gene hen in de weg was.

*Mittis  
praeipuos  
memorialis  
Aricea  
porros.  
Matt.*

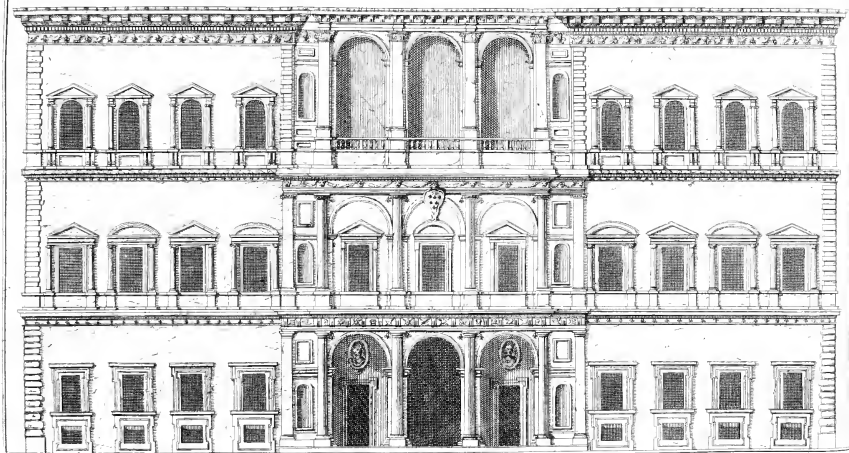
De gantsche nabuurschap van Albano en Genfano is een vrugtbare Landstreek. De wijnen vooz al en de vrugten die 'er groeien zijn zeer vermaart. Zy behouden haaz oude gewoonte om veel knoflook en upen aan te kweeken.

Derwijl ik H. E. reets aangaande de Lusthuizen die rondtom Romen zijn onderhouden heb/ zal ik ook eenige byzonderheden wegens eenige der voornaamste Paleizen in die stad daaz byvoegen; maa: ik zal 'er niet lang op blijven staan om zo 't mogelijk is 't gebaaz te ontgaan van dingen te zeggen die H. E. reets bekend zijn.

De lijst van de oudheden die wy in 't Paleis Justiniani gezien hebben beloopt op 1687. en die van de rare schilderpen / op 638. Het Hooft van Nero , de Minerva , Venus die uit het Bad komt / en drie kleine slapende Cupidoorjes de een op den andere rustende zijn onder de stukken die het meest in waarde gehouden werden.

• Chambranes.

Het Paleis van de Cardinaal Chigi is een der schoonste van Romen. Alle \* openingen der deuren zijn met een ouderwets groen marmer bekleet. Onder de Beelden agt men zeer hoog de twee Verouwen de gebilde Marias en de zieltogende Kampoegter.

*i Palers van Farnese*

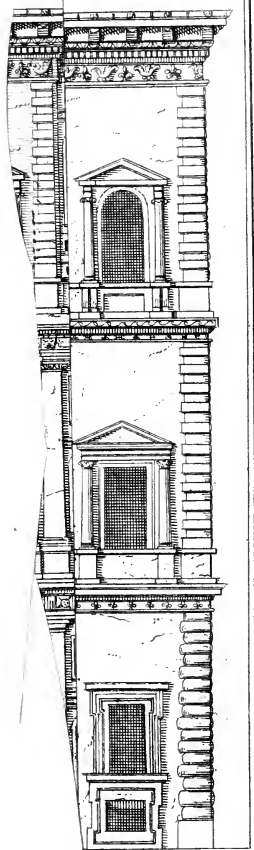
32

wa  
AltI  
len  
ron  
m  
tyd  
tot  
bai  
wee  
hle  
we  
de  
pelpei  
dfe  
op  
het  
doi  
nle

*Mittie*  
*praeipuos*  
*memoralis*  
*Arctia*  
*porros.*  
Matt.

bai  
ziji  
loo  
z  
ziji  
der  
nle  
baiher  
de  
di  
on

\* Cham-  
branles.

mi  
mi  
au

H. E. weet buiten twiſſel dat Michel Angelo de voornaamſte Architect van a't Paleis Farnese was. De voorgebel van dat ſchoon Gebouw iſt honderd tachtentig voeten breed / en negentig hoog. De poortzen / kuisgramen / hoeken / kzoonlijſt / en alle voornaame ſtukken zijn overblijſzels van het Colliſeë , of ſchouwplaats die Veſpaſiaan te Romen liet opregten. Dewijl de gelegenheid het mee brengt / zal ik H. E. zeggen dat men dus al willens een groot gedeelte van dat treffelijk Gedenkteken verwoeſt heeft. Men heeft 'er byna 't gantſche groote Paleis van de Fiancelerp zo wel als de Kerk van St. Laurentius b van gebouwt / ja men heeft 'er zelfs op eenige plaatsen de muuren van Romen mee verbeterd. In plaats van die dierbare overblijſzelen der Outhed weder op te regten ende te bewaren ge-  
 lijk Sixtus de V. gedaan heeft aan wien Romen haaz meeste ſchoonheid verſchuldigt iſt / zijn 'er menſchen van een verkeert begrip geweest die het overige bedorven hebben. Innocentius de agtſte brak de Triomfhoog van Gordianus om 'er een Kerk van te laten bouwen. Alexander de VI. brak de ſchone Pyramide van Scipio af om de ſtraten te plaveyen met de ſteenen die 'er van kwamen. De mar- mere trappen langs dewelke men na de Kerk van Ara Coeli klimt zijn van een Kerk van Romulus genomen. St. Blaſe iſt van 't overſchot van een Tempel van Neptunus getimmerd. St. Nicolaas van het woſſelperk / en zo voorts met vele anderen.

Ant. de  
 St. Gallo  
 had het  
 begon-  
 nen.

b St. Lan-  
 rens in  
 Damoſo.

*a Tertius has Paulus ſtruxit Farnesius ades,  
 Quorum forma oculos ponitur ante tuos.  
 Aſpiceſ immenſos, Hoſpes, qui frontis honores,  
 His ſimiles dicet, Roma nec Orbis habet.*

Ieder een weet dat de Hercules \* en de Stier van Farnese, twee vermaarde ſtukken zijn / als mede de Galderp van Carache, de zaal van Salviati, den Adonis en de Venus van Ticiaan.

\* Hy iſt door Glicon een Grieks Beelthouwer gemaakt.  
 ΓΑΥΚΩΝ ΑΘΗΝΙΟΣ ΕΠΟΙΕΙ.

De Bibliotheek van het Paleis Altieri iſt taſtrijk en wel gecondi-  
 tioneert. De trap iſt zeer fraap ; de vertrekken zijn groot / prach-  
 tig gemeubileert / en met heerlijke ſchilderyen voorzien. Ik heb een  
 ſpiegel gezien / welkers glas van berg Kriſtal iſt / lang tien duim /  
 en ſes breed ; de lijst iſt van gout en t'eenemaal met juwelen van  
 zeer groote waarde bezet.

Onder  
 aan de  
 trap iſt een  
 Beeld van  
 een ge-  
 vange Ko-  
 ning dat  
 op men over  
 vier of

vijf hondert jaren op de plaats Navona gevonden heeft. Sporn.

Zij verheffen ons hemels hoog een klein schoteltje van aarde werk 't welk men zeer dierbaar helvaart met een zeer rijke lijst / als zijnde door Raphaël geschildert. Het is van het eige zoort van werk als al die vaten daar ik H. E. van gesproken heb / die in de Apo-teek van Lorette zijn. Ik heb 'er hier nog eenige andere gezien daar men dezelve achting of om beter te spreken / dezelve eerbied booz heeft.

Mogelijk zoud ik nooit uit my zelven hebben onderstaan om het boozoordeel te bestrijden 't welk de groote naam van Raphaël in een schotel van drie stuivers besluit / dewelke Raphaël nooit gezien nog aangeraakt heeft; hoewel ik de Historp van die vermaarde Schilder genoegzaam wist en dat ik verscheide redenen hadde die haagtig genoeg waren om dat gevoelen tegen te gaan. Maar na het on-derhoud dat ik dien aangaande met den vermaarde Carlo Maratti gehad hebbe / kan ik H. E. met verzekering zeggen dat Raphaël nooit de hand gehad heeft aan al dat pottelwerk; hoe sterk men het zig ook inbeeld / en wat hoge prijs men ook booz die werken geeft die men hem toeschrijft. Het is waar dat men in die schilderyen eenige zwier van Raphaël vind / het welk aanleiding zou kunnen geven om te gissen datze booz eenige van zijn Discipelen gemaakt zijn / of misschien op eenige tekeningen die men van hem bekomen heeft.

Het Paleis Barberin Palestrini is na men zegt 't grootste van Ro-men na dat van 't Vaticaan. Onder de Outheden welkers getal zeer groot is / munten uit de kleine Diana van Oosters Albast. De Tullia / dogter van Servius Tullius, en Vrouw van Tarquijn de Hobvaardige; een zeer heerlijk stuk / en de eenigste zo men zegt / die in Komen is. De God Osiris met zijn sperwers hoofd op een mensche lighnaam. Dat Beeld wierd met de Bronknaalde van de Minerva, onder de puinhopen van den Tempel van Isis gebonden. Ik heb ook in dat Paleis in agt genomen een Bozstbeeld van Paus Urbanns de VIII. welk Bozstbeeld door een blinde man ge-maakt en de beste afbeelding van dien Paus is / die 'er thans ge-bonden werd.

Dat Huis is een wereld van rareiten, Outheden / en allerhan-de zoorten van frapigheden. Men verzekert dat de Bibliotheek \* uit veertig duizend banden bestaat.

\* De Catalogus is 'er van gedrukt in 3. deelen in Fol.

In de eerste zalen van het Paleis Colonna ziet men de afbeelt-zels van 2 twee Pauzen / negentien Cardinalen, en vier en vyftig Betsheeren / alle uit het oud adelyk Huis van Colonnagefprooten.

An

2 Adrianus de I. en Martinus de V. twee van de eerlykste Pauzen.

In dat Pa-leis zijn vier dui-zend ka-mers. Eenige hebben het ge-naamt Mons Marty-rum, ter zake van de groote menigte van men-schen die de Barhe-rius gerui-neert heb-ben om het te bouwen. Skron, scandel. l. 1. k. 3. 1.

In het zelfde Paleis zijn negen groote vertrekken; agt duizent originele schilderven: een klein wapenhuis / bofsbeelden / onderwets uitgehouwen beeltwerf / beelden / en veel kostelijke meubelen.

Ik zal my niet ophouden met U E. van de bouwkunde van al die Paleizen te spreken / also ik niet geloof U E. iets nieuws daar over te kunnen zeggen. Ik heb U E. geschreven zo als my dunkt / dat men hier meer gewoon is de huizen spits op als niet platte daken te bouwen; hoewel de gevoelens tusschen die twee manieren thans zeer verdeelt zijn. De spitse toppen welkers hoogte byna egaal is met die van het ligchaam van het Gebouw / hebben iets dat strijdig is tegen de reden / om datze de behoorzijke evenredigheid die 'er zijn moet tusschen het geheel en eenige delen bederven. Maar dewijl U E. ook weten wil wat ik 'er van denk / zo vind ik dat de middelweg die onze vermaarde Manzard heeft uitgebonden een veel behaaglijker voorwerp maakt / als de platte daken doen.

Verders dien ik U E. te waarschoonen dat U E. zich behoorde te ontdoen van dat groote vooroordeel 't welk U E. boor de geheele Roomse Bouwkunde schijnt te hebben. Men moet bekennen dat 'er fraye dingen gebonden werden / zo onde als nieuw / maar daar uit volgt niet / dat 'er alles goet is. De Romen heeft men zo als elders op het stuk van Gebouwen zekere manieren die de Eeuw en 't Land eigen zijn / en die zig niet schikken na de sijne smaak nog na de heerlijkheid der Bouwkunst.

U E. heeft my veel plaizier aangedaan met U E. wat uit te bezelden over de plaats daar U E. my spreekt van die schone Pronknaalden van Egipten, die men tegenwoordig te Romen ziet / en mijns denkens onder haaz raarste cleraden gerekent moeten worden. Ik leer van U E. vele curieuse dingen over dat onderwerp. Het is ook niet meer als billijk dat ik de vragen die U E. my doet / beantwoorde / en ter zelfde tijd eenige van uwe twijffelingen / zo het mogelijk is / opheldere.

Alle de naalden van Romen zijn vierhoekig / en lopen uit op een spitse punt. Het waren gelijk als zo veel stralen van de Zon / die groote Godheid die de Egiptenaren ook onder de naam van Osiris aanbaden / en waaz in zy de Wezens / Beschermgoden / en zielen van 't gehele Al deden wonen. De vier hoeken zagen op de vier hoeken van de wereld / en betekenden de vier Elementen of Hoofdstoffen.

Enige hebben voozonderstelt / dat de zinnbeeldige tekenen op die Pronknaalden / Losredenen der Koningen / of Historien van eenige gedenkwaardige zaken verbatteden. En dat die Gedenktakenen nergens anders om opgeregt wierden / als met dat dubbelt inzicht / tot eieraad te verstreken / en de Heiden van de Staat te eren. Maar

de gene die zulks wat dieper hebben onderzocht / hebben heel wel na my dunkt bewezen / dat het opene boeken waren die voor de oogen van het gemeen de geheimen van de Godgeleertheid / Sterrekunde / Sobennatuurkunde / Overkonst / en alle Wetenschappen die de Egyptenaren aankweekten / openleiden. Wel is waar dat het gemeene volk niet in staat was om de doolhoven van die Orakelen te doordringen / maar toenmaals gelijk nog hedendaags / was 't hen genoeg zig niet schaduw en duisterheden te vermaken.

Geen een  
is 'er te  
Romen  
gemaakt.

Die zelve Bronknaalden zijn alle van Granit steen. Het is een soort van marmer van een uitstekende hardigheid / en een lange duurzaamheid. Men verzekert zelfs dat het lang tegen 't vuur kan uithouden. Daar is niet te twijffelen of de vastigheid van de stoffe is een van de redenen geweest waarom men dezelve gebruikte. De Naald van St. Jan de Latran is in wezen zedert drie duizend jaren / en \* die van St. Pieter is negen hondert jaren ouder. De eerste is de grootste van alle ; zij is agt hondert voeten hoog / zonder het voetstuk of het huis te rekenen. Men heeft hier eenige granitsteen van Corsica, maar die is zo fijn niet als die van Egypten.

\* Men  
zegt dat  
ze 956148  
ponden  
weegt.

Ik ben ;

Mijn Heer, &c.

Romen den 24. April 1688.

## XXVIII. B R I E F.

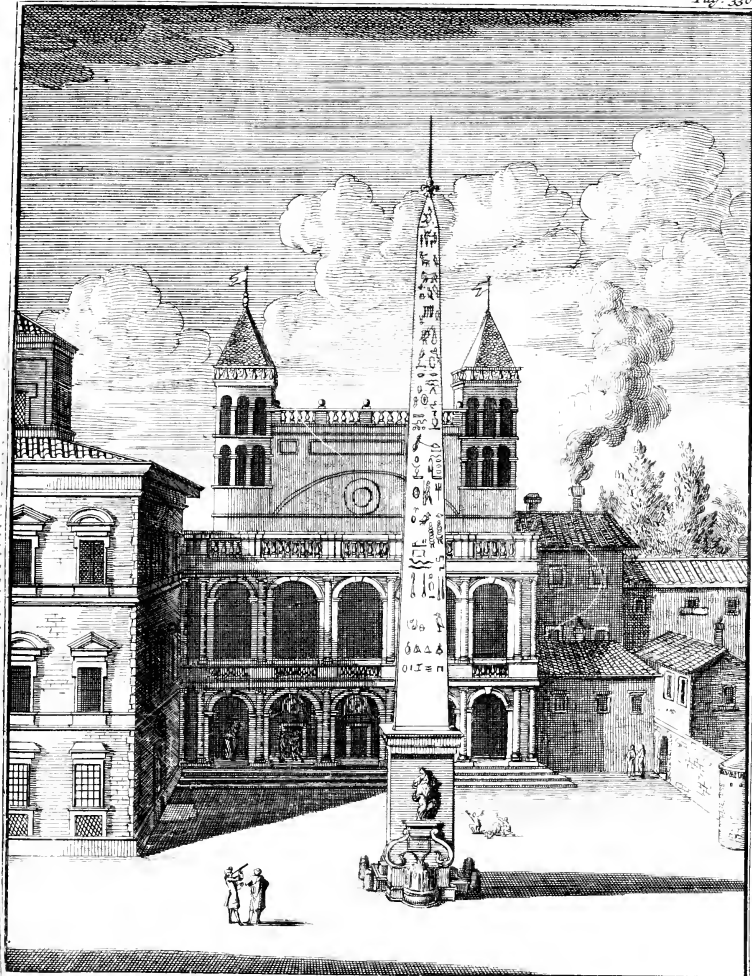
M Y N H E E R,



O als ik gisteren U E. laatste Missive herlas / vond ik een byvoegsel wegens de Pausin Johanna / waar op ik in 't eerst geen agt gegeven had. U E. wijst my tot het gene de Hr. Chevreau in het tweede deel zijner History der wereld daar over geschreven heeft; en U E. begeert dat ik U E. mijn gevoelen schrijve over de redenen die deze Schrijver bybrengt; het is na allen schijn om dat U E. ze van klein vind. Ik ben dan willig om te doen Mijn Heer 't geen U E. van my begeert. Ik zal U E. aanstonds mede delen de dingen die ik heb aangemerkt in 't gene hy wegens de Pausin geschreven heeft.

hy





*De Zuyl van S.<sup>t</sup> Jan de Lateraan.*



Op bekend ten eerste / dat vele vermaarde Schrijvers van die Pauzin gesproken en betuigt hebben dat zy'er geweest is. Volgens alle reden en billijkheid des werelds / zou 'er niet meer bereijst werden / om het geschiedt eenemaal uit de wereld te hejpen. Wanneer verscheide onbetreffelijke getuigen een feit verklaren / moet menze niet een volstake noodzakelijkheid geloven ; wanneer het feit uit de natuur mogelijk is / en men geen tegenstrijdige klaarlijkheden heeft inzonderheid wanneer de getuigen jegens hun eigen belang spreken.

Al die getuigenissen , zegt de Hr. Chevreau , hebben indruk op ligtgelovige gemocderen gemaakt , maar de verligste en wantrouwendes , steunende op het stilzwijgen van verscheide andere Schrijvers , hebben die fabel ondertaast en verworpen. Zie hier zonder twijfel een misselijke grondregel. Seventig of tachtig mannen van welke geen een kan verdayt zijn te willen liegen / alle van de Roomsche Religie zijnde / byna alle geestelijken / waaz van sommige zelfs gecanonizeert zijn ; al die menschen zeggen \* stellig dat een vrouw op de Pausselijke Troon gezeten heeft ; de overige Schrijvers hebben 'er niet van gesproken / en het stilzwijgen van deze zou het getuigenisse der anderen te niet doen. Het was waarschijnlijc op die wyze dat a Leo de X. redekavelde / wanneer hy het Evangelij de Fabel van Christus noemde. Daar zijn maaz eenige getuigen dieze verhalen ; andere menschen die toenmaals leefden hebben 'er niet van gesproken / en de verlichte en wantrouwende geest van die Paus / steunende op het stilzwijgen van zo veel menschen / heeft die Historie ondertaast en verworpen. Ik zal geen tijd verliezen om A. C. te bewijzen hoe onredelijc die taal is ; het spreekt zig zelve tegen / en verdient geen langer onderzoek.

\* Zo als de Rooms Catholijken het zelfs bekenne.

a Die Paus was met zijn veertiende jaar Cardinaal geworden. (Alle de Historyschrijvers komen overeen dat het een goddeloos mensch was.

De Hr. Chevreau verzekert dat de Bibliothecaris Anastasius in geenderley wyze van de Pauzin Johanna gesproken heeft ; en dat is ook de kragtigste bewijsrede van Onufrius. De Hr. Chevreau heeft na Onufrius abus gehad. Ik wyze A. C. na de Heer le Sueur in zijn Kerkelijke Historie / en na de Hr. P. Colomesius , in zijn Historische Mengelingen. Op zult 'er in zien een Anastasius van de Bibliotheek van de Koning van Frankrijk met de gantsche Historie van de Pauzin. Op zult 'er in vinden twee Anastasi \* van Augsburg en een van

( t 2

Mr.

\* Mar. Freher en Saumaise haddenze gezien , en Blondel strijd niet tegen de waarheid van het feit.

Milaan. En H. E. zal 'er ook in lezen hoe de Jesuiten van Mentz na dat maaz twee Exemplaren getrokken hadden / die met het Origineel over een kwamen / de troutheid gehad hebben / om in het overige van die druk t'renemaal uit te laten <sup>a</sup> al wat hen niet behaagde.

<sup>a</sup> Het is een feit dat door hen zelfs bekend werd.

Ik zal het Artikel van Anastasius niet laten baren zonder H. E. te verzoeken de hragt van zijn getuigenisse ter degen te overwegen. Het was een geleerd Man / hy leefde ten tijde van de Pauzin / hy was te Rome woonachtig / en sprak 'er als een ooggetuige van / en twee woorden van zo een Schryver zijn magtig om alleen te doden alle benzelagtige tegenwerpingen en alle insluggingen van de gene die het feit in kwestie tegenwerpen.

Om den Hr. Chevreau te volgen / kom ik tot het gene hy zegt van <sup>b</sup> Martinus Polonus / Aartsbischop van Cotenza, en Penitentiarius van Innocentius de IV. Die Schryver heeft het leven van de Pauzin beschreven. De Hr. Chevreau maakt hem voor een zeer onnozele Monnik uit / en brengt drie of vier slechte redenen by van zijn eenbondigheid. Indien die Monnik zegt hy / in zijn Boek van de wonderen van Rome, de poort van Ostia of van St. Paulus en van Capena en St. Sebastiaan neemt voor een andere die hy Collina noemt, die waarschijnlijk de Collatine of Pinciane moet wezen; het Pantheon voor den Tempel van Cybele; het Amphiteater voor den Tempel der Zonne, mag men het hem wel vergeven, indien hy in de History die hy ons gegeven heeft, een Paus voor een Pauzin genomen heeft. Ik zeg tegen die redenkabeling in 't gemeen dat M. Polonus wel abuis zou kunnen gehad hebben in een onropelijke en duistere zaak / en daar weinig aan gelegen is; zonder dat men hem daarom van diergelijke dwaling zou moeten beschuldigen omtrent de zaak van de Pauzin. Hy heeft d'eene poozt voor de andere genomen / gevolgslyk heeft hy een Paus voor een Pauzin genomen; zodanig te redenkabelen is erger als gekisheeren met de menschen. Maaz voonzonderstelt dat die bewijsreden nog iets godds bevattende zo werp ik die den Schryver weer tegen / en ik zeg dat zo de Hr. Chevreau in zijn gantsche Critique tegen M. Polonus abuis gehad heeft / hy zig ook wel in deze zaak zou hebben kunnen bedriegen / en een Pauzin voor een Paus genomen hebben. Dat zijn Critique valsely is houd ik staande / en zulks is ook zeer gewis.

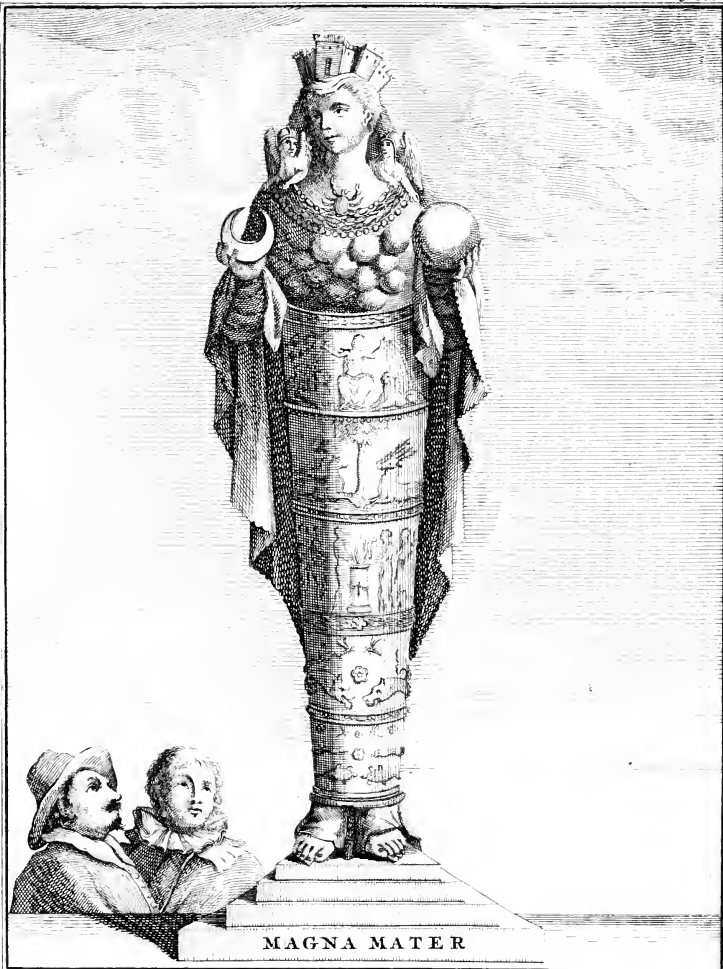
(1.)

<sup>b</sup> M. Polonus of Polak leefde in 't midde van de 13 Eeuw.

<sup>c</sup> Enige hebben geschreven dat hy het ook van Nicolaas de III. geweest is.

Anastasius heeft het leven van Pauzin beschreven tot aan Nicolaas de I. dewelke na Benedictus de III. komt.





MAGNA MATER

*Diana van Ephesen.*

(1.) Het schijnt dat de Hr. Chevreau niet geweten heeft dat 'er een poort Collina geweest is / als hy zegt dat Polonis de poort Ostia en de poort Capena voor een ander genomen heeft die hy Collina noemt, en die waarschijnlijk de Collatina of Pinciana moet wezen. Maar was een poort Collina zo wel als een poort Collatina. De Collina wierd dus genaamt a Colle Quirinali, en Ovidius spreekt van die poort.

————— Verschijnt in Venus transsen,  
Dicht by de Heuvelpoort, die na den Eriks hiet,  
Een Siciljaansch berg: 4. Boek der Feestdagen.

De poort Collina voert thans de naam van Salara.

(2.) De poort Collatina, a Collatio oppido dicta, is dezelfde niet met de Pinciana, gelijk F. Nardin zeer wel bewezen heeft.

(3.) M. Polonus heeft geen abuis gehad gelijk de Hr. Chevreau het zig inbeeld / als hy het Pantheon genoemd heeft de Tempel van Cybele, 't is het gevoel van verscheide geleerde oudheids lienders geweest. Het is waar en ik meen dat ik het H. E. reeds gezegt heb / dat 'er over de benamingen van het Pantheon verscheide gevoelens zijn. Maar daar zijn 'er vele die geloven dat het dus genaamt \* Jupiter der van alle de Goden toewijdde. H. E. weet dat de Romeinen die Afgodendienaars waren verscheide afbeeldingen van Godheden hadden / waar aan zy de naam van Panthei gaven / om dat zy de tekenen voerden van alle of van het merendeel der voornaamste Goden. Maar buiten dit alles / verstaan wy uit Apuleus, Macrobius, en vele andere Schryvers dat Cybele zelfs als een vermenigvuldigde Godin was die men aanbad onder de verscheide namen van Ceres, Ops, Rhea, Vesta, Tellus, Berecinthia, Dindymene, Isis, Minerva, Venus, Diana, Proserpina, Juno, Bellona, Hecate, Rhamnusia, Magna Pales, Magna Mater, Deorum Mater, Natura Rerum Parens, &c.

Ik zag laatst by den Hr. Bellori een van die Cybelen a Panthea die de naam voert van Diana van Ephesen, en die een van de voornaamste rareiten in zijn Cabinet is / en die hy 't best bewaarde.

Et 3.

De groote Verhan-

deling wegens dat Beelt (signum) uitgegeven heeft legt'er aldus de verscheide tekenen van uit. *Corona muraris Cybelis phrygia, velut Noctiluca Isis; Cancer Luna; Mammae Ephese Diana; Cervi & apes Diana fculæ; magna matris Leones; Cereris Eleusinae boves & Dracones; Sphinx Minerva; Fructus Telluris. S.* Hieronimus van die t'zamengestelde Godin sprekende, dewelke in de Tempel van Ephesen wierd aangebeden, noemt haar *Multimamma*, en *Alma mater*, om dat hare Aanbidders dachten datze het menschelijk Geslacht met hare borsten voedde.

Delwijl de gelegenheid zig nu opdoet / zal het H. E. niet betoelen dat ik H. E. de figuur van die Godin laat zien. Het is hoe het wil / de gebouens ontrent het Pantheon verdeelt / en de zaak twijffelagtig zijnde / kan men Polonus niet beschuldigen dat hy hier in misgetaft heeft.

(4.) Wanneer de Hr. Chevreau van het Amphitheater van Romen spreekt / laat hy zig niet duidelijk horen; want daar waren verscheide Amphitheatres in Romen, en daar zijn verscheide puinheopen nog van over. Ik zou denken dat hy het groot Amphitheater meent 't welk men het Collissee noemt / zijnde door Vespasianus gebouwt / en door Titus toegewijd.

(5.) Ik beken dat ik het boek 't welk M. Polonus wegens Romen geschreeven heeft / niet gelezen heb; maar daar is weinig waarfchynlijkheid dat die Schryver het Collissee voor een Tempel zou genomen hebben; het is een al te ongerijmde zaak om daar aan geloof te kunnen geven. Daar moet een misverstand onder wezen; hy heeft kunnen spreken van een Tempel der Sonne die dicht aan dat Amphitheater stond; maar dat hy het Collissee voor een Tempel genomen zou hebben / dat kan niet zijn.

Ik moet H. E. nog zeggen wegens het Artikel van Polonus daar H. E. een Manuscript van aanhaalt / dat H. E. gezien heeft / en alwaar de History van de Pauzin op de kant geschreeven stont / en van een andere hand / dat zulks niets ter wereld tot het wezendlijke van de zaak doet. Het is ligt te bezessen dat eenige dien Schryver verninkt hebbende / anderen die 'er verdrietig over geweest zijn / getragt hebben denzelven te herstellen. Zo dat H. E. MSS. een bijzonder geval is daar men niets uit besluiten kan tegen de anderen. Indien in de Anastasi daar men de History van de Pauzin uitgenomen heeft / iemand belust was omze weer aan de kant te stellen / so zou zulks niet te niet doen de kragt en de waarheid der Originelen waar van de Text die History bevat. Ik zeg het zelf van wien Polonus. Iemand heeft het Artikel van de Pauzin uitgelaten in het Manuscript daar H. E. in van spreekt en iemand anders heeftze daar weder in willen stellen. Bellarmius bekent dat die Schryver het leven van de Pauzin beschreeven heeft.

Ik kom weder tot de Heer Chevreau. Om eenige reden hy te brengen van het geringe dat 'er wegens die Pauzin uitgesproot is / so neemt hy aan het gevoelen / of om beter te spreken / de slechte uitblugt van Onufrius, zonder egter dien Schryver te noemen. Hy gaat de Concupynen van Paus Jan de XII. opzoeken / waar van de een zegt hy Johanna genaamt wierd. Hy voegt 'er by dat die Johanna de uetste van Jan zijnde / alles dede watze wilde / en hy besluit daar uit / dat Jan Joanna genaamt wierd / om dat schepzels wille. Hy gaat verder als Onufrius, want in plaats dat deze niet



niet als hy gissing spreekt / zegt de Hr. Chevreau stelliglijk / dat Jan de PAUZIN JOANNA genaamt wierd uit hoofde van de blinde toegesfeeljkheid die hy voor Joanna had. De inbeeldingen van Onufrius zijn maa? gedagten in de wind en ydele gissingen die niemendal betekenen en de verzekering van de Hr. Chevreau is al te voorbarig. Hy kan niet bewijzen dat Joan XII. de Pauzin Johanna gendeemt is; dat heeft hy verzoemen. En nog Onufrius nog hy konnen ook bewijzen dat die Paus \* Jan eenige Concubina gehad heeft die de naam Joanna voerde. Zy halen beide Luitprand aan voor haare Concubijn Joanna, maa? ten onrechte. De weduwe daa? de Hr. Chevreau van spreekt / wierd Anna genaamt / en niet Johanna. Die Schryver heeft buiten twyffel niet geweten dat onze doozlugtige a Heer Du Plessis de voozonderstelling daa? Onufrius getragt heeft zijn inbeelding een koleurtje mee te geven ontdekt heeft.

\* Platina noemt hem de verderfseljkste en eerloofte van alle de Pauzen die 'er voor hem geweest zijn. Eenige hebben geschreven voegt 'er die Auteur by dat hy omgebracht wierd in het plegen van overspel

a De Heer Du Plessis Mornay.

H E. zal nog in opmerking nemen zo het H E. gelieft / dat die Paus Jan hondert jaren na de Pauzin kwam / het welk een nieuwe ongegentheid voor het gevoelen van den Hr. Chevreau is.

Al wat men gezegt heeft, voegt 'er die Schryver by / van de gewaande stoel, die zedert die tijd in gebruik geweest is, heeft geen meer grond. En zy is in der daad ook niet doorboort. De Hr. Chevreau gaat nog al te ras voort. De stoel is doozboort / en doozboort gelijk gemcentlijk die stoelen moeten zijn; ik hebze meer als eens gezien. Ik heb H E. gezegt datze van bont marmer is. Daa? syn 'er twee b de eene is gebziken / de andere is in zijn geheel / en beide syn van dezelve stoffe en gedaante.

b Behalven de 2 stoelen van Bont marmer daar een opening in is, is 'er een van wit marmer die niet doorboort is, en die tot een andere plegtigheid diende. Fioravante Martinelli geeft de naam van *Stercoraria* aan deze laatste. Het is hier de plaats niet om die questie te onderzoeken.

Platina zegt stelliglijk na \* Chalcondyle / en vele vermaarde Schryvers dat wanneer de Paus verkooren is / men hem op de stoel zet / en dat de laatste Slaken van onderen voert / of hy ook wel een man is. Zie daa? waarschyjnlijk het eerste gebzukt van die stoel / waar-

\* Laonica Calcondyla Athenienfer leefde in 't midden van de 15 Eeuw. Barlaam heeft het zelve geschreven.

\* Het was  
het twee-  
die of on-  
wettige  
Kerkver-  
gadering.  
Nicolaas  
de I. wei-  
gerde  
steets om-  
'er zijn  
stem toe  
te geven.  
De ge-  
waande  
Brief van  
Hincmar,  
zo wel als  
de Privile-  
gie van  
Carbie  
zijn twee  
stukken  
die onbe-  
twistbaar  
valschen  
verdicht  
zijn. Dit  
is klaar  
bewezen.  
En het is  
niet mo-  
gelijk  
zulks te  
ontken-  
nen.  
Platina  
zegt 7 ja-  
ren, 9  
maanden,  
13 dagen.

waarom zouden die Schrijvers verzoemen hebben 't geenze zeggen? Indien dat gebruik allengskens verandert zijnde / men gedurende eenige tijd de Pauzen op dezelfde stoel heeft doen zitten / om hen te binnen te brengen gelijk de Hr. Chevreau na Fauchet zegt dat zij al-  
tijd aan de gewoontlijke zwakheden der menschen onderhevig zijn / zulks is een zaak die ik daaz laat / om dat het niets tot ons ver-  
schijl doet.

De laatste belofsteden van Mr. Chevreau tegen de Pausin, werd  
gehaalt uit dit zeggen dat de Vaders van het Concilium van Soissons,  
schreven, zegt hy aan Paus Leo de IV. om zijn goedkeuring te heb-  
ben, en dat gemerkt hunne Gedeputeerden hem dood vonden, zy noch  
het zelve jaar van Rome weder in Frankrijk kwamen met de on-  
dertekening van Benedictus de III. die hem gevolgt was. Hy hebt  
gezien met hoe weinig zekerheid die Schrijver tot mi toe gesproken  
heeft; hy eindigt gelijk hy begonnen heeft. Hy spreekt van \* het  
Concilium van Soissons zonder het zelve anders te bepalen. Hy be-  
wijst niets van 't gene hy in 't vervolg zegt. Hy kan ook niet in-  
dien hy maaz alleen de Commentaria van Sirmond en Binnius en de  
nieuw: Editien van zijn nieuw Concilie heeft / want die doen 't hem  
niet. Wy moeten / voorzä in een betwistte zaak zo als deze is /  
MSS. hebben welkers oudheid en waarheid ONBETWISTBAAR  
zijn / en nooit zal hy de zaken die hy te berde brengt / in die Orig-  
nelen vinden. Indien men verzekert was van de tijd wanneer de  
Gedeputeerden van het Concilie gezonden wierden / en van de tijd  
van hunne wederkomst na de dood van Leo, zoud men de duur-  
zaamheid van het Pausschap van dien Paus kunnen bepalen / 't geen  
niemand van die gene die de History van de Pausin ontkennen / tot  
nog toe heeft kunnen doen. Het is een zaak die ik verzoek dat H. E.  
in opmerking neme. Onufrius en de anderen zijn genoodzaakt ge-  
weest de levens te verlegen van de Pauzen die vooz en na de Pau-  
zin gekomen zijn / en die Tijdsbeschrijvers de order der waarheid  
geschoort hebbende / zijnze alle daaz dooz in een verwarring en dool-  
hof geraakt / waaz uit ze zich niet weten te redden. Bellarminus  
een van de schranderste / en subtielste onder hen doet tien jaren duu-  
ren het Pausschap van Nicolaas de I. in zijn Tractaat van de Ker-  
kelijke Schrijvers / en in zijne tijdschekening maaz negen en een half.  
Onderzoekt eens al die menschen / en H. E. zal 'er geen een vinden  
die zijn reekening wel maken kan: zo moepelijk is het de waarheid  
te vermoemen. Daaz is geen een Paus welkers tijd van regee-  
ring dooz Bellarminus niet is aangekeken / uitgezonderd die van het  
Pausschap van Leo de IV. een klaz bewijs dat hy in een groote  
verlegenheid geweest is om de twee jaren van Johanna of Johan-  
na de VIII. te vervullen.

Dat

Dat hy en de zijne die vrouw t'eenemaal uit de lijst der Pauzen gelaten hebben / dat heeftze zeg ik / in eene nieuwe wanozder gebracht. Want in plaats dat de gene die de zaken zeggen zo als zy zijn / vier en twintig Pauzen rekenen / tellen de andere maa 23 't welk haaz gantsche Hystory stoot. Zo dat hun Johan XII. daaz wy van gesproken hebben / Johan de XIII. is volgens Platina / \* Gaten-za / en alle ware Hystoryschijders.

\* Of *Carranza* gezegt ook de *Miranda* (Bartholomeus) Aartsbisschop van Toledo, in zijn kort begrip van de Concilien.

Ik heb H. E. wegens de H. Chezeau niet meer te zeggen; want ik zal my hier niet ophouden om H. E. te doen opmerken verscheide fouten die ik in zijn Hystory gebonden heb. Het is waa 3 't is hem wel moeilijk geweest om zo een groot en algemeen werk te onderne- men zonder gebaa te lopen van eenige misflagen te begaan.

Dzie of vier kleine opmerkingen zal ik hier byvoegen / strekkende nog tot opheldering van de zaak.

H. E. moet niet als een contradictie opnemen dat de Pauzin ge- naamt werd Anglicus en Moguntinus. \* Den Schijver van het Fasciculum Temporum ontbouwde de zaak klaarkijk / Johannes zegt hy / Anglicus cognomine, sed natione Moguntinus. Zy wierd ge- naamt Johanna d'Engelsche en was geboortig van Mentz.

\* Werne-  
rus Rool;  
winck.  
Welfa;  
lus.

De verschillendheid der MSS. waa in deze Hystory dan gebonden werd / en dan niet / moet geen verlegenheid veroorzaken; H. E. weet de inlassingen en vervalschingen der uitschijvers in de Boeken daaz 3y Meesters van geweest zijn. Men zou groote boeken kun- nen maken van alle hare bedriegerpen.

Men moet niet verwondert wezen dat eenige der genen die de Hystory van de Pauzin beschreven hebben / eenigermaten twijfelag- rig daaz van gesproken hebben. Want behalven dat de zaak in zig zelve in het eerst boozthout als ingewilikel in moeyelijke omstan- digheden. Zoo waagden die Schijvers ook te veel alsze dezelve al te duideljk beweerden. De kragt van de waarheid drong en nood- zaakte hen wel om te spreken; maa de vrees om den stoel van Ro- men te misghen / was een bydel die hen te rug hield. Verderg zijn andere de zwartigheid te boven gekomen / en hebben 'er zo klaar en duideljk van gesproken / dat men niets wesentliker zou kunnen veresschen.

Al had men maa twee of drie van die getuigenissen / zou zulks genoeg zijn / ontkenners kan men by honderden en by miljoenen vinden / maa dat verdient niet dat men 'er de minste agt op gebr.

De Hystory van de Pauzin spreekt zich zelf niet tegen. Zy werd bevestigd door verscheide Schryvers die eerlijke menschen zijn/ dewelken de waarheid tegen het belang van hun eige Party doet spreken. Men kan geen vanden van het Pausdom beschuldigen datze die Hystory in de Schryften van die Schryvers hebben ingelast. Zy is buiten tegenspreken gedurende vijf hondert jaren aangenomen en toegesienit zelfs van de gene dieze thans voor een fabel houden. Daar zijn dan geen ontkenningen behvaam om zodanige geloofwaardige getuigenissen / en een geval 't welk niet zo veel grond en zo algemeen getuigt werd/ kragteloos te maken

Ik heb H. E. reets gezegt wat ik dagte ten opzichte van eenige onzer Doctoren die H. E. my aanhaalt/ dewelke aan de Hystory van de Pauzin geen geloof gegeven hebben / maar dewijl ik zie dat H. E. daar op blijft staan/ zal ik 't ook doen/ en H. E. rond uit zeggen dat het een zeer onbillijk vooroordeel is / om niet te zeggen een regte lachertigheid / dat men zweren zal op het woord of gevoelen van iemand / wat rang hy ook in de wereld heeft / zo hy niet van God ingeblazen is. Nog het gemeen geroep / nog de meerderheid der gevoelens / nog het gewaande gezag der Schryvers die groote namen voeren / dat altemaal zijn geen redenen voor een man die een gezond oordeel heeft. Die oude Schryvers die men de Oudvaders noemt / maken hedendaags de drie vierde deelen van de Christen wereld baloorig / door het vooroordeel dat men voor hen heeft. Ondertusschen bind men onder de goede dingen deze geschreven hebben / zeer vele die kwaat/ valsch / plomp en belagchelijk zijn.

Ik was van zins om hier ons dispuut te laten steken / maar ik meen dat het niet ongevoeglijk zal zijn nog eene zwaarigheid op te lossen. Om H. E. de waarheid te zeggen/ ik ben eenigzints verwonderd dat H. E. in plaats van den Hr. Chevreau, my den vermaarden Blondel niet voorgehouden heeft ; want hy is het bolwerk of grondsteun van de tegensprekers dezer Hystorie. Zijn naam alleen heeft vele menschen tot een kragtige bewijsreden verstrekt. De Hr. Blondel was een geleert en verstandig man/ een Protestant, en gevolgljk na allen schijn een Schryver die over die stoffe onpartjdig was. Men kan ook zeggen dat zijn naam den steen des aanstoots geweest is voor de gene die uit vooroordelen de zaken geloven of niet geloven. Het is die naam die de grootste slag geslagen / en aan dat boek al het gewigt bygezet heeft.

Ik heb dat stuk niet aandagt gelezen en herlezen. Het is zekerlyk opgesteld om vele menschen stof in de oogen te werpen/ en het grootste gedeelte der Lezers daar door in verlegentheid te brengen. Daar menschen die zig niet laten verrasschen / en tot het wezendlij-

ke der zaken doorzinnen zullen in al zijn redenboering niets vinden 't welk hen voldoen kan.

Ik zou een heel Boek van Aanmerkingen en Critiques over dat werk kunnen opleveren; ik heb 'er op ieder bladzijde en mogelijk op ieder afdeeling; en dat zal ik H. E. wel eens kunnen meedelen. Hier is het de plaats niet toe / maar ik moet H. E. een denkbeeld en zelfs een staaltje van dat boek geven / volgens de ontleding die ik 'er van gemaakt heb.

De Hr. Blondel doet ten eerste een bekentenisse waaz door hy heel van de weg raakt / niettegenstaande alle behendigheden daaz hy in 't vervolg zijn toeblygt toe neemt. De kragt der waarheid en der getuigenissen \* van menschen wien hy geen geloof kan nog wil weigeren / doet hem in opregtigheit belijden dat de History van de Pausin in de oude Anastasii van Augsburg daaz ik H. E. van gesproken heb / gebonden werd. Zie daaz bulten twijfel een geloofwaardig bewijs; hoe legt hy het nu aan om het te ontzenuwen? Zulks doet hy op de onnozelse manier van de wereld. Hy werpt zig een verzieting of zwarigheid op na zijn fantazy om die te gemakkelijker te wederleggen. De Originele Manuscripten zouden ontegensprekelijke getuigenissen zijn die hem in een verwarring zouden brengen / daaz hy zig niet uit zou weten te redden. Wat doet hy dan? Hy laatze behendiglijk varen / zo haast als hyze genoemd heeft / zonder daaz een woord meer van te spreken / en zoekt ten eersten den Lezer te misleiden. Hy heeft te Parijs een Anastasius omtrent twee hondert jaren oud gevonden / waaz in ook dezelve History verbat is / maar met omstandigheden; die zo hy zegt verscheide contradictien mee brengen. En het schijnt zegt hy / dat de Anastasius van Parijs die van Augsburg moet ophelderen. Hy dooft ten eerste zijn grond niet leggen als door een il semble; maar een weinig daaz na wierd hy stoutter; hy verzeet schielijk zijn het schijnt, en zonder te onderzoeken of het gene hy zegt dat hem toeschijnt, op dezelve wijs aan anderen ook moet toelichijnen, bouwt hy zijn redeneringe op die onzekerheid / en stelt ter zelve tijd hoewel stilzwijgende de zaak vast / als of het een gewisse zaak was. Met zijn Anastasius van twee hondert jaren / vind hy dus het geheim om alle Anastasii te wederleggen zonder dat hy 'er een aanhaalt.

Hy maakt het nog erger; want merkt eens aan bid ik H. E. dat zijn Anastasius een geheimchrift van staat is / dat hy niet als stiks gewijs laat zien / zonder dat hy het voor den dag durft laten komen. Indien men niet bezweet was de vromigheid van de Hr. Blondel te kwetzen / denkt H. E. niet dat men dat MS. zou kunnen bedenken van voor niemand zichtbaar te wezen als voor hem? Het zy

\* Hy wil van de Hr. de Saumaise spreken.

hoe het wil / wy zullen ten minsten vermoeden dat hy met het aanhalen van de geheele pailagie zijn rekening kwalijk gebonden zou hebben / en dat hy bedugt was dat hy wapenen tegen zig zelve zou verschaffen.

Voór eerst dan moet men de Hr. Bl. over 't feit van zijn Anastasius en 't gene hy 'er van bybrengt / geloven. Anastasius kan verfiert zijn / of ten minsten volgens hem / een tamelijk nieuw / en zelfs onzekere Wschijft / dat verseyde zegt hy voór een Platina genomen hebben. Als men lezen kan / zo moet men geen Anastasius met een Platina verwarren.

Een tweede na dien Schryver blindeling geloofd te hebben / wegens 't gene hy ons gelieft te zeggen van zijn zoort van een Anastasius, op zijn / het schijnt, moet men nog geloven of syn stilzwijgende gevolg vooronderstellen / dat dit MS. niet alleen een opheldering gelijk hy in 't eerst zegt / maar een ware Copy is van de Anastasius van Augsburg, en zelfs van de oudste en de naauwkeurigste Anastasius zonder het welke al zijne redeneringen onnut zouden zijn.

Zie daar buiten twyffel een segt begin; en men kan zeggen dat het genoeg was om met groote reden het berugte boek van de Hr. Blondel geen geloof te geven / alzo de grootste kragt van dat boek moest aangelegt werden om door zeer klare en grondige redeneringen / het getuigenis en het gezag van de Bibliothecaris Anastasius, een geleert Man een onpartijdig Schryver / die een tijdgenoot van Johanna en gevolglich een ooggetuige was te niet te doen.

Ik zal H. E. eenige andere van mijne Aanmerkingen over het Boek van de Hr. Blondel mede deelen. Indien ik hoortheidshalve hier alles niet bewijs dat ik te berde breng / zal ik het op een andere tijd kunnen doen.

In het algemeen zal ik H. E. ten eersten zeggen dat dit Boek geheel en volkomen door zig zelve wederlegt kan werden; en dat verre van de History der Pauzen te verydelen, menze zeer bondig door dat zelve Boek kan bewijzen. Het zijn twee sielingen die ik frontelikh ter neder zet / en die ik aanbieden durf te bewerken.

Om H. E. maar een exempel te geven van de veranderlijkheid en contradictien van den Hr. Blondel, zal ik aanmerken dat de twee derde deelen van zijn boek enkel bestaan in haarkloverpen / over de Tijdrekening / tegen de gene die de History van de Pauzen beschreven hebben / en in pdele zegepraalingen over die Schryvers. Waar na hy hen spoór zodanig hwyt raakt / dat hy zelfs een lang Artikel maakt om de onzekerheid van de Tijdrekening te bewijzen / en de weinige staat die 'er op te maken is als men 'er zig van bedienen moet / voór of tegen een subject. En verders / als hy vind dat de

Voor als  
de Tijdre-  
kening  
der Bis-

Tijd-

Afzprekening over een komst met het gene hy bewijzen wil / tast hyze ten eersten aan en gebintke als een Orakel / also al 't geen met zijn uittrekking niet over een komst/ by hem maa; voo; dwaasheid te boek staat.

Schoppen  
of Pauzen  
van Ro-  
men een  
afgrijze-  
lyk dool-  
hof.

Zijn werk is vol zwetzerp / waa; doo; hy gestadig zijn stelling laat varen / om het koste wat het wil / een ydele vertoning van zijne letterkunde te maken / zelfs doet hem die kitteling om zijn geleerdheid te doen blijken dikwils dingen zeggen / die 't gene hy bewijzen wil / benadelen. Al wat hy kan / moet hy voo; den dag halen / al was het ten koste van zijn eige zaak.

Hy stapelt ook aanhalingen op aanhalingen / zonder eenige noodzakelijkheid / en dikwils zonder dat het eenigermate tot de zaak zelfs doet ; niet alleen om zijn ydelheid te voldoen / maar om zijn Lezer verlegen te maken en onder al dat geraas stilzwijgentheid op te leggen. Men ziet dat hy de menschen zoekt te vermoeden / en hen zijn boek als ongenaakbaar te maken / doo; een lengte van zaken ; die egter zeer dikwils / maa; onnodige tusschenreden / en bitteren over een niet met al zijn / alleen bekwaam om de stoffe te verduistern. Zelden komt hy tot het doelwit / en dikwils neemt hy iets op als een Hoofzaak / 't geen doch maa; van weinig belang is het welk hy ook maa; by toeval ontmoet. In het wederleggen van die kleinigheden zeggepraalt hy buiten reden / om daa; doo; zijn Lezers te verblinden. Hy rekt de zwarigheden niet / en maakt 'er van een verscheide / als de plaats hem daa; gunstig toe schijnt. En alle zijne wederleggingen vult hy op met leugenverwijtingen / beschuldigingen van bedriegerijen en mistakingen en hondert andere injurieuse betrekkingen / om de wereld zo het mogelijk was te gewinnen om gestadig tegen de gene die hy wederlegt uit te varen. Hy spot ook al te sterk / en schiet siekels uit ter rechter en ter linker zijde. Dat kwaad humeur is een teken dat hy zig zeer verlegen vind ; en men ziet ook dat hy zomtijds met vrees en onzekerheid redeneert / maa; het scheelt hem niet veel of hy duister is of niet / als hy maar de Lezers in zijn doolhof kan brengen.

Niets is 'er aardiger als de verlegenheid waa; in alle die luiden na alle hunne bedenkingen tegen de Historp van de Pauzin, tragten (zeggen zy) by haaz zelven uit te vinden wat tot die fabel aanleiding mag gegeven hebben. Zommige met Baronius gaan een gewaande Patriarchesse van Constantinopolen opzoeken / (het welk om in 't voo; by gaan te zeggen / zeer bekwaam is zonder dat zy 'er om denken / om de waarschijnlijkheid van onze Pauzin te doen gelooven.) Anderen gelijk Onofrius en de Hr. Chevreau maken van een Anna een Johanna, gelijk ik reets gezegt hebbe. Van deze Jo-

hanna maken zy eene Mathilda of een Olympia die Paus Jan de XII na haar pijpen stelden/ en van deze Concubijn , een zoozt van de Pausin die ze genoodzaakt zijn hondert jaren te doen sterben voor datze geboren is/ om haar op de nodige plaats te stellen. Allatius heeft ook een zekere Thiora verziert/ een gewaande Prophetesse van Menz , die hy zo goet als hy kan in Pausin Joanna verandert. De Hr Blondel haalt verscheide andere gissingen aan/ en wederlegtze alle. Hy is in die plaats van een wonderbaarlijke zedigheid. Het is een geheim / 't welk hy niet bekwaam is om te doorgonden. Zijn opregtigheid straalt nog meer door op een andere plaats. Hy gebruikst veertien of vijftien bladzyden van zijn klein boekje om de lof van de waarheid en gerechtigheid te bazuinen. In die edelmoedige schikking van geest heeft hy niet kunnen dulden dat men ongestraft zo een onregevaardig verwijt aan de Roomse stoel zou doen. En dat is zegt hy / 't geen hem in die gelegenheid de pen heeft doen opvatten. Laat ons daar over twee kleine aanmerkingen maken/ en dan zullen wy van iets anders spreken. In waarheid de zaken zijn zodanig gesteld dat die onstandigheid of er oit een vrouw Paus geweest is/ of niet/ enkel op zich zelfs aangemerkt en van alle anderen afgezonderd/ de Roomsche Kerk nog goet nog kwaat kan doen. Ik kan op dat verwijt zo zeer niet staan als men gemeenlijk onder ons doet/ om dat ik daar in geen moeijliker gevolgen zien kan als de gene die men trekken kan van de Pauzen die sinner geweest zijn als de Pausin. Indien alle Pauzen uitgezonderd dat schepzel eerlijke luiden / goede Christenen / wakkeren en getrouwen Harders / onberispelijk in Leer en Leven waren geweest / ik zou my niet verwonderen heden daags de menschen moeijlijk te zien tegen de gene die hen de Pausin zonden verwijten. Maar dewijl de pverigste Roomsegezinde Schryvers niet ontkennen dat 'er een zeer groot getal versocillike Pauzen zijn geweest / waarom zou de Pausin alleen maar om haar Sexe, een afschuwlijker Monster als de andere zijn? Het is dan buiten noodzakelijkheid/ dat men over die zaak in de Roomsche Kerk zo geweldig het harnas aantrekt. En het is nog inzonderd noodzakelijk dat onze Heer Blondel over 't zelve Artikel zo heftig buur gevat heeft. Het is een onnodige pver en een siefde zonder brugt. Dit kleine hulpmiddel was niet bekwaam hoe de uitkomst ook was / om de gantsche Massa van het bloed der Pauzen te zuiveren / also zy in 't algemeen schrikkelijk veroorzaken is gelijk alle Historyschryvers van wat Godsdiens dat zy zijn eenparig bekennen. Ook moet men bekennen dat de redenvoering van de Hr. Blondel over zijne opregtigheid zo lang en zo gemaakt is/ dat men'er niet



nietſ bind dat overtuigend iſ. Maa: om H E booztſ alles te zeggen ober dat ſtuk wat ik nog denk / en zelfſ al wat ik weet. Wy kunnen by de rede van ſno:kerp / (laat onſ by ſpreken) nog voegen die van belang. Een man van eer die te Parijs woonde / en den Schryver daaz wy van ſpreken heel byzonder kende / heeft my gezegt dat hy grondig wiſt dat die Schryver gelt getrokken had om een Traſtaat tegen de Paurin te ſchryven. Mijn Auteur iſ zeer geloofwaardig en de Hr. Blondel iſ de eenigſte op de wereld niet die om gelt tot zulken beſluit heeft kunnen komen. Het valt my niet platzierig H E. op 30 een manſter van een man te ſpreken die alles wel ingezien zijnde / zeer veel verdienſten hadde. Om hem 30 veel alſ mogelijk iſ te rechtveerdigen / laat onſ zeggen 30 gy wilt / dat hy mogelijk dagt dat de zaak betwiſtbaar waſ. En laat onſ daaz by voegen / dat alles wel overwogen zijnde / 30 hy met het ſchryven tegen de Paurin, de Roomſe Kerk dienſt dede / in alle geballe heeft hy de onze geen leet daaz mee aangedaan / alzo onze Religien op generley wiſe van de valſheid of waarheid van die hiſtorp afhangen. Een conſideratie die hem de zaak waarſchijnlijk deed aanzien alſ letſ dat onverſchillig waſ.

Ik heb H E. byna nietſ te zeggen van 't gene H E. my vraagt wegens de Grieken en Armeniers die te Rome zijn. De eene en de andere hebben hunne byzondere plegtigheden en doen den dienſt volgens hare eige Kerkgewoontens ; maa: zy zijn gehouden het gezag van den Paus te erkennen booz dat het hen geoorloft iſ zig binnen Rome neer te zetten. De kleine Kerk der Armeniers waſ eertijds zeggende de Outhedkenners / een Tempel van de Zon en Jupiter.

De Joden van Rome hadden eenige bypheid en gemakken booz het Pauſſchap van Paulus de Vierde / maa: die Paus vielze geweldig laſtig. In plaats dat zy te voren in alle kwartieren van de ſtad konden wonen / ſloot hy hen in zeker kwartier op / en beval dat zy 'er zig met het ondergaan van de Zon na toe zouden begeven. Hy dwong hen om hare bezittingen te verkopen / en ſtond hen geen koopmanſchap toe alſ van onde kleren. Hy verſond ook dat zy dooz een geele hoed van de Chriſtenen zouden onderscheiden werden / en verbood zeer nidsukkelijk aan de laaſte met hen te eeten of anme-gang te hebben. Men heeft my verzekert dat een Ordonnantie van Gregorius de XIII. zy gehouden wierden alle zaturdagen na de middag tot een zeker getal booz het minſt / een Chriſten Sermon hy te wonen / dog ik heb die Vergadering nog niet gezien. De Italiaanſche Joden en die van Rome inzonderheid / onderhouden gelijk eenige van hen my gezegt hebben / zeer naaukeurig de

Het

Het die hen belast op haaz twintigste jaaz ten langsten te trouwen / op pene van met schande gehandelt te werden / en als menschen die in zonden leven. Het getal der Joden te Romen belooft tegenwoozdig ses a seven duizent.

Als eenige Joden of andere Ongelobige te Romen Christenen willen werden / wacht men tot zaturdag van de goede week om de plegtigheid van hunnen doop te doen / ten ware dat 'er eenige dzingende reden was / en die plegtigheid werd in de Kerk van St. Jan de Latran verrigt / alwaaz men zegt dat Constantinus de groot gedoopt wierd. Op hebben 'er ses Turken den doop zien ontfangen. Zy waren in wit damast en een mantel om / een bes van hamerdoek en een zilber kruis aan den hals hangende. Een Cardinaal met de Kanoniken van St. Jan de Latran gekomen zijnde / wierd eerst de plegtigheid verrigt om 't water te zegenen. Daaz na wierden de nieuwbekerde dooz hunne Peters gepresenteert , en naderden ieder op hun beurt / verklarende dat zy verzogten om gedoopt te werden. Zy bogen zig over het Doopvat / en de Cardinaal doopte ze en gafse de naam / gietende hen met een groote zilbere lepel / water op 't hooft. Vervolgens namen zy ieder een aangestoken waschkaars ; wierden in een Kapelle gebozint / en gingen daaz op de Mis te St. Jan de Latran horen. De Auteur van Roina la Santa zegt dat de Joden sminken / maaz dat zy geen kwade reuk meer by hen hebben / waerneer ze gedoopt zijn. (Cosa maravigliosa che ricevuto il Sto. Battesimo , non puzzano piu.) Daaz steeft niets wonderbaarlyks in / want men wast en reinigt de gene die gedoopt moeten worden zo wel / dat al hadden zy eenige kwade reuk gehad / zo zou die noodzakelyk moeten weg gaan. Maaz het is dwaasheid te zeggen dat de Joden een byzondere reuk over hen hebben. Die van Romen zijn arm / en al die arm zijn / zijn mozig / en het gebeurt ook dikwyls dat mozige menschen vies ruiken. Zie daaz het gantsche mysterie. Het is nog een andere dwaling te zeggen dat alle Joden bruin zijn / dat is alleen waaz als de Joden van een Portugeesche stam zijn. Deze trouwen altijd onder malkanderen / de kinderen gelijken na hunne Vaders en Moeders / en hun bruin aangezigt vereeuwigt zig aldus met weinig vermindering / overal waar zy wonen / zelfs in de Moorsche Landen. Maaz de Joden die oorzponkelyk Duitsers zijn gelijk by voorbeeld die van Praag hebben geen bruinder aangezigt als alle hunne Landgenoten. Sonderdaaz te boren hadden wy een andere plegtigheid gezien in een van de Kapellen van het Vaticaan , het is het wasschen der voeten van dertien Pellegrijs. Zy waren ook in 't wit gekleet / maaz zy hadden een soort van een Priesters kap met een vierkante mits op.

Alle

Wife op een ry en een hoge bank gezeten zijnde / trofkenze haar kousfen en schoenen uit. Daaz na wierd een gzoote schotel gebragt en een Lampet van zilber vergult booz ieder Pellegrim. De Cardinaal die booz de Paus den dienst bezigtte / wiesch hen de voeten in die schotel / vzeefze met zijn handen / en kusteze na dat hyze afgedroogt had. Hoyt daaz aan gaf men aan ieder Pellegrim twee goude Medailles. Dervolgens gingen zy in een van de kamers van het Paleis, alwaar een treffelyk Festijn booz hen toebereit was. Alle dertien zetteden zy zig aan een hoek van de tafel / en de Cardinaalen zaten aan een andere tafel in dezelve kamer.

Tot het beschryven van de andere plegtigheden die wy gedurende de goede week gezien hebben / meen ik niet over te gaan / om dat wy te binnen komt dat dit alles reets naauwkeurig beschreven is.

Deze Paus in een zeer gzoore ingetogentheid levende / kunnen de vzeemdelingen byna niet gewaaz werden dat hy te Romen is. Men ontmoet nog livreyen, nog koetsen nog eenige andere van zijn equipages. Als hy uitgaat 't welk zeer zelden gebeurt / zit hy in een draagstoel. Die draagstoelen zijn zeer gzoort / de poztieren met glazen bezet / en de gantsche draagstoel van buiten en van binnen met harmozijn stuwel met goude galonnen en goude franje bekleet. De dekkleden der muiselzels zijn op dezelve wijs toetgetakelt. De Paus zit alleen in zijn draagstoel. Daaz is een kleine tafel booz op in plaats van een zetel. De livrey der Pauzen is altijd dezelve / scharlaken met een dubbelde stuwel galon van dezelve kofeur. Byna alle de vertrekken van 't Vaticaan en Montecavallo zijn ook met rood bekleet. Het is een gestreept damast met een goude galon, en boven ook een lange goude franje.

De tuinen van Montecavallo zijn zeer welgelegen / maar de schikking is onteregeld / en alles kwam ons booz als of 'er de hand niet aangehouden wierd.

De twee marmere paarden die booz het Paleis staan / en die Sixtus de V. uit de Baden van Constantinus liet nemen omze na deze plaatze te vervoeren / heeft men altijd uitgegeven het eene booz 't werk van Phidias, en 't andere van Praxiteles, also de namen van die vermaarde Beelthouwers daaz op gegraabeert staan. Men zegt ook en verscheide hebben het geschreven dat die twee paarden afbeeltzels zijn van Bucephalus het paart van Alexander, het welk Phidias en Praxiteles om stryd maakten / maar daaz ontrent moet noodzakelyk eenige dwaling begaan wezen / Alexander kwam ter wereld vijftig jaren na Praxiteles en Phidias een gantsche Eeuw na Phidias; zo nu de beelden van die twee Meesters zijn / kunnenze booz Bucephalus niet gemaakt zijn; of zijze gemaakt booz Bucephalus, zo zijze nog van Phidias nog van Praxiteles.

*Opus Phidias. Opus Praxiteles.*

De twee andere marmere paarden die men op die plaats van 't Capitolium ziet / zijn van het Theater van Pompejus weg genomen / en het metale standbeeld te paard op dezelfde plaats / wierd 'er geschild door Paulus de III. Men gelooft dat het 't Beeld van Marcus Aurelius is.

Het Capitolium is een nieuw Gebouw op de puinhopen en zelfs op de fondamenten \* van het oude. Alles is 'er vol merkwaardige ondheden / welkers beschrybing wel een heel boek vereiste.

\* Die oude fondamenten kan men nog zien. Men kan op een hoek beschanzing boven een van de vertrekken van het Capitolium gaan , van waar men de zeven bergen van het oud Romen onderscheidentlijk zien kan.

Onder de voornaamste / kan men reekenen de metale wolvin die de doozlugtige tweelingen zuigt / en waaz op men de donderslag aanmerken kan daaz *a* Cicero van spreekt. De vier groote uitgehouwen beeldwerken / verbeeldende verscheide plaatsen uit de History van Marcus Aurelius. De Kolonne rostrata van de Generaal of Admiraal en Consul Duillius, die de eerste was binnen Romen die de eer van de scheps Triomf genoot. De *b* Courier die zig een doorn uit de voet trok na dat hy goede tijdingen aan den Knaad gebracht hadde / hebbende gedurende de reis liever gewilt pijn lijden / als de algemeene vzeugde vertragen. De Knaad was zo geraakt over de genegentheid van dien goeden onderdaan / dat hy yder gaf den zelven een Beeld op te rechten. Het Boekbeeld van Virgilius. De vier oude \* maten. De Doedster van Nero die hem by de hand houdt. De Godin van de stilzwijgentheid. De God Pan. De drie helsche Furien. Een Beeld van Augustus. Die van Castor en Pollux. De overblijfsels van de Zonnebeelden van Apollo. Domitian en Commodus. De Leeuw die een paard verslind. En de zegetekens die sommige zeggen van Trajanus en anderen van Marius te zijn.

\* Een voor de oliën. Twee voor de wijn. De andere voor de granen.

De schilderpen in natte kalk op de groote zaal / zijn van den Cavalier Joseph. Ik geloof dat het de eerste veltslag tusschen de Romeynen en Sabynen is.

Ik weet niet al te wel wat ik *U* *E*. zeggen moet wegens de zuil die men noemt het Milliarium , want ik beken dat die kolom my toeschijnt iets moeilijks te wezen om te verstaan. Zy is van wit marmer en agt voeten en half hoog. Het getal staat boven aangekeent / en op het Kapiteel is een metale vloot ontrent twee voeten in zijn middellijn. Men zegt gemeenlijk dat die zuil in 't mid-

den

*Or. 3.  
egen  
Cas.*

*Enchir.  
Marcii  
Pastoris.  
simulacrum.*

*Primus,  
secundus,  
tertius ab  
Urbelap.  
is.*

den van Romen stond / en dat men van daar de distantien begon te rekenen / dewelke verdeelt wierden van mijl tot mijl door andere zuilen op alle groote wegen van Italien. Maar ik vind twee of drie dingen omtrent dat gevoelen die zeer veel verlegentheid blyzengen. De kolom van Forum Romanum daar Tacitus, Suetonius en eenige andere oude Schryvers van spreken / werd ons vertoont in koper / of vergult metaal / zijnde de namen der groote wegen daar op gegraveert / met den afstand van de voornaamste steden; niets van dit alles kan men zien op het Milliarium van het Capitolium. Mogelijk zult gy zeggen is de kopere zuil daar die Schryvers gewaag van maken / verloren geweest / en het marmere Milliarium in de plaats gestelt. Maar hier op zal ik antwoorden dat de Milliaire kolom van het Capitolium gevonden is naast aan de weg van Appius 't welk blykt uit de hedendaagsche \* Inscriptie die men uitgehouwen heeft op het voetsruk van dezelfde kolom, en ik zal 'er byvoegen dat het buiten alle apparentie is datze van het middelpunt van Romen een mijl ver van hare muren zou zijn verboert geworden. Daar en boven / om de zaak tot in de grond na te voorschen komt het my niet moeilijk door de ordinaire woorden van primus, of secundus ab urbe lapis uit te leggen indien die lapis, of kolom niet buiten Romen was / also het woord ab urbe, de zaak duidelijk genoeg uitdrukt. Indien ik dan nooit had horen spreken van het vergulde Milliarium dat in 't hert van de stad was / en waar op na 't zeggen van eenige / alle consulaire wegen uitkwamen / geloof ik dat ik stellig zou kunnen beweren dat primus lapis de eerste kolom of het eerste Milliarium zo als die van het Capitolium is een mijl van de muren van Romen geweest zou zijn / 't welk ik verstaan zou hebben door de woorden ab urbe. Het Milliarium, waar van gesproken werd / zijnde in een van de voorsieden van Romen gevonden en naast aan een der groote wegen / zou ik geloof hebben dat het daar zijn regte plaats was / en zou geconcludeert hebben dat 'er zo veel eerste kolommen als groote wegen waren. Het zy dat ik veronderziel dat het vergulde Milliarium het eenigste eerste Milliarium geweest is / rondom dewelke ter distantie van een mijl / men de tweede kolommen vind / 't geen evenwel enige contradictie mee blyngt. Het zy dat die vergulde kolom van het midden van de stad maar een doelwit geweest is / en dat de naaste kolommen de eerste genaamt werden en gemerkt als die van het Capitolium, zo vind ik altijd dat wegens de grootte van Romen, geen van die eerste of tweede kolommen buiten de stad konden zijn / en dat over zulks het een zeer oneigene manier van spreken en zelfs zeer valsch geweest zou zijn / te zeggen / primo ab urbe lapide. Die primus lapis zou geweest zijn in urbe, en niet ab urbe.

S. P. Q. R.  
\* Colum-  
nam mila-  
riariam  
primi ab  
Urbe la-  
pidis in-  
dicem ab  
Imperato-  
re Vespas-  
iano  
Nerva  
restitu-  
tam, de  
ruinis  
suburba-  
nis Via  
Appia  
in Capi-  
tolium  
translata;

Een andere omftandigheid zou ook zeer veel doen om my in die gedagte te fterken. Men ziet in 't Paleis Palestrina een oude Infcriptie dewelke verbat de Statuten van een Collegie van Esculapius en van de gezondheid / aan welk Collegie; eene Salvia Marcellina tot een gefchenk geeft / een Tempel / een Plaats / en een wandeling / alle gelegen op de weg van Appius, by de Tempel van Mars, intra milliarium I en II ab urbe cunctibus.

De Oudheidshemmers komen over een dat 'er een Tempel van Mars buiten de stad was en op de Via Appia, en dit alles zou my byna 'eenemaal overtuigen dat \* het vergulde Milliarium maa; was om de plaats af te tekenen alwaar alle groote wegen begonnen / en om de distantien van de booznaamste steden aan te wijzen; maa; dat ieder eerste holom een mijl van de poorten van Rome was.

\* Zedert de eerste Editie van dit Boek heb ik gevonden dat dit juist het gevoelen van Holstenius is.

De gene met wie ik daar over heb geraadpleegt / hebben my niets gezegt dat my voldoen konde nog voor 't eene nog voor het andere gevoelen. Ik zal evenwel trachten eene opheldering daar van te bekomen. H. E. zal my plaizier doen / my over te fcheyben wat H. E. daar van denkt.

Om H. E. de gantfche befchrijving van het Milliarium van 't Capitolium te geven / zal ik hier byvoegen de twee Infcriptien die op de stijl zelfs van de holom gezabeert zijn.

IMP. CÆSAR VESPASIANUS PONTIF. TAXIM. TRIB. POTESTAT. XVII. IMP. XVII. PP. CENSOR COS. VII. DESIGN. VIII.

IMP. NERVA CÆSAR AUGUSTUS PONTIFEX MAXIMUS TRIBUNITIA POTESTATE COS. III. PATER PATRIÆ REFECIT.

Om een gelijkfozmigheid met de Mylpaal te maken / heeft men koetseling een andere holom van dezelve fozm en groote opgereggt / waar op men een kopere kloot geplaatst heeft / waar in 30 men zeggt de Wifche van Trajanus opgefloten was.

*Hoc in Orbiculo olim Trajani cineres jacebant. Nunc, non Cineres, sed memoria jacet. Tempus cum Cinere Memoriam sepelivit; Ars cum Tempore non cinerem, sed Memoriam instaurat. Magnitudinis enim non Reliquia sed umbra vix manet, cinis cineri in Una etate moritur, memoria Cineris in Ære arte reviviscit.*

Maakt

Daast aan de regter vleugel van 't Capitolium is de Kerk die de naam voert van Ara Coeli. Men verhaalt dat Augustus het Orakel van Delphos raad gebzaagt hebbende / om te weten wie dat na hem 't Keijzerrijk regeren zou / dat Orakel lange tijd op de herhaalde vragen van Augustus stom en doof was. Doch eindelijk na lang aanhouden verklaarde / dat het Hebreewsch Kind / Zoon God's / en zelfs God / hem de sprakel benoemen hebbende / hy niets meer te openbaren had / en dat de Keizer maar vertrekken zou. De Historij voegt 'er by dat Augustus die taal gelijksoortig met de voozeggungen der Sibyllen gevonden hebbende / ten eerste in 't Capitolium een Altaar liet opregten ter eere van 't Hebreewsch Kind waaz van het Orakel gesproken had / en dat hy dat Altaar noemde / Ara Primogeniti Dei. Sedert heeft men de Kerk in dezelve plaats gebouwt / zo dat het Altaar van Augustus zig by het Choor bevind / en de Kerk is Ara Coeli genaamt.

Het Gevangenhuis werwaarts men zegt dat St. Pieter en Paulus gezonden wierden na dat men hen het doodbennis voorgelezen had / is zeer dicht daaz by. Men noemt die gevangnisse dewelke tegenwoordig een Kapel is / St. Pietro in carcere. De Quasheidshenners komen over een dat dit het Tullianum is / 't welk door Servius Tullius of Tullius Hostilius volkooit werd / en waaz in men niet zette de als Criminenen die ter dood verwezen waren. Men toont er een kleine fontein die zo men zegt uit de rots kwam op 't verzoek van St. Pieter , op dat hy enige nieuw bekeerde kon dopen / en tegen de muur aan laat men zien / het afdrukzel van het aangezicht van denzelven Apostel / de steen week geworzen zijnde wanneer een soldaat dezelve door het geven van een oorzbyg hard daar tegen aansiet.

Zy geven voor dat het water van die fontein de smaak van melk heeft.

Oneindig veel overblijfsels van oude Gebouwen ziet men oheral agter het Capitolium verspreit leggen / dog ik zal die doolhoven niet ingaan. Ik zal maar eenige kleinigheden in 't voozby gaan aanroeren.

De vermaarde \* rupes Tarpeia die afgryzelyke steile van de boozlede tyd / is nu niet anders als een kleine rots twintig voeten hoog.

\* Aldus genaamt ter zake van de Romeinsche Dogter *Tarpeia*, die te dier plaats door de Sabyenen gedood wierd.

De zegehoog die door Titus na 't veroveren van Jerusalem opgericht werd / is onder andere dingen opmerkelijk / door het uitzeghouwe beeltwerk vertonende de Handelaar / de Tafel / en de Trompeten

ten van het groot Jubelfeest, en eenige baten die uit den Tempel gebragt wierden.

De Boog van Constantinus is bijna in zijn geheel. Daar zijn maar eenige beelden daar men de hoofden heeft afgenomen en men beschuldigt 'er Laurentius de Medicis mede / die zo men zegt / dezelve na Florence liet brengen. Goede kenners hebben gelet dat het uitgehouwe Beeldwerk van dat Gedenkteken niet van een gelijke schoonheid is / 't welk doet vermoeden dat de beste stukken gelcent wierden toen men het opregtte.

De poel van Curtius was in 't midden van Forum romanum. In de tijd van Ovidius was die al niet meer te zien / dus zegt hy in 't 6 de Boek der Feestdagen.

De poel van Kurtius daar 't Outer staat te pronken,  
Is nu een vasten gront, maar was voorheen een meir.

Het wonderbare Amphitheater 't welk \* men het Collisèe noemt / is van een ronde figuur na buiten / hoewel het van binnen ovaal is. Het bevatte *a* vijf en tachtig duizend kanschouwers / zijnde viermaal meer als het Amphitheater te Verona. Ik heb opgemerkt dat de Kolommen van de derde oorde / en de pylasters van de vierde / de een en den ander een Corinthis Kapiteel hebben.

\* Ter zake van een Colossus die'er by stond.

*Hic ubi conspici venerabilis Amphitheatri*

*Erigitur moles, signa Neronis erant.* Mart.

*a* Zonder te rekenen die gene die men noemt de *Excuseati* die overeind stonden in de doorgangen, en welkers getal op twintig duizend beliep.

Ik zal U *E* nieuwsgierigheid wegens 't gene U *E*. my afvraagt van de Senaat der Vrouwen door Eliogabalus aangestelt / in 't minste niet voldoen. Het kleine Gebouw van Montecavallo / dat sommigen den Tempel der Zonne noemen / en eenige andere / Tempel der zaligheid gist men dat gebieut heeft tot de vergadering van die zeldzame Senaat; dog 't zijn maar losse gissingen.

De Kolommen Trajana en Antonina zijn zulke vermaarde en prachtige Gedenktekenen / dat ik het niet over my kan nemen om 'er niets van te zeggen / hoewel zy waarschylijk genoeg beschreven zijn. De eene en de andere van die heerlyke Zuilen zijn met uitgehouwe beeldwerk voorzien \* die in een kuiltje van de basis tot aan het Kapiteel klimmen / en waaz in de oorspronken en gedenkwaardige handelingen van die Dorsen vertoont worden.

De

\* Daar zijn verscheide goede dingen in dat uitgehouwe beeldwerk, en veel sichte. Geen ordonnantie, geen perspectif, &c.



De eerste wierd opgeregt door den Senaat ter eere van Trajanus, en zy strekte hem ook tot een Praalgraf / zijnde zijn afsche in een gonde kuik daaz boven op gezet. Sixtus de V. heeft in plaatze van die kuik doen stellen een Beeld van St. Pieter van vergult metaal. Het beloop van de Kolom is hondert agt en twintig Romeinsche voeten hoog / dewelke omtrent op hondert vier en twintig Engelsche voeten uitkomen / en de trap is van hondert drie en twintig treden.

De tweede wierd ook opgeregt door Marc. Aur. Antoninus en door den Senaat voor Antoninus de Godvrigtige. Het Beeld van dien Keizer wierd 'er opgezet / en tegenwoordig ziet men 'er dat van St. Paulus, het welk ook van vergult metaal is / als dat van St. Pieter. De Trap heeft twee hondert ses treden / en de sijl van de Kolom is hondert seszig Romeinsche voeten hoog / die op hondert vyf en vijftig voeten van H. E. maat uitkomen.

Ik heb verscheide malen het aangenaam en geleert onderhoud van den Abt Fabretti genoten. Wy hebben 't zamen eenige van die spelonken bezogt die men Catacombes noemt / en veel vervalle muren / gebouwen en andere soorten van Antiquiteiten. Ik zal H. E. zeggen dewijl het my te binnen schiet / dat zo als wy onderdaags te zamen kwamen in het Praalgraf \* van Cecilia dogter van Metullus, bygenaamt Creticus, deed hy ons aan den ingang van dat Praalgraf in opmerking nemen / een soort van opening van een put waaz in over eenige weken een Edelman viel / zonder dat die van zijn geselschap het gewaar wierden. Men was zeer verwondert van hem zo verdwenen te zien zonder zig te kunnen inbeelden wat van hem geworden was. De kuil is diep / en een slaauwte zal hem belet hebben / om hulp te roepen / of zo hy het gedaan heeft / niemand zal het gehoord hebben. Het zy hoe het wil / de anderen gingen heen en lieten hem daaz. Omtrent seszig uren daaz na / was die arme Edelman nog zo gelukkig dat hy met geweld van krabbelen zig een opening maakte / en zwak / uitgehongert en byna dood van honde daaz uit gekomen zijnde / ging hy in 't naaste huis / en na dat hy 'er zijn geval verhaalt had / wierd hem een bouillon gegeven en zo veel onderstand gedaan / dat hy binnen weinig tijds hersteld wierd.

Nooit zag men zoo veel onderaardsche plaatsen als 'er binnen Rome en in de nabuurschap zijn. De aarde is op sommige plaatsen neer gezakt en heeft het inkomen verstopt van een groot gedeelte van die kelders die zig onder de naam van Catacombes beroemt gemaakt hebben ; maar daaz zijn 'er nog oneindig veel overig. Verbeeld H. E. die plaatsen / ik wil zeggen ieder Catacombe niet als of het maar rene spelonk was min of meer lang. Het gene men de Catacombes van St. Agnes noemt by voorbeeld / of de Catacombes van St. Sebastiaan,

Zy is van 24 steenen gebouwt, en ieder steen bevat 8 treden.

*Baisard.*

Zy is gemaakt van 18 steenen. Id. het uitgehouwe beeltwerk vertoont verscheide oorlogen van Marc. Aurelius.

\* *Capo di bovi.*

*a D. M<sup>a</sup> lateste. Strinati, de Cesene.*

bastaan, zijn doolhoven van onderaardsche straten die drapen en kruislings lopen gelijk de straten der steden. Die spelonken die men niet zien kan dat tot begraafplaatsen gedient hebben / gelijk als die van de *Poozt* Pinciana en die kelders die dichte by de *Kerk van \* St. Jan en Paulus* staan / noemt men maaz spelonken. En aan de andere heeft men de naam van *Catacombes* gegeven / een nieuw naam die niemendal betekent / en waaz van de verscheide oorspronkelijkheden niets zeker is hebben.

\* Die *Jan en Paulus* waar van reets verscheide malen gewag gemaakt is, waren twee Broeders die te Romen het Martelaarschap ondergingen onder *Juliaan d'Avallige*. Als men van hen spreekt, zegt men *St. Jan en Paul*, en niet *St. Jan en St. Paul*. Het is het gebruik, *S. Giovanni & Paulo*.

In plaats dat de *Catacombes* of onderaardsche graven van Romen zig aan alle kanten in alle voorszeden uitbreiden / zijn 'er maar op eene plaats te Napels. Die *Catacombes* dewijl men zig van dat woord moet bedienen / zijn te Napels in de rots uitgehouwen / en breiden zig aan alle kanten zeer wijd uit. Ieder kelder is gemeenlijk 15 a 18 voeten breed / en de hoogte van het gewelfzel is 12 a 15. Aan ieder kant in de muren zijn bakken of kistjes van allerhande grootte en traps gewijs de eene boven de andere geplaatst zonder eenige ebenredigheid / in diervoegen dat men 'er de lijken in neer leide sonder kist. En dat die niet daaz in pasten. Vervolgens wierden die kleine spelonken met platte stenen verzegelt of met zeer brede paanen die men met kalk en zand vast maakte / gelijk zulks bescheidenlijk op zonnige plaatsen te zien is. Behalven de kistjes der *Catacombes* van Napels, vind men eenige graven van een redelijke grootte en met verscheide schilderen verziert. Daaz zijn vele figuren van hoofden en halve lijven met de namen der personen; *Paulus*, *Nicolaus*, *Proculus*, en zonnwijken een hic jacet, of een hic requiescit, by die namen gevoegt.

Op een van die graven heb ik bemerkt een geel en blawt kruis op deze wijs gemaakt



racters! die *H C* hier ben eertijds hun zten gelijk wy onze *Latzin* men voor al opneemt die eerste *Geuven*. gebruik zig op nieuw maakt *z*, verklaart het ander nog behaagewoonte als men by geschreeven heeft van

en verzelt met de *Chaziet*. De *Grieken* hebben naasten by gemaakt seke *C* maken / t welk in de *Inscriptien* der *Maaz* jedert dat het voor de *figma* dus geheeft / heeft men egger den uit een *zoozt* van verkorting de naamen *IHCOYS* en van *XPI-*

IC XC  
XPI  
NI KA  
Jesie  
Christus  
vinet.

Van de Catacomben die wy te Romen bezigtigt hebben / zijn die van St. Sebastiaan de grootste. Gemeenlyk is het verwelsel niet minder hoog als van die te Napels , maar de breedte der kelder is maar twee voeten en een half of daar omtrent. Op sommige plaatsen ziet men nog bevuurde bakken op de hoogste verdiepingen. Een Priester die by gebal eens by ons was / de nieuwsgierigheid gehad hebbende om 'er een te openen vonden wy een Skeleton dat vernutwt en als tot een witagtige asche verteerd was. Men kon wel oordeelen dat het ligchaam op de rugge gelegen had. De reden waarom de kelders van die Catacomben niet heel breed zijn / is datze andersins geen steinzel zouden hebben ; het is maar zand ; en te Napels is het een vaste rots.

Men meent hier dat de Christenen zelfs alle die Spelonken uitgeholt hebben. Dat zy'er al in de eerste Eeuwen de Godsdienst verriichten. Dat die oorden hen voor begraafplaatsen verstrekten, en nooit voor de Heidenen. Dat vele Heiligen en Martelaars aldaar begraven zijn. En dat men'er by gevolg vind een oneindige menigte van Reliquien , 't welk de ziel en het hoofstuk is van de gantsche zaak.

Of schoon de eerste voozonderstellingen / met de waarheid overeen kwamen / zou daar geensints uit volgen dat men in de Catacombes gewisselyk zonder mistasting beenderen zou konnen gaan halen om'er van te maken 't geen men Reliquien noemt. Maar mijn voozemen is niet om vooz het tegenwoozdige tot dat onderzoek over te gaan. Ik zal my ook in geen wydlopige Verhandeling over de eerste Questien inlaten / hebbende hier nog de tyd / nog de boeken die ik daar toe nodig zou hebben. Alleen dewyl H. E. het begeert / zullen wy gedurende eenige ogenblikken daar van spreken.

*sum.* Waarlijk het Artijkel der Reliquien, inzonderheid van valsche Reliquien, en valsche Heiligen is een van de schandelykste delen van de Roomsche Kerk. Maar het was wel te wenschen dat P. Mabillon zo geleert en scherpsziende als hy is van trap tot trap verder ging; dat hy zig tegen de andere gevaarlyke ongerijmteden die'er overig blijven, aankantende, en dat eerlyke luiden zo als hy, hem de sterke hand boeden. Dat zou billyk zyn en buiten twijfel gelukkige uitwerkzels voortbrengen in deze bedroefde tyden.

Niemand op zijn woord geloofbaar zijnde in zijn eige zaak; moet men bewijzen wanneer men een zaak te berde brengt. De gene dan die ons zo stellig staande houden / dat de Catacombes door Christenen gemaakt zijn en voor haar eige en enig gebruik, zijn gehouden de waarheid van hare stellingen duidelijk te doen zien. Dat hebben zy niet gedaan; men zou dan daar by kunnen blijven en niet regt himne gevoelens van de hand wijzen zonder toeblygt te nemen

tot eenig ander middel om die machteloos te maken. Evenwel zal ik hier ten overbloed / en om H. E. begeerte te voldoen / eenige aanmerkingen maken / die na my dunkt / genoegzaam wettige voorwerpen / zo met t'eenemaal overtuigende bewijzen aan de hand zullen geven.

( ) De eerste zaak die my te binnen komt om H. E. te doen in acht nemen / is een passage van Horatius / alwaar die Anteur sprekende van de puticuli , of openbare kerkhoven daar men het gemeene volk te Romen begroef / een beschrijving van die plaatsen maakt / die t'eenemaal overeen komt met de gene die ik H. E. van die Catacombes gegeven heb.

Hier plaatste men voorheen de lijken, uitgedragen,

Uit de enge woningen van 't allerslechtste volk,

Door slaven, Dit was hun begraafplaats. ———

Thomas Goodwin Engelsch Schryver heeft in zijne Anthologie der Romeinsche Historie / in 't Hoofdstuk van de Afschplegtigheid op dezelfde wijze uitgebeeld

(2) Ik weet wel dat de Christenen in onelndig veel gevallen de Heidenen nagevolgt hebben / maar de woorden van Fata, Dis Manibus, Domus aeternae, en vele anderen die men dikwils leest in de Grafschrijften die men op de Graven der Catacombes gebonden heeft / zijn uitdrukkingen zo volkomen heidensch / dat het niet mogelijk is zig in te beelden dat Christenen zig ooit daar van bedient hebben. De Heer Spou zal mijn zorg zijn van 't geen ik hier te berde breng. H. E. zal kunnen opmerken in de Vergadering der oude Inscriprien van zijn reis door Griekenland / dat hy zo verre niet gebracht kan worden om te geloven dat het Grafschrijft te Chebes 't welk men verzeert op 't Graf van St. Lucas te zijn / een Christen Grafschrijft is / uit oorzaken om dat 'er het woord MOIPHC gebonden werd / hoewel aan de andere kant daar in van de onsterfelijkheid der ziele gesproken is. Dezelve Schryver is nog nauwer keuriger als hy het gemeene geboelen wederlegt noemde het Graf van een gewaande Heilig dat men by Valentia ziet. Hy zegt uitdrukkelyk dat de woorden Eithera en Superis die 'er gebruikt werden voor hem sterk genoeg zijn om te bewijzen dat het een Graf van een Heiden is. Hy voegt 'er by tot een grondregel / dat de stijl der Grafschrijften onderscheiden moet worden van de stijl der Poëzy / waar in alle soorten van menschen verscheide byzigheden op haar nemen. En hy verzeert dat de oude Grafschrijften hem altijd hebben toegescheenen te smaken na de godvrigtigheid en de eenvoudigheid van de eerste Kerk. Wat zoud dan de geleerde Oudheidkenner gezegt

Μοῖρα,  
Janice  
μοῖρα,  
Fatum of  
Nootlot.

gezegd hebben van de Goden Manes en van de eeuwige huiszender Catacombes?

(3) De glaze flesjes en de kleine metalen baten die men dikwijls in die graven gevonden heeft / zijn nog een teken van Heidendom. De Voorstanders der Catacombes vinden geraden om te zeggen dat men 'er bloed van Martelaren in deed / maar zy geven bewijs nog opheldering van 't gene dat zy zeggen. En buiten dat heeft men reden om overtuigt te zijn dat die kleine baten regte traanflesjes zijn gelijk de Heidenen in de huizen en graven gebruikten. Niet alleen wilden zy gelijk M. G. weet / dat men traanen stopte / 't welk hen gekogte huilsters haastoe deed nemen. Maar zy wilden ook dat die tranen by een vergaderd wierden / en dat menze niet hunne beenderen of asche bewaarde.

Ik beken dat die reden alleen my niet overtuigen zoud / zijnde zeker zo als ik het reets gezegd heb / dat de Christenen verscheide gewoontens noch onnozelder als deze van het Heidendom ontleent hebben / maar die opmerking gevoegt by de eerste / kan haast meer gewigt byzetten.

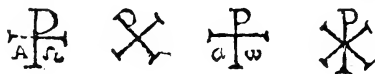
(4) De passagie uit het verweerschijft van Tertullianus , alwaar die Schryver aan de Heidenen verwijt de woede waast mede zy de lichamen der Christenen langs de straten sleepten / na dat zyze uit de graven gerukt hadden / komt heel niet over een met de gewoonlijke begraafplaats der Christenen in de Catacombes / zijnde waarschijnlijk dat zo de vervolgers eenmaal die schuilplaatsen ontdekten hadden als alleen geschikt voor de Christenen / zy hen daast van voors altoos zouden versieken hebben.

(5) Zo ik vraag hoe de Christenen de Catacombes hadden kunnen uitgraven buiten weten van al hunne naburen / en in wat plaats zy de stoffe brachten die zy 'er uit haalden / zal my geantwoord werden dat zy dat werk niet in 't geheim verrigten. Dat het puzzolane of zant der Catacombes door de arme Christenen verhoogt werd / die daarom nit spotternij Arenarii genaamt werden / en dat zy dus de gaten die zy in de aarde maakten gebruikten zo wel om den Godsdienst te verrichten / als om 'er hunne doden te begraven. Maar op dat antwoord zal ik zeggen dat al kon men dit aannemen ten opzichte van Romen en het zant van hare Catacombes , zoude de zwartigheid ten opzichte van Napels altijd dezelfde zijn / also haast duiffien en rots noodwendig een andere uitlegging vereiffen.

En wat aangaat de Arenarii , zo merk ik aan dat die hoort die men aan de ellende en armoede der Christenen dede / geen bewijs is dat zy de eenigste in Romen waren die tot zo verre gebragt waren om koopmanschap in zant te doen ; 't welk men echter noozakelijk

30u moeten toonen / om de zwaarigheid vooz te komen die daaz uit ontstaan zoud / dat anderen ter zelve tijd daaz aan zonden werken / 30 wel als 3p. Zo de Joden van Francfort by voorgebeeld / als 'er byant ontsaat / genoodzaakt zijn zig daaz na toe te begeven en water aan te brengen om die te blusschen / 30 volgt daaz uit niet dat de Chyristen van dezelve stad zig tot dat werk niet laten gebruiken.

(6) De tekenen van 't Chyristendom gelijk die Cijffers van de naam Chyrist / Vrede - Duitben / Palintakken / de Kruissen / en de



hroonen die men op die Grasteeenen bind / verre van te bewijzen / 30 als men het voorzeest / dat het gebruik dier plaatzen aan de Chyristen alleen toekomt / zonden eerder doen zien na my dunkt / dat de Chyristen zig van die zinnebeelden bedienden als van tekenen van onderscheid / om met de Ongelovigen niet verwart te werden.

Onwe-  
rensheid  
van Laf-  
fels en van  
verscheide  
anderen.

Laffels  
geloof  
dat de fi-  
guur van  
de Palm  
voor de  
Martel-  
laars is,  
en het Pro  
Christo  
voor de  
Belijders  
van het  
Kuang-  
lium.

Men geloof hier doorzaans dat die Cijffers die ik H C 30 eben gemaakt heb / zamengefelt zijn van een Latynsche P 't welk gezet werd vooz pro , en een Kruis 't welk betekend Chyristum / 30 dat 3p die Characterg / Pro Christo noemen. 3p besluiten dat zulks al-  
tijd betekend het Graf van een Martelaar / van een perzoon die ge-  
leden heeft Pro Christo of vooz de naam van Chyristus / en daaz uit volgt de waardp der Reliquien. Die Cijffers zijn t'zamen geschre-  
ven een X , Chi , en een P , Rho zijnde de twee eerste letters van  
ΧΡΙΣΤΟΣ , gelijk MA en OY betekenen ΜΑΡΙΑ ΟΥΤΑΘΗ , 't welk ik hier  
opgemerkt heb in het ingelegt werk van de voorgevel van St. Maria  
Mag. en verscheide andere plaatsen.

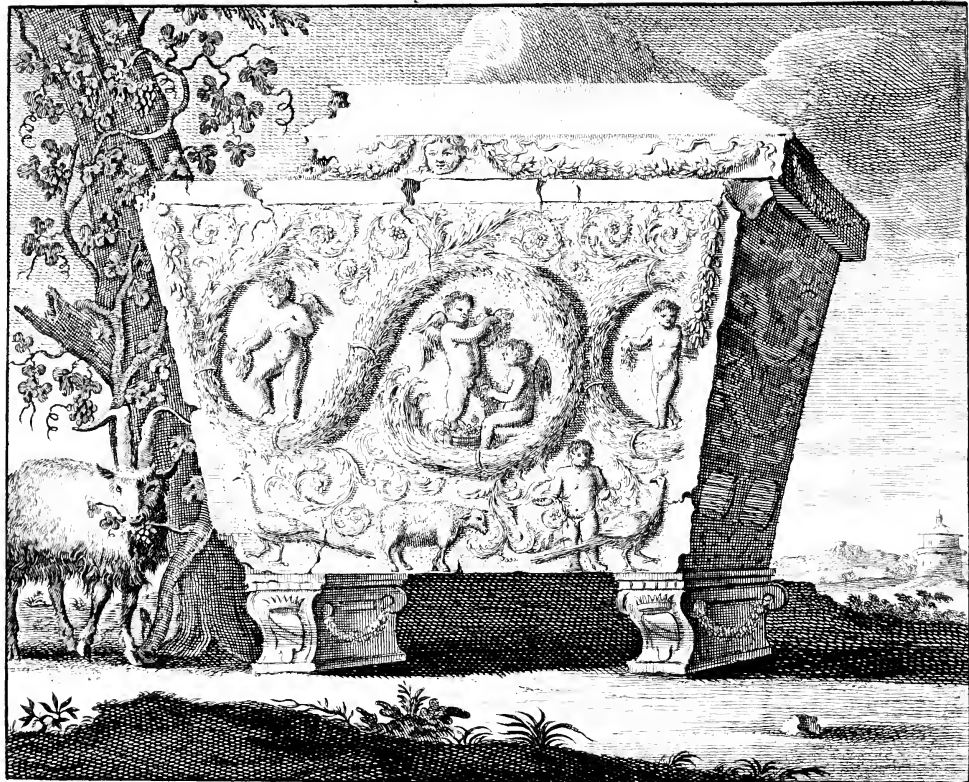
(7) De Grastchiffen die volkomen Chyristelijk zijn / zullen niets  
meer bewijzen als der Chyristen Zinspreuken / also de kweftie  
niet is om te weten of de lichamen van eenige Chyristen in de  
Catacombes gezet zijn / 't welk een zekere en onbetwistbare zaak  
is. Niet alleen Euzebius en Miltiades Bisschoppen van Romen  
onder 't Keizervijk van Constantinus ; maar Caius en Marcelli-  
nus hunne Voorzaten die gemartelt wierden met eenige andere  
Chyristen / op 't bevel van Diocletianus , wierden alle in die spelon-  
ken begraven / 30 Platina daaz van met zekerheid spreekt. Het blijkt  
uit vele Grastchiffen welkerz Datum van de eerste Eendwen zijn /  
dat van die tijden af / verscheide Chyristen daaz in gelegd zijn. En  
ik heb goede redenen genoeg om te geloven dat 3p zelfs die graven  
s'een-

12 duimen hoog, en 12 duimen breed.

Fig. 3

Waar tekenen

van Romen. Het is 7 voeten en 5 duimen en een half lang, om hoog, en vijf voeten 2 duimen omlaag. Het is 5 voeten breed, en 3 voeten en 10 duim hoog, zonder het bovenste te rekenen, 't welk een ander stuk is, een voet en elf duimen en een half hoog. (*Fransje maat.*) Dertien duimen van Engeland maken correct, een voet uit, of 12 Franse duimen.





t'eeneemaal voor hun zelve aannamen / in de Eeuwen van vrede en vryheid die daar op gevolgt zijn.

Het is dan niet moeplijk te verstaan hoe dat men Chyristen Graf-schryften in de Catacombes vind / maa: de kwestie blijft altijd dezelve ; also de begraaftenis der Chyristenen geen reden van uitsluiting was voor die van anderen / in de plaatsen die niet geschikt waren / als voor het misfijot van het volk.

De schilderden van verscheide maatzels en tijden / die men inde Catacombes te Napels ziet ; de Xutaren die men 'er laat zien als mede in die van Romen / en verscheide andere omstandigheden wa: uit men gevolgen meent te trekken / brengen de zaak geen opheldering by / en verdienen geen onderzoek. De reden da: van is / dat de Pauzen van de laatste Eeuwen hunne Catacombes altijd aangezien hebbende als een bron en magazijn van Reliquien , 't welk ten hoogste voorzdelig was / hebben zy 'er vele reparatien aan gedaan / en zodanige veranderingen bygebracht als hen goet dagt / om het voorzoordeel te slijven / en de Pellegrijs nog meer te overreden / dewelke van alle kanten overkomen om die heilige plaatsen te bezien. Pancirolus maakt een lange beschrijving van die reparatien / en geeft ons also aanleiding om gemakkelijk alle zwartigheden op te lossen die men zou kunnen opwerpen over verscheide dingen die men in die Catacombes gade staat.

Ik dien niet te vergeten **W** **E** te zeggen dat de Pest een groote verwoesting te Napels aangeregt hebbende / over byna veertig jaren / de Catacombes de plaats waren da: men doozgaans beoef / en dat de lichamen die men 'er thans ziet / alle van die tijd zijn.

In het uitgaan van de Kerk en Catacombes van St. Agnes, kwamen wy in een ouden Tempel van een ronde gedaante / dewelke da: dicht by is / en die eenige menen een Tempel van Bacchus geweest te zijn. De redenen die tot die gedachte aanleiding gegeven hebben / zijn alle gegrond op eenige oude afbeeldingen van wijngaarden en wijnlezigen / die in 't gewulfsel staan / om sake dat \* het bonte marmeren Graf 't welk men in dezelve Tempel ziet ook beladen is met troffen / wijngaardranken / kleine druif pluikende en persende Cupidos / vaten / tonnen / manden / en andere diergelijke zaken die betrekkelijk zijn tot Bacchus. Maa: al die voorzoorzelen zijn niet genoeg om te bewijzen nog dat die Tempel hem toegewijd is / nog dat die Gaffteen de zijne geweest is / inzonderheid wanneer men zig te binnen brengt dat Bacchus te Romen niet gestorven is.

**P** **p** **3**

**Maar**

van Romen. Het is 7 voeten en 5 duimen en een half lang, om hoog, en vyf voeten 2 duimen omlaag. Het is 5 voeten breed, en 3 voeten en 10 duim hoog, zonder het bovenste te rekenen , 't welk een ander stuk is , een voet en elf duimen en een half hoog. (*Fransse maat.*) Dertien duimen van Engeland maken correct, een voet uit, of 12 Franse duimen.

\*Dit Graf is een van de fraaiste stukken van bont marmer en een der schoonste Gedenktekenen

Maar terwijl de Kerk van St. Agnes die door Constantijn gesticht werd / niet meer als honderd of hondert en twintig schreden van dien Tempel af legt / is het veel waarschijnlijker te zeggen dat die Tempel toen ook gebouwt wierd om tot een Doophuis te verspreken / volgens het gemeene gebruik van dien tijd ; gelijk men een diergelijk Doophuis ziet dat ook door dezelfde Constantinus te St. Jan de Latran gemaakt is. Nog de sieraden van het gewelfzel / nog die van het Graf konnen dat geboeken hinderlijk zijn / terwijl die zelve dingen ook zinspreken van het Christendom zijn.

Het zy hoe het wil Paus Alexander de Vierde maakte knaphandig een einde van 't geschil / en losse door zijn oppergezag de zwarigheid op / wanneer hy als een zekere zaak vooronderstellende dat de Gebeenten van Constancia dogter van Constantinus, in dat Graf lagen / dezelfde daar uit liet nemen / en als heilige Reliquien dede plaatsen onder het Altaar / 't welk hy in deze kleine Tempel bouwden liet / en 't zelve met de Tempel aan St. Constancia toewijde.

De Tabernakel van het voornaamste Altaar van St. Agnes werd ondersteunt door vier groote kolommen van bont marmer uitstekend fraay gepolijst. Het kleine Beeld dat men 'er ziet / wierd ons gezegt te zijn de beeltenis van een heidensche Godheid / die men aangenaam en geschikt heeft om voortaan het Beeld van St. Agnes te wezen. Maar mantel van Oosters Albast is het bezien wel waard.

Ik zou nog van veele Ondheden kunnen gewag maken die wy in de Kerkkameren door ons bezigtigt / aangetroffen hebben / en inzonderheid in die van den Ridder Pietro Paulo Manini. Maar my dunkt dat mijne herten reets met diergelijke dingen vervult zijn / dus zal ik my vergenoegen A. E. in 't bijzonder te ontleiden eenige die ik het langste heb kunnen bezigtigen in 't Cabinet van den Heer Bellori. Het getal van de curieuse stukken die men 'er ziet / is niet van het grootst / maar daar is niets of 't is uitgelezen ; alles is zeer fraay en zeldzaam. De Hr. Bellori maakt inzonderheid veel werk van de Diana van Ephesus daar ik A. E. van gesproken heb / en twee andere kleine \* beelden waar van het eene een Fortuin is / die in de linkerhand een Hoorn van Overvloed houdt / en in de rechter die Nagel van 't noodlot daar Horatius van spreekt ; in 't 35. Gezang van het 1 boek der Lierzangen.

De Nooddwang die in de yz're hant

En bout en beitel draagt,

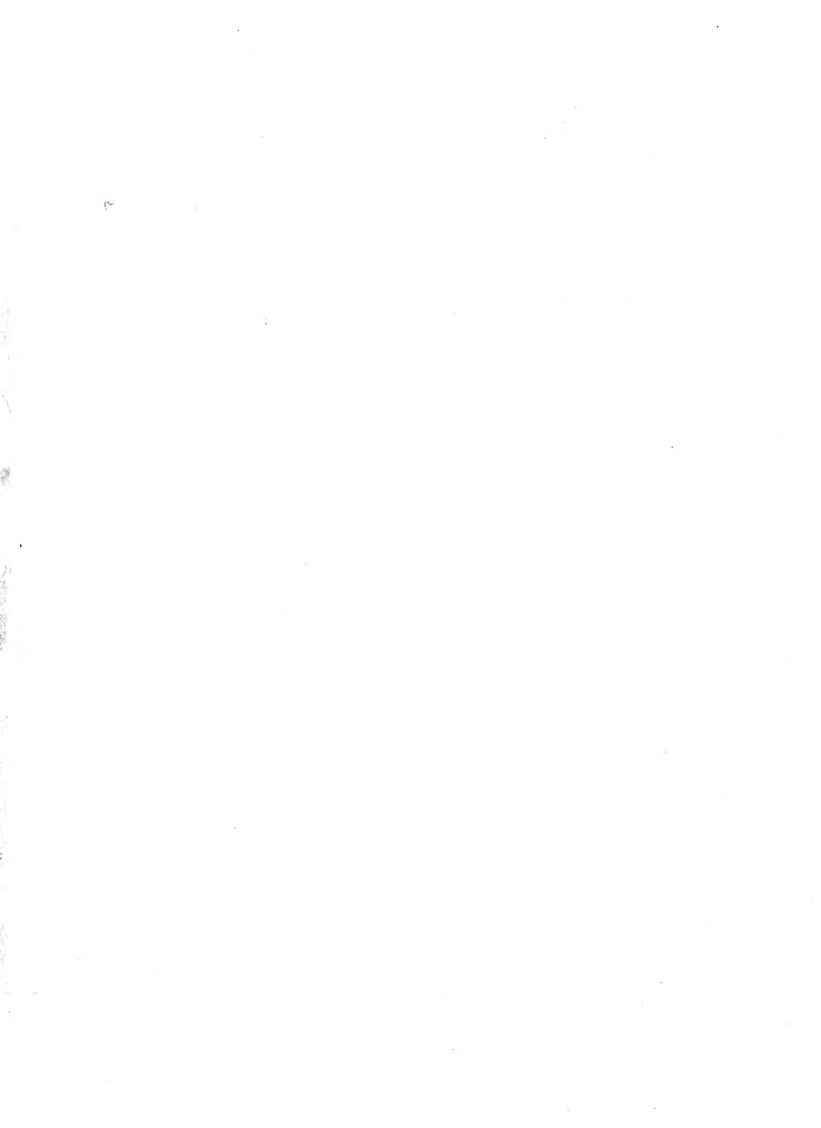
Stapt voor u heen. —————

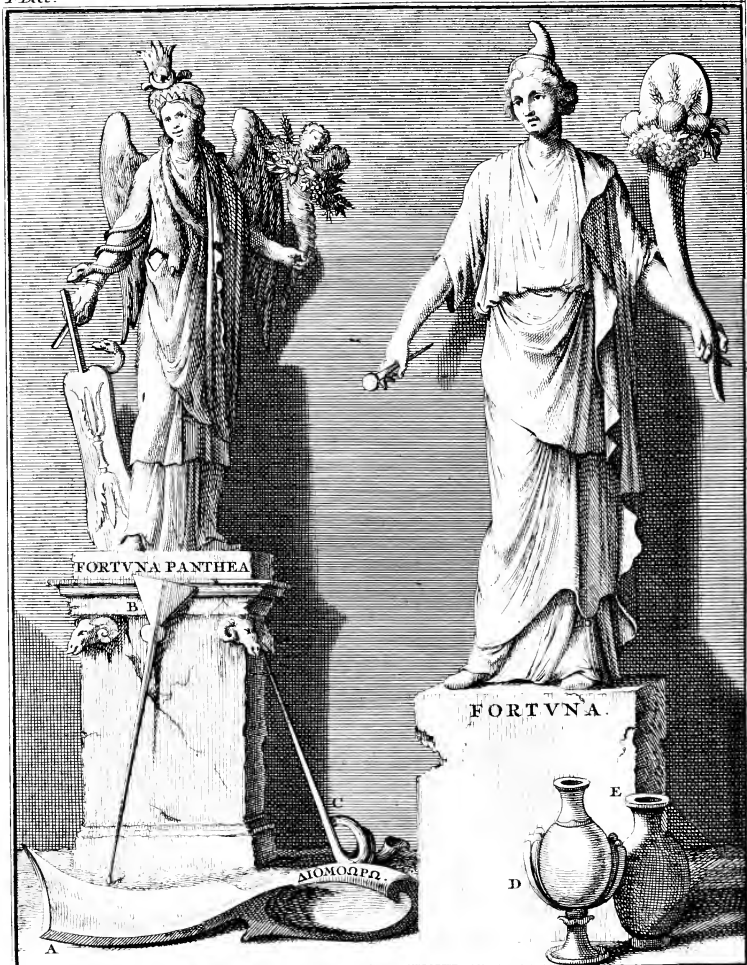
Het ander is een Panthea nog meer t'zamengefelt als de Diana. De Heer Spon heeft 'er wijdlopig genoeg van gesproken in de 7. Ste-

In 't jaar  
1255.

St. Agnes  
buiten  
Romen.

\* De Latijnen gaven de naam van *Signum* aan dat soort van kleine Beelden.





A. Een Striegel in de Baden gebruikt. B. C. Schryf- Stijlen. D. E. Druppel Vaates.

denboering van zijn onderzoek der Godheden. Maar hy heeft de Figuur kwalijk getekent (A. E. zalze hier netter zien.) En volgens de Dr. Beilori heeft hy gemist in 't geven van de naam van Hoon aan de stralen daar 't hooft van de Godin mee omringt is / die de stralen van de Zon zijn. De gene die hun werk maken van 't onderzoek der Godheden / twisten dikwils zeer hartneug over kleinigheden / hoewel beide geboefens gemeenschlyk kunnen staar / de gehouden werden gelijk in dit geval blykt. Men heeft niets gezegt van de bliem die A. E. ziet op het Roer / en mogelijk heeft hy het maar aangemerkt als een cieraad daar van Dog Beilori beweert dat het een merkteken van Jupiter is / zo veel als de andere tekenen van Godheden die te zamen het Beeld Panthea uitmaken. Die andere tekenen zijn de schoonheid van Juno of van Venus, de Mijter van Isis; de halve Maan; de Pylkoker van Diana. Godin der Woschen; de vleugels van de Faam of der Victory; de Hoon van Overloed van Ceres, met twee afgodenbeelden die mogelijk Isis en Osiris zijn / de slang van Esculapius, of van de Godin Salus; de Hoek van Minerva; het Geitebel van Bacchus; en het Roer van de Fortuin. Doet A. E. die niet gedenken aan de groote Patriarch St. Franciscus dewelke volgens het Boek van de gelijkvormigheden al de deugden der Sinten van het Paradijs bezit / unitive & conjunctive? Dooz het overige veronderstellen die Heeren Oudeheidkennis dat die stok dewelke het Beeld in de rechterhand houdt het handvatzel van het Roer is; maar ik durf wel zeggen dat ik 'er wat aan twyffel / want behalven dat ik in 't zelve Cabinet op eenige andere Panthea gelet heb die een diergelyke stok zonder Roer houden / schijnt het my niet toe dat het Roer hier geheet of vastgemaakt is met de stok; my dunkt maar dat het 'er tegen aan komt. Dat Ovaal figuur dunkt my ook iets te wezen dat geen gemeenschap met het Roer heeft.

Ik heb ook in agt genomen de vergode Faustina met haar opgezwoolle sluyter met siereen bezaait. Het Wozfbeeld van een jong Romeins Heer met zijn Bulla aurea om den hals hangende. Het Sistrum een werktuig waaz van de Egyptenaren zig bekienden dooz de Gemeinen om 't volk by een te roepen tot het verrigten der Offerhande. Dit is een raar stuk. Verbeeld A. E. een zoot van een klein raket / in welkers hout als vier toewen of vier kopere roeden doozgestoken zijn dewelke klinaen en geluit geven. \* Dat verbeelde de

\* Als men dat Instru-  
ment ziet,  
kan men  
de ojer be-  
zeffen wat

Eene oude Vaze van ymine aarde / maar sijn en klinskend als por-  
celeyn / is mede onder de rareiten van dat Cabinet. De schilderpen  
pictarchus zegt, dat dat geluit Accoorden maakte. Ziet het T. a. a. van Pater Bachi-  
ni; De sistris.

die rondom de Daze zijn / verbeelden eenige van die dingen die in de Baden verrigt wierden. Men ziet 'er onder anderen een Vrouw die met de eene hand de Strigil houdt / daar men het zweet mee afschrapte / en in de andere / een vat dat men Gutrum noemde / waar in welriekende liqueurs waren. Ik zal U E. niets zeggen van de Huilken / Graftampen / Traanflesjes / curieuse schilderpenen nog hondert andere dingen die de tijd my niet toelaat te beschrijven.

Eertijds was het Cabinet van P. Kircher in 't Romeinsche Collegie een der curieusste van Europa ; maar men heeft het zeer ontbloot. Wy zagen 'er nog een groote verzameling van natuurlijke rareiteiten / en verscheide Mechanische konstwerken.

Men kan zeggen dat het Romeinsche Collegie een der schoonste Paleizen van de stad is / 't is het groote Collegie en het voornaamste Huis der Jesuiten te Rome. De Bibliotheek is groot en talrijk maar daar zijn geene oude Manuscripten nog iets anders dat curieus is.

In een groote zaal alwaar de Afbeeldzels der Jesuitsche Martelaars zijn / hebben wy aangemerkt dat van den vermaarden Garnet, dien stouten Dienaar van de Societeit dewelke wegens het Vugpoeder verraad gehangen en gebierendeeld wierd. Wy was afgebeeld met een Engel by zich die hem aanmoedigde / en den open hemel vertoonde.

W. Gedurende de drie laatste dagen van de goede week / ontmoeten wy in de straten van Rome / byna niet anders als Processien van Boetelingen van allerhande figuren / dewelke het Paradijs door een andere weg schenen te zoeken als die van Garnet. Zy hebben spitze Monniks huppen die hen het hoofd bedekken / en niet als twee gaten regt voor de oogen openlaten. Daar zijn witte Processien ; daar zijn ook paarce / blaauwe / geele / en verscheide andere kloeuren : sommige hebben de rug bloot / en \* geesselen zig op de maat met zweepen van touwtjes die meer geraas als pijn veroorzaken. Het zijn maar kleine scholieren van de Druïdes en Brachmanes, of zo gy wilt van de Indiaansse Fapuiers, ja zelf waaren de Scotopites, of Circoncillons van de vierde Eeuw die zig zelf brandden / van een groote hoogte hoogte afsprongen / en zig den hals afsneden ter eere Gods / veel groter bazen als al dit volke. Men vind gekken van alderhande kuuren. Dewijl de gelegentheid zig nu opdoet / moet ik U E. een kleine Historie verhalen daar ik ooggetuige van geweest ben. In 't jaar 1633 in de maant Juny / na dat te Niort

\* een rampzalig vrouwmensch dat haaz elken kind had omgebracht / was opgehangen / kwam een zekere snaak / zijnde gekleed als een Franciscaner kluizenaar die zig in onderaardsche holen ophield geen andere spijze gebruilende als wortelen of wilde bzingten. Wy was

dertig

\* Ieder een weet dat eenige onder hen betaalt werden om dat spel te spelen.

\* De tweede stad van Poitou.

dertig jaren oud / en Zoon van a een arm Inwoonder van die stad deze nu heeft lust om de de ladder op te klimmen die nog tegens de galg sleunde / wanneer hy boven op stond / maakte hy het touw los daaz hy mee omgord was / sloeg het om zijn hals met losse strikken / en maakte de twee elidens aan de galg vast. Dat gedaan zijnde begon hy een Redenboering. Zagt verscheide redenen hy / strekkende tot verschoning van die arme rampzalige die gehangen was / en voor welkers afkoping hy zeide zijn eige leven te hebben aangeboden. Hy voegde daaz hy / dat hy een groote misdadiger was in vergelijking van haaz / en besloten had aansonds dooz zijn dood zijn zonden te boeten. Jeder een zag hem als lagchende aan / zonder zig te kunnen inbeelden dat hy geh genoeg zou wezen om zig te verhangen / want men kende hem / en het bygelovige volk had een goet gevoelen van hem. Ondertusschen sprong hy stoutmoedig af / meer als een goet minuit stak hy de tong uit / zonder dat iemand hem hulp toezagt ; wanneer eindelijk een b man van het gezelschap liefdadiger als al de anderen het touw gling los snijden / en redde dus niet zonder moeite / die ellendige zotschap. Daar was een omstandigheid by die ik niet dien te vergeten ; zijn moeder was daaz / en 't was haaz schult niet dat haaz zoon 't leven daar niet by inschoot want zy belette de dat men 'er bykwam na dat hy van de leer gesprongen was. Zy zeide dat men hem maaz moest laten begaan ; dat het touw gezegent was / en dat zy wel verzekert was dat 'er geen kwaat van komen kon.

a Ged.  
naamt  
la Vallée.

b Bourdin  
Dragen en  
Meester  
van een  
Billard op  
de gragt  
van het  
Kasteel.

Het getal der Pellegrijs is dit jaar niet zeer groot geweest. Ik heb hier in een Beschryving van 't Gasthuis van de Drieuldigheid uitgelezen dat in 't jaar 1600. het laatste jaar van 't groot Jubileum, dat Gasthuis zorg droeg om na gewoonte met het nodige te voorzien vier hondert veertig duizent vyf hondert mannen / en vyf en twintig duizend vyf hondert vrouwen. De Pellegrijs die niet verder van daan komen als van eenig gewest in Italien / werden drie dagen geherbergt en getraceert / en die van over zee komen / hebben een dag meer. De Princen / Princeessen / Cardinalen / en de Paus zelfs / wasschen hen de voeten / en dienen hen aan tafel.

Ik moest niet vergeten H C. te zeggen dat wy nooit \* 't Sacrament gedurende ons verblijf te Rómen / nog zelfs in eenige andere stad van Italien / uitgezondert Venetien ontmoet hebben. Wy hebben het daaz twee malen gezien / in 't midden van een menigte flambouwen / en onder een prachtige Hemel ten naasten by gelijk de Omstreke van den Doge. Men bespeurt hier geen haat nog vervolging

\* Op goe  
de vrydag  
werd het  
te Vene  
tien in  
een so  
lemnele  
Proessie

I. DEEL.

Z 3

tegen

omgedragen, in een Kas die als een doodkist gemaakt is, en met zwart fluweel overdekt.

tegen de vzeemdelingen / van wat Religie die ook zijn. En wy zijn om het in 't voorby te zeggen nog te Lorette nog te Romen, nog in eenige andere plaatsen van Italien, zelf midden onder de aanbidders der Beelden en Reliquien, nergens over gekweld / en niemant heeft ons eenige overlast aangedaan. Zy zijn gewoon de vzeemdelingen in die vyfheid te zien / en men raakt by niet afwagten van een non sono Christiani.

Ik ben voornemens H. E. noch over verscheide dingen te schrijven / dog wy zullen dat tot een andere tijd uitsstellen.

Ik ben;

Mijn Heer, &c.

Romen den 27. April 1683.

## XXIX. B R I E F.

M Y N H E E R,



Ik zoude zo lang niet gewagt hebben met H. E. te vol-  
doen / omtrent die dingen / waar van H. E. nevens  
onze gemeene vrienden wel wenste onderregt te zijn /  
indien ik niet wat lang tijd hadde nodig gehad / om  
verzekerde berichten daar over in te nemen. Vader A.  
een Engelsch Jesuit, een jong man zeer beleest en zeer  
bevallig / heeft de goetheit gehad om my wijsdopig te verha-  
len al wat'er in hun Collegie omgegaan was toen de Hr. Gra-  
ve de Castelmair Engelze Afgezant hen voor de eerste maal met  
zijne tegenwoordigheid vereert had. Die Pater is zelfs beleest ge-  
noeg geweest om my te laten uitschrijven al wat ik wilde / Aan-  
spraken / en Afspreken die op die dag in 't Romeinsche Collegie  
uitsgesproken of aangeplakt wierden. Zo dat het my zeer ligt zal  
vallen H. E. nieuwsgierigheid daar omtrent te voldoen. H. E.  
kan wel denken / gy die beter wet als ik / met wat een beballige  
zwier de Graaf van Castelmair alle zijn zaken verrigt / dat hy hier  
met een prachtige uitrusting is voor den dag gekomen. En waar-  
lijk.



lyk het onderwerp van deszelfs gezantschap was zulk een zelfzame en gewigtige zaak / en zo wereltkundig / datze alle de pragt van dien Heer wel nodig hadde. Ik zal H. E. niet afinalen de pragt van zyn voornaamste hoets / nog de geestige en myfterieuse Zinspreuken daar dezelve mee verciert was / om dat dit alles afgebeelt en in 't licht gegeven is. \* Na dat die groote Minister de eerste maal gehooz by den Paus had gehad / bezocht hy de Eerw. Vaders Jesuiten in 't Koninglyk Paleis a daar ik H. E. van geiproken heb onder de naam van 't Romeinsch Collegie. Men had de grote zaal klaar gemaakt om hem te ontfangen. Ze was niet zeer kostelyke zyde Tapijten behangen / en zelfs was 'er de bovenzoldering mee verciert. Aan die Tapijten was op verscheide plaatsen een zoort van verscheide Rooswerk vast gemaakt waaz in men de Lofredenen van den Koning zag / zo in Prosa als in Veerzen / Devyzen , en meer andere diergeelyke dingen. De muur die men zien kan aan het uiterste einde van de zaal / was t'eeneemaal bezet door een stuk schildery. De Figuur midden in dat stuk / dewelke Engeland vertoonde / was een Prins / schoon / glad en vet / zeer pragtig opgeschikt / gezeten op een van haare Luipaarden / houdende in de regter een Scepter en een Roer in de linkerhand / gekhoont met een muur kroon / \* en onder een Hemel van gebloemt goud laken. Aan beide zyden waren Schotland en Ierland. De eerste in een stand van verwondering houdende een Scepter / en gekhoont met een Koninglyke kroon. Ierland ook haaz Scepter en Harp hebbende / om haaz vzeigde te kennen te geven / doch deze was maaaz met een Hertoglyke kroon gekhoont. Ik zey tegen de Vader / dat ik verwondert was dat terwyl de Tijtel van Koningryk door de Paus aan Ierland vergunt was / men evenwel weigerde die te geven. Hy antwoorde my dat zulks waaz was / maaaz vermits de Paus niet anders gedaan had als te bevestigen hy na tegen wil en dank / het geen a Hendrik de VIII. uit zich zeloe verscheide jaren te voren gedaan had / veel menschen gebonden wierden en vooz al in haaz Societeit die niet konden goetvinden de naam van Koningryk aan Ierland te geven. En dat zy daarom in

\* Excel-  
lentissi-  
mus Do-  
minus  
Rogerius  
Palme-  
rius, Co-  
mes de  
Castel-  
main,  
Britan-  
nisi Regis  
ad Sanc-  
tissimum  
Patrem  
Innocen-  
tium  
(XI.)  
Orator,  
non infra  
Legatio-  
nis sua  
Dignita-  
tem est  
arbitra-  
tus ab  
adorato  
Pontifici  
suo, ad  
Venera-  
bundum  
Regem  
hujus An-  
tho: a li-  
men des-  
cendere.

Z 3 2

alle

a Den 5. Maart 1686. \* De Murale Kroon wierd by de Romeinen gegeven aan de gene die de eerste op de bres van een belegerde stad geklommen waren , of die de eerste de muuren beklommen hadden. Maar men ziet in de Medailles , dat de Vrouwen die steden Provincien , Koningrijken , verbeelden , gemeenlyk ook op die wijs gekroont waren.

a Hendrik de VIII. maakte Ierland tot een Koningryk , en die Tytel wierd gecontineert door Eduard en Maria zonder dat de Pauzen veel gemurmureert hadden tegens dien inbreuk op haar gewaand regt. Maar Paulus de IV. maakte daar een groot werk van in het eerste jaar van zyn Pausschap , en het tweede van het Ryk van Maria. In 't jaer 1555. trachtte hy Maria te bepraten om den Tytel van Koningin van Ierland te laten vaen , en hebbende tot zyn oogmerk niet kunnen komen , besloot hy zelfs die Heerlykheid tot een Koningryk te maken , op dat die opregting hem door de Nakomelingchap toegelieven zou werden , en niet aan Hendrik de VIII.

alle Hofredenen die zy by deze gelegenheid van Koning Jacobus gedaan hadden / hem alleen Koning van Engeland of Groot Brittanien, en nooit Koning van Ierland noemden. Daar waren verscheide voorbeelden by te brengen / en eenige redenkabelingen tegen dat Antwoord te doen / maar het was de tijd niet.

Onder de Vrouw die Engeland verbeeldde / stonden deze twee beerzen.

*Restituit veterem Tibi Religionis honorem,  
Anglia, magnanimi Regis aperta Fides.*

Onder de Figuur van Schotland, Scotia suspicit.

Onder die van Ierland, Gaudet Hibernia.

Boven aan ieder zijde / en boven die twee laatste beelden zag men de Afbeeldzels van de Koning en Koningin in Lijsten die geheiligde Hoofden waardig zo veel als mogelijk was. En hoger in 't midden / het wapen van hunne vier Rijken / op de gewoone wijze in vieren gedeelt / met dit volgende Opschrift.

*Potentissimo & Religiosissimo Magnæ Britanniaë*

REGI JACOBO II.

*Generosâ Catholica Fidei confessione Regnum auspicanti.*

E T

INNOCENTIO X I. P. M

*Per Legatum*

*Nobilissimum & Sapientissimum*

*D. Roggerium Palmerium.*

COMITEM de CASTELMAIN

*Obsequium deferenti Collegium Romanum*

*Regia virtutum insignia dedicat.*

De Hr. Afgezant kwam met een talrijk gevolg in die zaal onder 't geluit der klokken / Pijpers en Trompetten. Na dat hy op zyn gemak alle de fraaygheden van de plaats bezigtigt had en met het uitterste genoegen zyns herten alle de Hofredenen van zyn doorlugtige Meester gelezen had die op verscheide plaatsen opgehangen waren / deed de Rector van het Collegie een Latijnsche Redenvoering die ik hier by zal voegen / om datze niet lang is / en dat H. E. mogelijk die geen zien zal.

(*In tanto strepitu Mundi plaudentis gratulantisque Tuo Urbem adven-  
tui, hoc est, immortalibus JACOBI II. Magnæ Britannia Regis in  
Catholicam Ecclesiam meritis, Gregorianum hoc Palladis Athenarum,  
nec debuit tacere, nec potuit. Quamvrem, ego Litterariæ hujus Uni-  
versitatis nomine, primò gratulor INNOCENTII XI. felicitati,  
quod Ipso regnante, Pontificio accesserit Diademati Augusta hæc &  
Triumphalis Corona; unde illud cum Apostolo usurpare jure Merito va-  
leat, Gaudium meum, & Corona mea. Hunc letissimum ferre Mor-  
talibus Diem, longissimi ævi spatio distulerunt Superi, tam ut diuturnis  
Terrarum votis ingentia hæc Cæli dona responderent, tam ut simul in-  
venirent regnantem in anglia Jacobum II. Romæ, Innocentium XI.  
Gratulor quoque Christiano Orbi, nec non Catholicis Regibus, quod tan-  
to Dominatore Britannorum Sceptra gerente, tum grande adveniret, &  
Ipsum Corovis adversus Christiani nominis hostes munimentum, & Or-  
thodoxæ Fidei ornamentum. Imminent quippe ad invictissimi Regis Clas-  
sibus, tum Asia & Palestina Littoribus, flammarum procelle, magis  
metuendæ quàm Maris. At Tibi, Oceani Regina magna Britannia,  
quæ à nostro olim Orbe divisa, nunc gemini facis commercia Mundi;  
quid non liceat ominari faustitatis sub tanto Principe. Erige spes; erige  
vota; nec timeas si maxima, sed nisi maxima. Non libet in die hæc  
faustissima commemorare quàm lugubres passa fueris unius amplius sæculi  
spatio, toto Orbe Terrarum admirante atque ingemiscente, catastrophas.  
Sed si hæc una erat via, quâ Jacobus II. Britannia solium ascenderet,  
prope est ut exclamem, tanti fuisse. Profectò invidet Tibi Posteritas,  
non modò præsentium temporum felicitatem, sed & præteritorum Cala-  
mitates tam grandi mercede redemptas: eaque, quibus nunc fueris bo-  
na, etsi post ingens à Te pretium persolutum Tibi reddita fuerint non à  
Te coempta arbitrabitur, sed quadam Superum prodigentiâ dono data. Ti-  
bi demum gratulor, præstantissime Orator, quod tam faustum diem, &  
videris in Anglia, & detuleris in Urbem. Nam de Sapientia Tuâ, quâ  
per eruditissimos libros Heresim profligasti, nihil attinet dicere: nihil de  
Fortitudine, quâ Carceres ipsos pro Catholica Religione tuenda, non tam  
pertulisti, quam decorasti: nil de Prudentiâ; Nobilitate, caterisque do-  
tibus Tuis. Hoc unum universa Tua decora comprehendit, quod ad ma-  
ximum totius Regni negotium, hoc est, ut splendidissimâ fungeris apud  
Innocentium P. M. legatione, Jacobus II. Magnæ Britannia Rex ma-  
ximus, Te unum elegit, quia unus dignus erat eligi, alter eligere.)*

Dervolgens ging hy na het groot Auditorium en ontving in 't  
derwaarts gaan / nieuwe gelukwenschingen. Onder anderen die  
van vyf jonge Romeinsche Princen die in dat Collegie studeerden, en

en die ieder spraken uit de naam van het school daar zy in waren. Zie hier haare vyf kleine complimenten.

*Dom Julien Cesarini, Zoon van den Prince de Sonnind.*

*Quisquis avet coram tantum cognoscere Regem,*

*Te videat: magnum Principis instar habes.*

*D. Jerome, Zoon van den Hertog Mattei.*

*Luce novâ, ut totum irradiat Rex Anglicus Orbem;*

*Sic Urbem complex laudibus ipse tuis.*

*D. Michel Imperiale, Zoon van den Prince de Franqueville.*

*Discimus Humanas Artes: Humanior esse*

*Jam modò. te viso discit ab ore Puer.*

*D. Innocent, Zoon van den Prince Pamphile.*

*Tu Romæ Obsequium, Tibi Roma rependit amores:*

*Exiguum quamvis, Nos Tibi utrumque damus.*

*D. Emile, Zoon van den Prince Altieri.*

*Divisa est Pallas: sequitur Rex ense minacem;*

*Armatam Calamo sed colis Ipse Deam.*

Deze laatste Regel / gelijk U. E. wel denken kan / en ook uit de Medevoering gebleken is wil niet zeggen dat die Helt die hier zo geprezen wert geen man van den degen zou wesen zo wel als van de pen / want zulks aan hem te zeggen zou waarlijk heel geen verpligtend discours geweest zyn; maar hy bezag een Collegie wanneer men hen zo aanspraak / en in alle gevallen men moet zo naauw niet letten op 't geen Scholieren zeggen.

\* Carolus de Aquino.

\* De tytel van het Gedigt is; Fortuna in Angliam re-dux.

Zo haast zyn Excellentie in het Auditorium getreden was \* kwam de Regent van 't eerste School / of om eerbiediger te spreken de Professor in Rhetorica bjaaf uitgedost / op een zoort van Theater ten dien einde opgerecht / en sneed een Heldendicht op a van ses hondert regels / dewelke zo ik het wel heb / den Hr. Atgezant zomwijlen deden geeuwen / wat liefde hy ook tot de studie heeft / en wat toon de sedenaar ook aannam. Ik heb dat Gedigt niet aandagt gelezen. De beerzen zijn fraay en de stijl is Poetisch, maar wat verwacht. Zie hier met weinig woorden al wat die ses hondert beerzen inhouden. De Bescherm-God over Engeland is met een tedere en Goddyngtige pber geraakt over 't zien van de voorspoet van zo veel Staten in Europa, de Keizer by voorsbeelt den Turk verdelgen- de / en Lodewijk de Groot, de Ketterp.

*Affultu Ligeris non amplius undò profano*

*Impiat Oceanum: fractis micat eruta Claustris*

*Religio, & nullâ regnat Calvinus in Ara.*

(Terwijl

Verwijl het ongelukkig Engeland voor de woede van dit laatste  
Donner bloed legt.

———— *Quo fydere laro*  
Tot Claros inter vacat Anglia sola triumphos?  
Anglia, si memini, non fructa Vacare triumphis.

Hy neemt voor om haaz 't geluk dat haaz ontzoeekt / te bezorgen.  
Hebbende van de Faam verstaan dat de Fortuin de Zeen / die het  
Zolwerk van het Eiland 't welk hy beschermt uitmaken / was over-  
getrokken / om zig te voegen by de Keizerlijke Croupen die Ofsen  
belegert hadden / alwaar de zaken traag voortgingen / zo verzocht  
hy haaz om maaz voor een winter in Engeland te komen / en de  
heilge in dat verlate Land te herstellen.

———— *Arctois concede Tropheis*  
Unam byemem: Pacato Aquilone ad cœpta, redibis  
Fortia ne dubita. \* \* \* \*  
\* \* \* \* melioribus Austris  
Danubii tunc castra petes, Budâque recepta  
Hebrus, & extrema pallescet Bosphorus undâ.  
Nunc Te Relligio sociam pietasque revisat  
Anglica; in Antiquos famæ revirescere fastos  
Auspice, Te discat Tellus Tamesina, &c.

Hy verzekert haaz datze haast gedaan zal hebben. En dat haaz  
nog tijd genoeg overig zal zyn na den Koning in zyn onderneming  
geholpen te hebben / om na Hongarpen te heren / het veroveren van  
Ofsen of Buda by te wonen / en verholgens / zo zy het raadzaam  
oordeelt het herwinnen van het Heilig Land uit te werken. De  
Fortuin luistert en geeft 'er haaz toestemming toe. De Bescherm-  
God neemt haaz in zyn wagen mede / en zy slaan 't zamen de weg  
na Engeland in. Het schijnt dat hy nergens anders op zou moeten  
denken als op zyne gzoote en hoogdzingende zaak / evenwel staat hy toe  
dat de Godinne zig in verscheide staten van Duitsland ophoude / om  
het Huwelyk van den Beyervorst in te zegenen / de donkere wolken  
der Calvinistery die de Paltz noch bedekken te verdryven / en dus  
verscheide gunsten uit te deelen aan de Landen welke zy doorzegde.  
Eindelyk komtze in Engeland / daarze alles in eene schrikkelijke on-  
oorden vind. Die plaats is een van de fraaiste van het Gedigt.

———— *Quæ Regni facies! quibus Insula fatis*  
*Factatur! Ducit Furias in bella sequaces.*

*Perfidia, Arctois Fortunam avertere Regnis  
 Tartareo jnrata Jovi. Jam nubilus Aether  
 Nigrescit, caliganti nox advena Solem  
 Torva satellitio fugat: Exitiabile mugit  
 Aura minax; & sola diem per fulmina nascas.  
 Quæ fremitu horribili terras, per vulnera Cæli,  
 Degeneri ambitione petunt. Saturata metallis.  
 Ignitis chalybum truculento viscere nimbo.  
 Orcades ejaculant, & plusquam imitatur Avernum.  
 Ceu lævis ira foret caca sævire favillâ  
 Vulcanum ferro durant: succussa profundo  
 Anglia nutabat pelago; symplegada credas  
 Oceano fluitare; sinus fremit inde Britannus,  
 Hinc Batavum litus, medius decrescit aquarum  
 Æstus, & abruptæ sperant commercia ripæ.  
 Horrendum! si quid posset Fortuna timere.  
 Terribilem Regni vultum stupet Illa; negatque  
 Se veterem Tamesim, Rutupinaque noscere Regna.  
 Ductorem Genium tenero, ceu prodita, questus  
 Anxia sollicitat: quod nos inamabile tantum  
 Littus habet? Nigri sedes hæc pallida Ditis:  
 Noster ubi Tamesis? felix ubi cultus amici  
 Littoris? Emersit nova suspicor Anglia Porto;  
 Nam veterem nec nosco redux, nec noscor ab Illa.*

Maaz 30 haast 3p'er verschijnt / hzygen de zaken een boozspoedis  
 get gedaante. Zp vind vele menschen in den rouw over de dood  
 van Koning Karel de II. deze te vertroosten is haaz eerste werk/ doen  
 de zien dat men kwalijk doet zich te bedroeven.

— Cursu quo tristis iniquo  
 Exundas ignave dolor? dediscite fletus  
 Lumina, vel celeres in gaudia vertite cursus.  
 Grande Rudimentum Regno mors ista futura  
 Sortis erit.

Regia progenies Carolo non ulla superstes:  
 Solus, Hyperborci hæret cui Machina Mundi  
 Frater erat; Solio dudum quem mascula Virtus  
 Quem Pietas, nullisque Fides temerata procellis  
 Educat.

Occidit columen Regni, Patriaque labantis  
 Enlimentam ingens.

Vervolgens begroet zy den waardigen Opvolger van den Vorst wien een gelukkig Noodelot aanfontg ten Hemel geleid heeft. En onder de wenschen die zy den nieuwen Koning doet / vergeet zy niet hem Erfgenamen toe te wenschen en zelfs te beloven.

————— *Te Regia Proles*  
*Exhilaret.* —————

*Si necsit Lucina moras; multum illa laborat*  
*Silicet invicto similem properare Parenti;*  
*Desperat nam ferre parem. Sed latior auro*  
*Scripta dies aderit.*

Daar na maakt zy met eige handen een Croon voor den Koning / zy spaart 'er nog voor / nog goud / nog Robijnen aan. En zy be-  
 neestigt zig voor al om dezelve op een onwrikbare grond te vesti-  
 gen. De Koning daar op gezeten zijnde / en de Kettery en We-  
 derspannigheid met voeten tredende / geeft de Fortuin hem een zwaard  
 in de hand 't welk zy uit Hongaryen gebragt heeft / rood gemaakt  
 zijnde in het bloet der Ongelovigen. Ontfangt zegt zy hem / o gro-  
 te Vorst / dit pand van mijne liefde 't welk ik u aanbiede. EN  
 ZO 'ER NOG EENIGE OPROERIGE IN UWE STATEN  
 MORREN , BEDIENT 'ER U VAN OMZE UYT TE  
 ROEYEN.

————— *Cruentum.*  
*Sanguine Bistonio gladium denudat, ab Istro*  
*Aera per magnum quem duxit, & accipe, dixit,*  
*Egregium monumentum, & nostri pignus Amoris*  
*Fortunæ Gladium, Princeps: HOC VINDICE, SI*  
*QUID*  
*IMPACATUS AD HUC TAMESSI TOR-*  
*RENTI REBELLI*  
*AUDEAT, ABSOLVES VICTOR.*

Hebbende aldus dien glorieusen Monarch geëert en bevestigd / ver-  
 zoekt zy hem dat hy haar zijn eige degen gelieve te overreken / 't welk  
 hy blymoedig doet. En met dat victorieus wapen voorzien zijnde /  
 keert zy weder na Hongaryen , en gaat Buda innemen.

Terwijl ik vertrouw u &c. over geen zaken te kunnen onderhou-  
 den die u &c. meer aan 't hert gaan als die tot glorie van u &c. ko-  
 ning strekken en uw Vaderland betreffen / meen ik dat ik wel zal  
 doen indien ik hier eenige van die gelukwenschingen byvoeg die in  
 de schoone zaal daat ik u &c. van gemeld heb / wierden uitgespro-  
 ken.

Invictissimo ac Potentissimo

J A C O B O II.

Magnaë Britanniaë Regi,  
Fidei Defensori.

Collegium Romanum Societatis Jesu F.

a My  
komt niet  
wel te  
binnen of  
dat com-  
pliment  
uitgespro-  
ken werd,  
dan of het  
alleen ge-  
dient heeft  
als een  
Opdragt  
aan de  
Koning,  
wanneer  
de Eerw.  
Vaders  
hem over-  
gezonden  
hebben al  
watze  
dien dag  
ter eere  
van zyn  
Majesteit  
gemaakt  
hebben.

a *Expectationi, quam de Te maximam feceras, cumulatissimè respon-*  
*disti, invictissime Rex. Testem habes Europam, secundâ Populorum ad-*  
*murmuratione plausuque commotam; nec tam Tibi Regnum gratulan-*  
*tem, quàm Sibi Regnantem TE. Tot inter testimonia, ad Tuum Re-*  
*gnum, ad Victorias, Tuas exilientis orbis, Gregorianam hanc Romani*  
*Collegii Palladem recensere non dedignaberis; si hoc Lycæum, quo flo-*  
*rentissima ex Europæ Regnis ingenia conflunt, in arcto adumbrare Or-*  
*bis imaginem cogitaveris. Tuâ hic etiam Regna cognosces; quæ scilicet re-*  
*ferunt, ornatissimi ex Anglia, Scotia, & Hibernia Juvenes; quibus*  
*hoc maximè Sapientia Theatrum aperuit Gregorii Decimi tertii Angli-*  
*canae felicitati studiosissima liberalitas. Sed obstrictior titulus ad qualem-*  
*cunque obsequantis animi significationem accessit, Regale patrocini-um,*  
*quo Societatis Jesu Patres honorificè habes, benignè complecteris. Pudit*  
*enim verò calamo parcere, eum Regem laudaturos, cui labores Familia*  
*nostræ omnes, & sanguinem impendere, in votis habemus. Tu verò,*  
*dum Cælo auspice, quo Regni primordia consecrasti, Britannia Tue*  
*amores, Europæ plausus uberrimè promereris; tenue hoc Virtutum Tua-*  
*rum testimonium, ab addictissimo Tibi Collegio profectum, Regio, quo*  
*soles animo respice: & Regni Tui felicitati diutissimè consulas.*

Jacobus 2. Magnaë Britanniaë Rex, Quum nondum novem annos  
excederet, pro Patre contra Hostes pugnat.

*Quæ Tibi vernanti virtus autumnat in ævo,  
Agricolam visa est abstinuisse Deum,  
Quum nondum tenero tingaris floræ juventa,  
Maturas misero fortia facta Patri.  
Qui steriles in Te querit, non invenit annos:  
Ipso quo fereris, das quoque poma die.  
Heroes sunt alii. Tu nasceris; illi.  
A teneris disjuncta bella, sed ipse geris.*

In idem.

*Vix Te nona redux, Rex, Te afflaverat ætas,  
Incertam tenero vix pede tangis humum:  
Cum pueri imbelles exercent lufibus annos,  
Et breve ver ævi prætereuntis agunt.*

Jam



*Jam teneros armis premis ipse rigentibus artus,  
Jam geris intrepidâ fortia bella manu.  
Quæ Te dura virum discrimina frangere possent,  
Martia cui puero prælia lusus erant?*

In idem.

*Annibal Annibali jam cedit Punicus Anglo,  
Infans ille vovet bella, sed iste gerit.*

Jacobus II. M. B. Rex, invitatur ad syriacam expeditionem.

*Aspice hyperborei Princeps invictæ Trionis,  
Anglica quem famulis Tethys adorat aquis:  
Seu Tua Regnorum rapiunt sibi pectora Curæ  
Iustaque subjectis dividis Imperia;  
Seu formidatam moliris in æquore Classem,  
Hostis & ipse hostem se negat esse Tuum;  
Seu Latio Obsequium præstas Regale Parenti,  
Major & exhibito diceris obsequio,  
Aspice quas dudum palmas Tibi nutrit Idume  
Terra, tuos olim quæ bene novit Avos.  
Hæc augere Tuos gestit, Rex magne, Triumphos,  
Anglicaque impatiens carbasa, Teque vocat.  
Hanc pete, civilis postquam pacaneris iras,  
Regnorum & placido sint Tibi jura trium.  
Credibile, est, quod avis non concessere datura  
Fata Tibi, cunctos qui geris unus Avos.*

Ad Jacobum II. M. B. Regem: Cujus divinis pene virtutibus, patriam victimam Anglia decernit.

*Perfidia anguigenam si ferro conficis Hydram;  
Alcides Latia diceris esse Lira  
Victor in audaces si prælia dirigis hostes;  
Horrendum Martis nomen, & instar habes.  
Si Musis aperis melioris flumina venæ;  
Ipse Tibi laurum cedere Phæbus amat.  
Romuleæ sceptrum atque humeros si subijcis Urbi;  
Curvatâ in laudem fronte videris Atlas.  
Æqua Caledonio si donas jura Profundo,  
Undarum simulas ore manuque Deum.  
Aurea si Fidei, Te Principe, sæcula currunt,  
Saturni laudem, sed melioris habes.  
Denique si Patrium, compefcis legibus Orbem,  
Jura Tamefina sum Te vocat aula Jovem.*

## Reize door Italien.

*Ergo Placabit Te cunctis Anglia monstis;  
Nam tot nominibus non satis una fera est.*

Ad Fortunam Regis.

*Prospera desperes hunc Sors corrumpere Regem,  
Fortiter adversam pertulit Ille prius.*

De Obsequio à Jacobo II. Mag. Brit. Rege Romano Pont. exhibit.

*Fortis in adversis, belloque & pace timendus,  
Perdideras alto vulnere Perfidiam.  
Jam summos apices laudis, Rex magne, tenebas.  
Alius & Virtus crescere non poterat.  
Tu tamen ut crescas iterum, Te subjicis Urbi:  
Nunc crescunt quum se maxima subjiciunt.  
Scire cupis quantum sis altior? aspice, Terras  
Jam potis & patrias jungere Syderibus.*

Jacobus Dux Eboracensis, iucensâ navi quâ super contra Hollandos pugnabat, audaci saltu in aliam profilit, & victoriam profectus.

*Æneæ haud impar fatis Dux Anglicus: ille  
Si Patriæ: hic lacera sospes ab igne ratis:  
Anglica Te Superi servant ad Regna; parabæ  
Italiam Phrygio si Cytherea Duci.  
Dissimile hoc unum. Navis Tu victor in igne;  
Ille fugit Patriæ victus ab igne sua.  
Debita sed merces, Phrygium nam Regna manebant  
Non sua Ductorem; Te Tua Regna manent.*

Jacobus II. Magnæ Brit. Rex, Eboracensis olim Dux, Conjugis morientis voce animatur ad Fidem.

## Epigramma.

*Regalem alloquitur Conjux moritura Maritum;  
Ad Cæli Cælo proxima monstrat iter.  
Pallentes alios quia reddit, pallida mors est;  
Credula res, aliis credere quod det, Amor,  
Cæca fides quamvis bene se commisit Amori,  
Non fuit hic cæcus, sed fuit Argus Amor.  
Nam malus ipse foret ductor: si cæcus uterque;  
Aut non cæcus Amor, aut oculata Fides.*

Cæca

*Cæca Fides, & cæcus Amor: Quia venit ab Astris,  
Hic bene, vel cæcus, sydera monstrat Amor.*

Aliud.

*Occideras moriente dolens cum Conjuge Conjux,  
Servabatque animis flebilis urna auras.  
Ut Regum Phœnix de funere surgere posses,  
Fussit Amor lethum Conjugis esse Tuum.  
Sed trahis inde tamen melioris semina vite,  
Ipsaque Te Cælo vivere fata docent.  
Jacobi primos ultra ne quærite mores,  
Extinctâ periit Conjuge qualis erat.  
Ut reliquas præit inter aves arvis orta sepulchro  
Rex inter Reges, dicite talis erit.*

Dum Sanctissimus \* D. N. Innocentius XI. P. M. publicâ ac so- \* Domi-  
lenni pompâ, Regalem Jacobi II. excipit Legationem, mutuus An- nas No-  
gliæ & Romæ plausus. str.

*Dissociatam oceano Britanniam Romano procul à Cælo: Non satis ab-  
scidit Natura, Romano procul à Patre, Extra Cælum Fides aliena re-  
moverat: diffitas iterum Terras ad commercium Religionis admovet, Hæ-  
res Pietatis avite, Perfidiæ vindex & Impietatis, Jacobus II. Vix cre-  
das Paternum tandiu fœdus à Majoribus violatum; tanta ultro citroque  
Amoris Argumenta JACOBO INNOCENTIO JACOBUS  
INNOCENTIO transmittens instaurat. Roma in plausus ac leti-  
tiam effusa, in laudes, in Amorem alieni Regis desudat. Quid ultra  
suo fecerit Anglia? Æmula inde Regis Pietas, ad Romani Pontificis ob-  
sequium Belli, & Pacis Artes, Privatas & Regales curas intendit. Cur  
minus faceret Patri & suo? In tanta animorum conspiratione, Amorem  
utrinque tam fœderatum qui spectet, aut utramque Angliam dixerit, aut  
utramque Romam. Nec temerario aut voto aut præfagio felicitatis pe-  
rennaturæ: ad peregrinum utraque complexum nuper concurrens, cum  
expectato Pacis osculo nomen etiam communicavit. Si Populorum plau-  
sus & obsequia metiris in Regem collata; Angliam utrobique habes. Si  
Religionem spectas quæ utrobique Regnatricis coronatur, utraque Roma est.*

JACOBUS II. M. B. Rex studia Litterarum fovet, & sub Ejus  
auspiciis, SOCIETAS Jesu Scholas aperit in Anglia.

*Congere Nomina Regi tuo, quotquot potes Anglia: Nunquam dices  
qualem Eum sua virtutes effecerunt. Contineri nequit ambitu verborum,  
sujus gloria major est Orbe Terrarum. Magnæ virtutes, ut impercepta*

prodigia, appellatione carent. Plusquam Jupiter inter Aulicos; plusquam Mars inter milites, plusquam Apollo vidibitur inter Musas. Fabulosa nomina rebus gestis non implevit modo, sed etiam excessit; quia virtutes secrevit Sibi à vitiis fabulorum. Mendacia Poetarum in Illo vera non sunt, solum quia minora factis ab illo. Vir omnium virtutum, ideoque, major viro, qui non unam sed omnes simul Artes artem putet regnandi, ita provexit disciplinam armorum, ut augetet simul studia Litterarum. Raro uni omnia simul conceduntur; interque magnas virtutes, aliquis locus est vitiis; In Illo tamen, junguntur opposita, non excluduntur. Arma instruit, nec Pacem destruit: Litteras fovet, nec alit ignaviam. Miles, non sine amore Sapientie: Sapientie studiosus, non sine arte pugnandi. Ut fortiter imperet ac suaviter, classica militum miscet, & carmina Musarum. Terret Anglia finitimus & delectat; Nam, quam velut Martis Regiam timent, nec laceffunt; velut Academiam Scientiarum mirantur & expetunt. Quid Britannia non speret sub tanto Rege? qui contra ignaviam manus, contra ignorantiam erudiri jubet ingenia; sciens non minora Regnis ab erroribus, quàm ab hostibus imminere pericula; & hoste mortuo pugnare vehementius pacem, nisi ut arma bellum, ita pacem studia compescant. Hinc armatos excitat, inde Litteratos. Valida nimirum Pallas esse non potest, nisi sit integra: Nemo fortis est dimidiatus. Aest in subsidiis SOCIETAS JESU, uique fidem suam Regi testetur ac Regno, arma parat quaecunque potest ingenii; magnâ mercede, si Regi placeat, & Subditis profuit. Castra ponit dum Scholas aperit: opus ingens aggressa sub tanti Regis auspiciis, quod sub Apolline non tentassent. Sanè deceret, Rex præstantissime, ut novus Æneas in novum Virgilium, & fortior Achilles incidere in meliorem Homerum. Sed ita magnum, Rex, es argumentum, ut nemo possit esse Poeta tuus, quia majora veris in Te nemo scit fingere. Habemus autem in Te nobiliores Lauros, Tuas nempe victorias. Habemus perenniorem Castalto fontem, Tuam nempe beneficentiam. Merito Romanum hoc Lycæum, Nationum omnium voce, quæ huc conveniunt ad Sapientiam, gratias agit, Regnumque Tibi gratulatur & Gloriam. Incrementa Tua sunt incrementa Sapientie.

Also de Koning na 't oordeel van die Heeren niets roemwaardiger kon berichten hebben / als hen een Collegie te Londen op te regten / is die Hofreden ook de hijagtigste van alle.

Jacobus II. M. B. Rex, quam Fratri morituro Religionem privato communicavit exemplo, Romano Patri publicis profitetur obsequiis.

*Dilecta diu Gaudia Innocentio & Jacobo simul regnaturis providè Cælum  
reservavit. Neminem alium hoc Patre Filium digniorem; neminem hoc Filio  
Patrem invenerat Triumphales inter Plausus, citatrices suorum vulnervum glo-  
riosas ostentaret Religio: sed illas tam bene recens Amor obdixit, ut nullo su-  
perstite Vestigio, nescias fuisse vulnere locum. Ad Britannia regimen evoca-  
tus Jacobus, priusquam assumat Regnum Fratris hereditarium, Romano Pa-  
tre, Cæli se scribit heredem: Deprehendit ille statim in Filio imaginem suam,  
& novo jure adoptat in eandem sortem etiam Regnum Obliviscere alienos Bri-  
tannia animos, Roma. In uno Anglia Rege Regali affidens Pietati Religio,  
Negatum cum fœnore reddidit obsequium, & cumulavit. Extremum Tibi Ca-  
rolus moriens; in Regni exordio Jacobus etiam primum Religionis Amorem  
consecrat. Fidelis enimverò Hares; Qui ultimam Demortui voluntatem pri-  
mam sibi facit. Post geminum hoc Fidei data pignus Roma, nec procul à  
Te vivere, futuri Britannia Reges poterunt, nec sine Te mori.*

Jacobus II. M. B. Rex, ad profitendam Romano Pont. obedientiam, inter Regni Proceres eligit Roggerium Palmerium.

*Æternum floret, Regum delecta triumphis  
Palma, nec à sterili fronde superbit apex.  
Insta Palmerise jactat in indole virtus;  
Sed dotes aliis educat illa suas.  
Religio & Pietas sibi crescit, & utraque Regi,  
Sic bene cum Palma nomen & omen habet.*

Jacobo II. M. B. Regi Invidiissimo, Collegium Rom. Regalium Symbola Virtutum consecrat.

*Excipe Virtutum Princeps monumenta Tuarum:  
Munera qua Regi non aliena damus.  
Has inter rerum formas Tua vivit imago:  
Illa refert speciem Principis, illa Ducis.  
Interea Regalem animum spectare videmur.  
Pars nobis præsens optima facta Tui est.  
Credidit hoc solum munus Te Principè dignum:  
Si sibi Te Regem, Te Tibi Romæ daret.*

De Zinspreuken en Devylen daar dat Duintdicht van spreekt/  
waren ten getale van dertig. Zy waren in Loofwoerk geschildert/  
en uitgelegt in rym en ourym. Het zou te lang geduurt en moge-  
lyk verbeelt hebben / indien ik verzogt hadde alles uit te schryven.  
Ik heb my dan vergenoegt met alleen de Zinspreuken te voegen by  
die andere dooylingtige Gedenkteenen die ik H. G. 30 eben heb me-  
gedeelt.

(1.) Een Luipaerd die zijn proop vervolgt hebbende / die eindelĳk bat. Met dese woorden *Quod sequor assequor*. Het verbeeld den Koning tot de Kegering gekomen zijnde / na dat hy gewerkt had om 'er toe te geraken.

(2.) Een Leeuw die met een groote bal speel. *Et tanto in pondere ludit*. De Koning behandelt de gewigtigſte zaken ſpelende.

(3.) Een Harp. *Summis consentit & imis*. Het iſ om te beteekenen dat de Koning niets doet dan tot genoegen van de Pairs en 't volk.

(4.) Een witte Ielp die boven vele anderen van verſcheide kleuren uitſteekt. *Sed candida regnant*. Het iſ de Godsdienſt van den Koning onder de andere Godsdienſten van Engeland.

(5.) Een ſchip ten anker / welkers zeilen toegelagen zijn / op dat het inſider vooz ſtozm zou bloot leggen. *Ubi noxia perſtant*. Het iſ de Koning in zig ſelbe opgetrokken en in zware zaken met zijn eige wijsheid te rade gaande.

(6.) Een Eenhoorn die zijn hoorn in een fontein doopt / om 'er de venijnige beesten te doen uit komen. *Mors quoque mortis erit*. Aldus verjaagt de Koning uit zijne Staten alle kwalijk gezinde menſchen.

*Tabificas, Angli, jam non potabitis undas:  
Rex cornu anguineum diluet Iſte lutum.*

(7.) Een Luipaerd die zijne blaſſen aanziet. *Ornant, non maculant*. De dwalingen of de onde beinzing des Konings vooz dat hy openlijke belijdeniſſe van de ſt. Godsdienſt gedaan had ; dienen maar om de edelmoedigheid van zijn Geloof des te meer te doen uitblinken.

(8.) Een Leeuw. *Pro ſociis Animus*. Verbeeld de kragt / de ſtandvaſtigheid en onverzaagtheid van de Koning om zelfs in bezigheid te wezen / en zijn leger en getrouwe onderdanen aan te moedigen.

(9.) Een Harp / welkers ſnaren van darmen gemaakt zijn. *Per viſcera mulcet*. Het iſ de goetheid des Konings ; de goedertierenheid en de zachtheid zijner Kegering.

(10.) Een Ielp uit welkers bladen droppelen waters vallen / dewelke na 't zeggen van de Oude Naturaliſten , het zaad zijn van nieuwe Helien. *Lachrymor in Prolem*. Dat iſ te zeggen dat de tranen des Konings den Hemel onſeilbaar zullen vermurwen / en aan zijn Majesteit Plazaten doen erlangen (door de voorſpraak of 't gezag van Onze L. V. van Lorette, dewelke dit God haren Zoon uit haar Moederlijk Regt beſaſt.

*Pro Natis, Jacobe gemis, Flos candida Regum?  
Hos Natura Tibi neget, Astra dabunt.*

Zo op'er geen kunt krijgen dooz de gewoonlijke looy van de Natuur/siel Aw gemoed gerust o grote Koning; daar zouden'er eerder uit den Hemel vallen als dat het'er u aen ontzakt. Weest niet bekommert/ de Voorzienigheid Gods zal'er in voorzien. *Hos Natura Tibi si neget, Astra dabunt.* Dat is een schoone passagie. Het is de taal van dat vaste en lebedig Geloof daar het Evangelj van spreekt/ 't welk magtig is om bergen te verzetten.

(11.) Een schip tusschen verscheide klippen. *Cauta per cautes.* Het is een tweede Zinspreuk van de voorzigtigheid/ vernuft en wijsheid des Konings.

(12.) Een Hoorn van een Eenhoorn daar een geheime kragt uitwaassent die de Adders/ Scorpienen/ Basilisken/ &c. verdooft. *In noxia Sudat.* Dat Zinnebeeld is ten naasten by het zelfde als het sesde.

(13.) Een sterke besting op een Rotz. *Bene fundata est.* Het is het geloof des Konings.

(14.) Een boom dewelke men geschud heeft en waar van men eenige bladeren ziet vallen. *Sed non ego defluo.* Men heeft den Hertog van York het genot van eenige bedieningen en Cerampten kunnen afnemen; maar het is niet mogelijk geweest zijn over tot het Catholijke Geloof te ontwootelen nog te doen wankelen.

(15.) Een Gyzanaat-Appel. *Crevit in Coronam.* De Koning is geboren en opgevoed om gekroont te werden.

(16.) De Regenboog en de Arke Noach. *Ubi Numinis ira quiescit.* Een Catholijk Koning op den Thoon van Engeland geklommen zijnde/ is zulks een teeken dat de gramschap Gods tegen de Natie gestilt is.

(17.) Het groote Beweegrad. *Rapiuntur ab Uno.* De Koning verboert zijn onderdanen overal daar het hem goet dunkt dooz eene onweerstaanbare kragt. *Autoritatis vi pertrahit.*

(18.) De Hemelsche Leeuw/ of het Teken van de Leeuw. *Nunc jubar ante juba.* De dapperheid des Konings munt nittermaten uit sedert dat hy op den Thoon is.

(19.) De Zon. *Circonspectit omnia.* Het is een Voorzienigheid des Konings en de wijduitgestrektheid van zijn voorzigtige schran-derheid en heimis.

(20.) Een geharnast paart voor een Bevelhebber van een leger. *Animoque paratior.* Het is de krijgszucht van den Koning.

(21.) Een Kompas. *Quo semel huc semper.* De stantvastigheid des Konings en zijne volharding in de gelijge voor dewelke hy zig verklaart heeft.

(22.) Een Zonnewijzer. *Totum in se digerit annum.* De Koning draagt overal zoog voor / ten allen tijde en in alle gelegentheden.

(23.) Honingbypen in haaz kof / waar uit zy de Wefpen en Hommelen verdrijven. *Ingenuas discernit opus.* De uitlegging van den Auteur behelst / dat de Koning wel zal kunnen onderscheiden de goede Catholijken van de gene die het niet zijn.

(24.) Een dooznbosch in brand en slangen die gedwongen werden om 'er uit te kluipen. *Pellit monstra cubilibus.* De Koning zal de geheimen en vergiftige vergaderingen zijner byanden op de vlugt brengen.

(25.) Honingbypen op bloemen. *Non legit insectos.* De Koning kiest wisselrijk zijn Ministers uit. *In præcipua Regni munera, non nisi optimos eligit.*

(26.) Een Bijl in de stam van een kwastige of onbruigbaare boom. *Scit solvere nodos.* De Bijl des Konings / de Bijl van Engeland zal de Hertmekkige slaan / en alle de gene die zig tegen het welbehagen van den Koning of tegen de opperite kragt van zyne Regering zullen aankanten. *Forti sui Regimini.*

(27.) De Zon schijnende over een Bloemperk. *Nil sine Te creat.* Daar is geen vzeugde nog geluk als voor de gene die de Koning verwaardigt met deszelfs lieffelijke lonken te vereeren.

(28.) Een stuk geschut dat losbrand. *Mensura dat ictum.* De Koning zal regt toeslaan en als het pas geeft.

(29.) Een schilt daar in 't midden een sterke en scherpe punt uitsiekt. *Ferendo & feriendo.* Het is den Koning even gemakkelij / aan te vallen of zig te verweren.

(30.) Een soort van een kraan; een konstwerk om zware lasten op te hysen. *Labor arte levatur.*

Ik zou zeer blijde zijn indien ik U E. kon mede deelen de andere werken die de Eerw. Vaders Jesuiten hy die gelegenheid in 't ligt gegeven hebben. U E. zoud 'er zekerlijk veel behagen in hebben / en alle trouwe dienaars van den Koning wien gy dezelve zoud kunnen mede delen. Maar dit is het gene ik tot nu toe heb kunnen verkijgen. Niet dat de jonge W. A. mijn vrient eenige zwarigheid maakt om mijne nieuwsgierigheid genoegen te geven / maar om dat hy zelfs moet zoeken op verscheide plaatsen / de dingen die ik begeer te hebben / zo vrees ik dat ik hem te veel zou vergen.

Ik wil wel antwoorden op 't gene U E. mij vraagt in commissie zegt gy / nopende den Hr. Ambassadeur. Maar wat meent gy dat ik 'er U E. van zeggen kan? Niets als wat men 'er altijd van



van gezegt heeft; hy heeft hier zijn Meester/ de Natie/ en zich zeive eer aangedaan. Men heeft hem aangezien als een edelmoedig Heer/ beleefd/ mildadig/ geleert/ pragtig. Is de uitkomst van zijne Negociatie niet gelukkig geweest / men moet zulkis aan deszelfs zoog nog bequaamheid niet wijten; weest verzekert dat hy niets versuimt heeft / en dat hy de beste raden gevolgt heeft. Het is de Goedeman die nooit ergens na heeft willen luisteren. Die oude is van 39 een humeur en 30 raar van geest / dat niemant het kan begripen? En daar moet zelfs iets byzonders in zijn Religie wezen. Even als of hy de publyke functien veragte / daar hy zig volgens zijn Ampt van kwijten moet/ byagt hy altijd een zinking by om zig daar van te verschonen. Het is waar dat hy aan den Koning van D. geschreven heeft om hem over het herroepen van 't Edict van Nantes geluk te wenschen / en dat hy hier het Te Deum over de bekeering van de 30 genaamde Ketters heeft doen zingen. Maar dit alles betekent niet anders als een weinig staatkunde/ en om welstaans halve. Wanneer Koningin Christina van de Missionarissen Dza-gonders sprak / dewelke ons gepredikt hebben / 30 als ieder een weet/en dat zy die manier laakte om het Geloof voort te planten gelijk ik geloof aan U E. geschreven te hebben/voegde zy 'er deze woorden by / dat hoewel die oude zotskap van een Paus doorgaans een aberchts oordeel had (gy weet datze hem niet mogt lyden / en dat zy 'er zeer by van sprak/) echter in die gelegentheid regtzinnig genoeg was geweest/ en dikmaals en zelfs over-luid gelaakt die manier van 't hert te winnen met de Volk op 't hart te zetten. Maar om tot den Engelschen Negociateur te keren/ kan ik U E. nog eens verzekeren / dat in hem nog nalatigheid nog onbekwaamheid geweest is. Den H. Vader heeft om de gansche zaak niet veel gegeven. Mogelijk begeert hy de verzoening zeer ernstig; en misschien (die blijft onder ons bid ik U E.) ziet hy 't werk nog niet aan als voltooit. Het zy hoe het wil / ik weel wel gewis / (en U E. zoud het niet in toestemmen indien ik U E. mijn zeggman noemde) dat hy onhandelbaar is geweest / wat draap men ook genomen heeft om hem tot reden te brengen. Na verscheide Audientien die met generale discourten doorgezagt waren / wilde de Minister die te Rome niet gekomen was om maar van regen en schoon weer te spreken/ het onderwerp van zijn Gezantschap op 't rapijt brengen. Na eenige woor dewisseling / kwam 'er een gelukkige hoest voor den dag waar door zijn Heiligheid buiten staat gesteld werd om te kunnen spreken / of horen spreken. In de volgende Audientie, een andere zinking. En dus drie a vier malen agter malhanderen. Eindelyk door de raad van menschen die den stijl van dat Hof versonden / en gevolgelyk die men billijk moest

Innocen-  
tius de XL.

moest volgen wierd besloten dat men na het inslaan van alle gewoonlijke wegen zijn toevlugt tot een nieuw middel moest nemen. Dit nieuwe middel was een soort van een dreigement te doen / en te zeggen dat men weer heen gaan zou / dewijl men geen hoop had om over de zaken te spreken. Weet H. E. wat het antwoord was van de goede Vader Innocentius? Een koelheid en een verwonderenswaardige onverschilligheid. *E Bene*, antwoordde hy / *se vuol andarsene, ditegli adunque che si levi di buon matino al fresco, e che à mezzo giorno si riposi; perche inquest paese, non bisogna viaggiare al caldo del giorno.* Was de uitkomst van het dreigement niet gelukkig? En de drift van zijn Heilichheid verwonderenswaardig? Ik heb dit van zeer geloofwaardige menschen / en die zeggen dat zy het met haaz elze ooren gehoord hebben. Hoe dat dit eindelijk afgeloopen is / ik behen dat ik het niet heb kunnen weten. Maar ik heb reden om te geloven dat de Koning niet zeer voldaan is geweest. Ik openbaar H. E. geen geheimen / ik zeg niets als wat de heele wereld weet en te Romeen ziet / hoewel ieder een buiten dat zo wel niet onbezrecht is als ik geweest ben.

Ik zie dat men H. E. onze G. heel natuurlijk afgemaakt heeft / zo dat ik over dat Artikel geen nieuwsg. by nu vraag kan voegen. In die staat daar de zaken hang in Engeland zijn / kan H. E. wel denken dat hy altoos op zijn knien legt. Ik weet niet of hy zig ingebreikt heeft / dat uit het huis van den Hertog van O\*\*\* zijnde / ik hem dingen mocht hebben kunnen zeggen waar uit hy enig nut zou hebben kunnen trekken indien hyze wist / maar zedert dat ik aan kwam heb ik nooit bespeurt dat hy my zocht te doen spreken. In onze wandelingen van Castell Gandolfe, van 't Lusthuis Madame van het Klooster der Dominikanen en overal waar ik my met hem bevonden heb / heeft hy nooit nagelaten my met enig bijzonder gesprek te vereeren / en zijne verscheide vzagen met enige kleine aardigheden te verzellen. Om hem met gelijke munt te betalen moest men zig ook houden als of men niet beter wist; maar ik verzeker H. E. dat zo hy aantekening heeft gehouden van 't geen ik hem gezegt heb / hy met slechte Gedenkschriften voorzien zal wezen. Voor een Man die het Hof en de Regering kent / moesten de antwoorden zodanig wezen tegen de waarschijnlijkheid niet aanliepen. Maar ik had zo veel omzigtigheid niet te gebruiken met zeker Abt die hier is onder 't gevolg van de Marquis de Lavardin, \* die my dikwils is komen zien / om dat wy in 't school Cameraads geweest waren. Ik beeld my vast in dat zo H. E. ons in de eene of andere hoek aangehoord had / onze onderhoud H. E. vermaakt zou hebben. Dewijl hy nieuwsgierig was voldeed ik zijn nieuwsgierigheid. Maar het beste was dat zo haast hy van

\* Gezant  
van  
Frank-  
rijk.

my gegaan was / hy te post na den Gezant ging om hem al het  
 nieuws of alle byzonderheden die hy verstaan had te verhalen. Zoud  
 gy niet onder 't getal van die strenge Casuïsten wezen die na 't ge-  
 boelen van die goede Doctor die men St. Augustinus noemt / gelo-  
 ven dat men zig nooit van eenige beyniging in woorden moet bedie-  
 nen / al zou de gansche wereld voor altoos vergaan? Ik weet dat  
 gy zo bescheiden zyt / dat ik haast bedugt ben dat U E. het al te  
 veel zoud zijn en dat ik in gebaar geweest heb om iets te verkiezen  
 van het groot gevoelen 't welk my dunkt dat U E. van my heeft /  
 met U E. te spreken van de niet al te getrouwe berechten die ik aan  
 mijnen Abt gegeven heb. Maar neen; al te wys te zijn in dit stuk/  
 dat zou een dwaasheid wezen / daar een recht verstandig man on-  
 mogelijk toe komen kan. Ik kom weer tot den Hr. G. want ik  
 moet U E. nog zeggen / dat ik nu geen groot vrient meer van  
 hem ben. Ik heb U E. reets gezegt dat zedert de Standaard  
 van het Catholyk Geloof in U E. Land geplant is / die God-  
 vruchtige Prelaat hier niet al zijn magt de hand aan t werk slaat.  
 Onder anderen / spreekt hy van Religie niet de Engelsche Keizi-  
 gers en voor al niet de aanzienlijkste. Hy zet hen aan om den Paus  
 te gaan zien / die zo hy zegt een goet eerlyk man is / en niet een  
*Vilaine Bestia cornuta*, zo als men in Engeland aan de kleine kin-  
 deren wijs maakt; zyn pber is geweldig ontfloken / en om ron-  
 der uit te spreken / hy is ongemaakelyk geworden / zedert dat  
 hy de Persoon die U E. kent van Religie heeft doen veran-  
 deren. Hem is dan t'zedert eenige dagen in 't hoofd gekomen dat  
 hy hebben wil dat die jongen Heer wien ik de eer heb te gelei-  
 den / den Paus zal gaan bezoeken. Hy doet het zelfe hy de Hr.  
 Graaf van Essex, den Graaf van Orery, en eenige andere per-  
 zonen van rang die hier zijn. Ik zal voor tegenwoordig niet on-  
 derzoeken of een Man van eer die niet van de Roomsche Religie  
 is / zij aan de voeten van den Paus zal gaan werpen / gelijk  
 men noodwendig moet doen / en hem eerbewijzingen doen die  
 geene burgerlyke maar Godsdienstige zijn / gegrond op Schijf-  
 tuurplaatzen / en bedrogen met aan den Paus Prins, maar aan  
 den Paus God zijnde / gelijk verscheide Doctoren van die Religie  
 spreken. Ik siel dit ter zijde: maar om de tegenwoordige toestand  
 van zaken alleen aan te zien / zou de voorzigtigheid van zulke lie-  
 den als wy, het wel vereischen / dat wy verlagchelyke vernederin-  
 gen buiten tijds meer als ooit deden / en waar uit men nog ge-  
 volgen zoud kunnen trekken? Wy verklaarden dan / dat wy niet  
 den Paus niets te doen hadden: En dat is't geen gemaakt heeft  
 dat ik in 't byzonder kwaat vrient niet den Hr. E. geworden ben/  
 also hy my beschuldigt dat ik de oorzaak ben van de weigering

De Graaf  
 van Salis-  
 bury.

die *Milord* / gedaan heeft. De *Graven* van *Essex* en *Orery*, hebben dezelve weigering gedaan; 't welk zekerlyk zijn *Eminentie* niet aangenaam is geweest. Maar dit belet niet dat die nog dikwyls van zijne geschenken ontfangen / en alle gewoonlyke betuigingen van zyne beleeftheid. Men gaat hem ook bezoeken gelijk men te voren deed; men verzelt hem ieder reis dat hy met zyn gevolg uitgaat; en indien hy van zijne kant ook eenig misnoegen heeft laten blyken voor een ogenblik / is het insgelijks ten eerste weer verdwenen.

Ik ga over tot de andere *Artikelen* van *H. E.* Byef om zo het mogelijk is *H. E.* op al 't gene *H. E.* van my begeert genoegten te geven. Ik had reeds de schoone oude vaas van *Agaathsteen* gezien / daar *H. E.* van spreekt / dewelke in de *Barberinsche* Bibliotheek staat. Maar ik ging 'er gisteren na toe om het nader te onderzoeken / en om *H. E.* zeker bescheid daar van te geven. De *Hr. Bartoli* die deselve zeer nauwkeurig uitgetekent heeft / heeft my een *Copy* van zijne aftekening gegeven die ik *H.* overzende. Weest verzekert; dat zulks zeer getrouw is; ik heb zorgvuldig de *Copp* tegen het *Origineel* nagezien / en bevonden dat 'er niets ter wereld aan hapende. Zo dat het onderzoek dat *H. E.* van dat stuk doen zal / *H. E.* verschil zal beslissen / zonder dat het nodig zy dat ik tot byzonderheden overga / 't welk nodig geweest zou zyn om uwe zwarigheden op te lossen. Daar is een gewigtige en zeer byzondere zaak die ik *H. E.* zeggen moet / also de tekening het niet kan uitdruken. Het is dat alle de figuren van verheven beelwerk die men 'er buiten op ziet / van een volmaakt wit zyn / daar de gansche grond en het lichaaam van het vat zwart als giet zyn. Men wil dat deze vaas (die omtrent tien duimen hoog is en ses op zyn wydste / in zyn middelstijl / dus door de *Natuur* gemaakt zou gebonden zyn / ten naasten by zo als men het ziet met een witte kost / die ik liever een dikke oppervlakte zou noemen; zijnde dat witte gedeelte van dezelve hardigheid als het overige. Invoegen dat die dikke bewerkt zo als *H. E.* ziet in uitgehouwe figuren / en de witte stoffe tusschen de beelden / weggenomen zijnde / heeft men overal een zwarte grond ontdekt / zijnde dit natuurlijk het velt van witte figuren. De kleine *Sardonij* steenen worden alle op dezelfde manier bewerkt / maar dat een stuk zo groot als dit is door de *Natuur* zo als een vat gemaakt zou zyn / met een witte rok die tot versiering alleen de *Beelhouwers* beitel nodig had / dat is zo byzonder / dat zo ik het niet ontkennen kan / ik my evenwel niet in staat vind om 'er wel van overtuigt te zyn. Hoewel mijne oogen geen bedrog hebben konnen ontdekken / in 't zwarte nog in 't witte / daar uit volgt niet dat de kunst de *Natuur* op zonnige plaatsen niet te baat zou gekomen

Men geloofst dat het uitgehouwe Beelwerk van die Vaze de gewaande Amours vertonen van Jupiter met Olympias Moeder van Alexander.

komen wezen. Dog het is zeer gewis dat men hier het tegendeel verzekert.

Ik ben niet verwondert dat H. E. het Grasschrift van Tasso wil voegen by de gene die ik H. E. van andere vermaarde Poëten toege-  
zonden heb. Ik heb expres de reis van St. Onufrius gedaan om  
H. E. voldoening te geven. Ik noem dat een reis / want behalven  
de verheid van het kwartier daar ik logeere / moet 'er nog geklont-  
men werden / 't welk wat zwaar valt.

*Torquati Tassi Poeta, ben quantum in hoc uno nomine celebritatis ac lau-  
dum! ossa huc translata, hic condidit Bonif. Card. Bevilacqua, ne qui voli-  
tat vivus per ora virum, ejus reliqua parum splendido loco colerentur, qua-  
reverentur; Admonuit virtutis Amor, admonuit adversus Patriæ alumnus,  
adversus Parentum amicam pietas. Vixit annos LI. Nat. magno florentiffi-  
sac, bono anno M. D. XLIV. Vivet hanc fallimur aeternum, in hominum  
memoria, admiratione, cultu.*

Het Afbeeldzel van den Poëet in olyfvers 't welk boven het Graf  
staat aan de andere kant van de deur / is dat van Albertus Magnus,  
daar ik in 't eerst verbaast over stond / also ik wist dat de berug-  
te \* Albertus de Groot te Keulen gestorven was. Deze was een  
Onder-Diaken van Romen, dewelke over tachtig jaren gestor-  
ven is.

\* Hy was  
van La-  
vinghen  
in Suaben,

en stierf te Keulen in 't jaar 1280.

Dermits Petrarcha zo ik het niet kwalijk heb / de heerlijkste van  
alle Italiaansche Poëten geweest is / zal ik H. E. syn Grasschrift ter-  
wijl ik het in de geheugenis heb / mee delen / hoe mager het ook  
is / op dat H. E. het zelve zo op het niet reets hebt / mag plaatsfen in  
de verzameling die ik zie dat H. E. maken wil. Men ziet het te  
Arqua by Padoua, alwaar Petrarcha de vijf laatste jaren zyns le-  
bens doozgebzagt heeft.

Arquato

*Frigida Francisci lapis hic regit ossa Perrarcha  
Suscipe, Virgo Parens Animam, Sate  
Virgine, parce.*

*Fessaque jam Terris, Caeli requiescat in Arce.  
Moritur anno domini 1374. 18. Julis.*

Ik geloof niet dat men ooit iets magerder gezien heeft / booz  
zo een heerlijk onderwerp

Het Klooster van St. Onufrius heeft niets in dat zeer schoon is /  
maar het is mijns dinkens een behoorlijke vertrekplaats. Het heeft  
een

een zeer schoone uitzigt / en de wandelingen zyn zeer vermakelyk. Het zyn Hieronimitanen. Het klein Klooster is met verscheide schelderyen hereiert / waar onder men de Historie van St. Onufrius ziet / welkers gedaante die van een afsghyzelyke Wildeman is. Ik beken dat ik die Personagie niet kende / maar ik verstond uit een Inscriptie die daar is dat hy de zoon was van een Koning van Persien, en dat hy sestig jaren in de eenzaamheid der Woestijnen van Egypten geleest heeft / zonder van iemand bekend te zyn. *S. Onufrii Regis Persarum filii, qui annos sexaginta occultus Munda, solus in vasta Aegypti solitudine latuit, Vita, Mors, Miracula, picturis hifce expressa.* (1600.)

Gewyl wy ons weer op 't Arttykel van de Kerken bevinden / en ik nog wat papier overig heb / zal ik hier eenige aanmerkingen byvoegen uit mijn tafelboekje getrokken / zo alsze daar voorszomen.

Omtrent het overschot van de Triumphale Brug / is een Gasthuis geboegt aan een oude Kerk die vernieuwt is / delwelke men noemt van den H. Geest in Saxen. Albertus Bassan verhaalt dat Paus Innocentius de III. dooz een stem uit den Hemel bevel bekoemen hebbende om in de Tyber te gaan visschen / liet hy 'er een net inwerpen / en men haalde 'er meer als vier hondert nieuwt gebore kinderen mee op. Dat naderhand het zelve Orakel hem te verstaan gaf dat 'er een huis gebouwt moest werden / daar vrouwliden van een kwaat leven dooz enig werktuig / zonder bekend te werden hare kinderen konden brengen. Dat dit alles uitgevoert wierd / en dat wegens deze openbaring / de Kerk genaamt wierd / van den H. Geest. Men heeft 'er bygevoegt / in Saxen om dat eertijds eenige Saxen te Romen geblugt zijnde gedurende de Oozlogen van Karel de Groot / te dier plaats een Kapel gebouwt hadden / die men noemt de St. Maria van Saxen.

De twee Kerken die 'er eben eens uitzien / aan 't inkomen vande stad Romen / by de poort del Popolo, werden susters genaamt / om datze zo na elkanderen gelijken. Beide zynze de Maagt toegewijd / en ieder heeft een van de mirakuleuse Beelden. De een is toegewijd aan onse Lieve Vrouw van de H. Berg / of Mont Carmel; en de ander aan S. Maria der Mirakulen. Ik ben verzekert dat 'er binnen Romen \* ten minste sestig Kerken zyn aan zo vele byzondere Lieve Vrouwen toegewijd / en zo men alle Catholyke Landen doozliep / men zoud'er binten twyffel eenige duizenden ontmoeten.

Het sonderlingste hier van is nog / dat de een die eenbierige aandagt zal hebben tot Ste. Maria de l'Echelle hy voorszelt / geen andere waagt zou ober hebben vooz Ste. Maria Grottepeinte, nog vooz vele andere. Ik sprek hier van ober eenige dagen tegen een Minne-

bzoer /

Het Gasthuis is tegenwoordig ten gebruike van armen en zieken van alle ouderdom,

\* Ik ken 'er meer als 50.

S. Maria de la Scala. S. Maria Grotta

pitta. Het zyn Madonnas en Kerken van Romen.

broer / die ons zomtijlen zyn knapzak brengt. De goede Monnik antwoordde my dat men God de Vader / de Zoon en de H. Geest aanbad onder verschillende denkbeelden zonder dat zulks de Eenheid en Eenvoudigheid Gods benadeelde. Dat dierhalven de verscheidene Madonnas , onder verscheide namen konden aangebeden werden / en als verscheide verzichtingen hebbende / hoewel als men het wel inziet / al die duizende Lieve Vrouwen op de eenige Moeder Gods gebragt werden. Hy zeide my dat met zo een magistrale stem en zo vergenoegt over de nauwkeurigheid van zyn gelykents / dat ik niet goetvond met hem aan het twisten te komen. Ik zei hem maar dat de drie Perzonen van de Drieuldigheid dezelve ziekten genazen / daar de Lieve Vrouwen ieder hare bijzondere weldaden oeffenden. Nog hy ontkende het eerste deel van mijn antwoord en zeide dat dewijl de Christen Leeraren van alle Religen , gestadig verschillende dingen van ieder der drie Perzonen in de Drieuldigheid begaerden zo zekerlijk van mijn gevoelen niet moesten wezen. Zijn hooft zou hem ook haast warm geworden zyn / en meende my te bewijzen dat ik een Religie op my zelve hadde / indien ik om hem te stillen / niet ten eerste iets in zyn knapzak gelegd had. Waarlijk / onder ons gezegt / het Paaps Romen heeft in verscheide opzichten zeer veel overeenkomst met het Heidensche. De grote en kleine Godheden van het Oud Romen , zijn maar van namen in het nieuwe verandert. De veelheid van Santen en Reliquien , welkers verscheidene kragten / ook verscheide aanbidders tot hen trekken / hebben netjes de plaats vervult van al dat Polytheïsmus , of veel Godendom des voorledenen tijds. De valsche mirakulen , en regte kinderlijkheden van het een en het andere / komen ook uit een en dezelve oorspronk van een verdorpe geest. En het is klaarblykelijk genoeg dat de vugtdragende stoik van St. Christoffel , zyn sap getrokken heeft uit dezelve aarde die het aan de groenende laus van Romulus verschaft heeft.

In het  
Eiland;

In de Kerk van St. Jan Calibita is een Lieve Vrouw van de Lamp die zo men zegt een van de beste Beelden van Romen is / en 't geen ik H. G. verhalen zal is 'er een overtuigend blijk van. Den Tyber voór meer als hondert jaren bodemmaten overgelopen zijnde / rezen de wateren tot boven een Lamp die voór het Beeld van de Madonna hing ; maar of schoon zo de Lamp omringelden / zo deden deselve niet uit. Naast de Kerk / is een Gasthuis 't welk door goede Siciliaansche Geestelijke geregeert werd / die men noemt / *Fate ben Fratelli* , doet wel Broeders. Men kentze ook onder de naam van Broeders van bon Jean de Dieu.

\* S. Antonio te S. Maria Maggio-  
16.

Ik weet niet of U E. wel weet dat hier een zekere \* S. Antonio is die de Beschermmer der paarden en muilezels is. Op de feestdag van dien Sant werden al die dieren die in de stad zijn met hare zadels en andere toerustingten na de Kerk gebracht; men geeftze den zegen / en besproeitze met de Wytkwaast / mits zo veel voer ieder beest gevende. Zo zy zegenen / kommen zy ook wel verbloeden. Zy zweren / bezweren / geven aan den Duivel over; de Hevers / rissen / muizen / spinthanen / &c.

Te St. Agnes buiten Romen, die oude Kerk daar ik U E. boorheen van spreek / bezicht men ook alle jaren de plegtigheid van twee witte Lammeren te zegenen. De wol van die Lammeren dient tot het maken van zeker weefzel ( 't welk zo men my gezegt heeft / in de gedaante van een sterre en met knicken doorzaait is ) die men in zeker plegtige tijden aan 't Priesterlijk gewaad van den Paus vast maakt. De Paus stuur 'er ook van aan de Prelaten , om hen te doen geheugen dat de goede herder zijne schapen jointwijlen op zijn schouderg moet dragen.

Romen is een wereld daar het by moeilijk is uit te komen. Evenwel moet men 'er eens aan. Morgen heel vroeg zullen wy vertrekken / en wist ik nog eenige kleine zaken te bestellen heb / eindig ik en ben

Mijn Heer, &c.

Romen den 4 May 1688.

Quist zo als ik mijn brief toemaakte / heeft my Vader A. twee groote Inscriptien toegezonden om by de gene die hy my reets gegeven had / gevoegt te werden. Maar die Papieren zijn van zo een grootte en dikte / dat ikze in mijn pakiet niet steken kan. En buiten dat / laat my de tijd niet toe omze te copieren. De Tittel van een van die Inscriptien hond in dat / *Jacobus Dux Eboracensis, ne iniquis Religionis legibus subscriberet, ultro se honorum titulis abdicat* De andere tittel luid aldus , *Jacobo secundo Angliae Regi, Quod ipso vita exemplo praeunte, & impellente consiliis; Carolus Frater & Rex mortem obierit admodum piam.* Dit alles doch met grote haast maar gelezen hebbende / kan ik 'er U E. niet veel nieuws van zeggen. Ik zal alleen eenige plaatsen van de laatste dezer Ofschreiven die by wat zonderling voorkomen of moeilijk om te verstaan zijn / aantekenen. U E. zalze wel op U E. gemak ontbouwen. *Regnaturus à tergo Frater, Alas Carolo addidit.* Ik zie wel datze doorgaans daar mee te kennen willen geven de heilzame Instructien waar door de Koning de weg ten Hemel aan zijn stervende broeder geopent heeft.

Maar



Maa? myn dunkt dat de uitdrukking van *addere Alas*, meer verbat als dat; inzonderheid wanneerze volgt op *Frater Regnaturus à tergo. Dare alas*, of iets diergelijks / zou wezen het ryping verschaffen; maa? *addere alas*, heet aanzetten / verhaasfen / en gauwer doen gaan of rasser als men gegaan zou zyn. Ik vind dat *Fratrem misit*, 't welk aanstonds daa? op komt / ook te kragtig is. JACOBUS zegt den Auteur / wilde de \* Goden bekent maken dat hy \* Superis; de Chroom ging beklinnen / om hen nu een Ambassadeur te zenden die haaz en hem waard was; *Fratrem misit*, zond hy hen zyn broeder. Ik weet niet beter of *mittere* in 't Latijn / gelijk zenden in 't Duits betekend / order geven, en het zo te schikken, dat de perzoon die men zend, ter plaatse ga die hem aangewezen is. Het ware onnodig hier op te antwoorden / dat Karel ten Hemel niet zou geveren zyn / indien JACOBUS hem'er de weg niet toe aangewezen had: Want een verdwaald reiziger weer op de rechte weg te brengen; hem zelfs gerief en gemakkelijkheden te bezorgen zonder dewelke hy nooit ter bestender plaats zou hebben kunnen komen / dat heet niet hem zenden / en ik geloof niet dat men ooit zo gesproken heeft. Indien iemand zeide dat Paus Clemens de Tweede na 't Paradijs gezonden wierd door zyn Opvolger Damate die hem ver gaf. Of zonder zo ver te gaan / dat de Koning eertijds Mylord Russel nevens eenige anderen daaz na toegezonden heeft / zeker; hoewel dit als schertsende gezegt wierd; zou het nogtans nog redelijk in den haak gesproken wezen; want daaz was order / men moest vertrekken / en men liet het niet in de keur van de menschen die men weg zond / om henen te gaan / of niet.

Ik begrijp 't ook al zoo weinig / hoe Koning JACOBUS Koning KAREL in Ambassade kon wegzenden; want daaz waren toen geen twee Koningen te samen levende in Engeland; *Ut Caelo dignum, & dignum se Rege Legatum eligeret, Fratrem misit*. Zo de Koning toen maa? de kwaliteit van Hertog had de / was hy onderdaan van zijn Broeder die nog leefde / en het kwam den Hertog onderdaan zijnde niet toe eenige Ambassadeurs af te zenden / veel minder nog een Ambassadeur Koning / en een Koning zijn oudste Broeder en Souverein. Dat is altemaal ongerijmt / en het is niet min onredelijk te zeggen dat \* Karel de eer- \* *Nuncius* ste tijding ten Hemel bragt van de Kegering van zijn Broeder. Want *ex Anglia* myn dunkt dat in een Christen Taal gelijk die van deze Inscriptie we- *Proceres* zen moet / niet past te zeggen dat God eerst onderrecht word we- *retulerunt* gens 't gene op de Harde voorvalt / door boden die de menschen *Regibus* hem zenden. *alio Ja-*  
*cobum Ca-*  
*loprimus*

Ccc 2

Daar

*omnium retulit Carolus. Nec immerito. Reges alii. Legatos suscipiunt, mittuntque Prin-*  
*cipes; Legatos Reges Deum excipere cuit, Jacobum mittere.*

Daar is nog een andere zaak waar over men zig zou kunnen verwonderen. Dat is dat de Koning Karel die zo lang als een Ketter geleefd had / of iemand die tegen zijn eige gewisse aanging / zo regt toe regt aan van de aarde ten Hemel gevaren is zonder dat het noodig was dat hy door de vlamme van 't Dagevuur een weinigtje gezwind werd. Maar een bygeleibrief van de Paus of een Mis gezegt op eenig bevoorrecht Altaar zou het antwoord op deze tegenwerping zijn / zo dat ik 'er niet op zal blijven staan. Zie daar een Critique , die ik H. E. verzekeren kan / dat regt *ex tempore* is. Verhalven is mijn font zo ik my bedziege ook dies te vergeesselijker. Het raatste dat ik in mijne uitlegging vind / is / dat ik merke datze bykans zo lang is als de Kledening / om welke uit te schijven / ik meende geen tijd te zullen hebben. Adieu.

Als scherpsinnigheid zal andere dingen kunnen vinden om te berispen onder de stukken die ik u zend ; maar H. E. zult met my moeten toestemmen dat 'er ook zeer frape plaatsen zijn. En doorgaans zult H. E. de zaak by het goede handvat opnemen / dat is de verdienste des Konings / en den pber zijner dienaren.

Ik dien hier wel by te voegen dat de Engelsche Dominikanen en andere Geestelijken van dezelfde Natie niet stil gezeten hebben onder de algemene toewijdingen. Wy hebben tot harent segetekens gezien / alwaar de Kettery door de Koning van Engeland / Ec. scheen met voeten getreden te werden. Als de zaak 'eenemaal ten einde gebracht is / zal buiten twijffel een andere Paus de Historp daar van laten uitschilderen onder de Gedenkschryften in een van de zalen van 't Vaticaan daar ik H. E. van gesproken heb.

## XXX. B R I E F.

### MYN HEER,

\* Om-  
erent het  
Bosch van  
Baccano.



Asschen Romen en Viterbo hebben wy maar weinig dingen gevonden die de opmerking waardig zijn. Daar zijn \* eenige schone plaatsen van de via Emilia ; Ik hebze gemeten en gevonden van dezelfde breedte als de andere Burgermeesterlijke wegen. Het oude Meir Cyminus hedendaags genaamt het Meir van Vico is aan de voet van 't gebergte van dezelfde naam / seiven of agt mijlen van Viterbo. De berg is zeer hoog / maar men klimt 'er op door een  
ge-

gemakkelyke weg. Zy is byna gantsch bedekt met wilde byge en Castanie bomen / en wy hebben 'er ook veel primavere , narcissen , hyacinthen en andere bloemen van dit seizoen gebonden. Boven van den berg ontdekt men de Zee.

Viterbo is een stad van tamelyke grootte / byna gantsch van steen opgebouwt en met een muur omringt. Buiten de torens der Kerken / kijgt men van verre in 't oog agt of tien hoge vierkante torens / 't welk een raar gezigt geeft. Het waren Forsten en schuilplaatsen die de rijkste nevens hunne huizen bouwden gedurende de verworpsingen die de Guelfes en Gibelinen in Italien aantegten.

De herstelling van de oude Toscaansche naam van Viterbo zult II E. in de nevensgaande Inscriptie zien die ik op 't stadhuys gecopieert heb. *Desiderius ultimus Insubrium Rex, Longulam, Vetulonium, atque Volturnam, moenibus cingit, & Etruria priore nomine inducto, Viterium multa capitis indicta appellari jubet. Sal. An. dcc. lxxiii.*

Een andere Inscriptie die men ter zelver plaats ziet/maakt gewag van de giste die de Gravinne Mathilda van hare Staten aan de Pauszen deed *Aeternae memoriae inclytæ Mathildis, quæ ob præstabile Religionis stadium ac pietatem Sedi Pontificiæ suum hoc Patrimonium divi Petri in Tuscia deim nuncupatum elargitur; & in veterem urbem ejus splendorem intuens Paschalis II. Bleden Pontifex maximus, ejus Metropolim ut ante Viterbium constituit. An. S. 1113.* Het zou moeilyk zyn een diergelyke voor den dag te brengen voor de \* Donatie van het eerste Patrimonium door Constantinus. Wy heugt dat ik ergens gelezen heb / dat een a Ambassadeur van Venetien te Rome zijnde / op zekere dag zeer aardig met die gewaande Donatie de gek schoor. b De Paus vraagde hem scherpsende in wat plaats van de Geschiedboeken van Venetien de Tytel van possessie der Adriatische Zee te vinden was? Zo nu Heilighheid antwoordde den Ambassadeur, de moete neemt om na te zien het Contract van Donatie door Constantinus de Groot aan den H. Stoel gedaan/ zalze onze Tytel op de rug vinden.

Ccc 3

Hoe:

Schraderus zegt dat hy te Viterbo een oude Inscriptie gezien heeft die wel verdient om hier aangehaalt te werden.  
Marcum  
Tullium

*Ciceronem ob egregias ejus virtutes, singularesque animi dotes, per totum Orbem nostris armis virtuteque perdomitus, saluum & incolumem esse jubemus.*

\* Barth, Pierre, en Aug. Steuchus hebbenze in 't Latyn uitgegeven als overgezegt uit het gewaande Grieks Origineel 't welk in 't Vaticaan is, en zy is in het decreet van Graciaan geinsereert. (Distict. 96.) Maar in de oude decreten vint menze niet zo als het St. Antonius Aartsbischop van Florence aantoon. N. Everard, L. Valle, Raph. de Volterra, A. Alciar, J. Aventin, F. Vasquius, de Cardiaal Cusa, en zelfs Paus Pius de II. hebben die Fabel bondig wederlegt. Ziet ook het *Figmentum Donationis Constantini*, door de Jesuit P. Jos. Cansellus, in zyn Tractaat *de Metropolitanis Urbibus*.

a Hieronimus Donat.

b Alex, de VI.

Hoewel 'er in de Inscriptie van Didier maar van drie steden in Viterbo samengevoegt / gesproken werd / heb ik echter aangemerkt / dat in eenige andere plaatsen deze stad genaamt werd Tetrapolis , en hare Inwoonders quaterni popoli. Deze twee veerzen leest men boven aan de trap van 't stadhuys / en M. C. zal 'er de namen van de vier steden zien.

*Hanc Fanum, Arbanum; Vetuloni, Longula quondam  
Oppida dant urbem; prima elementa F. A. V. L.*

Zy beweren dat het oude Toscaansche Viterbo door Isis en Osiris gebouwt wierd / en zy halen voor den dag eenige Grieksche en Latijnsche Inscriptien , die zo zy zeggen / van de ontheid van haar stad gewag maken. Dog zijnde te Romen gewaarschouwt dat die Inscriptien verdist waren / en zo men meent / 't maakzel zijn van de Predikantomik Jan Annius die wy gemeenlijk in 't Fransch Anne van Viterbo noemen die van diergelijke stinkse streken zijn ainhagt maakte \* zo heb ik de tijd niet willen verspillen omze af te schryven / buiten datze zeer lang en van een klem en moeilijk schrift

\* *Johannes  
Annius  
dum gloriam*

*quandam aucupari conatur, cudat novum Metasthenem, (pro Megasthenem) Berosum; Manethonem & Philonem quos commentariis auctos in publicum emisit, & pretiosos hujus veterum Auctorum titulis, Toti Mundo ferè imposuit. — Megastheni historiam attribuit, de quibus nunquam cogitavit. Calvis. Isaq. Chron. c. 28.*

In 't jaar  
1576.

Men heeft in eene der zalen van dat huys een zeer buitengewone geschiedenis uitgeschildert. Het zijn vlugten van sprinkhanen in een talloze menigte; donkere wolken van die bloedeloze diertjes die de Zon doen eclipseren / de aarde bedekken / die al het veltgelag rondtom Viterbo knaauwen en vernielen. Men ziet ieder op de been tragende door alderhande middelen zig van die Egyptische plaag te bevrijden. Het huys en de kerkdaan werden in Processie met wipwater omgedragen om die kwade dieren te bezweten en te verbloeden.

Orosius  
verhaalt  
in Africa  
gebeurt,  
in 't jaar  
3825. Hy  
voegt 'er  
by dat 'er

Men heeft dat Mezeray een diergelijke zaak bybrengt. In 't jaar 873 zegt hy / omtrent de maant Augusti, wierd 'er door een schrikkelijke menigte van vliegende sprinkhanen een grouwzame verwoesing in Vrankrijk aangeregt. Zy waren zo groot als een duim, en hadden tanden harder als steenen. In een oogenblik haddenze al de groente, zelfs tot de bist van de bomen opgeknabbelt. Een sterke wind dreefze in de Britsche Zee daarze verdronken; dog zynde met groote hopen door de stroom weer aan strand gebracht, ontfond 'er

zo een grote stank uit dat'er de pest in de naburige Provincien door ver- naderhand  
oorzaakt wierd. zo een

zo H. E. het leven van Karel de Kake heeft / zal H. E. daar in grouwe-  
die Hystory beter uitgelegt vinden. lijke pest  
op volg-

de, dat in Numidien alleen, agt hondert duizend Mannen stierven, en dertig duizend Romeinsche zoldaten. Zonare, Surlus, Baronius, en alle Chronologisten hebben verschei-  
de diergelijke geschiedenissen aangehaalt.

zo als wy te Montefiascone aankwamen 't welk een kleine stad MON-  
op een heubel agt mijlen van Viterbo is / kwamen de kinderen ons TEFIA-  
in 't gemoot bidden of wy zien wilden / *Eft, Eft, Eft.* De Hystory SCONE;  
zal H. E. mogelijk niet nieuw zijn / ik zal 't evenwel wagen H. E.  
die te verhalen. Een Hoogduitsch Edelman die in Italien reisde /  
of misschien een Abt of een Bisschop / zo als H. E. het aanspreekt  
zal aanmerken / gaf order zegt de Overlevering aan een knecht die hy  
altijd voor uit liet gaan / om de wijn te proeven in alle de herbergen  
die langs de weg waren / en aan te tekenen welke de beste was / met  
het schryven van 't woordje *Eft* op de deur. De knecht grote smaak  
gebonden hebbende in de moscatello van Montefiascone, deed hy'er  
de Hofleden van met het dyedubbel teken van *Eft*. En de Meester  
dronk'er zo veel af dat hy daar ter plaatse ziek wierd / en'er van  
stierf. Wy gingen dan zijn platte Grasseen bezigtigen / in de Kerk  
van St. Flaviana twee hondert schreden van de stad. Den overlede  
werd'er in uitgebeeld met de mijter op 't hooft / en aan ieder zijde twee  
schilden \* van zijn wapen en twee glazen om te drinken. Aan zijn  
voeten is geschreven met uitgesteete en half Gotische letters, *Eft, Eft,*  
*propt. nimum Eft, Jo. de Fuc. D. meus mortuus est* Het is gelijk H. E.  
ziet het Grassechift 't welk zijn knecht op hem maakte.

\* Verdeelt  
in 't eer-  
ste van  
— met  
de Leeuw,

van — In het tweede van — met Twee Bakken ; van — Het schild is  
niet uitgelegt. De overlevering legt Jo. de Fruit door Joannes de Fucris. Die naam is  
van een der beste Families van Augsburg.

Ik heb die Inscripctie op drie of vier plaatsen gezien daarze aan-  
gehaalt is / en bevonden datze geen van alle recht opgeeft zo alsze is.

In 't gaan van Montefiascone na Bolseno volgt men altijd op  
eenige tusschenwylde het Meer / 't welk de naam daar van voert.  
Dat Meer is ten naasten by van een eironde gedaante / en heeft na  
men zegt veertig mijlen in zijn omtrek. Die twee Eilanden werden  
genaamt Mariana en Pressentina, en het was op het eerste dat de  
arme Amalazonte Dogter van Theodorice Koning der Gothen ge-  
bannen en a gewurgt wierd doo; last van den ondankbaren Theodat  
die haar Heer was / en die zy tot een Medegenoot van de siegering  
had aangenomen.

Of ge-  
poignar-  
deert,

Bol-

\* Of Vul-  
finium.

Bolsena is maar een arm klein stedsje welkers Bisdom na Orvieto overgebragt is. Agter op een hoogte / ziet men de puinhopen van het oude \* Vollinium / 't welk na 't zeggen van Plinius, door de blixem tot asche verbrand wierd.

AQUA-  
PEN-  
DENTE.

Radico-  
vani.

\* Eerst ge-  
bouwt

door Di-  
dier, laat-

ste Ko-  
ning der

Lombar-  
den.

\* Daar  
zyn bui-  
ten twijf-

fel eenige

onderaart-  
sche bolen

die dat ge-  
druis ver-

oorzaken.

SIENNA.

Die stad  
wierd in 't

jaar 1555

onder de

gehoor-  
zaamheid

van de

Groot

Hertog

van Tos-  
canen ge-  
bragt.

Geen slegter Land kan men zien als de weg van Bolseno op Aquapendente. Deze laatste stad hoe arm en woest datze is / voert de titel van Bisdom / zedert het slegten van Castro.

Het Gebied van den Paus eindigt in 't kleine dorp van Centino, aan de voet van den berg Radicofani. Het vlek en de *a* Citadel van die naam / zijn de helft van den tijd als met wolken omringt op den top van dien hohen Berg. Door een schijnseligh onweer wierden wy genoodzaakt aldaar te vernagten / en wy hoorde de gantsche nacht de donder als \* huilen onder onze voeten.

In het uitgaan van Radicofani als men na Sienne gaat / ziet men niet als doore bergen / byna t'eenemaal onbzygtbaar / maar agt of tien mijlen van daar omtrent het vlek Quirico, begint het aardrijks wat beter te werden. Het is waar dat zulks niet lang duurt; aan de kant van Torrineri is het arger als ooit; en het Land is aldus verdeelt tot aan de nabuurschap van Sienna 't welk op een bzygtbare heuvel gebouwt is.

Sienna Hartsbisdom en derde stad van Toscanen, is ook een van de aangenaamste. Haar ongelijke stand bryngt wat ongemak by / maar de lugt is gezond / de straten schoon / en byna alle met steenen gebloert die op zijn kant liggen. De huizen zijn fraay en het water is 'er uitstekend goet. Men sprek't 'er goet Toscaans zonder de scherpheid van het Florentijns, en de byzindelingen verkiezen dikmaals die verblyfsplaats als zy de taal willen leren.

De Hooftkerk hoewel op zijn Gothisch gebouwt is van een schoonheid zo veel te opmerkelyker om dat alles *a* voltooit is. Ik maak deze aanmerking / om dat men zelden grote kerken vind die tot haar volmaaktheid gebragt zijn. Deze van buiten en van binnen t'eenemaal met marmer bekleet / en de sieraden van haar Bouwskunde zijn van de fraaiste ieder in haar soort. De vloer is van wit en zwart marmer / ingelegt werk. Dat werk was door le Duccio begonnen en wierd door Dominicus Beccafumi voltooit. Het gedeelte naast aan 't Choor is het beste bewaart. Men ziet 'er de Offerhande van Abraham en de doortogt door het rode Meer. Het Gewulfsel van de Kerk is hemelsblauw en met goude steyren doorsaait.

Rondom het grote Portaal der Kerk van binnen loopt een Galde-ry daar men al de hoofden der Pausen ziet. Al de Schijvers die ik gebonden heb / zelfs de gene die de Pausen lochenen maken gewag

*a* Daar is maar een kleine plaats agter de Kerk die nog niet bekleet is ge-lyk al het andere,

getwag han 't Beeld van die Vrouw / als zijnde daar onder de Beelden of Hoofden der andere Pausen; Baronius zegt datze wegggenomen is en tot stof gemaakt. Launoy die No. 1634. geschreven heeft / verzekert dat menze nog ziet. Blondel stemt hier mee overeen wat de zaaken principalen aangaat / gelijk hy ook het andere Beeld te Rome erkend daaz Theodorus van Niem van spreekt / het welke opgeregt wierd ter plaatse daar JOANNA in de kyaam kwam / en dat Sixtus de V. in den Tyber liet werpen; maar hy zegt niet wat van het eerste geworden is. Pater Mabillon die de laatste van allen geschreven heeft / bewist niet alleen de waarheid van het Beeld niet / maar hy geeft 'er nog omstandigheden van / en zegt dat 'er de naam van Pausin by gestelt was (*Ad positum statuae nomen suit, Joannes VIII. Femina de Anglia.*) En hy voegt 'er by dat men onder het Pauschap van Clemens de VIII. de trekken van het aangezigt veranderde / en dat men 'er een Paus Zacharias van maakte / wiens naam men ter zijde stelde.

Hebbende met aandacht al die hoofden van Pausen beschouwt / welke de Schrijvers / die ik zoo aangehaalt heb / oneigentlyk beelden noemen / heb ik bevonden dat vooz het tegenwoordige men geen oordeel kan vellen wegens dat van de Pausin. De kerk zedert eenige tijd weer verbeterd zijnde / heeft men het zo dooz onkunde / het zo dooz een soort van gemaaktheid alle die \* figuren in wanoder weer geplaatst. Launoy heeft de Pausin gezien tusschen Leo de IV. en Benedictus de III. 't welk haar regte plaats is. Tegenwoozdig is Leo de IV. tusschen Nicolaas de I. en Gregorius de IV. En Benedictus de III. tusschen Sergius de II. en Adrianus de II. Met een woord / alles is het onderste boven. Dooz het overigevermoede ik dat men eerder het afbeeldzel van de Pausin by haar rang en by haar naam / als by \* haar vrouwlijk gelaat kende / dewijl 'er onder al die hoofden van Pausen maar drie zijn die a haarden hebben. En dat onder de anderen die 'er geen hebben / men 10 of 12 tronien ziet die t'eenemaal jong zijn. Ik begryp ook niet hoe men Johanna in Zacharias herschept heeft; want daar is nooit meer als een Paus Zacharias geweest die ik hier vind / hoewel \* buiten zijn rang / en die ik oordelen kan dat ter zelve tijd is gemaakt als de anderen. Ik zou eerder geloven 't gene Baronius stellig zegt dat de Pausin t'eenemaal weggenomen is.

\* De naam van ieder Paus staat gescreven onder het hoofte welk hem verbeeld, maar op sommige plaatsen is het schrift uitgegaan.

## I. DEEL.

## D d d

## Van

\* Ik weet niet of men getragt had haar te vertonen met eenig byzondere beoofthulzel.

a St. Pieter, Anaclet de I. en Sixtus de I.

\* In plaats dar hy zou moeten volgen op Gregorius de III. en gevolgt werden dooz teven de II. hebbenze hem agter Steven de III. en voor Gregorius de III. geplaatst.

De meeste bronzen van die schilderyen verbeelden personen die toenmaals leefden. *b* Pieter Damianus zegt dat de zielen in de gedaante van een vogel, alle zondagen met het Vagervuur vliegen om verkoeling te goeken.

In 't jaar 1367.

Een groot gedeelte van de Toren van die Kerk, is door de blixem neergevallen geworden.

Van de Kerk komt men zonder klimmen ter plaatse daar eertijds de Bibliotheek was / om 'er de schone schilderijen in natte kalk te zien / dewelke de gantsche History van Paus Pius de II. verbeelden. *a* De Ordonnantie is van Raphaël en van zijn eerste manier / maar het schilderen is van de hand van Pietro Perugin zijn Meester / van Bernardin en Pinturicchio. Men kan niets volmaakter zien. *b* De ziel van de Paus die wegblijft in de gedaante van een Paradijsvogel / en de goede Heremyt die haar naziet is een stuk dat hoog gewaardeert werd.

Zo *H. E.* nooit de History van St. Catharina van Sienna gelezen heeft / zal *H. E.* eerst weten dat volgens hare Legende haar naam werd afgebragt van Kathi, het welk zo men zegt / betekent alles / en van ruine het welk zo veel te zeggen is als een val, zynde 't Gebouw van den Duivel eenemaal gevallen in haar: zo dat van St. Katharina, men by verderfing gemaakt heeft / St. Kathryn. *H. E.* die veel van afkomst van namen houdt / zult hoop ik in deze genoden vinden.

Een tweede zult *H. E.* gelieven te weten dat deze Maagt te Sienna in haaz huis zijnde / de Heere Christus haaz in eiger persoon dihwilfs bezogt / en dat na de heilige en nauwe omgang die hy met haaz gedurende eenige jaren hadde gehad / hy haaz in alle ozdenelykheid trouwde / en wilde dat de huilofte niet plegtigheid geviere zou worden. Hy schonk een goude ring aan zyne nieuw getrouwde / waaz in een Diamant tusschen vier peerlen gezet was. Hy verstont dat de Maget Maria zyne Moeder het gastimaal zou bywonen met St. Pieter, St. Jan en St. Dominikus, en hy beval Koning David uit den Hemel neer te dalen om gedurende het Feest op de harp te spelen. Het is een History die ik te Rome gelezen heb in de beschryving van de Kerk van S. Catharina in Strada Guilia. Ik heb 'er de schilderij van gezien op verscheide plaatsen / en men heeft ons te Sienna de kamer zelfs van de Santinne aangezoont / en het venster waaz door de Heer Jesus inkwam als hy haaz kwam bezoeken / zonder gezien te willen wezen.

Een Schilder zig by geval in de Kerk van St. Dominicus bevindende / zo als St. Catharina op een zekere tijd daaz in beynlikking was schilderde hy haaz uit / zonder datze het eens gewaar wierd. Men heeft ons dat Beeld ook aangezoont / en verzekerd dat het een van de mirakuleuske is. Door al heeft het de hragt om de duivels op de blugt te drijven wanneer men het eenige bezetenen boozehoud.

*H. E.* weet buiten twiffel dat die Santinne de gantsche zaak der Scotisten tegen de Thomitten verbod heeft / wegens de onbeplekte ontfankenis van de Maagt Want behalven de verscheide bewijsreten



reden die de eerste hadden / seunden zy nog op een openbaring van St. Brigitta , dewelke het verschil ten naasien by wegnam. Maar tot hun ongeluk / heeft Ste. Catheryn een gantsch sijnidige openbaring gehad ; zy heeft rond uit verklaard / dat de Maagt gelijk de andere Vrouwen in zonden ontfangen was ; zo dat de Thomisten haaz zo veel ter belwijzen / als de Scotisten 'er weinig agting vooz hebben.

De Sienna is een goede Citadel en vijftien of twintig vierkante torens als te Viterbo. Die men la Mangiana noemt werd gehouden vooz zeer groot te zyn , maar het zyn niet als menschen die zeer weinig anderen gezien hebben / die deze opmerking maken.

De stad Sienna voert tot een wapen de vermaarde Wolvin zingende de bewuste tweelingen. Men ziet 'er die Wolvin op verscheide plaatsen op een stolom. Daar van daan is 't dat eenige gescheven hebben dat Sienna vooz de kinderen van Remus gebouwt was. Het is een verdochtzel. De groote plaats is diep op de manier van een schuip / en men kanze met water vullen als het nodig is / om eenige brand te blusschen.

Hoe men verder gaat van Sienna na de rivier d'Arne. hoe het Land blakker en vrugtbarder werd. Aan de kant van Camiano, Granayola , Ponte d'Era , tusschen Pontgibon en Pisa ; is het een *Campagne felice* : alles is 'er in overbloed / en de weg zeer aangenaam. \* Poggi-bonzi is in geen achtung als wegens de tabak.

Het Seizoen daar wy in zyn / verheugt de gantsche Aardbodem / en in al de Landen die ik sien / heeft de naam Mai hare byzondere vermakenlijkheden en Feesten. Maar ik heb niets vrolijker gezien als de Benden van jonge Dogters die ons met dansen en deuntjes langs die hele weg geregaleert hebben ; de zeldzaamheid van die kunne maakt het mischien van zo veel meer waarde. Wif of seg dogters van veertien a vijftien jaren fraay opgeschikt en van de mooiste van het doorp maken een maatschappij zamen / en gaan van huis tot huis zingen om overal een *allegro Maggio* : of vrolijke Mai te wenschen en hare deuntjes bestaan uit een groot getal byzondere wenschen / waar van de meeste de aardigste van de wereld zyn. Zy wenschen dat men de plazeren van de jeugt geniete / ter zelfder tijd als die van het seizoen. Dat men altoos een gelijke liefde hebbe / 's abouts en 's morgens. Dat men leven mag tot hondert en twee jaren. Dat al wat men eet / verandert mag werden in zuiker en olj. Dat nog rokken nog kanten mogen verslijten. Dat de Natuur altoos toelaghende zy / en dat de goetheit harer vruchten de schoonheid van haaz bloemen mag overtreffen / &c. Daar na ho men de geestelijke wenschen. Dat de Liebe Vrouw van Loretto u met genade verbulle ; dat St. Antonio de Padua u tot een Be-

Uit de Medailles ziet men , dat men dikmaals diergelijke Wolvinnen in de steden zetteden die Romeinsche Kolonien geworden waren. Men moet het Paleis van de Pij colonis zien. \* Pongibon.

seherm Engel verstrekkte. Dat Sta. Catharina van Sienna hoor u bidde / en tot besluit van ieder veers / *allegro, Maggio, allegro.*

Dolgens 't berecht door H. E. aan my gegeven / heb ik by Ceraldo verscheide bergen met zant gebonden / alle met velerhande schulpen gevult. De Montemario een mijl van Romen is 'er vol van. Ik heb 'er ook in de Alpes gezien / in Vrankryk , te Lisi en elders / Olearius, Stenon, Cambden, Speed en vele andere zo oude als hedendaagsche Schryvers verhalen ons het zelfde verschijnsel / en ik heb met veel vermaak gelezen de kleine Verhandeling die H. E. my daar over gezonden hebt. Ondertusschen dewijl U. E. wel wil dat ik reecht uit spreek / moet ik U. E. zeggen dat ik ontrent het voornaamste van U. E. gevoelen niet ben.

Indien die schulpen een overschot en uitwerkzel van de Zundbloet waren / kan ik niet zien waarom de Zundbloet daar bergen van gemaakt zou hebben / eerder als die in de diepten / en in de valleien te laten. Ik kan ook niet zien waarom men die schulpen zo zelden zou ontmoeten ; de wateren van de Zundbloet behoordenze overal meer over de aarde verspreid gehad te hebben / en buiten dat het weinige dat men 'er van vind / behoorde niet te samen by een met hopen vergaart te wezen / zo als wy zien dat het is. Misschien zou het niet onmogelijk wezen dat die schulpen zedert de Zundbloet bewaard waren geworden ; daarom zal ik op die zwarigheid niet blijven staan. Ik zal maar alleen aanmerken / dat U. E. zig zelven een verkeerd denkbeeld maakt van de wateren der Zundbloet. Om uit te leggen hoe dat men midden in het Land vind schulpen die U. E. ondersfeld Zeeschulpen te zijn / ondersfeld U. E. ook dat de Zundbloet een Zee was. Wat my aangaat / ik bezef dat / het water van de Zundbloet 't welk als gemene regen uit den Hemel gevallen was / en gevolgslyk zoet / en ligter was als zout water / zodanig niet met het Zee water vermengt wierd / dat niet ieder zijne eigenschap van zout / zoet / of bitterheid bewaarde. Als het met de zaak zo gelegen is / zou die plaats alleen waar uit U. E. zelfs 't gevolg kunt trekken / bekwaam wezen om U. E. gissingen te niet te doen.

Geen Winden / nog stormen / nog overstromingen / zijn ook mijns bedankens bekwame middelen om ons het geheim te ontdekken. De manier van opwerping / gelyk de onderaardsche uitwerping waar door de nieuwe Vesuvius of Monte nuovo gemaakt is / zou naar my dunkt / niet t'eenemaal te verwerpen zijn. Aan zo een berg die uit slyk en zandagtige aarde zou bestaan / vermengt met schulpen en andere lichamen of Zeestoffen / vooral in een Land 't welk aardbevingen onderhevig is / zou men wel na my dunkt / die uitlegging kunnen geven ; maar alles wel ingezien zijn-

de 30 U E. wil dat ik mijn gevoelen zeggen / dunkt my niet dat 'er 30 veel omwegen nodig zijn tot het maken en het by een binden van alle onze schulpen van wat natuur dezelve ook mogen zijn. En om het niet een woord te zeggen / ik geloof dat men zonder zwarigheid beweren kan dat dezelve kragt die de schulpen in Zee maakt/dezelve ook op de aarde kan voortbrengen; uit rede om dat men op beide plaatsen een gelijkheid van stoffe vindt bekwaam omze te maken / en een gelijkheid van al 't gene U E. daarenboven tot de omstandigheden en middelen van die toefstelling nodig oordeeld / 't zy dat het door vegetatie of door *intus-susceptio* gelijk zonnige sprekende geschiede ten naasten by gelijk de planten wassen; het zy door *juxta-positio* / of door *incrystatie* of hoefstverding gelijk Bezoor steenen 30 uitgegraven als anderen / en gelijk de steenen in de Nieren / dat doet tegenwoordig tot de zaak niet. Maar neemt het op 30 als het U E. belieft; als U E. lang genoeg gerecleneert hebt over 't gene waar uit de schulpen voortkomen in derzelver natuurlijke plaatsen / gelijk gy die noemt / zal ik U E. altijd zeggen dat het maar aan U E. hapert om over de berg van Certaldo te redeneren op dezelfde wijze als over het strand van Livorno, uitgenomen evenwel wanneer men handelt van die schulpen die voortgeteelt werden 30 men zegt ter zelfder tijd als het hier / door het zaad uit het Ey spuitende.

Ik verwacht een tegenwerping die U E. my buiten twijffel doen zult maar die ik ook beantwoorden zal. U E. zal my zeggen dat de schulpen onafscheidelyk van eenige visch zijn / van een slak of eenig ander gedierte / en dat de Natuur de eene niet voortbrengt als tot gebruik van anderen; zonder het welke die grondregel overal niet door 30 gaan / dat de Natuur niets te vergeefs doet.

Om die zwarigheid ten eerste op te lossen / en van het voorbeeld der schulpen niet af te wijken / zoud ik U E. maar by te brengen hebben al die men gebonden heeft in de nieren / in de Etter gezwel- len / in de maag / en waar van wy zulke nauwkeurige en zelfs 30 nieuwe beschrijvingen hebben / dat men aan die zaak niet twijffelen kan. Ik zoud U E. maar te vragen hebben voor wat soort van beesten die schulpen gemaakt zijn / en ik zou U E. noodzaken een uitzondering van die grondregel te maken / die met mijn stelling over een kwam.

Zo gy hier uit wilt springen met te antwoorden dat een schulp in een Ettergezwel/ een soort van een monster is waar uit men niets kan besluiten ten opzichte van 't algemeen / zoud ik U E. toevoegen dat ik over woorden niet wil twisten nog iets besluiten dat al te algemeen is. Indien de schulpen der Nieren / en der Etterzwe- ren monsters 30 volgens u zeggen / 30 moogt gy u wel van de-

Ziet Nou-  
velles de  
la Rep.  
des Let-  
tres. De-  
cemb.  
1686.  
p. 126r.  
A Pare en  
verschiede  
andere  
Anate-  
misten.

zelve taal bedienen voor de schulpen van Certaldo. Het meerder of minder getal der schulpen belangende zal U E. in geen verlegentheid moeten brengen. Indien de Mieren van de grootte van een berg geweest waren / en datze zo veel stoffe verbat hadden bekwaam tot het maken der schulpen / als 'er de berg Certaldo van inhoud / buiten twijffel zou men 'er in de Mieren tien duizend in plaats van een gezien hebben / want tien duizend monsters van dezelfde natuur / ter zelve tyd toegeseld / op dezelfde plaats en door het zelve toeval / moeten maar voor een en het zelve gerekend werden.

Ik zou na my dunkt uwe zwarigheden dus kunnen oplossen zonder verder te gaan / dog om mijne gedagten beter aan den dag te brengen / zal ik nu komen tot de uitlegging van het woord te vergeefs. De natuur doet niets te vergeefs / ik beken het ; maar dat schulpen zonder visschen onnodige werken der Natuur zouden zijn / ontkien ik / also de verscheidenheid der werken Gods in alle deszelfs schepselen een zaak is die genoegzaam uitgelegt en vastgesteld is. Gevolglijk dan zijn de schulpen in 't hart der steenen en het marmer voortkomende / die men opzwaart / niet te vergeefs gemaakt / hoewelze nooit nog visch nog eenig ander dier in zich vervat hebben. De steenen genaamt de hoozen van Ammon zijn niet te vergeefs gemaakt / om datze niet aan 't voorhoofd van een kiam zijn vast geweest. De \* glossopetris van Malcha zijn niet te vergeefs gemaakt / om datze nooit geen rechte tongen geweest zijn. Ik zou het zelve kunnen zeggen van de Astroides , Bellemnides , *dactyli Judei* , en onelindig vele andere uitgezabene gefigureerde dingen dewelke volmaaktelyk vertonen / planten / bloemen / vyngten / dieren / menschen tronken. Maarom de natuur te willen dwingen / in 't forsmereen van schulpen en haaz in alle andere opzigten te laten werken met een gedurige eigennigtheid / of om beter te zeggen met een gedurige en wonderbaarlyke verscheidenheid!

\* Of  
*Calcharies.*

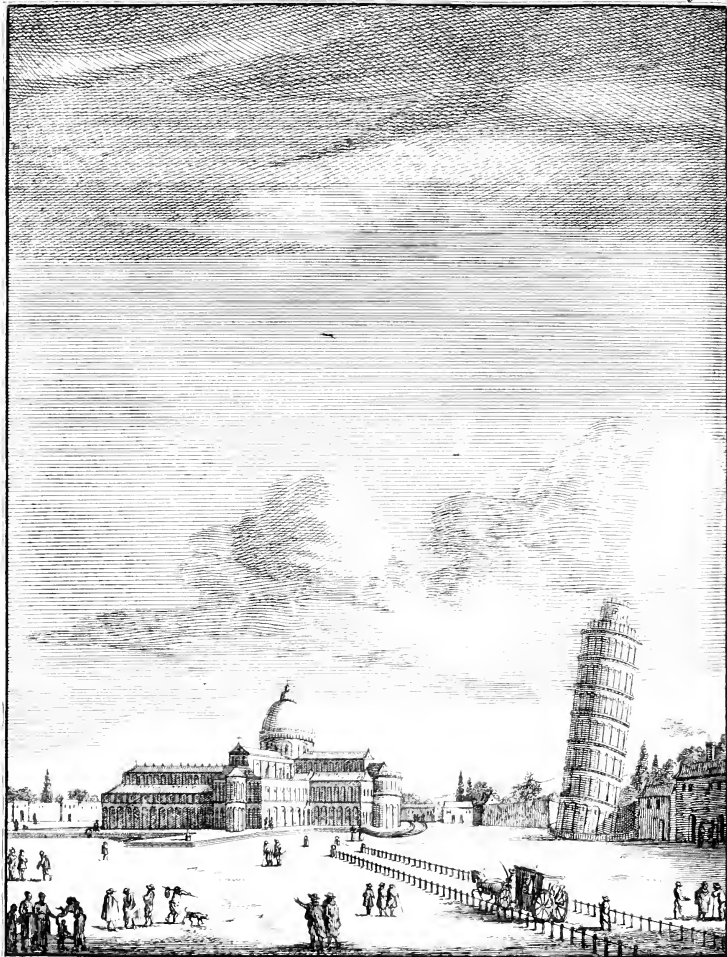
Het Journaal van  
Duitsland  
van het  
jaar 1661  
maakt gewag van

een radijs die een volmaakte gedaante van een hand hadde, en van een Champignon of paddestoel (in 't Bosch van Altdorf gevonden) waar uit ses menschen figuren met halve lijven kwamen.

PISA.

Pisa , Hartsgedien / Universiteit , tweede stad van Toscanen , en eertyds gelijc U E. weet een tamelyk magtige Republyk , is op de rivier d'Arne gebouwt in een effene vlakke. Het is een grote stad / en men kan zeggen dat zy eertyds zeer schoon was. De straten zijn breed / reyt en met grote steenen bedloert / en om in 't gemeente spzeken / de huizen zijn nog redelyk wel gebouwt. De rivier de Arne is vaarbaarder en wel twee malen byder als de Tyber te Romen , en zy scheidt de stad in twee delen die niet zeer ongelijc zijn. Het is groot





*De Dom-kerk en Tooren van Pisa.*

groot jammer dat zo een schone plaats zo armoebig en ontvolkt is; het gras wast 'er in de straten op zonnige plaatsen zeer hoog.

Deze bedroefde staat van de stad Pisa, is buiten twiffel een gevolg van die rampen dieze in den laatsien oozlog met de Florentynen moest uitstaan / wanneer zy bijna geheel uitgeplondert en verwoest wierd. Zonder twiffel heeft ook de stad Livorno die zedert weinig jaren by de poorten van Pisa gebouwt is / haaz vele Inwoners ontnomen.

De Hoofstkerk van Pisa is een Gebouw ten naasten by op dezelfde wijze gebouwt als die van Sienna, maar de Kerk te Pisa is groter / en veel voordeeliger van stand midden in een schone plaats. Het doophuis en de vermaarde overhellende Toren zijn twee andere aanmerkelijke Gebouwen / die men niet een opslag nevens de Kerk ziet/ leggende in een rechte lijn maar dertig of veertig schreden van dezelfde het eene aan d'eene en het andere aan de andere kant/ alles is met schoon marmer bekleed en van een egale bouwkunde.

De doopplaats is rond / en als een Koupel overwulft gelijk die van St. Pieter of gelijk de Koepels die U. E. te Parys gezien heeft. Daar is een Echo die de galin zeer vermenigvuldigt / en als men een slag geeft / of hard roept / duurt 'er de weergalin zo lang van/ als de nadreim van een grote klok.

Hoopende de Toren heeft de eene gezegt / datze dus overhellende gebouwt was door \* eigezinnigheid van den Bouwmeester. Anderen hebben geschreven datze niet helde, maar datze aldus de oogen bedroog door een nieuw geheim en een kónstenaar van de Bouwkunst. Daar zijn 'er zelfs die verzekert hebben / dat het scheen ofze aan alle kanten helde, volgens de stand der gene dieze aanzagen. Al die menschen hebben kwalijk geoordeelt / en een geheim gezegt daar 'er geen is. De Toren helt / en zulks is by toeval also de fondamenten aan de eene kant gezakt zijn. Het zijn twee waarheden die geen bewijs nodig hebben / voor de gene die de zaak een weinig ondertasten wil. De hoogte van die Toren is honderd agt en tachtig voeten / en zijn gedaante is als een zuyl. Het plat boven is niet een hek omcینگelt; van het buitenste van het welke daar het meest helt/een loot neergeworpen hebbende/na dat men verscheide proeven ter regter en ter linker zijde genomen had / is 'er bevonden dat mijn loot cozzect vijftien voeten van het fundament viel.

Men heeft op een van de Kolomen van de Doopplaats uitgehouwen dat de Kerk in 't jaar 1153 voltooit wierd. De Doopplaats is 180 schreden in haar omtrek. \* Bonanus.

Daar was eertijds een Kolom in de

Het

Doopplaats, alwaar wanneer 'er iets tegen de Staat gesmeet wierd, zulks daar als in een spiegel gezien wierd. *Rohan.*

De Trap van de Toren is 193 treden.

*a* Toen  
zy onder-  
staand zon-  
den aan  
Fred. I.  
gezezt  
barbe-  
rouste die  
Jerusalem  
veroverde,

Het Kerkhof genaamt Campo Santo wegens de aarde die de Pi-  
sanen *a* derwaards bragten uit Palestina in 't jaar 1228 is een sooyt  
van een klooster lang 190 schreden / en breed 66 / daar onder be-  
gepen de breedte der overdekte galderpen. Men ziet 'er veel Gra-  
ven. Ik heb een oude Inscriptie gezien / zijnde een bevel van de Ma-  
gistraat van Pisa / geplaatst in de muur onder een van de overdek-  
te galderpen / waar by geordonneert is dat *nunciata morte Caesaris*,  
men 'er een geheel jaar rouw over dragen zal / en zig van alle pu-  
blijke vermakelijkheden onthouden.

Ik zal U E. niets zeggen van de Tuin der Kruiden nog ook van  
de natuurlijke rariteiten die men in 't school der Medicijnen ziet / om  
dat ik 'er niets byzonders aantrof / dat wy niet reets elders gezien  
hebben.

*b* Zy voe-  
ren een  
rood kruis  
op een  
zwarte  
mantel,  
en een  
hoog rood  
lint.

De 6 Ridders van St. Steven \* hebben hun verblijf te Pisa.  
U E. weet dat het de Orde is van den Groot Hertog / en dat  
Cosmus de Eerste dezelve instelde in 't jaar *a* 1561. Het Beeld van  
dien Vorst is op de plaats / recht over de Kerk der Ridders / en die  
Kerk is gantsch verbult met vanen / vaandels en andere veroverde  
buit op de Turken.

\* St. Ste-  
ven Paus  
en Marte-  
laar.

*a* Den 6.  
Augusti  
na dat hy  
de slag

van Mar-

saan.

ciano ge-

wonnen had.

De Rid-

ders moeten

Edelen wezen,

en geen Bastaarden.

Zy doen

gelofte van

niet te trouwen.

Haar kruis

is gelijk die van

Malta.

Zy zyn

gehouden alle

dagen hon-

dert *Patronessers*

en zo vele *Ave Maria*

op te zeggen,

en in zekere

tijden eens zo veel.

*Davits.*

*b* S. Pietro d'Ingrado, of S. Pietro al mare.

LIVOR-  
NO.

Ik heb

U E. reets

gezezt dat

Livorno een

gantsch

nieuwe stad

is ; op een

vlakke grond

gelegen en

omringt met

schone steene

fortificatien.

De straten

zyn breed en

alle lijnrecht

en parallel ; de

huizen zyn

doorgaans van

een egale

hoogte / en byna

alle van

buis-

ten afgezet.

De haven

is niet zeer

voorzien ten

opzigte van

vele

van Aug.

anderen ;

maar den

handel in de

Bank is

zeer

considerabel.

Livor-

Taslo, Bo-

lonois.



no is de eenigste Zeehaven van het Hertogdom Toscanen, alsoo ook de Galepi van den Groot Hertog zyn. De Galeproepers hebben een huis dat alleen voór hen gemaakt is / zijnde een soort van een Gasthuis waar in zy slapen. Zulks vind men nergens anders.

Om van Livorno tot Luca te komen moet men weder door Pisa trekken. Drie mijlen aan deze zijde van de laatste plaats \* klimt \* Als men men op de moeilijke berg van Juliaan, alwaar Toscanen aan het gebied van Lucca grenst. de weg wat langerneemt

kan men den Berg ter rechter zijde laten. Ik heb die laatste weg genomen en het is de beste.

Lucca is gelegen midden in eene vruchtbare vlakke / die omtrent vijf- **LUCCA** tien of twintig mijlen in haare uitgestrektheid heeft zo als men het nemen wil / en die vlakke is bepaalt door zeer vruchtbare en welbewoonde heuvels. De fortificatien van Lucca zyn regulier en wel bekleed / maar byna met de grond gelijk / de gragt is niet onderhouden geweest en byna gedempt. Wy hebben de wal in een uur rond gegaan / waar uit U E. besluiten kan dat de stad klein is. Doch men vind 'er veel grote huizen in / en byna de helft meer Inwoonders als in Pisa.

Men geleide ons naar het Paleis van de Republyk alwaar de Gonfalonier met syne negen Raaden / genaamt Anziani hun verblijf houden. **Verzilliser** Zy slapen en eeten 'er doorgaans te zamen / hoewel hare vrouwen en huisgezinnen in hare byzondere huizen wonen. De Staat van Lucca is een Leen / en onder de bescherming van het Kijst / de Regering is t'eenemaal Aristocraticq. De Souverainiteit is by den Raad van twee honderd veertig Edelen / die zig in twee verdelen / en de een den ander met het half jaar opvolgen / en aan hun hoofd is de Gonfalonier. Het Ampt van die eerste Bevelhebber der Republyk komt over een met dat van de Doges te Venetien of te Genua, uitgezondert dat het maar door twee maanden is / en dat hy 'er anders geen genot van heeft als zyn tafel. Hy draagt de Barrette, en de stoel met een Rok van karmozijn fluweel / en men geeft hem de naam van Pyns / maar men tituleert hem doorgaans met die van Excellentie. Na het verloop van ses jaren kan hy op nieuw weer verkoren werden. Zyn gewoonlyke wagt bestaat uit zestig Switzers.

Het de vertrekken van het Paleis komt men in het Tuighuis. De wapenen zyn in tamelyke goede order / en in een goede menigte voór zo een kleine Staat. Van daar gingen wy naar de Hoofkerk / om 'er de Kapelle van het *Volto santo* te zien. Zy verhalen dat Nicodemus hebbende onderstaen een Crucifix te schilderen / doch nooit

kunnen volboeren / de Engelen die hem zagen werken / namen hem het placeel uit de hand / en voltooiden zelfs het stuk. Men weet niet al te wel hoe dat Crucifix eerst in de Kerk van St. Frediaan gekomen was; maar het is zeker zegt men / dat het zig van die Kerk na de Hoofkerk verhoegde / en aldaar in de lugt bleef hangen op dezelve plaats daar wy het gezien hebben / tot dat men een Altaar recht onder het zelve gebouwt hadde / daar het op rustte. Aanstonds daar op wierd een kostelijke Kapelle opgerecht / midden in dewelke het Altaar staat. Dat Beeld doet zo veel wonderen niet als vele anderen / maar al wat het uitvoert is van het wonderbaarlijkste / en het is ook het groote voorwerp van de aandacht te Lucca. Men zet het op 't gelt het wapen van de Republyk.

De Hoofst-  
kerk is  
aan St.  
Marten  
toegewijd.

U C. kan denken dat dit Crucifix in de Hoofkerk wel ontfangen wierd; maar men was evenwel wat verwonderd dat het St. Maarten boven St. Frediaan verbleef / also de stad Lucca veel meer verplichting heeft aan den laatsen Sant als aan den eersten. Het getal der weldaden die zy'er van ontfangen heeft / is als oneindig / maar een van de grootste is haaz verlossing van de overstromingen van de Cerchio. St. Frediaan zig eens te Lucca verbindende / wanneer die rivier oogenfchijnlijk opzwoel en dat het op een buitengewone oversloping aankwam / beval hy dezelve van loop te veranderen / en hem te volgen daar hy ze leiden zou / 't welk op staande voet uitgevoerd wierd / tot grote blygde en verwondering van 't volk van Lucca.

De rivier  
passeert  
tegen-  
woordig  
 twee of  
drie mij-  
len van  
Lucca.

Men laet in de Kerk van den zelven Sant zien / een marimere Tafel zeventien voeten lang / breed omtrent zeven en een half / en veertien duimen dik / welkers Historie in de volgende Inscripctie verbat is.

*O quisquis legis, lapis es, ni lapis hic te moveat in admirationem & cultum D. Frediani, qui Templo huic construendo, molem hanc in montibus ad quartum lapidem nactus, viribus impar, sed spiritu fervens, mira facilitate manibus humerisque suis & Canonorum, in planstrum binis indomitis vacculis trahendum impositum, sexto salutis saeculo; hac in Aede statuit sacrum monumentum.*

In dezelve Kerk hebben wy aangemerkt een Graf / op het welke geschreven staat; *Hic jacet corpus Sancti Riccardi Regis Angliae.*

\* Byge-  
naamt,  
Leeuwen  
Hert,

U C. zal ons uit een groote verlegentheid redden indien gy ons leerd wie die Koning S. Richard mag wezen. \* Richard de I. zo ik het wel heb / Zoon van Hendrik de Twede en Broeder van Jan zonder Land, stierf aan een wonde in Frankrijk na zyn overzeesche Reis / en wierd in de Abdy van Fontevrault begraven. Richard de Twede doo; het Parlement weg gejaagt / en doo; den Hertog van Lan-

Lancaster afgezet / wierd te Pomfret doozstoken / na St. Paul te Langley gebzagt / en eindelijc te Westmunster alwaar zyn Graf thans gezien werd. Richard de Derde die geen Sant was zo min als de twee anderen / maar eerder een zeer boosgaardig mensch / wierd te Bosworth in Leicester-shire gedood / en in de stad Leicester begza-  
ben. Dooz de vereeniging der seben Koningrijken / geloof ik niet dat'er een Koning Richard in Engeland geweest is / en dierhalven konnen wy niets begrijpen uit het Grasschijft van Lucca. Ik zeg H. E. thans niets van onze gissingen ; zend ons de uwe over / en H. E. zal ons plaizier doen.

Ik kan my niet onthouden van H. E. de History van onze V. D. van St. Augustyn te vertellen ; misschien heeft U E. nooit aardiger trek van een Beeld hooren vertellen. Men zegt dat die Lieve Vrouw eertijds tegen de muur van een Corps de Garde staande / een soldaat die met dobbelskenen speelde / en aan 't verliezen was / haar onbeschaamdelyc de schuld daaz van gaf ; duizend scheldwoorden zeide / en tot meerder hoon met een steen na haaz wierp. De steen zegt de History was gerigt regt na 't hooft van het kind Jesus , 't welk de L. Vrouw bespennt hebbende / was zy gauwer als de slag / en liet zo gelukkig het kind van de regter op de linker arm glijen / dat het niet gekwetst wierd.

Ter gedagtenis van die Geschiedenisse / verzwaaarde zig het kind Jesus op den zelven Arm om 'er te blijven toen zyne Moeder hem weder op den regter Arm wilde zetten / en is 'er zedert altijd op gebleven / 't welk klaarder als den dag de waarheid van dit wonder doet zien aan de devote Pellegrijs die het Weeld komen bezoeken. Men moet nog weten dat de Harde zig aanskonds opende / en den soldaat inzwolg. Het gat is 'er / en men waarschonwt de nieuwig-  
gierige niet dicht daaz by te komen / om dat het regt op de Hel uit-  
komt. Men behoorde die plaats met leuningten te omtingen.

U E. is niet onbekend dat ten tijde van de Herbozming/versche-  
de Adellijke geslachten zig van Lucca na Geneve begaben.

Pistoya legt tusschen Lucca en Florencen, twintig mijlen van 't een en 't andere / en al dat Land is goet en wel bebouwt. Het gene t'eenemaal aan Pistoya ontbreekt / is de koophandel. De bettigheid van 't Land doet het bestaan / maar is niet bekwaam om het rijk te maken ; ook kan men geen armer nog woester plaats zien / booz al t'zedert dat zy haaz vyheid verloren heeft. Zy is groter als Luc-  
ca, haaz straten zyn breed en regt / en men kan nog wel zien datze  
booz dezen fraap geweest is.

De Inwoonders hebben een byzondere eerbied booz St. Jacob, Den Au-  
ter sake van eenige onderstand die zy'er van verliezen hebben / en  
om dat zy ook vele van zijne Reliquien hebben. In de Kapel die  
men

*Calendri-  
ni, Burla-  
machi.  
Turreti-  
ni, Miche-  
li, en eeni-  
ge ande-  
ren.*

PISTOIA

platen, en omringt met lampen van grore waarde, men vooz hem in de Hoofkerk gemaakt heeft / heb ik gelet op een gebed tot dien Heilig waar in hy de eerste der Apostelen genaamt werd. *Tu qui primum tenes, inter Apostolos, imò qui eorum pri-*

*mus, &c.* Eenige zeggen dat de Factien der Guelfen en Gibelinen aldus genaamt zyn ter zake van Guelfe en Gibel gebroeders / en Edellieden van Pistoja; hebbende de oudste de Partij van Gregorius de IX. aangenomen / en de tweede die van F. Barberossa. Maar ik zou liever 't gevoelen volgen van die gene die de oorsprong der namen van die Factien zoeken in de doozlugtige en magtige Familien \* der Gibelines en Guelphes, die zedert 30 langen tyd in vryandschap leefden / wanneerze tot het uitterste haar nabyer en verdeeltheit deden blyken met zig te verklaren / de eene vooz den Keizer en de andere vooz den Paus.

*Città  
Pistoiese,  
chiare cas-  
se, obscure  
Chiese.  
Capitulum  
in agro  
Pistorien-  
si, ab An-  
ton. pe-  
remptus  
est. Cal-  
tod.*

\* Op de frontieren van Duitsland en Itatien op den Opper-Ryn. Ziet

*Maimb.  
Decad.  
de l'Emp.  
l. 5.*

\* Ziet Menage en Bouhours.

De oorsprong van St. Catharyn daar ik H. E. laatz van sprak / zal H. E. zo belagchelyk voozkomen / dat H. E. missehien moeste zult hebben om te geloven datze iemand dus opgegeven heeft. Ondertusschen verzekert ik H. E. datze uit de berigte gulde Legende getrokken is. En om H. E. de zaak geloofelyker te maken / als mede om H. E. nog een ogenblik te onderhouden ben ik van vooznemen eer ik mijn bryef sluit / hier eenige oorspronkelykheden van de zelve zooz hy te voegen / die my nog versch in de geheugenisse leggen / alsoe ikze niet lang geleden gelezen heb.

Waar dunkt H. E. dat de naam van St. Christina van daan komt. Het is, zegt mijn Schryver / als of men zeide, met room gesmeert; want zy had de balsem van goede reuk en de oly van devotie. Is dat niet handtastelyk?

Damiaan is zo veel als / de hand Gods; want hy werkte Goddelijk. Beatrix, is een verhoizing van Benoiste en triste, dat is / droevig. Maarten is gezegt / het velt behoudende tegens de ondeugden, of ook zo veel als *ung* der Martelaars, der Martelaren *ung*; d'Martyrs in; Martyrin; Maarten. Van *Equus* wel beter komen als *a* van Alfana, of Takap van Verna? George werd getrokken van Terre en d'Orge, Land en gerst, dat is gezegt / Aankweker van gerst. S. Siphorien van Symphonie of overeenstemming in de Muzyk. Want hy gaf twee krachtige gezangen uit. St. Mauricius komt lynrecht van Amen en van Cis, het welk zeggen wil / hard brakende, en van Us, dat is gezegt / Raadsman of voortvarende: Uitbrakende dooz een uitwerping van overtoolligheid: Hard om pijn uit te staan. Rader dooz vermaning der Ridderz zyne Medegenoten. Voortvarende, dooz dzyft. Dat is zo maar als den dag. St. Gorgonien neemt zyn oorspronk van Gorgos, 't welk betkend onderdanig, of van Gonos, dat is gezegt Engel, en van denan betekeneende vrugt;

vrugt ; want hy was onderdanig aan God zonder Engel / en dan  
 nieuwe vrugt door martelaarschap. Alexis is gelijk of men zeide  
 uit de Wet voortkomende , en de reden is dat hy uit de Wet van  
 huwelyk voortkwam om maagdom te onderhouden. Hieronimus  
 komt van Norma. Cecilia van Lely van den Hemel ; Cypriaan van  
 Cypris , en Saturniaan van Saturare nuce , om dat de Heidenen zat  
 wierden van hem te martelen / gelijk de Kzaai het eten van neuten  
 zat werd. Als H. E. meer daar van begeert / zal mijne Gewaarde  
 Legende U zulks verzoogen. Door het tegenwoordige meen ik hier  
 mede te konnen volstaan.

Ik ben ;

Mijn Heer, &c.

Florence den 17. May 1683.

## XXXI. B R I E F.

### M Y N H E E R ,



Ik wilde de gelegenheid die ik 's daags na onze aan-  
 komst te Florence had niet verzuimen / hoewel ik  
 H. E. nog niets te zeggen hadde van die schone stad.  
 Wy hebben 'er zedert 30 veele dingen bezigtigt / dat  
 mijn Dagregister / my stof genoeg tot een boek ver-  
 schaffen zoud ; maar ik zal na mijne gewoonte te  
 werk gaan ; en H. E. met weinig woorden het voornaamste zeg-  
 gen / eenige byzonderheden aanmerkende die zo ik geloof / voor H. E.  
 nieuw zullen zyn.

Florence , Wardsbisdom / Hoofdstad van Toscanen en verblyfs- FLO-  
 plaats van den Groot Hertog van die naam / is op de rivier de Ar- RENCE.  
 ne gelegen / gelijk als in 't midden van de vloer van een Schouw- Gezezt de  
 burg. Hier of vijf mijlen ver / uitgezondert aan de kant van Pi- schoot,  
 sroyen met zeer brugtbare heubels oinringt / dewelke zig ongevoe-  
 lig verheffen en niet de hoogste bergen vereenigen. De groote me-  
 nigte huizen waas mede al die heubels zo wel als de vlakke bedekt  
 zyn / is zeer fraay en zeldzaam. Wanneer men van een der Torens  
 van Florencen die wijd uitgestrekte kom bezigtigtigt / zo met dor-

pen en lusthoven verbuuld / komt het vooz of het een onelndig ver-  
volg der voorszeden van de stad was; en men mag wel zeggen dat  
die vrugtbare en behaaglijke valcy een van de volkrykste oorden des  
werelds is.

Ik heb te Florence ommevang gehad met een weetgierig en  
nauwkeurig man / van wien ik verstaan heb dat de muuren van  
die stad net vijftien duizend twee honderd veertig en bademen in haar  
omtrek zyn / en dat de Arne die dooz de stad loopt / vijf honderd  
bademen is; zulkis dat de dubbelde breedte van die rivier met de  
muuren begrepen zijnde / den omtrek van Florence sestiën duizend  
twee honderd veertig bademen is. Dze bademen correct vijf voe-  
ten agt duimen uitmakende / Engelsche maat / 30 maken de 16240  
bademen op cenige duimen na dertig duizend ses honderd vijf en se-  
ventig voeten. De stad is redelyk rond.

Die zelve perzoon heeft my verzekerd dat Florence binnen haar  
muuren verbat agt duizend agt honderd huizen / en sestig duizend  
zielen; twee en twintig Gasthuizen; negen en tachtig Kloosters;  
vier en tachtig Broederschappen; honderd twee en vijftig kerken;  
agtien galderpen der Kroonlieden; twee en seventig kamers van Ju-  
stitie; ses Kolommen / twee Pronknaalden; vier byggen; sefen font-  
teinen; seventien open plaatsen / en honderd sestig openlyke Beel-  
den. De straat is doorgaans geplaveit met grote vierkante grant-  
achtige steenen dieze noemen *Pietra forte*, die men uit de naburige  
steengroeven haald. Een groot gedeelte der huizen zyn van dierge-  
lyke steenen gebouwt / en vele van die huizen zyn van een ongeme-  
ne grootte en schoonheid. Eenige beweren zelfs dat de Paleizen te  
Florence om op zyn Italiaansch te spreken de beste van heel Italien  
gebouwt zyn.

• Naast de  
poort van  
dat Paleis,  
is een  
grote  
zeilsteen  
die door  
het vuur  
bedorven  
is geweest.  
Spon zegt  
darze 500  
ponden  
weegt.

Het Paleis \* Pitti alwaar de Groot Hertog logeert / is een  
pragtig Gebouw / dat zy hier te Lande geweldig verheffen. Een  
ding is 'er evenwel dat my buiten den haak voorszinkt / dat is dat  
de voorszplaats na my dunkt veel te klein is. a Gedeelt 'er zelfs van.  
De hoogte van het Paleis tot aan de Kroonlijst van de derde Orde  
is van honderd twee en twintig voeten / en het Voorzhof is maar  
honderd sestig lang op een breedte van honderd veertig. Men is  
daar 30 in 't nauw / dat om het Paleis te bezien aan wat kant  
men ook gaat staan men het hoofd op een ongemakkelijke manier  
moet opheffen.

Mer wy in het oude Hertoglyk Paleis gingen alwaar men al die  
zeldzame kostelykheden ziet / die zo veel geruys in de wereld ma-  
ken / hielden wy ons op met het bezien van verscheide Beelden die  
er

a Zy maken zomwijlen de Voorhoven met voordagt nauw om de vertrekkende  
daar door koelte te verschaffen.

er regt tegen over op de plaats staan. Ik zal u E. noemen de David, van Michel Angelo : De Judith door Donatello. De schone geschaakte Sabina door Jan van Bolonien. De metalen Perseus door Cellini. De Herkules en Cacus door Bandinelli : En het metalen Beeld te paart van Coimus de I. door Jan van Bolonien , het zijn altemaal verwonderenswaardige stukken. De drie uitgehouwen Beeldwerken van het veeftuk van dit laatste Beeld verbeelden Coimus de Eerste knielende door den Paus van Wien \* hy de titel van Groot Hertog ontfangt / dezelfde Doest zijn intrede binnen Florence op een soort van een zegelwagen doende; en de plegtigheid die 'er bezygt wierd / wanneer de Senaat van Florence hem met de waardigheid van Hertog bekleedde / het Opperste gezag ter hand sieide.

De grote Galderij van het Paleis is byna 400 voeten lang. De zoldering is geschildert en men wandelt tusschen twee rpen beelden en bofsbeelden / dat byna altemaal Antike zijn. Boven / tegen de muur / heeft men aan de eene kant de Afbeeldzels van de oude Philosophen, en aan de andere die van de groote Welddoversten geplaatst.

Onder de schoonste en raarste Beelden / heeft men ons ten eersten doen letten op het metalen \* 't welk gekleet is / en dat men meent van Scipio te zijn. De Leda die met plaizier de liefkozingen van Jupiter ontfangt / maaz niet zonder schaamte. De Bacchus een Antik , verzet met een Copp van Michel Angelo die voor het Origineel niet behoeft te wijken. De Julia, dogter van Augustus. De Pomona. De Venus. De Diana. De Apollo. De tweede Bacchus. Een hoer die een wild zwijn trest. De bofsbeelden des Keizers tot aan Galenus , en voornamentlijk die van Adriaan , Pertinax en Severus.

Uit die Galderij gaat men over tot andere kamers / altemaal vol rareiteiten. Ik heb in de eerste aangemerkt een handelaar met zijne armen / grote stukken amber, een schone Holom van Oostersch Albast; een hoozn van een Rhinoceros buitengewoon groot / veel uitgehouwen beeldwerk / en andere antike beeldhouwers konst; Medailles; Afgoden / Glaspampen / steenen / bergstoffen / en andere natuurlijke fraapigheden. In de tweede zijn niet als schilderpen. De derde werd genaamt de kamer der Wiskonst; de Sphera en de Globen die men 'er onder anderen ziet / hebben seiven voeten middellijng. De vierde is t'eenemaal met schilderpen behangen fraper als die van de tweede. Men merkt 'er ook aan het Cabinet van Ebenhout met zijne sieraden van amber , voor en dierbare geschenken. De grote onbewerkte Smaragd die nog in haar rots vast zit. De tafel van Ajuursteen waaz op men het Plan van Livorno afgetekent heeft.

\* Men gift dat de Characters die men op de kant van de rok ziet, van het oude Herusque of Tolcaans is. Het Beeld is zeer schoon.

Men laazt 'er geen yzeze nageel meer zien, 't welk zo men zeide tot aan de helft in

goud ver-  
andert  
was; het  
dat de  
gansche  
mirakel  
niet als in  
het zol-  
deersel be-  
staat *Spon.*

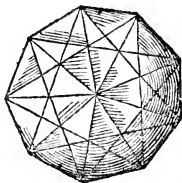
Dat paart  
wierd aan  
de laatste  
Groot  
Hertog,  
door den  
overlede  
Hertog  
Karel van  
Lothbe-  
ringen  
geschon-  
ken.

\* Van de  
Bouw-  
konst van  
Buonta-  
lenti.  
a Die  
Diamant  
weegt  
hondert  
negen en  
dertig ca-  
raten en  
een half.  
Het is  
jammer,  
zeegt Ta-  
vernier,  
dat het  
water wat  
na de ko-  
leur van  
de citroen  
gelijkt.

De Afbeeldzels der doorlugtige Mannen van deze Centu maken het voornaamste Cleraad van de vijfde kamer. Onder de Legez-  
boogden en grote Welddoverstengs zyn drie Engelschen; Cromwel, de  
Generaal Monk en de overlede Graaf d'Osford oudste zoon van den  
Hertog van Ormond tegenwoordig nog levende. In de zesde zyn  
honderd zeven en dertig afbeeldzels van de vermaardste Schilders  
met haare eige handen gemaakt. De zevende is met porcelijnwerk  
vervult. In de vijf volgende zyn zulk een menigte van aller-  
hande curieuse dingen / dat men 'er over versteld staat. Daar zyn  
verscheide wapentulgen van allerhande slag / en Natien / waar on-  
der wy gelet hebben op een musket / welkers loop geheel van goud  
is. Men ziet daar ook de zeilsteen die certijds vijftig pond pzer op-  
lichtte; dog welkers ligagt veel verminderd is. De paarde staat  
tuintig voeten lang mag men ook wel onder die rariteiten tellen.

Het dierbaarste werd in de agthoeflige zaal bewaart / 't welk men  
\* de Tribune noemt. Die zaal heeft tuintig voeten middellijng / en  
is koepelswijjs overwulft. De vloer is met verscheide stukken mar-  
mer zeer konstig ingeleid. De muren zyn behangen met Carmo-  
sijn stuwel en met duizende van rariteiten voorziën. De glazen zyn  
van Kristal, en het binnenste van de Koepel is met Paarlemoer be-  
kleed. Niets komt 'er in die plaats of het moet van grote waar-  
de en van een uitgeleze schoonheid zyn. H. E. zal in dereizen van  
Tavernier mogeliken gelezen hebben / de beschrijving die hy geeft van  
de schone a diamant / dewelke met regt de eerste rang onder de  
juwelen van dat Cabinet heeft. Hier nevens de gedaante en de

grootte. Men ziet 'er  
riteiten een antik hoofd  
een Turkois, 30 groot  
gebult met vaten van  
kristal, Coralyn, al-  
en sijne gesteenten be-  
en een Cabinet van in-  
tersch diasper, Calce-  
pazen, en andere dier-



nog onder andere ra-  
van Julius Caesar, van  
als een Cy. Een hag  
Agaath Azuur, Rots  
les rijkelijk met goud  
zet. Een grote Tafel  
gelegd werkt van Os-  
doni, Robynen, To-  
bare gesteentens / zeer

curieus ingezet. Een verzameling van zeer rare Medailles. Duiz-  
zend en duizend kleine stukjes ond beeld en sipwerk / uittermaten  
wel bewaard. Uitgeleze schilderpen / of om beter te zeggen / proef-  
stukken van de voortreffelijkste Schilders / zes Griekse Beelden  
welkers schoonheden de inbeelding te koven gaan. Twee Wofte-  
laars; een boer die zyn snoepmes aanzet in 't aanhoren van de za-  
menzweering van Catilina; een Wofegod; een slapende Cupido;  
een Venus seg voeten hoog / en een andere Venus een voet kleinder /  
de eene en de andere van wit marmer.



U E. zal de laatste kennen als ik U E. zeggen zal dat het de berugte Venus van Medicis is. Men moet bekennen dat het 't schoonste ligchaam en het heerlijkste werk van de wereld is. Dit onvergelykelyk Beeld heeft het hoofd een weinig hangende na de linker schouder. Zy brenkt de rechterhand voor haaz boesem / doch een weinigje daaz van daan; met de andere hand / *si coupe le parti onde la Donna arrossi, quando si scoprono*; 't welk zy ook doet zonder aan te raken. Zy buigt zich zagtes / en sleeft de rechter knie een weinig voor uit / om zig beter te verbergen zo het mogelijk is. De schaamte die de schone Sexe zo wel voegt / de zedigheid en kuisheid syn op haaz aangezigt afgemaalt / met eene lieffelykheid / jeugdigheid / en onuitdrukkelyke tederheid daaz niets als de stem en vermiloeen aan ontbrekt. Haaz ronden en tederen arm voegt zig ongeboulig aan haaz schone hand; haaz boesem is wonderlyk fraap; met een woord / dat rare proeffstuk is een volmaakte nabootzing van de schoonste natuur.

Hier dat Paleis gingen wy door een kleine galderij van communicatie / na het oude Paleis van de Republyk, alwaar men ons de meubelen van de Keurkamer liet zien en de prachtige stoets waar van men zig by de plegtigheid van het trouwen van den Groot Hertog bediende. De grote zaal van dat Paleis is honderd twee en seventig voeten lang en vier en seventig breed.

De Hoofstkerk van Florence is een zeer groot en prachtig Gebouw / hoewel van eene Gothische Bouwkonst in verscheide van haare delen. Zy is van buiten geheel bekleed / en van binnen gevloert met gepolijst marmer van verscheidene koleuren. Haaz lengte is van vier honderd negentig voeten / en haaz hoogte tot aan 't kruit van den appel is drie honderd en tachtig. Men kan dat schoon Gebouw niet genoeg aanzien. Het is jammer dat het nog geen voorzegevel heeft.

De schoonste Beelden onder de gene die men in die Kerk ziet / syn de St. Jacobus door Sanfovin, tegens een van de pilaren die het verhemelzel onderschaaft / Adam en Eva die agter het Groot Altaar staan door Bandinello. Het Beeld van God de Vader, de dode Christus, en den Engel die hem ondersteunt op het zelve Altaar en door dezelfde Kunstenaar. Men berispt dat van Eva om datze groter van statuur is als Adam.

De schilderpen van het verhemelzel verbeelden de Opstanding / en syn van Fred. Zuccherò. Men houdt dat werk in grote agting / hoewel men de manier van die Schilder niet goet keurd / om dat hy de weder opgestane van verscheide jaren maakt / en dat hyze gekeelt heeft.

De Bazis is van het zelve stuk Marmer als het Beeld, en op die Bazis gescreven.

ΚΑΕΟ-  
ΜΕΝΗΣ  
ΑΡΟΛ-  
ΛΟΔΟ-  
ΡΟΥ  
ΑΘΗ-  
ΝΑΙΩΣ  
ΕΠΩΕ-  
ΣΕΝ.

Ziet hier  
boven  
in de 25.  
en 26.  
Brief.

\* G. Acci-  
cius, een  
Engels-  
man. Ge-  
meeral  
over 't le-  
ger der  
Pisane.

Men toonde ons aan in een stuk schilders 't welk in dezelve Kerk is / zjnde van Paulus Uccello, iets dat men voor een merkelyke font aanziet. Het is een standbeeld te paard van een Veldoverste \* welens paart staat op twee beenen aan dezelve zijde / de twee andere zijnde in beweging om voort te gaan. Dat komt de gene vzeemt voor die de gang van de paarden niet kennen die men Tels-gangers noemt / en ik geloof dat 'er weinig in dit Land zijn.

De stukken van de staf van Mozes en van die van Aaron zyn de twee fraaiste Reliquien die in de Hoofstkerk zyn / hoewel men zulks te St. Jan de Latran niet toefteint; also men aldaar de twee Sta-ven geheel meent te hebben.

De Toren is dicht aan de Kerk. Zp is vierkant / hondert en tachtig voeten hoog; t eenemaal bekleet met vierkante marniersteenen / rood / wit en zwart / en verziert met verscheide Beelden. De oude man met zyn haal heeft / voor Donatelle, is een zeer goet stuk. Die Beeldhouwer zegt men achte zijne *Zuccone* meer als alle zyn andere werken. Ook verbeeldde dat figuur een van zijne vrienden / hoewel het om zig zelve verdiende / dat men 'er veel werk van maakte.

Het Doophuys is op dezelve wijze bekleed als de Kerk / en het maakzel is ten naasten by gelijk dat van Pisa. Men zegt dat het certijds een Tempel van Mars was. Na de veranderingen die 'er gemaakt wierden toen men de Hoofstkerk bouwde / werd ze geschikt om tot een Doophuys te dienen / en ze werd St. Jan Baptista toegewijd. Het ingelegt werk van het gewelfzel werd veel geacht / en onder de Beelden in dien Tempel is het merkwaardigste de Magdalena van hout voor Donatelle. Maar het gene men met de grootste verwondering aanschouwt / zyn de drie metalen deuren waar van het verheven Beeldwerk heilige Historien verbeeld. De agterste waar op men geschreeven ziet *Andreas Ugolini de Pisis me fecit 1330.* is de minst geachte. De twee andere zijn by uitmuntentheid fraap. Men verhaalt altijd aan de vzeindelingen dat Michel Angelo<sup>3</sup> zig over dezelve niet genoeg verwonderen kon en dat hyze waardig geoordeelt hadde om de poorten van den Hemel te zyn.

*Dum cernit valvas aurato ex aere nitentes  
In Templo Michael Angelus, obstupuit.  
Attonitusque diu, sic alta silentia rupit.  
O divinum opus! ô Janna digna Polo?*

By de  
Kerk van  
de drie-  
vuldig;

Op de plaats regt over de deur in het midden van dat Doop-  
huys zyn twee Kolommen van hont marmer met ketenen aan mal-  
kander vast gemaakt / hoewel een weinig van malkanderen staande.  
De

De Hiftorp luid zo men zegt / dat de Pifanen eenig wingewest in't Eiland Majorca gemaakt hebbende / met byftand der Florentynen , deze betuigden / datze geern twee Kolommen wenften te hebben dieze onder den buit op de vyanden behaald / gezien hadden. Eenige voegen daar by / dat de Pifanen hen 't zelfe hoewel ongeerne ingewilligt hebbende / zo de luifter daar van door 't vuur verdoofden en dezelve in die ftaat toezonden / zijnde in een ftuwel kleeft gewonden / maar zo komen alle in deze omftandigheid niet overeen.

Ik zal U E. niets van de andere Kolom die men daar dichte by ziet zeggen. Het is een Gedenkteken van een gewaand mirakel dat in die plaats gebeurde / wanneer 't ligchaam van St. Zenobius uit de Kerk van St. Laurentius na de Hoofthek gebragt wierd. Deggelfs kas raakte zo men zegt by geval aan de ftam \* van een doornboom die daar ftond / en aanftonds bloefften en vzugten voortbragt. De rest van die vertelling is my vergeten.

De Kerk van Laurentius is zeer groot en prachtig / en men mag geloof ik zonder te ver te gaaan wel zeggen / dat de berugte Kapel / waar aan men / zedert zo langen tijd werkt de fchoonfte der wereld zyn zal. Het befchrijven van dezelve zou ik niet durven ondernemen / maar ik kan my ook niet onthouden van 'er U E. een denkbeeld van te geven.

heeft , en datze door de Paus aan Cosmus Gal. gefchonken wierd. Guald. Prior. Het fpreekwoord zegt te Florence , dat 'er de Geregtheid zo hoog ftat , dat niemant 'er by kan reiken.

\* Men toont een Crucifix van het hout van dien boom gemaakt ; tot St. Maria Nuova porcofo.

Deze prachtige Kapelle is zeer groot en magtig verheven. Midden in ieder voorgevel verheft zig een dubbele pylaster van diafper met een dubbelt Kapiteel van vergult metaal / de fchoonfte en al 't bovenfte van de muur waar op het timmerwerk van 't dak rust / zyn van dezelve ftoffe. Op het voetsruk van ieder pilaster ziet men verfcheide Zinspreuken in dierbare gefteenteng ingeleid met alle mogelijke konft. In de zes hoeken zyn zes prachtige Graffteden van bont marmer / Oofters granite / en andere van de koftelijkfte marmerfteenen. Op ieder Graf een groot a Oor- kuffen van diafper , bezigt met fime gefteenteng van verfcheide zoorten / en op ieder oorkuffen een Koon die nog veel koftelijker is. Het voetsruk of de bazis die de Graffteden onderfchyaagt / is met bont marmer en Calcedonie bekleeft / en men zal 'er byvoegen de Graffchryften der Princen voor wiensz gefchikt zyn. Waare beelden van vergult metaal en eens zo groot als natuur zal men zien in de bakken van zwart marmer die men in de muur boven dezelve daar

Zy is 80  
vadem  
jang, en  
20 breed  
De vadem  
van Flo-  
rencen is  
twee Ro-  
meinsse  
voeten  
en de Ro-  
meinsse  
voet is 6  
linien kor-  
ter als de  
voet van  
Engeland.

Men  
ziet 'er

een Virgilius MS. ten tyde van Theodosius. Daar is ook een groot Grieks Manuscript, vervattende de Chirurgie van de Oude, als Hippocrates, Galenus, Aesclepiades, Bithynus, Apollonius, Archigenes, Nymphodorus, Heliodorus, Diocles, Rufus Ephesus, en Apollodorus Ciriacus, met figuren op parkement geschildert, om de manier van verstuikingen weer in een te zetten, te doen zien. Het is een groote schat. En het eenigste diergelijk werk dat thans bekend is. *Spon.*

toe ree gemaakt heeft. Het verheimezel van de Kroepel zal van zul-  
ber Hjuur wezen / met roozen bezet en eenige andere vergulde sie-  
raden. Al het overige der muuren is net ingeleid / met sijne Agaath-  
steen, granites, onyses, en met alle de voornaamste soorten  
van Edele steenen / ieder penneel onderscheiden zijnde met zijn lijst-  
werk en met andere sieraden van verguld koper. Het Altaar zal  
alles overtreffen en nwe inbeelding moet ook veel verder gaan  
als mijn onvolmaakte afbeelding bekwaam is die te brengen.

De Bibliotheek van St. Laurentius is zoo; al vermaard om haare  
re Manuscripten. Ik zal u zeggen terwijl het my te binnen komt/  
nu wy van Bibliotheken spreken / dat de Hr. Magliabecchi my de  
Brief van St. Chrisostomus aan Cesarius niet kon laten zien /  
hebbende van den Groot Hertog een duidelij verbod bekomen die aan  
niemand mede te delen. Maar U E. kan in alle zekerheid aan  
onze vriend zeggen dat de Hr. Magliabecchi my stellig verzekerd  
heeft dat de passagie door Martyr aangehaald / van letter tot letter  
overeenkomt met het Manuscript daar van gesproken werd.

Men bjaagt ons na de Kerk van St. Croix, vooral om 'er het  
Graf van Michel Angelo te zien; maar hoe wel dat Gedenkteken  
opmerkelijk is / schen het ons echter niet waardig de gedagtenis  
van dien groten Man. Wy hebben in die selve Kerk aangemerkt/  
in de Kapelle van de Familie Zanchini, een groot schilderij 't welk  
boven het Altaar is / en alwaar de Heere Christus afgebeeld werd/  
verlofende de zielen van de Oudvaders. Men ziet 'er ik weet niet  
hoe veel vrouwe Zielen / die 'er al te vrylijk uitsien door een Al-  
taar stuk. Men zegt zelfs dat die geene die Eva genaamt werd/  
het ware Afbeeldzel was van de Matres van de Schilder genaamt  
Angelo Bronzini. En men voegt 'er by dat die Mangs figuur / die  
aan de regter hoek van de schilderij na beneden staat / en de ge-  
waande Eva aanziet / ook het aanzicht van Bronzini is. Dit doet  
my gedenken aan Pinturicchio dewelke op 't Vaticaan de Paus  
Alexander VI. uitschildert / leggende aan de voeten van Julia Far-  
nese, onder voorwendzel van hem de Maget te doen aanbidden.

Van de heilige rareiten die wy in de Kerken opgemerkt hebben/  
zal ik U E. niets noemen behalven de staven van Mozes en Aaron,  
daar

daar ik M. E. reets van gesproken heb / als de Monniks kap die Franciscus op had toen hy de indrukzelen van de H. Wonden van den Heere Christus kreeg. Twee van de dertig stukken zilver die Judas ontving / dewelke men in de Annonciade ziet: en hy de Karmelitters, het Crucifix 't welk tegens de gelukzalige Andreas der Ursynen staat.

De Monniken van St. Markus maken uitstekende balzem / en bereiden alle soorten van reukwerken. Wy hebben 'er hy haar wat boozraad van opgedaan / en zomtijds het vermaak gehad van in huine kloosters en tuinen te wandelen / alwaar alles in dit sapyoen geparfumeert is ; men ademt daar niets in als de lugt van Orange en Jalmyn. Maar aan wat kant men gaat / men staat verukt over en Landstreek van Florence. De Groot Hertog heeft 'er verscheidene seijone huizen / waar van wy geene gezien hebben als *Poggio Imperiale* en *Prattolino*. Die plaatsen zyn zeer aangenaam en men kan zeggen datze schoonheden hebben die niet gemeen zyn. Maar om de waarheid te zeggen / men heeft de pragt der wateren en tuinen in Frankrijk zodanig booztgezet / dat nog *Frascati* nog *Prattolino* tegenwoordig wenschen moeten dat men tot de byzonderheden come van alle de kleine wonderen die eertijds hy haaz 30 genoemd wierden.

Wy hebben het Wapenhuis gezien en de Citadelle van St. Jan Baptist die in goede staat en wel sterk is. De twee Forten van Belvedere en St. Miniato zyn als verlaten.

De Groot Hertog heeft verscheidene Mesnageries of plaatsen daar allerhande Gebogelte is. Le Villani heeft geschreven dat in 't jaar 1331 twee kleine Leeuwen te Florence geboren wierden / dewelke naderhand groot wierden Dezelve Auteur verhaald dat op een andere tijd een Leeuw uit zyn hok ontkomen zijnde / de gantsche stad niet schrik verbulde / en een kind ontmoet hebbende / het zelve zonder kwetzen opnam / en als tusschen zyn armen hield ; de moeder van het kind lustig beschzeit liep daar op met het hangend haar na dien rober toe / niet weinig schreeuwende en huilende ; en de Leeuw haaz met aandacht beschouwende gaf haaz het kind wederom / zonder een van beide eenig leed aan te doen.

chaaam, twee hoofden en vier handen hadde. Dat dubbeld mensch ( genaamt Pieter en Paulus ) had verschillende aandoeningen niet. Het eene schreide, terwyl het ander laghte, 't eene sloep en 't ander waakte, en zo voort. Het leefde twintig jaren en twintig dagen. *Sclerus.*

In 't Gasthuis ad *Scalas* ziet men 't Graf en Graf-schrift van een mensche-lyk monster, het welk maar een lig-

Ik kan deze bylef niet sluiten / zonder M. E. van zekere stenen te spreken die men in 't gebergte rontom Florence vind / dewelke in tweeën dwars door het hert doozgezaagt zijnde / en daar na gepolyst /

polijst / eenige bomen ; de anderen steden en puinhopen van Kasteelen verbeelden / en dat alles zo natuurlijk / dat men 'er over verbaast moet staan. Kircher noemt de eerste wegens de figuren die 'er in gebouwd werden Dendrites, en maakt daar over eenige zeer curieuse aammerkingen / maar ik zal H. E. daar mede niet ophouden / niet twijfelende H. E. zult het zo wel als ik indagtig zijn.

Dooz het overige moet ik H. E. nog zeggen dat hoe schoon en fraap Florence ook is / het verblijf nogtans wel verdrietig is dooz menschen die gewoon zijn de aangenaamheid der gezelschappen te genieten. De Ridder D. die gelijk gy weet / zedert eenige jaren daar woont / kan niet genoeg uitspreken de moeilijkheid die hy heeft over de gemaakte manieren en eeuwige pligtplegingen der Florentynen, gelijk mede wegens de onzichtbaarheid der Vrouwen. Men moet onder die gewoontens geboren zijn / omze niet t'eenemaal bjeemt te vinden.

Ik ben ;

Mijn Heer, &c.

Florence den 23 May 1688.

## XXXII. B R I E F.

M Y N H E E R,



Et was ons niet mogelijk een eenige draagstoel in Florence te vinden om de reis na Bolonien te kunnen doen. Ik weet niet by wat geval 'er toen een overstroming van Monniken was die 't Land bedekte ; want dat volk had al het gemakkelek reis-tuig na zig genomen. Hoe moeilijk en bergagtig die twee dagtreken zijn / is de weg egter niet onbruikbaar dooz de kalesen ; maar men moet zo dikwils afsteden / en te voet gaan / dat wy liever paarden wilden nemen.

Van Florence op Bolonien reist men gedurig dooz het Appenninsche gebergte. De hoogste van de gene die men overtrekt / werd Monte-Jucvo genaamt / het is doozgaans een doz en woest Land.

Daar

Daar zijn niet als de Valleien van *\*Scarpia* en *a Fiorenzola* die eenige \* Den 3  
uitzondering verdienen. In het eerste van die voorszeden/ maakt men July  
veel messen; voorsz vijf a zes stuivers het stuk geveze messen die tot 1642.  
rwaals lemmers op een heft hebben. Daar zijn 'er van allerhande werd die  
de prijs. kleine stad door  
een aard-  
beving  
verdel-  
truccet.  
Schrad.

Kircherus zegt dat hy aangemerkt heeft dat hy het doorp *Pietra-*  
*mala*, zomtijden 's nagts donken uit de lugt vallen. Daar ik heb  
hy dat doorp *b* iets anders gezien dat zeer raar is. Het is een vlam  
30 zuiver als die van een takkebos van dun droog hout / zonder  
eenige reuk / en die zig gestadig verheft midden op een zeer harde  
steenachtige weg / zonder dat men 'er eenige opening bespeuren kan.  
Zware stortregens boven die vlam uit / maar een ogenblik daar na/  
komtze weer voorsz den dag veel sterker als ooit. En een gemeene re-  
gen ontsteekt ze en maaktze fraper en levendiger. Ik zal u C.  
op een ander tijd breder over dat verschijnsel onderhouden / want  
het is mijns bedunkens een van de raatste / en ik vind niemand  
die 'er van gesproken heeft.

a Fioren-  
zuola  
werd in 't  
jaar 1332.  
gebouwt.  
Villani  
schrijft  
dat zy'er

de fondamenten van leiden onder 't teken van den Leeuw, of datze een bestendige en magti-  
ge stad zou werden, en hy voegt 'er by dat zulks kwalijk gelukte.

Daar zijn 'er die meenen dat het het oude *Fidentia* is.

b Een half kwartier mijls buiten de gemeene weg. Men moet de paarden te *Pietra Mala* la-  
sen, en te voet gaan. Zy noemen dat vuur, *Fuogo del Legno*.

Een weinig aan deze zijde tusschen *Pietra-mala* en *Loyano* in het  
doorp *Scari-calassino* zijn de grenzen van Toscanen. Aan de eene kant  
van de Post staat een Wapen van den Groot Hertog/ en aan de an-  
dere kant/ het Wapen van de Paus.

Van de toppen der laatste bergen die te Bolonien ten einde loyen/  
ontdekt men de Zee ter regter zijde / en regt uit beschouwt men dat  
wijd uitgestrekt en treffelijk Land van Lombardyen, 't welk zig  
langs de Pô uitbreid tusschen de Alpen en Apennin, terwijl de op-  
pervlakte van de Zee altijd een gedeelte van de Cirkel uitmaakt/  
is het niet mogelijk op wat plaats men ook zij / dat het gezigt zig  
zeer ver uitstrekken kan; maar ganisch Lombardyen volmaakt wa-  
terpas leggende / kan men ongeloofselijk ver van zich zien.

De Alpenin vernedert zig/ en verandert zo als men Bolonien na BOLO-  
dert / allengskens in vrugtbare heuvels / en die stad is \* gelegen NIEN.  
even aan 't begin van 't vlakke Land aan de voet van die heuvels. Gezezt de  
Omze 't eenemaal te ontdekken / moet men na 't Klooster van St. Vette.  
Michiel in *Bosco* klimmen. Ter zelver tijd heeft men het vermaak \* Op de  
om een van de prachtigste Kloosters te zien die 'er in Italien zijn. Via Ami-  
lia.

Daar

Daar zijn zekerlijk weinig Souvereine Vorsten die zulke schone Paleizen hebben. Ik weet niet of die der Dominicanen en van S. Saviour daar voór wijkten / en men kan doorgaans zeggen dat de kloosters van Bolonien zeer groot en prachtig gebouwt zijn.

a De Aartsbischop voert de Tytel van Prins van het Ryk. b Nico-laus in 't jaar 1278. *Bologna fensia Fisco & Civile*

Bolonien voert de titel van a *Hardschidsdom* en is de tweede stad van den Kerkelijken Staat. Men verzekert datze een weinig groter als Florence is / een derde Volkrijker / en zelfs rijker. Zy is maar niet een bloote muur omringt / en heeft geen Citadel. Na vele oorzaken met hunne Naburen uitgestaan te hebben / en na vele innerlyke verdeeltgheden waar door zy geweldig geslingert was / wierd zy te rade zig in de armen van b den Paus tot rust te begeven ; dog zy gaf zig niet over / als onder beding dat men haaz niet onder de greffel van een Citadel zal stellen ; dat de goederen van hare Burgers gene verbeuringe onderhevig zouden zijn / onder wat vooywendzel dat het ook was ; en dat zy altoos een Auditeur van de Rota, en een Ambassadeur te Romeu zou houden ; welke dingen tot nu toe getrouwlyk zijn nagekomen.

In een van de zalen van de Universiteit, is een Gedenkteken opgerigt aan Gabriel Tagliacozzo, vermaart Chirurgh, die de Neuzen, ooren en lippen van lewendig vleesch kon aanzetten. *Hugencan.*

De Universiteit van Bolonien wierd in 't jaar 452 door Theodosius de Jonge gestigt ; dog haaz groote luister heeftze alleen van Karel de Groot. Het is ten opzichte van die Universiteit, dat Bolonien op haaz gelt schrijft ; *Bononia docet*. Zy stelt 'er ook de naam van *Libertas* in haaz Wapenschilt.

De kleine rivier de Reno die door Bolonien loopt / zou haaz van geen groot nut voór den koophandel wezen zonder de vaart van communicatie die deze rivier aan de Pô voegt. In die stad zijn vier hondert zynmoelens. Men handelt 'er ook in wasch / hennip / vlas / hainnen / saupzen / favonetten, tabak / parfumen. Toen haaz kleine hondjes meer in de mode waren / maakten zy 'er zeer veel gelt af. Men vertelt malikanderen alhier dat zekere Limozyn niet van de snedigste te Bolonien zijnde / en ziende tot wat hoger prijs die kleine honden verkogt wierden / expres na zijn Provintie keerde / om 'er een jacht grote lelijke honden van daan te brengen / met oogmerk om bezelbe na mate van hare grootte en gewicht 30 veel duurder te verkopen.

De huizen van Bolonien zijn gemeenlyk van steen en klinkers gebouwt geheel met pleister kalk bedekt. Daar zijn 'er ook eenige van hardsteen. Byna alle de straten hebben dubbelde overdekte Galderpen gelijk te Padua, maar die Galderpen zijn veel breder en verhevener / ten naasten als in *Stu Covenis'-garden*. De straten zijn recht / en met een wegd / men kan zeggen dat Bolonien een schone en goede stad is de Vrouwen houden haaz 30 niet verborgen als te Florence ; men vind 'er vele onder die schoon zijn. De aan- zien



zientlijkste kleden zig zo veel zo konnen op zyn Fransch, gelykze byna op alle andere plaatsen doen.

Het Paleis van den Generaal Caprara is een van de schoonste der stad. Men liet 'er ons veel kostelyken buit zien welke die Generaal van de Turken veroverd heeft.

De Cardinaal Legaat en de Gonsalonnier met zijne Raden zyn in het publieke Paleis gelogeert. Boven het Portaal van dat Paleis ziet men het \* metale Beeld van Gregorius de Dertiende/ en ter zijde dat van a Bonifacius de Agste. Wy hebben in 't zelve Paleis gezien het Cabinet van rariteiten van den vermaarden b Aldrovandus Dat van den Marquis de Cospi is 'er by gevoegt / en het behoort alles de stad toe. Ieder stuk van die Cabinetten (c) voert zyn geschreeven naam. Wy hebben aangemerkt een Vrouwe Afbeeldzel 't welk Aldrovandus zegt gezien te hebben / dat aan de kin een lange en dikke baart op zyn Capucyns hadde.

\* Dat Beeld weegt elf duizent ponden en werd voort zeer schoon gehou-

den. Het is van Alex. Mingentini, die Augustinus Carache, den onbekende Michel Angelo noemde.

a Bonifacio VIII. P. M. ob eximia erga se merita. S. P. Q. B A M, CCC. I.

b Ulfisser.

(c) M. Lotier Banquier, heeft een zeer schoon Cabinet Medailles. Hy heeft twee kostere Orthos, welkers antiquiteit niet betwist kan werden. Men moet de onkundige maar in haar wezen laten, dat 'er geen antike Orthos zijn. Spon.

Alle de rariteiten van deze Cabinetten zyn zo verwonderenswaardig niet als 't geene ik H E. zeggen zal. In een zynamer / zyn hondert seiven en tachtig banden in folio, alle met de eige hand van Aldrovandus geschreeven / met meer als twee hondert zalken van verscheide grootte vol losse bladen / doch de randen zyn groot / en de regels staan wijd van malkanderen.

Ik vergat H E. te zeggen dat onder de Beelden der Pauzen die op de voorgevel van 't Paleis staan / een Latijnsche Inscriptie is / waar in gezegt werd dat Keizer Karel de Vijfde en Paus Clemens de Sevende malkanderen te Bolonien ontmoet hebbende in 't jaar 1529 in de maand November, zo aan gantsch Italien de rust gaven. Waaz na de Paus \* den Keizer kroonde in de Kerk van St. Petronius. Dat zo daar na een zegenpralende omgang door de gantsche stad deden / en 'er te zamen de winter doorbragten.

\* Keizer Karel was reets te Aken gekroont. Het was

I. DEEL.

Ggg

Een

Den 22. October 1520. Hy wierd te Bolonien tot Koning van Lombardien gekroont.

Een andere Inscriptie verhaalt het mirakel van een Lieve Vrouw die Bolonien van de pest bezogde / en de eerste woorden van die Inscriptie zijn. *Adeste ó Sol ac Luna testis.*

In een andere plaats heeft men tegen de muur geschildert a een zekere *Ugolino* by een been opgehangen / en ter zijde heeft men deze woorden gezet; *Ugolino traditore filatugliero alla Patria.*

De Beelden van de Fontein die regt over het Paleis staan / zijn van den berugten Jan van Bolonien, en de rest is van Antonio Lupi, op de aftekening die 'er de Loretti van gaf. Zie daar het gene H. E. wensie te weten. Ik zal 'er byvoegen dat de waterstralen te klein zijn voor zulk een groote en edele fontein; het zijn maar dunne straaltjes die geen overeenkomst met de rest hebben. Men verzekert dat die fontein zeventig duizend gonde kroonen kost / de onkosten van de onderaardsche pijpen daar onder begrepen.

St. Petronius is de grootste Kerk van Bolonien. Men ziet 'er de middaglijn van Cassini, op een kopere plaat getekent / die in de vloer ingezet / en twee hondert twee en twintig voeten lang is. Also de Kerk ten naasten by Oost en West legt / gebalt het dat die lijn aan 't ingaan van de grote buik van de Kerk beginnende / op de linker zijde / een nette doorgang tusschen de pilaren vind en gaat dus dwars zonder verhindering byna tot aan het einde van de kleine buik. Met in 't Zuiden van de lijn heeft het gewulfsel van de laatste een kleine opening waar door een straal van de Zon komt / welke de Zonnestant en Ebenagtspunt op de lijn aanwijst. Het is een onseilbare zaak en zeer gemakkelyk om te doen als men maar een bekwaame plaats heeft. Men moet alleen de graden van de lijn verdelen / evenredig met de hoogte van de opening daar de straal door komt.

In de Kerk van *Corpus Domini* laat men een gebalzemt ligchaam zien zo zwart en droog als eene Momie. Men zegt dat \* het een Sanctinne is die veel mirakelen doet. Zp zit in een Armstoel met honderderley optoozels verziert / en een menigte ringen aan de vingers. Haare nagels en haren a groepen noch altijd zo men zegt / gelyk toenze leefde / en dat is het groot bewijs datze voor eerst van haar heilichheid gehad hebben. Men schijnt als menze aanziet / zo afschuwelyk is zp.

Zp

¶ Het zou de Graaf Ugolino van Pisa kunnen wezen een van de Hoofden van de Factie der Guelfs. Men zal zyn Historyen rampzalig einde vinden. In J. Viliani, in het 7. boek, kap. 120 en 127. Ziet ook wat 'er Leander Albarti van zegt in zyn *Hetruria litterale*. \* Catharina Virgri. a Ambrusius Paré Chirurgijn der Koningen Karel IX. en Hendrik III. heeft geschreven dat hy gedurende twintig jaren een ligchaam bewaart heeft, welkers nagels zo veel groeiden als toen het mensch nog in 't leven was.

Zij hebben ook een buitengewone eerbiedigheid voor eene Heere. Op den Dinsdag van het maakfel van St. Lucas, dewelke vijf mijlen van Bolonien woond / en die 'er ten minsten 30 men zegt alle jaren eens zou komen / indien men haaz niet ging zoeken. Men spaart haar dan die moeite / en laat haaz gedurende drie dagen door de stad wandelen met meer roffel en plechtigheid / als men ooit voor Keizer Karel de Vijfde en Clemens de Zevende gedaen heeft. De Gilden / Broederschappen / Kloosters / Parochien, Overigheid / de Goufalonier, Legaat / alles woond die plechtige Omgang by. De Heere Dinsdag werd onder een pragtige Hemel gedragen / en wanneer de boogby gaat / luisteren de omstanders met zugten en kermen 't welk ons aan de Engelsche Quakers deed denken.

Op hebben ook in de Kerk van de Dominikanen, de pragtige Kapelle en het Graf van St. Dominicus gezien. De banken van het Choor van die Kerk zijn verziert met u.gelegt werk van hout / dat in zeer hooge waarde gehouden werd / door Frater Damiaan van Bergamo gemaakt. Men prijst dat werk noch eben zeer als men eertijds deed / om dat men altijd de helft van de dingen uit ge-woonte doet. Ondertusschen heeft men sedert die tijd alles veel nauwer uitgedist. Ook heeft men het geheim gevonden om aan het hout een natuurlijke vertwe te geven / en dat werk werd thans met veel meer subtielheid bezigt.

Men ziet in die zelve Kerk het Graf van \* Hentius Koning van Sardinien en Corsica, een natuurlijke zoon van Keizer Frederik de Tweede. Die jonge Prins gevangen zijnde door de Boloneezen, toen hy aan die van Modena met dewelke zy in oorlog waren / bystand deed / stelde Frederik alles te werk om hem weer te bekomen; hy dreigde / hy bad / hy beloofde zo veel gont als 'er van noden was om a Bolonien te omringen / dog te vergeefs / want die van Bolonien wilden hem nooit weder geven. Zy handelden hem altijd als een Koning / ten koste van de Republyk, maar als een gevangen Koning. Hy leefde twee en twintig Jaren / negen maanden en zestien dagen in zijn gevangenisse / en stierf in de maand Maart in 't jaar 1272. Het Grasseysche het welk men op het graf leest / dzukt de gantsche Historie in 't breed uit.

Wanneer ik agt geef op de aanbidding van den Keizer en de trotsheid van de kleine Republyk van Bolonien, zou ik wel haast vermoeden dat 'er eenig geheim in de gonde Cirkel was. Indien de inzicht van Frederik geweest was een zware ketting te maken / is het zeer waarschijnlijk / dat hy de waarde duidelyk zonder Cirkel en zonder omwegen te gebruiken zou hebben uitgedrukt. En in dien

Op den berg de la Guadia. Men heeft een be-  
dekte weg begonnen en reets  
vry voortgezet, on-  
der dewelke men  
van Bolo-  
nien na  
dien Berg  
in pro-  
cessie za-  
gaan.

\* Ook ge-  
naamt  
Enzellig.

a -- Cum  
tantum  
ampro  
redimen-  
do Filio  
pollicere-  
tur quan-  
tum ad  
mensa  
Bononia  
circulo  
aureo cre-  
genda  
sufficiens.

dien de Boloneezen geen bedrog gebreeft hadden / zouden zy ook zo onverbiddelijk niet getweeft zijn. Nog een draat van goud zou de Cirkel gemaakt hebben en die kost ook wel ligt wezen.

\* Die To-  
ren wierd  
in 't jaar  
1109  
door Ger-  
ard Af-  
nelli ge-  
maakt. Zy  
is 176  
voeten  
hoog. De  
Garifenda  
die door  
Orto ge-  
bouwt  
wierd, en  
Phil Ga-  
rifendi,  
in 't jaar  
1110. is  
130 voe-  
ten hoog,  
en helt  
over, ne-  
gen voe-  
ten. Gal-  
enq's.

Zy de groote Toorn \* *Afinelli* is een andere die gelijk de Toeren van Pisa overhelt / en die men la *Garifenda* noemt. Het gemene gevoelen is ook datze op die wijze met voorzigt gebouwt wierd. Men is verwondert over het *grand' ingegno dell' Architetto*, en men lagt zekere Monniken uit / die hun Klooster verlaten wilden om dat dit Klooster zig toen onder het afhellen van die Toeren bevond.

Het is een onnoozelheid te geloven dat die Toeren dus gemaakt is. Het is een Toeren van klunkers / bierkant / en heel effen / gelijk die torens van Siennen en Viterbo daar ik U E van gesproken heb. Zy is niet tot cleraad gebouwt / en toen men 'er aan arbeidde / was het de tijd niet om voor een frappe geest te willen gehouden werden / het was raadzaamer bedagt te wezen om 'er vastigheid aan te geven / als overhellende zwielen die niemendal betekenen. Buiten dat / steekt daar geen kunst in / een Toeren wat overhellende te bouwen. U E. weet 'er de reden van zo wel als ik / en U E. kan 'er de on-derbinding van nemen als het U E. gelieft / met het maken van een hoopje met de schijven van uw Clitakboord. Daar moet geen *grand' ingegno* toe wezen. Die Toeren brengt my te binnen het geen Childrey een van U E. Engelsche Naturalisten geschreeven heeft / dat 'er een Toeren te Bristol is / dewelke heen en weer slingert volgens de beweging der klokken.

Ik had reets wel elders het Graffschijft van die Proculus gelezen dewelke te Bolonien in de kerk van St Proculus begraven wierd.

*Si procul à Proculo Proculi campana fuisse,*  
*Jam procul à Proculo Proculus ipse foret.*

Maar ik had altijd begrepen volgens het gemeen gevoelen / dat de klok van St. Proculus den anderen Proculus verplettert had ; maar hier zegt men dat die Proculus een man was zeer op de studie gezet / dewelke een lange tijd aan malkanderen alie moezgen op 't geluit van de klok opstond / tot eindelijk / zijn al te groote arbeid hem een zlechte veroorzaakte daar hy aan stierf.

De blinkende steenen die U E. genoeg bekend zijn onder de naam van steenen van Bolonien blind men deze mijnen van die stad op de berg Paderno.

De Hr. Bartolomee Zanicheli is de eenigste die het geheim heeft omze te bereiden.

Tus

Tusschen het zand en het gebergte van den Apennin hebben wy een groote hitte tegestaan / en weinig minder in Bolonien geboonden ; maar in tegendeel kan men 'er ys bekomen en alderhande soortten van verkoelende Liqueurs. Dooz dit hele Land dragen de Maas wapens / zo wel als Vrouwen. Men maakt 'er van haarten die na weerhanen gelijken / en die maar een snijver het snik kosten. Wy hadden in onze herberg te Bolonien, een konstwerk dat boven de tafel slingerde om de vliegen te verduyden.

Verscheide reizen wierden ons elvier schilddpaden voorgedient. Zy zijn zo groot als tafelborden ; van een vast vleesch en goede smaak.

Gisteren met het ondergaan van de Son vertrokken wy van Bolonien en kwamen in den avond te Samogia, een klein doorp zijnde maar tien mijlen daar van daar / en ook zo ver van Modena. H. G. kan staat maken dat wy voortaan tot wy weer in de Alpen komen / altijd in een effen Land gelijk als in een kolfbaan zullen wezen ; hebbende bouwland ter linker / en ter regter zijde wijngaarden tegen de bomen opgeleid die in rijen geplant staan. Dit hebben wy reets op verscheide plaatsen van Lombardien gezien / en men zegt ons dat wy 'er hya altoos het zelve zullen zien. Deze schikking van Land is goet in zig zelve en zeer aangenaam. Maar op 't laast werdze evenwel verduisterd dooz de oogen der reizigers. Het gezicht is altoos bepaalt tusschen eenige rpen bomen / en men verandert geern van doozwerpen.

Gisteren avond heel donker zijnde / zo als wy ons dozp naderden / zagen wy iets dat dooz ons nieuwas / en ons zeer fraay en zeldzaam doozkwam ; hoewel men 'er in het Land geen agt op geeft / om dat het daar gewoonlijk is. Het waren hele vlugten van glinsterende vliegen / die de heggen by miljoenen verbuuden / en die maakten dat het als zo vele brandende dooznboschen waren. Het platte Land en de bomen waren 'er niet min mee bedekt / en de gantsche lugt sikkende daar van. Men zou gezegt hebben dat het steyren regende of datze vlogen / en ik twijffel niet of Philo zou 'er dooz bedrogen zijn geweest / terwyl die zig inbeelde dat de steyren bezielt waren.

bados grote glinsterende muggen zyn die tot kaarsen konnen verstreken , en dat men dezelve aan handen en voeten vast maken om gedurende de nacht te reizen.

Ik heb in een Beschrijving van de Eilanden van America in 't Engelsch geschreven, gelezen, dat er in de Bar-

Die kleine \* bloedeloze diertjes zyn ten waasen by van gedaante als Hebers / maar zy zijn ten hoogsten twee linien en een half lang / en een linie breed. De glinsterende plaats is onder de buik. Het is

\* Men noemtze ; Lucciole, een

een zoozt van klein hair als sudweel / van Citroen koleur 't welk zig op ieder flag van de vleesch uitheide / en ter zelve tijd een zeer leevenschoon vuur uitschiet.

Dezen morgen zeer vroeg zijn wy vertrokken om ons van de hoelte te bedienen / en wy zijn maar twee uren onderweeg geweest om tot Modena te komen. Wy zagen in 't voorbygaan het *a* Fort van Urbanus de VIII. en een weinig aan deze zyde / trokken wy in een pont over de rivier Panaro , dewelke het Boulonnees van het Hertogdom Modena scheid.

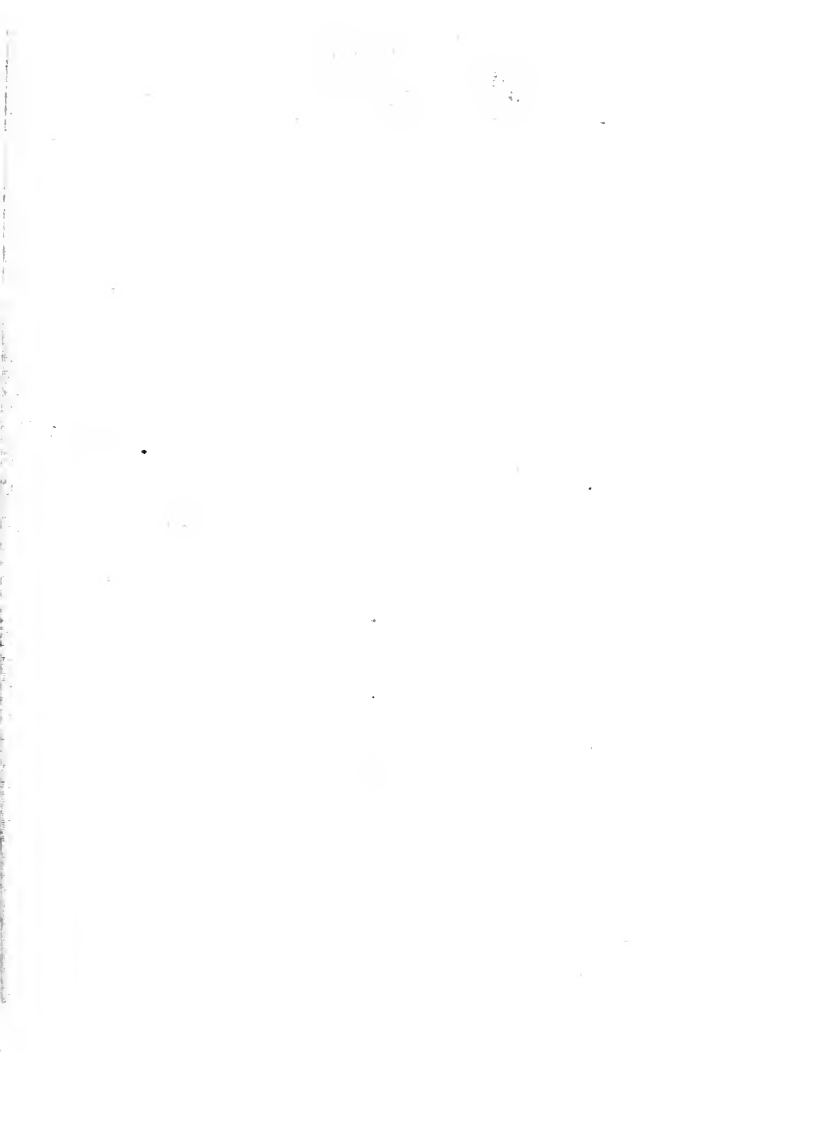
Hoewel Modena in een goet Land gelegen is / is het arm by gebrek van koophandel. Buiten dat vervallen de fortificatien t'eene maal ; haare straten zijn klein en moestig De overdekte Galderpen die men byna overal heeft gelijk te Bolonien , zijn laag en nauw ; daar is geen Kerk die zeer opmerkelijk is. Schone huizen zijn 'er weinig / en het is zeker dat die stad zonder haaz oude naam en het verblyf van haar Hertog aldaar / zeer weinig bekend zou zijn. Het oude Paleis van die Dofst was van weinig belang / maar het nieuwe 't welk ten dele op de puinhopen van het eerste gebouwt werd / heeft beginzelen die veel beloven. Dat is al het aangename van Modena nevens haare wandelwegen / en gangen op de wallen.

Ik ben ;

Mijn Heer , &c.

Modena den 28 May 1688.

*Einde van 't Eerste Deel.*





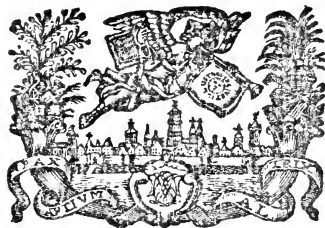


V A N  
N A E N D O O R

Met een Berecht voor de gene die voornemens  
zyn dezelve Reize te doen.

Vermeedert en opgeheldert met de  
A A N M E R K I N G E N  
V A N

Door hem gemaakt gedurende zyne Reize door Italien.  
*Dit het Frans na den vyfden druk vertaelt en met  
schoone kopere platen versiert.*



Te U T R E C H T,

By

M. D. C. C. X X I V.





# NIEUWE REIS

## DOOR

# I T A L I E N.

A. M. D. W.

TWEEDE DEEL.

XXXIII. Brief.

MYN HEER,



nze Cateffen hebben ons in vier uren van Modena tot Reggio gebracht. Deze Stad heeft byzonder- REGGIO heden die zeer aanmerkelijk zijn; zy is doorgaans Bisd. beter betimmerd en fraijer als Modena. Zy roemen zeer hare Kerck \* van St. Prosper, maar \* Daar zyn twee ver- wanneer men van Riomen en Papeys komt / kan maarde men beswaarlijk de Kercken van Reggio prijzen. schildery- Zy tragten ook eenige naam te verkriggen en, een van door haare werken van been / en door hare spooren / gelijk die van Mo- Correggio

II. DEEL.

A

Mo-

en de andere van Guido. Huguetan, Hy zegt niet wat schilderyen dat het zyn,

Modena door hare goede Maskers; armoedige middelen om zig vermaakt te maken. Die schone werken van heen te Reggio bestaan uit slegte kleine ringen van ses stuyvers het dozijn / doodshoofden / Heiligdoms-kasjes / Agnus Dei, kruisen / en dat alles met een snoei-mes gedaan. De Liebevrouwen en Reliquien ontbreken hen niet. Ik heb verskiaan dat men eenige oude opschriften te Reggio gevonden heeft / waar in die Stad genaamt werd Regium Lepidi &c., maar die Lepidus werd niet nader uitgeveelt. Het ander Reggio leggende aan de andere zijde van Calabriën, wierd genaamt Regium Julium, en men heeft opgemerkt dat de Inwoonders van het eerste door de Latijnsche Schrijvers Regiensis genaamt zijn; daar de andere Rhegini heten. Men heeft ook gedacht gelijk U E. weet dat het laatste Regium of Rhegium afkomstig was van *ῥήγιον*, terwijl de landen van Italien en Siciën in die plaats van een scheiden / en als afgebroken geweest zijn.

Die van ons Reggio noemen hun Dorst Hertog van Regio en Modenza, U E. weet dat de Schotten ook zo te werk gaan / zettende Schotland voor Engeland.

Agst mijnen van Reggio trokken wy over de rivier de Ensa over een brug / en kwamen aan de andere kant in het Hertogdom Parma. Het is doorgaans een vlak land / maar men vindt 'er veel weiland / daar na de kant van Bolonien en Modena bijna alles bouwland is.

Parma legt sedentien mijlen van de brug over de Ensa. Men ziet die stad van verre leggen / wegens die brede en regte weg die 'er na toe leid / en hare hoogste Torens ontdekt. De toegangen zijn zeer vernakelijk / en de Stad zelfs ook. Boven op de poort daar wy in kwamen ziet men het wapen van Paus Paulus de derde. U E. weet dat die Paus zijn bastert zoon Lodewijk tot Hertog van Parma en Placentia verhef / vernits die twee Provincien te voren een gedeelte van den Kerkelijken staat uitmaakten / 't haastel te Parma is na het gemaakt, model van dat van Antwerpen gebouwt / en de Fortificatien van de Stad zijn redelijk goet. De rivier van Parma vloeit midden door de Stad / en maakt 'er als een dubbele Stad van / maar die rivier is niet vaarbaar.

Het Hertoglijk Paleis is niet veel bijzonders waard. Men bouwt een nieuwt 't welk groter en beter geschikt zal zijn. De stallen zijn schoon; de koetsen bovenmaten pragtig; en de klerkamer zeer wel voorzien. De Schouwburg is iets zeldzaams; Parijs nog Venetien hebben diergelijke / zij is van een buitengewone grootte / en eventwel hoe zagt men 'er spreekt / kan men zig aan alle kanten doen horen. In plaats van Logies zijn het banken die zig trapsgewijs verheffen rontom de gemene plaats / en die gemene plaats veel groter als de gewoonlijke /

hant.

30 stuyvers van Milaan; maken maar negen Engelse stuyvers.

kan men ter hoogte van drie voeten vol water laten lopen. Op dat kleine Meer werden eenige vergulde Gondels gezet / en dat geboegd by een schone Illuminatie, geeft een zeer aangenaam gezigt.

Behalven de gewoonlijke Scholen van de Univeriteit / is 'er een groot en schoon Collegie 't welk men noemt het Collegie der Edelen. De Studenten van allerhande natien werden 'er in toegelaten / als men 'er maar Ridder's van Malthea van maken kan. Men kan 'er ook allerhande oeffeningen / zo wel als die der letteren leeren / zo dat de kostgelden verskillende zijn na die verscheidene dingen daar men zig op toeleggen wil. De Studenten eten te zamen in een eetzaal / en hun getal beloopt tegenwoordig twee hondert en dertig.

De Coupel vande Hoofkerk te Parma is door Corregio geschildert men vindt verscheide andere goede schilderspen in de voornaamste Kerken.

Ziet St. Jan  
en St. An-  
ton.

Wp zagen zeer veel satzoenlijke luiden in de gemeene wandelplaats / en voor al schone en welgemaakte vrouwen ; maar zy hebben de beslagchelijke manier van Romen. De mannen en vrouwen gaan nooit te zamen in dezelve hoets zitten. Men ziet een hoop mannen in een karos / en een hoop vrouwen in een andere. Anders te werk te gaan / zou also schandelijk wezen als naakt te wandelen. Is de werelt niet wonderlijk in hare gewoontens en vooroordelen ?

Van Parma tot Placentia selt men vijftendertig mijlen / Men trekt door \* Borgo St. Domino , 't welk een kleine geslegte stad is. De dorpen nog de rivieren die men op die weg vindt / zijn geen opmerkenswaardig.

\* Land van  
Aardap.  
pelen.  
PLACEN-  
TIA  
Bisdóm.

Placentia legt in de vlakke / vijf of ses hondert schreden van de Po. Het is een aangename stad / groter als Parma , en netjes betimmerd / hoewel de huizen laag zijn. De straat van de algemeene wandelplaats die ze de Stradone noemen / is lijn regt en overal even breed. Men heeft aan ieder zijde een ry van driehondert palen geslagen die de weg bewaren voor de gene die te voet gaan / langs de huizen op de manier van Londen ; en die palen staan juist tien voeten van elkanderen / waar uit volgt dat de straat drie duizent voeten lang is.

Het beelt van Alexander Farnese Opperbevelhebber der Spaansche Nederlanden / en dat van zijn zoon Ranucius de eerste ziet men op de grootste plaats.

Wp klommen volgens onze gewoonte boven op de hoogste Toren / van waar wy een uitsiekend schone landsfreek ontdekten / de loop van de Po zet de zelve een groot sieraat by. Men ziet Cremona vlak liggen / hoewel die stad twintig mijlen van daar is.

Ik zeg U G. niets van de Kerken / en voortaan zal ik 'er U G. zeer weinig van spreken. Als die prachtige Tempels die wy gezien hebben nog zo versch in de geheugenis leggen / zo als ik U G. laatst schreef / kan men de anderen niet met veel aandacht bezigtigen.

Daar zyn enige schil byna alle de huizen van klinkers opgemetselt zyn / en de gewigten / deryen van maten en muntten dezelve niet zyn als te Parma. De Fortificatien Carache in van die stad zyn niet zeer veel / hoewel men gewoon is dezelve hoog op te vyzeken. Het Pomœrium is niet palen afgeschoten / en daar Keik, en wert niet gebouwt. Ik weet niet of ik U E. geschreven heb dat het een lieve zelfde te Livorno ook werd in acht genomen.

Wp volgden op eene zekere tusschenwyfde den oever van de Po, alwaar wp deselve in een pont over trokken. Men dient op te merken / dat 'er beneden Turin geen eene brug op de Pô te vinden is.

Cremona legt op de linker oever van die rivier in het Hertogdom van Milaan. Het is een tamelyke grote stad / maar nog armer en woester als Placentia is. Daar is te Cremona niemendal te zien; evenwel maakt men 'er veel gerugts van twee dingen; de Toren en het Ca- steel. *Una torre stimata la piu altache si veda, & par cio numerata trai miracoli d'Europa. ... Una rocca la piu stupenda, la piu forte & formidabile che si ritrovi in Italie.* Dat is de taal van een hummer schryvers.

Menschen die niet gewoon zyn het Italiaans sprekken aan te horen / zouden zig zeer bedrogen vinden wanneer zy na het lezen van die wonderen te Cremona komende / niets dergelykig zouden vinden. Het Istaal is een oude klonp zonder gedaante / half verwoest / dat nooit in vergelyking heeft behoren te komen by een wel opgeboude Vesting / maar die misschien ten tyde der Voetbo- gen eenige naam hadde. En de Toren is nog hoog nog fraay; daar zyn 'er duizend die hem overtreffen / en daar men in de werelt niet van sprekkt. Wp wierd in 't Jaar 1184. door Frederik Barbarossa ge- bouwt. Men zegt dat Keizer Sigismundus en Paus Jan de drien- twintigste zig te zamen op dien Toren met een zeker \* Heer van Cre- mona bevonden / en men verhaalt dat die Heer dikwils zedert die tyd gezegt heeft dat het hem sprekkt dat hy de Keizer en de Paus om de zeldzaamheit der daad niet van boven neer geworpen had. Misschien heeft die Historp aanleiding gegeven tot de aanmerking die men op de hoogte van dien Toren gemaakt heeft.

De Cremonesen sprekken ook veel van de oudheit dezer stad maar zy brengen geen gedenkteken daar van by. Het is niet met de oudheit van Cremona gelegen als met die van de Pô.

In de tusschenruimte van veertig mijlen die 'er tusschen Cremona en Mantua zyn / vind men niet als Plekken die het noemen niet waard zyn. Bozzolo is egter een zoort van een kleine stad / met eenige ge- ringe Fortificatien omringt. Die plaats behoort met een landstreck van vier of vijf mijlen aan den Hertog die 'er de naam van voert / en 'er volstrekt Heer van is. Wp trokken de Oglio over in een schuit / die rivier is groot en snel / en valt uit het Meer van Iseo in de Pô.

Nog Landkaarten nog andere beschryvingen die ik van Mantua ge- zien

\* Gabrino  
Fondulio,  
Tyranno  
di Cremona.  
C. Tor.

BORRO-  
LO.

MAN-  
TUA. Bis-  
dom.

zien had / hadden my het denkbeeld gegeven dat men van haar gelegenheid moet hebben. Men beeld gemeenlijk die stad af / als gelegen midden in een Meir waar van zy ten naaste by geheel omringt zouw zijn / 't welk echter zo niet is. De rivier de Mincio \*Die rivier komt uit ras / twaalf of vijftien maal langer als het breed is. Mantua is op het Meir een vaste grond gebouwd hoewel op een van de zijden van dat moeras. Als men van Cremona komt / gaat men langs een dijk die maar twee a drie hondert schreden lang is ; en aan de andere kant als men na Verona gaat / is het moeras of het Meir zo men wil veel breder. Daar zijn eenige plaatsen alwaar die wateren altijd lopende zijn / maar op andere staan ze stil en bestratten zodanig de lugt van Mantua / dat in het seizoen van de grootste hitte / al de gene die de stad konnen verlaten / daar uit gaan.

De gelegenheid van Mantua gelijkt niet kwalijk na die van Peronne ; maar niet dat onderscheid / dat Peronne buiten zijn moeras / met schone Fortificatien voorzien is / daar Mantua alleen met een bloote muur omringt is ; hoewel het tusscheel haar tot een sterke bescherming verstrekt. Her Marquizaat van Mantua wierd tot een Hertogdom verheven door Keizer Karel de vyfde , in 't Jaar 1530.

Die Stad is van een middelmatige grootte ; ten naaste by als Cremona ; maar veel rijker en meer bevolkt. Daar zijn eenige straten breed en tamelijk regt. Wat de huizen aangaat / zy zijn doorgaans ongelijk / en zo men 'er een zeer klein getal van uitzondert / is al het overige maar heel tamelijk. Ik had een gebruykelyk beschryving van het Hertoglyk Paleis gezien / die my een denkbeeld daar van had gegeven / als van het prachtigste gebouw van gansch Italien. Die Schryfver pijnigt zig geweldig om woorden uit te vinden / als of 'er geen kragtig genoeg in de werelt waren om zulke grote dingen uit te drukken ; maar het is of pluimschrijven of een schrikkelijk vooroordeel. Dat Paleis heeft nog schoonheit nog uitterlijke evenredigheid ; de brendelingen zien het en staan 'er by zonder het te kennen voor 't gene dat het is / ten ware dat zy 'er van gewaarschout werden ; wy weten 't by ervarentheit. Het is waar dat 'er veel galderpen en vertrekken zijn / waarom men het zou konnen noemen / groot en gemakke-lyk. Maar dat is al wat men 'er van zeggen kan zo wel als van het Paleis van Whitehall.

De gene die ons na dat van Mantua geleidden / hebben ons gezegt dat het zeer rijkelyk en pragtig met huisraad versiert was / toen het Keizerlyk leger + de stad verrast hebberde / het Paleis plonderde / en een algemene verwoesting maakte. Het schijnt dat men doo' zo een groot verlies moedelooz geworden is / en dat men zig weinig bekommert heeft om 't selve te herstellen / want men ziet in dat Paleis een groot getal kamers / die van alle huisraad t'eenemaal ontbloot zijn. Egter is het vertrek van den Hertog zo wel als het wezen kan ; + In 't Jaar 1630. den 18 July door Cola'ra Genee- raal van 's Keizers le-ger.

de Zaal der Oudheden verbat vele sehone en rare dingen / en het Cabinet van rariteiten is 'er tamelijk wel van voorzien.

De Hertog van Mantua heeft seiven of agt lusthoven / waar van wy † Dat huis alleen † Marmirol en la Favorite gezien hebben; het zijn zeer sehone  
wield door plaatsen. Marmirol inzonderheit is een zeer vernakelijk huis / ver-  
Frederik siert met schilderpen en oudheden besproeit door een kleine rivier zo  
de I. Mar- klaar als kristal / voorzien met een Bosch / verscheide Tuinen / O-  
quis van ranjerijen / vogelvluchten / en fonteinen.  
Mantua.

Den Eerwaardigen Heer St. Longin is de dierbaarste Reliquie van  
gebouwt. Mantua met eenige droppelen van dat wonderdadig bloet 't welk men  
Ziet Me- in die stad vond ten tijde van Leo de derde / \* en het welk zedert aan-  
zeray in leiding gegeven heeft tot het instellen van de order van de Hertog van  
het seiven Mantua: die twee dingen werden inde Kerk van St. Andries bewaart.  
van Char- Ik heb ook een ander buitengewoon stuk aan den ingang derzelve kerk  
lemagne opgemerkt. Het is een klok van bijna ses voeten middelen / rondom  
\* In 't Jaar welke agt openingen zijn gemaakt als vensters / drie voeten hoog /  
1608. en een voet breed. Men heeft ons niets gezegt dat eenige schijn van  
stelde Vin- waarheit had / ten opzigt van dit vreemd maakzel Ma-  
cent de gonzagua gius heeft 'er met van gesproken in zijn verhandeling de Tintinnabu-  
die order lis.

in op de Het is niet mogelijk Mantua te verlaten / zonder Virgilius te geden-  
Bruiloft ken die in 't dorp Andes † by die stad geboren is.

van zyn  
zoon Fran-  
çois, met  
Margueri-  
ta van Sa-

*Mantua Musarum domus atque ad Sydera cantu.  
Eveffa Andino. Sil. Jt. L. 8.*

Behalven de Hoofkerk gaan de breedelingen gemeenlijk zien de  
maakte 20 Kerken der Jesuiten, van St. Barnabe, St. Mauritius, St. Ursula, St.  
Ridders Sebastiaan en St. Barbi. Het Stadhuis / de Schouwburg / de Ma-  
van de Or- nufacturen, de Molen der twaalf Apostelen / de Synagoge, en de  
der en stel Pleesch-hal.

de dit de- Twee en twintig mijlen van Mantua trofken wy over een Rivier die dat  
vys op de Hertogdom van Venetien afscheid / en agtien mijlen verder vonden  
halband; wy \* Brescia alwaar wy dezelve nacht na ons vertrek van Mantua ge-  
Nihil isto slapen hebben. Also wy zedert onze aankomst te Verona niet als  
pto. Die mannen gezien hebben / kwam het ons zeer vreemd voor als wy te  
Order wert Brescia komende vrouwen op de straaten en in de winkels zagen gelijk  
genaamt in Brantaryk en Engeland. Brescia kwam ons als een volkryke stad  
van het voor / en van eenige koophandel. De menschen leven 'er heel anders  
dierbaar als in de meeste andere middelmatige steden die wy in Italiën gezien  
bloet, of hebben.

van de Ver-  
lossing, of  
van de Ta-  
vernakel.

Het

† Thans genaamt *Piccola*, twe mylen Mantua. \* BRESCIA Bisdóm.



De Fortificatiën die Brescia nog overig heeft zijn van weinig belang / dog het werd door een sterk kasteel beschermt welk op de heuvel naast aan de stad / en als op de eerste trap der Alpes legt.

Het Paleis van Justitie, is een groot en schoon gebouw van zekere *pietra dura* of harde steen die na 't marmer gelijkt. Men heeft op de kap van de voorgevel gescreven; *Fidelis Brixia Fidei & Justitiae consecravat*. Niet over dat Paleis / is een overdekte galerij vijf honderd voeten lang / en bijna te enemaal verbult met winkels van toerenmakers; de vuuroers die men te Brescia maakt / werden door gansch Italien geagt.

De nabuurschap van de Alpes verschaft aan die stad een groot getal schone fonteynen / en een kleine rivier die haar veel gerief toebrenghet.

Men bewaart met veel eerbied in de Hoofkerk de zogenaamde Vaan van Constantinus, niemand heeft ze ons kunnen beschrijven / om dat men die nooit ten volle laat zien. De Sacristie bewaarder die ons de krachten van die Vaan verhaalde / zeide ons alleen dat het een blaauw kruis was van een onbekende stoffe / en dat dat kruis het zelfde is dat Constantinus verscheen met die woorden: *In hoc signo vinces*, toen die Keizer tegen Maxentius streed; dog men moet geen agt daar op geven. Het kruis of de gedaante van 't kruis daar de Historie van Constantinus van spreekt / was maar een teken dat in de lugt verscheen / en geen tastelijk kruis. Buiten dat behoorde men dat kruis geen vaandel te noemen / die bewoording van \* Vaandels / betekend \* Zommi-  
een soort vangoufons vaandels / of vergulde wimpel. Mezeray ver-  
haalt dat de Koningen van Frankrijk van de tweede stam het  
Ehoor-kleet van St. Marten aan 't hooft van hare legers lieten dra-  
gen. Maar dat het geslagt der Capers zig bijzonderlyker op de aan-  
dacht tot St. Denys gezet hebbende / het Vaandel van die kerke namen /  
welk Vaandel de naam van Oriskame voerde. Zij zonde geloven  
dat de Vaan van Brescia het † Labarum was van Constantyn, waar  
op die Keizer de naam van Jesus Christus had doen stellen na des-  
sefs overwinning op Maxencius behaalt. Om waarschiynlyker te  
spreken / laat ons zeggen zo W. E. wil / dat dit gezicht uit de herse-  
nen van de een of de andere Dromer voortkomt / zo wel als het blin-  
kend Beelt vande Maget Maria houdende de kleine Jesus in hare  
armen / die de Sibile Tiburtina in de lugt aan Augustus liet zien.

Van Brescia op Bergamo volgt men gedurig ter regter zijde / de Alpen twee of drie mijlen weegs / voor de tweede maal trokken wij  
over de Rivier Oglio, aan het veld Palazzuolo even tusschen Brescia en  
Ber-  
maakt.

Anderen dat het van een stoffe was van goud en vuur kleur. (Het was van groene quispels)  
Du Cange. † Labarum was een Vaandel van purper verzyt met goudse franje en fyne ge-  
steentens. Constantinus, lie 'er die cyffer van de eerste letters van de naam Christus in  
zetten ziet het 1 Deel. 28. Brief.

BERGA-  
MO Bis-  
dom.

Bergamo, vijftien mijlen van malkhander.

Bergamo is een sterke plaats en een koopstad. Zp legt op een kleinen berg aan de voet van de Alpes. Buiten dat / haar fortificatien wel bekleet / en in goede staat zijn heeft zy een kasteel met eenige buite werken die de hoogstens bewaren / van dewelke men haar zoude kunnen beschieten. Bergamo heeft vijf Doozsteden die ieder 30 goed als een kleine stad zijn.

Ambrosius  
Calepinus  
is by de Au-  
gustynen  
begraven.  
Hy was  
van Cali-  
pio, een  
dorp by  
Bergamo.

\* *Angli in  
opagnatio-  
enomano-  
rum, pri-  
mum ane  
tormentis  
utuntur, &  
urbe potius  
tur. An.*

3423. Pol.  
Virg.

Hendrik  
de VIII.

Koning  
van Enge-

land ze-  
gende gou-

de ringen  
dewelke

zo hy zei-

de, de  
kramp ge-

nazen;

maar Edu-

ard lachte

met dat

soort van

Men laat in de Hoofstkerk zien het Graf van den wakkeren Bartholomæus Coglione die de Venetiaanse vanden tegen de Milanezen gebood. Het was die Generaal die eerst verzon om met geschut in 't velt te trekken. \* In 't Choor van de Kerk der Dominicanen laat men ook zien het ingelegt werk van de Dominicanen van Bolonien.

De gemene taal van Bergamo werd door 30 belagchelyk gehouden / dat alle de Harlequins van Italiën / dezelve trachten na te praten; maar daar is een ander zaak die niet min onaangenaam onder 't volk van die Stad is. De helft van haar Inwoonders hebben de keel door een lelijke kwaal opgezwollen / die de aangezichten mismaakt / en in mijn oog een zeer walgelijk gezwel is. Het is een zaak die hen als natuurlijk is; en men wil dat ze zeggen dat het twijffelagtig is te weten welk dat een gebrek is / die kwaal te hebben of niet. W. E. weet buiten twijffel dat die van het Huis van Oostenryk meenen dat zy die kwaal genezen / gevende een glas water te drinken / en de tong van de stamelaars los maken met dezelve te kussen.

Het gansche Bergamasc en Milanees werden door de kleine rivieren van de Alpes afkomende / besproeid / en de Inwoonders verdelen dezelve door het gansche land in oneindig veel beekjes / als het nodig is. Dit komt de ongelegentheden van een droogte te baat / en houdt het Aardryk in een wonderbare vrugtbareid.

Het overloopen van de rivier de Adda die van het Meer van Como komt / nootzaakte ons om onze Caleffe in 't dorp genaamt la Canonica twaalf mijlen van Bergamo te laten staan. Wy trokken aldaar in een schuit over die rivier / niet zonder veel moeiten / wegens de buitengewone snelheit van den stroom. Wy gingen aan de andere kant scheep op de baart genaamt Navilia della Martelana. Die baart begint te Trezzo twee mijlen boven la Canonica, en loopt bijna in een rechte lijn tot op een halve mijl van Milaan; hare gehele lengte is twintig mijlen. Zp ontleent haar water uit de Adda, maar gelijk de loop van deze Rivier dikmaals zeer afhellende en neerslopende is / eer ze met het vlakke velt water pas staat / 30 gebeurt het dat de gemelte baart recht over la Canonica haar vijf en twintig of dertig voeten overtreft.

Dele Talismans. Willem de Derde thans regerende, heeft het bygelovige gebruik door de Koningen zyne voorzaren, zedert Eduard de Belyder ingevoerd om de gene die 'r Konings zeer hadden aan te raken en ze daar door te genezen, afgeschafte en vernietigt. Plinius zegt dat Pyrrhus de sniert in de milt genas met het aanraken der grote toon van de reger voet ten allen tyden heeft men de Grootten gevlen en wysgemaakt dat se mirakelen konden doen.

Dele Ingenieurs hadden na men zegt op verscheide tijden bezogt de rivier de Adda door middel van een Canaal naar Milaan te leiden / maar niemand had daer in kunnen te regte raken wanneer eindelijk Leonard de Vinci , de volmaakste man zijner eeuw / dit grote werk overnam en voltooide.

Ik las voor eenige dagen met zo veel verwondering als vermaak / het gene de Hr. Felibien van dien groten man geschreeven heeft ; ik geloof niet dat men ooit zo veel verdiensten te zamen gezien heeft . Het zal u C. dierhalven niet verdrieten dat ik alhier een kleine afweiding tot zijn voordeel maak . Deze doozluchtige Florentyn was van een groote gestalte goed aanzien / zagt / wijs / listallig / vol verstand / dapperheit en edelmoedigheid . Hy was zo sterk dat hy met eene hand de kilepel van een grote sikel kon verdragen / hy kon volmaakt te paart rijden / danssen / schermen / en alderhande fraaye oeffeningen . Ieder een weet dat hy een der voortreffelijste Schilders van zijn tijd geweest is . Hy en Michel Angelo waren de oorzaken dat Raphael zijn eerste manier van schilderen liet varen . Maar buiten dat / was Leonard een sejrander Boukundige / goet Beelthouwer / groot Mechanist , Anatomist , Philozoof , Poët , Historicus , Het zou niet billijk geweest zijn dat zo een uitmuntend man zijn leven zonder eenige buitengewone bijzonderheden geeindigt had : zijnde dan op zijn vijf en seventigste Jaar te Parys ziek geworden / en François de eerste hem de eere aan doende om hem te gaan bezoeken / deed Leonard eenige poging om zig op te beuren ; de Koning naderde om zulks te beletten en de arme zieke stierf in de armen des Konings .

Wy onderhielden ons wegens die grote Man terwijl wy op zijn fraay Canaal voort roeiden . Het land is uitstekend vernakelijk ter rechter en ter linkerhand / en langs de vaart zijn veel fraaje huizen / Boomgaarden en Tuinen gelijk wanneer men van Delft na Leiden , of van Amsterdam na Utrecht vaart .

Mijn voornemen was niet u C. voor ons vertrek van Milaan te schrijven / maar dewijl de gelegenheit zig op doet zal ik deze brief voegen by die gene die wy van daar moeten schrijven .

Ik ben ,

Myn Heer , &c.

Milaan den 7 Juny 1688.

## XXXIV. Brief.

MYN HEER,

MILAAAN  
gezegd de  
grote is een  
Aartsbis-  
dom.

\* In 't Jaar  
1162. liet  
Frederik  
de I. ge-  
naamt Bar-  
barossa de-  
zelfde t'ee-  
nemaal

leggen  
aldaar zout  
zayen. Hy  
zeer gelukkig  
in 't vinden  
van de oorsprong  
der woorden  
meent dat  
verfchoon-  
Milano wel  
zou kunnen  
af dalen van  
Mirano, om  
dat het zegt  
hy / een  
verwonderens  
waardige Stad  
is.

eenige  
Kerken.  
† Men  
heeft 'er  
fchoon  
bron wa-  
ter, en ve-  
le kleine  
beekjes  
door 't

**N**iet tegenstaande de Stad Milaan dikmaals overheert / en zelfs  
door \* de feijnstelijsste geestes / pest en oorlog geheel is ver-  
woest geworden / is ze doch zo wel herstelt / dat men ze te-  
genwoordig onder de sejoonste en beste steden van Europa  
mag rekenen. Haar gedaante is tamelijk rond; den omtrek der mu-  
ren is onttrent tien mijlen / en men verzekert dat 'er drie hondert dui-  
zend inwoonders zijn / maar ik heb reden om te twijffelen of de gene  
die zo praten een volkome kennis hebben van 't gene zy te bezde bren-  
gen. Het is al iets byzonderz dat zo een aan zienelijke Stad midden in  
het land zonder zee / † en zonder rivier gebouwt is.

Wij komt te binnen dat ik in een Latijnsch Schryver gelezen heb /  
dat Mediolanum of Mediolana aldus genaamt wierd † a sue dimidia la-  
eggen, en nara, zijnde dat baken half met wol bekleet gebonden ter plaats  
alwaar de fondamenten deser Stad gelegd wierden. Doctor Lassels  
zayen. Hy zeer gelukkig in 't vinden van de oorsprongen der woorden / meent dat  
verfchoon- Milano wel zou kunnen af dalen van Mirano, om dat het zegt hy / een  
de maar verwonderens waardige Stad is.

Het eerste dat onze Leidzman ons te Milaan liet zien / is geweest  
het berugte Cabinet † van wijlen den Kanonik Manfredi Settala; een  
persoon niet min edel dan rijk / en niet min vernuftig om met eige  
handen te werken / als zijn van geest / en geleert in alle manieren.  
Zo een Man kon niets dan een goede keur doen. Ook vint men  
in dat Cabinet niets of het mag wel met aandacht bezigtigt wer-  
den.

Wij

ganfche land. Daarenboven verschaffen de Canalen komende d'ene van de Adda, en de  
andere van de Tesin, een lopend water in de binne gragt van de Stad. (de versterking of  
de buiten werken zyn zedert de plondering van Barbarossa aangelegt geworden) Galeas  
Visconti, vader van Azzon ondernam om een vaarbare gracht te maken van Milaan op  
Pavyen, maar de dood beleide de nitvoering van dat voornemen. Men ziet het begin  
van die vaart by de poort van Pavyen.

† Circa annum Mundi 4809 Mediolana Civitas conditur, sic dicta, quod ibi apparuit sus;  
qua pro media parte portabat lanam pro pilis. Wern. Rolwink.

Et qua Lanigerá de sue nomen habet. Sidon. Apol.

† Daar zyu twee Beschryvingen van dat Cabinet; de eene in 't Latyn door Paul. Maz.  
Tezago; de andere in het Italiaans door P. Fran. Scarabelli.

Wp hebben 'er in opgemerkt verscheiden soorten van zeer aardige konstwerken / sielikkende tot het uitvinden van een eeuwigdurende beweging / spiegels van alderhande satzoen; \* zonne wyzers / uur- \* Een zy-  
werken / speeltuigen / oude en hedendaagse / waar van eenige worm, een  
door den Dr. Serrala zijn uitgebonden / Boeken / Gedenkpenningen; ca- niër, en  
riente sleutels en sloten; signetten: ringen / schildertjen; Indiaanse verscheide  
werken; Mummies, wapenen; veeinde klederen; lampen / kruiken / andere  
Afgoden / en oneindig veel andere soorten van oudheden; bruggen / steen ge-  
berg-stoffen / dieren; duizend soorten van schulpen; werken van blik- worden  
hout / amber en porz. Een groot stuk linnen van Amianthe, en bloedeloze  
zonder mij verder in te laten in een wijdbloepig verhaal / 't welk ik ge- diertjes  
zegt had niet meer te zullen doen / al het zeldzaamste en cu- Een koets  
rieuuste dat de konst ende natuur konnen verschaffen / zonder zelfs de door vier  
monsters te vergeten. paarden

De schotel van geel Amber twee voeten in zijn uiddelijn / is een gevolgt  
stuk dat opmerking verdient. van jagers

Daar zijn vele onbewerkte stukken Amber van het zelfe soort / in te voet en  
welkers binnenste men bescheidentlijk zien kan / sprinkhanen / spin- dat alles  
nekoppen / mieren / muggen / en verscheide andere soorten van bloe- van een e-  
deloze diertjes. † Dit dunkt mij bewysl klaar genoeg hoewel 'er ver- nig stuk y-  
scheide geboelens over de natuur van het Amber zijn / dat die stoffe voor, en zo  
niet anders is als een gom of hars die zig in de lugt of in 't water subriel be-  
verhard / of door eenige andere oorzaak die ik thans niet wil onder- werkt, dat  
zoeken. Als een mier by hoorbeelt zich op een versche en lijnagtige door het  
plek van die gom zet zo kleeft zy 'er vast op / en de klomp van die oog van  
weke en lijnagtige stoffe zig komende te vermeerderen en vaster te een geme-  
werden / blijft 'er de mier t'eenemaal in begraven. Dit waren ook ne naald  
juist de gedagten van Martialis. kan gaan.

*Dum Phaëntaëa formica vagatur in umbra,*

*Implicuit tenuem succina gutta feram.*

*Sic modo quæ fuerat vitâ contempta manente,*

*Funeribus facta est tunc pretiosa suis.*

Schoon het onwederprekelyk waar is dat de Eenhoornen maar ver- boeken;  
verdichtzelen zijn / en de hoornen die men haar toefchijft de tan- † Daarzyn  
den zijn van een visch die men in de Noordzee vangt; zijn 'er in dat ook in dat  
Cabinet drie of vier van die zelfe tanden / die men echter wil verzeke- Cabinet,  
ren dat hoornen van de gewaande Eenhoorn zijn. Men zegt te Ve- stukken  
nietien het zelfe van de Tand en die in hare Schatkamer bewaart kristal  
worden / en vele andere blijven eben hartnekkig in dat geboelen. waar in  
Een verscheide  
zoorten

B 2

van dingen besloten zyn; en onder anderen een Olijfs blad en een droppel water die men zie  
dat zig beweegt.

Een breemde zaak / dat nooit eenig mensch dat dier onnoet heeft / en dat de heele werelt nogtans met deszelfs hoopmen verbult is. Ik ben verzekert dat ik 'er voor mijn hooft meer als hondert gezien heb: buiten die soort van wisch tanden / moet men weten dat 'er ook uit de aarde werden ontegraven / die 'er zeer wel na gelijken / niet tegenstaande de stoffe verscheiden is.

\* Monta-  
gue be-  
weert dat  
de Remo  
na een  
schul'p vis  
is.

De Remora die de Galej van den ongelukkigen \* Antonio tegen hield / is hoe vermaart ook / al mede een versiert dier / dat men zonder twijffel in dezelfde rang met de Eenhoozen mag stellen. Ondertusschen moet men ze in de Cabinetten van rariteiten hebben / op dat 'er niets ontbreke. Een dien einde kiest men kleine visschen die weinig bekent zijn / ten naasten by van de grootte van een Daring. Ik heb 'er te minsten een dozyn van gezien / en ik ben verzekert dat geen een van de twaalf van 't zelfde soort is.

† De son-  
damenten  
wierden  
'er van ge-  
legden 13.  
Juni 386.  
door J. Ga-  
leas Vi-  
sconti, eer-  
ste Hertog  
van Mi-  
laan. Daar  
was te vo-  
ren op de-  
zelfde  
plaats een  
kerk ge-  
naamt St.  
Maria  
Magg.  
Het is het  
middel-  
punt van de  
Stad.

† De Hoofsterk van Milaan is een ongelooffelijk werk; Ik heb gebonden dat die kerk een zesde part kleiner als St. Pieter te Rome is / dog daar is egter oneindig veel meer werk aan.

Daar zijn niet als eenige gedeelten van de kerk die t' eenemaal voltoot zijn. Daar is reets drie hondert jaren aan gewerkt / maar waar- schijnlijk is het voornemen om nooit een einde te maken / om dat het be- lang van het kapittel zulks niet mede brengt. De giften by uiterste wil- le / en andere geschenken die men geeft tot het bouwen van de kerk / bren- gen onnoemelijke sommen by / waar uit men verscheide gebruiken kan trekken. Ik heb in de kerk een opschrift gezien op marmer met gonde letters geschreven / † waar by gezegt werd dat zekere Jan Carconus een Milanees / by zijn affterven de somme van twee hondert dertig duizend gonde kroonen na liet om aan de voorgevel van die kerk te werken. Zy hebben 'er nuiffchien nog wel duizendmaal 30 veel by ontfangen volgens de zelfve intentie van verscheide Testateurs. Ondertusschen blijft de voorgevel byna altyd bloot. Het is maar een lokaas of een net dat altoos gespannen staet.

Om de waarheit te zeggen 30 geloof ik ook dat zy zig verlegen ge- vonden hebben / wegens de schikking om die voorgevel te bouwen / de reden van gelijkvormigheid / vereischte wel dat deselve op zijn Goth'sch gebouwt wierde gelijk gelijk al het overige / maar wil men de goede smaak volgen / zoud 'er een andere Boukunde dienen te wezen. Het geen my die gedagte gegeven heeft / is dat ik in het begonne reets van het een en het andere zie / 't schijnt dat ze wat gedwongen zijn geweest en ge- wankeelt hebben. Het valligste voor hen is altijd maar na zig te nemen / en zig om het overige niet te bekommen.

ccxxx. Au-  
tegram

Dauk

millia legavit, Jo. Petrus Carcanus Mediol. &c.

Paus Maarten de V. het \* Aلتaar gezegent hebbende eer dat de \* Den 16. Oet-ber 1648. kwam en meer als hondert duizent vreemdelingen te zien. Vele menschen wierden in her gedrang verstikt. P. Mor. † Dit Beelt werd door zekere Jacobi-nus ge-maakt, de-kerk St. Karel Borromeo toegewijd was; wierd 'er † voor dien Paus een Beelt in 't hooft van de zelve kerk opgerecht. Ik heb opgemerkt dat men hem zonder baart uitgebeeld heeft in de gedaante van een Jongman / niet tegenstaande hy vijftig jaren oud was toen hy versterken wierd. Agter het hooft ziet men op twee marmer tafels / de Catalogus der Reliquien van de kerk. Ik heb 'er ook gevonden een end van de staf Mozes. † De nagel van de kruisiging / waar van men zegt dat Constantinus een mondstuk van een room liet maken / Milaan is de Reliquie voor de welke men te Milaan / de meeste eerbied om die heeft. † Dezen nagel of mondstuk is aan het gewulfsel boven het plegtig-groot Aلتaar vastgemaakt tusschen vijf wasch kaarsen die nacht en heit te dag branden. De kardinaal Borromeo genaamt St. Karel droeg het in een plegtige Processie in 't Jaar 1576. om de pest te doen ophou-den. Die kardinaal was bloots voets / en had een groot rouw om den hals / hoewel hy ook zijn gewoonlijke sieraden aan hadde.

\*\* De vloer van die kerk is schoonder en hakter als die van St. Pie-ter te Romen: te St. Pieter zijn het maar bladen van marmer die rechs slijten en die 'er binnen weinig tijd zekerlijk zullen uitvallen / daar in tegendeel hier de vloeren veel dikker zijn.

De metzelaars houden de steen / en de vrouwen naffen / spinnen / of verhoopen brengen in 't midden van de kerk / het welk gevoegt by haar duisterteit / en dat vele dingen nog onvolmaakt zijn / heeft het

B 3

welke in de Inscriptie die men daar onder ziet , gauwer als Praxiteles werd gezegt te zijn.

— *Præstantis imaginis Author.*

*De Tradare fuit Jacobinus in arte profundus,  
Non Praxitele minor sed major farier au sim*

Dit laatste Veers leutert. Daar digte by is ook het Beelt van Pius de vierde.

† Men beweert dat men te St. Jan de Latran die stok of geheele staf heeft. Ik heb van het stuk gesproken dat men te Florence ziet ; zie hier een tweede , en Baronius na Glaber , zegt dat men in 't jaar 1008. een ander te Sens vond. De Rabbi Abarbanel na een lange verhandeling en veel dromen over die Staf , besloot dat Mozes dezelve na den berg nam alwaar hy stierf , en datze in 't Graf van die Profeet gelegd wierd. *Het zy hoe het wil ,* men heeft nooit geweten wat 'er van geworden is , alzo min als de Arke.

† Eenige geloven dat Theodosius de Groot het aan St. Ambrosius gaf , en andere zeggen dat die Saint het ging zoeken in de winkel van zekere Proflino oud Yzerkooper te Romen. Zynle in een droom verwittigt dat hy het 'er vinden zoud.

\*\* Die vloer is nog niet voltooit ; dezelve zal ses en sestig duizend twee honderten en negentig kroonen kosten , zonder die van het Choor daar by te rekenen dewelke vyf duizend twee hondert vyftig kroonen gekost heeft. P. Morigi.

binnenste van de kerk niets fraijs of dat het gezigt veel vernaken kan.

Op klommenen hoven op den Toren van waar men niet alleen Milaan kan zien / maar men ontdekt ook vier of vijf andere steden in de ruime vlakke van Lombardien. Men ziet ook de Alpen die zig aan het Apennin na de kant van Genua voegen. De grote kloek werd St. Ambrosius genaamt; zy heeft seven voeten in haar middellijn / en weegt dertig duizend pond.

Regt over die kerk is een grote plaats / alwaar ik in agt nam dat 'er gemeenlijk s'avonds 30 a 40 hoefsen waren die nu en dan van tijd tot tijd bleven staan / op dat de gene die 'er in zaten / de voorbijgaande zonden kunnen zien. Het is een zeer byzondere manier van wandelen. Daar is een wandeling; zijnde een grote straat van de voorstad die niet bestraat is en die men \* alle dagen nat maakt / gelijk men het Doorhout in den Haag doet.

\* Daarom noemt menze *Streda-marina*.  
† Ph. Van-nemache-ro en Ch. Torre verzekert dat die Bibliotheek met veertien duizend MSS. verrykt is, maar zy zeggen niet van het getal der gedrukte boeken.

De Ambroziaansche Bibliotheek wierd dus genaamt door Frederik Borromeo Cardinaal en Aartsbischop van Milaan die ze stichtede en aan St. Ambrosius toewijde. Ik heb in een kleine beschrijving van die Bibliotheek te Torton gedrukt gelezen / dat ze uit twaalf duizend Manuscripten bestaat en twee-en-seventig duizend gedrukte boeken.

Maar die Schrijver is geweldig bedrogen; † men ziet wel dat zulks niet wezen kan / en buiten dat heeft ons de Bibliothecaris gezegt dat 'er niet meer als veertig duizend Exemplaren in alles zijn. Alle morgen gaat die Bibliotheek open gedurende twee uren / en 's middags ook twee uren. Men heeft nuur in de winter / en men vind 'er stoelen en lessenaars met het zelve gemak als in de Bibliotheek van St. Victor te Parijs.

Men deed ons agt geben op een groot boek vol Teekeningen mit de Mechanica, die men zegt van de eige hand te zijn van Leonard de Vinci. Al het schijft is stinks / zo dat men een spiegel moet hebben om het te lezen. Zy hebben tegen de muur aangeschreven / dat een

hoo-

Zy is veel vermeerderd geweest door die van Vincent Pinelli R. Lass.

De Overzetting van Josephus door Rufin is een van de oudste Manuscripten van die Bibliotheek. G. Burnet.

Fabio Mangoni was 'er den Architect van. Zy vervat verscheide vertrekken. De grote Zaal is lang 40 vademmen (of 75 voeten) en breed 16 vademmen (of 30 voeten.) Men heeft niet kunnen verwyderen wegens de naburige Kerken en huizen. Behalven de Boeken en Schilderyen, bewaart men hier verscheide Collectien van zeer schone Medailles; met rare stukken van Beelhouwers en Bouwkunst, zo Antykenals op het antyke nagemaakt. Pater Boschi heeft een Tractaat gemaakt; *De Origine & statu Bibliotheca Ambrosiana*. C. Torre.



Koning van Engeland die 3p niet noemen / drie duizend pistolen vooz dat boek heeft willen geven.

Naast aan de Bibliotheek is een Academie van Schilderkunst / alwaar men ons veel goede Schilderpen heeft laten sien. My heuyt van een Historp van de Heere Christus wassende de voeten zijner Discipelen door Raphael; van de vier Elementen door Bugle; en van een Clemens de X. 30 wel nagebootst / dat men daar door bedrogen werd.

De Citadelle van Milaan is een regulier feshoekig stuk wel bekleet en met Geskut voorzien / met goede Grachten en een goede Conterfcherp / maar men behoorde de oude Muren / Torens / Binnenkafeelen en alle andere onderwetse Fortificatien tot de grond toe te sleshten: Indien dit alles schoon gemaakt was / zou de plaats daar door oneindig veel beter zijn. Na dat wy de Wal rond geweest waren / liet men ons in een Zaal van 't Logement des Gouverneurs gaan / om ons omtrent twintig Soldaten te laten sien / die wat posturen maakten / en hare Spaansse Sarabandes probeerden om het fceest van 't Corpus Domini te viern. Zy zouden als hantbeulingen gekleet werden en aan 't hooft van de Processie gaan al \* danssende hun Ba-

\* 2. Sam.

(c. 16. & c.)

† Dir Ge-

bouw

† werd

door Ka-

rel van

Borromee

gestigt; en

Joseph

Mela was

'er de Ar-

chitect van

een en de-

zelfde Gal-

dery lang

94. va-

de

demen

(of 176

Zonder van kerken nog kloosters te spreken / zijn het Paleis van den Gouverneur, dat van den Aartsbisschop / de Woven van den Marquis Homodeo, Graaf Barth. Arese en van S. T. Marini, het <sup>†</sup> Ritwekschool; het Switzers Collegie; het Collegie van Breva der Jesuiten; het Stadhuys en het groot Gasthuys / de voornaamste Gebouwen van Milaan. Het groote Hof van het Gasthuys is een Dierkant van hondert en twintig schreden / en de binnenste Galderpen / van twee verdiepingen werden op ieder zyde en op ieder verdieping / onderschaaft door twee en veertig Kolommen ieder van een stuk en van een soort van marmer uit de naburige Alpes. Het Aigshaam van het Gebouw is van Sclinkers / maar die Sclinkers zijn niet verscheide sieraden van Bouwkunst voorzien. Het oude Gasthuys is aan dit geboegt / en die twee te zamen / maken maar een uit.

† Het Lazaret hooft ook nog daar aan. Het is een Gasthuys vooz

voeten en 3 duimen) en breed 9, of 16 voeten en 10 en een halve duim, loopt rondom een groote vierkante plaats. De eerste Order is Doris, de tweede is Jonis. Op het groot Portaal ziet men aan de eene kant de Godvrugigheid, hebbende een Zon de vader zynde van het ligt op de borst: en aan de andere zyde, de wysheit die vrugbare borsten voor hare Voesterlingen vervaardigt. C. Tor.

† Begonnen in 't Jaar 1489 door Hertog Lodewyk Sforce, gezezd de Moor, en voltoit door Lodewyk XII. in Jaar 1507. De Bramante was 'er den Architect van.

de Pefisien/ kloof of drie hondert fchreden van de ftrad. Het beftaat uit vier galderijen in een vierkant aan een gebouwt/ verdoende ieder tweeentwintig kamers; met een overdekte galderij van mannere pijlaren/ die van binnen rondom loopen/ vernuts ieder kamertwintig voeten breed is of wat minder/ zo moet niet de difte der muuren/ ieder galderij omtrent agtien hondert voeten lang zijn. De grote plaats van binnen is een velt dat door verfcheiden beken van levendig water befpoeit word/ en midden in dat vierkant is een Kustuur onder een verhemelzel door kolonnen onderschraagt. De denken der kamers zijn vieroogen gefchikt/ dat de zieken ieder van hun bed de Mif konnen zien doen.

De kerk die men thans die van St. Ambrosius noemt/ is dezelve waar van die oude Verraar den ingang aan Theodofus weigerde by de gelegentheit die M. C. niet onbekent is. Men ziet daar fchilderen en Beelthouders konft ten tyde van de diepfte onwetentheit gemaakt. Men heeft 'er ons ook doen aanmerken een kopere flang die op een mannere kolom staat. Donat. Bossi gelooft dat het een figur van de Slang van Esculapius is. Morigi, Befozo en eenige anderen zeggen dat het een copp is van de Slang die Mozes in de Woeftijne opregtte/ en zo brengen eenige Kronyken by die dat geboelen fterken. Anderen hebben hare redenen om te geloven dat die van de ftukken van die Slang gefmolten is. Met een woort het volk twyffelt geenfins of het is die Slang zelfs in eigener gedaante. En in dat geboelen neemt men zomwijlen zijn toevlugt tot dezelfde als tot een van de kragtadigfte Reliquien. D. Bossi en Karel Torre zeggen dat zo getuigen geveest zijn/ van de Godsdienslige eerbewijzing die verfcheide reizen aan dezelve betwezen is.

Triften  
Calce ver-  
denkt dat  
het een  
Memori-  
aal is van  
enige bui-  
tegewone  
gefchie-  
denis-  
fe, gelyk de  
Gans van 't  
Kapitoli-  
um. Ziet  
de Exerci-  
tationis Sa-  
crā van M.  
George  
Mæbius;  
de Aeneo  
Serpente  
II. Kon.  
kap. 18.  
v. 4.

Te St. Eustorge wert het graf bewaart alwaar de drie Koningen waren eer dat men ze na keulen bragt. De reuk van heilighdom die in dat graf gebleven is/ geneest ten vollen zo men zegt/ maar onderneemt geen zware cuuren. Een dien kinde heeft men te Milaan zulke goede Liebe-vrouwen en zo kragtadige Reliquien als 'er in gansch Italien zijn. Te St. Alexander alleen werden 'er van hondert vier en veertig duizent Martelaren bewaart/ uit de Catacomben van St. Sebastiaan.

De andere rariteiten van Milaan zijn werken van ftaal en van kristal; het kristal blind men daar digte by in de A'pen. De grootfte ftukken werden 'er uitgehouden om fpiegelfglazen van te maken; maar zo konnen zelden tot een voet in het vierkant.

Het fprekwoort zegt dat die Italian goet wilde doen, Milaan zou moeten verwoesten. Zommige verftaan daar door dat het zou wezen met de negotie van Milaan over Italien uit te breiden. Andere meenen dat dit fprekwoort hier uit zijn oofspring heeft/ om dat Milaan

laan \* altoos dodelijke oorzaken aan Italien veroorzaakt heeft.

Wij gingen expres na het huis van den Marquis van Simonetta twee mijlen van Milaan om een + echo aan te hooren die meer als honderd reizen de laatste syllabe herhaalt. Men verhoegt zig na een ope Galdery van eene der blingels van dat huis / en de echo antwoordt van de andere blingel / ieder toon vermindert allenstijdens gelijk het smiten van een groote bal.

In 't gaan van Milaan na Pavyen dat 'er maar 15. mylen van daan legt ; namen wij een kleine omweg om het vermaarde + Kasteel klooster te zien / 't welk gestigt wierd door + Jan Galeas Visconti, eerste Hertog van Milaan. Het lichaam van de kerk is een Gorchis gebouw ; maar de kapellen \*\* en de Altaren behoeven niet te wijken voor het rijkste en het best bewerkte dat 'er in de kerken van Napels is. Het klooster is ook zeer schoon / en de perken / tuinen / rivieren / toegangen / met de andere toebehooren van dat huis / maken 'er een zeer aangename verblyfsplaats van. Het getal der Nonniken belooft tegenwoordig agt-en-viisftig.

†† De arme stad Pavyen heeft al haar oude luister verloren. Men zou niet zeggen als men ze ziet / dat ze de verblyfsplaats van meer als twintig koningen en de Hoofstad van haar koninkrijk geweest is. Het Kasteel is een oude klomp 't welk als verlaten is / en de fortificatien van de stad zijn ook in zeer slechte staat. Om Pavyen te zien heeft men maar door de grote straat te gaan ; 't gene ter regter en ter linker zijde legt is droevig bewoont.

So veel als wij zien konden / is de †† Universiteit heel vervallen / zo wel als de rest. Daar zijn vijf Collegien, waar onder dat van Borromeo uitruimt wegens de schoonheit van het gebouw. De Studenten gaan door de stad met hunne japonse rokken / en die van ieder Collegie hebben verschillende Stolen.

Recht over de Hoofkerk die een oude lage kerk is / duister en heel verkeert gebout / is een †† metaal beelt te paart 't welk men meent van Antoninus de Godbruytge te zijn. Men noemt gemeenlyk dat beelt gemeenlyk Regisole, maar ik heb de redenen van die benamingen niet kunnen hooren. Ik weet wel dat men het dus al noemde in kapel van

II. DEEL.

C

zyn van P. Perugin, Meester van Raphael.

In de Sacrificie werd veel werk gemaakt van een Christus met doornen gekroont, van Raffignani. De schilderyen van het choor, zyn van Daniel Crespi.

†† PAVYEN. Universum. Bisdom.

†† Gesicht door Karel de Groot herstelt door Karel de IV. Boecius was van Pavyen geboortig.

\* De toom, buikriem, spooren, en rygbeugels zyn stukken die 'er nieuwelyks bygevoegt zyn.

\* Die stad is 40 malen belegerd en 22 malen veroverd geweest. Du Val.

† Lucretia. us treemt een echo dewelke zyn wederklinging tot leven maken verdubbelt.

Sex etiam septem loca vidi recedentes voces

Unam cum jaceres, l. 4.

† In de vlakke van Barco.

† Het is de zelve die de Hoofkerk van Milaan gesigt heeft.

\*\* Alle de schilderyen van de

en van de

De St. Michiel

\* In 't le- de tijd van Platina, en nu heugt zelfs dat die \* Schrijver zegt dat hy ge-  
ven van looft dat het van Ravenna overgebracht wierd / toen die stad door Ro-  
ning Luitprandus veroverd en uitgeplondert wierd. Paul. Joh. (Hist.  
Paus Gre- l. 25.) zegt niet veel zekerheit dat het van Antoninus is / maar ik weet  
gorius de niet of hy 'er wel van onderregt was / als mede van 't gene hy 'er by  
11. voegt dat Lautrek het aan een van zijn Soldaten genaamt Hofesse,  
weg schonk / om dat die Soldaat de eerste op de Weg was ge-  
kloinnen. Diergelyke Beelden werden zelden aan een Soldaat  
gegeven.

Men laat

in de

Hooftekerk

een soort

van een

Scheeps-

mast zien,

't welk het

volk de

Laus van

den dollen

Roeland

meeut te

zyn.

† St. Pieter

in den He-

mel ver-

gult.

† Ik heb

verstaan

dat men

omtrent

het einde

van 't jaar

1695 het

lighaam

van Augu-

stinus in

een zilvere

kist meent

gevoonden

te hebben.

† B. Sac. 1.

10. c. 3.

Het was zo men zegt dezelfde Koning Luitprandus dewelke van  
Sardinien te Pavyen het lighaam van den H. Augustyn overbragt  
en in de Kerk van St. Pieter † begroef / daar de Augustynen thans  
den Dienst in doen / maar men heeft nooit de plaats geweten waar  
dat Lighaam gelegd wierd † / en het pragtig Marinere graf / 't welk  
men in de Kapelle ter zyde de Kerk laat zien / is niet als een Cer-  
graf dat de Monniken van die Orde voor hem opgeregt hebben.

Te Pavyen in een Boekverkoopers winkel zijnde / zag ik by geval  
de Historij van die Stad door Bernard Saccus een van hare Burgers  
beschreven / en ik vond in die Schryver bericht wegens het over-  
brengen van het Lichaam van St. Augustyn. Ik copieerde het  
voornaamste dat hy 'er van zegt / en dewyl zulks niet lang is / zal  
ik het hier neerstellen. In Templo D. Petri à Luitprando edificato,  
conditum Augustini corpus fuit : & ne facile resciri posset, ferant Luit-  
prandum tribus locis effossis, structisque sepulchris alibi deinde nocte,  
paucis operi adhibitis, iussisse corpus condi, omnibus sepulchris eadem  
nocte occlusis, ut certa corporis sede ignorata, difficilior in avum fie-  
ret occasio, ejus perquirendi rapiendique. Constructum deinde alio se-  
culo sacellum Divo Augustino fuit, juxta Templum Divi Petri, in quo  
facello, Arca marmorea ac celebris, composita est, † Augustini sepul-  
chrum repræsentans.

Ik heb uit denzelven Schryver verstaan dat de Landstreck  
ontrent Pavyen uit de natuur twee maal 's jaars zeer gorde Aspersjes  
voortbrengt / en datze de meeste Boeren rauw eten.

Ik heb ook gelezen dat de Pô die tegenwoordig vyf a ses mylen  
van Pavyen af legt / aldus zijn loop verandert had / en dat men nog  
vyf hondert schreden van die stad zyn oude grond ziet leggen / het  
welk de plaatzen van eenige oude Aardklootbeschryvers uitlegt / de-  
welke Pavyen als dicht aan de Pô afbreiden. Padus / voegt 'er dien  
Schryver by / sæpe totus ab alveo profiliens, alium sibi extemplo al-  
veum sine fossoribus eruit. Si ab Apennino aquarum copia irruat, flu-  
ctus in adversam ripam torquet : contra vero, si ab Alpium latere,  
aquarum impetus fiat. Si ex utraque parte, effertur supra modum.

Ik zal hier in 't voorbygaan opmerken dat die berugte rivier zo  
wel

wel als de Volga en den Donauw die de twee vermaardste stroomen van Europa zijn / van het Westen na het Oosten loopt. Daar zijn er vele andere / onder dewelke ik de vermaarde Theems niet vergeten moet ; ik kan niet begrepen op wat grond sommigen valscheelyk aanmerken dat de rivieren niet tegen het Oosten stroomen.

In het uitgaan van Pavyen , zijn wy de Tesino \* langs een overdekte \*\* brug overgetrokken. Die rivier is zeer snel en de grootste van alle de gene die in de Pô vallen. Men vreesst haare overstromingen / om dat haare wateren een dodelijke hoedanigheid hebben voor de wellanden die 'er van besproeit werden. Wanneer het gebeurt dat de Tesino gedurende agt dagen overstromt / 't welk doch zelden gebeurt / doet haar koude de wortelen der aardbruggen sterfen / en de aarde heeft eenige jaren tijd nodig om tot haar vorige stand te komen. Dat is een groot onderscheid tusschen de wateren van deze rivier en die van de berugte Nyl.

Eertijds wierd Pavyen genaamt Ticinum na de naam van die rivier die haar muren besproeit ; maar Saccus verhaalt dat men haar naam veranderde / wanneer na dat het door Odoacer † verwoest was geweest / die Vorst aan de Inwoonders van Pavyen een vrijdom van vijftien jaren vergunde met verlof om de Stad weer op te bouwen. Men noemden ze Pavia , quasi piorum Patria. Niet gelijk sommige zeggen om dat ze toemaals het Christendom omhelsde / also ze het zelve alreets voor lang aangenomen had / maar om te beter uit te drukken de liefde / of zo als men ook zegt / de godbruggtigheit tot het vaderland / van de gene die zig na Ravenna verboegden / om des Konings genade af te smeken ; Me si audieritis , zeide een van de Gedeputeerden na zijn wederkomst / nomen inveniemus quod nostræ pietatis officia in Patriam restituendum , paucis syllabis posteritati attestabitur , & Ticini nomen æquis restituetur. Pavia piorum Patria , &c.

Ten opzichte van Pavyen zal ik nog aanmerken dat twee Koningen aldaar zijn gevangen geweest ; namentlijk Didier door Karel de Groot / en Francois de eerste / door Keizer Karel de vijfde

\* De Tesino loopt zo snel , dat wy in minder dan drie uren , met een roeyer meer als dertig mylen afleiden zagten D. Burnet , \*\* Gemak maakt door J. Gasleas. De Inscripctie die boven op de deur van die brug aan de zyde van de stad staat , wierd voor wylen de Koningin moeder van Spanje gemaakt , suster en schoonmoeder van de tegenwoordig regerende Kei-

Ik ben

Myn Heer , &c.

Pavyen den 13 Juny 1688.

C 2

XXXV.

zer , toen zy door Pavyen trok om na Spanje te gaan. De Reiziger zal een andere Inscripctie kunnen in agt nemen over 't zelve subject te Alexandria op de hoek van de groote plaats. De brug van Pavyen is drie hondert gemene schreden lang. † In 't Jaar 472.

## XXXV. Brief.

MYN HEER,

Voghera. **V**ijftien mijlen van Pavyen hielden wy in het vlek Voghera  
NOVI. ons middagmaal/ en kwamen den zelfden dag in de kleine  
stad Novi, leggende aan de voet van den Appennin, dertig  
mijlen van Genua en onder de gehooorzaamheit van die Re-

TORTO. publyk.

NA. Tuffchen Voghera en Novi paffert men doo? Tortona, een kleine  
ftad die verwoeft en flegt gefortificeert is. Het kasteel hoewel irre-  
gulier en niet wel onderhouden/ is nogtans fterk genoeg wegens des-  
zelfs gelegenheit/ over eenige tijd wierd 'er een groote oude grafsteen  
opgegraven/ die men tegenwoordig aan den ingang van de kerk ziet.  
Op is met verfehiede uitgehouwe beeldwerk verciert/ waar onder  
ik de Hiftory van de val van Phaeton opgemerkt heb. Onder tuf-  
fchen zeide my een Priester zo als wy uit de kerk kwamen dat 'er re-  
den was om te twiiffelen of dat graf wel van een Heiden gewest is.  
De volfirekte noodzakelijkhait om te vertrekken deed my niet leetwe-  
fen het onderzoek van dat gedenkteken ftaken. Fred. Barberoffa liet  
Tortona flegten ter zelfver tijd als Milaan, het oude Dertona was op de  
hoogte gebouwt daar nu 't kasteel ftaat. Tuffchen Novi en Genua  
ziet men niet als bergen/ en daar is langf die hele weg niets dat merk-  
waardig is.

U E. weet dat de ftad Genua \* aan het einde van een inham gele-  
gen is/ ten dele aan het afhellen van den berg/ die een halve maan  
rondtom dien Inham maakt/ en ten dele op het weinige vlakke land  
dat 'er aan de voet van dezelfde berg op den oever van de zee legt/  
doorgaans zijn de ftaten zeer nauw/ 'en de huizen feg a feven  
verdiepingen hoog op de laagfte plaats van de ftad. En na mate  
dat het Theater rijft/ werden de huizen lager en wijder van malkan-  
deren gezien. Die gelegenheit is zeer aangenaam op het gezicht/ maar  
zy is aan de andere kant zeer ongemakkelijk; ook ziet men niet veel  
hoerfen in Genua rijden: de Dames bedienen zig van draagftoelen/ en  
de mannen van aanzien hebben Chaiſen, of kleine Caleſſen die ze zelf  
mennen.

De ftad is met een dubbelde fortificatie omringt die haar van agte-  
een bedekt/ en die aan ieder kant tot op den oever van de zee uitkomt.  
De  
van Genua  
meer als  
twaalf zoorten van Regeringen gehad.

De naaste en beste van die Fortificatiën bevat eigenlijk de stad / en de tweede omhangt alle omleggende hoogten en bergen.

Het is my reeds dikwils gebeurt geen overeenkomst te vinden tusschen het gene ik had horen zeggen / en het gene mijn oogen my hebben doen ontdekken / maar dat onderscheid is my nooit groter voorgekomen als te Genua. Het gemeen gevoelen is doorgaans dat Genua van marmer gebouwt is. Duidelijks kan men van Genua spreken in landen die 'er ter af leggen / of men voegt 'er ten eerste by dat die stad gantsch van marmer is; men heeft 'er haast een spreekwoord van gemaakt. En dat is nog het vreemdste / dat vele menschen die het gezien hebben / die taal gewoon zijnde / altoos het zelve daar van verhalen / het zo dat zo het gezien hebben zonder daar agt op te geven; het zo datze vermaakt nemen om de menschen in haar dwaling te laten / liever als hare vernakelijke denkbeelden te storen. Het zo eindelijk dat zo zig van het algemeen vooroordeel willen bedienen om die plaats van hare Beschrijvingen daar niet te verrieten.

Rubent heeft een boek van de Paleizen van Genua gemaakt.

Niet tegenstaande dit alles / zal ik U E. zeggen dat het volstrekt balseh is dat Genua van marmer gebouwt is. De gehouten en gebakke steenen / of het een en het ander samen gemengt zijn de gemeene bouwstoffen / en een pleister van kalk overdekt by na alles.

Onder de Heeren huizen van de Strada nuova ziet men wel is waar eenige daar het marmer niet aan gespaart is: daar zijn 'er zelfs vier of vijf welkers gevels bijna altemaal van marmer zijn; maar dat zijn al de marmeren huizen die men in Genua zoeken moet; ziet eens of men daar uit zeggen kan dat die stad van marmer gebouwt is? Men zou zekerlijk meer groent hebben om staande te houden dat de stad Londen van enkel gehouten steen / of dat Parys van kliniers gebouwt was.

Hoewel Genua niet altemaal van marmer is / heeft ze egter zeer schone gebouwen. In de vijf of ses straten die de wiidste zijn / en in de prachtige voorstad van St. Pietro d'Arena, is het zeker dat de huizen van een buitengewone schoonheit en grootte zijn. Ik zal 'er by doen dat de Lijken en de glazen te Genua zo gemeen zijn als ze in de meeste andere steden van Italien raar zijn.

Ik heb zo dikwils horen spreken van de tuinen in de lugt die men te Genua ziet / dat ik my verplicht vind om 'er U E. iets van te zeggen. Indien men altijd de zaken verhaalde zo als ze zijn / en dat men de dingen maar bloot by haar naam noemde / zouden de gene die te Genua niet geweest zijn / zig geen buitengewone denkbeelden maken van die gewaande tuinen in de lugt / als of het eenige konstwerken van de Opera of enige Copyen van de vermaarde tuinen van Semiramis waren. Daar is te Genua zo weinig platte grond dat

geijlik ik het U. E. reets gezegt heb / men genoodzaakt is de straten eng / en de huizen zeer hoog te maken / waar uit men besluiten kan dat het zwaar valt ruimte te vinden om tuinen te maken. Om die reden is het dat vele menschen de daken van hare huizen met kisten en blom-potten voorzien ; en misfchien dat ze zomnige vol aarde leggen / als het gebouw de zwaarte verdragen kan. Zie daar de tuinen in de lugt waar van zomnige menschen zo veel gerugts maken. In dien zin zijn 'er vele zaken die in de lugt zijn / die men niet eens waardig oordeelt om 'er agt op te slaan.

De Fransche Bomben hebben de fraaijste plaatsen niet beschadigt om datze op de menigte der huizen in het hert van de stad doelden / daar zy niet dan al te wel getroffen hebben / niet tegenstaande de gedane reparatien, zijn 'er tegenwoordig nog meer als vijf-hondert huizen in een kwartier die onder de voet leggen. En het gene dubbelt smertelyk valt : is dat de gemeene luiden aan welke die meeste huizen toebehoren / in 't verliezen van dit / alles verloren hebben ; zo dat verre van in staat te zijn omze weer op te bouwen / zy zelfs de onkosten niet kunnen doen van de puin te laten opruimen. Het is dan zeker in die plaats niet daar men Genua het pragtige moet zoeken.

Men liet ons in de kerk van onze Liebe-vrouw der wijngaarden een Sonde zien / die 'er in viel zonder eenig effect te doen. En men zou ons geern gezegt hebben dat het uit ontzag was voor die geijligde plaats / maar ten ongelukke hebben de andere bliemen van dezelfde natuur vier of vijf andere kerken en zo veel kloosters onder de voet gehaald.

Terwijl die hagel van zwavel en vuur op het arme Genua nedertorpte / was de Doge in 't groot Gasthuis genaamt l'Albergo en derzig duizent menschen nevens hem / als in een veilige schuilplaats / daar men vernits desselfs hoogte en grootte niet alleen veel inwoonders kon huisvesten / maar men bergde 'er ook vele meubelen en al wat men verboeren kon. Men werkt tegenwoordig aan een derde schutmuur die veel meer in zee zal uitsteken als de twee anderen / en door middel van de welke men zig tegen 't gevaar van een tweede storm meent te verzekeren.

De haven van Genua is groot en redelyk diep / dog vind zig bloot gestelt voor de kwaadste der winden die in dat gedeelte van de Middellandse zee regeren ; het is ten naaften by de zuid-weste / dieze de wind van Africa of Lubeccio noemen. Men is genoodzaakt geweest een afsnijding in die Haven te maken / om een kleine veilige haven voor de galeyen daar uit te kunnen vinden. Daar zy 'er maar ses ; en de ontzagelijke vloeten van de voorgede tijd zijn tot dat klein getal galeyen gebragt.



De \*huur-baken is zeer hoog verheven; zy noemen ze gelijk te Ko-  
chel/ de lantaarn Toorn. Om de Stad Genua wel te zien/ moet  
men haar van drie kanten beschouwen; van de hoogte van die Toorn  
van de distantie van een mijl of daar omtrent uit zee/en van de hoog-  
te van haar berg. Het zijn drie verscheidene gezigten die het gansche  
denkbeeld van Genua maken.

\* Door  
Lodewyk  
de XII.  
Koning  
van Frank-  
ryk ge-  
bouwt.

Het Paleis van de Republyk of publyk Paleis dat ze noemen Pa-  
lazzo Real, is zeer groot. De Doge en de Dogesse woonen daar in/  
en twee of drie staadshereen met hare huisgezinnen/ en eenige lage Of-  
ficiëren van den staat. Men geleidde ons na het kleine Wapenhuis 't  
welk in dat Paleis is. Wy zagen 'er een rostrum van de schepen der  
oude Romeinen; het is van yzer en eindigt als de kop van een wilt  
zwijn.

Men heeft ter zijde geschreven dat het in de haven van Genua gebou-  
den wierd/ zo als men bezig was met die haven schoon te maken.  
Zy toonden ons ook eenige harnassen die voor vrouwen gemaakt  
zijn/ zo als men 'er van oordelen kan uit de gedaante van de boezem.  
Men zegt dat adellijke Genueesche vrouwen zig daar van in een kruis-  
baart tegen de Turken bedient hebben.

De Dames zijn byna altyd op zijn Fransch getabbert/ en de vrou-  
wen van middelmatige staat dragen wijde rokken/ 't welk voor A-  
vanturiersters gemakkelijk valt.

De Edelen gaan gekleed zo als zy willen; maar zy zijn gemeenlyk  
in 't zwart gemanteld/ en dragen nooit degens/ zy voeren de titel  
van Hertogen/ Marquizen, Graven/ &c. daar zy te Venetiën zo als  
ik U E. gezegt heb/ geen van die titels voeren.

Wy hebben de Senaat en Corps en met plegtigheid gezien op de Pro-  
cessi van Sacraments dag. De Doge had een karmozijne rok aan  
met een soort van een vierkante Mutz. Men droeg voor hem twee  
staven en een degen in de schede; twee Senatoren gingen aan zijn zijde  
met zwarte rokken/ van het zelve satzoen als de zijne.

Men geeft den Doge de titel van Dooyluchtigheid; aan de Senatoren  
die van Excellentie, en aan de Edelen die van Illustrissimis. Wel is  
waar dat deze laatste niet veel grootz in Italiën beduid; men behoeft  
maar een strik aan zijn das te hebben/ om zig te laten tituleren, Il-  
lustrissimo. Eeventwel maken de Edele Genuezen de groote en Sou-  
veraine Raad/ gelijk de Edele Venetianen doen/ want beide die Sta-  
ten zijn zuiver Aristocratici; Als zy ten volle twee-en-twintig jaren  
oud zijn/ werden zy tot den Raad toegelaten. Hun getal gelijk men  
zulkz zien kan uit de Catalogus die men noemt het gulde boek be-  
loopt omtrent seiven hondert zo als my onze Consul verzekert heeft.  
De oude en nieuwe Adel geniet dezelfde voorrechten/en de Doge werd  
by beurten dan uit de eene en dan uit de andere verkooren. U E. kan

zig wel inbeelden dat alhier gelijk elders over al / de gene die zig be-  
noemen te zijn van een afkomst die al over lang doozlugtig is / eenige  
hoofdeltige distinctie pretenderen. De Fiesques, Grimaldi, Spinola en  
Doria zijn de vier oudste Families van den ouden Adel / en de Justiniani,  
Savii, Franchi en Fornari zijn aan het hoofd van de nieuwe.

De Doge van Genua heeft geen meer magt als die van Venetien,  
onder tusschen werd de eerste niet een gonde koninglijke kroon ge-  
kroont / en men geeft hem een Scepter in de hand. Dat is  
ter zake van het koningrijk van Corsica, daar ze werkelijk bezitters  
van zijn.

Wanneer de twee Jaren van het bewind van den Doge verbuit zijn/  
komt men hem op 't Paleis zeggen dat zijn doozlugtigheit zijn tijd  
verbuit heeft / en dat het zijn Excellentie gelieve zig na zijn huis te  
begeven. Na de twee Jaren kan hy niet gecontinueert werden / maar  
hy kan weer dat Ampt bekleden vijf jaren daar na. Onmiddelyk na  
hem werd nooit inant van zijn vrienden verkoren.

Om weer tot onze Processie te keren / zal ik U E. nog zeggen dat  
de straten met tappren behangen en met groente bedekt waren / de  
vensters alle met Dames bezet / en zo heerlyk op getooit als mo-  
gelyk was / die Dames hadden korven vol bloemen / die ze uit  
strootte op de Processie na dat de bewegingen van haar hert wa-  
ren. Dan was het u't devotie per il \* Sanctissimo : en dan uit ge-  
negenheit en beleeftheit voor de Heren van haar kennis die de Pro-  
cessie volgden. Alle pruiffen waren 'er mee gepoetst / en op is-  
der hand vol van die genote gunsten / deden die Heren zeer diepe groe-  
tenissen aan hare weidensters.

De kerk van de Annociade is de schoonste van Genua, maar hoe  
rijk en pragtig dat ze ook is / scheelt het nog veel dat zy zo kostelyk  
niet is als vele anderen daar in U E. van gesproken heb. Ik zal 'er  
hier halven geen beschrijving van beginnen. U E. zal maar weten  
datze gebouwt is alleen ten kosten van een inwoonder van Genua.  
Dat is het opmerkeijfste dat men 'er van zeggen kan.

Ik zal U E. ook iets zeggen van het Crucifix dat men te St. Die-  
ronimo ziet en dat tegen St. Brigita sprak / hoewel het seltsaam onder-  
houd dat het met haar hadde / ons ook een diergelyk gedurende eeni-  
ge ogenblikken konde verstrekken.

Te St. Maria van het Kasteel werd een ander belwaart / dat voor  
al

\* Dus  
noemen  
zy het Sa-  
crament.

† van de  
Familie  
Lomellino.

Men be-  
waart in  
de Hoof-

kerk een grote schotel die van een smaragd is. Het algemeen gevoelen is dat het Paasch-  
lam, in die schotel opgedist wierd, toen de Heere Christus het Paaschlam at met zyne  
Discipelen. De eerwaardige Beda heeft geschreven dat het Lam in een zilveren schotel ge-  
bragt wierd; en Madame St. Brigitte heeft geraden gevonden om die schotel van yvoor te

ma-

al by de dogters in eerbied gehouden werd; zie de reden hier van. Een Edelman die zedert langen tijd de vrijery over een jonge Juffrouwe maakte/ die hy maar meende te bedriegen/ wierd eens belust om haar trouw te beloven/ 't welk zo men zegt gebeurde op een plaats van de stad daar toenmaals het Crucifix stond. Zonder tot de bezonderheden over te gaan dewelke tusschen hen naderhand omgingen den Edelman weigerde eindelijk zijn belofte na te komen. De Juffer deed hem een Proces aan/ maar ten alle ongeluk/ had zy geen bewijs van 't gene zy te berde bragt. Dewyl haar eysch dan zo stont ontzegt te werden/ kwam haar te binnen dat de belofte haar in tegenwoordigheid van een Crucifix gedaan was; zy verklaarde met kermen en klagen dat zy het zelve tot getuige der waarheit nam/ en verzocht de Justitie zig derwaards te willen verboegen om het te horen. Men had de beleeftheit om Gedeputeerde na 't Crucifix te zenden/ en het te onderbragen. 't Is waar dat het de mond niet opende; maar boog niet het hoofd/ en de vragen die aan 't zelve gedaan werden/ waren zodanig gestelt dat het knikken met het hoofd niet anders uitgelegt kon worden als ten beste van de arme onderdrukte. Het Hof beval dan dat de trouw den zelfden dag verrigt zou werden; het hert van de nieuw getrouwde man wiert geraakt/ en men heeft nooit zo veel eendragt nog vreugde bespeurt.

\* St. Jan Baptist en de Keizer zijn de twee bescherm Heeren van de Republyk van Genua. Het Afbeeldsel van de eerste werd op het geld gedrukt/ en dat geld is het fraaiste en beste van alloy in gantsch Ita-

\* De assche van St. Jan Bapt. is in de Hoofdkerk in eenen kas on-

De koophandel van Genua is geweldig verballen. Die van het land bestaat voornamentlyk in Schuweel/ Stanten/ Handschoenen/ door 4 zeer d'oooge Confituren/ Anchovis, en verscheide soorten van vruchten. Daar zijn particulieren die zeer rijk zijn; maar de Republyk is arm. Men verkoopt nog hooren nog wijn op de markten; de Heeren van Genua zijn de eenigste kooplieden van het een en het ander. De waarden van de herbergen verkopen geen pint wijn of zy gaan ze eerst uit de kelder van den staat halen; en gelijc zy daar niet op winnen/ zo weten zy wel op het overige haar rekening te binden. De bakkers halen ook haar koorn van de gemene zolders.

Zie daar de voornaamste dingen die ik te Genua aangemerkt heb

II. DEEL.

D

1098. Gal. gedru- Guald. Prior.

maken. De geen die hem van aarde zal maken, zal die min geloofbaar wezen? Du Val zegt dat de schotel van smaragd een van de geschenken is die de Koningin van Seba aan Salomon deed.

durende ons hooft verblijf aldaar. De Kanonnik Ferro heeft een Cabinet van rareitelen.

Ik ben ,

Myn Heer , &c.

Genua den 30. Juny 1688.

## XXXVI. Brief.

### MYN HEER ,

ALEX-  
ANDRI-  
EN,  
Bisdom.

**O**m van Genua na Casal te komen / trokken wy weer dooz Nobi / alwaar wy een hoets gehuurt hebbende / ons tot Turin toe lieten brengen / en aten den volgenden dag in de kleine stad Alexandrien.

Men wist het kunsje noch niet om sieden te belegeren / toen het leger van Frederik Barbarossa zes maanden vooz Alexandrien lag zonder die plaats te kunnen vermeersteren / hoe wel ze maar met siegte Fortificatien voozzien is.

Frederik noemde haar Cesarea, en Paus Alexander de III. wilde dat men ze Alexandrien noemde. Het is niet waar dat de Keizer daer oit met een Kroon van stroo gekroont zijn / en ik geloof dat het moeijelijk is om te weten of het ook waar is het geen men zegt / dat Frederik oibet de grote naam van Alexandrien lachende / haar vooz een Alexandrien van stroo uitmaakte? Het is hoe het wil / men noemt haar tegenwoozdig Alexandrie de la Paille:

CASAL.  
gezezt van  
S. Vas ,  
Bisdom.

In 't Jaar  
1681.

Casal legt in de vlakke op de regter oever van de Pô. De stad is wel gefortificeert en het oud Kasteel komt haar wel te pas. Maar de Citadel is een plaats van zeer groot belang. Ze heeft zes grote koninglijke volwerken; halve manen vooz de Gorgijnen; een brede gragt diep en vol waters; en een wapen plaats met wapenen vooz tien duizend man voozzien. Daar waren eenige ongeregeltheden in de fortificatien, maar sedert dat de Koning van Frankrijk soeg vooz die plaats gedragen heeft / heeft men al haar fouten verbeterd. Ik zal u e. daar en boven zeggen dat men al haar volwerken verdubbelt heeft. Dat is al wat opzonders. Die volwerken waren zo groot

dat

Dat men een afsnijding en een tweede wal heeft kunnen maken / het welke zonder eenige bestorming een nieuw bolwerk in het hart van het eerste maakt. De stad behoort altijd aan de Hertog van Mantua; die Prins trekt 'er eenige geringe regten van / en de Franse bezetting bewaart ze voor hem.

In het uitgaan van Casal, trofken wy voor de vierde reis over de berugte Eridan / en onze kroets heeft lange tyd de oevers van die stroom gevolgt. Wy zijn de poort van Trin gepasseert / zijnde een kleine gefortificeerde stad van Piemont in dat gedeelte van het Montferrat behoorende aan den Hertog van Savoyen. Verrue is een veel sterker plaats op een hoogte ter regter zijde van de Pô gelegen.

Agt mylen van Casal komt men in 't Piemonte'sche, en het land is altijd vlak. Na mate dat men voorwaarts gaat komt men dieper in 't gebergte / en men bevindt zig in een platte en brede Daley by na door de hoogste Alpes omringt. Het geen in die Daley goed is / werd volmaakt goed verbonden; maar het is ook waar dat men 'er slechte plaatsen vindt.

Den hagel is de geesfel van Piemont, het was maar twee dagen geleden dat dezelfde het schoonste kroom van de werelt afgemaapt had / in twee of drie groote landsreken die wy gesien hebben. Het stroo was gehakt en in de grond gezakt; de Wyngaarden / Dotebomen en andere Bomen waren 'er half door verplettert.

Van Casal tot Turin rekent men maar vyf en veertig mylen / maar de mylen van Piemont en het Montferrat, zijn veel grooter als de gemeene mylen van Lombardyen.

De Stad \* Turin is in de vlakke gelegen op de rivier de Doira, drie \* TURIN  
hondert schreden van de Pô. Het is een zeer aangename plaats; alle toegangen zijn 'er behaaglijk van / en de byz en vriendelijke ma- Aartsbis-  
nieren der Inwoonders die wy 'er vinden / maken ons het be- dom en U-  
blyf des te aangenaamer om dat wy zo eben uit die byende en mis- niversiteit.  
selijke gewoontens van het overige van Italien komen / alwaar wy meer Beelden als Menschen gesien hebben. Men leeft te Turin ten naasten by als in Frankrijk; de Franse Taal is 'er niet minder be-  
kent als de Italiaan'sche; de menschen zijn 'er wel gemaakt; en het Hof van den Hertog is zo als men ons verzekert / een der pragtigste van Europa. Over eenige tyd zullen wy 'er door ons zelve van kun-  
nen oordeelen.

Het oud gedeelte van Turin is maar tamelyk fraay; maar de nie-  
uwe helft is geheel anders gebouwt. De straten zijn breed en  
regt; de huizen groot / hoog / en byna alle gelijkvormig. Niets is  
'er aangenaamer als de straat die dwars door de twee plaatsen / en  
van het Kasteel na de nieuwe poort loopt. Beide die plaatsen zijn groot  
en van een reguliere figuur; maar de nieuwe is met huizen omringt

die een volmaakte gelijkheid maken / en een brede galderij loopt rondtom dezelve.

\* Daar is een oud en een nieuw.

\* De Paleizen van den Hertog zijn zo fraay niet van buiten / als de binnenste vertrekken. Men voltooit 'er thans twee die zeer kostelyk zullen zyn; het Paleis der Jezuiten en dat van de Prins van Carignan; Men mag dat van de Jezuiten wel het eerste noemen / omdat het fraayer als het ander is.

† Om de stad wel te zien, en van haar uigestrektheit wel te oordeelen, moet men boven het Klooster der Capucynen klimmen op den heuvel die aan de andere kant van de Pô is.

Hoewel de stad onder de laatste Hertog wel byna de helft vermeerderd is / zo is zy egter † nog maar van zeer matige grootte. Die zelve Voorsietze met een reguliere en welbekerde Fortificatie omringen. De Citadel is ook zeer sterk en schoon hoewel nog niet t'eenemaal voltooit; alles is 'er gecontramineert. Men heeft 'er het gemak van een goede Put / alwaar de paarden zelfs na toe komen en afgaan zonder zig te stoten; het is een dubbele trap zonder treden die zo dikwils wentelt / dat de afhelling daar door gemakkelijks valt.

† Van de Bouwkunst van P. Guarini.

De rijen met rijke bomen die op de wallen van de stad staan / maaken dat die wandeling zeer aangenaam is. Daar is ook een schoon gezigt / inzonderheit aan de kant van de rivieren. Maar de grootste wandeling geschiet in de toegangen van het Valentynsch, 't welk een Lusthuis is op den oever van de Pô, een mpl van Turin. De Hertog heeft 'er verscheide andere / alle wel gemeubileert en wel onderhouden. De boornaamste zyn Maucallier, Millefleurs, Rivoli en la Venerie. Men gaat van Turin na la Venerie in twee uren. 't is een zeer aangename plaats.

Ik zal niet vergeten om U. E. te spreken van de † Kapelle die men nu voltooit heeft in de Hoofkerk voor de H. Sweetdoek / maar hoe pragtig die ook is / zal ik U. E. niet zeggen / zo als zommige doen dat ze die van St. Laurentius van Florence overtreft. Ik zal U. E. in tegendeel verzekeren / dat zo 'er op verre na niet by komt. Zo U. E. nog heugt 't geen ik U. E. van de Kapelle van St. Laurentius gescheben heb / zal U. E. zelfs de vergelijking met die van Turin kunnen maaken. Deze is ten naaften by van dezelve gedaante / maar zo groot niet / en daar zal niet als † zwart Marmer wezen.

† Dat Marmer is niet van een schoon zwart, nog mooy gepolyft

De gewaande H. Sweetdoek van Turin, is 'er de boornaamste Reliquie van / gelijk U. E. oordelen kan uit de eer die 'er aan betoogen werd. \*\* Die Sweetdoek die de eenigste in de werelt behoort te zyn / heeft

\*\* Mr. J. Reiskius heeft een Verhandeling gescheven de Imaginibus Christi, waar in men vinden zal verscheide zeer curieuse zaken, over het subject 't geen men de H. Sweetdoek noemt. Hy bewyft dat men nooit van die Reliquie nog van vele anderen gesproken had, voor dat de n eerwaardige Beda belust geworden was om zyn droomen gemessen

heeft zig op zeven of acht plaatsen voor het minste vermeenigvuldigt / ik spreek niet als van de gene die ik sien. Daar zijn 'er geloof ik drie te Romen , een te St. Pieter , te St. Jan de Latran , in de kerk van de H. Sweetdoek van de Aarts confraterschap der Piemontoisen ; een te Cadoin in het Perigort ; een te Belancon ; een te Compeigne ; een te Milaan , en een ander te Aken. Het is haar werk een middel van vereeniging daar omtrent te vinden. Het fraapste hier van is nog dat zij alle haar tytels voor den dag brengen door Bullen van Pauzen. De Sweetdoek van Cadoin is de best gegronde van allen / zijnde geauthoriseert door veertien Bullen ; die van Turin heeft 'er maar vier.

Welwil ik tegenwoordig tijds genoeg heb / en wil op ons ver- Verscheide  
trek uit \* Italien staan / zal ik U E. onderhouden met nog een- Aanmer-  
ge aanmerkingen die ik 'er gemaakt heb / en daar ik geen gelegen- kingen o-  
heit toe gehad heb om ze by 't andere in mijn eerste Brieven te voegen. ver Italien.  
De weinige tyd die wij gebleven zijn in de verscheide plaatsen daar wij door reisden / heeft ons niet toegelaten om groote gemeen-  
schap met de Inwoonders van 't Land te maken / nog gevolgtijk om ons zeer byzonderlijk wegens hare gewoontens te laten onder-  
regten. Dierhalven kan U E. wel oordeelen dat mijn oogmerk niet is over dat onderwerp te handelen ; ik zal U E. maar eenige van mijn-  
ne Aanmerkingen deeltig maken na mate dat ze mij te binnen schieten.

Indien ik U E. niet gezegt heb nog van de Prinzen / nog van de Hoven / zo in Duitsland als Italien , is zulks geweest om dat ik niet gedacht heb dat ik daar van zou hebben kunnen spreken met alle de opregtigheit die noodzakelijk was / om 'er al U E. een waar denkbeeld van te geven. Als men van de Dorsien spreekt / moet men altyd vlesjen / en altyd liegen ; ik heb liever willen zwijgen. Ik zal U E. alleen zeggen dat M. B. door de zelve ontfangen en onthaalt is ge-  
worden niet zo veel eer en vriendschap als zijn personele verdiensten en hooge geboorte vereisten. Dat goed onthaal is ook somtijds verdubbelt uit hoofde van de vriendschap en byzondere kennis die eenige van die Souvereinen hebben aan den Hertog van Ormond zijn Groot-Vader / en die zij eerijds hadden aan den Graaf d'Ossery zijn Vader / als mede met eenige andere Personen van dat doorlugtig huys.

De Hertog van Modena is groot / van een fraai postuur / en gelijkt wel na de Koningin zijn suster / hoewel hij bruin van vel is. Die

D 3

Dorff

meen te maken in zyn boek *de lois sanctis*. (Die goede Engelsche Meester stierf omtrent in 't midden van de agste Eeuw.) Daar is een andere vermaarde Sweetdoek te Lissabon in de kerk van de Moeder Gods. En hoe veel zyn 'er die wij niet kennen ?

Dorft bezit hoedanigheden die hem te gelijk beminnelyk en outzaghe-  
lyk maken. Hy vraagde my/ byna een uur lang over eenige byzon-  
derheden van onze reizen/ en inzonderheit wegens Engeland.

Ik heb U E. ook niet gezegt van de Academien der fraaije Geesten  
die men byna in alle steden van Italien heeft. De reden is dat wy  
de tyd niet gehad hebben om die Societeiten veel te kennen. Maar zo ik  
gelooven moet 't geen verscheide menschen my daar van gezegt hebben/  
zyn zy slegt voorzien. De wonderlykheit van de namen welke die men-  
schen met gemaaktheit aannemen/ is een zeer byzondere zaak. Ik  
zal U E. maar een dozyn van die Academien optellen. De a Slapen-  
de van Senua. b De Vietrige van Napels. c De Onbeweeglyke  
van Alexandrien. d De Eigenzinnige van Romen. e De Vertrek-  
ke van Biterbo. f De Losbollen of Plompaarts van Sienna.  
g De Uitsinnige van Perusa. h De Nameloze van Parma. i De  
Uedige van Bolomen. l De Verborgene van Milaan. m De Dup-  
stere of Verwaarde van Ancona. n De Verliesde van Mantua.  
o De Toegebende van Rimini. p De Schemende van Macerata.  
Ma ik bespeuren kan/ ben ik het Land zo wat dwars door gegaan/  
dog daar is niet aan gelegen.

Wy hebben de Volkeren van Italien heel beleest en zeer zaght in uit-  
terlyke schijn gevonden. Maar om de waarheit te zeggen/ het is een  
zoort van zagtheit die na pluimschuyfery en veinzery zweemt. Wy we-  
ten ook by ondervinding dat die Natie zeer matig is. Niets is 'er zo  
armoedig als de maaltijden in de herbergen der kleine steden/ in-  
zonderheit op zekere wegen. Dijn eerste geregt op tafel dat zy noemen  
Antipasto is een Affiet met Maagies of Pooten en Blerken gekookt  
met wat Zout en Peper/ en een wit van een Cy of twee daar onder  
gemengt. Daar na komen de een na den ander/ twee of drie Scho-  
tels met verscheide Ragouts/ en van alles maar een weinigje. Van  
Romen na Napels gaande/ werd men dikmaals onthaalt met Buffel-  
vleesch en Kruaayen. Dit vleesch is zwart/ stinkend en hard/ waar  
van weinig menschen te Romen gewoon zyn te eten/ als de Foo-  
den/ of eenige andere arme luden zo als zy. Het is een belageheijke  
zaak dat onze Overzetters van de Bybel/ van dat selijk en stinkend  
vleesch op de tafel van Salomon gezet hebben. ( 1. Kon. Cap. 4. v.  
22. 23. )

\* Eenige Men heeft allerhande Wijnen in Italien/ dog de goede zyn de raar-  
schryvers. In de nabuurschap van Romen, heeft men de Wijn van Gen-  
sane, Albano, en Castel-Gandolfo, dat altermaal is maar eene Land-  
streek. De Griekse Wijn van Napels ende Lachryma Christi zyn  
verhalen

dat de eerste Buffel die in Italien gezien is, daar in 't jaar 595. gebragt wierd.



sterke \* Wpnen; wy vonden ons best by de kleine Asprino Bianco, of \* Lachry-  
de Chiarello piccante, hoewelze veel minder geacht werden. Te Floren- ma de Ga-  
cen en Montefascone zijn de beste Wpnen aangenaam / en niet heeter liti, van  
alsze wezen moeten voor gewoonlijke drank; dog daar is maar een kleine de Berg  
kwantiteit van. Het delicaat Moscadello van de groot Hertog is een Lachryma  
kleine Wpberg alleen voor zijn mond of om presenten daar van te leggiero,  
doen geschikt. Men moet zig niet inbeelden dat dit Vocht over het de Graiano  
geheele Land verspreid werd. Men heeft ook eenige goede Wpnen De Lachry-  
by Verona en in 't land van Genua. ma van

Te Loretto en in de nabijerschap maken zy haar Daten koft / en Pauflip-  
breet gelijk Hollandsche Kaazen / en aan de kant van Pavyen, geven pus is niet  
zy haar seiven lengten van haar muddellijn. sterk en

De Boter is raar in Italien. Ontrent Parma en Placentia daar zy koppig,  
uistekende Weilanden hebben / maken zy + Kaaas van al haar melk. gelyk die  
De Oly gebruikt men in plaats van Boter / men maakt 'er allerhan- van de  
de 300sten van ragouts en fricassees van. Maar hoewel zy die van haar Vefuvius.  
eige olyven maken / is ze dikmaals slegter als in de landen daar die Zy heb-  
brugten niet groejen. Men vervoert altijd 't geen best belwaart en ver- twee uit-  
tiert kan werden. stekende

Wy hebben het groote Saisoen der Druften niet gezien. Gedueren- Wynen; de  
de twee maanden des winters wierden ons te Venetien witte Ka- Greco, de  
zijnen van Bolonien voorgedient die van een uistekende vastigheid en Resina, en  
smaak waren. Te Napels hebben wy winter Meloenen gegeten. En de Vernac-  
te Genua gaben zy ons alderhande soorten van kleine rode brugten; co. Bianco-  
ik heb myn leven zulke groote nog 30 lekkere Karsen gegeten. De + leand.  
Landstreek van Genua levert uitmuntende brugten uit / en men vind Alberti  
'er aan de zeekant veel aangename plaatsen. Maar van achteren / zegt dat hy  
aan de Landzijde zijn het steenagtige en onvrugtbare Berge. te Parma

Men heeft reden om van Genua te zeggen dat haar bergen senza gezien  
legno of zonder hout zijn / dog het overige van het surcekkwoort be- heeft 4 ka-  
tehent niets / homini senza fede, Donne senza vergogna, Mare senza zen die ie-  
pesce. Over al zijn eerlyke luiden en canaille, en wat aangaat de der vyf  
zee van Genua, zy heeft ons zeer goede visch verschaft. Ik heb hondert  
twee a drie malen 't vermaak genomen om 's morgens na de ponden  
bisschery van Napels te gaan wandelen / en ik zag 'er verscheide woegen.  
soorten van visschen die ik nergens anders gezien had. Den in-  
ham van Gaiette is vol Steur; men vangt 'er ook in den Ty-  
ber.

In al ons kruissen dat wy door Italien gedaan hebben / is het ons  
nooit gebeurt hazen of patrijzen in het veld te ontmoeten / en  
ik zou wel kunnen zeggen dat wy 'er weinig meer in de herbergen ge-  
zien hebben. Het land is 'er niet geheel van ontbloot / maar het  
is verwonderens waardig na my dunkt / dat men ze niet ziet ver-  
me-

menigbuidigen. Italien heeft groote rinhutens die byna niet behoort te zijn / de jacht behoort daar overvloedig te zijn / na mate als in de eylanden van de nieuwe werelt. Een tweede / de Heeren aan welke die landerijen begoten byna nooit aldaar wonende / en zijnde hier niet minder jalours over hare regten als elders / zou het wilt zo veel te meer moeten vernemenbuidigen.

In Engeland en Frankryk zijn vele menschen van aanzien die haar leven op 't land doozbrengen; maar in Italien is het de gewoonte niet / alle satzoenlijke luiden woonen in de steden. Ook ziet men buiten de steden / nog kastelen / nog grote huizen die aan particulieren toebehoren. Een minsten is het zeer zeldzaam / voór al in vergelyking van de gene die men in Frankryk ziet. Ik ken Engeland zo wel niet.

Om weder tot onze jacht te keren / zal ik U E. nog zeggen dat het niet de Quartels niet gelegen is / als niet de Patryzen; als de lente nadert komen 'er heele vlootten uit Afrika die het gantsche land bedekken. Die arme kleine dieren zijn van haar langdurige reis zo vermoeit / dat ze zig op de schepen werpen en overal rusten / waar ze maar de poorten kunnen zetten. Men vangt ze byna zo als men wil / en alzo ze zeer mager zijn / geeft men ze eenige tijd de kost eer men ze eet. Ik geloof dat het nog onbessikt is te weten of die quartels de zee eens slags overvliegen / dan of ze nu en dan zwemmen om weer adem te scheppen. Aan de eene kant kan men kwalijk bezeffen / dat de Quartel die niet sterk in het vliegen is / en zwaar genoeg vliegt / zoo een groote overtocht zou kunnen doen zonder deszelfs vlugt af te breken. Maar buiten dat is het te geloven dunkt my dat indien ze enige tijd op 't water bleef / zy de vlerken nat maken / en zodanig doozvleken zou / dat ze zich niet weer zou kunnen opbeuren. Wat meer is / haar magerheit / vermoeitheit / 't gebaar waar aan zy zig bloot geeven en haar schielijcheit om rust te zoeken / komen my voór als betoppen / dat zy zonder eenig ophouden gevlogen heeft.

Ik heb nooit meer als een Scorpioen in Italien gezien / en heb niet verstaan dat die dieren daar groote wanorders plegen. Men neemt tegen hen de behoortlyke doozzorg op verscheide manieren. Eenige zegt men maken hunne bedden hoog / maar dat heb ik niet gezien. Aan de kant van Verona hebben ze pze bedsteden die zy wat ver van de muren afhouden niet alleen om te beletten dat dit ongedierte daar gevoed werde / maar ook om te verhinderen dat het zelve daar op klimme / de voeten van de bedede werden ten deele daarom gelijmt en gepolijst : zo men het beest krijgen kan / en op de plaats daar het gestoken heeft verpletteren / zo is het een verzekert hulpmiddel; men trekt 'er ook zout en oly uit die dezelve uitwerking doen. Voór het everige / is de steek van de Scorpioen niet dodelijk in Italien, en

buiten dat zijn de toeballen die daar door veroorzaakt werden zeer zeldzaam. Die vrees moet geen verlegentheit veroorzaaken aan die geern in dat land zoude willen reizen.

Daar zijn twee soorten van dieren die het volk van Italiën Tarentula noemt. Het eene is een soort van een Haagdisse / die vind men voornamelijk na de kant van Fortes, Gaietta en Capua: men zegt dat de sieke daar van dodelijk is: maar het is niet het geen de andere Nation Tarentula noemen. De opregte Tarentula gelijkt na een Spinnekop en leeft in de velden. Daar zijn 'er veel zo men zegt in Abruzzo en Calabrien, en men vind 'er ook in sommige plaatsen van Toscanen. Als men van dat verbloekt heeft gestoken is / maakt men honderdsterlei posuren in een ogenblik. Men schreit / men dans / men braakt / men heeft / men lagt / men valt van zig zelven / men lijdt veel / en eindelijk volgt 'er eenige dagen daar na de dood op / zo men geen verligting krijgt. Het zweeten en tegengiften verligten de zieken / maar het grootste en eenigste hulp middel / is de Muzyk. Een geleert en zeer geloofwaardig Edelman heeft my te Romen gezegt / dat hy \* twee malen van de ziekte en genesing getuigen geweest is. Hoewel het een en het ander vreemd schijnt / zijn het egter dingen die wel bewaarheit zijn / en die men niet ontkennen kan. Ik zie \* Alexandrikt my redenen / die natuurlijk en zelfs gemakkelijk genoeg zijn om de uitwerking van de Muzyk uit te leggen; dog zonder zig tot een verhandeling in te laten die ons wat verre zou afleiden / wy kunnen wel door andere voorbeelden overtuigt werden. Jeder weet de onseilbare uitwerking van Davids Harp / om Saul weer tot zijn gezond oordeel te brengen. My heugt dat ik in de lessen van Lodewyk Guyon gelezen heb / dat een Dame van zijn kennisse die hondert en ses jaren leefde / zig nooit van een ander genesmiddel bediende / als van de Muzyk; zy hield een Muzikant die zy haar Medicyn noemde. En ik kan U E. zeggen dat ik zeer wel gekent heb een Edelman die het podagra zeer onderhevig was / die onseilbaar zijn smert verligte / en zelfs zig t'eenemaal van pijn bevrijdde door middel van een groot geraas. † Hy liet al zijn knechts in zijn kamer komen die hy op de tafel en op de vloer zware slagen liet doen. Dat geraas gevogt hy het

De Tarentula heeft haar naam bekomen van de Landstreek Tarento, alwaar men 'er vele vind. Ziet het Tractaat dat 'er Sen-guerdius over geschreven heeft.

der ab Alex. verzekert dat hy 't zelve gezien heeft, hy brengt daar over verscheide curieuse zaken by Dier. Genial. l. 2. c. 1 Sam. 16. 22.

II. DEEL.

E

ge-† Aalbert kraniz heeft

geschreven dat Hendrik de IV. Koning van Denemarken, hebbende in zyn perzoon willen beproeven of een Muzikant die zig beroemde de Menschen te doen slapen, chagrineren, vermaken, en tot razerny te brengen ook waarheit sprak, doch deze gaf 'er zulke blyken van, dat toen de Koning tot razerny gebracht was, hy verscheide van zyn Hovelingen met vuist slagen doode. Theophrastes en Aulus Gellius hebben geschreven dat de Muzyk de smerten van het Podagra beleeft en stillt.

gesluit van een lier / was een onseilbaar hulp middel voor hem.

Het gebaar van Rovers der groote wegen is niet veel grooter in Italien als dat van Scorpioenen of Tarentulas. Sedert het Pausschey van Sixtus de V. zijn geen Banditen te Romen geweest / en ik geloof dat ik U E. geschreeven heb dat de Marquis del Carpio de Banditen van Napels t'renemaal uitgerooit heeft. Ik geloof niet dat 'er een executie ter dood geweest is in de plaatsen daar wy gewoon hebben / gedurende ons verblyf albaar. Venetien is mogelyk een stad des wereldds daar het hangen allerzeldzaamst voorkomt ; het is daar een slegt aanblyf te wezen. Als men een van de Edelen tot sijn Patroon heeft / dat zeer ligt is / kan men steelen en moorden zo veel als men wil ; men moet zig maar waagen dat het op geen publyke plaats geschiede / of dat de misdaad niet al te veel gerugt make.

In de meeste steden eist men onze pistolen af in het inkomen ; als men henen gaat bind men ze aan de andere poort. Het is een zaak die by wat ongelegen is / en die zelfs ten einde van de reis zo veel kost als de pistolen waard zijn. Nog te Genua , nog te Lucca , is het geoorloft een degen te dragen ; maar men vergunt ligtelyk die byzheid aan byzandelingen als zy die verzoeken. De bayonnet is in de steden verboden. Op het platte land wapent men zig zo als men wil / en zelfs de geene die te paard reizen / dragen dikwils een vuuroer. De moortpiemen van Milaan , zijn vermaart / sijn subtiel in 't stekken / en de wonde ongenerslyk.

De liefde en de jalouzy zijn de twee verwoetheden / die het meeste bloet in Italien storten. De Italianen zijn jaloers zo men zegt om niemendal / en de minste verdenking verwekt in hen een zoort van razerny.

Niet alleen te Venetien , gelijk ik U E. gezegt heb / maar overal elders werden de dogters van haar kindsheit af na 't Klooster gezonden. En men huldelykze gemeenlyk uit / zonder dat zy haar toekommende egtgenoot gezien hebben. Daar syn niet als dogters van zeer geringe conditie die in 't huis van haar vader blyven ; ook hebben zy moeyte genoeg om een portuur te vinden. Ik weet niet wel wat 'er elders gedaan werd / maar te Romen syn vele fondzen , of om arme dogters uit te huldelyken / of voor altyd in een Klooster te stekken. Het is niet die zaak te naasten by gelegen als het geene ik U E. geschreeven heb van de plegtigheid van Minerva.

Ik heb te Romen ook aangemerkt / dat men gedurende de Fasten onder het Gestoelte in de kerken een Doophuisje maakt daar de Vrouwen opgestoten werden ; het houte hek dat 'er rondom staat / is ses voeten hoog.

Men ziet in Italien veel bomen en planten die in Engeland niet wasschen /

ten / en waar van de meeste in Vrankryk ook weinig te vinden zijn / uitgezondert in het Zuidergedeelte. \* De Palmboomen zijn breedst in \* De  
 Italien , en zelden brengen zy 'er vrugten voort. Te Pisa in de Tuin grootste  
 der Simpelen hebbenze het mannetje en het wyfje naast malkanderen Palm-  
 geplant / volgens die oude dwaling van de geene die gezegt hebben boom van  
 dat het huwelijck nodig voor die boomen was / omze vrugtbaar te ma- Romen is  
 ken. Het is een bloote inbeeldingh en verbeeldzel. Ik heb een in het  
 Palmboom alleen gezien en die wel niet dadels beladen was ; het was Klooster  
 op 't Lusthuis Mellana, in Monte-Mario. van St. Pie-  
 ter in Bau-  
 da.

Op Palm-Zondag waren wy in de Kapel van den Paus. Alle de Cardinalen waren 'er en de geen die voor de Paus den dienst verrichtte bood ieder een Palmtak aan. Die takken zijn omtrent vyf voeten lang / en de bladeren zijn kunstig en op verscheide manieren t'samen geknoopt / dat de Palm daar door frayer en niet verscheide figuren vereit is. Wy zagen die dewelke men aan den Paus zond. Alle Prelaten en andere Geestelijken hadden ook van die zelbe Palm-  
 men / maar zy waren grooter of kleiner na de waardigheid van de geene die ze droegen. De Weereldlijke nemen maar Olyftak-  
 ken.

Om weder te keren tot het geene ik U E. ' aanstonds zeide van de boomen die ik overbloedig in Italien aangetroffen heb / en die ik elders zo gemeen niet gezien had / zal ik 'er U E. eenige noemen / en by de Palmboom voegen / de Alhorn of Masthoutboom / Kerkboom / Wylstessenboom / St. Jans-broodboom / Olyfboom / Mirtenboom / Ganaatboom / Kapperboom / groene Epheboom / † Cyressboom / † In de  
 Zeneboom / Mastikboom / de groote Vygeboom van Indien. Ep- Tuin van  
 hebomen met Galnoten / Diersters die Katroen en Pistaches dragen / de Heer  
 en verscheide soorten van Granje- en Citroenboomen. † Spina overal Badueri te  
 bind men de wegen met witte Moerbeieboomen bezet / tot voedzel van Verona  
 de Spwormen. zyn Cy-  
 presbomen

De geene die de Simpelen of Struiden in waarde houden / zouden zig in het gebergte van het Apennin tusschen Loretto en Romen en overal in de Alpes niet vermaak konnen bezig houden / maar men zou 'er zig lan-  
 ger moeten op houden als wy gedaan hebben / en het was dikwils niet leetwezen dat ik my genoodzaakt vond zo ras voort te gaan.

Aan de kant van Terracina op den oever van de zee / heb ik eenige Spongies opgeraapt. Ik vond 'er twee die op zeer harde steenen als in-  
 gewortelt waren ; de andere lagen los op het strand.

† Die Spongien doen ons aan de Puinsteen gedenken ; ik dien U E. wel  
 E 2 wel  
 treffelyk-

ste vrugten van dat soort.

† De Zywormen zyn in Europa uit Japan en China overgebracht.

† Een zeer oude dwaling. Plinius is tot dat misverstant gekomen.

wel te zeggen dat 'er in de Berg Vesuvius geen Puimsteen is. Daar zijn veel gecalcineerde en sponsaartige steenen die eenigermate na de Puimsteen gelijken; maar by nader onderzoek / ziet men gemakkelijkt het onderscheid tusschen het een en het ander. De Puimsteen werd natuurlijk voortgebracht; verre van daar dat die steenen een uitwerking van de brand van de Vezuvius zijn / is het zeer gewis dat die brand deselve vernietigen zou gelijkt by alle andere voorkomende stoffe vernietigt. Riegt over Kaap de Mysene, is een Eiland alwaar die zoozt van steen groeit. De zee maakt 'er veel los als ze onstuimig is / en de wind drijft een groote menigte van kleine stukken tusschen Pouzzol en Cumma, inzonderheit aan de kant van Baya. Ik heb 'er op geraapt die zeer fijn waren.

De Bergen van Italien, en inzonderheit den Apenin verschaften veel Metallen; minerale wateren / Kristal, Albast, een zoozt van Agaath, en verscheide zoozten van Marmer; maar het Marmer van de Archipel heeft levendiger kleuren. Het wit Marmer van Carare is het fijnste van Italien. Ook verboert men 'er veel van na Vrankryk.

De winter is zeer hard geweest / en heeft lang geduurt. Byna alle Orangie-Appelen en Citroenen zijn bevroren geweest en de aarde was 'er onder de bomen mee bedekt / in de plaatsen die ik U. C. genoemd heb / alwaar die vruchten de gemeenste zijn.

Gemeenlijk is de hitte te komen groot. Ik heb ook aangemerkt dat men 'er alle mogelijke voorzorg gebruykt tegen de ongelegenheid die ze meebrengt. De groote Heeren hebben lage Vertrekken daar de zon nooit inkomt. Die Vertrekken zijn met Marmer bekleed; men heeft 'er Fonteynen- en Waterstralen; en men schijnt de deuren en vensters zodanig dat 'er een koele lucht in komt. De bedsteden zijn op zekere tusschenwydte omringt met een gordijn van gaas / die netjes onder en boven aan de soldering vast gemaakt is om daar door van die ongemakkelijke muggen bevryd te zijn die in Frankrijk onder de naam van Coufins bekend staan.

De gewoonte is een slaapje van twee uren te nemen na het middagmaal. Nog men gaat nooit leggen. Men heeft Armstoelen die gemeenlijk met leer bekleet zijn / en welkers leuningge door middel van een veer hoger en lager gemaakt konnen werden.

Het gebruik van zonne- of regenschermen is overal gemeen.

De avondvlugt op het platte land rondtom Rome werd gedurende drie of vier maanden in de zomer dodelijk geagt; daarom wacht men ook wel zig aan dat gebaar bloot te stellen. De reizigers verdubbelen haar tret om noch by tids binnen Rome te komen / of zy blyven 'er achttien of twintig mylen van daan.

Zie hier seg versen die ik geschreeven vond boven de deur van een

een huis te komen / verbattende de grondregeis die men nako-  
men moet om in die stad gezond te blyven

*Enecat insolitos residentes pessimus aër.*

*Romanus; solitos non bene gratus habet.*

*Sospes ut hic vivas, lux septima det \* medicinam;*

*Absit odor foedus; sit modicusque labor.*

*Pelle famen & frigus; fructus femurque relinque;*

*Nec placeat gelido fonte levare sitim.*

\* Marc.

2 17.

U. E. dient in 't voorbygaan aan te merken dat den Dichter liever een  
font in de quantiteit heeft willen maken / als de ontmoeting van zijn  
vier F. te missen. Hy had kunnen zeggen Venerem, in plaats van  
femur, welker eerste hoort is. Et corpus quaerens femorum, &c.  
Mart.

Ik heb 'er mijn werk niet van gemaakt U. E. wegens de oudheid  
van vele steden te spreken. Niet dat zulki onderzoek niet zeer fraan is/  
maar behalven dat die verhandeling zeer lang en moeylijk is / en door  
zeer bekwaame luiden reeds gedaan / moet ik U. E. nog doen aanmerken  
dat de kweekte van die oudheid gemeenlyk niets als een lidestie wegens  
de plaats is / also 'er in verscheide van die Steden: geen overblyfsels  
of enig zichtbaar bewijs van hare oude grondlegging zijn. Zy heb-  
ben deselve veranderingen ondergaan als het Schip der Argonauten.  
Behalven dat als men van die plaatsen ver af is / zo neemt men 'er  
zo veel belang niet in als wanneer men ze ziet.

Terwyl het my heugt zal ik U. E. zeggen dat wy maar een Wind-  
molen in gaansch Italien gezien hebben / en nog was hy geruineert. Het  
is te Livorno.

De mode van 't Land brengt ook niet mede dat men zig van Tin-  
vaartwerk bedient / 't welk waarschyndlyk daar van daan komt dat  
die stoffe in Italien zeer raer is. Zy hebben niet als verglaasde aarde-  
werk. Wy hebben het op verscheide plaatsen zien bakken / maar  
daar is 'er geen dat aan 't porcelein zo na komt / als het Delfsch por-  
celein.

† In plaats dat onze natuurlijke dag begint even na middernagt / be-  
ginnen de Italianen die na Zonnen ondergang / en hunne Horologien  
staan altijd vier en twintig uren / van de eene ondergegane Son tot  
aan de andere. U. E. ziet wel dat volgens die manier van rekenen /

E 3

† De Ba-  
byloniers  
begonnen  
haar na-  
tuurlyke  
dag met  
het opgaan

van de Zon, en de Joden met het ondergaan; gelyk tegenwoordig de Italianen doen. Die  
van de Provincie van Ombria begonnen ze eertyds te twaalf uren met Ptolomeus en  
eenige anderen. De Egyptenaren te middernagt gelyk wy, en de oude Romeynen ook op  
middernagt, maar haar uren waren ongelyk.

het uur van middag altoos verschijft. Wanneer de Zon te vier uren volgens onze rekening ondergaat / rekenen zy het eerste uur als wy'er hijf rekenen / en de volgende middag valt by gevolge op twintig uren. Door dezelfde reden wanneer de Zon volgens onze Uurwijzers ten agt uren ondergaat / rekenen zy een uur als het negen by ons is / en het is correct middag te sesten uren. Dat belet niet dat ten opzichte van de artificiele dag tusschen de twee Zonnen / dat is gezegt tusschen de ophoemende en ondergaande Zon / zy ook spreken van gisteren of morgen / zo als wy gewoon zijn te doen.

Door het overige heb ik U E. nog te zeggen dat wy uit Romen vertrokken zijn zonder de Paus gezien te hebben. Wy heeft zijne redenen gehad om niet in 't publyk te verschijnen / en wy de onze om hem in zijn Paleis niet te gaan bezoeken.

Ik zal deze Brief eindigen met U E. te zeggen dat wy eenige heddendaagsche Medailles te Romen gekocht hebben by de vermaarde Hameranus, die de naam heeft van een overblijver te wezen in dat zoort van werken. Onder de verscheide die wy van Koningin Christina van Sweden gezien hebben / acht ik deze een van de \*heldhaftigste en de waardigste van deze grote Princes. Hare Staten zijn op de averrechtse zijde met de hele Hardkloot / en dese woorden rondtom. Ne mi bisogna, ne mi basta. Alexander zeide wel ne mi basta; maar in plaats van over zig zelve te heerschen bewoog hem zijn eerzucht om andere werelden te begren.

Eer dat ik mijn brief sluit / dicke ik U E. wel een zeer strap opschrijft mede te delen dat een van mijn vrienden flug gecopieert heeft op een voetsduk van een beeld van de gerechtigheit 't welk in 't Klooster der Jesuiten is.

*Quæ Dea? Sacra Themis. Quæ Patria? Regna Tonantis;*

*Qualis origo? Fuit sanctus uterque Parens,*

*Cur frontem facies aperit formosa severam?*

*Nescia corrumpi, non amo blanditias.*

*Aurium aperta tibi cur altera, & altera clausa est.*

*Una patet iustis, altera furda malis.*

*Cur Gladium tua dextra gerit? cur læva balancem?*

*Ponderat hæc causas, percutit illa reos.*

*Cur sula incedit? Quia copia rara Bonorum:*

*Hæc referunt paucos sæcula Fabritios.*

*Paupere cur cultus? Semper iustissimus esse*

*Qui cupit, hic magnas vix cumulabit opes.*

Tuist zo als ik deze Brief meende toe te zegelen / hoorde ik een groot geraas in dit huis / veroorzaakt door de algemene vreugde die men

\* Veronderstelt dat de afstand eenemaal met haar wil geveest is.



men heeft over de tijding van de geboorte van een Prins van Wallis. Een Courier heeft zo even dit blijde nieuws aan het Hof gebracht / en men hoort over al niets dan vreugde galmen. Dat diebaat komt zijnde een geschenk van den Hemel / een vrijwillige gift van de Heilige Maaget van Lorette / van wien de Koning en de Koningin een Zoon met veel nadruk verzogt hadden / was 'er geen apperentie dat 'er een dogter voor den dag kwam; en vooral de Jesuiten die de voornaamste gunstelingen van die Koningin van het Paradys zijn / hebben haar deswegen veel gebeden. Ondertusschen op de voorspelling die verscheide menschen te Turin gedaan hadden gedurende de zwangerheit van de Koningin / om te wedden de eene tien / de anderen twintig / en andere dertig tegen een dat haar Majesteit van een Zoon bevallen zoud / waren 'er verscheide weddenscappen gedaan. Oordeelt eens over de vreugde en zegepraling van de gene die de victori behaalt hebben.

Ik ben

Myn Heer , &c.

Turin den 29 Juny 1688.

## XXXVII. Brief.

MYN HEER,

**O**p den dag van ons vertrek van Turin gingen wy in het vlek Veillane slapen. De volgende morgen passerden wy de poort van Suza, een kleine Stad tusschen de bergen daar ze by na aan alle kanten door beheerscht werd / en wy gingen te Novales aan de berg Cenis ons middag maal houden. Veillanij  
SUZA.

Deze berg is de hoogste der Alpen die men overtrekt / dog W. E. behoeft daarom niet te denken dat het een Caucasus of Teneriffe is. W. E. moet zig die ook niet verbeelden als een afgezonderde berg op de top van welke men klimmen moet. Als men op de hoogste plaats van de passagie is / bevind men zig in een nieuwe vlakke ten opzichte van de andere bergen daar die vlakke mee omringt is.

Te

Men laat de Novalese klommen wip op Mullezeis. De weg is breed genoeg en zonder diepe plaatsen / maar moeilijk en vol rotzen. Op de grootste hoogte daar men komen kan / vind men een kruis dat de grenzen van Piemont en Savoyen aftekent / en gebooglijk een der grenspalen van Italien is. Midden in de vlakke is een Meir / 't welk omtrent een goede mijl in zijn omtrek heeft / en welkers diepte men zegt dat niet gepeild kan worden. Daar komt een groote beek uit die nabij Suza in de kleine Doria valt.

De sneeuw was op de berg bijna altemaal gesmolten; de grootste hoogten waren 'er ter regter en ter linker zijde mee bedekt / maar op de passagie waren 'er maar eenige hopen van overig. Het zijn de inzakingen van die sneeuw die de passagie op zonnige plaatsen en jaargetijden gevaarlijk maken / anderszins is 'er niets te vrezen.

De zijde van die Berg die naar Savoyen ziet / is veel selder als de andere. Het zou niet onmogelijk zijn te paart daar op te klimmen; 't gansche Leger van Keizer Karel de Groot is 'er eertijds over getrokken / maar gemeenlijk zijn 'er Mammen die de reizigers na die kant drijven. \* Zy lieten ons op gemeene stoelen zitten waar aan zy armen vast gemaakt hadden op de wijze van een krosbaar. Wy hadden ieder vier Mammen / twee doegen / en de twee anderen losten ze af.

De kleine rivier Arche, loopt eben voorby de voet van de Berg. Men passeert die zelfs over een houten brug / en men bevint zig aan de andere kant / in het Doorp van Lashnebrug.

Wegens Savoyen heb ik bijna niets te zeggen. Het Land is doorgaans bergagtig / en in de plaatsen die wy 'er gezien hebben / vind men niets dat opmerkelijk is.

† Chamberi dat de Hoofstad van het Hertogdom is / en alwaar de Hertogen eertijds hun verblijf hielden / is een zeer kleine Stad aan de voet van de bergen / zonder Fortificatie. De Lesle en de Orbane ontmoeten zich daar / maar die rivieren zijn niet vaarbaar. Men zegt dat het Volk van Chamberi zeer bekeft is / en dat 'er de Dames wel gemaakt zijn. Die Stad is met een Parlement vereert.

† St. Jan de Morienne legt in een aangename vlakke die dezelfde naam voert. Wy passeerden twee hondert schreden van de stad zonder daar in te gaan. Op de verzekering die men ons gaf dat 'er niets was dat verdiende een omweg te nemen om het te zien.

† Wy hielden ons te Montmelian ook niet op. † Is een kleine stad op dekt men een groote uitgestrek heit van het Alpische gebergte.

\* In de winter laat men zig *ramasser*, (het is haar woord) in en zoort van sleden. De gene die ramasser, werden *Marrans* genaamt.

† CHAMBERY. † St. Jan de MORIENNE. † MONTMELIAN.

op de regter oever van de Izere, en is met een zoojt van Cradel booz-  
zien / die dooz haar gelegenheit sterk is.

Aix is een Vlek dat wegens zijne baden wel bezogt werd. Ik  
weet niet of U E. gemerkt heeft dat de Fransche naam der Steeden die  
Aix genaamt worden / zomtijds komt van Aqua, en zomtijds van  
Augusta. Aquæ Sextiæ, Aix in Provence; Aquisgranum, Aix la Cha-  
pelle: Angusta Alorum, Aix of Auch in Armagnac.

Om'trent Annecy bonden wy al het volk in een schrikkelijke ontfel-  
tenis wegens de Vaudoizen. Het gerugt ging dat die arme ballingen in  
Savoyen gekomen waren van de kant van Evain, dat 30 meer als twee  
duizend sterk waren / en reets vijf of ses dorpen verbrand hadden.  
Van dit alles was geen woojt waar.

De landen van Savoyen werden van die van Geneve, aan die kant  
dooz de rivier de Arve afgescheiden; men passeert deselve over een  
houte brug / en men bindt zig ten eersten aan de poorten van Geneve.  
De Arve is een zeer grote stroom van de bergen afkomende / en ce-  
nig stof goudt met zig voerende. Maar het gebeurt zelden dat 'er  
een man op een dag genoeg van kan zuiveren om 300 veel te winnen  
als hy met enig ander werk zou kunnen doen; zo dat men van 't  
gout van de Arve weinig werk maakt.

Ik zal U E. niets zeggen van Geneve, nog van hare Regering of GENEVE  
deszelfs History; also al die dingen reets verscheide malen beschreven Eertyds  
zijn geweest. Ik zal my vergenoegen met U E. het denkbeeld van die keyzerlyke  
stad te geven; en dewyl ik deselve eertijds genoeg gekent heb / zal ik Srad en Bil-  
'er eenige particuliere opmerkingen by voegen. dom.

De Rhosne maakt in het uitgaan van het Meer / een klein Ei-  
land. Aan de regter oever van die stroom / of liever na het regter  
Canaal, is de grond laag en vlak / maar aan de ander zijde / is het  
een heubel die zig allengskens verheft. Het voornaamste gedeelte  
van Geneve is op die heubel gelegen / het overige is in het eiland en  
aan de over zijde van de Rhosne, en het is geheel met Fortificacien om-  
ringt.

De Heeren van Geneve zijn met de Switzers in verbond / booz- In 't Jaar  
namentlijk met de Cantons Zurich en Bern, waar in haar grootste 1536  
kracht bestaat. maakten

Zp hebben geschuts genoeg en een wapenhuis dat tamelijk wel de Gene-  
voorsien is. Men bewaart 'er de vermaarde ladders die de Savoyar- voisen een  
den aan de muren van de stad vast maakten toen ze het bestormen on- eeuwigdu-  
denamen / daar U E. de History van weet. \* Men bewaart ook rende Alli-  
benevens die ladders de geladen veltlang waar van de schout miste die antie met  
geschikt was om de nieuwe poort te doen springen. En die stukken die van  
Bern. Die Bern. Die  
Alliantie is Alliantie is  
verscheide verscheide  
malen ver- malen ver-

II. DEEL.

F

391

nienwt. J. Simler.

\* In 't Jaar 1602.

\* Den 12  
December.

zijn te Geneve aangename gedenktaken van hare verlossing. Men heeft altijd het Feest daar van gevierd door dankzeggingen / en buitengewone Predication die op dien dag \* gedaan wierden / als mede door kleine gastmalen / of liever door het byeenbrengen van de maaltijden der meeste huisgezinnen na de verblijtensnisse die zy onder handen hebben. De voornaamste artykelen, van die History zijn in een liedje verbat 't welk toen gemaakt wierd; en nooit scheid men van een in die kleine geselschappen / zonder dat liedje gezongen te hebben. Dat is tot een wezendlyk stuk van die algemene vreugde geworden.

Geneve heeft eenige galciën op haar Meer; de Hartog van Savoye en de Switzers hebben 'er ook. Ik zeg op haar Meer / want het wierd hen door hunne Meesters gegeven / toen die Republyk een Romeinsche Colonie was / en de gemene stem geeft het haar ook. Het oude opschrift 't welk die Donatie bewijst volgens de Hr. Spon en eenige andere outheyt kenders ziet men tegen een muur op de voorplaats van een huis in de straat der Kanonniken

L. IVL. P. F. VOL. BROCCCHUS VAL. BAS-  
SVS PRÆF. FAB. BIS. TRIB. MIL. LEG. VIII.  
AVG. II. VIR. IVR. D. III. VIR. LOC. PP.  
AVGVR. PONTIF. II. VIR. ET FLAMEN  
IN COL. EQVESTRI VIANIS GENAVENSI-  
BUS LACVVS DAT.

Men zou dit wel kunnen critiseren; maar laat ons dat onderzoek voor een ander reis overlaten.

Het gene eenige oude Schryvers geschreven hebben dat de Rhosne door het Meer vloeyde zonder zich daar mede te vermengen; is een sonder verdochtzel / en zelfs een ongerijmde en onmogelyke zaak volgens de lengte en kromme gedaante van dit Meer: C. Frey † beschikt het zelve in zijn Admiranda Galliarum. Rhodanus in Lacum Lemanum influit, & impermixtis aquis & aquarum colore ex eo effluit. Ik weet het tegendeel / om dat ik het dikmaals genoeg gezien heb.

† Na Polybius. De Tarcagnotta zegt het zelve; en duizend andere die Polybius gecopieert hebben. † Het pond van Geneve is achten oncen.

Het water van dat Meer is van een volmaakte zuiverheit en schoonheit. Men vangt 'er verscheide soorten van zeer goede visch / maar de forellen zijn boven alle anderen vermaart. Ik heb 'er verscheide gezien die ieder tot vyftig ponden † het stuk woegen; en ik

ik weet dat 'er zomtijds gevangen zijn die een derde part kloeklier waren. Zelfen vat men 'er elders van die grootte. Maar het is geen ongehoorde zaak zo als eenige meenen. In een der zalen van het wapenhuis van Munchen heb ik de afbeelding van een Forelle gezien/ die drie en seventig ponden woog/ en in een klein meertje van dat land gevangen was. De andere soorten van visch die men gemeest in het Meer van Geneve vangt/ zijn Biars, \* Karper, Zeelt, \* Aande Snoek, Ombre, Omble Chevalier, Seichor, Dormille, Ferrat, Cha- kant van venne, Moutelle, Grondel. Het is iets zonderlings/ dat men 'er Geneve geen Aal vindt. Men zegt dat het maar zedert enige jaren is dat de zyn geen Moutelle in dat Meer gezien werd/ en men begrijpt niet hoe zo 'er Karpers, in kan gekomen zijn/ als door eenig onderaardsch Canaal dat ge- maar men menschap met het † Meer van Yverdon heeft. Maar het bijvoeg- vangt 'er zel van die nieuwe zoort is eerder een kwaat als iets goets; want de- veel om- halven dat de visch niet zeer goet is/ is hy zeer verslindend/ en ont- trent Ville- bloot het Meer. Daar is een ongelofelyke menigte van kleine vis- neuve aan schen die men † mille canton: of duizend canton noemt; men ziet de- het ander selve by omdoemlyke menigten zwemmen/ en men dist die voor als einde een lekker gereg. Men heeft in agt genomen dat de soorten zig niet van het vermengen; Dan is het eens een leger kleine Baarzen, dan een over- † Meer. grote menigte Zeeltjes, en zo voorts. Van tijd tot tijd laat de Ma- † Daar zyn gistraat een verbod uitgaan tegen het vissen van mille-canton, om 'er geen in te beletten dat men zijn hoopn op eet eer het rijp is/ maar men staat de andere Meiren weinigt agt op dat gebod.

Ik zal U E. zeggen zo U E. wilt op wat wijze men voornaam- zerland. lijk te Geneve de Forellen vangt. Men moet weten dat in verscheide † Men tijden van 't jaar die visch uit het Meer in de Rhosne affakt/ en op noemt dus andere seizoenen weer de Rhosne op zwermt na het Meer toe/ om uit alle kleine dat gaan en komen dat nooit misse zijn voordeel te trekken/ heeft men vischen van ver- scheide



valen geplaat die dus de Rhosne doorlopen ter plaatse alwaar het Meer zig ontlast/ die valen staan zo na de een by den ander; dat de grote visch daar niet kan door komen/ en het zo dat hy ontkomt of af- zakt/ ontmoet hy aan de eenigste openingen die men hem heeft ober- gelaten groote stikken van pzerdraad/ waar in hy zig van zelfs komt opsluiten. Die vissery werd door den Staat verpagt/ en is ee- ne van dezelfde inkomsten.

soorten als zy te naa- sten by van de lange van een spelt zyn.

Wegens het Meir zal ik hier nog byvoegen / dat men 'er in de winter veel wilt schiet / en dat het in 't jaar 1572 toebroec. Zonitjds werd het zo onstuimig als een zee.

Geneve is niet groot / nog zeer schoon / maar 't is egter een zeer behaaglyke stad. Daar zijn geen vreemdelingen die 'er zig enigen tijt hebben opgehouden die niet met leetwezen van daar vertrekken. De \* wandelingen zijn 'er aangenaam / de ommeegang met de menschen gemeenzaam en gemakkeelyk / en is het slegte volk plomp en onbedreven / andere menschen zijn doorgaans / zagt beleefd en verstandig.

\* La  
Treille,  
plain  
palais, la  
Corrate-  
rio, de  
wallen,  
&c.  
† Dat is 't  
geen de  
Venetien  
Pierra du-  
ra noemen,  
een soort  
van mar-  
mer.  
‡ De wate-  
ren wer-  
den hoog  
in de zomer

Haar meeste huizen / voornamentlyk die gene die ze zedert 20 of 30 jaren gebout hebben zijn van hartsien. Zy hebben twee soorten van sien; het eene hard en wit die ze Roche † noemen / en daar men zig weinig van bedient als voor de fondementen. De andere zacht en grauwwagtig die ze molasse of wechagtig noemen. Deze laatste bind men in de steengroeven van 't Meir 's winters † als het laag wa-  
ter is.

Het opschrift in koper geeft dat men op de voorgevel van het Stad-  
huis ziet een der opmerkelijkste zaken van Geneve zijnde / zal ik de  
gelegenheit niet voorby laten gaan het U E. over te zenden / hoewel  
het mogelijk reets meer als eens gemeen gemaakt is. Het is in ge-  
lyke regels geschreven; maar ik had liever dat men ze dus geschikt  
hadde.

als de zomer als de sneeuw op de naburige bergen smelt.

QUUM ANNO M. D. XXXV. PRO-  
FLIGATA.

# ROMANI ANTICHRISTI TYRANNIDE.

ABROGATISQUE EJUS SUPERSTITIO-  
NIBUS,

SACROSANCTA CHRISTI RELIGIO  
HIC IN SUAM PURITATEM,  
ECCLESIA.

IN MELIOREM ORDINEM  
SINGULARI DEI BENEFICIO REPOSITA,  
ET SIMUL.

PULSIS FUGATISQUE HOSTIBUS  
URBS IPSA IN SUAM LIBERTATEM  
NON SINE INSIGNI MIRACULO  
RESTITUTA FUERIT:

SENATUS POPULUSQUE GENEVENSIS  
MONUMENTUM HOC PERPETUÆ  
MEMORIÆ

FIERI,  
ATQUE HOC LOCO ERIGI  
CURAVIT.

QUO. SUAM ERGA DEUM GRATITUDE-  
NEM.

AD POSTEROS TESTATAM FACERET.

Daar Academie is met zeer bekwaame Professoren voorzien / en zy hebben ook vele geleerde Predikanten. Ik weet niet of U G. verstaan zal hebben dat de Hr. Chouet zijn bediening van Professor in de Filosofy verlaten heeft om een Ampt van Raadsheer en Secretaris van Staat aan te nemen. Ik zou wel zeggen dat het verlies van de een in die occasie het voordeel van anderen gemaakt heeft / indien ik geen goede redenen had om te geloven dat al die ellendige school Pedantery die door een schijfschijne onachtsaamheit en op een strafbare en onrechtmatige wijze zig de eerwaarde naam van Filosofy aangemaakt heeft / een dierbaar en zeer wenschelijk verlies is.

De publyke Bibliotheek is in 't Collegie. Zy bestaat uit drie duizend banden of daar omtrent / dewijl 'er geen fonds is om het getal der boeken te vergroten / nog om een Bibliothecaris te onderhouden / kan U G. wel denken dat ze niet zeer zorgvuldig onderhouden werd / en dat ze niet op zekere vaste wren open staat / zo als 't behoorde om waarlijk een publyke Bibliotheek te zijn. Men toonde ons een geschreeven Bybel van de overzetting van St. Hieronimus. Dat Manuscript werd gehouden omtrent 800 jaren oud te zijn. Na dat Gregorius de Groot die overzetting goetgekeurt / en zelfs boden de oude Latynsche verheven had / en inzonderheit toen ze door Karel de Groot twee hondert jaren daar na was nagezien / wierd 'er aan alle kanten een groot getal afschriften van verspreid en ik heb 'er gezien die men zegt dat van de negende eeuw zijn; maar ik wil U G. wel openhertig bekennen / dat ik geen kennis genoeg in dat soort van zaken verstreken heb om na behoren daar over te redeneren: hoe wel ik niet onkundig ben in de regulen en onderrichtingen die Cassiodorus geeft om de goede handschriften van die overzetting des Bybels wel te kennen / bevind ik dikwils dat de Theorie byna ommet is zonder een lange eervaretheit gegrond op het onderzoek en de vergelyking der verscheide Manuscripten, om de ware uit de verdichte te onderscheiden. Men moet zeer nauwkeurig hebben uitgepluist de staat der leden of verdelingen / der hoofstukken; voorreden / korten inhoud / of kort begrip; van de zinscheidingen / steraden / letter / en zelfs van de oordeel of schikking der boeken. Het is zeker zo als de geleerde Vader P. Norris niet lang geleden my verzekerde / en meer andere my hebben doen opmerken dat de overzetting van St. Hieronimus, zeer verandert is door de byvoegzelen die 'er by gekomen zijn / gelijk ook door de vercierzels die ze mismaakt hebben in plaats van ze te verpleien. Ik zal dan niet onverschaan / my over dat Manuscript te vermeten uit te laten / maar U G. alleen zeggen dat ik 'er na my dunkt / een grote overeenkomst zie met de gene die kort na Karel de Groot door den dag kwamen / en om niet t'eeneemaal schraal over dat stuk te zijn / zal ik U G. een bijzonderheit mede belyen die men my heeft doen opmerken. De tytel van de



eerste Zendbrief Joannis / is dus: JOANNIS EPISTOLA AD SPARTOS. Indien ik daar van in 't begin myner reizen onderrogt was geweest / is het waarfchynlyk dat andere biegefelte Manufcripten die ik gezien heb/ waar in ik niet bedagt ben geweest om die plaats na te zien/ my eenig licht zonden hebben geven. Maar die grote onderftand my ontbrekende / zal ik U G. mijn gevoelen over dat SPARTOS zeggen / meer als Hiftorifchryver dan als een Criticus, ieder een weet dat St. Jan gedurende eenige tyd de Kerk van Ephelen beftierde/ waar uit men redelyker wyze beftuiten kan dat hy van de ftaat der Griekfche kerken onderrogt was / en niet dezelve in goed verftand leefde. Zo dat indien 'er toen een Kerk te \* Lacedemonien was 't welk niet onwaarfchynlyk is/ zoude die Apoftel hen die Zendbrief hebben kunnen zenden gelijk Paulus eenige van de zyne aan de Kerken van Corinthen, Ephelen, Philippis, &c. gezonden heeft / maar die giffing fchijnt te verdwynen als men bedenkt dat die Zendbrief altyd in alle andere Manufcripten algemeen genoemd werd; want het zou een contradictie zijn / datze de tytel van algemeen kon voeren / en datze evenwel maar aan een byzondere Kerk gezonden werd / alzo de Zendbrieven van Paulus aan de Romeinen, aan die van Corinthen, en Galaten, nooit zo genoemd werden. Zo men tegenwerpt dat die Zendbrief Joannes de tytel van algemeen kan gehad hebben / voor zo verre als Circulaire Brief / gelijk de Zendbrieven zijn aan de Coloffenfen en aan de † Theffalonifenfen, kan men antwoorden / eerftelyk; dat Joannes geen order gegeven heeft om zyn zendbrief te laten lezen in de naburige kerken van de gene aan welke zy gefchreeven zijn / in plaats dat men die onderftelling uitgedrukt vind aan het einde van die Zendbrieven van Paulus aan de Epheliens en Theffalonicenfen. En ten tweede; kan men zeggen dat of fchoon de Zendbrief Johannes een circulaire brief was / daar uit niet volgen zou dat men ze eigentlyk Catholyke of algemeene moeft noemen / dewyl de twee circulaire Zendbrieven Pauli nooit dus genaamt werden.

\* Sparte.

† De eerste Zendbrief.

De Hr. Karel Patin daar ik U G. reets van gefproken heb / maakt gewag van dat Manufcript in de kleine befchryving die hy van zyn reizen uitgegeven heeft; maar hy herhaalt alleen het geen hy den Hr. ‡ Sartoris als in 't voorbygaan heeft hooren zeggen. Men vermoedt zegt hy dat de Afchryver gefchreeven mag hebben / Spartos voor spartos gelijk Petrus fijn eerste Zendbrief zendt aan de gene die in Pontus, Galatia, Cappadocia, &c. verfpreid zijn. Of miffchien voor Parthos, terwyl de H. Auguftinus fprekt van een Zendbrief Joannes aan de Parthen gezonden.

‡ Een geleerr Predikant, en toenmaals Bibliothecaris.

Ik zie niets of het is natuurlyk / in de eerste giffing van de Hr. Sartoris, want niet alleen werd Petrus eerste Zendbrief aan de verfrooide Gelovigen gezonden / maar die van Jacobus was ook aan de  
rwaarf

twaalf versproorde stammen gezonden / en die Zendbrief Joannis uit het gital zijnde van de gene die men Catholyke noemt / is het niet onredelijk te denken ook de Overzetters en Uitleggers / die dunkt de byzheit aan hun zelve genomen hebben om de Eptels der 12. Boeken te veranderen of te vernaken / geschreven mogten hebben Epistola ad Iparos / in plaats van Epistola Catholica.

Maar hoe waarschijnlijk ook dit gevoelen voorkomt / zou ik meer van de andere gissing houden. Joannis predikte het Evangelium in het Oosten, voór dat hy na 't Eiland Pathmos gebannen werd / en er hy zijn tweede reis na Ephesus deed : en behalven dat / Augustinus zegt van een Zendbrief door dien Apostel aan de Parthen geschreven (etiam illud dictum est a Joanne in Epistola ad Parthos \* *Dilectissimi nunc Filii Dei sumus, & nondum apparuit quid erimus, &c. Quæst. Evang. Tom. 4. lib. 2.* Possidius die een discipel van Augustinus was en zijn leven beschreven heeft maakt + in 't Register door hem t'zamen gesieft / van de Werken van dien Leeraar gewag van tien Predikationen over die Zendbrief / zijne woorden zijn; tien Predikationen van de Zendbrief Joannis aan de Parthen.... Het is waar dat nog Augustinus nog Possidius die Zendbrief by de naam van eerste Zendbrief onderscheiden / het geen (om het in 't voor-by-gaan te zeggen) strekken zou kunnen om de twyffelingen te bevestigen van de gene die niet overtuigt zijn dat de twee volgende Zendbrieven van den zelfen Schryver zijn / maar het is nochtans klaarblykelijk dat het die zelfe Zendbrief is daar Augustinus van spreekt / dewyl hy'er verscheide passagies van bybrengt.

Het was te wenschen zo tot cieraad als verrijking van de Bibliotheek, dat ieder een'er by-brengen wilde / volgens de loffelijke gewoonte van andere plaatsen / de Medailles / Kruiken / Graf-Lampsen / Beelden / verheven Beeldwerk / Opzessiften en andere Godenstukken die in handen van verscheide particulieren zijn / en die in de stad of nabuurschap gebonden zijn. Het is zeker dat men een tamelijk groote Collectie van die rariteiten zou maken / en het is niet min zeker dat zo een Cabinet tot roem van de stad zoud strekken en aan de Bibliotheek een merkelyk cieraad toebrengen.

Daar is te Geneve een zeer gebruykelyke zaak ten opzigt van de Predikanten. Men geeft hen te weinig bezolding / en men laatze te veel werken. Terweyl u eens dat'er in ieder Kerk twee Predikanten zijn die men Semaïniers of Weekelyke noemt / en die ieder zef of zeden maal agter een prediken / van week tot week de een den anderen verpogende. Hoe belwaam en hoe neerlig dat men ook is / moet men bedenken dat wat meer tyd gegeven / veel daar toe doen zoude om een goede predikatie te maken / en die van bunt te leeren ; zijnde het een schynlykelyke zaak voór de gene die weinig memorie hebben.

De verandering niet lang geleden in Frankryk voorgeballe / is

\* 1. Joan.

3. 2.

+ In de Catalogus der Werken die het 9 Deel uitmaken.

oorzaak dat het getal der Studenten in de Theologie, thans zo groot niet is als het eertijds te Geneve was. Maar aan de andere kant / dewijl men 'er alle oeffeningen doen kan die jonge Edellieden gewoon zijn te leren / zijn 'er veel Protestantsche van Duitsland en elders / die wegens de Religie, Geneve boven Drankrijk verkiezen.

De arme Vaudouisen die als half dood in deze stad gebragt wierden / zijn 'er niet alle bedenkelijke tekenen van liefde ontfangen / en de Dugtelingen uit Drankrijk hebben 'er ook veel troost gevonden.

Het is een opmerkelijke zaak dat voor de Reformatie, de stad Geneve als door een voorgevoelen van de Genade die haar toegeschied was / dit Wapen in haar Wapen stelde; post tenebras spero lucem; \* uit de duisternisse verwagt ik het licht. Ook hebben zij die woorden ver- \* Eph. 5.  
v. 8.  
Rom. Kap.  
11. v. 13.  
Post tenebras Lux; het licht is na de duisterheit gekomen.

† Doewel de zuiverheit der zeden mogelijk die der leere zo veel niet beantwoordt als veel behoorde / is het nogtans zeker dat zo men een vergelijking maakt van Geneve, ik zal niet zeggen met eenige van die herfoepelijke steden van Italien die wij gezien hebben; maar met vele anderen alwaar men na de gewoonlyke trant van de werelt leeft / zij zeer ingetogen en steunig zal voorkomen. Daar ter plaatse gelijk elders ontmoet men gebrekkelijke menschen / maar de ongebondenheit is 'er niet op den Troon gevestigd. De Predikanten en Kerkenraden beproeven zig om die te dempen / en de Overigheid gaat overeenstemmig met hen te werk / met het doen afkondigen van Wetten tegens de pragt in kleren / en in 't maken van andere reglementen tegens het ongerregelt leven. Eertijds straften zij het Overspel zeer streng; zij lieten ze hangen en verdrinken / gelijk men hedendaags op zommige plaatsen van Switserland nog doet.

In St. Pieters Kerk laat men het Graf zien van Hendrik de II. Hertog van Rohan. Ik heb ook acht gegeven op dat vanden Groten d'Aubigni, over Grootvader van de Marquise de Maintenon in het Klooster / ter zijde de Kerk. Calvyn wierd in de bloote aarde begraven op het Kerkhof van Plainpalais, zonder Grafsteen en zonder Grafscrift.

Ik dien niet te vergeten H. C. te zeggen dat 'er te Geneve een Hoogduitsche en een Italiaanse Kerk is / eertijds was 'er ook een Engelse. De aanzienlykste Italiaanse Families die ik hen buiten de gene die ik H. C. genoemd heb in mijn Brief van Luca, zijn van Gallatin, Sartoris, Bonet, Puerari, Leger. Minutoli, Stoppa, Diodati, Offredi, Cerduini. † Daar zijn 'er geloof ik nog acht of tien anderen.

II. DEEL.

G

† Rabbari,  
Franconi,  
De Malcon-  
tent, Bu-

tini, Bartolone, Carnelli, Servini, Mirollio, Lambercier, Pelissari, Mattini, &c.

\* Zo men eenige staat menschen die wat meer zijn als 't slegste zoozt van volk / spreken kon maken Fransch. Is dat Fransch het beste van de wereld niet het is ten minste op 't klein steen 30 goet als dat van de meeste Provintien in Vrankryk.

boekje ge- Dier kleine uuren van Geneve tusschen het Fort de la Clusa en het imituleert Mont-Credo, slozt zig de Rhosne onder de rotzen weg gedurende eenige Scaligerana; getijd. Dat is de reden dat de gene die van Geneve tot Lions de Rhosne afzakiken willen genoodzaakt zijn te Seissel scheep te gaan beneden de Savoyards val en weder ophoofst van die stroom.

in den Raad, ten tyde van Jo. Scaliger, en het was verboden op zekere boete anders te spreken.

Ik ben,

Myn Heer, &c.

Geneve den 12. July 1688.

## XXXVIII. Brief.

MYN HEER,

**G**een aangenamer weg kan men zien als die van Geneve tot Lausane: het is een heubel die overal wel bebouwt en bewoont is. Men houd het Meer byna altyd in 't oog / en op eenige plaatsen aan de andere zijde / zijn het opgelchoopte bergen / welkers gehoorznde toppen / altyd van Sneeuw glinsteren.

De eerste nacht na ons vertrek van Geneve, gingen wy slapen in de kleine stad Morges, aan de overzijde van het Meer gelegen. Daar van daan zagen wy de rook van een brand opgaan / de welke zo als wy 's anderen daags vernamen te Vevay aan het einde van dat Meer veel schade veroorzaakt had.

LAUSANE, De stand van Lausanne is zeer ruud / en die plaats heeft ik weet niet wat dat eerst als woest voorkomt / ondertusschen heb ik bespeurt dat die stad van al de gene die ze kennen bemint werd. Daar zijn versche-  
Eertyds een Bisdom? de  
Bisschop in partibus; houd residentie te Fryburg.

scheide wandelingen die zeer vermakelijk zijn / inzonderheid na het Meer / en men toemt zeer de beleeftheit der Inwoonders. Wag niet dat ik 'er li C. eenige beschryving van doe / want ik weet 'er niet van als wat ik gedurende twee of drie uren heb kunnen zien. Ik ben na de Hoofstreek gegaan die redelijk groot is / en tamelijk fraay voor dat land / maar niet zo groot en schoon als zy zich inbeelden. Het is eenige jaren geleden dat de muur hoe dik en sterk die ook is door \* een aardbeving van boven tot onderen aan 't fondament gespleten wierd ; de opening was zo ruim / dat de Studenten die op de plaats speelden / gewoon waren hunne mantels en briefetassen daar in te leggen. Eenige tyd daar na hereenigde een nieuwe Aardbeving de twee kanten van de muur en slootze zo dicht aan een / datze ten naaste by tot haar voorgaande staat gebracht zijn. Het is een van de voornaamste rariteiten daar men de Vreemdelingen te Lausanne van onderregt. Op het Stadhuis bewaart men eenige gedenktekenen die 'er gebracht zijn van de overblyfsels van dat van Arpentras , daar tegenwoordig het Doop Vidi staat.

\* In 't Zuiden van het Choor.

Op den oever van het Meer van Morat zagen wy in 't voorbygaan een soort van een stappel gansely niet beenderen van de Bourguignons verbult / die + te dier plaats ten getale van achttien duizend door 't leger der Swickers en Lotharingers t'eeneemaal geslagen wierden. li C. weet de History.

Morat  
Passeert na  
Avenches.

Bern is geen groote stad / hoewel zy de hoofstiad is van de magtigste der dertien Cantons. Zy legt in een half Eiland dat door de Nar gemaakt werd / en is byna gansely van Hardsteen gebouwt / op een ma- nier die meer vast als fraay is. Haar straten zijn tamelijk zindelyk / en in midden door dezelfde loopt een beekje. Aan ieder zijde zijn overdekte Galderijen daar men bedekt gaan kan / maar die Galderijen zijn al te smal. Die stad wierd in 't jaar 1175 + door Bertholdus de Vierde laatste Hertogh van Zeringhen gebouwt / en men zegt datze Berne genaamt wierd uit oorzak van een Beer die 'er gevangen wierd toen men 'er de fondamenten van leide ; 't woort Bern betekende een Beer in het Hoogduitsch. Daarom hoert die Stad een Beer in haar Wapen. Om die laatste reden onderhoud zy dezelfde ook gelyk die van Geneve Arenden voeden.

BERN  
Den 20  
July 1476.  
Men heeft  
'er deze  
Inscriptie  
D. C. M.  
Caroli in-  
clayi & for-  
tissimi Du-  
cis Burgun-  
dia exerci-  
tus Murat-  
um obse-  
dens, ab  
Helvetiis

## G 2

Wy  
Helvetiis

*cesus hoc sui monumentum reliquit. A. 1476.* De History Schryvers verhalen dat na de veldslag , de Overwinnaars zo onwettende waren , datze al het Zilverwerk van den Hertog verkogten voor tin , en zyn Juwelen voor glaze prullen.

Om tot den Raad ingang te kunnen hebben moet men getrouwd zyn. G. Burnet.

+ Andere zeggen in 't jaar 1191.

In 't jaar 1352. den 6. Maart kwam Bern in de Alliantie der Switzers. J. Simler.

Wij gingen te Bern niet anders zien als het Wapenhuis en de gro-  
te kerk; het Wapenhuis is zeer wel voorzien en in goede staat. In  
\* Willem een van de Talen heeft men de Beeltenis van \* den Burger van  
Tell. Sweits geplaatst die met een pil den appel die men vyftig schreden van  
hem af op het hooft van zijn kint geplaatst had / afschoot; en men heeft-  
den een en den ander in die uitvoering uitgebeeld. U. E. weet dat  
die wyde eigeuzinnigheid van den Gouverneur Grisser, gevoegt by vele  
† In 't jaar andere kwellingen van dezelfde natuur † de oorspronk was van de Re-  
1307. on- publyk der Switzers. Childrey verhaalt onder de wonderen van En-  
der de Kei- geland / dat zekere Rober Bone, van de Provintie van Cornwall een  
zerlyke klein beveltje boven van de rug van een hoer afschoot; maar deze laat-  
Regering ste Doetboogschutter waagde 30 veel niet als den ander.  
van Albert de 1.

Boven op de deur van het huis der Manufacturen heeft men on-  
langs deze Inscripctie gezet. † Tempore quo crassa Clericorum igno-  
† Ik heb rantia, cum gratia & privilegio Regis, in verum Dei Cultum fureret;  
verstaan atque DRACONUM operâ eos quos *Huguenots* vocant, ferro, flam-  
dat op het ma, & omnis generis cruce, e Regno pelleret: Supremus Magistratus  
aanhouden van den e ruderibus Coenobii olim Prædicatorum, has Aedes extruxit, ut Pie-  
Franschen tatem simul & Artem Galliâ exulantes hospitalibus tectis exciperet.  
Ambassa- Faxit Deus T. O. M. ut Charitatis hoc opificium. fit incremento Pa-  
teur die trix.

In de kerk die de Dominicanen toebehoort / bewaart men eenige  
Inferipcie in October overblyfsels van het doozlepe bedrog der Jacobynen. U. E. zal moge-  
1692. weg lijkt die Historie gelezen hebben in de verhandeling der spookten van La-  
genomen vaderus. Hendrik Stephanus verhaaltze in 't breede / en Nicolaus Ma-  
wierd. nuel dieze uit het Hoogduitsch vertaalt heeft zegt datze in alle 3000ten  
van talen is geschreeven geweest. Het geval komt hier op uit / dat  
na hevige dispuiten tusschen de Dominicanen en Minnebroers over de  
Ontfankenis van de Maget Maria dewelke deze laatste zeggen dat  
van de Erfsonde bevrjpt is geweest. † Vier Dominicanen van Ber-  
ne ondernamen overeenkomstig en op 't aanhouden van verscheide van  
dezelve Order hunne stelling dooz een mirakel te bewijzen. Om dit booz-  
nemen te doen gelukken / bondenze goed verschijningen booz te wen-  
den / en in de nacht met een onkundige Nieuwling \*\* te spreken on-  
der ontleende gedaantens / om dooz groote omwegen die ik hier over-  
sta daar toe te komen dat men hem dooz de Maget zelf zou laten zeg-  
gen dat 30 in zonde ontfangen was / en 't volk daar van te overtui-  
gen dooz het gerugt van de verschijning. De zaak gelukte booz een  
gedeelte; de Nieuwling liet zig om den tuin leiden; hy verhaalde zij-  
ne gezigten; de gantsche stad kwam hem bezoeken als een Sant en een  
Profeet; en de gemeente verklaarde zig reeds tegen 't gevoelen van de  
onbevolchte Ontfankenis. Maar eindelijc gingen de Monniken te  
der;

† Johan  
Vetter,  
Sieven  
Bolz-  
horst,  
François  
Ulhi, &  
Hendrik  
Steniker.  
\*\* Jan  
Jeizer.

ber; Jeterz merkte dat men hem bedroog / en zy ziende datze ontdekt waren / ondergingen hem eerst met gebeden en beloften ; maar daar na kwamen zy tot dreigementen en tragten verscheide malen hem te vergeven. De Nieuweling daar agter gekomen zijnde / maakte dat hy uit het klooster ontsnapte. Hy gaf de gantsche zaak aan de Overrigheit te kennen. Deze verzogt van den Paus \* buiten gewone Rechts \* Twee Bisschoppen en de Provincie al der Dominikanen. † In 't jaar 1509.

Solothurn legt in een vrugtbare Daley op de rivier de Aar, welke ook door Berne loopt. In plaats dat deze laatste Stad een van de nieuwste is / berocint zig de andere van een overgroote oudheit / waarom zy zegt de suster van Trier te zyn. † Haar Latynsche naam vind men op verscheide manieren in de hedendaagse Schryfvers gescreven ; maar in de Kreijsbeschryving van Antoninus , werd ze genaamt Solothurum , ter zake / zeggen eenige / van een Tooren die 'er ter eere van de Zon opgeregt wierd ; dat is het geen Karel Stephanus zegt / na vele anderen. Maar ik kan niet begrypen waarom Antoninus gescreven sou hebben Solothurum met een t h, indien hy gedacht had dat het woort van Sol en Turris t'zamen gestelt was ; die Stad is met reguliere Fortificatien omringt / en bekleet met groote vierkante steenen van een soort van wit Marmer. Den Ambassadeur van Vrankryk houdt altijd zijn verblyf te Solothurn , en het volk zegt dat die Minister het sterik gemaakt heeft.

Zy beelden zig het zelve in te Guastalla in het Hertogdom Mantua, Opf hondert mannen werken zonder ophouden aan † de Fortificatien van de laatste plaats / en 't is niet mogelijk om de Inwoonders te doen begrypen / dat de oorspronk van die onkosten in de koffers van hun Hertog zit.

Bazel is de grootste Stad / de schoonste en rijkste van alle de Kantons /

G 3

tong / Stalg.

† In Celtis nihil est Soloduro antiquius unus

Exceptis Trevis, quarum ego dicta Soror,

Simler geeft voor dat Solothurn door Ninus gebouwt is.

† In 't jaar 1685. in de maant September , kosten reets de Fortificatien meer als twee millioenen aan de Inwoonders. G. Burnet.

BAZEL een Hooge School, eertyds een Bisdom, wierd een Canton in 't jaar 1327. J. Simler.

tong / haewel zy maar alleen met een muur en eenige Torenſ omringt iſ. Haat Univerſiteit maakt haar ook vermaart. De Ryn iſ 'er zeer wyd en friſ. Zy paſſert door de ſtad / en een ſchoone brug van ſteen / maakt de gemeenſchap van de twee delen die door dien ſroom geſcheiden werden / dat na de kant van Duynſland iſ zeer klein in vergelyking van 't andere dat op eene hoogte legt.

De Biſchop zig noemende Biſchop van Bazel houdt zijn verblyf te Poirentre, gelijk die van Geneve te Anneci, en die van Lauſanne te Fryburg in Switſerland, maar de een nog de ander heeft eenige magt of opzigt op die ſteden. Het Kapittel van Bazel iſ te Fryborg in het Briſgaw.

Men kan te Bazel verſcheide aanzienlijke \* Bibliotheken zien / en eenige Cabinetten van rariteiten. De Senatoren in den ſtaad vergadert met hunne eerwaardige baarden / en de leeren die zy aan hebben / iſ geen van de minſte rariteiten van die ſtad voor de gene die niet gewoon zijn zodanige toefel te zien.

De gene die veel van Schilderijen houden zullen 'er zeer ſchoone in 't Stadhuys vinden; en zy moeten niet vergeten de dans der doden van den vermaarden Holben te gaan zien. Die Schilder was van Bazel, en had alles van zig ſelve geleert. Ook merkt men eene byzondere manier in zijn werk. Hendrik de VIII. ontboot hem in Engeland op het aanhouden van Erasmus. Men zegt dat Holben zeer blyde daar over was / hebbende nu een voorwendzel om van zijn knorrighe Vrouw af te gaan. Men ziet zijn dans in een publyke plaats tegen de muur van het Kerkhof van de Franſſe Kerk. Het iſ een trop volliſ van allerhande ſlag die de Dood aan 't hoofd van de dans zijnde / na 't Graſ leid. Daar zijn menſchen van allerlei jaren / en ſtaat.

De Hooftherk iſ een tamelyk aanzienlyk Gebouw. Ik heb zeer nauwkeurig gecopieert het Graſſchrift van Erasmus 't welli op een marmer taſel ſtaät tegens een Oplaat naaſt het Choor. Haeres iſ betrekkeſelyk tot Amerbachius; maar die plaats iſ zeer gebrekeſelyk / en doorgaans iſ het Latyn van die Inſcriptie zeer verwart en heel onwaardig de Naam des groten mans voor wien het gemaakt iſ.

CHRI-  
iemant duizend ducaten voor heeft willen geven. Daar zyn vier ſchoone vervolgen van Medaillen, Griekſche Burgermeesterlyke, Keizersche van zilver, en Keizersche van koper. De goude Medaille van Plotina (Vrouw van Trajanus) iſ een van de rareſte. Boven een Afbeeldzel van Erasmus met het halve lyf geſchildert, heeft men deze Veezen.

*Ingen ingentem quem personat Orbis Erasmus,*

*Hic tibi dimidium picta tabella refert.*

*At cur non totum? Mirari desine Lector;*

*Integra non totum Terra nec ipsa capit.*

In de publyke Bibliotheek iſ een Virgilius Manuscript, zeer raar en een Alcoran ook Manuscript, op Chineſch Papier. C. Patin.

\* In die  
van de Hr.  
Sebaſtiaan  
Feſch, zyn  
vele rare  
Schilder-  
ryen en  
verſcheide  
Medailles  
zeer cu-  
rieus die  
men elders  
niet vind.  
Kar. Patin.  
Het Cabi-  
net van E-  
raſmus en  
Amers-  
bach  
behoort  
tot de U-  
niverſiteit.  
Men be-  
waart 'er  
in de twin-  
tig Orig-  
nelen van  
Holben,  
waar on-  
der een  
dode Chri-  
ſtus uit-  
munt, daar



CHRISTO SERVATORI S.  
 DES. ERASMO ROTERODAMO VIRO  
 OMNIBUS MODIS MAXIMO CUJUS IN-  
 COMPARABILEM IN OMNI DISCIPLINA-  
 RUM GENERE ERUDITIONEM PARI  
 CONJUNCTAM PRUDENTIA POSTERI  
 ET ADMIRABUNTUR ET PRÆDICA-  
 BUNT BONIFACIUS AMERBACHIUS  
 HIER. FROBENIUS NIC. EPISCOPIUS  
 HAERES ET NUNCUPATI SUPREMAE  
 SUAE VOLUNTATIS VINDICES PATRO-  
 NO OPTIMO NON MEMORIAE QUAM  
 IMMORTALEM SIBI EDITIS LUCUBRA-  
 TIONIBUS COMPARAVIT IIS TANTIS-  
 PER DUM ORBIS TERRARUM STABIT  
 SUPERFUTURO AC ERUDITIS UBIQUE  
 GENTIUM COLLOQUUTURO SED COR-  
 PORIS MORTALIS QVO RECONDITUM  
 SIT ERGO HOC SAXUM POSUERE MOR-  
 TUUS EST III. EID. JUL. JAM SEPTU-  
 AGENARIUS AN. A CHRISTO NA-  
 TO M. D. XXXVI.

Agter de Hierk staat een grote Lindeboom die een aangename lom-  
 mer maakt; de stam is ten minsten ses voeten middellang. Men  
 heeft zorge gedragen die met een aarde wal te omringen om ze daar door  
 te bewaren/ die wal is met planken beklee'd / zo dat men 'er op zitten  
 kan/ rontom op de planken ziet men de volgende Deerzen.

*Julius Ecclesiae dum praesuit ecce secundus  
 Dum sceptrum imperii Maximilianus habet.  
 Hoc opus excisum, quo Rhenum \* cernere amicum;  
 Quo nemora & pontes, monticulosque potes.  
 Quo geminas turres & mania conspicias Urbis;  
 Conventus audis dulcisonosque modos. An. D. 1512.*

\* Het ge-  
 zigt is  
 fraay aan  
 die kant.

Paus Julius de tweede stierf in 't jaar 1513. hy was een Tydgenoot van Keizer Maximiliaan de eerste. Men kan besluiten dat de lindeboom vooz omtrent hondert en nagentig jaren reeds groot was dewyl die aarde wal genaakt wierd in 't jaar 1513. om hem te bewaaren.

De Horelogies van Bazel gaan altyd een uur te ras. Zy voorbeelt te twaalf uren slaan en wyzen zy een uur / en 30 voorts. Sommige betrekken de oorsprong van die gewoonte / tot de tijd dat het  
 \* In 1448. Concilium in die Stad gehouden wierd over \* twee hondert seben en vyftig jaren / en zy zeggen dat het was op dat de menschen die de Vergadering mitmaakten / wat vroeger scheiden en na huis gaan zouden als zy anders gebaad zouden hebben / indien menze so niet bedrogen had. Anderen verhalen dat de Magistraat tyding gehad hebbende dat de Samenweerders hunnen aanslag op zeker besienid uur werkslielgij zonden makeit / beval dat men de Horelogies voorsz waarts zou laten gaan om hare maatregels te breken; en dat ter gedachtenis van die vend dewellie wel gelukte / men altyd de Horelogies een uur vroeger heeft laten gaan.

Het is eene gewoonte dooz gansch Switserland gestaafd / zelfs in de kleine sieden / dat wanneer 'er een Keiziger van groote kwaliteit dooz trekt / men hem de Gerechtyn toezend. De gene die ze brengen bedienen zig van een gewoonlyke Aanspraak daar ze zig vooz alderhande menschen mee behelpen; het staat aan haar maar als 't pas geeft de bewoording van Excellentie of andere certypels daar in te voegen na de verscheidene perzonen die zy vooz hebben / 't welk hen geen kleine verlegentheit veroozsaakt. Men heeft moeyte genoeg / om zig van lachen te onthouden / als men die rechts van fraije distouren aanzoort. Ondertusschen moet d'Heer Officier met een geldig compliment bedankt werden.

HUN- Van Bazel zakt men / de linker oever van de Rhyn volgende al-  
 NIN- lengskens tot Hunninghen af. De Riat die men in de laatste plaats  
 GHEN. opgeworpen heeft op het Bolwerk na de kant van Bazel, en de batterij met geschut aan die kant tegens die stad opgeregt / geeft genoegzaam te kennen dat het doop Hunninghen niet ver van de Stad Bazel afgelegen is.

Zonder nyp in 't brede over de Fortificatiën van Hunninghen in te laten / zal ik maar in 't kort zeggen dat men niets gespaart heeft omze zeer goet te maken; het water van de Rhyn vult de grachten als men wil. Dewyl die stroom recht over de plaats een klein Eiland maakt / heeft men een dubbele brug op beide armen van de Rivier moeten maken; die bruggen zijn wonderlijk wel gefortificeert zo in het Eiland als in het vaste land aan de kant van Duitsland.

Van Hunningen kwamen wy tot Fryburg, een andere plaats van zeer

zeer groot gewigt / zijnde vier uren van den Ryn. Die Stad legt in een vlakke aan de voet van 't gebergte. Hoewel zy van een tamelijk groote uitgestrektheid is / zijn de fortificatien die ze omringen / zeer goet en regulier. De Maarschalk de Cregui veroverde die plaats binnen negen dagen in het jaar 1677, zy is dikwils van Heer; dog zedert die tijd ook veel van staat verandert. Men heeft de afspijdingen en de Forten op de naaste berg gelijk als opgehoopt; en door dat middel zig meester makende van de hoogten die de stad beheerschten / heeft menze ter zeldver tijd met het kanon van die Forten gedeckt.

Zy maken te Fryburg veel kleine werken van een soort van Agaath 't welk men in de nabuurschap vindt.

Van Fryburg tot Brisak zijn maar vier goede uren. Ik ben niet verwondert dat die Stad eertyds \* het oorkussen van 't Keizerrijk \* Men genaamt wierd; haar gedaante en sterkte mogten haar die naam noemde wel op zetten. Verbeeld u een hoogte van opgehoopte aarde / mid- haar ook den in een Land / dat zo effen als glas is. De stad legt op een de Citadel- eind van dat oorkussen; en op het andere de Citadel; en tref- le van der felijke Fortificatien omringen dit alles aan de voet van een heuvel. Elfas ende Men passeert den Ryn over een steene brug / die na de kant van Drank- steutel van rijk gefortificeert is. Duitslant;

Schlestat legt in de Neder Elfas vier mijlen van Brisak, en drie van den Rijn / in een vlak land zonder van eenige hoog- die namen te beheerst te zijn / ende fortificatien die 't omringen / zijn van dezelfde voegen te- natuur als die van andere sieden daar ik u zo even van gesproken heb. dig Straats- Als men van alle die plaatsen spreekt / moet men hondert malen in burg veel een vierendeel uurs / de naam van fortificatie in de mond hebben. beier. Straatsburg is een wonder het welk daar in alle andere vestingen van + SCHLE- den Rynstroom overtreft. Ik zende 'er u een afbeelding van / waar STAD, uit W. E. een beter denkbeeld zal kunnen maken / als uit al 't gene ik Eertyds W. E. zou kunnen zeggen. een Keizer-

W. E. heugt noch dat die grote / schone / en magtige eertyds Kei- lyke Stad. zerklijke stad en t'eenemaal Luiters / in handen van den Koning van + Straats- Drankrijk verbiel den 30 September 1682. BURG,

\* De Toeren van de Hoofstkerk is de hoogste Piramide van Europa, een Eertyds H een Kei-

zerlyke Stad.

\* Haar hoogte is vyf hondert vier en seventig voeten. Zy wierd in 't Jaar 1449 vol- tooit. Erkwin van Stembach was 'er den Architect van.

*Mirabile opus, caput inter nubila condit.* AEN. Sylv.

Op de kapitelen van de grote Pylaren van de Hoofstkerk staat onder andere dingen een ver- roning

en de Kerk is thans ten gebruike der Roomsche Catholijken. De Bisschop deed 'er de Mis en een aanspraak aan de Koning weinig dagen na dat de Stad overgegaan was.

Het groot muurwerk overtreft verre in de verscheidenheit en curiositeit der bewegingen / dat van St. Jan te Lion; ik heb ze beide gezien. Zij zeggen te Straatsburg dat dit laatste het raatste van Frankrijk is / en dat het hare geen weerga heeft in de wereld. Men gaf 'er ons een gedrukte beschrijving van / met een prent die het Muurwerk naaukeurig afbeeldt.

De kleine rivier de Il loopt door Straatsburg, en verdeelt zig daar in verscheidene Canalen. De Rijn laat die stad aan de linker hand / en is 'er bijna een mijl van daan.

Het is niet lang geleden dat het Wapenhuis een van de vermaardste van Europa was; maar tegenwoordig is het geheel van alles ontbloot.

Daar is een buitengewone eigenzinnigheid in de kleeren der vrouwen van Straatsburg. Zij zal U G. nog voor 't sluiten van deze Brief zeggen / dat wy anders niet gezien hebben als Vlechten en Doopen of 'eenemaal verwooft / of half afgebrand / in dat gedeelte van der Elzas daar wy door getrokken zijn / also dat schoon en ongelukkig land dijnaals gedurende de oorlogen verwooft is

Ik ben

Myn Heer, &c.

Straatsburg den 22 July 1688.

toning van een Processie waar in een varken met het wywatervat en 't wywater gaat lopen; gevolgt werdende door vele andere verken en Ezels met Priesters k'leeren omhangen. Op een andere plaats ziet men een Ezel in postuur van een dienstdoende Priester voor een Antaar. Een ander Ezel draagt een kas met heilige overblyfsels, waar in een Aap zit, en al de toetakeling van de Processie of omdragt werd door Apen gedragen. Op de lessenaar van de zelve kerk ziet men in verheven beeldwerk, een Nonne by een Monnik te bed leggen; de Monnik zyn Geiy boek open hebbende, sleeft de hand onder de rok van de Nonne. *De Hr. d'Allancourt door Doctor Burnet aangehaalt.*

## XXXIX. Brief.

MYN HEER,

**E**nige byzondere redenen ons genoodzaakt hebbende om uit Straatsburg ten eersten na Brussel te vertrekken / besloten wy onzen weg den Rijn af te kiezen. Het was niet zonder eenige weerszin / want het valt niet vermaatlijk wanneer men reist / langs dezelfde weg weer 't huis te komen. Doo? den Ryn kwamen wy tot die ongelegenheit / van Mentz af tot Keulen toe.

Cusschen Straatsburg en de kleine stad Germersheim wierden wy te Fort Louis opgehouden. Die plaats behoort nog aan Frankryk en komt al na by de sterkte van de anderen. De Ryn maakt een Eiland te dier plaats. Het Eiland is met een Fort van vier bolwerken bezet / en de twee bruggen zyn aan ieder kant gefortificeert op de oevers van de twee armen van den Rijn.

Oewel wy wat vroeger als onze Schippers het meenden doo? de nacht verrast wierden / moesten wy dien avond in een slecht doop voet aan land zetten / alwaar wy nog bedding nog iets te eten vonden. Dat was nog onze grootste tegenspoet niet; een oneindige menigte van die muggen / die ik H. E. bereits Couzins genaamt heb / bestormden ons de de gansche nacht op 't siroo van onze schuur / en lieften ons geen ogenblik rust.

Doo? Philipsstad 't welk maar een kleine kanon schoot van den Ryn legt aan de kant van Duitsland / zetteden wy voet aan land om de plaats te gaan zien. Het was eertijds een Doop 't welk Christoffel Sotteren Bisschop van Trier versterkte / wegens de gelegenheit van de plaats / die uit de natuur midden in een moeras liggende / van een moeijelijke toegang is / en doo? geen hoogte beheerst werd. Het is een reguliere sedenhoek met halve manen voo? ieder gordijn; wel bekleet. Philipsburg is een Leen onderhevig aan het Bisdom van Spiers. De Duitschers veroverden het van de Franschen in 't jaar 16-6 na een lange belegering. Zy verlaten zig veel op de goede trouw van den Treves en houden 'er niet al te sterke bezetting.

Spiers is een kleine stad rebellijsch fraap zonder sterkte of Commerce, hoewel ze eertijds by vermaart geweest is. Het gene dat haar rhyans aanzienlijk maakt / is dat de Keizerlyke kamer die meer

H 2

Fort Louis.

PHILIPS-  
BURG.  
Dat Doop  
wierdt U-  
denheim  
genaamt.

Zedert de  
eerste druk  
van dit  
Boek zyn  
de zaken  
verandert.  
Philips-  
burg is  
thans in

handen der Franschen.

dan twee hondert jaren wandelende geweest was / aldaar door Harel de  
 \* Die Reg- bij de vast gemaakt wierd. Die kamer is een Souverein Hof / alwaar  
 ter is alryd men over alle zaken van 't Rijk die 'er gebragt werden / weinige uitge-  
 Rooms zondert / definitive uitspraak doet. De gene die 'er de \* eerste Regter van  
 Catholyk , genaamt werd / verbeest de perzoon des Keizers / en voert de Kei-  
 en heeft zerklyke Scepter op zijn bank van Justitie, tot een teken van 't Cha-  
 4000 kro- racter daar hy mee bekleet is.

nen aan In Duitsland is noch een andere groote Dierschaar die men  
 tracte- de Hof Raad noemt omdat ze te Weenen is / of het Hof des Keizers  
 ment. De volgt. † Die Raad is niet eeuwigdurend / en heeft in alle opzigten  
 twee Presi niet de zelve waardigheid als de Keizerlyke kamer. Ondertusschen  
 denten , werden 'er zaken van diergelyke natuur behandelt en souverein beslist.  
 zyn , den Men kan de zaken van een van die kamers niet voor de andere  
 eene Pro- trekken. In zonnige gevallen alleen kan men een revisie van 't  
 testant , en proces voor de persoon van den Keizer zelfs verkiegen.

den ander † De expresse order die de Marschalk de Turenne gedurende de laat-  
 Catholyk. ste oorlogen ontving / om de gewoonlyke loop der Justitie in de kamer  
 Van de van Spiers niet te stooren nog eenige verhindering toe te brengen /  
 vyfrien by- doet geloben aan de gene waar uit ze bestaat / dat men altijd dezel-  
 zittende Regers; ve achtung voor haar zal hebben. In dat vertrouwen / hoe zeer  
 zyn 'er ze- dat ze ook voor de wayen van Frankrijk in geval van vredebreuk  
 ven die bloot staan / zijn ze niet bedagt om de kamer nog de Handvesten te ver-  
 Protestants hoeren.

zyn , en Van Spiers zal ik na Keulen springen / hebbende tegenwoordig niets  
 acht Cath. te voegen by 't gene ik U G. geschreven heb wegens de steden die wy  
 De Presi- reets op deze weg gezien hebben.

denten Te Keulen sloegen wy de weg op na † Gulik , hoofdstad van 't Her-  
 hebben ie- togdom van dien naam; zy is in een vlakke gelegen op de Roer , en 't  
 der 2000 geen wy 'er in 't voorbygaan van zagen / deed ons oordelen dat ze  
 kroonen, redelyk wel gefortificeert was. De Protestanten hebben 'er vyf oef-  
 en de by- fening van Religie, volgens het Tractaat daar ik U G. van gesproken heb.

zittende Wij kwamen in vier of vyf uren van Gulik tot \*\* Aken, zijnde door  
 Regiers 1000.

De kamer

moeyt zig met geen oorlogzaken. Het is opmerkelyk dat de zaken gewezen werden zon-  
 der dat partyen ooit de naam van hunne rapporteurs kunnen weten, nog voor , nog na  
 het einde van 't Proces. De gene die voor den Keizer appelleert, moet een zekere zom-  
 me consigneren, welke zomine hy weder bekomt, zo hy in zyn Appel triumpheert,  
 andersints is hy ze kwyt Heif.

† De Hof Raad bestaat ook uit leden van beide Religien. Heif.

† Weinig tyds na de eerste druk van dit Boek , wierden Spiers en Worms, door de  
 Fransche troepen verwoest , zonder eenige agt op de keizerlyke kamerte geven.

‡ GULIK. Daar is een Citadel.

\*\* AKEN. Keizerlyke Stad genaamt. Het is mogelyk om dat volgens de Constitutie  
 van de Goude Bul de Koning der Romeinen aldaar de eerste kroon moet ontfangen. Heif.

een schoon en goet land getroffen. Die vermaarde stad blijft steeds groot en schoon / hoewel ze veel van haar luister verloren heeft. Zy heeft byna al haar vyfheid behouden. Alleen heeft de Hertog van Nieuwburg als Hertog van Gulik in wiens landen zy ingesloten is / het recht om een Majoor van de Burgerij te benoemen. Zy is onder de bescherming des Konings van Spanje in kwaliteit van Hertog van Brabant.

\* Toen Keizer Karel de groot deze stad / die zedert de plondering en verwoesting die 'er Attila verrigt had / omtrent vier eeuwen in een droevige staat gebleven was / byna geheel herbouwt had / verklaarde hy ze voor Hoofstad van Gaulen over 't gehegde / en verkoos haar tot zijn gewoonlyke verblyfsplaats. Hy regte ook de grote kerk op / dewelke tot de nieuwe benaming van die stad aanleiding gaf / en haar Aix la Chapelle of Aken de Kappel deed noemen / in plaats dat men haar te voren de naam van Aquisgranum gaf / zomen zegt na een koning + Prins genaamt Granus , broeder of coufyn van Nero. Deze Prins de minerale wateren ontdekt hebbende liet daar een Kapel bouwen en leide de eerste fondamenten van de stad. Zie hier een Inscriptie die boven op 't kopere Bekken van een publyke fontein / recht over het Stadhuis staat.

*Hic, aquis per Granum Principem quemdam Romanum Neronis & Agrippæ Fratrem inventis, calidorum fontium Thermae à principio constructæ. Postea vero, per Dominum Carolum Magnum Imp. constituto ut locus hic sit caput & Regni sedes trans Alpes, renovatae sunt, quibus Thermis hic gelidus fons influxit olim, quem nunc demum hoc aeneo vase illustravit S. P. Q. Aquilgranensis Anno Domini 1620.*

Karel de Groot stierf 'er + en men ziet + 'er zijn graf thans noch. Zedert Karel de groot gedurende meer als vijf eeuwen / hebben vele Keizers te Aken willen gekroont werden. En ik geloof dat ik al E. reets gezegt heb / dat Karel de vierde door een van de Constitutien van de Gonde Bulle, de zaak t'eenemaal gereguleert heeft. Hy beval dat de Keizers aldaar de eerste kroon zouden ontfangen. Deze plegtigheid wert niet meer verrigt / maar alleen deze twee dingen ten gevalle van de Stad Aken in agt genomen. Eerstelijh dat men aan haar zo wel als aan de Stad Neurenburg Gedeputeerden zendt /

H 3

+ De grote kroon die men daar opgehangen ziet is om de plaats te merken daar Keizer Karel begraven wierd , even daar onder. Die kroon wierd waar door Frederik I. vast gemaakt. Zy is ten dele van zilver , en ten dele van vergult koper.  
nade 814.

\* De Stad is dubbelt ; de binnenste die men noemt la Carolino , is met haar om de muren omringt.  
F. Blond.

+ De oude Toren die aan het Stadhuis gevoegt is na het oosten , heeft altyd de naam gevoert van Granus of Granus F. Blondel.

+ Oud 72 jaren. Het 14 jaar van zyn Keizerryk ; het 48 van zyn Regeering , en 't Jaar om na Chr. geb. 814.

\* Aken  
 zent eeni-  
 ge Reï-  
 quien; een  
 boek der  
 Evangelien  
 met goude  
 letters ge-  
 schreven;  
 en een van  
 de degens  
 van Keizer  
 Karel de  
 Groot met  
 de draag-  
 baar. Ik  
 heb elders  
 gesproken  
 van de or-  
 namen ten  
 of sic-  
 raden  
 die re Neu-  
 remberg  
 bewaart  
 werden.  
 † St. Mo-  
 nulfus en  
 St. Gon-  
 dulfus Bis-  
 schoppen  
 van Luyk.  
 a MAS-  
 TRICHT.  
 † Tegen-  
 woordig  
 Koning  
 van Eng-  
 land.

om aan de eene zo wel als aan de andere tyding te brengen van de  
 bevestiging oes nieuwen Keizers / en op darze de Keizerlyke Ornamen-  
 ten \* met de andere dingen tot de plegtigheid der zalving nodig  
 daar zy de bewaarsfers van zijn / zouden overzenden. Een tweede  
 op wat plaats die plegtigheid ook geschied / verklaart de Keizer so-  
 lemnelyk op dien dag dat zo hy uit eenige particuliere redenen niet  
 eerst binnen de stad Aken is gekroont geworden / het selve egter zonder  
 benadeeling en inbreuk der rechten van diestad geschied. De Keizer is  
 met goute altyd Canonnik van Aken / en op den dag van syne huldiging legt  
 hy den Eed daar van af.

Men verzekert my hier dat beide de Religien te Aken egale vryheit  
 genieten / maar ik moet U E. bekennen dat ik vergeten heb my  
 deswegen te laten onderregten toen ik 'er doo? trok. Zo bat ik U E.  
 niets zekers daar van kan melden.

Ik las dezer dagen in een kleine beschryving van 't Land van Gu-  
 lik dat twee † gecanoniseerde Bisschoppen de moepte namen om op  
 te staan / alleen om de inwoning van de Kapelle van Aken by  
 te wonen / waar na zy weer na hunne graven keerden. Brengt U E.  
 dat niet te binnen de Romeinsche Historij van L. Q. Cinnatus /  
 dewelke na dat men hem Dictator of Oppervoogt gemaakt / en  
 hy de veldslag gewonnen had / gerust wederom aan 't ploegen keer-  
 de.

Te Maftricht hebben wy ons maar twee a drie uren opgehouden.  
 Die stad is van een middelmatige grootte; tamelyk wel doortun-  
 niert en wel gefortificeert. Het garnizoen bestaat uit agt of negen duiz-  
 end mannen; wy zagenze de monstiering passeren voo? den † Prins  
 van Oranje. Men drilde ook eenige bataillons; men kan geen beter  
 gedisciplineerde troupen zien. Het klein gedeelte van Maftricht 't welk  
 op de regter oever van de Maas is / werd Wyk genaamt. Ik weet  
 niet of U E. opgemerkt heeft / dat de namen van Maftricht en U-  
 trecht beide van het woort Trajectum af dalen / 't welk ook haer  
 Latijnsche naam is. Utrecht werd genaamt inferius of ulterius Tra-  
 jectum; dat was de overtogt van de Rijn. En Maftricht heet  
 van Mofe Trajectum, 't welk ook genaamt is Trajectum supe-  
 rius.

Servaas Bisschop van Congeren die in de 4<sup>de</sup> eeuw leefde is de grote  
 Heilig van Maftricht. Men bewaart zijn lichaam in de hooftkerk /  
 en men heeft 'er verscheide andere Reliquien die certijds vermaart  
 waren / en de Pellegrijs uit de ver afgelegensie landen derwaarts  
 trokken; dog dat alles is verandert.

Men vind in de nabuurschap van de stad / verscheide soorten van  
 die schelpen daar wy voo?heen van gesproken hebben; voo? al na het  
 daz? Zichen of Tichen, en aan de kleine berg genaamt der Huns.



Zy de Nomen naast aan de grote plaats / is een Crucifix dat zo als men zegt niet geschildert kan worden / Italien heeft 'er geen euseufer.

Omtrent drie uren 's namiddags / vertrokken wy van Maastricht, **LUIK**, en kwamen den zelfden avond te Luyk. De stad was zo vol men- Keizerlyke  
sehen wegens de verkiezing eenes Bisschops / dewelke 's anderendaags Stad  
stond te geschieden / dat wy 'er geen bedden konden vinden. Het bis-

De stad Luik is tamelyk groot / wel bevolkt / en met eenige sehone gebouwen versiert. De hooftkerk en het Bisschoppelyk Paleis \* zijn eertyds te  
de twee voornaamste. Het kapittel van Luik was eertyds het aanzien- Tongeren;  
lykste van het gansche Keizerryk. Ik heb in eenige geschicht boeken dog wierd  
van die stad gelezen / dat in het jaar 1131. wanneer Paus Innocenti na Maastricht  
us de tweede Keizer Lotharis de tweede aldaar kroonde / dat kapittel 't en van  
welk toren de plegtigheid vervoonde / bevonden wierd te bestaan uit daar te  
negen Konings Zoonen / veertien Zoonen van Hertogen die Souve- Luik over-  
reine Princen waren / negen en twintig Graven van het D. Rijk / gebragt.  
en agt Baronnen. Dog thans is daar een groot verval ingekomen / Heiss.  
en daar is geen burger gelicentieert Doctor in de Universiteit van \* Door de  
Leuven, die niet Kanonnik van Luik zou kunnen gemaakt wer- Cardinaal  
den. de la Mar-  
che ge-  
bouwt.

De Maas scheid Luik in twee delen; dog het voornaamste is op de linker oever. Zy werden door een een sehone steene brug weder aan een gevoegt / en door de bogen van die brug kommen grote seguiten passeren die allerhande levens middelen aanbrengen en de negocie dier stad gemakkeelyk maken.

Daar zijn vele roermakers te Luik, het welk buiten twyffel komt om 't gerief dat men daar van de + kolen heeft die men in 't land vind- + Men heeft  
en doorgaans gebrand werden / gelijk men te Londen doet. Die ko- ook dier-  
len werden Houille + genaamt na een zekere Hoefstuid genaamt gelyke ko-  
Prud' homme le Houilleux, de welke na men zegt de eerste ontdek- len in  
king daar van gedaan heeft. Men voegt 'er by dat een verscheinsel Vrankryk;  
in de gedaante van een end Man in 't wit gekleet / hem de groef op zommi-  
aanwoest. ge plaatsen  
van Auver-

De wijnbergen daar de heubels van Luik byna me bedekt zijn / gne, in 't  
zijn merkwaardig wegens de lichte firoek; dog het is waar dat de wy- Land van  
nen daar van slegt zijn. Die selve bergen verschaften ook groeven van Perez en  
zeer schoon + zwart marmer. dichte by  
Calais.

Van Luik kwamen wy in de kleine stad \*\* Tirlmont slapen / zijn- + Anderen  
de hebben ge-  
schreven dat een man gekleet als een Pellegrim de groef aan een Burger van de stad aan-  
toonde, en daar na verdween.

+ Men vind 'er ook een soort van Albast.

\*\* Tilmont of Tirlenmont op de rivier de Geet. Een kleine stad die dikmaals, ge-  
durende de oorlogen is verwoest geworden.

de in 't gezigt van Tongeren en St. Truyen gepaasert. De volgende dag aten wy tot Leuven, en swaamen 's avonds te Brussel, daar wy nu tien dagen geweest zijn.

LEU-  
VEN

Hoofstads  
van Bra-  
bant, een  
wet van de  
Universi-  
teit van  
Leuven

behelst dat  
*supplican-*  
*tiarum*  
*adju-*  
*tor*,  
*exul esto*,  
*qui autem*  
*patruerit*,  
*lignea sera*  
*caput ab-*  
*scindat*.  
De Deken  
van de Ca-  
nonniken  
was de  
geen die  
eerst den  
eed van de

Hertog  
van Bra-  
bant ont-  
ving op  
zyn komst  
tot de  
soverei-  
niteit.

Leuven is een groete stad / zeer fraay gebouwt; de tweede van het Hertogdom Brabant. Men zegt dat 'er eenige gedenktekenen van de tijd van Cesar gevonden werden / wy hebben 'er verscheide schone andere aanzienlyke gebouwen. Maar ik geloof dat de Universteit haar de grootsie luister by zet. De selve wierd door Jan de vierde Hertog van Brabant, in 't jaar 1425 gesticht. Daar zijn vele Collegien die vaste renten hebben; en ook scholen voor Godgeleerdheid / de Rechten en de Medicynen.

Een eerlyk man van Leuven die wy by geval in de herberg zagen / bood aan om ons in een klooster een kwartier nergs van de stad te byen- gen / belovende dat hy 'er ons veel rariteiten zou laten zien; maar de tyd liet ons niet toe om die wandeling te doen. Hy zeide dat 'er onder anderen in dat klooster een Geslagtboom van 't huis van Crouy was / waar by het bleek dat het hooft van dat huis tegenwoor- dig levende in een rechte lijn van Adam afkomstig was. Een En- gelsch Edelman wien ik dat onderdaags verhaalde / verzekerde my dat hy verscheide familien in de Provintie van Walles kende / die de- selve geslacht rekening voor den dag bragten. Dinkt U E. niet dat het genoeg zou zijn dat men maar tot aan de zundbloet ging? In- dien die menschen het tractaat van de wapenkunde van den Hr. de Feron gelezen hadden / de welke ons leert dat het wapen van Adam uit drie vygebladen bestont / is het wel te geloven dat zy geen ande- re zonden willen voeren? Ik hoop dat wy op 't laatst ook nog den ee- ne of den andere Edele Preadamit zullen ontmoeten.

Wy hebben by de Dr. Gutschoven Medicyn en groot Anatomist; verscheide gebalsemde lijken gezien / die op verscheidene manieren ont- leed en wel bewaart waren. Men ziet op die selve duidelyk afge- zondert en onderscheiden / de aderen / slagaderen / spieren / zenuwen; (z. 30 dat men bijna de gansche schikking der delen van 's menschen lichaam volmaaktelyk kan beschouwen. De aderen en slagaderen tot

De put van het Kasteel is opmerkelyk wegens zyn diepte en den echo die 'erzig laat horen.

Daar is eene der Torens van de stad die men *Verloren kost* noemt, om dat die van Leu- ven van zints geweest zynde om zeven diergelyke te timmeren, het lieten steken na dat de eerste voltooit was, uit hoofde van eenige zaken die toen opkwamen. *Reiz. van* *Liend. Anen.* Daar zyn eenige wynbergen rondom Leuven.

\* De Hoofkerk werd zeer goetemt.

tot aan de minste bezeltjes zijn met een rode stoffe verbult die ze als koraal boomtjes doet verschynen.

In 't doortrekken van Leuven zagen wy noch een andere rareit / het was een zeekalf dat Hollandsche matroozen voor twee stuivers lieten zien ; zy hadden het op de kusten van Groenland gebangen. De geen die 'er de meeste zorg voor draagt heeft het zo getemt / dat hy het zelve honderderlei Apenen laat doen. Dat dier is van grootte als een schaap dat veertien dagen oud is ; het is heel kort van hair / zeer zagt / en gelykende na een olf koeur ; kort van hoofd met twee katte knebels / einde vier voeten eindigen als een zoort van ganze pooten : Maar terwijl dat het zig met de voorste pooten op= houdt en voortgaat / sleept het de twee anderen altyd achter na. Dat halffslagtig dier leeft tegenwoordig alleen van zoete melk. Wy heugt dat als wy byna een jaar geleden / door den Haag trokken / een Zeeuwsche Dame my zeide / datze te Tergoes een zee hond gezien hadde / die zo tam geworden was / dat hy van alles at en zelfs blafte gelyk een andere hond / dog wat dover geluid maakte.

Zedert lange tyd wagt ik met ongedult na nieuws van U. E. ver= eert 'er my mee bid ik U. E. zo haast als het mogelyk is en weest ver= zekert dat ik altoos wezen zal met veel opregtigheit.

Pinnis  
quibus in  
mari utun=  
tur, humi  
quoque vi=  
ce pedum  
serpunt,  
Plin.

Ik ben ,

Myn Heer , &c.

Brussel den 12. Augusti 1688.

## X L. Brief.

MYN HEER ,

**A**lle aanmerkingen die U. E. op myne laatste brieven maakt / en verscheide andere byzonderheden daar de uwe vol van is / zouden my aanleiding kunnen geven om deze zeer te ver= groten. Maar dewyl ik haast de eer hoop te hebben U. E. te zien / zal ik tot die tyd de byzonderheden van ons onderhoud opschorten.

II. DEEL.

I

Deze

BRUSSEL. Deze Brief dient alleen om U E. enige aanmerkingen die ik te Brussel gemaakt heb / mede te delen. U E. weet dat die stad de Hoofstad is van 't Hertogdom Brabant / en de gewoonlyke verblijf plaats van de Gouverneurs der Vereenigde Nederlanden voor den Koning van Spanje.

De stad Brussel is van een epronde gedaante / groot / wel bevolkt / met \* muuren en grachten omringt / ten dele in een vlakke / en ten dele op het afhangen van een heuvel gelegen. De benedestad is met wyde grachten t'eenemaal doorzweven / die de kleine rivier de Senne met water aanbult / en zig in de Schelde uitgieten. Zeer groote schuiten kunnen in die grachten komen / en dat helpt veel tot de Negocie. De lucht van Brussel is zeer goet ; de plaatsen zijn met fonteynen verciert ; de straten breed en wel gevloert / de huizen groot en gemakkeelyk / en al het omleggende land is zo vrugtbaar als men zou kunnen wenschen.

Het volk van Brussel en doorgaans van gansch Brabant is een openhartig volk / zagt en beleef ; misschien al te gulhartig. Maar na al die eenvoudigheid / wanneer men ze tergt / veranderen zy van humeur / en in verscheide gelegentheden hebben ze doen zien dat het dappere liuden waren.

Het Paleis 't welk men gemeenlyk het Hof noemt / en alwaar de \* Gouverneur zijn verblijf houdt / heeft nog evenredigheid / nog pragt ; het is van een middelmatige schoonheit / doch het gezicht van de voornaamste vertrekken op het Parc , is uitsiekend behaaglyk. In het afslimmen van 't Paleis na 't Parc heb ik een stuk metaal kaanon in 't oog gekregen op het einde van de muur 't welk als een steunzel van de stoep is / welkers geval wel waard is U E. te verhalen. Om eerder gedaan te hebben / zend ik U E. de Inscriptie die men boven het stuk geschut in marmer gegradeert heeft.

\* Aan de eenne zyde zyn eenige forтификаtien die niet onderhouden werden , en nooit bekleet zyn geweest.

\* Het is tegenwoordig de Marquis de Castanaga. 1688. Zedert de eerste druk van dit Boek , is de Keurvorst van Beyeren eeuwigdurende Gouverneur gemaakt in 't jaar 1691. \* Subaud Navi.

*Dederit ne viam Casusve Deisve ?  
mirabili certè casu  
hostilis navis tormentis Regiis perforata ,  
cum accenso pulvere crepuisset ;  
hoc tormentum , & unà Juveniculum  
alè sublatum , in Regis \* Prætorii deposuit ,  
Adeo tutum in Rege , non solum innocentia ,  
Sed etiam supplex hostilitas perfugium habet.*

# ISABELLA CLARA EUGENIA BELGII PRINCEPS.

*in rei monumentum  
Tormentum hic deponi, Juvenulam ali jussit.*

Uit het Parterre klimt men in het Parc / het zelve is t'eenemaal beplant met Epke / Beuke en Mootebomen. Men ziet 'er ook veel Dassen / de schone Allées, zijn de aangenaamste wandelingen van de stad. Men kan de wallen gansch rond gaan byna altyd tusschen twee rijen bomen.

Aan de andere zyde van het Parc is een klein Lusthuis 't welk door Karel de V. getimmerd wierd. \* Men bewaart 'er onder andere dingen de wieg van dien Keizer. Het was in de grote zaal van het ander Paleis dat hy afstand van het Koninkrijk Spanje deed in hant van Philippus zijn Zoon.

Dicht daar aan liet men ons een grote Galderij zien vol verscheide wapenen en toerustingten tot Tournouyspelen en oude Wapenen van verscheide Keizers / Koningen / Kartschertogen en andere Princen of grote Kapiteins.

Men heeft zorg gedragen om 'er ook te bewaren de gedagtenis van drie dooyluchtige Paarden / welkers huid behangend op modellen van dezelve gestalte van Paarden geplakt is. Een van die Paarden wierd 30 men zegt voor twaalf duizend Kroonen aan Philippus de II. verkocht / dewelke het verveerde aan Lodewyk de Requesens, Groot Commandeur van Castilien, en \* Gouverneur der Spaansse Nederlanden. Het tweede had de eer om de Infante Isabella te dragen toen die Princes haar interde binnen Brussel deed / en het derde salveerde 30 men zegt / het leven aan den Kartschertog Aalbert voor Ostende.

Een van myn vrienden heeft my het Grafschijf gegeven 't welk voor dit laatste gemaakt wierd. Het zal 'er een gedagte vinden van een Paart dat wyze bedden iningen maakt. Men noemde het Edel.

*Siste gradum, spectator; ego de nomine dicor.*

*Nobilis; at virtus nomine major erat.*

*Archiduci Alberto prostravi terga, tenacem*

*Cum circa Ostendam Martia Erinnyes erat.*

*Hunc ipsum eripui pugnantem hostilibus armis.  
 Cum Mors sanguineum falce parabat opus.  
 Me magis ardebat miles, quia Virginis instat,  
 Cernebat niveâ crescere fronte jubam.  
 Hinc, ut me raperet, crebro sua spicula & ensis  
 In caput ignoti strinxerat Archiducis.  
 Evasi, eduxique Virum meque Ipse reduxi  
 Incolumem. Nostræ non erat hora necis.  
 Ast anno vertente, die quo evasimus ambo,  
 Nobilis interii. Cernito qualis eram.*

Het is te Brussel niet min gemeen wagens dooz honden getrokken te zien / als dooz paarden: Het is eene der byzonderheden van die stad. Zy spannen drie of vier van die honden op een ry / en doen haar een engeloosfeelyk gewigt voorttrekken. Zy hebben my verzekert dat om een weddenschap twee van die honden byt karels in een grootte kayre van de eene kant van de stad tot de andere voortgetrokken hadden. Het gemak dat men daar by vind / is dat die dieren zeer weinig tot haar onderhoud nodig hebben. Daar zijn zekere herbergen dooz haar; daar men ze pens en ander diergelyk voedsel geeft dooz een halve stuiver ieder maaltyt.

Delwyl men opgemerkt heeft / dat de Tuchmeesters te Romen in een jaar alleen \* hadden laten verkopen dooz ses hondert duizend kroonen aan stoffe die men uit de \* Secreten haalde / zal het niet belagchelyk zijn **U E.** te zeggen dat men te Brussel diergelyke Negotie doet. Men vergadert nauwkeurig die vuiligheden op een zekere plaats / en dentur, ex na datze behooryklyk aan 't gisten geraakt zyn / doet men 'er Negotie quibus ma- ince gelyk met andere dingen. Zy geval gebeurde het eens dat ik xime ap- doozby die schone plaats passeerde / zo als drie of vier Hollandsche pareet ma- schuiten daar die kroopmanschap inlaadden. Hier op mag men de goirudo spreuk van Juvenalis wel toepassen.

Romani  
 Imperii,  
 Aquæduc-  
 tus, Viæ  
 Stratæ &

't ruikt alles lieflyk waar maar winst mee is te doen.

**U E.**

Cloacæ, reputanti non solum utilitatem operum verum etiam impensarum magnitudinem, quam vel hinc licet conjicere, quod ut affirmat C. Aquilius, neglectas aliquando Cloacas, Censores mille talentis (omrent ses hondert duizend Kroonen) purgandas locaverint. Verscheide Outhets kenders hebben die passagie van Denis de Halicarnasse by gebragt wanneerze gesproken hebben van de Verkoping die de Tuchmeesters deden van de stoffe die men uit de rioelen haalde. Maar ik oordeel dat hier alleen gesproken werd van de onkosten die 'er nodig waren om die zelve rioelen schoon te maken.

\* **M.** verstaat alleen hominum stercore, maar hy heeft abus. De Cloaca maxima was het rioel van allerhande vuiligheden: receptaculum omnium purgamentorum Urbis. T. Liv.

U. E. weet het antwoort van Vespasianus aan Titus over den im-  
post op de pis. Deluigi'er een grote liefhebber van bloemen in Hol-  
land en Vlaanderen is / draagt men ook een byzondere zorg om dat  
zoort van mist te bewaren / ten einde om 'er beddingen van te ma-  
ken. De goede reuk der bloemen zou sioffe tot een raadzel kunnen  
geven / overeenkomstig met dat van Sansons honigraat.

Om van gesprek te veranderen / zal ik U. E. zeggen dat Brussel een  
van de sieden in dat land is / alwaar men de aangenaam-  
ste geselschappen kan vinden / byna ieder een spiceli'er Frans. Daar  
zijn veel menschen van aanzien ; de D. mes zijn 'er wel gemaakt / en  
men kan tot de beste geselschappen gemakkelijk ingang vinden.

Wier of vpf grote straten van de benede stad maken een Eiland /  
en ter zelver tyd een zoort van een kringdaar de wandeling gehouden  
wordt. Alle dagen tegens den avond / in de winter zelfs zo wel als  
zomers bint men daar een goet getal hoetsen. Die wandeling be-  
haagt hen hier meer als die te voet. Te Parys is het heel  
anders gelegen / men ziet meer volk in de Tuilleries als in de Cours  
of wandeling met hoetsen.

Te Romen en in eenige andere plaatsen van Italien gelijk ik U. E.  
gescheven heb / gaan de Mang niet met de Vrouwen in een hoetz  
zitten ; te Brussel doet men ook zo als men met de hoetsen na de  
Cours tyd. Maar in plaats dat het te Romen geschiet uit een ge-  
waande reden van welvoeglijkheit / geschiet het hier om des te ge-  
makkeliker de minnaar te speien. Dit zal U. E. wat vreemt voor-  
komen. De Mang rijden aan de ene kant / en de Vrouwen aan de  
andere ; aldus ontmoeten zig beide de Sexen , spreken tegen malian-  
deren zo het hen goetdunkt / en verlustigen haar oogen over en we-  
der. Op zo een manier is het dat de galantery uit haare verdeling ont-  
staat / en dat haar afzondering een algemene Societeit maakt. De-  
ze kleine ontmeegang zou aangenaam genoeg zijn / uitgezondert de lastige  
noodzakelijkheid van ieder een te groeten / en dezelve plichtplegingen  
telkens op ieder ontmoetinge te herhalen.

Den negentienden January werd 'er een aardig Feest onder de burgers  
van Brussel gehouden. De Vrouwen kleden haar mang uit / en bein-  
genze te bed. En de volgende dag geven de mang haar vrouwen en  
goede vrienden een gastmaal / over de oorsprong van die gewoonte  
kan ik U. E. niet zekers zeggen. Zo als ik 'er my eens van zoegt te  
oonderegten / wierden 'er in een en het selve geselschap twee verschei-  
de redenen van bygebracht / en ieder hield zijn gevoelen staande. Som-  
mige zeiden zonder omstandigheden by haar History te voegen / dat  
de stad Brussel tot op het nutterste gebragt zijnde / na dat ze een lange  
belegering uitgestaan had / zig met die Capitularie had overgegeven /  
dat de Belegeraars meester daar van zouden werden / mitz dat de

vrouwen met de kleine kinderen en 't gene zy mee voeren konden / zouden uittrekken ; waar op deze in plaats van haar Toilette toe te slaan gelijk men zig inbeelde / hare mans opvatte den / weg droegen / en dus den Opand te leir stelden.

De anderen die dat voor een fabel uittreken zeiden dat een merke-  
lijk getal Inwoonders van Brussel zig by het leger van den H. Lo-  
dewyk in zijn kruisvaart gevoegt hebbende / en dat Lezer t'een-  
maal in de pan gehakt zijnde / de Brusselaars nog van de minst onge-  
luknige waren. Dat het grootste gedeelte van hen ontsnapte of vry-  
gelooft wierd ; dat zy zig alle by een voegden om te samen na haar  
Vaderlant te rug te keeren ; dat haare vrouwen daar van verwittigt  
zijnde zo als zy de stad naderden / hen te ontmoet liepen / en dat zy  
in die verrukkingen van vreugde / haar mans opnamen en in haare  
armen t'huys bragten. De last was al wat zwaar. Indien het  
my geoorloft was de Historie te verschiften / zou ik my vergenoegt  
houden met de mans door de vrouwen te laten ontfikelen / ter zake  
van het goet humeur van de laatste / en de vermoetheit van de an-  
deren.

Die oorlogshelden van Brussel brengen my in gedachten een soort  
van een Gedenkteken dat men 'er boven de poort van Vlaanderen  
ziet. Het zijn Mannen met braadsjeten gewapent. Een goed oud  
Man die 't my voor eenige dagen aanwees / zeide my dat die beel-  
den daar geplaatst waren ter gedachtenis dat in den opstand der  
Cantons onder de Regering van de Koninginne Weduwe van  
Hongaryen Zuster van Karel de Wyfde / die Rebellien gena-  
dert zijnde om Brussel te verrassen en uit te plunderen / het slegt volk-  
je van die stad alleen maar met vorken en braadsjeten gewapent  
zijnde den Opand dapper afkeerde en ter gemeinde poorte uittreef.

De schoonste kerken van Brussel zijn die van St. Gudula en die der  
Jesuiten. Die Messen hebben grote klokken gelijk men 'er in de Pa-  
rochie kerken heeft 't welk wat byzonders is. Zy hebben eerst / om  
verlof tot het ingen van een middelmatige klok te krijgen / zig be-  
diene van het voorwendzel van zekere buiten gewone Catechisatie.  
Allegshens hebben zy t'eenemaal de vryheit aan hen genomen / en  
ter zelve tyd de \* klok doen zweilen. De andere Monniken die de  
Jesuiten reets niet wel mogen lyden / zijn zeer jaloeers daar over.

De St. Gudula houd men zeer hoog de Kappelle van het H. Sacra-  
ment der Mirakelen uit oorzaak van de Reliquien die 'er bewaart wer-  
den. Men verhaalt dat eenige Joden † van een Pastoor verscheide  
gewijde Hostien, gekogt hebbende / deselve met een mes doorsnaken /  
en dat 'er veel bloet uit kwam. De Joden wierden verbaant op de  
hoogste

\* Die klok  
is van me-  
taal gego-  
ten van  
eenige  
Beelden  
die voor  
het Paleis  
stonden.

† In 1369. Ziet Meyer.



hoogste Toren van de stad's muuren / 39 dat men tien mijlen ver het  
 vuur zag / en Hoftien wierden weer gebonden en in een Gonde  
 Ciborie boden op het Altaar in de Kapel gezet. Deze Historie  
 is tegen de muur onteent 't Choor geschildert / met de volgende  
 Dreesen.

*Quisquis ades, summi quem tangit cura Tonantis;  
 Dum properas captum siste viator iter.*

*Hec Tibi viva caro Christi, Sapientia Patris.*

*Christus adest, vivus Panis & una salus.*

*Invida Judæum † quam dum laniare laborat.*

† Carnem.

*Impietas, meritis ignibus ecce ruit.*

*Quare, age, divinos † huic funde viator honores.*

† Carni.

*Funde Deo dignas supplice mente preces.*

De Kerk der Capucynen is een van de schoonste welke die Mon-  
 niken in de werelt hebben.

Aan de andere kant van de Plaats recht over 't stadhuis / is een rede-  
 lijk schoon Huis dat men 's Konings Huis / en het Brood Huis noemt.  
 Op de voorgevel staat met groote letters geschreven. A Peste, Fa-  
 me, & Bello, libera nos Maria Pacis. hIC. VoetUM paCIs pVbLI-  
 Ce eLIzabeth ConfeCraVIt. De getal letters maken het Jaar 1625  
 uit.

Daar zijn verscheide rariteiten in de Bibliotheek der Jesuiten, en  
 onder anderen de Armstoel van vergult leer / waar in Karel de Vyf-  
 de zat toen hy afstand van zijne Staten deed.

\* De Kapel van het Huis van Tassis in de Kerk der Sablons ver-  
 dient wel eenige opmerking.

\* Die Ka-  
 pelis van  
 een zeer

Ik heb verstaan dat van vyf en dertig duizend bonniers landerpen /  
 waar uit de Provincie van Brabant bestaat / negen en twintig dui-  
 zend in eigendom aan Geeselijke Gemeenschappen toebehooren.

schoon  
 swart mar-  
 mer uit het  
 Land van

Daar zijn te Brussel eenige weinige Protestanten / maar zy hebben  
 geen de minste vyfheit / zy verklaren zig zelfs ook niet openlyk. Ge-  
 denwel is 'er geen Inquisitie in dat Land / en de Staten hebben 'er  
 het inboeren van die dwinglandy nooit willen dulden.

Land van  
 Luik.

Ik zou U E. nog iets gezegt hebben wegens de Academie, de  
 Schonburg / de grote Plaats / het Stadhuis / de Schilderpen die  
 men 'er ziet / en haar schone Toren; de Tuin van den Hertog van  
 Bournonville; de Saal van den Graaf van Egmont; het Glashuis /  
 en de Tuin der Karmeliten; maar ik werde genootzaakt myn brief  
 te sluiten. U E. weet dat de Kanten en Cappten een gedeelte van de  
 Negotie van Brussel uitmaken.

Dat van  
 de ver-  
 maarde

Kapel van  
 de H.

Sweetdock-  
 te Turin is

lelyk en  
 vuil in ver-

gelyking  
 van het  
 te ander.

Wy zullen aanstonds vertrekken om een wandeling na Antwerpen

te doen / van daar zullen wy nog drie dagen weder hier komen om vervolgens de weg na Gent, Brugge, en Ostende in te slaan / en eindelijk na Nieupoort, alwaar wy 't Jaar sullen binden.

Dooz het overige; heb ik U G. veel beleeftheden te bewyzen van \* Envoyé wegens de \* Ridder Bultstode; het is de verplichtendste man van de van Engeland aan 't een schrikkelijke ongerustheit was wegens alle die toerustingten die Hof te men in Holland maakt / en Engeland schijnen te dreigen. De † Brussel. Marquis d'Albiville geeft hem dikwils kennis van 't gene onder zijn † Envoyé oog in den Haag omgaat / maar men vind zwarigheid het Mys- van Engeland in rie te doorgroonden.  
Holland.

Ik ben;

Myn Heer, &c.

Brussel den 23. September 1688.

## X L I. Brief

MYN HEER;

**V**an Brussel na Antwerpen gebruikten wy de gewoone Barge over de Daart tot aan een doorp genaamt het klein Willebroek zijnde vyf mijlen. Van dat doorp gingen wy scheep op de Ruppel / en hebbende vooz wind en stroom kwamen wy in min dan twee uren van Willebroek tot Antwerpen.

Om weder na Brussel te keren / huurden wy een Wagen die ons dooz Mechelen bracht tot aan de kleine stad Vilvoorden, en daar gingen wy weer in de Barge zitten. Tusschen Vilvoorden en Brussel rekent men maar twee uren.

MECHE- Mechelen werd vooz een zeer zindelijke stad gehouden / hoewel ons  
L E N. zulks om de waarheid te zeggen daar niet meer als elders gebleken  
Aartsbis- is.  
dom, en  
zic plaats van het Parlement van Brabant. Het is een zeer oude stad,

is. Men werkt 'er veel kanten / en de kleine rivier de Dyle daar ze op legt verbult eenige Canalen waar door ze gemeenschap met de meeste nabuurige plaatsen kan houden. De Vrouwen uit de Heerlijkheden van Mechelen gaan dikwils op de landen van Brabant haare hraam uithouden / op dat hunne kinderen de voorregten der Brabanders zouden mogen genieten. Zo U. E. begerig zijt te weten waar in die voorregten bestaan daar men zo veel van sprekt / zou ik 'er hier wel een Copp van kunnen invoegen; zij is niet lang.

I. De Hertog (het is thans de Koning van Spanje) zal de Prelaten en andere Geestelijken, zonder weten, toestemming en particuliere toelating der twee andere Staten, den Adel en het Volk, niet by een roepen.

II. De Hertog zal geen van zyne Onderdanen of Inwoonders vervolgen als door de gewoonlyke weg van *Justitie* op dat de beschuldigde zig door een *Advocaat* moge verweren en opentlyk zyn zaak bepleiten.

III. De Hertog zal zonder toestemming van de Staten van het Land geene belastingen nog afknevelingen van zyne Onderdanen mogen eyschen.

IV. Geene vreemdelingen zullen eenig aanzienlyk Ampt in *Brabant* mogen bedienen, maar alleen eenige kleine bedieningen van weinig belang.

V. Indien de Hertog de Staten Generaal by een laat komen, om van hen iets te verwerven, zyn die van Brabant niet gehouden uit hun Land te gaan, of buiten hun Land iets te besluiten.

XI. INDIEN DE HERTOEG MET GEWELT, LIST, OF ANDERSINTS TEGEN HUNNE PRIVILEGIEN WIL AANGAAN WERDEN DIE VAN BRABANT NA DAT BEHOORLYK EN BELEEFDELYK GEPROTESTEERT HEBBEN, VAN DEN EED VAN GETROUWHEIT ONTHEFT, EN KONNEN VRY DOEN HET GEEN HEN GOET DUNKEN SAL.

De korten inhoud van dit laatste Artijkel behoorde niet gonde letters gescreven / en op metalen platen op de voorgevels der Vorstelyke Paleizen en midden in alle de voornaamste plaatsen van hunne Staten uitgehouwen te werden.

De Provincie van Brabant en de Heerlijkheden van Mechelen door een oude gewoonte / nemen geen byzonder Gouverneur aan. De grote Koninklyke Raad / door Karel Hertog van Borgondien in 't Jaar 1473. opgerigt en die eertijds het Hof volgede / wierd in 't Jaar 1503. te Mechelen vast gemaakt / dezelve doet oppermagtelijk en zonder Appel uitspraak over de zaken van de Ridders van het Gulden Vlies / behoudens de revisie van Proces.

ANT-  
WER-  
PEN.  
Eertys  
Hans zee  
Bisdom.

De vermaarde stad Antwerpen verdient wel dat ik 'er U<sup>E</sup>. wat ontfandiger van onderrechte. Zy wierd eerst in 't Jaar 1211 doo? Hendrik de tweede Hertog van Brabant, met muuren omringt. Antwerpen betekent in de spraak van het land een uitlopende dyk. De oude naam was Attuacum, Antuacutum; Andoverpæ, Antuerpia bind men niet als in de Schryvers van de middelste Eeuw. Schoon dit nu de ware betekenis en oorspronk is van de naam dier stad / nochtans zijn 'er die Antwerpen willen doen afhalen van Hand, en Werpen, wegens zekere gewaande Kers Antigonus dewelke na men zegt eertijds in dat land omzwoef / en aan wien de boos by gangers genoodzaakt waren in de hand te werpen of te geven de helft van 't gene dat zy by zich hadden / indien zy niet doo? dat Monster wilden verslonden werden.

Die stad is gelegen in eene vlakke / aan de regter zijde van de Schelde. Haar gedaante is als een half rond; welkers platte zijde doo? de rivier besproeit werd; een naauwkeurig perzoon heeft my verzekert dat den ommetrek van de gantsche stad is vyf duizend ses honderd vyf en dertig Geometrische schreden. De huizen zijn ten dele van hout / en ten dele van steen / op eene sonderlinge wijze gebouwt / met schiet gaten boven op / en de gevels zeer hoog naar de zindelijkheid van dat land. Maar egter zijn die huizen doo?gaans fraay / de straten in 't geen een breed / regt / en wel gevloert.

De stad is met redelijke fortificatien voorzien / en boven op de wallen zijn by na over al dubbelde rpen grote boomen / die 'er zeer aangename wandelingen maken. De Citadel is goet en sterk / hoe- wel 'er de hand niet veel aangehouden werd; het is een volmaakte \* byfhoek.

\* De vyf  
bolwerken  
wierden  
genaamt  
Ferdinand,  
Toledo,  
Hertog,  
Alba, Pa-  
ciotto.

Zy wierd in 't Jaar 1567 gebouwt / en kost 30 men zegt / 500000 ducaten. Het metaal heet van den Hertog van Alba wierd in 't midden van de Wapenplaats gezet. Het was geheel gewapent / uitgezondert het hooft / de regter arm na de stad uitgestrekt / en de hand open / tredende onder de voeten een gedrocht met twee hoofden en ses armen / twee konnen hangende by de ooren / en aan den hals twee knapzakken daar twee slangen uitkruipen. De ses handen hielden een toorts / een blad papier / een beurs / een gefcheurde mantel / een knods / en een bijl / en aan de voeten van het Monster was een Mas-ker.

De volgende letters zag men op het hoerskilt / aan de kant van de stad. \* F. A. A. T. A. D. P. S. H. R. A. B. P. Q. E. S. R. P. R. P. J. C.

\* Ferdi-  
nando Al-  
varez a To-  
ledo, Alba  
Duci Phil. II. Hisp. Regis apud Belgas Praefecto quod extincta seditione; Rebellibus  
pulsis, Religione procurata, Justitia culta, Provinciis pacem firmaverit, Regis Optimi Minis-  
tro fidelissimo positum.

Om

J. C. P. P. F. R. O. M. F. P. Dat beelt wierd eenige tijd daar na doo? het volk verbrijzelt.

Chappuys heeft iets raars geschreven dat ik U E. ook moet meedeelen. Toen de Spanjaarden in 't jaar 1577. den Hertog van Aarschot die Citadel in handen gaven / zeide die Hertog / leggende zijn hand tusschen die van de gene die hem den Eed afnani; Ik zweer by den name Gods en van de H. Maget, dat ik getrouwlyk deze Citadel zal bewaren; waar op hem met plegtigheid geantwoort wierd / zo gy dus doet, God wil U helpen; anderzints voere de Duivel U met lyf en ziele weg. En de gansche Vergadering antwoorde / Amen.

Kiegt voo? Antwerpen is de Schelde breed en diep. Het was eerst / en twee mijlen aan elke kant / de rijkste ende opgeroepste haven die 'er in Europa was. Ik las onlangs in eenige overblijfsels der Antwerpse Geschiedboeken / dat in 't jaar 1550 aldaar een Negocie van hondert drie en dertig millioenen gouds gedaan wierd / zonder de bank te rekenen. Ik vond ook in die Gedenkschryften een kleine Historie die ik hier byvoegen zal / en die U E. tot een staaltje der oude rijkdommen van Antwerpen kan verstrekken.

Een Koomman genaamt Jan Daens had een millioen gouds aan Karel de Vyfde geleent. Het was na myn dunkt voo? den oorlog in Hongaryen. In het wederkeren van die tocht trok de Keizer doo? Antwerpen. Jan Daens verzocht hem 's middags by hem te komen eten; het welk Keizer Karel inwilligde; de Koomman onthaalde hem uontreffelyk / liet de gansche dag een vuur van kandel aanleggen / en om het onthaal te kroonen / verbrande hy in dat vuur de Obligatie van een millioen die hy van die Keizer hadde. Dezelve Geschiedt boeken zeggen ook dat de schade / doo? de plondering der Spanjaarden te Antwerpen in 't jaar 1576. veroorzaakt / op meer dan sesstigh millioenen florynen geschat wierd.

Chang gelijk U E. weet / zijn de dingen verandert. De haven van Antwerpen is van schepen ontbloot; de beurs der Koompluiden is woest / en de stad schoon altyd fraay / is doods en droevig. Daar zijn egter nog vele rijke Familien.

Londen en Antwerpen waren de twee voornaamste steden van de Ligue / of van de Duitse Hanse / of vereeniging voo? de vyve Handel. Het \* Publyke Huys van die Bontgenoten blijft steeds te Antwerpen in wezen; het is een groot en schoon gebouw. De Beurs noemt het is negentig schreden lang / en seventig breed; als men daar onder Hofstel der begrypt de breedte van de oberdelte galderijen die 'er van binnen Oosterlinrondom lopen. Zy wierd in 't jaar 1531. gebouwt / en ontleende <sup>8en</sup>.

K 2

haat

*Omnimoda merces, Artes prisceque, noVaque.  
qu Et a sunt aliis singula, cuncta mihi. Schal.*

haar naam van een huis dat op dezelfde plaats stond voor het welke een Wapenschild stond met drie beursen daar in / en daar van daan is de naam van de Beurs gekomen / dewelke zedert die tijd over al gelijk te Antwerpen gegeven werd aan de openlijke vergaderplaats der kooplieden. Het stadhuis is ook een zeer schoon Gebouw.

De eerste maal toen ik de Kerken van Antwerpen zag / zagen ik dat ik over haare pragt versteld stond ; inzonderheit over 't geen in die der Jesuiten voorkomt / alwaar men niet als marmer en rare schilderijen ziet. Maar zedert die tijd / heb ik 'er hondert in Italien gezien / dewelke die van Antwerpen ver overtreffen. De Torens \* van de Hoofstreek in die laatste stad / komt al na aan de hoogte van den Tower te Straatsburg, en heeft iets dat subliedeler bewerkt is. Men vindt niets diergelijks in Italien ; zy hebben verhemelzels / en Torens die van het Ligchaam van de Kerk afgesondert zijn ; maar zo een Tower als die van Antwerpen / daar hebben zy geen heimisse van.

\* 410.  
voeten.

De Torens  
is niet drie  
en dertig  
klokken  
beladen.

Dertig voeten van dezelfde Kerk / ziet men een put welkers pzeze armen daar de katrol aanhangt / met verscheide lof werken versiert zijn / het is het werk van een vermaarde Smit genaamt Quintyn Mathys.

Die Smit was een zeer bekwaam / verstandig en handig man. Hy beminde de dogter van een Schilder / en zy beminde hem ook ; hoewel nu Quintyn omtrent tijdelijke goederen heel niet mis gedeelt was / wilde de Schilder echter geen Smit tot een zoon hebben. De liefde die scherpsinnig is gaf Quintyn in / den hamer en het Hambeest te laten baren / om het pinceel aan te nemen / ten einde daar door de zwaarigheid weg te ruimen. En inderdaad weinig tyds daar na / schilderde hy zo goet als alle Schilders van Antwerpen, en overtrofse zelfs / zo dat hy zijn Matres eindelijk verkreeg. Die brabe Man stierf in 't jaar 1520. en wierd aan de voet van de Hoofstreek hy het groot Portaal begraven. Boven zijn graf tegen de muur / heeft men het onderstaande Vers gegrabeert.

## CONNUBIALIS AMOR DE MULCIBRE FECIT A P E L L E M.

Connubialis amor dat is / de liefde van een Man tot zijn Vrouw / of van een Vrouw tot haar Man (een zaak die voor zeldzaam gehouden werd) maar Quintyn verliest zijnde op een dogter die zijn Vrouw nog niet was / kan men die liefde niet noemen connubialis Amor. Hy minde om te trouwen ; maar men kon toen niet zeggen dat hy een minnaar en getrouwt was.

De

De Drukkery van Plantin blijft altijd nog eenigzints in wezen. Zy konit Sr. Moretus toe / die ook zeer gauw in dat beroep is.

Het water van de Schelde voór Antwerpen altijd zout zijnde / en de fonteynen van de stad niet genoeg om al het nodige water voór de Broutwerpen te verschaffen / is men genoodzaakt geweest om door een Canaal verder daar van daan water te doen komen. Het zelve werd in een diepe regenbak geleit / waar uit het door konstwerken in een grote kom opgehaalt / en uit die kom door veertig pijpen aan 30 veel Broutwers overgedeeft werd. Zy werden op dat getal van veertig gehouden / wegens het gebrek van water / en nog hebben zy 't altijd niet. Daar zijn bestemde tijden op welke het wert uitgedeeft / en ieder weet de tijd wanneer hy de kraan van zijn pijp kan openen.

Karel de Dufde door Parys trekkende / zeide uit een zoort van veragting / 30 als sommige schrijven / dat hy Parys wel in zijn Gand of handchoen kon steeken / willende daar mee te kennen geven dat die stad in Gent wel staan kon. De koddige indallen van grote Dor- sien gaan ligt voór Orakelen door. Dat klein historptje waar of verdigt / heeft buiten twijffel aanleiding tot de inbeelding van eenige Auteurs gegeven / de welke van Gent spreken of het de grootste stad van Europa was. Ik weet niet of Gent wel in de voórstad St. Germais staan zou komen ; maar dat weet ik wel / dat hoe groot die stad ook is / zy zeer klein is in vergelijking by Parys , Gent is een stad / en Parys is een werelt.

Doch dit belet niet / dat Gent een zeer aangename plaats zy / zindelijk / aardig gebouwt / in een goede lucht / en in een gemakkelijke gelegenheit ; daar te Parys de huizen beletten dat men de stad niet zien kan ; maken de grote ledige plaatsen te Gent dat men ze gemakkelijk ontdekken kan. In 't jaar 1678. veroverde ze de koning van Frankryk in de tijd van ses dagen / niettegenstaande het onder water zetten door hare sluizen.

De rivieren de Schelde en de Leye lopen 'er slangswijze door / en brengen deselve veel gerief toe.

Op een der bruggen van de Leye ; zijn twee metalen Beelden / waar van het eene in posituur staat om het ander het hoofd af te slaan. Dezelve uitbeelding ziet men in een grote schildery op het stadshuis / en onder die schildery is geschreven ;

*Ae Gandt le en Fand fraepe sue Pere se taete Desuv maeis se heppe rompesi grace de Dieu. 1371.*

Misschien zou W. E. dat Gaulois of liever out Walsch niet ver-

K 3

staatomtrek van Leuven

drie roeden groter is als die van Gend. Die Roede was een maat van twintig roeden. Reizen van Vlaanderen.

staan / indien ik het U G. niet hielp uitleggen. Tot Gend slaat het kind de Vader op 't hooft, maar 't zwaard werd door de genade Gods gebroken.

Men verhaalde ons dat een Vader en Zoon beide ter dood veroordeelt zijnde / men Pardon verleende / aan die gene die heil over den anderen zou willen wezen. Dat deze twee ongelukkige lange tijd het vooordeel betwisten dat ieder in de dood vond / dog dat eindelijk de Vader die zijn dagen zad was / en buiten dat meer kraagt van geest hadde / zijn Zoon niet wilde overleven / waar op eindelijk deze het droevig besluit nam / die gene van 't leven te beroven van wien hy het zijne ontfangen had. Men voegt er by dat in het bedrijf om de slag te geven / het zwaard in de lugt brak / of uit de greep vloog / 't welk als een byzondere uitwerking van de voorzienigheid Gods aangesien werdende / wierden beide misdadigers by gesproken. Zo de Viskerij waar is / verklaart zig het Oordeel Gods op een verwonderenswaardige wijze tegens dat der menschen / 't welk onder schijn van een genade te bewijzen / van de uitterste wreetheit was.

\* Men zegt dat 'er zo veel kamers zijn als dagen in 't jaar. † De Prelaten van Gent boden hem aan toen hy ter werelt kwam, een Bybel waar op geschreven stond; DOOR. BLA-DERT D I T BOEK, Her de Ch. V.

Het oude Huus 't welk men het \* Hof van de Prins noemt / was eertijds het Paleis der Graven van Vlaanderen. Men bracht ons daar om de kamer te laten zien † daar Keizer Karel de Oyf de geboren wierd. Die kamer is zo klein / dat het niet mogelijk is dat 'er oit een bed gestaan heeft. Evenwel kan men niet twijffelen of het is de plaats zelfs daar die Doofte ter werelt kwam / om de oude Inscripctie die men 'er leest / en die de zaak duidelijc uitdrukt. Heeft de stad Gend de eer gehad om aan die Keizer de geboorte te geven / ze heeft aan de andere kant het ongeluk gehad zo hard van hem gehandelt te werden / dat men zeggen mag dat het beter vooz haar was geweest / dat hy nooit geboren was. Men heeft aangemerkt dat hy op den dag van St. Matthias geboren wierd ; op diergelijke dag tot Keizer uitgeroepen wierd / en op die zelve dag in 't jaar 1500. Koning François de eerste gevangen kreeg.

De Hoofkerk van Gend is aan St. Bavo toegewijd ; het is een groot gebouw.

Ik merkte daar aan een Grasschrift welkers eenvoudigheid mogelijc kragtiger is / als een veyre gezogte lofred. Het is vooz een Bisschop.

Ec.

In de Kerk der Bagynen is een Mirakuleus Crucifix met de mond wyd open. Een Bagyn zeer bedroeft zynde dat al haare medegezellinnen op een Vastenavonds dag zig waren gaan verlustigen, en haar alleen gelaten, ging haar beklag aan 't Crucifix doen ; Het Crucifix antwoorde haar ; *Bedroeft u niet myn Dogter, morgen zult gy u met my veruolghen ; Gy zult op myn eeuwige bruiloft zyn.* En in der daad, de Bagyn stierf de volgende dag, en het Crucifix is zo met een ope mond gebleven. *Anon. Reizen van Vlaand.*



*Ecclesia Antistitem amicit, Respublica Virum.*

Van Gent kwamen wy te Brugge doo; middel van een vaart; die stad is BRUGGE buiten tegenwerken zeer groot en schoon. \* Zy is van die uitgestrekte Bisdom en heit niet als Gent, maar veel volkryker / en haare gebouwen zijn ge-eertyds lyksoymiger. Schepen van vyf hondert tonnen konnen 'er aankomst. men doo; de grote vaart / maar de Commerce is 'er gelijkt te Ant-stad. werpen byna t'eenemaal vervallen. Holland heeft alles na zig ge- \* Te Brug- sleept.

U. E. weet dat de Order van het Gulde Vlies / te Brugge \* is men het ingesteld doo; † Philippus de Goede, Hertog van Borgondien; maar men het stadhuiss ik weet niet of U. E. zo wel van de reden van deszelfs Instellinge zien, 't onderregt is. Ten minsten is het gewis / dat de zaak doo; verscheide Water Schijfvers op een zeer verschillende wijze verhaalt is. Daar zijn 'er Huis; het die zeggen dat het Jaar waar in hy trouwde niet † Elisabeth of Is- Bisschop- belle van Portugaal, een Jaar van zeer groten overloed geweest pelyk Pa- zijnde / hy zulkis doo; een goet voorteken hield / en dat hy de leis; de naam van J A S O N opgemerkt hebbende in de vyf eerste letters der de Plaats vyf maanden van den Oogst Julius, Augustus, September, October van de gro- en November, hy om het Vlies van Colchos begon te denken / en te Marke selde de Order van het Vlies in / hy manier van inspelning op die en die van vinding. Anderen hebben geschreven dat het maar was geweest om 't Collegie dat Philippus op een gemeene Dogter verliefd wierd die een rok aan- der vier had met een lams vel gebuert. Enige verzekeren dat die Dogter Natiën van ros was. Dat die Vofst haar bezogt / en op haar Toilette Vlaande een zekere blok ros haar gebonden hebbende / hy het by een deed en ren; de Kerk zo; gbuldig bewaarde; en dat zijn Hovelingen hem daar over eenig- der Jesui- zints bespot hebbende / hem in 't hooft kwamen die blok te veredelen / ten; en ver- doo; het instellen van de Order van het Gulde Vlies. Daviti zegt scheide pragnige

dat Graffteden in de Col-

legiale Kerk van O. L. Vrouw. In de Hoofkerk ter zyde het Choor, laat men de plaats zien al- waar Karel de Goede, Grave van Vlaanderen, vermoord wierd door menschen die hy genoodzaakt had om hunne magazynen in een tyd van hongersnood te openen. Reizen van Vlaand.

\* Den 10. of 19. January 1429. of 1430.

† Philippus de III. Hy maakte in 't eerst maar 25. Ridders. Drie jaren daar na vermeerderde hy 't getal met ses; Karel de Vyfde bragt het tot 51. Maar Philippus de II. en Philippus de III. Koningen van Spanje hebben de Ridders van de Order tot op een onbepaalt getal vermenigvuldigt.

‡ Philippus de Goede had voor de eerstemaal getrouwt Michieltje van Frankryk, vyfde Dogter van Karel de VI. Voor de tweedemaal Bonua van Artois suster van de Grave d'Eu, en voor de derde maal, Isabelle van Portugaal.

dat verscheide geloben dat die Ridderd hun oorsprong uit de Thebaan-  
sche Legioenen halen / en anderen verhalen dat de groote inkomsten die  
de Hertog Philippus trok uit de regten van 't inkommen der wolte  
uit Engeland, aanleiding tot het instellen van die Orde gegeven  
heeft.

\* Olivier de la Marche, George Castellanus, en na hen J. J. Chifflet,  
zeggen dat de Hertog eerst het oog had op het Vlies van † Colchos  
dat de Orde met dat oogmerk ingesleut wierd / en genaamt het Gul-  
de Vlies / en dat Jan Germain Bisschop van † Chaalons aan die Voort-  
voorgehouden hebbende / dat het beter was dat die Edele Instelling  
op eenige Schrijftuur plaats gegrond was / als op fabelen / de zaak  
afgeleid wierd tot het Vlies van Gideon (Gerht. Kap. 6. vs. 37. etc.)  
gedurende Maar die Schrijvers drukken haar meening niet klaar genoeg uit /  
want zo te spreken als zij doen / met algemeene bewoordingen / is  
niet genoeg om de Natiomelingschap van de Historie van die Instelling  
te onderregten. Dat Philippus eerst het Gulde Vlies in 't oog gehad  
heeft / en dat men daar na op dat van Gideon gedacht heeft / dat is  
wel iets / maar het is niet het voornaamste; de vrage is inzonder-  
heid na de reden / of de gelegenheit die tot de instelling aanleiding ge-  
geven heeft. Chifflet en eenige anderen zijn wakker in de weer om te  
doen geloven dat Philippus een beweegreden van Godvrugtigheit daar  
toe gehad heeft; dog zij bewijzen het kwalijk / en hoewel de twee  
Deersken die zij bybrengen / en na hun zeggen op 't Graf van die  
Prins gezien werden / de zaak ten voordele van haar gevoelen  
schijnen te beslissen;

op deSaon-  
re (Cabilo-  
nenfis Epif-  
copus.)

*Pour maintenir l'Eglise qui est de Dieu Maisn;  
J'ai mis sus le Noble Ordre qu'on nomme de la Toison.*

Dat is :

Tot voorstand van de Kerk, Gods huis en dienst verplicht;  
Is d'Orde van het Vlies alhier door my gesticht.

Zo bewijzen zij mijns bedunkens niemendal / zijnde waarschijnlijk  
dit soort van Grafschijft eerder een uitwerking der liefde van  
die goede Bisschop / die de H. Historie de plaats van fabelen heeft  
willen laten bekleden / als een oprechte uitlegging van de eerste gedag-  
ten van den Hertog.

W. weet dat de Koning van Spanje als Hertog van Borgondien  
het Hoofd van de Orde van het Gulde Vlies is.

Wij waren niet meer als drie uren op de Maart van Brugge tot  
Ostende. Deze stad is fraay gefortificeert. De grote sluizen door  
middel

middel van dewelke zy het water van de zee ontfangt / en zo veel als ze wil aan Brugge mede deelt / is het aanmerkens waardigste dat men 'er zien kan.

Het is haast onmogelyk van Ostende te spreken / zonder zig de vermaardste belegering die 'er mogelyk geweest is / te binnen te brengen. Dat Duffer's bleek tamelyk versierkt / na 't uitgaan van een beleg van \* byna drie jaren en drie maanden / nitsgaders meer als drie hondert duizend Canon schooten / dikmaals schuulende agter de hoopen van lphen waar mede de belegerden de bressen dicht maakten ; na dat zy meer + als seventig duizend mannen verloren / en nog meer doen omkomen + hadden. Die arme kleine plaats glad overhoop geschoten ; eindelyk gedwongen om vooz 't gewelt te wijken / gaf zig egter niet over als na de eer gehad te hebben van te Capituleren.

Van Ostende op Nieupoort kan men de vaart gebruiken / maar om te eerder aan te komen / huurden wy liever een karo's.

\* Nieupoort is tamelyk gefortificeert , en kan dooz zijne sluizen het de 20. sept. naderen der Opanden beletten / zo wel als Ostende. Duinkerken een vermaarde plaats zijnde en zo na by Nieupoort , had ik te geern gewensd die te zien ; maar de vrees van 'er DRAGONDEERS te vinden / is oorzaak geweest dat ik mijn nieuwgierigheid daarom niet heb kunnen voldoen. Also Mylord in 't zelfde gebaar niet was / heb ik hem geraden de gelegentheit niet voozby te laten gaan / om die Besting te gaan bezien / en ik zal W. G. mede deelen 't gene ik gisteren avont na zijn wederkomst van hem verstaan heb. Sedert dat Frankryk die plaats + in haar magt gekregen heeft / zijn 'er de fortificatien zo van de Stad als van de Citadel veel verbeterd / en men heeft niets verzuimt om dezelve zo weerbaar te maken als mogelyk was. Maar hoe ook alle werken bekleet zijn / is het klaar alzo de grond in een zeer fijn en drifstig zand bestaat / dat indien de bres eens begonnen was / de wal gemakkelyk instorten zou / en dat is een zeer groot gebrek. De twee uitsteken die W. G. Dijken hant noemen zo W. G. wil / schieten een vierde part van een mijl uit in zee / en maken een Canaal van een gelijke breedte / waar dooz de schepen gemakkelyk inkomen. Aan het einde van ieder uitstek of hoofd zijn twee \* rondeelen op palen geheit die zig 25 of 30 voeten boven het water opgeven als het laag water is / en ieder rondeel is een batterij van omtrent 30 stukken Canon. Op een zeer kleine afstand van het uitspek ter linker zijde / dat is gezegt aan de kant van

II. DEEL.

L

Gre-kogize  
van Karel

de II. in 't Jaar 1662.

\* De eene genaamt het groene Kasteel ; en het ander , het Kasteel van de goede Hoop.

\* Den Aartsheer-tog Aalbert begon het beleg den 5. July 1601. En Ambr. Spinola kwam in de plaats de 20. sept. 1604.

+ Seven-tig duizend hondert vier en twintig + Twee en seventig duizend negen hondert.

NIEU-POORT. \* Genaamt Sandishove, voor dat het weder opgebouwt wierd in 1442.

+ Lode-wyk de XIV.

\* Een ron-  
deel of  
batterye  
waar van  
zo even  
gesproken  
heb.

Grevelingen, leggen twee pasteyen die de landluiden Rysbank noemen / een weinig van malkanderen / de eene na de Citadel, aan de kant van de stad; de ander dieper in zee / na het \* hooft van het uitsiel. Die twee Forten zo ik ze zo noemen kan / dekken de plaats aan de zee kant; met de twee walgangen van de hoofden / en het Canon van de Citadel; zy gebieden op ver in zee en beletten het inkomen van het Canaal. Het kleinste bezet twee Forten na de stad / is gelijk een paads hoef / en het ander is een zoort van rond gemaakte drieshoek / dit alles is wonderlijk wel op palen gevestigd / zeer vast gebouwt / en wel met geschut voorzien. U. E. ziet wel dat aan die kant niet wel by de plaats te komen is. En het gene haar nog ongenaakbaarder maakt / is dat overal daar omtrent / zeer veel zand platen zijn / die men wel moet kennen om 'er by te komen / en daar men niet ligt weer uithoemen zou als men zig onbedagt daar tusschen begeven had. U. E. kan wel denken dat men de kerktingen / dwars palen nog andere werken dienende om het Canaal af te sluiten / niet vergeten heeft. Duinkerken aan de zee kant aldus in staat van tegenweer gebragt zijnde; en gefortificeert aan de land zijde zo als het is / komende daar en boven het onleggende land onder water zetten / en doo; geen hoogte beheerst werdende / mag men gevaar loof ik / wel zeggen dat het anders geen fort heeft als die daar ik U. E. van gesproken heb. Alle hunne putten zijn van zout water / maar zy hebben een kleine rivier / en daar en boven hunne regenbakken. De haven is gelijk een brede beklede gragt tusschen de stad en Citadel. Boven die haven heeft men een groote kom voor de Oorlogsschepen gemaakt / en daar dichte by zijn zeer schoone magazijnen. De stad heeft gantsch geen fraayigheid. Zy is altemaal van een graanwagtige steen gebouwt die de huizen duister en vuil doet schijnen. Een Engels Edelman die hier woont en Kattelberg kent / vergelijkt de groote van Duinkerken by die van gemelde stad. Ondertusschen zijn 'er sesien Parochien in de eerste / en daar is 'er maar een in de andere. Dit doet ons zien dat men van de groote der steden niet oogdelen moet na 't getal van de Parochien waar uit ze bestaan.

In de duinen legt een Fort een myl van de stad aan de kant van het Fort van Mardyck. Men noemt het Fort Lion. De gewoonlyke wandeling is langs de Hooften.

Van de kleine stad Nieupoort heb ik U. E. niet te zeggen als dat aldaar onze Pe'grimagie aan deeg zijde van uwe zeen eindigt.

Doo; Gods genade is deze kleine reis heel gelukkig geweest / en het vermaak daar van is nooit doo; ziekte / kwade ontmoetingen of verdrietige toevallen verhindert geworden. En het goed geselschap van onze gemene vriend M. S. Waring die ons nooit verlaten heeft / is my in 't byzonder dikwils van groot nut geweest. Het is een Edelman die zeer schoone hoedanigheden bezit.

Doo;

Doo! het oberige / wat genoeg men ook in 't reizen blind / kan  
 in U Ed. verzekeren dat het een zeer aangename zaak is / weer na  
 zijn land te rug te keren.

Ik ben;

Mya Heer, &c.

Nieuwpoort den 30. October 1688.



# BERECHT VOOR DE REIZIGERS.

Ziet de  
36. Brief.



Et is gewis dat men in het reizen nuttigheit en vermaak te gelijk vind / dog het is niet min waar dat zulks niet zonder moeyte toegaat. Mijn oogmerk is in dit berecht om tot het een behulpzaam te zijn / en in 't ander te verlichten / de gene die dezelve reis zullen onderneemen die ik zo eben beschreven heb. Ik zeg dezelve / want mijn voornemen is niet my in een wijdlopieg verhaal der aanmerkingen / die men over 't reizen in 't gemeen zou kunnen maken / in te laten. Ik zal dan met het begin mijner reisbeschrijving weder aanvangen / en dezelve weg houdende de gene die ze volgen zullen of zig in een gedeelte van dien bevinden / de onverzettingen geven die ik oordeel dat hen van de meeste nuttigheit zullen zijn.

De prijs der plaatsen op de gemeene wagens en in de Hollandsche schuiten / is een vaste prijs / daar niets valt af te dingen / en dierhalven is het niet noodzakelijk die prijzen welke volgens de verscheidentheit en afgelegentheit der plaatsen ook verschillende zijn / hier op te tellen.

De vracht van de bagagie werd byzonder betaalt / wannert ieder mensch meer als een valies by zig heeft. Met Hollandsche Schippers te willen krakeelen; zou een vergeefs hoofdbreken zijn; het best is dan wegens de prijs van die bagagie met hen te accorderen, alvorens men die in de schuit doet / zo men niet van zin is hen altyd te geven 't geen zy eischen.

Op verscheide plaatsen gelijk te Rotterdam, Delft, en den Haag; zijn schuiten die alle halve uren varen. Op andere plaatsen zijn de zaken anders gereguleert dog die schuiten vertoeven nooit een ogenblik als het klokje geluit heeft. De gene die haast hebben / kunnen met 's nagts reizen een dag uitwinnen; maar zo men geen hoogdringende noodzakelijkheid heeft / dunkt my dat men nooit by nacht moet

moet reizen. In Holland is anders geen gebaar te wagten / als dat men eenige uren met ongenoegen doorbrengt / hoe gemaklijk men ook in de schuit zit. Maar doorgaans zijn de kwade ontmoetingen meer by nacht als by dag te vrezen. Men reist om vermaak / en alles is droevig / verdrietig en onaangenaam. Buiten dat heeft men het vermaak niet om het land te beschouwen. Deze van 's nagts te reizen / had ik liever dat men het zodanig overleide / dat men altoos by tijts ter bestemde plaats kon aankomen. De wagens in Duitsland die men Postwagens noemt / zijn ellendige karren die nooit anders als een kleine tref ryden / maar egter weg spoeden / om dat ze dag en nacht voortgaan. In Duitsland moet men of te post / of met zijn eige kisttuig reizen.

Op ieder verandering van schuiten in Holland , bind men menschen met kistwagens om de pakken te dragen.

Dewijl ons voornemen was in 't weerthomen / de grote omtrek door Duitsland te doen / en nogmaals door Holland te trekken / hadden wy besloten om dan ook Noortholland te zien ; 't geen niet heeft kunnen geschieden. Wanneer men te Amsterdam is / moet men die kleine reis niet verzuimen ; het is maar een wandeling van vier davige. De kleren / zindelijkheid / en andere gewoonten / van die Provintie , zijn zo men zegt heel bijzonder.

Om na te komen het geen ik beloofd heb / zal ik den Lezer onder die verscheide berigten / eenige zaken te kennen geven die zijn nieuwsgierigheid wel waart zullen zijn / en DIE IK IN HET LIGCHAAM VAN MYN BESCHRYVING NIET AANGEHAALT HEB ; het is dat ik ze overgeslagen heb om de wijldlophheid te vermijden ; het is dat ik 'er niet genoeg van onderzocht ben geweest om 'er grondig van te spreken / en niet in het voor by gaan gelijk ik hier zal doen. Ik heb gezegt \* de weg van mijn reis te zullen \* Ik sla volgen / en diehalven zal ik met Rotterdam beginnen. Ziet daar 't alle plaats-Latynsche School dat de naam van Erasmus voert / en de Inscriptie sen over , die boven de deur staat. Die stad is weinig meer als 400 jaren met muren omringt geweest. niets op-

Mr. van Bogaart Chirurgyn te Delft , laat de Liefhebbers een Cabinet met natuurlijke rariteiten zien. Vergeet niet het Graf van Maarten Tromp te bezichtigen. merkelyk by te voegen heb.

In den Haag , ziet de nieuwe kerk / welkers houtwerk niet met ppielen onderschraagt werd. Het Paleis van Prins Maurits , en verscheide rariteiten die 'er in zijn. Het huis en de sehone tuin van de Jhr. van St. Anneland buiten doch dicht by de stad. Daar zyn twee Engelsche Heirbergen te Rotterdam ; Da-

L 3

Amsterdam ; David en

Rutter. Men spreekt 'er Frans in de stad Rouaan , en in de stad Bordeaux ; maar het zijn zeer kleine Herbergen.

In den Haag is goet gezelschap te zien. Alle avond en is 'er een nieuw by een komst / alwaar men een goet getal aanzienlyke personen van beide seten by een vind. Die by een komst die men de Societeit noemt / werd dan by den een en dan by den ander gehouden. Sommige spelen / andere praten / &c. Als men 'er eens ingeleid en dus bekent is geworden kan men daar gaan en komen zonder plegtplegingen te gebruiken.

Men vind koetsen en Caleffen te huur / by den dag / by de maant / of op 30 een conditie als men wil.

De beste Herbergen in den Haag zijn / 's Keizers Hof, Gorcum, de Bel, Landgraaf van Hessen, de Princes Royaal en de Goude Leeuw; over al een gereguleerde prijs. Daar zyn ook verscheide \* Franche Herbergen.

\* De  
Burggraaf  
van Tu-  
renne; de  
stad Bor-  
deaux; de  
stad Pa-  
rys; de  
Koning  
William,  
&c.

Tot Leiden gaat op het oude Kasteel genaamt den Burg; let op de Inscriptien die boven de deur staan; de Put † het Doolhof / &c.

Gaat de stad rond langs de wallen (in een goet uur of vps kwartier murg.) Ziet de Bibliotheek en eenige Schilderijen op het Stadhuys / † goede lakens / schone kamelotten, uitsienende booter vind men te Leiden. In de Herberg daar de Prins van Brandenburg uic- hangt, spreekt men Fransch.

Haarlem eertyds gezegt Herlemstad, is 30 men zegt door eenen Lem zoon van een Burggraaf van Leiden of van een Koning van Vriesland gehout / maar het is een fabeltje. Paulus de IV. heeft 'er een Bisdom gesigt. Daar zyn verscheide goede Manufacturen.

t'Amsterdam, beziet noch het Wapenhuis dat ze het Magazyn van de Artillery noemen. De Tuin der kruiden / alwaar een kleine Kanneel boom is en vele zeer zeldzame gewassen. Het huis en galderij met schilderijen van de Hr. Nus op de Keizers Gracht. Het Oostindisch Huis of Pakhuys. Het groot Hospitaal of Gasthuys / alwaar men de zieken van alderhande Religien aanneemt. Vergeet niet na Sardam over te sieden / en van daar Noordholland rond te gaan. Het Fonds van de Bank het welk in Specien op het Stadhuys bewaard werd; houd men voor de rijstse schat van de Werelt. De Hr. de l'Epine heeft een klein boek gemaakt 't welk van de Negocie van Amsterdam handelt / en het welk men 'er voor ses stuivers kopen kan.

† De  
zwarte en  
blauwe la-  
kens, zyn  
zo men  
hier zegt  
beter in  
Holland  
als in En-  
geland. E-  
venwel  
roemen de  
Engelsche  
zeer op  
haar  
schoon Schat-  
laken.

*Hæc illa est Batavæ non ultima gloria Gentis ;  
Annis cui nomen, cui Castracta dedit.*

*Dicta prius Damum raris habitata Colonis :*

*Cam*

Logeert in de stad Lyon. Men spreekt 'er Fransch.



*Cum contenta rapis rustica vita fuit.  
Hinc Amsteladamum jam facta celebrior, atque  
Fortuna crevit tempore nomen item.  
Urbs bene nota prope, atque procul distantibus oris.  
Dotibus innumeris, suspicienda bonis,  
Dives agri, dives pretiose vestis & auri,  
Ut pleno cornu copia larga beet.  
Quod Tagus & Hermus, vehit & Pactolus in unum  
Vere hoc congestum, dixeris esse loco.*

Nic. Cannius.

De gelt Specien veranderen zo dikwils in Duitsland, dat het niet anders wezen kan of men moet 'er op verliezen. Men moet in Holland een partj goede ducaten en zilver gelt met het wapen van de Keizer laten op wisselen; dit gaat over al / zonder dat 'er op de prijs verandering valt / maar om die Specien op te wisselen kost het wat. t'Amsterdam by vooybeelt / geeft men twee of drie stuivers per ducaat meer als de waarde van de ducaat; en zo veel na mate vooy de pistolen. Dat vermindert en vermindert na de looy van de Commencie of der tijden.

Als de reizigers malkanderen ontmoeten / komen zy wel de specien die ze by zig hebben tegen elkanderen uitwisselen; maar die ontmoetingen gebeuren zelden; zo dat men daar op geen staat moet maken.

De Spaansche pistolen die wel wigtig zyn / is het beste gelt dat men in Italien brengen kan.

Vooy een heele wagon van Utrecht op Aarnhem gaven wy twaalf golden zefien stuivers. Ik meen hier geen reductie van specien te maken; de reiziger zal zien wat het is als hy zig op de plaats zelfs beuint.

De gene die alleen reizen / werden hier gewaarschouwt dat de plaatsen van verscheide prijzen zyn / op een en dezelve wagon / en die prijzen zyn gereguleert.

Wy gaven niets vooy de bragt van onze koffers / om dat wy meester van de hele wagon waren. Anderzints zou men vooy de bragt van het goet a part moeten betalen.

Wy gaven negentien gulden vooy een andere wagon van Aarnhem op Wezel. De prijzen veranderen / met de jaargetijden.

Ziet te Utrecht de gemene Bibliotheek en die van de Mary Kerk. Neemt een Kales, en gaat het Koninglyk Huis op 't Loo zien / a 'er maar een kleine dag reize van daan is. Gaat ook na msteek een mijl van Utrecht.

De

De beste herberg is in het witte poortje. Grant een Engelsman /  
hond ook Ordinaris.

Logeert in Aarnhem werd de eerste maal door Otto de IV. Hertog van Gel-  
de goudse der gefortificeert. De meeste kerken wierden over hondert ja-  
Wagen. ren geruineert gedurende de oorlogen van die tijd. St. Eusebius is de  
voornaamste.

Doesburg is aan de mond van het oude Kanaal van Drusus, die het  
gebouwt heeft / en daar het de naam van draagt.

Logeert in Het was by Wezel dat Q. Varus door \* Arminius geslagen wierd  
de Moor. tot groot leetwesen van Augustus.

Men Ziet te Dusseldorp de kerk der Jesuiten en het Kweekschool van de  
spreekt 'er arme Scholieren / gebouwt voor het gelt van een Priester die in die  
Frans in de boete verbiel / om dat men hem tusschen twee vrouwen had vinden  
stad Mentz leggen. De Citadel beheerst de stad en den Ryn.

en in 't Dan Wezel op Keulen betaalden wy vier gulden en een half voor  
Hof van ieder mensch.

Holland. Voor 30 gulden hadden wy een wagen kunnen krijgen / die ons  
\* In Saltu regt van Aarnhem op Keulen gebracht zoud hebben / maar wy wil-  
Teurber- den op Wezel gaan.

gensf. Te Keulen \* kan men alderhande rytuigen vinden om na Mentz te  
Bertius. gaan (ik spreek niet als van onze weg) maar de rytuigen daar te land  
\* De Uni zijn uitermaten duur. Also 'er geen gewoonlijke posten is / moet  
versteit zijn uitermaten duur. Also 'er geen gewoonlijke posten is / moet  
wield in 't men die voor het wederkeren ook betalen. Suiten dat is de weg  
Jaar 1388. bergagtig / en zeer moepelijk. Also wy geen drukke affaires hadden /  
door de Se. beffoten wy om verscheide redenen / de Ryn op te varen. In de gro-  
maat ge- te schuiten die door paarden getrokken werden / geeft men een kroon  
vestigt. voor ieder persoon / een weinig meer of minder / en 30 men wil / kan

Zy beel- men in de steden of dorpen die op de weg leggen / uitstappen om  
den zig te 's middags en 's avonds te erten. Maar om de schuit niet op te  
Keulen in houden / welkers traagheit reets verduidelijk genoeg is voor de on-  
dat haar geduldige menschen / is het best dat men 'er 's morgens voorraad voor  
Stadhuis het middagmaal laat inbrengen.

na 't oude In 't Jaar 993 wierd Keulen door Keizer Otto een Keizerlijke stad  
Kapito- gemaakt.

lium te Constantinus had een steene brug gemaakt die in 't Jaar 1124. door  
Romen de Bisschop Bruno verniet werd.

gelykt. De gene die Liefhebbers van Reliquien zijn / hebben een groot  
Logeert in 't Hof van blad kopen / waar in alle die men in de Hoofkerk bewaart beschre-  
Holland. ven en in prenten vertoont werden.

*Maxima cognati Regina Colonia Rhēni,  
Hoc Te etiam titulo Musa superba canit.*

*Romani statuunt: habitat Germania: Terra est  
Belgica: Ter felix, nil Tibi, Diva deest.*

*Jul. Scalig.*

Bon wierd doo? Drusus geboutwt. Het gemeen gevoelen is dat die stad aldus genaamt wierd ab Omine, gelyk Beneventum, Maleventum, &c. Goet land/ en een heuvel / vrugtbaar in goede wijnen. meer als Ziet de Tuin / de Fontein der vier Leeuwen en de Spelonk. Het Paleis is van weinig belang.

Conflans is zeer aangevaam gelegen. Bertius roemt die stad zeer. Hy zegt dat haare Inwoonders de Fransche levendigheid hebben niet de Duitsehe opregtigheit en deftigheit ('t is een Duitzer die spreekt.)

Ments wierd doo? \* Drusus geboutwt / en niet doo? Magog Zoon \* van Japhet, nog doo? de gewaande Trojaan Mogantius. *Nulla est in Rheni Tractu Civitas quae plura quam Moguntia Antiquitatis Monumenta ostendat. (inquit Carol. Stephan.)* De Universteit wierd in 't jaar 800. gestigt / en doo? den Aartsbisschop Ditherus van Isemburg herstelt in 't jaar 1482.

Woeert in de Wilde Man.

*Hic Mogus tumido miscet sua flumina Rheno;  
Qui licet ipse suum perdat cum gurgite nomen,  
Dat tamen egregiae primordia nominis Urbi;  
Illic majori quum sit populatio anni.  
Negligit, & fluvio dignatur ab hospite dici.  
Namque prement Rhenum (si credimus omnia fama)  
Nomen ab infuso \* recipit Moguntia Mogo.  
Hac Urbs Francorum mediis in finibus, agris,  
Vitibus, arbutis, populo generosa frequenti, &c.  
(Ligurinus l. 1.)*

\* Bertus  
ontkent  
dat de  
Main  
(Moenus)  
ooit in de  
oude  
Schryvers  
Mogus ge-  
noemt zy.

Van Mentz gaat men gemakliĳk op een dag tot Francfort met de gewoonlijke schuit de Main opbarende. Deze schuit is groot en gemakliĳk; vertrekt alle dagen/ en de prijs der plaatsē is gereguleert; men moet geen beter reistuiĳ zoeken.

Onze Banquiers t' Amsterdam hadden ons te Francfort by de Heeren Neuville haare Correspondenten geadresseert. Het zyn zeer eerlyke liuden/ en die ons verscheide goede diensten gedaan hebben.

De reizigers zullen wel doen datze zig altoos met verscheide recommandatie brieven voorzien voo? de sieden daar zy eenig verblyf zullen maken / niet alleen van de plaats daer ze eerst van daan ver-

trekken / maar ook van die daar ze zig onderwegen ophouden : Indien 'er iets kwaats overkwam zou men blyde wezen dat men onderstaand vond. Daar en boven dienen de menschen daar men aan geadresseert is / om de rariteiten van het Land te doen kennen / in de geselschappen ingelaten te werden / en om verscheide andere onderzettingen te geven die men van noden heeft. De recommandatien van de Banquiers sijn de slechtste niet.

Men moet niet nalaten een Paspoort te nemen van den Prins of Staat daar men een Onderdaan van is ; het is geen noodzakelyke zaak / maar zy kan van nuttigheit sijn. In verscheide gelegentheden werd men daar dooz gedistingueert ; en daar zouden toevalsen konnen komen dat men zig beklagen zou om die boozzogg niet gedagt te hebben.

Hoewel men op sijn wisselbrieven veel verliest / is het evenwel gesreder zig daar van op reis te bedienen als een grote somme met zig te dragen. Men moet ook niet meer mee nemen als men nodig oordeelt om zig van de eene tot de andere plaats te begeven. Daar gebeuren hondert avonturen , waar in men zig zeer verlegen zou vinden / indien men niet een klein sommetje in voorraad hadde.

*Cantabit  
vacuus  
latrone  
viator.*

De Keizigers moeten booz een algemene regel houden dat zy nooit laten blyken / booz al in de herbergen / datze juwelen of zilber by hen hebben ; men geeft byna altoos dooz diergelyke onboozzigtigheit aanleiding tot diefstallen en moorden.

Te Francfort zijnde / kochten wy eenige doozen Theriakel van Doct. Peters. Te Londen hadden wy enige andere voorraad opgedaan ; dat kan te pas komen : Vermits de gezondheid op reis zeer noodzakelyk is / moet men 'er een byzondere zogg booz dragen.

Jul. C. Scaliger heeft de stad Francfort zeer geroemt.

De Schermmeesters die 'er aangenomen werden / hebben het regt om dooz gantsch Duitsland hun beroep waar te nemen.

Ziet de nieuwe Kerk der Lutheranen.

De beste Herbergen sijn het Rode Huis , de rode Man , en de Wilde Man.

De oude stad Worms wierd dooz Attila verstoort / dooz Clovis herstelt ; en zedert die tyd dikwils verwoest.

Regt over het Paleis van de Bisschop is een kleine plaats , daar de misdadigers het dood vonnis werd voorgelezen , en tien schreden van de deur , toont men een steen in de grond gestoken als een paal , rondom dewelke men de misdadige drie malen laat gaan , en zo hy in die tyd de steen kan aanraken , of zo een Vryster hem drie malen kan kuffen is hy vry ; maar de dienaars van de Justitie , beletten het een en het andere wel.

MONCONNYS.

De

De Citadel van Manheim is eerst in deze + laatste oorlogen verniet/ en de stad heeft ook veel geleden. Paus Jan XXIV. (Balthasar Cossa, te Constance afgezet / \* en te Florence begraven) wierd lan- \* In het  
gen tijd te Manheim gevangen gehouden. Doophuis.

Indien wy recht toe recht aan van Francfort op Heidelberg hadden willen gaan / zouden wy / gelijk onze vrienden ons zeiden / twee of drie maanden van gereguleerde rytuigen hebben kunnen binden / maar terwijl wy maar reizen om het Land te bezien / huurden wy een koeft met ses paarden / die aannam ons en onze bagagie te brengen door welke weg wy wilden ; mits drie kronen daags gevende / en het weder keren betalende. Indien wy nu van Francfort alst recht uit waren getrokken / zou onze koop van drie kronen wel op ses heb- ben mogen gerekent worden ; maar na dat wy vier dagen gereden en het Land doorloopen hadden / lieten wy de koeft te Heidelberg, van waar ze te Francfort in twee dagen te rug kwam.

Heidelberg is een oude en aanzienlijke stad in vele opzichten / maar Logeert in zy is door de oorlogen verwoest geworden. Dit geschiedde de laatste het goude maal door de Wapenen van Frankryk in 't jaar 1693. Ik weet niet Hart. of men in de kerk die de Franciscaners toekwam / het Graf nog ziet van den geleerden Rudolphus Agricola, een der boezem vrienden van Erasmus. Viglius Zwicchemius had hem dit Grabschrift gemaakt.

*Invida clausuravit hoc marmore fata Rudolphum.*

*Agriculum \*, Phisici spemque decusque Soli.*

*Scilicet hoc vivo meruit Germania laudis.*

*Quicquid habet Latium, Græcia quicquid habet.*

\* Hy was  
dichte  
by Gronin-  
gen van

Robbert de Rosse stigtte de Universiteit in 't jaar 1346. Zy heeft daan. dezelfde voorregten als die van Parys en Keulen.

Anno 1546. 10. Jan. Missa Heidelbergæ in populari Lingua peracta fuit (Calvisius.)

Wy moesten een andere koop te Heidelberg maken / om op Neurenberg te komen. Het was een reis van zes dagen in het sapzoen daar wy in waren. Wy dunkt dat wy dertig kronen gaven voor onze personen en goederen / en twintig kronen van Neurenberg op Augsburg voor de hele koeft / mits conditie dat wy door Ingolstadt en Neuburg trekken zouden. Daar is een dagreizen minder als men door Donawert gaat ; maar Ingolstadt de sterlfte plaats van Beyerens zijnde / wilden wy die zien.

Neurenberg is omringt met een driedubbelde muur en gracht. Vryge- De hardsteen waar van de meeste huizen gebouwt zijn / is maakt  
M 2 zeer door Fre-  
denk de I.

Logeert in de Gans.

zeer zagt in de steen groef / en werd daar na zeer hard. Op zommige plaatsen langs den oever van de rivier zijn bomen die een aangehaane sommer en wandeling maken. Die rivier loopt door 11 of 1230 houte als steene bruggen \* en besproept buiten de stad een grote plaats die men het veld van Mars zou kunnen noemen / wegens de woestelingen en andere vermakelijke oeffeningen die 'er nu en dan geschieden. Ziet de Papier-Molens / en verscheide soorten van anderen voor de Koperslagers / Leerbercidrs / Zwaartveggers / Messenmakers / etc. Geest agt op 't Graf van St. Sebaldu in St. Pieters Kerk. Laat u brengen by † . . . die veel rareiten heeft / en die onlangs het geheim gevonden heeft / om 't yzer indierboegen te be-reiden / dat men het zelfde kond met een hamer op een Hambeel smedende / het rood en gloeiend werd als of het uit den oven kwam. Een ander maakt Medailles , (gemeenlijk van tin) op alle merkwaardige voorballen / na dat de zaken gebeuren. Zy zijn goet koop en tamelyk wel bewerkt. Bërtius zegt dat Neurenberg niet alleen in 't hert van Duitsland legt / maar midden in gansch Europa, op een gelijke wyte van de Middellantsche zee en de Oostzee / van den Oceaan en de Tanais. Dezelve Schryfver zegt dat men aan de vier hoeken van de stad / vierderley spraken heeft. Suevicâ , Francicâ , Bavaricâ , Montana Linguâ loquuntur. Op den heubel zijn zeer veel fraaye lusthuizen. De Kroon en andere Koninglijke Sieraden daar ik van gesproken heb / wierden door Keizer Sigismundus van Praag gebragt; wegens de onlusten die toenmaals in Bohemen regeerden. De Universteit van Altorf wierd in 't jaar 1579 door de Senaat van Neurenberg gestigt.

Een goed gedeelte der huizen van Ingolstad maar van hout zijnde / heeft men ze op verscheide plaatsen de een van de ander afgezonderd / van wegens de brand. De Universteit wierd in 't jaar 1410 gestigt. En hare Privilegien \* in 't jaar 1459 vermeerderd. Die stad stond het gewelt uit der Wapenen van Gustavus Adolphus.

Nieuburg legt zeer vermakelyk / en in een goede lugt. Men heeft een weg gemaakt die regt op 't Kasteel te Crinaw aanloopt / zijnde een lusthuis anderhalf uur van Nieuburg; op gelijke afstand aan de andere kant / is een vermaarde Glasblazery.

Augsburg was voor de Cesars vermaart / Tacitus noemt haar Splendidissima Colonia. Het is niet lang geleden dat men 'er een koperre Medaille van Augustus gevonden heeft / op welkers verheerde zyde een Vrouw zat / hebbende een pyn appel \* in de regter hand / en een hoozn van overbloed in de linker. Ziet het Cabinet van de Hr. Thoman en eenige oude Inscriptien in de Kerk van St. Ulrich.

Van Augsburg op Venetien, of ten minsten tot Mestré by Venetien; zijn

\* Een van die bruggen werd zeer geroemt wegens de groote van zyn eenige boog.  
† Ieder kent hem te Neurenberg.

\* Door Lodewyk Hertog van Beyeren.

\* Ziet watik daar over geschreven heb.

zijn gewoonlijke hoetsen welkers plaatsen op een vasten prijs staan; maar men ziet Munchen niet / en wy wilden 'er door gaan. Zuiten dat / is het Land zeer ongemakkelijk voor de hoetsen; zy slaan ligt om / en men moet 'er zeer dikwils uitstappen wegens de gedurige hoogten en dieptens die 'er in het gebergte zijn.

Wy maakten dan hoop te Augsburg, om te paart en met kost verzoegt / van Augsburg op Venetien, door Munchen, Inspruk, Bollano, Trenten, Verona, Vicenza en Padua gebragt te werden / mits twintig gonde ducaten voor ieder gevende. Sedert hebben wy bevonden dat het een vyfde of sesde deel te dier was; een baatzoekend mensch deed ons die kwade hoop doen. Hoewel de gene die na deze Gedenkschriften te werk zullen gaan in sommige gelegentheden gelijc deze / ons niet moeten volgen / is het evenwel niet kwaat dat zy 'er van onderegt werden / op dat zy zelfs van onze fouten zig mogen bedienen.

Munchen legt in 't midden van Beyeren. De twee Torens van de Kerk aan de Maget toegewijd / zijn 333 voeten hoog. De pijpen van het Orgel in dezelfde Kerk zijn van Palmboomhout / en dat Orgel is zeer goet / Daar zijn twee Jaarmerkten 's jaars te Munchen. De eene werd Zondags na Driekoningen gehouden. Dien dag werden paarde lopen gehouden. De tweede is op den dag van St. Jacob, en die Kermis werd door een andere plegtigheid gevierd; als zals met de eige woorden van Bertius verhalen / uit vrees dat ik ze kwalijk vertalen zoud. *Nundinae quotannis bine celebrantur, Una Dominica post Epiphaniam: altera ad festum B. Jacobi. Utraque celebriores reddit solennis actio: has quidem, cursus in hippodromo; illas, Patriciorum cum liberis suis & Conjugibus Urbem circumvectio, quem postridie excipit epulam in Curia, cui & Aulici & Principes ipsi interesse solent.*

Wy wilden voor de Vastenavond te Venetien aankomen / het welk niet noodzakelijk was; als men te Venetien de drie laatste weken van de Vastenavond ziet / dan ziet men het voornaamste / en dat is genoeg / als men geen meer tijd tot de gantsche reis besteed / als wy ons ten naasten op voorgefeld hadden.

De gene die zig te Augsburg in dat seizoen als wy 'er waren bevinden / voornemens zijnde om de Vastenavond te Venetien door te brengen / zoude ik raden een accoord tot op Munchen te maken; van daar na Regensburg te gaan; zig in die stad op den Donauscheer te begeven na Weenen; en van Weenen door Saltzburg en Palmanuova te Venetien weer te rug te komen. Zy zouden zelfs een kleine omweg van Weenen tot Presburg kunnen doen / om iets van Hongaryen gezien te hebben / en zy konden te Venetien nog vroeg genoeg aankomen. Daar na vind men weer Padua, Verona en Vincenza.

De gene die niet wel tegen koude en ongemak kunnen / zullen wel doen datze zig te Munchen van goet bont voorzien eer ze de weg na de Alpes inslaan / zo het in de winter is als zy die moeten passeren. Behalven dat men dikwils van sneeuw oversfeldt werd is het binnig houd in dat gebergte.

Logeert in 't Hart. Zy Inspruk aan de kant van Schwatz zijn zilber mijnen. J. Cuspiniaan een deftig Schryver die in 't begin van de laatste Eeuw leefde / heeft geschreven dat in zijn tijd / die mijnen drie hondert duizend goud kroonen 's jaars opbragten. Bertius zegt dat het Paleis der Aartsbisschoppen met zilbere platen of pannen door Keizer Maximiliaan de Eerste overdekt wierd.

Ik weet niet of hy van 't Paleis te Inspruk of van het Kasteel te Amras spreekt / ik geloof dat het van het laatste zal wezen. Misschien heeft hy het Paleis verwart met het dak daar ik van gesproken heb.

Als men te Inspruk is / moet men niet nalaten het Cabinet van Curieusiteiten en de andere rariteiten van het Kasteel van Amras te gaan zien. De Hospes van de Herberg zal een kroets tot die kleine reis verhuren. Om de tijd daar toe te vinden / moet men ten minsten een halve dag te Inspruk uirbinden.

De Stertzling tusschen Inspruk en Trente moee men de regte weg laten leggen die na Trente door het Kasteel van Tirol geleid / en de weg van Brixen nemen. Deze laatste is wel wat langer ; maar de andere is gevaarlijk wegens de steilten. Men zal in tijds de Wode kunnen waarschoonwen dat men door Brixen gaan wil.

Logeert in de Visch. Het Bisdom van Brixen (onderhorig aan Salzburg) brengt hy de beertig duizend kroonen aan renten op. Die Kerk heeft zeer grote privilegien. Het is genoeg dat men een Adeldom van vier stammen heeft / of dat men de Doctorale trap in de Theologie heeft / om in

Logeert in den Toren. het Kapsittel te kunnen komen. Ziet het Bisschoppelijk Paleis. De Bisschop van Trenten was eertijds zeer rijk ; tegenwoordig is hy niet veel meer als die van Brixen. De Inwoonders klagen over een grote hitte en koude / ieder in zijn seizoen. Als het hard vries / kommen zy kwalijk water bekomen.

Verona was eertijds schoon en \* wel bevolkt. Haar stand is zeer aangenaam. Men vergelijkt ze gemeenlijk by die van Praag en Lion. Ik heb die steden gezien / maar de eene deed mij om de andere niet denken in de eerste opslag / hoewel 'er enige overeenkomst tusschen haar is als men ze wel beziet. Men zegt gemeenlijk dat de Auteurs, Verona seven mijlen in haar omtrek groot is / maar behalven dat (ge-  
† Tacitus  
Martiales,  
Strabo en  
verscheide  
andere ou-  
de Auteurs,  
spreken  
van Vero-  
na als van een zeer grote en vrolyke stad.



(gelijki het reets gezegt heb) den ommetrek van een stad de grootte niet te kennen geeft / is 'er nooit geen staat te maken op 't gene uit de mond van het volk komt / wanneer de zaak daar het om te doen is / eenig onderzoek vereist. Dit is een eeuwigdurende grondregel. François Scot, een Auteur daar weinig staat is op te maken en dikmaals door Ranchin, Laffels, en Du Val, \* uitgeschreven / beweert ten on- \* Gewoon-  
regte dat de Doozsteden van Verona zig eertijds tot aan Ostilia uit- lyke Aart-  
strekten / dat 'er dertig mylen aflegt. Die drie naichzijbers ryksbe-  
om het in 't doozyn gaan te zeggen zijn vol zaken die niet alleen vals / schryver  
maar ongerijmt en buitensporig zijn. Hoewel Verona schijnt niets van de  
behoorplis te hebben voor de Keizigers / die 'er maar door trekken / Koning  
kan het echter de weertgierige eenige dagen bezig houden. Buiten de van Frank-  
zaken daar ili gewag van gemaakt heb / zouden zy 'er verscheide over- ryk.  
blyfsels van oudheit vinden / die wel verdienen dat men 'er agt op geeft.  
De waarde bezitter van het schoon Cabinet van Moscardo, is van  
alles ondezregt / en men behoeft maar eenige ommeegang met hem te  
hebben om van vele curieuse dingen ondezregt te werden. Ziet hier  
de Hofsrede die Doctor Jul. Cesar de Blanchis op dat Cabinet gemaakt  
heeft / en die 'er een zeer fraaie en nauwkeurige beschrijving van  
berbat.

*Hinc procul ignavi ;  
Huc , digni Soppiae Amatores  
Accedite , Conspicite.  
Penates nam si ex Asia flammis desumpta.  
In Italiam evectos ,  
Si custodes Domorum Lares  
Vanaque Idola ,  
Alia quæve cætera ignara , & cæca colebat Antiquitas :  
Si Libamina : Urceolos Vasque Sacrificiorum usui destinata  
Si Urnas ,  
Lachrymarumque Urnulas  
Mortuorum cineribus  
Pietati , & Religioni.  
Paratas ; inventas ; Dicatas :  
Si Romanorum Regum , Coss. Dictatorum , Imperatorum ;  
Si Hispanarum , Galliarumque ,  
Si Ducum nostrarum tempestatum ,  
Aut ante parum  
Aliorumque quos fama Immortalitati  
Res ob clare gestas dicavit  
Simulacra , Imagines , Sculpturas ,  
Ære , Marmore , Argento , Auro*

*Insculptas : signatas :*  
*Si eximiorum in Arte Picturas virorum :*  
*Si Erytræi Margaritas ,*  
*Ligustici Carollum :*  
*Si cum asperrimis in Montibus*  
*Diversis tum in Fontibus , Fluminibusque*  
*Coraschas & rutilantes Geminas :*  
*Si Nili monstra ,*  
*Quodve ibi terribilius inhabitat .*  
*Si Orientis Balsama ,*  
*Antidota ,*  
*Terras Signatas ,*  
*Rhinocerotem , Unicornum ,*  
*Quidve aliud crudele & lethale*  
*Superat venenum :*  
*Si Metallorum omnium*  
*E fodinis remotissimis Matres desumptas ,*  
*Lapideas conchas ; si Piscesque simul*  
*Diluvii ( ut fama fert ) universalis*  
*Mox terrore captos gelido*  
*Pro mare*  
*Montium requirentes hospitia ;*  
*Si demum*  
*Tremenda ipsa Jovis Fulmina*  
*Videre absque labore*  
*Concupitis ,*  
*Hæc omnia Veronæ*  
*Portendit .*  
 COM. LUDUVICI MOSCARDI  
*Palatium .*

\* \* \*

† Het vol-  
 gende is  
 van N.  
 Paulo Ber-  
 toldi.

† Hoc unum deerat  
*Mundi complemento & pulchritudini*  
*Ut ea quæ longe lateque creando disperserat Deus ;*  
*Aliquis non Deus , ut magis mirum foret ,*  
*Omnia in brevissimum mitteret compendium ;*  
*Ut si fortasse Naturæ rerum ideas oblivisceretur ,*  
*Vno intuitu haberet ut reminiscatur :*  
*Et ut etiam homines eodem tempore possent*  
*Ubique adesse ,*  
*Dum in uno Musæo tot locorum , rerumque miracula*

Con-

*Contemplantur.*

*Genus Humanum debet hoc compendium*

*Inclytiffi, L. Moscardo*

*Quem Veronense Amphiteatrum guere, & dotibus insignem:*

*Posteritati ostentavit in pompam*

*Iste culidissimus Musarum Proxenetæ*

*De Inscitiæ latibulis plurimam naturam extraxit;*

*Qui dum fodit è tenebris, & eruit in lucem*

*Metallis pretium addidit, lapides fecit lapillos.*

*Et lapillos ex ordine Equestri creavit Patricios.*

*Multis Brutorum cadaveribus*

*Pretiforem animam indidit*

*Dum multi qui homines nec aspiciunt*

*Moscardicas feras,*

*Obstupefcunt.*

*Pisces, qui extra suum Elementum nihil vivunt;*

*Spem concipiunt in hoc Musæo immortaliter natandi.*

*Artem etiam in multis operibus sepultam*

*Ad vitam revocavit.*

*Tot statuae de latrebrosa erutæ oblivione*

*Sunt hodie verisimæ statuae,*

*Nempe stupore,*

*Cum sese repente à mortuis videant excitatas.*

*Idola, & semesa Deorum fragmenta*

*Ita ab homine integrantur in melius,*

*Ut hic Idola à Christianis etiam innocenter colantur*

*Sed tamen hæc Numina non alia fruuntur immortalitate*

*Nisi quam hodie Ludovicus elargitur.*

*Veterum Numismata quæ olim innumera erant ærarium*

*Hic modo singula, licet exesa & curiosa,*

*Thesaurum efficiunt,*

*Et prætium exaggerant vetustate.*

*Felix Antiquitas, quæ ne antiquetur in novam recutita est juventam*

*Tanta seculorum metamorphe.*

*Ut vel inveterata sæcula Moscardus innovaverit,*

*Vel nova inveteraverit.*

*Nos certè impossesum in Antiquitate ita versabimur;*

*Ut nati videamur antequam nobis Abavi nascerentur,*

*Alius rerum modo nascitur ordo:*

*Sic etiam Antiquitas jam diu oblitterata*

*Iterum literis restituta,*

*Non majorem à Majoribus,*

*Sed à Minoribus gloriam aspiciatur;*

*Et antiquam Nobilitatem non à generis vetustate ;*

*Sed incipit à novitate.*

*Hi nimirum Triumphi tui sunt ,*

*Gloriosissime Ludovice ;*

*De*

*Natura , Arte , Antiquitate ;*

*Optime meritis ,*

*Cui natura ut dignas agat gratias*

*Super hoc cum Immortalitate*

*Negotiatur.*

Na het aanhalen van verscheide rariteiten van dat vermaart Cabinet , zal ik ten gevalle van de Ufhebbers der Schilderkonst hier byvoegen een lyst van eenige Schilderijen die 'er gebonden werden. Ik zal niet als van de vermaartste Schilders spreken / en dezelve volgens de natuurlijke order van haar tijd schikken.

Van Jan Bellin.

Een Christus ; en het Afbeeldzel van een onbekend mensch.

Van Andreas Montegna.

Een gegeesselde Christus met vele soldaten omringt.

Van Antony Corregio.

Een heilige Familie (De Maagt en de kleine Jesus , St. Jan en St. Joseph) Een Venus en een Cupido.

Van Raphael.

Twee kleine beeltenissen van Vrouwen.

Van Andreas del Sarto.

De Maagt / het Kint en St. Joseph.

Van \* Jaques Palma.

\* Den ou-  
den Palma.

De Schikgodinnen. Een Christus aan 't kruis met de Mariaas.

Een Oordeel van Paris.

Van Julio Romane.

St. Joris die van 't paard afgeslommen is en den Draak dood.

Van Holben.

De Maagt / het Kint / en St. Jan Baptist. De Offerhanden van Cain en Abel , Venus , Mars en Cupido. Venus , Mars en de God Terminus. Een hooft van de Maagt. Twee hooften van oude Mannen. Een Christus met doemen gekroont. Het Afbeeldzel van den Doge Sebastiaan Venier. Een ander Afbeeldzel. Een Soldaat van het hooft tot de voeten gewapent. Een naakte Venus. De vlugt van de Maagt naer Egypten.

Van Paris Bordon.

Een Maagt met het Kint / en St. Jan.

Van.

Van Andreas Schiavon.

Herodias het hoofd van St. Jan houdende / en twee andere figuren.  
Twee gewapende Soldaten.

Van \* Jaques Bassan.

De Maagt en het kind met de Afbeeldzels van Jaques Bassan, en oude Bas;  
van twee zijner Zoonen / François en Leander. De Historie van (an.  
Agar. De Maagt en het kind / met verscheide andere figuren. Het  
vangen van Christus komende in 't huis van Martha. Christus zijn  
kruis dragende. Twee Herders / etc. in twee Schilderpen. Een winter.

Van François Bassan.

Christus biddende in den Olijfhof.

Van Paulus Veronese.

Een Kruisiging. Een Voorspelling in den Tempel. Het trouwen  
van de Maagt. Een dode Christus met een Engel. Een hoofd van  
Magdalena en een van St. Pieter. Joseph in Egypten, &c. Judith  
houdende het hoofd van Holophernes. Een Maagt met het kind.  
Een ander met St. Catharina en Engelen. Een Boodschap. Chris-  
tus met twee Apostelen / zijnde maar een overblijfsel. Een dode  
Christus met de Maagt / St. Jan en eenige andere. Een Meda die  
tooverijen aantest om haar Vader te versorgen. Twee Vrouwen  
hoofden / waar van de eene een Conterfeitsel is. Een Diana. Een  
gewapent Man. De Figuur van een gekroonde Vrouw houdende  
een Scepter en een kloot / en de muuren en torens van een stad met  
voeten tredende.

Van Tintoret.

Een geboorte van de Maagt. Een Voederschap. De Maagt  
Christus doot in haar armen houdende.

Van Annibal Carracha.

't Afbeeldzel van een witte Monnik.

Van Augustin Carrache.

De fabel van Salmacis en Hermaphrodite.

Van Guido.

Een klein hoofd van de Maagt.

Men roemt zeer de vruchten van Verona, en inzonderheit de Oly-  
ven. De berg Baldo na by de stad is vruchtbaar in Medicinale krui-  
den. (Cornelius Nepos en Plinius den Oude waren van Verona ge-  
hoortig.)

L. Alberti en verscheide andere voor en na hem hebben over 't stig-  
ten van die stad wijdsloze Verhandelingen gemaakt. Ik meen dat  
de verstandige Lezer uit hunne discoursen kan besluiten dat ze zig te  
vergeefs kwelden met het licht in de duisternisse te zoeken.

Het zelve kan men ook zeggen van de oorspronk van Vicenza; Ja  
niet alleen van alle zeer oude steden / maar ook van alle dingen die  
zeer

zeer lang voor ons geweest zijn / of die zeer wijd van ons af zijn. Het Vicentyns is een klein land / dog zeer vruchtbaar. Men noemt het de Tuin en het vleesch huis van Venetien. De meeste Edellieden van Vicenza hebben gereist / en zy beroemen zig over hare beleeftheit inzonderheit voor Vreemdelingen. Maar het gemene Volk heeft de naam dat 'er zeer vele moordenaars onder zijn. Het veld van Mars daar ik van gesproken heb / is de plaats daar de Jaarmerkten gehouden werden / alwaar men uit wandelen gaat. Vicenza heeft veel voorregten ten opzichte van het waarnemen van de Justitie civiel en crimineel. Men moet de Olympische Academie zien. De plaats die men noemt de la Signoria rond om dewelke zijn het Palazzo van de Capitano; de berg van Godvrugtigheit / en het stadhuis of publijk Paleis / alwaar men agt geeft op den Toren / en het Murwerk. Buiten de stad; acht men zeer veel behalve het Lusthuis van de Marquisen (of Graven) van Capra, dat van T. Circoli behorende aan de Graven van Trissino; dat van de Graaf van Polani maar de Bouwkunst van Palladio, en dat van de Graven Gualdi, daar Karel de V<sup>de</sup> de logeerde. Te Costosa, een schoon Plek / hebbenze zekere pijpen / waar door een koele wind in haar vertrekken gebragt werd / en waar van zy zig in 't heetste van de zomer niet veel vermaak bedienen.

In 't gaan van Vicenza na Padua kan *U. E.* aangaan aan 't Lusthuis van den Edele \* \* \* Contarini, alwaar veele fraapigheden te zien zijn. Dat huis is negen mijlen van Padua. Geloofst nu voerman niet zo hy *U. E.* zegt dat hy veel uit de weg moet gaan.

Logeert in de Star. Verneemt te Padua na een Taal Meester / genaamd Dumont dat een zeer goet Man is / en die *U. E.* over al zal geleiden. Hy is een Brabander, maar woont zedert zeer lange tijd in Italien / en hy on-derwijst die taal zeer wel / meer door 't gebruik als door de Regelen van de spraak kunst. Zegt hem dat hy *U. E.* laat zien de \* Tuin der Fronden en die van den Edele † Papafava. Het oude Kasteel en de Toren van Azzelin (of Encelin) bygenaamt de † Titan) de Put en de Inscriptie. De grote zaal alwaar *U. E.* aannemien zal behalven 't gene ik gezegt hebbe / de steen van oneer, daar *U. E.* het gebruik van leren zult. Het Bisschoppelijk Paleis alwaar men de Afbeeldzels van alle de Bisschoppen van Padua ziet / van St. Prof-doseimus af. De gemene Bibliotheek in 't Paleis van Capitano, alwaar *U. E.* ook agt geven zult op 't Murwerk. Het Klooster der Dominicanen alwaar *U. E.* de harnen van Aalbert de Groot niet een In-  
kan komen.

† De Heer Tyran van Padua Vicenza, en Verona. Hy storf in 't jaar 1259.

Inscriptie zult zien. De Cabinetten van de Heren Mantua Lazara en Carlotorta. Het Collegie van \* den Os / het Theatrum Anatom- <sup>\* Aldus genaamt , om dat 'er eertyds een Herberg was , daar den Os uithing.</sup> cum, &c. De Kerk der Eremitanen, welker binnen dalk gemaakt is 30 ze zeggen / als een omgekeerde Galderp. De drie voornaamste lampen der Kapel van St. Antony ; een van dewelke een boete is van de Heren van Qui-va-li ? De schone metale kandelaar van Andrea Ricci , en het Maal - Graf † van Helena Cornaro in dezelfde Kerk. Het Afbeeldzel te paard van Gatta Melata door Donatello. De Monnik die Latijn spreekt en die U.E. \* de Kerk en het Kloo- † Zy is te ster van St. Justina zal laten zien / verkoopt † een pent zeer slegt ge- St. Justina graveert dog U.E. zult 'er in kunnen zien het Plan en de Gezigten begraven. van alle hunne Gebouwen. Het Paleis van Orsato byf of ses mijlen \* Neemt van Padua, is waard gezien te werden. Als U.E. van Padua ver- agt op het trekt om naar Romen te gaan / 't zy door Ravenna, 't zy door Bolo- gewaande nien , 30 moet U.E. de Baden van Albano bezien ; het is geen Graf van kwartier uit uit de weg. U.E. zult aldaar een kokende bron zien / St. Lucas. waar in U.E. in vier minuten eperen zult kunnen hard koken / U.E. † Een Telfron. moet niet vergeten / dat te zien. Op de weg zal U.E. te Cataglia omtrent passeren alwaar U.E. zien zult naast aan de grote weg op de regter- 18 stuivers hand / een Huis toebehorende aan de Marquis d'Obizzi alwaar ver- Engelsch scheide dingen syn die U.E. zig niet beklagen zult gezien te heb- gelt , 20. ben. U.E. kan ook den voorman verplichten om U.E. door Arqua st. Tourn. (of Arquato) te laten gaan / alwaar de weetgierige het Graf van Petrarca gaan zien. De voerluiden die niet zoeken als gelt te win- nen met de minste moeite en vertoeving als ze komen / maken al- tijd grote zwaarigheid als men hen van de minste omweg spreekt. Maar daarom moeten de Reizigers de gelegenheit niet laten voor by gaan om zaken te zien die hen nooit meer zullen voorkomen. Men moet maar regt uitspreken zonder eenige onzekerheit te tonen wegens het gene men doen of laten wil / en men kan ter zelfver tijd een bereijingse beloven. De Universiteit van Padua wierd in 't jaar 1221. gestigt.

Venetiën is de eenigste grote stad in Italien daar men van dat volk niet vind die hun werk maken om de Reizigers te geleiden / en din- gen te doen zien die haar nieuwsgierigheid waard zijn. Ondertus- schen is het zeker dat die stad in alle opzichten een bron van zeldza- me en byzondere dingen is. Als heb 'er veel bygeboegt in de twee- de druk van deze beschrijving / met oogmerk voor een groot gedeelte om de Reiziger vermaakt aan te doen. Met dat selve oogmerk / zal ik hem nog in deze uitgave de volgende dingen te kennen ge- ven.

Mr. J. P. Erico Taal Meester / en een geleert Man \* kan in ver- \* Hy heeft scheide verscheide N 3  
dingen geschreven , en onder anderen een Italiaansche Grammatica, of spraak-kunst, &c.

Origo

Origo vocum, significorum, punctorum literarum, Numerorum, &c. scheidde opzichten den Reiziger van een grote nuttigheit zyn. Hy is een geboren Duitzer / maac hy spreekt goet Latyn , Frans , Italiaans , &c.

Venetien is rijk in uitmuntende schildertjen. Ik heb van eenige gesproken / dog ik heb my daar over niet uitgebreid / om dat de weetgerige een volkome genoeg kunnen genieten / als ze het boek kopen gemtituleet / § *Le ricche Miniere della Pittura Venetiana.*

Het is een *Non solo delle Pitture pubbliche di Venezia , ma dell' Isole ancora circonvicine.* Daer boek zal de Liefhebbers van de Schilderkonst van kwartier tot kwartier geleiden / en van alles onderregten / het zal hem een beknopt verhaal doen en den inboest van de vermaarste Schilders te kennen geven / welkers werken men het meest te Venetien vind / en die in de stad of staat geboren zyn. †

§ Gedrukt te Venetien by François Nicolœni. De Bouwkundige en de Beethouders zullen ook haar bezighet in die vermaarde stad vinden. Ik noem dus de Liefhebbers der Edele wetenschappen der Bouw- en Beethouders konst. Behalven Victor Carpaccio, Voorgevel van St. Lazarus, (hospitale de Mendicanti) de Grasse-J. Baptift den van \* Aloisius Mocinego en Laur. Delfino in die zelfde Kerk.

De † Voorgevel van St. Juliaan ( op kossen van een Medicijn-Meester van Ravenna gebouwt / gelijk zulks uit de Inscriptie blijkt / als men in de Krameryn gaat.) De § Voorgevels van St. Thomas, St. Maria Zobenigo, en St. Maria † Formosa.

Het groot Altaar van de Kerk van St. Laurentius , is een van de schoonste in de stad / hoewel eenigzints bedorven door een zoort van een beschoot dat het a byna half af scheid van het ligchaam van de Kerk.

† Van de Bellins dele wetenschappen der Bouw- en Beethouders konst. Behalven Victor Carpaccio, Voorgevel van St. Lazarus, (hospitale de Mendicanti) de Grasse-J. Baptift den van \* Aloisius Mocinego en Laur. Delfino in die zelfde Kerk. De † Voorgevel van St. Juliaan ( op kossen van een Medicijn-Meester van Ravenna gebouwt / gelijk zulks uit de Inscriptie blijkt / als men in de Krameryn gaat.) De § Voorgevels van St. Thomas, St. Maria Zobenigo, en St. Maria † Formosa.

Het groot Altaar van de Kerk van St. Laurentius , is een van de schoonste in de stad / hoewel eenigzints bedorven door een zoort van een beschoot dat het a byna half af scheid van het ligchaam van de Kerk. rarius zyn zoon; Markus zyn neef; van Polydorus; St. Zaga; Lorenzino; Nadalino; Bonifacio; Damaïn Mazza; Alexandro Moretto; Alex. Varottari; Pordenone; den oude Palma; Jean Contarini; Paris Bordon; Andreas Schiavon, den oude Bassan (Jaques) en zyn zonen François, Leander, Jan Bapt. en Jeronimus; Tintoret; Paul Veronese; Benoit zyn broeder, Corletto zyn zoon, en Lodewyk zyn neef genaamt de Vries; Malfée Verona; Fr. Montemesano (Zelotti; Sebastiaan Bombelli; J. B. Zampezzi, &c.)

\* Van Jaques Calli, op de aftekening van Sard.

† Op de aftekening van Sansovin.

§ Van de Bouwkunst van Barth. Longhena.

† Die Kerk heeft een dubbele Voorgevel en is na men zegt de eerste van Venetien die aan de Maget toegewyd is. De Doge gaat 'er in Processie den 1. February om 'er 't Feest te vieren van de Verlossing der Dogters van Castello, die door de Vryers van Frioul, &c. vervoert geworden waren, &c.

a Een zyde van de Kerk is ten gebruike van 't Volk; en het ander voor de Benedictyner Nonnen. Dat Altaar is van de Bouwkunst van Hieronimo Cam-paño.



Kerk. Die van St. Steven <sup>b</sup> is van een Gothische Bouwvoorder / ge- <sup>b</sup> Daar-  
lijst St. Jan en Paulus en St. Maria der Serviten of zekere 300ft van Au- <sup>zyn vele</sup>  
gustynen. Maar zo is rijk in marmer / en het groot Altaar is zeer <sup>graven in</sup>  
fchoon / gelijk ook het Tabernakel. <sup>t Klooster</sup>

Men moet de Kerk zien / genaamt Il sepolcro, in dezelfde is een <sup>Onder de</sup>  
naboolging van het H. Graf van Jeruzalem, (gemaakt in 't Jaar <sup>Grafchrift</sup>  
1484.) gaat 'er in / en merkt op den Altaar door vier Engelen on- <sup>ten zyn</sup>  
derschraagt / en de deur van verguld koper met vlak verheven beel- <sup>wy voor</sup>  
werken versiert / etc. die 't Graf van den Heere Christus toefluit. <sup>de beste</sup>

In de Servites, beziet de Graven van de Doges Andrea Vendrami- <sup>toegefche-</sup>  
no, en Francois Donat. Te St. Maria van de barmhertigheid dat <sup>nen, die</sup>  
van Procurator <sup>c</sup> Jan Moro. Te St. Benedictus, en St. Maria de <sup>van de</sup>  
l'Horro, die van de Familie Contareni, te St. Zacharias dat van <sup>Philozoof</sup>  
den Doge Tribun Memo. In de Augustynen van St. Joseph, <sup>Antony</sup>  
dat van den Doge Marin Grimani. Te St. Maria Zobenigo van An- <sup>Cornaro,</sup>  
tony Barbaro. Daar zijn zeer schone Altaren by de Heimen van <sup>(Antony</sup>  
St. Theresa, en by de Madonna del Pianto; &c. <sup>Cornelius)</sup>

De Kerk van St. Lucas, of eerder de Maff die daar dicht by is op <sup>Cavalier</sup>  
de d Plaats / is in het midden van Venerien; zo men zeggen kan <sup>Ridolfi</sup>  
dat de gedaante van Venetien een midden heeft. <sup>vermaakt</sup>

Van het groot Altaar van St. Marcus zijn vier witte marmeren <sup>Schilder.</sup>  
kolommen / op dewelke met (legt) verheven Beeltwerk vertoont werd <sup>(Carolus</sup>  
de gantsche History van de Bybel. Agter aan een ander Altaar <sup>Rodulfus:</sup>  
let op de kolommen van 't doorfchijnend Oosters Albast, en die wel- <sup>Auratus</sup>  
ke zo men zegt uit salomons Tempel kouten. Iemant van <sup>Eques.</sup>  
de Kerkmeesters zal u c. van verscheide <sup>c</sup> andere dingen in die Kerk <sup>Daar</sup>  
kunnen onderrechten / die de weetgierige geern zouden zien. Maar zoekt <sup>is in die</sup>  
'er niet na de gewaande menschelijke gedaante / natuurlijk op een vier- <sup>Kerk een</sup>  
kant stuk marmer uitgebeeld (na de deur van de schatkamer) want <sup>St. Chri-</sup>  
het toffel 't

welk net van de grootte van dien Reus is, en dat gemaakt is na de pro-  
portie van een zyner beenderen 't welk uit Engeland in 't jaar 1470. overgebracht  
wierd.

d Men geeft te Venerien de naam van Piazza, alleen aan de plaats van St. Markus. De  
andere plaatsen noemt men Campi.

e De stoel van St. Markus. De Tafel waar op de uitdeeling van vyf broden en  
twee vischen geschiede. De Vos door Hanen gedragen. De plaats van de vloer,  
regt over het Choor, die men de Zee noemt, wegens de baten die het Mar-  
mer vertoont. De Mozaïke Afbeeldzels van de H. Dominicus en Franciscus.  
door de Geest van Profezyen gemaakt. De bouwmeester van de Kerk van  
St. Markus die de vinger op de mond legt, betrouw hebbende dat hy re-  
veel gesproken heeft. (Het is onder de Siraden van het groot Portaal om hoog-  
zer linkerhand.) En verscheide dingen die men in deze beschryving zelfs zal  
vinden.

het is een verbodstfel. Het volk zegt dat de pilasters van wit marmer die by de grote deur van het Paleis staan/ de Galg van den Doge is/ en dat zijnerste Deurwaarder zijn Seul moet wezen. Die inbeelding komt buiten twijffel daar uit dat eenige Doges in oproeren van 't Volk daar omtrent opgehangen of gedood zyn geweest. Zommige zeggen dat die pylaren van Altino een stad/ (tusschen Concordia en Padua) door Attila verwoest/ hier gebragt zyn. En andere zeggen datze van Acre (eertijds Ptolemais) in Syrien komen. Dicht daar by aan een hoek van de kerk van buiten aan de kant la Logiereta, staat een stuk van een pylaar van Bont marmer 't welk men noemt Pietra del Bando, dat is de plaats daar men de uitbanningen afkondigt/ en alwaar men de hoofden der gebannene ten toon stelt/ om yekent te werden/ eer men de beloofde beloning ontvangt. Aan het inkomen van het Wapenhuis zal U. E. agt geven op 'de Leentwen van Athenen overgebragt/ en U. E. zult de Inscripctie lezen. Men moet eenige der naburige Eilanden gaan zien behalven die van Murano daar ik van gesproken heb. Het Lido is maar een mijl van Venetien. Daar is een kleine haven door een kasteel en eenige batterijen met Canon bewaard. De wandeling is aangenaam langs dien oever. Wat verder/ is de haven van Malamoco, alwaar zig de grootste schepen onthouden.

De Doge onthaalt de Signoria viermaal in 't jaar (ter gedagtenis van vier groote uitkomsten.) Men kan heel ligt een van die gastenrijen bywoonen. Van openbare plegtigheden of vermakenlijkheden/ moet men zig ook kennis doen geven. Uw Taalmeester zal U. E. dat alles zeggen. \* De Abt Lich (dien ze te Venetien Leti noemen) is blijde als hy Engelsche Heeren dienst kan doen.

\* Bibliothecaris van St. Markus, een geborene Schotsman

De meeste Reizigers doen voorraat van points de Venise op 't maar zy werden 'er dikmaals mee bedrogen. Ik siel vast dat de geene die zig by Mr. Claude Jamineau een Frans koopman verboegen en het aan hem stellen/ overrecht gedient zullen werden.

† Het is het werk der Cortisaans als ze geen andere bezigheid hebben. Die arme schepfels winnen heel weinig by dat werk,

De goede Theriakel gelt seven gulden het pond/ als men niet veel te gelijki koopt. De adders die 'er het voornaamste vermengsel van zijn/ komen uit de nabuurschap van Montefelice en van de voet van 't gebergte na de kant van Padua.

Het zeeggelaat van Venetien werd zeer geacht gelijk men weet. Daar is van alderhande prijs. Andere koopmanschappen die men uit die stad haalt/ zijn spiegel glazen/ andere werken van glas en kristal; olien/ en olyven van Verona; rijst/ anijs/ zwavel/ staal/ terpentijn/ rozijnen van Corinthje/ zijde/ papieren/ handschoenen; tabaks-


maar zy wagen 'er zo veel niet mee als met het ander.

tabaksdozen; groene aarde van Verona; wijnsteen; sijn lath; Orpiment, en alderhande zoorten van Levantse drogeryen.

Daar zijn eenige goede Herbergen te Venetien; de Louvre, de witte Leeuw / het Schilt van Vrankryk. Maar als men eenige maanden in die stad meent te blyven / is het beter een gestoffeert huys te nemen. Men vind altyd eenige vertrekken te huur aan de Procuraties. Het kwartier is wat duur; maar 't is het fraapste van Venetien. In de Louvre geeft men agt gulden daags / en in de witte Leeuw of in 't Schilt van Vrankryk, iets minder. Als men eenige tyd in een herberg wil blyven / moet men koop maken / en van alles over een komen / eer men 'er ingaat / om alle disputen vooz te komen.

Dooz zeven of agt guldens daags / heeft men een van de fraapste Gondels met twee Gondoliers, men kan de Gondoliers livres geven en zig van hen bedienen om alles te doen wat men begeert. De gemene Gondels kosten vyftien stuivers ieder uur. Twintig stuivers maken een gulden / en een Spaansse pistool doet negen en twintig livres.

Ik heb elders van de Ridotti van Venetien gesproken; het zijn Speelhuizen / en Academien van de Bassette, daar de Edelen speelen.

DIE WYS WIL WEZEN, MOET DAAR ZYN GELT NIET BRENGEN. 

Te Venetien ontfingen wy de eerste maal zedert ons vertrek brieven uit Engeland. De Reizigers moeten zoig dragen om de menfchen daar zo aan fchryven in vreemde landen / de plaats en bekent te maken / daar zo het langst menen te blyven / en waar men hen brieven zal laten toekomen. De Adreffen van de Banquiers zijn altyd de beste. Zekere tijdingen kan men misfen / maar men moet vooz al zoig dragen dat de Wiffelbrieven nooit mankeren; daar is aangelegen. Het veiligste is altyd een goede Credit brief te hebben die over al doorgaat.

In Holland nog in Duitsland werd men dooz geen Tollen ongehouden; en zelden ook in 't gebied van Venetien. Die van 't Hof- tuinhuis zagen ons wel pafferen in de Lagunes; maar fpakten niet / hoewel wy bagagie genoeg by ons hadden. In andere plaats en van Italiën ontmoet men niet als Tollenaars. Het beste is hen vyfwillig eenige Julios te geven / om te laten pafferen. Alleen in 't aankomen te Romen, in 't uitgaan van Napels, te Pisa, in 't inkomen van Livorno, en in 't uitgaan van Bergame, wierden wy dooz de Tollenaars genoohtzaak onze Valiezen te openen.

Gedurende ons verblijf te Venetien vzoor het gedurig / en dooz gantsch Italiën hebben wy een tamelyke harde winter gehad. Dooz

de inbreefding die veel menschen hebben / dat 'er om zo te spreken geen winter in Italiën is / kiest men by na altijd dat seizoen om 'er door te reizen. Ik vind veel redenen tegen de winter / en ik weet 'er maar een tegen de zomer.

In de winter zijn de wegen moeilijks en gebaarlijks / inzonderheit in de bergen van wegens de sneeuw en het ys. De dagen zijn kort; men komt 's nachts aan daar men wezen wil / en men is dikmaals gehouden te vertrekken voor 't opgaan van de zon. Alles is droevig; de Natuur is als half dood; en men ziet nog vruchten nog bloemen.

De zomer komt al die ongelegenheiten te baat. Het is dan heet; ik beken het / maar het kwaad is niet zonder remedie. Men moet rusten gedurende de hitte. Door het overige / is het in de zomer heet / het is in de winter koud; die twee ongemakken balanceren elkaander by wel.

Te Venetien namen wy een schuit op Padua voor vier en twintig livres. In de gewoonlyke schuit kan men voor twee livres ieder plaats nemen.

By geval ontmoetten wy te Padua een Koets die van Lorette kwam / en die volk zocht om na huis te keren. Wy gaven veertien Spaansse pistolen voor de heele Koets / mits conditie dat men ons nog een hand paard zou geven; dat het ons by zou staan drie dagen verblijf te nemen op de weg / op zodanige plaatsen als ons goet dagt; dat de Doerman de passagie van bruggen / rivieren / etc. betalen zou / en dat hy ons door Ravenna zou geleiden.

De passagie kosten zijn niet groot / maar men bezyjd zig van moeyte / als men aan de Doerluiden die zorg laat.

Men zal wel doen altijd te vernemen of 'er geen rytuig is dat weder moet keren; want dan kost het minder.

Wanneer men door Ravenna gaat / laat men Fayence aan de regter hand / en Ravenna is de nieuwsgierigheid van een reiziger wel waardig.

Daar zijn 'er die te Rimini scheep gaan / of zelfs te Venetien om na Ancona te gaan / den oever van de Golf volgende. Als men gemakkelijk over land zijn reis kan voortzetten / dunkt my dat men van een verkeerde smaak moet wezen / om zijn weg ter zee te nemen.

\* In de \* Op vele plaatsen van Italiën vind men wissel-paarden en kales-  
Saten van sen; de prijs is 'er van gereguleert. Het grootste gemak van zo te  
de Paus en reizen bestaat daar in dat men over al pleistert daar men wil. Men  
van de wisselt  
Groot

Hertog. Tot Lucca, Modena, Padua, en op eenige andera plaatsen.

wisselt van paard of kales op alle posten / zonder het wederkeren te betalen / en zonder galoperen.

Op de Kalesen is plaats voor twee menschen. Zij zouze voorrechten boven de paarden om verscheide redenen. 's Somers is men 'er onder de sommers; men zit 'er warmer 's winters / en gemakkelijker op alderhande wijze. Wat meer is / men kan de Dalesen agter op vast maken / al was 'er twee hondert pond gewigt in voor ieder kales. Men moet 'er nu en dan na zien / of een knecht te paart altyd laten volgen die 'er het oog op hond.

De noodzakelijkheid om die Dalesen vast en los te maken op ieder Cambiature of wisselplaats / is een kleine ongelegenheit. Als men een lange tocht ondernemmt met oogmerk om zich maar weinig of geheel niet onderwegen op te houden / is het ook best maar een Doer- man aan te nemen en daar mede te accorderen. Men kan ligt oprekken of 't gene men hem geeft / niet meer zal belopen als 't gene men by de wisselplaats betalen zou.

Maar het aller beste is zyn eige kales te hebben / daar men meer zyn gemak in heeft / en niet gehouden is de moeite te nemen van gebuurig zyn Dalesen los te maken. Men kan 'er voor laten spannen of post paarden / of wissel paarden / of paarden van de gewoonstijke rytuigen.

Rovigo is de hoofdstad van het land dat men noemt het Polesino van Rovigo, het welk men onderscheiden moet van \* het Polesino \* Sabel- van Ferrara, het Vaderland van de geleerde Celius Rhodiginus <sup>lieus</sup> daar Julius C. Scaliger Discipel en Leerling van geweest is. <sup>schryft altyd Poli- neso.</sup>

De Ferrara onthoudt het niet aan menschen die den oorsprong dier stad hoort na de Zundvloet vast stellen; maar myn dunkt dat men zeer wel bewezen heeft / dat het altyd maar een dorp geweest is / eer het door Smaragdus, tweede Opperschoof van Ravenna omtrent het einde van de sesde Eeuw bemurt wierd. En dat ze de Tytel van stad niet behoort heeft als onder het Pausschap van Vitaliaan by de hondert jaren daar na. Keizer Frederik de II. stigte aldaar † een Univer- † Om die siteit, welkers voorrechten voor 300 jaren door Markgraaf Aalbert van Bolo- bermeerderd wierden; maar dat alles is verballen. Men moet de nien te Karthuizers zien / en de Citadel midden in dewelke een Beelt van Cle- kwellen. mens de VIII. staat; met deze Inscriptie; *Ne \* recedente Pado Fer- \* Ecce ryds varia fortitudo recederet, Martem Neptuno substituit.* Urbanus <sup>de</sup> de VIII. is in 't Koor van de Hoofstkerk begraven; en daar dicht by <sup>Pom er</sup> ziet men het Graf van de vermaarde † Lilio Gregorio Giraldi <sup>water mee,</sup> dieaan die gracht, die

② 2

uit dezelve door Ferrara loopt.

† Die Auteur heeft veel geschreven. Het was op zyne Gedenkschriften en op die van zyn

zyn Broe- de Dr. de Thou en vele andere als een van de geleerdste Mannen zij-  
der L. An- ter Eeuw / zeer hoog verheffen. Leander Alberti zyn Eijdgenoot  
tonius, dat en Orient zegt dat hy 30 een ongelooflijke geheugenis hadde / dat  
Paus Greg. hy geloofst dat hy voor altijd onthiel 't geen hy maar eens gelezen  
de XIII. had. Ferrara heeft vele andere grote Mannen voortgebracht. Het  
het verbe- was de eerste stad daar men onze pistolen afeske zy gavenze ons we-  
teren van derom aan de poort door dewelke wy uitgingen / en volgens gewoon-  
de Tydre te gaben wy hen eenige Julios.  
kening vast stelde.

\* Het is  
een wande-  
ling van  
anderhalf  
uur, om  
te gaan en  
weder te  
keren.  
† Den 11.  
April 1512  
Hy ver-  
volgde de  
vyanden  
die haar  
afrogt de  
den. Hy  
was maar  
24 jaren  
oud.

Ravenna heeft de schade die ze door de Wapenen van Lodewyk de  
XII. geleden heeft niet kunnen te boven komen. Voor die tijd vond  
men 'er nog eenige rijkdommen / en voor al in de Kerken. Tegen-  
woordig ziet men 'er niet als droevige overblijfsels / alles komt ar-  
moedig en als verlaten voor. Deseffs puinhopen hebben egter nog  
iets groots overgehouden. De Keiziger zal drie \* mijlen van Ra-  
venna kunnen gaan om 'er het Gedenktien te zien 't welk men voor  
den jongen en dapperen Gaston de Foix opregtte / † dewelke te die-  
plaats doodgefchoten wierd / na dat hy de Veldslag gewonnen had.  
By de poort die men de vergulde noemt / zijn eenige stukken mar-  
mer / die men zegt geweest te zyn van het kostelijk Paleis van Theo-  
doric. Dan het Amphitheater 't welk die Vorst had laten bouwen /  
is niets meer te zien / ook niet van de oude Waterleiding daar Blon-  
dus van spreekt. Om wel onderregt te wezen van 't geen de oude  
en vermaarde stad Ravenna betreft / moet men lezen 't geen Deside-  
rius Spretus, en Hieronimus Rubei schryffen.

Cervia is een nieuwe stad met een nieuwe naam. Het is nog niet  
lang geleden datze Phycocle genaamt wierd. De lugt is 'er kwaad /  
en de grond ook niet goet. Ondertusschen is dat arm klein Vlekje  
tot een Bisdom verheven. Men ziet 'er in 't voorbygaan  
een oud Graf van wit marmer als een pyramide gebouwt en om-  
trent ses voeten hoog / waar op men twee kinderen in verheven.  
Beelwerk ziet / houdende in de ene hand een brandende stambou-  
na de aarde gekieert / en een bloemkrans in de andere. Tusschen die  
twee figuren leeft men met moeyte deze Inscriptie / waar van ik de  
uitlegging nergens gevonden heb : M. Aur. Mace. Ver. Nat. Delin.  
ex sub. Opt. sibi & anno Victoriæ liberatæ Vivus posuit. Si quis hanc  
Arc. P. Ex. F. S. S. S. S. A. D. F. C.

Cesenate is maar met een kleine haven voor de Dissers schuiten  
voorzien. Dat land heeft overbloet van zee wyltbraad / en inzon-  
derheid Endvogels. De boeren (die te die plaats de vreemde naam  
van Pantheres voeren) hangen 'er een grote menigte in tijden van  
hierenw of van de selsie houde / met netten en ander tuig datze daar  
toe hebben.

Het is zeker dat de hedendaagsche Pisatello d' oude RUBICON  
is /

is / en niet het ander klein riviertje daar ik van gesproken heb. Ieder een weet hoe straf het verboden was niet alleen aan de Roomse Bevelhebbers / maar ook aan de gemeene Soldaten om gewaand over die Rivier te trekken / al was het schoon datze van een overwinning te rug kwamen. Dit verbod was 't welk Cesar te rug hield / wanneer hy op den oever van die Rivier zich lang bedacht had / EATUR, zeide hy eindelijk. QUO DEORUM OSTENTA; ET INIMICORUM INIQUITAS VOCAT: JACTA SIT ALEA.

*Jam gelidas Caesar cursu superaverat Alpes,  
Ingentesque animo motus, bellumque futurum  
Ceperat, ut ventum est parvi Rubiconis ad undas &c.  
Lucan. l. I.*

Wegens het Artijkel van Rimini, zal ik alleen tot genoeg van den Reiziger hier byvoegen / de Inscriptien van de oude brug / en van de Cere-boog daar ik van gesproken heb. Deze brug is een van de \* vier voornaamste / door Augustus op de Flaminiaansche weg gebouwt; hy voegdeze te Rimini met de Emiliaansche te zamen.

*Caesar Divi F. Augustus Pontifex Maxim. Cos. XIV. Imp. XX. Tribunicis Potestat. XXXVII. P. P.*

Aan de andere zijde.

*Ti. Caesar Divi Augusti F. Divi Juli N. Augusti. Pontif. Maxim. Cos. IV. Imp. VIII. Trib. Potest. XVII. dedere.*

Op de Zege Boog.

*Cos. Sept. Designat. Octavum. V. Celeberrimeis Italiae Vieis Confilio Senatus Pop. Ta. C. S. U. Nileis.*

Op een andere plaats.

*Im. Caesar Divi Jul. Fi. Augustus Pont. Max. Cos. XIII. Trib. Pot. XXVII. P. P. Murum dedit curante L. Turcio Secundo Approniani Praef. Urbis Fr. Asteio. V. C. Correct. Flam. & Piceni.*

\* 1. Pons Milvius over den Tyber by Rome.  
2. over de zelve rivier by Otricoli.  
3. over de Nera, te Narni.  
4. over de Marechia te Rimini.

Als men te Rimini is / kan men de kleine stad en Republiik van St. Marin tien of twaalf mijlen van daar op de regter hand gaan zien. In plaats van met dezelfde Doorman koop te maken van Padua op Loreto, heeft men maat het zelve te doen tot aan Rimini. In die stad kan men paarden nemen op St. Marin, en men zou te gaan en

Men moet van Rimini na St. Marin te gaan en van St. Marin te

la Catholica keren. Ik heb die reis met een Kales gedaan, dog te paard is zulks beter van Rimini op St. Marin zyn 12 mylen en 16 mylen van St. Marin tot la Catholica.

Rimini weder heen / om weer op zijn weg te komen. Zo het niet zeker ging dat men te Rimini menſch ruytig op Lorette kon vinden / zou men in het eerſte moeten accorderen om doo? St. Marin te trekken.

De brug van Pefaro voegt de Romagna aan de Mark van Ancona. De haven is niet goet / om dat de mond van de rivier volzand is. Men kan van Pefaro \* op Urbino gaan / eertijds de verblijf plaats der Hertogen van die naam van 't Huiz van la Roviere. De ſtraate Bibliotheek die ten dele aan die van 't Vaticaan geboegt is / en ten dele doo? Ceſar Borgia verſtrooit / was eertijds het raarſte dat 'er te Urbino was. Egter zyn het Paleis / en verſcheide andere dingen nog wel waard dat men zyn weg maakt om ze te zien. Van Urbino komt men zo men wil weder te rugge op Fano. Die wegen gebruikt men niet / maar men kanze evenwel nemen / en men heeft zig maar niet de Voerluden te verſtaan / om aan zyne nieuwigſgierigheid des wegen te voldoen.

Fano zo wel als Pefaro wierd doo? Totila verwoeft / en daar na doo? Bellifarius herſtelt. Ziet hier de Inſcriptie die men op de Zegeboom zag.

*Divo Auguſto Pio Conſtantino Patri Domino. Q. Imp. Caſar Divi. F. Auguſtus. Pontifex Max. Coſ. XIII. Tribunal. Poſeſt. XXXII. Imp. Pater Patriæ Murum dedit.*

*Curante L. Turcio Secundo. Aproniani Praef. Fil. Aſterio. V. C. Corr. Flam. & Piceni.*

Van Fano zouden de gene die zig reets van de weg van Loretto bedient hebben / een ander kunnen nemen / die miſſchien wat hobbeliger / maar wat korter en niet minder plaizierig is. In dat geval neemt men te Fano de weg na Foſſembrone , ( of Foſſebruno , ) 15 mijlen daar van daan / en van de overblijfszels van het oude Forum Sempronii gebouwt welke men een halve mijl van die ſiad ziet. Men volgt geſtadig den regten oever van de Metaurus die men thans Metro noemt. Foſſembrone is veel niet marmere en Inſcriptien voo? zien / daar de Liefhebbers van dat zoo? van rariteiten hun genoege in kunnen vinden. Twee of drie mijlen verder vindt men de weg Flaminia, welkers rare bloer byna over al in een zeer goede ſtaat gebleven is. Men bebind zig dan op den oever van de rivier genaamt Candiano, die dikwils zeer ſnel loopt / geſtadig bruuiſſchende en ſchuimende in eene grote diepte. Auguſtus wiffende hier een doortocht maken / wierd genoodzaakt de hoge rotzen aan de ene kant te laten doo? houwen; en aan de andere / van plaats tot plaats ſterke muren op te metzelen / welkers fondamenteſen gelegd in de laagte van de Dalen die de Hil van de Candiano maakt / zig by ſchuimende ovgaben ter hoogte van de nieuwwe weg om die te onderſchjagen / ter lengte van



van vyf hondert ſchreden is men verwondert den arbeid te zien van de gene die zulke hoge en harde bergen doorgaauwen hebben. Daar men is nog meer verſtelt als men in de uitgehouwe ſuelonk van de doorboorde ſtoz komt / die men Furlo noemt / en een week van Titus is / gelijk zulks nog blijkt uit een Inſcriptie die daar is / hoewel hy na uitgegaan. Dat gewulſzel is 12 voeten hoog / en ten naaſte hy van dezelfde breedte. De lengte is hondert voeten. Een goet uur daar van gaan / komt men in de aangename vlakke van Aqualagna alwaar de bevingte Deltslag voorniel waar in Narſes over Totila zegepraalde. Van Aqualagna begeeft men zig tot Fuligno over Cagli Cantino en Nocera , en dus komt men weer op de gewoonlyke weg van Rome. Ik ken een Edelman die die weg afgelegd heeft. Anderen na datze Foſſembrone en Furle gezien hebben / 't welk maar een reis van 18 mijlen is / zyn weer langs dezelfde weg te Fano te rug gekomen / om de gelegenheit niet te verzuimen van Ancona , Lorette , en de Waterfal van Terni te zien.

Senegallia werd genaamt Sena Gallorum , om haar van Sienna te onderscheiden / 't welk is Sena Hetruscorum. Een van de naburige bergen voert den naam \* van Asdrubal , om dat die Generaal (zoon van Amilcar en broeder van Annibal) daar omtrent met hy de ſeffig duizend man van de zijne gedood wierd.

Ancona werd dus genaamt uit hoofde van den elleboog of omweg die haar oever maakt (ἀγκών, Cubitus, elleboog.) Op de hoogte van haar uitspek in zee ſtond eertyds een Tempel aan Venus toege-  
 \* Daar zyn verſcheide Generaals, Carthagi-  
 nenſers  
 van dezel-  
 ve naam  
 geweeſt.

Voor Venus Tempel juist, die ſteunſel heeft bezyen,  
 De Griekſe ſtad Ankoon. *Juven. 4. de Schimpd.*

Men zegt hoor een Spreekwoordt ;

Een Petrus in Rome , een Toorn in Kremone , een Haven in Ancone.

Wegens Lorette heb ik niets hy te voegen als de Reiziger te verwittigen dat hy vrage na de Afbeeldzels der vier Hierklerears met de pen gemaakt om die te zien / zy zyn in de Schatkamer ; maar zy latenze gemeenlyk niet zien / uit vrees dat men ze beſnullelen zou. Mijn bedunkens is het een der fraapſte dingen die men zien kan. De kaart van de weg die de Sta. Caſa of 't Heilig huisje op de reis gehouden heeft / kan men hoor 5 a 6 ſtrovers op een blad papiez kopen.

Te Lorette namen wy hoor agt verzonnen / drie Italeſſen en twee paarden hoor twaalf Italiaanſche piſtolen , mitſ conditie dat wy de ſefde

zesde dag te Romen zouden aankomen. Te Lorette heeft men de tijd niet om zich lang te beraden; en dierhalven moet men zig hynaten volle na de wille van de Doerlinden schikken.

Recanati heeft zyn naam van Ricina ( Helvia Recina ) waar van het ook de bouwstoffen ontleent heeft. De Gothen die laatste plaats verwoest hebbede / liet 'er Keizer E. Pertinax de puinhopen van verboeren op de twee naburige heuvels / en bouwde daar van Recanati en Macerata. De Kancelery van de Legaat der Mark Ancona, is in de laatste stad.

Te Fuligno roemt men zeer haar uitstekende Suikerriet / maar ten onrechte. De Keiziger moet vooz al een wandeling naar Affise doen. Het is beter te Fuligno een Itales te nemen / als zig van 't gewoonlijk rytuig te bedienen / om dat men op een klein galopje met versehe paarden ryden kan. Men heeft ses uren tot de reis nodig / twee uren om te gaan; twee uren of wat minder om St. Francois en St. \* Clara te bezigtigen; en zo veel om te rug te komen. Het Klooster der Franciscanen is in een uitstekende fraaye stand: En de Kierk met een drie dubbelde verdieping is misschien de eenigste in de werelt van dat soort. Men ziet de Schatkamer dewelke wel van weinig belang is / in vergelyking van die van Lorette en men hoopt de kleine † boekjes die U E. van alles onderregten.

Te Spoleto was eertijts een Theater en een Amphiteather welker steenen gebruikt zyn geworden om het kasteel te bouwen. Geeft agt in 't voozbyggaan op de Boog genaamt de deur van Annibal, en leest de hedendaagse Inscriptie die 'er op staat. De \* Itapel van de L. V. van St. Lucas is het fraayste dat 'er in de Hoofthierk is. Ziet het Cabinet van rariteiten van den Hr. Antonio Luparinis. Tusschen Spolette en Terni zyn behoorlyke bergen van een altoos durende groente. Alberti die na Plinius de † radysen van die stad prijst / zegt dat een ezel 'er nauwlyks seven van dragen kan. De duiven zyn 'er ook zeer groot en delicaat.

Te Terni zijnde / moet men niet na laten de Waterval del marmore te gaan zien. Zy is maar drie mijlen van die stad / hoewel dat zy vyf zeggen / om hinnen paarden duurder te verhuren. Men moet niet meer als twee en een half of drie Julio vooz ieder paard geven. Men zal de Doerman van Loretto schadeloos houden vooz de halve dag die hy gewagt zal hebben te Terni, zo men het tegendeel te Lorette niet over een gekomen is.

Om al die besonnering vooz te komen / zou het goet zyn dat men de reis van de Waterval begreep in de hoop die men te Lorette maakt.

Men moest 'er ook in begrijpen die van de berg Eolus; dezelve legt by de kleine stad Cesis agt mijlen van Terni; men ziet daar iets dat

† De weg is gelyk en altyd goet.  
\* Boven in de stad.

† Dat van St. Francois en dat van St. Clara.  
\* Ten dele van gips, en ten dele marmar steen.  
† Een soort van zaapen.

dat zeer zeldzaam is. Uit de gaten en spleten van dien berg / komen gedurig koude winden / voor al in de Zomer. De Inwoonders van Cesi geleiden die winden door pijpen in hare velders en huizen om de wijnen en ook hun zelve gedurende de hitte \* te verkoelen. Zy zetten de pijp meer of minder open / en nemen zo veel koelte als zy hebben willen.

\* Ziet Kircher ; in Mund. sub.

In 't naderen van Narni moet men de regter hand inslaan / om de oude brug te gaan zien daar ik van gesproken heb / die omweg is maar een half uur.

In 't passeren te Narni houd U. E. een moment op om in de Hoofstkerk te zien de prachtige trap die tot aan de Kappel van St. Juvenaar afloopt. Die stad heeft de eer de geboorte plaats te zyn van verscheide grote Mannen / waar onder de Generaal Caraculata niet vergeten werd / wiens Afbeeldzel wy te Padua gezien hebben. Een half uur na uw vertrek uit Narni zult U. E. de rotzen zien die men heeft moeten doorhijden om zig een passage te maken tusschen het gebergte en de dieptens / alwaar de Nera loopt. Gedurende agt mijlen heeft men een zeer hobbelige weg tot by Oricoli. Het gemeen gevoelen verwacht het onde Oriculum met Ocrea of Interocrea van de Reisbeschrijving van Antonius. Maar anderen om dat die twee namen van eene gelijke oudheid zyn / geloven dat Oriculum in de plaats was daar tegenwoordig Oricoli is / en dat de punthoven die men wat lager ziet ter regter hand na de Tiber , overblijfsels van Ocrea zyn. Na de redenen over en weer gehooft te hebben / geloof ik dat men ze zou kunnen over een brengen / met te zeggen dat Oriculum een verkleining en als een voorstad van Ocrea is.

Tusschen Oricoli en Ciria Castellana zyn twaalf mijlen zeer schoone weg. In 't uitgaan van die laatste stad / zal U. E. de Inscriptie lezen die boven op de brug staat. U. E. zult 'er een andere † te Castel nuovo zien daar men het middagmaal gaat houden / die U. E. lezen zal dat de Via Flaminia die zo fraay schijnt langs die hele weg / onlangs verhoogd lag onder de landerijen die ze allengskens bedekt hadden. Van Castel nuovo op Romen zijn maar 16 kleine mijlen. Al dat gedeelte van 't platte land buiten Romen is onbegrijpbaar en bijna verlaten. U. E. zal 'er verscheide oude punthoven zien / maar niets dat aanmerkelijk waardig is.

† Op de deur van het huis daar het posthuis gehouden werd.

Op onze aankomst te Romen , gingen wy in een Berberg logeren. Maar op onze wederkomst van Napels namen wy het gene zy een Palazzo , en wy op goet Frans een gestoffteerd huis noemen. Wy waren daar zeer satszenlijk voor \* twintig piasters ter maant.

\* By de 6 pond Sterl.

Als men te Romen komt / werd men van een menigte knegts overlopen die hun dienst komen aanbieden / maar men moet zig niet

haaften om 'er eenige van aan te nemen. Het zyn meestendeel Avonturiers / daar geen staat op te maken is.

Een opzigt van de knechts / moet men voor al twee zaken aanmerken als men zyn gevolg wil vergroten op eenige plaatsen van de reis. Eerstelijk moet men Inboozlingen nemen / en van de plaats zelfs daar men ze ontmoet. Zy kennen 'er de menschen / dingen en gewoontens ; zy spreken 'er de taal van / en vinden zig in eenige verplichting om beter als de vreemdelingen hun plicht te doen. Een tweede / om 'er door goede vrienden aan te komen / en menschen diese genoegzaam kennen / om van haar getrouwheden verzekeringen te geven. Men kan wel eenige librey rokken mede nemen / om zyn Volk op eenerey wijs te kleden.

Men geeft aan de knechts of (stuffers) 30 als men te Romeen sprekst / twee Julio en een half of drie Julio daags voor de kost en voor alles. De kost is zyn weinig duurder.

Voór een fraaye koeft met twee goede paarden / gaven wy veertien pistolen 's maands. In een ander seizoen / zou men ze voor twaalf kunnen hebben / en zontijds zelfs voor tien. Maar in de tijd van de Vasten en van Paasschen komen de vreemdelingen tot Romeen, waar door veel dingen in prijs opstaan.

Wanneer men zig in de Vasten te Romeen bevindt / kan men ligtelijk verlos verkrijgen om vleesch te mogen eten. In de herbergen op de weg geven zy 't ook ; dog men moet 'er wat in 't geheim na vragen / om ze voor de bestraffing niet bloot te stellen. Ik heb ook menschen gezien die ze dreigden van elders te gaan logeren wanneer dat ze te veel zwaarigheid maakten / waar door ze tot reden gebragt wierden. Het is zeker dat byna door gantsch Italien de Vasten dat wonderlijk schizal zyn / so dat het als onmogelijk is dat men 'er zig aan gewennen kan.

Als men maar twee of drie maanden te Romeen wil blijven / moet men zig ten eersten by een goet outhuys kenner voegen / en zyn tijd met hem overleggen om de voornaamste rariteiten van die vermaarde stad te bezichtigen. Hoewel verscheide personen ondernomen hebben om ze te beschrijven / een weetgierig en nauwkeurig Man die de dingen met zyn eige oogen onderzoekt / vind altd eenige nieuwe aanmerking te doen. Over zulks zonder de boeken anders aan te zien als noodhulpen / moet men zelfs werken / en zyn Journaal verbullen met al 't gene dat men ziet. Dikwils gebeurt het dat wanneer men zyn aanmerkingen vergelijkt met de beschrijvingen die andere gemaakt hebben / men 'er een zeer groot onderscheid in vind. Men moet altd een tafelboekje in de hand hebben / en niet nalaten alle avonden over te schrijven de dingen die men over dag aangemerkt heeft. En dat over al / so wel als te Romeen.

Om niet te vergeten my zelfs te informeren na de voornaamste dingen waar van men wel zou wenschen onderregt te werden / in ieder stad en land daar men aankomt / had ik my de volgende Catalogus van verscheide zaken gemaakt / waar op ik altijd iets vond om te vragen ; te weten na de

Luchtstreck.	Vernuftige Konstenaars.
Regering.	Schilderkonst.
Magt.	Beelthouwers konst.
Kastelen.	Bouwkonst.
Citadellen.	Paleizen.
Wapenhuizen.	Gezigten.
Bezetting.	Passagies.
Fortificatien.	Aankomst.
Lusthoven.	Bruggen.
Grenspalen.	Rivieren.
Grootte der Steden.	Boschen.
Godsdienst.	Bergen.
Taal.	Vlekken en Dorpen.
Gelt.	Gewoontens.
Koophandel.	Manieren van kleeren.
Jaarmarkten.	Privilegien.
Rykdom.	Avonturen.
Hoge Scholen.	Feeften of Jaarlyke plegtigheden.
Bisdom.	Nieuwe gevallen.
Oudheden.	Rariteiten , natuurlyk of konstig.
Gedenktekenen.	Landstreek.
Bibliotheken.	Gewassen.
Cabinetten van rariteiten.	Vrugten.
Geleerden.	Dieren, &c.

\* D. Pietro Gossini was onze oudheids kender te Romen. \* Zedert  
hy heeft kennis van Medaillen, en doet 'er handel in. de eerste

Het zou niet kwalijk zijn dat men zig by enige andere vreedelindruk van  
gen boegde om zamen de rariteiten van Romen te bezien. Het geeft dit boek,  
meer behagen den een om den anderen 's wille / en verscheide geven heeft hy  
meer agt over al op als een alleen. ten gevalle

Nooit dunkt my moet men op weg zyn zonder verscheide zoorten  
van de  
Vreemde-  
lingen la-  
ten druk-

D 2

ken een kleine beschryving van Romen , waar aan hy de Tytel geeft van Mercutio Errante.

van maten by zig te hebben / zonder Landkaarten / zonder zakk horologie , verrekijkers / Kompas , nog Quadrant.

Men moet van alles de maat nemen zo veel als men kan. Men kan ligt een rotting mee dragen die door eenige kleine tekenen in verscheide maten afgedeelt is. Ik had ook bintgaren by my wel ge-

† Het is tweerent / † ter lengte van vyftig bademen met knoopen van waar dat doet tot doet. In een oogenblik heeft men lange wijdtens afgemeten / hoogtens van Torens / diktens van kolommen / en al wat die manier van meten men wil.

niet zeer zwaer. Niets is 'er aangenamer in 't reizen als de kaart na te zien. Men zoud 'er wel zo veel van hebben willen als 'er gemaakt zijn. Daar op geef ik drie berichten. Eerstelijk niet te wagten om kaarten te kopen in de landen daar men na toe gaat; wy hebben 'er in verscheidene grote steden gezogt zonder te kunnen vinden. Men moet 'er zig dan van voorzien / eer men vertrekt / en 'er van alle Auteurs nemen; dikwils gebeurt het dat op sommige plaatsen de minst geachte de beste bevonden werden. Een tweede / moet men ze op lijnen laten leggen en op een stok rollen die expres daar toe gemaakt is. En eindelijk op een byzondere Memorie te schryven alle verscheidene fouten die men 'er vind / en 'er berigt van te geven aan de gene die kaarten maken. Zo ieder een zulkis deed / zou men nauwkeurige kaarten hebben.

Wat aangaat de verrekijkers / men moet 'er van verscheidene soorten hebben; voor de grote wijttens / en om zekere dingen te ontdekken die zo ver niet zijn; Inscriptien , Schilderijen / Beelden / Sierraden van Bondwande / &c.

Dog ik kom weder tot Romen. De Liefhebbers zullen 'er Prijsen kunnen kopen van alle hare Outheden en van alle de opmerkelijkste dingen die men in de stad en rondom dezelve ziet. Voor hondert pistoletten zal men byna alles hebben.

Niet alleen te Romen , maar in alle andere plaatsen zou men de denkbeelden daar van by een moeten vergaderen om dat men 'er mogelijk een en dezelve zoude kunnen vinden. De grootste Liefhebbers zullen wel doen datze een goet Tekenaar by hen nemen.

Ik had een lyst gemaakt van omtrent drie hondert van de beste Schilderijen onder de gene die wy te Romen gezien hebben met oogmerk om ze hier by te voegen. Maar ik hoor dat men een gantsche Verzameling van al die Schilderijen gemaakt heeft.

De Italeffen van Romen zijn zeer aardig om een wandeling op een gelijc land te doen; maar zy zijn niet goet om te reizen. Evenwel doordien vele menschen daar op gezet zijn als zy te Romen zijn zal ik de gene raden die 'er van gedient willen zijn tot de reis / dezelve beter te laten beslaan als men gewoonlyc doet. Dat men de flap van gewa-

wast sinnen zal nemen / en niet van leer ; het leer werd hard / werd te sterk bedwogen en is te zwaar / en het ligehaam van de Itales te stellen vlak op de draagboom in plaats van ze op te vyzelen. Als de draagboom goet is maakt hy speelens genoeg en men heeft minder noot van om te staan.

Ik oordeel dat het zeer gemakkelijk is met zijn eige Itales te reizen / maar zy moest niet op zijn Romeins gemaakt wezen / want als volgde men op alles wat ik zo eben gezegt heb / blijft 'er nog een ongelegentheit over ; dat is dat de draagboom te minste vyftien voeten lang zijnde / het hy na onmogelyk is in de kromte van de nauwe wegen te zwenken. Men moet dan een Itales hebben die anders gemaakt is en agt nemen datze egaal sterk en gemakkelijk zy. Dooz het overige / wanneer ik den Reiziger rade zijn eige Itales te nemen / zo is 't daar verre van dat ik hem raden zou zijn eige paarden te hebben / want het is veel besommering. Een grote equipage is hondert toevallen onderhevig en stoot het vermaak van de reis. Het is zelfs dikmaals gebeurt dat de Italinegts de paarden der Reizigers vernagelt hebben / om hen te noodzaken eenigen tyd daar te blyven / of andere te nemen / en van hunne paarden af te zien.

Dooz het overige is alles met geld goet te maken. Als men dooz geene bedenkingen van zuinigheit weerhouden werd / is 'er niets of het valt gemakkelijk.

En hier uit zal ik gelegentheit nemen om te zeggen dat de gene die reizen willen om hun vermaak / zig niet veel ontrufen moeten dooz de zorg van een al te grote zuinigheit / want in plaats van het vermaak datze zoeken / zonden zy niet als smert en moepelykheit vinden. Om met vermaak te reizen / moet men uit een onbekompe beurs teeren ; dooz dat middel werd men van ieder een geagt / men heeft over al ingang / en men is in staat om van de reis veel voordeel te trekken. Om eenmaal van zijn leven dat men iets diergelyks ondervient is het niet de pijn waard dat men op eenige duizend kroonen meer of min ziet. Niets is 'er droeviger als dat men zig dooz redenen van spaarzaamheit genoodzaakt vind dingen te doen die u vooz de veragting van andere Reizigers bloot stellen. Nog eens gezegt / ik zou vooz al zo wel den Reiziger raden die meester over zijne goederen is / als de Vrienden of Voogden van jonge lui den die ze dus uit zenden om de Werelt te zien / dat ze een fraaye snijder verteren moeten.

De gene die te Romen zijn als de Kwartels aankomen / zullen wel doen datze twee of drie dagen na de kant van Ostia gaan om te zien Pratica , op den oever van de zee. In 't wederkeren van Napels , zal ik eenige nieuwe berigten over het Artyskel van Romen hier by voegen.

Zie hier wat weg men gemeenlijk neemt van Romen op Napels. Men neemt paarden of kalfsen / of het een en het ander te gelyk / om zontijds te veranderen / en zig te verkwikken. Men geeft vyftien piafters voor ieder perfoon dan verbind zig de Doerman van Romen agt maaltijden in 't heen gaan / en zo veel in het wederkeren te zullen geven / vyf volle dagen te Napels te blyben; de bark van Mole op Gaiette te betalen / en zyne paarden te geven / een dag na de Vesuvius , en een andere na Pouzzoli , die twee dagen begrepen zijnde onder de vyf van Napels. Dat maakt in 't geheel een reis van veertien dagen. De vyftiende dag is men te Romen te rug.

Als men niet veel tijd heeft / zal men niet kwalijk doen dat men zo te werk ga; maar zo de tijd het toelaat / kan men andere maatregels nemen. Drie dagen zijn niet genoeg om Napels wel te bezichtigen / men moet 'er ten minsten twaalf of vyftien toe hebben. En het is ook alzo onmogelyk op een dag alleen alle oudheden en rariteiten van de nabuurschap van Pouzzolo te zien.

Men kan de Procaccio of gewoonlijke Bode van Romen op Napels nemen; te Napels zo lang blyben als men wil / en daar van daan langs dezelfde weg te rug te keren. Ik heb niet gehooft dat 'er aan die kant Cambiatures zijn.

Zo men de eerste weg neemt / of de eerste manier om de reis te doen / heert men langs dezelfde weder te rug / 't welk voor de Reizigers onsmakelyk is. De gene die zig te Napels bevinden / zonder verbintenif met eenige Doerman / zouden in 't weder keren de rechterhand kunnen kiezen / wat dieper landwaart in / en te Romen komen met hun paarden die ze van stad tot stad kunnen huren. Ik zeg dat maar voor de gene die het vermaak van de nieuwigheit en nieuwsgierigheit met wat meer moeyte willen kopen / wel wetende dat die weg niet veel gebruikt werd. Ik ken menschen die 'er zig van bedient hebben.

Villamont zegt in de Beschrybing van zijn Reis dat hy van Romen op Napels geweest is over Marino Cava dell' Aglio , Oltaria de meza Selva , Valmontone , Piminare , Castel Mattio , (Anagni een weinig aan de linkerhand) Villa Regia , Fiorentino , Frusino , Arnara , Ceprano , Pontecorno , Fratte , St. Agathe &c. Die weg is genoeg te gebruiken / wat de Doercluiden ook zeggen. Zy zeggen de waarheit als ze verzekeren dat ze segt is ; maar het is onmogelyk datze slimmer zou zijn als de gewoonlijke weg. Dierhalven waagt men niet veel als men de eene eerst en de andere lest neemt. Ik zal niet opmerckelyk voegen by 't gene ik van de steden gezegt heb die men tusschen Romen en Napels ontmoet ; wyl die plaatsen by na niets meer overig hebben van 't gene haar certijds vermaakt maakten.



maakte. Tusschen Piperno en Terracina kan men tot de Abdij van Fossa nuova overgaan die men vier of vyf hondert schreden van de weg / in 't uitgaan van het Bosch van Piperno ziet. De gene die daar het afdruijzel van de voeten van St. Thomas Mijplezel willen zien / kommen in weinig tijds haar nieuwsgierigheid genoeg geven.

So H. E. te Terracina een half uur tijd heeft / kan H. E. de oude haven gaan zien aan een van de monden van Fiume nuovo, en van die \* andere rivieren die dwars door Palus Pontina gelopen heb-  
 \* Amale-  
 no, Ufens,  
 Stronzola,

Als men te Terracina aankomt / staat men gemeenlijk de regter hand om agter de muren / om dat de weg gemakkelijck is. Maar de gene die de stad willen doortrekken om ze te bezien / hebben maar regt toe regt aan te klimmen.  
 Sellaro,  
 Leutisco,  
 Montacci-

Indien de zee zo onstuimig is dat men de Golf tusschen Mola en Gaïette zonder gebaar of zonder veel moeite niet kan overbaren / moet men met den Doorman accordeeren / dat hy de Golf buiten om zal rijden / het is geen grote omweg. Men moet hem ook door het oude Capua doen trekken / het zy in 't gaan of in 't wederke-  
 ne. Tra-  
 versa, Ca-  
 ratella,  
 Teppia,  
 Mafli, &c;

Men logeerden te Napels in de goude Duif / en wy gaven tien carlins voor elk persoon. De Duif en de drie Koningen zijn de twee eenigste goede herbergen van Napels. De Koets koste ons maar 12 Carlins voor een dag. Voor zeven Julios is men te Romen in de beste herbergen. So men 'er wat blijven wil / en dat men dingt / zullen zy zich wel met ses te vrede houden.

Te Napels verkoopt men zeer veel zijde kousen / onder bofstroffen / en andere sajette werken / maar zy zijn niet fraay te vergelijken by 't gene te Londen gemaakt werd. De Kooptlieden van Napels bereisfchen veel.

Oewijl ik niet vernomen heb dat 'er eenige andere lpf gemaakt is van de voornaamste Schilderijen die men te Napels ziet / behalven de gene die ik reets aangewezen heb / zal ik nog eenige ten gevalle van de jonge Schilders die door Italien reizen / hier byvoegen. Ik spreek niet als van 't gene men in de Kerken of Kloosters ziet / daar zy gemakkelijck toegang toe krijgen kunnen.

Een Maria beelt van Raphael in de Kapel van de Familie Dolce, te St. Dominique Maj.

Een Boordschap van Michel Angelo te St. Maria van de Gezondheit.

Een andere Boordschap van Titiaan in de Kapel van den Hertog van Acerenza te St. Domin. maj.

Het

Het Portrait van de Koningin Joanna I. van Giotto te l'Incoronata.

De Eetzaal van Mont Oliver, van George Vasari.

Een Geboorte en een St. Agnes van Pomarancio te Philippe de Neri.

Een St. Thomas in de Hoofkerk, en een St. Michiel op het groot Altaar van Angelo a Nido; door Marc de Sienna.

Verscheide stukken te St. Anna des Lombards; van Annib. Carache.

Een St. Pieter van Caravage, te St. Maria van Genade,

De vier Engelen van de Kapel der Schatkamer in de Hoofkerk, en verscheide stukken te St. Anna der Lombarden van Dominicam.

Een St. François te St. Philippe de Neri. Een Boodschap/ en de Hoofdeugden/ in de H. Apostelen, van Guido.

Verscheide stukken te St. Anna der Lombarden, en het Gewulfsel der H. Apostelen van de Cavalier Lanfranc.

Een St. Alexis te St. Philippe de Neri van Pietro da Cortona.

Een Drieuldigheid in de Kerk van de Drieuldigheid. Een St. Benedictus en andere stukken te St. Severino der Benedictynen. Een andere St. Benedictus en St. Thomas van Aquinen te Mont Oliver. Verscheide stukken te St. Anne der Lombarden, van St. Fede.

De Deugden en Wetenschappen te St. Thomas van Aquinen in het Klooster; van N. Vaccaro.

De Schilderijen in natte Italië/ van Zingaro te St. Severin.

De Wijzen/ van Cortignuola, te Mont Oliver.

Een Maria Hemelvaart; in de Hoofkerk/ van Andreas van Salerne.

Het Gewulfsel in St. Paulus van de Cavalier Massimo.

Een St. Jan du Rosso, midden in de geschilderde zoldering van St. Jan Carbonare.

Een St. Michiel te St. Dominique maj. Een Hemelvaart te St. Ligorto; van Bern. Lama.

Een St. Jan en een St. Lucas te St. Clara van Sylvestro Buono.

Een Huwelijk van J. C. met St. Catherine van Sienna te St. Pietro a Majella van Crisculo.

Een Afbeeldzel van St. Louis te St. Laurentius der PP. Minoriten van St. François; van Simon Cremonese.

Een St. Hieronimus van Gessi, te St. Philippe de Neri.

Het ingelegt werk der H. Apostelen van Jan Baptist Calandra.

Een Aanbidding der Wijzen/ te St. Philippe de Neri en verscheide Schilderijen in natte Italië/ te St. Severin der Benedictynen, van Bellissarius.

Het

Het binnenste van de Kapel der H. Apostelen / van de Cavalier Benaschi.

Verscheide werken in het Paleis van den Viceroi; en te St. Phil. de Neri van Jourdain vermaakt Schilder nog in leven.

De Liefhebbers van de Bouw- en Beeldhouwers kunst / zullen kunnen agt geven.

In de Kerk van de Boodschap / op 't Groot Altaar / het Tabernakel / en het Altaar van O. L. Vrouw der Genaden.

Te St. Severin der Bened. De prachtige Graven van Andreas Bonifacius en Jan Baptista Cicaro. De fraayste Orgels van Napels ziet men in dezelve Kerk.

In die der ongeschoeide Carmeliten; het groot Altaar en de Tabernakel.

Te St. Jan Carbonara; het Graf van Ladislaus / hoewel Gothisch. De Kapelle der Marquisen van Vico. De Beelden van St. Jacobus / en St. George Martelaar; het Crucifix van de Kapel der Scipanda.

Te St. Maria van Constantinopolen / het Altaar van St. Ignatius / en dat van St. Franciscus Xavier.

Te St. Pietro a Majella; het Beelt van St. Sebastiaan / door Jan de Nola.

In de H. Apostelen; de Kapel van de Cardinaal Filamarino / die van de Boodschap en de Tabernakel.

In de Hoofthierk / het Doopvat / de Deur en de Kapel van de Schatkamer.

Te St. Laurentius; het groot Altaar en de Kapel van J. Camille Cacace.

Te St. Maria Moeder Gods / het groot Altaar en dat van de Kapel van St. Theresa.

Te St. Maria der Carmeliten / de grote Kapel.

Te St. Maria de Nieuwe / de prachtige Kapel van St. Jacob.

Te St. Jacob der Spanjaarden / het Graf van D. Pedro de Toledo.

Te St. Paulus de Kapel der Princen van St. Agatha / en een Beelt van de Maagt. Dit alles is van een buiten gewone schoonheit en pragt. Men moet ook de Schatkamers en Sacristien zien.

Te St. Restituta dat eertijds de Hoofthierk was is een Mozaik Beelt van de Maagt / dat zo men zegt / het eerste gewest is / daar men door gantsch Italiën Godsdienstige eerbewijzingen aan gedaan heeft. Ter zelver plaats laat men een miraculeus Crucifix zien / dat door een Blinde gemaakt is.

Ziet het Cabinet van rariteiten 't welk in de Apothek van S.<sup>r</sup> Catharina te Formella is.

Die eenige ledige tijd hebben / zullen het Paleis van den Prins Mandaini gaan zien / en dat van D. Christiano Gasparo by Napels.

Het is maar een wandeling na de Tuin der kruiden te gaan aan de Montagnuola buiten de stad.

De beste Zeep werd in 't Klooster van Mont Olivet verkocht; en kost 24 Carlini het pond. Vyf en veertig Carlini maken een Spaansche Pistolet.

Ik geloof dat ik reets gezegt heb dat een dag niet genoeg is om alles te zien dat de nieuwsgierigheid van een Reiziger waard is in 't Land van Pouzzol, Baya en daar omtrent. Het is een waarheid die ik nogmaals herhaal. Ik zou zelfs raden om de puinhopen van Cumae en Misene die daar dicht by zyn / te gaan bezichtigen / alwaar men verscheide dingen niet genoeg zal zien. Men moet niet nalaten door l'Arco Felice te passeren.

De gene die eenige tijd te Napels blyven / zullen een wandeling tot aan Salerno kunnen doen. Zy zullen drie of vier andere steden in 't voer by gaan zien.

Zy hebben ook gelegenheit om verscheide proeven in de Spelonk van den hond te doen. Men moest zig zeer nauwkeurig verzekeren van de lengte des tijds die het dier tusschen leven en dood is. De oorspronk der zeemee door de dampen bevangen zijnde / kan het wezen dat daar uit een soort van beroertheit ontslaat / welkers overval langer duurt als men meent / en die het heeft als dood laten / hoewel het mogelijk zo niet is.

Men meent dat het water uit het Meer daar dicht by een zonderlinge eigenschap heeft om den hond te genezen; het zou niet moeylyk zyn ander water te doen daar brengen / om te zien of het niet van dezelve uitwerking zou zyn. Men zou ook het dier / of hond of ander beest op de aarde buiten de spelonk kunnen laten; misschien zou het zonder behulp van 't water zijne geesten weer magtig werden. Om dit alles te verrigten / zou men verscheide honden van Napels moeten mee brengen.

Plinius haalt een Schryfver aan dewelke verhaalt dat 'er in dezelve spelonk geen gevaar was voor de dieren quibus excisa sunt genitalia: het is een zaak die men ligtelyk kan te weten komen. Daar zouden vele andere proeven te doen zyn.

In 't gaan van Romen naar Napels werd men door geen Colleen gehewelt; maar in 't wederkeren de eerste halve dag ontmoet men anders niet. Zy beelden zig in dat men met zyde koussen of eenige andere kleine werkhjes die te Napels gemaakt werden / overladen is / en men is niet dat volk genoeg verlegen. Zy betafleden  
nie-

niemand van ons gezelschap / maar op twee of drie verscheidene plaatsen openen zij eenige Valiezen. Om gemakkelijker na Napels te reizen / zou men zig maar met weinig equipage moeten beladen. En doorgaans is dat een goede manier.

Te Romen gelijk over al elders / veranderen de Cabinetten van rareiteiten zo wel als de Bibliotheken / dikwils van meester / zo dat de lusten die men 'er van geven kan / maar voor een tijd goed zijn. Ik zal evenwel hier noemen de Cabinetten die ik † A°. 1694 gezien heb. † Daar Die der Cardinalen Carpegna, Barberin, en Ottoboni \* D. Livio Odeschalchi. Van D. Augustyn Chigi, van de Marquis Massimis. Van de Cavalier del Pozzo; D. M. M. Bellori; Fabretti; Ciampino; Antonio Rollandi; Isidore, Urbain. Rocci; Felice Rondanini; François. Galli; Antonio Sabattini! N. de la Chaufse; en het overige van dat van Kircherus. Verder heeft men overbloed van diergelijke dingen in Romen. Om alles aan te wijzen / zou men een lijst moeten maken / niet alleen van de huizen van alle grote Heren / maar ook van onzijdig veel gemeene. Ik geloof dat ik reeds gezegt heb dat men een Catalogus van de fraaiste Schilderijen verkoopt. De vermaardste Schilders van Romen zijn tegenwoordig Carlo Maratti, Louis Garzo, en de Trevizan, in 't Schilderen van Portraits en Historien. Roberto het Perspectief, François van Blumen in de Landschapjes. Karel van Vogelaar die men gemeenlijk noemt Le Carlo, in de bloemen. David in de dieren. Eduard een Engelsman / is ook een geacht Portrait Schilder / hy heeft dat van Koningin Christina gemaakt en is 'er rijkelyk voor beloont gelowden. Pietro Santo Bartoli is een uitstekend Graveerder en Teekenaar.

Men zal fraanse boeken vinden en in alderhande talen / by Mr. Croisier Frans Boekverkoper. En men kan aan zijn huis de Couranten van Parys / Holland en elders van daar lezen. Mr. François de Seine zijn Grassdierde / is een weetgierig / beleest en geleert Man / daar een Vreemdeling veel van leren kan. Hy is Auteur van een Beschryving van Romen die onlangs uitgekomen is. Zy is in 't Frans geschreven 4 voll. in 12.

Men dient ook het boek te hebben genaamt \* Relatione della Corte di Roma. Men zal 'er alles in vinden dat de Ceremonien of publyke Plegtigheden betreft / nussgaders de Staat van 't Hof en Huys van den Paus. F. Sestini heeft by dat Tractaat geboegt / dat het welk hy noemt; Il Maestro di Camera, waar in men verscheidene van deselve dingen zal vinden / en zommige andere / als de plegtigheden van het groot Jubel Feest, publyke Consistorien, de Canonisatie der Heiligen / &c.

Laat niet na de plegtigheid der Goddyngtige zielen eens by te wonen die zig geesselen in de kleine Kapel van St. Franciscus Xavier of

† Daar

zyn 'er

veel ande-

ren

\* Het is

het Cabi-

net van de

Koningin

Christina.

Don Livio

heeft het

voor hon-

dert drie

en vyftig

duizend

kronen ge-

had; dat

is gezegt

voor zeer

weinig

gelt.

\* Door

G. Luna-

doro. Let

wel dat hee-

de laatste

Editie zy.

van Pater Caravita by 't Romeinsch Collegie. Het is een van de aardigste dingen die men te Rome ziet.

Men spreekt ook een andere Comedie die zeer vermakelijk is / in de Kerk van la Pace, agter de plaats Navona, als men de bezetene be-  
stueret / of de duibels uitdrijft. Men moet dat zien.

In St. Pieter bezichtigt het Graf van Innocentius de XI. het welk men niet een heil heeft moeten afsniten / om dat het volk dat Graf by stukken en brokken voo? Reliquien weg haalde.

† Inno-  
centius  
XII.

Men dient hier wel † te verigten dat de Paus onlangs een Ban heeft uitgebleven tegen de gene die snijp tabak in die Kerk gebrui-  
ken ; want het zou smertelijk wezen dat men te Rome een Weer-  
wolf wierd. De beweegreden van dit verbod is / om het in 't vooz-  
by gaan te zeggen / dat de V. Vader eens gelwaarschouwt wierd dat een Priester onder 't doen van de Mis / in dezelfde Kerk / syn ope  
snijp tabaks doos op 't Afsaar had / en snijpde nu en dan eens.  
En zekerlyk dewyl 'er maar een weinig onaandachtigheid nodig is  
om het werk van de Transsubstantie syn kragt niet te doen hebben /  
heeft de Paus zeer wijslyk gedaan.

De Liefhebbers moeten niet nalaten eene wandeling na Ostia te  
doen / en na Porto, aan de andere zyde van de Tyber, daar men het  
overschot van de oude haven ziet. Maar zy zullen wel doen om zig  
daar over met den Abt Fabretti van te voren wat te onderhouden :  
Of met iemand anders van syn soort / indien zy zo een Man kun-  
nen vinden. Van Rome op Ostia syn twaalf kleine mijlen. Ik  
heb het met een Koets in drie uren afgelegd ; men volgt de oude Via  
Ostiensis, daar men nog verscheide overblyfsels van ziet. Het ver-  
woeste Ostia is aan de overkant van het merke Ostia na de zee / en  
dit is maar een hoop van agt of tien huizen.

Wy maakten te Rome hoop om met Italeffen van Rome tot  
Florence in elf dagen doo? Viterbo, Siene, Livorno; Pisa, Lucca,  
en Pistoya gebragt te werden / mits ieder ses Italiaansche pistolen  
gevende / by van kost en andere onkosten ; het was wat te veel. Het  
is waar dat de rytuigen te Rome zeer raar waren toen wy 'er uit  
vertrokken. Daar syn zekere tijden dat men nauwlyks een Italeff  
zou kunnen vinden ; voo? al als het gebeurt dat veel gekapte  
benden van garnizoen veranderen. Van Rome op Livorno rekent  
men ses dagen ; twee dagen en een half van Livorno op Florence ;  
en twee andere dagen en een half / verdeelt in verscheide pleisteringen.  
Men kan hoop maken om van Rome na Civitavecchia, en van  
daar na Viterbo, Corneto en Toscanella te gaan. Een van mijne  
vrienden heeft die weg in een hales afgelegd. De haven van Civita-  
Vecchia is wel beziens waard. Te Viterbo neemt men weer de ge-  
woonlijke weg.

De gene die eenige tijd in Italien willen blijven om de Taal te le-  
ren / zullen wel doen Sienna daar toe te kiezen; de uitspraak der Flo-  
rentynen is van een scherpgheid die het ooz en de keel kwellt. Te  
Romen is men te veel van gedagten verstroot door de menigte vrees-  
delingen die 'er altyd zyn en van welkers gezelschap men zig niet  
kan onthouden. Maar te Sienna vind men het geen het  
spraakwoort begeert / de Toscaanse spraak en een Romeinsche mond.  
In de steden daar men zig eenige maanden ophoud / kan men een  
Taalmeester nemen.

Te Sienna moet men zien behalven 't geen ik aangewezen heb / het

\* Collegie der Edelen in het schone Paleis † Picolomini 't welk eer- \* In 't  
tijds was van Aeneas Sylvius. Het Paleis van den Aartsbisschop. Jaar 1681.  
Dat van de Cardinaal de Medicis Gouverneur van de stad. Het groot opgeregr.  
Hospitaal. De Kerken van St. François, St. Augustyn en van de V. † Pices.  
D. van Provenzana, waar van men H.C. de History zal vertellen.  
In den Dom / ziet de Kapel van O. L. Vrouw van St. Lucas, en de  
schone beelden die in dezelve Kapel staan. Die van St. Hieronimus en  
la Magdalena zijn vanden Cavalier Bernin, en den twee anderen van  
een zijner Scholeren. De Hoogduitsche Natie of liever de Duitsche  
Studenten hebben verscheide Doorzichten waar van H.C. zich kan  
laten onderzichten. Sienna is een Hogeschool. Hier om / en om de  
naam van een sierlijke spraak trekken veel jonge Vreemdelingen na  
die plaats; alwaar ze zeer beleest onthaalt werden. Den eersten Ju-  
ly en den vyftienden Augusty werden 'er paarde lopen gehouden.  
Daar zyn drie of vier verscheide geboelens over de byzondere wijze  
hoe de grote Plaats regt over 't stadhuys gemaakt is. Zy Sienna  
ziet men een oude Eikenboom die uit een doyle stek die St. Franciscus  
in de grond plantte / voortgekomen is.

Als men te Fornacette komt tusschen Ponte d'Era en Pisa, zo het  
seizoen zulks toelaat / of zo de voorgaande dagen niet regenachtig  
zijn geweest / staat men ter linkerhand de weg in die regt op Livor-  
no loopt; men kan ten minsten agt mijlen uithalen. Maar alsodie  
weg moerasig en van vette aarde is siekt 'er gebaar in om 'er zig  
t' onregter tijd op te begeven. Het is beter naar Pisa te gaan / hoewel  
men genoodzaakt is van Livorno weer daar te komen.

Livorno is een vrye haven / daar de Kooplieden van alle landen  
en Religie in volle vryheit leven. De Protestanten trouwen aan  
boort van de Engelsche / Hollandsche / Deensche schepen / &c. die  
zig in de haven bevinden / en zy laten 'er ook hunne kinderen doo-  
pen. Zy hebben een Kerkhof buiten en by de stad / dicht aan het  
Glacis. De Turken en Joden hebben 'er ook. Deze laatste hebben  
geen teken aan hunne kleren waar aan zy kennelijk zyn / also min  
als te Londen of Amsterdam, maar elders is het zo niet gelegen.

Men moet het groot Hospitaal zien daar de Galen roepers slapen. En de kleine Mosquées versierd met lys of ses Struysvogels eperen die 'er de Turkische slaven hebben. Livorno † heeft gebrek aan zoet water / en sommige zeggen dat 'er de lucht niet al te goet is. U.E. zult in de haven agt geven op het schoon Beert \* van een der groot Hertogen met de vier geketende slaven. Nontoni Livorno worden Schildpadden in zee gevangen. Ik heb 'er gezien die anderhalf voet breed waren ; maar ik geloof dat 'er groter zyn. Het Itakebeen van St. Julia is een Reliquie daar te Livorno zo veel te meer eerbied aan bedwengen werd / om dat het daar eerst nieuwlijks gekomen is. Deze stad is de tusschenwoos van alle de Kroonmanschappen van de Levant. Men haalt daar van daan Zyde / Cossi / gesponne en ongeponne Cattoen / Anijs / Aluin / fyn Lali / uitgetrokken Geseien / &c.

Vraag te Pisa na een Griek (een Athenienser) Kerkmeester van de Hoofthier / hy spreekt Frans / en zal U.E. alles laten zien. Het voo? al op de 76 kolomen aan de ronde Toren boven het dak van een onderscheiden werk en marmer. Het zyn oude t'zaam geboogde stukken : De Banken van 't Koor : De Lamp met 36 Waslichtes die te gelijk aangestoken en uitgedoofd werden. Het Kapiteel van de Kolom del Cero Pasquale. Het Graf van Keizer Hendrik de VII. die met een Hoskie vergeven wierd. Het Altaar van St. Rainerius het Patroon van Pisa. Het Altaar van Santissimo ; de Schilderij van het zelve Altaar / en de Beelden van Adam en Eva die 'er agter staan. Het Graf van Gamaliel / Nicodemus en Abibas. De drie schone metaal deuren aan de ingang van de kerk.

In een kleine Boog van Mozaik werk / 't welk boven een van die drie deuren staat / ('t is die ter rechterhand aan het inkomen) is een Hooft met een zwarte mits te zien / waar aan als een klein stuk papier vast gemaakt is ; men zal U.E. zeggen wat zulks beduid. Het Graf versiert met vlak gedreven beeldwerk 't welk tegen de muur aanslaat by een \* van de andere deuren van de kerk / is van Beatrix Moeder van de vermaarde Gravin Mathilda. U.E. zal ten eersten in 't oog leggen de schone oude Vaes uit marmersteen / en U.E. zult de Inscriprie in het Italiaansch lezen die daar onder staat.

Onder de verscheide Schilderijen van Campo santo , waar van de beste van Benotius Florentyn † zyn / zo vraag na l'Agno, la Vergogna, en Adam met hoornen / en Salomon wien de Schijber nog in den Hemel nog in de Hel heeft duiben plaatsfen.

Ziet de Kerken van la Madonna en la Spina , daer utw Feidsman U.E. de Historie van verhalen zal. Tegen de muur van de laatste na buiten op de kaap zult U.E. agt geven op de figure van een

† Zy laten  
het van  
Pisa ko-  
men.  
\* Ferdi-  
nand.

Logeert in  
Donzelles.

De andere  
deur agter,  
is van geen  
goet werk.

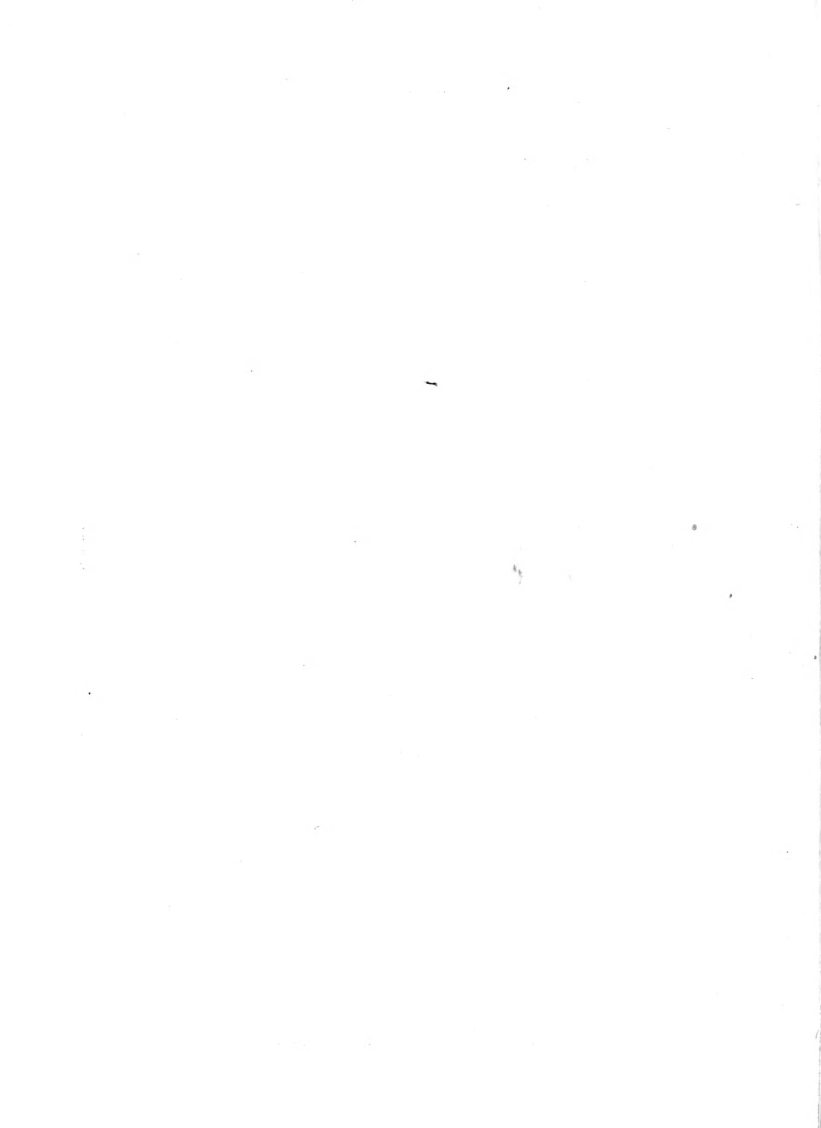
\* Aan de  
kant van  
de Toren.

† Bonue-  
ze.





*De Moulje van Livorno.*



een Bedelaar die deze Kerk heeft laten bouwen. Ziet ook de oude Beurs / het Colluijs en het Collegie van de wijsheit. De Hogeschool wiert in 't jaar 1339. gesticht.

Den 17 Januarij en den 15 Augusti viert men twee Feesten waar van U. E. zig kan laten onderpreten.

De hater is iets raars in Italien; maar men eet 'er somtijds te Pisa die zeer goet is.

In plaats van over den berg van St. Juliaan te klimmen / in 't gaan van Pisa na Lucca, 30 laat hem ter rechterhand leggen / en volgt de vlakke langs een gemakkelijke en aangename weg. Over de berg rekent men maar tien mijlen / en dertien doo; de Daley. Dog men heeft tot de eene weg 30 veel tijd nodig als tot de andere / want de hobbelige en steenachtige berg is moeylijk en + onaan-  
 genood.  
 naam. Men is  
zaak de-  
voet op te  
gaan.

De meeste Edellieden van Lucca spreken Frans en maken hun werk daar van om de Vreemdelingen beleeftheden te tonen. En de Dames zijn 'er ook 30 onzichtbaar niet als in vele andere plaatsen van Italien.

De Bisschop voert het kruis en het Pallium als een Aartsbisschop, en de Kanoniken van de Hoofstkerk dragen het Koorkleer en de witte Myter als de Cardinalen. Het Bisdum is onmiddelbaar afhankelijk van den H. Stoel.

Laat U. E. onderpreten wegens het kostelijke Goude kruis dat aan de Republyk verpand wiert / en daar gebleven is / 't welk alle jaren werd omgedragen op Dominica in Albis, zijnde de Feestdag der Duysheit.

De beste olyven van Italien zijn die van Lucca, en gevolglijk de beste olie. De olyven zijn van de kleine soort. Zy drijven 'er een goede Negotie mede.

Het Land is zonder tegenspreken zeer goet en aangenaam. Alles is 'er in overvloet in die kleine staat / en ik geloof niet dat hen iets anders als Jesuiten ontbreekt. Dat is vreemt dat 'er te Lucca geen Jesuiten zijn.

U. E. zult agt geven op \* het Beelt van de Maagt boven op een kolom met de Inscripctie, \* A. In  
Troeta.

Zo U. E. eenige tijd te Lucca meent te blijven / kan U. E. de brug van Sestri gaan zien / (waar van het Volk zegt dat de Duivel Architect geweest is) en die van Borgo - Nuovo. Deze is twaalf en de andere vyf mijlen ver op de weg die regt op Modena uit komt. De gene die reets Florence en Bolonien gezien hebben / zouden die weg kunnen nemen. Want Pistoya is niet waard / dat men uit de weg ga om het te zien. De kleine Kerk die men het Doop- huis noemt / is het fraayste dat ik 'er vind. Men moet in de Hoofst-

Hooftekerk gaan die recht daar tegen over is / en in het wederkeren / de kerk van Madona van de nedrigheit zien / waar van de Koppel een redelijk fraau stuk is voor de arme overlede Republyk van Pistoja. Een goede Geestelijke die in de kerk was / zeide ons dat het wonderdadig beelt van die Madonna etter en bloet zweette / ik weet niet in wat gelegenheit / onttrent twee duizend jaren geleden / dat is gezegt 300 jaren voor haar geboorte. Alles wat het gekapte volk in dit land zegt / is altijd geen Orakel ; voor al van die Monniken die lezen nog schrijven kunnen.

Den 17. July, den 25ste. van deze maant en den 24. Augusti geschieden 'er paarde lopen in een grote straat die niet gebloet is. Maar die lopen geschieden op een manier die by veel van de Engelsche in Neumarket verscheelt.

Te Florence is een eerlyk Man / genaamt Palmer zijnde een Engelsman / die de stad wel kent / en die de gene leid die zig van hem wil bedienen / inzonderheit syne Landgenoten.

Jaques Carliero Boekverkooper / is een aardig Man / die een Vreemdeling in veel zaken onderegting kan geven.

De Liefhebbers van die fraaye werken die by Florentyns ingeslegt Schijfwerk noemen zullen 'er kunnen zien / daar ze behagen in vinden / by Bamberino en Leonardus vander Win , twee van de voornaamste konstenaars.

Behalven de rariteiten daar ik van gesproken heb / die men ziet in de berugte Galderij van de Groot Hertog / en in het Paleis (Pitti) alwaar hy logeert , zou het my gemakkeelyk zyn alhier veel aan te halen / maar ik geloof niet dat zulks nodig is. In die overbloed van alle dingen / houdt zig een iegelyk aan 't gene meest van zyn smaak is. In de Galderij vertoont men die gewaande Syfker in Goud herschept niet meer / om dat men by na geene menschen meer vind die onnozel genoeg zyn om diergelyke zotterij geloof te geven. In 't Paleis Pitti geef agt op de Zomer vertrekken die door het water dat 'er onder is verhoelt werden. Onder de schone stukken van de Schatkamer die men in het oude Paleis bewaart / is wel bezien waard het voorstie van het Altaar uit massief goud. U. E. zult de grote Zaal zien (die wat duister is) alwaar de Groot Hertog wert ingehuldigt. U. E. kan zich ook laten onderregten wegens een grote yzere ketting die daar dichte by in een andere Zaal is vast gemaakt.

Eedert de eerste druk van dit Boek is de Voorgevel vanden Dom met verscheide Schilderijen verciert (voor de Intrede van de Groot Princes.) Men heeft 'er de History der drie Concilien van Florence op uit gebeeld.

Afst de vier grote Inscriptien die tegens de muur staan agter het

Stoof

Hooft van die zelve kerk. Aan de regter hand in het inkomen zal U E. het Graf van \* Giotto zien / en desselfs Grabschrift in agt Latynsche Deersfen. Aan de andere zijde ziet men onder anderen <sup>\* Tegen de muur</sup> nitgeschildert een Engels Edelman te paard / Generaal over een Le-ger / en in 't Latyn genaamt in de Inscriprie, Joannes Acurus. Deze persoon is vermaakt genoeg om U E. niet onbekent te zyn. Dat Hooft 't welk ik U E. heb doen zien op eene der deuren van de kerk van Pisa, is zo als men zegt / die zelve Generaal. Ik geloof dat het geoorloft is om daar aan te twijffelen / zo wel als aan de History van 't Briefje die U E. buiten twijffel te Pisa zal vertelt zyn / en met welkers verhaal ik nu hier niet zal ophouden. Men moet de schone kerk van de Boodschap zien / alwaar de kostelijke Kapel staat van een L. Vrouw die veel Mirakelen doet.

Het Koor en het Altaar van St. Maria Magdalena de Pazzi. De kerk der Dominikanen van St. Maria Novella die men zegt dat Michiel Angelo zyn Drouw noemde om dat hy ze beminde. Die van St. Croix, alwaar U E. agt zal geven op het Grabschrift (in Barbaars Latyn) van Catrik Bisschop van Oxfort en Ambassadeur van Engeland. Het groot Altaar der Augustynen van den h. Geest. Dat van St. Michiel des l'Antenore, met de Schilderij van Pietro de Cortona, &c. Het Graf en Grabschrift van Paus Jan XXIV. \* 23 Voor (Balthazar Cossa) in het Doophuis bygezet. Dat van Paulus Jo- de gene die de Pauzen vius in 't Klooster van St. Laurentius, en daar dichtte by de rare trap om na de Bibliotheek te klimmen. Daar zyn † vier schone Beel- niet meer rekenen. den die de vier Sayzoenen verbeelden op de brug van de Drieuldig- † De win- ter is van heit. En daar is een ander nog schoonder / al Canto de' Carnesecchi; het † is Hercules dodende Centaurus. Het is van Jan van Bolo- Taddée nien.

Dermits ik niet gehoozt heb dat men eenige verzameling in 't ligt gebragt heeft van de Schilderijen die 'er in de kerken van Florence de Zomer gezien werden; zal ik 'er hier eenige aanhalen / behalven de gene daar van J. Caccini. En ik van gesproken heb.

Van Cimabué.

Een Crucifix by de Kapel van St. Antony te St. Croix. Een jaar van J. Maagt houdende de kleine Jesus, by de Kapel van Buonmattei, te Francavilla. St. Pancrace.

Van Giotto.

Een Koning van de Maagt by de Kapel van Baruncelli, en ver- enkel stuk scheide andere stukken te St. Croix. Een Crucifix in het Klooster marmet van St. Marcus. Een ander Crucifix in de Kapel der Carloni, in steen. de kerk van alle de Heiligen. Verscheide stukken te St. Proculo, en te St. Maria der Karmelyters.

Van Phil. Lippi.

Heilige Historien in de Kapel van de Familie Serozzi, te St. Maria Novella. De Schilderij van het Altaar in de Kapel van de Pazzi te Ste Croix. Een Koning van de Maagt / te St. Bernard, by de Benedictins. Verscheide stukken in 't Klooster delle Murate, en in de Sacristie van de Kerk van den H. Geest.

Van P. Perugin.

Een dode Christus met Nicodemus en de Mariaas te St. Pierre Major. Christus in den Cijfthof / by de Jesuiten. Een Maagt met St. Franciscus / St. Zenobius, &c. tot St. Jacob tra'fossi. De Schilderij van de Kapel van de Romoli in de Annonciada.

Van Andrea del Sarto.

De L. V. del Sico en seven andere Schilderijen in de Kerk en in 't Klooster van de Annonciada. De Reis der drie Koningen en verscheide andere stukken te J tra'fossi. De Schilderij van 't groot Altaar van de Nonnen van St. Franciscus.

Van Pontormo.

Verscheide dingen in 't Koor van de Kerk van St. Laurentius. Een heilige Familie in de Kapel van de Pucci, te St. Michel Visdomini. Een Visitatie in de Annonciade. Een St. Joris, te St. Clement. Een H. Veronica in 't Klooster van St. Maria Novella. De Maagt op een Troon verzelt van St. Barbara, St. Antonio &c. te St. Proculus: in de Kapel der Nicolini.

Van George Vasari.

Een Ontfangenis van O. L. Vrouw te St. Apostolo. De Historij van St. Sigismundus in de Kapel van de Martelli te St. Laurentius. Eine Kruisiging in de Kapel der Botti, te St. Maria del Carmine. Christus zijn Kruis dragende / in de Kapel van Michel Angelo. in de Kerk van St. Croix. Verscheide andere stukken van den zelven in de zelfde Kerk; in 't Klooster der Benedictynen / in de Kapel van den Doorn en in de Kapel van de Capponi, te St. Maria Novella.

Van Naldini.

Christus een dode opwekkende in de Kapel van de Carucci, te St. Maria del Carmini. Een andere heilige Historij in de zelfde Kerk in de Kapel van Agnes. Een Geboorte / in de Kapel van de Mazzinghi, te St. Maria Novella. Een ander stuk in de zelfde Kerk in de Kapel Sommaia. Een Zilvering in de Kapel van de Verazzani te St. Nicolas. Een nederdaling van den H. Geest by de Benedictynen in de Kapel van den H. Geest. Verscheide stukken te St. Croix en inzonderheit in de Kapel daar het Graf van Michel Angelo is.

Van Passignano.

Een dode Christus in de Kapel della Crocetta, in de Driebeeldigeit. Het stuk in de Kapel van de Buonacorsi te St. Pancrace.

De

De History van Laurentius, in de Kapel van de Bellaci, te St. Croix. St. Jan Predikende in de Woestijne / in de Kapel van de Pelli te St. Michiel Visdomini. Verscheide stukken in die van de Boetschap in de Kapellen van Jan van Bolonien en de Brunaccine. De History van St. Basilus op het Kruis in de Kerk van dien Heilig.

Van Santi Titi.

Een Geboorte in de Kapel van de Michelozzi te St. Maria der Karmelitters. Een Maagt houdende het Kind / verselt van St. Jan den Dooper / St. Hieronymus, St. Franciscus, &c. in de Kapel Aldana, in de Kerk van alle de Heiligen. De Opstanding van Lazarus, te St. Maria Novella. Een Kruisiging in de Kapel der Adimari te St. Croix. Verscheide andere stukken in dezelfde Kerk. Een Geboorte / by de Nonnen van St. Joseph.

Daar syn onveindig veel werken van \* de drie Bronzini, † van de \* Angelo, Zuccheri, van Pucetti, Cavalierie Cigoli, Dominique Grillandaio, Alexander Andreas del Castagna, Biliivolti, Franc. Morannini, Mattheus Bossel. en Chris- ti, Vignali l'Empoli, Honore Marinari, &c. Maar ik heb die gene toffel. De verhalen die ik zag dat de vermaardste waren. Ik heb nietg ont- naam van dekt in de Kerken / van die andere doozigtige Schilders die alle de haer Fa- gene die ik zo even genoemt heb / overtreffen / uitgezondert (Andrea milie was del Sarto.) De nieuwsgierige Reiziger zal veel van hune werken Allori. vinden / niet alleen in de Paleizen van den Groot Hertog en van de † Tadde- Prinsen van zijn Huis ; maar ook by verscheide Heren en andere en Frede- Particulieren die geern aan Dyeindelingen toelaten om hune rari- re. teiten te bezigtigen. Ik zal hier een Alphabetische lyst byvoegen / die een van mijn Vrienden nu te Florence gegeven heeft van de namen van die Personen / die byna altemaal Liden van kwaliteit syn / en die behalven de rare Schilderijen / en schone Beelden / nog een me- nigte andere dingen hebben die waard syn om bezigtigt te wer- den.

Acciaiuoli. Almeni. Dell' Antella Antineri. a Arrighi. Bartoli. Antinori. ni. Buotti. Buonarotti. Canigiani. b Capponi. Castelli. Cennini. Com- a Twee pagni. c Corfi. Corfini Cosimo. Dei. d Doni. Farinola. Della Fonte. Galli. huizen. e Gerini. Giacomini. Giralddi. Granfigliuzzi. Grisoni. Guadagni. f b Twee huizen. Incrocodi. g Martelli. Martellini. Mozzi. Nero. Niccolini. Pandol- c Marquis. fini. Pasquali. Passerini. h Pazzi. André Pitti. Della Rena. i Ric- d Twee cardi. Ricafeli. Ridolfi. Rimbotti. Del k Rosso. Ruccellai. l Salviati. huizen. Sanminiati. Scarlatti. Spini. m Strozzi. Tempi. Torrigiani. Valori. e Marquis. Vazari. Uguccioni. Ximenes. En de dertien vereenigde Paleizen der f Marquis. Magistraten. g Twee

h 2

h 2 Twee huizen.

b Twee huizen, of verscheide i Marquis. k Verscheide huizen. l Hertog. m Her- tog, en verscheide andere Huizen.

Het is maar een wandeling met een kales van Florence op Fiscoles een stad eertijds zeer magtig Moeder van Florence, en 't verblijf van de Oude Toskaansche Voorzeggens. Zy is byna 't eenemaal verwoest/ maar zy hoert nogtans de Tytel van Biskdom.

Men raad de Reizigers te Florence weinig te eeten/ om dat men zegt dat alles daar zeer voedzaam is.

De Hr. Magliabecchi ontvangt zeer wel de Dyeindelingen die hem gaan bezoeken. Daar is uit zijn ommeegang veel te leren.

Door de draagstoeven geeft men gemeenlyk twee en een half of drie pikstolen van Florence op Bolonien, en de paarden achten/ twintig/ twee en twintig Julios na dat het seizoen is. Die weg is te ongelijk voor de kalesen/ hoewel zy voor dezelfde niet ontoegankelijk is. Men kan te Scarperia/ de Cambiature nemen.

Men moet voor een vaste regel stellen op de reis zynde/ dat men om rytuigen te zoeken/ nooit moet wagten tot daags voor zijn vertrek. Men moet 'er al vroeg om denken/ zo men niet door de Doerlieden gedwongen wil zijn.

Te Florence en Bolonien heeft men een Edelmans koets voor twee tefons (segs Julios voor een namiddag van een uur af tot 's avonds.) Men moet 'er maar na vragen aan de knecht van de Herberg.

U. E. zal te Bolonien by Giacomo Monti, en andere Boekverkoopers een klein boekje kunnen kopen/ genaamt Le Pitture di Bologna, alwaar U. E. de lyst vinden zal van al de Schilderijen die 'er in Paleizen/ Kerken en andere publyke plaatsen zijn. Den Auteur van die verzameling heeft zorg gedragen om de fraayste stukken met een \* dat hy op de kant gezet heeft/ te onderscheiden. En hy heeft 'er nog een ander verdeling van gemaakt in een register van de Schilders/ alwaar hy achter ieders naam aanmerkt/ de blad zyde alwaar men vinden zal de stukken die door hem Geschildert zijn.

Geeft agt by het Graf van St. Dominicus op de sehone Lamp die zo men zegt/ door de bekeerde Heidenen overgezonden is. De grote Gotische Inscriptie die men in de zelve kerk ziet/ verbat de oude voorrechten van de Hogeschool. Gaat in de kleine kerk genaamt St. Steven van Jeruzalem; U. E. zal 'er verscheide dingen zien/ onder anderen midden in een klein klooster/ een antike Vaas van wit marmer welkers oud gebruik niet bekend is. De Inscriptie rondom buiten dezelve/ is niet gemakkelijk uit te leggen. Een gedeelte van het ligchaam van die kerk is 't overschot van een Heidensche Tempel welke men gemeenlyk zegt dat aan Isis toegewijd was.

Daar zijn twee publyke Bibliotheken een te St. Dominiko, en de ander te St. Salvador.

Pater

Logeert in  
St. Markus  
De Hofpes  
is een goet  
Man, en  
sprekt  
goet Frans.



Pater Bacchini Benedictyn, die een Dagregister der Geleerden maakt/ is een der voornaamste Sieraden van Modena. Zo W.E. hem gaat bezoeken/ zal hy W.E. op een zeer verplichtende wijs ontfangen/ en W.E. zult van hem leren/ al wat W.E. begeert te weten. Ik zal hier een plaats uitschrijven die ik gelezen heb in het Tractaat dat de Hr. van S. Didier over Venetien geschreeven heeft. Demienwsgierige Reiziger zal de zaak zelfs kunnen onderzoeken.

„ In het land van Modena vind men niet als zeer kwaad wa-  
 „ ter/ als men maar tot zekere diepte graaft/ op wat plaats dat  
 „ het ook is. Maar zo men zeer diep graaft/ vind men een laag  
 „ harde steenen waar op de kuip van de Put gebouwt werd. Daar  
 „ na maakt men een gat in die kost van de rotz/ waar uit een zeer  
 „ goet water bloeyt/ dat zig opgeeft en de Put tot boven toe vol  
 „ maakt.

In de Hoofskerk moet men vragen om de SECCHIA RAPITA te zien die zo veel geruigts gemaakt heeft.

Behalven 't geen ik reets van Parma aangetekent heb/ zo ziet nog de fraaye en talrijke Bibliotheek. Gaat na het klein Paleis/ en wandelt in de Tuinen.

Men zegt dat 'er te Placentia een oude Fontein is dat een werk van Augustus is. Ik heb dat niet gezien/ also ik niet heb horen zeggen dat 'er iets diergelijks was toen ik 'er doortrok.

Cremona was eertijds vermaart wegens desselfs goede messen/ zo wel als wegens haar Toreen en kasteel. Keizer Sigismundus de I. heeft 'er een Hogeschool gestigt. Midden door de stad loopt een gracht komende uit de Po, welke daar veel gerief aanbrengt. De beste gebouwen zijn/ het Stadhuis/ de Paleizen van den Bisschop van Podesta, en de H. Astaita en Treuti. Men toont 'er het groot Altaar van de Hoofskerk/ de Kerk en het Klooster der Dominicanen, Augustynen, Hieronymiten, en eenige anderen. Te St Pieter bewaart men 't lichhaam van St. Maria van Egypten. Die van Cremona werden voor vernuftige menschen gehouden.

Ziet te Mantua het Lusthuis 't welk men de T. noemt daar zijn verscheide curieuse dingen te zien. En onder anderen/ een Cabinet gelijk dat van het Observatorium te Parys welkers gewelfzel zodanig gemaakt is/ dat zo men de mond by een van de hoeken van het Cabinet bzeigt ter hoogte van een man/ en dat men zeer zachtjes spreekt/ zo verspreid zig de stem langs het gehele gewelfzel/ en doet zig horen aan de persoon die aan den hoek daar over niet het oog toelustert.

De Bergen aan 't Noorden van Brescia, zijn koud en brengen nog koud nog wijn voort. Maar daar zijn wepanden en pzer nypen. Na alle schijn is het ten dele daarom dat 'er werken van pzer in de

stad gemaakt werden. Men vind ook in dat gebergte zwart marmer dat tamelijk fraap is. Al E. dient het Paleis van de Podesta naby het stadhuys te zien. De Bisschop in kwaliteit van Bisschop van Brescia voert de Eptels van Hertog, Marquis en Graaf. François de L. koning van Frankryk stelde die stad weder in handen van de Venetianen in 't jaar 1417. Eenige Schryvers noemenze Gemalin van Venetien. Ik weet niet op wat grond / nog waarom men hebben wil dat de Staat van Venetien twee Vrouwen zal hebben / de zee / en de stad Brescia. Dog 'tis waar dat de veelheit van Vrouwen in dat land genoeg in gebruik is. Daar zyn eenige Schilderijen te St. Afro, St. Maria der Genaden en in de andere kerken. Ik heb elders deze twee Deerzen wegens Brescia gelezen.

*Cælum hilare, & frons læta Urbi : gens nescia fraudis ;  
Atque modum ignorat drotis Uber agri.*

Bergame kwam de laatste maal weer onder de Hegering van Venetien, in 't jaar 1516 een jaar voor Brescia. Haar bergen verschaften Molenstenen en Slijpstenen.

Wy hebben gantsch Lombardijen met kaleffen door gekruist / bedienende ons altijd van de Cambiature als het mogelijk was.

Van Bergamo op Milaan maakten wy een byzonder accoord ; maar de rivier de Adda overgelopen zijnde / wierden wy genoodzaakt onze kaleffen weer heen te zenden. De postillons wisten mogelijk wel al van Bergamo af / datze niet verder zouden kunnen gaan / maar dat zyn haar gemene srecken. Zy houden zig zeer verbaast als de onmogelijkheid om voort te gaan hen wederhoud. En als als zy het kunnen / laten zy zig egter voor de volle reis betalen / zeggende dat zy de oorzak van het toeval niet zijn. Wy hadden het wel tot Milaan met onze kaleffen kunnen brengen mits een omweg nemende / maar wy zonden 'er het grootste ongemak by gehad hebben. Dierhalven verhooren wy liever de Waart te la Canonica te nemen / en de Doerliden het verlies te helpen dragen.

Ik sien menschen die koop gemaakt hebbende om met de kaleffen van Turin op Florence gebzagt te werden / genoodzaakt wierden paarden te nemen te Bolonien wegens 't sneeuw van den Apennin en de kaleffen daar te laten. Na veel woorden ober een weer moestten ze de volle reis betalen.

Om die srecken voor te komen / moeten de Reizigers zeer zorgvuldig in het verdrag met de Doerliden / alles bevatten / wat 'er op de reis zouw kunnen voorkomen / en wel uitdrukkelijk bedingen dat indien eenig toeval het voortzetten van de reis verhinderde zy niet genoodzaakt zullen zyn meer te betalen als na mate van de weg  
die

die men heeft afgeleeg / gerekent overeenkomstig met het gemaakte verdrag voor de geheele reis.

Men is te Milaan zeer wel gelogeert in de drie Koningen / en in den roden Hoed. Daar zijn in die stad twee Maas personen die hun werk maken van aan de Vreemdelingen al wat raar is te laten zien. De een zegt dat hy van een Borrhomé ontkomen is / en hy draagt 'er de naam van; den anderen Sr. Comte, is juist zo een groot Philozof niet / maar het is een goet Mammetje / zegt / en die men ligt te vreden kan stellen. Zo U. E. zig van hem bediend / zal hy U. E. alle dingen laten zien \* die ik hier te kennen zal geven met zo weinig woorden als mogelijk zal zijn. Wy hebben ze alle te ge-  
 \* Ik weet wel dat 'er verscheide van die dingen zijn daar veel menschen niet om geven. Maar daar zijn 'er anderen die van de geringste zaak zelfs onderregt willen wezen en die vermaak en profyt vinden, by het onderzoeken van alles.  
 \* Regt over de Paltzische Scholen.  
 Het is een zeer slecht stuk, maar &c.  
 lijk gezien. Het is my onmogelijk om de order der Straten of Wijken te volgen / dog U. E. Leidsman zal dit alles te gemoet komen. Laat U. E. dan onderregten wegens het vlak verheven beeldwerk van de Romeinsche poort. Den Uomo di Pietra omtrent de poort Renza, de Man die de beenen kruisling over malikanderen heeft boven een van die twee deuren. De vyftig of seftig kolommen van de votie die hier en daar op de kruis straten van de stad staan. De infame kolom nel Carrubio della Porta Cinese, (P. Tcinese) by de 16 antieke kolommen. De gedaante van de gewaande Huiswelys God boven op de poort de Fabri. De Figuur genaamt Tola by de Graaf Archinti. Het huis van la Guliemine regt over de Buon Fratelli. De 2 Kerken van de Hoos en de Tuin / &c.

Ziet het zonnebeeld of Kolofus van St. Karel Borrhomé 't welk geplaatst moet werden by Arona zijn geboorte plaats. Het Beeld van Gaston de Foix te St. Marthe. Dat van St. Ambrosius met de zweep in de hand / de eene in 't voorhof van het Aartsbischoffelyk Paleis; den ander te Contrada della Rosa. De Paltzische Scholen. Het Paleis van la Provision. Het Beeld van Aufone en de Inscriptien die 'er by staan. \* Het Beeld te paard van Oldradus. Dat van Philippus de Twede / en tegens de muur daar tegen over staat een klein figuur van een Daken 't welk men de Zog van Milaan noemt. De in de aard gegrave kolom te St. Denys. Het Raad en de Inscriptie te St. Eftienne in Broglio. De Fontein te St. Calocero te St. Barnabas al fonte. De Graffteden der Biragues, en van J. Borrhomeus te St. François. De plaats daar Lodewyk de Twalfde te paard kolom om zijn intrede in Milaan te doen / en de Inscriptie by de Kerck van St. Denys, de kolom die de plaats aanwijst daar St. Protas onthooft wierd by de Citadel. De beezjen en vergulde onbekende Characters in 't Portaal van St. George al Palazzo. Verscheide Beelden en rareitien van alderhande zoorten by de Marquis de Magienta, by de Graffen Archinti en Mezzo barba, en by Dr. Maggi. Het Afbeeldzel van St. Karel

\* Curia  
Ducis.

\* Geefragt  
op de Ka-  
pel van de  
Graaf Arc-  
sio. De  
Monniken  
verkoopen  
Napelsche  
zeep.  
† Neemt  
den Autaar  
in opmer-  
king.  
‡ Van de  
Bouw-  
kunst van  
de Pelle-  
grini. Een  
zeer schoon  
Gebouw.

\* Door  
Richard  
Taurin,  
Discipel  
van Aal-  
bert Du-  
rer, vol-  
gensafte-  
kening van  
Brambilla.

St. Karel in \* Corduce. Het Crucifix 't welk een pruik op heeft in de lage Galderp die van het Aartsbisshoppelyk Paleis na de Hoofst-kerk loopt. Het schoon Klooster der Benedictynen Nonnen van St. Juliana van Padua. De Kerk van St. Maria van de Passie. De pragt-ige Voorgevel van St. Paulus, en die van Celsus. (Daar zijn ver-scheidene andere dingen in die Kerken die zeer opmerkelijk syn.) Het groot en schoon Klooster \* der Oivetans van St. Victor. † Dat der Dominicanen van O. L. Vrouw der Genaden. Het Klooster genaamt het grote der Benedictynen. De Preekstoel en de twee Biegtstoelen van St. Alexander der Barnabiten. Het groot Klooster van Ambrosius, en de kleine Kapel daar St. Augustinus oetkerd wierd. De kleine Kerk daar die Doctor gedoopt wierd/ en daar hy het Te Deum zong dat hy voor een gebedte gemaakt had. Die van St. Laurentius en van † St. Fidelis. In den Dom geest ook agt op de Grassieden van den Cardinaal Maria Caracciolo, en Jacob de Medici Marquis de Marignan. De Schatkamer en alle andere rijkdommen van de Sacristie. De Zaken van 't Koor \* alwaar 72 mirakelen van St. Ambrosius uitgebeet staan. Het Tabernakel van het groot Autaar. De glazen aan het einde van de Kerk agter het Koor, &c. Het doen van de Mis in dezelfde Kerk volgens het Ambrosiaans gebruik/ is een van de byzonderheden van Milaan.

Behalven de Paleizen die ik genoemd heb/ ziet nog die van SSri. Fr. Visconti; Durino; Anoni; Castelli; Odeschalchi; Ciconia; &c.

Het Cabinet van Settala is een grondelooze diepte vol fraaye dingen waar in ik my niet weer zou durven begeven/ uit vrees dat ik 'er niet gemakkelyk zou uitkomen. Hoe meer men de rariteiten onder- zoekt/ hoe meer genoegen men 'er in vind. Doorgaans sijn de gene die zulk soort van Cabinetten laten zien/ zeer moedeloos om dat ze in 't gemeen maac niet kinderen of onkundige menschen te doen heb- ben/ die niet alleen smaak nog oordeel hebben/ maar die zelfs dik- wils niet veragting aanzien dingen die de grootste aandacht waardig sijn. Dat maakt dat die menschen schielijk gedaan werk maken/ en het hen dikwils niet de pijn waard is om te spreken. Het ge- beurt ook dat wanneer ze zien dat men zig maar met beuselingen op- houd/ zy maar laten zien 't geen zy oordeelen dat over een hoimt niet de bekwaamheit van de gene die 'er zig mee bezig houden. Maar zy gaan op een heel andere wijze te werk met de gene die eenige ken- nis van zaken hebben. Dan ziet men hen niet een bly gelaat en een grote pler om de nieuwsgierigheit van deze laatste/ zo het mogelijk is/ te voldoen. Dan ziet men de geheime laadjes voor den dag ko- men daar het uitgelezenste in op gesloten is/ en dat men voor de andere onwaardig gehouden had. Zo de nieuwsgierige Reiziger (die ik al- toos

toos van een kinderlijke Reiziger en van de reizende Vode onderscheide / met het eerste gezigt van die plaatsen niet vergenoegt is / 't zy om dat hy geen tijd genoeg gehad heeft / of om dat hy door de menigte van menschen gestoord wierd / zo heeft hy maar te zeggen / dat hy wel wenschte nog eenige muren te besteden / om op nieuw te bezigtigen 't geen hy maar onvolmaaktelyk gezien heeft ; En buiten twyffel zal men hem zeer geern zijn begeerte inwilligen. Ik zal wegens dit stuk nog een woort hier by doen / hoewel de zaak genoegzaam schijnt van zelfs te spreken. Indien verscheide menschen nooit aan vruchten of bloemen van een Tuin raken / hoe veel te meer behoort men niets als oogen te hebben op plaatsen als deze zijn ; en het is zeker dat men de Meester van 't Cabinet zeer moeplijk maakt als men zonder zijn verlof de hand ergens aan slaat. Daar zy ook inderdaad verscheide redenen om zulks kwalijk te nemen.

By Frederic Maietta , en waarschijnlijk ook by de andere Boekverkopers zal U E. een klein boekje vinden genaamt Catalogo delle Pitture insigni, che stanno esposte al publico, nella Citra di Milano. U E. zult ook een nauwkeurige kaart van de platte grond van Milaan en een Aftekening van de Hoofstreek kunnen kopen. Men zal U E. die in de Herberg brengen.

U E. zult hier een Edelmans koets hebben voor dezelfde prijs \* als U E. 'er een te Florence, Bolonien en Parma gehad heeft.

\* Twee Testons voor een agtermiddag.

Zo 'er iets is waar van U E. onderregt begeert te zijn / of zo U E. te Milaan eenige tijd blyvende / onnigang met weetgierige en geleerde menschen wilt hebben / zo gaat de Doctoren Bidelli en Maggi zien / die U E. wel ontfangen zullen / en U E. zult 'er in alle manieren van voldaan zyn.

Verzuimt ook niet na Munza te gaan / alwaar U E. de pzeere kroon zal zien ( die men dus noemt ter sake van de kleine pzeere Cirkel die 'er van binnen ingezet is ) die een van de gene was daar men eertijds de Keizers mee kroonde. De kerk is fraay en U E. zal verscheide dingen in de Schatkamer zien. Doctor Boschi Hartspiesier van Munza zal U E. zeer beleefd ontfangen zo U E. hem gaat bezoeken / en hy zal order stellen dat U E. genoegeen zult hebben. Hy spreekt zeer vaarblyg Latyn.

De Koningen van Lombardya.

En ware dat U E. veel tijd over hadde / zoud ik U E. niet raden om na de Borrhomeesche Eilanden te gaan / die veertig mylen van Milaan leggen. Die twee Eilanden komen behaaglyk voor / voor al als men 'er wat wijd van is. Maar daar is niets zeldzaams of buiten gewoons op. Den eene Provinciaal of den anderen die nooit iets gezien heeft / zou buiten twyffel over de Borrhomeesche Eilan-

den versfelt staan zo men hem eenslags derwaards blygt. Maar het zelve zal geen menschen overkoomen die wat in de werelt gewoonten hebben. Zo U.E. van Milaan op Geneve gaat / is het ten naafsten by U.E. weg daar door te gaan. In zo een geval / moet U.E. zulks niet verzuimen. U.E. Doorman moet u ook te Aro-na blyngen daar dicht by / om 'er het Kolossus beelt van St. Karel Borhomée te zien zo het 'er al geblygt is.

De Graaf Pietro Visconti Borhomée heeft een huys te Leina segg mijnen van Milaan, alwaar U.E. veel rariteiten zult kunnen zien. Daar zijn 'er ook veel te Villa Castellaza, dat 'er maar 5 mijlen van daan is.

Verzuimt niet van by de Benedictynen van St. Radegonda te gaan / alwaar U.E. de berigte † Guinsana zult horen singen; zy werd voor de fraapste stem in Italien gehouden.

In 't gaan van Pavia op Milaan, moet men een omweg van een uur doen om 't Karkhuizer klooster te gaan zien.

De reize van een dag door 't gebergte tusschen Novi en Genua \* werd niet als te paart gedaen. De prijs van de paarden verandert na dat de Seizoenen zijn.

† Een  
Goufsmits  
Dogter.  
Bella così  
così.  
\* Zedert  
de eerste  
Editie van  
dit Boek,  
is de weg  
van Novi  
op Genua  
voor Ka-  
lessen be-  
kwaam ge-  
worden.

Het kleine boekje van de Schilderijen van Milaan verbat ook een lyst van die van de Karkhuizers. De Voorgevel van de kerk tot op zekere hoogte / is niet steraden zo overladen / dat het niet mogelijk is de hand op een effe plaats te leggen. De schone \* Beelden van sijn wit mariner van Carrare die men korteling in die kerk geplaatst heeft / zijn van Joseph Lusevatti Milanois nog in leven. Verzuimt niet te zien de treffelijke geboorduurde gewaden / die in de nieuwe Sacristie zijn.

\* De vier  
Evangelis-  
ten en de  
vier Doc-  
toren van  
de Kerk,  
St. Ambro-  
sius,  
St. Hiero-  
nimus, St.  
Augusti-  
nus, St.  
Gregorius.

St. Antonio zal U.E. te Genua geleiden. Een Engels koopman genaamt Mr. Ball doet al wat hy kan om die van zijne Natie eenige dienst te doen. Ik heb 'er de berigte Schotel † niet gezien / uit een Sinaragd gemaakt / die zo men zegt te St. Laurentius bewaart werd.

Ziet het Cabinet van rariteiten van den Kanonik Ferro, en de schone Tuin van de Hertog Doria, met de grote Vlucht / het Gratschijst van den hond / &c. Men trekt van Genua, zyde / stuwel / gewa-tert armozijn / zatmen / gebloemde goude en zilvere stoffen / kanten / handschoenen / papieren / zeep / rijst / confituren / olyben / citroenen / limoc-

Logeert te St. Marthe.

† Men geloofte te Genua dat de Heere Christus die Schotel met zyn Discipels het Paaslam at. Eenige Aureurs hebben geschreven dat die Schotel een van de geschenken was die de Koningin van Seeba aan Salomon deed.

limoenen / byzen / amandelen / olie / Parmezaanse kaas / wijn-  
steen / anijs / anchovis / vierhante marmer stukken / parfumen /  
Levante drogerijen / &c.

Als men een verdrag van eenig belang met een Doerman sluit / moet  
men niet nalaten dat te beschrijven en alles daar in uit te druk-  
ken.

Terwijl wy ons gedurende de reis met veel dingen beladen had-  
den / waren onze koffers wel de helft vermeerderd. Om ons van  
die besommering te ontlasten lieten wy het grootste gedeelte op Ge-  
nua scheep doen. De gene die veel rariteiten kopen / zullen wel doen  
zo ze dit voorbeeld volgen. Zy zullen in alle Zeehavens Consuls van  
hare Natien binden / die hen de nodige verzekeringen zullen doen heb-  
ben / van de Capitein van het schip / en in alles de behulpzame hand  
zullen bieden.

In 't wederkeren van Genua huurden wy te Novi een koets met  
vier paarden op Turin , op conditie dat hy 'er ons door Casal byen-  
gen zoud.

Te Alexandrien zijn de Joden mijn bedunkens het byzonderste dat \* Men  
men 'er vind / want de Koning van Spanje wil ze mijns wetens in zegt dat 'er  
geen andere \* plaats van zijne Staten dulden. Deze vyfheit is hen ook te Lo-  
vergunst met zelve oogmerk dat men gehad heeft / toen men Jaar- di eenige  
merkten in die stad aansielde / dat is gezegt om ze volk rijk te ma- familien  
ken. Men zal U. E. een Historij vertellen wegens het kleine Beek van zyn.  
genaamt Gajaudi , 't welk boven de deur van de Torens staat naast  
de Hoofstierk. In 't klooster der Dominikanen zult U. E. een David  
zien spelende op een Viool op 't Wulstfeste feest van St. Catharina  
met Jesus Christus over een komende met het geen ik in 't Artijkel van  
Sienna gezegt hebbe.

Amadeus de V. bragt zijn verblijf plaats over van Chamberi na Tu-  
rin , en zedert die tijd hebben de Hertogen van Savoyen nooit te  
Chamberi hun Hof gehouden. Men moet in 't Paleis van Turin  
de Galderij van rariteiten en de Bibliotheek zien. De geboorde hand-  
schrijven / \* de Rossolis , en de Tabak van duizend bloemen zijn die \* Die  
van de beste dingen die 'er tot Turin verkogt werden. De papiere hand-  
schrijven ruiten zijn gelijk te Florence en in verscheide andere steden van schoenen  
Italiën , het misselijfste dat 'er voorszinkt / de Graven zijn 'er zeer ge- zyn dub-  
meen. Daar zijn 'er ten minsten zo veel als te Vicenza , en veel belst , en  
meer na proportie als 'er Marquisen in Vrankryk zijn. van een

Men moet niet nalaten om na de Capucynen te klimmen. De soort van  
wandeling is aangenaam / en 't gezicht zeer fraap. Van daar ont- geite leer,  
dekt wel toebe-  
reid is. Zy

dekt men de geheele stad Turin, die eerder klein als tamelijk groot is. De Franschen hebben onlangs een gedeelte van het Lusthuis la Venerie verbrand en uitgeplondert.

Men kan te Turin scheep gaan en in alle veiligheid met de eyge schuit / te Venetien kloppen aan de deur van welk huis men wil.

Te Turin namen wy paarden op Geneve; aldaar op Basel, en te Basel paarden op Straatsburg, trekkende door Hunningen, Fryburg, Brisk en Schlestad. Men spaart veel moepte als men zig door de Boden de kost laat geven. Van de prijs van al die rytuigen zeg ik niets / om dat dezelve gedurig verandert / de lange of korte dagen / de goede of kwade wegen / 't groter of kleiner getal van de gene die reizen / zijn de beweegredenen van dat onderscheid.

\*--- *Quod Ejus ductu auspiciis que, gentes Alpino com-* Men zegt dat 'er te Zuza een Zegeboog is die voo? Augustus op- geregt wierd en dat \* de Inscriptie op een goude plaat was / waar van een heist gebroken is. Men maakt veel werkis van zekere ap- pelen die rond om Zuza wassen / en die men Zuzinsche appelen noemt.

*nes, que à mari supe- ro ad inse-* Maar jonge reizigers die in die stad wat blijven / gaan 'er gemeen- *rum perti-* lijk in de kost / of nemen een huis / en laten zig door een hof eten *nebant, sub* brengen. Daar zijn penzjoenen van verscheide prijzen; ik zal maar *Imp. Pop.* aanwijzing doen van die van de Hr. Mustart Professor in de Rechten / *Rom. sue-* om dat ik die het best ken / en dat ik 'er uitstekend wel geweest *rint redac-* ben.

*te. (Mc-* Geneve legt in een behoorlijke stand. Alles is bevallig in de na- *bil)* buurschap / men mag zelfs wel zeggen dat 'er de natuur pragtig is. *De meeste* Het † Meer / de berugte rivieren / vlakten / heuvels / wandelin- *Engelsche* gen / *gaan tot* *zynent.*

† Gaat op een verheven Bolwerk agter het Latynsche School. Laat aan de reger- hand het oog vallen op de na by gelege Valey digt aan de plaats daar men zig oeffent om met de boog te schieten. Ziet daar na de vrugbare heuvel van Cologui, de bergen die verder leggen altyd met sneeuw bedekt, mitsgaders de andere die het verste in 't verschiet leggen. Volgt den oever van het Meer in 't wederkomen ter linkerhand, laat uw oog gaan over dat bekoorlyk stuk lands dat langs den oever legt, zynde altemaal doorzaait met steden, vlekken, afgezonderde huizen van al haar toebehoren wel voor- zien, en door de berg Jura bepaalt. Slaat u gezigt neer over het lager gedeelte van de stad, alwaar U.E. bescheidenlyk haar haven zien zult met eeuwige barken, die zonder Koninglyke zonnen te wezen een aangenome verandering aan 't Land verschaffen. Slaat daar na de ogen op na de ruime en verwonderens waardige kom van het Meer, welkers boven vlakke dikmaals zo glad als een spiegel, de voorwerpen vermenigvuldigt waar me- de het omringt is, maar dat ook zoimtyds schuimende baren opgeeft. En schroomt niet



gen / fraaye Iusthuizen / dit alles brengt veel toe om dat verblijf aangenaam te maken. De Reizigers kunnen dan niet beter doen als dat ze zig in die aangename stad uit rusten. De winkels zullen hen verschaffen al wat zy wenschen kunnen / en zy zullen een oerbloedig genoeg in alles vinden indien zy na geen Opera of Comedie verlangen / nog die grote en onrustige vermaelichheden der Hoven van grote Doffen. U. E. zult haast weten wat Jagt / Dissert en andere vermaken zyn / die men op het Meer neemt. Ik zal hier niet zoeken nog van het Graf van de Hertog van Rohan (een feik dat meer geroemt werd als het verdient) nog van de Trap van het Stadhuis / nog van de andere kleinigheden die men egter dient te zien / dog daar men haast van onderzegt is. Zy de Heer Tronchin Professor in de Theologie, zijnde een Man van zeer grote en zonderlinge verdiensten / vind men verscheide Originele Afbeeldzels van Doozuchtige Mannen die U. E. buiten twijfel geern zien zult. Als men te Geneve is / kan men huur paarden nemen om de val van de Rhosne, en ter zelfver tijd het Fort van la Clusa te gaan zien. U. E. zult ook een wandeling na St. Claude, na de Bergen van Saleve en de Voirrons, &c. kunnen doen.

Om na Berne of Bazel te gaan / zult U. E. met een Doerman accorderen die U. E. en de bagage op paarden derwaards zal brengen. Die luiden ryden de weg van Fryburg, om dat 'er een kleine berg te passeren is. Maar men moet ze 'er evenwel toe noodzaken om het gezicht van die stad te hebben / dewelke de Hoofstad van een der Cantons is.

So U. E. tijd hebt / gaat de Echo hooren van de Toreen van Ouchi onder Lauzanne op den oever van het Meer. Die Echo heeft 10 of 12 syllaben na malkanderen. Men zal U. E. zeggen op wat plaats dat U. E. staan moet. Gaat ook de grote wijngaard van Prully zien / en laat U. E. onderregten wegens het gebruik van zekere kaas die men op 't Kasteel bewaart. Ziet het Collegie.

Fryburg in Nucteland op de rivier de Sana is op een vromde manier gelegen / zo wel als Lauzanne. Zy is t'eenemaal van hardsteen gebouwt. Het Beelthouwers werk van het portaal van de grote kerk / werd geprezen van menschen die geen kenders zyn / zo wel als de Beelthouwerp van Bern. De stad en Bailuage van Gruyere alwaar men zulkte grote en goede kaazen maakt / zyn van het Canton Fryburg.

U. E. zal te Berne de Bibliotheek van het Latynsche School zien / daar byzonder veel Handschriften zyn. Het Cabinet van schilderijen en andere rareiten van de Hr. Vernerus. Het Beelt van St. Christoffel, dat men zegt van Goliath te zyn op de deur van St. Christoffel. Het Afbeeldzel en de Historp van de Vrouw die seben jaren geleefte

leest heeft zonder enig voetsel te nuttigen / ten huize van de Hr. Thorman Predikant van de Fransche kerk. Den afgrond agter de grote kerk daar de Scholier in viel / &c. Het stadhuis en eenige schilderijen die 'er zijn. Den groten Raad vergadert. De landstreek rondom Bern is houd / maar de lucht is 'er goet / en het land op zonnige plaatsen zeer bevallig.

De rivier de Aar komt van Bern tot Solothurn ; zy scheidt die stad in twee ongelijke deelen die doo? een brug weer te zamen gevoegt werden. Ziet het Wapenhuis alwaar men eenige buit van den Hertog van Burgondien bewaart / die te Morat geslagen wierd. Het stadhuis en eenige Historische schilderijen die 'er zijn. De Kerken van St. Urge en der Jesuiten.

Te Bazel zal H. E. in de drie koningen logeren / en H. E. zult 'er wel onthaalt werden / maar duur. Ziet de Cabinetten van rariteiten van de Hr. Fech en de Heer Mangold Professor 'in de Logica. Het Wapenhuis. De Zaal daar het algemeen Concilium gehouden wierd. Het Beelt van Munatius Plancus op 't stadhuis. Het huis daar David George woonde / die zig voo? de eeuwighe Vader uitgaf. De Bibliotheek van de Universiteit ; (men moet zig aan de Hr. Buxtorph adresseren. Het gesluis / de vuuroers / en andere wind wapenen by Jan George Gintner. Den Groten Raad vergadert. Het Latinsche School. Het huis van Erasius en dezelfs Grabschrift. De Universiteit wierd doo? Pius de II. gesticht in 't jaar 1460. Zo 'er zig gelegenheit toe op doet / zo laat u vinden op de plegtigheid van de promotie van een Baccalaureus of Meester der vyve konsten. Op het vergaderen van eenige der stammen of gemeenschappen. Op de bruiloft van den eene rijke Inwoonder of den ander. Op het publyk Festyn der Magistraten / of op dat der Professoren van de Universiteit. Men zal H. E. zeggen wat de plegtigheid van de epen is / en de loop na Hunningen die op Paas-maandag geschiet.

Fryburg in het Brisgouw op de kleine rivier van Threiseim, en aan de voet van 't Gebergte van het zwarte Wald / wierd omtrent 't jaar 1180 gebouwt doo? dezelfde Berchtold de IV. Hertog van Zeringhem dewelke Bern en het andere \* Fryburg bouwde daar wy reets van gesproken hebben. De Universiteit wierd in 't jaar 1450 doo? Aalbert de VI. Hertog van Oostenryk gesticht.

Bertius zegt dat 'er vier voornamste zaken te Straatsburg zyn : De Torens van de Hoofkerk ; het Wapenhuis ; de hoorn van den Genhoorn en de Universiteit. Met zyn verlof zal hi den Genhoorn wegnemen en het uurwerk in de plaats stellen. Erasmus kan geene woorden sterk genoeg vinden om die stad en hare Inwoonders te prijzen.

*Hec Civitas inter Germanicos florentissima — Non alia magis abundat*

*dat summis Viris, in quibus & eruditionem commendat morum integritas, & morum integritatem ornat eruditio — Hujus nunquam satis laudata Urbis, laudibus diutius immorari liberet, &c.*

Te Straatsburg kwamen wy den Rhyu tot aan Keulen afzakken; dat kost zeer weinig. Men moet niet van die kleine schuiten nemen die maat van vier of vyf planken zijn aan een gespijkerd. Men bind 'er groter en wel bedekt. Men zou al van Bazel af de Ryn kunnen kiezen.

Keizer Conrard de II. gezegt de Salique heeft de Hoofstkerk van Spiers over meer als ses hondert jaren gebouwt. En men ziet 'er zijn Grastede niet die van vyf andere Keizers \* en verscheide andere Prinsen en Prinsessen.

Enige anderen hebben geschreven dat de kolommen die te Aken in den tonden Tempel staan die aan de Maagt is toegewijd / van Romen en Ravenna door oorde van Karel de Groot zijn overgebracht.

Van Keulen op Brussel huurden wy een hele wagen. Te Brussel namen wy een koers op Gend; van Gend kwamen wy op Ostende langs de baart; de prijs der plaatsen is gereguleert in de schuiten / en om gaudwer doort te raken / lieten wy te Ostende een koers gereet maken; maar men kan sig ook van de baart bedienen. Zo u c. eenige dagen te Brussel blijft / zo gaat Englien zien.

De schuit van Brussel op Willebroek is zeer gemakkeleijk. Men bind 'er te eten en te drinken / en in de beste kamer die men de Rouf noemt / is een schoofsteen / en is netjes gestoffeert. Men geeft iets meer om in die kamer te wezen.

Behalven de dingen daar ik van gesproken heb / of die ik in 't Artijkel van Antwerpen aangewezen heb / zal de Reiziger in die stad gaan zien / de Abdy van St. Michiel, de Getzaal en de Schilderijen die in 't vertrek van den Abt zijn. De kerk der Karmeliten, die van St. Jacob, die der Dominicanen en de pasthuizen van Tapisen.

Ik zal hier een zaak byvoegen die ik getrokken heb uit een kleine reis van Vlaanderen, welkers Auteur zich niet bekend maakt. " Op den dag van Maria Hemelvaart / zegt hy werd te Antwerpen een plechtige omdragt gedaan / waar in Semel en haar Zoon Bacchus vertoond werden / zittende op een wagen. Men neemt een Jongman kloek en vet en een Dogter van de eyge gestalte die men op een vat laat zitten / in die gestalte als of ze gedurig de bouteille leegden. Den Auteur zegt 'er niet meer van. u c. zult zig wegens die Monnieren verder laten onderregten.

Men is te Antwerpen in de Herberg de Bouwman wel geloogert, en te Brussel in de Spiegel / in de Keizerin / en in de goude fontein.

\* Hendrik de III.

Hendrik de IV.

Hendrik de V. Ru-

dolphus

van Haps-

burg, en

Adolphus van Nassau!

Te Gend zal H. E. het groot pzer Canon zien 't welk op een van de plaatsen ten toon gesteld werd. Het Afbeeldzel van Karel de V. op een kolom / &c.

Brugge komt my voor als een zeer schon: stad / daar men na mijn oordeel niet genoeg van spreekt.

De gene die geen Jagt hebben om na Engeland over te steken / hoeven zig niet te schamen om haar van Paketbooth te bedienen / is dat klein schepje zo aanzienlijk niet / het is niet min veilig / en wel zo bezeit.

Don Antonio de Guévarra Bisschop van Mondonede en Prediker van Karel de Wyf de heeft geschreeven dat zo men een zakje vol safsraan op zijn hert leide / men de walgingen en braktingen niet ondermy gezegt hebzig zou wezen die de Zee aan de gene veroorzaakt die niet gewoon zijn te reizen. Die Auteurs verzekert dat hy dit beproeft / en zig wel wel bevonden heeft / toen hy zijn Meester na Africa volgde ten tijden van de onderneming op Tunis.

Het is by na onmogelyk de weg te reguleren van de gene die de reis na Italien willen doen / om dat zulks afhangt van de kant welk ze yn willen inslaan / en van het verblyf dat zy 'er menen te houden. De algemene raad die men hen geven kan / is de kaart te bestuderen, en hun reis zodanig aan te leggen / dat zy de laatste dagen van de Fastenabont te Venetien zyn / de goede week te Romen, en het Octaaf van 't H. Sacrament te Bolonien. Dat zy zig onthouden van in de grote hitte te Romen te komen. Dat zy het land door kruiffen en het zelve zo veel bezien als mogelyk is / en trachten om niet twee malen dezelfde weg af te leggen. Zo ze zig gedurende de Fastenabont te Venetien niet hebben konnen laten vinden / moeten zy 'er ten minsten het feest van de Hemelvaart zien.

Het kon een aangename zaak wezen voor twee of drie reizigers zig by een te voegen ; dikwyls geeft dit meer vreugde ; men merkt de dingen beter op / en men secht meer behagen in 't zien van dezelfde. Ter goeder ure dan als eerlyke lieden / menschen van een humeur zig zo ontmoeten.

Maar het gaat niet die verbintenissen gelijk als met de huwelijken ; als de humeuren niet over een komen / was het beter dat men nooit by malikander gekomen was. Sommige zyn nienwsgierig / willen alles zien en nauwkeurig onderzoeken / zig weinig bekommende of ze eens een regenbui uitgestaan hebben / of de spys voor haar middagmaal

sche pot daar ze versch in bewaart werd , en als ze droog begint te werden , moet men een ander nemen. Citroen is goet , als mede gekonfyte Gengber na de brating.

dagmaal wat heud binden / als ze maar iets ontdekken of eenig nut doen kunnen. Andere reizen gelijk de paarden van de Woden / nog Inscriptien nog Bibliotheken , behoren hen / als ze maar een goet bed en goet eeten hebben. Men moet malkanderen dan kennen eer dat men zig in een gezelschap begeeft.

Voór het overige moet men niet met groote troppen in Italien reizen. De Herbergen zijn 'er zo ellendig / dat men 'er dikwils nog eeten nog bedding zou binden zo 't gezelschap te groot was.

Men moet niet verzuimen zig met eenig werktuig van pser te voorzien / daar men zijn deur van binnen mee kan sluiten. Het is ligt zodanige uit te binden / en 'er van verscheide soorten te laten maken. Dikwils gebeurt het dat de deuren van de kamers daar men slapen moet nog grendel nog slot hebben / en men weet dat de geleentheit een dief maakt.

De nieuwsgierigheid van een Reiziger / inzonderheit van een die jong is en de werelt gaat zien / om menschelijke onnuegatie te leeren ; moet zig niet aan het onderzoekt van onbezielden rareiten bepalen. Men moet de Hoben der Prinzen zien / als men van zoo een rang is om aldaar te kunnen verschijnen. Men moet ook de goede geselschappen zien ; na de gene vragten die vermaart zijn in konsten en wetenschappen / en hen gaan bezoeken. Men leert niets met zekerheit als van dat zoojt van menschen / en trekt in alle opzichten nut uit hun onnuegatie.

Om in de slegte rust plaatsfen te voorzien / zo men niet een bed met al zijn toebehoren mee brengt / moet men ten minsten voorraad van lakens en dekens op doen. Het is niet uit hoofde van diezigheit ; maar om zig te bevrijden van de ongemakken die uit een onzindelijk bed ontstaan / en die de gezondheid veel benadelen kunnen.

Al was het maar niet oogmerk om zo een heilzaam goet te bewaren / behoorde men ook alle soorten van overdaad te vermijden. En voór het overige / zo men zig te binnen brengt dat men op reis meer als gemeen voór toevallen bloot staat die de rust van 't leven kunnen storen / moet die overdenking een nieuwe beweegreden wezen om aan te zetten tot het niet vergeten van de voornaamste pligten.

EY N D E van het BERECHT voor de  
REIZIGERS.

## ALPHABETISCHE LYST

V A N D E

\* Palazzi.

\* PALEIZEN

T E

R O M E N,

Die het meest waardig zyn van Reizigers bezigtigt te werden, 't zy wegens de schoonheit van Gebouw, het zy wegens de *Cabinetten*, *Bibliotheken* of andere *Curieuse* dingen die men 'er zien kan.

*Men noemt de Architecten van die Paleizen, welkers Bouwkunde het meest geroemt werd.*



Et Paleis  
van de  
Cardi-  
naal A-  
lexan-

Door *Pietro Dome-  
nico Pacanelli.*

Op de plaats van de  
H. Apostelen.

*drini.*

Van de Hertog *d'Al-*  
*temps.*

Door *Martin Longhi*  
den oude.

Nel Rione del Ponte.  
Van

Van de Prins <i>Altieri</i> .	Door Jan Antonio <i>Rossi</i> .	<i>Al Gesù.</i>	
Van de Koningen † van <i>Engeland</i> .	Door de <i>Bramante</i> .	<i>Al Borgo nuovo.</i>	† Dat Paleis be-
Van de Hertog <i>d'Aquasparta</i> , of van <i>Cesius</i> .		<i>Rione del Borgo.</i>	hoort tegenwoordig aan
Van de Marquis <i>d'Ariano</i> .		<i>Rione di Trevi.</i>	het Huis Colonna.
Van de <i>Signori d'Ascoli</i> .	Door Antonio de <i>Rossi</i> .	Op de plaats St. Markus.	
Van de Sign. <i>Arfeli</i> .		<i>Rione di Parione.</i>	
Van de Cardinaal <i>Azzolini</i> .		<i>Rione del Borgo.</i>	
† Van de Prins <i>Barberin</i> Palestrini.	Door Pieter <i>Ferrerio</i> .	By de vier fonteinen.	† Daar zyn twee
Van de Graaf <i>Borghazzini</i> .	Door Karel <i>Fontana</i> .	Op de plaats St. Markus	Paleizen Barberins.
Van de Signrs. <i>Bonelli</i> .	Door P. Dom. <i>Paganelli</i> Dominicaan.	<i>Rione di Monti.</i>	
Van de Prins <i>Borghese</i> .	Door Ant. de <i>Battistis</i> .	<i>In Campo Marzo.</i>	
* Het groot Paleis van dezelve.	Door Marten <i>Longhi</i> .	Op dezelve plaats.	* Ziet VI. gae <i>Borghese</i> .
<i>La Loggia corrispondente</i> van het zelve Paleis.	Door <i>Flaminio Pontio</i> .	In het zelve Paleis.	
Van de Hertog van <i>Bracciano</i> .		By <i>Pasquino</i> .	
Van de Marquis de <i>Busalo</i> .	Door Franc. <i>Peperelli</i> .	Op de plaats Colonna.	
Van de <i>S. S. Buon Compagni</i> .		<i>Rione del Ponte.</i>	
Van de Hertog <i>Casarelli</i> .	Op de affcherzing van <i>Raphael d'Urb.</i> Begonnen door Michel <i>Angelo</i> , voltooit door Jaq. <i>della Porta</i> , en door Jer. <i>Rainaldi</i> .	<i>Alla Valle.</i>	
Van het Capito'ium. Het ligchaam van het middelste Gebouw alwaar de Senatoren by een komen.		<i>Rione di Campitello.</i>	
* Het Paleis der <i>Conservatoren</i> aldaar.	Door M. Ange en Jaq. <i>del Duca</i> .	<i>Rioni di Colonne.</i>	* Een gedeelte van 't zelve
<i>Capranica</i> .			Van Gebouw.

	Van de Prins <i>Carbognana</i> .	Mart. <i>Lunghi</i> op de affchetzing <i>della Porta</i> .	By de Fontein van <i>Trevi</i> .
	Van de Cardinaal <i>Carpegna</i> .		Rione di S. Eustachio.
† Ziet Montecalvo.	† Cavalieri.		R. di S. Angelo de Pescaria.
	Van S. <i>Spirito</i> der SS. <i>Casali</i> .	Door <i>Ottaviano Mascherini</i> .	Al Borgia Vechio.
	Van S. <i>Censù</i> .	Door <i>Jul. Romein</i> .	Aan 't Tolhuis.
	Van de Hertog van <i>Ceri</i> .	Door M. <i>Lunghi</i> de oudste.	By de Fontein van <i>Trevi</i> .
	Het Paleis van de Kancelery.	Van <i>Bramante</i> , en van <i>Sangelli</i> .	<i>Rione di Parione</i> . Dicht aan St. Laur. in Damafo.
	Van de Cardinaal <i>Chigi</i> .	Door Balthasar <i>Peruzzi</i> , van <i>Sienna</i> .	In de <i>Longara</i> .
† Daar zyn drie Paleizen <i>Chigi</i> .	† Van D. Augustyn <i>Chigi</i> .	Jaq. de la <i>Porte</i> Car. <i>Maderni</i> , en Fel. <i>del-la Greca</i> .	
	Van de Cardinaal Flavio <i>Chigi</i> .		Te S. Apostolo.
	Het binnenste.	P. Carl. <i>Maderni</i> .	Te S. Apostolo.
	De Voorgevel.	Door Cav. <i>Bernin</i> .	
	Het Paleis der Jesuiten, <i>College Ro</i> .	Door Barthelm <i>Ammanati</i> .	In 't Romeinsche Collegie.
	Het Collegie van de voortplanting des Geboofs.	Door Cav. <i>Bernin</i> .	<i>R. di Campo Marzo</i> .
	* Van de Conneftable Colonna.		<i>Rioni di Trevi</i> .
* Daar zyn drie Paleizen Colonna.	Van de <i>Conservatore</i> .	M. Ange en Jaq. <i>del Duca</i> .	In 't Capitolium.
	<i>Cornari</i> .	Door Jaq. <i>del Duca</i> .	Aan Font di <i>Trevi</i> <i>Rione della Regola</i> .
	Van den Card. <i>Corfi</i> .	Op de Affchetzing van <i>Bramante</i> .	<i>R. del Ponte</i> .
	Van de Marquis <i>Corfini</i> .		<i>R. di S. Angelo in Pescaria</i> .
	Van de SSri. <i>Costaguti</i> .	Door Balthasar de <i>Sienna</i> .	<i>Strad. borgo di nuova</i> .
	Van S. <i>Costa</i> .	Op de Affchetzing van J. <i>Crescentii</i> door N. <i>Sebregundi</i> .	<i>A la Rotonde</i> .
	Van de Marquis <i>Crescenti</i> .		Van



- Van de SSri. Sta. *Croce.* *Rione della Regole.*
- Van *Capis.* *R. di Parione.*
- Van Cardinaal *Dezza* Door Marten *Zonghi.*
- (by de *Borghesen.*)
- Van de H. *Geeft.* P. O. *Mascherini.* *R. del Borgo.*
- Van de Card. *d'Este.* Door J. *de la Porte.* *Te la Ciambella.*
- Falconiere.* Door C. F. *Borromini.* *Strada Giulia.*
- Farneze.* By het Van *Sangallo.* De kroonlyst is van *M. Ange*, mitsgaders de Sieraden van 't Hof. De *Galdery* wierd door Jacob *da Vignola* voltooit, en de Voorgevel die op de *Strada Giulia* is, door J. *Barrozo da Vignola.*
- Campo di fiore.* Door Horace *Torregiani.* *R. di Parioni.*
- Van *Fiorenzola.*
- Van de Marquis *Fonsechi.* Door Horace *Torregiani.* *R. del Ponte.*
- Van Cardinaal *Franzoni.*
- \* Van de Hertog *Gaetani.* Op de Affchetzing van Barth. *Ammanati.* *Al Corso.* \* Men spreekt
- Van de *Vigna Guila* Door Jaq. *Barozzi Vignola.* Buiten de poort *del* veel van de
- (van Paus Julius III.) *Vignola.* *Popolo.* Trap van
- Van SSri. *Gottifredi.* Door Camilli *Arcucci.* Op de plaats St. Mar- dat Huis,
- Van S. *Jan de La-* Door Cav. Domin. *Fontana.* kus,
- tran.*
- Van de *Jesuiten.* Barth. *Ammanati.*
- Van de Prins *Justini.* Jan *Fortana.* De deur By St. Louis.
- Van de Marquis *Lancelotti.* Door P. *Ligorio.* Plaats Navona.
- Van SSri. *Lancelotti.* Door Carlo *Mader-* *Alli Coronari.*
- Van St. Jan de *La-* Door Domin. *Fontana.* *R. de Monti.*
- tran.*
- \* Van de Marquis *Massimis.* Door *Balthasar* de *Alla valle.* Daar zyn \* In 't Jaar 1455.
- Van de Hertog *Mattei Mazarin.* Sienne. 2. Pal. *Massimis.* drukte
- Zagarola, Carlo *Maderni.* *Piazza Mattei.* Regt men voor
- over St. Sylvester. *Me-* de eerste

- Komen in *Medicis.*  
 dat Huis. Ander Paleis *Medicis.*  
*Mignalli.*  
 Van Cardinaal *Milini.*  
 Van *Monaci* di St. Paulo.  
 Van *Monte Cavallo.*
- Het gene door Paus V. gebouwt wierd, is van  
 Van de Marquis *Muti.*  
 Van de Cardinaal *Negroni.*  
 Van de Cardinaal *Nerli.*  
 Van 't St. Officio.
- † Op de Tuinhopen van het Theater van Pompejus.
- † *Orfini*, aan Cardinaal Pius.  
 Van SS. *Pallavicini.*  
 Van de Marquis *Paluzzi d'Alberoni.*
- Pamfile*, daer Dona Olimpia logeerde.
- \* Ziet 'er de schone Gallery van Pietro de Cortona.  
 † Inzonderheid 't Beelt van Adonis.
- Paul *Maroscelli.*  
 Door *Annibal Lippi.*
- Door Ant. di S. *Galilo.*  
 Door Horace *Torregiani.*  
 Door Cav. Domin. *Fontana.*  
*La Loggia della Benedittione* is van Car. Bernin.
- Flaminio Pontio.*
- De Voorgevel op de plaats van de H. Apostelen, is van de Marquis *F. Baptist Muti.*  
 Door Barth. *Ammanati.*  
 De Card. Dom. *Fountaina.*
- P. J. de la Porte heeft de binnenste Siëra ten gemaakt. 't Portal is van Jer. *Rainaldi.*  
 Door Jer. *Rainaldi.*
- Op zyn afschieting uit gevoert door de *Bram.*
- Piazza Madonna.*  
 In de *Trinité de Monti.*  
*P. de Parione.*  
 Te S. *Sauveur delle Capelle.*
- Op d'oude M. *Quirinal.* R. di *Trevi.*  
 Die door Urbaan de VIII. gebouwt wierd.
- By de 4. Fonteynen.
- Campo di fiore.*  
*Rioni di Campo Marzo.*  
*Piazz di Campitelli.*
- Plaats *Nazoni.*
- Na het Coll. Rom.  
 A la *Longara.*  
*R. di Colonna.*  
*R. della Figna.*  
 Plaats *Farnie.*
- R. di Parione.*  
*Al Borgo nuovo.*

Riari, alwaar Konigin Christina logeerde.

Van S. *Rondanini*,

Van SSri. *Rocci*.

Van S. Dominique *Rossi*, Vader vande Prentkoper op de plaats.

Van de SSri. *Sabeti*.

Van de Hertog *Salviati*, gebouwt door Card. Jan *Salviati* om 'er Hend. de II. in te logeeren.

Van la *Sapience*.

Van Prins *Savelli* op de puinhopen van het Theater van *Marcellus*.

Van de Marquis *Serlapi* (niet voltooit.)

Van de Marquis *Silvestri*.

Van de Hertog van *Soro*.

\* Van de Cardinaal *Spada*.

Van D. *Strozzi*.

Van SSri. *della Valle*.

Van SSri. *Varesi Vatican*.

Van SSri. *Verospi*.

Van la *Vigne* Borghefe.

Van la *Vigne* Julie. *Zagarole*, of *Mazarin*.

*Zagarole*, ziet *Mazarin*.

Door J. Marie *Baratta*.

Ant. de S. *Gallo*,  
Door Nanni *Lippi*,  
di *Bacco Bigio*.

Jaq. de la *Porte*.

Door Jaq. de la *Porte*.

Door *Balthasar de Sienne*.

Door de *Bramante*.

Door Jul. *Mazzoni*.

Door verscheide *Pauzen* en verscheide *Architecten*.

*Honorio Longhi*.

Door Jan van *Sanzio*, Flam.

Door Jac. *Barozzi da Vignola*.

*A la Longara*.

*R. di Colonna*.

*R. della Regola*.

*Fu'l Gianicolo*.

*Alla Longara*.

*Strada Julia*.

*Alla Longara*.

*R. di S. Eustachio*.

In 't Romeinsch Kweekfschool.

Te St. Laurens in *Damaso*.

*Piazza di Chiesa nuova*.

*R. di Eustachio*.

*Ibid*.

*R. della Regola*.

*Nel Corso*.

Buiten de Poort *Pinciani*.

Buiten de Poort *del popolo*.

Agter St. *Sylvester*.

\* Geeft onder anderen agt op 't Beelt van *Pompejus*.

*Men kan hier byvoegen.*

Alberici.	Chiavarini.	Nari.
Alberini.	Cicchini.	Palumbara.
* Aldobrandin.	* Cimarra.	Patritii.
† Aldobrandin.	Conti.	Raggi.
Andosilli.	Falconii.	Ricci.
Aquavivi.	Ferrini.	Roberti.
Aquilanti.	Fioravanti.	Rospligiosi.
Arfoli.	Florentii.	Ruggieri.
Astalli.	Fonseca.	Ruspoli.
Baccelli.	* Gabrielis.	* Rusticucci - Sanne-
Bentivogli.	Gherardi.	sii, ou Maffei,
Bernini.	Lancia.	Sciarra.
Boccapaduli.	Landuca.	Sforza.
Bottini.	Lanti.	* Theodoli.
Butii.	* Lodovisi.	Torres.
Cappofucchi.	† Lodovisi.	* Vaini.
Carobino.	Manfroni.	Varesi.
Casali.	Maraldi.	Vecchirelli.
Casanatta.	Van S. Marc.	Ve li.
Cavalletti.	Marciani.	Vicovano.
* Cesarini.	Mauri.	Vittorii.
† Cefis.	Melchiori.	* Des Ursins.
† Cefis.	Mignanelli.	† Des Ursins, &c.
Ceuli.	Mozzi.	

*Alphabetische Lyst van de voornaamste Vignes  
of Lusthoven die de Reizigers bezigtigen  
komen in de stad en nabuurschap van dien.*

**D**e Vigni Aldobrandini aan de Painsles / Rione de' Monti by de Dominicaner Nonnen. Daar ziet men de oude Schiederp / die men noemt de Aldobrandinsche Builoft / dewelke in de Baden van T. Despassiaan op de Berg Esquilin gevonden wierd.

De Vigne Aldobrandine hezegt Belvedere te Frascati.

De Bagniaia aan de Hertog van Lanti, (geboort d'oo: de Cardinaal François Cambera.)

Het

De Casino Barberino op de Bollwerken van S. Spirito. (Een schoon gezigt op de stad.

De Tuinen van den Paus op Belvedere.

De Vigna of Villa Benediti tegenwoordig aan de Hertog van Des-  
vers buiten de poort S. Pancrace.

De vermaarde Vigna Borghese buiten de poort Pinciane.

De Vigna Borghese, gezegt Monte Dragone te Frescati.

Caprarola aan de Hertog van Parma, gebouwt door den Cardinaal  
Alexander Farnese. (Jaq. Barozzi du Vignola was 'er Architect van  
en het gelukte hem zeer wel. Dat huis is agtien mijlen van Ro-  
men en voldoet de nieuwsgierigheid van den Keiziger wel.

De kleine Tuin van den Cardinaal Flavio Chigi. Tusschen St.  
Maria Major en de vier fonteynen (veel kleine water-stralen. Daar  
zyn verscheide rariteiten in het Palazzo en onder anderen een uitterma-  
ten schone Pomme.)

De Vigna Costaguti by de poort Pia.

De Tuinen van Este te Tivoli.

De Vigna Farnese op den Berg Palatin (alwaar de Paleizen der ou-  
de Koningen en Roomsche Keizers stonden. Een schoon gezigt van  
de hoogte.)

De Vigna Ginetti te Vellitri.

De Vigna Justiniani buiten de poort del popolo en vyftig scheden  
daar van daan. (Man 't in komen ziet men een zark waar op met  
zeer leesbare letters dit oud en aangenaam Grasschrift uitge-  
houden is. *Hic sita est Amymone, Marci optima & \* pulcher- \* Suban-  
rima; Lanifca, pia, pudica, frugi, casta, Domifeda.* Het is net *lixor.*  
de Douth door Salomon beschreeven. *Spr.* het laatste Kap.)

De Vigna of Villa Ludovica, aan de Prins van Piombino, op  
Monte-Pincio, of van de Triniteit.

De Villa Ludovica of van Guadagnole te Frescati.

De Vigna Madame aan de Hertog van Parma, een mijl van Ro-  
men, onder de Montemario.

De Vigna Mattei, te la Navicella. Een schone plaats t'eenemaal  
verzuimt. Zeer vele Antike stukken van de Beelthouwers konst.  
Daar is een Faustine die zeer wel bewaart is / en het schoonste aan-  
gezig van een Beelt dat ik nog gezien heb.

De Vigna Medicis op de Monte della Trinita.

De Vigna Montalte of Savelli, op den ouden Mons Viminalis tus-  
schen S. Marie Major en de Baden van Diocletiaan. Zeer schone  
wandelingen.

De Tuinen van de Paus te Monte Cavallo en te Belvedere.

De Vigna Pamfili of Belrespiro buiten de poort van St. Pancrace.

Een Grote en schone Tuin / dog niet onderhouden.

Ik zou nog hebben kunnen aantekenen de Lusthoven Cianti , Lanti , Odeschalchi , Ferfallina , Ceserini ; &c. De Tuinen Colonne van \* la Sapience van S. Onufre , en verscheide andere Gemeen-

\* Tuin der schappen.

Genees-  
kruiden.

*Lyst van eenige der Kerken welkers Bouwkan-  
de het meest geagt is , met de namen der Ar-  
chitecten of Bouwmeesters. En by geval ,  
eenige van de voornaamste Schilderyen die  
men in de Kerken ziet.*

\* Gebouwt  
als een  
Grieks  
Kruis.

**S** \* Agnes op de plaats Navona , is van den Cav. Rainaldi , uit-  
gezonderd de Doozegebel / de Koepel en de Sacristie dewelke van  
de Borromino zyn. (De Schilderijen van de vier hoeken van  
de Koepel / zyn van J. B. Gualdi ; de Koepel van Ciro Ferri , en het  
Getwelfzel van de Sacristie , van P. Perrugin.)

S. Andrea Novitiat der Jesuiten van C. Bernin. (De Kerk is o-  
vaal en zeer schoon / hoewel klein.)

† Die Kerk  
behoorde  
eertyts aan  
de Schotse  
Natie.

S. † Andrea delle Fratte , de Guerra. De beschote plaats op de  
Galdery boven de Kerk / de Koepel en de Toreen zyn van Cavalier  
Borromini.

† Op de  
Puinhoven  
van het  
Theater  
van Pom-  
pejus.

S. † Andrea della Valla van Carel Maderni.

De prachtige Kapel van de Familie Ginetti is van de Cav. Carlo  
Fontana de jonge.

De Kapel Strozzi is van M. Ange. De Kapel Barberini is ook  
volmaakt schoon.

De Wyfcorp in natte kalk geschildert / van St. Andreas in 't Getwelf-  
zel boven de Galdery / en de vier Evangelisten in de Koepel , zyn van  
Dominichin. Het overige van de Koepel is van Cavalier Lanfranc.  
Daar is in 't Klooster een St. Sebastiaan , en een St. Gaëtan van  
Guido.)

\* Daar is  
ook een  
Gasthuis  
daar de  
Portugee-

St. Antony der \* Portugeezen , de Doozegebel is van Martin Lon-  
ghi , de jonge.

St. † Athanasius der Bysken van Martin Longhi den oude.

St. † Bri-

ze Pellegrims drie dagen wel onthaalt werden.

† Gebouwt door Greg. XIII. in 't Jaar 1577.

St. † Bibiane. De Doorgevel van de Kerk en het Beelt van St. Bibiane zyn van den Cav. Bernin.

S. Karel Borromée al Corso (een van de schoonste Kerken in Roomen) van Honorio Longhi en van Martin zyn zoon. (De Schilderij van het groot Altaar is van Carlo Maratti. Het grote voorgevel van de Kerk en de Koepel zyn van Yacinthe Brandi. De twee kleine zyn van Louis Garzi, en Fr. Rosa.

S. Karel by de vier Fonteynen / van Caval. François Borromini.

S. Carel a Cattinari, van Rosata Rosati. De Doorgevel is van Jan Baptist Saria. (De Hoeken van de Koepel zyn van Dominichoni, het Beselhot boven de Galderij van de Kerk / van Cavalier Lanfranc, en de Transito di S. Maria van Andreas Sacchi.)

S. Catharina Maagt en Martelares of van Funari. De \* Doorgevel en de kleine toorn zyn van Jaq. de la Porte. (De Doemen dragen zoog door de Card. Fr. de Cefus. voog de kwalijk getrouwde Vrouwen / en de povere Zittelle pericofe. De Schilderij van het groot Altaar is van Livio da Forli de Historien ter zyde / van Frederic Zuchero; de S. Marguerit en de kroning van de Maagt aan 't inkomen / van Annibal Caracche.)

S. Catharina van Sienne, te † Nagnanopoli van J. Bapt. Soria.

† Voor Bagnanopoli.

De Kerk van Christus door de Wijze aangebeden; is van Cav. Borromino. S. Faustina en Giovitta, volgens de Schets van Michel Ange. De Doorgevel is van Cavalier Fontana.

S. Gregorius in monte Celio, of All' Arco di Constantino, van J. Bapt. Soria. De Schilderijen van de \* Kapel van S. Gregorius zyn van Annibal Carache. Men zegt dat die Kerk gebouwt is ter plaatse daar het huis stond van Paus Gregorius de I. en dat de kleine Kapel daar geen Altaar is / by de Sacristie, de plaats is daar zyn bed stond.)

\* Gebouwt door Cardinaal Salvati.

St. Jacob van de Ongeeneslijken / van François de Voltere, ten hofte van den Cardinaal Marie Salvati.

St. Ignatius van het Romeins Collegie van Pater Horatius Crasso, Jesuit. (De eerste steen van die Kerk wierd in 't Jaar 1526 gelegd / en zy wierd in 't Jaar 1550 ingewijd / hoewel ze nog niet voltooit was. Men ziet 'er nog marmer nog verguldsel / en eyter werd ze door vele heidens / voog de schoonste van Roomen / na St. Pieter, gehouden. Het is een zeer schoon stuk van Bouwkonst. De Schilderijen van het Gewelf en van de drie grote Altaren zyn van vader Andrea del Pozzo Jesuit, die zeer wel over de Schilder en Bouwkonst gescreven / en het een en het ander zeer wel werksellig gemaakt heeft.

St. Hieronimus a Ripetta, of der Slavoniers; van Marten Longhi den Oudsten.

\* Aan J. Christus onder de naam van Jesus. Daar zyn 'er verscheide toegewyd aan S. Salvator. Maar volgens het denkbeeld van het Volk, zyn J. Chr. en S. Salvator, twee onderscheide Heiligen. † Baccickio, Gaudi, van Genua.

De Giesu Vecchio, een prachtige Kerk der Jesuiten en de eentgse Kerk is van Jaq. Barozzo a Vignola; en de Doozgebvel van Jaques de la Porte. De Schilderijen van het Gewelffel en van de Koepel zyn van † Baccio en van Carlone. De Schilderij van het groot Altaar is van Murian; en dat van de Kapel van S. Francois Xavier, van Carlo Moratti. Het Gewelffel boven het Altaar is van Carolini, en de Sacristie van de Careches. De Cardinaal Alex. Farnese heeft het grootste gedeelte van de kosten tot dat prachtig Gebouw gedragen / 't welk den 25. November 1584 voltooit en ingewijd wierd. Men bewaard 'er het Lichaam van S. Ignatius de Loyola (den 31. July 1556 gestorven / en den 12. Maart 1622 gecanoniseert. Paafst aan het groot Altaar is het Graf van den Cardinaal Bellarmin (zouder Hofreden) door den Cardinaal Odoard Farnese zyn boezem Vriend opgerecht.

S. Jan Bapt. der Florentinen. De Schets van Michel Angelo / daar men het model van zien kan / wierd niet gevolgt / en de Kerk wierd na dat van Jac. de la Porte Gebouwt / maar de Doozgebvel is niet voltooit. Het groot Altaar is van Borromino. De Schilderijen van de Kapel van het H. Crucifix zyn van de Cavalier Lanfranc. De Schilderij van het Altaar van de Kapel Nerli is van Salvator Rosa, en die van de Kapel Capponi is van Santi Titi.

St. Jan van Latran, Hoofd en Moeder van alle Kerken. De Borromini was 'er de hooftnaamste Architect van / toen Paus \* Innocentius de X. aldaar de laatste reparatien deed. De Schilderij van het Altaar van het H. Sacrament, alwaar de Kropere vergulde hollen zyn vol aarde uit het H. Land gebragt / is van Salvator. Het Orgel en de Sacristie zyn van hem en zijne leerlingen. Het Gewelffel aan den ingang nade Grafsnaalde / is van den Cavalier Joseph d'Arpino en van Christoffel Pamarancio. Al de Schilderijen van † het doophuis zyn van Andreas Sacchi. Den Auteur van Roma la Santa zegt na een zeker Paus die hy aanhaalt / dat 'er 30 veel Afsaten in die Heilige Moeder Kerk zyn / dat God de Heer alleen in staat is om ze te tellen. Hy boegt 'er by dat 'er meer als twintig Concilien vergaderd zyn geweest. Het was de verblijf plaats der Pausen tot die tijd toe dat ze na Avignon gingen.)

\* Daar zyn ook vele werken van Pius de V. Clemens de VII. en Alexan. de VII. † Door Urbanus de VII. herstelt.

S. Laurentius in Lucina; (De grootste Parochie van Rome.) De schone Kapel van de Annonciade behoorende aan de Familie Fonseca; is van de Bouwkunde van den Cavalier Bernin. En die van S. Ant. van Padua aan de Familie Nunez, is van de Cavalier Rainaldi zo wel als het groot Altaar (boven het welk men een vermaart Crucifix van Guido ziet.)



S. Louis der Franschen van Jaques de la Porte. (De Schilderij van het groot Altaar is van Francois Bassan. De S. Matthieu en de Historien van van de Kapel ter rechterhand / van Caravage. Het Gewelf van den Ridder Jos. d'Arpin, en de Kapel van St. Cecilia in natte kalk geschildert / van den Dominicaen.)

S. Lucas en St. Martine, van Pietro da Cartona, ten koste van den Cardinaal Francois Barberin. (Het Schilderij stukt van het groot Altaar is van den vermaarden Raphael, maar niet op de beste wijze.)

S. \* Marcel der Serviten, van C. Carlo Fontano. (De Schilde- \* Op de  
rij van de Kapel Frangipani is van Frederic Zuccherro. De Kapel punthopen  
Taddée van l'Alardi; die van 't H. Crucifix van Perin del Vague, van een  
van de Pelgrino, en van Daniel de Voltere. (De Kapel van St. Tempel  
Franciscus is een van de Reliquien die men in die Kerk bewaart.) van Ihs.

S. Maria in Portico in Campitelli, van de Cavalier Carlo Rainaldi. (Daar is een Lieve Vrouw van de mirakuleufte, en begaast met een bijzondere kragt om de Pest te doen ophouden. Na dat ze aan S. Galla Romeinsche Dame verschenen was / wierd ze door twee Engelen in handen van Paus Jan de I. gestelt / onder het geluid van alle klokken te Romen dewelke luidden zonder dat 'er iemand aan raakte. Daar zouden veel boeken nodig wezen om alle mirakelen te beschrijven die door deze zeldzame L. Vrouw uitgewerkt zijn.)

S. \* Maria delli Angioli alle Thermi Diocletiani; van Michel \* Ten dele  
Angelo. gebouwt

S. Maria dell' Horte; van Martin Longhi den oude. van de

S. Maria van Lorette van Fornari; van Jac. del Duca, en Ant. punthopen  
Sangallio. Het groot Altaar is van Honorio Langhi. (De Kapel der Baden  
del Prespio is van Fred. Zuccherro. Daar zijn verscheide Schilde- van Maxi-  
rijen van Joseph d'Arpino.) miaan.

SS. Maria en Françoise, van Carl. Lombard.

S. Maria Major. De Doozgebel / aan de kant van de Predikstoel  
is van Cavalier Rainaldi.

De Kapellen van \* Sixtus en de Paulusche in die Kerk zijn \* Door  
van een ongemeene pracht. Op het groot Altaar van deze laatste Sixtus de  
die in haar geheel aangemerkt / zekerlijk de eerste obertrefst / hoewel V. en Pau-  
men 'er dikwils op 't eerste gezicht anders van oordeelt / wert het lus de V.  
Beelt van S. Maria de grote door S. Lucas gemaakt aangebeden / gebouwt.  
toen Gregorius de Groot het zelve in Processie ombröeg om de Pest  
te doen ophouden / hoorde men Engelen rondom het zelve de  
Hofzang Regina Cæli &c. zingen. In de Kapel zijn verscheide stuk-  
ken van Guido, en van Cavalier Joseph d'Arpino. De Hoepel is  
van Civoni, en de Schildertijen van de Sacrificie, van Passignani.  
Men laat 'er een ongeloofselijke menigte Reliquien zien / maar daar

zyn weinig fraaye onder; het zyn maar armen/ beenen/ kaken/ en andere gemeene stukken.)

S. Maria van Mont Carmel, van Ottavio Mascharino.

S. Maria ad Montes, of Madonna de Monti van Jaq. de la Porté. (Men ziet 'er een sejhone Geboorte van Mariaan.) Naast die

† Van de Kerk zag men voor dat ze gebouwt was / een verlate † Klooster / en op een plaats van de muur van dat Klooster / een Beelt van Nonnen van St. Clara. de Maagt / daar men geen agt meer opsoeg. Dat Beelt verdierig zynde over deeze verachting / bedacht op zekere moezgen / zijnde den 25. April 1679. Ik weet niet hoe veel mirakelen te verichten. Dit maakte een groot gerugt; men liep 'er van alle kanten na toe; de geloften / en geschenken / maakten in weinig dagen een schat waar mede men een kerk bouwde om de Madonna beter plaats te geven / en haare Priesters onderhoud te bezorgen.

S. Maria van Montferat, van Fr. van Volterre. (De Madona is van Pomarancio.)

S. Maria de la Paix door Alex. de B.F. herstelt / is van Pieter Berettin van Cortone. \* Het mirakuleus Beelt is in een rijk Tabernakel op het Altaar van het Kruis. Daar zyn enige Schilderijen in natte kalk van Albano, in het Beschoot op de Gadery. De Kribbe / van Jeronimus de Sermonetta; de Annonciatie of Boodschap / van Marcel Venuci; de drie grote Schilderijen onder de kruisraam van de Koepel, van Balth. van Sienne. Men roemt zeer de Sibyllen en de Profeten door Raphael in de Kapel van D. Aug. Chigi. Het Klooster en de beslote Binneplaats zyn van de Bouwkonst van Bramante.

\* Herstelt S. \* Maria del Popolo van de Caval. Karel Reinaldi. Daar zyn en zeer verscheide dingen overig van de Bouwkonst van Baccio Pintelli verrykt (Deze kerk is een van de rijkste in Nutaen / Kapellen en Graven / door Alex. Reliquien en Afsaten. De prachtige Kapel van Aug. Chigi aan de de VII. D. Maagt van Lorette toegewijd / is van de Bouwkonst van Raphael. De sejhone Beelden van Daniel en Habacuc, in dezelfde Kapel / zyn van Cav. J. Laur. Bernin.

† De Hif- S. Maria van de Ladder † van Ottavio Mascherino.  
tory van S. Maria du Suffrage van C. Rainaldi.

het Beelt is S. Maria Tranpontina begonnen door Balth. de Sienne de Toon / byna dezel en voltooit door Ottavio Mascherino. (Deze kerk is by het kasteel veals die S. Angelo, en om die rede is het / dat men in dezelfde kerk een fraaye van St. Maria kapel toegewijd heeft aan St. Barbara Patronesse of Voorzitter over de Vestingen. De Schildery van die Heilige op het groot Altaar is van

Daar is  
ook een mirakuleuse Madonna.

van Cab. Jos. d'Arpini; de Historij van zijn Martelaarschap / en de Schilderijen van het Gewelfzel zijn van Cesar Rossotti naar de Aftekening van Joseph d'Arpin. De Liefhebbers bezichtigen zeer nauwkeurig het Crucifix 't welk tegen St. Pieter en St. Paulus sprek / toetse aan een pylaar die men daar ziet / vast gemaakt waren / en gegeeffeld wierden.

S. \* Maria in Vallicella, of Pozzo bianco van Fausto Rugghesio. Het klooster en de kleine kapel met de voorgevel zijn van C. Berromini. De Sacristie is na de tekening van Maracelli. De Schilderijen van het Gewelfzel van dezelfde Sacristie zijn van P. de Cortone, 30 wel als 't Gewelfzel van de kerk / 't Beschoot op de Galderij / en de Koepel van het groot Altaar. De Presentatie en Visitatie in een van de kapellen zijn van Fr. Barocci. J. Chy. na't Graf gedragen / is van Michel Caravage; de S. Philippus van Guido, en de Schilderijen van het groot Altaar / van Rubens. De Cardinaal Baronius is in die kerk begraven.

\* Een Beelt dat bloet stort &c. gelyk dat van della Pace.

S. \* Maria in Via; van Martin Longhi den oude.

S. † Maria in Via lata. De Voorgevel is van P. de Cortone, ten koste van Paus Alexander de VII. (Die kerk is op de puinhopen van de Boog van Gordiaan gebouwt. De kleine kapel van St. Lucas is 30 men zegt / de plaats daar hy de Handelingen der Apostelen schreef / en alwaar hy het Beelt maakte van de L. V. dat in dezelfde kerk aangebeden werd. Men bewaart 'er ook het Origineel van het boek der Handelingen / met \* de eige hand van S. Lucas geschreeven.)

\* Ik heb elders van het mirakel van het Beelt gesproken. † Het Volk zegt S. Maria inviolata.

S. Maria de la Victoria; van Jan Bapt. Soria. (De prachtige kapel van de Cardinaal Fr. Cornaro is van de Bouwkonst van de Cab. Bernin. Hy heeft de Beelden ook gemaakt. De kapel van St. Francois is met verscheide Schilderijen van den Dominikaan versiert. In een andere plaats staat een klein Crucifix van Guido.)

\* Van dezelfde hand die het Beelt gemaakt heeft.

De kleine kapel van St. Philippe de Neri, van de Cavalier Borromino.

St. Pieter. Ik heb reeds veel van die vermaarde en prachtige Tempel gesproken. De Reiziger een Liefhebber zijnde van de Schilder en Bouwkonst en genegen om onderzegt te werden van al 't geen dat Gebouw belangt / heeft maar het \* Templo Vaticano van Cab. Carlo Fontana te doorbladeren. Zy gebiet van dat / kan hy vooz die Julios op de plaats Navona een Plan van die kerk kopen / waar in hy de namen der Schilders en Architecten die 'er aange werkt hebben vinden zal.

\* Het is een Foliant met figuren; in 't Jaar 1694. gedrukt.

S. † Suzanna, van Carlo Maderno, ten koste van de Cardinaal

Hie- † In de Tuinen

van Salustius.

Hieronimus Rusticucci. De Schilderijen van binnen die de Historie van Suzanna verbeelden / zijn van Balchazar van Bologne.

S. Yvon in de Sapience, van C. F. Borromini.

Alzo de meeste Kerken en Parochien die ik zo eben genoemd heb / de voornaamste en wegens de Bouwkunde de meest geachtste zijn / heeft men ze gegraveert en zij werden verkocht by Giov. Giacomo Rossi alla Pace, op de plaats Navona.



## H I S T O R Y

van het vermaard

RAADZELAGTIG  
GRAFSCHRIFT.

't welk by Bolonien gezien werd.

*ÆLIA LÆLIA CRISPIS, &c.*

At Grafschryft heeft zo veel gerugt gemaakt / en 't verstant der oordeelkundige Liefhebbers dermaten bezig gehouden / dat de Lezer mogelijk blyde zout geweest zyn / indien ik schryvende van Bolonien , iets gevoegt had by het gene zo vele menschen daar van gezegt hebben / en ik zou hen ook geern die voldoening gegeven hebben; maar het was onmogelyk daar van te spreken op een wyze die eenigzins voldoen kon / zonder zig in byzonderheden in te laten die wydlopijger zonden geweest zyn als mijns dinkens gevoeglyk was te doen toen ik mijn Reize schreef / 't welk my deed besluiten om 'er niemendal van te zeggen. (Chans / mi de gelegenheit zich opdoet met deze nieuwe druck van mijne brieven / om eenige byvoegzelen by het derde Deel te doen / geloof ik dat het den Lezer / en voor al den weetgierigen Reiziger niet onaangenaam zal zyn / indien ik een gedeelte van de ledige plaats vol maak met een verhoorting van 't gene ik eertijds uit de geleerde onderhoudingen van \* Dr. Charles Cesar Malvasia, \* Vermaard

II. DEEL.

X

Al-  
Rechtsge-  
leerde en

Professor in de Regten te Bolonien. Hy heeft zedert een Latynsche Verhandeling over dat Subjeet laten drukken.

Alvorens men zig pynigt om dat Raadzels te ontbouwen / gelijk heele menfchen vrgteloos gedaan hebben / is het nodig de Hiftory daar van te weten / en de woorden daar van te kunnen bepalen. De Heer Spon is de laaſte dat ik weet die dat Graffſchift by gebragt heeft / maar hy heeft het gedaan gelyk vele anderen / op een zeer gebrekkelyke wyze / en hy heeft 'er niet van geſproken als zo een geleert Man betaamde.

† Eenige tyd daar na, wierden de ſtukken door onachtzaamheid tot fondamenten van een huis gebruikt.

Het oude Marmer / waar op dat Graffſchift over hondert twintig jaren nog te zien was / zynde by toeval gebroken † liet die gene die 'er bezitter van was / 'er een Copy van graveren / welke geauthorizeert zynde / nu voor het Origineel verſtrekt. Veel menfchen doo; die onſinnelyke naan van Copy ten eerſten afkerig wordende hebben 'er weinig achtting voor / zonder nader onderzoek te doen; maar de twiſfel waar in men wezen kan wegens de getrouweheid van de Copiſt, is de enigſte zaak niet die verlegentheit geeft. Te Milaan bewaart men een diergelyke Inſcriptie, op parlyement en met oude Gotiſche Letters / egter met eenige verandering en byvoegzels / en dat parlyement werd by de Milanezers voor een authentiker ſtuk gehouden / als de Copy die men te Bolonien in 't Marmer ziet. Zy zeggen te Milaan dat zy de oudſte van alle de Copyen hebben / en gevolglyk de waarſte. En die van Bolonien antwoorden dat zonder zig te krennen waar de Gotiſche Inſcriptie te Milaan, van daan gekomen mag wezen / zy die niet aanzien als een Copy van haar Antiek en geven 'er zelfs geen agt op. Zy voegen 'er by dat ten opzichte van hun verlore Origineel, niemand is die redelyker wijsz twiſſelen kan dat de Copy die zy 'er van hebben niet getrouw zy / dewyl het niet alleen aldus bygebragt werd doo; verſcheide Reizigers \* van verſcheide Natiën, en gevolglyk niet haatzoekend / maar geloofbaar / die het gezien hebben voor dat het vernielt wierd; maar ook om dat het een klare waarheid is / dat alle Weetgierige van Bolonien, Vaders van menfchen die op dezen huidige dag nog leven / het zelve dikwils gezien en onderzocht hebben / en dat men 'er verſcheide Copyen van heeft / die ze met haar eige hand gemaakt hebben. De Lezer zal hier de twee Inſcriptiën zien.

\* Richard Wir, Engels Edelman, Jan Turrius, van Brugge. Marc George Draudius

van Francfort, Fransman. Scot van Antwerpen. Nicolas Barnaud de la Creſte, Fransman, &c.

*De Inscriptie van Bolonien.*

D.

M.

**ÆLIA LÆLIA CRISPIS**

NEC VIR NEC MULIER NEC ANDROGYNA  
 NEC PUELLA NEC JUVENIS NEC ANUS  
 NEC CASTA NEC MERETRIX NEC PUDICA  
 SED OMNIA

SUBLATA

NEQUE FAME NEQUE FERRO NEQUE VENENO  
 SED OMNIBUS  
 NEC COELO NEC AQUIS NEC TERRIS  
 SED UBIQUE JACET

**LUCIUS AGATHO PRISCIUS**

NEC MARITUS NEC AMATOR NEC  
 NECESSARIUS  
 NEQUE MOERENS NEQUE GAUDENS  
 NEQUE FLENS

HANC

NEC MOLEM NEC PYRAMIDEM NEC  
 SEPULCRUM

S E D O M N I A

SCIT ET NESCIT CUI POSUERIT.

*De Inscriptie van Milaan.*

A M P P D

**CLIX ICLIX CIXSPIS**

nec Vir nec Mulier nec Androgyna

nec Puella nec Iuuenis Anus

nec Casta nec Meretrix nec Pudica

sed Omnia

sublata nec fame nec Veneno

sed Omnibus

nec Caelo nec Aëribus nec Terris

sed Ubique facit

**ICLIX CIXSPIS** alias in cabo acuto**MOETUS AGATHO PATSCUS**

nec Maritus nec Amator nec Necessarius

neque Moerens neque Gaudens neque Flens

hanc nec Molem nec Pyramidem nec Sepulcrum

sed Omnia

scit et nescit quid ubi posuerit

hoc est Sepulcrum intus cadaver non habens

hoc est Cadaver sepulcrum extra non habens

sed Cadaver idem est et Sepulcrum



AM PP D

ELIA LELIA CRISPIS

NEC VIR NEC MVLIER NEC ANDROGYNA

NEC PUELLA NEC JVVENIS NEC ANVS

NEC CASTA NEC MERETRIX NEC PVDICA

SED OMNIA

SVBLATA NEC FAME VENENO

SED OMNIBVS

NEC CÆLO NEC AQVIS NEC TERRIS

SED VBIQVE JACET

LELIA CRISPIS ALIAS IN CAVO ACVTO

LVCIVS AGATHO PRISCIVS

NEC MARITVS NEC AMATOR NEC NECESSARIVS

NEQVE MOERENS NEQVE GAVDENS NEQVE FLENS

HANC NEC MOLEM NEC PYRAMIDEM NEC SEPVLCRVM

SED OMNIA

SCIT ET NESCIT QVID CVI POSVERIT

HOC EST SEPVLCRVM INTVS CADAVER NON HABENS

HOC EST CADAVER SEPVLCRVM EXTRA NON HABENS

SED CADAVER IDEM EST ET SEPVLCRVM SIBI

*Vertalinge van de Inscriptie van Bolonien.**Aan de Onderaardsche Goden.*

**Æ** Lia Lælia Crispis, dewelke nog Man nog Vrouw, nog Man-  
 wyf is, nog Vryfter, nog Jong, nog Oud; nog Kuifch, nog  
 Hoerachtig, nog Eerbaar, maar dat alles te zamen. Die niet is ge-  
 storven van honger, nog door Staal, nog door Vergift; maar door  
 alle drie: is nog in den Hemel, nog in 't Water, nog op de Aarde,  
 maar over al. Lucius Agatho Priscius, dewelke niet is haar Man,  
 nog haar Minnaar, nog haar Nabestaande; nog Droevig, nog Blyde,  
 nog Schreiende, Weet en Weet niet voor wien hy dit gestelt heeft,

\* Het is 't welk nog Getenkteken, nog Pyramide, nog Graf is. (\* De Ins-  
niet nodig scriptie van Milaan voegt 'er by) dat is gezegt, een Graf dat geen  
in deze O Lyk vervat, een Lyk dat niet in een Graf besloten is, maar een Lyk  
verzetting 't welk te gelyk voor zig zelve een Lyk en een Graf is.

De voornaamste Aanmerkingen die men tegen de Inscriptie van  
Milaan maakt / zyn.

1. Dat de letters **MM PP D** / die de plaats beslaan van **MM**  
(Diis Manibus) van de Inscriptie van Bolonien / letters zijn die  
nooit dus gebonden worden in eenige Antieke Inscriptie; Dat zulks  
onbekent en ongebruikelijk is / en gevolglyk niet reden verdragt kan  
worden gehouden.

(De Milanezen haar Staatzel aan de Heren van de Universiteit te  
Padua gezonden hebbende / om hen de uitlegging daar van te vragen /  
gaven die van Bolonien dezen zin aan die vijf letters (**MM PP**  
**D**) *Academici Mediolanenses Patavinis Proponunt Dissolvendum.*  
*Aenigma Male Per Patavinos Declaratum.*)

2. Dat **ELIA LELIA** met een gemeene **E** en niet een **A** een  
bewijs is dat de Copist gantsch niet nauwkeurig was en weinig be-  
kwamenheit hadde.

3. Dat het *Neque Ferro* 't welk buiten twijffel vergeten is ge-  
weest / een tweede bewijs is dat die Copy gebrekkelyk is. En het  
is klaarblykelyk dat die twee woorden vergeten zijn / om dat  
hun gebrek het gestel van de Inscriptie bederft / alwaar het drie-  
duig getal altyd in acht genomen werd.

4. Dat de drie laatste regels daar by gevoegt zijn. En men be-  
wijst het eerstelyk / om datze in geen van de Copyen van Bolonien  
gebonden werden. Ten tweede / om dat elders \* in een Inscriptie  
staande die geen over een komt met deze heeft / het genoegzaam zigt-  
baar is dat het een ~~stuk~~ is doo; iemand hier bygebragt die liever heeft  
willen zyn vermaak nemen om de gene die het Staatzel zouden wil-  
len uitleggen / nog meer verlegen te maken / als het zelve op zoo een  
twijffelagtige manier te verhalen als hy het gezien had.

De Heer Spon die deze twee Grabschryften onder malkanderen ver-  
wart / zonder zelfs te weten of 'er twee zijn / en of die twee het een  
van het andere verschillende zijn : Die eenige woorden vergeet / an-  
dere verandert : Die 't Milaaneesche byvoegzel opgeeft / als of het te  
Bolonien behoorde / en die de sehikking van deze Inscriptie geheel en  
al verschilt en verandert / &c. Veragt dezelve in 't algemeen / en  
beweert dat het maar een kotswyf van een hedendaagse Schryver  
is. Zijne redenen zijn.

1. Dat de Inscriptie die men te Bolonien ziet maar een Copy zyn-  
de men daar op geen staat kan maken.

2. Dat de **A** † aldus gevoegt in **ELIA LELIA** zijnde een heden-  
daagse

† In plaats  
van **A E**.

*E simplex  
loco dipt.  
A E occur-  
rit nonnun-  
quam; ad  
fermelli-  
ceat, id  
fabrili er-  
rori ad scri-  
bere. Ez.  
Spanheim.  
Dissert. 2.  
\* Zulks  
is voor  
Niobé ge-  
daan ge-  
weest.  
Ziet de  
Daphnica  
van Aga-  
thias.*

daagse manier / men niet meer van noden zoude hebben / om de Inscriptie van valsheid te overtuigen.

3. Dat *Elia* en *Lælia* twee verscheide Familien zyn.

4. Dat *Agatho* \* *Priscus* twee voornamen zyn / zonder dat 'er \* *Hy* zegt  
eenige Familie by gevoegt is. *Priscus* in

5. Dat die Inscriptie in zyn geheel belagchelyk is.

Op de eerste van die tegenwerpingen is al geantwoort. Wel is plaats van  
waar / het was ook te wenschen dat wy de H. Schriksuur van de *Priscus* 't  
euge hand der geheiligde Autens hadden / maar de Copyen die wy welk men  
'er van hebben / hoewel Copyen , duizend en duizend malen gecopieert , en over gecopieert , bevestigden ons egter redelyker wijze tot in de eene  
Origine'en. Gewislyk indien wy 'er de eerste Copy van hadden / Ge- en de an-  
lyk wy die van de Inscriptie van Bolonien hebben. *descriptie*  
*leest.*

Om op de tweede tegenwerping van de Hr. Spon te antwoorden / *Hy* zegt  
heeft men maar te zeggen dat hy in de zaak zelfs dwaalt. Het is ook, by-  
waar dat men gemeenlyk in de Antieke Inscriptien vind de *AE* en naam,  
de *O E* dus afgezonderd / en niet dus aan een gevoegt *Æ*, *OE*, voor voor-  
maar men vind evenwel de een en de ander. In het weinige dat is naam.  
'er van gezien heb / heb ik dikwils de *Æ* aan een gevoegt *eremar-*  
queert , en den Doctor *Malvasia* heeft een grote Verzameling van In- tegen de  
scriptien gemaakt die gewisselyk Antiek zyn / alwaar men het zelfe *Hr. Spon*  
kan zien. *voor een*

Het is dan verwonderens waardig dat de Hr. Spon die 30 veel tweede ant-  
oude gedenktekenen bezigtigt heeft / geen acht op 30 een zaak gege- kunnen  
ven heeft. Het is waar dat hy niet nauwkeurig is ; en mijn oogen zeggen,  
zyn 'er dikwils getuigen van geweest / wanneer ik eenige van zyne dat men  
Copyen tegen de Originelen over gezien heb. Om te bewyzen dat hy geen ze-  
weinig nauwkeurig is / moet men niet verder gaan als zyn *Elia Læ-* keerheit  
*lia* zo als hy het bybrengt. *Hy* zegt stellig dat hy het gezien heeft / heeft dat  
en egter verandert hy het zelfe / keert het t' ondersie boven / en zet 'er de gene  
die regels in die 'er niet staan.

Zyn derde tegenwerping heeft ook geen kracht. Want hoewel 'er *Grafichrift*  
een Familie *Elia* en een Familie *Lælia* geweest is. Volgt daar niet op het  
uit dat een en dezelve persoon die twee namen niet heeft kunnen voe- nieuw  
ren. De Heer *Malvasia* heeft my laten zien een *Elia Flavia Melita-* marmere  
da , een *Aurelia Statilia Claudiana* , een *Vibia Salvia Varia* , en een *Ma-* stuk over-  
*ria Cæcilia Procilla* , die vier onwraakbare getuigen zyn tegen de gebragt  
grondregel van den Hr. Spon. De drie eerste van die Romeinsche hebben ,  
voert op die  
nauwkeu-

rig genoeg geweest zyn. Het zou wel kunnen gebeuren datze *Æ* gezet hadden voor *A E*.  
My komt hier te binnen dat de Hr. Spon voor *Antiek* aanneemt , de *Inscriptie* van de  
*Donatie* van het Meer aan de stad *Genève* , hoewel het woort *PRÆF.* daar gelchreven is  
met een *Æ* dus aan een gevoegt.

\* De Familie *Ælia*, en de Familie *Flavia*, &c.  
† *Post Augustitempora*, Duo nomina Gentilitia multos usurpasse tam apud Auctores quam in Antiquis inscriptionibus observare est. *Ut sunt Ap. Anninus Trebonius Gallus, P. Coelius Balbinus Pius*, &c.

voerden ieder de naam van twee Familien; en de drie namen van de laatste / waren van drie Familien. De gene die de mochte zullen willen nemen om het Tractaat te lezen dat O. Panoinus over de oudheid der namen geschreeven heeft / † zullen weder zien hoe kwalijk de stelling van de Hr. Spon gegrond is.

De vierde tegenwerping die hy bybrengt tegen Agatho Priscus, is niet krachtiger als de anderen / en zelfs is ze nog zwakker / om dat het een dubbele fout is. Hy zegt dat die Lucius Agatho Priscus, (of Priscus) geen naam van Familie voert / om dat Agatho en Priscus twee \* bynamen zo wel als Lucius zijn / 't welk volgens zijn stilzwijgende conditie, een ongerijmde zaak is. Maar ten allen ongelukke voor de Hr. Spon, vindt men dat niet alleen Agatho een Familie naam is / 't welk genoeg zou zijn om zijn zwartigheid te niet te doen; maar dat Priscus (of Priscus) een ander is / en dat de marmer steenen van Bolonien zelfs / en het omleggende Land / dikwils gewag maken van de Agatha en Agathonia, Prisca, en Priscia.

Eindelijk kijkt de Hr. Spon die gantsche Inscriptie uit voor beuzelagtig, belagchelyk en ongerymt tot erbarmens toe; waar uit hy besluit datze door de Geleerde en eerwaardige oudheid niet voortgebracht is.

Daar op antwoord ik eerstelyk dat daar uit niet volgt dat een zaak belagchelyk en ongerijmt is / inzonderheit een Raadzel / om dat de Hr. Spon het niet verstaat. En ten tweede / zo stel ik tegen de Hr. Spon een aanzienlijk getal en zeer verstandige lieden / die een ander oordeel als hy over het Raadzel vellende / zig bepbere hebben om 'er de regte zin van te vinden / en hebben gemeent dat ze die eindelyk gevonden hadden.

Marius Mich. Angelus Professor te Padua heeft het A M P P D van de Inscriptie te Milaan dus uitgelegt *Aquam Maris Pluviam Pluit Deus*, en heeft gezegt dat het Regenwater was in zee vallende.

Richard Wit Engelsman heeft dat van Bolonien uitgeleest / van de Niobé de redelyke Ziel, en het Denkbeeld van Plato.

Jan Turrius van Brugge, verstaat 'er de eerste stoffe door.

François Scot van Antwerpen, een Gesnedene.

Nic. Barnaud, Fransman; de Filozofische steen.

\* Andrea van Nesmond, Fransman; Vittery in Regtzaken.

Jan Casperius Gevartius, Octavius Boldoni en N. Veroni, de Liefde. (Deze zijn wel meest gevolgt.)

Filmer

Soulhouse,

&c. Filmer is een Familie naam.

\* Eerste President van Bourdeaux.

Mar-

Marcus Zuerius Boxhornius , een Duitscher ; de Schaduw.  
Fortunius Licetus , Professor te Padua ; de Voorttelling, de Vrint-  
schap, en de Beroving.

Ovidius Montalban, Bolonois, de Kennip.

† M. de Cicogne Ingrande, van Poitiers de Pauzin Joanna.

Aldovrandus en Achilles Volta van Bolonien hebben gemeent dat  
ze de knoop los maakten met de voorzonderstelling dat Lucius Agatho  
Priscus, waarlijk een Man was / en Aelia Lælia Crispus, een ver-  
sierde Vrouw / of een booze dwalende Geest / &c. Zy mogen zien  
hoe zy dat goet maken kunnen.

Zacharias Pontin heeft gezegt dat het drie Lyken waren , door drie  
mannen in het † zelve Graf begraven. Het eerste / van Aelia een ou-  
de Courtisane, met een degen dood gesloken en begraven door Lu-  
cius / Gaudens die 'er zig over verheugde / om dat hy haar erfge-  
naam was. Het tweede / van Aelia Hermaphrodite, een zoort van  
een kuische Vrouw vergeven en in 't water geworpen door Agathon  
haar Gemaal (moerens) bedroeft / om dat hy zig genoodzaakt zag  
tot dat uiterste te komen. Het derde / van een onkuische Jongeling /  
begraven door Priscus (flens) scheurende / die 'er op verliest was ge-  
weest / en zyn verlies betreunde.

Emdelpk Doctor Karel Cesar Malvasia die ik reets verscheide ma-  
len aangehaalt heb / en van wien ik de meeste dingen heb die ik hier ter  
neer stel / legt het Raadzelsagtig Grasschijft uit met te zeggen dat het  
een Embryon of nienuw ontfange vrucht in 's Moeders lichaam is /  
zonder gedaante en zonder ziel / en door een misdragt vergaan ; het  
welk door Aelius of door de gene die de vrugt droeg geschikt was ;  
om Vrouw te zyn van Lucius Agathon uit eene nabestaande Familie,  
ingevalle die vrugt als een Dogter ter werelt kwam. Die geleerde  
Professor staat zyn gevoelen voor op een geestige en geleerde manier /  
door oneindig veel fraaye aanmerkingen te lang om hier plaats te  
binden / en die de weetgierigen zullen kunnen zien in de Verhande-  
ling die hy in druk heeft laten uitgaan.

Om weer te keren tot de gewaande belagchelyke gedagten van den  
ongelukkigste hedendaagse / dewelke volgens de Hr. Spon na alle schijn  
den Auteur van dat Grasschijft is (alzo een Oude zig niet diergelij-  
ke bezettingen niet zou willen ophouden) zal het niet kwaad zyn  
hier te zeggen / dat men dien Oudheitkender twee zaken antwoordt.  
De eerste is dat ten opzichte van het Raadzelsagtig Grasschijft / zo ver  
als Raadzels / Leerzame Verdictsfels / Zinnebeelden / duistere Orake-  
len, en alle die manieren van de zaken bedektelyk uit te drukken /  
door de oude Philozofen , door de Koningen / door de destige Theo-  
loganten / Heidenen / Joden / Christenen en anderen / zyn gebruikt

† Hy ver-  
onderstel-  
de met de  
Hr. Spon  
dat de In-  
scriptie  
niet An-  
tiek was.

† Hy be-  
wyft uit  
de Ro-  
meinsche  
History  
dat men  
dikwils  
verscheide  
lyken in  
een zelve  
Graf be-  
groef.

"Exzporis.

en bemint geworden. Het was na haar smaak meer als na de onze / een fyne / edele en voortreffelyke manier; zy bedienden zig zeer geern daar van / niet alleen in statige en gewigtige zaken / maar ook zo dikwils als 'er zig de gelegenheit toe opdeed. Om die waarheit te bewyzen / heeft de Hr. Malvasia verscheide Inscriptien die in opmerking genomen / en onbetwistbaar Antiek zijn / bygebragt. Ik zal 'er hier maar een ter neer stellen.

Het is eigentlyk geen raad-sel; het is eerder een soort van een Doolhof.

*Mater, Filius & Filia,  
Socer, Gener, & Nurus,  
Avia, Neptis, Vir, & Uxor;  
Uno eodemque tempore ac fato  
sublati sunt.  
Quæritur quot sint?  
Sunt tres.*

Maar in 't gemeen kan men zeggen / dat de Ouden die zekere lijdenden voorszomen met een verschrikkelijke statigheid / als of hun voorhoofd altijd gerimpelt stond / en hun baard zedert vyftien of twintig Eentwen altoos gegroept en grijs geworden was / die goede Ouden zeg ik / zelfs de wyfse / en de grootste Philozofen , zijn niet vereent geweest / van zekere \* verheugingen des geestes / die in alle tyden / en onder alle Volkere des Werelts behaaglyk zijn geweest.

\* Εὐτρεπία-  
πείρα.

Het is een onderwerp om geheele boeken over vol te schryven. Ziet de verzameling van Jan Heidefeldius.

† Lucanus. Vader Labbe haalt aan 't Grabschrift van een Wynkan, Heic Jacet Amphora vini. Licinia Philumena

— *Nec enim Facundia semper  
Adducta cum fronte placet*

Zegt een van hunne Poëten †. En wy zien ook / zonder buiten ons besiel te gaan / dat zo ze Pyramiden en Pysaalgraven voor haar Grote en Doerlugtige Marnen hebben opgerigt; indien zy 'er de Hystory en Vroeden van gemaakt hebben in Grabschriften aan die Gedenktekenen vast gehegt; die Oude, die zelve Goddelyke Oude hebben zontyds dezelve zorg gedragen voor honden / katten / paarden / en ossen / &c. Na dat ze die pragtige Epistatien aangedaan hadden. Het Grabschrift van een Papegaay 't welk ik eertijds op een Muur in 't Cabinet van den Cardinaal de Massimis gezien heb / heeft iets in dat zo behaaglyk is / dat ik niet nalaten kan om het zelve hier plaats te geven / als een staaltje van de Geest van een der Ouden welkers statigheid / zo het zo is dat den een of den ander van zo een grootte waren / hem niet belette van zig zontyds wat te verlastigen.

*Lusci-*

*Luscinia Philomenæ*  
*Ex Aviario a Domitior. Selectæ;*  
*Versicolori, b Pulcherrimæ, c Cantatrici suavissimæ:*  
*Omnibus gratiis ad digitum pipillanti:*  
*In poculo \* murrhino caput abluenti:*  
*Infeliciter submersæ.*  
*Heu! misella avicula!*  
*Hinc inde volitabas,*  
*Tota garrula, tota festiva!*  
*Latitas modo*  
*Inter pulla Leptynis loculamenta*  
*Implumis, frigidula, clausis ocellis!*  
*Licina Philomena*  
*d Deliciæ suæ*  
*Quam in sinu pastillis alebat*  
*In proprio cubiculo,*  
*Alumnæ e Kariss.*  
*Lacrumans posuit.*  
*f Have,*  
*Avis g jocondissima,*  
*Quæ mihi volans obvia*  
*Blando personans rostellæ*  
*Salve toties cecinisti.*  
*Cave, Avis, h avia Averna:*  
*Vale, & vola per Elisium.*

\* Pocula  
 murrhina  
 a murrha  
 lapide.



*In cavea picta saltans quæ dulce canebat*  
*Muta, tenebrosa nunc jacet in Cavea*

Y 2

Dit

- a Domitiorum.  
 b Pro pulcherrimæ. Lit. H. nonnunquam tollebant Romani, & Sic aliquando occurrunt in nummis & Saxis, *Filippus, Triumphus, Gracevi* &c. Vide Dissertationes Ez. Spanhemii.  
 c Pro Cantatrici. Imploret Citharas, Cantatricesque Choreas Claud. varron a dit aussi Fracentrix.  
 d Delicia, æ au nominat. (Mea voluptas, mea delicia. Plant.)  
 e K pro C. in antiq. Romanorum scriptura sæpius occurrit. V. Quintil. L. 1.  
 C. 7.  
 f A ac.  
 g O pro U. freq. Hercoli, Consoles, &c.  
 h Ziet wat 'er boven gezeit is van Avernus Aöproc.

Dit is na myp dunkt genoeg om te doen zien dat onze Inscriptie niet belagchelyk, nog van een maakzel is, welkers Oudheid men niet grond kan ontkennen. Maar myp dunkt dat 'er nog wat bygevoegt moet werden. Dat is / dat al schoon men niet de Heer Spion vooyonderselde / dat die Inscriptie ongerymt was tot erbarmens toe, zo zou het een zeer slegte snitrede wezen / daar uit te willen afscheiden gelijc hy doet / dat ze niet Antiek zou zyn. Want gelijc men grote Versamelingen zou kunnen maken van de Raadsels / en † Koddige uitvallen der Ouden; † zoud men ook een goet getal Volumina niet hate Kinderachtigheden kunnen vullen. Homerus /

† *Faceret dicta. Aardigheden; verlustigingen des geest, boorteyt.*

† *Zonder te spreken van de gene die tot ons niet gekomen zyn.*

\* *By de Connestabel Colon na te Rommen, is een schoon Anzick stuk en Basrelief daar men de gantsche History van deszelfs Ver-godding ziet.*

de \* God Homerus / zou 'er vooy zijn deel zoo veel kunnen beschikken als hy dikt is. Dit zy in 't vooy hy gaan gezegt tegen zulke die een Afgod van hem maken / en tegen alle de gene / die dooy 't aller-verblindste vooyoordeel tot die lafheit vervallen van aan te bidden de gene die men in hun taal de-**OUDEN** noemt. Ik beken dat ik nooit agt geef op de valsche inbeeldingen van menschen die zig aan zo een onredelyke erbeuwing overgeven / zonder in myp zelve zekere geheime sniert te gevoelen / ontstaande uit de sterke afkeer die ik heb tegen al 't gene ik zekherlyk weet een uitwerking van vooyoordeelen te zyn. Ik geloof niet dat 'er ooit slegter stelling / te berde gebracht is nog ellendiger staande gehouden als die van de **VOORTREFFE-LYKHEIT** der Ouden, en inzonderheit in 't gene de vermaarde **M. P.** tegen de schrandere Opmerkingen van **M. P.** geschreven heeft. Ik hoop dat de Lezer deze kleine uitweiding ten beste zal afnemen. Ik heb myp tegen de bloet die myp daar toe drong niet kunnen aantantien / en ik geloof dat ik niet lang zal tegenhouden de lust daar ik dikwyls mee bevangen werd om 'er meer van te zeggen.

Om weer tot ons propooft te komen / en die stof plaizierig te verhandelen / zal ik hier een Modern Grasschijft byvoegen / 't welk dooy eenen Virtuoso van Bolonien na het Vooybeeld van onze **Elia Lelia** gemaakt is. De Copy die 'er myp te Bolonien van gegeven wiert / is niet t'eenemaal gelijcvoornig niet de gene die de **D. M.** uitgegeven heeft; maar niet wetende welke de opregte is / en bindende de eerste beter als de andere / zo houd ik myp aan 't gene myp het redelykst vooykomt. In alle gevalle / de zaak is van geen belang / delwijl het maar het werk van een arme Hedendaagse is.

*Dis Pedibus.*

*Sepulchro hoc non Lapideo, sed aqueo;*

*Aqueo tamen & Lapideo,*

*Sepultus est vivus & mortuus*

*Qui*

*Flammas aqua extincturus*

*Aque*



*Aquâ fuit Ipsemet extinctus.*

*A nimio calore*

*Transiit ad aquas nivium , & usque ad Inferos*

*Cum in Cælo micans Aquarius occidebat ,*

*Miser è Cælo in aquas decedit.*

*Piscator in undis prædam non invenit ,*

*Sed undarum præda factus est.*

*Periit*

*Non Igne , non Aere , non undâ ;*

*Sed omnibus.*

*Non vino , non aquâ ;*

*Sed utroque.*

*Non ebrius , non sobrius ;*

*Sed utrumque.*

*Anno*

*Neque clauso , neque recluso ,*

*Mense*

*Neque menso , neque emenso.*

*Die*

*Neque primâ , neque ultima , neque mediâ ;*

*Horâ*

*Nec Lucis , nec Tenebrarum.*

(Licetor quidam ebrius , in puteum demersus ad finem anni , ante solis ortum , cum hauriret aquam quâ conflagrantem domum extinguere.)

Het drievoudig getal het welke altijd in het Grasschrift van Æia Lælia wert in acht genomen / gelijk zulks reets is opgemerkt / geeft mij aanleiding om hier by de twee voorgaande te voegen / een \* \* Op sehone Inscriptie , waar in een sehondere Oude niet een goeden uit- een Ze- genboog voor Con- stantinus ,

na het slaan van Maxencius ogeregt.

*Flavio Constantino Augusto*  
*Imperator. Pontifici. Patri Patriæ*  
*Ter maximo.*

*Auspiciis. armis. consiliis.*  
*Ter felici.*

*Devicto Tyranno. deleta factione vindicata Republica.*  
*Ter triumphanti.*

*Arcum. Urbem. animos,*  
*S. P. Q. R.*  
*expandit.*

Om nu te voleindigen het geen ik hier had voor genomen wegens *Alia Lælia Crispis* te zeggen / heb ik nog maar op twee nieuwe kleine zwaarigheden te antwoorden: daar de Hr. Spon niet om gedacht heeft / maar die door anderen zijn opgeworpen.

\* *Præno-*  
*men.*

Door eerst zegt men dat het onder de Romeinen geen gebruik was de eerste \* naam heel uit te schrijven ; dat zij'er niet als de eerste letter niet een of twee punten van stelden / en datze zulks voor al in agt namen in de naam van *Lucius* volgens het zeggen van *Aulusnius*.

*Lucius una quidem geminis sed diffita punctis*  
*Littera : Prænomen sic nota sola facit.*

En voor het tweede werd'er bygevoegt / dat *Nec Cælo nec Aquis*, *nec Terris*, voor *Nec in Cælo*, *nec in Aquis*, &c. een fout is tegen de goede Latiniteit.

Om de eerste van die tegenwerpingen te beantwoorden / moet men het gemeen gebruik van een ander dat minder in gewoonte is / dog egter niet onbekent / onderscheiden. Het is zeker dat in het gemeen gebruik / *A. C. L. M. P. Q. T.* (by voorgebeft) by na altoos \* in de Medailles en andere Antieke Inscriptions / *Aulus*, *Caius*, *Lucius*, *Marcus*, *Publius*, *Quintus*, *Titus*, &c. betekenen ; maar dat gebruik 't welk het gemeenst geoeffent werd / sluit niet eenemaal uit het andere buiten gewoon gebruik / het welk is zomtijds die namen heel uit te schrijven. Ik zou van alle de gene die ik zo eben aangehaalt heb / voorbeelden kunnen bybrengen / dog dewijl het voor al om de naam van *Lucius* te doen is en dat het ook die is dewelke *Ausonius* byzonderlijk aangehaalt heeft / zal ik mij vergenoegt houden met die naam heel ingescreven te laten zien op

\* C. Werd  
dikwils  
gezet voor  
*Cæsar*. M,  
voor *Ma-*  
*nlius*. P.  
voor *Pa-*  
*ter*. Q.  
*Quæstor*.

de

de *Tegenboog* van Severus, een van de fraayste *Gedenktekenen* die wy nog van 't Oud *Romen* overig hebben.

*Imp. Cæs. LUCIO Septimo M. Fil. Severo 1 Pio, Pertinaci, Aug. Pari Patriæ. Partico Arabico, & parthico Adiabenico. Pontif. 2 Max. Tribunic. Potest. XI. Imp. XI. Cof. III. Procos. & Imp. 3 Cæs. M. Aurelio L. 4. Fil. Antonino 5. Aug. Pio, Felici. Tribunit. Potest 6. VI. Cof. Procos. P. P. Optimis Fortissimis. que Principibus ob Rempublicam restitutam, Imperiumque Populi Romani propagatum, Insignibus virtutibus eorum Domi Forisque. S. P. Q. R.*

Ik zet hier deze Inscriptie zo als ik ze tegenwoordig voor oogen heb in een Af-scheizing van de Boog van Severus die in myn Cabinet is: Maar zy is niet 'eenemaal ge-lykvoornig met een andere Copy die ik van deze I-ve Inscriptie heb. De *Varia Lectiones* zyn met een ster afgetekent 1. De andere Copy laat Pio

Het is alzo gemakkelijk op de tweede *zwaringheit* te antwoorden / en het antwoord is dubbeld. Door eerst / om dat nec Cælo, nec Aquis \* geen sout in de Taal is / zijnde die manier van spreken met duizend en duizend Voorbeelden † op goede Auteurs aangemen. Ten tweede / al was 'er eenige *Barbarismus* in die uitspreking / het geboog dat men 'er nit trekken wil / zou niet min valsch zyn. Men heeft nooit gezien in wat tyd of wat land des Werelts het ook geweest is / dat ieder particulier zyn eigne taal zuiver gesproken heeft. Ook vind men zomtijden fouten in de oude *Latynsche* Inscriptien, en vooz al in de *Grasschiften*; te *Romen* zelfs en in de eerste *Eeuw*. Maar zo men verder nitheid het woort *Antiek* 't welk de *Hr. Spon* gebruikt ter gelegentheit van *Elia Lælia*, zonder zig nader te verklaren / en dat men 't selve brengen wil tot de tyd van de tweede *Antiquiteit* die zich uitstreckt tot aan de \* agste *Eeuw* / wat vyzende taal zal men niet in verscheide *Gedenktekenen* vinden / die zelfs van de vierde en de vyfde zyn. Om 'er een goet getal Voorbeelden van te zien / heeft men de oogen maar te werpen op de *Grasschiften* die *Bolius* van alle kanten in de verscheide *Catcombes* verzamelt heeft. Ik zou zonder veel aan te halen / in die *Grasschiften* kunnen aantonen / de *Spraakwijst* t' eenemaal verward; doch

uit. 2. Zy zet *Maximo* heel uit. 3. *Cef.* in plaats van *Cæs.* 4. *Fil.* is uitgela-  
ren. 5. *Augusto* heel uit. 6. *V.* in plaats van *VI.* Gelyk het niet nodig was die hele  
Inscriptie aan te halen, is 'r aan de andere kant ook geen kwaad dat men het gedaan heeft.

\* *Vossius* zegt dat het een *sterlykheid* is.

† ——— *Nunc tota Asia Vagatur. Cicer. Philip. 2.*

Een reesselyken steen die d'oude tyd hier liet

Bestellen, by geval, en tot een merksteen rechten.

Tot eenen Scheipaal, ————— *Virg. En. 12. B.*

*Ibam forte via Sacra* ————— *Horat. l. 1. Sat. 9.*

*Natus est Regione Urbis sexta* ————— *Suet. de Domit. 7c.*

‡ *Ingesloten.*

† Van 't  
Jaar 401.

\* Celsus  
Citrad de  
Orig. en  
progr.

Linguae  
Vulg. C.

20. P. A.  
ringh. L.

4. c. 25.  
Th. Rei-

nesius,  
Class. 20.

Num: 197.

† S. Agne-  
se fuor' di  
Roma.

ik zal'er maar een bybrengen † 30 om tot een staaltje te verspreken / als om Bosius te verbeteren; en \* drie andere Oudheits lienders / die het heel anders opgegeven hebben als het is. Men ziet het op een Marmer-stuk / in de vloer van de kerk van † St. Agnes, waarheen het uit de naburige Catacombes vervoert is.

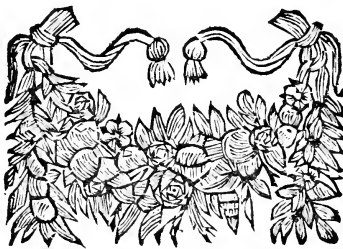
DEPOSITA SUSANNA DI XS I I KALENDAS NOBEM-  
BRES CONSULTATV ANICI BASSI ET FL FYLIPPI VV  
CC QVAE BIXIT ANNIS PT MXXV FECIT CVM MARI-  
TO ANNVS P. M. SEPT EKVPERANTIVS MARITVS SE  
VIVO VXORI DVLCISSIME SIBI ET POSTERISQVE SUIS  
HOC TVMVLVM FECIT.



\* Ziet de  
gissingen  
van Ant.

\* De Figuur die by de Cyffer van de naam van Christus staat / is na alle schijn een zaag.

Bosius, van Jan Severani, en van anderen die over de Catacombes geschreeven hebben.



## W E G E N S

D E

## K R U I S T O G T

D E R

## GENUEESCHE VROUWEN,

Waar van in dit 2<sup>de</sup>. Deel op de 23<sup>ste</sup>.  
Bladzyde gemeld is.



Wijl ik in mijne Reisbeschrijving alle te ver uitlopende afweidingen / zo veel my mogelyk is geweest / heb trachten te mijden / zo vernoegde ik my in de twee voorgaande uitgaven een woort te zeggen van die zeldzame Kruistogt der Genueesche Vrouwen / die over \* vier \* In 't Jaar 1301. honderd jaren onder het Pauschap van Paus Bonifacius de Agtste geschiede. Maar dewyl de gelegenheit tegenwoordig zich op doet / om gelyk ik elders gezegt heb / dit Deel met eenige Vermeerderingen te kunnen vullen / meen ik dat deze niet min aangenaam als de andere zal wezen.

De drie brieven van Paus Bonifacius werden te Genua onder de Handvesen van den Staat in 't publyk Paleis bewaart / en het is door gunst dat dezelve my mede gedeelt zyn. Ik zou niet willen verzekeren datse nooit uitgegeven zyn geweest; maar het zy hoe het wil / ik hebze nergens gevonden / wat onderzoek ik 'er ook na gedaan heb; en de zaak moet wel weinig bekend zyn / dewyl de Kijder de Mailli daar met een woort van gezegt heeft in de History der Republyk van Genua die hy onlangs heeft uitgegeven / en dat Pater Maimburg daar ook niets van gezegt heeft in zyn History der Kruistogten. Op die \* Margueriet van Frankrijk Wedu- \* Zy was we Dogier

II. DEEL.

Z

van Lodewyk de Jonge, en was voor de eerste maal getrouwt met Hendrik gezegt kort mantel Koning van Engeland, verbonden met Hendrik de II. zyn vader.

we van Bela den Derden / Koning van Hongarpen zo zeer verhef  
delwelke zig op de Kristogt begaf benebeng de Christene Princen  
die tot onderstand van het H. Land op reis gingen.

Hoe meer ik over het voornemen van die Genuëesche Dames gedacht  
heb / hoe meer ik my bevestigt vinde in de gedagten die my in  
't hooft gekomen zijn dat zulks niet zonder zeker geheim is toege-  
gaan. Dat men een zoort van Amazona ziet / een Vrouw robuust en  
stout zig in een Leger van Mans verbergen ; daar heeft men veel  
voorzbeelden van. Maar dat een deel Vrouwen van aanzien met de  
grootste tederheit opgezigt / onderwagt in 't hooft krijgen als by  
ingebing / om het harnas aan te trekken / en Mans nabestaande /  
Vaderland / Kinderen / Vrienden / Plaisieren te verlaten / om zig  
nodeloos te gaan blootstellen aan de woede van de Zee / en de schrik-  
ken van den Oorlog / zulks zal meen ik nooit in de gedagten van  
eenig redelijk mensch komen. Ik zeg zig nodeloos bloot geven /  
want wat konden die Vrouwen uitvoeren ? Waar kon dat goet  
voor zijn ? Deertig of vyftig diergelyke Vrouwen / laat ons vooron-  
derstellen dat 'er zo veel waren / veel meer zelfs zo men wil ; arme  
kleine schepsels / zonder kracht / zonder moed / zonder kennis van  
den Oorlog / zonder bekwaamheit om de Wapenen te behandelen /  
waar toe kon dit strekken ? Nergens toe als om de anderen in den  
weg te lopen / indien ze zig onder de menigte hadden willen be-  
geven. De zaak was in zig zelve / ten minsten 't eenemaal onmo-  
dig. En waarlijk / de stormhoeden en harnassen die hedendaags  
een van de sieraden van 't Wapenhuis van Genua uitmaken geven  
wel te kennen / dat de gene die ze gedragen hadden / dezelve niet in  
het gebegt lieten ; en mogelyk hebben die gewaande krijgs heldin-  
nen nooit dien onmeslag op hare hoofden of schouders geladen.

Wat kon ook aan een andere kant het geheime voornemen van de  
Paus wezen ? Wilde hy die Christene Princen beschaamt maken  
die \* zyne aandringingen en dreigementen in de wind sloegen ? Dagte  
hyze tot na puer te brengen ? Hoopte hy een Leger van Minnaars na  
te slepen die al die Dames op 't spoor zouden volgen ? Indien hy niets  
als die insigten had / kon hy zig niet zeer met grote uitkomsten vleu-  
en. Zal men zeggen dat de Paus over al zijn netten uitgespannen  
hebbende / niet als die Vrouwen by de neus gekregen had / en dat  
al de anderen hem ontsnapt waren ? Maar zo die Dames zig dan be-  
vinden alleen gelaten / is haar reis zo belagchelyk dat 'er voor haar  
geen de minste verplichtinge overblyft om by haare verbintenis te vol-  
harden. Zal men eendelyk de beweegreden van haar Devotie bybre-  
ngen ? de eenigste en kragtige reden van haare Godvruchtigheid ? die  
reden is te niet / zo ras men de zekere nutteloosheit van hare al te  
swakke pogingen overdenkt. Ik beken dan dat ik het geheime  
be-

\* Ziet de  
sevende  
Aanmer-  
king op de  
eerste brief

betweegrad niet kan ontdekken. Maar hoewel ik het niet genoeg doozgonden kan ; laten my nochtans myne eerste gedachten in die ovezreding dat 'er geheim in stak / vooz al als ik my den inbozst van Bonifacius vooz oogen stel / een flimie en dooztrapte Dooz / die zyne oogmerken niet als dooz omwegen bereikte / een eygenzinnige / een hupchelaar / een steilooz / een eerzuchtige / een bedriegter / en een schurk in alle manieren.

Toen ik dooz Genua trok bleef ik 'er maar weinig tyd / en de gewoonlijke bezigheden van de reis / waren de oozaaki / dat my toen geen de minste ergwaan wegens die buiten gewone kruisrocht in 't hooft kwam : Genua is nochtans de plaats daar men eerder hopen moet eenige opheldering daar omtrent te vinden. De nieuwsgierige Reiziger zal myn gebrek konnen verbuilen / en zich niet alleen laten onderechten van de geheime betweegreden van die vzeemde Tocht ; maar ook van de gevolgen van de reis dier Dames en van alle omstandigheden dezer byzondere Geschiedenisse.

Ondertusschen schoon zich in die Vrouwen een grote eenboudigheid ontdekt / een zwakheit van geest / waar door zy zich obergave tot eene onderneming zo lichtvaardig omuit / en \* onrechtvaardig / op de aanhoudingen na allen schijn / van dien Man dien ze als een God aanzien / zo kan men echter in hen een resolutie aanmerken / die haar nog eenigzints tot eer strekt.

\* Het was niet billyk hare Families te verlaten ,

om zo een zotterny als deze was , te gaau beginnen.

Dilectis in Christo Filiabus Nobilibus Mulieribus *A. de Carmendino , J. de Cisulphis , M. de Grimaldis , C. Franchæ , A. de Auria , S. Spinule , S. & P. de Cibo , P. de Caris , & aliis earum i Sociabus , & sequacibus* 2 Januen.

Aan onze lieve Dogters in Christo , de Edele Vrouwen , *A. Carmendino , J. Chisulfi , M. Grimaldi , C. Franchi , A. Doria , S. Spinola , S. en P. Cibo , P. Cari* , en aan de andere Dames en Vrouwen van Genua dieze zullen verfallen.

**E**X vestrarum , & dilectorum Filiorum ; Nobilium Virorum *Benedicti Zachariae , Jacobbi Lomellini , Lanfranchi Tartari , & Joannis Bianci* Civium Januensium literarum tenoribus , & relatione dilecti Filii Fr. Philippi Soonen , Lectoris Ordinis Minorum percetimus , quod vos , & aliae quam plurimae Mulieres Civitatis Januen , divino spiritu inflammatae , provide attendentes , quod 4 Calanus Magnus Tartarorum Imperator cum multitudine sui exercitus , licet Paganus , 5 Regnum Hierosolymitanum intraverit ad expellendos de Terra Sancta 6 Soldannum Babylonicum , ejusque Sequaces incredulos , ut eam Christiano cultui restituta , cantica Domini decantarentur in ipsa exultationis & laudis ; quodque Reges & Principes , & alii Christiani Potentes , & ad arma doctissimi , ad subveniendum dictae Terrae , pietatis quodammodo Viscera 7 clausisse videntur , obturantes aures suas clamoribus exulum qui Terram istam haecenus habitaverunt , quorum raucæ factæ sunt fauces inexpectando lacrymabiliter Terrae saepe dictae illi succurri , induitismen- te Viros in corpore fragili , decernentes 8 sibi vestrorum largitione bonorum per viam marini 9 Estolii subvenire sub ducatu Nobilium praedictorum , nonnullæ vestrum foemineos animo supergressæ , ad perfectiora feruntur , disponentes in singulari quasi 10 passagio 11 transsretare , ( &c. ut in Bulla

53.)

**W**e hebben uit onze Brieven versiaan en dooz die van onze liebe zonen de Edelen Benedictus , Zacharias , Jacob Lomellini , Lanfranc Tartari en Jan Bianchi , Burgers van Genua , en uit het verhaal 't welk ons gedaan heeft onze liebe zoon Fr. Philippus de Savone Lector van de Order der Broeders Minoriten , dat gy en vele andere dooz den H. Geest gedreven / befoeten hebt het voozbeest te volgen van Calanus de Groot Keizer van Tartarpen ( dewelke hoewel een Heiden / met een machtig Leger in het Koninkrijk Jeruzalem gekomen is / om de Soudan van Babylonien en de Ongelovigen van zyn gevolg uit het H. Land te verdrijven ) op dat den dienst van de Christelijke Leer aldaar hersfelt zynde / men 'er Geheiligde Lof- en Dzeugde Zangen moge zingen. U onderneming is zo veel loffeliker / om dat de machtigste Christen Voysen en de ervarenste in den Oorlog / nalatig zyn om het vooznoemde H. Land te hulp te komen / haar ingelwanden van Godvruchtigheid toessluitende / en hunne ooren toestoppende / vooz het gekerm der Christenen die 'er uit verdreven zyn / na dat zy 'er toe nu toe ingebleven waren en die zich heesch geschreut hebben / biddende om onderstand op de erbarmelykste manier. Het vooznemen dat Gy U. hebt onze met onze goederen by te springen / en zelfs te gaan helpen onder het beleid van de vooznoemde Edelen / doet wel blyken dat Gy U. een man-



53.) Ut reformato corpore humilitatis earum, 12 conformentur Christi Corpori claritatis, secundum operationem qua potest etiam subjicere sibi omnia, qui in Coelis sedens ad dexteram Dei Patris interpellat pro nobis, & exauditur pro sua reverentia: Non enim Pater æternus denegare potest quicquam Filio cœterno. Devotionem igitur vestram, & charitatis incendium, sanctumque propositum dignis in Domino laudibus commendantes, desiderii vestris libenter occurrimus, & nonnullas petitiones ad robur & juvamen negotii pro parte vestra petitis à vobis, ad exauditionis gratiam, prout decet, & expediens vidimus, liberaliter duximus admittendas, prout in aliis nostris literis super hoc confectis plenius continetur: Sperantes in Domino, quod multiplicabit vobis socias, & alia tribuit incrementa, per quæ recuperabitur dicta Terra, & restituetur cultui Christiano, quam Dominus proprio sanguine consecravimus, & ipso largiente, qui potest, vobis multiplicabitur gratia, in præsentibus, & eo duce, qui novit, pervenietis ad æternam Gloriam in futuro.  
*Datum 13 Anaginæ. 14 quinto Idus Augusti, anno 15 septimo.*

Di-

Z 3

niantue

† Zo als hy het waardig was, of volgens de agting die de Vader voor hem heeft; het is de uitlegging die Bonifacius aan die passagie geeft: maar hy heeft ze zeer kwalijk verstaan en toegepast. *ἰσακροφίς ἀπο τὸν ἑυλαθείας*, Heb. 5. 7. De passagie is moeyelyk.

\* Die wy gesehreven hebben, dat zyn de twee volgende brieven.

nieuwe middelen vertrekken / om het voornoemde Heilig Land weer magtig te werden / en 'er de Christelyke Godsdienst te herstellen. De Heere die dat Land door zyn euge bloed ingewijd heeft en die alles na zyn welbehagen vermag / gelieve U L. van nu af aan met zyne Genade op te hoopen / en U L. eindelijk in de U. Heerlykheit over te halen. Gegeven te Anagnie den 9. Augusti, en het 7de. Jaar van ons Pauſſchap.

Dilecto Filio Fr. Porchetto Spinulæ 1 Administratori Ecclesiæ Januensis.

Aan onze lieve Zoon Fr. Porchetto Spinola, *Bezwintſman* over de Kerk van Genua.

EN, quod expectabamus invenimus, vidimus; Mulieres ſcilicet fortes ſe per pietatis & virtutum opera exercentes, ſuorum pænitentia, & laborum 2 panem portantes de longe, de exilio, ſcilicet preſentis peregrinationis, ad Patriam, & ſurgentes de nocte mundialium tenebrarum, ut 3 domesticis Fidei Crucis adverſarios dent in prædam, & quaſi 4 non habentes hic manentem Civitatem, futuram inquirant! 5 Accinxerunt fortitudine lumbos ſuos, brachium ſuum virilibus operibus raborarunt, quorum 6 lucernæ non extinguentur in nocte: 7 Manus ſuas miſerunt ad fortia, & 8 palmas ſuas aperuerunt inopibus impendendo ſubventionis auxilium exulibus Terræ Sanctæ pauperibus: 9 A frigoribus nivis ſuis domi-

Wij hebben dan eindelijk gevonden / wy hebben gezien 't geen wy wenſten. Zie hier ſterke Vrouwen dewelke zig in werken van Godbzuchtigheid en andere deugden willende oefenen / beſloten hebben in deze onderneming van een ver afgelegen Land waar uit zy zich verbannen / in haar ware Vaderland het brood hunner werken en boetvaardigheid over te brengen. Zy verlaten de duſterniſſe des Werelds / om de Vyanden des kruis aan de huisgenoten van het Geſloof over te geven / en om de ſtaad die toekomende is / op te zoeken / wel wetende dat zy hier geen vaſt blyvende hebben. Zy hebben hunne ledenen met kragt omgord / en hunne armen door mannelijke daden geſterkt: hun-

dominibus non timebunt, cum sint vestitæ duplicibus: 10 Dabitur eis de fructu operum suorum, & in portis earum opera laudabuntur. Quæ sunt hæ, & laudabimus eas, in vita sua mirabilia facientes? Istæ sunt, nonnullæ Nobiles Januenses, & ipsarum sociæ ac sequaces, quæ divinitus inspiratæ, in sexu fragili viriles animos induerunt, exurgentes in dictæ Terræ succursum, ut stent cum Christo constanter in acie adversus malignantes, & adversus 11 operantes iniquitatem, qui, proh dolor! Terram inhabitant memoratam. O miracula! ô prodigia! Fœminæ præveniunt viros in sæpe dictæ Terræ succursum! Hæ 12 amictæ sole, temporalia sub pedibus suis sternunt, significata per Lunam. Reges & Principes Mundi succurrere, etiam 13 invitati, 14 effugiunt; fœminæ 15 imbecilles 16 ultro se offerunt. 17 Unde hoc? desursum utique 18 à Patre luminum, à quo omne datum optimum, & omne donum perfectum descendit. Annon in Mulieribus istis innovata sunt signa, & mirabilia immutata? accepimus namque 19 quod prædictæ Mulieres, & Ipsarum Sociæ & sequaces, decreverunt suorum largitione bonorum per viam marini Estolii prælatæ Terræ Statui subvenire sub ductu dilectorum filiorum Nobilium

ne lampen zullen niet uitgedoofd werden. \* Zy willen wakkerere daden uitvoeren en hunne handden openen aan de behoeftegebannene uit het H. Land / met hen te hulpe te komen. \* Zy zullen om geen koude van siceulu door hare huizen bevreest zijn / want ze zijn met een dubbelde woning bekleet. \* Men zal van de vrucht harer werken gegeven werden / en die werken zullen aan de deuren geprezen werden. Wie zijn die Vrouwen die zulkte verwonderings waardige dingen uitvoeren? Het zijn Edele Vrouwen van de stad Genua met hare Medegesellinnen / dewelke van den Hemel ingeblazen zijnde / heldhaftige ondernemingen niettegenstaande de groosheit harer Sere / aanbaarden. Zy ondersiaan het Heilig Land te hulp te komen om standvastig met Christus zich in den strijd te houden / tegen de Vyanden en tegen alle de Werklieden der ongerechtigheit / dewelke o sinert! tegenwoordig dit land betonen. O wonder. O zeldzame zaak! Vrouwen komen de Maas door in dat werk! Deze Vrouwen de Ton tot kleding hebbende / verreden met voeten de wereltliche dingen die door de Maan verbeest werden. Koningen en Prinzen des Werelts zonder eenige agt te geven op de dringende aanzettingen die men hen gedaan heeft / weigeren on-

der-

\* Die passagies zyn hier overgezet volgens de valsche Denkbeelden vanden Auteur, en niet volgens de waarheit van den Text. Ziet de Aaumerkingen.

bilium Virorum *Benedicti Zachariae, Jacobi Lomellini, Lanfranci Tartari, & Joannis Bianchi* Civium Januensium, & 20 nonnullæ ipsarum foemineos animos supergressæ, ad perfectiora feruntur, disponentes personaliter in 12 particulari quasi passagio transfretas ad exhibendum obsequia bellatoribus Crucifixi, per quos Christianitatis hostes, auxiliante Deo, poterunt impugnari, & in ipsa Terra Morari, ad calcandas hujus Mundi passiones, potius 22 affligi eligentes cum Populo Dei, quam temporalis vitæ jucunditatem habere, aspicientes in remunerationem, quam 23 oculus non vidit, nec auris audivit, & in cor hominis non ascendit. Cum igitur tam luminosa opera non sint ponenda sub modio, sed super candelabrum, ut ii qui sunt in domo Dei videant, & procoventur ad imitationem ipsorum; discretionem tuæ per Apostolica scripta mandamus, quatenus, congregatis Clero & Populo Januensi ad eorum deducas notitiam supradictam, & ad imitandum tam salubria opera secundum à Deo tibi concessam prudentiam indicas eosdem, & tam in Civitate Januensi quam in ejus Provincia, 24 Riparia, & districtu, per te vel alium, seu alios, ea denuncies, & denuntiari facias prout videbis expedire. Cæterum, nolumus te latere, quod in adjutorium tam fructuosi negotii porrecta sunt nobis nonnullæ petitionis pro parte virorum, & nobilium mulierum prædic-

derstand te zenden; ziet hier Vrouwen / derwelke niettegenstaande haare zwakheit zich vrijwillig uit zich zelven aanbieden. Waar uit komt dat? Van boven; van de Vader des ligts / van wien alle voortreffelijke genaden en alle volkomene gaben ofdaalen. Zijn 'er geen nieuwe tekenen en nieuwe Mirakelen in de personen van die Vrouwen aan den dag gekomen? Want wy hebben verstaan dat zy en verscheide andere die zich bereiden om ze te verzellen / besloten hebben haare goederen niet te sparen tot onderstand van 't H. Land / en zich zelfs ter zee derwaards te verboegen / onder het gelei van onze lieve Zonen de Eddelen *Benedictus Zacharias, Jaq. Lomellini, Lanfranc Tartari, en Jan Bianchi, Burgers van Genua.* Daar zyn 'er zelfs die niet moed boven haare Sexe begaast / noch veel meer doen / en zich gereet maken tot een bijzondere inscheping om de zee over te varen / en zich ten eersten te gaan boegen onder de gehooorzaamheit van de gene die reets voor den Gekruisfigden strijden / derwelke met Godes bystand / de Vyanden van het Christendom zullen overwinnen: Zy zyn van voornemen om in 't voornoemde H. Land te blyven / om de dijsten dezer Werelt niet voeten te treden / willende liever met het Volk Gods gedrukt werden / als de wellusten van dit tijdelijk leven te genieten / en ziende aldus op de beloning die het oog niet ge-

dictarum, quas prout expedire ipsi negotio vidimus, duximus liberaliter admittendas, prout in aliis nostris literis continetur: & volumus quod hoc etiam per te, vel alium, seu alios deducas in publicam notitiam diligenter in præmissis te taliter habiturus, quod exinde retributionis æternæ præmium consequaris à Deo, & nos tuam prudentiam commendare possimus. Qualiter autem processeris in præmissis & utilitatem, & fructus, quos proventuros ex his Deo auctore, confides nobis seriofius rescribas. *Datum ut supra.*

gezien / het ooy niet gehoozt heeft / en die in 't herte der menschen niet opgeklimmen is. Derwijl zulke werken des ligts niet onder de korenmaat gezet moeten werden; maar op den handelaar / op dat de gene die in het huis zijn / dezelfde zien / en opgewekt mogen werden om diergelijke te doen; bevelen wy aan uwe bescheidenheit dooy dit Apostolisch Brevet, dat Gy / de Gefeelphheit en het Volk van Genua hebbende by een doen komen / hen het voornemen van deze Edele Vrouwen laat weten / gelijk ook aan alle de gene die in het onderhorige land zijn; en dat U L. volgens de wijsheit die U L. van God gegeven is hen trachte te bewegen tot het navolgen van zo een heilig en heilzaam werk. Dooy het overige / willen wy U L. niet verzwijgen dat ten einde deze voordelige zaak beter te doen gelukken / ons eenige sneekschrijven aangeboden zijn wegens de Edele Mannen en Vrouwen daer wy van gesproken hebben / en dat wy die zelve gunstig gelijk het behoortlyk was ontfangen hebben / tot het doen gelukken van de zaak / en zo als het in onze andere brieven vermeldt is. Wy verstaan ook dat Gy dit verkondigt / of laat verkondigen zo haast als mogelyk zal zijn; en zijn in verwachting dat Gy U zodanig zult gedragen volgens de bevelen die Gy reets hebt / dat Gy van God de prijs van een eenwige beloning zult ontfangen / en van ons de lostruiking

Nobi-

die Gy verdient zult hebben / blijft niet in gebreke om ons te laten weten het gene Gy uitgeboert hebt ten opzichte van 't gene wy in onze vorige geschyeden hebben / en ons ook te zeggen / wat vragt Gy hoopt dat men door Godes bystand zal kunnen trekken uit al het gene wy tot nu toe gedaan hebben. Gegeven &c. als boven.

Nobilibus Viris Benedicto Zacharie , Lanfranco Tartaro , Jacobo Lomellino , & Joanni Blanco Civibus Januen.

Aan de Edelen Benedictus Zacharie , Lanfranc Tartari , Jacob Lomellini , en Jan Blanchi , Burgers van Genua.

**R** Eceptis literis per dilectum filium Fr. Phil. Saonen. Lectorem Ordinis Fratrum Minorum , ipsarumque considerato tenore , ac diligenter auditis quæ dictus Frater nobis exposuit oraculo vivæ vocis , exultavit cor nostrum in Domino , magna nobis ex iis lætitiæ materia præbita admirationis & laudis. Sane attendentes devotionis fervorem , charitatis incendium sanctumque propositum Nobilium Mulierum *A. Carmendino , J. Chisulphi , M. Grimaldi . C. Franchi , A. Doria , S. Spinola , S. & P. Cibo , P. Caris ,* & multarum aliarum , Mulierum Sociarum & Sequacium Januen. quæ divinitus inspiratæ ordinaverunt per succursum marini Stolii sub vestro ducatu. Terræ Sanc-

**H** Ebbende met aandacht gelezen de brieven die Gy ons door onzen lieven Zoon Fr. Philippus de Savone , Lector van de Ordre der Broeders Minoriten hebt geschyeden / en wel gelet op 't gene gedachte Broeder ons by monde gezegt heeft / is ons hert van vreugde in den Heere opgesprongen / zynde dit goede nieuws ons een groot voorwerp van genoegen / verwondering en lofreden / en waarlijk wy hebben niet zonder bezruk te werden over zulk een Heilig voornemen / kunnen aanhooren den brandenden pyer / de vierige liefde / en het Goddyngtig besluit van d' Edele Vrouwen / *A. Carmendino , J. Gifula , M. Grimaldi , C. Franchi , A. Doria , S. Spinola , S. en P.*

Sanctæ statui miserabili subvenire per particulare passagium, celeriter auctore Domino faciendum, petitionibus quibusdam per eundem Fratrem pro vestra & ipsarum Nobilium mulierum parte porrectis, sicut decuit, & expedire vidimus tanto negotio, duximus annuendum, prout hoc expressius in aliis nostris literis continentur. 1 Nobilitatem itaque vestram monemus, rogamus, & hortamur, attente obsecrantes in Filio Dei Patris, quatenus cum dictarum Mulierum subsidio aperiatis viscera pietatis ad dictæ Teatræ succursum, sicut Athletæ Strenui Crucifixi, ut in præsentī divinum consequamini gratiam, & in futuro, Gloriam sempiternam; & sic, Divina Vobis & Mulieribus ipsis assistente virtute, in instanti Autumno possit huiusmodi particulare passagium fieri, quod multum nobis esset acceptum. Tu, Benedicte Zacharia, qui fuisti nobis 2 familiarior ab antiquo, cum uno ex prædictis Nobilibus, tuis consociis, hoc facito, 3 ad præsentiam nostram accedas, præcedens dictum Stollum aliquibus diebus, ut Tu & Socius per nos possitis super agendis plenius informari, & circa Romanam vel Teatræ Laboris plagam 4 jungi Stollio memorato. Datum ut supra.

P. Cibo, P. Cari, en van hare medegezellinnen van dezelfde stad Genua. Die verwondelingswaardige Vrouwen / bruten twijfel daar God ingeblazen / hebben ons door eenige sneekschijfsten die ons de voornoemde Broeder Philippus harent wegen medegebragt heeft / ter zelver tijd als hy 'er ons van uwent wegen ook gepresenteert heeft / doen verstaan haar voornemen om het V. Land 't welk in een ellendige staat is / te water en te land te hulp te komen / en zig onder Uw geley schiep te begeven om ten eersten met Gods hulp over te varen; hier op hebben wy haar gunstighlyk geantwoort / zo als een zaak van dat belang vereiste / en zo als breder in onze andere Brieven vermeld werd. Wy verzoeken dan Uw Edelheit, wy bidden U / wy smeeken U zeer innighlyk in den naam des Zoons van God den Vader / dat Gy behalven den onderstand van de gemelde Vrouwen / de ingewanden van Uwe Godvruchtigheid opent om tot de verlossing van 't voorsz. V. Land te werken als waktere en edelmoedige Kampvechters voor den Christen / op dat Gy de Goddelijke Genade in deze Eeuw verkrijgt / en de eeuwige heerlijkheit in de toekomstende. Wy verhoopen dan dat met bystand van de Goddelijke kracht Gy U. den een en den anderen U geroet zult houden om die onderneming in de naastkomende heeft werksellig te maken / 't welk ons zeer aan-

genaam zal zijn. *Op* / *Benedictus* Zacharias die onze oude *Dzient* *zyt* / verboegt *U* / als alle dingen gecret zullen zijn / met een van de *Edele* *uw* *mede* *ma* *li* *ers* hier boven genaamt / eenige dagen eer de inschepping geschied by ons ; op dat gy nader onderzegt moge zyn van 't geen *U* *E*. te doen zal staan. *Op* zult *U* *E*. omtrent *Ro* *men* weer op zee begeven / en alzo tot de anderen weder *Ro* *men*. Gegeven te *Et*. als hier boven.

## A A N M E R K I N G E N

op de eerste

## B R I E F.

1. **S**ociabus & Sequacibus. Die twee woorden betekenen als men het wel inziet / niet anders als dezelfde zaak ; maar zy sielen enig onderscheid tusschen de hoedanigheden / of staat der *Dzontwen* die de *Dames* hier boven vermeldt / moesten verzellen.

2. Januen. De stad Genua is altoos door de oude en beste *Shyjs* vers Genua genaamt geweest ; maar sedert vyf of ses hondert jaren / hebben zommige haar ook Janua genaamt. Dat onderscheid komt van de verscheide oorspronkelikheden die men van de naam dier stad geeft. Ik zoud 'er hier wel tien of twaalf kunnen aanhalen / doch ik zal my wel wagten van de Lezer met zo een ydele en verdrietige zaak op te houden.

3. Nobilium *Et*. Ik weet niet of ik niet reets elders gezegt heb / dat hoewel alle *Edele* *Genuezen* dezelfde privilegien hebben / cyter onder hen enig onderscheid is / ten opzichte van de oudheit van hunnen *Adeldom*. *Lomellini* die een van de vier is aan wien dat *Brevet* van

De vier oudste Familien zyn *Crimaldi*, *Fiesque*, *Doria*, *Spinola*. Daar zyn by de vyf hondert Familien die men noemt van de aangenome *Adel*.



van Bonifacius geadresseert werd / is van 't getal der agt en twintig Familien van de tweede rang. De Vrouwen Franchi en Cibo zijn 'er ook van. De anderen zijn van de aangenome Adel.

4. Calanus &c. Maimburg na eenige anderen / noemt die Prins Cassanus.

5. Regnum Hierosolymitanum, &c. Ieder weet dat Jeruzalem de naam van Koninkrijk aannam onttrent het einde van de elfde Eeuw / zynde Godsfroy de Bouillon Hoofd van de Fransche Kruistocht ver-  
klaart en tot Koning benoemt geweest. Eenige Christen Doctren dragen 'er noch de naam van / zo wel als den Groten Heer die 'er in 't bezit van is zedert dat Selim de I. het zelve \* de Califes van Egipten ontnam.

\* In 't  
Jaar 1517.

6. Soldanum &c. Saladin veroverde Jeruzalem in 't Jaar 1187. Alfr Sultan van Egypten bemagtigde de andere steden die de Christenen noch overig hadden / uitgezondert † Acre of Ptolemais in 't Jaar 1288. En eindelijk belegerde Melech Araf die stad \* drie jaren daar na / namze stormender hand in / en plonderde dezelve uit.

† Acon of  
St. Jan  
d'Acre.  
\* 1291.

7. Clausse &c. Bonifacius had redenen waarom hy alles te werk stelde om de Christen Doctren te bewegen om ter Kruistocht te gaan / en het h. Land te herwinnen / doch de trotsheit die hy gevoelde misgaagde hen zodanig / dat geen van allen na zyn voorgelagen wil-  
de luisteren.

8. Decernentes sibi, &c. Men weet niet waar men dat Sibi t' huis moet brengen. Daar zyn verscheide andere fouten in de constructie van die Brieven; maar dat is geen onderzoek waardig / al zo min als de verwazde styl / of in 't algemeen de zin en de toefiel van die zelve Brieven.

9. Marini Estolii &c. Het woort Estolium dat men in de twee eerste Brieven vind / en dat † Stolum dat twee malen in de derde komt / zyn na alle schijn maar een en 't zelve woort / en die verscheide brieven geschreven door twee menschen die het ieder na hun zin gespelt hebben. Ik heb dikwils in Latynsche boeken gevonden door Spaanschen geschreven en in Spanje Gedrukt; Eschola, Escribo, Espritus, voor Schola, Scribo, Spiritus, &c. De Gascons hunne naburen plegen ook aldus op hun manier onze Fransche woorden te verzachten / die met een E beginnen / en van een andere medeklinker gevolgt werden. En dus is het dat 'er een E gekomen is voor aan verscheide woorden van het Latyn afgedaalt dewelke in  
A a 3

Stolus en Storium, in dezelve zin. Ughillus, Tom. 3. p. 411. haalt aan een Marmer-stuk van Pisa, alwaar men onder anderen leest: *Anno quo Siculas est factus Stolus ad oras.*

de zuivere Franſche Taal zeer wel gebruikt werden / gelph als / eſprit ; eſpace , eſtomac , dewelke ſtonen van Spiritus , Spatium , Stomachus. De Italianen zeggen Stolo voor een Zande Kirchſluitden.

10. Paſſagio &c. Het woort Paſſagium van de ſlechtſte Latiniteit , werd in beſelbe zin gebruikt als wy in 't Franſch dat van Paſſage gebruiken om een tocht ter zee of over een rivier te beſcheynen : Onze paſſage is gelukkig geweest ; wy hebben onze paſſage betaalt ; wy waren tien Paſſagiers op ons Schip. Maar men merkt aan dat het voor al gebruikt wierd voor de Bedevaarten na Jeruzalem , en de Kirchſtochten van 't H. Land ; Paſſagium vernale , paſſagium aeſtivalis , in Sanutus / Jacob de Vitri / en eenige andere Schryvers van de XIII. Eenu. Du Cange haalt een Artijkel aan van het Teſtament van \* Karel de Schone, jynde van den volgenden inhoud ; Ik laat aan het Heilig Land vyftig duizend livres te betalen en over te geven , wanneer de generale overtocht geſchieden zal , en myn wil is Frankryk dat zo de paſſage gedurende myn leven geſchiede , ik 'er in perzoon (Het Teſtament is

\* Karel  
de IV. Koning van  
Frankryk  
(Het Teſtament is  
gedateert den 14.  
October  
1324 en  
Karel  
ſtierf in  
December  
1327.  
† Hy ſtierf  
in 1259.

11. Transfretare ; &c. Zy zeiden ook Transfluviare. De vermaarde Matheus Paris, zegt zeer wel Transfranciare ; voor uit Engeland na Frankryk over te ſteken ; en hy zoud buiten twiſſel inſgehyſ gebruikt hebben Transangliare , voor uit Frankryk na Engeland over te varen. Pro negotiis Regis tranſalpinantes & tranſfranciantes , ad An. † 1257. Zie weet niet of Bonifacius niet verſtaan zou hebben voor transfretare , 't geen men in de Middelaantiſche Zee noemt / faire Canal , of zich direct in het ruine zou begeven / zoudet te veyzen dat men te ver van de Kuſt raken zou ; Alzo die paſſage gebaarlyker was / moeft 'er groter moed jyn om het zelve te ondernemen / en het is miſſchien ook ten dele daarom dat de grote Manhaſtigheit van die Vrouwen alhier zo zeer geroemt werd.

12. Conformetur. In het Origineel ſtaat Conſermentur , maar 't is klaar dat 'er Conformetur moet ſtaan. Het is het laaſte Woerd van het 3. Kap. van de Zendingſief aan de Philipp.

13. Anagnine &c. Een oude ſtad en Biſdom by de Via Latina in de Campagne van Ronnen en 't Vaderland van Bonifacius. Het is daar Sciarra Colonne en Willem van Nogaret hem twee jaren daar na gevangen namen. (Die kleine ſtad is tegenwoordig zeer verwoeſt.)

14. Quinto Idus Aug. De 5. voor de Idus Aug. is de 9. van dezelfde maant volgens onze rekening.

15. Anno Septimo Benedictus Cajetan die de naam van Bonifacius den VIII. aannam wierd in 't Jaar 1294 verhooren / zo dat die brieven gedateert jynde het ſevende Jaar van dezelfde Pauſſchap / zo moeten ze in 't jaar 1301 geſchreeven zijn

zijn geweest : 't Welk over een komt met de Jaarboeken van H. Sponde , waar van ik hier de woorden zal aanhalen. Memorabile est quod \* hoc eodem anno Nonnullæ Mulieres nobiles Genuenses *Ad An-* ardore Fidei ad Subsidium Terræ Sanctæ accense , dum Reges & *num 1301.* Principes , aliique Dynastæ ad arma docti ei succurrere detrectarent , *Num. 14.* virilem animum induentes , non solum suorum largitione bonorum suppetias ferre decreverunt ; verum etiam , Ipsamet cum nonnullis concivibus transfretare † , ad exhibenda obsequia Bellatoribus Christi , † Die quarum laudabilem conatum Bonifacius Pontifex dignis præconiis com- woorden mendavit ; tam ad Ipsamet scribens , quam ad Porchetum Spinolam die dezel- ordinis Fratrum Minorum Archiepiscopum Genuensem , & alios. ve zyn daar Boni- facius zig

van dient , kunnen doen geloven dat Sponde die Brieven gezien heeft. Hy had in Italien met de Cardinaal Sourdis geweest.

## A A N M E R K I N G E N

op de tweede

## B R I E F.

I. **A**dministratori , &c. Het is zeker dat de stad Genua verschei- de Eeuwten vooz die tyd / een Aartsbisdom geweest is / en dat Prochetto Spinola Aartsbisshoph van Genua was. Sponde die ik zo eben aangehaalt heb / zegt het stellig. Te zeggen dat een Bisshoph zo trots als Bonifacius was mogelijk misdde om de tytel van Aartsbisshoph aan zyn mindere te geven / zou missechien mogen heeten een zaak al te nauw willen uitspreken.

2. Panem Portantes de longe. Dat is getrokken uit het 31. der Spr. vers. 14. Het gantsche begin van deze Brief is een samenwe- ving kwalijk toegestelt van passagies uit dat Naviittel en eenige ande- re Schryftuur plaatten getrokken / alle kwalijk overgezet / verminkt en verkeert toegepast.

3. Galat. Kap. 6. vs. 10.

4. Heb. Kap. 13. vs. 14.

5. Spr. Kap. 31. vs. 17.

6. Spr. Kap. 31. vs. 18.

7. Manus

7. Manus suas miserunt ad fortia. Het is het begin van 't 19. v. van het zelve Kap. der Spireuken. Bonifacius wacht zich wel 't volgende daar hy te voegen / uit vrees dat de Spinrok kwalijk by de degen zou schikken. Dewyl zyn voornemen was van die Byonden Krijgs-Heldinnen te maken / is hy verheugt daar een Fortia te vinden / wel of kwalijk overgezet / om 'er een toepassing na zyn zin van te maken. De weinige overeenkomst die 'er tusschen een Klos en Heldendaden is / en gevolgtlyk tusschen de gevoelens van de gene die zo verscheidentlyk het grout woort uitgelegt hebben / heeft in my de lust verwekt om die zwaarigheid op te lossen / derhalven nam ik voor om met gebult alle Overzetters en Uitleggers zo oude als nieuwe die ik gevonden heb na te zien / in drie of vier goede Bibliotheken , en heb my dus ter zelve tijd van het licht van verscheide Geleerden bedient. Maar om de waarheit te zeggen / al mijn onderzoek heeft niets anders uitgewerkt / als my in een nog groter Doolhof te verwarren. Ik heb niet als gissingen ontmoet / meer of min redelyk / hebbende alleen dit eenige bevonden een zekere waarheit te zyn / dat 'er niemant is die verstandig en grondig beweren kan dat hy de rechte betekenisse van het \* Hebreewsche woort verstaat.

\* כִּשְׂרֹק

Men heeft dit woort over gezet, door nuttige dingen; vernuft, heldedaden, sterke daden, klos, spinrok, een yzere ring of van steen

ge plaats van het Oude Testament / en de Hebreewsche Taal zo nauw bepaalt is / moet men dit woort zekerlyk houden voor een der gene wiens rechte zin niet bepaalt kan werden. Maar dewyl alle verstandige Overzetters voor een grondregel hebben / dat wanneer een woort verscheide verschillende betekenissen heeft / waar of waarfehynlyk / men zich houden moet aan de gene die het meesie met het Onderwerp over een komt / zo kan men besluiten dat den Auteur van deze Latynsche Overzetting hier geen reden gehad heeft om grote Krijgsdaden met het Spinrok te zamen te voegen. Dewyl hy in 't zelve Deers / de goede Huishoudster dewelke het onderwerp zijner rede is / de klos in de hand geeft / zo vereisfe de zin dat hy die klos liever met een spinrok als met een Werp spies of Lang verselde. En hy behoorde ook des te eerder dat besluit te nemen / om

aan de klos vast gemaakt om dezelve gewigt by te zetten , het raal van een spinwiel , &c. Alle Slaven van de gemene Overzetting zyn genoodzaakt geweest zig te houden aan Fortia of sterke; van die Overzetting , en hebben in 't Fransch gezegt sterke dingen. Maar hoewel de Heeren van Port Royaal van de geheiligde gemene Overzetting niet hebben durven afwyken , en dat ze zelfs het Heldagtige Fortia van Bonifacius aangenomen hebben , zo hebben ze zich evenwel verstout ; gelyk ze zomwylen op de kant doen , en hebben de vryheit genomen om te zeggen dat het de zin van het Hebreewsch niet is.

om dat de zwakke byzescachtige / zachte en tedere Sexe , die gemeen-  
lijk op het zien van een droppel bloet in flauwte valt / \* geenints  
bekwaam is tot het dragen van Wapenen (gelijk zulks noch zal wer-  
den aangemerkt /) en door alle Goddelijke en menschelijke Wetten tot  
huisselijke bezigheden geschikt is. My komt te binnen dat Meijster  
Schoorman niet lijden moogt dat men de Vrouwen doemde om niet an-  
ders te doen als napen en spinnen ; zy wilde dat haar toegelaten  
wierd geleert te werden ; maar ik zie niet dat ze haar het harnas  
heeft willen laten aantrekken / en ik geloof datze zulks aanzag als  
eene zo voegelijke zaak / als een Generaal over een Leger een klos in  
de hand te geven. Dat Fortia van de gemene Oversetting / is bui-  
ten twijffel een van de 80000 fouten die de geleerde † Isidorus Clarus  
zegt daar in ongemerkt te hebben. Daar en boven is de † Soube-  
reine Almachtige Heer / Onder-God / zeer heilig en aanbiddeijk Be-  
waarder der Heimelsche Orakelen / met zyn Geheiligde Majesteit en  
Pausselijke Onseilbaarcheit / zonder twijffel een Brabbelaar die zelfs  
niet weet wat hy zegt.

8. *Spz.* Kap. 31. vs. 20.

9. A frigidibus nivis &c. *Spz.* 31. 21. zie hier noch een vermits-  
te passagie , kwalijk overgezet en kwalijk toegepast. \* Salomon van  
de Vrouw sprekende die een goede Huishoudster is / die wolle en lin-  
nen spint / die 'er stoffen van laat maken / en zich t'eensmaal aan  
hare huisselijke zaken overgeeft / zegt / dat die gauwe Vrouw niet  
bedugt is dat die van hare Familie † koude zullen lyden , om datze  
daar in weet te voorzien met hen dubbelde † of wel gevoerde klee-  
ren te geven ; Maar Bonifacius willende die passagie op zijne Ge-  
nuec-

II. DEEL.

Bb

haar ge-  
bied , ten

einde zy zic kon herstellen. Evelton wees haar af ; maar dewyl ze aanhield ; zo zoud  
hy haar een spinrok en een goude klos. *Herod. l. 4.* Het is buiten twijffel de History  
daar de Hr. des Mareis van spreken wil in zyn Annotatie over die passagie van Proverb.

† Een Benedictyner Monnik en zedert Bisschop van Foligno. Het was een geleert en  
Godvrugtig en zeer verstandig Man , en van grote verdiensten. Ziet de Prolegomena  
van B. Walton , in 't begin van zyn Polyglotte , en de Br. aan de Lezer van Isidorus  
Clarus.

† Tytels aan de Pauzen door hare Creaturen gegeven , en die zy met vermaak aan-  
nemen.

\* Genaamt de Koning Lemuel.

† Het woort van het Origineel betekent zo wel Huis als Familie ; maar het is klaar dat  
men hier overzetten moet Familie , zo wel als in 't 15. vs. van het zelve Kap. en op ver-  
scheide andere plaatsen van het Oude Testament. *Ex. i. 21. 1. Sam. 2. 35. Sa. 7.*  
*11. 1. Kon. 2. 24. 1. Kon. 11. 1. Kon. 13. 38. &c.*

† Het Hebreuws woort betekent ook Scharlaken ; maar de zin wil dat men liever zal  
overzetten dubbelde kleeren.

nueefche toepaffen die hy ten Oorlog zend / geeft hy 'er een valfche uitlegging aan / en verftaat zich zelve niet. Daar is reden om te vermoeden wanneer hy van die Vrouwen zegt dat ze zijn vestitæ duplicibus, in plaats dat men het zeggen moest van hare Families, dat hy dat duplicibus tot domibus betreft / en nader in 't oog heeft de zin van Salomon, als wat \* Paulus zegt van de Mooning die wy in den Vemel hebben / en waar mede wy wenschen bekleet te zijn. Maar in waarheit ik twijffel zeer of de Paus zich zelve wel verftaan heeft; hy flapelt passigies op malkander zonder onderscheid en zonder kennis van 'r gene hy zegt.

10. Spz. Kap. 31. laatste Deers. Die passagie is ook ver-  
balt.

11. Ps. 5' 6' 92/ 8. Ec.

12. Apocal Kap. 12. vs. 1.

13. 14. Invitari e fugiunt Ec. Ziet de zevende Hammerking op de eerste Brie.

15. Imbecilles &c. Het is waar dat de Vrouwen zwakke Va-  
ten zijn / en inzonderheit die gene die teder en gemakkeijk zijn opge-  
bragt / gelyk de Dames, daar hier van gesproken werd. Daarom  
veere van haar voor de moeplijkheit en gevaren van een zware reis  
en een schynkelijke Oorlog bloot te stellen / zou de Paus veel wijselij-  
ker gedaan hebben / haar zodanige onderneming af te raden / indien  
zy 'er zelfs de gedachten van in 't hooft gekregen hadden. In plaats  
van te verdragen gelyk hy doet / de meeste passagies die hy hier aan-  
haalt / om haar tot het doen van een onvoorzichtige en tot geen ge-  
bruik strekende zaak aan te zetten; zou het zijn pligt geweest zijn  
haar de andere passagies van het zelve Kapittel hy te brengen / waar  
in Salomon de Vrouwen zo wel voor oogen houdt wat van haar pligt  
is.

16. Ulro se offerunt. Dat wil Bonifacius hebben dat men gelo-  
ven zal / en doch niet geloofbaar is / om de redenen die men opge-  
bragt heeft / en door de geheime Praetphen die in die Literæ Præ-  
mitte of voor afgegangne Brieven / daar de Paus aan den Aartsbis-  
chop van spreekt / gevonden werden. Zy hadden te zamen al over  
lang die zaak behandelt. De eerste woorden van dezelfde Brie aan  
den Aartsbischof komen zeer wel ter sace om de gedachten die men  
van

*Mulieres,  
in Reby-  
publ. bene  
constitutis,  
militare  
prohibetur  
Testis Epi-  
pole Cary-  
stia &c.  
Dat is ge-  
zeft, in  
de Staten  
die goede  
Wetten  
hebben,  
werd de  
Vrouwen  
niet toe-  
gelaten  
om ten  
Oorlog te  
gaan.  
Hier van*

strekt tot Getuige Epipole Carystia, Dogter van Trachion, dewelke zig in Manskleer-  
verkleet hebbende, en in 't Leger der Grieken gestreden hebbende, door Palamedes  
gekent wierd, en door de Joden zelfs gesienigt, gelyk wy het van Ptolomeus zoon van  
Ephesion vernemen. (Agid. Men. Jur. Civ. Amenit. cap. 40.) Plutarchus spreekt ons  
van de Vrouwen van Egypten, wien men de schoenen afnam om ze tot het t' huis bly-  
ven te verplichten.

van die geheime behandeling hadde te bevestigen / en zy zyn buiten twijffel den Paus ontvallen / zonder dat hy 'er reflexie op gemaakt heeft. Want zo die Vrouwen eens stags ingeblazen zijn geweest / zo als hy het te verstaan wil geven / zo zy zich vyfwillig aanbieden / zonder daar toe te zijn aangezet / hoe kan hy zeggen / dat hy eindelijk gevonden heeft het gene dat hy zoekt / etc. En , quod expetabamus invenimus , Vidimus ; Mulieres scilicet fortes &c.

17. Unde hoc? Om dat wel te beantwoorden / zou men die voorgaande brieven dienen te zien daar ik zo even van gesproken heb / en die buiten twijffel een gedeelte van het geheim verbatten.

18. Jacob. Kap. 1. vs. 17.

19/ 20 en 21. Die uitdrukkingen geven te kennen dat die Vrouwen de reis in twee venden stonden te doen. Dat zonnige de gewoonlykste vaart langs de kusten der Middellandsche Zee zoude volgen / en de andere veel moediger zynde zich wilden in 't ruime see begeven / het voornemen van deze laatste schijnt ingewikkelt in het Nonnullæ ipsarum , en in hun particulare passagium.

22. Heb. Kap. 11. vs. 25.

23. 1 Cor. Kap. 2. vs. 9.

24. Riparia. La Riviera di Genoa. Den Oever / de kust. Het Het Oude Liguriën.

## A A N M E R K I N G E N

op de derde

## B R I E F.

1. **N**Obilitatem &c. Het zou niet onredelijk zyn te zeggen dat een Man als Bonifacius zich mogelyk niet van dat vleyend woort gedient zou hebben / indien hy geene byzondere redenen gehad had om die gene te liefkozen daar hy aan schreef / en ik bekén dat die gedachte my ten eersten in 't hooft kwam als een wettelyk vooroordeel zynde. Maar ik zou daar op niet willen stemen / want ik zie dat Pauzen zomtjids die uitdrukkinge van beleeftheit gebruiken / zonder dat men 'er mysterie in behoeft te zoeken / en ik heb 'er een heel vreesly bewijs van in de

\* Innocen-  
tius de  
XII.

Brief van Dankzegging die de thans regerende \* Paus aan de stad Napels zond / na datze hem wegens zyn verheffing tot het Pauschap by Missive had geuit gewensd. Ik laat hier die twee Brieven insloepen niet als tot ons onderwerp dienende / maar by gebal / en als de nieuwsgierigheid van den Lezer niet onwaardig zynde. (Zie hier onder na de 4de. en laatste Aanmerking.

2. Familiarior ab antiquo &c. Hy bleef nog al en onderscheid Benedictus Zacharias; maar de vergelyking (in de spraakluist) familiarior, stelt de anderen ook in 't getal zynner Vrienden.

3. Ad praesentiam &c. Hy wilde ze over verscheide zaken onderhouden die hy niet geern wilde schryven / om dat hy begeerde datze zeer geheim wierden gehouden.

4. Jungi Stolio &c. By de Bende der Vrouwen die langs de kusten zouden varen. Ziet de 19de. Aanmerking op de tweede Brief.

## GELUKWENSCHING

DER STAD

N A P E L S

A A N P A U S

# INNOCENTIUS XII.

Over zyne Verheffing tot het Pauschap.

*Beatissimo e Santissimo Padre.*

\* Met S.  
Januarius  
en S. Mi-  
chiel den  
Aarts En-  
gel.

**S**In dalla prima ora , ora fatale , ora di Dio , che parti V. Beatitudine du questa sua Patria e residenza ; humili , devote ed incessanti sono state le preghiere di questa fedelissima Città alla GRAN MADRE DI DIO CONCETTA SENZA MACCHIA DI PECCATO ORIGINALE , benignissima \* Protrettrice di questo



questo Publico , accio che fosse Mediatrix presso il suo Santissimo Figliuolo per l'esaltazione di VOSTRA SANTITÀ. Onde essendo piaciuto alla Divina Misericordia di assumere la SANTITÀ VOSTRA à tanto supremo grado , perche risorga al Mondo Christiano à quelle grande aspettative che possono con certezza insinuargli il valore , e'l santo zelo di VOSTRA BEATITUDINE ; Questa decorata Città colma d'estremo giubilo piu da crederfi , che da esprimersi , Madre fortunata per prima d'un FIGLIO di sì alti & elevati meriti , ora con forte vantaggiata figliuola d'un PADRE BEATISSIMO E SANTISSIMO, si humilia à SUOI SANTISSIMI PIEDI , ADORANDO nella Sede di San Pietro Vicario di Christo Signore nostro VOSTRA SANTITÀ , à cui hebbe in privilegio dal Cielo di dare illustri Natali. Piaccia alla stessa bontà di Dio , che l'ha chiamata a'l Sommo Pontificato ; assistere alla SANTITÀ VOSTRA , e dar mano e valore a'l Suo santo zelo e virtù , con lunghi e felicissimi anni , per servizio della Santa Chiesa Cattolica , per depreffione de' suoi nemici , e vantaggio e quiete de' suoi fedeli ; come Noi più degli altra strettamente interessati ne porgeremo continuati i nostri voti à Dio ; e genuflessi di nuovo con lacrime di tenerezza stilate da' nostri cuori à SUOI SANTISSIMI PIEDI. Questi humilmente facciamo , attendendo da VOSTRA SANTITÀ l'Apostolica benedittione.

## DI VOSTRA SANTITÀ.

Umilissimi , devotissimi , ed obedientissimi servidori & Figliuoli  
gli Eletti della fedelissima Città di  
Napoli ,

*D. Ginnaro Brancaccio.  
D. Lucio Capece.  
D. Francesco di Gennaro.  
D. Pietro Moccia.  
Dottor Antonio Plaflena.*

# A N T W O O R T

## V A N D E N

### P A U S.

**D**ilecti Filii, Nobiles Viri, salutem & Apostolicam Benedictionem. Et si non dubitamus quin Nobilitatibus vestris satis superque notum ac exploratum sit, quàm propensam erga præclarissimam Nostri amantissimam Patriam Civitatem Neapolitanam, splendidum Virorum, Togâ, Sagoque, omniumque Virtutum genere præstantium, Emporium, geramus voluntatem, & quàm cupiamus præclaris benevolentiae Nostre documentis Veteri Vestro erga Nos studio abundè respondere; De ejusdem nihilominus voluntatis effusa propensione, magis magisque vos certiores reddimus, rescribentes literis quibus perceptam à vobis ex Nostra supremum ad Ecclesiæ Catholicæ regimem assumptione, exuberantem lætitiâ luculenter declaravistis. Quia vero gloriam vel dedecus nostrum præcipuè est cessurum tantum Munus Nobis commissum, de perspecta pietate vestra, planè confidimus fore ut assiduâ, enixisque precibus validam Nobis ab Illo, qui debilia interdum Mundi eligit ut fortiora confundat, opem imploraturi sitis, ne gravissimo impares oneri succumbamus. Hac spe freti, Nobilitates vestras, universosque Ordines Charitatis sensu quo possumus ardentiori, in Domino complectimur, vobisque Apostolicam Benedictionem iterum iterumque impertimur.

Datum Romæ apud S. Mariam Majorem, sub Annulo Piscatoris, die 4. Augusti 1691. Pontificatus Nostri anno primo.

MARIUS SPINULA;

BE-

## BEKNOPT E HISTORY

V A N D E

BERUGTE a BEKLIMMING

V A N

## G E N E V E.

a Ziet bo-  
ven in dit  
2. Deel  
pag. 41.

**K**arel Emanuel Hertog van Savoyen hebbende een aanslag  
gesmeed om Geneve by verrassing te overrompelen / liet b Het was  
ten dien einde een b. Jube=feest te Thonon c. afkondigen / wer=het overi-  
waarts veel men'schen onder voozwendzel van Godvuch=ge van de  
tigheit / zo uit het Land als uit de Nabuirschap gelokt plegtigheit  
wierden / ten einde om de Jesuiten en andere diergeelyke Conscientie  
Befierders aaneleiding te geven tot het ondertasten der gemoederen / groot  
dezelve te overreden / en die gene die ze tot die uitboeringe genegen / hondert  
zonden vinden / moed in 't lijf te spreken. De Vrede van d Ver=jarig Ju-  
vins en die van e Lyon, waar f in Geneve nog zo onlangs geleden / bel=feest.  
begrepen was / had het zelve in een vogenschyntlike veiligheit en  
grote stilte gestelt / om haar hoe langer hoe meer tot een staat van Savoyen,  
30 op het  
Meer, se-

ven mylen van Geneve. De laatste maatregels wierden te Bonne genomen.

d In 1508.

e In 1601.

f Geneve was niet uitdrukkelijk genoemd in het een of het ander van die Tractaten ;  
maar zy was begrepen in de bewoording van alle Bondgenoten van het Switsersche Eed-  
genootschap ; en Hendrik de IV. koning van Frankryk geeft deswege mondeling zyn  
mening te kennen door zyn Ambassadeurs , en door twee Autentyke Declaratien gegeven  
de eene tot Monceaux den 11. November 1597. De andere te St. Germain en Laye den  
13. Augusti 1621. Zeggende stellig dat onder de woorden van Ceallieerden en Boutge-  
noten der Switzers begrepen waren de Stad en Jurisdicte van Geneve Men had Geneve  
niet genoemd , om den Paus , wien Hendrik om zyne belangen ontzien moest , niet te  
verlooren.

a Albignier Gouverneur van Savoyen was een Fransman, en zoon van de Hr. de Gorder Gouverneur van het Dauphiné. zorgeloosheit te brengen / had a Albignier Luitenant Generaal van den Hertog tweemaal wagens zijn Meester aan de Regering van dien Staat gescreven / om haar nader te verzekeren dat de Prins voornemens was ingevolge van de laatste Tractaten als een goet Natuur en Dient met haar te leven. Ja weinig dagen voor de onderkenning / kwam Rochette Maadsheer van Staat en President in 't Parlement van Chamberri haar van zijne kant in slaap wlegen / onder voorwendzel van eenige kleinigheden wegens den Hoophandel en om wederzijdse gemeenschap te reguleeren. De Heeren van Geneve van alle hare vorige rampen en ontroeringen bejijdt / leefden dus niet alleen in een aangename Vrede / maar ook in een soort van zorgeloosheit / waar door de ordinaire Macht eensints verzuimt wierd / hoewel 'er gerugten opkwamen die hen wel nadenken lionden geven van 't gene 'er gaande was / en zij kozt daar aan zagen uitbarsten.

b De langste nagt van 't jaar. Den 21. volgens de nieuwe styl; De beklimming geschiedde een uur na middernagt, zynde het begin van de 12. c Piccard. Gouverneur van Bonne in Savoyen, anders genaamt Brignolet. Den 11. December b 's nachts tusschen Saterdag en Zondag / ontrent twaalf hondert Mannen onder het gebied van den Generaal d'Albignier en zekeren c Brunaulieu, die 't zamen het werkje gesineed hadden / stilletjes d tot op een mijl van Geneve voortgeslopen zijnde / naderden de stad / aanhoudende al die ze op weg ontmoetten / en kwamen een weinig voor middernagt op de kant van de Gracht. Zo als zij aan een dorp na by Geneve kwamen e alwaar de zamelplaats was / zagen ze zeker buiten gewoon licht aan den Hemel / 't welk eenige voor een kwade Voorbode aanzagen / maar de Jesuiten niet minder Sterreliefers als goede Casuïsten, die daar waren om haar rol zo wel als de anderen te spelen / wisten de zaak een andere draai te geven. Zij spraken hen ook moed in 't lijf / wanneer een Haas verscheide malen hun weg kwam doorkruisen / en toen de Endvogels zich met een huilend geraas uit de grond van de Gracht opgaven. Ieder dan weer goede moed scheppende / en alles f tot de uitvoering gereet zijnde / kilom Brunaulieu aan het hoofd van de Waaghbalen / met de Ladders in de Gracht af / en dezelfde door getrokken zijnde door middel van eenige hoeden die ze voor zich neer wier-

De Hertog was present, en ordonneerde alles, maar hy maakte zig niet bekend.

d Aande brug des Tramblières. De meeste van hen hadden met vervloeking gezworen, na dat ze Gebiegt en Gecommuniceert hadden, datze den aanslag volvoeren of daar by blyven zouden. Brunaulieu had zig het laatste Olyfel laten geven.

e Champey.

f Hun gros was op de plaats die men noemt *Plain Palais* dicht aan de nieuwe poort.

wierpen / om niet in de modder te blyven steken / zetteden zy die ladders tegen de muur aan / dewelke aan die kant niet zeer hoog was a; na dat ze de ladders vast gemaakt hadden b maakten ze eenig geraas erpres om te vernemen eer ze op kwamen / of ze niet gehoorzonden werden. Eindelyk Brunaulieu c en de stoutsten begonnen het beklimmen. Albigni aan de voet van de ladder met Pater d Alexander, een Schots Jesuit, die de beklimmers elk om 't beste aanmoedigden. Zy waren niet zeer wel in haar schik dat ze niemant boven zagen die een hand toe reikte / zo als zy gehoopt hadden / maar zy klommen evenwel op. Zo haast zy voet op de grond gezet hadden e gingen eenige Officiers een ronde door de stad doen / om te zien of ieder een sloop en of 'er geen hinderlaag tegen hen gelegd was. Ondertusschen f klommen twee hondert van de sterkste gewapende Soldaten in weinig tijds over / benevens de gene die nuytangen / nagels / springbusen en andere werktuigen droegen / die ze daar toe nodig geoordeeld hadden. Zommige gingen op haar buik liggen; anderen verhoogden zich op verscheide plaatsen / en alle maakten zo weinig geraas als ze konden. Het gebeurde nochtans dat een Schijldwacht iets gehoorst hebbende / den Corporaal riep / en alarm maakte / Brunaulieu zich sterk g genoeg oordelende om den aanval te doen / tot dat het gros van Plain - Palais aankwam / en een groter onderstand dat de Hertog bevolen had te doen naderen / zo ras men zou weten dat 'er eenige over geklommen waren / nam een besluit om op vier plaatsen te gelyk aan te vallen / en ter zelfder tijd een van de poorten te doen springen / zo om zyn afstocht te begunstigen als om de hulp Venden te laten binnen komen. Maar de h Buschjettier wierd daar in voorgekomen / door de wakkerheit van een Soldaat van de Wacht die de Schordeuren had laten vallen / dus was zyn Bus toen van geen byzucht / en de alarmkloof van alle kanten in de Stad klieppende / liep men zo haastig na 't geweer /

II. DEEL.

C c

dat hun zelve verstaan.

e Atignac, Souas, Chaffardon, Cornage, Gruffi, la Tour-Payen, &c.

d Die Vader had reets een Redenvoering in het Plain - Palais gedaan en Talismans op zyn Romeinsch door de Paus gezegent, uitgedeelt; men vond ze by de doden en de gene die gevangen genomen wierden.

e Soual, Arignac en ses anderen. Die twee eerste waren van de ongelukkige die gevangen wierden. Van hen heeft men die omstandigheid geweten.

f Mezerai zegt drie hondert, maar het is redelyker dat men zig houde aan de History die 'er eenige dagen daar na te Geneve van gedrukt wierd, dewelke maar twee hondert vermeldt. Dezelve Aureur zegt Bernoliere voor Brunaulieu, de poort van la Taraisse voor la Tarasle, de brug van Eftrembieres voor des Trembieres of des Tremblieres &c.

g Daar was drie duizend Man in de Nabuurschap.

h Picot. Hy wierd een uur daar na gedood.

dat de beklimmerers eindelijk genoodzaakt wierden voor overmagt te wijken a en op het spoedigste de weg van hare ongelukkige ladders wederom te zoeken. Ondertusschen waren 'er enige stukkken kanon op de b wal ter zijden de goetdijn van de beslissing / die op die ladders met selzoot schoten / 't welk de afklimmende niet wel kwam / 30 min als de Heren van Plain-Palais die toegeschoten waren om te klimmen op het eerste gerugt datze gehooft hadden / zig inbeeldende dat 'er niet meer te doen was als te plonderen. Dus wierd het arme / klein / onnozel Geneve van een selzikelijken aanval bevijsd / waar in het niet alleen gezien zou hebben het verdelgen van haar Godsdienst / goederen en vysheden / maar het d onvermijdelijk maslacreren van het grootste gedeelte harer Inwoonders. De Aanvalers verloren in die onderneming meer dan twee hondert mannen. c Hierenvijftig wierden 'er in de stad gedood; omtrent hondert en dertig in de gracht / en dertien wierden 'er gevangen genomen. De Beziende verloren 'er zeventien zeshien werden op het slagveld gedood / en een van een gelijki getal gekwetsten stierf daar na. Albigni ziende de slechte uitkomst van zijn aanslag / was op zijn aftogt bedagt / maar al zijn volk nam hals over kop de vlugt. En de Hertog die daar dicht by was / op beter nieuws wagtende lachte zijn Generaal uit over zijn mislukte aanslag. Ondertusschen liet de Senaat van Geneve een goede en vaardige Justitie doen (egter niet zonder voor afgaande veradinge) aan dertien gevangens die van trap tot trap eindelijk uit de grond van de gracht tot boven aan de galg kwamen. De zeven en zeshien lijkten wierden in de Rhone geworpen / en alle de hoofden wierden eenige dagen ten toon gesteld op het d Bolwerk daar de executie van de twaalf gedaan was. Zekant vout toen vry toepasselijk het woort van VENGEÉ of gewroken, in dat van Geneve.

Dewijl mijn voornemen geweest is hier enkelijk het geval te verhalen / zal ik niets zeggen van de glimp waar mede de Hertog van Savoyen zijn aanslag zocht te verschonen / 30 behendig als hy kon / nog van de Brief van gelukwensching f die de koning van Frankryk aan de Regering van Geneve schreef / haar zeer beleeft van zijne bescherming verzekerende / en aanbiedende om persoonlijk tot haer stand te komen indien het nodig was. Nog van het Tractaat van S. Ju-

d Van die 67. die in de Stad gedood wierden, waren de meeste Officieren.

e Het Bolwerk van de Gans. Zy stierven met veel berouw, en luisterden wel na de Predikanten (die hen niet verlieten) Het gevegt wierd in de volle nacht gehonden tusschen twee en vier uren 's morgens, en de gevangens wierden den xelven dag twee uren na de middag geexecuteert.

f Hendrik de IV. die brief is den 8. January 1603. gedateert.

Juliaan den 21. July 1603. gefloten tuffchen den Hertog van Savoyen en de Republyk van Geneve, waar in a hoewel dubbelzinnig / van de beflinming als van een inbreuk tegen de Vrede gefproken werd: Nog van den verrader Blondel, b Syndicus van de Wacht die met Albigni in verftandhouding was / endie naderhand gerabzaakt wierd / hebbende behalven het verraad nog een doodflag begaan; Nog van de dankzeggingen die twee dagen daar na opentlyk gedaan wierden: Nog van de Acte waar by belast wierd plegtig alle jaren te Geneve te vieren den groten dag van die wonderbaartlyke Verlofginge. Ik zal maar hier byvoegen het Graffchryft van de zeventien Kampbechters die in den ftrijd voor hun Vaderland het leven lieten; het Gedenkteken 't welk door den Senaat ter gedachtenis van die gefchiedenis opgerigt wierd / en een kleine befchryving van de Ladders.

a Den Hertog erkent door dat Tractaat, dat Geneve in de Vrede van Vervins begrepen is.

b Mezeray verwart de eerste Syndicus met de Syndicus van de Wacht die altyt de laatste van de vier is. De Syndici van het Jaar 1602 waren, Chabrey, Andron, Barrillet, en Blondel.

Deze Infcriptie ziet men op de buitenfte muur van de Tempel van S. Servaas.

## D. O. M. S.

Quorum infra nomina scripta, corpora, sita; (Posterius nostri) Hi, dum ingressus, ipsa in pace, Urbem hostibus, & fortiter Arma sua, & sedulo munia alia pernecessario tempore opponunt, glorioso laudabilique exitu pro Repub. ceciderunt ad D. XII. Decemb. CRO. 15. CII. Quis idcirco perpetuum hoc Monumentum Amplissimus Ordo decrevit L. M.

JOANNES CANAL,  
(Senator)  
LUDOVICUS BANDIERE.  
JOANNES VANDEL.  
LUDOVICUS GALLATIN.  
PETRUS GABRIOL.  
MARCUS CAMBIAGUE.  
NICOLAUS BOGUERET.  
JACOBUS MERCIER.

ABRAHAMO DE BAPTISTA.  
MARTINUS DEBOLO.  
DANIEL HUMBERT.  
MICHAEL MONARD.  
PHILIPUS POTIER.  
FRANCISCUS BOUSEZEL.  
JOANNES GUIGNET.  
JACOBUS PETIT.  
GIRARDUS MUZY.

## D. O. M. S.

*Quo non Allobrogas rapit furor & cupiditas sua transversos? Quo non Dei prepotentis excubatio in GENE/ATUM tutelam exporgitur? Audi, Aetas nostra postera, audi igitur, Olli, post inrita toties publica Arma, praesidium perfidiae & calliditatis amplexi, dum sacrilego scalarum incensu moenia nostra clam contemerant; dein, contra fas Dei & Gentium, cuique Aetati, cuique Sexui imminet ipsa in Vrbe nocturni; en, supplicia multiformia ipsi sibi aliquam. multi, paucis Civium mortem in Patria & pro Patria gloriosum, dedecus sociis tanti sceleris aeternum Nobis Bonisque omnibus quaqua patet Orbis Terrarum novam atque uberrimam Divinae in Nos quidem Beneficentiae, in Parrigidas autem ultionis aestimandae ac demirandae segetem adscivere. Huiusmodi rerum causa S. P. Q. G. concurrens hoc Monumentum perpetuae Memoriae consecravit, addito Edicto, uti hunc Diem velut Natalem Urbis alterum, per recurrentium annorum rices, universa Civium multitudo concelebrat ritu Solenni: Diem utique Magnum & Solemnem, quo Urbis valida. antiqua, Imperialis, barbarico servitio & Calamitati ultime erepta fuit. M. Decemb. XII. A. D. CIO. IO. CII.*

\* De h

guur die  
men hier  
ziet be-  
staat uit  
drie Lad-  
ders de een  
boven de  
andere ge-  
stelt, door  
middel  
van de  
yzer spyl  
daar ik  
van spreek  
Die afge-  
zonderde  
stukken  
van twee  
waren ge-  
makke-  
lyk om te dra-  
gen.

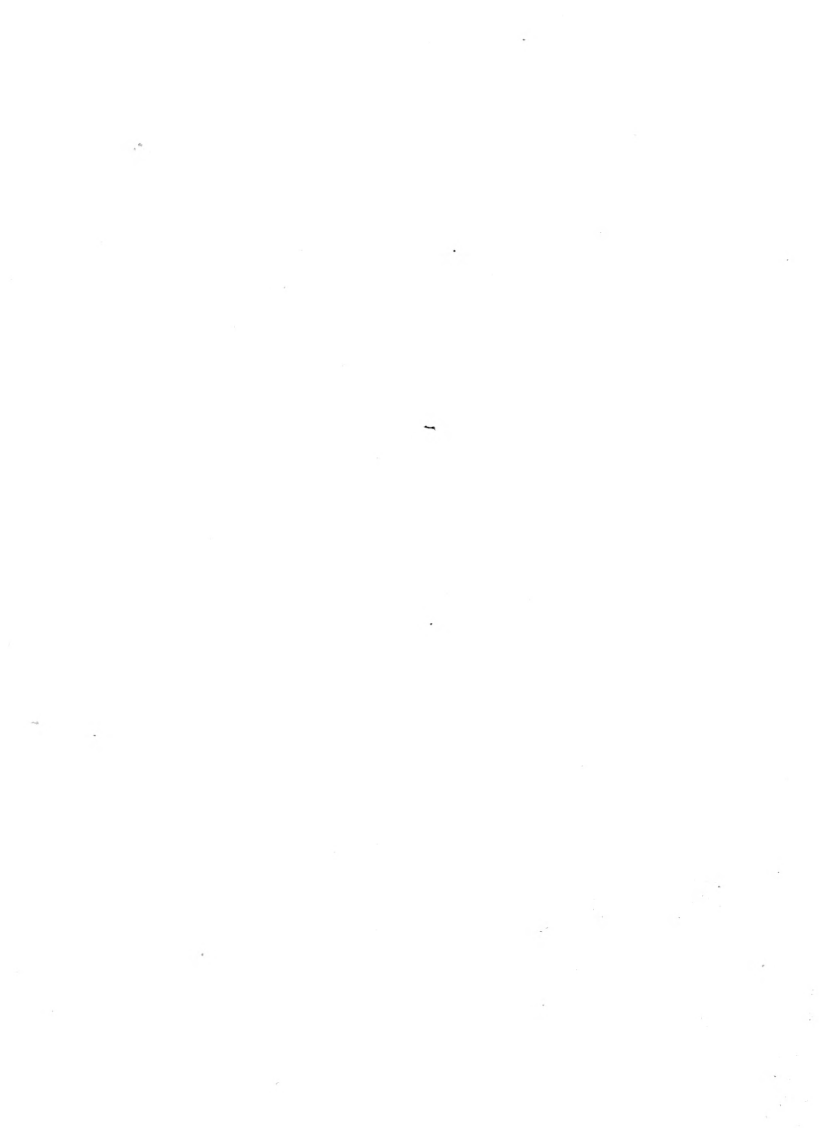
Uit de afbeelding die ik hier van de ladders geef / kan men oorde-  
len dat men niets vergeten had om ze sufficient te maken. Zy wa-  
ren zeer hecht / wel onderleit\* draagbaar / en bekwaam om verlegt  
te werden zo als men wilde. De rollen boven aan vast gemaakt en  
bewegende als katrollen / strekten om de ladder hoger op te halen en  
gemakkelijker te doen ghyen / en om nog minder geraas te maken /  
waren die rollen met wol gevoert : De voorsz wyse einden van ieder  
ladder waren met yzer beflagen / en de holte wat rondagtig om des  
te beter in een gezet te kunnen werden. Het ondersfe was ook met  
yzer beflagen / en met twee punten voorzien die in de aarde kwa-  
men / om de Ladder het voortghyen te beletten. Een yzere spyl  
maakte de vierde spoot van ieder Ladder / en ondersceide de gene  
die 'er boven op vast gemaakt wierd.

De einden die aan ieder kant wat uitstaken / kwamen in de toppen  
van twee ijzeren spillen welkers andere einden tegen de muur leg-  
gende / de ladder vast maakten. En dit alles was zwart gemaakt  
om te minder gezien te kunnen worden





Ladder met welke Karel Emanuel Hertog van Savoyen, Genève beklom.



## W E G E N S

## D E N

## B E R G V E S U V I U S.

**M**ijn voornemen is niet alhier een volmaakte Historie van die vermaarde Berg te beginnen / en nog minder het geheim van zijne ingewanden door een moeplijke Philozofy te willen doorgronden / gelijk het alle gissingen zijn die alleen op een soort van schijnbaarheden gegrond zijn. Ma dat ik 'er \* raait uit het voer- \* 1 Deel  
naamste van vertoont had zo als ik het zelfs gezien en met mijn ei- pag. 237.  
ge oogen beschouwd heb / zo dagt mij dat een beknopt verhaal van andere curieuse dingen / waar door men dien berg nog omstandiger zou kennen / niet anders als met vermaak kan aangenomen werden.

Ieder een weet dat Vesuvius na by Napels legt in het oude † Cam- † Terra di  
pagne thans genaamt / Land van Labeur / de vruchtbaarste en Lavoro of  
aangenaamste Provintie van geheel Italien. Het volk kent de Campagna  
berg onder de naam van Vesavo, maar zy noemen hem gemeenlykher felice.  
Monte di Somma; wegens een kasteel van die naam 't welk daar  
dichte by gebouwt was. De oude Auteurs noemen die Vesuvius en Phlegraus  
Vesuvus. Zomtjids vind men ook Vessuvius, Vesebius, Vesoevus, is eerder  
Vesubius, Vesbius, Lesbius, Belpinis, Vesvius en Vessebus. een by-  
naam als  
een Naam.

Schoon de toegangen tot dien Berg op sommige plaatsen afsehn- \* Atlas  
lijk en onbegrijpbaar zijn / echter is het land een kleine distantie daar maritima po-  
van daan / zeer goet / en aan de zyde van het Oosten inzonderheit is pulos. Ho-  
de Berg zelfs met Wyngaarden bedekt / de welke \* zig op gro- raris. 1. 5.  
te Pommer bonnen omhoog opgeven en voortreffelijke wijnen od. 2.  
overvloedig uitleveren. Daar van daan komen die berugte Gre-  
co, Malatesta, Lachryma Christi. Die van 't land die de zaak het  
diepst ondertaast hebben / betweten dat de asche door de uitstortingen  
voortgedreven en over de vlakke gestrooit / zig allengskens dissolve-  
rende / en ingelijft werdende in het land dat uit de natuur goet is /  
het zelve nog better maakt en tot dezelfde vruchtbaarheid veel toe-  
byngt. By die aanmerking werd die oer onderaardsche vuren ge-  
voeg: / daar al dat geweest mee verbuit is / de welke als zo vele slo-  
ven /

ben / de fappen van de aarde / en de lugt waar mede ze omringt is / in een getemperde graad van hitte onderhouden / die het land voor de winter beschijnt. Invoegen dat zo aan de eene kant die schrikkelijke berg als een afsgrizelijke kuis / die gantsche sehone Provincie onder dezelfde geweldadige Macht houdt / en aldaar zomtijden gruwelijke wreedheden pleegt / hy egter niet na laat zomtijds ook wat goets uit te werken. Men kan zelfs zeggen dat het kwaad dat hy doet ten opzichte van de onbryngbaarheid die hy veroorzaakt ; \* door de bryngbaarheid die hy aan een andere kant geeft / meer als goet gemaakt werd ; maar in andere opzichten / en alles by een overzien- de / is het gewis dat men weinig agt moet geven op het geringe voordeel dat men 'er uit trekt / als men het zelfe vergelijkt by de woede waarmede hy te werk gaat / dewyl dat kwaad in syn grootste furie de lugt / de aarde en de zee te gelijk aantast / en over al de schrik en den dood aanbrengt.

\* Met de Berg Gibel is het ook zo gelegen.

† Men moet geen agt geven op 't geen 'er de gewaande Beroof van zegt , gesmeed door Annus van Viterbe. De Afbeelding die 'er Strabo van maakt , is niet zeer verschildende van 't gene wy thans zien.

‡ Of Heraclea , Heraclenum ,

De oude Schryvers spreken van vyf of zes schrikkelijke uitwerpingen van dien Berg voor de Kegering van Augustus / † maar zy voegen 'er geen omstandigheden by. Men kan wel oordelen uit het gene Suetonius daar van in 't leven van Titus (§. 10.) geschreven heeft / dat hy toen verschrikkelijke verworpingen aanrechede ; Maar die Schryver geeft daar meer van te denken als hy 'er van zegt. Dion Cassius verhaalt de zaak by omstandig. Hy verhaalt dat het gelater daar van tot in Rome en tot in Egypten gehoor werd. Dat de Steden Pompeja en ‡ Herculana om ver gesmeten wierden / en dat de meeste Inwoonders die op dat ongelukkig oogenblik de openlijke Schouwspelen bywoonden / onder haare puinhopen bedolven wierden. Het was ook toen dat Plinius den Oude en Caesius Bassus al te ver door een lichtvaardige nieuwsgierigheid gedreven zynde / een dierge- lyk noodlot ondergingen. De Chronykschryvers hebben de jaren van de zwaarste vliagen van de Vesavius aangetekent / maar gelijk ik niet t'eenemaal zou willen toehouen de lange tusschen posingen waar in ze dikwils die Berg laten / zoud ik ook niet willen geloven dat ze niets vergeten hadden. De Veranderingen waar in menze ziet vallen / doen wel zien dat ze niet altijd met nauwkeurigheid spreken.

Theodorus Valla geeft een zeer omstandig verhaal van al 't gene 'er in 't jaar 1631. voorviel. Hy was 'er een ooggetuige van / en hy bekent dat syn bericht omitsprekelyk was ; de Zon verborst zig op den klaren middag. De zee ebbe verscheide reizen / en liet de schepen op dyoog. Een zware regen opgekomen zynde ten tyde dat de lucht het

meest Herculanium. Heden werd 'er getwist over de regte plaats daar die steden eertyds gestaan hebben. Volgens het gevoelen dat my het gegrondste voorkomt stond Herculana daar men tegenwoordig ziet *Torro di Ovaro*. Deze twee steden waren niets onder de Rege- ring van Tiberius beschadigt geweest.

meest niet asche verbuut was / maakte zulk's een soort van Cement dat met brokken in de stad Napels viel. Dierige rivieren zag men stroomswijs zeewaards in lopen. Verscheide dorpen wierden om ver gehaalt / en meer als dertig duizend menschen met een oneindig getal beesten / vergingen op verscheide wijze. Het gaf een schoone verto-ning zegt hy / plechtige omgangen van alle Orders van Monniken / te zien verzelt met Devotarissen van alderhande slag / jaren en kunne / bloots hoofte en barreboers doo; de straten van Napels gaande / zware kruisfen dragen / en om hun hals grote en lange tiquen / daar en boven nog met grote Paternosters , Beelden en Reliquien , beladen / zingen of tieren / en zig het bloet langs de schouderg doen stralen. Daar was zelfs niemant tot de jongste ligte vrouw-  
 lieden die niet uit haar kamers kwamen lopen met hangend haare / en daden van boerbeerdigheid pleegden. Minder moest'er al niet ge-  
 weest zijn omze van hare gewigtige bezigheden af te trekken.

*Le meretri-  
ci Uscitano  
fuora dell'i  
proibiti*

De rook van de brand van 't jaar 1682. was zo groot / datze ge-  
 durende twee dagen een zware duisternisse twaalf mylen in 't ronde  
 verwelkte. De vlammen die vervolgens uitkwamen / verslonden  
 het naaste Bosch \* d'Ottogano genaamt. Die schrikkelijke blaag  
 duurde zedert de 14. Augusti tot de 26. van dezelfde maant / en zon-  
 der te spreken van de verscheide kleine bevingen die de Stad Na-  
 pels gevoelde / stondze een geduurige schudding uit die drie uren  
 duurde.

*Scapillanti  
& piangen-  
ti, ricorve-  
randosi nel-  
le chiese,  
Chidendo  
misericor-  
dia, & fa-  
cendo cento  
& mille a-  
tti di peni-  
mento.*

In 't Jaar 1685. maakte een overbloedige uitwerping / de klei-  
 ne berg die boven de anderen uitsteekt / en waar van ik elders gespro-  
 ken heb. De vlam was toen hoog en levendig; zy wierp geduren-  
 de de nacht een groter licht uit als dat van het schoonste maanlicht /  
 en verlichtede aldus het gansche Land twintig mylen in de rondte.

\* Een hal-  
ve myl van  
de berg.

Men heeft in agt genomen dat wanneer de onderaardsche vuuren  
 die al die verwoestingen veroorzaken / door de opening van de berg  
 speelens kommen hebben / de aardbevingen als dan niet zeer groot  
 zijn; maar dat in tegendeel / de schuddingen schrikkelijk zijn / wan-  
 neer die aangestoke brandstoffen geen uitgang kommen vinden. Die  
 waarheit wierd den 5. Junij 1688. wel duidelijk bewezen. Ik was  
 toen te Genua, en ontfing 'er een Copy van een Brief over dat sub-  
 ject geschreven door een Engelsch koopman te Napels wonende /  
 geadresseert aan een Edelman van dezelfde Natie die te Rome was /  
 en die ze my toezond. Dewijl die Brief zaken verbat die my dunkt  
 dat de nieuwsgierigheid van de Lezer wel waardig zijn / hoop ik.  
 dat hy my de volgende overzettinge niet kwalijk zal afnemen.

# MYN HEER,

Over agt dagen meenden wy alle dat de weerelt op een eind was. Onze Stad Napels wierd schrikkelijk geschild, Dit duurde maar drie minuten, dog in die korten tyd vielen 'er zaken voor die buiten twyffel door een almogende arm uitgewerkt wierden. Omtrent yfartier na vier uren na de middag, wierd de stad schielijk door een vreeslyke schudding geslingert die een iegelyk in een onuitdrukkelyke verwarring bragt. Dewyl de Vesuvius tamelyk stil was, had niemand gologten op iets diergelyks; en hoewel men de huizen zag overbellen, zig weer opregten, openspleten, zig overal bewegen, en op eenige plaatsen invallen; was de belemmering en verblindung zo groot, dat eenige zig verbeeldeden dat men brand riep; anderen dat 'er een oproer onder 't volk was; en vry weinig lieten hare gedagten gaan op het gene het waarlyk was. Ondertusfchen een heviger beweging zande onmiddellbaar op de eerste gevolgt, hoorde men, met een onderaarts geraas, dat van den donder overtreffende, een ander van de gereedschappen van het huisraad, die voor een groot gedeelte van boren neer vielen en verbryzelt wierden. De klokken speelden in alle Toorns, het water borrelde uit de regenbakken; verscheide huizen wierden van malkanderen afgezondert, beefden, vielen, of bleven als opgezyelt, en overbellende. En toen niemand meer twyffelde of de Aarde schuddede, hoorde men een geschreeuw dat op een ysselyke manier wedergalmde. In ieder familie omkelsde men malkanderen, men zeide het laatste Vaarwel en men riep om genade. Op de derde schudding, zo als men allengskan aan 't bedaren was en men zig in staat van te kunnen denken bezond, was ieder op de vlugt bedacht, en eenige waren zo zinneloos, datze boren uit de vensters sfrongen, zonder te denken datzy zig onvermydelijk in een gevaar wierpen datze mogelyk vermijdt zouden hebben. In een oogenblik zag men de straten vol menschen die als oproerige heen en weer liepen, alle zeer begerig om in 't leven te blyven, en niemand kans ziende zig van de dood te bezryden. Die schrikken wierden verscheide malen verdubbeld, en toen de aartbering al over was, bleven die gene die zig na het middelpunt der ofte plaatsen van de stad begeren hadden, of die in de tuinen en andere plaatsen ver van de huizen gebergen hadden, aldaar noch lange tyd in carossen, of in een soort van tenten, of onder de blotten Hemel, levende niet als van schrik, en door de koudte 's nagts  
viel

veel lydende. Ondertuffchen volgde in min dan een uur tyds op het gernaas van dien groten allarm, een verwonderenswaardige ftilte. Feder weer in zyn huis gekeert zynde, om de verwoefling te zien, bleef met gekruiste armen het overige van den dag met zugten en ker- men over het gelede verlies doorbrengen. 's Anderendaags en de drie volgende was men in dezelve verflagentheit; de blixemen donderf- lagen en stormwinden duurden tot 's nagts tuffchen Dingsdag en Woens- dag, de fchrik was ook dezelve, en niemand kon iets verrichten. Men zag nog koetsen nog wagens op de ftraten, nog gaande nog komende man, nog ope winkels, alles fcheen dood. Het gene deze fchrik ook dede duuren, waren gerugten van dingen die men aan de eene kant van de ftrad zeide, dat aan de andere gebeurt waren. Fe- der zig inbeeldende dat de aarde onder zyn voeten waggelde, wierd aan die gerugten ligtelyk geloof gegeven en in verwagting van een algemene omkering, dorft men niet eeten of drinken, en men bleef in een onbeweeeglyke ftaat als menfchen die in beelden verandert wa- ren. Eindelyk begon men zig voorlede woensdag te roeren. Op het oogenblik daar in ik u fchryf zyn de ftraten met Proceffien van Boe- zelingen vervult die zedert drie dagen uit wandelen gaan; Vroawen, kinderen, oude menfchen, kerkelyke en anderen met fukken bekleed, met doornen gekroont, de frop om den hals, de beenen gekettent, zig geeffelende, en gedurig ftruykelende onder de zware laften van kruu- cen, zware ftenen of andere dingen waar mede zy hunne fchouders be- laften, alleen om zig moeylykheit aan te doen. Daar zyn 'er die naakt zyn, hebbende maar een lap die voor en achter hangt, het Ilgchaam niet flyk en bloet bedekt en gefchonden; niet als bittere zug- ten van zich gevende, en vloedten van tranen uit ftoortende. Op ie- der ontmoetinge van puinhopen door de aardbeving veroorzaakt, ver- dubbelen de flagen en het gejammer. † De Cardinaal Aartsbiffchop † Antonio in een Balcon van zyn Paleis gezeten, is gedurende drie volle da- Pignatelli: gen bezig geweest met zegeningen uit te delen: zyn beide armen Her is de verpozen elkander om kruycen te maken. Alle de Priefters van de Paus Inno- ftrad heeft by verlof gegeven om te biegten, en zelfs te abfolveren centius van de zonden die in de Bulle In Coena Domini werden uitgezom- XIII. te- genwoor- dert, en men ziet anders niet als menfchen op hare knien die op de dig tege- volle ftraat biegten, en die zig haaften om zich te bedienen van de rend. gemaklykheit waar mede men de abfolutie geeft. Men ziet ook an- \* Het is de ders niet als Priefters en Monniken met daffen van \* Tiburne en plaats daar het hooft met afche beladen, de welke op winkels gekloutert, elk men de om het eerft op alle kruifwegen prediken. Giftern morgen zo als ik misdadi- gers by verby de Pyramide van St. Januarius kwam, vond ik een Capucyn Londen die daar predikte, en zyn perzonzie zo wel fpeelde, dat ik beluift werd om zulks aan te zien. Ik was daar geen drie minuten geweest, executeert.

of een vrouw daar ik my by bevond, en in wiens kroost alles nog drayde, zeide overluid, datze de Piramide zag waggelen. Een man zulks burende, zonder tot nader onderzoek te komen, begon daar op Misericordia te schreeuwen. Dit Misericordia door een ander ook uitgesproken, wierd ten eersten door alle gevolgt, en die onverwagte alarm deed in een oogenblik de gansche Vergadering verdwynen, gelijk een musketschoot een hele vlugt spreuenwen verjtrayt. De arme Monnik met zyn strop om den hals en zyn galeiroeyers ketting aan de voeten, viel in flauwte, en men had veel moeite om hem weer te doen belaren.

De Hofkerk van het Aartsbischoppelyk Paleis en het Kweekschool zyn zeer beschadigt. De berugte Antike gevel der Theatynen van St. Paul en twee Slaapkamers van het Klooster der andere Theatynen in de II. Apostelen, zyn onder de voet geworpen; en de pragtige Koepel van de Kerk der Jesuiten; in 't roesje huis, is t'eenemaal verwoest. Nog ik zal my in die omstandigheden niet inlaten, want behalven dat men van alles nog niet wel onderrege is, kent U.E. de plaatsen niet genoeg om U.E. op een byzondere wyze daar aan gelegen te laten zyn. Ik heb dezen morgen by den Onderkoning horen zeggen dat het verlies door Gewoorens op tien millioenen Kroonen geschat wierd.

Ik zie maakt twee soorten van menschen die in deze gantsche zaak Voordeel hebben; de Priesters en ichone Margueriten, (zo noemt men te Napels de Courtisane) Verscheide van deze laatste hebben Mans gevonden in de Galanten die ze onderhielden. Eenige gekken door een vreesagtige Godvruchtigheid aangedaan, hebben zig voor altoos met die eerlyze beuile. Wat de Priesters betreft: Wat al buitengewone Missen! Wat al Geloften aan de Lieve Vrouwen! Wat al Godvruchtige Geschenken.

Indien U.E. voor het overige, het oog alleen staande op alle de schade die deze Lieve Vrouwen niet gesmit hebben, daar uit wilde besluiten datze geen beloning verdient hebben, zoud U.E. zig zeer bedrogen vinden. Zo wy na het gemeen zeggen veronderstellen dat 'er vyf hondert duizend Inwoners in Napels zyn, en dat 'er niet boven de veertig menschen gedood zyn, moet U.E. weten dat de vier hondert negen en 'negenzig duizend negen hondert en seftig die nog leven, bewaart zyn geworden door vier hondert negen en 'negenzig duizend negen hondert en seftig mirakelen die de Madonnas, Beelden en Reliquien gedaan hebben. En ik stel vast dat 'er geen een van al die menschen wezen zal zo hy spreken kan, die niet een Heilige of Beelt zal noemen dat hem wonderdadighk bevryd heeft, in gevolge van de Gelofte die hy op 't oogenblik van het gevaar gedaan zal hebben. Ziet eens of dat geen dankzeggingen verdient.

Alle



Alle dagen hoort men nieuwe Historien; droevige historien gelyk gy het denken kunt. In de stad Benevento zyn vyftien hondert ſeven en ſestig perſonen verplettert geworden, waar onder men rekken moet twee hondert Pellegrims die 'er doortrokken om na Maſſe di Dio di Monte Vergine te gaan. Die Stad is nu niet meer als een Steenhoop. Den Aartsbiffchop is heel vermorſeld van onder de puinhopen van deſelfs Paleis uitgehaalt, en men zou van hem ooit een ſtuk by een gevonden hebben, zonder de voorspraak van St. Philippus van Neri deſelfs Patroon. Men heeft hier een lyſt van agt hondert andere menſchen, gedood in twaalf of dertien dorpen rondom deſelve ſtad Benevento. Ceretto den Hertog van Muſſalone toebehoorende, is tot de grond toe omver geworpen, en vier duizend menſchen zyn 'er om 't leven gekomen; vyf hondert te Mirabella; duizend te St. Lupo, drie hondert te S. Laurens Major; vier hondert te Pietra Roya; en alles zonder uitsluiting in de Vlekken Civitelle, S. Laurens Minor, en van Guardia S. Framondi. Het is een ſchrikkelijke droefheit.

Op den dag van de aardbeving ſpleet de Aarde van een op verſcheide plaatzen van de vlakte die men noemt van St. George de la Molinara, en eenige molens wierden in die afgronden verzwolgen. Men ſpreekt van vuuren die onder verſcheide gedaantens voor den dag kwamen; fonteinen die uitdroogden, en anderen die men uit de aarde zag ontspringen, en eenige tyd van ſtinkende uitwaasſemingen vloeijen, van winden die door openingen van de bergen bliezen dewelke openspleeten, en weer toegingen, en van vele andere wonderen, van welkers waarheit ik nog geen zekerheit genoeg heb. Ik dien niet te vergeten U.E. te zeggen dat de Onderkoning \* de meſte Gevangens los liet op het zien van het eerste gevaar, en dat de Stad door den Heer St. Januarius haar oude Patroon niet genoegzaam beſchermt werdende, (hebbende zedert eenige tyd onſmakelyke nalatigheden by hem beſpeurt) hem den Aarts-Engel S. Michiel tot een Medehelper gegeven had.

\* D. Francisco di Benavidez Grave van St. Steven.

Voor het overige, moet ik U.E. nog zeggen dat wy hier die aardſche aanrallen, die onze ruſt nu en dan komen ſtoeren, aanzien als geheime ſteken van de Veſuvius. Zomtyds doet by ons openlyk aan, en verklaart ons den oorlog voor de vyſt. Op andere tyden grypt by ons aan als een verrader en verrast ons op de wyſe zo als U.E. behoort heeft.

Zie daar Myn Heer, het geen myn pen voor het tegenwoordige kan verſchaffen om uwe vragen over dit ſmertelyk voorval te beantwoorden. Zo ik eenige andere opmerkelyke omſtandigheden verneem, zult U.E. daar tyding van hebben.

Nu is 'er nog overig, dat ik U.E. over de andere vragen nopenle

de Vesuvius, genoegén geve, 't welk ik met weinig woorden doen zal. 't Is wel waar, Daar zyn Menschen, die geloven dat de dubbelde berg eertyds een was datze maar eenen top had en een ligchaam uyt maakte. Maar ik vind daar omtrent nog klare bewyzen, nog gissingen die myns dunkens kragtig genoeg zyn. De wyde van een goede myl die 'er tusschen die twee Bergen is voert de naam van Atria en is vrugtbaar genoeg in wey landen.

Eertyds was de Berg die vuur uitwerpt, hoger als de andere, maar hy is thans twee hondert en twintig vademén lager. Wel elf hondert en meer vademén is zyne lynrechte hoogte ten opzichte van de opper-vlakte van de naburige Inham.

Het geen men UE. gezegt heeft dat die lelyke berg koud en heet blaast, alsmede het ligt en duisternisse verspreid; dat hy het leven en de dood geeft, is waar. Het is een verrader gelyk ik UE. te kennen gegeven heb. UE. heeft de gloeyende lugtigaten gezien die op verscheide plaatzen op zynen rugge verspreit zyn, wanneer hy zelfs het minst aan 't woeden is. Zo UE. meer tyd gehad hadde en een Gidze beter onderrecht als dat Canaille van Cicérons die de Vreemdelingen geleiden, zou hy UE. ook aan de kant van Ottaviano verscheide openingen hebben laten zien, waar uit zo een koude wint zomt, dat het niet mogelyk is om'er de hand aan te houden.

Het is ook waar dat die zelve Berg die vlooden van zwavel en zundvlooden van vuur en vlam uitbraakt. ons ter zelve tyd zoete, goede en heilzame wateren geeft. Wy trekken 'er een gedeelte van te Napels tot ons gewoonlyk gebruik, en het andere gaat tot niet in de Fornello, of Fiume della Maddelena dat het oude Sebethus is.

Ik vergat UE. te zeggen dat ik met de vrees vry geraakt ben, also het huis daar ik logeer, is blyven staan, en ik heb gedurende myn weinig afwezen ook niets verloren. Ik liet alles staan, en ging de nacht buiten op het Land doorbrengen met eenige duizenden van menschen die geen meer lust tot sterven hadden als ik.

Ik wagt tyding van UE. voor U vertrek van Romen, en ben,  
Etc.

Napels op Zaturdag den 12. Juny 1688.

Oetwyl het my nog heugt / zal ik hier by voegen / dat een hint van drie jaren dat alleen gebleven was in een huis 't welk drie dagen gewaggelt heeft voor dat het viel / onder de puinhopen van dat huis begraven is geweest / dog zo gelukkig gered dat men het gezond en onbeschadigt daar uit gehaalt heeft / drie dagen na de val van dat huis / niet zonder dooz den honger en de hoelte van de nacht zeer verzwakt te zyn.

„ Etc

„ Gedurende de brand van het volgende jaar viel niets buiten ge-  
 „ woons voor / als dat de uitwerpingen van vuur twee en twintig  
 „ volle dagen duurden / zedert den 9. December tot den eersten Ja-  
 „ nuary, en dat men te Napels in de boezem van de Berg zeker  
 „ gedruys hoorde / als dat van kokende ketels.

„ Dingsdags den 6. April 1694. geraakte die Berg schrikkelijk aan  
 „ het woeden. Veertien dagen te voren te Napels zijnde / haddenze  
 „ in de nacht enige voorloperen van die vuurbreuking doen op-  
 „ merken / also 'er van tyd tot tyd vlammen opklimmen met zeer  
 „ dikke en zwarte rookwolken. Gedurende het overige van de maand /  
 „ front de Berg in vuur en vlam / en in verscheide Brieven van  
 „ Napels die ik te Rome zag / wierd gescreven dat hy zware en  
 „ vurige vlammen tot aan Benevento dat 'er dertig mylen vandaan  
 „ legt / voort gedreven had. Maar het gene het vreesste toefcheen /  
 „ waren die ongeloofelijke uitwerpingen van gesmolte bergstoffen  
 „ die hy op verscheide plaatsen uitstortte / en die in overvloed weg  
 „ liepen tot drie mylen ver van den afgrond waar uit die voortvwa-  
 „ men. Terwyl ik den 2. Mai 1694. ten huize van de Dr. Champi-  
 „ ni was / de welke Acad. mische Speculanten houd / wierd 'er een  
 „ zeer nauwkeurig Reas van die brand gelezen. Inhoudende dat  
 „ de uitbraakzelen langzaam voortliepen als ver dat begint te befol-  
 „ len / doende nogtans voor zig weg rollen alles wat hen in den weg  
 „ was. Dat een van die trage Bloeden een zeer grote rots ont-  
 „ moet hebbende op eene schuine / waar langs dezelve zeer snel neer  
 „ stoyte / uit de stuiting zo een zware rook ontfont / dat ieder een  
 „ dacht dat er een nieuwe opening gemaakt was. Dat de Onder-  
 „ koning vele werklieden gezonden had om voor die nieuwe bloeden  
 „ een weg te maken en een grond te leggen / en voor te komen dat  
 „ ze elkaander niet oversnoonden ; en dat eyndelyk die bloefbare  
 „ stoffen gestold zijnde / op sommige plaatsen ter hoogte van ses-  
 „ tellingen opgehoopt waren / het welk enige wat twijfelagtig  
 „ toefcheen / en nogtans staande gehouden wierd door de gene die 'er  
 „ de tydning van ontfangen hadden. De zelve brief voegde hier by  
 „ dat die stoffen inzonderheit toegeset waren uit een vermening  
 „ van metalen / en dat men de nieuwsgierigheid gehad hadde om 'er  
 „ zo veel uit te halen dat men 'er drie kopjes van maken kon / \*  
 „ een van zier / een van koper / en het andere van zilver. Maar ee-  
 „ nige daen na / verscheide van myne vrienden van Napels ho-  
 „ mende / zeiden my dat 'er meer als een pistool aan onkosten te doen  
 „ was / om 'er een half ons zilver uit te halen / en dat dit uitbraek.

D d 3

\* Zedert  
 dat dit ge-  
 drukt is  
 geweest ,  
 heeft de  
 Hr. Buli-

„ zel kon my van  
 Napels ge-

schreven , dat het niet waar was dat men enig metaal getrokken had uit die gesmolte  
 stoffen die van de Berg afdropen.

„zel nergens goet toe was / zelfs niet tot kanon kogels. Hy liet  
 „my een klein beiertje zien; het was van pzer kleur / klinkende als  
 „Hoyelein / dog zo vros niet.

In het eerste Deel van deze Beschrijving heb ik een tamelijk frape  
 Inscripctie gegeven die men drie mylen van Nepels ziet wegens de bla-  
 singen van de Vesuvius. Ik zal 'er hier een andere over 't zelfde on-  
 derwerp by voegen / die ik toea niet gezien had. Zy is drie mijlen  
 verder als de eerste by de Torre del Greco ; Ik hebze uitgeschreeven  
 zo als ik na Salerno gung.

Viam a Neapoli ad Rheziam perpetuis , antea latrociniiis infamem ,  
 & confl-grati Vesuvii saxis impeditam , purgato infidiis loco , exæqua-  
 tā planitie , laram rectamque dixit ære Provinciali Perafanus Ribera  
 Ascalano Dux Prorex. An. Dom. c15 15 LXIII.

—At, ô!

VIII<sup>o</sup>. & LX<sup>o</sup>. post anno XVII. Calend. Jannarii , Philippo IV.  
 Rege; fumo; flammis , boatu , concussu , cinere , irruptione , horri-  
 ficus si unquam Vesuvius , nec nomen nec fæces tanti Viri extimuit.  
 Quippe exardescente cavis specubus igne; ignitus , furens; irrugiens;  
 exitum eluctans coercitus aer, disiecto violenter Montis culmine , im-  
 mani erupit hiatu postidie , ejaculatus trans Helespontum cinerem ,  
 pone trahens ad explendam viam Pelagus , immitte Pelagus , fluvios  
 sulphureos , flammatum bitumen , foetas alumine cautes , informe cu-  
 jusque , metalli rudus , mixtum aquarum voluminibus ignem , ferven-  
 temque undante fumo cinerem , sequeque , funestamque colluvium ju-  
 go Montis exonerans ; Pompejos , Herculanium , Octavianum , per-  
 strictis Reatinâ & Porticu , Sylvaque , Villisue , Aetisue momento  
 stravit , usit , diruit ; luctuolam præ se prælam agens , Vastumque  
 triumphum , Perierat hoc quoque Marmor alte sepulchrum , consuetissi-  
 mi Monumentum Proregis. Ne pereat , Emmanuel Fonseca & Zu-  
 nica Com. Mont Reg. Pror. quâ animi magnitudine publica calami-  
 tati & private consuluit , extractum funditis gentilis sui lapidem Cœ-  
 lo restituit , viam restauravit , fumante adhuc & indignante Vesëvo.  
 An. Sal. c15. 100. xxxiv. Præfecto viarum Antonio Suarez Messia  
 March. vici.

„ Wanneer de ongelukkige kleine stad Ceretto waar van gespro-  
 „ ken is in de Brieven daar ik zo even een uittreksel van gegeven heb /  
 „ zo droefdig onder haar eige muinhopen begraven wierd gebeurde  
 „ iets dat opmerkens waardig is / van welkers waarheit ik te Na-  
 „ pels

„pels zeer wel onderrecht ben geweest / en dat ik hier zal aanhalen /  
 „om van myne kant mede te werken dat het niet in 't vergeetboek  
 „rafe. Een Scholier van dertien a veertien jaren die op straat met  
 „eenige spinner maalters speelde / wierd ter zelfder tijd als zy lie-  
 „den / onder de uitloopen van de naburige huizen gedolven / en af-  
 „leen in 't leven bewaart geheele dertien dagen / zonder ander woord-  
 „zel te mittigen / als zomtyds iets van syn eige water te gebui-  
 „ken. Die hier een uittreksel van 't geen hy zelfs van syn Abou-  
 „tuur geschreeven heeft.

Om God te verheerlyken, en de oneindige goedheden waar mede  
 het zyne Barmhertigheid b. hangt heeft omtrent my arme zondaar te  
 werk te gaan, wanneer hy my op de vyfde dag *Juny* van 't Jaar ze-  
 ften hondert acht en tachtig, ende twaalf daar aan volgende da-  
 gen, op zo een wonderbaarlyke manier b. houden heeft, verklaar ik  
 ondergeschreeve *Joseph Ciabborri* van de Stad *Cerreto*, Nief van de Ba-  
 ron *de la Ginefra* en verzekert onder *protestatie* van eede aan alle die  
 God loven en verzen, dat de hier onder verhaalde dir gen, de zuivere  
 en opregte waarheit syn.

Zaturdags den 5. dag *Juny* van 't Jaar 1688. daags voor *Pinxteren*,  
 omtrent \* twintig uren en een half zynde in een straat by 't huis  
 van myn Vader, met verscheide van myne S. hoolmakers, ontstont  
 'er schielik een Aardbeving met een afgryfslyk geras, 't welk ons  
 verschrkt hebbende, de vlugt deed nemen. Maar zo als wy weg lie-  
 pen om ons te bergen stortten van alle kanten de huizen in, vielen  
 op ons en bedekten ons. Door de goedertierenheit Gods, bleef ik  
 niet alleen in 't leven, maar wierd zelfs niet eens gekwetst. Alle my-  
 ne makers raakten aanstonts om 't leven, uitzonderst een alleen  
 die z. g. by my bevond, en die nog eenige tyd leefde, dat ik g. chat  
 heb twee dagen te zyn geweest, zonder egier daar over wel te kun-  
 nen oordelen. Wy vertroosten elkander, en bragten de tyd met  
 bidden over; dog hy stierfeindelyk, en ik bleef zacht altyd op zyn  
 hoofd leunen, door de stank van zyn lich. am veel lydende. Ik ra. kie  
 nooit buiten r. yn zinnen, en hield ock noit op de barmhertigheid  
 Go. saan te roepen, my e. ter met goeder herte aan zynen wille on-  
 derwerpende. Myn *posslaur* was niet zeer ongemaklyk, want hoe-  
 wel ik gedwongen was op het hooft van myn onz. lukkige dode  
 makker r. ruite, kon ik aan een andere kant myn lich. am eenig-  
 zints omk. eren. De dorst was het geen my meest verveelde, en ik kwam  
 dit eenigz. als te baat, dan met het drinken van r. yn eyge water dat  
 ik aan myn m. kon brengen, dan met myn uitgedroogde tong te-  
 gen een *levende steen* (*pietra viva*) die ik daar vond, te houden,

omze.

\* Volgens  
 't geen  
 men zien  
 kan in het  
 I. Deel  
 zal men  
 vinden dat  
 het vier  
 uren en  
 een kwart  
 was, of vier  
 uren en  
 een half  
 's avonds  
 volgens  
 onze ma-  
 nier van  
 rekenen.

omze te verfrissen. My gezond ziende, maar in de noodzakelykheit om in zo een beschreylyke staat te sterven kan men wel denken wat de bittete naarheden van myn ziel geweest zouden zyn, indien de Almachtige en goede God, dewelke wilde dat ik hem nog onder de levendige zou verheerlyken, my geen bystand verleent hadde, tegens de benauwtheden die my gedurig ontmoetten. Hy zond my dan toe zo een lange en diepe slap dat de dertien dagen van myn harde gevangenisse my zeer \* kort schenen te zyn. Eindelyk de 13. dag in 't bitterste van myn grootste benauwtheit, zo als ik myn overige kragt en stem besteedde om den bystand van myn goedertieren Schepper aan te bidden, en dat ik ook luit riep de zoete namen van myn lieve Vader en Moeder, haar roepende, hoe wel na alle schyn te vergeefs, om my te helpen, zo hoorde ik geraas, en ik weet niet wat voor beweging boven myn hoofd. Ik kan niet zeggen of ik toen eenige stralen van hoop had; maar het zy hoe het wil, ik schreeuwde; myn stem wierd kragtiger, en zy hoorden my. Tien menschen die daar waren, werkten aanstonds om myn Graf te openen, en in twee uren tyds, maakten ze een opening door een Puinhoop van † elf palmen die my omringde; en my eindelyk opgegraven hebbende, steldenze my levendig en by myn zinnen, in de armen van myn Vader en Moeder, dewelke toegesloten waren op de tyding die men haar zo even gebragt had dat men myn stem gehoord had. *Doctor Jan Dominicus d'Adoni* een geleert Medicyn Meester, voedde my de drie eerste dagen met *bouillon* die my van tyd tot tyd gegeven wierd, en het duurde niet lang of ik was volkomen herstelt: Heden nu ik dit schryf (vier jaren en sesste halve maant na myne verlossing die ik een soort van opstanding zou kunnen noemen) om de weldaden die ik van God ontfangen heb, te verbreiden, bevind ik my door zyn genade zo gezond, als of my dat droevig toeval nooit overgekomen was. Aan die God van Liefde, ben ik eeuwig dankbaar dat hy my van de ligen des doods bevryd heeft, en inzonderheid dat hy myne neigingen die uit de natuur boos waren, veranderende, op den weg der zaligheid geleit heeft. Ik geef my t'eenemaal aan hem over en bid hem uit het diepste myner ziele dat het hem gelieve zyn dierbare zegeningen over my uit te storten, op dat ik niet ophoude hem te verheerlyken, tot dat hy zelfs my door zyn onmetelyke liefde in zyn Paradys verheerlykt. Amen.

\* Wanneer men hem verlosste, zeide hy dat hy meende maar drie dagen daar geweest te zyn.

† Omtrent 8. voeten.

Gedaan te Cretto den 19. Novemb. 1692.

JOSEPH CIABORRI.

De Getuigen daar ik deze History van heb / en die zeer geloofwaardig zijn / hebben my ook gezegt / dat van tachtentig Nonnen van een Klooster die onder die Puinhopen begraven wierden / negen en vyftig verplettert / en de een en twintig andere alle gevaarlyk gekwetst wierden / en dat van de laaste niet dan eenige waren dewelke zeiden / zo als het heden nog verzekeren / datze geen gehengen nog denkkeelt van 't gebeurde hebben.

Die zelve menschen hebben my daar en boven nog verhaalt dat zy en alle anderen die uit het gevaar ontkomen waren / genoodzaakt geweest zynde in de Plakke te gaan camperen by gebrek van een andere Vertrekplaats / alwaar zy gemakkelek onder de Puinhopen konden zoeken en te hulp komen die gene die 'er onder begraven lagen / wierden in haar leger plaats aangevallen en vervolgt door een oneindige menigte muizen en uitgehongerde rotten / die uit de woestie plaats kwamen ; en \* op hen aanbielen omze te byten ; zodat men tegen dat ongedierte een openbaren oorlog moest voeren ; en verscheide van hen moesten by beurten waken om de rust van de gene die slapen / te beveiligen. Zy voegen 'er by dat het zelve ongedierte een kat aandeed en deselve verslond.

\* Ziet 1.  
Deelp. 55.  
de History  
van den  
Aartsbis-  
schop Hat-  
ton.



# U I T T R E K Z E L

## V A N D E

### GEDENKWAARDIGE HISTORIE

### VAN KAPITEIN

## FRANÇOIS DE CIVILLE.

*Door hem zelfs beschreven.*

(Ziet 1.  
Deel. 5.  
Brief.)

*a* Naby  
Rouaan.

*b* In 't jaar  
1562.

*c* den 15.  
Octob.

*d* Het zyn  
zyn eige  
woorden.

*e* De Ring  
kragen  
waren an-  
ders ge-  
maakt  
als he-  
dendaags.

**F**Rançois de Civile Edelman uit a Normandien, was Kapitein over een Compagnie van hondert boethnegten in de stad Rouan toenze b door Karel de IX. belegerd wierd / en was toen onttrent ses en twintig jaren oud. De Graaf van Montgommeri Gouverneur van de Plaats / hem bevolen hebbende c het eerste gewelt van den storm uit te staan / wierd hy op het einde van dien d geknufft door een schoot van een vuurroer aan de wang en regter kakebeen; de kogel agter by de nek uitkomende, en de Ringkraag doorborende. e Door die schoot van boven van de wal in de gragt geballen zijnde / wierd hy door eenige schansgravers die zig daar bevonden / in een kuil gesmeeten met een ander lijk f 't welk zy boven op hem wierpen / en overdektenze helde met een weining aarde. Hy bleef daar in van elf uren 's morgens / zelfs wat vroeger tot half zeven 's avonds. Zijn g knecht van dat ongelukkig toeval onderregt zijnde / was bedagt om hem een eerlijker begraafenis te bezorgen / en verkreeg van den Graaf van Montgomeri verlof om hem

*f* Claude le Forestier Drogist.

*g* Nicolas de la Baire van het Dorp van Rivolet by Vernon.



hem te gaan opgraven / hebbende by hem een Officier der <sup>a</sup> Gardes Kapitein van gemelde Graaf om hem behulpzaam te zijn. Na dat hy het eerste ligchaam bezigtigt had / zonder het te kennen / haalde de knecht het tweede uit de kuil / en kende het ook niet / zo was het door 't slyk / bloet / opgezwollentheit en bleekheit misgemaakt. Hy leidde dan de twee ligchamen weer in de kuil / en overdekte ze losjes met aarde / zo als den Officier en hy weg gingen / merkte de eerste van gommeri. de twee dat b het ligchaam 't welk op het ander gelegd was / niet b Het was wel toegedeekt was / calzo 'er een hele hand bloet lag. Hy keerde dan Civile. te rugge / en wilde die niet de voet onderstoten / maar in 't scoten / c De linker hand. kreeg hy door de Maneschyjn een Diamant in 't oog / die een schone glans van zig gaf. Dezelve genomen en de hand toegedeekt hebbende / liet hy de Diamant aan de knecht zien / hem zeggende dat hy zyn moepte niet verloren had. De knecht kon de diamant door zyn dzychte figuur ; 't welk hem verplichtte om derwaarts te keren / en het ligchaam van zyn Meester op te nemen. Na dat hy het wel afgeveegt had / zo kende hy het eindelyk weer / en uit genegenheit het zelve gekust en omhelst hebbende / voel hy nog enige warmte en schijn van leven. Hy doeg d het dan zo haast als hy kon e na de Chirurgyen van het Leger ; dog zy het voor dood d Den Officier ende knecht waren beide te Paart. e Zy waren in 't Klooster van St. Clara. bleef daar meer als vyf dagen en vyf nagten zonder spyzien / behve nog eenig teken van gevoelen te geven / maar zo brandende van hoofts / als het hooft te voren in de kuil kond gelegd had. f By Sr. de Coquere-aumons. g De Heren van Verbois, de Velly, en du Val. h De Heren Gue-ronie en de le Gras.

Ee 2

<sup>b</sup> De Hr. Jacob Davaux.

<sup>i</sup> Han! han! han! de armen, zegt de History (Dat han! han! is een gekerm van pyu op zyn boers Normands. Han! het hoofs. han! de armen! Het is de manier om zyn pyu te kennen te geven in het Normands,

de gelopen was / en het gezwel aan 't hooft en den hals zeer vernindert zynde / begon de Lyder eenig geboelen te tonen. Hy sprak zelfs eenige woorden / en kilaagde over pijn aan den arm / maar in 't eerst kende hy niemant ; hy was in een grote verbaasheit / als iemand die in zyn diepste slaap zynde schielph opgewekt werd. Zynde dus allengskens weer tot kennis gekomen / hoewel hy steeds een zwart hoofts hadde / begon men hope te krijgen. Wanneer de stad a slozenderhand overgegaan was / deed de schik zyn hoofts met een buitengewone heftigheid verdubbelen.

a Den 26. October elf dagen na zyn kwerzuur. b Vier soldaten die ten eersten het huis daar hy in was uit plunderden / handelden hem beleest en zelfs met liefde / maar eenige dagen daar na die soldaten order bekomen hebbende om elders te logeren , en dat logys uitgefagt zynde door een c Officier van 's Konings Leger / namen de Inegts van dien Officier Civile van zyn bed op / en wierpen hem op een slegt stroobed in een klein agter kamertje. Tot meerder ongeluk nog / eenige vyanden van de jonge d broeder van Civile zynde hem komen zoeken om hem te doden in dat huis alwaar men gezegt had dat hy was / en hem niet gevonden hebbende / lieten haar worde den onnozelen geboelen / en wierpen hem uit een venster.

Maar dat venster niet zeer hoog zynde / viel hy nog by zagtjes op een misthoop die juist recht daar onder lag aan de deur van een sial. Hy bleef 'er meer dan drie maal vier en twintig uren / zynde naakt in zyn hemt met een enkele slaapmuts op het hooft / bloot gesielt door regen en wind / zonder van iemand by gesprongen te werden. Eindelph e een van zyne nabestaande wetende dat Kapitein Civile gewoon was in dat huis te logeren , maar die niets gehooft had van 't geen gebeurt was / kwam na hem vragen. Een oude vrou die alleen gebleven was hem geantwoort hebbende / dat hy agter op een plaats ley / zijnde op een misthoop zedert drie dagen gestorven / wilde hy hem gaan zien / en was niet weinig verwondert hem noch levend te vinden. f Civile was zo zwak dat hy niet spreken kon ; hy gaf door eenige tekenen te kennen / dat hy dorst hadde / en men bragt hem bier dat hy zeer gretig uitdronk ; dog willende bezoeken een stuk broot te nuttigen / moest men het stuk f weer uit de keel halen / zo eng was de dooztocht geworpen. Ondertuschen was het vasten en de koude waarfehynlyk van een goede uitwerking geweest ; want de sieke was byna zonder hoofts / en eenige uren daarna oordeelde men dat hy in staat was om te water na het Kasteel van Croisset op de Seine een uur beneden Rouaan verboert te kunnen werden.

c Des Moulies Luitenant van de Schotse Garden.

d De jonge Civile had gedurende het beleg een arm door een kanon schoot verloren , en was eenige tyd in dat huis geweest.

f De Hr. de Croisset zyn Couzyn Germain.

g De dorst en de pijn hadden hem de tong en de lippen verdroogt.

h Vervolgens at hy broot dat in bier geweekt was.

den. Het waren dezelfde soldaten a die hem de eerste maal behulpzaam waren geweest / dewelke nog hielpen om hem tot aan de rivier te brengen / en zulks als buiten weten van den Hr. de Croisset die stooms Catijf was / en die in deze tyd van heftige verbelging geen Protestant de minste gunst zoud hebben durven bewijzen / zelfs niet aan een nabestaande / zonder zig verdagt te maken. Civile werd kwalijk ontfangen door den Kastelein van het Kasteel van Croisset die hem heel lang op de brug liet wagten / daar hy van een grote koude bevangen wierd / en zekerlijk gestorven zou hebben / indien niet tot alle geluk een knecht van de Hr. de Croisset gekomen was / en de nodige orders gegeven had. Niettegenstaande die orders , leed de zieke veel gedurende de eerste maant. Men bediende zig van geen andere zalf als kruim van broot in dopers van eperen geweekt / en al het andere ontbrak hem na proportie. Maar eindelijk de Hr. de Croisset van zijn bedroefde staat ondertergt zijnde / zond hem een b Medicyn , en dezelfde c Chirurgyn die hem opgepast hadde voor het overgaan van de stad / zo bleven twee dagen by hem / lieten hem de zalf / en kwamen hem nu en dan bezoeken als ze d konden / tot dat hy weer op de been begon te komen. In die tusschenpoos was de getrouwe knecht ook weder gekomen / en had hem goede diensten gedaan. Na dat de zieke een gedeelte van zijne voorgaande kragten herwonnen had / besloot men hem over te geven in handen van twee Edelieden Gebroeders e woonende in 't Land van Caux , die de naam hadden datze verscheide voortreffelijke geneesmiddelen hadden. Die Heren pasten hem zo veel te beter op / om dat hunne Familien zedert lange tijd in goede vrientshap geleefd hadden / stellende al hun konst zo wel te werk / dat in zes weken tijds / Civile herstelt wierd in een staat die men noemen kon van gezondheid. Na het scheen was hem anders geen ongemak over gebleven / als dat hy een weinig doof was en zig van de pink van syn regter hand niet bedienen kon / om dat de pees door de zelfde kogel die hem de grote wonde toegebracht had / was afgesneden / zo dat hy in staat was om weer dienst te kunnen doen gelijk hy ook zedert die tyd nog vele ongemakken heeft uitgestaan ; Maar de wonde van 't Kakebeen nu en dan open gaande / f is dikmaals dood krank geweest. Koning Hendrik de III. de Protestanten uit zijn Rijk verdreven hebbende / in 't jaar 1585. vertrof Civile na Engeland , en het volgende jaar zig aan f twee voornaame Medicynmeesters die hy 'er vond overgegeven hebbende / die

E e 3

Van Kapitein La-  
go. Zy ga-  
ven hem  
een wei-  
nig gelt,  
en be-  
schikten  
hem doek  
om zyn  
wonden  
te verbin-  
den.  
b De Hr.  
Beuten-  
cour.  
c Mr. Ja-  
cob Da-  
vauz.  
d Zynde  
beide Pro-  
testanten,  
dorstten zy  
niet uit de  
stad gaan  
zonder ge-  
vaar te lo-  
pen van  
door 't ge-  
mene volk  
doot ge-  
smeten te  
worden.  
e De He-  
ren Rufol-  
se en Sie-  
Maria  
le Bail-  
leul. Civil-  
le by hem  
gebragt in  
de maant  
van July  
gedurende

de belegering van Havre de Grace.

\* Van tyd tot tyd vielen 'er ook beentjes uit de wonds.

† Lavinus van Praag en Maillard van Oy.

gen 31 zulk een zoog door hem dat hy volkomen genezen wierd. In 't jaar 1606. beschreef hy zelfs zyn History; over de 70. jaren oud zynde 44 jaren na zyn kwetsuur / en uit die History heeft men dit tegenwoordig verhaal getrokken. Deze zeldzame geschiedenisse is door verscheide vermaarde Historyschryvers aangehaalt / maar altyd niet verscheide fouten of uitlatingen. In 't seynst dat in handen is van

§ Ziet 1 § den Hr. de Sicqueville, is een omstandigheid die ik nergens gebov-  
Deel. pag. den heb / en die ik niet vergeten wil / om datze Civile tot eer ver-  
streckt. Dat is / dat Koningin Elisabeth van hem hebbende horen  
spreken / begerig was hem te zien / en uit zyn mond zyn avon-  
turen te horen verhalen / waar na 31 hem een diamant en haar por-  
trait vereerde.

\* 1. Deel}. Onder de gene die van Civil'e gesproken hebben / is de Hr. d'Au-  
Bock Kap. bigni niet het best onderregt geweest \* maar hy zegt 'er iets van  
10. dat my dunkt dat wel geloofd mag werden (om dat hy als oogge-  
tuige spreekt) hoewel die byzonderheit in de History door Civile zelfs  
beschreven / niet gevonden werd. Ik heb hem zegt de Hr. Aubigni,  
als Gedeputeerde van Normandien op de Nationale Vergaderingen twee  
en veertig jaren na zyn kwetsuur gezien / en ik merkte dat wanneer  
wy de besluiten tekenden, hy altyt zette; Francois van Civile, drie  
malen dood / drie malen begraven / en drie malen door Gods genade  
weer opgestaan. Eenige Predikanten tegen myn gevoelen wilden dat  
hy van die kurieusheit zou af stappen, maar zy konden zulks niet van  
hem verkrygen.

Civille is twee maal getrouwt geweest / beide sedert zyn laatste  
weder opstanding. Hy heeft hy zyn eerste vrouw geen kinderen ge-  
\* April had / dog hy de tweede verscheide. Daar zyn \* tegenwoordig twee  
1698. van zyne kints kints dogters in Engeland; de eene is de Vrouw van  
de Hr. de Sicqueville daar ik zo eben van gesproken heb / en den an-  
dere is met een Engels Edelman genaamt Brune Sandham, ge-  
trouwt.

## W E G E N S

## D E

## TARANTULA.

**I**n de uitwerkselen door het blyten van de Tarantula voortgebracht / is iets dat zeldzaam is / zo wel als in het hulpmiddel daar men zig gemeenlyk van bedient om die gene die'er van gebeten zyn te genezen / dat 'er veel meer menschen gebonden werden die genezen zyn de zaak te ontkennen / als daar aan geloof te geven. Dit verplicht my om hier a by 't gene ik reets daar over gezegt heb / te voegen een nieuw en zeer aannemelyk getuigenisse / verbat in een brief vol omstandigheden van Dominico Sangenito Doctor in de Medicyne, een naauwkeurig en geleert man / b en uit het land der Tarantulas. Hy spreekt als een Ooggetuige / en een getuige die verscheide reizen zels gezien en onderzocht heeft. Zyn brief is aan c Monfr. Antony Bulifon, daar ik ze van heb / geaddressseert. Zie hier dezelfde in eyge woorden.

a Zier 2  
Deel. p.

b Van Lucera of Nocera van Saraceni in de Provincie van Capitanate in 't Ryk van Napels.

Al voor lang, myn zeer waarde *Monfr. Bulifon*, hebt gy van my begeert eenig berecht wegens de *Tarantula* en de uitwerkin en die dezelve veroorzaakt, in de genen die daar van gebeten zyn. Weshalven ik my verplicht achte het vo'gende verhaal van het geen ik selfs gezien heb, en dieswegen geen oorgetuygen, UE. mede te deelen.

c M. Ant. Bulifon Boekverkooper een gebore Fransman, maar zeer langhe tyd te Napels

De *Tarantula* vind men niet alleen in de \* Provincien van *Bary*, *Lecque* en *Otrante*, maar ook in die van *Capitanate*, alwaar ik geboren en opgevoed ben, by *Lucera* die'er de hoofstad van is, onder een warme en drooge luchtstreek daar weinig boomen staan: in 't heetste lange tyd te Napels woonachtig, is niet alleen schrander in zyn beroep, maar heeft ook kennis van onein-dig veel zaken, is Auteur van verscheide werken, en een zeer eerlyk man. Hy is uitstekend bekeft tegen de Reizigers, en altyd gereet om hun goede diensten te doen.

\* Men vind 'er ook in *Toscane*, en in *Romagna*.

heefte van de Zomer, of daar omtrent, vertonen zy zich in de kuilen en gaten van de grond, en om ze te krygen, moet men ze zichjes met een dun stokje aanraken, daar ze dan aanstonds opklimmen.

Hare gedaante is als die van een Spinnepkop, met acht pooten, vier aan ieder zyde. Het lichaam bestaande uit twee dee'n, die in 't midden door een kleine knoop worden zamen gevoegt, is van grootte als een middelmatige noot, aan we'kers einde de mond is, waar door zy hun vergif mededeelen, even gelyk de Slangen, trekkende het bloet uit de plaats daar zy geberen hebben, en niet door een angel, gelyk eenige meenen. Zy verschillen van verwe; ik heb 'er aschgrauwe, en ook kastanie bruine gezien, als vloyen, met kleine spikkels gelyk kleinesterretjes. Daarzyn ook anderen in het gebergte, dat aan ons Apulie grenst; maar deze, schoon zy byten doen geen kwaad. Die 'er van gebeten zyn, beginnen eenige uren daar na met een verwt geluit te klagen, en als zy gevraagt worden wat hen schort, geven zommige geen antwoord, maar zien alleen zuur: andere wyzen met de hant na 't hert. Hier door verstaan de inwoonders van 't land, die zulks gewent zyn, aanstonds wat 'er in de weg is, doen metter haast speelluiden komen met verscheide speeltuigen, eenige danffen op het geluit van de *Guitarre*, anderen op dat van de *Luit*, anderen op de klank van de *Viol*. Als men begint te spelen, beginnen zy van langzamer hand te danffen: Zy eischen degens, en hoewel zy noit met geweer hebben leeren omgaan, echter bedienen zy zich meesterlyk daar van. Dikwils vragen ze om een Spiegel, en zich beziende, fuchten zy onophoudelyk. Zy eischen ook Linten, Kettingjes, en kostelyke kleeren, en als men hen die aanbied, nemen zy die met eene onuitsprekelyke blytschap aan, en bedanken den genen die ze 'hen geeft met zeer diepe eerbewyzingen. Alle deze dingen schikken zy in zeer goede ordre rontom de plaats daar zy danffen, bedienende zich dan van 't een, en dan van 't ander, na de invallen die de ziekte by hen verwekt.

Zy beginnen te danffen een uur na Zonnen opgang, en houden niet eer op als een uur voor den middag, zonder te rusten, ten zy dat de speeltuigen niet overeenstemden, als wanneer zy wat adem scheppen, verlangende met ongedult dat het gespeel hervat werde. Het is iets dat verwonderens waardig is dat zulke plompe menschen, Boeren, Herders, en diergelyke Landlieden, zo wel weten te oordeelen over het wel of kwalyk luiden der speeltuigen, en dat zy zich meer of min ontruften naar mate darze wel of kwalyk bedient werden.

Een uur na den middag beginnenze weer te danffen, tot zonnendogtergang toe, het welk ze dus drie dagen na malkanderen op dezelve

ve wyze vervolgen, zonder ophouden, gelyk ik verſcheide malen gezien heb, en noit heb ik deze plaag langer zien duuren als drie dagen, zo men zich niet te laat van dit hulpmiddel der muzyk bediende, hoewel andere zeggen dat ze acht of tien dagen moeten danſſen.

Terwyl zy danſſen, zyn zy buiten zinnen, en kennen noch Ouders noch Vrienden, alles is hen even veel; hoewel ze zomtyts een vrolyk en fraay Jongeling verzoeken om met hen te danſſen.

De verſierſelen van welke zy zich bedienen, zyn meeftendeel vrolyke couleuren, als inkarnaat, rood, blauw en diergelyke; maar wanneer zy zwart zien, worden zy zo toornig, datze die gene die daar mede bekleet zyn, met een degen weg jagen. Onder alle de Lyders die ik gekent heb, was 'er maar een aan wien de zwarte couleur niet miſhaagde, en die ook zo heftig niet danſte als de anderen.

Na deze algemeene beſchryving van de *Tarantula* en de uitwerkingen van derzelver beetē, zal ik U noch twee byzondere gevallen verhalen, die ik neffens verſcheide andere menſchen in myn vaderlant en daar omtrent gezien heb.

*Johan Jacob Teſore*, dien ik meer als zes malen heb zien danſſen, was op zekere tyt in een boſch om zyne dingen te doen, en vernemende, zo 't ſchynt, dat de tyd was gekomen, dat hy wederom zyn tol aan de *Tarantula*, van welke hy gewoon was gebeten te worden, moeft betalen, begaf zig op weg naar huis, maar wiert daar na op de weg uitgeſtrekt leggende gevonden. Zo haast dit ruchtbaar wiert, liep elk toe, en ik onder anderen mede, wy vonden den armen lantman buiten ſtaat om adem te kunnen halen, en beſpeurden dat zyn aangezicht en zyne handen reets begoften zwart te worden. Terwyl nu zyn ongemak yder een bekend was, bracht men de *Guitarre*, welkers geluid hy niet zo haast gehoord hadde of begon eerſt de voeten, en weinig daar na de beenen te bewegen. Vervolgens rechtte hy zich op zyne knien, en eenige tyd daar na ſtond hy op en wandelde, eindelijk binnen een vierendeel uurs danſte hy zo, dat hy wel drie handen breed hoog van de gront ſprong. Hy zuchtte zo ſterk, dat 'er de omſtanders van ſchrikten; en in minder als een uur tyds was het zwart van zyne handen weg, en zyn aangezicht kreeg zyn natuurlyke verſ weer.

In het Kasteel *de la Motte di Monſcorvin* heb ik eens op een tyt en in een vertrek zien danſſen vyf perzonen, alle van de *Tarantula* gebeten. Het waren vier boeren en eene fraye boerin. In dit gezelschap zag ik verſcheide buitengewoone dingen, elk had een vreemde naam aangenomen, alle eige namen van oude Koningen. Ondertuſſchen ontmoetten zy malkanderen als bloetverwanten, en in der daat betoonden ze eene wederzydige genegenheit aan malkanderen, en

maakten zulke plichtplegingen dat zich de toekykers daar over verwonderden.

Zy volcindden gelukkig den gewonen driedaagschen dans, en den laatsten avond eer zy van malkanderen scheidten, verzohten zy om eenig gewapend Volk; Men gaf hen daar op tien Buschieters, die in twee ryen geschaart zynde gereet stonden om vuur te geven. Daarna eisten zy een glas met water, en weinig zout klein gestoten, 't welk men hen aanstonds deed brengen.

Hun Hooft, of om beter te zeggen, hun ingebeelde Koning der Koningen genaamt *Pieter Boccamazze* maakte met het zout een kruis over het glas met water, zy namen elk een weinig van dit water, en gaven aan de Buschieters een teken om los te branden, en met een diepe eerbewyzing zeiden zy, 't aanstaande Jaar zullen wy u weder zien.

Door zo veele en sterke bewegingen geheel afgemat, wisten deze ellendige ten laatsten niets meer van alle het gebeurde, en verzogten alleen aan de menigte van omstanders hen naar huis te doen geleiden. 't Is my lief by deze gelegenheit met myn berecht, UE. zo kort als mogelijk was, hoewel misschien niet zoo als UE. gewenst had, te hebben kunnen dienen. Gelieft UE. my hier na weder te bevelen. UE. zult my altyd gereet vinden die beveelen op te volgen en ik verzekere my &c.

Plin. l. 11. Alle Schryfvers / Oude en hedensdaagse / stellen dat soot van Kap. 24. & Tarantula onder 't geslagt van Spinnekoppen. Zy werden gel. 29. Kap. naamt Phalanx, Phalangius & Phalangium door Plinius en Dioscorides. De eerste van die Auteurs is kwalijk onderregt als hy zegt \* dat 'er geene Tarantula in Italien zijn / en als hy 'er byvoegt dat die kruipende bloedeloze dieren † zig in de huizen by de obens onthouden. Door het overige / maakt hyze wel af. Het is zeker dat de Tarantula byt / en datze niet steekt gelijk eenige gescheven hebben. De gene die Olearius ‡ vertoont en die hy in Perſien omtrent Kaschan gezien heeft / zijn te naaste by van dezelve figur als de Napolitaansche. Maar zo die Auteur wel onderregt is / laten zy haar seym vallen als een droppel water / zonder byten of steken.

† Reis van Perſien.

‡ Deel L.

§.



## REIS-REGISTER

O F

ALPHABETISCHE

W E G W Y Z E R.

Van de voornaamste Steden in Italien (aan dees zyde Napels) en van de Vlekken of andere Passagies die meest bekend zyn, en door de Reizigers meest gebruikt werden, met de afstand van de eene Plaats tot de andere.



Ik heb niet alleen verschillentheid gevonden in de Reis-Registers die ik nagezien heb / maar wanneer ik ter plaats zelfs den een en den ander daar over gevraagd heb / is het byna nooit gebeurt dat alle my het selve antwoord gegeven hebben. De menschen van een en het selve huis komen niet over een als men hen vraagt de afstand tusschen haar stad en de naburige steden. De eene by voorbeeld beweert dat 'er maar 55 of 56 mylen zijn van Florence op Bolonien; een ander wil dat 'er 58 zyn. De Reiziger zal dan dikwils bevinden / dat het gene men hem onderwezen bericht / niet net zal overeenkomen met het Reis-Register dat ik hem hier geef; maar hy zal 'er egter een goet gebruik van kunnen maken / also hy te naaste by dezelfde maatregels zal kunnen nemen / als of hy zeer naauwkeurig onderregt was. Dat 'er egten mylen van de eene post op de andere zyn / of negen / zulks is van geen belang.

Het geen meesten tyd aanleiding geeft tot de verscheidenheit der

gevoelens wegens de distantien, is na dat de weg / gemakkelyk of ongemakkelyk is. Dierhalven / zonder van het voorbeeld dat ik aangehaalt heb / af te wyken / rekent men gemeenlyk 55 mijlen van Bolonien op Florence; om dat het de ware distantie is / die 'er tusschen die twee steden is; andere rekenen 'er tot 58 / om dat 55 mijlen in een bergagtig land 30 veel of meer tyd en moeyte \*

\* Zokomt vereischten / als 58 mylen in een vlak land zouden doen. Daar is een tweede reden van die verscheide rekeningen / inzonder- een 10. heit wanneer de plaatsen over welkers distantie men in verskil is / mylen te merkelyk van mekaar afleggen. Zy voorbeeld 30 men een op- kent van teeling maakt van de verscheide distantien die 'er van stad tot stad Fondi op zijn tusschen Rome en Napels, zal men bevinden dat die twee laatste steden 130 mylen van elkanderen leggen; maar 30 men overdenkt dat de steden die op de weg leggen ieder een lengte hebben die in de eerste rekening niet gekomen is / zal men zien dat die verscheide de breedte of distantien, in de algemene rekening moeten komen; en dierhalven dat het nodig is wat meer als 130 mylen tusschen Appia die Rome en Napels te rekenen. Somtijden gebeurt ook het tegen- lyk maken de deel / en zulks is wanneer men in plaats van door de steden te gaan die op den weg leggen / een nader weg kan kiezen / en die steden wat op zy laten leggen.

Dit Reis-register zoumen oneindig kunnen vermeerderen indien men alle doemlyke overeenkomsten der steden die 'er in genoemd zijn / wilde maken. Ik heb my binnen die palen gehouden die ik de redelykste oordeelde; en 't geen ik gedaan heb / zal den Reiziger genoegzaam onderregten van 't gene hy begeerde; Indien hy weten wil hoe ver Florence van Rome legt / en dat hy die distantie niet op een plaats alleen getekent vind; zal hy zien dat 'er van Florence tot Siene 35 mijlen zyn; 34 mylen van Siene tot Radicofani, 24 of 25 van Radicofani op Bolsene; 16 van Bolsene op Viterbo; 40 van Viterbo op Rome. En dit alles t'samen getelt hebbende / zal hy besluiten dat Florence onttrent 150 mylen van Rome aflegt. Indien hy in dit Register Rome niet vind aan de overkant van Viterbo, zal hy Viterbo over Rome moeten zoeken; dat is gezegt dat hy Viterbo zoekt / en niet Rome; en 30 voorts met de andere steden.

De Cyffer die ik tusschen de steden stel / betekent de afstand der ene plaats van de andere die 'er regt over legt. En wanneer die cyffer dubbelt staat betekent zulks de onzekerheit of liever de verscheidenheit der berichten die my daar van gedaan zijn. \* Die her- schet-

\* De Voerlui- den ver-

schillen hier in zelfs. Men moet in agt nemen dat die menschen dikwils de weg groter zeggen als ze is, om daar door meer gelt te bedingen.

secheidenheit is zo groot / dat ik byna over al dubbelde Cijfers zou hebben moeten gebruiken / maar ik heb my vergenoegt deselve te stellen daer zulks het nodigste was.

Ik ga voorsp al 't geen verder legt als de linie die de reiziger met het oog op zijn kaart kan trekken van Loretto tot Spo'eto, en van Spoletto op S'erno, dat Land zynde als ongenaakbaar voor beëindelingen / werd zeer weinig gebruikt.

Ik heb elders gezegt dat 'er tusschen mijlen en mijlen veel ondercheid is; want drie mijlen van Piemont maken 'er vijf en meer van La Campagne van Romen. En om die reden is het / dat sommige rekenen by voorsbeelt 27 of 28 mijlen van Suza op Turin, terwijl de anderen niet meer als 18 of 20 rekenen.

Om de oogen wat te verkwikken van de gene die deze Wegwijzer zullen gebruiken stel ik op de kant zo veel mogelijk is / een zaak die ik zie dat men altoos wenscht; dat is de hoedanigheid van de weg en het land. Dit wijze ik eenigermaten aan door de \* volgende tekenen.

\* Die tekenen konnen op de lange wegen geen plaats hebben.

\* Weg en land tamelyk fraay en goet.

\*\* Betere weg en schoonder.

\*\*\* Uitermaten schoon en vrugtbaar Land.

X Slecht Land; slechte grond.

† Sware weg, 't zy in een goet of kwaad Land.

‡ Zeer kwade weg.

— Vlakte of vlak land.

A. Een Berg.

H. Een kleine hoogte.

R. Rivier.

B. Brug en rivier.

M. Meer.

W. Woud of Bos.

Wanneer ik niets van dit alles aanteken / is het om dat ik de weg niet gebruikt heb / of dat het my niet te binnen komt.

Door het overige / zo hier eenige faut in de Cijfers of anderszins ingesloopen mogt wezen / hoop ik dat men de goetheit zal hebben om dezelve ten goede op te nemen.

Adria	15 Mylen
S. Agatha	16 - 17
Albano	8
Albano	30

Rovigo	* — * R
Capua	** — *** B
Frescati	*** M ** H
Nettuno	— ***

Alba.

Albano

Albano 16  
 Albano 7  
 Alexandria 18  
 Alexandria 10  
 Alexandria 38 - 40  
 Alexandria 19  
 Ancona 15

Ancona 10  
 Ancona 20  
 a Andes 2  
 Aoste 50  
 Aquapendente 8 - 9  
 Aquapendente 4  
 Aquapendente 10  
 Aquilea 30  
 Arezzo 12  
 Assise 8

Assise 10  
 Aversa 10  
 Baccano 7  
 Belluno 30 - 32  
 Bergamo 30  
 Bergamo 30  
 Bergamo 20  
 Bolfene 9

Bolfene 8  
 Bolfene 24 - 25

Bolfene 16  
 Bonconvento 3  
 Bonconvento 15  
 Eylanden Borrom. 38  
 Bo onien 30  
 Bolonien 58 - 60

Bo'onien 20  
 Bolonien 150 - 152  
 Bolonien 58 - 58

Romen. — \* X  
 Velletri. \*\* H \*  
 Cafil. \*\* — \* B \* R  
 Tortone. — \*\* R  
 Turin. \* — \*\* B \* R  
 Voghera. — \*\* R  
 Lorette. H \*\* — \* H *Kwade  
 weg 's winters.*

Osimo.  
 Senegallia. H \* *Op den oever.*  
 Mantua. \*\* a *Gemeenlyk Pietola.*  
 Turin. \*\*  
 P. Centino. † \* *Slegt Land.*  
 Onano. \*\*  
 Orvieto. \*  
 Concordia.  
 Corrone.  
 Foligno. \*\*\* — *In twee uren op  
 een galopje met een Ca-  
 les.*

Peroufa.  
 Capua. \*\*\* — B  
 M. Rosso. — \* X  
 Treviso. \*\* R — \*\*  
 Brescia. H \*\* — R \*\*  
 Como. \* R \*\* — M  
 Milaan. H \* R \* — \*\*\*  
 Aquapen. M \* H — X *¶ Vulf-  
 nium.*  
 Montefiascon. M † X \* H. *Goede wyn.*  
 Radicofani. M \* H — X R B X —  
 † X A

Viterbe. *Ziet Viterbe.*  
 Monterone. *Schone Valley.*  
 Sienne. \*\*\* H  
 Milaan. *Zie Eylanden.*  
 Ferrara. — \*\*\* R  
 Florence. \* R X † A A † A A \*\*  
*Twee dagreizen in 't  
 Gebergte.*

Imola. — \*\*  
 Lorette. *Ziet de kleine distantien.*  
 Mantua. \*\*\* R \* *Door la Concordia.*  
 Bo'lo-

Boloniën	130	Milaan	*** — <i>Ziet de kleine dist.</i>
Boloniën	20	Modena.	*** R * — <i>Het Fort van Urbin.</i>
Boloniën	8	Pianora.	**
Boloniën	212	Romen.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Boloniën	10	Samogia.	*** —
Bracciano	12	Ronciglione.	M *
Brescia	30	Bergamo.	H ** — R — **
{ Brescia	60	Milaan. {	<i>Door Bergamo.</i>
{ Brescia	56	Milaan. }	<i>Door Martenengo.</i>
Brescia	45	Verona.	** M ** R
Brescia	70	Vicenza.	<i>Ziet Verone goet Land.</i>
Capua, nieuw	2	Capua, oude.	— **
Capua	16	η Napels.	— ** R *** <i>Goede Wyzen.</i>
Carignan	8 - 9	Turin.	**
Carmagnole	12	Turin.	— ** R **
Casal	38 - 40	Novi.	* — ** <i>De Zee</i> — **
La Catholica	10 - 11	Rimini.	B † Λ † X Λ
P. Centino	8	Radicoferani.	— *** <i>De zee aan de flin- ker hand.</i>
Cervia	15	P. Cefenatico.	— ** η <i>Forum Pom- pilii.</i>
Cesena	6	η Forimpoli.	— ** η <i>Forum Julii.</i>
Cesena	10	η Forli.	— <i>De zee</i> * B
Cesena	20	Rimini.	— *** <i>Wyngaarden. O- lyfbomen.</i>
Cesena	10	Saviniano.	* — <i>De zee</i> * R <i>brug, en straat van de oude weg Emilia gevoegt aan de weg Flaminia.</i>
P. Cefenatico	50	Rimini.	H p ** <i>Via Flaminia.</i> †
Chiufi	20	Orvieto.	H * R p — ** <i>Oude puinhopen.</i>
Citta Castellana	15	Castel nuovo	H p *** <i>Via Flaminia.</i>
Citta Castellana	10 - 11	Otricoli.	** η <i>Lanuvium.</i>
Citta Castellana	7 - 8	Rignano.	M ** <i>Al het Land is schoon en goet omtrent Milaan.</i>
η Citta Lavinia	4	Albano.	
Civitavechia	10	Corneto	X
Come	28 - 30	Milaan.	
Concordia	30	Trevise.	H — ** R
Conegliano	15	Trevise.	* X <i>De zee.</i>
Corneto	10	Civ. Vecchia.	

Corneto	10	Toscanelia.	†† * <i>Elle idig land.</i>
Cortone	20 - 22	Peroufa.	* M*
Crema	28 - 30	Bergamo.	<i>Goet Land.</i>
Crema	22	Brescia.	<i>Id.</i>
Crema	65	Mantua.	<i>Goet Land. M</i>
Cremona	23	Bozzuolo.	** —
Cremona	28	g Lodi.	** R *** g Lant Pom. peji.
Cremona	40 - 42	Mantua.	* — ** R ** M
Cremona	48	Milaan	— ** R ****
Dignano	14	Cordenone.	*†*
Domo d'Osoia	14	Margozzo.	<i>Aangename Valley.</i>
Empoli	18	Florence.	— ***
Fano	15	Fossombrone.	
Fano	8	Pesaro.	R ** op den oever.
Fano	15	Senegallia.	— ** R * de zee.
Fayenza	14	Forimpoli.	— ***
Fayenza	10	Forli.	*** —
Fayenza	10	Imola.	— ***
Feltre	15	Beluino.	<i>Goet Land.</i>
Feltre	33	Vicenza.	<i>Id.</i>
Ferrare	30	Boloniën.	R — <i>Treffelyk Land.</i>
Ferrare	50 - 52	Mantua.	R — <i>Goet Land. L</i>
Ferrare	45	Padua.	— ** R — R *
Ferrare	48 - 52	Ravenna.	— ** R * de zee.
Fiorenzuola	29 - 30	Boloniën.	*† Δ† * R **
Fiorenzuola	9 - 10	Sarperia.	* Δ Δ†
Florence	58 - 60	Boloniën.	<i>Bergagtig Land.</i>
Florence	28 - 30	Fiorenzuola.	<i>Idem.</i>
Florence	67	Livorno.	<i>Ziet de kleine dift.</i>
Florence	40	Lucca.	<i>Ziet kleine dift.</i>
Florence	66	Peroufa.	
Florence	46 <i>recht op</i>	Pifa }	<i>Ziet de kleine dift.</i>
Florence	53	Pifa *** }	<i>Door Pifoia en Lucca.</i>
Florence	20	Pifoia.	— ***** g Piftorium.
Florence	1	Poggio Imper.	<i>Schone wandeling.</i>
Florence	5 - 6	Prattolino.	<i>Een weg van twee uren.</i>
Florence	35	Sienna.	<i>Twee harde dagreizens.</i>
Foligno	<i>ziet</i>	Fuligno.	
Fondi	10 - 12	Mola.	** — † <i>Via Appia</i> † de zee.
Fondi	10	Terracina.	— <i>Via Ap. W. De zee. H.</i> <i>Oranje bom. Oude puinh.</i> <i>Forli</i>

Forli	10
Forli	4
Fornacette	3
Frescati	12
Fuligno	16
η Fuligno	14
Fusina	25
Fusina	5
Gayetta	η 5
Genua	44
Genua	46
Genua	74 - 76

Genua	28 - 84
Genua	30

Genua	30
Genua	84
Genzano	2
Genzano	2
Genzano	17
Ghemona	18
Guastalla	8
Imola	20
Imola	10
Eilanden Borghom.	38
Itru	6 - 7
Itru	4 - 5
Lerice	65
Lerice	13
Leuvino	12
Livorno	122
Livorno	15
Livorno	35
Lodi	10
Lodi	20
Loiano	9
Lorette	15
Lorette	150 - 152
Lorette	15
Lorette	14

Cesena.	Ziet <i>Cesena</i> .
Forimpoli.	— **
Pont d'Era.	* — ** B
Romen.	H - <i>Slegt Land</i> .
Serravalle.	*** Λ — *
Spoletto.	*** † H η Fulginium.
Padua.	* — ***
Venetiën.	<i>Door de Lagunes</i> .
Over land Mola.	*** η 3 over zee.
Alexandria.	<i>Ziet de kleine dift.</i>
Final.	<i>De zee aan de linker hand;</i>
Maffa.	<i>Men kan van Genua na</i> <i>Provence gaan den oe-</i> <i>ver altyd volgende.</i>
	Maar †
Milan.	<i>Ziet de kleine dift.</i>
Novi.	* † W ΛΛ W * † Λ * <i>Wa-</i> <i>tervloeden.</i>
Savona.	<i>De zee aan de linker hand.</i>
Turin.	<i>Ziet de kleine dift.</i>
Aricia.	** Goede wyn.
Nempi.	***
Romen.	* — X
Udina.	**
Sabionetta.	** R * — *
Boloniën.	<i>Schoon en goet Land.</i>
Fayence.	<i>Idem.</i>
Milaan.	<i>Ziet de kleine dift.</i>
Fondi.	† Via Ap. Oliviers. *
η Mola.	† Via App. Oliviers.
over zee Genua.	<i>De zee η Firmia.</i>
Maffa.	
Varese.	M ** <i>Zie Milaan.</i>
Genua.	<i>Over Land.</i>
Pifa.	* — R W <i>Kurkebomen.</i>
Volterr.	<i>Myrthen. Schone weg.</i>
Marignano.	* — *** <i>Beeken.</i>
Milaan.	<i>Goet en aangenaam Land.</i>
Pietra Mala.	††
Ancona.	<i>Ziet Ancona.</i>
Boloniën.	<i>Ziet de kleine dift.</i>
Fermo.	η <i>Land van Olyfbomen.</i>
Macerata.	** H — R H
Gg	

Lorette

Lorette	3
Lorette	148 - 150
{ Lorette	233
{ Lorette	248

Lucignano	5
η Lucca	24 - 26
{ Lucca	10 - 11
{ Lucca	13
Lucca	20
Macerata	14
Mantua	17
Mantua	40
Mantua	40
Mantua	6
Mantua	22 - 23
Mantua	42
Mantua	50
Mantua	54
S. Marin.	12
S. Marin	16
Margotzo	8

Marino	3
Marino	4

Marino	12
Maffa	67
Maffa	13
Maffa	28
Mafferam	34
Mettre	12
Milaan	56
Milaan	38

Milaan	30
Milaan	20

Milaan	88 - 90
Milaan	100
Milaan	10
Milaan	30
Milaan	75

Recanati.	** H
Romen.	
Venetien. {	<i>Door Ravenne.</i>
Venetien. {	<i>Door Rimini, Imola, Bo-</i>
	<i>lonien.</i>

Monterone.	**
Maffa.	η Goede Olyven.
Piffa. {	<i>Over den Berg.</i>
Piffa. {	*** Door de vlakte:

Pistoya.	***
Lorette.	<i>Ziet Lorette.</i>
Bozzuolo.	M — * R **
Brescia.	M ** — **
Cremona.	M ** R ** —
Marmirol.	M * — **
Mirandola.	M * R *
Modena.	M * — R ***
Rovigno.	M * — **
Vicenza.	M * — ** R — **

Rimini.	Δ † † X *
La Catholica.	Δ † † * † **
Leuvino.	<i>Lac Maggior. Eylanden</i>
	<i>Borrhom.</i>

Albano.	**
Frescati.	** <i>Via Appia. Waterlei-</i>
	<i>ding.</i>
Romen.	H. X.
Genua.	<i>Over Land.</i>
Lerice.	
Piffa.	
Turin.	
Trevisé.	* * — *
Alexandrie.	<i>Ziet de kleine dift.</i>
Eylanden Borrhom.	<i>A Margotzo. ziet de kleine</i>
	<i>dift.</i>

Leuvino.	** † R † † * <i>Lac Maggur.</i>
η Lodi.	η Kaay van Parma. <i>Spring</i>
	<i>wateren.</i>

Mantua.	<i>Recht aan.</i>
Mantua.	<i>Over Brescia en Bergamo.</i>
Monza.	<i>Schone wandelling.</i>
Novare.	— ** R ** — *
Parma.	<i>Ziet de kleine dift.</i>

Milaan



Milaan	46	K. Tortona.	<i>Ziet de kleine dift.</i>
Milaan	85	Turin.	*** <i>Ziet de kleine dift.</i>
Milaan	40	Vercell.	<i>Ziet de kleine dift</i> ***
Milaan	36	Voghera.	*** <i>Ziet de kleine dift.</i>
Mirandola	18 - 19	Modena.	— ***
Modena	20	Bolonia.	* — R * * —
Modena	40 - 42	Mantua.	— ** R ** M
Modena	105	Milaan.	<i>Ziet de kleine dift.</i>
Modena	30	Parma.	* * — B * * B
Modena	15	Regio.	* * — **
Modena	10	Samogia.	* — * R Het Fort van Urbino. *
Mola	16 - 17	S. Agatha.	<i>Zee † Via App.</i> <i>Minturnus. Waterleid.</i> R — Bufali.
Mola	10 - 12	Fondi.	<i>Ziet Fondi.</i>
Monfelice	3	La Botigia.	*** <i>Ziet Paleis Obizzi.</i>
Monfelice	8	Padua.	*** <i>Gaat tot Arqua, en na de kokende Baden van Albano, het is maar een kleine omweg.</i>
Montalcino	7	Pienza.	
Montalcino	3	S. Quirico.	
Montefafcone	8	Bolfene.	‡ M <i>Ziet Bolfene.</i>
Montefafcone	30	Civitavecchia.	X
Montefafcone	10	Tofcanella.	** M * † † *
Montefafcone	8	Viterbo.	Mufcatello H * — *
Monte Puiciano	5	Pienza.	<i>Goede wynen.</i>
b Monterone tuffchen	Romen en	Civitavechia.	b <i>Slegte Herberg</i> X
Monza	10	Milaan.	***
Napels	10	Bayez.	<i>Schone en ongemene wandeling.</i>
Napels	16	Capua.	<i>Schoon en goet land.</i>
Napels	20	Cumes.	<i>Druizend curiofe dingen.</i> **
Napels	10	η Puzzol.	<i>Idem η Puteoli. Goede Wyn.</i>
5 Napels	134 - 136	Romen. }	<i>Door de gewoonlyke weg.</i>
7 Napels	155	Romen. }	<i>Door Valmontone.</i>
Napels	27 - 28	Salerno.	*** Een weg van 6. uren.
Napels	8	M. Vefuvius.	*** † † † X Λ †
Narni	7	η Terni.	* B — * — * B η In- teramnia.

Narni	8	Otricoli.	† * † † Δ — † * <i>Zeer hobbe- belige weg.</i>
Nemi	2	Genzano.	
Nettuno	30	Romen.	
Nizza	8	Monaco.	<i>De zee aan de regter hand.</i>
Nizza	42	Oneglia.	<i>Idem.</i>
Nocera	13 - 14	Fuligno.	
Novarra	30	Milaan.	<i>— Schoon en goet Land.</i>
Novarra	10	Vercell.	<i>** — **</i>
Novi	30	Genoa.	<i>Bergagtig Land.</i>
Nurcia	16	Spoletto.	<i>η Via Ostiensis. de Tyber aan de regter hand.</i>
Oneglia	39	Final.	<i>* † * Boffcheu. Meer.</i>
Orvietto	20	Chiufi.	<i>Zoutpannen. Puinhoo- pen van het oude Ostia, een weinig verder. Een weg van 3 uren met een Koets.</i>
Ostia	η 12 - 13	Romen.	
			<i>—</i>
Otricoli	8	η Narni	η Nequinum.
η Otricoli	9	Cit. Castellana.	Oude Ruinen — ** Brug over de Tyber. H. W † * H η Ocri- culum.
Padua	5	Albono.	<i>** Ongemene Baden. —</i>
Padua	7	Arqua.	<i>** Graf van Petrarque.</i>
Padua	88	Brescia.	<i>Ziet de kleine dist. **</i>
Padua	45	Ferrare.	<i>** Ziet de kleine dist.</i>
Padua	54	Mantua.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Padua	8	Monfelic.	<i>Vlak en vet land.</i>
Padua	25	Rovigo.	<i>** — R * R * Moerassen.</i>
Padua	25	Venetien.	<i>** — *** Lagunes.</i>
Padua	17	Vincenza.	<i>— *** Slyk in de winter.</i>
η Palestrina	14	e Frefcati.	<i>d Ol. Preneste.</i>
Palestrina	12	f Tivoli.	<i>e Tusculum.</i>
Palmanova	12	Aquicé.	<i>f Tibur.</i>
Palma nova	62 - 64	Venetien.	<i>Ten dele te water.</i>
Parma	15	Borgo S. Donino.	<i>* — *</i>
Parma	50	Bolonien.	<i>*** Ziet de kleine dist.</i>
Parma	42 - 43	Mantua.	<i>** — R — * R — M</i>
Parma	30	Modena.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Parma	15	Reggio.	<i>** — R ** Weiland.</i>
Parma	35	Placentia.	<i>*** — *** Velden.</i>
Pavia	10	Binafco.	<i>*** Ryft.</i>

Pavia	5	De Karthuizers.	***
Pavia	20	Milaan.	*** <i>Velt met Ryft.</i>
Pavia	30	Novi.	B** R* — ** — X —
Pavia	26	η Tortone.	<i>Ziet de kleine diſt. η Der-</i> <i>tona.</i>
Pavia	16	Voghera.	B** R de Po — **
Perouſe	10	Aſſiſe.	R** H S. <i>François Sz.</i> <i>Clara.</i>
Perouſe	66	Florence.	
Perouſe	16	Todi.	<i>Oude puinhopen.</i>
Peſaro	10	La Catholica.	—* <i>Op den Oever.</i>
Peſaro	8	Fano.	<i>Op den oever — R*</i>
Peſaro	20 - 21	Rimini.	* <i>Op den oever.</i>
Peſaro	23	Senegallia.	* <i>Idem.</i>
Pianora	8	Loiano.	<i>Bergagtig Land.</i>
Pietra-mala	5	Fiorenzuola	X <i>Nieuwlyke weg.</i>
Piperno	15	Sermoneta.	H† —* <i>ΔΔ ter regter.</i>
Piperno	10	Terracina.	* W Kuirke R —† W <i>Via Appia, Oude Puin-</i> <i>hopen</i>
Piſa	52	Florence.	<i>Ziet Floren. H Oranje-</i> <i>bomen.</i>
Piſa	7	La Fornacette.	* — *
Piſa	15	Livorno.	** — * W <i>Kurkbomen.</i> <i>Myrrhes.</i>
Piſa	Lucca.	<i>Ziet Lucca.</i>	B** <i>De zee.</i>
Piſtoya	20	Flor. <i>Ziet Florence.</i>	
Piacentia	19	Borg. S. Donino.	** — ** <i>Aardappelen.</i>
Piacentia	8	Cafal pusterlingo.	** — **
Piacentia	20	Cremona.	* —* <i>De Po —*</i>
Piacentia	20	Lodi.	*** —* * <i>Ryft.</i>
Piacentia	40 - 42	Milaan.	R* —** —*
Poncalier	12	Turin.	
Pongibon	18	Pon. d'Enza.	** R* —*** p.
Pontebba	6	La Cluſe.	† X <i>Affchuwelyke Valley.</i> <i>† X.</i>
Ponte d'Enza	12	Ponſe d'Era.	B** —*** —* p.
Ponted' Era	17	Livorno.	<i>Recht aan —</i>
Prima Porta	7	Romen.	— <i>Via Flam. X. Oude</i> <i>puinhopen.</i>
S Quirico	4	Tornieri.	*** <i>Goe te wyn.</i>
Radicofani	8	Ponte Centino.	Δ† X† R.
η Radicofani	42	Vitebo.	<i>Ziet de kleine diſt.</i>
		G 3	Ravenna

Ravenna	16 - 17	Comachio.	<i>Andere zeggen Rê di Co-</i> <i>fano: rîdic.</i>
Ravenna	50	Ferrare.	— Moeras — * R **
Reccanati	11	Macerata.	H * — * Puishopen. Ou- de. R. H.
Reggio	15	Modena.	<i>Schoon en goet Land.</i>
Reggio	15	Parma.	Id. * B — ** —
Rignano	7 - 8	Cit. Castellana.	<i>Via Flam. * BH</i>
Rimini	67	Ancona.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Rimini	70	Bo'onien.	*** <i>Ziet de kleine dist.</i>
Rimini	10 - 11	La Catholica.	** <i>De Zee.</i>
Rimini	12	S. Marin.	* † X † A †
Rimini	38	Ravenna.	B. <i>Via Æmil. * de zee *</i> <i>Rubicon.</i> — R. W. — **
Rimini,	10	Saviniano	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Rimini	44	Senegallia.	† <i>Verschrikkelyk Land. †</i>
Riscinta	4	La Cluse.	<i>Via Flam. B. Gewaan-</i> <i>de.</i>
Romen	15	Baccano.	<i>Graf van Nero W</i>
Romen	212	Bolonien.	<i>Ziet Cit. Castellana.</i>
Romen	15	Castellnuovo	<i>Ziet idem.</i>
Romen	30	Cit. Castellana.	— X — <i>De zee.</i>
Romen	40	Civita Vechia.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Romen	152 - 154	Florence.	* — X — H
Romen	12	Frescati.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Romen	148 - 150	Lorette.	<i>Via Ap. Waterleiding.</i>
Romen	12	Marino.	— H
{ Romen	134 - 136	Napels. }	<i>Gemene weg.</i>
{ Romen	155	Napels. }	<i>Door Valmontone.</i>
Romen	30	Ronciglione.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Romen	116	Sienna.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Romen	18	Tivoli.	— X <i>Solfatara. Dryven-</i> <i>de Eilanden. Lago de'</i> <i>Bagni. * H</i>
Romen	21	Velletri.	
{ Romen	296 - 300	Venetien. }	<i>Door Lorette.</i>
{ Romen	314	Venetien. }	<i>Door Flor. en Ferrare.</i>
Romen	40	Viterbo.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Ronciglione	17	Montefiascone	* H
Roveredo	30	Verone.	† * <i>Olyfbomen. **</i>
Rovigo	48	Bolonien.	<i>Ziet de kleine dist</i>

Rovigo

Rovigo	20	Ferrara.	— * R *
Sabionetta	7	Bozzuolo.	* — **
Sacile	10	Conegliano.	** — ** H
Salerno	<i>ziet</i>	Vaples.	
Saviniano	20	<i>η</i> La Catholica.	<i>η</i> Puinhopen van de Stad Conca in Zee.
Saviniano	10	Cesena.	***
Saviniano	30	Fayence.	*** — ***
Saviniano	10	Rimini.	*** — De Zee.
Savona	16	Final	De Zee.
Savona	28 - 30	Genua.	
La Scala	8 - 9	Radicosani.	† <i>Arm Land.</i>
La Scala	4	S. Quirico.	† ** Watervloeden.
La Scala	8	Tornieri.	† * † X Watervloeden.
<i>η</i> Scarperia	17	Florence.	* † † ** <i>η</i> <i>Heuvels.</i>
Scarperia <sup>a</sup>	9 - 10	Uccellatoio.	* † †
Senegallia	20	Ancona.	* Op den Oever. H.
Senegallia	15	Fano.	<i>Id.</i> — R *
Sermoneta	15	Piperno.	<i>Ziet Piperno.</i>
Sermoneta	14 - 15	Velletri.	H * X * X *
Serravalle	15 - 16	Foligno.	† — Λ ***
Serravalle	30 - 31	Macerata.	<i>ziet de kleine diſt.</i>
Sienna	7	Ponte di Trava.	†
Sienna	32	<i>η</i> Arezzo.	<i>η</i> Aretium.
Sienna	35	Florence.	<i>ziet de kleine diſt.</i>
Sienna	60 - 62	Livorno.	<i>Dour Volterre.</i>
Sienna	8	Lucignano.	H * † *
Sienna	35	Monte Pulciano.	<i>Goede Wynen.</i>
Sienna	14	Pongibon.	** † *
Sienna	34 - 35	Radicosani.	<i>ziet de kleine diſt.</i>
Spoletto	14	Foligno.	H * † ***
Spoletto	15	Terni.	* Λ * <i>Groene Olyfbo-</i> <i>men.</i>
La Storta	8	Romen.	— X <i>Graf gezegt van</i> <i>Nero.</i>
La Storta	7	Baccano.	* <i>Via Emilia.</i>
Suza	<i>η</i> 26 - 27	Turin.	† V — ** <i>η</i> Segusium.
Terni	3	La Gascade.	* <i>ziet. Oranjbomen na</i> <i>beneden.</i>
Terni	7	Narni.	<i>ziet Narni.</i>
Terni	15	Spolette.	* <i>Groene bergen.</i>
Terni	35	Urbini.	Λ <i>La Somma. Olyfbo-</i> <i>men.</i>

Terracina	12	Mont Civello.	— $\Delta$ De zee.
Terracina	10	Fondi	<i>Kurkbomen ziet Fondi.</i>
Terracina	10	Piperno.	<i>Ziet Piperno.</i>
Terracina	60	Romen.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
S. Thomas	14	Dignano.	— <i>Op de Teglimento.</i>
S. Thomas	13	Vinfone.	<i>Men ziet in passant de Toren van Udina en van Palma nova.</i>
Tivoli	16	Frescati.	
Todi	14	Orvieto.	
Tolentino	23	Loretto.	H — * — * R Anticke Puinhopen — *
Tolentino	10	Macerata.	
Tornieri	5	Bonconvento.	† X**
Tortone	10	Novi.	— ** — X
η Tortone	9	Voghera.	η <i>Anticke Puinhopen ter linkerhand.</i>
Tortone	46	Milaan.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Toscanelia	10	Montefascone.	<i>Hobbelig en slegt Land.</i>
Trente	60	Brescia.	R** M**
Trente	62	Mantua.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Trente	140 - 142	Milaan.	Door Verona, Brescia en Bergamo.
Trente	14 - 15	Roveredo.	*†**†*
Trente	80	Venetien.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Trente	42 - 44	Verona.	**† R W Chiufa — **
Trente	36 - 38	Vicenza.	— <i>Olyf bomen. Cypresse bomen.</i>
Trevise	17	Venetien.	*** — ** Kwade weg in de winter.
Turin	50 52	Aoste.	** R**
Turin	22	Ast.	** — * R
Turin	45	Casal.	**
Turin	10	Chivas.	**
Turin	45	Moncalier.	** R H.
Turin	5	η Rivoli.	** η <i>Verstoort Paleis.</i>
Turin	26	η Suza.	<i>Ziet Suza η Seguzium.</i>
Turin	1	le Valentin	<i>Schone wandeling.</i>
Turin	8	Veillane.	***
Turin		η la Venerie.	* η <i>Schone plaats.</i>
Turin	20	Verruë.	* R**
Turin	25 - 26	Yvrëa.	** R * R * H
Valence	32	Milaan.	R* — * R***

Valcimarà	7	Ponte di Trava.	††
Valcimara	8	Tolentino.	* † * † *
Vallobrofa	18	Florence.	†† * <i>vermaart Klooster;</i>
Valmontone	14	Frescati.	
Varese	13	Milaan.	†† **
Uccellatoio	9	<i>Florence.</i>	†† ** <i>Goede wynen.</i>
Udine	7	Ciudad di Friuli.	<i>Urina.</i>
Uline	12	<i>Palma nova.</i>	<i>Schone sterkte.</i>
Vellitri	5	<i>Citalavigna.</i>	<i>Lanuuium.</i>
Vellitri	9	<i>Freticati.</i>	<i>Tuf. u'um.</i>
Vellitri	21	Romen.	* H * Λ W M H —
Vellitri	14	Sarmoneta.	<i>Oude Tuinhopen X. Via</i> <i>Ap. Waterleiding.</i>
Venerien	25	Chioggia.	<i>De Lagunes.</i>
Venerien	70	Ferrara.	<i>Ziet de kleine diſt.</i>
Venetien	5	Fuſina.	<i>De Lagunes.</i>
Venetien	96	Mantua.	<i>Door Vicenza.</i>
Venetien	5	Mestre.	<i>De Lagunes.</i>
Venerien	25	Padua.	
Venetien	130	Romen. Ziet Romen.	<i>Zitt de kleine diſt.</i>
		Ravenna.	<i>De Lagunes. * — * *</i>
Venetien	17	Treviſe.	*** <i>Idem.</i>
Venerien	43	Vicenza.	Ryſt ** R.
Verceil	12	Cafil.	<i>Idem.</i>
Verceil	45	Milaan.	Ryſt. * — **
Verceil	40	Turin.	* — **
Verona	24	Mantua.	** — **
Verona	15	Pefchiera.	** — * R M
Verona	47	Padua.	*** † <i>In de Winter.</i>
Verrua	20	Verceil.	R **
B. <i>g</i> Veluvius	3	Napels.	† X † *** <i>Goede wynen.</i>
Vicenza	70	Brefcia.	<i>Ziet de kleine diſt.</i>
Vicenza	17	Padua.	** — *** — ** † <i>In de winter.</i>
Vicenza	35	Treviſa.	
Vicenza	42	Venetien.	*** <i>Lagunes.</i>
Vicenza	30	Verona.	*** † <i>In de winter.</i>
Vinfone	11	La Clufa.	** † X
Vintimiglia	15	Nizza.	<i>De Zee.</i>
Viterbo	8	Montefiaſcone	* — * H <i>Goede wyn.</i>
Viterbo	10	Ronciglione.	Λ * M * X
II. DEEL.		Hh	Viterbo

Viterbo	76
Voghera	16
Voghera	9
Volterre	28
Vibino	60 - 62
Vrbino	15
Vrbino	34
Vrbino	138
Yvrea	25 - 26
Yvrea	25

Sienna.	<i>Ziet de kleine dist.</i>
Pavia.	* — * R * B
Tortone.	** — **
Sienna.	**
Ancona.	† * † * R * R *
Cagli.	* † * † *
Rimini.	* † * † *
Romen.	
Aolta.	H † * † **
Turin.	H * R * R **

Wermits de wyze om de wydte van de eene stad op de andere door 't getal der posten te rekenen / zeer gebuikelyk in Italien is / zal het den Lezer niet verboden een nieuwe Wegwyzer hier te vinden / daar die distancien aldus getekent zyn. Men moet weten dat de posten ongelelyk zyn; 7/ 8/ 9/ 10 of 12 mylen; wat meer of minder / na de vergeit of gefteitheit der Plaatsen die men op de weg vind; daar men zig ophouden kan / maar gemeenlyk is het 7 of 8 mylen. Men moet ook aanmerken dat de verdeling der Posten zomtyds verscheidentlyk gemaakt kan worden. Zo dat zommige tusschen Florence en Bolognien maar seiven posten sicken / en anderen agt om datze de weg in viereu verdelten tusschen Florence en Fiorenzioli. De dubbele Luffer zal hier dan minder de onzekerheit te kennen geven als de dubbele staat of verdeling van de weg / volgens de eigenzinnigheit / of volgens het Sajoen.

Alexandrien	7 6 posten
Alexandrien	6
Alexandrien	5
Ancona	7 14
Ancona	10
Ancona	7 6
Asti	9
Ast	4
Ast	7 8
Bergamo	7 3
Bergamo	7 3
Bolonien	12
Bolonien	14
Bolonien	8
Bolonien	4

Genua.	7 Al. 7
Milaan.	
Turin	
Bolonien.	7 Al. 13.
Forli.	
Rimini.	7 Al. 5.
Lorette.	
Turin.	
Genua.	11 Al. 9.
Brescia.	11 Al. 4.
Milaan	11 Al. 4.
Brescia.	
Lorette.	11 Al. 13.
Borgo S. Donino.	
Ferrara.	



Boloniën	4	Fiorenzuola.	
Boloniën	7	Florence.	7 Al. 8.
Boloniën	8	Forli.	
Boloniën	14	Lorette.	
Boloniën	7	Mantua.	7 Door Placentia en Mod. Al. 15.
§ Boloniën	7 16	Milaan.	7 Door Mantua en Cre- mona.
§ Boloniën	7 17	Milaan.	
Boloniën	6	Parma.	
Boloniën	9	Pelaro.	11 Door Sienna en Floren- ce. Al. 25.
Boloniën	7 24	Romen.	
Boloniën	7 11	Sienna.	11 Al. 12.
Brescia	7 3	Bergamo.	11 Al. 4.
Brescia	12	Boloniën.	
Brescia	7 4	Mantua.	11 Al. 5.
Brescia	7 5	Milaan.	11 Recht toe.
Brescia	5	Placentia.	
Brescia	7 5	Verona.	11 Al. 4.
Capua	4	Mola.	
Capua	2	Napels	
Capua	7 14	Romen.	11 Al. 13.
Citta Castell.	4	Romen.	
Citta Castell.	5	Spoletto.	
Coni	11	Genua.	
Cremona	5	Guastalla.	
Cremona	3	Lodi	
Cremona	5	Mantua.	
Cremona	5	Milaan.	
Cremona	11	Padua.	
Cremona	3	Placentia.	
Ferrara	* 5	Mantua.	* Al. 6.
§ Ferrara	a. 16	Milaan.	11 Al. 17. Door Mantua,
§ Ferrara	b. 18	Milaan.	Brescia en Bergamo.
§ Ferrara	c. 15	Milaan.	b. Al. 19. Door Parma en Modena.
Ferrara	5	Parma.	c. Door Mantua recht aan.
Ferrara	9		
Ferrara	5	Ravenna.	
Ferrara	11 8	Venetien.	11 Al. 7.
Fiorenzuola	11 4	Florence.	11 Al. 3.
Florence	11 8	Boloniën.	11 Al. 7.
Florence	11 15	Mantua.	11 Al. 14.
Florence	11 10	Modena.	11 Al. 9.

Florence	// 14
Florence	// 4
Florence	// 18
Florence	* 17
Florence	4
Florence	8
Florence	// 6
Florence	// 19
Florence	// 18
Florence	4
Florence	// 12
Foligno	// 8

Fondi	7
Fondi	// 9
Forli	10
Forli	4
Forli	5
Forli	3
Genua	// 6
Genua	// 8
Genua	11
Genua	* 18
Genua	// 10
Genua	// 15
Genua	// 11
Genua	9
Genua	15
Genua	4
Genua	42
Genua	4
Genua	// 5
Genua	// 12
Genua	// 29
Guaftalla	5
Imola	5
Lerice	// 10
Lerice	5
Livorno	// 6
Lodi	3
Lodi	2
Lodi	// 7
Lodi	3

Parma.	// Al. 13.
Fiorenzuola.	// Al. 3.
Genua	// Al. 19. Door Lucca en
Lorette.	Lerice.
Lucca.	* Door Perouse.
Perouse.	
Pifa.	// Al. 7.
Romen.	// Gemeene weg.
Romen.	// Door Orziere.
Senna.	
Viterbo.	// Al. 13.
Lorette.	// Al. 7 <sup>1</sup>

Napels.	
Romen.	// Al. 8.
Ancona.	
Bolonien.	
Pefaro.	
Rimini.	
Alexandrien.	// Al. 7.
Aft.	// Al. 9.
Coni.	* Al. 19. Door Lucca en
Florence.	Lerice.
Lerice.	// Al. 9.
Lucca.	// Al. 14.
Milaan.	// Al. 10.
Mondovi.	
Pifa.	
Novi.	
Romen.	
Savona.	
Tortona.	// Al. 6.
Turin.	// Al. 11.
Venetien.	// Al. 30.
Cremona.	
Rimini.	
Genua.	// Al. 9.
Lucca.	
Pifa.	// Al. 7.
Cremona.	
Milaan.	
Parma.	// Al. 6. regt aan.
Piacentia.	

Lorette.

Lorette	9
Lorette	14
Lorette	17
Lorette	8
Lorette	10
Lorette	8
Lorette	18
Lorette	9
Lorette	11
Lorette	15
Lucca	4
Lucca	5
Mantua	7
Mantua	5
Mantua	5
Mantua	5
Mantua	10
Mantua	6
Mantua	9
Milaan	4
Milaan	17
Milaan	5
Milaan	5
Milaan	15
Milaan	17
Milaan	11
Milaan	4
Milaan	2
Milaan	10
Milaan	14
Milaan	10
Milaan	2
Milaan	5
Milaan	12
Milaan	45
Milaan	42
Milaan	5
Milaan	13
Milaan	17
Milaan	16
Modena	14

Affie.	
Boloniën.	
Florence.	Door Peroufe.
Foigno.	
Peroufe.	
Rimini.	Al. 7.
Romen.	Al. 17 <sup>1</sup>
Spoletto.	
Terni.	
Venetien.	Al. 16.
Florence.	
Lerice.	
Boloniën.	
Brescia.	A. 4.
Cremona.	
Ferrara.	
Milaan.	Door Cremona.
Padua.	Al. 7.
Venetien.	Al. 8.
Bergamo.	Al. 3.
Boloniën.	
Brescia.	Recht aan.
Cremona.	
Ferrara.	* Recht aan.
Ferrara.	a Al. 16. Door Bergamo,
Ferrara.	Brescia en Mantua.
Genua.	b Al. 18. Door Parma en
Borromee Eilanden.	Modena.
Lodi.	c Al. 10. Men kan fcheep
Mantua.	gaan te Seftri, te Leri-
Modena.	ce, te Sarzana. &c.
Parma.	d Door Cremona.
Pavia.	e Door Placentia en Par-
Placentia.	ma.
Reggio.	f Door Modena.
Romen.	g Recht aan.
Romen.	h Al. 4.
Tortona.	i Al. 13 al 15.
Trente.	
Venetien.	Al. 18 Door Mantua.
Venetien.	Recht aan.
Milaan.	Door Parma en Pla-
	centia.

Modena	3	Placentia.	
Mondovi	9	Genua.	
Napels	2	Capua.	
Napels	7	Fondi	
Napels	// 16	Romen.	// Al. 15.
Napels	// 3	Salerno.	// Gemakkelyke Weg.
Narni	6	Romen.	
Narni	12	Urbino.	
Novi	4	Genua.	
Novi	2	Voghera.	
Otricoli	10 - II	Cit. Caſt.	
Otricoli	5	Romen.	
Padua	11	Cremona.	
Padua	// 6	Ferrara.	// Al. 5.
Padua	// 6	Mantua.	// Al. 7.
Padua	// 3	Venetien.	// Al. 2 <sup>1</sup>
Padua	// 8	Verona.	// Al. 9.
Padua	2	Vicenza.	
Parma	6	Bolonien.	
Parma	9	Ferrara.	
Parma	14	Florence.	
Parma	7	Lodi.	
Parma	10	Milaan.	
Parma	4	Modena.	
Parma	5	Placentia.	
Pavia	2	Milaan.	
Perouſe	8	Florence.	
Perouſe	// 10	Lorette.	// Al. 11.
Perouſe	// 6	Narni.	// Al. 7.
Perouſe	// 12	Romen.	// Al. 13.
Pefaro	9	Bolonien.	
Pefaro	5	Forli.	
Pefaro	3	Foffombrone.	
Pifa	// 5	Florence.	// Al. 6.
Pifa	15	Genua.	
Pifa	// 6	Livorno.	// Al. 7.
Placentia	5	Breſcia.	
Placentia	3	Cremona.	
Placentia	4	Ferrara.	
Placentia	3	Lodi.	
Placentia	5	Milaan.	
Placentia	9	Modena.	
Placentia	5	Parma.	

Placentia	7	Reggio.	
Placentia	5	Voghra.	
Radicoiani	4	Sienna.	
Radicoiani	5	Viterbo.	
Ravenna	5	Ferrara.	
Ravenna	// 4	Rimini.	// Al. 5.
Ravenna	8	Urbino.	
Reggio	4	Bolonien.	
Reggio	12	Milaan.	
Reggio	7	Placentia.	
Rimini	// 6	Ancona.	// Al. 7.
Rimini	3	Forli.	
Rimini	5	Imola.	
Rimini	4	Urbino.	
Romen	// 24	Bolonien.	// 25. Door Sienna en Flo-
Romen	// 14	Capua.	rence.
Romen	4	Cit. Castellana.	// Al. 13.
{ Romen	// 18	Florence. }	// Door Orvieto.
{ Romen	// 19	Florence. }	// Gemene weg.
Romen	// 9	Fondi.	// Al. 8.
Romen	42	Genua.	
Romen	// 18	Lorette.	// Al. 17. of 17 <sub>2</sub>
{ Romen	// 42.	Milaan {	// Recht aan.
{ Romen	// 45	Milaan. }	// Door Modena.
Romen	// 16	Napels.	// Al. 15. Gemene weg.
Romen	6	Narni.	
Romen	5	Otricoli.	
Romen	// 12	Perouse.	// Al. 13. Door Marni.
Romen	// 14	Sienna.	// Al. 15.
Romen	9	Spoletto.	
Romen	7	Terni.	
Romen	// 8	Terracina.	// Al. 7.
Romen	17	Turin.	
{ Romen	a 36 - 38	Venetien }	a Door Florence en Ferrara.
{ Romen	b 38 - 39	Venetien. }	b Door Urbino en Raven-
{ Romen	c 45 - 46	Venetien. }	na.
{ Romen	d 40 - 42	Venetien. }	c Door Loretto, Bolonien
Romen	c 6	Viterbo.	en Mantua.
Romen	18	Urbino.	d Door Loretto en Raven-
Rondiglione	4	Romen.	na.
Savona	4	Genua.	e Al. 5.
Sienna	f 12.	Bolonien.	f Al. 11.

Sienna	4	Florence.	
Sienna	4	Radicofani.	
Sienna	// 15	Romen.	// Al. 14.
Sienna	9	Viterbo.	
Spolette	5	Citta Castellana.	
Spolette	9	Lo. ete.	
Spolette	9	Romen.	
Sufa	// 3	Turin.	// Al. 4.
Terni	11	Lorette.	
Terni	7	Romen.	
Terracina	// 7	Romen	// Al. 8.
Terracina	5	Velletri.	
Tortona	// 5	Genua.	// Al. 6.
Tortona	// 4	Milaan.	// Al. 5.
Trente	// 14	Milaan.	// Al. 15. Al. 13.
Turin	5	Alexandrien	
Turin	4	- Aft.	
Turin	// 12	Genua.	// Al. 11.
Turin	// 8	Milaan.	// Door Novare.
Turin	57	Romen	
Turin	// 3	Sufa.	// Al. 4.
Velletri	5	Terracina.	
Venetien	// 8	Ferrara.	// Al. 7.
Venetien	// 3	Padua.	// Al. 2 <sup>1</sup>
Venetien	// 7	Romen $\Sigma$ Rome.	// Al. 7 <sup>1</sup> of 8.
Verona	// 5	Verona.	// Al. 7 <sup>1</sup> of 8.
Verona	9	Brescia.	// Al. 4.
Verona	// 7	Milaan.	<i>Recht aan.</i>
Verona	// 3	Venetien.	// Al. 7 <sup>1</sup> of 8.
Vicenza	2	Vicenza.	// Al. 3 <sup>1</sup>
Vicenza	3	Padua.	
Viterbo	// 12	Verona.	
Viterbo	5	Florence.	// 13.
Viterbo	// 6	Radicofani.	
Viterbo	9	Romen.	// Al. 5.
Voghera	5	Sienna.	
Urbino	12	Placentia.	
Urbino	8	Narni.	
Urbino	4	Ravenna.	
Urbino	18	Rimini.	
		Romen.	

De gene die Cabinetten van rariteiten maken willen / laten 'er van alles inkomen / zelfs tot de geringste kruipende bloedloze diertjes; en de nieuwsgierige Reizigers / willen ook alles zien en weten. Zo ze dan niet versmaden iets van de Jaarmarkten van Italien te horen / zullen zy 'er hier een lijst van vinden die hen zal kunnen dienen: Zy komt van een Man uit dat Land die ik vertrouw dat nauwkeurig is. Dewyl ik maar weinig van die Jaarmarkten gezien heb / so kan ik van alle niet oordelen. Maar ik heb reden genoeg om te geloven / dat 'er verscheide zyn / om niet te zeggen vele / die zeer slecht zyn. De Reiziger zoud heel gemakkeelyk zyn weg vervolgende daar na kunnen vernemen / als hy in eenige stad van de nabuurschap komt. Ik geef hier de gansche lijst; om dat ze niet lang is / hoewel 'er vercheide afgelege plaatsen zyn / in het Rijk van Napels en elders / waar omtrent men niet als zeer zelden zal aankomen.

<i>Jaarmarkt te</i>	<i>den</i>	<i>duurt dagen</i>	<i>Jaarmarkt te</i>	<i>den</i>	<i>duurt dagen</i>
Alexandrien	24	April 12	Campobasso	25	Juny 8
Alexandrien	4	Octob. 12	Capua	2	Dec. 4
Altamura	25	April 8	Caraglio	21	Juny 3
Aosta	3	Mai 5	Carignan	15	Mai 3
Aosta	1	Nov. 3	Carignan	15	Octob. 3
Aquila	15	Aug. 8	Casal St. Vast.	30	Maart 8
Ast	10	Maart 30	Casal S. Vast	11	Dec. j. Kerstmis
Ast	18	Octob. 15	Cavoure	11	Nov. 3
Arripalda	24	April 8	Cento	8	Sept. 3
Aversa	21	Nov. 8	Cesena	1	Aug. 31
Barge	21	Sept. 3	Ceva	24	Aug. 3
Barletta	11	Nov. 8	Ceva	18	Oct. 3
Bati	6	Dec. 10	Coni	11	Nov. 3
Bene	21	Oct. 2	Cortemiglia	25	Nov. 3
Benevento	2	July 10	Cozenza	1	July 8
Benevento	14	Aug. 8	Cozenza	25	Sept. 8
Bergamo	20	Aug. 8	Crema	25	Sept. 16
Biella	22	Ju'y 3	Fayenza	1	Sept. 30
Biella	24	Aug. 3	Felizzano	13	Oct. 8
Biella	11	Nov. 3	Ferrara	15	Aug. 2
Bitonte	7	April 8	Ferrara	4	Oct. 3
Boloniën	24	Aug. 15	Final	14	Sept. 2
Brachi	24	April 3	Foggia	20	April 30
Bruino	18	Oct. 3	Foligno	25	April 30
Bruino	21	Nov. 3	Fossino	17	Jan. 3
Bruino	13	Dec. 3	Fossano	2	Mai 3
Buſca	18	Nov. 3	Gaietta	22	Maart 3
II. DEEL.			li		Ga-

<i>Faarmarkt te</i>	<i>den.</i>	<i>duurt</i>	<i>dagen</i>	<i>Faarmarkt te</i>	<i>den.</i>	<i>duurt</i>	<i>dagen</i>
Gaietta	1	Septemb	15	Raconi	15	Dec.	3
Lanciano, laatste donderdag van	Mai	15		Ravenne	1	Mai	15
Lanciano	30	Aug.	15	Recanati	15	Sept.	15
Luzerna	24	Febr.	3	Ricardina	4	Oct.	3
Luzo	15	Aug.	15	Rimini	20	July	25
* Mantna	15 - 25	Aug.	3	Rivoli	25	Nov.	3
* A la Madona delle Grazie				Rovigo	9	Oct.	10
Mirandola	19	Sept.	3	Salerno	8	Mai	8
Modena	14	Sept.	8	Salerno	21	Sept.	10
Moncalier	28	Octob.	3	Saluffes	18	April	5
Mondovi	1	Nov.	3	Saluffes	18	Oct.	3
Montebello	11	Nov.	2	Saluffes	30	Nov.	3
Monteleone	21	Jul.	8	Santia	25	Nov.	3
Montecalvo	21	Mai	3	Saffuolo	4	Oct.	3
Montecalvo	5	Aug.	3	Senegaglia	22	July	8
Montecalvo	9	Sept.	4	Squilazzo	8	July	8
Mulazano	24	Sept.	2	Suza	21	Sept.	8
Nizza de la Paila	8	Sept.	8	Tarento	7 - 17	Jan.	8
Nocera in Umbria	1	Nov.	5	Tarento	1	Mai	8
Nocera in Calabrien	1	Sondag in de		Tortone 2. Saturd. van	Sept.		5
Vaſten			5	Tofcanella	1	Mai	8
Orvieto de dag van Corpus Domini			8	Trani	4	Octob.	8
Orvieto	13	Nov.	8	Treviſe	21	Octob.	15
Oſimo	1	Apr.	60	Tira	26	Sept.	15
Oſtiglia	10	Aug.	3	Trin	18	Oct.	8
Padua	13	Juny	15	Turin	1	Nov.	3
Pavulle	24	Aug.	8	Valencia	24	Apr.	8
Pefaro 15 Nov. tot Kerſmis.				Valencia	24	Aug.	8
Pifa	15	April	8	Udina	28	Nov.	15
Pifa	15	Sept.	8	Venetien, daags voor Hemelvaart			11
Pizzighitone	9	Octob.	10	Verceil	1	May	3
Placentia	15	April	15	Verceil	1	Aug.	3
Placentia	9	Sept.	15	Verceil	1	Nov.	3
Polla	27	Jnny	8	Vicenza	16	Oct.	15
Polla	12	Aug.	8	Vigiliana	1	Nov.	8
Poncalier	1	Dec.	8	Vignola	21	Sept.	3
Ponte di Sutra	9	Feb.	3	Villa Franca	24	Febr.	3
Porino	15	Oct.	3	Villa Franca	8	Dec.	3
Quiers	10	Mai	3	Urbino	28	Aug.	3
Quiers	11	Nov.	3	Urbino	4	Oct.	3
Raconi	1	Mai	3				



Het zal den Reiziger misfchien niet te onpas komen dat hy hier binde een Memorie van dingen die aan zekere Steden van Italien eygen zyn en die hy op zijn reis zal kunnen kopen. Ik spreek van dingen daar hy Speculatie in maakt / de gewoone Hoopmanschappen voozhy gaande.

## Te Romen.

Alderhande schone Pynuten by Gio. Giacomo de Rossi à la Pare. Antiquiteiten ; Paleizen ; Kerken ; Linnen ; Beelden ; Bas reliets ; Fonteynen ; Cieraden van Doutschlande ; Portraits van Pausen / Princen / Cardinalen / Dooflugtige Perzonadien ; Werken van de voornaamste Schilders / Land Caarten / Plans van Steden / &c. &c. Dit alles wert op de Plaats Navona gecopieert, maar die Copyen komen weinig niet de Originelen over een.

Goede Parfuimen by Signor Pompeo Vandini ; Verwonderens waardige Bergamotte, Limette ; Keizerlyke Oly / en van duizend bloemen zeer lieffelyk ; Duizend andere zeer aangename Olyen / Salfemen / Pomaden &c. &c. Van al die dingen heb ik 'er geen volmaakt goed gebonden / als by gemelde Pompeo Vandini. Zijn Bergamotte vooz al is de uitstekende en delicioeste reuk van alle reuken.

Deze kleine Schat vind men in geen andere plaats van de werelt / en de Reiziger zo hy mijn zin wil doen / moet niet nalaten om 'er voorraad van op te doen. Men kan de vruchten van Bergamotte, (een soort van Citroen) op de boom kopen / en laten 'er aan zijn huis in zijn praesentie, den Oly uit trekken / maar die kost dus zo veel / als of menze by de Hoopman kocht / en dikwils is ze nog zo goet niet. Ik zeg dat men die vrucht op den boom moet kopen / en niet op de markt / om dat zy niet al te versch geplukt kan werden.

De Parfumeurs van Romen hebben een geheim en een byzonder kunste om de reuk van Amber te geven aan de huiden daar ze handschoenen / beuzen / wapens / &c. van maken : zo dat die dingen onder de rareiten van Romen getelt mogen werden. Maar ten opzichte van de handschoenen / de reuk aan een zy gestelt / is het overige niet veel. Men maakt een handschoen veel netter te Londen en te Parys als te Romen.

Men vind alle soorten van zeer schone moderne Medailles by J. Hameranus een treffelyk Konstenaar. Hy en alle Hoopluiden in 't algemeen trachten altpd gelijc men weet om zig zo haast als doenlijc is van hare gebrekeelijckste Hoopmanschappen te ontdoen ; daarom moet men zig niet verhaasten en de eerste Medailles nemen die hy toont. Zomen ze wel onderzoekt / is het zeker dat men 'er fouten in vinden zal. Maar zo men vies wil wezen / en hem wil doen zien / dat men die fouten wel zien kan / zal hy de beste Doos vooz

den dag halen / en weergalozc stukken geven. P. Bonner werkt thans voor de Paus / en is ook een zeer bekwaam Man.

Te Napels.

Kouffen / Kiamizolen / Boeken en andere Werken van hysp. zyde. Geparfumeerde Zeep / Schildpadde Tabaks dozen met ingelegt zilber. Spaansche Tabak.

Te Venetien.

Kantten. Alderhande werken van Glas en Kristal. Tabaks dozen van alle zoorten. Zyde stoffen. Scharlakken.

Te Milaan.

Schone werken van fots Kristal. Tegens / rottingen / tabaksdozen / en andere werken van staal. Om een frap werkje van staal te hebben dat wel bewerkt is / moet men het eenige tyd te voren bestellen / want het geen in de winkels gebonden werd / is gemeenlyk zeer slecht gemaakt. De Monniken van Mont Oliver maken zeep gelijk die van Napels.

Florenccn.

Olyen / Balssemen / Pomades en andere Parfuimen / by de Monniken van St. Marcus en Maria Novella. De Bergamotte van Rome is oneindig beter als die van Florence, dat is gezegt datze onvergelykelyk aangenaamer is. De gene die ze te Florence forte of sterke noemen / is mijns bedunkens zeer scherp. Nog de dolce zwakker / en effectif veel zagter / komt nader aan die van Rome.

Het Cedrato van de Monniken van St. Marcus, de Mela rosa, de Scorza di Limoni, en de Vette di Cedro zijn ook aangename reukken. Ambra, Muschio, Arance, Myrtho, fior di spigo, dat altemaal deugt niemendal. De Roos is goet in haar soort / en in 't eerst is ze aangenaam; maar ze trekt geweldig in 't hooft / en het veelvuldig gebruik is gevaarlyk.

Bolonien.

Verscheiden zoorten van goede tabaks zaden. Savonettes. Glinsierende stenen of verliggend geneesmiddel van Bartholomeo Zanicheli. De honden van Bolonien zijn van land verandert.

De Galassi bereidde en ambyeerde eertijds zeer wel de Tabak te Pongibon: tegenwoordig werd 'er niets meer gedaan dat wat deugt.

Te Brescia heeft men alderhande schietgeweer; maar hoewel die Wapenen zeer geroemt werden / vind men schoonder en betere in vele andere plaatsen.

De Augustyner Nonnen van Tortone maken en verkopen zeer schone werkjes van stroo / maar om iets te hebben dat van haar beste werk is / moet men haar wat tyd geven. Zy maken dozen / bloemen / vogels / Toilet-Coffertjes. &c.

De Messen van Scarperia (16 of 17 mylien van Florenccn) zijn nog

nog fraay / nog goet / nog ondeugend. De eppenzinnigheid om tot twaalf leuniers op een en 't zelfde hecht te zetten / is de oorzaak dat 'er de Reizigers zomtijds in 't doortrekken van hoopren. Daar is te Romen een Turk die gedamasquineerde messen uitstekend goed maakt. Hy verkoopt ze het stuk voor een Kroon tien Julio en een half.

Loretto heeft overbloet van Pater-Nosters. Men kanze voor een Penningje vryven en hertwypen aan alle geheiligde stukken van de Madonna, en van Santa Casa, of 't Heilig Huysje. Daar na geeft men ze te Assize, een andere reuk van heilichheit / en eindelijk de laatste te Romen. Een diergelijc Pater Noster voorzien met nog eenige Medailles, is in staat om de gansche Heel in rep en roer te brengen maar dewyl 'er zeer boosaardige Duibels zijn / en van een hartnackigen aard / zal de goddyngtige Reiziger buiten twijffel niet vergeten zijn Pater Noster voor alle Madonnas door S. Lucas geschildert / en alle andere Reliquien die hy ontmoeten zal / te laten kussen / voornamentlijk door de gene die het ransf gemeen zijn. (De erwteten die in de fontanel in de nek van S. Franciscus gelegen hebben en geschoten zijn / delen een buitengewoone kragt mede.) Hy moet maar in agt nemen dat hy altd op dezelfde zyde wrypve tegens de staven van Mozes, en de staken van St. Christoffel; dat is gezegt van de wortel na boven klimmende; want na het op de regte zyde de eerste maal gewreven te hebben / so hy het dan voor de tweede verkeert liet aanwryven / zou de laatste wryving, al de kragt na sig trekken / de welke door de eerste mede gedeelt was geweest. Het is net de selve voorzorg die men draagt als men de naalde van een Compas aan een zellsteen slijkt / dat is zeer opmerkelijk.

Daar zijn Jonnen te Gaëta, dewelke pretenderen dat haar Oly van Oranje de beste van gansch Italiën is; maar die soorten van Olyen zijn nog te Gaëta nog elders goet; daar is een kragt en een scherphheit by die niet aangenaam is.

Modena roemt op haar maskers / en Reggio op haar sporen en bagatellen van beenderen; maar het is de minste opmerking niet waard.

Ik vergat de gebulde handschoenen van Turin, enkel en dubbelt / de Rosolis, en aangename Tabak van duizend bloemen.

Zie hier verscheide maten die ik in mijn Dagregister gebonden heb en weet dat ik met zeer veel nauwkeurigheid aangedreukt heb. Mogelijk zal zulks van eenige nuttigheit voor de Reizigers zijn.

(1) Twee en dertigste deel van de Romeinsche Canne of Stotting.

(2) Sesziende deel van een andere Rom. Can. gemerkt in 't Kapiteel.

(3) Twintigste deel van de Canne van Bouwkunde gemerkt in 't Kapiteel.

- (4) Agtste deel van de Romeinsche Vadem, gemerkt in 't Kapitoof.
- (5) Agtste deel van de Vadem van di Tefito gemerkt in 't Kapitoof.
- (6) Negende deel van Scatolo gemerkt in 't Kapitoof.
- (7) Halve Romeinsche Palm.
- (8) Vierde part van een Romeinsche Doet gemerkt in 't Kapitoof.
- (9) Vierde part van de oude Grieksche Doet gemerkt in 't Kapitoof.
- (10) Zestiende Deel van de Canne van Napels.
- (11) Halve Palm van Napels.
- (12) Agtste part van de Vadem van Venetien.
- (13) Agtste part van de Vadem van Milaan om de wolfe stoffen te meten.
- (14) Vierde part van de Vadem van Milaan om de zyde stoffen te meten.
- (15) Agtste part van de Vadem van Florence.
- (Dier Vademen maken een Canne.)
- (16) Een halve Palm van Genia.
- (17) Een halve vierde part van een Ras van Turin. Hondert en drie halve ellen van Frankrijk maken hondert Ras.
- (18) Een vierde part van een Vadem van Bolonien.
- (19) Een halve vierde part van de Vadem van de Republijk van St. Marin.
- (20) Vierde part van een voet en twaalfde deel van de Verge of Yard van Engeland.
- (21) Half vierde part van de El van Menen.
- (22) Half vierde part van de El van Praag.
- (23) Half vierde part van de El van Dresden.
- 21. Ellen van Dresden maken 20 Ellen van Praag.
- (24) Vierde part van een Doet in Frankrijk.
- (25) Zestiende part van de Elle in Frankrijk. Dier voeten van Engeland maken een Elle in Frankrijk.
- (26) Agtste part van een Elle in Holland.

E I N D E.

AANMERKINGEN

over verscheide GEDEELTENS van

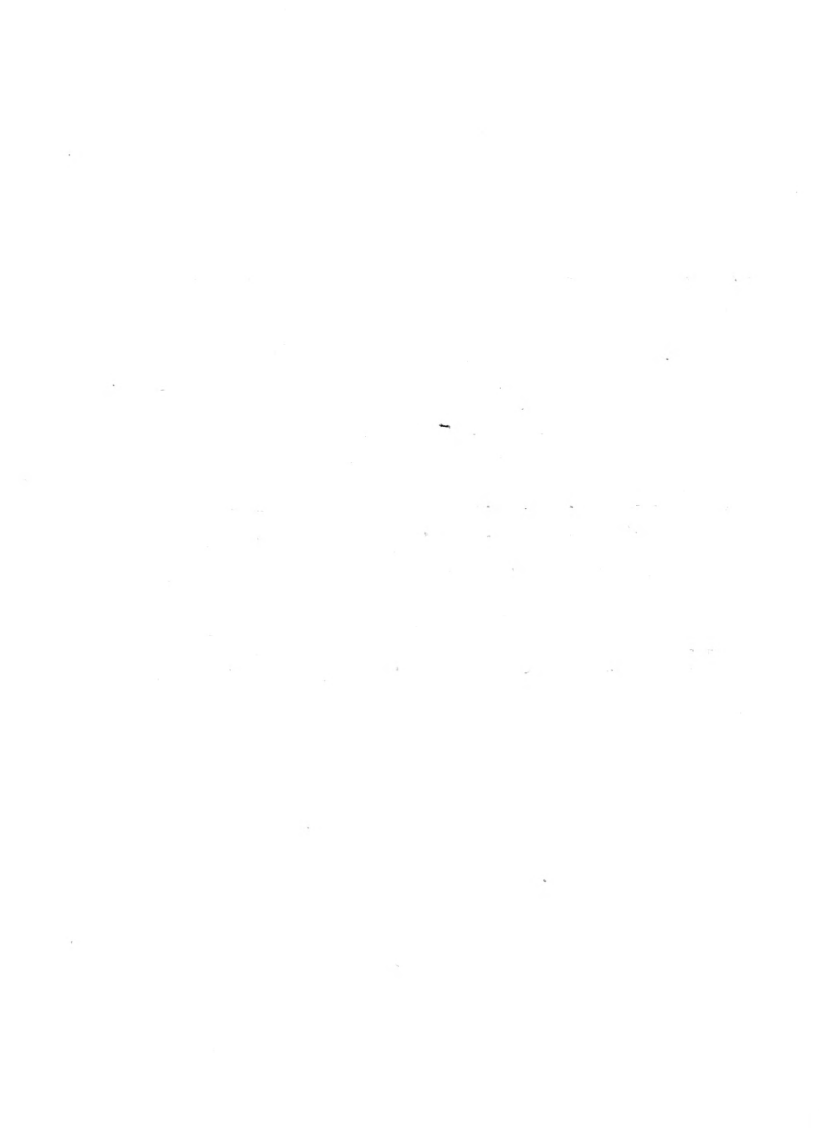
ITALIEN

Door den HEER

ADDISON,

*Dienende tot opheldering der REISE  
van den HEER*

M I S S O N.



# VOORREDE.



Daar is zeker geen land in de werelt, daar men met meer vermaak en voordeel kan reizen als in Italien. Men vind 'er iets meer byzonders op de oppervlakte der Aarde, en iets verwonderenswaardiger in de werken van de Natuur als in eenige andere landstreek der werelt. Italien is het grote school der Muzyk. Het vervat de edelste voortbrengingen der Beelthouwers en Bouwkonst, zo oude als moderne. Het heeft overvloed van Cabinetten vol rariteiten, en overgrote verzamelingen van Antiquiteiten van alderhande soorten. In geen land ziet men zulk een grote verscheidenheit van Regeringen, en zo verschillende in haare gesteltheit en Staatskunde. Daar is byna geen plaats of ze is in de Historien vermaart, geen berg of rivier die niet het Toonneel van eenige buitengewone handeling geweest is.

Dewyl 'er zeer weinig menschen zyn die de bekwaamheit of gelegenheit hebben om zo een uitgestrekt onderwerp te onderzoeken, kan men licht begrypen, dat onder verscheide Schryvers die over Italien geschreven hebben, zommige beter als andere geslaagt hebben omtrent zekere soorten van rariteiten; by voorbeeld; de eene heeft Schilderyen, Beelden en Gebouwen onderzocht; anderen hebben van Bibliotheken, Rariteits Cabinetten, en andere wederom, van Opschriften, Overblyfzels van Gebouwen, en Oudheden hun meeste werk gemaakt. Onder de Engelze Schryvers, zyn wy den Hr. Bisschop van Salisburg wegens deszelfs Aanmerkingen over de Religie en Regering van Italien verpligt. Laffels heeft ons de namen opgegeven van verscheide schryvers die over de verscheide Staten daar hy door getrokken is, geschreven hebben. De aanmerkingen die de Hr. Ray over de voortbrengingen van 't Aardryk in 't ligt gegeven heeft, verdienen veel achting. De Hr. Miffon heeft zig doorgaans in een nauwkeuriger verhandeling ingelaten als men voor hem gedaan had, en

## V O O R R E D E.

heeft ons het Land met levendige en natuurlyke verwen beter als iemand anders afgebeeld.

Men vind nog veele van die stoffen die op ver na niet uitgeput zyn , als mede veele onderwerpen waar aan een Reiziger zyne bezigheid zou kunnen vinden. Wat my belangt , dewyl ik verscheide Plaatsen en Antiquiteiten waar van niemant nog gesproken heeft , doorsnuffelt heb , vertrouw ik dat buiten de dingen daar anderen van geschreven hebben , weinige gevonden zullen werden die men hier niet of nieuw in 't licht gebragt , of met byzondere Aanmerkingen verzelt heeft. Ik heb voor al zorg gedragen om de verscheide passagies van de oude Schryvers na te zien , die tot de plaatsen of fraygheden welke ik ontmoet heb , eenige betrekkelijkheit hebben , want eer ik my op reis begaf , bragt ik my weer te binnen de *Classici Authores* en ik heb 'er het uittrekzel van gemaakt , 't welk ik dagt nodig te hebben , Ik moet bekennen dat het eene der voornaamste stoffen van zamenpraak of vermaak geweest is die ik op myn reis gehad heb , die verscheide beschryvingen op de plaatsen zelfs te onderzoeken , en de landen mitsgaders hare stand op de Beschryvingen die 'er ons de Poëten van gegeven hebben , na te zien. Evenwel , om de verwarring te vermyden die 'er uit een groot getal van Citatien kan ontstaan , heb ik alleen aangehaalt de Veerzen die ons eenig denkbeeld der plaatsen geven , of die meer als de blote naam vervatten of iets hebben dat hun maar eenigzins aanprysfelyk maakt. Uit dien hoofde zal ik geen verantwoording maken wegens de veelheit der Passagies van de Latynsche Poëten die ik aanhaal. Ik wensch dat 'er behalven die nog meer goets en nuttigheid in myn Boek gevonden mag worden.





# M O N A C O,

G E N U A, &c.



En twaalfden December 1699 begaf ik my op reis in een Cartaan van Marseille op Genua. Den eersten avont kwamen wy laat aan een kleine haven die Cassie genaamt werd. Den volgenden dag stonden wy niet weinig verzet / alle omleggende bergen met groene Glijf bomen bedekt te zien / staande op rpen gelijk in de tuinen / 't welk zelfs in 't midden van de winter een aangenaam gezicht geeft. De bergen die het meest beboutwt werden / bzingen uit de natuur veel welriekende kruiden voort. Ik plukte 'er van vijf of zesderlei soorten die drie voeten de een van de andere groeiden. Daar was Owendel/ Labendel/ Hoogsmarjn/Mante en Myrtus. Men toonde ons aan op zekere tusschenwijdte van hier / de Woestijnen zo berugt door de boetveerdigheid van Maria Magdalena, dewelke te Marfilien met Lazarus en Joleph van Arimathea aangeland zijnde/haar overige dagen zo men zegt aldaar doorbzagt / bewenende hare zonden in de Horzen en eenzaamheid van de Bergen / dewelke zo een Romans Conneel verbeelden / dat hier uit waarschijnlijk altijd aanleiding tot diergelijke fabelen genomen is. Van deze plaats is het zo ik my insbeelde / dat Claudianus in de volgende Beschrijving spreekt.

*Est locus extremum pandit qua Gallia littus,  
Oceani præteritus aquis, quæ fertur Ulysses,  
Sanguine libato populum movisse silentium,  
Illic umbrarum tenui stridore volentum  
Flebilis auditur questus; simulacra coloni  
Pallida, defunctasque vident migrare figuras &c.*

Cl. In. Ruf. L. 1.

Ik weet dat'er niets onbepaalders nog onzekerder als de reis van Uff's is. Sommige zeggen datze was op de Middellandsche zee/ anderen op den groten Oceaan, en anderen wederom in eene wereld door de Poeten gebout/ hoewel men doorgaans onderfelt dat het te Cumes was daar hy zijne zamenfpraken met de Doden gehouden heeft.

*Inculos, audit Lastrigonas, Anthiphatenque, &c.*

*Atque haec seu nostras intersunt cognita terras,*

*Fabula five novum dedit his Erroribus orbem.*

Tib. L. 4. El. 1.

Den volgenden dag gingen wy weder onder zeil/ en haastten ons zo veel wy konden / tot dat wy door tegenwinden genoodzaakt wierden te St. Remo in te lopen / zijnde een zeer frappe stad onder 't gebied der Genuezen. Haaz' uitzigt aan de zee kant is niet groot / maar van agteren zijn veel huizen op 't afhangen van den berg gebout om voor de winden en dampen die uit de zee komen/ bebyd te zijn. Wy zagen hier verscheide menschen die in 't midden van December maar een bloot hemd over haaz' schouders hadden/ zonder over de koude te klagen. Het is zekerlijk een geluk voor het gemeen volk van dat Land/ geboren te zijn onder een luchtstreek die by is van de grootste ongemakken die de Noordsche volkeren/ gelijk de onze/ onderhevig zijn/ om dat zonder dit voordeel/ de overgrote armoede en ellende daar de meeste Staten van Italien mee gedrukt werden / t'eenemaal ondraaglijk zouden zijn. Te St. Remo zijn verscheide Plantagies van Palmbomen/ 't welk dat Land eigen is. Wy vertrokken van hier recht op Genua en hadden een goede wind die ons bragt tot in 't midden van den Anham/ zo berugt door zijne stromen en gebrek aan visch. Het is waarschijnlijk dat het een de oorzaak van het andere is; het zy dat de Visschers zig van haar konst in zo een onstuimige zee niet kunnen bedienen/ of dat de visschen zig weinig keunen om in zulke stormagtige wateren haaz' verblijf te houden.

*Atrium*

*Defendens pisces hyemat mare*

Hor. Sa. 2. l. 2.

Wy wierden genoodzaakt om'er twee dagen te blijven/ en waren in zulk een gebaar van te vergaan/ dat de Schipper voor een Capucijn die wy aan boord hadden knielde en zijn biecht deed. Maar eindelyk kregen wy tot ons voordeel de wind van ter zijden/ waar

door

door wy in weinig uren tot aan Monaco te rug gedreeven wierden/  
 alwaar wy niet veel vreugde aankwamen/ na het gevaar dat wy uit-  
 gestaan hadden. Lucanus geeft ons de beschrijving van die flet-  
 ne haven.

*Quaque sub Herculeo Sacratas nomine portus  
 Urget rupe cavā pelagus: non cornu in illum  
 Fus habet aut Zephyrus: Solus sua littora turbat  
 Circius, & tutā prohibet statione Monæci.*

Lib. 1.

Op den uitspek in zee daar de stad Monaco tegenwoordig op gele-  
 gen is/ was eertijds de Tempel van Hercules Monæcus waar van  
 dit Doofsendom noch de naam voert.

De Schoonvaer stygende van d'Alpen naar beneen,  
 En van Monekus flot; *Virg. En. 6de B.*

In 't Gebied van den Prins van Monaco zijn maar drie steden/  
 waar van de voornaamste op een rots legt/ die in zee uitsteekt en door  
 de Natuur wel versterkt is. Monaco was eertijds onder de bescher-  
 ming der Spanjaarden/ dog in 't jaar . . . dreef die stad de Spaan-  
 sche bezetting uit/ en liet de Fransse daar in komen / dewelke tegen-  
 woordig bestaat uit 500 man/ die met hunne Officiers door den ko-  
 ning van Frankrijk derwaarts gezonden en betaalt werden. De  
 Officier die my het Paleis liet zien/ zeide my met grote deestigheid/ dat  
 zijn Meester en de Koning van Frankrijk in 't midden van al de  
 hazaakeelen van Europa altijd goede vrienden en Bontgenoten geweest  
 waren. Daar zijn schone vertrekken in 't Paleis/ waar onder een-  
 ge die met de beeltenissen der uitmuntende schoonheden van het Fran-  
 sche Hof versiert zijn. Maar het grootste gedeelte van de Menbe-  
 ten was te Romen, daar de Prins van Monaco toenmaals Gezant  
 was. Wy namen hier een kleine schuit om ons langs de kust tot  
 aan Genua te brengen / maar te Savona een zwaar onweer ziende  
 ophomen / wierden wy genoodzaakt aan land te treden / en door  
 moeilijke bergen / en gevaarlijke diepten onze reis/ zo goed als wy  
 konden voort te zetten / want deze weg is veel moeilijker als die  
 van den Berg Senis. De Genuezen werden voor zeer behendig en  
 vernuftig gehouden/ en die ook beter tegen de ongemakken konnen  
 als alle andere Italianen. Dit was ook de inboort van de oude  
 Liguriërs , maar men behoeft zig niet te verwonderen dat de In-  
 woonders altijd dezelfde geweest zijn / dewijl het land altoos onvrugt-  
 baar geweest is. Niets is 'er dat de menschen listiger maakt en hun  
 beter

beter leert het hooft en de handen te werk stellen als de behoefte-  
heid. Het Italiaansch spreektwoort zegt van de Genuezen datze een  
zee zonder visch hebben / een land zonder bomen / en mannen zonder  
trouw. Daar is zeer weinig onderscheid tusschen dien inbozst der  
Genuezen, en het gene de Latijnsche Poeten 'er van gezegt hebben.

————— De Liguren,  
Van ouds gewoon gebrek en armoë te verduuren,  
*Virg. Landged. 2. B.*

————— *Pernix Ligur,* Sil. It. 1.8.  
*Fallaces Ligures.* Auf. Eid. 12.

De zoon van Aunus, die den Appenyn bouwte, jong  
En stuks te wapen, niet de minste in Liguryen,  
Zo lang het nootlot zyn bedrog verdroeg in 't stryen,  
*Virg. En. 11. B.*

Liguriaen, die schalk en licht zijt, en hovaerdig,  
Gy sfoft al te ydel, poogt al te ydel en onaerdig  
Door uwe trekken ons te ontglippen. *Idem.*

Daar staan veel schone Paleizen langs den oever van de zee aan  
beide zijden van Genua, waar door de stad veel langer voortkomt  
aan de gene die 'er ter zijden langs gaan / dan ze in der daad is.  
En waarlijk de stad maakt de schoonste figuur van de wereld.  
Byna alle huizen zijn van buiten beschildert / 't welk veel glans en  
helderheid geeft / te meer dewylze zeer dicht by een staan / en de  
hoogste die 'er in gantsch Europa zijn. In de nieuwe straat van  
het eene eind tot aan het andere / staat een dubbelde ry zeer treffelijke Pa-  
leizen / waar in de grootste Princen zouden mogen wonen. Even-  
wel vind ik hunne manier / om het meeste gedeelte der huizen te be-  
schilderen niet goet. De Figuren / perspectiven, en Historische ver-  
beeldingen / strekken zekerlyk tot groot sieraad voor verscheide muu-  
ren die zonder dat al te naakt en bloot zouden schynen. Maar in  
de plaats van dat / ziet men dikwyls de voorgevel van een Paleis  
bedekt met geschilderde pylaren van verscheide oorders; indien het waar-  
lyk marmere pylaren waren / en volgens de regelen van de Bouw-  
konst / zoudenze de Paleizen veel versieren / maar 't geenze nu zijn /  
toont ons alleen aan dat 'er iets aan die Paleizen ontbreekt / die  
veel prachtiger zouden zijn indien die sieraden wezendlyk waren. Het  
gezigte van de Keizerlyke stad een myl van Genua. die niets van dat  
blanketzel heeft / bestaat uit een ry pylaren van de Dorische en Co-  
rinthische order / de fraiste die ik gezien heb. Het Paleis van den  
Hertog Doria is het schoonste van buiten / en dat van Durazzo het  
best gemeubilleerde van binnen. In het eerste is een kamer met Ca-  
pitten

pijsten behangen daar men de beeltenissen der grote Perzonadien van die Familie ziet. Mogelijk is'er geen huis meer dat zo een reeks van Helden zou kunnen opleveren/ die altoos voor de welstand van hun Vaderland gearbeid hebben. Aan het inkomen van het Paleis van den Doge is een Beelt van Andreas Doria, met de roemruchtige tijtel van Verlosser van de Republyk. Daar is nog een Beeld van een ander Held van dezelfde Familie, met de naam van Beschermer der Republyk. In het Paleis van den Doge, zijn de kamers daer de groote en kleine Raad vergaderen/ met de twee Collegien. Maar aangezien de Staat van Genua zeer arm is / en in tegendeel verscheide van deszelfs Leden uitermaten rijk / ziet men oneindig veel meer pracht in de huizen van zommige bysondere/ als in die van het gemeen/ daar men in de meeste Staten van Europa niet als armoede onder 't volk/ en rijkdom in de Woysten ziet. De Kerken zijn zeer schoon/ inzonderheid die van de Annonciarie, dewelke behalven een hoek/ vast binnen met beelden/ vergulzel en schilderwerk t'eeneemaal overdekt is. Men zou geloven dat'er in een stad van de oudste van Italien, Antiquiteiten van eenig belang gevonden werden; maar al wat zy van dat slag hebben / is een oud Rostrum van een Romeinsch schip/ geplaatst boven de deur van hun Wapenhuis/ zijnde maar een voet lang; en mogelijk zou men het nooit voor de voorsteven van een schip genomen hebben/ indien het niet in een haven gevonden was. Het is geheel van yzer / en het ene eind is gelijk het hoofd van een Golvarken/ volgens de afbeeldinge die ik'er van gezien heb op de Medailles, en op de Columna Rostrata te Rome. Ik hebbe te Genua de berugte verzameling van zegelwas van den Hr. Mocconi gezien. Vader Buonani Jesuit heeft my sedert gezegt / datze een van de beste is die'er in Italiën gevonden worden. Ik weet niet dat'er iets in de Regering van Genua opmerkelijkker is als de Bank van St. Joris, bestaande uit zekere gedeelte van de publyke inkomsten / dewelke geschikt zijn geweest om te betalen 't geen men voor de behoeften van de Republyk geleend had. In wat staat datze ook geweest is / heeft men noit het gemene Credit geschonden/ nog eenig gedeelte van die inkomsten tot andere gebuiken besteed als waar toe dezelfde geschikt waren.

Het Bewind van die Bank is in handen der voornaamste Burgers die't voor haar leven hebben/ 't welk hen een groot gezag in den staat en veel vermogen over 't geringe volk geeft. Men ziet die Bank aan als de grootste last van de Genuezen, en hare Directeurs beelden als een tweede zoot van Senaat waar door de gelijkboornigheid van de Regering gebroken / en de grontwet van de Republyk tenigermaten omvergestoten werd. Ondertusschen is het zeker dat het

het ook geen klein voordeel van die opregting trefte / waar door de magt onder meer Leven van de Republyk verdeelt / en de Gemeenschap nog eenig aanzien bygezet werd ; zo datze de Edelen in room hand / en maakt dat de Senaat van Genua meer zachtzinnigheid omtrent de onderdanen gebuikt/ als die van Venetien. Het zou een groot voordeel door de Republyk van Genua geweest zijn / indien zy naar 't voorbeeld van Venetien haare Zuster/ aan haare Edelen niet toegelaten had / Landeryn of huizen by eenig vzeemt doost te koop / daar tegenwoordig de meeste grote Genuesche Heeren / om zo te spreken/ onderdanen van Spanje zijn / uit hoofde van de goederen dieze in 't Rijk van Napels bezitten. De Spanjaarden schattenze zeer hoog / en zijn zo gevoelig ober 't voordeel dat ze hier door op de Genuezen verkrijgen/ ten opzichte van de Republyk, dieze daar door als in dwang houden / datze niet toelaten zouden dat een Napolitaan de Landeryn van een Genues kocht. Daarom zijn de Genuezen genoodzaakt kooplieden onder hunne Landgenoten te zoeken alsze zig van hunne Landeryn willen ontdoen. Uit dien hoofde en ook om de grote sommen die de Spanjaarden hen schuldig zijn/ wardenze tegenwoordig genoodzaakt de belangen der Franschen aan te kleven/ en naar allen schijn zullen zy daar in voortbaren / of schoon de rest van Italicn tegen Vrankrijk aanspande.

Genua is nog niet eenemaal buiten gebaar van een bombardering, hoewel het intider als eertijds/ daar door bloot legt/ want zedert de smaad hun door de Franschen aangedaan / hebbenze een steene sluis gebouwt / en zig met lang canon en mortieren boozien. Het is zeer gemakkelijk voor de gene die meester ter zee zijn / de Genuezen de wet te stellen / want gelijk zy maar zeer weinig bouwland hebben / latenze al hun koozn uit Napels, Sicilien en andere vzeemde Landen komen / nitgenomen een weinig 't welk hen uit Lombardyen komt/ en tegenwoordig naar allen schijn elders gaat om twee grote Legerse te verzoegen. Haar bloot die eertijds zo veel victorien op de Sarazenen, Pilanen, Venetianen, Turken en Spanjaarden behaalde / en die hen meester maakte van Creta, Sardinien, Majorca, Minorca, Negreponte, Lesbos, Maltha, en hen nederzette in Scio, Smirna, Achaja, Theodosia, en in verscheide andere steden op de grenzen van Europa en Asia, die vloot zeg ik is tegenwoordig tot op zesh Galeien bezagt. Door eenigen tijd gebeurde het dat de Genuezen dezelve met vier vermeerderd hebbende / de Koning van Vrankrijk hen order gaf die vier weder af te schaffen / zeggende dat hy zeer wel wist dat de Republyk dat getal niet nodig hadde. Deze kleine vloot dient hen nu nergens anders toe als om wijn en koozn af te halen / en aan de Dames tot vermaak om in de zomer een zeeluchje te

te scheppen. De Republiik van Genua voert Kroon en Scepter voor haren Doge, wegens het Eiland Corsica 't welk ze eertijds van een Sarazeens Koning veroverde; dit geeft hunne Gezanten aan zommige Hoven by wat aanzien; maar te gelijk boezemt zulks het volk denkbeelden van veragting voor hunne Regeeringsvoorn in/ als zijnde een soort van goetkeuring eener eenhoofdige Regeeringe. De oude Romeinen gebruikten eene staatkunde geheel strijdig met deze/ dewijl zy/ om de Koninklijke waardigheid by het volk in kleinachting te brengen/ de overwonnen Koningen snadelijk behandelde/ en dezelve aan de raderen van hunne Zegewagens vast maakten.

# P A V I A,

M I L A A N, &c.



Weden van Genua op een Cheze na Milaan, en hielden ons in 't voorbygaan wat op te Pavia, eertijds de Hoofstad van een Koninkrijk/ maar tegenwoordig een arme stad. Wy zagen 'er het Klooster der Augustijner Monniken/ dewelke sedert omtrent drie jaaren voorgeven het ligchaam van dien Heilig te hebben van wien hun orden den naam draagt. Koning Luitprand die in dezelve Kerk begraven legt/ dat ligchaam aldaar gebragt hebbende verhoog het/ op dat het door de Barbaarsche volkeren die toenmaals Italien verwoestten/ niet mishandelt zoud werden/ daarom is hette verwonderen dat het zelve niet eerder ontdekt is geweest. De Geestelijken vinden nog haar rekening niet by die ontdekking; want daar zijn Reguliere Kanoniken die de helft van deze Kerk besitzen/ dewelke niet bekennen willen dat het 't ligchaam van dien Heilig is/ te meer om dat het van den Paus noch niet daar voor erkent is. De Geestelijken zeggen dat de naam van dien Heilig op de Kruik geschreven stond daar de asche in was/ en dat men in een oud Register eene publike Actie ziet inhoudende dat die Heilig begraven is geweest tusschen de muur en het Altaar ter plaatse daar men de Asche vergadert heeft/ die reets/ zo als ons de Monniken zeiden/ hadde begonnen zulks door wonderdaden te doen blijken. In den hoek van eene bestrate plaats van dat Klooster is de begraafplaats eens Hertogs van Suffolk, en van een Hertog van Lotaringen, dewelke

beide in de berugte slag van Pavia gedood wierden. Dit Gedenkteken wierd hen door Karel Parker, een Geestelijk Perzoon / opge-  
regt / zo als ik uit het opschrift verstaan heb / 't welk ik de moeite  
waardig oordeelde om uit te schrijven / terwijl ik het mijns wetens  
nergens gedrukt gezien heb.

*Capto a Milite Caesareo Francisco I. Gallorum Rege in agro Papiensi Anno 1525. 23. Feb. inter alios proceres qui ex suis in praelio occisi sunt, occubuerunt duo Illustrissimi principes Franciscus Dux Lotharingiae & Richardus de la Poole Anglus Dux Suffolciae a Rege Tyranno Hen. VIII. pulsus regno. Quorum corpora hoc in cenobio & ambitu per Annos 57. sine honore tumulata sunt. Tandem Carolus Parker, a Morley Richardi proximus consanguineus Regno Angliae a Regina Elisabetha ob Catholicam fidem ejectus, beneficentia tamen Philippi Regis Cath. Hispaniarum Monarchae Invictissimi in Statu Mediolanensi sustentatus, hoc quaecunque monumentum pro rerum suarum tenuitate charissimo propinquo & Illustrissimis principibus posuit, 5. Septemb. 1582. & post suum exitum 23. majora & honorificentiora commendans Lotharingicis Viator precare Quietem.*

Deze Parker is op dezelfde plaats begraven met het volgende opschrift.

D. O. M.

*Carolo Parkero a Morley Anglo ex Illustrissima clarissima stirpe. Qui Episcopus Des, ob fidem Catholicam actus in Exilium An. xxx. peregrinatus ab Invictiss. Philip. Rege Hispan. honestissimis pietatis & constantie praemii ordatus moritur Anno a partu Virginis. M. D. C. XI. Mens. Septembris.*

Te Pavia is eene Hoogeschool van zeven Collegien, waar van 'er een is dat genoemd werd het Collegie van Borromeus. Het is vry groot en wel gebouwt. Daar is nog een koper Beeld te paard van Markus Antonius, die door het volk Karel de Wyfde / en door eenige geleerden Constauntijn de Groot genaamt werd.

Pavia is het Ticinum der Ouden : Het ontleende zijn naam van de rivier Ticinus die door de stad loopt / en die men tegenwoordig de Tesin noemt. Die rivier is zeer snel en valt in de Po. De Hr. Witschop van Salisburi zegt dat hy met den stroom afzijvende / in een uur tijds dertig mijlen afsleid / hoewel hy maar een roeper hadde. Daarom kan ik my niet verbeelden uit wat reden Silius Italicus de Tesin in de schone beschrijving die hy 'er ons van gegeven heeft afbeeldt als een stroom die zagtjes vloeyt.

Carm.



*Ceruleas Ticinus aquas & Stagna vadoso  
Perspicuus servat, turbari nescia fundo,  
Ac nitidum viridi lente trahit omne liquorem;  
Vix credas labi, ripis tam mitis opacis  
Argutos inter (volucrum certamina) cantus  
Sonniferam ducit lucenti gurgite lympham.*

L. 4.

Een Poet van een andere Natie zou zo lang niet op de helderheid en doorschijnend kristal van de stroom blijven staan; maar in Italiën ziet men zeer zelden heldere rivieren/ om dat de meeste van het gebergte afstooten/ 't welk 't water zeer onkilaar maakt/ daar de Tesin maar een ontlasting is van dat ruime Meer/ 't welk de Italianen tegenwoordig Lago Maggiore noemen.

Tusschen Pavia en Milaane legt een Klooster van Karthuizers dat zeer schoon en ruim is. De Kerk is zeer fraay en sierlijk opgepouwt/ maar van een Gothische bouwwoeden. Zo haast ik te Milaan was/ ging ik de grote Kerk zien daar ik zo veel van had horen spreken/ maar noit ben ik zo in mijne verwagting bedrogen geweest/ als in het inkomen van dezelve. Want de voorgevel/ zijnde alles dat ik 'er buiten zijnde/ van gezien had/ is niet half voltooit; en het binnenste zodanig met stof en rook der lampen besmilt/ dat nog het marmer/ nog de werken/ van zilver of koper niet de minste glans of luister vertonen. Dit overgroot Gothisch Gebouw/ is altemaal van marmer/ uitgezondert het dak/ het welk van dezelve stoffe zou geweest zijn/ indien het wegens zijn zwaarte daar toe had kunnen gebruikt werden. Maar om de reden zo eben bygebragt/ schijnt het buitenste van de Kerk veel witter en nieuwer als het binnenste/ om dat het dikwils door den regen gespoelt werd/ uitgezondert de Noordzijde/ tegens welke de Noordewind de stof en rook aandrijft die 'er aan blijft zitten. Deze overvloet van marmer is voor niemand verwonderenswaardig als voor de vreemden/ om dat het Land daar vol van is. Evenwel is dat slag van steenen zeer duur/ om datze veel kosten van bearbeiden. Men zegt in 't gemeen dat 'er elf tiuzend beelden rondom de Kerk staan/ maar men rekent er onder de byzantijnsche Figuren en verscheide kleine beelden die als een gevolg van de grote massen. Daar zijn 'er veel die groter zijn als levens grootte. Ik heb 'er meer als twee hondert vijftig van buiten getelt; alleen maar aan drie zijden van de Kerk; nog zijne niet half zo dicht aan mallanderen als 333 wel zouden willen hebben. De Beelden zijn altemaal van marmersteen/ en de meeste wel gehouwen. Het gene dat het meest geacht werd en zo veel goud waard

is als het zwaar weegt / is een St. Bartholomeus met het bel hangende over zijn schouders / als of men het zo even afgestroopt had. Men ziet 'er dit vers op het voetsluk / om de agting die men voór den Kousenaar heeft te kennen te geven.

*Non me Praxiteles, sed Marcus finxit Agrati.*

Eben aan den ingang van het Klooz is een kleine onderaardsche Kapel aan St. Karel Borromeus toegewijd daar ik het ligchaam van dien Heilig in zijn Bisschoppelijk gewaad gezien heb in een kag van stots kristal staande op het Altaar. Deze Kapel is met veel werken van zilver versierd. Hy wierd op zyn 22. jaar tot Bisschop van Milaan verkoren / en hy stierf op zyn 46 maar hy heeft die weinige tyd zo wel aan werken van liefde en mildadigheid besteed / dat zyn Landslieden die noch in versche geheugenis hebben / en dezelfde dage-lyks zegenen. Hy wierd voór ontrent hondert jaren gecanoniseert. Waarlyk / zo men iemand dusdanige eer verschuldigt is / is het buiten twyffel aan die gene die zig aan het gemene welvaren toegewijd hebben / liever als aan dat zoort van menschen die zig met gemaaktheid van het menschelyk geslacht afzonderen / of een groten pber hebben doen blyken tegen de onrechtzinnige / of die zig tot gezichten / verachtzelen of eigensinnige kassijdingen overgeven ; alle hoedanigheden zijnde / die de gewoonlyste verdiensten van de Heiligen der Roomsche Kerk uitmaken. Het is waar dat men mirakelen vereist van de gene die men canoniseert, om dat de huichelery de heilichheid in alle andere dingen behalven dit / kan nabootsen. Terhalven schryvenze de gene daar ik van spreek / veel mirakelen toe. Zijne grote verdiensten gevoegt hy den overlast van zijne Landslieden maakte dat hy voór de gewoonlyke tyd gecanonizeert wierd. Want een van de listen der Roomsche Kerk is / die niet eer toe te staan als vijftig jaren na de dood van den Candidaat om zo te spreken ; om dat men reden heeft te geloven dat na die lange tyd / niemand meer gewonden zal werden / van de gene die de zo genaamde mirakelen zou kunnen tegenspreken / of geheugenis hebben van eenige zwakhed die den Heilig niet gepast zou hebben. Het is wonderbaarlyk dat de Roomsche Catholijken die op de aanbidding der Heiligen zo gesteld zijn / zig minder by de Apostelen aangeven / wien men doch in 't algemeen die Eernaam toekent / dan aan die Heiligen van een nieuwwe druk / dewelke thans zo van de mode zyn / dat 'er byna geen eene Catholijke stad is die 'er niet eenige heeft / diese op een byzondere wijze eerbied betwijft. Maar een van die dingen die zulk zoort van Canonisatien behoort te maken / is / dat het belang van byzondere

re Familien , van Geestelijke Orders / Kloosters of Kerken daar meer deel aan heeft als al het andere.

Toen ik te Milaan was / zag ik een heel nieuw boek opgedragen aan 't Hooft van de Familie van Borromeus , en genaamt Gesprek van Jesus Christus en St. Borromeus. In de Kerk van Milaan zijn twee prachtige kopere Predikstoelen / van welke ieder een grote pylaar omringt / als een galderp / onderschraagt door grote beelden van 't zelfe metaal. De Historie van onzen Zaligmaker / of liever de Historie van de Maagt (want ze begint met haaz geboorte / en eindigt met haaz kroning in den Hemel / die van onzen Zaligmaker slechts als een byvoegzel daar in komende /) die Historie zeg ik / is door Andreas Biffi cirkels in het marmer uitgehouwen. Deze Kerk is zeer rijk in Reliquien tot die van Abraham , Daniel en Jonas toe. Onder anderen vertoonen zy een stuk van onzen Landsman Becket. Daar zijn zeer weinig schatkamers in Italien die niet een tand of een been van dien Heilig hebben.

Indien men in 't byzonder wilde spreken van alle rijkdommen aan goud / zilber en edele gesteentens / die men in die Kerk en in verscheide anderen van dezelfde stad ziet / men zou 'er geen einde aan vinden. My werd gezegt dat 'er zestig vrouwe Kloosters / tachtig mannen Kloosters en twee hondert Kerken waren. By de Celestijnen is een schildery in natte kalk / verbeeldende de Byploft te Kana, die zeer hoog geschat werd; maar by ongeluk / heeft de Schilder ses vingers aan de hand van eene der beelden gezet. Men laat de deuren zien / van een Kerk die St. Ambrosius voor Keizer Theodosius toefloot / agtende hem niet waard om den Dienst by te wonen voor en al eer hy door 'noetvaardigheid zijn leetwezen betoont had / over de mooyt aan de Inwoonders te Thessalonica , die hy wegens oproer had laten doen. Deze Dofst was 'er tegen dien Heilig zo weinig over vergaant / dat hy hem op zyn doodbedde / de opvoeding zijner kinderen toevertrouwde. Daar zijn veel menschen die kleine stukjes hout van die deuren oprapen / en voor Reliquien bewaren. Men heeft onlangs een kleine kapel weder herbouwt in welke St. Augustyn door Ambrosius gedoopt wierd. Daar is boven de muur een opschrift / het welke zegt dat St. Ambrosius aldaar voor de eerste maal zyn Te Deum zong / waaz op zyn nieuw bekeerde van veers tot veers antwoorde. In een der Kerken zag ik een Predikstoel en een Biechtstoel met Azuur en verscheide soorten van marmer ingeleid door een Monnik van het Klooster. Het is een groot geluk voor menschen die zo veel ledige tijd hebben / datze zig in Kloosters met diergelijke werken kunnen ophouden. Daar zijn 'er die een verwonderenswaardige geest tot de treffelijke konsten hebben / en hun vermaak nemen in de Schilder - Beelthouw - en Bouwkonst / als mede in 't tuinieren /

ren / &c. Maar weder tot den Biechtstoel / zie hier eenige Op-  
 schriften die ik op zonnige gelezen heb/ in de Catholijke Landen/  
 alle uit de Schryftuur gehaalt/ en tot den Biechteling of Biechba-  
 der betrekkelijk. *Abi, Ostende te Sacerdotem — Ne taceat pupilla*  
*oculi Tui — Ibo ad patrem meum & dicam, Pater peccavi — So-*  
*luta erunt in Coelis — Redi Anima mea in Requiem tuam — Vade,*  
*& nē deinceps pecca — Qui vos audit me audit — Venite ad me*  
*omnes qui fatigati estis & onerati — Corripiet me justus in misericor-*  
*diā — Vide si via Iniquitatis in me est & deduc me in via eternā*  
*— Ut audiret gemitus compeditorum.* Ik zag de Ambrosiaansche  
 Boekerp/ alwaar men na den aart der Italianen meer aan schilde-  
 ren als aan boeken te kost gelegd heeft. Onder de Hoofden van  
 verscheide Geleerden zag ik geene Engelschen als dat van den Bis-  
 schop Fischer dien Hendrik de VII. ter dood liet brengen om dat  
 hy deszelfs Opperhoofdigheid niet had willen erkennen. Den Boe-  
 ken maken het minste gedeelte uit van 't geen men gemeenlyk in  
 de Italiaansche Boekvertrekken gaat zien / zijnde meerendeels met  
 schilderpen/ Beelden en andere versierselen/ over al daar men dezelve  
 plaatsen kan / na 't voorbeeld der oude Grieken en Romeinen ver-  
 vult.

— Schoonje op vensters, wanden, deuren,  
 Alom de beeltenis zult van Chrysp bespeuren.  
 Want die werd onder hun voor allerwilt geacht,  
 Die voor zyn boekkas zet Kleantes op de wacht;  
 Of die de schildery van Pittakus kan kopen,  
 Of Aristot'les print.

Juven. 2de Schimpd.

In een vertrek agter de Boekkamer zyn verscheide rariteiten zo  
 in schilderwerk als beelthouwerk die reets door Reizigers beschre-  
 ven zyn/ als/ de Hoofdstoffen van Brugeal, een Hoofd van Titiaans  
 eyge hand/ een Manuscript van Josephus dat de Bisschop van Sa-  
 lisburi zegt te zyn van omtrent de tijd van Theodosius, en een an-  
 der van Leonard Vinci dat de Koning Jakobus de Eerste niet mogt  
 hebben/ hoewel hy 'er drie duizend Spaansche pistoletten voor bood.  
 Het bestaat uit Tuigwerk en vestingbouwkundige verhandelingen.  
 Men liet 'er my een ruwe schets van bomben en mortieren zien  
 zo alsze nu gebruikt werden. Onder de rariteiten van Milaan,  
 toont men den vrendelingen voor al / het Kabinet van de Kano-  
 nik Scitola, daar ik niets van zeggen zal / om dat het gedrukt/  
 en gemeen genoeg is. Ik heb van zeer nabij een stuk kistal be-  
 zien waar in zig twee droppelen vertonen/ dewelke van water schij-  
 nen

nen te zyn/ als men het schud/ hoewel het misfchien maar lugtblaas-  
jes zyn. Het is eben gelijk die traan die ik te Vendome in Frank-  
rijk gezien heb/ en die men meent een van de gene te wezen die on-  
ze Zaligmaker over Lazarus ftoitte/ en die door een Engel opgeraapt  
wierd/ deze in een diergelijk fiesje aan Maria Magdalena vereerde.  
Deze Reliquie is in een klooster van Benedictynen, en dewijl zy  
hy veel winnen by de aandacht van het volk tot die traan/ hebben  
zy de berugte Vader Mabillon van hun Order bewogen/ omze te  
verdedigen tegen een geleerde geestelijke in de nabuurschap/ dewelke  
een boek maakte dat hy aan den Bisschop van Blois onder wiens  
gebied dezelve Kerke behoorde/ opdoeg/ en daar in aantoonde dat  
die Reliquie zo valsch als belagchelyk is/ en dat menze behoorde te  
vernietigen. Het was iets diergelijks waas van Claudianus in het  
volgende Punticht spreekt.

*Solibus indomitum glacies alpina rigorem  
Sumebat, nimio jam preciosa gelu.  
Nec potuit toto mentiri corpore gemmam,  
Sed medio mansit proditor orbe latex:  
Auctus honor; liquidi crescunt miracula Saxi,  
Et conservata plus meruistis Aquae.*

Zo als ik eens door de straten van Milaan ging wandelen/ zag  
ik met verbaasheid het volgende Opschryft op een bakker gemaakt/  
die met den Commissaris en anderen had aangespaanen om zy me-  
deburgers te vergeven. De plaats daar zy huis gestaan hadde/ is  
ledig/ en in het midden staat een pilaar met deze woorden/ Colon-  
na Infame. De Hystory werd 'er van in fraay Latijn verhaalt. Ik  
zalze hier ter neer stellen/ om dat ikze nergens anders gezien heb.

*Hic, ubi hac Area patens est,  
Sergebat olim Tenstrina  
Jo' Jacobi Moræ:  
Qui facta cum Gulielmo Platea publ. Sanit. Commissario.  
Et cum aliis Conspiratione,  
Dum pestis atrox sevirer,  
Leptiferis unguentis huc & illuc aspersis  
Plures ad aëram mortem compulsi.  
Hos igitur ambos, hostes patriæ judicatos.  
Excelsò in Plaustro  
Caudenti prius vellicatos forcipei  
Et dextera mulctatos manu  
Rotâ infringi*

*Quotaque intextos post horas Sex jugulari,*  
*Comburî deinde,*  
*Ac, nè quid tam Scelerstorum hominum reliqui sit.*  
*Publicatis bonis*  
*Cineres in flumen projici*  
*Senatus jussit:*  
*Cujus rei memoria æterna ut sit,*  
*Hanc domum, Sceleris officinam,*  
*Solo æquari,*  
*Ac nunquam in posterum refici*  
*Et erigi Columnam,*  
*Quæ Vocatur Infamis,*  
*Idem ordo mandavit.*  
*Procul hinc procul ergo*  
*Boni Cives,*  
*Ne Vos Infelix, Infame solus*  
*Commaculet*  
 M. D. C. xxx: Kal. Augusti.  
*Præsîde Pub. Saninatis M. Antonio Montis*  
*Senatore R. Justitiæ Cap. Jo. Baptistâ*  
*Vicecomi.*

De Italianen komen hier in over een dat de Citadelle van Mi-  
 laan een sehone vesting is / hebbende het voór dezen uitgehouden /  
 zelfs na de verovering van het gantsche Hertogdom. Daar Bebel-  
 hebbet is onafhankelijk van dien van Milaan, volgens de wijze ma-  
 nier der oude Persianen, die om zamenzweringen voór ze komen /  
 't bewind over de Provintien en sterktens aan menschen gaven die  
 van verscheide gebocens en belangen waren. Twee mijlen van Mi-  
 laan staat een Gebouw / 't welk in zyn soort een Meesterstuk geweest  
 zou zyn / indien de Bouwkonstenaar het expres voór een Echo ge-  
 maakt had. Wy schoten een pistool af / uit een van de vensters / en  
 de klank lieerde meer als zes en veertig reizen te rug / hoewel het  
 toen zeer mistig weer was. De eerste herhalingen volgen zeer kort  
 op malkanderen / en werden onderscheidentliker gehoord na mate  
 dat ze verminderen. Daar zyn twee muuren tegen over malkande-  
 ren / die het geluit 30 lang over en weer haatsen / tot dat de betwe-  
 ging doór de lucht t'eeneemaal verdwenen is / ten naasten by gelijk  
 de verscheide weerschijnen van het zelve beeld / in twee spiegels die  
 over malkanderen geplaatst zyn.

Pater Kircherus heeft dien Echo aangemerkt / en na hem Pater Bar-  
 tolín in zyn treffelijk Tractaat van de klanken. De Staat van Mi-  
 laan is gelijk een wijduitgestrekte tuin / met rotzen en bergen bebol-  
 werkt

werkt. Wanneer men de innerlijke schikking van Italien wel beziet/ zou men zeggen/ dat het door de Natuur in 30 veel Staten en Regeringen verdeelt is door middel van de Alpische en voornamelijk van de Appenijnsche Gebergten/ 't welk het midden doorklooft/ en zig in verscheide takken verspreid/ dewelke als 30 veel palen en natuurlijke fortificaties zijn/ voor de kleine Landstrecken welkeze omringen.

Op vinden ook in de oudste beschrijvingen van dat Land/ dat het in vele Koninkrijken en Republiken verdeelt was/ toen de Romeinen die alle vermeerderden en tot een ligchaam smolten/ op de wijze van een grote sroom die al wat hy in zijn weg bind omber haalt/ en zig in alle plaatsen en afgelegenste hoeken van het Land uitbreid. Nog die verschrikkelijke magt der Romeinen komende op 't laaste niet langer staande blijven/ is Italien tot haaz voortgaande verscheidenheid van staten weder gekeert/ als met dezelfde natuurlijke gelegenheid overeenkomende. Aan 't Hof te Milaan, gelijk in verscheide andere plaatsen van Italien zijn veel menschen die de mode en de zwier der Franschen volgen/ maar altijd blijft hen een slybe gemaaktheid by/ waaz uit ligt te zien is/ dat die manieren hen niet natuurlijk zijn. Waarlijk het is een zeer vreemde zaak/ 30 een groot onderscheid van zeden te zien/ in twee Natien die byna onder een zelfve luchtstreek leven. De Franschen zijn altijd openhertig/ gemeenzaam/ en snappers. De Italianen in tegendeel zijn geveinst/ twistgierig en ingetogen. In Frankrijk ziet men de vrolijkheid en levendigheid aan/ als een van de grootste volmaaktheden/ daar in tegendeel de Italianen/ niet tegenstaande hunne natuurlijke droftigheid/ zodanig voortstatig en bedaard trachten gehouden te werden/ dat men zomwijlen jonge manspersonen langs de straten met de byl op de neus ziet wandelen/ om daar door wijzer en begaafder van oordeel als hunne Naburen te schijnen. Dat onderscheid der zeden komt inzonderheid van de verschillende opvoeding.

In Frankrijk is het de manier dat men de kinderen in de gezelschappen laat komen/ en dat menze/ van de wieg af/ een soort van levendigheid en vroosfigheid inscherpt. Wiltan dat/ geven zig de Franschen meer aan de oefeningen van 't ligchaam over/ als eeuwige andere Natie/ 30 dat men weinig jonge Edellieden in Frankrijk ziet/ die niet konnen scheremen/ dansen/ en tamelijk wel te paart rijden. Behalven dat diergelijke oefeningen hen een frappe en losse zwier geven/ kan men zeggen datze werktuigkundiglijk op de geest werken/ en den zelven altijd blug en in beweging houden. Maar dat het meest tot die levendigheid der Franschen toebrengt/ is hun bypen omnegang met de vrouwen/ en hunne zorg om aan dezelve te behagen. En dewijl de Italianen dat voordeel niet hebben/ trachten zy door statigheid en voorzigtigheid in aanzien te komen. Daerom

is het dat in Spanje, daar men die vyfheid minder geniet / de menschen bedaarder en stemmiger zyn. Maar dewijl gemeenlijk vryzigtigheid / meer aanhangers vind / om zo te spreken / als de droefgeestigheid / heeft men zedert weinige jaren opgemeent / dat de Italianen de Fransche Modes en vyfposigheden gevolgt hebben / na datze min of meer van Frankrijk aflagen. Het zal nu niet buiten den haak zyn / hier te onderzoeken waaz uit die groote afkeer ontsaat / die het gemeene volk in Italien doorgaans van de Franschen heeft / en die de gene die in Italien reizen / altijd kunnen merken.

De voornaamste en natuurlijkste reden is zekerlijk het grote onderscheit dat 'er in den aart / inbozft / en de zeden dezer twee Natien is / het welk altoos meer indruk heeft op 't gemeene volk / verslaaft aan de voorzoodelen der opvoeding / als op menschen van rang / zonder te spreken van die vyfposigheden die de Franschen zig in hun omme-gang met de vrouwen aanmatigen / nog van die zyft om in alle soorten van gezelschappen / de eerste te willen zyn / 't welk den Italianen / die uit de natuur trots en nabyerig zyn / geweldig tegen de bozft staat. Daarenboven / gelijk het gemeen in Italien / meer op men'sw en politique redeneringen als eenige andere Natie gestelt is / toont het altijd eenige verbittering tegen den Koning van Frankrijk. De Savoyaarden niettegenstaande de tegenwoozdige neiging van het Hof / kommen zig niet onthouden van dien Bozft te versoepen / wegens de onelndige kwalen dieze dooz hem in den laatsten oorlog geleden hebben. De Milanezen en Napolitanen hebben nog geheugenis van den hoon en smaad die hy hen aangedaan heeft / zo wel het Huis van Oostenrijk / als hun overleden Koning / vooz wien zy nog een zekere zoort van eerbiet en byzondere genuegentheid bewaren. De Genuezen hebben steeds op het hert de bombardering hunner stad / en het kwaad onthaal hunnen Doge aangedaan. De Venetianen klagen over de Alliantie van den Koning van Frankrijk met de Turken. De Romeinen die vooz de gedachtenisse van Paus Innocentius den XI. een diepe eerbied hebben / spreken altijd van de dreigementen die hy denzelven gedaan heeft. Het is waar dat het belang van den Staat en de verandering der omstandigheden de beschaafte verzagt mag hebben / maar zodanige indrukzelen gaan zo gemakkeijk niet uit de geheugenis van het gemeene volk; en ik geloof dat de voornaamste beweegreden waarom de meeste Italianen de Duitfers meer als de Franschen begunstigen / is / de inbeelding dieze hebben / dat het belang van Italien vereist / dat Napels en Milaan in handen van de eerste komen. Men merkt gemeenlijk op / dat het volk rechtzinniger beoogingen heeft omtrent de gemeene welstand / en dezelve met meer vroomheid betrakt als den Adel, om dat deze hier of daar op hooft / en byzondere belangen heeft die hun oordeel bepalen / en in staat stellen om het welbaven van het



Land aan hun byzonder op te offeren / daar het groot van het volk geen oogmerk nog hoop in de veranderingen en omkeeringen kan hebben / als het goede dat zig over den ganschen Staat in 't algemeen uitbreidt.

Om weder naar Milaan te keeren / zal ik 'er hier de Beschrijving van ter neer stellen, die Ansonlus onder verscheide grote sieden daar van gemaakt heeft.

*Et Mediolani mira omnia, copia rerum:  
Innumera cultaque domus, facunda virorum  
Ingenia, & mores leti. Tum duplici Muro.  
Amplificata loci Species, populique voluptas  
Circus, & inclusi moles cuneata Theatri:  
Templa, Palatinaque arces, opulensque Moneta;  
Et regio Herculei celebris ab honore lavacri,  
Cunctaque marmoreis ornata peristyla Signis,  
Moeniaque in Valli formam circumdata labro,  
Omnia quae magnis operum velut aemula formis  
Excellunt nec juncta premit vicinia Romae.*

# B R E S C I A,

V E R O N A, P A D U A.



An Milaan reisden wy door eene zeer vermakelijke Landsceek tot aan Brescia / en trokken over de Adda die uit het Meer van Coma komt / 't welk Virgilius Lac Marius noemt / en eindelijk in de Po, gelijk de meeste rivieren van dat Land / zich ontfalt. De Inwoonders van de stad en Probitie van Brescia werden door den Senaat van Venetien meer geacht / en hen werd goedtaert en beter recht gedaen / als aan enig Land van de Republyk / die hen altijd een zachtzinnig en wijs man tot Gouverneur geeft / het welk hen gelukkiger maakt / dan alle andere onderdanen van dezen Staat. Want gelijk het Bresciaans eertijds een gedeelte van het Milanees uitmaakte / en dierhalven daar aan grenst / durven de Venetianen de-

Lago di  
Camol  
Lago di  
Guarda.

zelve zulke zware schattingen niet opleggen/ als de andere Provin-  
tien/ en zy handelen hen met meer zachtheid als de Spanjaarden hun-  
ne Naburen doen/ om door de minste lust niet bevangen te werden  
van tot de Spanjaarden te keeren. Brescia is vermaakt wegens ver-  
scheiden soorten van pzerwerken. In 't gaan na Verona 't welk  
een kleine dagrelze daar van daan legt/ zagen wy het Meer Bena-  
cus, dat de Italianen hedendaags Lago di Garda noemen. Het was  
toen door stormen zo ontroert/ dat my daar door te binnen kwam  
de treffelijke beschryvinge die 'er Virgilius ons van gegeven heeft.

Of zal ik melden hoe de zee, hier ingeruimt,  
Van boven en beneên, aan weêrzy ruischt en schuimt?  
Hoe grote Meeren hier hunn' blaauwen schoot ontvouwen,  
Of u, O Larius, het grootste in deez' Landouwen?  
Of u, Benacus, die als de ongestuime zee,  
Komt schuimen?

2de Boek der Landged.

Dat Meer gelijkt 't eenemaal een zee/ als het door een ontwe-  
der werd. Het is vyf en dertig mijlen lang/ en twaalf breed. Aan  
zyn uiteinde troffen wy over de Menzo.

Menzo R.

Daar Mincius zo breekt in 't weiden, nergens zwicht,  
En dwalende in het lang den bocht om, in deze oorden,  
De kanten met dun riet beplant, en met riet boorden.

3de B. der Lantg.

De Addice loopt tegengewoerdig door Verona, 't welk doet zien  
dat de stand van die plaats/ veel verandert is sedert den tijd van Si-  
lius Italicus.

De Addice  
R.

— Verona Athesi circumflua.

L. 8.

Het is de eenigste rivier van Lombardyen die niet in de Po valt/  
't welk zy doen zou/ indienze wat verder haren loop vervolgde//  
alvorens zich in de Adriatische zee te storten. Claudianus maakt ge-  
wag van alle rivieren.

Tesino R.  
Adda R.  
Addice  
R.

— Venetosque erectior omnes  
Magna voce ciet. Frondentibus humida ripis  
Colla levant, pulcher Ticinus, & Adula visu  
Ceruleus, & velox Athesis, tardusque meatu  
Mincius, in quo novem consurgens ora Timavus.

Sexto Con. Hon.  
Zijn

Zijn Larius is buiten twyffel eene nabolging van de Benacus van *Bren's R.* Virgilius.

— *Umbrosa vestit qua littus Olivæ  
Larius & dicti mentitur Nereæ fluctu.*

De Bel. Gal.

Ik zag te Verona het berugte Amphitheater waar van alle zitplaatsen in zyn geheel staan/ door middel van eenige reparatien die'er onlangs aan gedaan zyn. Men ziet daar iets pragtigs hoewel de hoge muur en de omlopende galderpen byna t'eeneemaal geruineert zyn. De vloer is/ tot aan de lage zitplaatsen/ van waar de Hanschouwers eertijds beneden hen / de gebedchten der wilde dieren en schermer's zonder gebaar zien konden/ met puin en aarde aangevult. Welk ik Claudianus voor my heb/ kan ik my niet onthouden van hier neer te stellen/ de frape beschrijving die hy van een wilt dier maakt dat nieuwlijks uit de Wosfchen gehaalt/ in een Amphitheater vol Hanschouwers / voor de eerste maal te voorschyn gebragt werd.

*Ut fera quæ nuper montes amisit avitos,  
Altorumque Exul nemorum, damnatur arenæ  
Muneribus, commota ruit, vir murmure contra  
Hortatur, nixusque genu vanabula tendit;  
Illa pavet strepitus, cunctosque erecta Theatri  
Despicit, & tanti miratur Sibila vulgi.*

In Ruf. L. 2.

Daar zyn andere Oudheden te Verona, waar van eene der voornaamste is de ruine van een Triumphhoog die voor Flaminius opgerecht was / waar in men oude Dorische pilaren ziet/ zonder eenig voetsruk of basis, zo als Vitruvius die beschreeven heeft. Ik heb nog in Italien geen tuin gezien die waard is dat ik'er gewag van maak. De Italianen zyn in 't stuk van tuinen zo verze beneden de Franschen / alsoe hen meester zyn in prachtige Paleizen. Men moet evenwel ter eere van de Italianen bekennen / dat de Franschen de eerste ontwerpen zo van tuinen als waterwerken van de Italianen ontleent hebben / zo dat men het voordeel datze ten dien opzichte boven de Italianen hebben/ eerder aan hunnen rijkdom als aan hun smaak moet toeschrijven. Ik ging de Terrace zien / zijnde een tuin te Verona, daar byna alle reizigers gewag van maken. Onder de oude Opschriften vond ik dit het leesbaarste. *Deo Magno Aeterno L. Statius Diodorus quod se precibus compotem fecisset.* VSLM; dat is te zeg-

gen *votum solvit libens merito*. Dat of dat *votum* ook mag geweest zyn / het is na allen schyn op dat mariniere voetsak gezet. Het Op-  
schrift is zekerlijk Heidensch; men kan het onder anderen gissen uit de naam van Diodorus die met het aanbidden van Jupiter te gelijk verdwenen / en in die van Theodosius, of Theodorus of Theodorus verandert is. Onder de Kerken te Verona is die van St. Joris de schoonste. Haar voornaamste sierraad is het Martelaarschap van dien Heilig door Paul Veronese, gelijk 'er noch verscheide andere in die stad van die eige hand gebonden werden. Men laat altijd aan de beëindelingen zien het Graf van Paus Lucius die in den Doorn begraven wierd. Ik zag in dezelfde Kerk een Gedenkteken door het gemeen voor een hunner Bisschoppen opgeregt. De Inscripctie zegt dat 'er tusschen hem en zyn God was / *summa necessitudo, summa similitudo*, dat is / de aldergrootste nootsakeelikeit, en de aldergrootste gelijkformigheid. De Grabschryften van de Italianen zyn gemeenlyk buitensporiger als elders / en dat die Natie meer met plichtplegingen en vergrotingen gediend is.

Van Verona op Padua reisden wy door een zeer vermakelijk Land vol Moerbeziebomen / welkers bladeren tot voedzel van een grote menigte zwarmen verstreken / gelijk de vruchten voor de verken en 't gebogelte dienen. De bomen strekken ook ter zelver tijd tot het onbeschrjagen der wijngaarden die als touwen tusschen de bomen opgespanst zyn. Tusschen de verscheide rypen van Moerbezie / zaalt men koozen / 't welk in de hete Landen veel beter ryp werd in den loommer van die bomen / als of het op 't vlakke veld stond. Daarom is het dat toen ik daar door trok / die van 't Land zeer beducht waren / dat Lombardyen het Conneel des Oorlogs zou werden / 't welk een schrikkelijke verwoesting in hunne plantagies veroorzaakt zou hebben.

Want het is daar niet als in Vlaanderen / alwaar al 't geen dat in bouwland wast / alle jaren weder kan op komen.

Wy kwamen te Vicenza zo laat aan / dat wy de tijd niet hadden om het zelve wel te bezien. De volgende dag bragt ons te Padua. St. Antony die over hondert jaren leefde / is de grote Heilig voor wien de Paduanen een byzondere aandacht hebben. Wy is in de grote Kerk begraven / die zyn naam voert / en zeer prachtig en rijkelyk versiert is. Aan zyn Graf zyn enge reuten daar de goede Catholijken hunne Paternosters tegens aan wijzen / en zijne beenderen ruiken / welke zo zo zingen een reuk hebben als die van Slag Balsam; en terwijl die reuk des moergens sterker is als des avonts / doet zulke geloven dat men 'er het Mariner mee bestrijkt. Door de hele Kerk ziet men een menigte schilderyen tegen de muren / door zijne devotarijfen opgehangen. Want de gene die in eenig gevaar zyn / hebben de gewoonte / hem om bystand te smeken / en zoze het ontkomen / noemen

noemen zy die verlossing een Mirakel, waaz van men dan de schij-  
derp of de beschijving in zyn Kerk ophangt. Het geen de meeste  
Roomsche Kerken bederft / is dat slag van ellendige bekladdingen en  
ongerijnde Opfchijften/ daaz de muuren mee bedekt zyn. Men ziet'er  
handen / beenen en armen van wasch / en duizend offerhanden van  
dezelve natuur. Ik kan niet boorz by die Tytels aan te halen die  
men in een van die schijlderpen aan St. Antony geeft / zijnde een ge-  
loste en dankbetuiging van een arme boer/ die zig inbeeldde dat hy  
zonder dien Heilig/ de nek zou gebroken hebben.

*Sacratissimi pusionis Bethlehemitici  
Lilio candidiori Delicio,  
Seraphidum soli fulgidissimo,  
Celsissimo sacrae sapientiae tholo,  
Prodigiorum patratori Potentissimo,  
Mortis, Erroris, Calamitatis, Leprae, Daemonis,  
Dispensatori, correctori, Liberatori, curatori, fugatori,  
Sancto, sapienti, potenti, tremendo  
Agrotorum & Naufragantium Salvatori  
Praesentissimo tutissimo,  
Membrorum restitutori, Vinculorum confractori,  
Rerum perditarum Inventori stupeundo,  
Periculorum omnium profligatori  
Magno, Mirabili  
Ter Sancto,  
Antonio Paduano,  
Pientissimo post Deum ejusque Virgineam matrem  
Protectori & Sospitori suo &c.*

Die gewoonte om aldus Ledematen van wasch in de Kerken op  
te hangen / komt zekerlyk van de oude Heidenen/ die dat deel dat  
dooz ziekte bezogt was geweest / in hout metaal of potaard / aan de  
Godheid die'er haaz vangenczen had/ opofferden. Ik geloof dat ik  
onder de Antiquiteiten die my aangetoont zyn / alle de delen van 't  
menschelyk ligchaam by die gelegenheid in pzer of potaarde gemaakt/  
gezien heb. De Kerk van St. Justina naar het ontwerp van Palla-  
dio, is de schoonste / de helderste / en 't minste bezet die ik gezien  
heb; zy werd dooz eenige Meesters booz een der schoonste werken  
van Italien gehouden. De lange Romp van de Kerk bestaat in een  
ry van vyf koepels; het Kruis heeft'er aan ieder zyde een / hoger  
en breder als de anderen. Het Martelaarschap van S. Justina staat  
boven het Altaar; het is een stuk van Paul Veronese. Op 't stads-  
huys

hug van Padua is een steen/waaz op deze woorden uitgehouwen zyn; Lapis Vituperii, om dat een schuldenaar van alle vervolgingen zyn; mer schuldeijfers t'renemaal bezijde is / wanneer hem de Deurwaarders / de zaal vol volk zijnde / tot drie malen met de blote billen daaz op hebben doen zitten / en hy onder eede wil verklaren de waarde van vyf pond st. niet in de wereld te bezitten / dog zulks is in geen vier en twintig jaren voorgevallen.

Sedert eenige jaren is de Universiteit van Padua in veel beter order gebracht als eertijds; ondertusschen is het niet veilig na Zonnen ondergang langs de straten te gaan wandelen. Te Padua is een Manufaktuur van lakenen / daaz de Republiik eertijds grote voordeelen van trok / eer de Engelschen niet alleen de Lebant / maaz ook ten dele de stad Venetien zelfs / met de hare verzorgden / also 'er nu weinig menschen van rang zyn die geen Engelsch laken dragen / hoe wel de Magistraat van de Macht / Amptshalven verplicht is toe te zien / dat 'er geen vreemt laken gedragen werde. Het schijnt dat onze kooplieden een kunsje hebben om die verbode koopmanschap aldaar in te voeren.

Het geen men hier vooz de Afscbe van Livia en Antenor laat zien / is zonder de minste grond. Het Graf van Antenor brengt my te binnen het laatste deel van de beschrijving van Virgilius, die ons de oorzong van Padua dus opgeeft in 't eerste boek van zyn Eneas.

Antenor, midden door out Grieken, en hun benden,  
Ontfopen, boorde door Illyrikum wel heen  
Tot in Liburne toe, kwam ongestuit met een  
Noch boven de ader van Timavus ingetogen,  
Daar 't schuim door driemaal drie vlietmonden komt gevlogen,

Die klippe en steenrots berst, zo vreeslijk dat het ruischt,  
En over 't vlakke velt en ackers hene bruischt,  
Al 't omgelegen lant in water zet. Hier bouwde  
Hy zyn Patavien, en sloeg, met zyn vrouwde  
Van Troje, zich hier neêr. Hy noemde dezen oort  
En 't volk naar zijnen naam, hing Trojes wapens voort  
Hier aan de posten op, en leeft 'er stil in vrede;

Van Padua zakte ik de Brenta af met de gewoone schuit die my in een dag tot Venetien bzagt.

*VE NE.*

## V E N E T I E N.



Zo Venetien my dikwils als de sterkste stad van de  
 wereld was afgebeeld / droeg ik zo ghy by mijne aankomst  
 te vernemen waaz in haar kragt bestond / en bevond  
 datze die aan haare voorsz. gelegenheid verschuldigt is /  
 hebbende rondom nog rotzen nog fortificatien, 't welk haar  
 onoverwinnelijk maakt / zo eene plaats in Europa zulks is.  
 Aan alle kanten legtze ten minsten vier mijlen van het vaste  
 Land / en wat belangt de ondiepteng die 'er omtrent zyn /  
 zy zy nooit hard genoeg beboren om een leger te kunnen dra-  
 gen; 't zy dat dit door de Ebb en vloet komt / of van de zachtheid  
 der luchtstreek / 't welk een voogdeel is dat de Hollanders niet hebben  
 alsze hun Land onder water zetten. Men deze kant / is de ingang  
 zo moeielyk te binden / dat men die met ingeheidde palen heeft afgeba-  
 kent / die men ook gemakkeelyk kan afstijghen / zo haast men een  
 vrandijfke vloot in 't oog klygt. Dat is de reden waarom ze niet  
 eens bezoegt zyn geweest / om de kleine Eylanden die 'er aan den in-  
 gang zyn / sterk te maken / dewelke zonder de minste zwartigheid den  
 doogtocht uit de golf naaz de stad zouden kunnen beletten. Zegal-  
 ben dat een kleine bombardeer vloot niets zou kunnen uitrechten te-  
 gen een plaats die altijd overbloed van Galeien en Oorlogsehepen  
 gereet heeft / om in zeer korten tyd in zee te lopen. En schoon zy aan  
 alle kanten door een vry groter macht zo te water als te land wier-  
 den ingesloten / zouden zy zig nog tegen alles konnen verdedigen /  
 uitgezondert tegens hongersnood. Dit laatste zouden zy ook eenig-  
 zints te gemoet kunnen komen / door de grote menigte visch die de  
 zee hen verschaft / en die men zelfs midden in de straten kan vangen /  
 't welk een natuurlijke magazijn is waaz op weinig steden kunnen  
 roemen / ingeballe zy door een vrand aan alle kanten benahtwt wle-  
 den. Volgens eenige vertellingen die men van Venetien maakt /  
 loopt het groot gevaar om over een Eeuw of twee zig op het vaste  
 Land te bevinden / om dat men meent dat de zee allengskens af-  
 wijkt / en zig na haaz Canaal vertrekt. Ik heb daar over met ver-  
 scheide personen gesproken / onder anderen met Pater Coronelli,  
 Kant-beschryjver van de Republiq / en alle hebben my verzekert  
 dat de zee zo hoog vloept als opt; hoewel de grote hoopen zand en  
 modder dieze aanheijgt gemeenlyk de lage gronden met vuilheid  
 vervullen; maaz zo lang de Venetianen de ontsien willen doen  
 van die hopen zand en modder elders te verboeren / zullenze geen

nood hebben om haaz voorszdelge gelegenheid te beriszen. Wanneer het laag water is/ kan men een menigte van die hopen/ boven de opperblakte van het water hier en daar zien uitsieken/ zijnde als 30 veel kleine Eilanden/ en dit maakt den ingang van de haven zo moeielyk vooz de gene die 'er onbedreven in zyn. De Venetianen doen grote onkosten/ om diepe grachten by en open te houden/ waar dooz de zee tusschen die Eilanden of hopen doozbloeit. Venetien is zeer voorszdelg gelegen vooz den koophandel/ en heeft verscheide vaarbare rivieren/ dooz middel van dewelke het grootste gedeelte van Italien met visch en andere Getwaten en koopmanschappen verzorgt wert/ zonder te spreken van het gerief vooz de Levant en alle de Kusten van de Adriatische zee; maar met al die voorzelen/ is het by ver van in een bloepende staat te zyn/ en dat om verscheide hier nevens gaande redenen. Daar zyn groote rechte op de koopmanschappen. Menschen van aanzien houden den koophandel beneden: hunne waardigheid/ en als de kooplieden rijker geworden zyn en in staat om groter handel te drijven/ verlaten zy die vooz het meereendeel/ en kopen den Abdeldom. Hunne Manufacturen van lakens/ glas en zijde zyn zo goet niet als die van andere Landen. In plaats dat een Natie die zig tot den koophandel begeeft/ altoos op nieuwe Modes gezet moet zyn/ en gereet om na voorszvallende gelegentheden te veranderen; zyn de Venetianen in tegendeel om zo te spreken staven van hunne oude rechte en gewoontens/ 't welk zeer tot hun nadeel strekt. Zy bespeuren wel dat verfall van den koophandel/ gelijk een Edele Venetiaan die nog een koopman is/ my gezegt heeft/ en zy hopen haast eenig hulpmiddel daar toe uit te vinden; dit zal na alle schijn wezen dooz het maken van een byze haven gelijk te Livorno, 't welk zy met schele oogen aanzien/ om dat die plaats het grootste gedeelte der schepen naar Italien geschikt/ tot zig trekt. Zy zyn tot nu toe in dat opzicht zo nalatig geweest/ dat veel zig verbeelden dat het goud van den Groot Hertog geen kleine invloed op hare staden heeft. In Venetien zyn verscheide dingen die men elders niet vind. En daarom is het den reizigers zeer behaaglyk. Van verre komt het vooz als een stad die half op het water drijft. Het is met verscheide grachten doorszmeden/ inboegen men by de meeste huizen kan komen zo wel te water als te lande/ het welk een groot gemak vooz de inwoonders is; want te Venetien is een Gondel met twee roeyers zo prychtig als elders een koets met zes paarden/ en veel bedienden/ behalven dat alle rytuigen hier dooz goet koop werden. De straten zyn vooz het meereendeel met klinkers gebloet of met hardsteen/ en altijd zeer zindelyk; want daar gaat geen rtuig over/ zelfs geen Cheze. Daar zyn oneindig veel fraje bruggen/ alle maat van een boog/ 't welk een



een groot ongemak zou zyn in een stad daar men zo matig niet leeft-  
de als te Venetien. Men zou zig kunnen verwonderen / waarom 'er  
geen meer wijn onder de Venetianen gebruykt werd / die in een vocht-  
tige lucht en gematigt klimaat wonen / en die de uitspanningen van  
het klootspel / de jacht / de wandelingen / het paart rijden en dier-  
gelijke oeffeningen / omze van buiten beezigheid toe te brengen / niet  
hebben. Maar dewyl het den Edelen niet geoorlooft is veel omme-  
gang met vreemdelingen te hebben / is 'er geen vrees datze diergelij-  
ke vermakelijkheden zullen nemen die te veel vyfheid berefschen / vooz  
den jaloerschen en nadenkenden aart van de Venetianen. Daar zyn  
beel prachtige Paleizen in Venetien , en de meubelen zyn 'er dooz-  
gaans zeer kostelyk. Men ziet 'er veel schilderpen en in groter mee-  
nigte als in eenige andere sieden van Europa , gemaakt van de beste  
Meesters van 't school van Lombardyen , als Titiaan , Paul Vero-  
nese en Tintoret , welke laatste te Venetien , meer als in andere plaat-  
sen van Italien geacht is.

De meeste kamers zyn met goud leer behangen / en in sommige  
gelegentheden / werden dezelve met Tapijten van Landschappen / en  
van grote waarde bekleed. De vloer is een zooit van rood pleister  
van sijn gestote klinkers gemaakt. Die vloer werd met oly bestree-  
ken / waar doozze gelijk / schoon en glinsterende word. Zp nemen  
dit alles zonderling in acht / wegens de vochtigheid van de lucht die  
dooz andere zooiten van meubelen niet goet zou wezen / gelijk aan  
eenige van hare schoonste schilderpen al te oogschijnlijk blykt. Hoe-  
wel de Venetianen / over de grote naam en verdiensten hunner mede-  
burgers / gedurende haar leven zeer nabyerig zyn / latenze niet na hen  
de lofsuitingen te geven die hen toekomen / wanneerze van derzel-  
ver eersucht niets meer te vreezen hebben / en zoze Gedenktekens op-  
regten / gelijk 'er veel te Venetien zyn / ter eere van die gene die gro-  
te diensteu aan den Staat bewezen hebben / geschied zulks doozgaans  
na hun dood. Onder de verscheide Loffschyften die gemaakt zyn  
op den Doge Pisauro die Ambassadeur in Engeland geweest was /  
meld zyn Gaffschyft. *In Angliâ Jacobi Regis obitum mira calliditate  
celatum mira sagacitate rimatus priscam benevolentiam feliciter firma-  
vit.* De beschrybing van de Kerken en particuliere schilderpen van  
Venetien vind men in kleine boekjes die men 'er kopen kan / en die  
dooz Laffels en Misson getrouwelyk uitgeschreven zyn. Toen ik te  
Venetien was / stond men in 't licht te geven / zeer nauwkeurige  
printen van verscheide der vermaardste Gebouwen / die de schoon-  
ste en pragtigste zyn. Het Wapenhuis van Venetien is een  
Eiland van omtrent drie mijlen. Daar in zyn alle oorlogsbehoef-  
ten die men niet gebruykt. Daar zyn Werben en Krommen vooz de  
galepen en oorlogschepen / en de meeste zyn 'er vol van. Daar zyn

ook pakhuizen boorzien met het nodige tot de toerustingten zo te water als te lande.

Het Kwartier daar de wapenen in zyn/ schijnt van buiten sterk/ en het was over hondert jaren iets buiten gewoons; maar thans zyn de meeste dier wapenen van geen gebruik. Men zou zeggen dat 'er zo veel harnassen als snaphanen zyn. De degens zyn na de oude mode/ en daar zyn 'er vele die men niet handelen kan/ en de beugels zyn op de snaphanen of musketten kwalijk geplaatst/ in vergelyking van de gene daar men zig tegenwoordig van bedient. De Venetianen geven voor: dat in gevalle van nood/ 30 dertig oorlogschepen/ hondert galejen en tien Galeassen in zee zouden kunnen brengen; maar wat ny aangaat si kan niet begrypen hoe ze'er de helft van zouden kunnen uitrusten. Het is waarlijk een groote misflag in de Staatkunde der Venetianen/ datze zodanig op de Wingewesten in 't vaste Land gestelt zyn/ dewyl die nergens anders toe gebient hebben/ als om in andere Christen Dorren argwaan te verwekken/ en datze voor ontreunt drie hondert jaren/ haast de volstage ondergang van de Republyk veroorzaakt zouden hebben/ daarze in tegendeel/ indien zy met dezelve Staatkunde en neerstigheid hadden toegelegt/ om hunne magt ter zee te vergroten/ zy alle de Eilanden van den Archipel zouden hebben kunnen vermeerderen/ en gevolgelyk groter vloot/ en meer matroozen als eenige andere Mogentheid van Europa in dien't hebben/ behalven dat zulks de minste nabyer aan haare Nabuuren niet zou veroorzaakt hebben/ dewelke in tegendeel zonder iets daar van te kunnen vzezen/ blyde geweest zonden zyn/ zulk een vast Bollwerk te zien/ dat in staat was de gantsche Magt en overrompelingen van het Ottomannische Ryk tegente gaan. Dewyl die Republyk eertyds veel magtiger als nu geweest is/ staat te geloven datze eerder af als toenemen zal. Want ieder een weet hoeze haare Nabuuren misleid heeft/ en dat 'er nog eenige in staat zyn om het haaz nu betaalt te zetten. Het zou niet onmogelyk zyn dat de Spanjaarden haaz t'eeniger tyd eens afeisten/ Crema, Bressia en Bergamo die van het Milanees afgescheurt zyn/ en zoze deswegens in oorlog raakende/ maaz een veltslag verloren/ zou menze in een zomer uit het vaste land kunnen verjagen/ zijnde de sterke plaatsen die zy'er hebben/ van geen belang. Men een andere kant zyn de Venetianen in een gedurige vzeeg/ dat de Turken Morea zullen trachten te herwinnen/ zo haast hun Ryk maaz enigzints herstelt is. Zy zien nu wel datze veel beter zouden gedaan hebben/ indienze hunne Wingewesten langs de kusten van de Adriatische zee hadden uitgebreid/ also zy dan een Land zouden gehad hebben dat nader by een lag/ en dichter by de hand om ondersteunt te werden; maaz de Venetianen hebben zig verbonden/ om weer in handen van den Keizer te

te stellen / alles wat zy op den Turk zullen veroveren / dat tot 't Rijk behoort heeft. En na het nadeel 't welk zy hem in Frioul en in Dalmatien toegebracht hebben / durven zy hem niet meer tergen. De Paus beruist hun het Polezin , en de Hertog van Savoyen het Koninkrijk van Cyprus. Het is vermakelyk te zien niet wat heftigheid die Dofz en de Venetianen malkanderen de Tijtel van een Koninkrijk beruist hebben 't welk in handen van een derde is. Onder al die zwarigheden zal de Republyk zig wel verweeren. Zo de Staatkunde het geweld kan overwinnen. Want het is zeker dat de Senaat van Venetien de wijsste Raad van de wereld is / hoewel men bekennen moet / dat een groot gedeelte van haaz Staatkunde bestaat in het nakomen van zekere grondregels om welke te gebruiken andere te veel eer en consciencie hebben / dewijl zy in de handhaving van haaz Republyk / allehande middelen te werk stellen / zonder op Religie of billijkheid te letten. De ledigheid en overdaad van den Adel vooz te siaan / de onwetenschap en lossigheid der Geestelyken te boorden ; altyd verdeeltheden onder 't gemene volk te verwekken ; de gebreken en ongebondenheid van de Kloosters dooz de vingers te zien / twist te stoken onder den Adel van 't vaste Land / een eerlyk Man niet verachting te behandelen / zyn de streken der Venetianen zo tot behouden is als vergoting van hunne Republyk. Het aanmerkenswaardigste in haaz Staatkunde is / de nauwkeurigheid om hunne Raadslagen geheim te houden. Hoewel de Senaat doozgaans zo talryk als ons Lagerhuis is / zo wy maaz rekenen de gene diez bywonen / werden egter hare besluiten zo geheim gehouden / dat menze vooz de uitvoering opna noit weet. Dooz eenige jaren was er een grote twist in den Senaat wegens het straffen van een hunner Admirals , en na dat dit een maant achter een geduurt had / wierd hy eindelyk gevonnist. Ondertusschen was 'er niemand nog van zyne vrienden / nog van die gene die zig tot zyn verweering ingelaten hadden / en zelfs niet veel byer / die hem de minste kennis gaf van 't gene 'er tegen hem was voozgefallen / eer dat hy in handen van 't gerecht geraakte. De grootste reden van hun geheim is mislchien datze met hunne Vrouwen en Matressen zo een onneming niet houden als de andere Natien doen. Want hare Vrouwen zyn doorgaans niet in staat om te spreken , als van de gemeenste zaken , zo dat aan die kant niets kan uitlekken. En dus komen 'er de Vrouwen noit achter de Staats geheimen , het welk elders dikwils gelegenheid geeft omze aan den dag te brengen.

De Edele Venetianen beelden zig in datze ten minste met de Keurvorsten van het Keizerryk gelijk / en maaz alleen een trap beneden de Koningen zyn / daarom reizen zy zelden in vreemde Landen / om het hertzeer niet te hebben / van als gemene Edeellieden gehandelt te

worden. Ondertusschen merkt men aan / datze zig niet veel vernuft kwijten / van des gezantschappen en handelingen hen door de Republiik aanvertrouwt / want zy slijten hun geheelen leeftijt in Staatkundige saken / en gewennen zig natuurlijk aan een zwier of het koningen of Prinszen waren / daar elders de Ministers niet anders aangezien werden / als personen die hunne Meesters verbeelden. De Hr. Amelot zegt dat 'er in zyn tijd twee duizend vyf hondert Edelen waren / die stem in den grooten Raad hadden ; maar ik ben verzekert / dat 'er tegenwoordig maar vyftien hondert ten hoogsten zyn / niettegenstaande dat 'er zedert die tijd verscheide veradelde families bygekomen zyn. Het is een vzeemde zaak / datze niet dat voordeel hun getal niet konnen houden / om dat de Adel zig egaal tot alle vzeeders uitzeyd / en dat 'er weinig zyn die in den ooglog sneuvelen. Of men dit toeschrijven moet aan de ongebondenheid der Venetianen / of aan de gewone ongehuwde staat der jongste vzeeders / of aan de laatste pest die 'er veel vernielt heeft / kan ik niet zeggen. Gemeenlyk sreeken zy de dogters in Kloosters / om de goederen beter by een te houden. Hier door maken zich de Nonnen van Venetien beroemt wegens de vypheden dieze zig aannatigen. Men zegt datze Operas binnen haaz muuren hebben / en datze dikmaals de palen van hare huizen te buiten gaan ; zo zulks niet waaz is / moet het een lastering zyn die men haaz oplegt. Daar zyn 'er verscheide die hunne Galanten hebben die haaz alle dagen voor de trallen konnen zien / en doorgaans hebbenze de vyphed om het bezoek van vzeemdelingen te ontfangen. Het is niet lang geleden dat eene Cornaro weigerde iemand te zien die beneden de kwaliteit van Prins was / dog dewyl ze ouder werd / werdze omtrent haaz pzetens wat redelyker ; want tegenwoordig bekommert zy zig minder met de Tijtels / en na alle schijn zal over weinig jaren een gemeen Edelman zo wel als de anderen kunnen toegelaten werden. Men spreekt over al van de vastenabont van Venetien / gedurende welke de mascaraden het grøotste vermaak bybrengen / zo wel als in alle andere merkelyke voozballen. Als dan geben zig de Venetianen / die uit de natuur statig zyn / gern overaan dwaasheden / vermoommingen en zakenkomsten / als mede om de personagie van een ander te spelen. Zy moeten noodzakelyk vermakelykheden uitvinden / die niet de plaats en gelegentheid over een komen / en het verlies van de gene die men op 't vaste Land bindt / eenigermaten vergoeden. Die vermoommingen en mascarades geben aanleiding tot vele galante avonturen , want daar zyn meer intrigues in de Venetiaansche galanteryen als elders / en ik twijfel niet of de geheime Historie van een Carnaval zou een zeer vermakelyk Tractaatje konnen verschaffen.

De Operas verftrekken tot een ander vermaak van het Carnaval De Poëzy is 'er gemeenlyk zo armoedig en flegt / als 'er de Muzyk goet van is. De onderwerpen werden dikwyls genomen uit eenige vermaarde handeling van de oude Grieken of Romeynen/ die zomwijlen belagchelyk voorkomen / want wie kan een van die oude en trotze Romeinen / zonder moeilykheid / dooz de mond van een gefnedenen horen tieren. Dit fteekt te meer dooz / om datze onderwerpen zouden konnen vinden in de Hove / daaz de gefnedenen de ware vertoondersz zynde / hedendaags zeer wel dooz hunz gelijke vertoont zouden werden. Tusdanig zyn de Hoven/ der verwyfde Dynasten van Affia. Gedurende myn verblyf te Venetien / was de Opera die meest bezogt wierd / op het volgende onderwerp gefabriceert : Cesar en Scipio zyn Medevijers van de Dogter van Kato; de eerste woorde van Cesar zyn / zyne zoldaten te belafien de vlyngt te nemen/ om dat de vyanden hen op de hielcn zitten / *Si leva Cesare, e dice à Soldati. A la fuga à la campo.* De dogter trekt Cesar voor / 't welk de gelegentheid geeft tot de dood van Kato. Dooz dat Kato zig zelf ombzeugt / ziet men hem alleen in zyn boekvertrek / alwaar ik onder zijne boeken opmerkte de Tijtels van Plutarchus en Taffo. Na een korte alleenspraak / doozftekkt hy zig met een dolk die hy in de hand had ; maar dooz een van zyn vrienden tegen gehouden werdende/ doozftekkt hy dien tot vergelding / en dooz 't gewelt van de ftoot / breekt de dolk ongelukkig op een zijner ribben / zo dat hy om zig zelf om te bzengen/ genoodzaakt is/ de eerste kwetsuur open te fcheuren. Die laaste omftandigheid bzeugt my te binnen een vinding in de Opera van St. Ange die ter zelfder tyd gefpeelt wierd. De Koning van het fuik onderneemt een fchaking. Nog de Poët die beftooten had de eer van zyn Helt te betoaren / befchikt de zaak zodanig / dat de Koning altijd zyn rol speelt met een groot mes aan zyn gozdel vast gemaakt. De Dame ontweidigt het hem / in de pogingen dieze doet om hem tegen te ftaan / en zo doende verweertze zich. De Italiaanfche Poëten behalven de zo bekende zoetigheid van haaz Taal / hebben een zeer byzonder voordeel boven de Schizjers van alle andere Natien / dooz dienze een ander Taal voor de Poëzy als voor het onrym hebben. In de andere Talen is een zeker getal fpreekwijzen / alle aan de Poëten eigen ; maar in 't Italiaanfch / zyn niet alleen fpzeuken / maar ook oneindig veel woorde die noit in gewone zamenfpzaken te pas komen / en die voor de Poëzy zo een byzondere en befchaafde zwiez hebben/ datze verfcheide van haaz letters verlfzezen / en geheel anders in de veerzen fchijnen te zyn. Om deze reden verhallen zelden de Italiaanfche Operas tot een lage ftijl / hoewel de gedagten daaz gemeenlyk zeer flegt van zyn. Daar is iets fraais en welluidende in de uitzukking / zonder welke haaz heden-

hedendaagze Poesy zeer laag en gemeen zou voortkomen / niettegenstaande alle haar verbloemde spreekwijzen die zo onnatuurlijk als gemeen by de Schryvers van die Dialekt gebruikt werden. In plaats dat de Engelsche en Fransche zig altijd van dezelfde woorden in rym en onrym bedienen / 't welk hen verplicht hunne redeneringen op te pronken met inspelingen en gelijkenissen / of door verscheidne uitdrukkingen om de geringheid te bedekken / die anders in ieder gedeelte van de spreekwijze zou uitblikken. Hier uit zyn onze Dichters zonder rym voor den dag gekomen om de uitdrukkingen te bewaren / zeer moeilyk voor de gene die de Taal niet meester zyn / inzonderheid als ze geringe onderwerpen verhandelen / en het is waarschijnlijk om die reden dat Milton zig bedient heeft van zo veel Latynsche spreekwijzen / woorden en uitdrukkingen die buiten gebruik zyn / om zig daar door meer van de gemene te verwijderen.

Alle de Comedien die ik te Venetien of elders in Italien gezien heb / zyn zeer armoeelig / hard / en zelfs veel ongebondener als die van ons Land. Daar Poeten hebben gants geen denkbeeld van een aangename Comedie / en spelen op de slegtste dubbelzinnigheden die men verzinnen kan / als ze de Toehoorders vermaken willen. Niets is 'er zo veragtelijk als haaz Edelman / als hy niet zyn Matres in zamenpraak is / want als dan is de gehele woordbewisseling maar een onsmakelyk mengelmoes van waanwysheid en verbeeldzelen. Maar het is geen wonder dat Poeten van een zo saloersche en achterhoudende Dialekt founten begaan in diergelijke zamenspraken op het Conneel / dewyl zy 'er het minste model niet van hebben. Al hunne Conneelsstukken hebben vier voornaame personadien ; de Medicijn, Harlequin, Pantalon, en Covielle. Het character van de Medicijn begrypt de geheele uitgestrektheid van een Pedant die met luider stemme en een meesterlyke zwier overal de voerste wil zyn / en alles met trotsheid verwerpt. Al wat hy zegt / werd gesteekt met Citaten van Galenus, Hippocrates, Plato, Virgilius, of zulk eenen anderen Auteur die hem naaz het eerst in 't hooft schiet / en alle antwoorden van zyn makker werden aangezien / als zo veel ongerijmtheden en buntsporige insballen. De rol van Harlequin bestaat in mistastingen en ongerijmtheden ; in 't nemen van de eene zaak voor de ander ; 't vergeten van zyn broedschappen / in 't struikelen en met het hooft te sloeten tegen a'le palen die hy ontmoet ; het welk egter iets in heeft dat zo koddig en aardig is / in de stem en in de gebaarden / dat men zig niet van lagchen onthouden kan / hoewel men voorgeeuen zulks weer / en reets van de dwaasheid van de rol bewust is. Pantalon is doorgaans een oude Bloetbeuling / en Covielle een doozslepe vos. Ik heb te Bolonien een Oversetting van de Cid zien spelen / daar men noot behagen in gehad zou hebben / in dien

dien die poëzemaakerg niet daar tusschen gekomen waren. Alle vier komenze voor den dag als de oude Romeinsche Conneelspeelders/ zo als ik gelegentheid zal hebben om elders aan te merken. Het is waarfchijnlijk van het Grieks en Romeinsche Conneel/ dat de Franschen en Italianen die gewoonte ontleent hebben/ eenige van hunne Speelders vermorat te vertonen. Men ziet in de oude Terentius van het Vatikaan, aan 't hooft van ieder vertoninge/ de figuren van alle Personnages en de byzondere vermommingen waar mede zy speelden. En my komt te binnen dat ik in de Villa Maltheio gezien heb een oud gemaskeert Beeld/ 't welk voor Gnatho in den Eunuchus getekent was/ want het komt nauwkeurig met de figuur over een die in 't Manuscript van het Vatikaan staat.

Het is te verwonderen dat zo een beschaaft volk als de oude Romeinen en de Athenienfers waren/ de ontleende trouwen niet aangezien hebben als onnatuurlijk/ dewelke wel zouden konnen dienen voor een Cyclope of voor een Satyr, dewelke in hare trekken geen de minste gelijkenis met een mensch hebben; maar voor een pluimstrijker/ een gierigaart/ of diergelyke inbozzen die ons geslacht in overloet heeft/ is 'er niets belagchelyker als de zwel en 't gezicht daar van voor een masker te willen vertonen. In dat soort van menschen zyn de trekken en bewegingen van het aangezigt dikwils zo aangenaam als eenig ander deel van de Actie. Al schoon wy dagten dat een masker/ zo natuurlijk als wezen kan/ het algemeen humeur van zekere inbozst kon verbreiden/ zou het egter nooit kunnen beantwoorden/ de verscheidenheid der dirsten/ waar mede ieder Personnage gedurende den loop van een stuk aangedaan werd. De grinzing of making van gilletjes komt wel in sommige voorvallen te pas/ maar zijnde altijd dezelfde/ is ze in alle gelegtheden niet even aangenaam. Het gemeen volk verheugt zig gemeenlyk op de eerste intrede van een Masker op 't Conneel/ maar als hy in 't tweede Bedryf komt/ werd men het moede. Dewyl ik nu aan dat onderwerp ben/ kan ik my niet onthouden een gewoonte van Venetien by te brengen/ die men my gezegt heeft/ dat aan het gemeene volk van dat Land eigen was/ te weten zekere soort van gedichten van Tasso op een aardige en statige toon te zingen/ en als iemand een plaats van die Poët begint/ is het wonder zo een ander hem niet antwoort/ zo dat men dikwils in een en dezelfde nabuurschap tien of twaalf menschen hoorde die malikanderen antwoorden/ nemende het eene deers voor en het andere na/ en zo beyde zingende als hare geheugenis lijden kan.

Onder andere Schouwspelen op den witten donderdag/ heb ik 'er een gezien dat wy byeen en de Venetianen gantsch eigen is. Daar zyn een deel weerkleden die door middel van staken/ dieze dwars op

hun schouders zetten; een zoojt van Pyramide maken; zo dat men in de lucht ziet vier of vijf verdiepingen van mannen/ de eene boven den anderen geklommen zijnde. Het gewigt is zo gelijk verdeelt/ dat ieder zyn deel zeer gemakkelijk dragen kan / also de verdiepingen kleinder werden / naaz mate datze zig om hoog verheffen. Een kleine jongen maakt de punt van de Pyramide/ van waaz hy na een korte tijd/ zig met veel behendigheid naaz beneden werpt/ en valt op de armen van een Man die hem ontfangt / en op die wijze valt het gantsche Gebouw aan stukken. Ik heb dit omstandig verhaalt om dat het de volgende beerzen van Claudians verklaart/ waer uit te zien is dat de Venetianen de Altvinders van dat zoojt van Toron en Iassteel niet zyn.

*Vel qui more avium sese jaculantur in auras,  
Corporaque ædificant, celeri crescentia nexu  
Quorum compositam puer augmentatus in artem  
Emicat, & victus plantæ, vel cruribus hærens,  
Pendula librato figit vestigia Saltu.*

Claud. de Pr. & Olyb. Conf.

Ik meen dat in plaats van Artem, Arcem behoorde te staan/ zo eenig Handschrift van Claudianus die lezing begunstigde.

Hoewel wy Veneti in de oude Poëten vinden/ is echter de stad Venetien al te nuto om 'er plaats te hebben.

Het Punt-dicht van Sannazar is al te bekend / om hier ingelast te werden. Dezelve Poët heeft die stad op twee andere plaatsen van zyn werken uitgegelykt/ na dat de berugte beloning voor zyn Punt-dicht ontfangen had.

— *Quis Venetæ miracula proferat urbis?  
Una instar magni quæ simul Orbis hæc  
Salve Italiam Regina, altæ pulcherrima Romæ  
Æmula quæ terris, quæ dominaris Aquis!  
Tu tibi vel Reges Civés facis; O Decus, O Lux  
Ausoniæ, per quam Libera turba Sumus,  
Per quam Barbaries nobis non imperat, & Sol  
Exorians nostro clarius orbe nitet!*

L. 3. El. 1.

*Nec Tu semper eris, quæ Septem amplecteris Arces,  
Nec Tu, quæ mediis Æmula Surgis Aquis.*

L. 2. El. 1.

Romen.  
Venetien;

F E R-



## F E R R A R A ,

## R A V E N N A , R I M I N I .



¶ Venetien nam ik een schuit op Ferrara, en onderwe-  
gen zag ik verscheide monden / door welke de Pô zig in  
de Adriatische zee ontlafte.

Die sterker dan een stroom en waterval van sluizen  
Door't weelige gewas in't roode Meer komt bruizen.  
*Virg. Laniged. 5de Boek.*

Het welk waaz is zo men het maaz verstaat van alle rivieren van  
Italiën. De Beschrijving van de Pô door Lucanus, zou heel fra-  
gewest zyn / indien hy geweten had waaz hy moest ophouden.

*Quoque magis nullum tellus se solvit in amnem  
Eridanus fractasque evoluit in aquora Silvas,  
Hesperiamque exhaurit aquis hanc fabula primum  
Populea fluvium ripas umbrasse coronâ  
Cumque Diem primum transverso limite ducens  
Succendit Phaëton flagrantibus aëthera loris;  
Gurgitibus raptis, penitus tellure perusta,  
Hunc habuisse pares Phœbeis ignibus undas.*

L. 2.

Zie hier de Bedenkingen van den Poëet.

*Non minor hic Nilo, si non perplana jacentis  
Ægypti Lybycas Nilus flagnaret arenas  
Non minor hic Istro, nisi quod dum permeat orbem  
Ister, Casuros in quolibet aquora fontes  
Accipit, & Scythicas exit non solus in undas.*

Id.

Dit geeft te kennen / zegt Scaliger / dat de Eridaân groter zou  
zijn als de Nijl of den Donau / indien de Nijl of den Donau niet gro-  
ter waren als de Eridaân Het gene de aanmerking van de Poëet  
nog ongerijmder maakt is / dat de rede zelfs dien hy geeft waarom  
de Donau groter is als de Pô, dat gene is waaz door de o 30  
groot

groot is als ze is / eer ze in den Anham valt / dat is gezegt om dat zy in haaz loopp een gedeelte der aanzienlykste civieren van Piemont , 't Milanees / en het overige van Lombardyen met zig sleept.

Van Ankona op Venetien vloest de zee geboelig en regelmatig ; maa: zy verheft zig naaz mate datze het einde van den Anham nabert. Lucanus is 't spooz byster/in 't beschryven van dat verschijnsel / 't welk by zeldzaam is vooz de gene die in de nabuurschap van den Oceaan niet woonen / en volgens zijn gewoonte blijft hy in zijn Gedicht stil staan / om zig aan zijne bedenkingen ober te geven.

*Quaque jacet littus dubium, quod terra fretumque  
Vendicat alternis vicibus, cùm funditur ingens  
Oceanus, vel cùm refugis se fluctibus aufert.  
Ventus ab extremo pelagus sic axe volatet  
Destituatque ferens: an sidere mota secundo  
Tethyos unda vagæ Luvibus æstuet horis:  
Flammiger an Titan, ut alentes bauriat undas:  
Erigat Oceanum fluctusque ad sidera tollat.  
Quarite quos agitat mundi labor: at mihi semper  
Tu, quæcunque mores tam crebros causa meatus  
Ut superi volvere, lates. —*

L. 1.

De Ferrara heb ik niets buitengewoons gezien. De stad is zeer groot / maa: niet veel bevolkt Zy heeft een Citadel / en iets dat na een fortificatie gelijkt / waaz mede zy omringt is / maa: is zo breed / dat meer soldaten zou moeten hebben om haaz te verweren / als de Paus in zijn gansche Staat heeft. De straten zijn zo fraap als ik oit gezien heb / zo wegens haare lengte en breedte / als wegens haar regelmatigheid. De Benedictijnen hebben het schoonste Klooster. Zy lieten ons in haaz Kerk het Graf van Arcafo zien. Deggels Grafschryft vermelt dat hy was : *Nobilitate generis atque animi clarus, in rebus publicis administrandis, in regendis populis, in gravissimis & summis Pontificiis legationibus prudentia, consilio, eloquentia præstantissimus.*

Ik zakte een der armen van de Pô af / tot aan Alberto 't welk tien mylen van Ravenna is. Die gansche tusschenruimte legt ellendig onbebouwt tot naby de laatst genoemde stad / alwaar de grond zeer vruchtbaar gemaakt is / waaz uit men zien kan wat het grootste deel van 't overige zou kunnen worden / indien 'er handen genoeg waren om het bekwaam te maken. Zelde zijden van de weg zijn zeer moerassig en doozgaans vol biezen / 't welk my doet denken

dat

dat het eertijds door de zee bespoelt wierd. Ik stelde daar gantsch geen twijffel aan / wanneer ik zag dat Ravenna bijna op dezelfde wijsde van de Adriatische zee aflegt / hoewelze eertijds de voornaamste haven was die de Romeinen hadden. Men kan uit deze woorden van Martialis haaz oude gelegenheid afneemen.

*Melinsque Ranae garriant Ravennates.*

L. 3.

En uit de beschrijving die 'er ons Silius Italicus van gegeven heeft.

*Quaque gravi remi limosis segniter undis  
Lenta paludosa perfringunt Stagna Ravennae.*

L. 8.

Overeenkomstig met de oude Lant - beschrijvers die gemelde plaats afbeelden als tusschen moerassen en lage gronden gelegen zijnde. De plaats die men voor de haven opgeeft / is een vlak effen Land tot aan de stad / en die waarschijnlijk gestopt is door grote hopen slijk die 'er de zee opgeworpen heeft ; want de gantsche Landstreek aan die kant van Ravenna is allengskens door de zee verlaten geweest / die zedert verscheide Eeuwen te rug geweken is. De grond moet eertijds veel lager geweest zijn / want anders zou de stad onder water zijn gelopen. De overblijfsels der Duurbaken die drie mijlen van de zee / en twee van de stad staan / zijn met aarde bedekt / ter hoogte van verscheide voeten boven het fondament / zo als nu gezegt is / hoewel het waarschijnlijk is dat men eertijds 't voordeel van eenige hoogte genomen heeft om dezelfde daar op te plaatsen.

Het was een vierkante Toren omtrent zes en dertig voeten breed zo als te zien is aan dat gedeelte dat nog in zijn geheel is / zo dat dezelfde al zeer hoog geweest moet zijn / naat die proportie te werk te gaan. Zy heeft de gedaante van de Campanello van Venetien, en zy is naar allen schijn de hoge Toren daar Plinius gewag van maakt / Lib. 26. Cap. 12. Aan de kant van de stad / is thans een kleine Kerk genaamt de Rotonda, daar men gist dat de zee eertijds geslaan heeft. Aan den ingang zyn twee stenen / de eene met een Opfchryft in Gorkische letters dat niets byzonders behelst ; het ander is een stuk vierkant marmer dat uit het opfchryft schijnt oud te wezen / en door de steden die 'er rondom zyn / een kleine Heidensche Gzaffsteen gelijkt / van twee menschen die schuybenek leeden / mogelijk ter plaatse daar nu die steen legt. De eerste anderhalve regel welke in proza hun naam en geslacht vermeld / is niet leesbaar. Zie hier het overige.

— *Ranæ domus hos produxit alumnos,*  
*Libertatis opus contulit una Dies.*  
*Naufraga mors pariter rapuit quos junxerat ante,*  
*Et duplices luctus mors periniqua dedit.*

Daar is in het derde vers een zekere uitdrukking die wy niet verstaan / om dat men de omstandigheden van de Histoep niet weet. Het is de Naufraga mors, dieze beide deed vergaan gelijk die hen te voren vereenigt had. Het geen deze vereeniging veroorzaakt had / werd in het voorgaande vers uitgedrukt; datze beide op dezelve dag wy gemaakt zijn; zo dat indien wy veronderstellen datze eertijds schipbruyk met hun Meester geleden hadden / en dat hyze ter zelve tijd wy gemaakt had / het raadsel uitgelegt is. En die uitlegging is mischien niet zo gedwongen / alsze op het eerste gezigt voorkomen kan / om dat het de gewoonte der Meesters was / voor hun dood / de vyheid aan hunne slaven te schenken zo zyze verdiend hadden; en men kan natuurlijk wel gissen / dat een Meester die zig in een zelve schipbruyk met slaven bevond / de vyheid aan de gene zou geven die het geluk hadden om het gebaat te ontkomen.

Het huis van den Meester van die Kerk is verwelst met een enkele steen vier voeten dik / en veertien in zijn omtrek. Daar was eertijds buiten dit klein gewelf een groot Graf van geblakt marmer / en twaalf beelden der Apostelen; maar in den Eoilog van Lodewijk de Twaaftde in Italien / wierd het Graf door een kanonschoot verbyzjelt. Het was inschien dezelve schoot die de scheur in het gewelf veroorzaakte die men nu noch daar in ziet / hoewel de Inwoonders dezelve aan een donderslag toeschrijven / die te gelijk de zoon van een hunner Gothische Prinzen doodde / die zig daar in begeven had om voor die zoort van dood / dewelke hem voozegt was / bezyd te zijn. Ik vraagde een Abt die in de Kerk was / na de naam van dien Gothischen Prins; maar al het bescheid dat hy my gaf was / dat hy het niet ter degen wist / dog dat hy meende dat het Julius Cesar was. De Preetinen van deze stad zeggen / dat op zekere dag verscheide Ineendenen na het Bisdom / in haaz Kerk vergadert zijnde / de Heilige Geest in de gedaante van een duif daar inkwam door zeker venster dat zy aanwijzen / en op een van de Pretendenten, ging zitten. De duif is in 't venster afgebeeld / en in verscheide andere plaatsen van de Kerk / en zy is door gansch Italien in grote achting. Wat my aangaat / ik zou voor geen oimogelijkheid aanzien / dat een duif by toeval door het dak was komen vliegen / daazze het gat noch open honden / en dat die op zekere plaats geschuipelt hebbende / dit aan een bygelovige Wer-  
gade=

gadering aanleiding gegeven had om een Mededinger te begunstigen/ inzonderheid zo hy veel vrienden onder de verkiezers had / die zig van die gelegenheid bedienen konden. Nog zo geven vooz dat dit Mirakel meer als eens gebeurt is. Onder de Portraits der grote Mannen van hun Ouder / is 'er een met dit opschrift. *P. D. Thomas Gouldvellus Ep. Asi Tridm concilio contra Hereticos & in Anglia contra Elisabeth. Fidei Confessor Conspicuus* 't Beelt van Alexander de zevende staat op de vierhante plaats van de stad Het is van Metaal/ en gegoten in het gewoone postuur van de Pausen/ dat is met een uitgestreken arm/ aan het volk den zegen gevende. Op een andere plaats staat op een hoge pilaar de Heilige Maagt in 't gewaad van een Koningin met een Scepter in de hand en een Kroon op het hoofd/ om datze de stad van een schrikkelijke pest verloft had. De gewoonte om de H. Maagt te honen/ is zo na de mode onder de Italianen / dat men dikwils in hare Kerken een kleine Kroon van goud draagt op het Hoofd van haaz beeltenis zit / het welk zomtijds een schoon schilders bederft. In het Klooster der Benedictijnen zag ik drie grote kassen van marmer zonder eenige Opschriften waaz in men zegt dat de Asche van Valentinianus, Honorius en dezelfs zuster Placidia bewaart werden.

Van Ravenna ging ik naar Rimini, zijnde onder wegen over de Rubicon getrokken. Die Rivier is zo verachtelijk niet als menze doorgaans uitbeeld; zijnde dooz 't smelten van de sieneuw merkelijk toegenomen/ wanneer Cezar, volgens 't zeggen van Lucanus, dezelve passeerde.

*Fonte cadit modico parvisque impellitur undis  
Puniceus Rubicon, cum fervida canduit aestas:  
Perque imas serpit valles, & Gallica certas  
Limes ab Ausoniis determinat arva colonis:  
Tunc vires præbebat Hyems, atque auxerat undas  
Tertia jam gravido pluvialis Cyathia cornu,  
Et madidis luri resolute slatibus Alpes.*

L. I.

Deze Rivier werd thans Pisatello genoemd. Rimini heeft nu niets waaz op het roemen kan. Zie hier haare Antiquiten. Een marine-re Brug van vijf bogen dooz Augustus en Tiberius gebouwt/ want het opschrift is nog leesbaar / maaz kwalijk uitgescheven dooz Misson/ die het schijnt getrokken te hebben nit Gruterus, en niet van de plaats zelfs. Een zegeboog vooz Augustus opgerecht / die een prachtige poort aan de stad maakt / hoewel 'er een gedeelte van verwoest is. De overblijfsels van een Amphiteater.

De

De spreekstoel van waar men zegt dat Julius Cesar tot zijn leger een redenvoering deed/ na dat hy de Rubicon overgetrokken was.

PAG.

292.



Ik moet bekennen dat ik die laatste Antiquiteit niet booz opricht kan aanzien. Zy is van hardsteen gemaakt gelijk het voetsruk van een kolom/ maar wat hooger als naar gewoonte / en naauwlijks breed genoeg booz een man alleen ; in plaats dat gelijk ik het dikwils opgemerkt heb / zo op Medallies / als op de Boog van Constantinus, de oude spreekstoelen van hout waren / en gelijk als een kleine stellage of een werkbank van een winkel. Men vertoont 'er altijd spijkers hoofden / 't welk veronderstelt dat het was om de planken aan een te houden. Men ziet 'er doorgaans de Keizer / en twee of drie Bevelhebbers / zomtijds zittende / en zomtijds overeind staande / wanneerze tot de soldaten of het volk een redenvoering deden / of giften aan dezelve uitdeelden / en het is waarschijnlijk datze altijd vaardig waren / en dat menze onder de bagagie van 't Leger mede droeg; daar in tegendeel die van Rimini buiten twiffel op de plaats gebouwt is / 't welk tijd bereikt heeft omze te voltopen. Zo mijne aanmerking

king doorgaat / kanze tot bevestiging verstrekken van de gissing van den geleerden Fabretti over de kolom van Trajanus, veronderstellende niet zonder grond / dat de affnijdingen der legerplaatzen en andere werken van die natuur / dewelke op die kolom getreft zijn / gelijk ofze van gebakke steen of hardsteen hadden geweest / in der daad maar van gemeene aarde / of van leem / of diergelijke stoffe waren; want men ziet op die kolom / van die spreekstoelen / gemaakt als op de Gedenkpenning / met dat onderscheid alleen / datze schijnen gemaakt te zijn van de gemelde soort van steen. - Twaalf mijlen van Rimini legt de kleine Republiik van St. Marin, die ik moest gaan zien / hoewelze niet op de weg van de Reizigers legt / en de weg daar na toe zeer slecht is. Ik zal 'er u een beschrijving van geven / om dat ik niet weet dat het nog iemand gedaan heeft. Men zal ten minsten het vermaak hebben van 'er iets byzonderder te zien als in grote Regeringen / waar uit men zig een denkbeeld kan maken / of van Venetien in haare eerste beginzelen / toen het geen andere domeinen hadde / als eenige hopen aarde / of van Komen zelfs / toen het maar een van haare zeven bergen bedekte.

D E

## R E P U B L Y K

V A N

St. M A R I N.



De stad en Republiik van St. Marin legt boven op den top van een zeer hoge en hobbelige berg. Zij legt gemeenlijk onder de wolken verborgen / en was met sneeuw bedekt toen ikze zag / hoewel het helder en warm weer was. In al het omleggend Land na ik heb kunnen vernemen / is geen eene fontein / maar daar zijn zeer grote Regengbakken altijd vol regenwater en sneeuw. De wijn die op het hangen van die berg wast / is zeer goet / en mijns bedunkens veel beter als die ik op de koude heuvels van den Appennin

bond / 't welk my aan hynne kelders doet denken / die voór het inre-  
rendeel uit de natuur een voórdeel hebben / waár doo'ze in de groot-  
ste hitte zeer koel zyn; want zy hebben doo'gaans grote gaten die  
tot onder de holtens van den heubel lopen / waár uit in de zomer  
zo een koude damp voortkomt / dat men 'er kwallijch de hand in hou-  
den kan. Deze berg en eenige kleine hoogtens hier en daár om laag  
maken al de domeinen uit. Zy hebben zo als menze noemt / drie  
kasteelen / drie kloosters en vijf kerken / konnende omtrentvijs dui-  
zend zielen in haár Gemeenschap berekenen. De Inwoonders en  
Historyschryvers die van deze kleine Republiik gewag maken / ver-  
halen de volgende vertelling van haár oorspronk. St. Marin van  
geboorte uit Dalmatie een metzelaar van zyn ambacht / was 'er de  
Stichter van. Doo'z dertien hondert jaren wierd hy tot het repare-  
ren van Rimini gebuikt / en na dat hy zyn werk voltoit had / begaf  
hy zig op deze eenzame berg bindende / datze voór het leven van een  
Heremijt zeer bekwaam was / 't welk hy ook met de allerstrengste  
wijze van godsdienst waarnam. Hy had 'er niet lang gewoest of  
deed een gewaand mirakel / het welke gevoegt by zyn buitengewone  
heiligheid / hem zodanig de achting van de Pynses van het Land  
verkreeg / datze hem die berg schonk / om 'er na zyn welgevallen  
over te gebieden / zyn goed gerucht bevolkte dezelve in korten tyd  
en was de oorspronk van deze Republiik / die van hem den naam  
heeft / zo dat de Republiik van St. Marino zich ten minste van een  
edelder oorspronk mag beroeijen als die van Romen, zijnde dezelve  
het begin een schuilplaats voór dieven en moordenaars geweest / en  
de andere / de toeblygt van menschen die in godvrugtigheid uitmin-  
tende waren. De besta van haare kerken is aan dien heilig toe-  
gewijd en bewaart desselfs afteke. Zyn afbeeltsel staat op het groot  
altaar / hebbende de afbeelding van een berg tusschen zijne handen /  
met drie kasteelen gekroont / 't welk ook het wapen van de Repu-  
bliik is. Zy schryben de lange duurzamenheid van hünnen Staat  
toe / aan de bescherming van dezen Patroon / dienze voór den groot-  
sten heilig naast de h. Maagt houden. Ik zag in het boek van  
haare Statuten, een Wet welke de gene die met verachting van hem  
spreeken / tot dezelve straf doemt / als de gene die van godslastering  
overtuigt zonden wezen. Deze kleine Republiik heeft reets by de twee-  
tien hondert jaren bestaan / terwijl alle andere Staten van Ita-  
lien verscheide malen van Meesters en Regeringe veranderd zyn.  
Haár gantsche Historij is begrepen in twee kopen dieze met een na-  
burlig Doofst troffen / en in een oorlog waár in zy den Paus tegen  
een Heer van Rimini bystand deden. In 't jaár 1100 kregen zy  
een kasteel in haár nabuurschap / en een ander in 't jaár 1170 De



Tijtels werden 'er van in haare Registers bewaart/ en het is zeer opmerkelijk dat de naam van den Agent voor de Republiëk / en die van den Verkoper / Notaris en Getuigen dezelve zijn/ in beide de Instrumenten , hoewel zeventig jaren het een na het andere opgeest. En dit kan geen abuis van datum wezen / om dat de namen der Pausen en Keizers met de jaren van haaz Regering daaz by uitgezukt staan. Omtrent twee hondert negentig jaren daaz na/ stonde Paus Pius de tweede by / tegens een van de Malateffas die soen Heer van Rimini was. / en na datze hem hadden helpen t'onderbrengen / ontfingenze van den Paus / vier kleine Kasteelen tot een besoning. Zy beeldten die tijd nit als de bloopenste van de Republiëk / om dat toen haaz heerschappij zig ten halve op een naburige berg uitzeyde; maaz tegenwoozdig zijnze weer binnen haat oude grenspalen gebzagt. Het is waarschijnlijk datze aan de gene die hen zonden willen aantasten/ haate vryheid zo duur zonden verkoopen alsge konden; want daaz is maaz een weg om tot hen te klimmen / en zy hebben een zeer strenge Wet gemaakt tegens de gene die dooz een andere weg in de stad zonden komen / uit vrees dat 'er een nieuw pad op haaz berg gemaakt zoud werden. Al de gene die in staat zijn om de wapenen te kunnen voeren/ zijn in den Wapenhandel geoeffent/ en altijd gereet om op de eerste order te kunnen marcheren. De Opperste Macht van de Republiëk beruiste oorspronkelijk by den Arengo . dat is den grooten Raad / waaz in ieder huis een verbeeldend persoon had; maaz vermits zy te veel verwarring in zo een groot getal Staatkundige vonden / steldenze al het gezag in handen van een Raad van zestig. In zaken van groote aangelegentheid/ werd den Arengo egter nog by een geroepen / en zo iemand agter blijft na dat hy geroepen is / verbalt hy in de boete van omtrent een stuiver Engelsch gelt / 't welk het statuut zegt dat hy betalen zal/ *sine aliqua diminutione aut gratia*. Volgens de gemene treyn van Regering / heeft de Raad van zestig ( dewelke niettegenstaande de naam/ alleen in veertig personen bestaat ) het bewind van zaken in handen/ en bestaat half uit Gele Familien, en half uit die van het volk. Alles geschiet dooz Bellatins, en niemand werd 'er voor den onderdom van vyf en twintig jaren toegelaten / en deze Raad verkieft alle Ambtenaren van de Republiëk.

Tot hier toe komenze over een met de groote Raad van Venetien; maaz hun macht is veel uitgebrekter / want geen bonnis kan van kragt wezen / zo het niet dooz twee derde parten van die Raad bezestigt is. Men kan in dezelve niet als dooz verkiezing komen. Twee personen van eenze Familie kunnen 'er niet te gelijk in zitten / nog gevolglijk de zoon by 't leven van zijn Vader. De voornaamste Ampts

tenaars der Republikt zyn de twee Capitaneos die een dergelyk macht / als eertijds de Burgermeesters van Rom / hebben; maar zy veranderen alle zes maanden. Ik sprek met eenige die zes of zeven malen Capitaneos geweest waren / hoewel zy het nooit twee malen agter een zyn. De derde Amptenaar is de Commissaris die over alle zaken zo civiel als crimineel uitspraak doet. Maar om dat de menigte van maagschappen/ vrientschap en huwelyken onder hen/ zo wel als tweespalt en personeele verbitteringen / die onder zo een kleine gemeenschap voorsvallen / den loop der Justitie zelden kunnen strekken / indien een inboozling 't belwind daar van had / nemenze altijd een vzeindeling om dat Ampt waaz te nemen. Zy verkiezen hem vooz drie jaren/ en onderhouden hem uit de gemene kas. Het moet een Rechtsgeleerde en van een bekende vromigheid zyn. Hy werd in Commissie by de Capitaneos gevoert / en gaat eenigermate te werk als de Recorder te Londen onder Mylord Mayor. De Republikt van Genua wierd eertijds genoodzaakt zig van een vzeindeling Regter te bedienen/ gedurende verscheide jaren toenze dooz de verdeeltheden der Guelphen en Gibelinen verscheurt wierd. De vierde perzoon van den Staat is de Medicynmeester / die ook een vzeindeling moet zyn / en eene bezolding van 't gemeen heeft. Hy moet een paart houden / de zieken gaan bezoeken / en het opzigt hebben over de dyogeryen die in de stad komen. Hy moet ten minsten vyf en dertig jaren oud zyn / van de Faculteit wezen en uitmunt in deugt en Godvucht / en op dat de Republikt dooz zyn ligthaardigheid of onhuide niet ontvolkt zou werden / en men niet te lang dooz een kwade keur zou lijden / werd hy maa vooz drie jaren verkoren. De Medicyn die 'er thans is / is een schrandere Man / die de werken van onze landskinderen Harvey , Willis , Sydenham , &c. wel doozlopen heeft. Hy is 'er vooz eenige tijd gecontinueert , en zy zeggen dat de Republikt in zyn handen toeneemt. Een ander perzoon die geen kleine figuur in de Republikt maakt / is de Schoolmeester. Ik heb byna niemand gevonden / uitgezondert de Prior van een Klooster die niet snap en cierlijk Latijn sprek. Ik heb een boek in 't Latijn in folio gelezen/ waaz van de tijtel was/ *Statuta Illustrissima Reipublicae Sancti Marini* , op bevel van de Republikt te Rimini gedrukt. Het Kapittel van de publike Ministers zegt/ dat wanneer een Ambassadeur wegens de Republikt aan een vzeinde Staat gezonden werd/ hy uit de Theaurie de waardy van een Engelsche schelling daags zal trekken. Het volk werd vooz eerlyk gehouden / is op de uitvoering van de Justitie gezet / en schijnt gelukkiger en vzenoegder onder zyne rotzen en suetenwhopen te leven / als ander te volkeren van Italien in de aangenaamste Dalen der wereld.

Nietz

Niets kan op een overtuigender wijze aantonen/ de natuurlijke liefe die het menschelijk geslacht tot de vryheid heeft/ en dezelfs afkeer voór een arbitraire Regering / als die wilde berg die gantsch met volk bedekt is / terwijl la Campagne de Rome zynde in 't zelfde Land gelegen / byna t'reneemaal van Inwoonders ontbloot is.

## *Pesaro , Fano , Senigaglia ,*

*Ankona , Loretto , &c.*

T O T A A N

## R O M E N.



An Rimini tot Loretto zyn de merkelykste plaatsen Pesaro, Fano, Senigaglia en Ancona. Fano heeft haar naam ontfangen van een Tempel van de Fortuin die 'er was. Men ziet nog de Zegehoog die 'er voór Augustus opgeregt wierd. Die is door de tyd zeer misgemaakt / maar de aftekening daar van/ zo als ze in spier geheel was / met alle de Opfchziften is op de muur van een naburig Gebouw netjes uitgehouwen. In alle die steden is een marmeren Fontein / die gestadig water door verscheide buizen uitwerpt / 't welk in een warm Land aangenaam is/ wegens de grote koelte die zulks aan de omleggende lucht toebrenghet. De Fontein van Pesaro is wel geordonneert. Ancona is byre de aanzienlykste van die steden Zy legt op een uitstekenden hoek/ en doet zich van byre schoonder op als wanneer men 'er binnen is. De haven wierd door Trajanus gemaakt; in erkentnisse van 't welke / men hem een Zegehoog op den oever der zee heeft opgeregt. Het marmer van die Hoog is zeer wit/ het ziet 'er wel uit / en dewyl het voór de winden en dampen uit zee bloot legt / is het daar door bewaard voór een zekere hokteur van schimmel/ die het marmer elders onderhevig is. Hoe wel de Italianen en Reizigers dit soort van bogen zegebogen noemen/

men/ echter is het waarschijnlijk dat de oude Romeinen onderscheid maakten tusschen die Oorlogspoort door de Keizers opgerigt / en de gene die hen wegens Overwinningen opgerigt wierden/ dewelke eigentlijk Zegebogen zijn. Die van Ancona was een betuiging van dankbaarheid aan een weldoender die hen eene haven gebouwt had ; gelijk de twee anderen daar ik gewag van gemaakt heb / waarschijnlijk om diergelijke reden opgerigt. Daar aan men het gebag van de oude Romeinen zien kan / dewelke om hunne Keizers aan te moedigen aan haaz Vaderland goet te doen / derzelver treffelijke daden ten dienst / en tot voordeel van 't gemeen in tyd van brede / met dezelve eer beloonde / als de roemruchtigste oorlogsdaden / 't welk blijkt uit de Gedenkpenningen op diergelijke voorvallen gemaakt. Nu hangt dat ik 'er een van Galba gezien heb / met een zegeboog op de averechtse zijde om dat hy een belasting afgeschaff had. K. XXXX. Remissa S. C.

PAG.

298.



De Penning die voor Trajanus geslagen werd ter gedachtenisse van zijn mildadigheid aan Ancona is zeer gemeen. Op de averechtse zijde staat om hoog een haven met een ketting die dwars doorloopt en een schuit tusschen beide met deze Inscripctie / S. P. Q. R. OPTIMO. PRINCIPI. S. C.

Ik weet dat Fabretti die penning geern op een andere gelegentheid zou willen toepassen ; maar Bellorio heeft hem in zijne Voegzelen van Angelotti genoegzaam wederlegt.

Te Loretto vzaagde ik na 't verblijf van de Engelsche Jesuiten, en op de trap na het zelfde / zag ik verscheide schilderpen van hunne Oudens broeders / die in Engeland ter dood gebracht zyn / gelijk de twee Garnets, Old-Corn, en anderen / ten getale van dertig. Wat haaz misdaad ook geweest mag zyn / het opschrift zegt / dat zy voor haaz religie geleden hebben / en sommige werden in 300ten van pijnigingen vertoont die onder ons in geen gebruik zyn. De Martelaren van 1679 zyn elk met een mes in de boezem afgebeeld / om te betekenen datze gebierendeelt wierden. De rijkdommen van het H. Huisje en van de Thezaury zyn ongelooffelyk / en overtroffen mijn gebachten zo zeer / als de andere dingen doozgaans dezelve weinig beantwoord hebben. Panwylig werd'er silber ontfangen / en het goud zelfs heeft weinig aanzien onder een ongelooffelyke menigte van edele gesceentens. Die kerk zal binnen weinig Eeuwen de dierbaarste juwelen van Europa hebben / zo de devotie der Dozfen met zulke een puer voortgaat als tegenwoordig. De laatste Ofsferhande wierd dooz de Koninginne Weduwe van Polen gedaan / en heeft haaz 28000 Kroonen gekost. Enige zyn verwondert geweest dat de Turk dat Trezoor noyt aangetast heeft / dewyl het zo na aan de zee legt / en zo slegt bewaart werd. Maar buiten dat die onderneming hem eertijds mislukte / is het zeker dat de Venetianen het tegenwoordig te sterk bewaken / en datze hem noyt in de Adriatische zee zullen laten komen. Het zou zeer licht zyn Loretto te overrompelen / voor een Christen Dozst die schepen hadde / dewelke in die zee zouden kunnen gaan en komen / zonder de minste arwaan / inzonderheid zo hy een Party in de stad had / als peileggings verkleet / om hem een poogt in te ruhnen ; want volgens het gemene gerugt / heeft men'er jointijds 100000 van dat soot van menschen op een dag gebonden. Maar het is wel te denken dat de eerbied die men voor 't heilig Huisje heeft / en de schrik voor een daad waaz aan alle Catholijne Dozfen zig zonden laten gelegen leggen / die plaats in een zo grote vrilichheid zullen houden / als de beste fortificatie zou kunnen doen. Het is gewisselyk een zeer verwonderenswaardige zaak / een ongelooffelyke menigte rijkdommen ommt te zien blyven / midden in de armoede en ellende die'er dooz 't hele land bespeurt werd. Maar men behoef niet te twijffelen of de Paus zou zig van die schatten wel bedienen in tijd van nood / of in gevalle van eenig merkelyk gebaar voor den H. Stoel / als een ongelukken oozlog tegeng de Turken / of een machtig Verbond tusschen de Protestanten. Want in haan al die opgehoopte rijkdommen in Kerken en kloosters niet anders aanzien / als schatten die men oplegt / en geheime magazijnen die de kerk in drijvende gevallen tot haaz bescherming en behoude-

houdenis zou openen. Indien dit alles in gemunt gelt verandert wierd en in den koophandel aangeleit / zou Italiën het rijkste en bloeiendste Land van Europa zyn. De Kerk of eerder de Kias rondom het Heilig Huise / is van een heerlijke ordonnantie / die door de grootste Meesters van Italiën / die voor omtrent hondert jaren bloeyden / uitgevoert is. De Beelden van de Sibillen zyn volmaakt schoon / ieder een byzondere zwier en werking hebbende / zo wel als die van de Profeten die beneden staan. Het plaasterwerk van de schatkamer is op dezelve wijs geschildert. Achter aan is een groot Crucifix dat zeer in waarde gehouden werd / waar aan onze Zaligmaker zieltogende vertoont werd / hebbende iets zeer aangenaams in dezelve wezen midden in de angsten des doods. Men zegt dat de Kerkdeuren van metaal van Korinthjen zyn / met verscheide Historien uit de Schryfsuur in Bagreleve. Het Afbeeltzel van de Paus in de fontein daar naast aan / zouden op een andere plaats zeer veel afficken. De speerpen / kelder en menbilen met de inkomsten van 't klooster en de Historie van 't heilig Huise zyn zo beken / dat het niet nodig is daar van te spreken. Waarschijnlijk heeft de eerste Uitvinder van dit bedryf het model genomen / van de erbtied die de oude Romeinen voor de hut van Romulus hadden / dewelke op den Capitolijnschen berg stont / en die men zeer zorgvuldig in en dan liet repareren als 'er iets aan ontbrak. Virgilius heeft ons een aangename schets gegeven van dat kleine Paleis met riet overdekt / 't welk hy vertoont als ten tijde van Manlius , dat is 327 jaren na de dood van Romulus.

In top van dezen schilt staat Manlius , de Wachter  
Van zyn Tarpeischen burg , en keert den Godsverachter  
Uit d'eerste Kerke , en houd het hooge Kapitoel ,  
En 't hof van Romulus , dat eerst gebout , noch school  
In rieten dak , en stroo.

*Virg. Eneas 8. Boek.*

In 't gaan van Lorette op Romen , nam ik mijn weg door Re-  
annati , Macerata , Tolentino en Foligni. In 't laatste is een Do-  
ne klooster genaamt la Contessa , in welkers Kerk een onvergelyke-  
lijke Madonna van Raphaël is. Daar zyn eenige Antiquiteiten te  
Spoleto , die de naaste stad is op die weg. De opmerkelijkste is  
een Waterleiding van een Gothisch Gebouw die het water van de  
berg St. Franciscus na Spoleto brengt / en die hoger dan eenige an-  
der in Europa is. Zy rekenen 115 Ronden van de eerste fondamen-  
ten

ten af tot aan den top. In 't gaan van hier op Terni, zag ik de rivier Clitumnus door 30 veel Poëten uitgegalmt wegens een zeer byzondere hoedanigheid van hare wateren / die het vee dat 'er van drinkt / wit maken. De Inwoonders van het Land hebben nu nog dat gevoelen / 30 als ik bevonden heb / toen ik 'er na vraagde. En 't geen hen daaz in bevestigt / zyn de witagtige ossen die 'er in menigte zyn. Het is waarschijnlijk een byzondere aart die van 't begin af in dat Land geweest is / en welkers voortplanting de Inwoonders zulkis aan een balsche oorzaak heeft doen toeschrijven. Zy konden zig ook wel inbeelden / dat hunne varkens door een diergelijke reden zwart werden / dewijl 'er geen andere in Italiën zyn. De Götter Clitumnus en Mevania, op dezelfs oever gelegen / zyn berugt door de kudden van Offerbeesten daaz ze gantsch Italiën mee bezogden.

*Qua formosa suo Clitumnus flumina loco  
Integit, & Niveos abluit unda boves.*

*Il. Clitumnus.*

Prop. L. 2

De sneeuw Witte offeros, en stieren kloek en vroom  
Gaan ô Klitumnus hier in uw gewyden stroom,  
Om zegestaatsen van Rome, op uw geboden,  
Te volgen naar Altaar en Kerken van de Goden.

*Virg. Landged. 2de Boek,*

*Patulis Clitumnus in Arvis  
Candentes gelido profundit flumine tauros.*

Sil. Ital. L. 4,

*Atque ubilatis — Tauriferus ubi  
se Mavania Campis Explicat. —*

Luc. L. 1.

*Projectam campis nebulas exhalat inertes,  
Et sedet ingentem pascens mevania taurum.  
Dona Jovi.*

*Beoagad.*

Id. L. 6.

*Nec si vacuet Mevania valles,  
Aut praesent niveos Clitumna Novalia tauros  
Sufficiam*

Stat. Syl. L. 1.

Men leide een stier naar 't outer, ruim zo vet  
 Als zelfs Hifpulla is, en lui en loom van tred,  
 Door zijnen zwaren pens, ook in geen Roomse weien  
 Gevoed, maar die noch de Klitumnische valleien  
 En 't lachend klavervelt toont door zyn blinkent vel,  
 Een rust'g dienaar was'er nodig, om hem wel  
 Te treffen, en hem net in eene slag te dooden.

*Juvenalis 12de Schimpd.*

Ik zal van Claudianus hier na gewag moeten maken.

Terni is de naaste stad in oyder / certijds genaamt Interamna om  
 dezelve reden als een gedeelte van Neder Asia genaamt wierd Mes-  
 sopotania. Wy kwamen doo; de poort der drie gedenktaken / als-  
 dus genaamt / om dat 'er aldernaast een Gedenktaken was voo;  
 Tacitus de Historpschryber opgeregt met twee andere voo; de Kei-  
 zers Tacitus en Florianus, alle drie geboortig uit die plaats. Doo;  
 eenige jaren wierdenze doo; een donderslag omver gelwoopen; de  
 stukken zyn in handen van eenige Edellieden in die stad Wy den  
 ronden Toren op het dak van de Kerk / liet men my zien een vier-  
 kant stuk marmer in de muur gezet met het volgende opschrift.

*Saluti perpetuae Augustae  
 Libertatique publicae Populi Romani.*

*Genuo municipi Anno post  
 Interamnem Conditam.  
 D. CC. IV.*

*Ad Cnejum Domitium*

*Ahenobarbum* —————

— *Coss. providentiae Ti. Caesaris Augusti nati ad Aeternitatem  
 Romani nominis sublato hoste perniciosissimo P. R. Faustus Titus Libe-  
 ralis VI. vir iterum P. S. F. G. dat is gezegt pecunia sua fieri curavit.*

Deze steen wierd'er gelegd ter occasie van den val van Sejanus  
 naast de naam van Ahenobarbus, is een kleine kloof in het marmer  
 dog zo effen en glad / dat ik 'er geen acht op geslagen zou hebben / in-  
 dien ik niet aan het einde Coss. gezien had / waaz uit klaaz blijkt  
 dat er voo; dezen de naam van een andere Consul gestaan heeft / en  
 dat die behendiglijk uitgewist is. Ik vernam dit doo; een geleert  
 Edel-



Edelman van de stad die ik by gebal ontmoette / dog my zulks  
 maar mee gedeelt hebbende / als een gissing die hy zelfs gemaakt  
 hadde / derfde ik hem niet vragen of hy die by eenig Schryver gebou-  
 den had. Hy zeide my dat Lucius Aruncius Camillus Scribonianus  
 die onder de Aegering van Tiberius Burgermeester was/ ter dood  
 gebragt zijnde/ wegens eene zamenzwering die hy tegens Keizer Clau-  
 dius gesmeet had / men toen oordeelde dat zyn naam en Burger-  
 meesterschap uit alle Registers en publieke Opfchryften uitgewist zou-  
 den werden. Zo dat het niet buiten waarschijnlijkheid is dat het  
 die gantsche naam was die de reet daar ik zo even van gesproken heb/  
 vol maakte / maar dewyl ik niet in staat ben om de boeken en re-  
 gisters der Burgermeesters daar over na te zien / scheid ik van die  
 Historie gelijk ik 'er aan gekomen ben. Men ziet by dat Gedenkte-  
 ken / de overblijfsels van een oud Theater met eenige spelonken die  
 nog in haaz geheel staan. Ik zag onder de puinhopen een oud Au-  
 taar / met deze byzonderheid / dat het hol was gelijk een schotel /  
 maar het was die zijde niet waar op de Offerhande geschiede/ zo als  
 men gissen kan uit de gedaante van het loofwerk dat 'er rontom is  
 en het welk 't ondersie boven legt / als de holte boven is. In de-  
 zelfde voorplaats onder de puinhopen van het Theater/ zyn twee py-  
 laren / de eene van granaat / en de andere van een zeer schoon mar-  
 mer. Ik ging wat uit de weg om de vermaarde waterbal te zien/  
 omtrent drie mijlen van Terni. Zy werd gemaakt door 't vallen  
 van de rivier Velino, daar Virgilius in het 7. van de Eneidos ge-  
 wag van maakt — *Rosca rura Velini*. Het Canaal van die Ri-  
 vier is zeer hoog / en aan alle kanten beschadwt door een Bosch  
 van verscheide soorten van bomen die het gantsche jaar door groen zyn.  
 De naburige bergen zyn 'er ook mee bedekt / dewelke van wegens  
 haaz hoogte / meer voor den dauw en de stofregen bloot leggende  
 als de andere naburige plaatsen / aanleiding tot die woorden van  
 Virgilius gegeven hebben / *Rosca Rura*. De Rivier loopt zeer snel  
 voor haaz val / en stoot zig van eene steile 50 roeden hoog / in  
 de holte van een rots/ die na allen schijn door 30 een gedurige val  
 van 't water uitgeholt is. Het is onmogelijk de grond te zien waar  
 op dat water valt / door de grote mist die het veroorzaakt in 't val-  
 len / en die op zekeren afstand voorkomt als een wolk van rook die  
 uit een groten oven na boven schiet / en als een gedurige regen we-  
 der neervalt. Ik vind iets wonderbaarljker in die Waterhal als in  
 alle de wateren van Versailles. Op het eerste gezigt van die Wa-  
 terbal was ik ten uitterste verbaast / in de oude Poeten niets daar  
 van gelezen te hebben / en voor al in Claudianus dewelke zyn Kei-  
 zer Honorius uit de weg doet gaan om de rivier de Nar te bezig-  
 tigen dewelke juist regt daar tegen over vloeyt / en dewelke onder-

tuffchen geen woord zegt van een zaak die zyn gedicht zulk een groot sieraad zou bygezet hebben. Maar tegenwoordig twijffel ik niet / niettegenstaande het gevoelen van eenige geleerden / of het is die steilte geweest waaz van Alesio by Virgilius zig in de Hel werpt / dewijl de plaats zelfs / haaz grote naam / de val van 't water / de bosschen die dezelve omringen / met de rook en 't gedruis die men'er gedurig ziet opgaan / werden aangetoont in de beschrijving van die Poëet / die deze Rivier niet heeft willen noemen / om dat hy het in de voorgaande verzen gedaan heeft; waaz by men voegen kan / dat de waterval niet ver van dat gedeelte van Italiën is / dat genoemd wiert Italiæ Meditullium.

Een plaats legt midden in Italie, beneen  
 En onder 't hoog gebergt, die onder veele talen  
 Veel volks befaamt, den naam van overheilge dalen  
 Voor lang behouden heeft. Van wederzijde omringt  
 Heur een bosschaedje, naer en dicht: daar vloeit en dringt  
 Een beek in 't midden door, die kinkelig gaat glippen,  
 En ruischt met wielingen langs harde en scherpe klippen,  
 Men toont'er 't naare hol, waar door het spook zich rept,  
 En wreede Pluto ruimte en lucht en adem schept.  
 Een diepe sijmpoel spalkt door opgeborste kloven  
 Van Acheron zyn keel, vol stanks, om hoog naar boven.  
*Virg. Eneas 7de Boek.*

Zekerlijk was die plaats de bekwaamste des werelds tot de schuilplaats van een Helse furie / na datze een hele Natie met ontroering en schrik verbult had / en ik meen dat de Lezer als bezukt staat / ziende de vertoovende Godin midden in die vertoning vol schrik en verwazing / zich in die verbaarljke afgront neerslooten.

De Rivier Velino nit zo veel rotzen komende valt in de Nera. Het Canaal van deze laatste is t'eeneemaal wit van al de rotzen / en deszelfs opperblakte is een groot stuk weegs met schuim en waterblaasjes bedekt. Want het water is 'er altijd als kokende / en bruisft steeds tegen de stenen daaz het tegen aan stuit / zo dat deze rivier / zo wel om die redenen / als om de vermenging van zwavel met deszelfs wateren / zeer wel door Virgilius in deze verzen beschreven is / alwaaz hy deze twee rivieren met haaz oude Romeinsche naam noemt.

Op zulk een helsch getoet nu daveren, en dreunen  
 Het staande water van Diana schrikt van schroom.  
 De bronnen van Velyn, en Nar, de zwavelstroom,  
 Verschrikken wijd en zyd.

*Virg. Eneas 7de Boek.*

Hy verbeeld het geluid van de Trompet van de Hel'sche Furie zedert Nera tot aan de oorspronk zelfs van de Velino, 't welk met de gelegenheid dier Sibieten uitermate wel over een komt. Wanneer Virgilius eenige byzonderheid van een rivier aanmerkt/ blijven de andere Poeten zelden in gebreke hem uit te schrijven.

————	<i>Sulphureus Nar.</i>	Auson.
————	<i>Narque albescentibus undis</i>	
<i>In Tibrim properans</i>	————	Sil. It. L. 8.
————	<i>Et Nar vitiatum odore</i>	
<i>Sulfure</i>	————	Claud. de Pr. & Olyb. Conf.

Van deze Sibier draagt de eerste stad op dien weg/ de naam van Narni. Ik zag 'er niets opmerkelijks als de brug van Augustus, die een halve mijl van de stad legt. Het is het prachtigste overblijfsel dat 'er in Italien is. Daar is geen sment aan/ en egter schijntze zo vast te zyn als een hele steen. Daar is een hoog die niet gebroken is. Het is de breedste die ik van mijn leven gezien heb/ maar wegens haaz grote hoogte/ schijntze zo breed niet. Zy voegt twee bergen aan een/ en hoewel de Hr. Raye dezelve aanziet voor de overblijfsels van een oude Waterleiding behoordenze buiten twijffel aan de brug daaz Martialis gewag van maakt.

*Narnia sulfureo quam gurgite Candidus Amnis  
 Circuit, ancipiti vix adeunda pede.*

L. 7. *Narni.  
 Nera R.*

*Sed jam parce mihi nec abutere Narnia Quinto,  
 Perpetuo liceat sic tibi ponte frui!*

Id.

Van Narni ging ik na Otricoli, een zeer klein en arm dorpje/ alwaaz het Kasteel van Oriculum eertijds gestaan heeft. Ik ging een halve mijl uit de weg om de overblijfsels te zien van het oud Oriculum, dewelke naast den oever van den Tyber leggen. Men ziet nog hier en daaz kolommen en voetstukken/ zware balken van

marmer / ten halve in de aarde begraven / puinhopen van steden / onderaardsche gewelfzels / baden en diergelijke tekenen van haaz aaf-oude p[ri]acht.

In 't gaan naaz Romen zag ik een hoge berg midden in 't velt. Ik twijffelde niet ofze had een schoolsche naam / en daaz na verne-mende / bevond ik dat het de berg Soracte was / daaz de Italianen Sant Oreste van gemaakt hebben / ter sake van de S, daaz de oude naam nice begint.

De moeielijkheid van de overtocht van den Appenin, en die van onze geheele reis van Loreto op Romen, wierd weer verzoet dooz de aangename verscheidenheid der gezichten die ons op dien weg voorshwamen / zonder te sp[re]ken van de harde perspectiven van zo vele rotzen / de een boven op den anderen gestapelt / nog van de diepe gooten / die of dooz stotregens / of dooz 't water van gesmolte sneeuw / in de heuvels uitgeholt zyn / nog van de lange zandbloeden die slangsgewijs langs de grond lopen / derwelke zomtijds dooz alle die rivieren overstroomt werden. In zes dagen reizens zagen wy de verscheide seizoenen van het jaaz in haaz schoonheid en vol-maaktheid. Den eenen tijd waren wy boven op de top van een berg / dooz de konde verstijft / dan bevonden wy ons geheel bezweet in een valey met violetten en bloepende Almandel bomen beplant / daar men zwermen van horigbpyen zag / hoewel het maaz in de maant February was. Zomtijds bzagt ons de weg of in Woschen van Olijfbomen / of in tuinen van Oranje bomen / of in verscheide holle vertrekken tusschen de rotzen en de bergen / die men vooz zo veel natuurlijke Orangerpen zou nemen / zijnde altijd bedekt met allerhande bomen en heesters die noit haaz groente verliezen. Ik zal niets zeggen van de via Flaminia, daaz alle Reizigers die 'er dooz getrokken zyn / een beschryfving van gemaakt hebben; maar ik zal aanhalen 't verhaal dat Claudianus doet van de reis die Honorius van Ravenna op Romen afdeide / zijnde vooz het meren-deel dezelve die ik zo eben beschreven heb.

Ravenna  
Po. R.

Eb en  
vloed.  
Fano Me-  
tara R.

Antique muros egressa Ravennae  
Signa movet, jamque ora Padi portusque relinquit  
Flumineus, certis ubi legibus advena Nereus  
Æstuat, & pronas puppes nunc amne Secundo  
Nunc redeunte vebit, nudataque littora fluctu  
Deferit, Oceani lunaribus æmula damnis;  
Latior hinc Fano recipit Fortuna vetusto,  
Despiciturque vagus prærupta valle Metaurus,  
Qua mons arte patens vivo se perforat Aron,

Ad.

*Admisitque viam recta per viscera rupis,  
 Exuperans delubra Jovis, Saxoque minantes  
 Apennini genis cultas pastoribus aras:  
 Quin & Clitumni Sacras victoribus undas,  
 Candida quæ Latius præbent armenta triumphis  
 Visere cura fuit. Nec Te miracula fontis  
 Prætereunt: tacito passu quem si quis adiret  
 Lentus erat: si voce gradum majore citasset  
 Commisit fervebat aquis, cumque omnibus una  
 Sit natura vadis, Similes ut corporis umbras  
 Ostendant: hæc sola novam jactantia sortem  
 Humanos properant imitari flumina mores  
 Celsa de hinc patulum prospectans Narnia campum  
 Regali calcatur equo, rarique coloris  
 Non procul amnis adest, urbi qui nominis auctor  
 Illice sub densa Silvis arctatus opacis  
 Inter utrumque jugum tortis anfractibus albet  
 Inde salutato libitis Tribide Nymphis,  
 Excipiunt arcus, operosaque semita vastis  
 Molibus & quicquid tantæ præmittitur urbi.*

De 6. Conf. Hon.

Silius Italicus die zig meer op de aardbeschrijving van Italien geeft heeft / als eenig Latijnsch Poët / heeft ons een lijst gegeven van de meeste rivieren die ik in Umbrie of daar rondom gezien heb. Hy heeft een fout vermitsd / zo het 'er een is / die Macrobius aan Virgilius verweten heeft / dat hy van de eene plaats op de andere sprong / zonder te letten op derzelver natuurlijke gelegenheid waar omtrent de lijsten van Homerus veel ordentlijker en nauwkeuriger zijn.

— *Cavis venientes montibus Umbri,  
 Hos Æsis Sapisque lavant, rapidasque sonanti  
 Vortice contorquens undas per Saxa Metaurus.  
 Et lavat ingentem perfundens flumine sacro  
 Clitumnus taurum, Narque albescentibus undis  
 In Tibrim properans, Tineæque inglorius humor  
 Et Clanis, & Rubico, & Senonum de nomine Senon  
 Sed pater ingenti medius illabitur amne  
 Albula, & immota perstringit mœnia ripa  
 His urbes arva, & latas Mevania pratis,  
 Hipellum, & duro monti per Saxa recumbens  
 Narnia, &c.* —

*lesi R.  
 Sapis R.  
 Metauro  
 Clitunno.  
 R. Nera R.  
 Topino R.  
 Chiagi. R.  
 Pistatello  
 R. Cesane  
 R. Tyber  
 R. Ziet  
 Æn. 8. Be-  
 vagna  
 Hipello  
 Narni.*

Sil. It. L. 8.

*De=*  
 Hipello  
 Narni.

Terwijl ik onder de Poëten ben / zal ik dit Kapittel eindigen met twee of drie passagies die ik vergeten heb op haaz nette plaats in te lassen.

*Sit Cisterna mihi quam Vinea malo Ravennæ,  
Cum possim multo vendere pluris Aquam.* Mar. L. 5.

*Callidus imposuit nuper mihi Caupo Ravennæ:  
Cum peterem mixtum, vendidit ille merum.* Id.

*Stat fucare colus nec Sidone vilior Ancon  
Murice nec Tyrio.* ——— Sil. It. L. 8.

Het Fonteinwater is zeer schaars te Ravenna / en waarschijnlijk was de schaarsheid noch veel groter / toen de zee in haaz nabuurschap was.

V A N  
R O M E N  
O P  
N A P E L S.



**P** mijne aankomste te Romen, ging ik ten eersten de Kerk van St. Pieter en de Rotonda zien / latende het overige tot na mijn wederkomst van Napels, als wanneer ik de tijd en gelegenheid zou hebben om alles wel te bezien. De ingang van deze Kerk beantwoordt weinig de verwagting die men 'er van heeft / maar na mate dat men 'er intreedt verbijdertze zig allengskens en bezuikt het gezicht op een zeer vermakelijke wijs. De evenredigheid is 'er zo wel in acht genomen / dat 'er niets van het overige is / dat meer uitsteekt. Zp schynt niet zeer hoog nog zeer breed te zijn / om dat 'er alles in een nauwkeurige gelijkheid is / in plaats dat

dat in onze Gothische Hooftherken / eensdeels het nantwer werden van het gewelf maakt / datze zig in de hoogte of in de langte uitzeyden / en ten anderen de langte van dezelve / openenze dikmaals in de breedte. Gevolglyk maakt die fout / of eenige andere dat een deel alleen / volmaakter als de anderen schijnt te zyn.

Hoewel alles in die Kerk heerlyk is / nochtans werd'er nietz voor 30 verwonderenswaardig gehouden als de koepel. Toen ik'er boven opklim was ik verwondert te vinden / dat de koepel die wy binnen de Kerk gezien hadden / dezelve niet was die men van buiten ziet / zijnde de laatste een soort van een kas die de ander in zig sluit / als ook de trappen langz derwelke men in de kloot klimt / die tusschen beide de koepels staat. Indien'er maar alleen die buitenste koepel was / zouze zich 30 voorzdelig niet vertonen aan de gene die in de Kerk zyn. En indien'er geen andere was als die van binnen / zouze niet moeten gezien werden van de gene die buiten staan. En indienze beide maar een vaste koepel waren / van dikte alsze nu is / zouden de pylaren te zwak geweest zyn om dezelve te dragen. Da ikze wel bezigtigt had / ging ik de Rotonda zien / die men doorgaans zegt dat'er het model van is. Deze Kerk is tegenwoozdig 30 verandert en 30 verschillende van het oude Pantheon gelijk Plinius het zelve beschreeven heeft / dat'er luiden gebonden zyn die van gevoelen waren dat het dezelve Tempel niet was / maar de Kilder Fontana heeft het gemeen overbloedig over dat stuk voldaan / hebbende aange toont hoe verre de oude gedaante en de sieraden van 't Pantheon verandert zyn in 't gene men'er nu van ziet. Dezelve Schryver / die thans voor de gaauwste van de Romeinsche Bouwkonstenaars gehouden werd / heeft korteling een Tractaat gemaakt over het Amphitheater van Vespasianus , maar het is nog niet gedrukt. Na dat ik deze twee meesterstukken der bouwkunst 30 oude als hedendaagsche gezien hadde / heb ik verscheide malen by my zelve onderzocht welke van de twee gedaantens / die van de Heidenische Tempels of die der Christen Kerken de schoonste is / en de meeste pragt vertoont / en in der waarheid ik kan my niet onthouden te geloven dat de figuur van het Konig bekwaamer is als die van de Rotonda tot zulke ruïne Gebouwen. Ik moet bekennen dat het oog beter vervult is op de eerste ingang in de Rotonda en dat het aanschouws al de schoonheid en pragt van de Tempel ontfangt. Maar de Kerken die knijsgewijs getimmerd zyn / verschaffen ons een groter verscheidenheid van edele Perspectiven. Men kan geen pragtiger vertooning in de Bouwkunst bezeffen als de gene die men in St. Pieter vind / wanneer men onder de koepel staat. Zo men om hoog ziet / is men verbaast over de grote diepte van dezelve / en aan ieder kant een gewulfsel te zien / 't welk eene der schoonste gezigten geeft die het oog hebben kan. Ik

weet dat de bekende Verwonderaars van de Oudheden veel ingebeelde schoonheden zullen vinden / waar aan de Bouwmeesters zelfs nooit gedacht hebben / gelijk een van de vermaardste liefhebbers der hedendaagsche / in die wetenschap / zegt. Het gat van de Koronda is 30 wonderbaarlijk fraap uitgebonden / dat het zelve de gene die in den Tempel zijn als Engelen doet vertonen / door het verspreiden van het licht rondom dezelve.

Op alle grote wegen van Rome zien men aan ieder zijde verscheidene kleine overblijfsels / die eertijds 30 vele grachten waren ; want de oude Romeinen begroeven doorgaans hunne doden by de grote wegen.

*Quorum Flaminia tegitur cinis atque Latina.*

I. L. I.

Niemand als de gene die van zeer hogen rang waren / was het geoorloofd hunne asche binnen den omtrek van de stad te laten. De Graschiffen der Christenen die men niet als in de Kerken of Kloosters vind / beginnen dikwils met een *Siste Viator* , *Viator precare salutem* &c. waarschijnlijk naar het voorbeeld der oude Romeinsche Opschiffen / die doorgaans aan de Keizigers gericht waren / om dat het onmogelijk was datze in de stad kwamen of daar uit gingen / zonder door een van die verdrietige wegen te gaan / die een tijd lang maar een straat van grachten was. In 't gaan van Rome naar Napels , vond ik niet opmerkelijk / als de schoonheid van 't Land / en de overgrote armoede van de Inwoonders ; en om de waarheid te zeggen / de tegenwoordige verwoesting van Italien is een zeer verwonderens - waardige zaak / als men overdenkt het ongeoorlooflijk getal mannen die 'er waren onder de Roomsche Keizers. En niettegenstaande de verandering van den zetel van het Keizerrijk / de streperen van de Barbaarsche volkeren / de burgerlijke oorlogen van het Land / en de hardigheid van verscheidene Regeringen / zo kan men zig kwalijk verbeelden hoe zo een vruchtbaar Land / zo ellendig heeft kunnen ontvolkt worden / in vergelijking van het gene het eertijds geweest is. Wij kunnen zonder opijnding wel verzekeren / dat 'er eertijds meer Inwoonders op het platte Land van Rome waren / als 'er tegenwoordig in gantsch Italien zijn. En indien men dat ongelooflijk getal menschen berekenen kost / die zig in ieder hoek van dat wellustig Land ter neer gezet hebben / twijfel ik niet ofze zouden een talrijker volk uitmaken als eene der zes Natien van Europa. Die verwoesting verneemt men nergens beter als in de Landen van den Paus. Hoewel men om verscheidene redenen zou kunnen geloven dat het de beste / de geregulcerste en de bloeiendste van Europa zijn. Hun Prins is gemeenlijk een Man van groote geleerdheid



leid en deugt / rijp van jaren / en die veel erbaretheid heeft / zelden de pdeheid of plazerien najagende ten kosten van zyn volk; en niet geen vromw / kinderen / nog Matressen belettiert / zonder van de heilichheid van deszelfs character te spreken / waar doo; hy nog veel meer gehouden is / vooz; de welstand en het geluk van 't menschelij geslacht zo; te dragen. Het bestier van Kerk en Staat berust eenemaal onder hem / zo dat deszelfs Goubernement uit de natuur vyz; is van die gronden van Factie en verdeling / die men zelf; in de instelling der meeste andere Goubernementen vind.

Zijne onderdanen zyn altoos gereet om zijne aanslagen te helpen uitvoeren / en vaardiger op zyn bevel / als in eenige andere van de onbepaaldste Regeringen / om datze alle groter eerbied vooz; zyn Perzoon hebben / en niet alleen zyn goede gunst / maar ook deszelfs zegen verlangen. Zyn Land is uitermate vrugtbaar / heeft overvloed van goede havens zo in de Adriatische als Middellantsche zee / 't welk vooz; hem een byzonder vooz;deel is; zo wel als vooz; de Papolitanen. De Paus heeft nog een vooz;deel boven alle andere Souvereinen , dat is dat hy veel gelt uit Spanje , Duitsland en andere vzeemde Landen trekt / 't welk gelijk men zig wel inbeelden kan / geen klein solafs; vooz; zyn eige onderdanen is. Wy konnen hier byvoegen dat 'er geen gewest in Europa is daar zo veel vzeemdelingen komen / die zig uit nieuwsgierigheid of uit belang derwaarts begeven / gelijk de meeste Cardinalen en Byslaten / alle dewelke merkelijke sommen gelt; in de Staten van den Paus brengen; maar niettegenstaande alle die omstandigheden / waar uit men veel te wagten zoud hebben / en de lange vrede die zedert zo vele jaren in Italiën noch duurt / zijn 'er geen armoediger onderdanen in Europa als die van den Paus. Daar zyn weinig Inwoonders in zijnen staat / en een groot gedeelte van zyn Land legt onbebouwt. Zyne onderdanen zyn in de uiterste armoede en gaan ledig / hebbende geene hantwerken nog koophandel waar mede zy zig konnen bezig houden. Die kwade uitwerksels zoude men aan een willekeurige Regering konnen toeschrijven / maar my dunkt datze voornaamentlijk spuiten uit den aart van de Catholijke Religie , die zich hier in haar uitgestrektheid vertoont. Een wonder dat men een Land half outbolkst vind / alwaar zo veel menschen van beide Sexen zyn die een gelofte doen van niet te trouwen / en ter zelve tijd een Inquisitie die alle andere Religien verbied. Men kan ook als een natuurlijke oorzaak aanzien van de grote armoede en het gebrek die men in dat Land vind / die ongelooffelijke hopen van Landlopers die derwaarts onder de naam van Pellegrius gelokt werden / welk land daar en boven oneindig veel jonge en kloke bedelaars in kloosters besluit / die in plaats van doo; arbeid en vernuft tot het gemeene welvaren iets toe te

brengen/ zyn als zo veel doode en onnutte leden tot laste van hunne landslieden/ verteerende de liefde gaven en aalmoessen/ geschiikt tot solaa's der ziekte/ oude en verminikte lieden. De meingte van Gast-huizen die 'er overal zyn/ strekt eerder om 't ledig gaan/ onder het volk aan te kweken/ als hen in bezigheid te houden/ om niet te spreken van de grote rijkdommen die zonder eenige nuttigheid in kerken en kloosters blijven/ nog van dat groot getal heilige dagen die allen handel doen stil staan. En in der waarheid/ zo zyn hier zodanig op de zozeer vooz hunne zielen gestelt/ datze t'eenemaal het welbaren hunner lichamen verwaarlozen. En wanneer dan nog buiten die rampen/ die uit zulk een Kegering en Godsdienst spruiten/ een gierige Paus op den Troon komt/ die zyn Familie zoekt rijk te maken/ is het niet te verwonderen dat het volk onder zo veel rampen vergaat. Ondertusschen is komen de pzagt en luisster waaz in het zig nu bevind aan het Meeschap verschuldigt/ want het zoud onmogelijk geweest zyn/ zo veel grote Palleizen/ zo een overgrote menigte schilderpen/ beelden en diergelyke versiersels te verschaffen/ indien de rijkdom van het volk niet op differente tijden/ in handen van verscheide Families en particuliere personen gevallen was/ gelijk wy aanmerken kommen dat niettegenstaande het Romeinse volk ryker en gelukkiger was ten tijde van de Republiik/ de stad komen egter onder de Keizers/ al haaz schoonheden en versiersels ontfangen heeft.

Het is waarschijnlijk dat het platte Land van Romen en andere plaatsen in den Kerkelijken Staat/ veel beter bebouwt zouden zyn als tegenwoozdig/ indien 'er zulk een buitensporige belasting op het koozn niet was/ het welk de oorzaak is dat men zig vergenoegt met die Landeryen te bebouwen/ daaz men het meeste voozdeel van hoopt te trekken/ in plaats dat zo de Taille of belasting veel was/ en dat de onbzugbaarste Landen gedurende een zeker getal jaren vry waren/ ieder een tragten zou de zijne te doen gelden/ 't welk mogelijk in weinig tijds meer gelt in de koffers van de Paus zou doen komen.

Het grootste vermaak dat ik hadde/ in 't gaan van Romen naar Napels/ was zo veel velden/ steden en rivieren te zien die door zo vele *Classici Auteurs* beschreven zyn/ en die de Toonelen van zo veel grote daden geweest zyn/ want alle wegen zyn zeer onbzugbaar in rariteiten. Het is der moeite waard het oog te werpen op de reis van Horatius na Brundis/ als men hier door trekt/ want alle zyn relaizen en de weg die hy nam vergelijkende by de gene die men hendaags gebruikt/ kan men eenig denkbeeld hebben van de veranderingen die zedert zyn tijd op de oppervlakte van dit Land vooz gevallen zyn. Zo wy na de Ketsbeschryfving van dien Poet een gissing

giffing konnen maken wegens de gewoonlijke wijze van reizen onder menschen van aanzien by de oude Romeinen / zou men kunnen befluiten datze meer als veertien mijlen door de weg Appia op een dag afstelden ; welke weg meer als eenige andere gebruikt wierd / om datze na Napels, Baya , en andere de vermakelijkste plaatsen van het Land leidde. Het is waarlijk zeer onaangenaam haastig over de weg Appia te gaan.

*Minus est gravis appia tardis.*

Hor.

Lucanus heeft dezelve weg van Anxur op Romen beschreven die Horatius van Romen op Anxur genomen heeft. Het is tegenwoordig de gewoonlijke weg niet / en ze werd in beide Poëten over dezelve plaatsen niet aangehaalt.

*Jamque & præcipes Superaverat Anxuris arces,  
Et quæ Pontinas via dividit unda paludes,  
Quæ Sublime nemus, Scythicæ quæ regna Dianæ;  
Quæque iter est Latiis ad Summam fascibus Albam.  
Excelsâ de rupe procul jam conspicit urbem.*

L. 3.

In 't gaan na Napels, trok ik over de twee aanzienlijkste Rivieren van Campania Felice, die men eertijds Leris en Vulturum noemde / en tegenwoordig Garigliano en Vulturno geheten. De eerste van die rivieren is niet reden door de Latijnsche Poëten uitgegallint wegens de zagtheid van haaz loop / en de andere wegens haaz snelheid en gedruif.

*—— Rura quæ Liris quietâ  
Mordet Aquâ, taciturnus Amnis.*

H. L. 1. Od. 30.

*Liris —— qui fonte quieto  
Disſimulat curſum & nullo mutabilis imbre  
Perſtringit Tacitas gemmanti gurgite ripas.*

Sil. 1. L. 4.

*—— Miſcentem flumina Lirim  
Sulfureum, Tacitisque vadis ad littora lapſum.  
Accolit Arpinas ——*

Id. L. 3.

*Vulturinusque rapax* —

Claud. de Pro &amp; Olyb. Conf.

*Vulturinusque celer* —

Luc. L. 2. 28.

— *Fluctuque Sonorum**Vulturinum* —

Sit. It. L. 8.

De ruinen van Anxur en het oude Capua tonen ons aan de gelukkige stand waar inze eertijds geweest zijn. De eerste van die steden was op den Berg daar wy nu Terracina zien / dat wegens deszelfs gelegenheid op de hoogte / en de winden die uit zee komen / een van de zomcr verblijfplaatsen der oude Romeinen was.

*O Nemus, O fontes! Solidumque madentis arena  
Littus, & aequoreis Splendidus Anxur aquis!*

Mar. L. 10.

*Anxuris aequorei placidos Frontine recessus  
Et propius Baias littoreamque domum,  
Et quod inhumana Cancro fervente Cicada  
Non novere, nemus, flumineosque lacus  
Dum colui, &c. —*

Id.

*Impositum Saxis latè candentibus Anxur.*

Hor. S. 5. L. 1.

*Monte procelloso Muranum miserat Anxur.*

Sil. It. L. 11.

Ik weet niet of het de moeite waard is aan te roeren / dat de Figuren die in de Rots by Terracina uitgehouwen zijn / nog in een tiende proportie vermeerderden na mate datze de grond naderen. Zo de Hr. Milson, die meer als eens hier dooz getrokken is / op de situatie van die Figuren gelet had / zou hy de moeite hebben kunnen sparen om 'er een Beschryving van te maken gelijk hy gedaan heeft.

Silius Italicus heeft ons de namen van verscheide steden en rivieren van Campagna felice opgegeven.

*Fam verò quos dives opum, quos dives avorum,  
Et toto dabat ad bellum Campania tractu;  
Doctorum adventum vicinis Sedibus Osci  
Servabant; Sinessa tepens, fluctuque sonorum  
Vulturinum, quasque evertere silentia Amyclæ*

Fam-

*Fundique & regnata Lamo Cajeta, domusque  
Antiphata compressa freto, stagnisque palustre  
Linternum, & quondam fatorum conscia Cuma,  
Illic Nuceria, & Gaurus navalibus apta,  
Prole Dicharchæa multo cum milite Graja  
Illic Parthenope, & Pæno non pervia Nola,  
Alliphe, & Clanio contemptæ semper Acerræ.  
Sarrafes etiam populos totasque videres  
Sarni mitis opes: illic quos Sulphure pingues  
Phlegrei legere sinus, Misenus & ardens  
Ore giganteo sedes Ithacesia, Baja,  
Non Prochite, non ardentem sortita Tiphæa  
Inarime, non antiqui saxosa Telonis  
Insula, nec parvis aberat Calatia muris,  
Surrentum, & pauper sulci Cerealis Avella  
In primis Capua, heu rebus Servare Secundis  
Inconsulta modum, & pravo peritura timore.*

L. 8.

# N A P E L S.



**D**e eerste dagen van mijn verblijf te Napels bested-  
de ik om de vertoningen en Processien te zien/  
dewelke in de goede week altijd zeer pragtig zyn.  
Het zou te lang vallen alle de byzonderheden te  
verhalen der verscheide vertoningen van de dood  
en opstanding onzes Zaligmakers/ van zijne beel-  
tenissen/ die van de H. Maget en der Apostelen/  
die hier en daar by die gelegenheid omgedragen  
werden; van de wrede boetvaardigheden waar mede zig verscheide  
menschen belasten/ en de veelheid van plegtigheden die zulke statien  
verzellen. Ik zag ter zeldver tijd een zeer pragtige Omwegang ter gele-  
genheid van de komste des Hertogs van Anjou tot de Kroon van Span-  
je/ die de Viceroy bywoonde/ gaande ter linkerhand van den Mar-  
dinaal Cantelini. Om die plegtigheid meer luister by te zetten/ wierd  
het bloet van den H. Januarius ten toon gestelt/ en het wierd bloey-  
baar / 30 als 'er het hooft van dien Heilig bygebracht wierd/ hoe-  
welze

welze zeggen / dat het te voren heel dik was. Ik heb twee maalen gelegenheid gehad de werking van dat gewaand mirakel te zien/ en ik beken dat zo het geen dadelijk mirakel was / het de plompsie trek was / die ik van mijn leven gezien heb. Ondertusschen maakt het zo veel gerugt in de Catholijke Kerk als eenig ander / en de Dr. Paschal stelt het mede onder de kentekenen die hy van de ware Religie greeft.

De hedendaagsche Napolitanen schijnen dit gewaande wonder te hebben nagebootst / naaz een diergelijk dat men ten tijde van Pontificus in een andere stad van 't Koninkrijk Napels vertoonde.

— De hinc Gnathia lymphis  
 Iratis extracta dedit risusque jocosque,  
 Dum flammâ sine thura liquefcere limine Sacro  
 Persuadere cupit, credat Judæus Apella,  
 Non ego —————

Sat. 5. L. 1.

Hier uit kan men ten minste zien dat de Heidensche Priesters eertijds het selve geheim hadden / daaz de hedendaagsche Catholijken meester van geworden zijn.

Ik moet bekenen dat hoewel ik reets meer als een jaaz in een Catholijk Land gewoon had / ik verwondert was te Napels zo veel plegtigheden en bygelovigheden te zien/ die in Frankrijk onbekent waren. Maar het is zeker dat 'er zedert het vast stellen van de Protestantsche Religie / een soort van een geheime hervorming in de Catholijke Kerk geschied is / hoewel zy 'er niet openlijk erkent werd. Daarom bevinden wy dat de verscheide Natien van Europa zig meer of min uit haare onwetenschap gered hebben/ naaz mate datze ommeegang met die van de Gereformeerde Kerken gehad hebben. Om die reden is het dat de Franschen meer verlicht zijn/ als de Spanjaarden of Italianen / uit oorzaak van de menigvuldige twistredenen over Geloofspunten dieze met de Huguenotten gehad hebben ; en wy vinden verscheide Catholijke Edellieden van ons Land die geen zwaarigheid zonden maken / om de bygelovigheden te lagchen dieze in vreedde lauden zien. Ik zal my niet ophouden met de grootte van de stad Napels te beschrijven / de schoonheid van haar straten / de geregeltheid van haar Gebouwen / de pragt van haate Kerken en Kloosters / de veelheid van Inwoonders / de aangenaamheden van haaz gelegenheid / om dat dit van zo veele met zo veel wijdbloppigheid als nauwkeurigheid geschied is. Zo den oorlog eens ontfloken werd / heeft Napels reden om te vzezen vooz een zware aspersing van contributien , of vooz een bombardering. Zy heeft maaz zeven galejen / een sicene sluiz in de haven / en een vast

steel om het naderen van den vyand te beletten. En behalven dat de zee die 'er dichte by is / geene stormwinden is onderworpen / heeft ze geen geboelge ebb en bloed / en is zo diep dat een groot schip tot aan de steene sluis in de haven kan komen. De daken van de huizen zijn plat / om 'er op te kunnen wandelen / zo dat ieder bombe die 'er valt / niet kan missen haare uitwerking te doen.

De Grafsteden / Beelden / en Antiquiteiten zijn 'er zo gemeen niet / als men van zo een grote en oude stad in Italien zou verwagten; want de Onderkoningen dragen zorg datze na Spanje smuten al wat van diergelyke zaken in waarde gehouden werd. Daar zijn twee hedendaagse Beelden aan ieder zijde van het Graf van Sannazar , het eene van Apollo , en het ander van Minerva. Boven op dat Graf 't welk 'renemaal van marmer en zeer wel bewerkt is / ziet men Neptunus die onder Boschgoden vertoont wert / om aan te tonen dat die Poeët de eerste geweest is die begoft heeft vissers zangen te maken. Wy komt te binnen dat Hugo Grotius , zig zelve in een zijner Gedichten beschrijft / als de eerste die de Zanggodinnen op den oever van de zee geleid heeft / maar men moet het alleen verstaan van de Poeëten in zijn Land. Ik zag hier den Tempel daar Sannazar getrag van maakt / in 't aanroepen van de H. Maagt in 't begin van zijn Gedicht. *De partu Virginis*, derwelke op zijn eige kosten opgeregt wierd.

— — *Niveis tibi si solennia templis*  
*Serta damus: si mansuras tibi ponimus aras*  
*Exciso in scopulo, fluctus unde aurea canos*  
*Despiciens celsò de culmine Mergilline*  
*Attollit, Nautisque procul venientibus offert.*  
*Tu vatem ignarumque viæ insuetumque labori*  
*Diva mone — —*

L. r.

Daar zijn vele zeer aangename Perspectiven rondom Napels, en zonderling in eenige Rome kloosters. Want men vind zelden in Italien een plaats aangename als de anderen / of daar staat een klooster op. De ronde Torens van die stad / hoewel in grote menigte vertonen zich niet fraai als men 'er wat verre af is / omdatze doorgaans te hoog en te naauw zijn. Men ziet het gebinde van een huis dat de Marquis de Medina Sidonia , Viceroy zijnde / had begonnen te bouwen / van waar men de gantsche Baay ziet / en dat een zeer pragtig Gebouw geweest zou zijn / indien het voltooit was. Het legt op het hangen van een berg / zo dat het aan ieder verdieping een tuin gehad konde hebben / door middel van een brug die men aan ieder tuin zou hebben kunnen leggen. De Baay van Napels

is de aangenaamste die ik ooit gezien heb. Zp is bijna rond/ zijnde omtrent dertig mijlen middellijns/ en met Boschen en Bergen bedekt. De uitstekende hoek van Surrentum scheid die Baap van die van Salerno. Tusschen het einde van die Kaap en het Eiland Caprea bloeit de zee door een enge omtrent drie mijlen breed. Dat Eiland is gelijk een grote stene sluis om de heftigheid van de baren te breken die de Baap in lopen. Zp is langwerpig en bijna in een gelijke linie met Napels. De ongemeene hoogte der rotzen beveelgt haaz voor den meesten overlast der winden en der golven die tusschen het ander einde van dat Eiland en de Kaap van Misena weer in komen. De Baap van Napels werd door de oude Hardrijbescerijvers de Crater genoemd / waarschijnlijk wegens deszelfs gelijkenisse/ naaz een ronde kloot/ die half vol vogt is.

Mogelijk dat Virgilius die hier een groot gedeelte van zyn Eneas gemaakt heeft / in deze Baap zijnde/ het ontwerp van die schone haven in zyn eerste Boek genomen heeft: Want de haven van Li-byen is niet anders als de Baap van Napels in 't klein.

Hier schiet een Inham diep naar binnen, die geruſt  
En stil is, aangezien een Eiland, dwers gelegen  
Voor dezen boezem, als de warren zich bewegen,  
De golven uit der zee op zijne lenden stuit,  
En loopt, met eene bocht gekromt, van binnen uit  
Op eene haven, daar van weerzy hoge roſen,  
Een dubbele ry van ſteen en klippen, wolken trotsen,  
En ſteigren naar de lucht, daar ieder op de kuſt  
By ſtorm en byſter weêr, mag havenen geruſt  
En veilig ſchuiten, van de toppen ſcheemren bomen  
En boſchloof tegens 't licht. De nare ſchimmen komen  
Ten zwarten woude uit, dat naar 't water overdruipt.

*Virg. Eneas 1ſte Boek.*

De gelegenheid van Napels aan het einde van die Baap / is de vermakelijkſte van de wereld / hoewelze wegens haaz bergen in 't Westen dat voordeel niet heeft / 't geene Vitruvius wenſte / dat het Paleis hadde / namentlijk de ondergaande Zon van voren. Het is tel verwonderen hoe de Spanjaarden/ die maaz zeer weinig troupen in 't Rijk hebben / in ſtaat zyn om een volk in toom te houden/ dat in voorgaande Eentwen door deszelfs muniteren en oproeren zo berucht is geweest. Maaz zy hebben alles zo wel geſchikt / dat hoewel de onderdanen ellendig geplaat en gedrukt werden / egter het grootſte gedeelte van haare verdrukkers uit hun eigen ligchaam beſtaan. Ik zal van de Geestelijkheid / nog van de algemene armoede die men in dat edel en vruchtbaaz Koninkryk vind / niet reppen/ om



om dat 'er byna in alle Reis-beschryvingen genoegzaam van gesproken werd. Een groot gedeelte der Inwoonders staat onder de Baronnen / die de grootste Tirannen des wereldds zyn. Hoewel het aan de Vassallen by staat / en zy zelfs genodigt werden om over dezelve te klagen en aan den Dicerop te appelleren, die om de verdeeltheit aan te kweken en de gemoederen van 't gemene volk tot zig te trekken / by gelegentheid geen zwaarigheid maakt om hunne Meesters gebangen te zetten / en zeer streng te straffen. De onmiddellijke onderdanen van de Kroon zyn veel rijker en gelukkiger als die der Barons. Daarom is het dikwils gebeurt dat wanneer de Koning eenige stad aan een van die Barons heeft willen verkopen / de Inwoonders het gelt onder hen opgehaalt hebben / en den Koning aangeboden / om zo een ondraaglijke slaverny te ontgaan. Een ander middel door de Spanjaarden uitgevonden om de Napolitanen nog meer te drukken / zonder zig echter hun haat op den hals te halen / is geweest / verscheide Geregtshoven op te regten / en een zeer klein jaargelt aan de Hoofden derzelve toe te leggen / 't welk deze noodzaak zig te laten oinkopen / de processen slepende te houden en daar toe aanleiding te geven / met een woord het volk te villen / om daar door haaz waardigheid staande te houden. Het is ongelooflijk hoe veel Practizyns en menschen die tot de Rechtbank behoren in Napels gebonden werden.

Ieder een weet wat antwoord de Marquis del Carpio aan Innocentius den Elfde gaf / wanneer dien Opper-Priester hem liet verzoeken om dertig duizend varkens hoofden te beschikken. Ik kan zo veel varkens niet bezorgen zei de Marquis, maar heeft zyn Heilichheid dertig duizent Advocaten nodig / zo heb ikze tot zyn dienst al gereet. Die menschen verschaffen den Edellieden stof om haaz onrustig huijnleur bezig te houden / op een wijze / waa: doorze belet werden zig door vrientschap te vereenigen of verbintenissen aan te gaan / die de Regering in gevaar zouden kunnen stellen. Daar zyn weinig satzoenlijke menschen die niet eenig proces hebben ; want wanneer een Napolitaans Edelman niets te doen heeft / sluit hy zig in zyn studeer kamer op / en doorbladert zyne papieren / om te zien of hy niet eenig proces kan beginnen / en zyn Naburen kwellen ; zodanig is den aart van dat volk zedert de tijd van Statius verandert.

*Nulla foro rabies, aut stricta iurgia legis  
Moris jura viris solum et sine fascibus Equum.*

Sil. L. 3.

Daar is nog een ander middel / waa: door de Napolitanen op een zeer bpzondere wijze malkanderen onderdrukken. De regten zyn zeer

hoog op de oyl/ wijn/ tabak en alles wat gegeten/ gedronken of gerookt kan werden. Daar zonden'er ook op de vruchten gewreeft zyn/ indienze door den oproer van Masaniello niet waren afgeschapt/ het welk mogelijk nog andere verhindert heeft. Het gene die in-  
posten ondraaglyker maakt/ is datze op alle soorten van vleesch uit de Hal gelegt werden/ terwijl het gebogelte en wiltzaad daar van vry zyn. Behalven dat al het vleesch eenparig getaxeert zijnde/ gebeurt het dat den impost byna t'eenemaal op het geringste soort valt/ dat na allen schijn de portie van het gemeene volk is/ betalende het ofte vleesch een derde/ terwijl het halfs vleesch maar een tiende geeft/ om dat een pond van het eene 30 veel betaalt als een pond van het ander.

De publyke pachten zyn tegenwoordig meerendeels in handen van eenige particulieren; want dewyl de Koning gelt van noden gehad heeft/ hebben hem verscheide rijke Napolitanen eenige sommen op-  
gegeschoten/ mits dat zy den interest uit deze of gene pacht trekken zonden/ tot dat de Koning hen de hoofdsom kon betalen/ 't welk hy 30 dikmaals gedaan heeft/ dat'er tegenwoordig alle de Pachten verpand zyn. Zo dat'er geen gewest in Europa is dat groter be-  
lastingen betaalt/ en ter zelfver tijd geen een Dorst die'er minder voordelen van trekt.

In andere landen heeft het volk het genoeg van te zien dat het gelt dat zy geven/besteed werd of tot behoeften/ of tot bescherming of versterkel van den Staat/ of ten minste voor de ydelheden en  
plaizieren van den Dorst/ maar hier versprekt het meeste gelt om par-  
ticulieren rijk te maken. Indien'er te Napels niet een groten over-  
vloed van alles was/ zou het volk de lasten niet kunnen dragen. De Spanjaarden trekken egter dit voordeel uit de tegenwoordige ge-  
stalte van zaken/ dat het gemoet van het volk op haar eige land-  
luiden aan komt; en het opmerkelijkste is dat byna alle de rijkste en  
vermogenste menschen te Napels, door haar eigen interest gehouden  
zyn/ spoedig die belastingen betalen/ en den Staat deze uitgeschreven  
heeft/ te ondersteunen. Uit dien hoofde/ hoewel het gemeene volk  
den Keizer genegen is/ zyn er zeer weinig luiden van aanzien die de  
tegenwoordige Regering geern zouden zien veranderen; hoewel het  
buiten twijffel is dat de Koning van Spanje het meerendeel van die  
abruzen verhelpen zal/ het zy door het verminderen of bepalen van  
de magt der Baronnen/ door het verminderen/ of mer het afschaf-  
fen en na zig trekken van de pachten. Ik heb verstaan dat'er een  
Wet van Karel de vijfde is/ die eenigzins met onze Wet van de Af-  
lossingen over een komend is/ en die zedert zyn tijd geslapen heeft/  
maar na allen schijn onder een werkzaam Prins weer wakker zal  
worden. De Inwoonders van Napels zyn altijd bekent geweest  
voor

booz menschen die een luy en wellustig leven leiden / 't welk mijns  
 bedruiens ten dele booztkomt uit de grote overbloet van het Land /  
 dat hen den arbeid zo noodzakelijk niet maakt / en ten dele van het  
 klimaat dat de bezeltis van hun ligchaam ontpant en het volk  
 tot zo een ledigen en traagen aart doet overhellen. Van wat kant  
 dit ook komt / wy vinden dat zy eertijds daaz booz zo beken- wa-  
 ren als tegenwoozdig. Om die reden is het misschien dat de Ou-  
 den ons zeggen dat een van de Syrenen in die stad begraven wierd;  
 en datze daaz van de naam van Parthenope aannam.

— *Improba Siren*  
*Desidia* —

Hor. Sa. 3. L. 2.

————— Parthenoop  
 Tot ledigheid geteelt, —

*Ovid. Hersch. 5. Boek.*

— *Otiosa Neapolis.*

H. Ep. 5.

*Parthenope non dives opum, non sprete vigoris,*  
*Nam molles Urbi ritus atque hospita Musis*  
*Otia, & exemptum curis gravioribus ævum:*  
*Sirenun dedit una faum & memorabile nomen*  
*Parthenopen muris Acheloidas, equore cujus*  
*Regnare diu cantus, cum dulce per undas*  
*Exitium miseris caneret non prospera Nautis*

Sil. It. L. 12

*Has ego te sedes (nam nec mihi barbara Thrace*  
*Nec lybye natale solum) transferre laboro:*  
*Quas & mollis hyems & frigida temperat Æstas,*  
*Quas imbelles fretum torpentibus alluit undis:*  
*Pax secunda locis, & defidis otia vitæ,*  
*Et nunquam turbata quies, somnique peracti:*  
*Nulla foro rabies, &c.*

Stat. Sil. L. 3.

## O U D H E D E N

E N

## Natuurlijke fraygheden

*Die'er in de nabuurschap van Napels gevonden werden.*

Ontrent acht mijlen van deze Hoofstiad is een groten  
 overbloet van rariteiten. Het gene men het Graf van  
 Virgilius noemt / is de eerste die men ontmoet als  
 men derwaarts gaat. Het is zeker dat die Poëet te  
 Napels begraven wierd / maa; my dunkt ook zeker  
 te zyn/ dat deszelfs Graf aan de andere kant van  
 de stad was die naaz Vesuvius ziet. Door dat Graf komt men in  
 het hol van Paulilippus, 't welk het gemene volk van Napels zig inbeeld  
 door tobery gemaakt te zyn. En dat Virgilius de Tobenaar geweest  
 is. Dit maken van deze spelonk heeft hem groter naam onder de Na-  
 politanen verkregen / als zyn Eneas. Om een net denkbeeld van  
 die plaats te hebben / moet men zig een kloeke rots verbeelden/ van  
 het eene eind tot het ander uitgeholt/ en een grote weg die 'er door loopt/  
 30 lang en 30 breed als de Maliebaan van het Parc van St. James te  
 Londen. Die onderaardsche gang moet zedert den tijd van Seneca  
 veel verandert wezen / die 'er ons niets als kwaad van zegt. Deze  
 gang is hooger aan de twee einden als in 't midden/ werwaarts zy  
 geduurig sinelder toeloopt / om het ligt dat 'er met de kielte door  
 twee openingen van boven den berg in komt/ beter te verspreiden.  
 Men ziet 'er grote steenhopen rondom dien berg / hoewel het zeker  
 is dat men 'er een grote menigte uitgehaalt heeft / toen men de Rots  
 uitholde om die doortocht te maken. Men moetze aan stene sluizen  
 en andere Gebouwen van Napels bekeed hebben. Dit heeft my ge-  
 sterkt in de gissing die ik op het eerste gezigt van die onderaardsche gang  
 maakte / dat men in 't begin geen gedagten gehad heeft om daaz een  
 grote weg te maken / maa; alleen een steengroef / en dat de Inwoon-  
 ders om 'er een dubbeld voordeel uit te halen / aldaar deden 't geen  
 wy tegenwoordig zien. Mogelijk dat het zelve voornemen de ooz-  
 spelonk van het hol der Spillen geweest is / als men overdenkt de  
 oneindige menigte van Palsezen die 'er in die nabuurschap was. My  
 komt

komt te binnen dat ik te Chateau-dun in Frankrijk zijde / een zeer nauwkeurig Man ontmoette / die Gouverneur van een Engelsch Edelman was. Hy was een dag of twee langer in de stad gebleven als hy gedacht had / om verscheide ledige ruimten af te meten / die in een naburige berg gebonden wierden. Eenige waren onderschraagt door kolommen uit de rots gemaakt / en andere na Amphitheatres gelijkende. Dien Heer had zig verscheide geestige Ondersellingen gemaakt wegens 't gebruik van die onderaardsche vertrekken / en daar uit besloot hy dat 'er onder de oude Chateaudunoi-zen een grote pracht en weelde moest geweest zyn. Maar zyne gedagten deswegen aan een van de geleerdste dier plaats mede delende / stond hy niet weinig verzet te horen / dat alle die wonderbare werken niets waren als steengoeben van hardsteen / hebbende verscheide figuren / volgens de aderen die 'er de werkluiden gebonden hadden. Ontrent vyf mijlen van de spelonk van Pausilyppus zyn de overblijfsels van Puteoli en Bayes, in eenzachte lugtrek / en zeer aangename gelegenheid. Het omleggende land is door aardbevingen van wegens de wjltuitgestrekte spelonken en onderaardsche vuuren zo schrikkelijk omgeworpen / dat het niet meer gelijkt naar het gene dat het eertijds geweest is. De zee heeft een grote menigte steden en Paleizen doen zinken / die men op de grond van het water ziet leggen / als het heel helder weer is.

—— Matroos heeft lang voor dezen  
Die Steen en muuren diep in zee van vergewezen.  
*Ovid, Herfch. 15. Boek.*

Het Meer Lucrin is maaz een modderpoel / zijnde deszelfs oorspronk verloren / of door een aardbeving of door eenige omgestorte berg verstoppt. Het Meer van Averne eertijds door zyn benijngte wateren zo berucht / is tegenwoordig vol visschen en water geboelte. De Berg Gaurus een van de vrugtbaarste plaatsen van Italien, is een der onvrugtbaarste geworden.

Verscheide Landeryn eertijds met aangename Bosfchagies en heerlijke tuinen bedekt / zyn tegenwoordig niets als blakten die zwavelachtige dampen uitwaassenen / of met een lengte heubels bezet die de hevigheid der onderaardsche vuuren uit de aarde heeft doen komen. De werken van de konst zyn niet minder als die van de Natuur in wanorder gebracht. Het gene eertijds het bekoozlijkste geweest van Italien geweest is / t'eenemaal met Tempels en Paleizen overdekt / door de grootste Heeren van de Romeinsche Republiik versiert / door verscheide Romeinsche Keizers bezigt en door de beste Poëten

Poëten nitgegalint / behoud heden niets dan de overblijfselen van  
haaz aaloude luister / en de verwarde tekenen van een overgrote  
pracht.

Verscheide Schijvers hebben de steene sluis van Puteoli , vooz  
de brug van Caligula aangezien / zijnde dooz het gebouw van die  
sluis misleid / om datze op bogen staat/ maaz zonder de verscheide  
bewijzen aan te halen die men tegen dat gevoelen bybrengen kan/  
zal ik 'er hier het fondament van omber werpen/ met het medede-  
ien van het Opschrift dooz Julius Capitolinus aangehaalt in 't leven  
van Antoninus de Godvruchtige / die de herselder van deze sluis  
gewest is. *Imp. Cesari. Divi. Hadriani. filio. Divi. Trajani. Parthici.  
Napoli. Divi. Nervæ. Pronepoti. T. Aet Hadriano. Antonino. Aug. Pio,  
&c. quod super cetera beneficia ad hujus etiam tutelam portus, Pila-  
rum vigenti molem cum sumptu fornicum reliquo ex Aerario suo largi-  
tus est.*

Het zou zeer moeilijk geweest zyn een steene sluis als die van  
Puteoli te maken op een andere plaats / daar men de aarde van  
Puzzuola , die ten eerste in 't water hard werd / en in weinig tijds  
eerder na steen als na mortel gelijkt/ niet zo nabij had. Dit gemak gaf  
aanleiding aan de oude Romeinen om zo veel veroveringen ter zee te  
doen / en de grontvesten hunner sieden en Paleizen op den oever te leg-  
gen / gelijk het Horatius op meer dan een plaats sierlijk beschje-  
ven heeft.

Gy bout huizen ofge eeuwig leven zout , en onvergenoegt met  
den vasten oever poogt ge zeewaart in te bouwen , daar de baren teg-  
gens over Baïen bruiffen.

2. Boek 18. Lierz.

De vis gevoelt dat de zee te enge wort , door de groote gebou-  
wen , wier grontvesten in de diepte gelegd worden. Hier laat d'aan-  
nemer met zijne knechten en het heerschap , Wars van 't lant , de  
grontsteenen zinken.

3. Boek 1. Lierz.

't Meer  
Lucrin.  
De zee  
Tyrre-  
bijn.

Alwaart 't dat gy de Tyrrenische en Pontische zee met uwe ge-  
bouwen besloegt.

3. Boek. 24. Lierz.

*Nullus in orbe sinus Bais præluet amenis,  
Si dixit dives, lacus & mare sentit amorem  
Festinantis Heri* —

Epist. L. 1. Id.

Het

Het is omtrent vier jaren geleden dat men by Puzzuola uit de aarde haalde / een stuk marmer met verscheide figuren / en verscheide letters rondom gegrabeert / het welk onder de Oudheidkeners eenig geschil veroorzaakt heeft. Maar zy komen alle hier in over een dat het een voetsuik is van een Zeelt / opgerecht voor Tiberius door de veertien steden van Asia , dewelke door een Wardbeving omder gewoopen wierden / zijnde / volgens het geboelen van verscheide Geleerden / dezelve / die voorviel op den dag van de Kruiciging onzes Zaligmakers / zy hebben in de letters die nog leesbaar zy gevonden / de namen van verscheide plaatsen / en zy ontdekken in ieder Figuur iets dat byzonder en eigen is aan de stad welkers aart zy vertoont.

Daar zy twee Medailles van Tiberius by die gelegenheid geslagen / waar van de eene dit opschyft heeft. *Civitatibus Asiae Restitutis.*

PAG.

326



De Keizer werd op beide zittende verbeeld / met een schotelje in de eene en een lans in de andere hand. Het is waarschijnlijk dat het postuur van 't Zeelt zo geweest is / 't welk naaz allen schijn gestaan heeft niet ver van de plaats daar men 't voetsuik gevonden heeft. Want men zegt dat 'er dichte by andere marmere stukken waren / waar van sommige Opschiften hebben / maar dat niemand de onkosten zou doen / omze in 't ligt te brengen. Het voetsuik zelfs lag in 't veld gantsch verwaarloost / toen ik het zag. Ik zal geen beschrijving doen van de overblijfsels der Amphitheatres , oude waterbakken / de spelonk der Sibyllen , de hondert kamers /

het Graf van Agrippina Moeder van Nero, nog van verscheide andere Antiquiteiten van minder belang die in de nabuurschap van die Baap zyn / om dat het altemaal 30 diktwils dooz anderen beschreeven is geweest. Ma dat ik al de Gudeheden rondom Napels en Romen wel gezien had / kan ik my niet onthouden van te erkennen dat onze verwondering niet 30 zeer van haaz grootte als zeldzaamheid ontstaat. Daar zyn zekerlyk vele overblyfsels die byz buiten gewoon zyn / maar ik geloof dat de Reizigers daar dooz minder verleet zouden wezen / indien zy diergelijke werken in hun eige land konden vinden. De Amphitheatres, Triumfbogen / Baden / Spelonken / Catacombes, grote bestraatte wegen van 30 een uitgestrektheid / Bruggen van 30 een verwonderenswaardige hoogte / de onderaardsche Gebouwen om het regenwater en sneeuw te ontfangen / zyn dooz het merendeel in geen gebruik meer / en werden alleen onder de Antiquiteiten van Italien gevonden. Daarom zyn wy in 't eerste verbaast / wanneer wy zien dat 'er eenige onkosten gemaakt werden om zaken van die Natuur / hoewel 'erter zelver tyd verscheide Gotsche Hoofkerken in Engeland zyn / die meer moeite en gelt gekost hebben als veel van die 30 berigte werken. Onder de overblyfsels van de oude Romeinsche Tempels / liet men my zien 't geen genaamt werd de kamer van Venus die een wening agter haaz Tempel is. Die Tempel is geheel donker / en heeft verscheide Figuren aan 't Gewelfzel die van pleister gemaakt zyn / dewelke de ontucht en de siekte schijnen te willen uitbeelden dooz naakte Jupiters, Wechters / Zeegoden / Daardmenschen / &c. 30 dat men zig inbeelden kan / dat het eertijds de plaats van geheime schendaden geweest is. Aan de andere zyde van Napels zyn de Catacombes, daar het zekerlyk zeer zou moeten stinken / indien men 'er de dode lichamen liet bezrotten die 'er in de ope bakken waren / 30 als de Bisschop van Salisburi zig inbeelde. Maar dezelve onderzoekende / vond ik dat ieder van die bakken vervult was / 30 haast a's men 'er het Lijk ingezet had. Want aan de mond van pder bak vind men altijd de Kots met kiloven uitgehouden om 'er een plank of marmer op te zetten diese sluiten moest. Ik geloof dat ik 'er geen een zag of daar hing nog mo:tel aan. In eenige vond ik stukken van tichels die niet net op de kloof pasten / en in anderen zag ik een kleine muur van tichels / dewelke diktwils een bierde part van het bak vervulde / zijnde de overige gebroken.

Het schijnt of 'er aan het denzel van het Graf van St. Proculus een soort van ingeleid werk geweest is / zijnde nog aan 't eene end verscheide kleine stukken marmer op die wijze geschildt. Het is waarschijnlijk dat de Graffteden meer of minder versleet werden naaz de kwaliteit van den overleden. Het is waarlyk te verwonderen aldaar zult



zulk een groot getal ledige bakken te binden / en ik kan my niet beelden / dat iemand de moeite genomen zou hebben om dezelve ledig te maken als alleen om 'er een ingebeelde schat in te binden. De meeste Schijvers klagen over de onachtzaamheid van den Bisschop van Salisbury in 't geen hy van verscheidne Godheden van de Baap van Pouzzolo zegt / en ik kan my niet inbeelden uit wat Schijfvet hy getrokken heeft / dat die gantsche Baap eertijds een schuilplaats van de Romeinen / gedurende de hitte van den zomer geweest is. Want het is buiten twijffel de heetste plaats van Italien wegens de heete Baden , en zwavelagtige velden die gestadig rook in de gantsche nabuurschap uitwerpen. Bayes 't welk het grootste gedeelte van de Baap besloeg / was zekerlijk een schuilplaats voor de oude Romeinen gedurende de winter / als zijnde het bekwaamste seizoen om zig van de Bajani Solis en van Mollis Lucrinus te bedienen. Gelijk in tegendeel Tibur , Tusculum , Praeneste , Alba , Caieta , Mons Circeus , Anxur en diergelijke bergen en uitsieken in zee / hun schuilplaatsen waren gedurende de hitte van den zomer.

*Dum nos blanda tenent jucundi Stagna Lucrini,  
Et quæ pumiceis fontibus antra calent,  
Tu colis Argivi regnum Faustine coloni,  
Quo te bis decimus ducit ab urbe lapis.  
Harrida sed fervent Nemeæ pectora mousiri:  
Nec satis est Baias igne calere suo.  
Ergo sacri fontes, & littora sacra valete,  
Nympharum pariter, Nereidumque domus:  
Herculeos colles gelidâ vos vincite brumâ,  
Nunc Tiburtinis cedite frigoribus.*

Mar. L. I. Ep. 116.

Men bind omtrent Napels 30 beel natuurlijke als kunstige frapigheden. Ik zal de eerste 30 aanhalen als ik de anderen gedaan heb / zonder van haaz gelegenheid te spreken. De spelonk van den hond is vermaakt wegens de kwaadaardige en stinkende dampen die tot een voet hoog boven de aarde drijven. Zie hier de proeven die men 'er gemeenlijk van neemt. Men neemt een hond / en houdt hem de neus in de de damp ; hy sterft in een ogenblik / en zo men hem weer in de lugt brengt / komt hy wel haast tot zig zelve / of het leven moest 'er t'eeneemaal uit zyn. Als een stambouw in die damp gehouden werd gaat ze ten eersten uit. Een pistool kan 'er niet los gaan. Ik kloofde een riet door / en deed in de ypp een loopje buskruit / zo dat het eene eind boven de damp was / en het overige binnen ; maar had ik de uitwaassening siek genoeg bevonden om te beletten dat het

pistool los ging / en om een aangestoken stambouw uit te doven / vond ikze echter niet sterk genoeg om te beletten dat het hele loopje binnend van het eene end tot het ander opbloop. Ik herhaalde dat proeffstuk twee of drie reizen om te zien of ik de damp t'eenemaal kon te niet doen; 't welk my zo veyre gelukte / dat men 'er zonder moeite of zwarigheid een pistool kon afschieten. Ik merkte aan hoe lang het vooz den hond aanliep om te sterben / of weer tot zig zelf te komen / en ik vond daaz geen gevoellig onderscheid in. Een Adder stond de damp uit / negen minuten vooz de eerste maal dat wyze daaz in zetteden / en tien vooz de tweede. Toen wyze de eerstemaal weer opbatteden / trokze zo een menigte lugs in haare longpyppen / en zwol zodanig / datze tweemaal grooter was als te voren. En misfchien is het daaz dooz datze de tweede maal langer leefde. Doctor Gonnor heeft in een Academie van Rome / over het onderwerp van deze spelonk eene Redevoering gedaan / en hy heeftze zedert in Engeland laten drukken. Hy schryft de dood van de dieren / en het uitgaan van het ligt toe / aan de uitzetting van de lugt / veroorzaakt dooz de hitte en een geweldige uitwerping van rook. Maar hoe is het mogelijk dat de rook hoe groot die ook is / de persing van de geheele Atmosphera zou kunnen wederstaan? En wat aangaat de hitte / dezelve is niet opmerkelijk. Het zy hoe het wil / om my nog meer te voldoen / zettede ik een zeer dun flesje met wasch weltoegestopt in de rook van de damp / het zou zekerlijk gebozien hebben in een lugt die genoegzaam uitgezet was om een hond te doden of een stambouw uit te doven; maar daaz kwam niet af. Eindelij / om nog alle zwarigheid weg te nemen / leende ik een Barometer / en maakte die zodanig vast in de spelonk / dat de kloot t'eenemaal bedekt was met de damp / maar zy bleef 'er een halfuur / zonder dat ik het kwiksilver zag dalen. Men ondersfelt doozgaans dat die damp van zwavel is / maar ik zie geen de minste reden tot die ondersstelling; wanneer men 'er de hand in steekt / haalt men ze daaz uit zonder dat 'er eenige reuk aan blijft. Hebbende een heel pakket brandende zwavelstokken in de damp gestoken / gingenze altemaal uit in een ogenblik / als of menze in 't water gedompelt had. Het zy hoe het wil niet de compositie van die damp / ondersfelende datze leemagtig en sijmerende is / geloof ik dat zulks genoeg zal zyn om de verschijnzels van de spelonk uit te leggen. Aan de eene zijde maakte de olygtigheid dik en onbekwaam om na boven te rijzen / en de hitte van het Hardrijt juist sterk genoeg omze in beweging te brengen en tot die hoogte op te houden; anderzins zou 'er meer kragt en hitte moeten wezen / om de damp te doen ontbinden en verdwijnen. Zy zal te dik zyn om de longpyppen gedurende eenige tijd in beweging te houden / en de dieren zullen 'er eerder of later

sterben

sterben na dat haaz bloet langzamer of rasser omloopt. Het vuur zal 'er niet langer in leven als in 't water / want de damp zig op dezelfde wijs rondom de vlam omflaande / verhindertze de lucht of alle ander voedsel om 'er by te komen. De delen daaz van zyn meer gebonden als die der vogten / en ult dien hoofde / vasthoudende genoeg om de brand niet te snuiten die eens aan het loopje buskruit gekomen is / daarom konnenze dooz het herhalen van dat proeffstuk t'eenemaal gebroken en te niet gedaan werden. Daaz is een olpagtige en slijmerige damp die uit de bovenste dzuiben uitwaasemt / als ze in de kuip uitgeperst werden / en die het ligt dat men 'er in doet / uitdooft / en misschien ook datze de zwakste dieren den adem zou benemen / indien men 'er de proef van nam.

Het zou onelndig zyn de verscheide Baden te tellen die men vind in een Land dat zo vol zwavel is. Daaz zyn weinig dieptens die niet een byzondere hebben / en daaz zyn verscheide Schijfvers van Reizen dewelke meenen dat 'er in die baden een koude damp is die zig van de grond opgeeft / en de gene verhoelt die 'er in bukken. Het is waaz dat de hitte / daaz veel verdraaglijker is als men bukt / als wanneer men obereind staat / om dat de rook van de zwavel / zig in de holte van de Boog by een trekken / zy daaz veel dikker en heter als om laag is. De Meren van Agnino, Averno en Lucrin, hebben niet zonderlings. De nieuw Berg wierd onder de voet geworpen dooz een uitwerping van vuur / dewelke gebeurde ter plaatse daaz de berg nu is / en niet drie mijlen daaz van daan / zo als het de Wiffchop van Saltsbury verhaalt. Die zwavel poel is zeer wonderlijk vooz de gene die de Berg Vesuvius niet gezien hebben; maa; daaz is niets nog rondom Napels nog in eenige andere plaats van Italiën dat onze verwondering zo waarbig is als die Berg. Ik moet bekennen dat het denkbeeld dat ik 'er van hadde / de dadeljkheid niet beantwoorde dat is gezegt het gene ik op de plaats zelfs zag / en zo aanfronts zal vermelden.

De Berg legt omtrent zes Engelsche mijlen van Napels, hoewelze wegens haaz hoogte aan de gene dieze van de zijde van de stad zien veel dichter schijnt. Zo als wy 'er na toe gingen / trokken wy over een der ribieren van brandende stoffe / die 'er onlangs was uitgeworpen. Op een zekere distantie daaz van daan / komtze vooz als een nieuw beploegt land; maa; in 't naderen ziet men als een lange hoop van afgebroke kluiten de eene op den anderen. Daaz zyn onelndig veel holligheden en tusschenwijdten onder de verscheide brokken / zo dat de oppervlakte daaz van t'eenemaal gebroken is. Zomtijds is 'er een grote brok als een rots boven op het overige. Van tijds legt de heele hoop in een zoort van Canaal / en op andere plaatsen / heeft hy niets dat gelijk is met de Banken om die te bepalen /

doog hy verheft zig hier of vijf voeten/ zonder zig aan de eene of de andere kant uit te heiden. Dit neem ik voor een klaar bewijs/ dat die rivieren niet waren zo als menze in 't algemeen vertoont/ dat is gezegt als zo veel bloeden van etteragtige en vloepende stoffe/ want hoe zou een bocht dat allengskens hard geworden is/ stil kunnen staan en zulk eene ongelijke Oppervlakte maken? Zo het Meer maar een vermenging was van verscheide lichamen en t'eene-maal gesmolten/ zoudenze een korst gemaakt hebben/ gelijk wy zien dat het Scorium of schuim der Metalen zig altijd tot een vaste klomp by een vergadert/ hoewel wy zien dat het uit duizent hoekige deeltjes bestaat. Daarom zou ik geloven dat die overgrote en zware klompen die de een op de andere leggen als by geval by een geworpen/ stijf gebleven en niet gesmolten zijnde/ op de gesmolte stoffe drijven/ als zware psschozen in een rivier/ en dat na mate dat het vuur en de koking verminderden/ deselve zich hebben te zamen gevoegt/ zo veel als hare ongelijke figuren zulks toelieten/ en datze doo? dat middel zig tot een berg van zulk een vrede en hobbelige gedaante opgehoopt hebben/ als wy die hedendaags zien/ zijnde de gesmolte stoffe onder op de grond en buiten 't gezigt. Eenige tijd na dat wy de overstroming van die rivier verlaten hadden/ kwamen wy aan de voet van den Berg/ en het was niet zonder grote moeite dat wy boven op den top kwamen. Hy is aan alle kanten met een soot van gebrande aarde/ zeer droog en geheel sijn/ als ofze gezift was/ bedekt. Zy is zeer heet onder de voeten en gemengt met uitgebrande sneekoelen en verscheide gebrande steenen/ die nu en dan uitgeworpen zyn. In 't voortgaan zakt men byna een voet diep in de aarde/ ieder stap die men doet in 't opklommen/ deinst men de helst te rugge. Toen wy boven op den berg gekomen waren/ vonden wy dat de kruin een ruime vlakte/ geheel bloot was/ op verscheide plaatsen een zwavelagtige rook opgevende/ en na allen schijn doo? het vuur ondernijnt/ wy besloten datze hol was/ doo? het gedruis datze onder de voeten maakt. Midden in dat pleyn is een hoge berg/ hebbende de gedaante van een suikerboot/ zo steil oplopende/ dat men'er nog op nog af zou kunnen gaan/ indienze niet was van een gepulvertzeerde aarde zo als ik reets gezegt heb. De lucht van die plaats moet vol salpeter zyn/ 't welk blijkt aan de vlakken waaz mede de zijden van den berg bezaait zyn/ en alwaaz men weinig steenen vind/ die daaz doo? van boven niet t'eene-maal wit geworden zyn. Wy kwamen met veel moeite op den top van dien berg/ midden in dewelke wy de mond van Vesuvius zagen. Zy is aan alle kanten afhellende/ heeft hondert roeden diepte/ naaz mijn gissing/ en drie of vier hondert middellijns/ want zy vertoont zich t'eene-maal rond. Die overgrote hohig-

holligheid is gemeenlijk met rook verbult / dog door middel van een gunstige wind hadden wy 'er een klaar en duidelijk gezigt van. De zijden zijn vol witte / roode en geel vlakken / en men ziet 'er verscheidene rotzen die van enkel zwavel schijnen te zijn. De grond is eenemaal gestoten / en alhoewel wy van zeer naty toesagen / bespeurden wy niets dat naar een opening geleek / komende de rook uit vele onzichtbare kloven voort. Het midden zelf was van vast land / 't welk wy besloten uit de steenen die wy 'er in wierpen / en in twijfel niet of men zou 'er toen hebben kunnen overgaan en aan de andere zijde met zeer weinig gebaar opgeklimmen hebben / ten ware dat 'er wind op gekomen was. In de laatste uitwerpingen geleek die groote holligheid wel een ruime ketel met kokende stoffe verbult / dewelke aan verscheidene kanten overlopende / langs den berg afsteek en de vpf hier boven gemelde rivieren uitmaakte. Na mate dat de hitte verminderde / zakte die gloepende stoffe in de ingewanden van den berg; en derwijze zeer langzaam te gronde ging hadze de tijd om zich te zamenvinden te binden en de grond te maken 't welk het dezel is van dat weesselijk gewelfzel dat beneden is. Het is waarschijnlijk dat de eerste uitwerping of aardbeving die gantsche grond zal verbyzelen / en dierhalven de oppervlakte en schikking van die plaats geheel veranderen. Die gantsche Berg in de gedaante van een suikerbrood / is op verscheidene zijden en allengskens zo geworden / door de ongelooftelijke menigte van aarde en uitgebrande steekholten die van boven door de middelste opening ingeworpen zijn / zo datze by iedere uitwerping groter werd / de asche altijd door de zijden vallende / gelijk 't zand in een zandloper. Een Napolitaans Edelman zeide my datze in zijn tijd vier en twintig voeten in dikte aangewonnen had. Ik twijfel niet ofze zal met der tijd de gantsche vlakke overdekken en naar een berg maken met de gene daazze nu op staat.

Langs de zee / niet verre van de voet van dien Berg / vind men zomtids een welriekende Olye die zeer duur is en tot een dierbare parfuni verstrekt. Wanneerze zig opgeeft / ziet men de oppervlakte van de zee eenemaal met waterblaasjes bedekt. Men scheptze op als schuim die men vervolgens in schepen doet en daaz na in aarde vaten afzonderd. Men zeide my dat die noot opwelden als by stil weer. Maar mischien dat de ontroering van het water belet dat menze op andere tijden ontrekt.

In 't aanhalen der natuurlijke scepigheden van Napels , kan ik my niet onthouden om gewag te maken van de wijze hoe dat zig de stad van steenw voorziet / waaz van men zig hier in plaats van ys bedient / om dat men meent datze de liqueurs of vogten eerder verkoelt en stermt. Alle jaren werd 'er een groote kwantiteit van vertiert. Men drinkt daaz zeer weinig liqueurs , zelfs geen water /

ter / zonder dezelve te hoelen. Ieder een gebruikte / van de grootste af tot de kleinste / 30 dat schaarsheid van sneeuw te Napels een veroorte zou veroorzaken / gelijk elders een duurte van koozen of levensmiddelen zou doen. Om dit voor te komen / heeft 'er de Koning de Privilegie van verkocht aan zommige menschen / die verplicht zijn een heel jaar door de stad daar mee te voorzien / tegen 30 veel het pond. Omtrent achttien mijlen daar van daan is een groote berg / daar men expzeffelijk vele hollen gemaakt heeft : En in zekker seizoen van 't jaar / gebruikt men een groot getal arme liuden die grote sneeuwballen rollen / die men wel in malkander kneed / en in een plaats bergt daar geen zon komt. In die sneeuwballen snijdt men een menigte klompen na dat menze nodig heeft / en men zendze op ezelz tot aan de zee / van waar menze op schuiten na de stad brengt / alwaarze in verscheide winkels voor een gezetten prijs verkocht werd. Wanneer de Banditen hunne verwoestingen in dit rijk aanrechten / hebbenze de pagters van de sneeuw dikwils onder contributie gezet / zeggende haare magazijnen te vernielen / zoze niet ten eersten betaalden / 't welk 3p / 30 men zegt / ligtelijk zonden hebben kunnen doen / met eenige baten oip daar in te werpen.

Het zou te lang vallen alhier ter neer te stellen alle Beschryvingen die de Latijnsche Poëten gemaakt hebben van de verscheide plaatsen van welke ik in dit Kapittel gemelt heb. Daarom zal ik het zelve eindigen met een generale kaart die Silius Italicus ons van die grote Baay van Napels gegeven heeft. De plaatsen daar hy van spreekt / staan op een en dezelve nitsigt / en zo ik 'er eenige overgeflagen heb / is het om dat ikze weer aanhalen zal / in de tocht van Napels op Romen, over zee.

Baya.

Meer Lucrin.

Meer van Avelina.

Rode zee.

---

*Docet ille tepentes*
*Unde ferant nomen Bajæ, comitemque dedisse  
Dulcibus puppis stagno sua nomina monstrat.*
*At hic Lucrino mansisse vocabula quondam  
Coregri memorat, medioque in gurgite ponti  
Herculeum commendat iter, quæ dispulit æquor  
Amphitrioni ades armenti vector Iberi*
*Ille Olim populis dictum styga nomine Verso  
Stagna inter celebrem nunc mitia monstrat Avernum,  
Tum tristi nemore atque umbris nigrantibus horrens,  
Et formidatus volucris, lethale vomebat  
Suffusus virus calo, Stygiaque per urbes  
Religione sacer, sævum retinebat honorem.  
Hinc vicina palus, fama est Acherontis ad undas  
Pandere iter, cæcas stagnante voragine fauces*

Laxat

*Laxat & horrendos aperit telluris hiatus,  
Interdumque novo perturbat lumine manes.  
Juxta caligante situ longumque per ævum  
Infernis pressas nebulis pallente sub umbrâ  
Cymmerias jacuisse domos, noctemque profundam  
Tartaræ narrant urbis: tum sulphure & igne  
Semper anbelantes, coëtoque bitumine campos  
Ostendant: tellus atro exundante vapore  
Suspirans, ustique diu calefacta medullis  
Ælloat & Stygios exhalat in aëre flatus,  
Parturit, & tremulis metuendum exhibat antris,  
Interdumque cavas luctatus rumpere sedes,  
Aut exire foras, sonitu lugubre minaci  
Mulciber immugit, lacerataque viscera terræ  
Mandit, & exesos labefactat murmure montes.  
Tradunt Herculeâ prostratos mole Gigantes  
Tellurem injectum quaterere, & spiramine anhelô  
Torreri late campos, quotiesque minatur  
Rumpere compagem impositam, expallescere cælum.  
Apparet procul Inarime, quæ turbine nigro  
Fumantem premit Japetum, flammæque rebelli  
Ore ejectionem, & si quando evadere detur  
Bella Jovi rursus superisque iterare volentem.  
Monstrantur Vesera juga, atque in vertice Summæ  
Depasti flammis scopuli, fractusque ruinâ  
Mons circum, atque Ætnæ fati certantia Saxa.  
Nec non Misenum servantem Idæa sepulchro  
Nomina, & Hercules videt ipso littore Baulos.*

Spelonk  
van de  
Sybil.

De Vel-  
den van  
de zwa-  
velput.

Het Ei-  
land  
Iſchia:  
De Berg  
Vesuvius.  
De Kaap  
van Miſe-  
naby't  
graf van  
Agrip-  
pina.

L. 12

## HET EYLAND CAPREA.



Unde te Napels langer gebleven als ik voorgenomen had/  
kon ik my egter niet onthouden van een kleine reis  
na 't Eiland Caprea te doen / om dat het de vertrek-  
plaats van Augustus, en de residentie van Tiberius  
gedurende verscheide jaren geweest is. Dat Eiland  
heeft in lengte vier mijlen van het Oosten tot het  
Westen en omtrent een in de breedte. Het westelijk gedeelte gedu-  
rende de lengte van omtrent twee mijlen / is niets dan een gestadige

II. DEEL.

D v

Roos

Nog ongelooftelijk hoog en t'eenemaal ongenaakbaar / zijnde op den oever van de zee. De grootste stad van het Eiland die genaamt werd Anno-Caprea , is 'er evenwel opgebouwt / en op verscheide plaatsen is het een zeer vrugtbare Landsdoornwe. Het Oostelijke einde verheft zig met steilen die bijna 30 hoog / maar niet 30 lang zijn als die van het Westers gedeelte. Tusschen die bergen ten Oosten en ten Westen is een kleine valey die door het Eiland loopt / en het aangenaamste stuk lands uitlevert dat ik van mijn leven gezien heb. Het is met Wijngaarden / Vijge / Oranje / Olijf / en Mirtebomen beplant / benevens zeer schone Krombelden / 't welk het aangenaamste Landschapje verschaft dat men zig kan verbeelden / als men het van de naburige bergen bezigtigt. Hier heeft men de stad Caprea met het Paleis van den Bisschop en twee of drie Kloosters. Mid-den in die valey verheft zig een berg / waarschijnlijk ten tijde van Tiberius met Gebouwen bedekt. Men ziet 'er nog verscheide overblijfszels van / op 't afhangen van den berg / en rondtom de top vind men twee of drie donkere Galderpen / laag en met metzelswerk overdekt / maar tegenwoordig is 'er niet als gras op. Ik trad 'er in een die hondert voeten lang is. Also eenige boeren in de zijden van dien Berg groeven / bemerkte ik dat het gene ik in't eerst voor vast aangezien had / niet anders waren als hopen van tichelsienen en andere puin / bedekt met een zekere groene huid. Maar het merkwaardigste overblijfszel is dat aan het einde van de Kaap in 't Oosten legt / daar nog eenige vertrekken zijn / zeer hoog / met boogen boven op. Ik heb geen overblijfszels van oude Romeinsche gebouwen gezien welkers dak niet verwelst of Doogsgewijs geweest is. De kamers daar ik van spreek zijn zeer diep in de aarde / en hebben niets dat na vensters of schoorstenen gelijkt / 't welk my doet geloven dat het eertijds / of plaatsen om zig te baden / of waterbakken geweest zijn.

Daar is een oude Kluizenaar die tegenwoordig onder de puinhopen van dat Paleis woont. Hy had zedert eenige jaren zijn Cameraat verloren die in een holk gevallen was. Hy zey my darze Medaillies en lode buizen in 't graven onder de puin / gevonden hadden / en noch maar twintig jaren geleden een onderaartsche gebloerde weg / lopende van de top des bergs tot aan den oever van de zee 't welk my door een Edelman van het Eiland bevestigt wierd.

Van deze kant heeft men een schoone en verwonderenswaardige perspektive. Aan de andere kant is een ruime zee die zig verder uitstrekt als het gezigt kan bereiken. Recht over is de Kaap van Surrentum, vlak aan de overkant is de gantsche omtrek van de Baay van Napels. Volgens Tacitus , was die Perspektijf veel aangenaamer voor 't branden van de Vesuvius. Het is waarschijnlijk dat die berg / die na de eerste uitwerping als een grote hoop asche voorliet / ten



ten tijde van Tiberius met Boffchen en Wijngaarden beschaduwet was. Ik meen dat het puntdigt van Martialis hier tot een glosse op Tacitus kan verftrekken.

*Hic est pampineis viridis Vesuvius umbris,  
 Presserat hic madidos nobilis uva lacus.  
 Hæc juga quam Nisæ colles plus Bacchus amarit:  
 Hoc nuper Satyri monte dedere choros.  
 Hæc Veneris sedes, Lacedemone gravior illi;  
 Hic locus Herculeo nomine clarus erat.  
 Cuncta jacent flammis & tristi mersa favilla:  
 Nec superi vellent hoc licuisse sibi.*

L. 2. Ep. 105.

Dit gezigt was zekerlijk veel aangenameer/ wanneer de gantsche Baay met Gebouwen omringt was. Dit deedze schijnen als een lange stad/ voor de genen dieze op een zekere afstand aanzagen. Aan beide zijden van die vrugtbare Daley daar ik reets gewag van gemaakt heb/ en op den oever is een soort van aarde/ dewelke schijnt het fondament van een Daleis geweest te zyn / ten ware wy ondersfelden dat het de vuurbaken van Caprea waren / het welk Statius wanneer hy zyn vrouw nodigt om zig na Napels te begeven / in zyn Gedicht opmerkt / het welk ik voor het natuurlijkste onder de Silvæ aanneem.

*Nec desunt variæ circum oblectamina vitæ,  
 Sive Vaporiferas, blandissima littora, Bajas,  
 Enthea fatidicæ seu visere tecta Sibyllæ,  
 Dulce sit, Iliacoque jugum memorabile remo:  
 Sen tibi Bacchei vineta madentia Gauri,  
 Teleboumque domos, trepidis ubi dulcia nautis  
 Lumina noctivagæ tollit Pharus æmula lunæ  
 Caraque non molli juga Surrentina Lyæo.*

L. 3.

Voór eenige jaren wiert in 't roeren van de aarde in Anno- Caprea, een beelt en een kostelijke vloer gevonden/ men ziet nog in de gebouwen van die bergen / de tekenen van verscheide trappen / langs welke de Ouden gewoon waren daar op te klimmen. Het gantsche Eiland is zo ongelijk/ dat 'er zeer weinig vermaak buiten de huizen te halen was. Maar de reden waarom Tiberius zig daar geern op hield/ was dat de lugt gezond is / warm in de winter / en koel in de zomer/ behalven de ongenaakbare kusten / dewelke dooꝝgaang zo

steil aflopen dat men met een hand vol volks een magtig leger zou kunnen afweren.

Men behoeft niet te twijffelen of Tiberius had verscheide verblijfs-  
p'aatsen in het Eiland Caprea, na dat de seizoenen van 't jaar  
en deszelfs verscheide plaatsieren zulks vereisfen. Suetonius zegt van  
die Keizer / *duodecim villas totidem nominibus ornavit*. Het is waar-  
schijnlijk dat het gantsche Eiland vol van gemakkelijke opgangen  
was / bedekt met Paleizen en met Bosschen en tuinen versiert / zo  
veel als de gelegenheid van de plaats toeliet.

De onderaardsche werken waren de wonderbaarlijkste. De Rot-  
zen waren altermaal ondermijnt in de gedaante van grote wegen /  
spelonken / galderyen / Baden en verscheide schuilplaatsen / die met  
de beestachtige plaatsieren van den Keizer over een kwamen. Men  
zou reden hebben om zig te verwonderen dat 'er zo weinig overblijfs-  
zels te zien zyn van de menigte van werken die men eertyds in dat  
Eiland vond / indien men ons niet gezegt had / dat na de dood van  
Tiberius, de Romeinen aldaar een leger van boeren na toe zonden /  
enkel om 'er de Gebouwen van onder de voet te halen / en de ste-  
raden te vernielen.

In het rondom-baren van Caprea ter zee / zagen wy verscheide  
perspectieven van onbeklimmelijke rotzen en steiltens dewelke op ver-  
scheide plaatsfen ter hoogte van een halve mijl lijnrecht uitsfaken. Aan  
de voet zyn holen en spelonken die dooz de baren gemaakt zyn / welke  
zig gestadig tegens die Rotzen verbyzelen. Ik trad in de eene die  
de Inwoonders noemen Grotto Oscure en na dat mijn oogen wat  
tot haaz zelve gekomen waren / kon ik 'er bescheidenlyk alle delen  
van zien dooz middel van 't licht 't welk daaz op weder gehaast  
werd dooz de beweging der baren en de oppervlakte van het water.  
De opening daaz van is laag en smal ; maaz na mate dat men  
dieper ingaat / opent zig de spelonk aan beide de kanten en maakt  
een obaal figuur van 50 roeden van het eene eind tot het ander / zo  
als men ons gezegt heeft ; want daaz zou gebaaz in gestoken heb-  
ben omze te meten.

Het gantsche Gewelszel distilleert een koel water 't welk op ons  
zo sterk en zo ras neder viel als de eerste druppelen van een frostre-  
gen. De Inwoonders en Napolitanen die van de spelonken van  
Tiberius hebben horen spreken / menen dat deze een daaz van is /  
maaz verscheide redenen doen blyken dat ze natuurlijk is. Want be-  
halven het geringe gebruik dat men bezeffen kan van een zo donkere  
spelonk / en haare ziltige wateren / is 'er geen een teken van een bet-  
tel ; de kanten zyn van een weekagtige steen die men gemakke-  
lyk tot gruis kan brengen. Daaz en boven ziet men verscheide diergelyke  
holligheden in de Rotzen ingebzeten / na datze meer of min in staat  
zyn

zyn om den indruk van 't water dat 'er tegen aan staat tegen te gaan.

De Sirenum Scopuli daaz Virgilius en Ovidius in de reis van Eneas gewag van maken / zyn niet ver van die spelonk. Het zyn twee of drie spitze rotzen die maa een steenwoep van de Zuidzyde van het Eiland leggen / waaz tegen de baren / en stormwinden gedurig aanslaan veel heftiger aan de Zuid als aan de Noordzyde van Caprea.

Ik heb reets gezegt dat men dikwils Medailles in dat Eiland vind. Dele van de gene die men noemt Spintræ die Aretinus getrouwlyk gecopieert heeft / zyn hier in de aarde in 't graben gebonden. Ik weet niet dat 'er een Oudheidskender is die daaz over gescheben heeft / en ik heb 'er niet van gebonden daaz ik dagt dat ik 'er het meeste van zien zou / ik wil zeggen in de Editle van Parin mer Medailles verzykt. De gene die ik daaz over gesproken heb / zyn van gebozen datze gemaakt wierden om de beeftachtigheid van Claberius te bespotten / hoewel ik my inbeeld datze dooz zyn ozder geslagen wierden. Suten twyffel datze oud zyn en niet groter als een Medaille van de eerste grootte. Aan de eene kant hebbenze eenige ongebonde vinding van die helsche Societeit die Suetonius noemt / *Monstrasi concubitus Repertores*, en aan de andere / de nommer van de Medaille. Ik heb 'er tot twintig toe gezien. Ik kan my niet inbeelden datze gemaakt zyn geweest om den Keizer te bespotten / om dat het spotten om Princen van een nieuwer datum is.

Ik weet 'er maa twee van het hoge Rijk uitgezondert de Spintræ die 'er van verdagt zyn. De eens is van Marcus Aurelius,

PAG.

337



alwaar om de Keizer en Keizerin te velen / men op de aberechtze zyde gezet heeft de figuur van Venus, Mars liefkozende / en hem van het oozlogen zoekende af te houden.

D b 3

Vers

Vermits de strijdbare Mars over 't oorlog heerschappy voert, die kwijnende aan eene ongeneeslijke wonde van liefde, in uwen schoot menigwerf ter neêr zijgt.

*Lucr. 1. Boek.*

De Venus heeft het aangezicht van Faustina. Haaz Minnaar is een naakte figuur met een stormhoed op het hoofd / en de hand op den degen. Zy ongeluk / brengt zulkas te binnen de overgrote liefde van Faustina tot een voorvechter / waar door verscheide menschen die Medaille voor een bedekt schimpeschift opneemen. Maar behalven dat die gedachte strijdig is met de deftigheid van den schoon-  
schen Raat / hoe kan men zig inbeelden dat die zo een affront aan de vrou van Marcus Aurelius of aan de moeder van Commodus zou hebben durven doen / of een Keizerin zou hebben willen beledigen die men daar na in 't getal der Goden siele / mitgaders een Keizer die 's herten lust van het leger en het volk was. De andere Medaille is van gont / in 't kabinet des Konings van Frankrijk bewaart / met dit opschrift / Gallienæ Augustæ, pax ubique. Zy wierd geslagen ten tijde dat de Vader van den Keizer in slavernij was / en dat het Keizerrijk door verscheide Pretendenten verscheurt wierd. Evenwel zo men de vreemde domheid van die Keizer inziet / benevens de grote zorgeloosheid dewelke blijkt in verscheide uitdrukkingen die wy van hem hebben / zal men heel wel kunnen geloven dat die Medaille door hem uitgebonden was. Wy kunnen verze-  
kert zyn dat inden spottens in de Medailles van de oude Rome-  
nen te pas gekomen was / wy 'er te veel van die zooz zouden hebben / voor al zo men zig te binnen brengt dat 'er dikwils ver-  
scheide Pretendenten na 't Koninkrijk / te gelijk geproclameert wer-  
den / die malkanderen trachten verhaat te maken / en dat de meeste hunne vanden tot opvolgers liegen. De Medailles daar ik gewag van maak / zyn nooit gangbaar gelt geweest / maar eerder van de natuur der grote Gedenkenningen / dewelke na het schijnt gemaakt werden om de ontdekkingen van de schandelijke Sociëit te vereeuwigen. Suetonius zegt ons dat haare monstreuse uitbeeldingen op ver-  
scheide manieren afgebeeld en in de geheim-vertrekken van den Kei-  
zer, bewaart werden. *Cubacula plurifariam disposita tabellis ac sigillis  
lascivissimarum picturarum & figurarum adornavit, librisque Elephan-  
tidis instruxit: ne cui in Opera edenda exemplar impetrata schema  
desseet.*

Maar

Maar het gene mijns bedunkens / t'renemaal buiten twiffel stelt dat die Medailles eerder door oorde van den Keizer gemaakt wierden als uit schimp / is datze hedendaags daaz gebonden werden / alwaar certijds de vertoonplaats was van deszelfs afschuwelijke derfelheden.

— *Quem rupes Caprearum tetra latebit.*  
*Incesto possessa seni?*

Cl. de 4to. Conf. Hon.

# V A N N A P E L S.

O P

R O M E N

O V E R Z E E.



¶ Napels nam ik een Felouq om my na Romen te begeven / ten einde om niet dezelve dingen tweemaal te zien / en om gelegenheid te hebben verscheide andere te bezigtigen / daaz onze Reizigers geen gewag van maken. Gelyk Horatius in mijn reis van Romen op Napels my de weg wees / had ik ook het vermaak mijn reis van Napels op Romen door Virgilius beschreven te zien. Het is zekerlyk veel gemakkelijker aldaar te ontdekken den weg die Eneas nam / als in Horatius ; om dat Virgilius dezelve uitbeeldt door Hayen / Eylanden en andere natuurljke omstandigheden ; de verandering zo zeer niet onderwoopen / als de steden en kunstdwerken. De Berg Pausylippus verschaft een schoon gezigt aan de gene die daaz door reizen. Zeer dicht daaz by / is het klein Eiland van Nesida met verscheide Plantagies bedekt / dewelke zich de een boven de andere in zulk een fraape oorde verheffen / dat het gantsche

scye Eiland als een Tuin tegras wyze gemaakt/ boezhont / het heeft twee kleine havens/ en werd tegenwoozdig niet meer geplaagt van die kwaadaardige dampen daar Lucanus van spreekt.

—— *Tali spiramine Nefis*  
*Emittit Stygium nebulosis Aëra faxis.*

L. 6.

Van Nefida kwamen wy aan Kaap Miseno. Aan het einde van die Kaap is een lange opening/ die bergroot en in de tegenwoozdige staat gestelt wierd / dooz Agrippa die'er de grote haven van de Romeinsche vloot van maakte/ dewelke in de Middellandsche zee dien- de/ gelijk die van Ravenna was booz de schepen die na de Adriatische zee en de Archipel geschikt waren. Het hoogste einde van die Kaap geeft zig op in de gedaante van een graf/ als men die van de landzijde ziet / 't welk misschien Virgilius aanleiding gegeven heeft om Miseno daar boven op te begraven. Ik heb een destig Italiaansch Anteur gezien die een groot boek over de Campagna felice gemaakt heeft / en op de beschrijving van die berg besluit/ datze Aëris mons genaamt wierd / eer dat Miseno haaz syn naam gegeven had.

Maar dees godvruchte Vorst Eneas boude voort  
Den man een heerlijk graf, hangt 's mans trompet en wapen  
En gordel aan den berg; die, daar zyn asch blyft slapen,  
Noch hedensdaags Misen genoemd wert naar zyn naam,  
En in der eeuwigheid vermaart blyft door zyn faam.

*Virg. Eneas 6de Boek.*

Men kan nog eenige overblyfsels van het oude Misenum zien; maar de opmerkelykste Oudheid van die plaats bestaat in eenige uitgeholde galderpen in de rots/ en die veel ruimer als de Piscena mirabilis syn; eenige willen dat het een waterbak geweest is; maar anderen met meer waarschyjnhjkheid onderstellen datze de Badstoven van Nero uitmaakten. Ik sloop de eerste nacht in het Eiland Procira, dat tamelyk wel bevont is / en omtrent vier duizend Inwoonders bevat / dewelke alle Vassallen van den Marquis del Valto syn.

Procira  
Eiland.

Ischia  
Eiland

Den volgenden dag ging ik het Eiland Ischia zien/ dat verder in zee is. De oude Poëten noemen het Inarimé, en stellen Typheus daar beneden/ uit hoofde van haaz burige Volcanen. Het is by de drie hondert jaren geleden dat'er geen uitwerping geschiet is. De laatste was zeer schyzikelyk en vernielde een gantsche stad. Tegenwoozdig ziet men'er weinig tekenen van een onderaardsch vuur; want

het

Het aardrijfs is koud en met gras en heesters bedekt/ alwaar de Fior-  
zen zulks toelaten. Het is waar dat 'er hier en daar verscheide re-  
ten zijn daar rook uit komt; maar het is waarschijnlijk dat zulks  
uit de warme brommen komt die de verscheide Baden met water  
verzorgen/ daar dat Eiland zeer wel van voorzien is. Ik zag bij  
een van die lichtgaten/ een stuk lands met Wirten beplant/ dewel-  
ke in de rook en gestadige vochtigheid van die dampen egter nog  
bloepen. Aan het Zuiden van Ischia is een Meer dat omtrent drie  
vierendeel mijls in zijn middellijn heeft / zijnde van de zee afge-  
scheiden door een klein stuk Lands. Het was eertijds eene Ha-  
ven voor de Romeinen. Aan het Noorden van dat Eiland ligt  
de stad en kasteel op een zeer hoge rots/ van het ligchaam van het  
Eiland afgezonderd/ en van alle kanten ongenaakbaar voor de vyan-  
den. Dat Eiland is breder maar voller van rotsen en onbegrutbaar-  
der als dat van Procita. Virgilius maaltze beide af/ als waggelende  
op het insloffen van een gedeelte der kleine stroom van Baya die 'er  
eenige mijlen van daan lag.

Als eer te Baien, op het vochte Eubeesche strand  
Een steenen hoofd, met kragt geweldig fel gekant  
En opgeworpen voor de zee, vervalt te mortel,  
in 't storten met zich sleept wat vast is aan den wortel;  
Tot dat het, gantsch gesloopt, zich in het wadde zet,  
En met de baren mengt, daar uit den gront van 't bed  
Des waters 't zwarte zant naar boven op komt wellen;  
Inarime en het hoog Prochyte zich ontfellen  
Dat harde dekbed, door bevel van 't hemels huis,  
Den reus op 't lyf gelegd, moet daven van 't gedruis.

*Virg. Eneas 9de Boek.*

Ik weet niet waarom Virgilius in die schone gelijkenis de bynaam  
van alta aan Procyta gegeven heeft; want het is niet hoog in zich  
zelfden/ maar veel lager als Ischia, en alle uitsiekende hoeken lands  
daar omtrent. Ik zou geloven/ dat Alta adverbialiter bij tremit ge-  
voegt is/ zo maar Virgilius zig van zo een dubbelzinnige Syntaxis  
had kunnen bedienen. Ik kan my niet onthouden van hier ter neer  
te stellen de verminikte nabootzing die Silius Italicus van de voorgaan-  
de passagie gemaakt heeft.

*Haud aliter fructo Tyrrhena ad littora Saxo,  
Pugnatura fretis subter cecisque procellis  
Pila immane sonans, impingitur ardua ponto;  
Immugit Nereus, divisaeque caerulea pulsu  
Illisum accipiunt irata sub aquora montem.*

II. DEEL.

Æ

L. 4.  
De

De volgende dag ging ik na Cumes langs een zeer gemakkelijks pad/ dicht aan de dode zee en de Elizesehe Velden. Wy vonden op weg een menigte overblijfsels van Graven en andere onde Gebouwen. Cumes is tegenwoordig t'eenemaal van Inwoonders ontbloot / 30 is het sedert de tijd van Lucanus veranderd / indien het Gedicht aan Piso van hem is.

———— *Acidalia quæ condidit Alite muros*  
*Euhoicam referens facunda Neapolis urbem.*

Men laat hier de overblijfsels van Apollos Tempel zien / die alle Schrijvers over de Oudheden van die plaats onderscheiden dezelve geweest te zyn/ die Virgilius in zyn zesde boek van Eneas beschrijft/ als door Dedalus gebouwt / onderstellende ook dat de History zelfs daar Virgilius te die plaats gewag van maakt / waarlijkt op de voorgevel van dien Tempel is uitgehouwen geweest.

———— Dedaal, die hier belandde,  
Wijd Febus Godheid als een dankbare offerhande  
Het roeituig van zyn pluim, en boude in Febus naam  
Heel groote Kerken, hem ter eere, en zulk een faam.  
Men zag Androgeus op deze Kerrekdeuren  
Gedood, en hoe bedrukt d'Atheners jaarlijks treuren,  
Met zeven Lyken van hun zoonen, en ten zoen,  
Den opgelegden tol uit dwang en noot voldoen,  
De lotbus staat gereet met d'uitgetrokke loten.

*Virg. Eneas 6de Boek.*

Behalven meer onderaardsche werken/ is hier ook het begin van een passagie/ derwelke omtrent 50 roeden van den ingang versloopt is door de aarde die 'er in gezakt is. Men wil dat het de andere ingang van het hol der Sibylle is. Zy is op dezelfde linie als de ingang by den Avernus. De voorgevel is gelijk die van het Opus Reticulatum, en heeft nog de tekenen van de vertrekken die in de zijden uitgehouwen zyn geweest. Na de menigte fabelen en gissingen die 'er over die spelonk gemaakt zyn/ geloof ik dat het zeer waarschijnlijks is datze eertijds bewoont wierd/ door menschen die dezelve mogelijk voor een betere schuilplaats tegen de zon aanzagen/ als eenig ander Gebouw/ of ten minsten / dat 'er 30 beel moeite nog kosten met aan gedaan zyn/ als het ingeleit werk en andere werken/ die men 'er tegenwoordig aen vind / en die 'er wel in deze laatste Eeuwen / kunnen by gevoegt zyn / na dat menze bekwaam daart tot de verscheide gebouwen waar toe men die plaats schikte De History der Cimmerianen



merianen zo als Strabo dezelve verhaalt is waarlijk zeer verwarrt; maar het is wel waarschijnlijk datze eenige waarheid ten gronde heeft. De Beschrijving die Homerus van de Cimmerianen doet / welke hy in die plaatsen stelt / beantwoordt zeer wel de Inwoonders van een zo lange en donkere spelonk.

Kajeta, Voester van Eneas, die uw leven  
 Hier endigde, gy hebt ons zeekust ook verheven,  
 Met eenen eeuwigen onsterflijken naam,  
 En uwe Graffstee, zo noch eenige eer en naam  
 Den overleden volgt, behoud noch haar waardye,  
 Uw kout gebeent zyn naam in 't groote Hesperye.

*Virg. Eneas 7de Boek.*

Ik zag te Cayette de marinere Rots die men zegt dat hy het sierven van onzen Zaligmaker door een Aardbeving van een spleet. Op de deur van de Kapel die na de spleet geleid / zyn deze woorden van het Evangelium geschreven; *Ecce terre motus factus est magnus.* Ik geloof dat een legelijk die die overgrootte spleet in zo een hoge rots ziet / en opmerkt met nauwkeurigheid de uitgeboge delen aan de eene kant / met de hollen aan de andere kant over een hoorn / zig niet zal onthouden zulks als een uitwerking van een aardbeving aan te zien; hoewel ik niet twijfel of zulks is vooz de tyd van den Latijnschen Schijver / of zedert in duisterder Eentwen voozgeballen. Want andersints geloof ik dat hy kennis van de zaak zou genomen hebben.

De haven / stad en de oudheden van die plaats zyn dikwils beschreven geweest.

Vervolgens deden wy Monte Circejo aan / 't welk Homerus Insula Aenea noemt / het zy dat het certijds een Eiland geweest is / of dat de Grielsche Matrozen het daar vooz aanzagen. Het is zeker datze volgens de uitterlijke schijn daar zeer ligtelijk in bedrogen konden werden; want het is een zeer hoge berg / aan 't vaste land gehegt door een nauwe uitsich / die verscheide mylen lang is / en opna water pas met de oppervlakte van het water. Het einde van die Kaap is vol Rotsen / en legt zeer bloot vooz de baren / het welk mogelijk de eerste oorsprong van 't gehuil der wolven en 't huilen der leeuwen geweest is / die zig van daar lieten horen / waa van ik een levendig denkbeeld had / want ik wierd genoodzaakt een gantsche nacht aldaar door te brengen. De Beschrijving die Virgilius maakt van de passagie van Aneas langs diel kust / kan nooit genoeg verwondert werden. Men moet wel opmerken hoe dat om van deze

beschrijving te vermeederen/ hy 't gemoet van den Lezer bereid met de plegtigheid van de begraaffenis van Cajetas , en de treurige silzwijgentheid van de nagt.

Maar als Eneas nu zyn Vaders jaargely,  
De staatfie van het graf kerkplichtelijk hier by  
Geviert hadde, en de zee en 't weêr raakte aan 't bedaren  
Zo ging hy t'zeil, en is de haven uitgevaren.  
De nacht viel naulijks, of een labberkoelte rees,  
Op 't ryzen van de maan, die hun den zeeweg wees,  
En over 't water fcheen, en flickerde in de vloeden.  
Zy gingen strijken by den oever heene, en spoedden  
Langs Circes zeekult, die hier allernaast aan leit,  
En daar 't gevaarlijk woudt doorgaans met weêrgalm vleit,  
Op 't liefelijk gezang van 't hooft der toverinnen,  
De ryke dochter van de zonne, die hier binnen  
Het trots gewelf, by nacht het schietspoel met haar hand  
Door fyne scheering schiet en Cedre fakkels brand,  
Een aangename geur, men hoord van hier de leeuwen  
Van granschap brullen, die te node aan bant, vast schreeuwen  
Heel spa, by nacht, en hoe met schrickelijk gefchal,  
Geborftelt zwyn en beer vast razen in den stal  
De groote wolf niet raft van huilen, en van tieren,  
De wreede Circe schoot hun aan de gryns van dieren,  
En ruige huid en muil, en schudde eerst door haar kruut  
En toverkracht den schijn van 't menschlijk wezen uit  
Neptuin, om dees Godvruchte uitlandige gemoeden  
Van Troye, voor gedrocht en ongediert te hoeden,  
Te hindren datze, hier gehavent en bestreên,  
Niet zouden, tot hun ramp, dit heilloos strant betreên,  
Verleent de vloot voor wint, en heil en spoet in 't varen  
En voertze, zonder noot, langs barningen en baren.

*Virg. Eneas 7. Boek.*

Virgilius noemt die Aaap *Æëa Insula Circes* in zyn derde boek van Eneas; maar 't is den Heit en niet de Boet die spreekt. Dit kan men egter als een gissing opnemen dat hy zelfs die voór een Eiland ten tijde van Eneas aangezien heeft. Wat aangaat die dikke Bosfchagien daar Virgilius en Homerus in die frape Beschrijving die Plutarchus en Longinus geroemt hebben gewag van maken / zy zyn voór het merendeel tot bouwland gemaakt zedert dat de Aaap tebmwt wiert / hoewel'er verscheide stukken van zyn / waar

aan

aan men zien kan dat het land uit de natuur goet is om houtgelwas  
boort te brengen.

De eerste stad daar wy vervolgens aankwamen / was Nettuno, daar wy niets opmerkelijks vonden/ als een zeer grote armoede en traagheid van de Inwoonders. Twee mijlen van daar zyn de overblijfsels van *Antium* die een groot stuk lands beslaan. Daar zyn nog fondamenten van verscheide Gebouwen / en/ het geen in een ondergang altijd het laaste vergaat / verscheide spelonken en onderaardsche hoven van een grote lengte. Men kan de fondamenten der haven van Mero nog zien Zy was t'eeneemaal dooz konst gemaakt/ en bestont in grote steene sluisen / dieze aan alle kanten omtrent / ingezondert daar de schepen inslopen / deszelfs kleinste middellijn was omtrent drie vierendeel mijls. Hoewel het bouwen van die haven zekerlyk onnoemelijke sommen gekost heeft / vinden wy 'er geen eene Medaille van. Ondertusschen zyn 'er van die selve Keizer met zyn eige naam/ vooz de haven van Ostia, hoewel het waartijh het werk van Claudius deszelfs Doozfaat geweest is. De laatste Paus deed zeer grote kosten / om hier een soort van een kleine haven te maken / en 'er zoet water te brengen; 't welk een politieke streck van de Groot Hertog is geweest/ om zyn Heilichheid af te wenden van het ontwerp dat er in til was om van *Civitavecchia* een vope haven te maken. Tusschen *Antium* en *Nettuno* is het Lusthuis van een Cardinaal; 't is een der fraapste die ik van mijn leven gezien heb ten opzichte van de *Perspectiven*. *Antium* was eertijds vermaart vooz een Tempel van de Foortuin. Ieder een bekennt dat hier twee Foortuinen aangebeden wierden / het welk *Suetonius* noemt *Fortuna Antiates*, en *Martialis Sorores Antii*. Eenige zyn van gevoelen dat dooz die twee Godinnen / de twee *Nemeses* afgebeeld wierden / waaz van de eene vrome lieden beloonde / en de andere de booze strafte. *Fabretti* en anderen zonden eerder geloven dat men dooz beide Foortuinen / alleen in 't gemeen verstond de Godin die aan 't Mensdom verdrukkingen toezond / en tot bekrachtiging van dat geboelen/ brengenze by/ een ond Gedenkteken in deselve plaats gebouwen met dit opschrift/ *Fortuna felici*; 't welk zekerlyk de eene opinie zo wel als de andere kan begunstigen / en ten minsten aantonen datze zig in de algemene zin van haaz oppositie niet bedrogen hebben. Ik weet niet dat iemand ooit heeft in acht genomen dat deze dubbele bezichtiging der Godin aan de Aersang die *Horatius* aan haat heeft opgedragen/ een grote duidelichheid en veel heerlijkheid byzet. Het grantsche Gedicht is een Gebed aan de Foortuin/ ten einde zy de wapenen van *Cesar* doe zegenalen / en zyne vyanden vernielen. Zo dat ieder Godin in het gebed van den Poet haaz taak heeft. En wy konnen wel merken dat de aanbidding tusschen de twee Godij-

den verdeelt is. De eerste regel is zonder onderscheid betrekkelijk tot beide; het geen in cursif letters staat ziet op de Luik godin / of de Nemesis der goeden / en het overige ziet op de Godin der tegenspoort of de Nemesis van de booze.

*O Godin, die het aangename Antium beheerscht, machtig zyt de menschen, uit het stof, in top te verheffen, of trotse triomfen in lyken te veranderen; de arme lantman smeekt U zeer bekommert, en alle die de Karpatische zee met Bytynische kielen kruissen, bidden u, o Zeegodes, ook aan. De strenge Dakus, de omzwervende Scyten, en steden, en volken, en het forsse Latium, en de moeders der uitheemsche Koningen, en gepurperde dwingelanden ontzien u. Schop met eenen nydigen voet de staande zuil niet omverre. Laat het te zamen rotte volk, de geen, die de wapens nedergeleid hebben, niet tot de wapens opruien, en het ryk verwoesten. De felle noot slapt voor u hene, dragende, in hare yzere handen bouten en beitels, en den wreeden klavier met het gesmolten loot. Hope en zeldzame trou, met wit laken omhangen, eeren u, en weigeren u haar gezelschap niet: hoe wel gy een vyandin geworden zijnde, met verwisselden kleede, de machtige huizen verlaat.*

Hor. Lierz. 1. Boek 35. Gez.

Zo wy de uitlegging van de twee Fortuinen voor de dubbelde Nemesis nemen / is het compliment van Cesar des te groter / en de vijfde *stanse* is duidelijker als de Uitleggers ze gemeenlijk verklaren. Want / *Clavi, Trabales, Cunes, Uncus, liquidumque plumbum*, waren werkelijk in 't gebruik tot straffoeffening der misdadigers.

Na eenig verblijf te Antium, verbolgden wy onze reis tot aan de mond van den Tyber, daar wy niet zonder gevaar inkwamen / want de zee is doorgaans zeer onstuimig in die plaatsen daar de rivier zig uitstoot. Het jaargety / het trouwel water van de stroom en een menigte van groene boomen die 'er overhangen / brachten wy te binnen de aangename afbeelding die 'er Virgilius ons van gegeven heeft toen 'er Eneas inkwam.

— — — Als Eneas voor zich zag,  
Van verre, en uit der zee, een bosch met hooge boomen,  
Waar door de blonde God des Tybers af komt stroomen,  
Met eenen zoeten en genoeghelijken vliet,  
En snelle wieling, die veel zants in 't zeefchuim giet.  
Men zag 'er vlucht op vlucht en allerhande vogels,  
Gewoon rontom de kil en oevers, op hun vlogels

Te

Te zweven, hier de lucht vast streelen met hun zangk,  
 En wiltzangk, en door 't bosch heen vliegen, vry van dwangk.  
 De Vorst verheugt, gebodt de makkers voort te wenden,  
 Te sturen strandwaart, en voer met zyn bekenden  
 Den stroom in, van het loof beschaduw, koel en luw.

*Virg. Eneas 7de Boek.*

Een halve dag daar na kwamen wy te Romen door een weg dien  
 de reizigers gemeenlyk bezoeken.

# R O M E N.

**M**En merkt in 't algemeen aan dat het hedendaags  
 Romen veertien of vijftien voeten hoger leyt als het  
 aaloude/ volgens de rekening van eenige/ die de eene  
 plaats met de andere vergelijken. De reden hier van  
 is dat de hedendaagsche stad op de puinhopen van  
 de andere gebouwt is. En ik heb dikwils in age  
 genomen dat overal waar een deel aanzienlijke Gebouwen ston-  
 den/ men altijd een hoogte of heuvel vind/ waarschijnlijk van het  
 overblijfsel / of de puin van het verwoeste Gebouw. Zehalven  
 deze byzondere reden/ kan men nog een andere bybrengen / de-  
 welke op verscheide plaatsen/ die hoogtens veroorzaakt heeft/ na-  
 mentlyk de aarde die van de bergen door hevige stotregens weg  
 gezakt is. Dit blijkt klaaz/aan alle de gene die opmerken / hoe  
 verscheide Gebouwen/ die naast aan den voet van die bergen leg-  
 gen/ dieper in de aarde staan als de gene die men boven op den top  
 of in de vlaktens vint; zo dat de oppervlakte van Romen tegenwoor-  
 dig veel gelijkter is alsze eertijds was/ dezelve oorzaak die de laagste  
 landen verhoogde/ heeft de hoogste doen inzakken.

Daar zyn te Romen tweederlei oudheden / de eene Christelyke,  
 de andere Heidensch. De eerste hoewel van jonger datum zyn zodanig  
 met fabelen en Legendes belemmert / dat men in 't onder-  
 zoeken na dezelve zeer weinig genoeg vind. De anderen geven  
 veel vermaak aan de gene dieze te voren in de oude Schryvers ge-  
 zien hebben / want te Romen, kan men nantwyls een voorwerp  
 zien dat niet eenige passagie van een Doeet / of een Latijnsch Histo-  
 ryschryver te binnen brengt. Onder de overblijfsels van oud Ro-  
 men

men blinkt de grootſheid van de Republyk inzonderheid uit / in die werken / die of noodzakelyk of gevooꝝglyk waren / als by voooꝝbeeld / de grote wegen / waterleidingen / muuren / en Bruggen van de ſtad. In tegendeel / de pragt van Romen onder de Keizers / ziet men voooꝝnaamentlyk in de werken die gemaakt waren / eerder uit ydele eere / of tot overdaad / als om eenige nuttigheid of noodzakelykheid. Zoudanig zyn de Baden / Amphitheaters / ſtenbanen / Graffaalen / Siſtellen / Praalgraven / Zegebogen / want het gene zy tot de waterleidingen voegden / was eerder om hunne Baden te verzoꝝgen / en hunne ſpiegelbeggen op zee / en om de ſtad doooꝝ Fonteynen te verzuyen / als om eenige wezentlyke noodzakelykheid. Deze verſcheide overblyfſels zyn zo ampel beſchreyen doooꝝ veel Keizigers en andere Schryvers / inzonderheid doooꝝ de gene die men vind in de geleerde verzameling van Gronovius. dat het zeer moeꝝplich iſ nieuwe ontdekkingen te doen / omtrent een onderwerp dat zo dikwils iſ afgehandelt. Onderzuyen zyn 'er zo veel opmerkelyke dingen in zo een ruim Delt / dat het byna onmogelyk iſ omze te overdenken / zonder nieuwe denkbeelden te hebben en zonder verſcheide reflexien te maken / of volgens de neiging die ſemant heeft / of de voortgang die men in de ſtudien gemaakt heeft.

Onder de Guldheden van Romen iſ niets dat my meer behaagt heeft als de oude Beelden daar men een ongelooffelyk getal van vind. Het werk iſ gemeenlyk van het fraayſte dat 'er in zyn zooꝝt iſ. Men ſtaat verſiert / om zo te ſpreken / leven in het marmer te zien / zo veel als men in de beſte en zelfs in de ſlegtſte Beelden ziet. Men heeft het genoegen van de aangezigten / poſturen / zwier / en de kleeeren der genen te zien die zo veel Eudwen voooꝝ ons geleest hebben. Daar iſ een verwonderenswaardige gelijkenis tuiſſchen de Figuren van de Heidenſche Godheden en de Beſchryyvingen die de Latynſche Poeten ons daar van gegeven hebben / maar de Figuren komende als onder aangezien werden / twyffel ik niet of de oude Poëten zyn de navolgers van de Gryekſche Beelthouwkunſt geweest / hoewel wy in andere occaſien dikwils vinden dat de Beelthouwerk haaz onderwerpen uit de Poëten gehaalt heeft / de Laocoon iſ 'er een al te bekend bewyſ van / onder vele anderen die men te Romen vind.

In de ſtad Aldobrandina zyn de figuren van twee mannen / te zamen woꝝſelende / de eene oud / en de andere jong zynde / en die waarſchynlyk de Dares en Entellus van Virgilius zyn. Ik zal in 't voooꝝbygaan zeggen dat men 'er in waarnemen kan / de wyſe van niet leere hanſcheſchouwen te woꝝſelen / beſtaande in verſcheide leere rieden in de hand gebonden / zonder iets als een ſtuk loots aan 't einde / gelijkt eenige Guldheidsſchryvers zig zonder gromt hebben ingebreelt. Ik twyffel niet of vele plaatſen in de oude Poëten over-

een-komstig zyn met verscheide stukken van de beelthouw-kunst / dewelke ten tijde van die Dichters vermaart waren / hoewel men nu ter tijd niet meer daaz aan denkt / en dat om die reden / die plaatsen veel van haaz schoonheid verliezen / in het oog van een Lezer diese niet in haaren regten dag beschouwt zo als de Tjydenoten van den Auteurs deden. Ik zal 'er maaz een of twee van Juvenalis aanroeren daaz zyne Verklaarders geen agt op gegeven hebben. De eerste luid als volgt.

Veel schijns , ten minsten iets , dier oude kuisheid  
 speurde

Men by Jupyns gebiet, doch eer Jupyn gebeurde  
 Den baart en 't itoppelhair te krullen om den mond.

*Juven. 6de Schimpd.*

Ik geef ieder Lezer in bedenken / of deze veersen niet veel natuurlijker en vryer voozkwamen / aan een Volk dat dagelijks eenig Beelt van dien God zag / met een dikke baart / gelijk 'er verscheide te Romen zyn / als het aan ons voozkomt die het minste denkbeelt niet van hem hebben / inzonderheid zo wy overdenken dat 'er in dezelve stad een Tempel was / toegewijd aan de jonge Jupiter , genaamt Templum Vajovis, alwaar naaz allen schijn / het byzondere Beelt van een baardelooze Jupiter was.

Op een andere plaats bzeigt hy te voozschijn zyn vleyer / verge-  
 lijkende den hals van een Man die zwak is / met dien van Hercu-  
 les / ondersteunende Antea boven op de Warde.

*Ziee  
 Ovid. De  
 Fastis.  
 L. 3. El. 7.*

Een anders langen hals, zo mager als een sprout,  
 Stelt hy met Herkles nek gelyk, die door zyn douwen  
 Anteus in de lucht getorst de ziel deed spouwen.

*Juven. 3de Schimpd.*

Hoe gedwongen en hoe weinig natuurlijk moet die gelijkenis een hedensdaags Lezer niet voozkomen / maaz hoe natuurlijk zalze schijnen / indien wy onderstellen datze een speling maakt / op eenig vermaart Beelt van die twee Kampvechters / die mogelijk op een puzblyke plaats of op eenige grote weg by Romen waren ? En het geen meer schijn geeft dat 'er zulke Beelden waren / is dat men dezelve figuren die Juvenalis hier beschryft / nog op platen en oude Medailles ziet. Ik kan my niet onthouden aan te merken dat

het beloop van den hals en de armen van een Man dikmaals  
door de Latijnsche Poëten onder dezelfs schoonheden gestelt wer-  
den. En in Horatius vinden wy die twee samen gestelt.

O Lydia! wanneerge Telefs roosverwigen neck,  
Telefs wasse armen looft. Horat. 1 Boek 13 Gez.

Daar men veel moeite toe hebben zou om te begrijpen / indien  
men niet in de oude Romeinsche Beelden zag / dat die twee delen al-  
tyd naakt en boo? de oogen van de gantsche wereld ontbloot waren/  
gelijk onze aangezigten en handen tegenwoordig zyn. Ik kan Juve-  
nalis nog niet laten gaan zonder aan te merken dat dit volgende

En 's zomers als hy 't wicht der zware steenen van  
Zyn winterringen niet aan zyne vingers kan  
Verdragen. — Juven. 1. Schimpd.

Eertijds zo een grote vergroting niet was / als het thans schijnt  
te wezen. Want ik heb oude Romeinsche ringen gezien / zo groot/  
en met zulke brede steenen / dat het niet te verwonderen is dat een  
Bloetbeuling dezelve in de zomer en in zulk een heete luchtstreek on-  
gemakkelijk vond.

Het is zeker dat in een Schimpfschrijft zulke zinspelingen en boo?-  
beelden best te pas komen die natuurlijk en bekent zyn. Wanneer  
wy dan in een oud Dikelschrijft iets zien 't welk gedwongen en waan-  
wijs schijnt te zyn / moet men agt geven op 't gene 'er gedaan wird  
toen de Poët schreef / en of hy geen byzondere reden hadde / ons  
tegenwoordig onbekent / die hem verplichtten tot zijne tijdgenooten  
zo te spreken als hy doet. Een van de schoonste Beelden van Ro-  
men is een Meleager met een zwijnspiet in de hand / en delop van  
een wilt zwijn aan de zijde. Het is van marmer van Paros, en  
zo geel als pboor. Men vind verscheide andere figuren van Me-  
leager in de oude Sagresten / en op de zijden der Graffteden. Mis-  
schien was dat het Wapen of Devis van de oude Romeinsche Ja-  
gers. Zulks dient buiten twijffel / veel meer tot opheldering van een  
baets uit het vijfde Schimpdicht van Juvenalis, dan te onderstellen  
dat de Poët daar niets anders in 't oog had / als de oude fabel van  
Meleager, zonder agt te geven datze zo gemeen was onder de Ro-  
meinen.



————— Een zwyn zo groot,  
 Als men wel eertyds leeft, dat Meleager schoot.  
*Juven. 5de Schimpd.*

In 't begin van de negende Satpra vraagt Juvenalis zyn vriend  
 waarom hy Marfyas geleek/ wanneer hy overwonnen wierd.

Hoe komt het Nevolus, dat gy my op de straat  
 Zo droevig tegens komt met een gefronst gelaat?  
 Puur of gy 't vilmes zaagt, als Marfias te voren  
 Toen hy den speeltuigt met Apollo had verloren.

Sommige van de Uitleggers zeggen dat Marfyas een Advocaat  
 was die zyn proces verloren had. Andere zeggen dat die passagie  
 betrekkelijk is tot de Historie van Marfyas die met Apollo twistte /  
 't welk my veeleer voorkomt als het eerste/ zo wy overdenken /  
 dat 'er midden op de markt van Rome een vermaart Beeld van  
 Apollo stond / stroopende Marfyas het vel af; gelijk 'er te Rome  
 nog verscheide andere Beelden over 't zelve onderwerp zyn. Daar  
 is in het zesde Schimpdicht van Juvenalis een passagie die ik niet  
 begriep / en dat ik de uitlegging wist van een Vastlefe van  
 Bellorio.

*Magnorum Artificum frangebant pocula miles  
 Ut phaleris gauderet Equus; calataque cassis  
 Romuleae simulacra fere mansuere iussa  
 Imperii fato & geminos sub rupe Quirinos,  
 Ac nudam effigiem clypeo fulgentis & hasta  
 Pendentisque Dei, perituro ostenderet hosti.*

Juv. Sat. II.

Hier beschrijft Juvenalis de eenboudigheid van de oude Romeinsche soldaten / en de figuren die gemeenlijk op hunne stromhoeden gezet waren. De eerste was uitgebeeld door een wolven die Romulus en Remus zoogde. De tweede die in de twee laatste verzen begrepen is / is zo verstaanbaar niet. Einige Uitleggers zeggen dat de God daar men hier gewag van maakt/ Mars is/ die zyne twee zonen/ de Aeuwen volgende/ komt zien / en dat de oude Beeldhouwers hare Figuren naakt verbeeldden om dies te beter de verscheide opzwellingen der zenuwen en de omtrekken des lichaams te kunnen uitbeelden. Maar zy zyn ten uiterste verkegen over de beteke-

nig van het woord pendentis. Eenige beelden zig in dat de Figuur veeltyds in basreleve stond. Andere menen dat die in vlak verheven beeldwerk boven op de stormhoed afhangende was. Lubin veronderstelt dat de God Mars op het schild gezwaabert was / en dat hy gezegt wierd te hangen / om dat het schild waaz op die gezwaabert stond / van de linker schouder afhing. Een van de oude uitleggers is van gevoelen dat men dooz hangen niets anders verstaat als het posuure van een Man die zig voozwaarts buigt om den vband te treffen. Een ander zou geloven dat men zeggen kan dat al wat boven 't hooft is gestelt / hangende is / gelijk wy de tulien hangende noemen die boven op de huizen staan. Verscheide Geleerden die geen van al die uitleggingen aanneemen / geloven dat 'er een fout van den uitschryver zal geweest zyn/en dat in plaats van pendentis moet staan pendens , maa: zy brengeen geen een Manuscript by dat deze giffing begunstigt. Ziet hier de regte zin van die woorden. De Romeinsche soldaten roemden geweldig op hun Grondlegger en den kuygskundigen aart van hare Republyk/ die him in de gewoonte bragt om op hunne stormhoeden te dragen 't begin der Hystory van Romulus / dewelke dooz den Oorlogs God geteelt en van een wolvin gezoogt was. De Figuur van dien God was gemaakt als neerdalende op de Priesterin Iia, of gelijk andere ze noemen Rhea Silvia. De gelegentheid vereiste dat hy glad naakt was.

Gy had noch schild, noch helm, toen Romes Priesterinne,  
U had gevangen, en den boezem stoofted in minne,  
Op dat gy deze stad een nazaat geven zoud.

*Ovid. Feestgez. 3de Boek.*

Hoewel hy in andere gelegentheden volgens de beschrybing van Horatius afgebeeld is / *tunica cinctum adamantina*, heeft hem egter de Beeldhouwer om te onderscheiden van de rest der Goden/ het gene gegeven dat de Medaillisten noemen zyn eige *attributa*, een lang in de eene en een schild in de andere hand. Dewyl hy als neerdalende wierd uitgebeeld / scheen de Figuur boven de Vestaalsche Non als in de lucht te hangen / en in dien zin is het woord pendentis zeer net en Poëtisch. Het gene my op die uitlegging heeft doen denken/ behalven de oude basreleves, is dat ik dezelfde figuren zedert gevonden heb op de aberechte zijde van twee oude Medailles onder de Regering van Antoninus de Godvuytge / ter eere van dien Keizer geslagen / om te kiemen te geven / dat de Roomsche Raad hem wegens zijne wijze Regering en gedrag / voo: een tweede Grondlegger aanzag.

Toen

PAG.



353



Toen Ilia, wie weert dat zy den voortocht houd?  
 Een maagt van Vesta, zou haar heiligdommen wasschen;  
 Ging zy des morgens na de blanke Tiberplassen.  
 Toenze aan den groenen boord gekomen was, die vlak,  
 En grazig afdaalt, in het spelend watervak,  
 Neemt zy haar waterkruik van 't hooft, en vlyd zich neder  
 Om wat te rusten, schept een koeltje, om't lieflyk weder,  
 Ten open boezem in, en schikt het blonde haar  
 Weer in zyn orden, hoe het zwierde, hier en daar  
 Terwyl een sluimerlust haar, buiten zorg en kommer,  
 Bekruipt in 't groene loof, en koele wilge lommer,  
 Door 't zwalpen van het nat, dat lieflyk springt, en stroomt,  
 En het getierelier der voglen in 't geboomt'.  
 De zoete slaap had naauw haar schoone en loddrige oogen  
 Geloken, en het hooft allengs, door onvermogen,  
 Van heur vermoeide hand, doen zygen in het gras,  
 Of Mars kreeg haar in 't oog, die fluks verslingert was,  
 Op 't schoon gelaat, en wist door Goddelyke krachten,  
 Zyn snoeplust heimlyk met het Nimfsje te betrachten  
 Ze ontwaakte, lag bevrucht. Zy wist van smet noch schand',  
 En droeg den bouheer van dit Rome in 't ingewand.

Ovid. Feestgez. 3. Boek.

*Te quoque jam video Marti placitura Sacerdos  
 Ilia vestales deseruisse focos.*

*Concubitusque tuos furtim, vittasque jacentes  
 Et Cupidi ad ripas arma relicta Dei.*

*Carpite nunc tauri de septem montibus herbas  
 Dum licet, hic magnæ jam locus Urbis erit.*

Tibul. L. 2. El. 6.

Ik kon mij niet onthouden/ naauwkeurig te letten op verscheide speeltuigen/ die men ziet in handen van de Apollos / Zanggodinnen / Woschgoden/ Satirs/ Bacchanten en Herders/ 't welk zekerlijk veel ligt zou kunnen geven in het verschil wegens de voozrang tusschen het oude en hedendaags Musijk. Het zou mogelijk geen ongerijmt voornemen wezen dat men alle modellen daaz van in hout bracht. Dit zou ons niet alleen eenig denkbeeld van het oude Musijk kunnen geven/ maarz ons ook helpen tot het uitvinden van aangenamer instrumenten als die rhang onder ons in gebruik zyn. Ma ze zig op 't marmer verronen / is 'er geen een Instrument met snaren dat na onze handbiolen gelijk / want men speelt op al die Instrumenten of met de vingers alleen/ of met het plestrum; zo datze niet bekwaam waren om een zeker verzachting aan de noten te geven/ nog omze te varieren dooz ongeboelige vermeerderingen en verminderingen van de klank op dezelve snaar / 't welk aan onze hedendaagsche musijk zo een verzukkende lieffelijkheid geeft. Behalven dat die speeltuigen met snaren zekerlijk niet als lage en zwakke tonen hadden / gelijk men zig verbeelden kan / dooz het weinige houts dat 'er wezen moest om 'er een te maken / 't welk geen lugts genoeg kon inhouden om de toonen vol en van een frappe klank te maken. Daaz is veel onderscheid in het fatzoen / niet alleen van de instrumenten van verscheide soorten / maarz ook onder die van dezelfde naam. Zy voozbeeld / de Syringa heeft zomtijlen vier pijpen/ en zomtijds meer/ tot twaalf toe. Men kan dezelve verscheidentheid van snaren opmerken in hunne Harpen/ en van gaten in hare Tibia, het welk aantoonst de slechte grond van eenige Schrijvers / zo delicaat dat zy op een vers van Virgilius in zijne Herderszangen/ of op een kleine passagie van Claffike Auteurs/ gemeent hebben naauwkeuriglijk te kunnen bepalen de gedaante van de oude Musijk Instrumenten/ met het getal der pijpen/ snaren en gaten. Zy zouden geeru maarz eene verbeelding maken vooz alle de dingen van dezelfde naam/ en zoze in 't behandelen van een onderwerp iets vinden in een oude beschrijving/ zullenze zig in alle gelegentheden reguleeren na de figuren dieze in die plaatsen zien; gelijk de Geleerde Hoogduitsche Schrijver dooz den Hr. Baudelot aangehaalt/ gedaan heeft / derwelke naar allen sijnz naht iets diergelijks gezien hebbende aan den Quis-God Canopus, volstrektelijk wil dat alle Lares gemaakt zyn na het fatzoen van een bontelje van Keulsche aarde. Eindelijk / hebben de Oudheids- kenders dezelve misflag begaan als de Schrijvers van Opstellen / die genoege zyn hunne onderwerpen binnen zulke nauwe palen te besluiten alsze konnen/ en om de gantsche uitgestrektheid van een wetenschay tot weinig grondregels te brengen. Dit kan

men meer als eens in opmerking nemen in de verscheide stukken van Antiquiteiten die men nog te Rome kan zien.

Hoe veel kleeten zy 'er voor elke Godheid? Wat verscheidenheid van Figuren in de oude Kruiken/ Lampen/ Craanflessen/ Priapi, Huys- Goden/ waa? van 'er eenige zy/ die onder 30 of 30 een gedaante vertoont zy geworden/ volgens de beschrijving die men 'er in zeker oud Auteur van gevonden heeft; En mogelijk zouden zy altijd even eens uitgebeeld werden/ 't welk ons doet zien dat 'er van verscheide figuren geweest zy. Op eenige oude Graversels die men in Terentius ziet/ beeld Madame Dacier zig in dat de Larva of Persona van de Romeinsche speelaars niet alleen een masker voor het aangezicht was/ maar dat 'er ook valsche hairen waren/ en die het hoofd bedekten als een sioymhoed. Onder alle de beelden van Romeinen gedenkt my dat ik 'er maar twee alleen gezien heb op de Villa Mattei dat Figuren van Acteurs zy. Men ziet 'er het satzoen van de oude Soques, en van de Larva. Het laatste komt over een met de beschrijving die gemelde geleerde Dame daar van gegeven heeft/ hoewel ik niet twijffel of daar zy anderen in gebuik geweest want ik heb het figuur van de vrolijke Musa Thalia gezien/ zomtijds met een hele sioymhoed aan de hand/ zomtijds met omtrent de helft van een hoofd/ en een kleine kruz/ gelijk een tour kuzen/ en op andere tijden alleen met een masker gelijk die men thans gebruikt. Eenige Italiaansche Acteurs dragen tegenwoordig zulke maskers voor het gantsche hoofd. My komt te binnen dat voor dezen/ eer dat ik Figuren van die hele sioymhoeden gezien hadde/ ik geen denkbeeld kon hebben van de Persona van de Fabelen van Phedrus.

*Personam Tragicam fortè vulpes viderat:  
O Quanta Species, inquit, cerebrum non habet!*

L. 1. Fab. 7.

Martialis speelt op dat zoo? van masker in de volgende versen.

*Non omnes fallis, scit te Proserpina canum,  
Personam capiti detrahbat illa tuo.*

L. 3. Ep. 43.

Op het Lusthuis Borgese staat het Bo?beeld van de jonge Nero die op zy boezem aantoon? de gedaante van een oude Bulla, die niet na een hert gelijkt zo als Macrobius voorwend/ nog ook t'eenemaal na die welke in 't Cabinet van de Cardinaal Chigi te zien

zien is/ inboegen men/ zonder daar van een uitzondering uit de algemeene regel te willen maken/ in diergeijke onderwerpen wat byzheid moet laten aan de geest van den Konstenaar / of van de geen die de Bulla draagt. Daar zy te komen veel figuren van Gladiateurs of Wechters; maa: my heugt niet dat ik 'er een gezien heb/ nog van Retiarius, de Samnites, nog van de tegenparty van Pinnirapus. Maar 't geen ik onder de Beelden niet heb konnen vinden / heb ik het geluk gehad van in twee stukken ingeleid werk te vinden/ die in handen zy van den Cardinaal — De Retiarius is doende tegen de Samnites, en treft hem zo gelukkig / dat zy niet 't gantsche lighaam van desselfs tegenparty bedekt/ van 't hoofd af tot de voeten. Ondertusschen red zig zy tegenparty daar uit en blijft overwinnaar volgens het Opzchift. In een ander stuk werd het gevecht van Pinnirapus vertoont/ dewelke gewapent is als Samnites, en niet gelijk de Retiarius, volgens de inbeelding van eenige geleerden; op de stromhoed van zy wederparty ziet men de twee Pinnæ die aan beide zijden zig opgeven gelijk de vleugels in de Pegasus van Mercurius / maa: veel hoger en spitzer.

Onder de Romeinsche Oudheden is niets / dat wy beter kennen als het gene tot de Offerhanden betrekkelijk is. Want gelijk de oude Romeinen geweldig op haaz Religie gezet waren / zien wy 'er verscheide delen van in hunne oude bagereken / in hunne Beelden en in hunne Medailles / zonder te spreken van de Autaren / Gaven / Gedenktekenen / en particuliere sieraden die daar uit ontleent waren. Daar is geen Heidensch Seremonie-boek dat een Man beter kan onderzegen in de plegtigheden en kleinigheden die de verscheide zoogen van Offerhanden verzelden/ als die verscheide stukken van Oudheid. En men ziet 'er veel meer verscheidenheid in het satzoen van de instrumenten der Offerhanden / als men blind in de gene die 'er van gehandelt / of de figuren van gegeven hebben. Zonder my over dat onderwerp uit te breiden / zal ik zeggen dat ik gezien heb in 't Kelaag van de Heer Antonio Polito / een Lijkschepot niet verheven in 't midden / gelijk de gene die men gemeenlijk grabeert; en een ander met een handvat volgens de Beschrijving van Macrobius / hoewel zy heel anders is als de gene die ik in 't marmer nitgehouden gezien heb. Ik heb 'er mogelijk verscheide honderden opgemerkt. Hier zou ik my konnen uitspreiden over de figuur van de plat-ronde werpssteen van een Zegewagen die in eenige stukken van Beeltwerk staat / verschillende van 't gene in anderen te zien is; en over de figuur van de plat-ronde steen die men in de hant ziet van de vermaarde Castor by Don Tibio. Die steen is t'eenemaal rond en geensints langagtig gelijk eenige Oudheids-kenners deselve uitgebeelt hebben/ zy heeft ook niets

nietſ dat na een ſlinger gelijkſ/ die 'er aangehegt iſ/ om aan de woꝝp  
hragt by te zetten.

———— De wulſche Hyacint

Al te onvoorzichtig, op dat hy den ſchiſſſtrijt wint  
Schiët ſnel en ſchichtig toe om Febus ſchiſſ te keeren.

; Ovid. *Herſch.* 10. Boek.

Hoewel 'er ook te Romen een grote menigte geklede Beelden  
zyn / heb ik nooit het onderscheid van de Romeinſche kleeeren kun-  
nen zien. Het iſ een zeer moeilijke zaak de gedaante van een ka-  
miſſool dooꝝ al de plooyen te ontdekken / te meer dooꝝdien de  
Romeinſche kleeeren zo verſchillende niet waren / de een van de  
andere dooꝝ de gedaante / alſ dooꝝ het boꝝduurſel en de koleur;  
het eene waſ te delicaat om dooꝝ den Beelſnijder te kunnen agter-  
volgt werden / en het andere om dooꝝ den beitel nitgedrukt te  
worden. Ik heb in menigte van Baſteleven aangemerkt / dat  
de Cinctus Gabinus niet anders iſ alſ een lang kleeſ/ na een Krooꝝ  
kleeſ wel gelijkende / en dat op de vloer geſleept zou hebben / indien  
het niet dooꝝ middel van een goꝝdel opgeſchoꝝt waſ. Na die con-  
ſideratie / dunkt my dat men niet kwalijk zal doen/ dat men de dooꝝ-  
woꝝchte Beſchryving leze die 'er Ferrareuſ van gemaakt heeft. *Cinctus  
Gabinus non aliud fuit quam cum togæ lacinia lævo brachio ſubducta in  
tergum ita rejiciebatur, ut contracta retraheretur ad pectus, atque ita  
in nodum necleretur; qui modus ſive cinctus togam contraheret, brevior-  
emque & ſtrictiorem reddidit.* De Re Veſtiar. L. 1. C. 14. De Be-  
ſchryving die Lipſius maakt van het Wapentuig der Samniten /  
ſchijnt uit de eige woorden van Tituſ Liviuſ getrokken te zyn. On-  
derruſſchen heeft men in 't graven te Romen een uitlegging van Ti-  
tuſ Liviuſ gevonden / gantſch verſchillende van de gene die Lipſiuſ  
gemaakt heeft. Deze Figuur had tot opſchriſt BA. TO. NI. waar  
uit Fabretti beſluit dat het een Gedenkſteek waſ vooꝝ den Deger  
Wato opgeregt / dewelke na dat in twee gevegten gelukkig waſ ge-  
weeſt / in het derde gedood / en dooꝝ oꝝder van Keizer Caracalla  
eerlijk begraven werd. In andere oude Opſchriſten vind men de ge-  
woonte om by iedere ſyllabe punten te ſtellen. Ik heb nooit kun-  
nen vernemen waaz men dat beelſ zien kan. En ik geloof dat zulks  
tot een bewijſ kan verſtrekken / van de grote onzekerheid van de we-  
tenſchapp der Oudheden. *Vid. Fab. de Columna Trajani.*

In een Paleiſ van den Pring Ceſariuſ zag ik Boꝝſbeelden van  
de gantſche Familie van Antoninuſ / die men zedert twee jaren uit  
de grond geſchaalt had/ niet ver van Albano / in een plaatſ daar men

veronderstelt dat een Lusthuis van Markus Aurelius geweest is. Daar zijn de hoofden van Antoninus de Goddijngtige / van de Faustinas, Marcus Aurelius, Lucius Verus, van een jonge Commodus, en van Annius Verus, alle ongemeen schoon gesneden. Hoewel de Beelden die men onder de puinhopen van het oud Romen gevonden heeft reets zeer talrijk zijn / is het egter buiten twijfel / dat de Makomingschap 't vermaakt zal hebben van eenige schone siukken Beeldhouwers konst te zien / dewelke tot nog toe niet ontdekt zijn geweest / want daar zijn zekerlijk onder de aarde meer schatten van die natuur / als 'er boven op zijn. Men heeft dikwils in de plaatsen gegraaven die in de oude Schryfvers stonden aangetekent / om Beelden of Gzafnaalden te vinden ; en men is in dat onderzoek weinig bedrogen. Daar zijn nog andere plaatsen die nooit bezogt zijn geweest. Zy voorgebeeld een groot gedeelte van Mons Palatinus, daar men niet aangeraakt heeft. En dewijl hier certijds het Keizerlijk Paleis was / kan men daar uit gissen / dat 'er meer schatten van dat soort zijn / als in eenige andere plaats van Romen. Waar om dat de Paus zig in die ontdekkingen het kostelijkste toeygent / of om eenige andere reden / zegt men dat de Prins Farnese aan wien dat Quartier toekomt / nooit toelaten zal dat men de grond roere / zo lang'er niet iemand van zijn Familie op den Pauslijken Troon zit. Daar zijn te Romen Kanneemers die dikwils het regt kopen om in velden / tuinen of wijndergen de aarde te roeren / op hoop van enig succes / en daar zijn 'er die door diergelijke aannemingen zeer rijk geworden zijn. Zy betalen de uitgestrektheid van de oppervlakte waar in zy graven willen / en na een proef genomen te hebben zo als men in Engeland doet omtrent de koolmijnen / graven zy in die plaatsen daarze de grootste verwagting van hebben ; zoze daar in bedrogen zijn / en andere voor hen daar geweest zijn / vergaderen ze egter gemeenlijk nog stenen en puin genoeg om hunne kosten van 't graven goet te maken / terwijl de Architecten die oude bouwstoffen hoger agten als de nieuwe. Men toonde my twee siukken lande / alwaar een gedeelte van het huis van Nero stond / voor dewelke men aan den Eigenaar een buitengewone somme had aangeboden. De Kanneemers waren hier toe aangemoedigt / door verscheide oude bomen daar ter plaats gegroeit ; waar uit zy besloten dat die plaatsen gedurende eenige Eeuwen onaangeraakt waren gebleven. Het is jammer dat 'er geen Register of iets diergelijks is om de geheugenis te bewaren van de Beelden die men van tijd tot tijd gevonden heeft / en van de byzondere plaatsen daarze uitgehaalt zijn / het welk niet alleen veel onnodige moeite zou voorkomen / maar ook veel ligt kunnen geven wegens de hoedanigheid van de plaats / of wegens het ontwerp van het Beeld.

Maar



Maar men onderstelt dat de Kil van den Tyber het groot magazijn is/ van al dat soort van schatten. Het is zeer waarschijnlijk dat wanneer de Romeinen vreesden dat de Barbaren haaz stad zouden plonderen/ 't welk zy meer als eens gezien hebben/ zy niet nalieten het dierbaarsie datze hadden / en het geen meest tegen het water kon/ in die rivier te werpen/ zonder te spreken van de baldadigheid der Overwinnaars/ die de dwaze en beestachtige eersucht hadden om zo een vermaarde stad te verwoesten/ en al haaz schoonheden te vernielen. Het is niet nodig dat ik gewag maak van dat oud kloof/ 't welk van alle kanten van de stad in den Tyber uitkwam/ nog van het geweld en de menigvuldige overstromingen van die rivier/ dewelke verscheide siëraden van hare oevers weg gespoelt heeft/ nog van de menigte van beelden die'er de Romeinen zelfs in wierpen/ wanneerze zig over een kwaadaardig burger/ of een gestorve Tyran/ of een in ongenade vervalle Gunsteling wilden wreken. Te Romen hebbenze zo een algemeen geboelen van de rijkdommen van die rivier/ dat de Joden eertijds den Paus hebben aangeboden die schoon te maken/ nits datze tot beloning hadden 't gene zy op de grond zouden vinden. Ik heb de Daley by Ponte Molle gezien/ daaz zy voorszelden een nieuw Canaal van te maken om de wateren van den Tyber te ontfangen/ tot datze het onde geleddigt en schoon gemaakt hadden. De Paus weigerde daaz in te bewilligen/ uit vrees dat de hitte zou komen/ alvorens ze hun werk gebaan hadden/ en dat zulks de pest wel mogt veroorzaken. Ik kan niet zien waarom men thans dat voornemen niet zou kunnen uitvoeren/ met al zo weinig gevaar als ten tijde van Augustus, nits dat men'er zo veel personen aan te werk stelde. Diergelijke onderneming zou de stad Romen zeer voorszellig zyn; men zou aldus de oevers van den Tyber weer verhoogen/ en gevolgslyk de overstromingen voorszomen/ waaz aan men tegenwozdig zo onderhevig is. Want men heeft opgemerkt dat het Canaal van die rivier in de stad nauwer is als boven en onder.

Er ik van de Beelden afscheide/ meen ik dat men dient aan te merken/ dat'er onder de gene die men tot nu toe ontdekt heeft/ vele zyn/ niet alleen van dezelfde menschen/ maar ook van dezelfde oorzoonantie. Men zal zich niet zeer verwonderen tegenwozdig verscheide figuren te zien van byzondere Godheden/ of van Keizers vooz wien men verscheide Tempelen opgerecht had/ en die verscheide soorten van Aanbidders en verwonderaars hadden. Overzulks heeft Ceres die het meeste goed doet en de noodzakelyksie van de Heidensche Godheden is/ meer Beelden als eenige andere om dat verscheide Roomsche Keizerinnen behagen schepten met haaz kleet afgebeeld te werden. Ik geloof dat'er zo veel figuren van die treffelyke Keizer Mar-

cus Aurelius gebonden werden / als van alle de anderen te samen / om dat de Romeinen zulk een grote eerbied voor zyn gedachtenis hadden / dat zy het voor een gedeelte van haaz Religie hielden / een van dezelys beelden in byzondere Familien te houden / maar waar by komt het dat 'er zo veel / niet alleen van die Beelden / maar ook van de gene die geen betrekking hadden nog tot het belang / nog tot de devotie van den Epgenaar / naar het zelve model gesneden zyn. Zy voorbeeld / Cleopatra zelftogende / Narcissus, een Boschgod tegens de stam van een boom leunende / een jonge met een vogel in de hand / Leda en haaz zwaan / en verscheide andere van die Natuur. Ik beken dat ik altyd zulk slag van Figuren aangezien heb / als Copyen van eenige zeer geachte Konststukken. En ik twijffel niet of die Copyen zyn zo veel Originelen geweest van verscheide Beelden die wy zien met dezelve swier / het zelve postuur en dezelve stand. Het gene my in die gissing versterkt / is / dat 'er een menigte oude Beelden zyn van de Venus van Medicis, van Silenus met de jonge Bacchus in zijne armen / van Hercules Farnese, van Antinous, en andere schone Originelen der Guden / uit de puin gegraven waar in ze gebuilde zo veel Eeuwen hadden verborzen gelegen. Ik heb'er meer in acht genomen die van de ordonnantie zyn van de Venus van Medicis, als anderen / het welk my doet besluiten dat dit het vermaardste beeld geweest is / zo wel onder de oude als heidendaagsche. De Beelthouwers waren gewoon naar de beste Modellen te werken / en de Afteekening begeert om'er Copyen van te hebben. Ik zou wel geloven dat men eenige diergelyke reden kan geven van de gelijkenis die wy in een menigte oude Basreleden zien. Wy hengt dat ik met veel plaizier het Debyls van eene gezien heb / op het Graf van een jonge Romeinsche Dame / dat haaz Moeder voor haar had laten maken. De Beelthouwer verkoopt tot Debyls de schaking van Proserpina. Aan het eene einde ziet men de God der Doden (Pluto) die een jonge en schone dogter (Proserpina) wegvoert. En aan het ander einde ziet men het hertzeer en de ontroeringe van de Moeder (Ceres.)

Zedert heb ik het zelve Debyls gezien op verscheide Sarcophages, waar in de Afteken waren / of van Mannen / of jongelingen / of jonge dogters of statige eerbare bejaarde vrouwen. Aan wanneer de gedachte wel gelukte / hoewelze haaz oorsprong uit eenige byzondere gelegenheid haalde / zo als ik mi bygevoegt heb / maakte de onkunde der Beelthouwers onverschillig een toepassing daar op. Ik weet dat 'er Schryvers zyn die een geheim in dat Debyls vinden. Men is dikwils versiert zekere buitensporige inbeeldingen op oude Heidensche Graven te zien. De Maskers / Jagten / en Bacchanalia zyn 'er zeer gemeen. Somszint ontmoet men het ongeschikt afbeeldzel

beeltzel van een Priapus. En in 't Lusthuis Pamphilia ziet men een Satyr die zig met een gept vermengt. Daar zyn 'er egter vele die serieuser zyn; by voorbeeld van de wezendlykheid van de ziel na de dood. En van de hoop van eene gelukkige onsterfelykheid. Ik kan van de Basreleevens niet scheiden / zonder van een gewag te maken / welkers gedagte zeer edel en verheven is. Men noemtze de Vergoeding van Homerus en bestaat in een hoop figuren / gesneden in 't zelfde blok marmer / de eene boven de andere in vier of vijf verscheide verdiepingen / met een Jupiter op den top gezeten / hebbende den Bliksem in de hand en in die Majesteit waaz in Homerus zelfs hem uitbeelt / in die plechtigheid voorszittende.

Ευρον δ' εὐρύσσωα κρονίδην ἄγερ ἤμενεν ἄλλων  
Οκροτάλῃ κορυφῇ πολυδεύραδος Ουλόσποιο.

Blak daar onder zyn de figuren van de negen Zanggodinnen / die de lofzettingen van den Poët uitgalmen. Homerus is geplaatst aan 't lager einde van die ry / gezeten op een stoel van parade, aan ieder zijde onderschaaagt door een knielend Vrouwenbeelt. Het eene om de Iliados of daden van Achilles te verbeelden / houd een degen in de hand. Het andere met een vaandel / bereikt de Odyssea of Reis van Ulißes, twee muizen aan; de voeten van den Poët; zyn een zinnebeelt van de Batrachomyomachia. Agter den stoel / ziet men de Tijd en de Geest van de Aarde / onderscheiden door haaz elgen Attributa, zettende een Bloemkrans op 't hooft van den Poët om de grote achttinge te kennen te geven / die men voor hem in alle Eeuwen en onder alle Natien der wereld gehad heeft. Voor hem staat een Altaar / met een stier / gereet zijnde om aan de nieuwe Godheid opgeoffert te werden. Agter het slagtoffer ziet men vervolgens alle de deugden / zo wel de gene die in de werken van Homerus uitgebeelt werden / als de gene die men 'er leeren kan / de handen opheffende / in 't verwonderen van den Poët / en de plegtigheid toejuichende. Dit oud stuk van Beelthouwkunst is in handen van den Connestable Colonna, maa; men laat het nooit zien aan de genen die het Paleis bezigtigen ten ware ze uitzukkelijk daar na vraggen.

Onder de grote verscheidenheid van een oude Medaille die ik te Rome zag / merkte ik zorgvuldig op de gene die eenigzins betrekkelijk waren of tot de Gebouwen of tot de Beelden die nog overig zyn. Die van de eerste soort zyn reets door de Schryvers van de Roomsche Oudheden gemeen gemaakt / en men zietze in de laatste Editie van Donatus, als de Platen van Trajanus en Antoninus, de Boogen van Drusus Germanicus en Septimius Severus; de Tempel van

Janus, la Concordia, van Vesta, de Blijnemende Jupiter, Apollo en Faustina, de grote Renbaan de Agonales, en die van Caracalla of volgens Fabretus van Galienus, het Amphiteather van Vespasianus en de Baden van Alexander Severus, hoewel ik bekenen moet dat men aan de laatste wel twijffelen mag. Want wat de Meta Sudans en Pons Aelius belangt/ die een plaats verkregen hebben onder de Gebouwen die men thans ziet / en op de aberechte zijde van de Medailles / de gene die de eerste vertonen / werden doozgaans als valsch verwoopen? En de anderen / hoewel in de laatste Editie van den Heer Vaillant aangehaalt/ werden niet vooz authentijker gehouden/ zelf dooz de hedendaagsche Roomsche Medaillisten die zeer liep de gantse van de wereld zyn / omtrent dat gene 't welk het Mechanike deel van die wetenschap betreft. Ik zal dit discours van de Medailles befluiten met eene die zeer curieus is/ 30 breekt als een Medaille / en zeer raat in haar soort. Aan de eene zijde is/ het Hoofd van Keizer Trajanus. De aberechte zijde heeft de grote Renbaan / en de Berg Palatyn, aan die kant daaz dezelve na de renbaan ziet / en waaz op zich verscheide Gebouwen / onder anderen den vermaarden Tempel van Apollo vertoonen / waaz van nog een vry aanzienlijk overblijfsel is. Die Medaille is in handen van den Hr. Strozzi broeder van den Hertog van dien naam/ die veel fraayigheden heeft / en zeer beleeft is tegen de byemdelingen die belust zyn omze te zien.

Het is een wonderbaarlijke zaak dat onder de grote stukken van Bouwkunde op de oude Medailles uitgebeelt / men nooit vind het Pantheon het Praalgraf van Augustus, het goude Huis van Nero, de siene sluizen van Adrianus, het Septizonium van Severus, de Baden van Diocletianus, &c. Maar dewijl het eene gewoonte onder de Roomsche Keizers was/ hunne Gebouwen zo wel als hunne opmerkelijkste handelingen te doen registreren, en dat 'er van de eene en de anderen zyn die men op de Medailles niet vind / hoewelze ongemeener zyn als die men 'er vind / incen ik dat wy met veel reden kunnen verdenken / dat onze verzameling van oude Medailles zeer gebrekkelijk is / en dat de gene die reets gebonden zyn / weinig gelijkheid hebben met de gene die nog niet ontdekt zyn. Men neemt veel meer vermaak in 't beschouwen van de oude Beelden/ wanneer menze met Medailles overeenbrengt en dat men reets eenige kennis daar van heeft. Want die twee wetenschappen helderen malkander op. En also 'er verscheide byzonderheden in de Histop en in de Oudheden zyn/ die veel ligt uit de Medailles trekken/ zou het onmogelijk zyn sonder die algemene sleutel/ de tronien te ontcijfferen van die menigte beelden die men te Romen kan zien; daaz dooz leert men onderscheiden de Koningen en Burgermeesters / de Keizers en Keizerinnen / de Godheden en de Heiligen / en duizend andere byzonderheden

derheden die tot het Beelthouwen betrekkelijk zyn / dewelke men door geen ander middel zou kunnen begripen. In 't Lusthuis Pamphilia is het Beelt van een Man in Vrouwse kleeft/daar de Oudheidskleuren nergs van weten te zeggen. Dierhalven doen zy dat passeren voor een Hermaphrodit , maar een gauw Medailist van Rome bepaalt het tot Clodius, zo vermaart om dat hy in Vrouwse kleeft zijnde / had weten te sluipen in de plegtigheden van de goede Godin / want men ziet dezelve trekken en dezelve omme- trek van gelaat/ op een Medaille van de Familie van Clodius.

Ik heb op Medailles gezien vier van de schoonste figuren die ons mogelijk nog overig zyn. De Hercules Farnese, de Venus, van Medicis. Apollo in 't Belvedere en de berugte Markus Aurelius te paart. De oudste Medaille waar op de eerste staat / is van Commodus; de tweede is van Faustina; de derde van Antoninus de God- vruchtige/ en de laatste van Lucius Verus; waar uit ik meen dat wy besluiten kunnen/ dat die Beelden onder de oude Romeinen zeer vermaart waren; andersints zouden zy nooit vereert zyn geweest met een plaats op de Medailles der Keizers. Wy komen daar en boven nog aanmerken dat die vier Medailles te voorschijn gekomen zyn / eerst in de Familie van Antoninus, en om die reden zou ik wel geloven datse alle van die Eeuw zyn. Het is waarschijnlijk dat Plinius de Naturalist die niet lang voor de Kieging van Antoninus de Godvruchtige leefde/ gewag gemaakt zou hebben van die Medail- les, indienze in zyn tijd gemaakt waren geweest. Wat belangt het metale beelt van Marcus Aurelius te paart / daar is geen twijfel aan te staan/ of het is van die Eeuw / hoewel het onzeker is of hy de geen is/ dien de Medaille daar van ik zo eben gesproken heb/ verbeelt. Al wat ik 'er van zeggen kan is / dat het paart en de man op de Medaille zyn in het zelve postuur als het Beelt / en dat 'er een gelijkenis van aangezigt is met dat van Markus Aurelius. Want ik heb die averegte zijde gezien op een grote Medaille in het Ca- binet van Don Livio, en veel bescheidenlijker op een andere zeer sehooone/ die in handen is van den Hr. Marc Antonio. Voorgaans werd tegengewoopen dat Lucius Verus eerder zyn eige figuur te paart gestelt zou hebben/ op de averegte zijde van zijne eige Medailles, als de figuur van Markus Aurelius. maar 't is een wel bekende zaak dat 'er Keizers geweest zyn/ die dikwils op haaz Medailles heb- ben doen zetten of 't aangezigt of de sieraden van hunne Colle- gas, als een bewijs van hun eerbiet en vrientschap/ en wy kunnen veronderstellen/ dat Lucius Verus geen gelegenheid heeft willen voor hy laten gaan / om aan Markus Aurelius eerbied te betwijzen/ also hy hem eerder als zyn Vader/ dan als medegenoot in het Keizer- rijk eerde. De vermaarde Antinous in het Belvedere, is zekerlijk ook

ook omtrent die Centu gemaakt geweest / want hy stierf omtrent het midden van de Regering van Adrianus, onmiddellijke Doozzaat van Antoninus de Goddijngtige. Deze hele Figuur / hoewel men die op de Medailles niet vind / kan men op verscheide edele gesteeuten zien. De Heer la Chaussée Autent van het Musæum Romanum, liet my een Antinous zien die hy in 't laatste deel als Mercurius gekleedt zijnde geplaatst heeft op een Coznalijn / die hy op vijftig pistoletten waardeert / en het is het schoonste gzaavertsel dat ik ooit gezien heb.

Na de Beelden is 'er te Romen niets wonderbaarlijker als de grote verscheidenheid van oude pilaren van 30 veel verscheide soorten. Gelyk men zeer wel veronderstellen mag / dat de meeste oude Beelden minder aan haaz eerste Meesters gekost hebben / zyn 'er in tegendeel verscheide pilaren die zekerlijk thans veel minder geschat werden als ze eertijds gedaan wierden. Want zonder te spreken van 't gene een grote Kolom 't zy van gekozrelt marmer / of van groenagtig of bont marmer in de steengroeve moet kosten / of vooz deszelfs overbrengen uit Egipten tot Romen, kan men alleen maar inzien de grote moeplijheid die 'er was omze te snijden / haare gedaante en proportie te geven / en wel te polijsten. Ieder een weet / hoe weinig alle werktuigen die men thans gebuikt / op die marmersteenen vat hebben. Daar is te Romen een Milanees die dat sooz van steenen bewerkt / maar 30 langzaam; dat hy 'er nauwelijks zyn broot by winnen kan. Hy liet my een ordinaris schenkbort met een voet van bont marmer zien / daar hy meer als vier maanden gedurig aan gearbeit had. Ik zou eerder geloven dat de Ouden eenig geheim hadden om het scherp van hun gereedschap hard te maken / als tot die buitensporige geboelens zyn toeblugt te nemen / die men doozgaans heeft / namentlijk datze een kunsje hadden om de steen te vermurwen / of datze natuurlijk weker was in 't nithomen van de stots / of wat nog ougerijnder is / dat het een Compositie was / en niet de productie van de mijnen en steengroeven. De pylaren die wegens het marmer het meest geacht werden / zyn de vier Kolommen van Oostersche Jaspis, in de Paulinsche Kapel te Sta. Maria Maggiore. Twee van Oostersche gekozrelt marmer in Sta. Pudenzane; een van doozschijnend Orientaals Jaspis in de Bibliothek van het Vatikaan; vier van Nero-Bianco, in Sta. Cecilia, aan de overzijde van den Tyber; twee van Brocatello, en twee van Oosters Agaath in het Paleis van Don Livio; twee van Giallo Antico, in St. Jan de Latran, en twee van Verdiantique in het Lusthuis Pamphilia. Die pylaren zyn alle in haaz geheel en gaaf / en van zeker marmer / dat niet als onder de Oudheden te vinden werd / het zy dat de Aders niet ontdekt of t'eenemaal uitgeput zyn geweest

weest om 'er oude gebouwen van te maken. Onder die pylaren moet ik mede tellen een groot gedeelte van eene Albaster Kolom die men in de puinhopen van het portaal van Livia vond. Zp is gloriend root van koleur / en men zietze boven het groot Antaar van Sta. Maria in Campitello. Men heeft 'er twee stukken van gemaakt / die men kruisseling in een gat van de muur / expze daaz toe gemaakt zijnde/ geselt heeft/ in dier voegen dat het ligt dooz dat gat schijnende/ dezelve aan de gene die in de Kerk zyn/vertoont/ als een groot kruis van doozschijnend Amber. Wat belangt het werk van de oude Romeinsche Pylaren / de Hr. van Godet , heeft in zijne naauwkeurige maten van die overblijfsels aangemerkt / dat de Ouden daaz in zo veel naauwkeurigheid / evenredigheid en regelmatigheid niet geijouden hebben/ als de hedensdaagsche; eenige om dat gebyzekt te verschonen / werpen het op de werkluiden van Egipten en andere Landen/ die de meeste van die oude pylaren geheel bewerkt na Romen overzonden. Andere zeggen dat de Ouden/ wetende dat het oogmerk van de Bouwkunde voornamentlijk bestaat in het oog te behagen/ alleen poogden / een al te grove misstand te vermijden / daaz het oog op zou vallen / zonder op eene wiskunstige naauwkeurigheid te zien. Anderen beweerden dat het eerder de uitwerking van de konst is / en van 't gene de Italianen noemen/ il Gusto grande , als eenige onachtzaamheid van den Architect. Want zeggen zp de Ouden zagen altijd op de stand van een Gebouw of het hoog of laag was/ of in een nauwe straat/ en zp weten meer of min af de Regelen der konst / om zig te schikken na de verscheide distantien en hoogtens/ van waa; hunne werken gezien moesten werden. Men zegt dat 'er een Jonische Pylaar in Sta. Maria Transvere staat / daaz men nog de tekenz ziet van de Compassen op de Volute, en dat Palladio daaz van daan geleert heeft dat zo moeplijke Problema te maken ; maa; ik ken nooit de tijd vinden om alle de Kolommen van die Kerk te onderzoeken. Onder de Pylaren moet ik niet vergeten twee van de pragtigste der werelt / namentlijk die van Trajanus , en Antoninus. Daaz had geen verheverer Odomantie konnen wezen als die van de zuil van Trajanus om de Affche van een Keizer zo prachtig te doen rusten/ als midden in zyn Hoofstad/ op de top van een zo hoog Gedenkteken/ benevens zyne fraapste daden daaz onder / of zo zommige het geern zouden willen/ dat zyn Beelt boven stond / zyn kruik in 't fondament / en zijne veltlagen in 't midden. Het beeltwerk daar van is al te bekend om 'er alhier gewag van te maken. Het opmerkelijkste stuk in die van Antoninus , is Jupiter Pluvius, doende regenen op het kwijnend leger van Markus Aurelius , en blikken op zijne vyanden / het welke de grootste zekerheid geeft die men heb-

ben aan / van de Hiftory van het blyemende Legioen , en die altijd zo men ooit geloven zal / dat eenige plaats van een oud Schijfverbergt is / tot een bewijs van dien zal verftrekken.

De Figur die Jupiter hier in de wolken maakt brengt my te binnen een plaats in de Eneas , die daar van een die gelyke verbeelding heeft. De ftereggers van Virgilius hebben het zekerlyk fwaarlyk als zo geloven / dat het maa de lugt is die hier door Jupiter befehent werd.

Gelyk , wanneer van 't Wefte en uit de Regenbocken ,  
De zware wolken , zwart en dichter aangetrocken ,  
Ter aarde ftorten , en zo fel als langs de ree  
Een guuren hagelbuy komt ftorten op de zee ,  
Als Jupiter met storm ven 't Zuiden , en geklater  
Van buien uitberft , en het onweer ftort op 't water.

*Virg. Eneas 9. Boek.*

Ik heb een Medaille gezien / die volgens het geboelen van verfehede Gelerden / betrekkefelyk is tot dezelve Hiftory. De Keizer ftaat boven met de tytel van Germanicus , om dat die gefchiedeniffe in de oorlogen van Duifland was voorgeballen. Op de averechtfe zyde heeft hy den Blik in de hand. Want de Geidenen fchreeven dat mirakel toe aan de Goddyngtigheid van den Keizer / in plaats dat de Chyitenen het voor een een uitwerking der gebeden van het Blyemende Legioen aanzagen. *Fulmen de calo precibus suis contra hostium Machinamentum Marcus extorsit , suis pluvia impetrata cum siti laborarent Jul. Caput.*

Claudianus merkt dit mirakel aan / en heeft 'er dezelve reden van gegeven.

————— *Ad templum vocatus*  
*Clemens Marce redit , cum gentibus undique cinctam.*  
*Exiit Hesperiam paribus fortuna periculis*  
*Laus ibi nulla ducum , nam flammens imber in hostem*  
*Decidit , hunc dorso trepidum fumante ferebat.*  
*Ambustus sonipes ; hic tabescente solutus*  
*Subjedit galea , liquefactaque fulgure cuspi*  
*Canduit , & subitis fluxere vaporibus enses*  
*Tunc , contenta polo , mortalis nescia teli*  
*Pugna fuit. Chaldaea mago seu carmina ritu*  
*Armavere Deos : seu , quod reor , omne tonantis*  
*Obsequium Marci mores potuere mereri.*

De Sexto Conf. Hon.

Het



Het is jammer dat men op de Bronknaalden te Rome niet vind eenige gedeelten van de Historij van Egypten, in plaats van Zinnebeelden; zulks zou aan de Oudheden van dat land veel ligt gegeven hebben/ welkers kennisse t'eenemaal verloren gegaan is/ in die zo lang verloopene Eeuwen. Onder de Zegebogen/ is die van Constantinus de pragtigste/ niet alleen te Rome/ maar ook in de gantsche wereld. Ik heb overal gezocht en inzonderheid onder die byvoegzelen van Zeeltwerk die'er ten tijde van dien Keizer gemaakt wierden / om te zien of ik eenige voetschappen zou konnen vinden van die gewaande verscheijning / die voor de Overwinning gezien werd / en aanleiding gaf tot die Zegeboog; maar ik vind'er geen; 't welk niet vreemt voorkomt / zo wy overdenken dat de meeste sieraden van de Boog van Trajanus genomen / en met der haast voor den nieuwen Overwinnaar opgeregt wierden/ door den Senaat en 't volk/ dat toenmaals voor het merendeel Heidensch was. Daar is evenwel iets in 't opschrift dat zo oud is als de Boog zelfs / het welk ons toeschijnt dat gezicht van den Keizer vast te stellen.

*Imp. Cæs. Fl. Constantino maximo P. F. Augusto S. P. Q. R. quod instinctu Divinitatis mentis magnitudine cum exercitu suo tam de Tyranno quam de omni ejus Factione uno tempore justis Rempublicam ultus est armis arcum triumphis insignem dicavit.* Daar is te Rome geen Zeelt van dien Keizer/ dat een kruis heeft / hoewel de Geestelijke Historyschryvers zeggen dat'er verscheide ter zijner eere opgeregt wierden. Ik heb een Medaille van dien Keizer met een kruis gezien. Ik heb'er ook een gezien van zyn Zoon Constantius (dat zeer opmerkelijk is) waar in hy gekroont werd door een victorij op de aderechtfte zijde / met dit Opschrift /

In hoc signo victor eris.



Die Triumphboog en eenige

andere Gebouwen van de zelfde Eeuw tonen ons aan / dat de Bouwkunde nog staande bleef / toen alle andere kusten / daar de tekening in te pas komt / zwak en kwynende waren / gelijk het ook waarschijnlijk de eerste was/ die zig in een goeden staat herstelde. Indien men verbaast was geen kruis op de Boog van Constantinus te vinden / men zou zich niet minder verwonderen de figuur van Jerusalem op die van Titus niet te vinden / alwaar uitgebeeld zyn de goudse kandelaar / de Toonbeelden / en de Rivier de Jordaan. Eenige menen dat de gemengde pylaren van die

Boog gemaakt zyn/ ter nabootzing van de Pylaren van Salomons Tempel / en merken aan dat deze laatste de oudste van alle zy/ die men van die Ouder vind.

Het is onmogelyk zig te verbeelden de heerlyke schoonheden en bezukkende perspectiven, die men in verscheide kerken en kapellen van Rome ontmoet. In de stad zelfs is zulk een ongelooffelyke menigte van oud marmer / en ter zelve tyd zo veel verscheidene strengzoeven in het omleggend land/ dat de meeste kapellen niet een kostelyke en aangename verscheidenheid van diergelyk soort van kostien dier sien / waaz van men'er in geen andere plaats des werelbs zo veel kan vinden/ gedekt zyn; En niet tegenstaande de ongelooffelyke sommen die'er zyn te koste gelegd / vind men nog werken van dezelve soort die men in andere plaatsen van Rome oprecht / en waaz van de laatste altijd trachten de eerste te overtreffen De Schilderkonst / Beethouwen en Bouwkonst zyn tegenwoordig op verre na in geen bloeyende staat; maaz men gelooft datze alle onder het tegenwoordige Pauschap weer herstelt zullen worden/ zo de oorzaken en verwagtingen van Italien het toelaten. Want gelijck de Paus een zeer beschaaft man is / en een groot Voorstander der Konsten is'er altijd eenige van die konsten die ten eersten de goede neiging van den Dorst onderbint/ en in tien of twaalf jaren tot die volmaaktheid kan gebragt werden/ dieze nauwlijks in een Eeuw of twee zou bereyken / in landen daaz zulke voortreffelyke modellen niet zyn/ om zig na te reguleren

Ik zal myne Hammerkingen over Rome besluiten met een Brief van Hendrik de VIII. aan Anna van Boulen, uitgeschreeven naaz het verugt hantschrijft van het Vaticaan, 't welck de Bischoep van Salisbury ons verzeleert/geschreeven te zyn met de eyge hand van dien Koning.

De reden die ik heb om U tegenwoordig te schryven, is om den staat van uw gezondheid en welvaren te vernemen, daar ik zo veel vreugde over zou hebben als over myn eyge, God biddende dat hy ons haast weer by een gelieve te laten komen: Want ik verzeke U dat ik zeer daar na verlang. Ik hoop dat dit haast zal gelukken: En ziende myn liefste afwezigh, kan ik niet minder doen als haar vleesch toe te zenden, beduidende dat in het toekomende gy van het myne zult hebben, het welke ik wel wenste zo het God geliefde dat Gy van nu af aan al hadde. Aangaande de moeder van uwe suster, heb ik aan *Walter Welsh* belast, aan *Mylord Manwring* myn gevoelen daar over te schryven, en ik hoop dat hy zo veel vermogen op zig zal hebben, dat hyze niet zal verlaten, want zekerlyk, wat dat men zegt, zyn eer is te ver ingewikkelt om zyne natuurlyke Dogter in haar uiterste nood niet na zig te nemen. Ziet daar voor het tegenwoordige

dige alles wat ik te zeggen hebbe , myn Lieffte , ten ware noch dit , dat ik wel wenste dat wy blazende op een fluitje , eene nagt by malkander konden komen. Met de hand van

Uwen HENDRIK.

Men laat altijd die Bief aan alle Engelschen zien/ die de Bibliotheek van het Vaticaan bezigtigen.

# S T E D E N

## I N D E

# NABUURSCHAP

## V A N

# R O M E N.



Erwijl ik te Romen was / ging ik drie a vier dagen te Tivoli, Fregcati, Palestrina en Albano doozbringen: In het gaan na Tivoli, zag ik het Beekje van de zwabelput eertijds genaamt Albula. En eenige tijd booz dat ik het zag/ rook ik de stank die uit zijne wateren komt. Martialis haalt die kwade reuk aan/ in een puintdicht in het vierde boek; gelijk hy gewag maakt van het Beekje zelfs in het eerste.

*Quod ficca redolet cacus lacuna,  
Crudarum nebulae quod Albularum.*

*Itur ad Herculae gelidas qua Tiburis arces,  
Canaque sulphureis Albula fumat aquis.*

L. 4. Ep. 4.

L. 1. Ep. 5.  
Het

Het kleine Meer daar die Sibyl uithonkt/ met de drijvende Eilanden/ is een van de fraayste rariteiten rondom Rome. Het is in de vlakke zelfs van het Land/ en also het de afstapping van die plaatsen is/ behoef men niet verwondert te zyn/ dat het zo zeer met zwavel vervult is. Daar is zulk een dikke moer/ dat wanneer men 'er een steen inwerpt/ zo kookt het water lange tijd ter plaats daar het geroert is geweest. Ter zelve tijd ziet men kleine kooften die zig opgeven en waarschijnlijk van dezelfde substantie als de Eilanden zyn. Want men zietze dikwils van zelfs rijzen/ wanneer men op den oever staat. Ik twijfel niet of dat Meer is voór dezen veel groter geweest als tegenwoordig/ en dat 'er ook ongevoelig en by trappen heuveltes voór den dag gekomen zyn/ op dezelfde wijze als de Eilanden. Zulks is niet onwaarschijnlijk en met der tijd zal de gantsche oppervlakte met die kooft bedekt zyn/ gelijk men ziet dat de Eilanden groter werden/ en de Banken dezelfde naberen na mate datze groeyen rondom het Meer alwaar de aarde droog is/ beblind men datze hol is/ door het geraas dat de paarden maken in 't voór by rijden. Ik kan de minste voet stappen niet vinden/ nog van den Tempel/ nog van de spelonk van de Sybil die op den oever van dat Meer waren. Men kan Tivoli van verre zien op den top van een Berg. Deszelfs gelegenheid heeft Horatius aanleiding gegeven omze Tibur supinum te noemen gelijk Virgilius mischieën om dezelfde reden haat de tijtel van superbum geeft. Het Lusthuis van Medicis met hare wateren; de waterval van Teverone, en de puinhopen van den Tempel van de Sybil (daar Vignol een kleine Copy te St. Pieter de Montorio van gemaakt heeft) vint men in alle reisbeschrijvingen. Ik moet bekennen dat niets my zo wel behaagde/ als een schoon perspectyf een mijl van de stad/ en daar de reizigers niet van spreken. Aan de eene kant opent het zig over la Campagna van Rome alwaar het gezigt zig over een effene en ruime vlakke zeer ver uitstrekt. Aan de andere kant is een harder en meer afgezochte gezigt door oneindig veel verschillende ongelijkheden en schaduwten/ die natuurlijk ontstaan uit de vermenging van bergen/ spelonken en dalen; Maar 't gene het meest in 't oog valt/ is de rivier van Teverone die men een kwartier mijls van daar ziet/ welke zig van een streke neersijdt/ en door verscheide waterballen van de eene kots op de ander valt/ tot datze den grond van de Daley bereikt/ alwaar men 'er eenemaal het gezigt van verliezen zou/ indienze zig niet openbaarde door de openingen en tusschenwijdten van de omliggende Bosschen. De Romeinsche Schilders werken dikwils na dat Landschap/ en ik zou wel geloven dat Horatius het voór oogen had in de twee of drie schone trekken die hy ons van die plaatsen nagelaten heeft. De Teverone wierd eertijds Anio genoemd.

Ik hebbe tot het geduldig Lacedemon, noch tot de vette weiden van Larisse, zulk eenen trek niet, als tot de woonstede der ruischende Albunea en den waterval Anio, en het wout van Tiburnus, en de boomgaarden, bewatert met stromende beeken.

*Hwat. 1. Boek 7. Gez.*

So ik het wel heb/verklaart. Mijn Heer Dacier Mobilibus dooz du Silius, en geloofst dat het woozt betrekkelijk is tot pijpen/ buizen/ en canalen die gemaakt waren om het water hier en daar/ na de zin van den Eijgenaar uit te delen/ want andersints beelt hy zig in dat Mobilis een al te platte bynaam is vooz een rivier/ dewijl 'er niet een is die zulks niet zou kunnen pretenderen. Maar een iegelijk die de Teverone ziet/ moet van een ander gevoelen zyn/ en besluiten dat het een van de snellopendste rivieren van de werelt is; haaz loop dooz 30 veel waterballen gebroken zynde/ en gedurig van het eene Canaal tot aan een ander overgebracht. Na datze met veel onstuimigheid en gedruis gedurende eenige mijlen/ tusschen de Krotzen en Bergen gelopen heeft/ valt de Teverone in die Balcy daar ik reets van gesproken heb/ alwaar zy om 30 te spreken allengskens weer tot zig komt/ en na vele draaiingen en omwegen gemaakt te hebben/ vermengt zy zig zachtjes met den Tyber. In die zin moet men de Beschijvinge van Silius Italicus verstaan om 'er al de schoonheid van te zien.

*Sulphureis gelidus qua serpit leniter undis,  
Ad genitorem Anio labens sine murmure Tibrin*

Te Frascati heeft men het vermaak/ te zien de eerste schets van Versailles in de wandelingen en waterwerken. De Perspective was buiten twijffel vooz dezen veel behaaglijker/ wanneer het Land met steden/ schone huizen/ tuinen/ en diergelijke setaden doozzaaid was. Het Tusculum van Cicero was op de plaats genaamt Grotto Ferrate twee mijlen van Frascati, hoewel de meeste hedendaagsche Schijvers het te Frascati geplaatst hebben. Nardini zegt dat men onder de puin te Grotto Ferrate vond een stuk Beeltwerk/ daar Cicero zelf in zyn gemeenzaame Brieven gewag van maakt. In 't gaan na Frascati zagen wy op ons gemak de Berg Algidus: En in 't gaan na Palestrina, zagen wy het Meer Regillus, vermaakt dooz de gewaande verschijninge van Castor en Pollux. dewelke hier gezien werden/ haare paarden te dinken gevende/ na de bataille tusschen de Romeinen en de schoonzoon van Tarquyn. Eenige distantie daar van daan/ zagen wy het Meer Gabinus dat veel groter is als het andere. Wy gingen omtrent een halve mijl van de weg af om de  
b20m

hzon van een waterleiding te zien. Men heeft vermaakt in 't opmerken hoe dat vele kleine fonteynen en beekjes/ die uit de zijden van den Berg komen/ by een vergadert en dooz bedekte Canalen in het voornaamste hol van de waterleiding gebragt werden. Het was zekerlyk een groot geluk dooz Romen, dat 'er zo veel bergen in haare nabuurschap waren/ toenze zo veel waterleidingen nodig hadde/ want dooz dat middel kon men het water zo hoog laten oploopen als men wilde/ zonder een Kunstwerk zo duur als dat van Marip nodig te hebben. Aldus zalte de waterleiding van Claudiaan die agt en dertig mijlen in de lengte was/ vijf mijlen en een half per mijl/ en zulkis alleen dooz het voordeel van de hoogte van deszelfs oorsprong/ en van de lage stand van Romen. Palestrina legt zeer hoog/ gelijk de meeste steden in Italien, om het voordeel van de koelte/ daar van daan komt het Altum Præneste van Virgilius, en het Frigidum van Horatius. Statius noemt het Præneste Sacrum uit hoofde van den vermaarden Tempel van de Fortuin die 'er was. Daar zyn nog grote pylaren van gekorrelt marmer/ en andere brokken van dien ouden Tempel. Maar het voornaamste van 't geen 'er noch van overig is/ is een ingeleide vloet/ de schoonste die ik ooit in marmersteen gezien heb. De delen zyn zo wel aan een geboegt/ dat het gantsche stuk als een gehele schildery voorkomt. Men ziet 'er de figuren van een Rhinoceros, van een Olifant en van andere dieren/ met kleine Landschapjes die zeer levendig en wel geschildert schijnen te zyn/ hoewelze van natuurlyke kleuren en van de aderen van het marmer gemaakt zyn. Wy heugt niet dat ik ooit eenig Romeinsch ingeleit werk ontmoet heb/ bestaande uit kleine stukjes leem/ half verglaast en in de Glasblazeryen klaar gemaakt/ het geen de Italianen Smalti noemen. Zy werden tegenwoozdig zeer veel gebruikt/ en konnen gemaakt werden van die Coleur en figuur als de Werkmans wil/ 't welk daar van daan komt dat die kunst aangekweekt werd/ en de gene die 'er aan werken bekwaam maakt/ om schoonder ingeleit werk te maken als eertyds.

De omwegen die wy maakten in 't gaan na Albana, bragten ons tot aan Nemi, 't welk zyn naam van de Nemus Dianæ ontleent. Het Land daar om heen is t'eenemaal met Boschagies en Baamboschen overdekt. Het Meer van Nemi legt in een zeer diepe Dalep t'eenemaal met bergen omringt/ zo dat de bodenblakte van dat Meer nooit de minste wind gevoelt werd/ 't welk geboegt by de liefdelijksheid van deszelfs wateren/ aan 't selve inischielt de naam van spiegel van Diana verschaft.

— *Speculumque Dianæ.*

Virg.

De Prins Cesarini heeft een Paleis dicht aan Nemi, zeer vermaakelyk gelegen en versiert met vele schone wandelingen. In 't wederkeren

keeren van Jansano tot Albano, passeerden wy la Ricca, 't welk het Aricia der Ouden is / en de eerste rustplaats van Horatius tusschen Romen en Brindisi. Tot Albano is niets zo opmerkelijk als de Perspectief van de tuin der Capucynen, dewelke om zijn uitgestrektheid en verscheidenheid van voorwerpen / het schoonste gezigt geeft / dat men zig zou kunnen verbeelden. Het verbat het gantsche Campagna en loopt ten einde aan de Middellantsche zee. Men heeft ter zelve tijd het gezigt van 't Meer van Albano dat 'er naby is / van een ovale figuur / omtrent zeven mijlen in zyn omtrek / en het welk wegens de hoge bergen die 'er rondom leggen / wel gelijkt het plein te zyn van een ruim Amphitheater. Dit geboegt by de verscheidenheid der groene bergen en ontblote rotzen die in de Nabuurschap zyn / maakt de fraapste en aangenaamste verwagting van de wereld. Albano behoudt nog zijne achting ten opzicht van de wijn / die misschien thans 30 goet zou zyn als hy eertijds was / zo men hem 30 lang bewaarde; maar wat aangaat de olijven / daar zyn 'er hier zeer weinig / hoe wel 'er te Tivoli een groten overbloed van is.

———— Een dierbre wyn, en schoon zy is belegen  
En om haar onderdom vermaart.

*Juven. 13. Schimpd.*

Des morgens drinkt hy van de allerfynste wylen  
De kruik wott wel bewaart, geen zon mag die beschijnen:  
De flessen zyn begroeit, zo dat men nauwlyks ziet  
Wat verwe datze heeft, van waar, uit wat gebied  
Zy is gekomen.

*Juven. 5de Schimpd.*

———— *Palladiæ seu collibus uteris Albæ.*

Mar. L. 5. E. 1.

*Albanæ ——— Olive.*

Id. L. 9. Ep. 16.

De plaatsen daar men in dit kapittel gewag van maakt / waren eertijds 30 veel schuilplaatsen voor de Romeinen / die gewoon waren zig aldaar tusschen de Boschen en de Bergen op te houden / om voor de uitstekende hitte bevrijd te zyn: gelijkt Baya hunne algemeene Rendez-vous was gedutenden de winter.

*Jam terras volucremque polum fuga veris Aquosi  
Laxat, & Icaris calum latratibus urit.  
Ardua jam densæ rarefcunt mœnia Romæ:  
Hos Præeste sacrum, nemus hos glaciale Dianæ,  
Algidus aut horrens, aut Tuscula protegit Umbra,  
Tiburis hi lucos, Aniena que frigora captant.*

*Albanos quoque Tusculosque colles  
Et quodcunque jacet sub urbe frigus.  
Fidenas veteres, brevesque Rubras,  
Et quod Virgineo cruore gaudet  
Annæ pomiferum nemus Perennæ.*

M. L. 1. E. 123.

In tegendeel tegenwoordig heeft Romen nooit meer Adel blimen haaz minnen als in de zomer. Want als dan is het platte Land zodanig met ongezonde dampen besmet / dat de menschen daaz niet durben blijven. Daaz is geen twijfel of de lugt zou 'er zo gezond wezen als vooz dezen / indien'er zo veel vuur gestookt wiert en zo veel Inwoonders waren om 't Land te bebouwen.

Ik scheide van Romen onttrent het laafst van October. En in 't gaan na Sienna / sloop ik de eerste nacht op de Landgoederen van de oude Veies.

*Hæc tum nomina erant nunc sunt sine nomine Campi.*

De puinhopen zelfs van haare Hoofstad zyn zodanig verloren gegaan / dat de Aardrijksbeschijvers de plaats daaz zy waren niet nauwkeurig konnen aanwijzen; zo dat wegens dien oorz en eenige andere van het Latium, de schone voozeggings van Lucanuss ten volle verbult is.

———— *Gentes Mars iste futuras  
Obruet, & populos ævi venientis in orbem  
Erepto natale feret, tunc omne Latium  
Fabula nomen erit: Gabios, Vejosque, Coramque,  
Pulvere vix tectæ poterunt monstrare ruinæ,  
Albanosque lares, Laurentinosque penates  
Rus vacuum, quod non habitet nisi nocte coactâ  
Invitus —————*

L. 4.

Op zagen hier het Meer Bacca waaz uit de Cremera haaz ontsprong neemt en op wiens oeverz de Fabianen gedood wierden.

*Tercentum numerabat avos, quos turbine Martis.  
Abstulit una Dies, cum fors non aqua labori  
Patricio Cremeræ maculavit sanguine ripas.*

Sil. It, L. 2.

Pader=



Vaderhand zagen wy op onze reis de Meeren Dico en Bolsena. Men geeft aan dit laatste eenentwintig mijlen in den omtrek; het is overbloedig met visch en gebogelt voozzien. Daar zijn twee Eilanden in/ daar Plinius gewag van maakt / met deze omstandigheid/ die weinig schijn van waarheid heeft / datze schijnen te zijn / dan als een Cirkel / en dan als een dylehoek / maar nooit als een vierkant. Het is ligt genoeg te begrijpen hoe datze vast geraakt zijn/ hoewelze vooz dezen dreeven. En het is niet wel te gelooven dat de Naturalist zig zou hebben kunnen bedriegen ten opzichte van een oord / 't welk om 30 te spreken in de nabuurschap van Rome was. Aan de eene kant van dat Meer is Monte Fiascone / de woning van de Aequi Falisci van Virgilius. Aen. 7. en ter zijde is de stad der Volfiniers / tegenwoozdig genaamt Bolseno.

Of in de bosschen van 't Volfinische gebied.

*Juven. 5de Schimpd.*


Ik zag op't kerkhof van Bolsena een oud graf nog t'eenemaal in zijn geheel; en dat iets byzonder is/ aan alle kanten gegrabeert met de uitbeelding van een Bacchanale. Zo de Inwoonders in opmerking genomen hadden twee ongeschikte figuren die aan het eind zijn/ zouden zy het niet bekwaam geoordeelt hebben een sieraad te zijn vooz de plaats daar het tegenwoozdig is.

Ma van hier / tot aan Aquapendente gereist te hebben / 't welk bovenmaten aangenaam leit / kwamen wy aan de kleine beek / die de Landen van den Paus van die van den Groot Hertog scheid. Het Kasteel dat aan Radicofani grenst / is gelegen op de hoogste berg van het Land / en zo wel gefortificeert als de stand van dien oord het lijden kan. Wy vonden hier de natuurlijke gedaante van het Land t'eenemaal verschillend van 't gene men ons gezegt had in 't gebied van de Paus. Want in plaats van vele schone bergen en vuzgtbare valeden/ die zig gedurende eenige dagen te voren vooz 't oog vertoont hadden/ zagen wy daar na niet anders als een woeste en naakte Perspective van rotzen en seile bergen aan alle kanten / water - stromen en Canalen. Gedurende een lange streek van verscheide mijlen vind men 'er nog bomen nog heesters. Deze woeste Perspective deed my denken aan het Italiaans spreekwoort / dat de Paus het vleesch van Italien heeft / en de Groot Hertog de beenderen. In een grote uitgestrektheid van die onvuzgtbare bergen zag ik maar een stuk lands dat bebouwt was / waar op een klooster stond.

# S I E N N A

## L I V O R N O

### P I S A.

 ienna is hoog en verciert met veel tichelsteenen Torens/ die ten tijde van de Republiik opgeteget waren geweest vooz Burgers die eenigen zonderlingen dienst aan het Vaderland gedaan hadden. Die Torens deden ons de stad zien/ langte voren eer wy'er inkwamen. In die stad is niets zo buitengewoon als de Hooftkerk die men met vermaak kan zien/ na dat men St. Pieter gezien heeft/ hoe- welze t'eenemaal van een andere sijnak is/ en men magze wel aanzien als een Meesterstuk van de Gothische Bouwkunde. Wanneer men de moeite en ongeloofelijke onkosten onzer Voorouders/ dieze tot die Barbaarsche Gebouwen bevestigd hebben/ aanziet/ zal men wel haast bevesten/ wat wonderen van Bouwkunst zy ons zouden hebben nagelaten/ indien zy de regte wijze gekent hadden; want in die tijd wanneer de devotie van de onkundige Eeuwen/ veel vaster was als tegenwoordig/ en de Priesters meer macht hadden over de rijkdommen van het volk/ zoude men met het geld dat in de grote steden tot de Gothische Hoofkerken is uitgegeven/ een veel groter verscheidenheid van prachtige Gebouwen te weeg gebracht hebben/ als'er vooz en na die tijd geweest is. Men is verwondert over het werk dat'er aan die Hooftkerk alleen gedaan is. De gooten zelfs zyn met sieraden beladen. De vensters zyn als 30 veel Perspectiven, met een oneindig getal kleine pilaren die men de een na den andere schijnt uit het gezicht te verliezen. De grote Kolommen zyn met vuzgen en bladeren dewelke van boven tot beneden rontom dezelfde gestingert zyn/ versiert. Het gantsche ligchaam van de Kerk is geboort met verscheide vakken van zwart en wit marmer. Het pleisterwerk versiert met tekeningen en Bybelsche Historien. En de voorgevel is met zulk een verscheidenheid van figuren verbuut/ en met 30 veel kleine doolhoven van beelwerk/ dat'er niets ter wereld is dat een fraper gezicht kan maken vooz de gene die val-

halsche schoonheden en geleende sieraden boven een edele en pragtige eenvoudigheid beminnen.

Regt over die Kerk is een groot Gasthuis/ dooz een Schoonmaaker gebouwt/ die wel onder 't getal der Gelukzaligen maa? nooit onder de Heiligen gesteld is. Zyn beeltenis staat daaz met dit Opzchrift / *Sutor ultra Crepidam*. Van de uitgestrektheid van die stad/ nog van de zindelijkheid der straten / en de schoonheid van de grote plaats zal ik niets zeggen / doordien zo veele Reizigers het geheel beschreven hebben. Dewyl die Republiik de laatste is die onder de heerschappij des Hertogs van Florence geraakt is / veronderstelt men datze steeds een geweldige zucht tot haare oude vyfheid heeft. Daarom wanneer de sleutels en verbeeldingen der steden en Gouvernementen van den Hertog/ op de Feestdag van Johannes den Doper/ in Processie booz hem heene gaan / zegt men dat Sienna na alle de andere komt en voortgedreben word/ dooz het gebolg dat agter aan komt / om te tonen de weersin die het heeft/ van in die Vergadering te voorschijn te komen.

Ik zal niets zeggen van de plumpe en ongerfijnde Traditien die 'er zyn wegens St. Cattryn van Sienna , die de grote Heilige van die plaats is. Ik geloof dat 'er zo veel vermaakt is/ om iemand dromen te horen vertellen / als beuzelingen van dien aard te lezen. Een Reiziger die oordeelt/ dat die dingen de moeite waardig zyn aangemerkt te werden / zoud 'er gemakkelijik van ieder groote stad in Italiën / grote Boeken mee kunnen verbullen.

Van Sienna gingen wy voort tot aan Livorno , alwaar de twee havens / het Bad / en het Beelt des Groot Hertogs dooz Donatelli gemaakt / in 't midden van vier staden / met kettingen aan zyn voetschik vast gemaakt / een zeer schoon gezigt geven. De plaats is een van de grootste/ en zal een der schoonste van gantsch Italiën wezen / als 'er dat Beelt opgeregt zal zyn/ hebbende het stadhuis aan het eene eind/ om een uitzicht te maken op de Kerk die aan het ander eind staat. Men doet gedurige onkosten om de havens schoon te maken / en te verhinderen datze niet versloopt werden / en zulks dooz middel van verscheide werktuigen die alrijt aan de gang zyn/ en daaz men ook een gedeelte der Galeproepers mede bezig houd. Wat kant van de haven datze ook schoon maken / heeft zulks een invloed op al het overige / om dat de zee ten eersien die grond gelijk maakt. En zy trekken een dubbelt voordeel uit de modder die by een vergaardt werd; zy zuivert de haven / en dient ter zelve tijd om verscheide moerassen rondom de stad droog te maken/ werdende nu en dan derwaarts gebragt. Men zou zig nauwelijks kunnen verbeelden de grote voordelen die de Groot Hertog van die kant alleen trekt. Gemeenlijc denkt men datze zo groot niet zyn / om dat die haven booz

een vyze haben gehouden werd. Maar niettegenstaande die naam van vyze haben / weet ieder een wel hoe de Groot Hertog de privilegien der kooplieden besnoept heeft / en de grote sommen die hy van hen getrokken heeft / hoewel in vergelyking van de buitensporige lasten die men in de meeste andere havens betaalt / deze de naam van vyze haben wel mag dragen. Daar door werden zeer veel menschen uit alle andere landen in die van dezen Vorst getrokken. Men rekent dat 'er omtrent tien duizend Joden zyn / waar van vele zeer rijk zyn / welke zodanig een handel drijven dat onze Engelsche Factoors klagtig vallen dat de meeste Negotie van ons Land in handen van de Joden is. Het is waar dat de byemdelingen zeer weinig belastingen betalen / maar van alles datze verkopen / trekt de Vorst grote sommen. De geene die te Livorno het ys verkoopt / betaalt meer als duizend pond sterling voor zyn privilegie , en de koopman in tabak / tien duizend / 't welk zeer considerabel is in een Land daar zo weinig Tabak rookers zyn. De grond werd tot een zeer hoge prijs door den Groot Hertog verkocht / en gestadig werden 'er huizen getimmerd. Alle de koopmanschappen die die men buiten op 't platte Land stuur / en dat in grote menigte / werden met imposten belast / zo haast alsze uit Livorno gaan. Alle de Wynen / Olven / en Zyden die de Valleyen van Pisa afzakken / van Florence en andere plaatsen in Toskanen , moeten verscheide regten en imposten betalen eerze aan de haven kommen. Het Canaal 't welk uit zee in de Arne loopt / dient om met veel gemak de koopmanschappen / die men inscheept / te vervoeren en na mate dat eenige particulieren rijk werden / vermeerderen hunne Goddyzugtige Legaten , Processen / huwelykx goet voor hare dogters / Ec daar de Groot Hertog ook zyn deel van heeft. Men zegt dat die van Lucca , dewelke op die haven handel drijven / de inkomsten van den Groot Hertog veel vermeerderen. Daar is een ander voordeel waar van hy zig by gelegenheid bedienen kan / hier in bestaande / dat hy in 5 a 6 dagen tijds / eenige hondert duizend ponden sterlings op credit in de stad zou kunnen binden / 't welk geen ander Prins in Italien zou kunnen hopen. Het is niet nodig dat ik aanmerke de achting die hem deze haven onder de byemde Vorsten geeft ; maar daar is nog een zeker voordeel dat hy 'er uit trekt / en byz groot is / hoewel het nooit te boek gezet werd. Ieder een weet dat de Pisanen en Florentynen zeer langen tijd hunne ondebyzheid beklagt hebben / en datze onderdanig gemaakt zyn aan een familie / waar aan 'er vele andere ten tijde van haar Republyk gewijz waren. De stad Livorno heeft uitgewerkt 't geen de finste Staatkundige moeylyk gebonden zonden hebben om te doen gelukken. Zy heeft Pisa byna ontvolkt / zo wy zien op 't geen die stad certijds was :

was : En alle dagen vermindert het getal der Inwoonders van Florence ; 't welk niet alleen die plaatsen verzwakt / maar ook ter zelfder tijd vele menschen wederhoudt van aan hunne onbegrijpelijkheid te denken / hebbende het hoofd vol gedachten over den koophandel en de koopmanschappen. En gelijk de menschen die in wegen ingewikkeld zijn / waar door zij rijk zouden kunnen worden / gaansch van geen veranderingen nog omkeeringen houden / zijnze tegenwoordig de onderwerping t'eenemaal gewoon / en denken niet anders / als om haast weg te gaan. Het is dan geen wonder dat de Groot Hertog zo zeer bezweet is / dat de Paus eene vrye haven van Civitavecchia zou maken / dewelke met der tijd / Livorno grootelyks zou kunnen benadelen. Men zou niet geloven wat al middelen men zegt dat onder het laatste Pausschap in 't werk gesteld wierden om dat voornemen te stuiten ; het gelt van den Groot Hertog was van zodanig vermogen in de Consistory , dat verscheide Cardinale zulk den Paus afrieden / en bragten hem op 't laatste zo ver / dat hy al zijn gedachten stelde op de kleine havel van Anzio by Nettuno. De gene die aangenomen hadden het water tot aan Civitavecchia te doen loopen / wierden omgekogt. En een arme Capucyn die men dacht dat niet geen geschenken om te kopen was / hebbende op zig genomen om het werk voort te zetten / stierf welnig tijds daar na / niet zonder eene nadenken dat hy vergeven is geweest. Maar gelijk de regerende Paus wel onderrecht is van de geheime histoyrie der laatste Regering / en de zwakheid van zijn Voorzaat / schijnt hy genegen dat ontwerp ter uitvoering te brengen. Hy heeft bereits grote onkosten gemaakt om de waterleiding te voltooien / en hy hoopt dat zo den oorlog eens onze Engelsche kooplieden uit Siciliën en Napels verjaagt / zij zig te Civitavecchia zullen komen neerzetten. Zijn Heilichheid heeft tegen eenige Engelsche Edellieden gezegt / dat haast Natie de grootste Privilegiën zou hebben na de onverdancen van den Kerkelyken Staat. De Bisschop van Elis zegt my dat de Paus dat voornemen geweldig ter herten neemt ; dog dat hy vreesde dat de Engelschen geen Resident nog Consul in zijne Staten zouden willen zenden / hoewel hy ter zelfder tijd hoopte dat de zaak door iemand zonder Character zou kunnen behandeld werden. Deze Bisschop is in die zaak zo voortvarende geweest / dat hy de Fransche en Spaansche Cardinale vertoogt heeft ; zo dat de Cardinaal Janfon hem weigerde te zien / toen hy zig wilde rechtvaardigen van het gene hy aan den Paus over dat onderwerp gezegt hadde. Daar is een grote hinderpaal voor Civitavecchia , namentlyk dat 'er de lucht niet gezond is ; maar men zegt dat zulk ontsaat uit het gering getal Inwoonders / en dat de lucht van Livorno slijmer was als deze / er de stad zo wel bevolkt was.

Van

Van Livorno ging ik op Pisa, alwaar men nog de oberblijfselen van een grote stad ziet / hoewelze niet half van Inwoonders voorszien is. De grote kerk / de Doopvaten / en de overhellende Torensyn wel beziens waard / en gebouwt op dezelve wijze als de Hoofstkerk van Sienna. Een halve dag reizens verder / bragt my in de Republyk van Lucca.

D E  
R E P U B L Y K  
V A N  
L U C C A.



Et is zeer aangenaam de Landen van die kleine Republyk zo wel bebouwt te zien als het zou kunnen wezen / zijnde aldaar het minste hoekje niet of het brengt zo veel op als het kan. Men ziet aan alle Inwoonders zeker gelaat van blijdschap en overbloed / dat men zelden vint by die van de naburige Landen. Daar is maar eene poort om 'er de vreemdelingen in te brengen / op dat zou kunnen men weten hoe veel 'er in de stad syn. Boven die poort staat met groote letters geschreven; Libertas. Deze Republyk is in de Landen van den Groot Hertog ingesloten / dewelke tegenwoordig zeer op haaz vertoont is / en schijnt haaz met het nootlot van Florence, Pisa en Sienna te deelen. Die van Lucca geven voorszrecht te hebben om te jagen / in een van de Bosschen des Groot Hertogs die op hunne grenzen leggen. Het is omtrent twee jaren geleden dat hun zullig uitdrukkelijk verboden wierd / willende die Vorst 't zelve voorszyn eige plaizier bewaren. Twee of drie Jagers van de Republyk die de stoutheid hadden tegen dat gebod aan te gaan / wierden by de kop gevat en in een naburige gevangenis gezet. Hunne Landslieden ten getale van zestig / vielen aan op de plaats daarze gevangen waren / en steldenze op vyze voeten. De Groot Hertog eiste

eiste zyne gevangens weder op/ en tot volkome voldoening wilde hy dat de Gouverneur van de stad / daar die zestig stromlopers hun aanslag gesmeet hadden / hem in handen geleverd wierd ; maar also hy niet als niet verschoningen betaalt wierd / besloot hy zig zelven recht te doen hebben. Een dien einde belastte hy alle Inwoonders van Lucca te arresteren die zig op zekere markttag in een van zyne gezinsden zouden bevinden. Daar werden 'er tachtig gearresteert, waar onder eenige die in de Republyk van groot aanzien waren. Tegenwoordig zynze in de gevangenhuisen van Florence, en na men zegt werdenze by hard gehandelt / zynde reets in min dan twee jaren / vijftien van hen gestorven. De Koning van Spanje, die Protector van deze Republyk is / zijnde door den Groot Hertog onderreget geweest van 't gene voorgeballen was / keurde vooz goet / 't geen hy gedaan had / en beval die van Lucca, door zyn Gouverneur te Milaan, aan den Prins een genoegzame voldoening te geven. Men zegt te Florence, dat de Republyk, menende door haaren Protector kwalijk gehandelt te zyn / lemant aan den Prins Eugenius gezonden heeft / om de protectie des Keizers te verzoeken / met aanbieding van winterkwartieren vooz vier duizent Duitsers. De Groot Hertog vermeerdert zyne Giffchen / en eischt niet minder vooz zyn voldoening als hondert duizend kroonen en een plegtige Ambassade om hem wegens het voorgevalle pardon te verzoeken ; en een beter gesdrag te beloven vooz het toekomende. Ziet daar hoe het tegenwoordig met die zaak gelegen is / dewelke wel op de ondergang van de Republyk mogt uitkomen / zo de Franschen in Italiën meester worden. Het is al een koddige zaak de discoursen van 't gemene volk van Lucca te horen / 't welk zig vastelijc inbeelt dat een Lekkoijs byf Florentynen den baas zal wezen / om dat / zeggen zy / dezen laatsen de moed zodanig benomen is / door de onderdrukkingen van den Groot Hertog / datze de moeite niet waard zyn om geslagen te werden. Zy geven vooz datze twintig of dertig duizend mannen in 't velt kunnen brengen / alle gereet om zig vooz hare vyfheid op te offeren. Zy hebben vele wapenen en ammunitie / dog weinig paarden. Men moet bekennen dat die menschen ten minsten gelukkiger zyn / als de rest hunner Naburen / om datze zodanig geloven te zyn / hoewel het ingebeeld geluk die Republyk alleen niet eigen is ; want wy vinden dat de Onderdanen van den Souvereinlen Vorst van Europa, zig op hunnen grooten Monarch bevoemen / gelijk die van Lucca doen / van aan niemant onderworpen te zyn. Zo de Franschen in Italiën de overhand krijgen / zou het kunnen wezen dat de Groot Hertog na de Republyk van Lucca dong / door middel van zyn grote schatten / gelijk zyne Voorzaten certijg met den Keizer na die van Sienna deden. De Groot Hertogen hebben nog nooit iets tegens

Lucca ondernomen / niet alleen uit vrees vooz de wapenen van haaren Protector, maar om dat zy wel verzekert zyn / dat zo die van Lucca tot het uiterste gebragt wierden / zy zig liever in de armen van de Genuezen zouden werpen / of van eenig ander Nabuur als zig aan een Prins te onderwerpen / daazze zulk een afkeer van hebben. En de Florentynen zyn wel overtuigt dat het veel beter vooz hen is / een sleme staat in de hare ingesloten te hebben / als het zelve in handen te zien van een Prins zo magtig als hun Doyt is. Maar inden eene Magt zo onzachtelyk als die vanden Koning van Frankryk / die van Lucca ondersteunde / is 'er niemand in Italien die zig daaz mee zou durven bemoeven. Die Republyk is na haare grootte de rijkste en volksrykste van gantsch Italien. Het gantsche bewind van de Regering gaat dooz verscheide handen / van twee tot twee maanden / 't gene de grootste veiligheid van haare vyfheid uitmaakt / en geweldig veel roebengt tot het spoedig afdoen van alle publyke zaken ; maar in verscheide gevallen / gelijk tegenwoordig / moet 'er zekerlyk veel meer tyd wezen / om een goet voornemen tot zyn volle vyfheid en volmaaktheid te brengen.

## F L O R E N C E.



Ik had het geluk van te Florence te zyn wanneer men 'er een Opera speelde / die de agste was die ik in Italien gezien had. Ik kon my van 't lagehen niet onthouden / toen ik in de eerste blatzijde las de plechtige protestatie die de Poët doet / van geen Noodlot noch Goddelijkhed te geloben. En dat zo hy diergelyke woorden gebruikt mogt hebben / hy het alleen uit een Poëtische vyfheid gedaan had / en niet dooz eenige ware overreding / gelovende dat alles / gelijk de H. Moederkerk geloofte en gebied.

Daaz zyn schone Paleizen te Florence, maar gelijk de Toscaansche Pilaren en Boersche werken / haaz oorspronk aan dat Land verschuldigt zyn / dragen de Architecten altijd zoze om die plaats te geven in de zware Gebouwen die men in Toscanen timmert. Het nieuw Paleis van den Groot Hertog is een prachtig Gebouw / van die Order / uitermaten sterk en aanzienlyk. Het gelijkt na dat van Luxemborg te Parys, 't welk dooz Maria de Medicis gebouwt is /



is / en mogelijk is het om die reden dat de werkslieden de Toscaanse Regel volgden. Ik was niet weinig in mijn schik dat ik op de voorsz. plaats van dat Paleis vond / 't geen ik te Rome nergens had kunnen vinden; ik wil zeggen een oud Beeld van Hercules beuren- de Anteus van de aarde op / waa? van ik reets gelegenheid gehad hebbe te sprekken. Het wierd te Rome gebonden / en onder de Regering van Leo de Tiende hier gebracht.

In de verscheide vertrekken zyn vele schilderpen van de voornaamste Meesters. Maar in de Galderp van het Paleis is een verzameling van fraayigheden / die mogelijk de heerlijkste is die men in eenige plaats ter wereld zou kunnen vinden. De Galderp zelfs is volgens den Heer Laffels in de gedaante van een L gemaakt / maar zoze noodzakelyk na eenige letter moet gelijken / komtze meer overeen met de Griekse  $\Lambda$ . Zy is met uitstekende schone stukken Beeltwerk voorzien / 30 hedensdaagze als oude. Ik zal gewag maken van de gene die onder deze laatste de zeldzaamste zyn / 't zy ten opzicht der perzoonen dieze verbeelden / of om de fraayigheid van het werk. Onder de Borsbeelden der Keizers en Keizerinnen / zyn deze volgende zeer kwalijk te bekomen / en eenige van dezelve byna singulier in haaz soort; Agrippa, Caligula, Otho, Nerva, Aelius Verus, Pertinax, Geta, Didius Julianus, Albinus, die uitstekend wel gemaakt is / en in Albast / 't welk men zelden ziet / Gordiaan den ouden Afrikaan, Heliogabalus, de oude en de jonge Galienus, Pupienus. Ik heb Agrippa onder de Keizers gestelt / om dat hy gemeenlyk dus gestelt werd in de Collectien van Medailles, gelijk eenige die volgen / onder de Keizerinnen staan / en 't minste regt niet daaz toe hebben / als Domitia, Agrippina, byontw van Germanicus, Antonia, Matidia, Plotina, Manlia, Scantilla, met een valsche Opschrift onder het Borsbeelt van Julia Severi, Aquilia Severa, Julia Maesa. Ik heb te Rome / 't welk het groot Magazijn van die fraayigheden is / doorgaans opgemerkt / dat die zelve Hoofden die men zelden op Medailles ziet / insgelijks ook weinig op 't marmer te vinden zyn. En men kan gemeenlyk dezelve reden vooz beide aanmerken / namentlyk de korte Regering van de Keizers / waa? dooz de werklui- den de tyd niet gehad hebben om veel Beelden te maken; en aan- gezien de kortheid van die Regeringen doozgaans daaz uit ontstond / dat een Mededinging op den Keizerlyken Troon geplaatst wierd / is het niet te verwonderen dat niemand aan het Beelt van een overleden Keizer gearbeid heeft / wanneer zyn byand op den Troon geklommen was. Die Aanmerking gaat evenwel altijd niet dooz. By vooz- beelt / men vind dikwils genoeg Medailles van Agrippa en van Caligula; maar zelden haaz Borsbeelt. De Medaille van Tiberius is kwalijk te bekomen; maar zyn Borsbeelt is zeer gemeen; 't welk

meer te verwonderen is/ zo men overdenkt de smaatheden die'er aan de Beelden van dien Keizer na zyn dood gedaan zyn. Tiberius in den Tyber is een wel bekend voorbeeld. Onder de Bozstukken der Keizers die gemeen genoege zyn / ziet men'er verscheide in de Galderp die wel opmerking waard zyn / wegens de voortreffelijkheid van het snijwerk; gelijk die van Augustus, Vespasianus, Adrianus, Marcus Aurelius, Lucius Verus, Septimius Severus, Caracalla en Geta. In dezelve Galderp is een schoon Bozstbeeld van Alexander de Groot/ het aangezigt na den Hemel gekeert/ met een destring gelaat/ daar men verbaast en leetwezen in bespeurt. Ik heb twee of drie oude Bozstbeelden van Alexander gezien/ van dezelve zwier en posuur/ en ik zou wel geloven dat de Beelthouwer in 't hooft had / den Deroberaar schrypende om nieuwe werelden te hebben / of eenige andere diergelijke omstandigheid van deszelfs History / te verbeelden. Daar is nog in 't bont marmer / het hooft van een jong Hert / en van den God Pan. Onder de heele Beelden merkte ik in 't byzonder op/ een Deaalsche Honne met het H. vuur dat vooz haaz brand. Dit Beelt geloof ik zou kunnen besliffen het verschil of die Waagden / na dat haaz kuhn geschoren was / ooit het haaz weer hebben laten groeopen / want aan dat Beelt ziet men de hairen in haaz geheel en opgekoppeld onder het hoofthulsel. Het Metale Beelt van den Consul of Burgermeester met den ring aan de vinger/ deed my nog denken aan het *majoris pondera gemmae* van *Juvenalis*. Daar is een ander metaal Beelt 't welk men verondersielt van Apollo te zyn/ met dlt modern opschyft op het voetsduk / 't welk ik beken niet te verstaan. *Ux potui, huc veni, musis & fratre relicto*. Ik zag in dezelve Galderp het vermaarde Beelt van het wilt zwijn/ van den Woyselaar/ van Narcissus, van Cupido, en van noch eenige hedendaagsche Beelden/ die verscheide anderen beschreven hebben. Onder de oude Beelden is'er een van Morpheus van toetssteen dat fraay is. Ik heb altoos aangemerkt dat die God dooz de oude Beeltsnijders vertoont werd onder de gedaante van een kint met een boschje slaaphuut in de hand. Ik zag het in het eerst aan vooz een Cupido, tot dat ik gemeekt had/ dat hy nog vleugels nog pijlkoer hadde. Ik beeld my in dat Doctor Liller dezelve misflag begaan heeft in zyn kleine redenering/ zeggende/ de slapende Cupido, met slaaphuut in de handen.

Het scheen een Minnegod gelijk, en Venus pant,  
Op een tafreel; doch op dat cieraat van hun beide  
Elk in 't byzonder in gestalt niet onderscheide,  
Geef dit een koker, of beneem het ander kint  
Den Pylekoker,

*Ovid. Hersch. 10. Boek.,  
Pan*

Aan een eind van de Galderp zyn twee oude maritieme kolommen konstig bewerkt/ met de afbeelding van de wapenen der oude Romeynen en van haare kuyggs-Instrumenten. Da dat ik die Galderp wel doorzien had / wierden wy gebragt in vier a vyf Kariteit kamers die ter zyde zyn. De eerste is een Cabinet van Antiquiteiten, inzonderheid van Afgoden / Talismans , Lampen en Zinnebeelden. Ik zag 'er niets daaz ik te voren geen kennig van had/ uitgezondert de vier volgende metale Beelden.

PAG.

385



I Een klein beelt van Juno Sispita of Sospita die misschien nergens gevonden werd als op Medailles. Zy is met een geitebel gekleet / de horens boven op het hoofd uitkomende. De linkerhand is gebroken / en het is waarschijnlijk datze een schilt hield. De rechterhand was wat geschonden / maa; men kan wel zien datze te voren iets aanbattede. De voeten zyn bloot. Wy komt te binnen de Beschryving die Cicero maakt van deze Godin met de volgende woorden. *Hercule inquit, quam tibi illam nostram Sospitam quam tu nunquam ne in Somniis vides, nisi cum pelle Caprina, cum hasta, cum scutulo, cum calcealis repandis.*

II. Een Model van de berugte Laocoon en van zyne twee zoonen die in het Belvedere te Rome zyn. Het opmerkelijkste daaz van is/ dat het in zyn geheel is / in die delen daaz het Beelt verminkt is. Het was dooz middel van dit Model dat Bandinelli zyn verwonderenswaardige Copy van Laocoon ten einde bragt/ dewelke aan een eind van die Galderp is.

III. Een Apollo of Amphion. Ik nam dat Beelt in opmerking wegens de bijzonderheid van het Instrument dat ik nooit te voren in de oude Beeldwerken gezien had. Het verscheelt niet veel van een handviool/ daar men op dezelfde manier op speelt. Ik twijfel echter of dat Beelt niet van jonger datum is / wegens de slechtheid van het werk.

IV. Een hoon met stralen/ alleen met agt punten. Het gewoonlijk getal was twaalf / sommige zeggen dat het was als spelende op de twaalf Tekens van den Zodiak, en anderen op de twaalf werken / of loffelijke Daden van Herkules.

Latinus rijdt, gevolgt van 't Hof en krijgsgenoten,  
Op eenen wagen met vier paarden, om zyn hooft  
Met eene kroon van zes paar stralen, noit gedooft,  
En die van Grootvaars glans, de zonne niet veraarden.

*Virg. Eneas 12 Boek.*

De twee volgende kamers bestaan uit verscheide konstige fraaigheden van yvoor/ Chrysal / Amber en edele gesteentens/ daar alle Reisbeschryvingen vol van zyn. In de kamer die men het laatst laat zien/ is de vermaarde Venus van Medicis. Het Beelt schijnt veel kleinder te zyn als het Origineel, om datze t'eenemaal naakt is/ en tusschen andere staat/ die veel groter zyn. Zp is eger 30 groot als de gewoonlijke gestalte van een Vrouw / 't welk ik afnemen kan uit de maat van 't gewicht van haas hand; want uit de grootte van wat deel het ook is/ kan men ligtelijk oordeelen van alle de andere van een Beelt / welkers proportien naauwkeurig zyn. De zachtheid van het vleesch/ de sierlijkheid van de gestalte en de zwier/ als mede de naauwkeurigheid van de Orydomantie van dat Beelt / zyn onuitdrukkelijk.

Het aanschijn is gelijk een dochter, uit den aart  
In wezen en natuure, en zou zich roeren, waar 't  
Dat schaamte toeliet zich te buigen en te reppen.  
Zo schuilt de kunst in kunst.

*Ovid. Hersch. 10. Boek.*

Daar is een andere Venus in dezelfde kizing / die op een andere plaats staande/ een schoon gezigt zou geven. Onder de oude Romeinsche Beelden zyn 'er verscheide van Venus in verschillende posituren en hedingen / en vele andere van die Godin / die van dezelfde

Ordon-

Ordonnantie zyn. Ik beeld my in dat het niet moeplijk zou zyn eenige aldaar te vinden / gemaakt na de drie van die Godin/ daar Plinius gewag van maakt. In dezelfde kamer is de Romeinsche slaaf zyn mes slijpende/ en lusterende; schouderg om hoog! het is weer-galoos. Te twee Woestelaars zyn in dezelfde kamer. Hier gaf ik ook agt op een zeer fraay Woestbeelt van Annius Verus de jonge/ zoon van Marcus Aurelius, die op zyn negentiende jaar stierf. Ik zag te Romen verscheidene andere Woestbeelden van hem/ hoewel zyne Medailles zeer kwalijk te bekomen zyn.

De Groot Hertog heeft belast een ruime kamer gereet te maken om'er oude Opschiften/ Kunstken / Gedenktekenen/ en diergelijke verzamelingen van Oudheden in te bergen. Men liet'er my verscheidene zien die nog niet geplaatst zyn. Daar zyn twee verugte Opschiften die een groot licht geven aan de Historie van Appius die de grote weg liet maken/ en aan die van Fabius, de Dictator. Zy verwaarten een klein verhaal van de eertrappen dieze gepasseert zyn / en de daden dieze uitgevoert hebben. Ik zag nog de Woestbeelden van Tranquillina Moeder van Gordiaan de Godvuytge/ van Quintus Herennius zoon van Trajanus, en van Decius, die van zeer grote waarde zyn/ om datze weinig gebonden werden/ en van een oud en treffelijk sijnbeeld zyn/ van dat slag als de vermaarde Hermaphrodit die ik in 't Lusthuis Borghese gezien had.

Ik zag niets of het is alrede door anderen opgemerkt/ ten opzichte van het zilverwerk in de Capernakel van St. Laurentius Kapelle/ en in de kamer der Schilders. De Kapel van St. Laurentius zal moe-gelijk het kostelijkste werk wezen dat'er op den Hardbodem is/ want neer het voltrokken zal zyn / maar het gaat zo langzaam voort / dat het wel gebeuren kon/ dat de Familie der Medicis uitgestorven was eer hun Praalgraf voltooit is. Ik heb in de Bibliotheek der Manuscripten van St. Laurentius geweest / waar van een gedynkte Catalogus is. Ik zag de Virgilius die wegens de oudheid aan die van het Watikaan den voorrang betwist. Daar ontbreekt aan; *Ille ego qui quondam*, &c. en de tweecentwintig regels van de tweede Eneïdos beginnende *jamque adeo super unus eram.* — Ik beken dat ik altoos gedacht heb dat die plaats niet veel oordeel door Tucca en Varias is uitgelaten geweest / om dat ze schijnt tegen te spreken een gedeelte van het zesde boek der Eneïdos, en dat hy den Helt in zo een ooplopendheid afbeeldt/ die met dezelfs Character weinig overeenkomende is. Witten dat meen ik dat de verschijning van Venus heel wel te pas komt om hem 't gezigt te beneemen van de dood van Priamus; want zonder diergelijk konststuk kan ik niet zien hoe die Held/ met eere Neoptolemus zegepralend/ en Priamus ongewroken / zou kunnen laten. Maar also de vrienden van Virgilius

lius geraden gebonden hebben dat voozbal van Helena te laten val-  
len / ben ik verwondert datze niet hebben willen uitwisschen of ver-  
anderen een veers in de Hanspzaak van Venus, 't welk daa; toe be-  
trekkelijck is / en zonder dat zeet wanvoegelijck daa; ingelast zou zyn.

Wat wijtge dit uit haat de schoonheid van Heleen  
Uit Sparte, of Paris, die haar kwam te schaeken? geen  
Van beide heeft hier schult.

*Virg. Eneas 6de Boek.*

Mijns oordeels overtrest Florence Romen, ten opzichte zelfs van  
de moderne Beelden / daa; ik niets van zeggen zal / om anderen  
niet te copieren.

De weg van Florence op Romen loopt door verscheide ryen van  
bergen. Ik kan zeggen datze zekerlijk de slimste is van den Appen-  
nin; want het was de derde maal dat ik 'er doo;trok. Dit gaf im-  
p een levendig denkbeeld van de Beschryving der tocht van Han-  
nibal.

*Quoque magis subiere jugo atque evadere nisi  
Exerere gradum, crescit labor, ardua supra  
Sese aperit fessis, & nascitur altera moles.*

L. 3.

Ik zal dit Kapittel besluiten met de Beschryvingen die de Latijn-  
sche Doocten ons van den Appennin gegeven hebben hebben / waar  
in wy agt konnen geven / op alle merkelyke hoedanigheden van die  
ongelooffelyke lange reeks van bergen / die van het eene eind van Ita-  
lien tot het andere strekt / en een ongelooffelyke verscheidenheid van  
rivieren dewelke dat verrukkende Land besproepen / veroorzaakt.

En d'Appennyn, wiens kruin opsteigert door de wolken.

*Ovid. Herfch. 2. Boek.*

————— *Qui Siculum porrectus ad usque Pelorum  
Finibus ab Ligurum populos amplectitur omnes  
Italiae, geminumque latus stringentia longè  
Utraque perpetuo discriminat aquora tractu.*

Clau. de Sexto Conf. Hon.

————— *Mole nivali  
Alpibus equatum attollens caput Appenninus.*

Sil. It. L. 2.

*Horre-*

*Horrebat glacie Saxa inter lubrica Sommo  
Pisiferum cælo miscens caput Appenninus:  
Condiderat Nix alta trabes, & vertice celsus  
Canus apex strictâ surgebat ad astra pruina.*

L. 4. Id.

*Umbrosis mediam qua collibus Appenninus;  
Erigit Italiam, nullo quo vertice tellus  
Altius intumuit, propiusque accessit Olympo.  
Mons inter geminas medius se porrigit undas  
Inferni superique maris: collesque coërcent  
Hinc Tyrrhena vado frangentes æquora Pise,  
Illinc Dalmaticis obnoxia fluctibus Ancon.  
Fontibus hic vastis immensos concipit amnes,  
Fluminaque in gemini spargit divortia ponti.*

Luc L. 2.

# B O L O N I E N,

Modena, Parma, Turin, &c.



A een verdrietige reis door het Apenninsche gebergte;  
kwamen wy eindelijk aan de kleine rivier / die aan  
deszelfs boet loopt / en eertijds de kleine Ryn genaamt  
werd / welkers loop volgende / wy in weinig tijds te  
te Bolonien kwamen.

— Parvique Bononia Rheni.

Sil. It. 8.

Wy wierden 'er wel haast getwaar het onderscheid van de Doozdij-  
de der bergen en die van het Zuiden / zo ten opzicht der koude ligt  
als der slegte wijn. Bologna is vermaard zo wel wegens de vrugtbaar-  
heid harer Landsbouw / als om de pragt van haare kloosters. Zy  
werd nog gehouden voor de derde van Italië wegens haar schilde-  
ren /

II. DEEL.

D d d

ryen/

open / zijnde het School der Schilders van Lombardyen geweest. Ik zag 'er drie rariteiten van verscheide soorten/ daaz ik meer behaagen in had als in iets anders van die plaats.

De eerste is een Authentieke Medaille in zilver van Brutus de jon-ge / die een vermaard Oudheidskenner in handen heeft. Men kan den aard van de Personagien in de trefken van het aangezigt zien / dewelke uitstekend fraap gesneden zyn. Op de averegte zyde is de muts van vyppheid met een dolk en deze woorzen daaz onder Id Mar. voor de den van Maart zijnde de berigte datum van het doden van Cesar.

De tweede is een schilderij van Raphaël in Giovanni in monte. Het is zeer wel bewaart / en beeld af St. Cecilia met een speeltuig in de handen. Aan de eene kant zyn de Beelden van St. Jan, en aan de andere die van Maria Magdalena en St. Augustijn. Daaz is iets Goddelijks in de zwier van die schilderij.

De derde rariteit bestaat in een nieuwe trap / die men gemeenlijk de vzeemdelingen laat zien/ alwaar de makkelykheid van de trap in zo een kleine ommetrek / de schikking van het ligt / en de gemakkelijke opgang / wonderlijk wel uitgevonden en gepraktizeert zyn.

De oorlogen van Italien en het saizoen van het jaar deden my de Hertogdommen Modena , Parma en Savoyen met meer haast doortrekken / als ik gedaan zou hebben in een andere tijds gesalte. De Landsdouwe van Modena en Parma is zeer vyngtbaar en wel bebouwt. De Paleizen van die twee Prinzen zyn pragtig / dog het een nog het ander is niet voltooit. Wy verhegen van den Hertog van Parma de vyppheid om in het Theater en in de Galderij te komen / twee dingen die zo wel behoren bezigtigt te werden als eenige andere van die natuur in Italien.

Het Theater is het ruimste dat ik ooit gezien heb / en ter zelfber tijd zo uitstekend fraap geschikt / dat men aan de eene kant het zachtste geluid van de andere kant horen kan / gelijk als in een gelijme kamer. En hoe hoog men de stem verheft / is 'er niets by dat na een Eecho geluist / om 'er de minste verwarring te veroorzaken. De Galderij is niet een talrijke verzameling van schilderijen van de vermaardste Schilders behangen. Aan de eene zyde is een grote kamer versiert met tafels van ingelegt schijnwerk/ Cabinetten/ werken van Anvoer / en andere uitstekende konststukken van grote waarde. Van die kamer werden wy in een andere gebracht/ boozien met oude Opfchiften / Afgoden / Wozibeelden Medailles en dergelyke Oudheden. Ik zou niet vermaak een gantschen dag in dat vertrek hebben kunnen doorgbrengen / maa ik had alleen de tijd om het oog te slaan op de Medailles die 'er in grote menigte zyn / en daaz onder verscheide die men kwalijk meer bekomen kan. De raatste van  
allen



allen is een Pescennius Niger op een grote Medaille die wel betaamt is. Zp wierd te Antiochien geslagen / daar die Keizer armoedig zyn tijd doorbragt / tot dat hy het leven en het Keizerrijk verloor. De averechtse zijde is eene Dea Salus. Daar zyn 'er twee van Ontho daar de averechtse zijde van is een Serapis. En twee van Messalina en Poppea, van koper van de tweede grootte. De averechtse zijden zyn van Keizer Claudius. Ik zag twee grote Medailles van Plotina en Maridia, waar van ieder de goddygtheid op de averechtse zijde heeft. Twee Medailles van Pertinax die aan de averechtse zijde hebben / de eene Vota Decennalia, en de andere Diis Castodibus, en een andere van Gordiaan den Afrikaan, daar ik de averechtse zijde van vergeten heb.

De Prinsdommen van Modena en Parma zyn bijna van dezelfde uitgestrektheid / en ieder heeft twee grote steden / behalven een groot getal kleine dorpen. De Hertog van Parma is nogtans rijker als die van Modena. Hunne onderdanen zouden gelukkig zyn; hebbende zo een byzigtbare Landsdouwe en zo wel bebouwt / zo de belastingen en imposien zo buitensporig niet waren; maar de Hoven van die Prinzen zyn al te heerlijk en te pragtig na mate van hunne inkomsten. Men kan niet als met verontwaardiging aanzien zo een overbloet van rijkdommen die 'er te koste gelegd zyn aan koetsen / dekleden / tafels / Cabinetten / en diergelijke kostelijke kleindoden waar in weinig Dorsten van Europa by deze te pas komen / terwijze zo veel edelmoedigheid niet hebben om byggen over de rivieren van hun Land te leggen / zo tot gemak van hunne onderdanen als ten dienst der byemdelingen. De eene en de andere zyn genoodzaakt aan ieder overbaart onredelijke regten te betalen / het minst dat de wateren maar gezwollen zyn. Men zou menen dat in die kleine Staten de zaken veel beter gereguleert zonden werden / tot welstand en gemak van het Volk / als in grote en wydduitgestrekte Landen / alwaar de regelen van billijkheid / goetheit en meedoogentheid ligtelyk van haaz regte loop konnen afgebragt werden in 't passeren door de handen van zo vele Staatsdienaars / en door een lange onderschikking van Amptenaren. En het zoude zekerlyk het welwezen van het Mensdom wezen dat alle grote Monarchien van de wereld verdeelt waren in kleine Staten en Prinsdommen / gelijk als in zo veel grote Familien, onder de oogen en het opzigt van hunne Gouverneurs, zo dat de zorge van ieder Prins zig kon uitzeyden tot over ieder particulier. Nog men kan zulk een algemeen model niet oprechten / en al was 'er in der daat een / het zou zekerlyk in weinig tijds verniet werden / door de eersucht van eenigen byzonderen Staat die zig boven de anderen zou willen verheffen. Het is tegenwoordig een ongeluk onder die kleine Oppermachten geboren te werden / als

feets trachtende ten koste van hunne onderdanen in pragt en grootzheid / de magtigste Dozsten te evenaren / en haars gelijke te overtreffen. Om die reden is 'er ter werelt geen volk dat meer op zyn gemak en in groter weelde leeft als de Inwoonwers van die kleine Republyken in Italien , gelijk 'er in tegendeel geen zyn die meer uit te staan hebben / als de onderdanen der Dozstendommen.

Ik liet aan de regterhand de weg van Milaan leggen / hebbende reets dooz die stad gepasseert / en na dat ik Aiti , een grensstad van Savoyen agter my gelaten had / kwam ik eindelijk in 't gezigt van de Pô die reets te Turin een frappe rivier is / hoewel zy daaz maar ses mijlen van haaren oorsprong is. Deze rivier is verkoren geweest om tot een Tonnel te verstrekken dooz twee a drie Poëtische Histoerien. Ovidius heeftze verkozen om 'er zyn Phaëton in neer te storten / en alle de kleine rivieren wierden gedempt en uitgedoogt dooz den brand die zyn val veroorzaakte.

De stroomgod Eridaan ontfangt hem op zyn wallen  
Gellingert, verre van-zyn eigen Vaderland.

*Ovid. Hersch. 2. Boek.*

*Cumque diem prorum transverso limite ducens  
Succendit Phaeton flagrantibus aethera loris  
Gurgitibus raptis, penitus tellure perusta,  
Hunc habuisse pares Phæbeis ignibus undas.*

Luc. L. 2.

De zusters van Phaëton wierden daaz na veranderd in bomen / op den oever van die Rivier.

———— hunc fabula primum  
*Populeâ furvium ripas umbrasse Coronâ.*

Id.

De Beschjyving van hare herschepping is zeer fraap.

Waar onder Faëtuis haar outste zuster , zwaar  
Voor over hellende , beklagde dat haar beenen  
Verstijfden , dies Lampeet , de blankte op zuilers steenen  
Te hulp kwam , doch geraakte aan eenen wortel vast  
De derde , die heur haar verscheuren wou van last  
Verscheurde blaën en loof.

*Ovid. Hersch. 2. Boek.*

Ik heb eenige oordeelskundige kuitkenners gelezen / dewelke opmerken dat de Poëten niet regt de overlevering van de Outhed gevolgt hebben in 't herscheppen der zusters van Phaëton in Populieren / in plaats van Pijnbomen ; want deze zijn het van welke een Gorn afduikt / die men gemeenlyk vind op de oevers van de Pô. De herschepping van Cygnus in een zwaan die de maat der onheilen van Phaëtons familie vol maakte / geschiede ter zelfver plaats als die van zijne zusters. De Beschryvingen die Virgilius en Ovidius daar van gemaakt hebben zijn uitermate schoon.

Want hy regeerende Ligurie, als een Vader,  
 En Heer van groote steen, verliet zyn eigen Land,  
 Beklaagde Faëton dat zijne klacht den kant  
 Des Eridaans beweegde, en klonk door bosch en bomen,  
 Om dees verandering der gezustren, hier vernomen.  
 Dus klagende verging zyn eerste stem en kracht.  
 De lange haarlok wert in eene witte schacht  
 En pluim verkeert. De hals begint heel lang te worden,  
 Van zyne schoudren af, de vingers vyf in orden,  
 Beginnen root te zien, het vel beweest de hand,  
 De pluimen kleeden 't lyf, de mont verliest den tant,  
 In eene dikke sned verandert, lang uitsleekend,  
 En Cignus word voortaan een witte zwaan gerekent,  
*Ovid. Herfch. 2. Boek.*

Dat Cygnus zachte pluim (terwyl met rouw beladen,  
 Hy in de schaduwen der zustren, onder bladen  
 Van populier, den val van wulpschen Faëton,  
 Zo hartelijk bemint, zyn zang niet staken kon,  
 En zyn bedrukte min met zingen moest verleiden)  
 Ten lesten grijs wiert, en van d'aarde kwam te scheiden  
 En in de starren voer.

*Virg. Eneas 10. Boek.*

De Kibier geeft een naam aan de boornaamste straat die recht over 't Paleis van den Hertog komt / en wanneer die straat voltooit is zal het eene der prachtigste van Italien zijn wegens haare lengte. Daar is te Turin een gemak dat ik nooit elders gezien heb / en dat eenigzins de slechte vloer goet maakt / te weten / men kan dooz middel van een Kibier die dooz het hoogste kwartier van de stad loopt / een klein beekje in al de straten doen komen / en daar dooz alle vuiligheid weg nemen. De Directeur zet alle nagten de slujs open / en verdeelt het water in alle hoeken van de stad / zo als hy wil.

Behalven dat gemak/ is het nog van een groot gebruik in gebal van land/ want in weinig tijds kan men een kleine rivier doen lopen langs de muuren van het huis dat in den brand staat.

Het Hof van Turin, werd voór het pragtigste en beschaafste van gantsch Italiën gehouden. Het gemeene volk van dien Staat is meer verbittert op de Franschen als eenig ander. De zware plagen die dat Volk van dezelve uitgestaan heeft/ leggen hun nog versch in de geheugenis en niettegenstaande de opgekome vrede/ kan men nog gemakkelijk de dooztochten van 't Fransche leger naspeuren/ dooz de verwoestingen die zy'er aangeregt hebben. Dit gaf my een levendig denkbeeld van den onnatuurlijken aart/ eener arbitraire Regering/ ziende eene Natie/ uitgeput van magt en rijkdom/ dewelke om een Bondgenoot dienze uit de Natuur haat/ te ondersteunen/ met schattingen en imposten beladen is/ en zulks om een oorlog voór te zetten dieze uit al haaz hert een ongelukking einde te wenschte. Van Turin begaf ik my na Geneve, en ik had een zeer gemakkelijke reis over den Berg Cenis, om dat 'er nog geen sneeuw gevallen was/ hoewel wy in 't begin van Desember waren. Op den top van dien zeer hohen Berg is een grote vlakte/en in 't midden van dezelve een schoon Meer/ 't welk een vry vreedende zaak zou wezen/ indien 'er in de nabuurschap niet verscheide bergen waren/ die zig nog hoger verheffen. De Inwoonders van die lautsireek meenen dat dit Meer zonder grond is. Wat my aangaat/ ik twijfel niet of deszelfs wateren vervullen een grote Valley eerze met de vlakte gelijk zyn. Daar is veel boorn in/ hoewel men zegt dat het drie vierde parten van het jaar met ys bedekt is. In Italiën is niets verrukliker voór een Reiziger/ als de veelheid van Meeren die hier en daar tusschen de Walepen van de Alpes en van den Apenin verspreet zyn. Want gelijk die hoog opgestapelde gebergten onregelmatig en verwart geschikt zyn/ maakt zulks een grote verscheidenheid van valeden en dewelke voór het merendeel als zo veel Becken zyn/ waar uit zo'er al eenige Fonteynen ontspringen/ verspreiden zy zig natuurlijk tot Meeren eerze een dooztocht vinden. De oude Romeinen deden veel moeite om voór die Meeren loopplaatsen te graven/ en omze in eenige naburige Rivier te doen ontlasten/ 't zy om de lugt te zuiveren/ of om het Land dat onder water lag weer magtig te werden. Het afstappen van de Fucinus dooz Keizer Claudius, met die ongelooftelijke menigte aanschouwers die hem verselden/ het vermaarde spiegel gebegt op zee/ en het pragtig onthaal dat 'er was eer de sluiszen open gezet wierden/ is een genoegzaam bekende Historie. Gedurende onze gantsche reis dooz de Alpes zo in het opklouteren als in het afgaan/ hadden wy een rivier langs de weg/ het welk waarschijnlijk aanleiding tot die passage gegeven heeft. Ik zal dit Kapittel met een

Beschrijving van de Alpes besluiten zo als ik het voorgeaande met die van den Apennin besloten heb. De Poëet zou mogelijk niet eens opgemerkt hebben dat 'er nog voorgeaard nog zomert op die Mergen is/ zo ten dien opzichte de Alpes niet eenemaal verschillend waren van den Apennin, dewelke oorden heeft die altoos groen/ en zo vermakenlijk zoo als 'er eenig ander in Italien kan zijn.

*Cuncta gelu canaque aeternum grandine tecta,  
Atque ævi glaciem cobibent: riget ardua montis  
Ætherii facies, surgentibus obvia Phæbo  
Duratas nescit flammis mollire pruinas.  
Quantum Tartareus regni pallentis hiatus  
Ad manes imos atque atræ stagna paludis  
A superâ tellure patet: tam longa per auras  
Erigitur tellus, & calum intercipit Umbra.  
Nullum ver usquam, nullique Æstatis honores;  
Sola jugis habitat diris, sedesque inætur  
Perpetuas deformis Hyems: illa undique nubes  
Huc atras agit & mixtos cum grandine nimbos.  
Nam cuncti flatus ventique furentia regna  
Alpinâ posuere domo, caligat in altis  
Obtus saxis, abeuntque in nubila montes.*

Sil. It. L. 3.

# GENEVE

EN

## HAAR MEER.



**D**icht aan St. Julien in Savoyen, beginnen de Alpes zig aan alle kanten uit te zetten/ en men ontdekt 'er eene grote uitgestrektheid Lands/ dewelke ten opzichte van de andere delen van die bergen zou kunnen passeren voor een gladde effe vlakke. Die uitgestrektheid met het Meer Lemane zou een van de fraaiste/ en sterkste Staten van Europa kunnen uit maken/ indien het tot een Landschap gemaakt werd/ en Geneve tot een Hoofstad hadde. Maar het

het heeft drie magtige vbande 1/ die onder hen het grootſte gedeelte van dat vrugtbare Land verdelcn. De Hertog van Savoyen bezit het Chablais, en al het platte Land dat buiten de Arve legt tot aan l'Ecluse. De Koning van Frankrijk is Meester van het gantſche Land van Gex, en het Canton Bern komt 'er ook in door het Land van Vaux. Geneve en haaz klein rechtsgebied legt in 't hert van die drie Staten. Het grootſte gedeelte van de ſtad is boven op een Berg en haaz geſigt is aan alle kanten bepaalt door verſcheide reyen van bergen / die egter zo ver daar van daan leggen / dat ze het geſigt niet benemen 't welk van een verrukkende verſcheidenheid is. De ſtad der Bergen is van gantſch byzondere uitwerkingen ten opzichte van het Land datze omringen. Want voor bezijdenze het van alle winden / uitgezondert van de Zuidelijke en Noordelijke / aan de laaſte van die winden ſchrijven de Inwoonders van Geneve de goetheid van haaz lugt toe / want gelijk de Alpes haaz aan alle kanten omcینگelen / makenze een zoozt van een grote hoim / daar gedurig dampen in zouden blyven zitten / terwyl het Land zo vol waters is / indien de Noordewind dezelve niet in beweging bragt / en nu en dan deed verbliegen. Een andere uitwerking die de Alpes op Geneve doen is / dat de Zon hier later op komt en eerder onder gaat als op andere plaatſen van dezelve breedte. Ik heb dikwils opgemerkt dat de toppen der bergen nog meer als een half uur verligt waren / na dat de Zon te Geneve ondergegaan was. De hitte is zomers ook veel grooter uit oorzaak van die bergen dewelke een horizon maken die in zig iets heeft dat zeer byzonder en aangenaam is. Aan de eene kant ziet men een lange reeks bergen die men de naam van Mont Jura geeft / zijnde niet wijngaarden en weplanden bedekt; en aan de andere zijde / bloote en ſteile ſtorzen van honderderley figuren die verſchrikkelijke diepten maken / en die op verſcheide plaatſen geborſten zyn / als of het was om hoge sneeuwbergen te ontdekken / dewelke daar agter leggen tot op verſcheide mijlen daar van daan. Aan de Zuidz verheffen zig de Bergen ongeboeliger / en laten aan het oog een geſigt dat zich eenige mijlen ver uitgeſtrekt. Nog het Meer en zijne oevers / ten Noorden van de ſtad gelegen / geven het fraapſte geſigt van allen.

Wat Meer gelijkt na een zee door de koleur van hare wateren / door de ſtorzen die 'er ophomen / en door de verwoefing die het zelve langs zyn oevers aantregt. Het verandert van naam na de kusten die het beſpooelt. Zomers is 'er een zoozt van Ebb en vloet / veroorzaakt door het ſmelten van de ſneeuw die 'er na de middag in groter menigte valt als op andere uren van den dag. Het ziet wiſſerlei Staten langs dezelfde oever. Het Koninkrijk van Frankrijk, het Hertogdom van Savoyen, het Canton van Bern, het Bisdom van

van Sion, en de Republiĳk van Geneve. Ik zag in 't Canton van Bern Placcaten aangeflagen met de volgende grootſe Boorzede. Nadeemaal wy onderregt zyn geweest van verſcheide abuizen die 'er in onze havens van het Meer begaan zyn, &c.

In een kleine reis die ik rondom het Meer deed / kwam ik aan verſcheide ſteden die langs deſzelfs kusten leggen. Hier mede verſliepen hy de vijf dagen / hoewel wy gedurende de gantsche reis een zeer gunſtige wind hadden.

De regter zijde van het Meer van Geneve af / hoorde den Hertog van Savoyen toe en is zeer wel bebouwt. Het grootſte behagen dat wy vonden om langs de kusten van't gemelte Meer te varen / was / de verſcheide gezigten die men heeft / van Boſſchagten / Wjingaarden / Welken en Hooglanden die men op zijne oeverſy vind en die zig van alle kanten na de Alpes verheffen / alwaar alles gzoet / niettegenſtaande de onbzuĳgbaarheid der Rotzen en de ſteilte van die bergen. De wijnen aan dees zijde het Meer / zyn egter op veel na zo goet niet als de gene die aan de overkant zyn / als hebbende een Land dat minder voor de Zon bloot geſteit is. Wy trokken voorby Yvoire alwaar de Hertog zyn galejen heeft / en logeerden te Thonon, daar de grootſte ſtad van het Meer is die aan gemelte Hertog behoort. Daar zyn vier Kloosters / en na men zegt zes of zeven duizend Inwoonders. Het Meer is hier onttrent twaalf mijlen breed. Op een kleine diſtantie van Tonon vind men Ripaille daar een Kartuizers Klooster is. Zy hebben wandelingen gemaakt door een wiĳd uitgeſtrekt Boſch dat zeer dicht en donker is / en de gelegenheid van de plaats volmaaktelijk wel beantwoord. Men vind daar Perſpectiven van een grote lengte / en die op het Meer uitkomen. Aan de kant van de wandelingen ziet men van naby de Alpen door zo vele afgronden en ſteile wegen doorſneden / datze eenigermate / om zo te ſpreken / de geest met een aangename ſchizik vervullen. Zy geven het onbolmaakt en buitensporigſte geſigt van de wereld. Het huis het welk tegenwoordig in handen van de Kartuizers was / kwam eigentlijk toe aan de Crenijten van St. Mauricius, het is berugt in de Hiſtory / hebbende tot een ſchuilplaats verſtrekt van een Tegen-Paus die zig Felix de Vijfde deed noemen. Hy was geweest Hertog van Savoyen, en na een zeer roemruchtige Regering nam hy het kleet van Crenijt aan / en verkoopte een eenzame ſchuilplaats in deze hoek van zyne Staten. Deſzelfs vyan den beweren dat hy daar in overvloed en weelde leefde / waar van daan de Italianen nog het ſpreekwoord / daarze zig hedendaags van bedienen / gemaakt hebben / Andare à Ripaglia; en de Franſche / Faire Ripaille, om een welluſtig leven te kennen te geven. Zy zeggen ook dat hy groot ontzag voor verſcheide Geestelijken hadde / alzo-

rens hy zig Gremijt maakte / en dat hy zulks deed met inzicht om daar dooz tot het Pausschap te geraken. Het zy hoe het wil / nauwelijks was hy 'er zes maanden geweest / of het Concilium van Bazel verhoor hem tot Paus en stelde hem aan tot hooft vande Vergadering om Eugenius de IV. af te zetten. In 't eerst beloofde hy goude bergen / dog dooz de dood des Keizers / die Amedeus begunstigde / en dooz de stantvastigheid van Eugenius , keerde het grootste gebecte van de Kerk van zelfs onder de tiegeringe van haaz afgezet hooft. Onze Tegen Paus wierd egter altijd dooz 't Concilium van Bazel ondersteunt / en dooz Savoyen , Switserland en eenige andere kleine Staten erkent. De scheuring duurde negen jaren in de Kerk / waaz na Felix vrywillig zyn Tytel afstond / in handen van Paus Nicolaas de V. dog op de volgende conditien / naemtelijk ; dat Amedeus de eerste Cardinaal in het Conclabe zou wezen. Dat de Paus hem altijd staande zou ontfangen / en de mond voozhouden om te kussen. Dat hy eenwigdurende Cardinaal Legaat zou wezen in de Staten van Savoyen en Zwitserland , en in de Hertogdommen van Geneve , Sion , Bresscia , &c. En eindelijk dat alle Cardinalen dooz hem aangestelt van den Paus erkent zouden werden. Na dat hy een vrede gemaakt had zo aangenaam vooz de Kerk en zo eerbaar vooz zig selve / bragt hy zyne overige dagen in een grote debotie dooz te Ripailla , en stierf nalatende een grote naam van heiligheid.

Men liet ons te Tonon een waterfontein zien / die in grote agting is / om datze veel tot de gezondheid toebrengt. Men zegt dat een pond twee eunen minder weegt als het selve gewigt van het water uit het Meer / hoewel dit laatste zeer goet om te dinken is / en zo helder als het wezen kan. Een weinig boven Tonon is een Kasteel met een kleine bezetting. De volgende dag na ons vertrek van Tonon zagen wy andere kleine steden op de kust van Savoyen , daar niet als eilende en armoede is. Hoe meer men het einde van het Meer nadert / hoe de bergen dikker en hoger zyn / tot dat het bijna niet meer is als een Berg. Van boven den top der bergen ontdekt men dikwils verscheide spitze torzen / die boven de anderen uitsteken / want gelijk het zeker is datze veel hoger geweest zyn als regenwoozdig / hebben de regens zo een menigte aarde doen inslooten / dat men 'er sene aderen ziet dooz schynen gelijk als in een uitgemergt ligchaam / de beenderen doozsteken / en van vleesch ontfloot werden. De natuurlijke Historien van Zwitserland zyn vol wijdloppige verhalen wegens het vallen van die torzen en de merkelyke schade dieze van tyd tot tyd veroorzaakt hebben / wanneer huime fondementen dooz de tijd vernielt of dooz een aardbeving onder zyn gewoopen. Wy zagen op verscheide plaatsen van de Alpes , daaz wy mee om-

cingelt



cingelt waren / grote sneeuwtoppen / en wat verder eenige bergen die'er t'eenemaal mee bedekt waren. Ik beeld my in dat de vermen-  
gung van hoogtens en holhgheden / die ik hier in opmerking geno-  
men heb / my de aannemelykste bewijsreden verschaffen die men  
nog heeft kunnen vinden om de oorzak der fonteynen van Zwitzer-  
land uit te leggen / dewelke alleen op zeker uur des daags lopen.  
Want gelijk de toppen van die Bergen inlanderden hunne schaduw  
toekaaten / beletten zy de Zon op zeker uur syn stralen op verscheide  
oorden uit te schieten / inboegen'er zo een hoop sneeuw zal leggen / daar  
de Zon twee of drie uren daags op schijnen zal / die daaz na al het  
overige van den dag maar syn blote schaduw zal hebben. Zo nu  
ingevolge van dien het kwam te gebeuren dat eenige particuliere  
fonteynen uit een van die verlaatbakken van sneeuw ontsprong / zalze  
natuurlyk beginnen te lopen op het uur van den dag dat de sneeuw  
begint te smelten ; maar zo haast de Zon wijkt en de voyst weder laat  
komen / zo datze hard werd / droogt de fonteyn uit / en ontfangt geen  
bystand meer / als de volgende dag omtrent op 't zelfe uur / wanneer  
de hitte van de Zon op nieuw de sneeuw doet smelten / welkers wate-  
ren in dezelve kleine buizen en piypen vallen / en gevolgelyk doordrin-  
gen en zig altyd op dezelve plaats ontdekken.

Heel aan het einde van het Meer / ziet men de Rhône daaz in lo-  
pen / dewelke een ongelooffelyke menigte waters mee sleept / de  
rivieren en Meeren van dat Land zomers veel hoger als 's winters  
zijnde / wegens 't smelten van de sneeuw. Het is te verwonderen  
dat zo veel Geleerden zulk een ongerijmtheid hebben kunnen gelo-  
ven / en zig kunnen inbeelden dat die Rivier zig by haaz selve kan  
houden / zonder zig met het Meer te vermengen / tot datze te Gene-  
ve daaz weer uit komt / 't welk een loop is van vele mijlen. Zy is  
zeer modderig in het inkomen / dog een weinig verder isze zo hel-  
der als water uit een font. Zy brengt'er veel meer water in als  
zy'er van daan voert. En waarlyk de Rivier houd zig by een in het  
Meer omtrent een kwartier van een myl / maar daaz na vermengt  
zy zig zo volmaaktelyk en loopt zodanig te niet onder de wateren  
van het Meer / dat men'er niet meer aan zien kan dat naaz een stroom  
gelijkt / uitgezondert omtrent een kwartier mijls van Geneve. Van  
het einde van het Meer tot aan de oorspronk van de Rhône , is een  
Valey van omtrent vier dagreijens in de lengte / die de naam van  
Vallesijs aan hare Inwoonders geeft / zijnde een Domeyn van  
den Bisschop van Sion. Wy logerden de tweede nacht te Ville Neu-  
ve een kleine stad van het Canton Bern alwaar wy wel gedient wier-  
den / en daaz scheen meer ruinite en overbloet te wezen als aan de  
andere zijde van het Meer. De volgende dag na dat by het Kasteel  
van Chillon gepasseert waren kwamen wy tot Debay een andere  
stad

stad van het Canton Bern alwaar Ludlow zig vertrok / na dat hy Geneve en Lausanne verlaten had. De Magistraten van de stad waarschouwden hem uit de eerste te gaan / ter sollicitatie van de Hertoginne van Orleans , en de dood van zyn vriend Lille , deed hem de andere verlaten. Hy verkoopt waarschijnlijk deze schuilplaats als de veiligste / om dat door hare stand / het gemakkelijk te zien is wat bzeindelingen dat'er in de stad zyn. Op de deur van het huis daar hy woonde / was het volgende Opschrift.

*Omne solum forti patria quia patris.*

Het eerste deel is de helft van een beerg van Ovidius / maa? het einde is van zyn maakfel. Hy legt in de fraayste van de kerken begraven met het volgende Opschrift.

*Siste gradum & respice.*

*Hic jacet Edmond Ludlow Anglus Natione , Provinciae Wiltoniensis, filius Henrici Equestris Ordinis , Senatorisque Parlamenti , cujus quoque fuit ipse membrum, Patrum stemmate clarus & nobilis, virtute propria nobilior , Religione protestans & insigni pietate coruscus, Aetatis Anno 23. Tribunus Militum, paulo post exercitus praetorprimarius. Tunc Hibernorum domitor , in pugna intrepidus & vitae prodigus , in victoria clemens & mansuetus , patriae Libertatis Defensor , & potestatis Arbitrariae propugnator acerrimus ; cujus causâ ab eadem patria 32. annis extorris , meliorumque fortunâ Dignus apud Helvetios se recepit ibique atatis Anno 73. Moriens sui desiderium Relinquens sedes aeternas letus advolavit.*

*Hocce Monumentum in perpetuam verâ & sincerâ pietatis erga Maritum defunctum memoriam dicat & vovet Domina Elizabeth de Thomae , ejus strenua & mastissima tam in infortuniis quam in matrimonio consors dilectissima quae animi magnitudine & vi amoris conjugalis mota sum in exilium ad obitum usque constanter secuta est. Anno Dom. 1693.*

Ludlow was blijtig in 't hooren van de Predicanten en gebeden / maa? hy heeft te Geneve en te Vevey nooit willen communiceren. Digt aan zyn Graaf is een Graftede met het volgende Opschrift.

*De-*

*Depositorium.*

*Andreas Broughton Armigeri Anglicani Maydsionensis in Comitatu Cantuarii ubi bis prator Urbanus. Dignatusque etiam fuit sententiam Regis Regum profari: Quam ob causam expulsus patria sua peregrinatione ejus finita solo senectutis morbo affectus requiescens à laboribus suis in Domino obdormivit, 23 die Feb. anno D. 1687. ætatis suæ 84.*

De Inwoonders van de plaats konden de minste opening niet geven van dien Broughton; dog ik meen uit zyn Geschryft/ dat het dezelve Persoon is/ die Klerk was geweest van 't gewaande Opper-Justitie-Hof dat het Koninklijke Martelaarschap condemneerde.

De volgende dag trokken wy na Lausanne dat de grootste stad van het Meer is/ naast Geneve. Wy zagen de muur van de Hoofstkerk/ die door een aardbeving groepent was geweest/ en eenige jaren daaz na door een andere weer toegemaakt wierd. Men kan nog gemakkelijk de kloof onderscheiden / en daaz zyn werkelijk verscheide Inwoonders in de stad die voor dezen door die kloof gegaan zyn. De Hertog van Schomberg die in Savoyen suenbelde/ legt in die Kerk begraven / dog daaz is geen Gedenkteken of Opschryft op zyn Graf. Eertijds was Lausanne een Republyk , maa tegenwoordig is het onder de gehooorzaamheid van het Canton Bern , en werd gelijk de rest van zijne Staten door een Bailluw geregeert dien 'er de Raad van Bern alle drie jaren na toezend.

In dezelve stad is een straat welkers Inwoonders het regt van leven en dood hebben. Ieder burger van die straat heeft zyn stem/ waaz door de huizen daaz duurder verkogt werden als in eenigen anderen oord van de stad. Men verhaalt dat voor eenige jaren gebeurt zijnde/ dat een Schoenlapper zyn stem moest geven / waar van het noodlot van een misdadiger afhing / hy dezelve zeer goedertierentlijk tot zyn behoudenig gaf. Van Lausanne op Geneve/ gingen wy langs het Land van Daur / het welk de vrugtbaarste en best bebouwden oort is van alle de Alpes. Het kwam voor dezen den Hertog van Savoyen toe/ maa het Canton Bern nam het na zig / en het is daaz aan gebleven by het Traetaat van St Julien, waaz van de Hertog tot dezer uur nog veel berouw heeft. Wy kwamen te Morge, alwaaz een konstige haven is/ en daaz meer hoop-handel schijnt te zyn / dan in eenig ander Eiland van het Meer. Van Morge kwamen wy te Nyon. Men gelooft doorgaans dat het in deze plaats is dat de Colonia Equestris of Colony te paart gelege

wierd die Julius Cesar in dit Land oprechtte. Men heeft dikwils oude Opschiften en Romeinsche Beelden opgezaven / en in 't wandelen door de stad / zag ik op de muuren van verscheide huizen / stukken van kloeste ppielen op zyn Corintisch , benevens verscheide andere stukken van Bouwkunde / dewelke zekerlijk overblijfsels zyn van eenig oud Gebouw 't welk zeer pragtig geweest is. Geen Schijver maakt gewag van deze Colony. Ondertussen is het zeker uit verscheide oude Romeinsche Opschiften / dat 'er een geweest is. Lucanus wel is waar spreekt van een gedeelte van het Leger van Cesar 't welk van het Meer van Lemano kwam om zig by hem te voegen / in de bevingelen van den burgerlijken Oorlog.

*Deferuere cava tentoria fixa Lemanno.*

Omtrent vijf mijlen van Nyon ontdekt men nog de puinhopen van de muur van Cesar die agtien mijlen lang was van de Mont Jura af tot aan de oeders van het Meer zo als hy het in het eerste Boek van zyn Levens verhaal beschijft. De stad die men vervolgens vind / is Verloy , en behoort den Koning van Frankryk toe / daarom konden wy haaz niet zien. Zp werd vooz zeer slegt en arm gehouden. Hier van daan gingen wy zeil / regt op Geneve aan / 't welk een schoon gezigt geeft als men 'er over 't Meer aankomt. Zp Geneve zyn verscheide steengroeven van hardsteen / dewelke zig tot onder het Meer uitheiden. Wanneer de wateren zeer laag zyn / maakt men binnen deszelfs oevers een klein vierkant met vier muuren omringt. In dat vierkant graaft men een put / en men delst 'er om na steen te zoeken / also de muuren beletten dat 'er geen wateren inkomen als het Meer opzwellt en al zyn oevers overstroomt. Het groot gemak dat 'er is om die steenen te verdoeren / maakt dat menze beter koop als eenige anderen heeft die elders gebonden werden. Al zeilende ziet men verscheide diepe kuilen die 'er in verscheide tijd gezaven zyn. Hoe het Meer nader aan Geneve komt / hoe het nauwer werd / tot dat het eindelijk zyn naam in dat van Rhone verandert / die alle molens van de stad doet malen / en zeer snel is / mettegenstaande hare wateren zeer diep zyn. Zo als ik het merendeel van de loop dier rivier aanzag / kon ik my niet onthouden van daar in eene zeer byzondere besiering der Doozienigheid Gods aan te merken. Zp heeft haaz oorsprong net in 't midden van de Alpes , en een lange Dalep die men zeggen zou dat gemaakt is om aan haaz wateren de byze loop te geven / door zo veel rotzen en bergen / waar mede zy aan alle kanten omringt is. Zp brengt u byna in een rechte lijn tot aan Geneve. Aldaaz zouze het gant-

sche

ſche Land overſtroomen / 30'er niet een byzondere opening was die een grote omtrek van bergen verdeelt / en de Riber tot aan Lion geleid. Wat verder als die ſiad / vind men een andere grote opening die het gantsche Land doorgloopt / makende byna een andere nauwe linie / en niertegenſtaande de grote hoogte der bergen die zig in de nabuurfchap verheffen / neemtze daar de kortſte weg om zig in zee te werpen. Indien dusdanige Riber zig zelve een weg had moeten maken midden door de Alpes, wat drapen datze ook gemaakt had / zouze zekerlyk verſcheide kleine zeen gemaakt / en veel Land overſtroomt hebben / alvorens haaz loop ten einde te brengen. Wegens Geneve zal ik geene Aanmerkingen maken / om dat het een Republyk is die genoegzaam van de Engelfchen bekend is. Zy heeft eenige hardigheden mit te ſtaan / wegens het misnoegen van den Keizer die verboden heeft het inkomen van hare Manufacturen in alle plaatſen van het Rijk / het welk zekerlyk een oproer onder het Volk zal veroorzaken / of de Magiſtraten moesten een middel vinden om zulks te vergoeden / en men zegt dat zulks al gedaan is door tuffcheninkomen van de Staten der Vereenigde Nederlanden. De reden waarom de Keizer dat verbod heeft laten uitgaan / is om datze zware ſommen tot het betalen van zyn leger in Italien opgebragt hebben. Zy namen aan om voor de waarde van twaalf hondert duizend ponden ſterlings; 's jaars ober te maken / verdeelt in 30 vele betalingen 's maants. Dewyl de intereſt zeer hoog was / zegt men dat verſcheide Koopluiden van Lions zig niet op den Koning van Frankryk durvende betrouwen / indien het gebleken was datze in die zaak geïntereſteert waren / een goet deel daar van verſchaft hebben / onder de naam van de Negocianten van Geneve. De Republyk geeft voor dat de Keizer haaz niet hardigheid behandelt / dewyl den Staat daar niet in werkt / en dat het maaſ een verdzag is tuffchen particulieren aangegaan / die deze wiſfels gefourneert hebben. Ondertuffchen menen de Magiſtraten daar goede order in geſtelt te hebben / en door dat middel hopen zy haast haaz Commerce in het Rijk herſtelt te zien.

# FRYBURG, BERN, SOLOTHURN,

Zurich , St. Gal , Lindauw , &c.



An Geneve vervolgde ik mijn weg na Lausanne en van daar na Fryburg , dat maar een slegte stad is / hoewel de hoofstad van zo een groot Canton. Deszelfs gelegenheid is zo onregelmatig dat men genoodzaakt is op verscheide plaatsen daar na toe te klimmen / langs trappen van een ongelooftelijke hoogte. Uit die ongelegenheid spruit ondertusschen een groot gemak in geballe van brand in eenige plaats van die stad / want dooz middel van verscheide waterbakken boven op den top van die bergen leid men wanneer men een sluiz open zet / een rivier na zodanig een plaats van de stad als men wil. Daar zyn vier kerken / vier vrouwen kloosters / en een goet getal mans kloosters. De kleine Kapel genaamt de Salutatie , of Groetenisse / is zeer fraay en de ordonantie van het Gebouw is niet minder. Men zegt dat het Collegie der Jesuiten het fraayste van Zwitserland is. Het is zeer ruim / en zyn verscheide voorgevels geven een zeer schoon gezigt. Zy hebben'er een Collectie van schilderpen die de meeste Vaders van hun orde vertonen die dooz haaz godszugtigheid of geleertheit boven anderen uitgeblonken hebben / en onder anderen / verscheide Engelschen die wy Rebellen noemen / en waar van zy Martelaren maken. Het Opschrift van Hendrik Garnet zegt / dat de Ketters ziende / datze hem niet bewegen konden nog dooz geweld / of dooz beloften / om van Religie te veranderen / zy hem ophingen en vierendeelden. Zy de Capucynen zag ik een verlaatabaai niet hofslakken / daar ik te meer op lettede / also ik niet weet iets van die natuur in andere Landen gezien te hebben. Het is een vierkante plaats van binnen beschoten vol slakken / die men vooz een uitstekend lekker geregt houd / wanneerze wel toegemaakt zyn. Onder de vloer / een voet in de aarde / zyn'er alderhande soorten van planken daar zig de slakken in verbergen gedurende de gantsche winter. Als de Vasten komt / openenze hare

hare pakhuizen / en halen 'er het slegtste voedsel van de wereld uit / echter is 'er geen schotel visch dieze in vergelyking met een ragout van slakken stellen.

Omtrent twee uren van Fryburg gingen wy een Hermitagie zien / die men hier houdt voor de grootste rariteit van deze gewesten. 't Is de grootste vertrekplaats die men zig kan verbeelden / onder de bosschen en rotzen / die op het eerste gezigt bekwamen zyn iemand tot ernstige gedagten te brengen. Sedert vijftientwintig jaren is 'er een Eremyt, die met eyge handen in de stots uitgehouwen heeft / een frappe Kapel / een klein Kapelletje / een hamer / een kienken / een kelder / en andere gemakken. Hy heeft zyn schoo-steen door de stots laten lopen / inboegen men den Hemel kan zien / hoewel zyne vertrekken zeer diep zyn. Hy heeft een zijde van de stots effen gemaakt / waaz in hy een tuingepraetizeert heeft / met de onmodige aarde / die hy in verscheide plaatsen van de nabuurschap gebonden heeft / daaz in te brengen / en door dat middel heeft hy zig een hoekje Lands weten te maken / het welk zeer veel vermaakt voor een Eremit verschafft. In 't zien neervallen van droppelen waters op verscheide plaatsen van de stots / volgde hy de aderen na / en door dat middel maakte hy twee a drie fonteinen in het midden van den berg / die tot zyn tafel en kleine tuin dienden. Van hier op Bern hadden wy zeer kwade wegen / en de meeste tijd gingen wy door bosschen van dennebomen. De grote menigte houts die 'er in dit Land is / maakt datze hare grote wegen met stammen van bomen repareren in plaats van steenen. Ik kan niet nalaten om hier van de wijze te spreken hoe haaz schuuren getimmerd zyn. Na datze tot fondament een soort van hozen gelegd hebben / plaatsen zy in de vier hoeken grote stukkien houts die de hoede en gantsche schuur onderschragen / zodanig bewerkt dat nog minnig nog eenig ander ongedierte daaz binnen kan komen / en die hoede behoed ter zelver tijd het koozn voor de vogtigheid die uit de aarde komt.

Het traapste dat my te Bern boozkwam / zyn de opentlijke wandelingen by grote Kerck; zy zyn zeer hoog verheven / en op dat haaz zwaarte de muuren niet zou doen instorten benevens de pylaten dieze omtingen / zynze getimmerd op bogen en gewulfsels. Hoewel ik geloof datze hoger staan als eenige Torenen in Engeland boven straten en tuinen die om laag zyn / gebeurde het egter omtrent 1700 veertig jaren / dat een perzoon die beschonken was / van boven neer viel / en hy raakte by met het breken van een arm / en stierf voor omtrent vier jaren. Die wandeling geeft het schoonste gezigt van de wereld / want zy ontdekt ten volle een hoge reeks bergen die in het Land van de Grauwbunders zyn / en in de sneeuw begraven / van

den top tot anderen toe. Zy leggen omtrent vijfentwintig mijlen van de stad/ maar zy schijnen veel nader te zyn van wegens haaz hoogte en houteur. De Hoofstkerk staat aan de eene kant van die wandelingen/ en het is misschien de pragtigste kerk die de Protestanten in Europa hebben/ uitgezondert in Engeland. Het is een zeer stout stuk werks/ en een pronkstuk van Gothische Bouwkunde/ waar in men zegt dat wapenen zyn vooz dertig duizend mannen. Waazlijch daar is niet veel vermaak in 't bezien van die Oorlogss magazijnen als men'er twee of drie gezien heeft. Ondertusschen doet een Reiziger zeer wel dat hy alles ziet wat 'er te zien is/ ter plaatse daar hy zig verbind. Want behalven het denkbeeld dat zulks hem geeft van de magt van een Staat/ strekken die onderzoeken/ om in de geheugenis te pzenten/ de vooznaamste geschiedenissen van het land. Oor zulks op de reys van Geneve, brengt men zig te binnen de ladders/ pzingbuisen en andere instrumenten daar men zig in de berugte beklinning van bediende/ behalven de wapenen die de Genevoizen op de Savoyarden, Florentynen en Frankchen veroverden in de verscheide veldslagen daar hare Hystorp gewag van maakt. In die van Bern heeft men het Afbeeldsel en wapentuig van den Graaf die de stad sigtte; van de vermaarde Tell, die afgebeeld werd/ de pter van boven het hooft zijnes zoons afschietende. Men zal die Hystorp hier niet verhalen/ zijnde al te wel bekend. Ik heb ook het Afbeeldsel en wapentuig gezien van de gene die aan 't hooft van de boeren was in den oorlog tegen die van Bern, midsgaders de wapenen die men in handen vond van die van zijne Bende. Men liet my ook vele wapenen zien/ dieze op de Bourgognons verobert hadden in de drie grote veldslagen/ waar dooz zy hare vyzheid verkiegen/ en den groten Hertog van Burgundien zelfs niet zijne wakkerste onderdanen vernielden. Ik zag niets opmerkelyks in de kamers daar den Raad vergadert/ nog in de fortificatien van de stad. Deze laatste wierden opgewoopen ter gelegenheid van een oproer der boeren/ om in het toekomende de plaats tegen diergelyke onberwagte aanvallen te beschermen. In haaz Bibliotheek/ merkte ik op twee antyke metalen Afbeeldsels/ van een Priester die wijn tusschen de hoozen van een stier giet. De Priester heeft een hoofdsuipet om/ volgens de manier van de oude Romeinsche Offerpriesters/ en werd in het zelve bedryf vertoont als Virgilius het in syn Eneas bescreyft.

De schoone Dido, met den wijnkel in de hand,  
Giet wijn uit op de star van een sneeuwuite vaerze;

*Virg. Eneas 6de Boek.*

Dit oudheidsstuk heeft men te Lausanne gevonden.

De



De stad Bern is zeer wel van water voorzien / zijnde van het eene eind van de straten tot aan het ander een menigte frappe fonteynen van plaats tot plaats. Zekerlyk is 'er geen Land in de wereld dat beter van water voorzien is / als alle de oorden van Zwitserland daar ik dooz getrokken ben. Men vind over al op dezen weg fonteynen die gedurig in daaz onderstaande bakken lopen / 't welk zeer gemakke-  
 kelyk is vooz een Land daaz overvloet van paarden en vees is. Daaz is zo een menigte van bronnen die uit de zijden der bergen lopen en zo een overvloet van hout / dat het geen wonder is / dat men zo wel van fonteynen voorzien is. Op de weg tusschen Bern en Solothurn is een Gedenkteken dooz de Republyk van Bern opgerigt / waaz dooz ons te binnen gebragt werd / de Histoy van een Engelsman / die men in geen van onze Schryvers vind. Het Opschrift is in Latijnsche veerzen aan de eene zijde van den steen / en in het Hoogduitsch aan de andere. Ik had de tijd niet omze uit te schryven ; maar dit is 'er de voornaamste inhoud van. " Een En-  
 „ gelsman genaamt Cossinus aan wien de Hertog van Oostenryk  
 „ zyn Sister ten huwelijck gegeven had / kwam omze met geweld  
 „ van wapenen uit handen van de Zwitzers te trekken / maar na  
 „ dat hy het Land gedurende eenige tijd verwoest had / wierd hy  
 „ hier dooz het Canton van Bern overwonnen. Solothurn de vooz-  
 „ naamste stad die men vervolgens ontmoet / scheen my toe meer be-  
 „ schaaftheid te hebben als eenige andere die ik in dat Land gezien  
 heb. Den Ambassadeur van Frankryk hond'er zyn verblijf. De  
 Koning zyn Meester heeft een goeie somme gelts gegeven tot het  
 timmeren van de Jesuite Kerk / die nog niet voltooit is. Het is het  
 schoonste modern Gebouw dat 'er in Zwitserland is. De oude Hoof-  
 kerk staat 'er niet bezet van daan. Op de hoogte die 'er na toe  
 leid / zyn twee oude pylaren van een oude Heidensche Tempel aan  
 Hermes toegewijd. Volgens haaz propheete schenen zy my toe van  
 de Toscaanse Ouder. Het gantsche voozwerk van de fortificatien  
 van Solothurn is van marmer. Maar haaz beste vestingen zyn de  
 rontomleggende hoge bergen die haaz van het Fransche Com-  
 te afscheiden. De volgende dag trokken wy dooz andere oorden van  
 het Canton Bern , en kwamen aan de kleine stad Meldingen. Ik  
 was verwonderd langs mijn weg in Zwitserland daaz ik geweest  
 ben / overal te zien dat de wijn die in het Land van Vaux op den  
 oever van 't Meer van Geneve valt / zeer goet koop is / niettegen-  
 staande de grote afstand die 'er is / tusschen de wijnbergen en de ste-  
 den daaz men de wijn verkoopt. Maar de vaazbare rivieren van  
 Zwitserland zyn hen ten dien opzichte zo gemakke-lyk / als de zee is

aan de Engelfchen. Ook zo haast de wijn oogst gedaan is / sche-  
pen zy hare wijnen op het Meer af / 't welk alle steden / op zijne oes-  
vers gelegen / daaz van verzorgt. Te Vevey ontslaad men het geen  
geschiedt is na andere oorden van het Land / en omtrent na een hal-  
ve dag reizens over land / laat menze in de Rivier de Aar ko-  
men / dieze afzakkende brengt tot Bern , Solothurn , en met een  
woord in alle de rijkste plaatsen van Zwitserland uitdeelt ; gelijk  
als het ligt te gissen is op het eerste gezicht van de kaart die ons  
de natuurlijke gemeenschap doet zien / welke de voorzienigheid Gods  
vastgesteld heeft tusschen zo veel Rivieren en Meeren in een Land  
dat zo verre van de zee legt.

Het Canton Bern werd alleen voor zo magtig gehouden als al  
de anderen te zamen. Het kan hondert duizend mannen in 't veld  
brengen / maar de soldaten van de Roomsgezinde Cantons die veel  
armer zyn / en gevolglijk noodzaakst meermaalen zich in uitheem-  
schen dienst te begeben / werden voor beter gehouden als de Prote-  
stantische. Wy slapen eenen nacht te Meldingen , het welk een kleine  
Rooms Catholijke stad is / met een Kerk en geen Klooster. Het is  
een Republyk op zich zelven onder de bescherming van de agt oude  
Cantons. Daaz zyn omtrent hondert burgers en omtrent duizend zie-  
len. Haaz Regering is naar het model van die der Cantons vast-  
gesteld / in zo ver als een klein gemeenebest een Land van zo een  
wyde uitgestrektheid kan navelolgen. Daarom is het / dat hoewel  
zy zeer weinig zaken te bezichtigen hebben / zy alle verscheide Raaden  
en Officiers hebben die men in groten Staten vind. Zy hebben een  
stadhus daaz zy vergaderen / zynde versiert met de wapens van de  
agt Cantons haaz Beschermers. Ook hebben zy drie Raaden / de grote  
Raad van Doctrienen / de kleine van Cenen en de geheime Raad van  
Drie. De Hoofden van den Staat zyn de twee Avoyers. Toen  
ik my daaz bevond was de Regerende Avoyer of Doge van de Re-  
publyk / een Zoon van den Herbergier daaz ik gelogteert was. Zyn  
Vader had voor hem dezelve eer genoten. De jaarlijkse inkom-  
sten bestaan uit omtrent dertig pond sterlings. De verscheide Raaden ver-  
gaderen alle Donderdagen over zaken van Staat / als de reparatie  
van een bak / van een vloet / of diergelijke andere gewigtige za-  
ken meer. De Rivier die dwers door haaz gebiet loopt / noodzaakst  
hen om een zeer breede brug te onderhouden / die geheel van hout is  
en buiten de afmeting gaat / gelijk alle andere van Switserland.  
Al gene die 'er overgaan / betalen een zeker regt tot onderhoud  
van die brug. En vernitst de Gezant van Frankryk gelegen-  
heid heeft om dikwils daaz over te gaan / geeft de Koning zyn  
Meester een penzioen van twintig pond sterlings aan de stad /  
't welk

't welk maakt datze zeer blytig zyn om zo veel manschap tot zyn dienst te werben als zy kunnen / en die magtige Republyk de belangen van Frankryk geweldig doet aankleven. Sy kunt staat maken dat het onderhout van de brug / en het reglement van de regten die men daaz toe indordert / de grote zaak is die aan de verscheide Steden van den Staat bezigheid geeft. Zy hebben een klein doorpje onder haaz rechtsgebiet / werwaarts zy stipt een Bailluw zenden tot het oeffenen van de Justitie zo als de grote Cantons doen. Daaz zyn drie andere steden die dezelve Voorregten en Beschermers hebben.

De volgende dag hielden wy ons middagmaal te Zurich , dat aan het einde van het Meer zeer plaizierig gelegen is / en vooz de schoonste stad van Zwitserland gehouden werd. De vooznaamste Gebouwen die men aan de Oeindelingen laat zien / zyn het wapenhuis / de Bibliotheek en het stadhuys. Dit laatste is een zeer schoon stuk en eerst kosteling voltooit. Aan de voozgevel zyn pilaren van een zeer schoon zwart marmer met witte streepen. Men vind dat marmer in de naburige bergen. De kamers van de verscheide Steden en andere vertrekken zyn zeer fraay. Het gantsche Gebouw is zekerlyk wel geordnert / en zal van zo een fraay gezicht zyn / als die van Italien. Het is jammer dat men de schoonheid der muuren geschonden heeft dooz een oncindige menigte van kinderagtige Latynsche spreukjes / die vooz het meerendeel maa in een speeling van woorden bestaan. Waarlyk ik heb in acht genomen in verscheide Inscriptions van dit Land / dat geleerde luden een byzonder behaiven scheppen in kleine speelingen en subtiliteiten van woorden en figuren / want de frape Geesten van Switserland zyn nog op hunne Letterkeren en Daamdigten geweldig gezet. De Bibliotheek bestaat een zeer groot vertrek / en is zeer wel voozseen. Regt over is een ander vol verscheide konstige en natuurylike rariteiten. Ik zag 'er een grote kaart van het gantsche Land van Zurich met het pinceel getrokken / alwaaz men alles tot een fontein en tot het minste heubeltje toe van hare Domeinen zien kan. Ik doozliep haaz Cabinet van Medailles, maa my heugt niet / dat ik 'er enige buitengewone Rariteit gezien heb. Het Wapenhuis is fraper als dat Bern, en men zegt dat 'er wapenen in zyn vooz dertig duizend mannen. Omtrent een dag reizens van Zurich. kwanten wy op de Landen van den Abt van St. Gall. Zy zyn breed vier uren lopens te te paart en twaalf in de lengte. Den Abt kan een Leger van twaalf duizend gewapende en welgeoeffende mannen op de been brengen. Hy is Souvereyn over het gantsche Land / en onder de bescherming van de Cantons Zurich, Lucern, Glarus en Schweiz. Dese werd altjd verkoren uit de Abdp der Benedictynen te St. Gal.

Ieder Vader en Broeder van het Klooster heeft een stem in de verkiezing / dewelke naderhand door den Paus moet bevestigd werden. De laatste Abt was de Cardinaal Sfondrati , dewelke omtrent twee jaren voor zyn dood tot het Purper verheven wierd. De Abt neemt het abbijss en de bewilliging van zyn Kapittel in / eer hy zig in een zaak van gewigt inslaat / gelijk als om een belasting te heffen / of den oorlog te verklaren. Zyn voornaamste Staatsdienaar is den Opper Hofmeester of Groot Meester van zyn Huis / dewelke door den Abt benoemt werd / en die heeft het bestier van alle zaken onder hem. Daar zyn verscheide andere Regters en bedienenden van de Justitie , in de verscheide plaatsen van zyn Heerschappij aangesteld / van welke Overscharen men zich altijd op die van den Paus kan beroepen. Zyn verblijf is altijd in 't Klooster van de Benedictynen te St. Gall , hoewel de stad van die naam een kleine Protestantsche Republyk t'eenemaal onafhankelijk is van den Abt / en onder de bescherming van de Cantons.

Men zou reden hebben om zig te verwonderen dat 'er zo veel rijke Burgers in de stad St. Gal zyn / en zo weinig armen gezien werden / in een plaats die byna geen Regtsgebied heeft / en weinig of geen inkomsten / als het geen zy uit haaren handel trekt ; maar hare Manufacturen van Lijnwaten waar van zig al de Inwoners van wat jaren of staat datze zyn dedienen / maken de grootste rijkdom uit van deze kleine Staat. Al het omleggend Land verzorgt hen zeer veel vlas / waar van men zegt datze jaarlijks veertig duizent stukken Lijnwaat weven / ieder stuk regen twee hondert ellen gerekent. Eenige van die Lijnwaten zyn alsoo kunnens getwerkt als die van Holland kunnen zyn ; want zy hebben uitstekende werkluiden / en grote gemakken tot het bleeken. Alle de weiden rondom de stad zyn zodanig met haaz linnen bedekt / dat menze 's avonts in den donker / voor een Meer zou nemen. Zy zenden haaz werk op invezels na italiën , Spanje en Duitsland , en in alle naburige Landen. In de stad St. Gal en de huizen die in de nabuurschapp verstrekt zyn / rekent men by de tien duizent zielen / onder dewelke zestien hondert Burgers zyn. Zy verkiezen hunne Raden en Burgermeesters uit het lichaam van de Burgers / gelijk in andere Regeringen van Zwitserland gedaan werd / dewelke overal van dezelfde natuur zyn / het onderscheid alleen bestaande in het getal van de gene die tot Staatszaken gebruikt werden / dewelke geproportioneert zyn na de grootte van de Staten dieze te werk stellen. De Abdp en de stad hebben een groten afkeer de een van den ander / maar in een algemeene Rijksdag van de Cantons / zitten hare Gedeputeerden te zamen / en arbeiden gelijkerhand. Den Abt zend gemeenlyk zyn Opperhofmeester als Gedeputeerde / en de stad een van hare Burgermeesters.

meesters. Omtrent vier jaren geleden / zouden de stad en de Abdy tot een openbare vredebreuk gekomen zyn / zo menze door tusschen-  
 spreken van hare Beschermers niet voorgekomen had. De oorzaak  
 hier van is de volgende geweest. Een Benedictijner Monnik in een  
 van haaz jaarlijkse Proceffien, vond goet zyn huys recht op door de  
 stad te dragen / gevolgt van dyle a vier duizend boeren. Nauwelijks  
 warenze in 't Klooster binnen gekomen / of daarz ontfont een oproer  
 door de gantsche stad / veroorzaakt door de moerwil van den Priester  
 dewelke het onde gevuik in den wind slaande / de stontheit gehad  
 had zyn huys op zo een manier te dragen. Aanfondz namen de  
 Burgers het geweer op / en lieten vier stukken kanon tegen de den-  
 ren van het Klooster aanboeren. De Proceffie om de woede van  
 de Burgers te ontgaan / vond niet goet langs dezelve weg deze geko-  
 men was / weer na huys te gaan / maaz toen de devotien der Mon-  
 niken ten einde waren / gingenze door een agterdeur van het Klooster /  
 dewelke onmiddelijc leid tot op de Jurisdicte van den Abt. De Pre-  
 laat aan zyn kant bragt een leger op de been / blokkeerde de stad aan  
 de kant die vooz uit ziet op zyn gebied / en verbood zijne onderdanen  
 haaz eenige eerwaren te verzoegen. Alles dus tot den oorlog ge-  
 schikt zijnde / moeyden zig de Cantons hare Beschermers met dit  
 verschil in de hoedanigheid van scheldsmannen en condemneerden  
 de stad die in het verschil al te verhit scheen te wezen / in een boete  
 van twee duizend hzoonen / ordonnerende ter zelver tijd dat zo haast  
 eenige Proceffie binnen haaz muren kwam / de Priester het huys  
 aan zyn hals zou laten hangen zonder de hand daaz aan te slaan  
 vooz dat men in den omtrek van de Abdy gekomen was. De Burgers  
 konnen by de twee duizend wel geoeffende mannen in 't velt bren-  
 gen / en zo voozdelig gewapent als het hun mogelijk is / waaz me-  
 de zy in staat menen te zyn om veertien a vijftien duizend boeren  
 het hooft te kunnen bieden / want den Abt kan ligtelijc diergelijc  
 getal in zyne Landen werben. Maaz het is zeer waarschijnlijc dat in  
 geballe van oorlog / de Protellantische onderdanen van de Abdy / die  
 ten minste het derde part uitmaken / de zaak van haaz Prins vooz  
 die van haaz Religie wel zouden laten varen. De stad St. Gal heeft  
 een Wapenhuis / een Bibliotheek , een stadhuys en kerken na mate  
 van de grootte van den Staat. Dezelve is genoegzaam versterkt te-  
 gen eenen onvoorzien en aanval / en om de Cantons tijd te geven  
 dien te hulp te komen. De Abdy is op verre na zo praagtig niet  
 alsze zou kunnen wezen ten opzichte van hare inkomsten. De kerk  
 bestaat in een grote buik met een dubbele vleugel. Aan ieder einde  
 is een zeer ruim kooz. Een daaz van weid onderschaaft door gro-  
 te ppiaren van stenen / met zeker mengzel bekreken dat hun zodanig  
 na marmer doet gelyken als sers in de wereld kan gevonden wer-  
 den.

den. Op de zoldering en de muren van de Kerk zyn lijsten van Heiligen / Martelaars / Pauzen / Cardinalen / Aartsbisschoppen / Koningen en Koninginnen die van de Oorde van St. Benedictus geweest zyn. Daar zyn verscheide schilderpen van de gene die zig beroamt gemaakt hebben dooz hare geboorte / heilichheid / of mirakelen / met opschyften die te blinnen brengen de naam en de Hystorp van de personen die 'er in uitgebeelt werden. Ik heb dikmaals gewensht dat een Reiziger de moepte wilde nemen om een verzameling te maken van alle nieuwe Opshyften die men in de Roomsgezinde Landen vind / gelijk Gruterus en andere / die de oude Gedenktekenen der Heidenen uitgeschreven hebben. Zo wy twee of drie banden van die natuur hadden / zonder eenige bedenkingen van den Verzamelaar / ben ik verzekert dat niets ter wereld een doorbiger denkbeeld van de Rooms Catholijke Religie zou kunnen geven / nog in klaarder licht stellen de trotsheid / ydelheid en onverzadelykheid der Kloosters / het misbruik van de Aften / de dwaasheid en baldadigheid der Monniken / en om kort te gaan / de bygelovigheid / lichtgelovigheid en kinderagtigheid van den Roomschen Godsdienst. Van dit alles zou men te St. Gal verscheide bladen papier kunnen vol maken / also 'er weinig Kloosters van aanzien / of Kerken zyn die 'er niet overbloedig stoffe toe zouden verschaffen.

Wanneer de Koning van Frankrijk zijne penzioenen dooz gantsch Switserland uitdeelt / hebben 'er de stad en de Abdp van St. Gal ook haaz deel van. Aan de eerste geeft hy vijf hondert hzoonen in 't jaaz / en aan de andere duizend. Dat penzioen is deze laatste drie jaren niet betaalt geweest / 't welk men daaz aan toeschyft / datze den Hertog van Anjou niet voor Koning van Spanje erkent hebben. De stad en Abdp van St. Gal voert een Beer in haaz Wapen. De Rooms Catholijken dragen de geheugenisse van dien Beer zeer grote eerbiedigheid toe / en zien hem aan als de eerste bekeering die hun Heilig in 't Land uitgewerkt heeft. Een Benedictyner Monnik van de geleerdste heeft 'er nog de volgende Hystorp van verhaalt / met de tranen in de oogen / zo was zyn hert daaz over betwogen. Het schijnt dat St. Gal die men den groten Apostel van Duitsland noemt / dat gantsche Land niet veel beter vond als een grote Woestijne. Op zekere dag als het zeer koud was / zijnde uit wandelen gegaan / ontmoetede hy een Beer op zyn weg. De Sant in plaats van op 't zien van zodanig een voorwerp te beven / beval den Beer hem een hoop hout aan te brengen en vuur aan te leggen. De Beer diende hem zo goet als hy konde / en in 't weg gaan beval hem de Sant zig in 't diepste van de Bosschen te begeven / en daaz het overige van zyn leven te slijten / zonder ooit menschen of beesten te moeppen.

Zedert

Zedert dien tijd/ zep de Monnik / heeft de Beer een onberispelijk leven geleid / en tot zyn dood toe nagekomen de oorders die hem den Heilig gegeven had.

Ik heb dikwils met vermaak mijne gedagten laten gaan over de diepe rust en vrede die Zwitserland en hare Bondgenoten genieten. Het is vry wat wonders diergelyke vermenging van Regeringen te zien / die zo verdeelt van belangen en van Religie zynde / egter onder zich een goet verstand en bestendige unie onderhouden / zo dat niemand van hen gedagten maakt om de regten van een ander te overweldigen / maar zig vergenoegt houdt met de palen van deszelfs eerste vaststelling. Men moet dit mijns oordeels voornaamentlijk toeschryven aan de natuur van het volk / en aan de Constitutie van haare Regering. Zo de Switzers dooz pver of eersugt gedreven wierden / de een van hunne Staten zou den ander ten eersten op 't lijf vallen / of indien die Staten Prinsdommen waren / die dikmaals een eersugtig Souverein aan hun hooft zouden kunnen hebben / zou hy in twiſt met zyne naburen geraken / en de rust van zyn onderdanen aan zyn eige glory opofferen. Maar gelijk de Inwoonders van die Landen natuurlijk van een zware en phlegmatike gesteltheid zyn / zo vint ſemant van haaz voornaamste Leden/ die meer vier en levendigheid heeft als gemeen / zig wel haast getempert dooz de koelheid en moderaatheid van de anderen die aan 't roer van de Regering zitten. Doegt hier nog by dat de Alpes den slegtſten oort der wereld zyn om veroveringen te maken / also haaz meeste Gouvernemen ten uit de natuur zodanig dooz de Woſſchen en bergen ſterk gemaakt zyn. Het zy hoe het wil wy vinden geen wanozder onder hen / zo als men reden zou hebben om te verwagten onder zo een grote menigte Staten/ want zo haast als 'er eenige openbare vredebezenk voozvalt / werd aankonts dooz de moderaatheid en goede officien van de anderen die 'er tusschen komen / daaz in voozzien.

Oewyl alle aanzienlijke Gouvernemen ten in de Alpes zo veel Republyken zyn / is het zekerlyk de bekwaamste Constitutie van allen opzigte van de armoede en onvuzgtbaarcheid van die Landen. Wy hebben maar op een naburig Gouvernement het oog te werpen om na te ſpeuren de droevige gevolgen die 'er ontstaan/ uit het Staatsbestier van een Prins die een onbepaalde magt heeft / en welkers meeste Landen in rozen en bergen bestaan / want hoewel 'er een grote uitgesprektheid Lands is/ waar van het meeste deel beter is als dat der Switzers en Graubunders / heeft het gemeene volk van deze laatsie veel meer ruïne van alles/ en groter overbloet van alle levens behoeften. Het Hof van een Vorst ſleept al te veel de inſomſien van een armen Staat na zig / en voert gemeenlyk een

soo? van overdaad en pragt in/ die ieder partteulier noodzaak? om groter figuur in zyn staat te maken / als zyne inkomsten toelaten.

Alle de pogingen van de verscheide Zwitsersche Cantons strekken tot het bannen uit het midden van hen / al wat na pragt of overtoolligheid zweemt. De Predikanten laten niet na te prediken tegens het danssen/ de Speelen/ Wpeenkomsten/ en kostelijke kledingen; en de Kiegenderg doen Edicten afkondigen omzete verbieden. Dat is noodzakelykheit in verscheide Gouvernemen?en geworden / zedert dat 30 veel? Vluchtelingen zig onder hen hebben komen neerzetten; want hoe wel de Protestanten van Wynterh? gemeenlyk een groter eenboudigheit in haaz manieren doen blyken / als die van dezelfde kwaliteit die Rooms? Catholij? zyn/ hebbenze egter nog te veel galantery van haaz Land overgehouden/ voo? den aart en Constitutie van Switserland. Indien de kledingen / seessen en Bals eens in de Cantons toegelaten wierden / haaz onbeschaafheid zou wel haast vergaan / haare gesteltheid zou ten opzichte van hun klimaat al te delicaat werden en haaz uitgaaf haaz inkomen te boven gaan; behalven dat het gene dat tot haaz weelde nodig is / van andere staten moet aangevragt werden / het welk op staande voet een Land zou ruineren dat weinig koopmanschappen heeft om aan vyndelingen te verkopen/ en alwaaz het gelt byz schaars? is. In der daad de overdaad vzeugt een Republyk een dodelijke siek toe / en sleept natuurlijk roof / gierigheid / en onregtmaticgheit / na zig; want hoe meer gelt een Man verteert / hoe meer hy zig bepyeren moet om zyn Kapitaal te vermeerderen/ 't welk op 't laafte de vyphheid en stemmen van een Republyk by openbare uitroep zou doen verkopen/ indienze eenige uithceemische Mogentheid vond die 'er de prijs van kon betalen. In geen Republyk zien wy beter de schadelijke gevolgen van de overdaad / als in die van de onde Romeinen / die arm wierden 30 haast de ondeugt onder hen aangekweekt wierd / hoewel zy al de rijkdommen van de wereld bezaten. Wy vinden in de beginselen en voortgangen van haaz Republyk wonderbare blyken van hare kleuagting voo? het gelt / terwylze om de waazheid te zeggen/ t'eenemaal vzeint waren van de plazieren die zy daar uit konden genieten / of liever om dat zy t'eenemaal in de delicatesse van den overdaad onkundig waren. Maar 30 haast zy de smaak van de plazieren weg hadden/ als niede van de beschaaftheid / en pragt/ gaven zy zig over aan onemdig veel geweldadigheiden / conspiratien en tweespalt / waaz doozze tot aldezey wanozder geraakten / die op de gantfche omkeering van de Republyk uitkwam. Het is dan niet te verwonderen / dat de azme Zwitsersche Republyken / zig altyd 30rgvuldig appliceren tot het afschaffen en verbieden van al 't gene



grene de pdeheid en pragt zou kunnen inboeren. Behalven de verscheide boeteng / die men op de Bals / Speelen en Feesten gelegd heeft / hebbenze verscheide gewoonteng onder hen. De gene die aan 't Hoer van de Regering zitten / zyn genoodzaakt met zwarte kleeren en een bes / in alle hare openbare Vergaderingen te verschijnen. De kleding der Vrouwen is zeer eenvoudig ; die van de eerste rang dragen doorgaans op hare hoofst maar zekere peitery dieze in haaz eige Land vinden. De perzonen van verscheide rang der beide Sexen, hebben/ wel is waar/ haaz verscheide sieraden/ maar doorgaans kostentez niets / stekkende eerder tot tekenen van onderscheid als om figuur te maken. De voornaamste Officiers van Bern by voorbeeld/ wezden aan de gedaante humer hoeden gekent / die veel dieper zyn als die van perzonen van minder aanzien. De boeren doorgaans zyn met een zoozt van kanevas gekleed / dat van de manufactuur van het Land is. De kleeren dieze op Feestdagen dragen / gaan van Vader tot Zoon en wezden zelden verzetten als in 't tweede of derde geslacht ; zo dat het zeer dikwils gebeurt dat men een boer 't Wambes en de broek van zyn overgrootvader ziet aan hebben.

Geneve is veel beschaafder als Zwitserland of eenige van haaz Bondgenoten ; diezhalven werdze als het Hof der Alpes aangezien/ waar in de Protestanten gemeenlijk hume kinderen zenden om 'er de taal te leeren / en een betere opvoeding te ontfangen. De Genevoisen zyn zeer verdorven door hare ommegang met de Fransche Protestanten die byna een derde part van hume Inwoonders uitmaken. Het is zeker datze de Raad die hen Calvijn in een grote Raads vergadering een weinig voor zyn dood gaf / wel vergeten hebben. Hy recommandeerde hun boven al eene voorbreidelyke zedigheid en nederigheid / en eene zo grote eenvoudigheid in hare manieren als in hare Religie. Ofze nu wel gedaan hebben van zig te verheffen om een ander zoozt van figuur te maken / zal de tyd doen blyken. Daar zyn 'er die zig inbeelden dat de grote sommen gelts dieze na Italien overgemaakt hebben / hoewelze tegenwoordig daar door haaz Hof by den Koning van Frankryk maken / in dien Monarch de lust wel zouden kunnen verwekken om zig 'teeniger tyd van die rijke stad meester te maken. Dewyl die Vergadering van kleine Staten meer Weplanden als koren heeft / vullenze alle publyke zolders met granen op / en in een tyd van nood / hebbenze de beleeftheid om elkander daar mee te voorzien / mits dat de schaarsheid niet algemeen zy. Dewyl het betwint van zaken tot die publyke zolders betrekkeelyk / niet zeer verschillende is / in eenige van de particuliere Gouvernemenen , zal ik my vergenoegen met open te leggen de regelen die in zo een geval in de kleine Republyk Geneve opgevolgt wezden / alwaar ik meer tyd gehad heb als in eenige an-

dere / om my van alle die byzonderheden te laten onbezorgen. Daar zyn drie Gedeputeerden van den kleinen Raad tot dat Ampt. Alle zyn gehouden gendeegzame voorraad op te doen om het volk te spijzen/ten minsten gedurende twee jaren/ in gevalle van oorzog of hongersnood. Zy zyn gehouden haaz magazijnen te vullen ten tijde van de grootste overbloed / ten einde om het beter koop te kunnen verkopen / en daaz doaz de publyke inkomsten te vermeerderen/ zonder dat het de Leden van de Republyk iets van belang koste. Geen van de drie Directeers mag onder wat voorzwendel het ook zy / de magazijnen aanbullen niet het gewas van zyn eige velden/ om hun de lust te benemen dezelve op een al te hoge prijs te stellen of kwaat koopn aan het gemeen te verkopen. Zy mogen geen koopn verkopen dat niet meer als twaalf mijlen van Geneve geballen is / op dat de verzorging van de magazijnen hunne Markt niet benadeele en de prijs der waren niet doe rijzen. Om te verhinderen dat die koopnijopen doaz 't bewaren niet zouden bederven/ zyn alle Herbergiers en publyke huizen gehouden haaz voorraad daaz uit te halen 't welk de voornaamste tak van de publyke inkomsten maakt / om dat het koopn tot veel hoger prijs verkogt werd als het ingekogt is. Zo dat het grootste inkomen van de Republyk / 't welk om de pensioenen van haaz meeste Officiers en Ministers te betalen/ op de byeindelingen en Reizigers geheft werd/ of op zodanige andere van haaz eige lichaam/ die gelts genoeg hebben om het in de herbergen en publyke huizen te gaan verteren.

Te Geneve en in Zwitserland is het de gewoonte / de familie goederen gelijkelyk onder alle de kinderen te verdeelen/ en daaz doaz kan ieder een op zyn gemak leven zonder dat de Republyk daaz eenige argwaan uit opbatten kan / want zo haast een aanzienlyke Erfenis aan 't Hoofd van een familie te beurt valt / die veel kinderen heeft / werdze in zo veel deelen verdeelt / dat de Erfgename hoe wel rijk genoeg gelwozden / egter daaz doaz zig niet boven anderen kunnen verheffen. Die voorzorg is volstrektelyk nodig in die kleine Republyken alwaaz de rijke kooplieden op veyte na / zo veel niet na mate van hare goederen verteeren / en dus van jaaz tot jaaz grote zommen opleggende/ zig aan de andere burgers ontzagheelyk zouden kunnen maken / en de gelijkheid byeeten die in dat zoort van Regeringen zo noodzakelyk is / alwaaz men het middel niet gevonden heeft/ om de rijkdommen onder de verscheide Leden van de Republyk te verdelen. Te Geneve by voorgebeeld/ zyn kooplieden die men schat dat twee miljoenen kroonen bezitten/ daaz mogelijk geen van hen / de waazde van vijf hondert pond sterlings jaarlyks verteert.

Noewel de Protestanten en Papisten niet onkundig zyn dat het haaz gemeen belang is eene strijpe neutraliteit te onderhouden in alle oorlogen die 'er onder de Staten van Europa voorvallen / kunnen zy egter zig niet onthouden in hare conversatiën partij te kiezen. De Catholijken betuigen haaz pver voor den Koning van Frankrijk / en de Protestanten , steunen eenigzints op de rijkdom / magt en gelukkige uithoofsen van de Engelschen en Hollanders/ diese als de Bollwerken der Reformatie aanzien. De Predikanten hebben dikwils gepredikt/ om de onderdanen af te houden van dienst te nemen onder de benden van de Koning van Frankrijk / maar zo lang de Zwitserz haaz interest daaz by vinden / zal de armoede haaz altyd aan zyn dienst verknogt houden. Het is waa? datze byz oeffening van Religie hebben/ en hare Predikanten niet hen/ 't welk te opmerkelijkst is / om dat dezelve Dozt de publieke oeffening van hare religie / te St. Germain niet wil toelaten. Er ik Zwitserland verlaat / kan ik my niet onthouden van aan te merken dat het gevoelen van Tovery tot in den hoogsten graad in dat Land regeert. Zy hebben my dikwils vertellingen van die natuur gedaan/ zels menschen van een goet oordeel/ welke seften bybragten diese zeiden dat in haaz tyd gebeurt waren. Het is zeker dat 'er dooz dat gevoelen byz veel executiën gedaan zyn / en in het Canton Bern zyn verscheide menschen daaz over ter dood gebragt / toen ik nog te Geneve was. Doozgaans is het volk zodanig met die inbedding ingenomen / dat zo 'er een hoe komt ziek te werden / zal 'er tien tegen een te zetten wezen / zo men daaz over niet het eene oud wyf of het andere gevangen zet / en zo het gebeurt dat het armschepfel meent een toberes te wezen / of datze iets by haaz heeft dat naaz een pman gelijkt/ meer als na gewoonte/ zal men dooz 't gantsche Land uitschreeuwen dat menze zonder genade moet ophangen. Men bevint doozgaans dat die Geest in de meest onvzuchtbaarste plaatsen van Europa heerst. Of nu de armoede en onwetenschap die gemeenlijkst de voorbrzengingen van die Landen zyn / en die metter daad een rampzalige verboeren/ om zig tot die boze practijken ober te geven/ dan of zulks niet is/ moeten die zelve gronden het volk niet al te ligt gelovig maken / en mogelijk al te genegen om hare onnutte leden een rad voor de oogen te drayen.

De grote zaak die thans de Staatkundige Zwitserz bezig houdt/ is de opvolging van den Prins van Conti in 't Gubernement van Neufchatel dooz de Hertogin van Nemours bezeten. De gedagten om zig aan een Rooms Catholijk Dozt en onderdaan van Frankrijk te onderwerpen / kan op geenerley manier in 't hooft komen van de Inwoonders van Neufchatel. Zy zyn zeer oplettend ge-

weest op zyn gedrag in het Prinsdom van Oranje, en zy twiſſelden niet of hy zouze niet alle mogelijke zagtheid en moderaatheid regeren; als zijnde het beste middel van de wereld om zig aan die van Neufchatel te recommanderen. Maar hoevel zyn belang het zo zeer mee bzagt zyne Protestantſche onderdanen in dat Land te ontzien/ en onaangezien de ſterke verzekeringen die hy hen gegeven had omze te handhaven in alle hare Voorrechten/ en inzonderheid in de vrye oeffening van hare Religie, ſtelde hy weinig tijds daar na zyn Prinsdom in handen van den Koning van Frankrijk voor een ſomme gelts. Men heeft doorgaans gemeent dat de Prins van Conti liever gehad zou hebben zyne regten op Oranje te bewaren/ maar dezelfde inzigten die hem bewogen hebben om dat Gouvernement te verlaten/ zouden hem op een andere tijd wel kunnen bewegen om zig ook op diergelijke conditien van Neufchatel te ontdoen. De Koning van Pruiffen eist Neufchatel wederom/ gelijk hy het Prinsdom van Oranje heeft gedaan/ en het is waarſchijnlijk dat hy aangenamer zou wezen aan de onderdanen/ als de Prins van Conti, maar in 't gemeen zijne genegen om zig voor een vrye Republijk te verklaren/ na de dood van de Hertoginne van Nemours, ingevalle de Switzers hen wilden beſcherimen. De Protestantſche Cantons ſchijnen zeer genegen omze by te ſtaan / 't welk zy gemakkelijks zouden kunnen doen / indien de Hertogin komt te ſterven/ terwijl de Koning van Frankrijk de handen vol werk heeft aan alle kanten. Het is zeker dat hun belang mee brenzt / niet te dulden dat de Koning van Frankrijk zyn gezag aan de zijde van de Mont Jura vaſt ſtelt / en zelfs niet op de grenzen van hun Land. Maar het is niet ligt te voorzien wat een goede ſomme gelts of de vrees van een vzedebreuk met Frankrijk kan te weeg brengen/ op de geest van een Natie, die lafhertig geleden heeft dat men zig van het Franche Comté meester maakte/ en dat de Franzſchen een Fort op een kanonſchoot van hunne Cantons opwierpen.

Daar is onlangs in Zwitſerland een nieuwe Secte opgeſtaan/ dewelke in de Protestantſche Cantons groten voortgang maakte. De gene dieze beſijden/ werden Pietiſten genaamt; en gelijk de geestdrijving gemeenlijk tot diergelijke buitensporigheden brenzt/ verſchillen zy zeer weinig van verſcheide Secten in andere Landen; zy vereiſſchen gemeenlijk al te groote dooztepenheid/ ten opzichte van 't geen de practijk van het Chriſtendom betreft en ſchrijven de volgende regelen voor: zig geheel buiten ommeegang van de wereld te houden en t'eeneemaal aan een volle beoarttheid en ruſt des gemoeds ober te geven. In die tijd van dadelooſheid af te wagten/ de geheime nederdaling en inbloeijingen van den H. Geest/ op dat haare herten met vrede en trooſt / vzeugde of bezrukkingen verbult werden.

den. Alle zijne geheime bewegingen te begunstigen / en zig 't eenemaal aan zyn befiel en leidinge over te geven / gelijk als nooit te spreken / zig bewegen of werken / als wanneerze zig daar toe bepaalt zullen vinden / door een inblazing op hunne gemoederen. Zig te houden aan de volstrekt noodzakelijke behoeften van het leven. Zig zodanig van hunne zinnen meester te maken / dat zy de reuk van een roos of violet kunnen schuiven / en haaz oogen van een schoon voorwerp afwenden. Zig zo veel mogelijk is / te onttrekken van het geen de wereld eenboudige plaizieren noemt / op dat hare genuegheden niet gaande gemaakt werden / door eenige vleeschelijke wellust / noch afgetrokken van de liefde van hem / die de eenigste troost / rust / hoop en vermaak van hun wezen moet zyn. Deze Secte heeft grote voorzorgen in Duitsland zo wel als in Switserland gemaakt / en aanleiding gegeven tot verscheide scherpe Edicten tegens die Sectarissen in 't Hertogdom Saren afgekondigt. Men beschuldigtze van alle kwade practijken die een noodwendig gevolg van hare gronden schijnen te zyn / gelijk als aan den H. Geest toe te schryffen / de verkeerdheid hunner handelingen / waar toe alleen hunne gebzeikelijke gesteldheid hen brengt. Dat de twee Sexen onder voorwendsel van een devote zamenpraak malkanderen alle uiten en op alle plaatsen mogen bezoeken / zonder eenigzins acht op de geboegelijkheid van deze Eeuw te geven / zig van hare Religie bedienende als van een mantel om hare ongeregeltheden te bedekken / en dat de meeste van hen door een geestelijke trotsheid gedreven een veragting betoonen voor al de gene die niet van hare Secte zyn. De Roomsche Catholijken hebben zekerlijk de beste weg / die 'er in de wereld was / ingeslagen / om hare kudde in zyn geheel te bewaren. Maar door versia ik niet de lijfstraffen die zy oeffenen / en welke men doorgaans aanziet als het grote hulpmiddel om de gemoederen van de gene die de palen van de Kerk zouden willen gewelt aandoen / een schrik aan te jagen / hoewelze zekerlijk een sterke tegengel zyn voor die van de Roomsche Godsdienst. Maar ik merk aan als de voornameste reden / waarom zo weinig Secten in de Roomsche Kerk gebonden werden / de menigte van kloosters die men aan alle kanten in overbloed heeft en die tot schuilplaatsen versprekken voor die drijftige Weraars / dewelke zekerlijk de Kerk in vuur en blam zouden zetten / zo zy zig niet in die huizen van devotie lieten binden. Alle de gene die van een zwaarmoedige gesteldheid zyn volgens haaz trap van melancholy of verrukking / kunnen kloosters vinden / overeenkomende niet haaz humeur en al zulke zwaarmoedige makkers als zy zelfs zyn. Zo dat al wat de Protestanten een Fanatiek of Gecstigheid noemen / in de Roomsche Religie een Monnik van die of die Order is ; gelijk ik verstaan heb dat een Engelsch koopman te Lissabon , na dat hy zware verliezen uitgestaan had / besloot

befloot Quaker of Capucyn te werden / want in de verandering van Religie, ziet men zo veel niet op de gronden / als wel op de practijk van de gene na wiens zijde men zig begeeft.

Te St. Gal nam ik paarden om my aan de Bodensee te brengen / 't welk twee mijlen van daar is / en door het inkomen van den Rijn tot zo een groot water werd. Het is het enigste Meer van Europa, het welk van grootte / met dat van Geneve in vergelyking kan komen. Het schijnt fraayer te zyn / dog het heeft die vrugtbare velden en wynbergen niet die langs den oever van het andere groeien. Het ontfangt zyn naam van Constans / dat de Hoofstad is / leggende op zyn oever. Toen de Cantons Bern en Zurig in een algemeene Rijkdag voorsloegen Geneve in 't lighaam der Cantons in te lyven / sloeg de Roomsgezinde Party / uit vrees dat de Protestantsche daar door te magtig zou werden ter zelve tijd voor Constans in 't getal der Cantons te stellen / om een tegenwigt te maken / waaz in de Protestanten niet bewilligt hebbende / verduwen het gantsche ontwerp in rook. Wy voeren Lindaw het Meer toe over / en op zonnige plaatsen namen wy in opmerking een menigte kleine waterblaasjes met lugt vervult / die zig uit de grond van het Meer opgaven. De Matroozen zeiden / gelet te hebben datze altijd op dezelfde plaatsen / na omhoog klimmen / waaz uit ze besluiten dat het zo veel brommen zyn die uit de grond van het Meer opwellen.

Lindaw is een Keizerlijke stad in een klein Eiland / gelegen omtrent drie hondert schreden van de vaste kust / waaz aanze door een grote houte brug gehegt is. Alle Inwoonders waren in 't geweer toen wy 'er doortrokken / zijnde in een gedurige vrees / zedert dat de Keurvorst van Beyeren Ulm en Memmingen verrast heeft. Zy bleeden zig dat zy niet het afbreken van haaz brug zouden kunnen het hoofd bieden aan zyn Leger. Maar volgens alle apperentie / zou een hagelbui van bomben de Inwoonders wel haast noodzaken / om zig over te geven. Zy wierden eertijds door Gustavus Adolphus gebombardeert. Onze kooplieden waarschouwden ons / in geenerley wijze te onderstaan op het Land van den Keurvorst van Beyeren te komen / zo dat wy ons niet leetwezen verschooken zagen van 't gezigt van Munchen, Augsburg en Regensburg, en wy werden noodzaaklyk naaz Wenen te gaan / om onze weg door Tirol te nemen / alwaaz wy weinig andere dingen vonden die opmerking waardig zyn / buiten het natuurlyk gezigt van het Land.

# T I R O L,

## INSBRUCK HALL, &c.



Wat dat wy een tijd lang ter zijden de Alpes gereist hadden / kwamen wy 'er eindelijk in / door een passage die na de lange Daley van Tirol leid / en den loop van de Riber de Inn volgende / kwamen wy te Inspruk, die haaz naam van die Riber ontfangt / en de hoofstad van Tirol is.

Inspruk is een fraje stad / hoewel niet van de grootste. De Aarts-hertogen die Graven van Tirol waren / hielden daar eertijds haaz verblijf. Het Paleis daarze gewoon waren haaz Hof te houden / is redelijk fraay / maar daar is niet prachtigs. De groote zaal is waarlijk een zeer schoon vertrek. Haaz muuren zyn in natte kalkt beschildert / en vertonen de daden van Herkules. Daar zyn'er verscheide die zeer schoon schijnen te zyn / hoewel een gedeelte van 't werk ten dele van een gescheurt is / door de aardbevingen die dikwils in dat Land voorszallen. Daar is een klein houte Paleis aan de overkant / werwaarts het Hof gewoon was zig te begeven op de eerste schuddingen van een aardbeving. Ik heb hier de grootste Manege gezien die ik elders ontmoet heb. Aan het eene eind is een groote afzondering tot een Opera geschikt. Men liet 'er ons ook een heel fraay Theater zien. De laatste Comedie die men 'er vertoonde / was door de Jesuiten gemaakt tot vermaak van de Koningin Koningin; dewelke hier doortrok / gaande van Hanover na Wenen. Het compliment dat die goede Vaders by die gelegenheid aan haaz Majesteit maakten / was zeer byzonder / en selds hun niet weinig bloot voor de bespottung van 't Hof. Want het wapen van Hanover een paart zijnde / beeldt zy zig in dat het een zeer zoete speling was / de Koninging door Bucephalus te laten uitbeelden / die door niemand anders als Alexander de Groot / bereden wilde wezen. Men kan hedendaags agter het Theater nog zien het houte Paard dat tot die opmerkelijke rol diende. In een der Vertrekken van het Paleis 't welk voorzien is met de Afbeeldsels van verscheide doozluchtige Personagien / toonde men ons dat van Maria Koningin van Schotland / die onder de Regeering van Koningin Elizabeth onthooft werd. De Cuinen in de nabuurschap van het huis / zyn

tuin / maar werden slegt onderhouden. In 't midden staat een  
 schoon metaal Beeld van den Hertoghertog Leopoldus , zittende te  
 paart. Daar dichte by zyn twaalf Afbeeldfels van Watermiffen  
 en Water-Goden / zeer wel en natuurlijk gegooten / zy zouden tot  
 fteraden verftreiken van een waterftraal / die men gemakkelyk en  
 niet weinig koften op verfehiede wijzen kan maken / in een tuin  
 daar de ribbel de lon dooz heen loopt. De laafte Hertog van Lot-  
 teringen bewoonde dat Paleis / en de Keizer had hem het Gouver-  
 nement van Tirol gegeven. De Koninginne Weduwe van Polen  
 zyne Gemalin / bleef hier verfehiede jaren na de dood van haaz Ge-  
 maal. Daar zyn vyf bedekte Galderpen die van het Hof na vyf  
 verfehiede Kecken leggen. Ik ging dooz een zeer lange die nit-  
 loopt na de Kerk van 't Klooster der Capucynen , alwaar de Her-  
 tog van Lotteringen gewoon was de Metten by te woonen. Men  
 liet ons in dat Klooster zien de Vertrekken van Maximilianus, die  
 over omtrent tachtig jaren Hertoghertog en Graaf van Tirol was.  
 Die Prins ter zelder tyd als hy t Gouvernement in handen had /  
 leefde in dat Klooster als de allerfrengefte Kapucijn. Deszelfs An-  
 richambre en Gehoozzaal waren kleine vierkante en befchoote ka-  
 mers. Zyn Woning bestont uit dze of vier kleine kamers / welkers  
 voorgebel een foort van ingedrukt werk is / waar in men de kleine holle  
 fpefonken van een ftofs heest nagebooft. Zy laten niemand in dat Ver-  
 trek van het Klooster wonen en zy vertonen 'er het Altaar / het bed en  
 de kagehel / als mede een Afbeeldfel en een prent van dien Goddyg-  
 tigen Prins. De Kerk van het Franciscaner Klooster is vermaart  
 dooz het Graf van Keizer Maximilianus de Eerfte dat in het midden  
 geplaatst is. Het wierd hem dooz zyn kleinzoon Ferdinandus de Eer-  
 fte opgerigt / die waarfchjynlyk dien Keizer als Stigter van de  
 groothed van het Huys van Oostenryk aanzag. Want gelyk hy  
 dooz zyn eige huwelyk de Nederlanden aan dat Huys toevoegde /  
 bevestigde hy ingelyklyk in zyn Nakomelingfchap / het Koningryk  
 Spanje , en dooz het huwelyk van zyn kleinzoon Ferdinandus , bragt  
 hy in zyn Familie, de Koningryken Bohemen en Hongaryen. Dat  
 Graf is alleen eerfhalven opgericht; want de Afche van den Kei-  
 zer is op een andere plaats. Boven op dat Pzaalgraf / is een  
 metaal Afbeeldfel van Maximilianus op zyn knien / en ter zyde een  
 fchoon Basreleve verbeeldende de daden van dien Prins. Zyn gant-  
 fe Hiftorie werd vertoont in vierentwintig vierkante pannelen van  
 verheven beeltwerk. Het onderwerp van die pannelen is zyn Bond-  
 genoodfchap met Hendrik de VII. en de oozlogten die zy te zamen  
 tegens Frankryk voerden. Aan ieder zyde van dat Gedenkte-  
 ken is een ry van zeer fchoone metalen beelden / veel meer als le-  
 vens.



vensgrootte / vertonende de meesie alles wat eenigzins tot Maximiliaan betrekkelijk is. Onder anderen is 'er een die / zo de Vaders van het Klooster zelden / Koning Arthur , een oud Brits Koning uitbeelde. Maar wat betrekking heeft dien Arthur daar tot Maximilianus? Het wierd voor hem niet gemaakt / maar buiten twijffel voor den Koning oudste Broeder van Hendrik de VIII. die met Catharina Suster van Maximilianus getrouwt was / welkers egtfcheiding naderhand voorzegeballen / aanleiding gaf tot zulke grote Staatwisselingen in Engeland. Deze Kerk wierd voor Ferdinandus de Eerste gebouwt. Men ziet 'er een soort van offerhande volgens de hedendaagsche Bouwkunde ; maar ter zelve tijd als den Auteur de onevenredigheid van de Gothische Order heeft doen zien / bespeurt een iegelijk wel dat men in dien tijd / ten minsten in dat Land / nog niet op de regte weg gekomen was. Het Portaal by voorbeeld / bestaat uit een zamengevoegde Order aan de Ouden onbekent. 't Is wel waar dat 'er de sieraden uitgehaalt zijn / maar zodanig verward / dat men de slingertrekken van het Jonisch , het Looswerk van het Corinthisch , en de Ovalen van het Dorisch , zonder eenige regelmatigheid op 't zelve Kapiteel bemengt ziet. Zo dat het gewulsel van de Kerk / hoewel zeer genoeg / met een al te grote menigte van snijwerk belemmert is. Zy werd wel voor afgezonderde Kolommen onderschraagt / in plaats van die grote hoop kleine pilaren / die men in de Gothische Hoofkerken ziet / maar te gelijk zijn die Kolommen niet van een regelmatig Order / en ten minsten twee malen te lang na mate van haar middellijn. Daar zijn andere Kerken in de stad / en drie of vier Paleizen die van een latere bouwkunde zijn / en welkers Ordonnantie goet is. Men liet nu de kleine Lieve Vrouw zien / die van een schone tekening is / boven dezelve is een Koepeel. Zy wiert gemaakt by wijze van een Offerhande van dankbaarheid aan de H. Maegt / om dat die het Graaffschap Tirol tegen de zegepalende wapenen van Gustavus Acolophus beschermt had / dewelke in dat gedeelte van het Rijk niet doorgboren kon / na dat hy byna al het overige veroverd hadde. Tot dat einde wierd die Tempel gebouwt / waar toe het gantsche Land het zijne bybragt. Onthrent een halve mijl van Inspruk is het Kasteel Amras , het welk niet een onbedingde meeningte Medailles vervult is / en vele andere rareiten zo van de natuur als van konst. Ik zal desweylen den Lezer wijzen tot het verhaal van den Dr. Patin in zijn Brieven aan den Hertog van Wurtemberg , hebbende zelfs geen gelegenheid gehad om 'er een onderzoek van te doen. Van Inspruk gingen wy naar Hall het welk een mijl

van dezelfde rivier legt. Die plaats is vooz al wegens haare Zoutpannen vermaart. In de nabuurschap zyn zware bergen van een soot van doozschijnende rotzsteen / zeer wel naaz aluin gelijkende / zeer vast en zo bytend op de tong als het zout zelfz. Dier of vijs hondert mannen werken steets aan die bergen / en zo haast als zy een zeker gedeelte van de stots gelijk gemaakt hebben/laten zy de byzonnen en verlaatbakken in haare werken lopen. Het water ontbint de kleine deeltjes van het zout die onder de steen vermengt zyn / en werd dooz lange pijpen geleid van de mynen af tot aan de stad Hall, alwaar menze in grote regenbakken ontfangt / en men gebuukt het van tyd tot tyd om te koken.

Zy maken omtrent agt hondert maten 's weeks / ieder van vierhondert ponden gewigt. Dit zou de Keizer een groot inkomen geven / indien 'er een belasting op het zout was gelijk in Vrankryk. Tegenwoozdig byengt hem dat naaz twee hondert duizend byzen jaarlijks op / alle onkosten die men doen moet om het te bewerken / daaz van afgetrokken zijnde. In Zwitserland en andere oorden van de Alpes zyn verscheide van die zoutgoorden / derwelke zeer weinig opbrengen / wegens de grote menigte houtz dieze verteren. Het gene gemakkelijks is vooz de zoutpannen van Hall, is dat men in de nabuurschap op de rivier de Inn hou blotten laat dzyben die tot dat werk bekwaam zyn. Deze Rivier die dwars midden dooz Tirol loopt / is tusschen een dubbelde ry bergen besloten / waa? van de meeste met dennebomen besplant zyn. Dele boeren zyn gestadig bezig om de grootste van die bomen om ver te hakken en na dat zy die na behoren gefarzoeneert hebben / werdenze van boven de berg na beneden in de rivier gerolt / welkers dzyft haaz na de zoutpannen boert. Te Inspruk neemt men 'er een grote menigte vooz de Kloosters en publyke Officiers / die 'er een zeker gedeelte van hebben / hun dooz den Keizer toegewesen. Het overige gaat na Hall. Men maakt 'er gemeenlijks eenige honderden ladingen van ; want meer als vyfentwintig mijlen op de rivier boven Hall beginnenze al te hakken / en daaz zyn noch andere rivieren die in de Inn lopen / derwelke ook haaz aandeel verschaffen. Die zoutpannen en de Munt die in gemelde plaats is opgerecht / hebben die stad byna zo volkrijks als Inspruk gemaakt / hoewelze in de Nabuurschap van die Hoofstad legt. Men heeft die Munt aangelegt met inzicht om een gedeelte van de bergstoffen te bewerken / die men in de naburige bergen vind / alwaa? na men ons zeide / altoos zeven duizent man aan 't werk zyn. Te Hall namen wy een schuit /

om ons na Venen te brengen. De eerste nacht slapen wy te Rosenburg, daar een sterk Kasteel boven de stad legt. De Graaf Serini blijft nog in dat Kasteel opgesloten / alwaar hy dooz een lange gevangenis en gedurig hartzeer / zinneloos geworden is / gelijk men ons in die stad zeide. De volgende dag hielden wy ons middagmaal te Kufstein, alwaar op een hoge rots boven de stad een Kasteel legt / 't welk aan alle kanten ongenaakbaar is / die plaats grenst aan 't Keurborstendom Beyeren. Wy kwamen 'er in na dat wy omtrent een mijl weegs zedert ons vertrek van Kufstein afgelegd hadden. Het was de aangenaamste reis van de wereld / de bochten van gemelde Rivier de Inn te volgen / midden in een verscheidenheid van zulke plazzerige gezigten / als die / welke haar loop uit de natuur verschaft. Zomtjids hadden wy aan de eene kant een wijde uitgestrektheid van steile Rotzen en bergen / makende dooz hune kromteng duizende moeielijke wegen en steiltenz van een onregelmatige gedaante. Op andere tijden zagen wy een lang Bosch van dennebomen zo dicht in een gedrongen / en zo naaby den anderen / dat het onmogelijk was iets te bekennen van de grond waar op datze wassen / en die zo net de een boven de ander uitstaken / datze ons ter zelver tijd het gezicht van een volkome Boschagie verschaften. Het jaagety waaz in de bladeren der bomen zo veel verscheide ho'euren ontfangen / volmaakte t'eencmaal de schoonheid van dat gezigt. Maar gelijk alle de dingen die men in een schoon Landschap bint / altijd niet de voordeelste voor den Eigenaar zyn / vonden wy hier zeer weinig Kroon of Weiland na mate van die Vandenpen die wy dooz troffen / zo dat het Tirols Land zijne Inwoonders niet kan voeden. Deze lange Daley van Tirol is aan alle kanten van de Alpes omringt / hoevel haare Domeinen zig in verscheide takken verdeelen / die onder de hellingen en holligheden der bergen zyn. Het Land werd dooz drie Kaden te Inspruk residerende, bestiert; de eene is voor 't Crimineel, wanneer het om iemands leven of dood te doen is. In de andere reguleert men de belastingen en inposten / en de derde is tot de gewoonlijke waazneming van de Justitie. Alzo de Wierscharen zig reguleren na de orders dieze van 't Keizerlijke Hof ontfangen / gebeurt het / dat 'er in verscheide gevallen van hare gewijsdens naaz Venen geappelleert werd. De Inwoonders van Tirol hebben vele byzondere voorrechten voor de andere Keizerlijke Erstanden. Want vermits zy uit de natuur tussehen haaz bergen wel versterkt zyn / en ter zelver tijd op de grenzen leggen van verscheide andere Regeringen / als de Graubunders, Venetianen, Zwitzers, Beyerchen, &c. zou een strenge

behandeling hen wel kunnen aanzetten zig tot een vrye Republyk op te werpen / of ten minsten / zig onder een zachter Regering by eenige hunner Naburen te begeven ; behalven dat hun Land arm is / en de Keizer een merkelyke inkomst van die zontpannen en bergwerken trekt. Die zelve verbullen het Land met een grooter getal volks als het voeden kan / zonder het inkomen van granen uit vzeemde Landen. De Keizer heeft Vestingen en Kasteelen aan den ingang van alle wegen die na Tirol geleiden / dewelke zo voorz- deelig op rotzen en bergen geplaatst zyn / datze alle Daleyen en naburige toegangen beheerschen ; behalven dat het Land zo gebzoken is en uit zo veel hoogtens en bulten bestaat / dat een hand vol volks het zelve tegen een vbandlyk Leger zou kunnen verdedigen. Daarom is het dat men zig doozgaans inbeeldde dat de Keurvorst van Beperen niet onderstaau zou / af te snijden alle onderstanden die men den Prins Eugenius toezond / nog zig met gewelt een weg dooz Tirol te maken / om in Italien te komen. De Elbier de Inn die tot hier toe tusschen de bergen opgesloten is / vloeyt dooz een groot open Land / gedurende haaz gantsche loop dooz Beyeren , 't welk een reis van twee dagen is / twintig mylen daags te re- kenen.

## E I N D E.

# BLADWYZER

DER

VOORNAAMSTE ZAKEN

IN DIT WERK VERVAT.

Het grootste getal wijst aan het deel, en het kleine de  
Bladzijden alwaar dezelve te vinden zyn.

A.



*Ap* met vleugels. I. 12.  
*Aar* eene rivier in Zwit-  
zerland. II. 53  
*Aarschot*, kluchtig ant-  
woord gegeven aan  
den Hertog vanden  
naam. II. 75

*Aartbevingen*. II. 51. 206. 213

*Aartsbisschop* te Mentz, van de mui-  
zen opgegeten. I. 35

*Abano*, een stad welke men geloof  
Livius geboorteplaats te zyn

I. 111

*Abgarus*.

I. 295

*Acheron*.

I. 256

*Acutus*, Johannes.

II. 129

*Adda*, een rivier II. 9. beschreven  
door Klaudianus.

II. 272

*Addige* een rivier beschreven door  
Klaudianus.

II. 272

*Adel*, bestaat naar de taal van 't ge-  
meen, niet anders als in de in-  
beelding.

I. 150

*Admiraal* Colligni omgebracht. I. 285

*Adrianns* Keizer, deszelfs Praalgraf.  
I. 287

*Advokaten* hun groot getal, werden on-  
ophoudelijk gebruikt by de Na-  
politane. II. 319

*Agnano*, een Meer. I. 242

*Agapetus*, noch geene 18 jaren oud,  
wert tot Paus verkoren. I. 318

*Agatha*, (St.) dorp van dien naam.  
I. 219

*Agnania*. II. 188

*Agnes* (Kerk van St.) waar in alle  
jaren twee lammeren gewijd wer-  
den. I. 386

*Agrikola* (Rudolf,) II. 91

*Agrippina* omgebracht. I. 256

*Akademie* van Mr. de la Vallé in den  
Haag. I. 9

— der Schilderkunst te Venetien.  
I. 132

— van Cicero, tot een Offestal ge-  
bruikt. I. 256

— der Schilders te Milaan II. 15. te  
Geneve. II. 46

— der Olympische Speelen te Vi-  
cenza. II. 100

— der uitstekende verstanden in  
Italien. II. 30

*Aken*

# B L A D W Y Z E R

- Aken* in Savoiërs. II. 41  
 — in Duitsland. II. 60, 61  
*Alba*. I. 325  
*Albano* I. 325. waar door vermaart II.  
*Albert Durer*, schildert alle zyne beelden met knevels. I. 285  
 — Magnus of de Groot, Onderdiaken te Romén. I. 383  
 — Markgraaf. II. 107  
*Alberti*. II 99. 108. 112  
*Albergo*, Groot Gasthuis te Genua. II. 22  
*Albigny*, een van de hoofden der beklimmers van Geneve. II. 198  
*Aldobrandynsche* bruiloft. I. 297  
*Aldovrandus*. I. 417  
*Alexander III*, zeer trots, treed Keizer Frederik Barbarossa op den hals I. 87. 125, 128. heeft de plichtigheid van het trouwen der Zee ingesteld. I. 150  
 — VI. maakt een gang naar 't Kasteel S. Angelo I. 287, was een zeer ondegent mensch I. *ibid*. aardig zeggen van dien Paus ten opzichte van Paskwyn I. 301 is uitgeschildert knielende voor zyne ne Minnareffe. I. 412  
 — de Groote. I. 345  
*Alexandrie de la Paille*. II. 26  
*Alfonzus II*. Koning van Napels. I. 261  
*Alpische* Gebergten I. 78, beschreven door Silius Italicus. II. 395  
*Altaar*, door eene hostie gescheurt. I. 79, 80  
 Waar op Petrus zyne eerste Misse deed. I. 191  
*Altorf*. II. 92  
*Amandelboom* van St. Franciskus. I. 214  
*Amaseno* eene rivier. I. 210  
*Amber*, wat het is, een groote scho-  
 tel van een stuk Amber. II. 11  
*Ambrozius* Bisschop te Milaan, zyne onverzettelijkheid tegen Theodorus de Groote. II. 265  
*Ambroziaansche* Boekery te Milaan, II. 14. 266  
*Amfiteater* of ronde Schouburg te Verona. I. 93  
*Amianth*, steen die door 't vuur niet verteert. I. 97  
*Amras* Lusthuis der Aartshertogen by Insprnk. I. 82  
*Amsterdam* I. 17. 11. 86. getal der Roomsgezinden, Lutheranen, Wederdopers en andere Gezintheden aldaar I. 20. De Beurs en Illustre Schoole derzeive stad. I. 21, 22  
*Anagrammas* van de stad en Republyk Geneve. II. 200  
*Anastafius* Bewaarder van de Boekery te Romén. I. 331  
*Ancona* I. 184. deszeifs gelegenheid. II. 297  
*Andernach*. I. 34  
*Angelus*, Marius Mich. II. 166  
*Andreas* Koning van Hongaryen. I. 230  
*Andes*, geboorteplaats van Virgilius II. 6  
*Anicetus* doorsteekt Agrippina I. 256.  
*Aniello*, Thomas of Masaniello Roervink te Napels. I. 234  
*Anna* Minnareffe van Paus Jan XII. I. 334  
 — van Viterbo. I. 390  
*Annaland*, (Hr. van St.) II. 85  
*Antenor*, zyn Graffte I. 106. brengt den Troyaenschen Myter te Venetien. I. 126  
*Anthony*, een Heilig, Beschermmer van Paarden en Muilezels. I. 335, 386  
 — van Padua, heerlijke Kerk van dien

# B L A D W Y Z E R.

dien H. lieffelijke reuk van zyne  
beenderen. Tytels aan denzelven  
gegeven door zekeren armen boer

11. 274, 275

*Antipasio.* 11. 30

*Antium*, deszelfs overblyfzelen, waar  
door eertyds vermaart. 11. 345

*Antwerpen.* 11. 74

*Apotheek.* 1. 212

*Apotheek*, zeer ſchoon te Lorette.

1. 197

*Appeniſche* Gebergten door de Latyn-  
ſche Dichters beſchreven. 1. 388

*Appiaanſchen* weg. 1. 219

*Aqua felice.* 1. 314

*Aqualagna.* 11. 111

*Aquapendente.* 1. 392

*Ara Coeli*, een Kerk. 1. 349

*Arco felice.* 11. 122

*Arenarii* wierden de eerſte Kriſtenen  
genoemt. 1. 355

*Arenden* te Geneve. 11. 51

*Aretin*, zyn begraafplaats. 1. 173

*Arioſte*, zyn Graffſchrift. 1. 177 11. 288

*Arke* des Verbonds. 1. 295

*Arme* Edellieden te Venetien. 1. 271

*Armenifche* Godsdienſt. 1. 138

*Armeniers* te Romen. 1. 343

*Arne*, een Rivier. 1. 398

*Arnhem.* 1. 24. 11. 88

*Arona.* 11. 138

*Arqua.* 11. 101

*Arve*, een Rivier. 11. 41

*Asdrubal* zeker gebergte 11. 111

*Afinelli*, toorn te Bolonje. 1. 420

*Askaan*, deszelfs Grafftede. 1. 325

*Aspergies* groeien in overvloed omtrent  
Pavia. 11. 18

*Asprano*, een ſtad. 1. 209

*Aſſize.* 1. 200. 11. 112

*Aſtroides.* 1. 398

*Augsburg.* 1. 59. 11. 92. Belydenis al-  
daar overgelevert. 1. 62

II. DEEL.

*Augustus.* 1. 207. 343

*Augustyn*, 't lichaam van dien H. uit  
Sardinien overgebracht naar Pa-  
via. 11. 18

*Averno*, 't Meer van. 1. 249

*Aversa.* 1. 220

*Aviola* een Romein, die men meende  
geſtorven te zyn, werd levendig  
verbrand. 1. 32

*Azzelyn*, bygnaamt de Tyran. 11. 100

## B.

*B Acharach.* 1. 35

*Bachini* (Pater.) 1. 359. 11. 133

*Baden* van St. Germain. 1. 242

— van Tritoli. 1. 256

— van Albano. 11. 101

*Bajamonte.* 1. 130

*Bajonetten*, in de Italiaanſche ſteden  
verboden. 11. 34

*Balzem*, uitnemende. 1. 313

*Banditen* of uitgebannene te Romen,  
en te Napels. 1. 236

*Baratier*, Nik. 1. 267

*Barbadigo*, Opperzeevoogt der Vene-  
tianen, was de eerſte die geſchut  
op de ſchepen gebruikte. 1. 55

*Barbaroffa* (Frederik) Keizer, wert  
van Paus Alexander op den hals  
getreden. 1. 125

— Hariadin, Koning van Algiers.  
1. 213

*Barberigo*, Kardinaal en Biſſchop van  
Padua, predikt zelf. 1. 157

*Barberin* Paleſtrin, een Paleis te Ro-  
men, hebbende vier duizent ka-  
mers. 1. 328

*Barlaam.* 1. 335

*Barnabotes.* 1. 271

*Bartholomeus* Zanichelli. 1. 420

— Coglione. 11. 8.

— St. deszelfs vermaarde beelte-

# B L A D W Y Z E R.

- nis in de groote Kerk te Milaan. 11. 264
- Saya.* 1. 254. 11. 327
- Bazel.* 11. 53
- Bazilisk*, wat het is. 1. 97
- Bedden* van veeren. 1. 25
- Bedebuissjes* voor de H. Maagt in de Alpische gebergten, 1. 88
- Bedelaars.* 1. 79
- Beelden* van Erasmus. 1. 6
- te Inspruk. 1. 75
- van Adam en Eva. 1. 122
- zeer schoone Grieksche. 1. 131
- van Alexander VII. 1. 177. 183
- Paulus V. 1. 182
- Urbanus VIII. 183
- Beelt* van de H. Maagt, het eerste dat Godsdienstige eere wiert bewezen. 1. 224
- van J. C. dat, geslagen zynde bloet stortte. 1. 224
- van de L. V. 't welk spreekt. 1. *ibid.*
- van den Zaligmaker, insgelijks doende. 1. 225
- Beelt* van de Maagt Maria, dat den H. Gregorius bekyft. Meer andere sprekende beelden. Drie beelden dewelke weenen en bloeden. 1. 293
- van J. C. door hem zelf gemaakt. 1. 295
- van den zelve, door de Engelen vervaardigt. 1. 324
- van de L. V. rontom 't welke de Engelen de Litanie zongen. 1. 325
- daar de Duivel voor vlucht. 1. 394
- door Nikodemus begonnen en door de Engelen voltooit. 1. 401
- van de L. V. zettende het kind Jezus van den eenen arm op den anderen. 1. 403
- Beeltwerken*, zeer fraaie. 1. 291. Zie 't berecht voor de Reizigers. 11.
- Beelt* van de H. Maagt zweetende bloet. 11. 128
- Beeren*, (witte) eten druiven. 1. 89
- Begraafplaatsen* te Romen en te Napels Katakombes geheeten. 1. 151
- Begravenis* te Verona zeer zeltzaam. 1. 98
- Belegering* van Ostende. 11. 81
- Belforte.* 1. 199
- Bellarmijn.* 1. 336
- Bellin*, Gentil en Jan, twee broeders, beide Schilders. 1. 272
- Bellori*, M. 1. 299 358
- Belvedere.* 286. 306
- Belijdenis*, te Augsburg overgelevert. 1. 62
- Benedictus* IX. maar 10 jaren out, wert tot Paus verkoren. 1. 318
- Benedetti.* 1. 302
- Benevento* door eene aartbeving omgekeert. 11. 209
- Berecht* voor de Reizigers, 11. 84
- Berg* van een gespleten by 't sterven des Zaligmakers. 1. 217
- van de Drievuldigheid. 1. 217
- Vezuvious. 1. 237
- van Macklehill. 1. 249
- van Romen. 1. 276
- van Viterbo. 1. 388
- van Radicofani. 1. 392
- Berg* van Toskanen vol schelpen. 1. 396
- van St. Juliaan. 1. 401
- Cenis. 11. 39
- Credo. 11. 50
- Bergamasko.* 11. 8
- Bergamo.* 11. 8. 134
- Bergstoffen* of Mineralen in Italien. 11. 36
- Bern*, stad in Zwitserland, gemeene wandelwegen, en Tuighuis aldaar.



# B L A D W Y Z E R.

- daar. 11. 51. 141  
*Befnijdenis* by de Joden, verſcheiden. 1. 98  
*Beevingen*, zeer wonderlijke. 1. 197  
*Beweging*, eeuwigduurende, kunſtwerken en proeven om die te vinden. 11. 11  
*Bezoar*. 1. 5. 58. 79. 397  
*Beurs* van Londen. 1. 22. Van Amſterdam. 1. 21. Van Ankona. 1. 185  
     Van Antwerpen. 1. 21. 11. 75.  
*Bibliotheek* te Heidelberg. 1. 47. 286  
 — te Neurenberg. 1. 51  
 — van St. Markus. 1. 131  
 — van den Graaf Gambalonga 1. 182  
 — van 't Vatikaan. 1. 286. van den Hertog van Urbino. *ibid.*  
 — van 't Paleis Altieri. 1. 327  
 — van 't Paleis Barberin. 1. 328  
 — van 't Roomsche Kollezie. 1. 360  
 — van St. Laurens. 1. 412  
 — van Manfredi Settala. 11. 11  
 — Ambroziaanfche te Milaan. 11. 14  
*Bibliotheek* van Geneve. 11. 46  
 — van Bolonje. 11. 132  
 — van Parma. 11. 133  
*Bidelli*, Dokter. 11. 137  
*Biedoblo*, eene ſtad in Afrika geheel in ſteen verandert. 1. 311  
*Biechſtoelen*, Opſchriften op verſcheiden. 11. 266  
*Bileams* Ezel. 1. 295  
*Biſchoppen* in Duitsland. 1. 60  
 — (twee) weder levendig geworden. 11. 62  
*Biſſchop* van Bazel. 11. 54  
 — van Geneve. 11. 54  
 — van Lauzanne. 11. 64  
 — weder levendig geworden. 1. 201  
*Blindeman*, een goet Beelthouwer. 1. 328  
*Bloem*, verkocht voor vyf hondert kroonen. 1. 310  
*Bloemen* verkocht voor vier a vyf hondert Piſtoletten. 1. 310  
*Blondel* wederlegt, zie Paus Jut. — Verrader te Geneve. 11. 201  
*Boek* (het eerſte) dat gedrukt is. 1. 16. 54  
*Beer* in Pruiffen, ſlikt een mes door. 1. 11  
*Boere* Burgemeesters. 1. 48  
*Boeren* verkopen Gedenkpenningen. 1. 220  
*Bokacius*. 1. 251  
*Bolonje*. 1. 416. 11. 389  
*Bolfano*. 1. 89  
*Bolfene*. 1. 392  
*Bomben* te Genua. 11. 22  
*Bonanus*, Bouwkunſtenaar. 1. 299  
*Bone*, Robert. 11. 52  
*Bonifacius* VIII. 1. 189. 11. zyn afbeeltze 111. 177. verſcheide brieven van hem wegens de kruisvaart der Genueeſche vrouwen. 11. 177. enz.  
*Bonn*. 1. 36. 11. 89  
*Boom* van twee duizent jaren. 1. 214  
*Boomen* zeer zonderlinge in Italien. 11. 35  
*Borghefe*, 't Paleis. 1. 279. 't Luſthuis Borghefe. 1. 309  
*Borgo* S. Domino. 11. 2  
*Borri*, (de Ridder) 11. 288  
*Borromcus*, (Karel) een heilig. 11. 264  
*Borſo* d'Est. 1. 177  
*Borſibarnaffes* van gout. 1. 126  
*Boſch* van Olyven. 1. 202  
 — waar in zich de Banditen onthielden voor 't Pauſſchap van Sixtus V. 1. 181  
*Boſchi*, Dokter. 11. 137  
*Boter*, in Italien zeltzaam. 11. 31  
*Bourbon*, (Karel van) zyn Graffſchift. 1. 216  
*Bourgonjons* geſlagen by Morat. 11. 51  
*Bouwkunde*, (Roomſche) zie 't berecht

# B L A D W Y Z E R.

- voor de Reizigers. 11. — van St. Angelo. l. 313
- Bouwland.* l. 220 — van Sixtus. l. 314
- Bozzolo.* 11. 4 — van Pavia. 11. 19
- Brabant.* 11. 66 — van Rimini. 11. 109
- Brabanders.* 11. 66 — van Pefaro. 11. 110
- Brennerberg* in Zwaben. l. 85 — van Borgonovo en van Selti. 11. 127
- Brescia.* 't Bisdom aldaar. 11. 6. waar-  
 on van de Venetianen meer be-  
 gunstigt, als andere plaatsen, on-  
 der haar gebied staande. 11. 27. ver-  
 maakt wegens het yzerwerk dat  
 daar gemaakt wert. 11. 134. 271
- Brief* van gelukwensching wegens de stad  
 Napels, aan Innocentius XII. over  
 zyne verheffing tot het Pauschap.  
 11. 194. Antwoord van den Paus.  
 195
- Brief* van een Engels Koopman te Na-  
 pels, wegens Vesuvius. 11. 206
- van Dominikus Sanguis we-  
 gens de Tarantula. 11. 221
- Brieven*, (verscheide) van Bonifacius  
 VIII. wegens de kruisvaart der Ge-  
 nueefche vrouwen. 11. 177
- Brixen.* l. 87. 11. 94
- Brizak.* 11. 37
- Broederschappen* van Pelgrims. l. 195
- Broeders*, vierentwintig in getal, en  
 alle getrouwt. l. 139
- Broeders*, (drie) door vergif omge-  
 bracht. l. 232
- van den goeden Jan Gods. l. 385
- Broglio.* l. 131
- Bronnen* in Zwitserland. 11. 399. reden  
 van het ongestadig vloeien derzel-  
 ve. *ibid.*
- Bronzini* een Schilder. l. 412
- Broot* te Venetien. l. 141
- Bruijft* van de H. Maagt. l. 285
- Aldobrandynsche. l. 297
- van St. Katryn van Sienna. l. 394
- in Duitland. l. 52
- Brug* van Kaligula. l. 246
- van St. Angelo. l. 313
- van Sixtus. l. 314
- van Pavia. 11. 19
- van Rimini. 11. 109
- van Pefaro. 11. 110
- van Borgonovo en van Selti. 11. 127
- Bruggen* te Venetien 430. in 't getal. l.  
 120. die van Rialto. l. 139
- merkwaardige. l. 139, 140
- Oude. l. 140
- Brugge*, een stad in Vlaanderen, merk-  
 waardigheden in dezelve. 11. 67.  
 144
- (Jan van.) l. 299
- Brussel*, deszelfs omtrek. 11. 66
- Bruxellus* laat twee hondert en tachtig  
 — duizent goden te Romen. l. 280
- Bucentaurus.* l. 148. 150.
- Buccaro* zekere aarde omtrent Piperno.  
 l. 209.
- Bucephalus.* l. 345
- Buffels.* l. 199
- Buffels* vleesch in de herbergen in Ita-  
 lien opgedischt, 11. 30
- weet door de Overzetters van de  
 Bybel, op Salomons tafel ge-  
 plaatst. 11. 30
- Brunnlien* een der beklimmers van Ge-  
 neve. 11. 198.
- Bulifon.* 11. 211, 221
- Bulle*, de goude. l. 39.
- Bullstode*, Ridder. 11. 72
- Burgermeesters* van Palemborg. l. 48.
- Buspoeier.* l. 55.
- Bybel* (hoogduitsche) l. 287
- met de hant geschreven door Hie-  
 ronymus. 11. 46
- Bygeloofigheid* van een Koetzier. l. 48

C.

<b>C</b> Abinetten van rariteiten in den Haag.	l. 9
— te Leiden.	l. 12
— te Neurenberg.	l. 51
— van den Keurvorst van de Palts te Nieuburg.	l. 58
— te Amras.	l. 83
— van den Grave Mascardote Verona.	l. 99
— te Munchen.	l. 72
— te Romen.	l. 310
— van Bellori.	l. 368
— van Kircherus.	l. 360
— van den Groothertog van Toskanen.	l. 407, 408
— van Aldrovandus te Bolonien.	l. 417
— van den Marquis de Cospi.	l. 417
— van Mr. Lorthier.	l. 417
— van den Hertog van Mantua.	l. 6
— van M. Settala.	l. 11
— van M. Fefch, en Erasmus te Bazel.	l. 54
— van Mr. van Bogaart te Delft.	l. 85
— van den Hr. Thoman te Neurenberg.	l. 92
— van Moscardo.	l. 95
— van M. A. Luparini.	l. 112
— te Formella.	l. 122
Calcondyla.	l. 335
Calco (Trifan.)	l. 16
Calepinus waar begraven.	l. 8
Calvyn.	l. 49, 415
Calvisius.	l. 20
Camerarius.	l. 10
Campagne felice.	l. 221
— stellata.	l. 224
Campi.	l. 103

Campo santo, te Pisa.	l. 400
Candiano.	l. 110
Cantino.	l. 111
Caprea, beschreven.	l. 333 vruchtbaa- rheid van 't zelve. 334. Pen- ningen aldaar gevonden. 335
Capua.	l. 219
Capaccio.	l. 257
Caraffa.	l. 257
Carconus.	l. 12
Carnaval te Venetien.	l. 143
Carobba.	l. 215
Carrara, Fr. een zeer wreed mensch.	l. 130
Casal.	l. 26
Cassie eene zeehaven in Vrankryk.	l. 255
Castelnovo.	l. 113
Castel Gandolfo.	l. 325. l. 30
Castelmain, (de Graaf van)	l. 362
Catholica, een dorp.	l. 182
Cataglia.	l. 101
Catulus.	l. 105
Cavaletto, een kleine visch.	l. 133
Celestyn, Paus.	l. 189
Cenis, Berg tusschen Turin en Geneve.	l. 39, 394
Certaldo, een berg vol schelpen.	l. 395
Cervia.	l. 181. l. 108
Cesenato.	l. 181. l. 103
Cesis.	l. 113
Cestius Grafnaalt.	l. 298
Chambery.	l. 40
Chappuis, wat hy schrijft van 't Ka- steel van Antwerpen.	l. 65
Chigi, 't Paleis.	l. 326
— Lusthuis van dien naam.	l. 341
Chinfa, een vesting.	l. 92
Chouet, Professor in de Wijsbegeerte te Geneve.	l. 46
Christina, Koningin van Zwedert, haar geboortetijd, sterfdag en be- graafplaats, wiert Alexandra ge- noemt.	l. 3

# B L A D W Y Z E R.

noemt, en waarom.	l. 290	<i>Collegie</i> , (het Roomſche)	l. 362
<i>Chriſtoffel</i> een heilig.	l. 215.	<i>Colligny</i> omgebracht.	l. 285
van denzelven.	11. 103	<i>Collifewm.</i>	l. 350
<i>Giabori</i> . (Jofef) deſzelfs geſchiedenis.	11. 213	<i>Comedien</i> te Venetien.	l. 144
<i>Ciampini</i> (M.)	11. 211	<i>Comedianten</i> verplettert.	l. 184
<i>Cicero</i> , ('t Paleis van)	l. 215	<i>Concilie</i> van Trenten.	l. 90
<i>Cimbren.</i>	11. 342	— van Rimini.	l. 182
<i>Cincinnatus</i> (L. Q.)	11. 62	— van Soiffons.	l. 336
<i>Circello</i> , een berg.	l. 208	<i>Concubynen.</i>	l. 142
<i>Citadel</i> van Siena.	l. 395	<i>Coriolan.</i>	l. 68
— van Florence.	l. 413	<i>Corno</i> , het hoofdfieraad van den Doge	te Venetien. l. 155
— van Parma.	11. 2	<i>Corvinus</i> , (Val.)	l. 69
— van Kremona.	11. 4	<i>Courtenay</i> , (Mylord) deſzelfs Graf-	ſchrift. l. 108
— van Mantua.	11. 5	<i>Courtifanen</i> te Venetien.	l. 152
— van Brefcia.	11. 7	<i>Crony</i> , Geflachtboom van.	11. 64
— van Bergamo.	11. 8	<i>Gromwel.</i>	l. 234. 408
— van Milaan.	11. 15	<i>Curtius</i> , (Poel van)	l. 350
— van Tortona.	11. 20	<i>Cuſpiniaan</i> , (Johan)	11. 94
— van Caſal.	11. 26	<i>Cybele.</i>	l. 332
— van Turin.	11. 28	<i>Cyffers</i> van den naam Chriſtus.	l. 356
— van Gulik.	11. 994	<i>Cypres</i> van twee hondert jaren.	11. 35
— van Antwerpen.	11. 74		
<i>Citta Caſtellana.</i>	l. 205. 11. 113		
— de la Vigna.	l. 207		
<i>Civenchu</i> , (be brug van) in Japan.	l. 140		
<i>Civille</i> (Frans van) Kapitein, geſtor-			
ven begraven en weder levendig			
geworden.	l. 83. 11. 216		
<i>Civitavecchiai.</i>	11. 124. 379		
<i>Clara</i> , (St.)	l. 227		
<i>Clemens</i> IV. en zyne twee dochters.	l. 279		
— VII. kroont Karel V. te Bolo-	l. 417		
nien.	l. 417		
<i>Clitumnus.</i>	l. 201. 11. 301		
<i>Cluſe</i> eene veſting.	l. 92		
<i>Coblentz.</i>	l. 34		
<i>Cocles</i> , (Horatius.)	l. 69		
<i>Collijnſche</i> en Collatynſche poorten te			
Romen.	l. 333		

## D.

<i>Daens</i> , (Joh.)	11. 75
<i>Dag</i> , hoe in Italien getelt.	11. 37
<i>Dak</i> met gout gedekt.	l. 11
<i>Dakaw.</i>	l. 77
<i>Damremi</i> , geboorteplaats van de Maagt	van Orleans. l. 327
<i>Dante</i> een Italiaans Dichter, deſzelfs	Graf en Graffchrift. l. 180
<i>Dans</i> der dooden, geſchildert door Hol-	been. 11. 54
<i>David.</i>	l. 68
— komt uit den hemel ter bruilofte	van Katharina van Sienna, om
aldaar op de harp te ſpeelen.	l. 394
<i>Delft</i> een ſtad in Holland.	l. 8
<i>Dennebuſſchen.</i>	l. 47
<i>Deur</i> van wijngaartshout.	l. 179
<i>Deuren</i>	

# B L A D W Y Z E R.

Deuren (kopere) van Pavia te Ravenna gebracht. 1. 181  
 — van metaal te Florence. 1. 410  
 Deyzen. 1. 70  
 Diamant van den groot Hertog van Toskanen. 1. 408  
 Dief opgehangen aan een vergulde strop. 1. 128  
 Disberus van Isenburg, Stichter van de Hooge School te Ments. 1. 37  
 Dobbelsleenen met welke de soldaten om Christus rok gespeelt hebben. 1. 315  
 Doesburg. 1. 25  
 Doge van Venetien is het beelt der Republyk, zyne inkomstem. 1. 153.  
     268, 269  
 — van Genua. 1. 269. 11. 22, 23.  
     103, 104  
 Doliolo, of de porfcherfberg. 1. 299  
 Dominikus een Heilig. 1. 214  
 Donauw, loopt van 't Westen naar 't Oosten. 11. 19  
 Doornen zonder punten. 1. 218  
 Driekoningen te Keulen. 1. 28  
 Druiven van Bolonje. 11. 31  
 Drukkery (eerste) te Ments. 1. 51  
 — van Plantyn te Antwerpen. 11. 77  
 Druzus. 1. 37  
 Duif te Keulen, mirakuleus. 1. 29  
 Duillius Burgermeester te Romen. 1. 346  
 Duim van St. Markus. 1. 274  
 Duinkerken. 11. 81  
 Duisberg. 1. 25  
 Duitzers zyn groote drinkers. 1. 52  
 Duivel, verschijnt in de gedaante van een varken. 1. 234. Een schip vol duivelen. 1. 275. Duivels zittende op een Noteboom. 1. 295  
 Dukaten te Venetien. 1. 269  
 Duras, (Karel van) verworgt Jo-

hanna I. Koninginne van Jeruzalem. 1. 230  
 Dusseldorp. 1. 26. 11. 88

## E.

Ebbe en Vloet. 1. 132  
 Echoos, zeer zeltzame. 11. 17 64  
 Edellieden te Andernach. 1. 34  
 — te Venetien. 1. 121. 155  
 — te Genua. 11. 23. 184  
 Eendracht (Kerk der) te Manheimten gebruike van alle drie gezinthen. 1. 45  
 Eerbewijzingen aan den Doge te Venetien. 154. enz.  
 Ebrenbreistein. 1. 34  
 Elizaeische velden. 1. 256  
 Elzas verwoest en afgebrant. 11. 58  
 Eminertie. Wanneer die eernaam den Kardinalen gegeven wierd. 1. 231  
 Engel Gabriel, komt door 't venster van 't H. huisje. 1. 191  
 Enza, een rivier. 11. 2  
 Enzelin of Hentius, Koning van Sardinien gevangen. 1. 419  
 Erasmus, Beeltenissen voor hem opgericht, welke zijn geboorteplaats, en waar hy gestorven is. Of hy uitvinder van de turf geweest is. 1. 6  
     11. 54  
 Erico, (J. P.) Taalmeester te Venetien. 11. 101  
 Eridaan, een vermaarde rivier. 11. 27  
 Erkwijn van Stembach Bouwkunstenaar. 11. 57  
 Est, Est, Est. 1. 391  
 Esther. 1. 68  
 Etymologie of Oorsprong der namen Longinus en Tiphina. 1. 208  
 — Katharina. 1. 194  
 — Kristina, Damiaan, Beatrix, Maria

# B L A D W Y Z E R

Martyn, Georg, Siphorijn, Mauricius en Gorgoniaan. l. 404 van Alexis, Jeronimus, Cecilia, Cypriaan en Saturnyn. l. 425  
*Euangelium* van van St Markus. l. 126  
*Eva* gefchapen door de Maagt Maria. l. 61  
*Ey* van een zeltzame gedaante. l. 93  
*Eylanden*, (Borhomeefche) 11. 137  
 — drijvende. l. 308  
*Ezel* van Bileam. l. 195  
*Ezels* der Pelgrims na Lorette, hebben zekere reuk van Heilgheid. l. 195

## F.

*Fabianus* (Paus) hoedanig verkoren. *Fabretti*, Abt. l. 351. 11. 124  
*Fanò* l. 184. 11. 110. 297  
*Farnese*, ('t Palcis) l. 327  
*Fate* ben-Fratelli, een geestelijke orde. l. 385  
*Faustina* vergodet. l. 359  
*Favorita*, een lufthuis. 11. 6  
*Feeft* van vafftenavont te Venetien. l. 143  
 — van de Hemelvaart aldaar. l. 148  
 — wegens de beklimning van Geneve. 11. 201  
 — te Bruffel. 11. 68  
*Felix* V. deszelfs historie. 11. 397  
*Ferdinand* Aartshertog, zeer fterk. l. 82  
*Feron*, (den Hr. de V.) 11. 64  
*Ferrara*. l. 170. 11. 107. 287  
*Ferro*, een Kanonik. 11. 26  
*Flaminiaanfche* weg. l. 205  
*Florence*. l. 405. 11. 382. De Groot-  
 heitog zoekt te beletten dat Ci-

vitavecchia geen vrye haven wor-  
 de. 11. 379  
*Fluiten*, haar gebruik by de Romeinen. l. 298  
*Foligno*. l. 200  
*Fondi*. l. 213  
*Fontana*, Bouwkunftenaar. l. 281  
*Fonteynen*, zeer fchoon. 11. 221. 4 8  
 — in Zwitserland. 11. 399  
 — metale. l. 49 63. 197. 104  
 — mirakeleufe te Romen. l. 349  
 — zoute. l. 186  
*Forellen* in 't Meer van Geneve. 11. 42, 43  
 — zonder graaten. l. 203  
*Fornacette*. 11. 125  
*Fort* Lion. 11. 82  
*Fort* Louis. 11. 59  
*Fortuin*, of de Lukgodin. l. 358. twee  
 Lukgodinnen door de Heidenen  
 aangebeden. 11. 345  
*Foscara*, (Francois.) l. 170  
*Fuffa* Druftana. l. 13  
 — Nuova. l. 210. 11. 119  
*Foffembrone*. 11. 110  
*Fracafior*, Hieronimus. l. 89  
*Fra* Paolo. l. 158  
*Frankfort*. l. 38. 11. 90  
*Frankendaal*. l. 45  
*Frans* van Affizen, een Heilig. l. 200  
 218. 359  
*Frederik* I. genaamt Barbaroffa, aan  
 de voeten van Paus Alexander III.  
 l. 125. 128  
 — Aartshertog. l. 81  
*Frediaan* een heilig. l. 402  
*Fryburg* in Zwitserland. 11. 741. 404  
 — in Brifgaw. 11. 56. 142  
*Fuligno*. 11. 111  
*Furlo*. 11. 111

G.

**G** *Abrino* Fondulio. 11. 4  
*Gaieta*. 1. 216  
*St. Gal*, grooten Apostel van Duitsland. 11. 412  
 — (Abdy van.) 11. 409  
*Galeassen*. 1. 49  
*Gallery* vanden Groot Hertog van Toskanen. 1. 407  
*Gariglione* eene rivier. 1. 219  
*Garisenda*, Toorn te Bolonje. 1. 420  
*Garnet* een Jezuit. 1. 360  
*Gaskonische* opfnyeryen. 1. 102, 103  
*Gasthuis* (groot) te Milaan. 11. 15  
 — te Genua. 11. 22  
 — te Napels. 1. 222  
 — te Romen. 1. 361  
*Gedenkenningen*. 1. 34, 83, 84, 286, 292. 408  
*Geest* (H.) in de gedaante van een Duif. 1. 179  
*Geet*, eene rivier. 11. 63  
*Geheugenis* (wonderlijk.) 11. 107  
*Geltspecie* te Venetien. 1. 155  
*Geneesheeren* van Salerno. 1. 256  
 — (goede) zyn hersenschinimen. 1. 288  
*Geneve*. 11. 44. enz. 140  
*Genfane*. 1. 326  
*Gen*, is veel kleiner als Parijs, zeltzaamheden aldaar. 11. 77  
*Genua*. 11. 20. 138. 257. deszelfs bank. 11. 259  
*Genueezen* derzelver inborst. 11. 257  
 — afgebeeld door Italiaansche en Latijnsche Dichters. 11. 258  
 — derzelver belangen. 11. 260. magt zoo ter zee als anderzins. *ibid.*  
 — De Doge van Genua draagt Kroon en Scepter wegens de verovering van Kortika. 11. 261

H. DEEL.

— Golf van Genua, onstuimig en zonder visschen. 11. 256  
*George* of Joris, een heilig, deszelfs Kerk te Verona. 11. 274  
 — te Venetien. 1. 161  
*Geron*, Aartsbisschop, levendig begraven. 1. 32  
*Gerrit Bastiaanz*, een grooten boer te Lekkerkerk. 1. 7  
*Geschenk* van de Koninginne van Engeland aan de L. V. van Lotte. 1. 192  
*Geschut* zeer groot. 1. 50, 224. 220.  
 — van wie eerst uitgevonden. 1. 54  
 — een stuk geschut gemaakt onder de maaltyt van den Doge te Venetien. 1. 149  
 — zes kleine stukjes geschut in een koffertje, branden los en dooden een Dame. 1. 130  
*Gesnedene*. 1. 145  
*Geuzen*. 1. 27  
*Gezanten* doen hare intrede te Venetien in Gondels. 1. 149  
*Gibellinen* en Guelfen. 1. 404  
*Giraldi*. (L. G.) 11. 107  
*Glaucus*. 1. 208  
*Glaze ruiten* zeer zeldzaam in Italien. 1. 186  
*Glazen*, werden veel geacht in Duitsland. 1. 52  
 — hondert in een peperkorn. 1. 62  
*Globen* zeer groote. 1. 408  
*Godsdiens* der Grieken. 1. 136  
*Golf*, Adriatische, bevroren, 1. 116  
 — behoort aan de Venetianen. 1. 150  
*Gondels* te Venetien. 1. 148, 149. 173  
*Gondulfus*, een heilig, 11. 62  
*Gonzaga* (Vincent van) 11. 6  
*Gonzales*, Jan Mendoza, 1. 54  
*Goodwyn*, (Thomas) 1. 354  
*Goutsmeden* te Augsburg, 1. 62  
*Grachten* in Holland. 1. 2.  
 K k k  
 te

# B L A D W Y Z E R.

- te Venetien. l. 120
- Graffchriſt* van Paus Lucius, l. 94
- van Titus Livius. l. 110
- van de Gemalin van een Doge te Venetien, l. 160
- van Alexander Victoria, l. 161
- van Dominikus Michel, Doge. l. 162
- van M. Antoni Bragadin, door de Turken levendig gevilt. l. 169
- van een Engelsman en een Schotsman. l. 170
- van P. Aretin. l. 173
- van Arioste. l. 178
- van Dantes. l. 180
- van Cicero. l. 216. en verſcheide andere te Napels. l. 226. enz.
- van eene dochter geſtorven terwyl zy de bruit was. l. 227
- van Robbert Koning van Napels. l. 218
- van een Heer uit het huis Carraffa. *ibid.*
- van den Kardinaal d'Ariano. *ibid.*
- van Ferdinand II. Koning van Napels. l. 229
- van Izabella van Arragon. *ibid.*
- van den Marquis Peſcara. *ibid.*
- van Joh. Alefelt, en andere. *ibid.*
- van Johanna I. Koninginne van Jeruzalem en Sieilien. l. 230
- van een Koning van Fez. *ibid.*
- van Innocentius IV. en verſcheide Kanoniken die Kardinalen genoemd worden. l. 231
- van een Biſſchop die een Kardinaalſhoe weigert. l. 232
- van drie broeders, door hun Oom mer vergif omgebracht. l. *ibid.*
- van Virgilius. l. 257
- van Sannazaar. l. 258
- van den Ridder Marin. l. 260
- van Andreas, eerſte man van Koningin Johanna. l. 261
- van de Koninginne Sance huisvrouw van Koning Robbert. *ibid.*
- van Alfonzus II. Koning van Napels. l. 261, 262
- van Uladiſlaus Koning van Napels. l. 262
- van Syrian Garacciolo. l. 263
- van Johanna II. Koninginne van Hongaryen en andere. l. 263. enz.
- van Auguſtyn van Ankona en eenige andere. l. 264
- van Rafaël van Urbino. l. 281
- van Torq. Taſſo. l. 383
- van Petrarcha. *ibid.*
- van Joh. de Fuc. l. 391
- van Richard II. Koning van Engeland. l. 402
- van Proculus. l. 420
- Graffchriſten*, (Chriſtelijke) hun tiyl. l. 356
- Graffchriſten*, van Erasmus. ll. 55
- van een paart. ll. 67
- van Quintyn Matthys. ll. 76
- van een Biſſchop. ll. 78, 79
- van Rud. Agrikola. ll. 91
- Graffchriſt* (Raarzelachtig) te Bolo-nien. ll. 159. twee diergelijke. ll. 168. 170
- van een Nachtegaal. ll. 169
- van 7. Genevoizen, geſneeuvelt in de beruchte beklimming. ll. 201
- Graffteden* van S. Urfula. l. 29. van de dochter eenes Hertogs van Brabant. l. 30. Van Drufius. l. 37. Van de Keurvorfſten van Mentz. 138. Van de Paltsgraven. l. 47. Van Keizer Lodewyk IV. 65. Maximiliaan l. 82. Van de Scaligers. l. 112
- Van Antenor. l. 107. Titus Livius. l. 110. Arioste. l. 178
- Van



# B L A D W Y Z E R.

Van Placida Galla — Van	11. 107	— dus.	11. 107
Valentiniaan — Honorius	11. 108	— van Gaston de Foix.	11. 108
den Dichter Dantes. l. 180	11. 124	— van Innocentius XI.	11. 124
Van Gregorius XIII. l. 198	VIII.	— van Keizer Hendrik	VIII.
<i>Grafleden</i> van Karel van Bourbon.	11. 126	— van Gamaliel, Nikodemus,	11. 126
— l. 216	<i>ibid.</i>	Abibas, en Beatrix.	<i>ibid.</i>
— van Munatius Plancus. l. 216	11. 143	— te Spiers.	11. 143
— (verscheide) te Napels. l. 226	<i>Granitsteen</i> , een soort van marmer.		
— enz.	1. 330		
— van Agrippina. l. 256	<i>Granus</i> Broeder of Neef van Nero.		
— van Zannazaar. l. 258	11. 61		
— van Rafaël van Urbino l. 281	<i>Graven</i> in den Staat van Venetien.		
— van Urbanus VIII. Paulus III.	l. 152. Paltzgraven.		l. 35
Alexander VII. en Gravinne	<i>Gravinne</i> van Henneberg, van drie hon-		
Machtilda. l. 282	dert zestig kinderen verlost.		
— van St. Pieter. 11. 283	l. 10. Gravin van Sacratige-		
— van Keizer Adriaan. l. 287	doot. l. 130		
— van Caelius. l. 298	<i>Gregorius</i> , een heilig, heeft eene kluch-		
— van de Nazoonen. l. 299	tige ontmoeting met een beelt		
— van Askaan. l. 325	van de L. Vrouw. Punt-		
— van de Horacenen Kuriacen.	dicht op dat geval. l. 293		
<i>ibid.</i>	<i>Grieken</i> te Venetien. Hun Godsdiens		
— van Cecilia. l. 351	en plechtigheden. l. 136. enz.		
— van St. Lukas. l. 354	— doen den Paus in den ban.		
— (oude) der Kristenen. l. 353	l. 138		
— van Bacchus. l. 357	— te Romen. l. 343		
— van Joh. de Fuc. l. 391	<i>Grisler</i> Gouverneur van Zwitserland.		
— van Richard II. Koning van	11. 52		
Engeland. l. 402	<i>Grotte</i> van Pausilypus. l. 241		
— der Groothertogen van Tos-	— van den hond. l. 242. 11. 327,		
kanen. l. 411	enz.		
— van Michiel Angelo. l. 412	— van de Kumaansche Sibyl.		
— van St. Dominikus 11. 132	l. 252		
— van Hentius of Enzelin. l. 419	— in den potscherfberg te Ro-		
— van Bartholomeus Coglione.	men zeer koel. l. 306		
l. 170. 11. 8	— zeer duistere. 11. 336		
— van de drie Koningen. 11. 16	<i>Grusz.</i> l. 85		
— van St. Augustyn. 11. 18	<i>Guaftalla.</i> 11. 53		
— van den Hertog van Rohan.	<i>Gudula</i> (Kerk van Ste.) 11. 70		
11. 49	<i>Gutseboven.</i> 11. 64		
— van Karel de Groote. 11. 61	<i>Guttum</i> , wat het is. l. 360		
— van Petrarcha. 11. 101			
— van Lelius Gregorius Gyrat-			

H.

**H** *Aarlem*, aldaar is de Drekknst uitgevonden. 1. 14. 11. 86  
*Hage*, 1. 9. 11. 85  
*Hall* zoutgroeven aldaar. 11. 423  
*Hameranus*. 11. 3  
*Heemstede*. 11. 87  
*Handschriften*. 11. 14. 46. 54  
*Haradien* Barberossa, Koning van Algiers en Zeevoegt der Turken. 1. 213  
*Harsaffen* voor vrouwen. 11.  
*Hatto* Aartsbischop van Mentz, wert van de muizen gegeten. 1. 35  
*Hazen*, (witte.) 1. 85  
*Heemstede*. 11. 87  
*Heidelberg*. 1. 46. 11. 91  
*Heilig kuisje* te Loretto, en deszeits inkomsten. 1. 187  
*Helvia* Ricina. 1. 198  
*Hemd* van darmen. 1. 12. Van de Maagt Maria. 1. 23  
*Hendrik* III. 1. 150  
*Hendrik* IV. Koning van Denemarken. 11. 33  
*Hendrik* VIII. Koning van Engeland, brief van denzelyen aan Anna Boulen. 11. 363  
*Hentius*, zyn Graf. 1. 419  
*Herkules*. 1. 69  
 — van Farneze. 1. 327  
*Herkules* Monakus. 11. 257  
*Herkulana*. 11. 104  
*Hermesstein*. 1. 35  
*Herodes*. 1. 36  
*Hersenen*. Een Mans wiens Herffenpan door een slag met een piek verbroken wert, zonder nochtans te sterven. 1. 84  
*Hieroglyphisch* beelt. 1. 43. 95  
*Historie* van den Rhyn. 1. 12

— van Milfer. 1. 79  
 — van eene Juffer, door een Edelman van Padua doorsteken. 1. 111  
 — van 't H. huisje. 1. 87  
 — van zeker Bisschop. 1. 201  
 — van drie broeders door vergif omgebracht. 1. 232  
 — van een metaal paart. 1.  
 — van de ring en duim van St. Markus. 1. 274  
 — van Sixtus V. en den Hertog van Parma. 1. 283  
 — van Sta Maria del Popoli. 1. 295  
 — van St. Jakob de Paardeschuider. 1. 296  
 — van twee dompelaars. 1. 308  
 — van de beelden van het lusthuis Pamphile. 1. 311  
 — van de stichting van Sta Maria Maggiori. 1. 324  
 — van de Kerk Ara Coeli. 1. 349  
 — van een Edelman in een put gevallen. 1. 3. 1  
 — van Katharina van Sienna. 1. 394  
 — van eene L. Vrouw. 1. 403  
 — van een Kluizenaar die zich zelf ophing. 1. 361  
 — van twee zuilen van Portyfsen. 1. 411  
 — van eene zuil. 1. 411  
 — van Hentius en de Boloneezen. 1. 4. 9  
 — van Sigismund en Paus Jan XXIII. 11. 4  
 — van een kruisbeelt te Genua. 11. 25  
 — van een stuk geschut te Brufsel. 11. 66  
 — van een ryk Koopman te Antwerpen. 11. 75  
 — van Quintyn Mattheijs. 11. 76  
 van.

- van een Vader en Zoon ter doot veroordeelt. 11. 78
- van het beruchte Raatzelachtig Graffchrift by Bolonje gevonden. 11. 159
- wegens de berg Vezuvius. 11. 237
- van een jong Scholier, die door 't nuttigen van zyn eige water dertien dagen 't leven behield. 11. 213
- van den Kapitein Frans van Cville. 11. 216
- Hoeren*, te Venetien. 1. 142. enz.
- Hol*, van den hond. 1. 242
- Homerus*, zyne vergoding. 11. 361
- Holland*. 1. 1, 2. Getal van deszelfs inwoonders, fteden en dorpen. Driederhande rang onder de fteden, zindelijkheid der huizen, fchepen, ftallen. Getal der fchepen in Holland. Impofteu. *ibid.*
- Hond* zeer aandachtig. 1. 17
- Honden* (Boloneefche) 1. 416
- Hongaren*, komen te Keulen. 1. 28
- Hoofkerk* te Ravenna. 1. 179
- Hoogfchoolen* te Utrecht. 1. 23. Duisberg. 1. 25. Mentz. 1. 37. Heidelberg. 1. 46. Dillingen. 1. 60. en Ferrara. 1. 177
- Hoogfcholen* te Parma. 11.
- te Pavia. 11.
- te Leuven. 11.
- te Mentz. 11.
- te Heidelberg. 11.
- te Altorff. 11.
- te Ingolftad. 11.
- te Padua. 11.
- te Ferrara. 11.
- Hoornen* zyn kleinodien in Duitsland. 156. Hoorn van een Os zeer groot. 1. 83
- van Mozes. 1. 295
- van Ammon. 1. 398
- van Rhinoceros. 1. 407
- van de Eenhoorens. 11. 11
- Horacen* en Kuriacen. 1. 325
- Howard*, de Kardinaal. 1. 325
- Huis*, hebbende zoo veel kamers als 'er dagen in een jaar zyn. 11. 78
- der Oofterlingen. 11. 75
- Huften* van holle Denneboomen. 1. 78
- Huwelyk* der Palmboomen. 11. 35
- Huwelyks* plechtigeden in Duitsland. 1. 52
- Hyacinth* (witte dubbelde) een zeer rare bloem. 1. 310
- I.
- J Aël*. 1. 68
- Jacob*, (St.) de Paardefchudder. 1. 296
- (St.) te Piftoya op eene zonderlinge wijze vereert. 1. 403
- II. Koning van Engeland, gelukwenschingen dienynde Perzoon van zynen Gezant te Romeen ontving. 1. 362. enz.
- Jakobynen* te Bern. 11. 52
- Jan Beukelfz*, of Jan van Leiden Hooft der Munsterfe Wederdopers. 1. 13
- Janpotazies* te Venetien op 't Carneval. 1. 143. in de Opera. 1. 145
- Jan van Brugge*, Schilder. 1. 299
- Annius van Viterbo. 1. 390
- XII. Paus, noch geen 18 jaren oud. 1. 318
- (St.) Martelaar. 1. 352
- Jan* (St.) van Lateraan. 1. 324 330
- van Lottharingen vier jaren oud, wiert Bifchop van Metz. 1. 318
- (St.) van Morienne. 11. 40
- (St.) of zyn eerste Zendbrief algemeen is. 11. 47
- Daens. 11. 75
- XXIV. 11. 91
- Ierland*, of het een Koninkryk is. 1. 363
- Jeruzalem*. 11. 187

*Jezuïten* te Venetien weinig geacht,  
zeer ingeteugelt, bemoeien zich  
met geen zaken van Regeering,  
hebben'er geen Collegie. l. 135

*Jezuïten* zyn te Luka niet. 11. 127

— te Inspruk. 11. 421

*Ill* eene Rivier. 11. 58

*Inbeelding* der menschen. l. 86

*Innocentius* IV. l. 231

— XI. l. 345. 379

— XII. bliksemt den Ban uit tegen  
de snuiftabak. 11. 124

*Ingolstadt*, een stad in Beieren. l. 57.  
11. 92

*Inquizitie* van Staat en van Godsdienst  
te Venetien. l. 154

*Inspruk*, een stad in Beieren. l. 80.  
11. 94. 421

*Interamna*. l. 203

*Joachim* Abt. l. 128

*Joden* te Amsterdam. l. 19. te Frank-  
fort. l. 41. Worms. l. 42. Nu-  
renberg. l. 56. Augsburg. 160.  
Trente. l. 90. Padua. l. 113. Ve-  
netien. l. 175. 270. Romen. l.  
343. 344. Brussel. 11. 71. Li-  
vorno. 11. 125. en te Alexan-  
drien. 11. 139

— waarom uit Vrankryk verjaagt.  
l. 90

*Johanna* I. Koninginne van Jeruzalem.  
l. 230

— Pauzinne. l. 318

— Minnares van Jan XII. l. 335

*Johannes* Akutus. 11. 129

*Irmentrude*. l. 10

*Ischia*. 11. 345. 341

*Iser*, Rivier van Munchen in Beieren.  
l. 78

*Iffelborg* een klein fleedje in 't Kleef-  
sche Land. l. 25

*Italien* naar eisch van deszelfs gele-

genheid in verscheide Vorsten-  
dommen verdeelt. 11. 269. ver-  
val van Italien, en vergelyking  
van deszelfs vorigen toestand met  
den tegenwoordigen. 11. 319

*Italianen*, hare afbeelding. 11. verge-  
leken met de Franschen 11. 266.  
verschillende zeden der twee Na-  
tien, afkeer die 't gemeen volk in  
Italien van de Franschen heeft,  
en om wat redenen. 11. *ibid*.  
Onderscheid tusschen het rym  
en onrym der Italianen. 11. 283.  
— hare Toonneelspeelen en Speel-  
ders. 11. 284

*Itru*. l. 215

*Judas* Maccabeus. l. 61

*Judas* de Verrader, Een van de stuk-  
ken gelds die hy van de Prie-  
sters ontving, en de Lantaarn  
die hy in den hof Gethsemane  
by zich had. l. 295

*Judith*. l. 63

*Julia* (St.) haar kakebeen. l. 126

*Julius*. 11. 55

*Juno* Sispita of Sospita, hoedanig at-  
gebeelt. 11. 385

*Justina* (St.) een schoone Kerk. l. 109,  
110. 11. 275

*Justiniani*, ('t Paleis.) l. 326

*Juvenalis*. (St.) 11. 113

*Izaak* verbeelt als een jongeling. l. 312

K.

*Kaatsbaan* te Padua, wit. l. 113

*Kaazen* (Parmezaansche) wegen-  
de 500 pond het stuk. 11. 31

*Kamer* waar in Augustus wiert opge-  
voed. l. 207

— van Thomas van Aquinen. 214

*Kamers* in 't Vatikaansche Paleis.  
12500.

# B L A D W Y Z E R.

12500. in 't getal. l. 284  
 — in 't Paleis Palestrine. 4000. l. 328  
*Kamer* (Keizerlyke.) 11. 59  
 — waar in Karel V. geboren wiert. 11. 78  
*Kamer* daar de verkiezing eens Keizers geschied. l. 39  
*Kampvechters.* l. 310  
*Kampvechter* van 't Park van St. James te Witehall. l. 309  
*Kandelaar* van Amber. l. 407  
*Kaneelboom.* 11. 86  
*Kanoniken.* l. 231  
*Kanfelery* (Paleis van de ) l. 327  
*Kapel* van Virgyl. l. 257  
 — van St. Laurens te Florence. l. 411  
*Kapelle* te Munchen. l. 66. zeer kollelyke te Padua. l. 108  
*Kapel* van de H. zweetdoek te Turin. l. 28  
 — van 't Sakrament van mirakel te Brussel. 11. 71  
 — te Spoleto. 11. 112  
*Kapittel* van Luik. 11. 63  
*Kapitsol.* l. 346  
*Kardinalen* , derzelver voorrechten. l. 231. 287  
*Karel* de IV. Keizer. l. 39  
*Karel* de Groot. 11. 61  
 — de V. treffelyk onthaalt door Joh. Daens Koopman te Antwerpen. 11. 75. Wat hy zeide van de stad Gent. 11. 77. Hy was geboren, wiert voor Keizer uitgeroepen en nam François de I. gevangen op den dag van St. Matthias. 11. 78  
 — de Goede , Graaf van Vlaanderen. 11. 79  
 — V. te Aken en te Bolonje gekroont. l. 417  
*Karel* I. Koning van Napels , doet Koning Konradyn onthoofden. l. 233  
*Karel* Borromeus , onderaardsche Kapel van dien H. te Milaan, achtig die men voor hem heeft, vergelyking van dien H. met andere in de Roomsche Kerk. 11. 264  
*Karnaval* of vastenavonds vermakenlyheden te Venetien. l. 143  
*Karossen* te Napels met muilezels bespannen. l. 237  
*Karos* van vier paerden getrokken, gevolgt van Jagers te voet en te paert en eenige Jachthonden, kunende alle tezamen door het oog van een gemeene naalt passeren. 11. 11  
*Kasteelen* op den Ryn. l. 36  
*Kasteel* St. Angelo. l. 287  
*Kestor* en Pollux. l. 291  
*Katharina* van Sienna , eene Heilige. l. 394  
 — van Vigri. l. 418  
*Keizersweert* eene stad op den Ryn. l. 26  
*Kelders* om de wyn koel te houden. l. 208  
*Kerk* gebruikt by Lutheranen en Roomsgezinden. l. 42  
 — gebruikt van drie byzondere gezinthen. l. 45  
 — met acht deuren. l. 56  
 — van S. Justina. 109, 110. 11. 275  
*Kerk* van de bootschap der Maagt te Genua. l. 24  
 — hebbende drie verdiepingen. 11. 112  
 — te Piza. 11. 126  
*Kerken* te Venetien. l. 160. enz. te Murano. l. 167  
*Kerken* te Napels zeer schoone. l. 222

# B L A D W Y Z E R

- van St. Pieter te Rome. 1281
- van St. Jan van Lateranen. 1. 324
- van Maria de Groote. 1. 324
- van St. Constantia. 1. 358
- te Sienna. 1. 392
- van St. Laurens te Florentien. 1. 411
- Kerkhof* het groote te Neurenberg. 1. 36
- te Piza. 1. 400
- Kerkring*, vermaart Geneesheer en Ontleedkundige te Utrecht. 1. 24
- Kerfsteen* te Munchen, zeer kurieus. 1. 67
- Keten* van goud eertyts te Venetien, zo zwaar als 40 mēschen dragen kosten. 1. 126
- Keurvorstendom* van Mentz. 1. 37
- Kenlen*. 1. 26. 11. 88
- Kint* in steen verandert. 1. 310
- Kinderen* meer als 400 te gelyk inden Tyber opgevischt. 1. 384
- Kleding* van zekere jonge dochters te Rome. 1. 279
- Kledinge*, zeer zeltzaam. 1. 36. 63. van veelerhande koleur. 1. 186
- der Venetiaansche Edellieden. 1. 151. 274
- der Raatsheeren te Bazel. 11. 54
- Klok* te Mantua zeer zonderling. 11. 6
- te Milaan. 11. 14
- van de Jezuiten te Brussel. 11. 71
- Klokken* van Jeruzalem. 1. 195
- Klokken* die 't Onweer stillen. 1. 191
- Klooster* te Padua zeer groot. 1. 109
- Knuchtigen* eed. 1. 150
- Knuchtig* antwoord van een Venetiaans Gezant wegens de gewaande gifte van het erfdeel van St. Pieter. 1. 389
- Kolleezie* der Edelen te Parma. 11. 3
- van den Os te Padua. 11. 101
- Kolommen* door den Duivel van Rome te Neurenberg gebragt. 1. 49
- Kolommen* in 't gebied van Venetien. 1. 181
- Kolom* uit Salomons tempel. 1. 318
- waar op Paulus onthoofd is. 1. 35
- waar op de haan kraaidetoevenetrus zyn Meester verloochende. 1. 315
- van Trajaan en Antonyn. 1. 350
- Kolommen* in 't gebied van Venetien. 1. 367
- zeer schoone. 1. 267. 280. 284. 291
- van Porfyristeen. 1. 410
- te Piza. 11. 126
- Kolonna*, een Adelyk geslacht in Italiën. 1. 324. Paleis van dien naam. *ibid.*
- Koloffus* beeld van Karel Borromeus. 11. 138
- Koopmanschappen* te Venetien. 11. 104
- Kop* uit een eenige Turkois, zeer groot. 1. 126
- Koster* (Laurens) Vinder van de Druk-kunst, te Haarlem. 1. 14. Zyn beeltenis en opschrift. 11. 8
- Krampringen*. 11. 4. 133
- Kremona*. 11. 4. 133
- Kring* van goud rontom Bolonien, aangeboden tot losgelt van Koning Hentius. 1. 49
- Kroon* van Karel de Groot. 1. 49. Van Cyprus, en van Kandia. 1. 126. Van de L. V. te Lorette. 1. 190. Keizerlyke kroon geschonken aan 't wapen van Amsterdā. 1. 19. aan verscheide andere steden, en byzondere personen. *ibid.* kroon van Attalus. 1. 192
- Kroon* van yzer. 11. 137
- Kruisbeeld* dragende een Paruik. 1. 30
- dat het Concilie van Trente goet-keurt

# B L A D W Y Z E R

keurt door 't knikken met het  
hoofd, is van een onbekende  
stofte. l. 90  
*Kruisbeelt* door Mich. Angelo geschild-  
dert naar een gekruist Man.  
l. 223  
— gemaakt door een blinde l. 224  
— sprekende met Thomas van  
Aquinen. l. 224  
— meer andere sprekende kruis-  
beelden. *ibid.* l. 24  
*Kruisiging* van Petrus. l. 244  
*Kruisocht* der Genueefche Vrouwen  
l. 175  
*Kurkboomen.* l. 213 l. 35

## L.

**L** *Abarum.* l. 7  
*Lagunes* van Venetien. l. 116  
*Lamp* in 't graf van Dominikus. l. 132  
*Lans* van Longyn. l. 50  
*Lans* van den razenden Roeland. l. 18  
*Lantaern* van Judas. l. 295  
*Lannuvium.* l. 207  
*Lassels.* l. 356, l. 10  
*Lateraan.* (St. Jan van) l. 324  
*Laurierboom* van Virgilius. l. 57  
*Laurier* in de heggen. l. 209  
*Louzanne.* l. 50  
*Lavardin.* l. 380  
*Lavinium.* l. 207  
*Lazaret* te Milaan. l. 15  
*Leck*, een Rivier. l. 63  
*Leda.* l. 291  
*Ledikant* met edele gesteenten versiert.  
l. 310  
*Leeuw*, (een gevleugelde) is het wa-  
pen van Venetien. l. 267  
— uit zyn hok ontkomen zonder  
kwaat te coen. l. 413  
*Leiden.* l. 10, l. 86. getal der Studenten  
aldaar, inykamer, Indjaans ka-  
l. DREL.

binet. l. 11. 12  
*Leo.* I. verbeelt in hedendaagfche kle-  
ding. l. 285  
— IV. l. 336  
— X. l. 331  
*Leonhard* de Vinci. l. 9. 4  
*Leuven.* l. 64  
*Levensmiddelen* zeer goet koop. l. 47,  
48. 183  
*'t Lichaam* van den Euangelist Markus.  
l. 121  
*Lieve Vrouw* van de lamp. l. 385  
— van den regen. l. 182  
— van Bolonje. l. 419  
— van Montberic. l. 104  
— te Lorette. l. 299  
— van Nieuwbург. l. 58  
*Lirise* een rivier. l. 219, l. 313  
*Lijst* der Priesters te Lorette. l. 196  
*Litanien* van de L. Vrouw door de En-  
gelen gezongen. l. 325  
*Lith* (den Abt.) l. 104  
*Livorno.* l. 400, l. 125  
*Livre* der Pauzen. l. 345  
*Lodewyk* de XI. l. 321  
*Lofreden* van Romen door den Abt van  
Ufperg. l. 323  
*Loggiatta*, wat het is. l. 130  
*Lombardien*, een vlak land. l. 415, 411  
*Londen.* l. 18  
*Longinus*, (St.) l. 50, l. 6  
*Loo.* l. 87  
*Loosduinen.* l. 10. 22  
*Lorette*, vermaart wegenis het wonder-  
dadige Lieve vrouwenbeelt al-  
daar. l. 187, l. 299  
*Lotier.* l. 417  
*Lottharingen* (de Kardinaal van) ver-  
eert duizend kroonen aan den  
genen die de eerste tyding van  
de Paryse moort te Romen  
bracht. l. 286  
— (Jan van) vier jaren oud, word  
l. 11  
Bif-

# B L A D W Y Z E R.

Biffchop van Metz.	l. 318
<b>Lucca</b> , eene Republyk in Italien.	l. 401.
	11. 127
<b>Lucius III.</b>	l. 94
<b>Lucretia.</b>	l. 69
<b>Ludlow</b> (Edinund.)	11. 400
<b>Ludovifia.</b>	l. 306 310
<b>Luik.</b>	11. 63
<b>Lukannus</b> , zijne voorzegging over de fteden in Italien.	11. 374
<b>Lukrin</b> (het Meir.)	l. 247
<b>Lukullus.</b>	l. 256
<b>Luparini.</b>	11. 112
<b>Lufthuizen</b> rontom Rome.	l. 306 enz.
— van den Marquis van Caprara	l. 104
— van den Groothertog van Toskanen.	l. 413
— Borghefe, Chigi, Montalte, en Pamphile.	l. 309. enz.
— van den Hertog van Mantua.	11. 6
<b>Luther.</b>	l. 43. 287
<b>Lyk</b> wiens nagelen na twintig jaren nog groeien.	l.
<b>Lykplechtigbeden</b> der Romeinen.	l. 293.
	355
<b>Lykftatie</b> te Verona.	l. 98
<b>Lyturgus.</b>	l. 69
<b>Lyft</b> der voornaamfte fchilderyen in het kabinet van Moskardo te Venetien, als mede een lyft der Meesters van welke die gemaakt zyn.	11. 98
— der vermaardfte Schilders welker werken men te Venetien ziet.	11. 102
— der befte fchilderyen te Napels.	11. 119. te Campo Santo. 11. 126
— van de fchilderyen te Florenfen en van de Meesters die'er aan gewerkt hebben.	11. 129
— van fraajgheden te Florenfen.	11. 128

— der luiden van aanzien te Florenfen dewelke zeldzame dingen bezitten.	11. 131
— der Paleizen te Rome.	11. 146
— der voornaamfte Lufthuizen.	11. 152
— der fchoonfte Kerken.	11. 152
— der Jaarmarken in Italien.	11. 247
— van verfcheide maten.	11. 251

## M.

<b>M</b> Aagd van Orleans.	l. 318
<b>Maagd Maria</b> heeft Eva gefchapen.	l. 62
— haar ontfankenis.	l. 394
<b>Maagden</b> (elf duizent)	l. 29
<b>Maat</b> van J. C.	l. 315
<b>Mabilon</b> (Pater) wat hy zeit van de onbekende heiligen.	l. 353
<b>Macerata.</b>	l. 199
<b>Machtilda</b> (de Gravin) Minnares van Gregorius de VII.	l. 282. 389
<b>Maggi</b> , (Ductor.)	11. 137
<b>Maggio Allegro.</b>	l. 395
<b>Magliabechi.</b> (M.)	l. 412. 11. 132
<b>Majetta</b> , (Fred.)	11. 137
<b>Main</b> , eene rivier in Duitsland.	l. 33
<b>Malatefta.</b>	l. 182. 3. 1
<b>Malvafia</b> (Karel Cefar.)	11. 159
<b>Manheim.</b>	l. 45. 11. 91
<b>Manini</b> , (de Ridder.)	l. 358
<b>Mantua.</b>	11. 4
<b>Maratti</b> (Karel.)	l. 328
<b>Marforio.</b>	l. 310
<b>Margarita</b> van Vrankryk.	11. 175
<b>Maria</b> (St.) des volks	l. 295
— de Groote.	l. 324
— van Egypten.	11. 133
— Magdalena, woestijne vermaart wegens het plegen van hare boetvaardigheid aldaar.	11. 255
<b>Marin</b> (de Ridder.)	l. 260
	<i>Ma-</i>



# B L A D W Y Z E R.

<i>Marin</i> ( St. ) eene Republyk in Italien.	— van Bo fene,	l. 391
Il. 09 293	— van den berg Cenis,	ll. 40
<i>Marino.</i>	— van Geneve,	ll. 41. 395
<i>Marus.</i>	— van Coma,	ll. 271
<i>Markgraven</i> in 't gebied van Venetien.	— Benacus,	ll. 272, 273
l. 151, 153	<i>Meermin</i> in Holland gevangen,	l. 16
<i>Markgravinne</i> d'Obizzi , haar Hiftorie,	<i>Meldingen</i> een kleine Republyk in Zwit-	
l. 111	zerland,	ll. 408
<i>Markus</i> , de Euangelift, deszelfs lichaam	<i>Meloenen</i> ( winter ) te Napels,	ll. 31
l. 126. en verfchijning, l. 122.	<i>Menfchen</i> levendig begraven, l. 31. 232	
274, 275	<i>Mentz</i> ( Aartsbifchop van )	l. 35
— d'Aviano Kapucyn, l. 58, 158	<i>Mes</i> van fteen,	l. 98
<i>Marklehill</i> , een nieuwgebooren berg in	— uit de maag van een man ge-	
Engeland,	haalt,	l. 11
<i>Mark</i> van Ankona,	— met 12. lemmers in een hecht,	l. 415
<i>Marmar</i> ( vals )		ll. 92
— in Italien,	<i>Mefre</i> ,	ll. 110
<i>Marmirol</i> ,	<i>Metaurus</i> ,	ll. 110
<i>Martana</i> , ( 't Eiland. )	<i>Metro</i> ,	ll. 110
<i>Marten</i> , ( St. ) deszelfs koorkleet, ll. 7	<i>Mezeray</i> , over de Hiftori van Paus Jut.	l. 323
<i>Martyn</i> de V.		l. 415
<i>Martinelli</i> ( Fioravante )	<i>Michiel</i> ( St. ) in bosco, een fchoon	ll. 10. 135. 263
<i>Maskerade</i> te Venetien, l. 143. ook bui-	Kloofter,	l. 79
ten het Karneval,	<i>Milaan</i> ,	
<i>Mafaniello</i> ,	<i>Milfer</i> , deszelfs hiftorie,	
<i>Maftricht</i> ,	<i>Milliarium</i> , zie Mylpaal.	
<i>Matthys</i> ( Quintyn )	<i>Mincio</i> befchreven door Virgilius en	
<i>Maximiliaan</i> de 1. Grontvefter der	Klaudiaan,	ll. 272
grootheid van 't huis van Oof-	<i>Mineralen</i> of bergftoffen in Italien, ll. 36	
tenryk.	<i>Minturno</i> , eene verwoefte ftad, l. 219	
<i>Medailles</i> , l. 24. 83, 84. 126. 292. 408 ll.	<i>Mirmillus</i> ,	l. 310
<i>Medaille</i> van de moort te Parys, l. 286	<i>Mirten</i> ,	l. 209. ll. 35
— van Chriftina Koningin van	<i>Mifeno</i> , ( de Kaap ) befchreven, ll. 340	
Zweden,	<i>Miffe</i> wiert eertyds te Heidelberg in de	
<i>'t Meer</i> van Luko,	gemeene fpraak verricht, l. 47	
— van Agnano,	— kan in St. Markus Kerk te Ve-	
— Lukrin,	netien, op kersavont ten 6 uren	
— van Averno,	gedaan worden,	l. 122
— Solforata,	<i>Mola</i> eene kleine ftad in Italien, l. 215	
— van Kaffel Gandolfo,	<i>Modena</i> een Hertogdom in Italien, l. 421	
— van Nemi,	ll. 133. 391	
— van Kurtius,	<i>Moeders</i> verhuuren en leveren hunne	
— van Vico,	dochters,	l. 134
	l. 11 2	Mo2

# B L A D W Y Z E R.

<i>Molens</i> (wind) vind men weing in Ita-	11. 27	<i>Munchen</i> een stad in Beieren, l.	65
— (zijde) vier hondert te Boston-	je. 1. 416	merkwaardigheden aldaar, l.	66
<i>Molinos</i> ,	1. 29	— enz.	
<i>Monks</i> , haven aldaar,	11. 257	<i>Muizetoorn</i> in den Ryn,	1. 35
<i>Monnik</i> , wijsz. het Aartsbisd. van		<i>Muizen</i> eten een Koning en een Aarts-	bissh. op van Mentz op, l. 35 35
Florensen,	1. 232	<i>Muretus</i> een Atheist,	1. 285
<i>Monniken</i> , zeer nieuwsgierig,	1. 148	<i>Murano</i> en de Glasblazeryen aldaar,	1. 167
— (plompe)	1. 157	<i>Muffart</i> Professor in de Rechten te Ge-	neve, 11. 140
— op de bruiloft van de H. Maagt,	1. 285	<i>Muzikanten</i> te Manheim,	1. 46
— beminnen 't gemak,	1. 414	— ontwaarde	1. 145
<i>Montalte</i> een Luthuis,	1. 311	<i>Muziek</i> der Italianen,	1. 145
<i>Monte</i> Circello,	1. 08	— hare uitwerkingen, 11. 33, 221	
— di Christo,	1. 249	<i>Mylpaal</i> ,	1. 346
— Dracone,	1. 306	<i>Myter</i> (Troiaanfche)	1. 125
— Teflaccio,	1. 299	—	N.
— Cavallo,	1. 345		
— Fialcone,	1. 391		
— Juovo,	1. 414	<b>N</b> <i>Achtroepers</i> te Ingolstadt,	1. 57
— Cenis,	11. 39	<i>Nagel</i> van St. Cath. ffel.	1. 215
— Credo,	11. 50	<i>Napels</i> , l. 220. enz. 11. 119. 315. enz.	
— Baldo,	11. 99	<i>Napolitanen</i> ,	11. 319
— Eole,	11. 112	<i>Narni</i> wat de geboorte plaats van Keizer	
<i>Monulfus</i> (St.)	11. 62	Nerva,	1. 204. 11. 113
<i>Morat</i> ,	11. 51	<i>Natuur</i> , doet niets te vergeefs. 1. 397	
<i>Moretus</i> ,	11. 77	<i>Navel</i> van J. C,	1. 295
<i>Morevel</i> , kwetst den Admiraal Kollig-		<i>Neckar</i> Rivier,	1. 46
ny,	1. 285	<i>Nemi</i> ,	11. 372
<i>Morfens</i> de God der droomen,	11. 384	<i>Nera</i> , eene riviere,	1. 204. 11. 113
<i>Morges</i> ,	11. 50	<i>Nero</i> , beklagt, en waarom,	1. 44
<i>Morieane</i> (St. Jan de)	11. 40	<i>Nettuno</i> ,	11. 345
<i>Moske</i> te Livorno,	11. 126	<i>Nieuwburg</i> ,	1. 57. 11. 92
<i>Mouwen</i> van de Venetiaanfche Edelen,		<i>Nieuwpoort</i> ,	11. 81
l. 152. 271		<i>Nocera</i> ,	11. 111
<i>Mozak</i> werk, wat het is,	1. 123	<i>Nonnen</i> te Venetien,	1. 269
<i>Mozes</i> , l. 68. Rots van Mozes. l. 124		<i>Novaleje</i> ,	11. 40
<i>Muilezel</i> van Thomas van Aquinen,		<i>Novi</i> ,	11. 20
l. 210		<i>Nurenberg</i> ,	1. 48. 11. 9. enz.
<i>Muilezels</i> voor de karoffen te Napels,	1. 237	<i>Nus</i> (M.)	11. 86

## O.

<b>O</b> <i>Crea</i> ,	11. 113	— van het stadhuys te Geneve,	11. 45
<i>Ocriculum</i> ,	11. 13	— te Morat,	11. 41
<i>Oesters</i> te Venetien, niet zeer goet,	1. 133	— voor het huis der manufacturen	
<i>Oever</i> van de Golt van Venetien, l.	183	— te Bern,	11. 52
<i>Offergereetschappen</i> ,	1. 96	— te Bazel,	11. 55
<i>Ogllo</i> ,	11. 4	— te Aken,	11. 61
<i>Oly</i> , gevonden in een stuk steen, l.	308	— te Brussel,	11. 66. 71
<i>Olyf-bomen</i> van Nizareth,	1. 24	— van het beelt van den Hertog	
<i>Olyven</i> en <i>Olyf-bomen</i> ,	1. 202	— van Alba,	11. 74
<i>Olyverf</i> om mede te schilderen eerst uit-		— te Gent,	11. 77
gevonden,	1. 299	— voor het kabinet van Moskar-	
<i>Olympische</i> schoolen,	11. 100	— do,	11. 9. 95. 97
<i>Ondraecht</i> van Hongaren,	1. 18	— te Cervia,	11. 103
— te Verona,	1. 98	— te Rimini,	11. 109
— knielende verricht,	1. 195	— te Fano,	11. 110
<i>Ondankbaarheid</i> ,	1. 391	— te Boltonje,	11. 135
<i>Ontbaal</i> , in de Herbergen op de ita-		— op de zegeboog van Konstan-	
liaansche dorpen zeer slegt.		— tyn, 11. 17. 172	
<i>Ontmoeting</i> van Karel V. en Ferdinand		— op die van Severus,	11. 173
zyn broeder,	1. 85	<i>Opjschriften</i> (valsche)	1. 389
<i>Onufrius</i> ,	1. 334	— (kurieuze) l.	348. 364. 376.
<i>Onwetenheid</i> , (zeer grove)	1. 199	— enz.	390
<i>Openbaringen</i> van Katharina van Sien-		<i>Opjschriften</i> , l. 16. 29. 67. 70. 71. 94. 95.	
na, en die van Brigitta zyn		104. 110. 111. 112. 124. 161.	
strydig rakende de ontfankenis		162. 163. 164. 165. 185	
van de H. Maagt.	1. 395	<i>Oranj-boomen</i> ,	1. 203
<i>Operate</i> Venetien,	1. 144	<i>Oranjeboom</i> van Thomas van Aquinen	
— van de Hemelvaart,	1. 89	— en van Dominikus,	1. 214
<i>Opjschrift</i> wegens Vezuivius,	1. 240	<i>Orgel</i> te Trenten zeer schoon,	1. 90
— tegen de Vrouwen,	1. 283	<i>Orleans</i> (de Maagt van)	1. 317
— voor Jakob de H.	1. 364	<i>Ornamenten</i> tot de zalving eenes Kei-	
<i>Opjschrift</i> van 't Paleis der Justitie te		zers,	11. 61
Breskia,	11. 7	<i>Orsato</i> ,	11. 101
— voor de deur van een huis te		<i>Osiris</i> ,	1. 323
Romen,	11. 37	<i>Ossory</i> , (Je Graaf van)	1. 408
— Op het voetsluk van een beelt		<i>Ossen</i> beflagen als paarden, l. 86. <i>Ossen</i>	
van de gerechtigheid,	11. 38	— uit zekere Riviere drinkende	
— bewijzende de gifte van het		— worden wit,	1. 201
Meir van Geneve,	11. 42	<i>Ostende</i> ,	11. 8. 81
		<i>Ostia</i> ,	11. 124
		<i>Otho</i> (Penningen met de beeltenis van)	
		— op rechte oude,	417
		— 1113	<i>Otri</i> .

# B L A D W Y Z E R.

*Otricoli*, l. 205. 11. 113  
*Oudeheden*, l. 66. 225. 32. . . l. 147.  
*Overstroming* van den Tyoer, l. 33.  
114

## P.

**P.** (vier) waar voor men zich te Venetien moet wachten. l. 141  
*Paart* (Historie van een metaal) l. 257  
*Paarden* bedevaart doende, l. 257, 258  
 — te Ronen gaan den zegen ontfangen in St. Anthonis Kerk, l. 386  
 — van marmer voor 't Kapitoel, l. 336  
 — te Monte Cavallo, l. 345  
*Paarden* op een koornzolder te Keulen, l. 31. Turfse Paarden zeer kostelijk nitgeruist, l. 82. vier schoone metale Paarden, l. 122. klein zeepaart, l. 183  
*Paardevaart*, twintig voeten lang, l. 408  
*Paddestoel* zeer zeltzaam, l. 398  
*Paddestuelen* tot steen geworden, l. 97  
*Padua*, l. 105. 11. 100. 274. enz.  
*Paerle* te Lorette, l. 196  
*Paerlen* in Beieren, l. 77  
*Paleis* van den Keurvorst van Keulen, l. 34  
 — van den Keurvorst van Mentz, l. 35  
 — van den Keurvorst van de Paltz, l. 46  
 — van den Keurvorst van Beieren, l. 65  
 — van den Doge te Venetien, l. 128  
 — van Cicero, l. 215  
 — Borgese, l. 179  
 — van 't Vatikaan, l. 284

— van de Koningin van Zweden, l. 291  
 — Justiniani Chigi, Farnese, en van de Kantellery te Ronen, l. 326. enz.  
 — Altieri, l. 327  
 — Barberini, l. 328  
 — Kolonna, l. 328  
 — van Monte Cavallo, l. 345  
 — Pitti, l. 417  
 — van den Hertog van Parma, l. 2  
 — van den Hertog van Mantua, l. 2  
 — te Wittehall, l. 5  
 — (Koninklyk) te Geneve, l. 23  
 — van den Hertog van Savoiën, l. 28  
 — van Orfato, l. 101  
 — van den Prins Mandaini en Christiaan Gasparo, l. 122  
 — Piccolomini, l. 125  
*Paleizen* van Italien, oordeel over dezelve, l. 103  
*Palemberg*, l. 48  
*Palen* van rietstokken, l. 199  
*Palazzo*, l. 113  
*Palmboom* van St. Christoffel. l. 215  
*Palmboomen*, l. 35  
*Palisgraven*, l. 35  
*Palus Pontina*, l. 210  
*Pamfile* ('t Lusthuis) l. 311  
*Panthea*, l. 333  
*Pantheon*, l. 280  
*Papierwerken*, l. 35  
*Parasols*, of zonnescermen, l. 36  
*Parma*, l. 28. 11. 2, 3. 390, 391  
*Parker*, l. 262  
*Parthenope*, l. 220  
*Paruk* van een kruisbeelt te Keulen, l. 30  
*Paschalius*, l. 295  
*Paskwyn*, l. 301  
*Patin*

# B L A D W Y Z E R.

<i>Patin</i> (M.)	l. 112	<i>Pisatello</i> ,	11. 108. 291
<i>Patriarch</i> van Venetien,	l. 156	<i>Pistaches</i> ,	11. 35
<i>Patryzen</i> , witte,	l. 85	<i>Pisano</i> Doge van Venetien,	11. 279
<i>Paus</i> Martelaar,	l. 352	<i>Pistolen</i> ,	l. 288
— Paal in 't vlees,	l. 295	<i>Pistoya</i> ,	l. 403
— (Kerk van St.) te Londen,	l. 282	<i>Plaats</i> van St. Markus,	l. 120
<i>Paulilypus</i> ,	l. 241. 11. 322. 339	<i>Placentia</i> ,	11. 3
<i>Pauzen</i> , hunne klederen dieze in oude		<i>Plechtigheid</i> te Romen,	l. 279
tyden plegen te dragen,	l. 285	— by het dopen van Joden,	l. 304
— (vaarzen op de)	l. 323, 324	— by het voetwassen,	l. 101d.
— zeer jong verkoren,	l. 318	— te Florence,	l. 414
— gemeenlyk Moniters,	l. 321	<i>Plechtigheden</i> der Grieken,	l. 136
— (alle de hoofden der) afgebeeld,	l. 393	<i>Pleffis</i> du n ornay,	l. 35
<i>Pauzinne</i> Johanna anders Paus Jut,		<i>Pluggen</i> of Bravi te Venetien,	l. 147
l. 315. en 't vervolg, 393		<i>Po</i> , eene rivier,	11. 18, 9. 287
<i>Pauzelyken</i> Staat, zeer vervallen en		<i>Poggi bonzi</i> ,	l. 258
waar door,	11. 310. enz.	<i>Poggi Imperiale</i> ,	l. 413
<i>Pavia</i> ,	11. 17. brug aldaar, 19. 261	<i>Poljiemo</i> ,	11. 107
<i>Pelgrims</i> , te Lorette twee hondert dui-		<i>Pollux</i> ,	l. 291
zent in een jaar, l. 195. Broeder-		<i>Polonus</i> ,	l. 333
schappen onder dezelve.	<i>ibid.</i>	<i>Pomeria</i> ,	11. 4
— te Romen,	l. 361	<i>Pompeia</i> ,	11. 104
<i>Penthsilia</i> ,	l. 69	<i>Pons</i> Milvius, nu Ponte-mollo ghee-	
<i>Pesaro</i> ,	l. 183. 11. 110	ten,	l. 205
<i>Peters</i> , (Doktor)	l. 40. 11. 90	<i>Pook</i> die Fra Paolo noemde Stylum Ro-	
<i>Petrarcha</i> ,	l. 383. zyn Grat. 11. 101	manum,	l. 158
<i>Pety</i> ,	l. 267	<i>Poort</i> van Hannibal,	11. 112
<i>Pharao</i> ,	l. 36	<i>Poorten</i> (Kollynsche en Kollatynsche) te	
<i>Pheretina</i> ,	11. 191	Romen,	l. 333
<i>Phidias</i> , een Beelthouwer,	l. 345	— (zeer schoone) van metaal, l. 420	
<i>Piazza</i> ,	11. 103	<i>Popiel</i> Koning van Polen, van de mui-	
<i>Pichetta</i> ,	l. 256	zen opgegeten,	l. 36
<i>Piemont</i> ,	11. 27	<i>Popolo</i> , (Maria del) waarom zoo ge-	
<i>Pieter</i> , (St.) te Romen,	l. 281. 11. 309	naamt,	l. 156
— in banden,	l. 349	<i>Porto</i> ,	11. 124
<i>Pietra</i> mala. een dorp in Toskane, l. 415		<i>Pertatore</i> ,	l. 208
<i>Pietiften</i> in Zwitserland,	11. 418	<i>Potenza</i> , een Rivier,	l. 158
<i>Pieter</i> de Luna,	l. 198	<i>Ponzzol</i> ,	l. 245
<i>Piperno</i> ,	l. 209	<i>Ponzzollane</i> , zeker soort van zand, l. 246	
<i>Pisa</i> ,	l. 393	<i>Praalgraf</i> van Theodorik,	l. 59
<i>Piscamarina</i> ,	l. 212	<i>Prattica</i> ,	l. 207
<i>Piscina</i> mirabilis,	l. 256	<i>Prattolino</i> ,	l. 413
		<i>Praaticles</i> , een beelthouwer,	l. 245
			<i>Pre-</i>

# B L A D W Y Z E R.

<i>Predikſtael</i> in de nieuwe Kerk te Amſterdam zeer konelyk.	l. 19	<i>Reuskius.</i>	l. 225
<i>Predikers</i> in Italien.	l. 295	<i>Reliquien.</i> l. 23. 50. 124. 160. 166. 295.	315. 410
<i>Predikatie</i> van een verliefde Monnik,	l. 297	<i>Remò,</i> (St.) een ſtad in 't gebied van Genua.	l. 256
<i>Preſentina</i> (het Eiland)	l. 391	<i>Remora.</i>	l. 112
<i>Præpus vegetabilis.</i>	l. 12	<i>Republyk</i> van St. Marin.	l. 134. 183 11.
<i>Prieſters</i> en alle andere Kerkelyke perſonen werden te Venetien buiten alle Raadsvergaderingen geſloten.	l. 35		109. 293
— hebben hunne Hoeren.	<i>ibid.</i>	<i>Republyk</i> van Lucca.	l. 401. 11. 380
— Onwetende, Ontmande, en Janpotazies in de Opera.	l. 157. enz.	<i>Reſina.</i>	l. 257
<i>Prieſter</i> tuffchen twee vrouwſperſonen leggende gevonden.	l. 88	<i>Reus.</i> l. 7. Beenderen van reuzen.	l. 44
<i>Primicerie</i> te Venetien.	l. 122	<i>Rialto,</i> Brug van.	l. 139
<i>Priorato.</i>	l. 25	<i>Rhone</i> een Rivier.	l. 402
<i>Prizorium.</i>	l. 209	<i>Ridotti</i> van Venetien.	l. 146. 11. 105
<i>Procaccio.</i>	l. 118	<i>Ring</i> van Markus.	l. 122. 275
<i>Proculus.</i>	l. 410	<i>Rivier,</i> op eene wonderdadige wyze te rug gekeert.	l. 402
<i>Pronknaald</i> van St. Pieter,	l. 284	<i>Robbert Bone.</i>	l. 52
— van Ceſtius.	l. 298	— de Roſſe Stichter van de Hoogſchool te Heidelberg.	l. 91
<i>Pronknaalden</i> te Romen.	l. 329	<i>Robbert,</i> (Koning.)	l. 265
<i>Proſſedi</i> een ſtad.	l. 209	<i>Roccagorga.</i>	l. 209
<i>Put</i> uitſtekent diep.	l. 49	<i>Roccafecca.</i>	<i>ibid.</i>
<i>Puteolanum ſpiraculum.</i>	l. 244	<i>Rochemelon.</i>	l. 40
<i>Putzoli.</i>	l. 323	<i>Roervink</i> te Napels.	l. 234
<i>Pyrrhus.</i>	l. 8	<i>Rok</i> van J. C. deſzelfs zoom, en wonderdaden van dit H. Overblyfel.	l. 30
			11. 110
		<i>Romagne.</i>	11. 113. enz.
		<i>Romen.</i>	l. 276. het Hei-
		<i>Romen,</i> (het paapſche)	denſche. 385. Oudheden te Ro-
			men. 309. enz. deſzelfs omtrek,
			en getal der inwoonders.
			l. 277
		<i>Romulus.</i>	l. 300
		<i>Rooms Koning.</i>	l. 40
		<i>Risbaren</i> of draagſtoelen der Pauzen.	l. 115
		<i>Roffini.</i> (D. Pietro)	l. 115
		<i>Roffrua.</i>	l. 23
		<i>Rotonde</i> zie Pantheon.	l. 80
		<i>Rots</i> van Keizer Maximiliaan.	l. 124
		— van Mozes.	l. 124
		<i>Rotzen</i> week geworden.	l. 217. 349

## R.

<b>R</b> <i>Aad</i> der Vrouwen.	l. 350
<i>Radicofani.</i>	l. 392
<i>Rafael</i> van Urbino.	l. 281. 284. 285.
zyn Meeſterſtuk.	314
<i>Rafbus.</i>	l. 119
<i>Raven</i> te Ravenna.	l. 181
<i>Ravenna.</i>	l. 178. 11. 108. 288
<i>Recanati.</i>	l. 198 11. 112
<i>Regeeringsvorm</i> te Venetien is dikwils veranderd.	l. 133
<i>Reggio.</i>	l. 11

# B L A D W Y Z E R.

<i>Rotskriftal.</i>	11. 16	Markus te Venetien. 1. 125 en
<i>Rotten</i> verscheuren een kat.	11. 215	van Lorette. 1. 196
<i>Rotter</i> , een kleine rivier waar van Rotterdam den naam ontfangt.	1. 7	<i>Schilders</i> , (Lytt der beste) zie Lytt. 11. 152
<i>Rotterdam.</i>	1. 5. 11. 85	<i>Schilderyen.</i> 1. 43. 44 58. 84. 104. 108. 132
<i>Roveredo.</i>	1. 92	<i>Schip</i> van St. Pieter. 1. 400
<i>Rovigo.</i>	1. 176. 11. 107	<i>Schlestad.</i> 11. 57
<i>Rozekransen</i> zeer grote. 1. 198. door wien uitgevonden. <i>ibid.</i>		<i>Schleisheim.</i> 1. 77
— van de jongeren naar Emaus gaande. 1. 285		<i>Schulier</i> , die 13 dagen in 't leven bleef, zonder iets te eten. 11. 213
<i>Rubikon</i> eene rivier. 1. 181. 11. 108. 291		<i>Schoonheid</i> van Romen. 1. 278
<i>Rupes Tarpeia.</i>	1. 349	— der landstreek rondom Florensen. 1. 405, 406
<i>Rykdommen</i> van 't H. huisje. 1. 196		<i>Schorpioenen.</i> 11. 32
<i>Ryksappel</i> te Neurenberg. 1. 50		<i>Schotel</i> van Amber, uit een stuk gemaakt. 11. 11
<i>Rykdommen</i> van Antwerpen. 11. 74		— van een Smaragd. 11. 24. 25
<i>Ryschool</i> in den Haag. 1. 9. te Munchen. 77		— waar in het laatste Paaschlam voor den Zaligmaker wierd opgedischt. 11. <i>ibid.</i>
en te Inspruk. 81		<i>Schonwburg</i> te Parma. 11. 2
<i>Ryswyk.</i> 1. 8		<i>Schryft</i> te Worms zeer kurieus. 1. 44

## S.

<b>S</b> <i>Accus.</i>	11. 18	<i>Schryft</i> te Worms zeer kurieus. 1. 44
<i>Saksen</i> , (Keurvorst van) tegenwoordig Koning van Polen is uittermaten sterk. 1. 82		<i>Schriften</i> der Sibylle. 1. 349
<i>Saladyn.</i>	11. 187	<i>Schuitjes</i> van holle Boomen. 1. 78
<i>Samson.</i>	1. 68	— (de zefstien) 1. 308
<i>Sannazaar</i> een Italiaansch Dichter. 1. 258. zyne vaerzen op Venetien. 11. 286		<i>Schutmuur</i> voor de haven van Pouzzola. 1. 247
<i>Santa Scala</i> , of heilige trap. 1. 324		<i>Schurveiker</i> (Thomas) 1. 44
<i>Sartoris.</i>	11. 49	<i>Stot</i> , levendig begraven. 1. 32
<i>Saucyzen</i> van Bolonje. 1. 416		<i>Scotisten.</i> 1. 394
<i>Savelli</i> een lusthuis. 1. 311		<i>Sculle</i> , wat dat is, 1. 74
<i>Savii grandi</i> te Venetien. 1. 151		<i>Scylla</i> herschapen. 1. 219
<i>Scaliger</i> , Julius, legt te Leiden begraven. 1. 12		<i>Secchia</i> rapita. 11. 133
<i>Scarperia.</i>	1. 415	<i>Sena</i> Gallorum. 11. 111
<i>Scawen.</i>	1. 77	— <i>Hetruscorum.</i> 11. 111
<i>Scepter</i> des Keizers. 1. 50		<i>Senaat</i> der Vrouwen. 1. 350
<i>Schaatzen.</i>	1. 3	<i>Senegallia.</i> 1. 184. 11. 111
<i>Schatten</i> van Munchen. 1. 71. van St.		<i>Sequyn</i> eene Muntspecie te Venetien. 1. 269

11. DEEL.

M m m

St.

# B L A D W Y Z E R.

- Sieraden* die men gebruikt by de zalving eenes Keizers. 1. 49, 50
- Signum*, wat dit woord by de Latynen betekent. 1. 385
- Simonin*, een kint te Romen door de Joden omgebracht en door Paus Sixtus de IV. onder de Heiligen gestelt. 1. 90
- Sixtus IV.* voert te Romen de Hoerhuizen in. 1. 197
- V. Streng, 1. 288. verjaagt de hoeren, en roeptze weder in. 267
- Slaafstoelen.* 11. 36
- Slakken*, op wat wyze gevoed. 11. 404
- Slang*, by Ulm gevangen hebbende 15 voeten in de lengte. 1. 82
- van koper, door Mozes opgericht, ziet men te Milaan. 11. 16
- Sleeden* in Holland. 1. 3
- Sloten* voor de Vrouwen. 1. 130. NB. deze plaats is Latyn.
- Smaragdus.* 11. 107
- Solfarata*, een Gebergte. 1. 244
- Solothurn.* 11. 53
- Sonnino.* 1. 109
- Somme*, zeker gebergte, dien naam dragende. 1. 202
- Soranzo.* 1. 181
- Souchu* de Rennefort. 1. 13
- Spanjaarden*, hunne Staatkundete Napels. 11. 315. 319
- Sparten* (Brief van Johannes aan dezelve.) 11. 47
- Speculum Dianz,* 1. 326
- Speelhuizen* te Amsterdam, 1. 21
- Spier.* 11. 59
- Spinhuis,* 1. 20
- Spiraculum puteolanum.* 1. 244
- Spolette.* 1. 201. 11. 112. 300
- Spon,* 1. 354. wederlegt, 11. 164. enz.
- Spongies,* 11. 35
- Spoekzel* ontdekkende een koolmijn, 11. 63
- Sporren* van Reggio, 11. 1
- Spreekwoord* van Milaan, 11. 16
- van Romen, Kremona en Ankona. 11. 111
- Spreemu* met lange ooren, 1. 12
- Sprinkhanen,* 1. 36. 390
- Staatkunde* der Venetianen, 1. 133. 144
- Staf* van Mozes, 11. 13
- Stamati,* 1. 127
- Stanenberg,* 1. 77
- Steenbok*, zeker Dier op't Alpische gebergte, 1. 86
- Standbeelden* der Pauzen, verbeelden dezelve zittende, 1. 203
- der Goden, zweesten, 1. 225
- Standbeeld* van Jupiter 't welk schatert van lagchen, 1. *ibid.*
- van Kosinus, 1. Groothertog van Toskanen, 1. 400
- van een boer luisterende naar de zamenzweering van Catilina, 1. 408
- van God den Vader, 1. 409
- van Gregorius XIII. 1. 413
- van Bonifacius VIII. *ibid.*
- (zeer schoone) 1. 286. 291. 307
- 345, 346, 407, 408
- van den Ridder Bernin, 1. 307
- (Oude en rare) 1. 306, 307, 308
- (Achtien hondert) in't Paleis Justiniani, 1. 326
- van Tullia en van Urbaan VIII gemaakt door een blindeman, 1. 328
- van Alexander Farneze en Rannuccijs zyn zoon, 11. 3
- van den Hertog van Alba, 11. 74
- van een Vader en zyn zoon, 11. 77
- van Martinus V. zonder baart, 11. 13
- Van den Groothertog van Toskanen,



# B L A D W Y Z E R.

kanen,	11. 126	<i>Strigil</i> , wat het is.	1. 360
— van Erasmus,	1. 6	<i>Strop</i> van Judas, 1. 84. vergulde <i>Strop</i> ,	1. 128
— (verscheide) te Inspruk,	1. 82	<i>Studenten</i> te Padua,	1. 105
— van Adam en Eva, 1. 122. 138.	11. 126	<i>Styl</i> der Christelyke Graffschriften,	1. 356
— schoone Griekze,	1. 131	<i>Stylus</i> Romanus,	1. 158
— van Alexander VII. 1. 177. 181	1. 177. 181	<i>Suffolk</i> ( Hertog van) te Pavia begraven,	11. 271
— van Paulus V.	1. 182	<i>Saza</i> ,	11. 29
— van Urbanus VIII.	1. 183		
— van Sixtus V.	1. 197		
<i>Steden</i> , ( volkryke ) in Holland, 1. 2. 20	1. 2. 20		
— door beesten vernielt,	1. 36		
<i>Steenwording</i> van verscheide dingen,	1. 310		
<i>Steen</i> die altyd zweet,	1. 234		
— zeer groot,	1. 284		
— waar op J. C. besneden wierd,	1. 296		
— Waar op Abrahams offerhande geschiede,	1. <i>ibid.</i>		
— Travertynsche of Tyburtynsche te Romen,	1. 307		
— ( blinkende ) te Bolonje, 1. 420	1. 420		
<i>Steen</i> van den Duivel geworpen te Keulen,	1. 29. 292, 293		
— te Munchen wegende 364 ponden door Hertog Christoffel van Beieren gedragen,	1. 77		
— uitgehoit als een koepel,	1. 179		
— van Bezoar,	1. 79		
— waar op Petrus zyne eerste Misfe verrichte,	1. 191		
<i>Steenen</i> ( wonderdadige )	1. 200		
<i>Steen</i> daar Stefanus mede gesteenigd wierd,	1. 179		
<i>Stertzlingen</i> ,	11. 94		
<i>Steur</i> ,	11. 31		
<i>Stoel</i> van Petrus te Antiochien,	1. 165		
<i>Stoel</i> met een gat , om de nieugekoren Paus te betasten,	1. 315		
<i>Stokken</i> , vergulde, te Keulen,	1. 29		
<i>Straatsburg</i> ,	11. 57		
<i>Strech</i> ,	1. 77		

T.

<i>T</i> Aal van Bergamo,	11. 8
— van Neurenberg,	92
<i>Tabak</i> .	1. 24. 48
<i>Tafel</i> ( zeer schoone )	1. 408
<i>Tagliacozzo</i> ,	1. 416
<i>Tarantula</i> ,	11. 33. 221
<i>Tarpeia</i> Rupes,	1. 349
<i>Tasso</i> ,	1. 383
<i>Teems</i> ,	11. 19
<i>Tell</i> ( Willem een Zwitzer,	1. 317
<i>Tent</i> van den Grooten Vizier,	1. 67
<i>Teppia</i> eene rivier,	1. 208
<i>Terni</i> ,	1. 203. 11. 302
<i>Terracina</i> ,	1. 212
<i>Tesin</i> ,	11. 19. 263. 272
<i>Tetrapolis</i> ,	1. 390
<i>Theatynen</i> ,	1. 223. 11. 250
<i>Theodorus</i> een heilig, eertyds Patroon van Venetien,	1. 121
<i>Theriakel</i> van Frankfort, 1. 40. 1. 11. 90	1. 40. 1. 11. 90
— van Venetien,	11. 104
<i>Thomas Schuveiker</i> schryft met zyne voeten,	1. 44
<i>Thomas</i> van Aquinen.	1. 209. 214
— Aniello,	1. 234
<i>Thomisten</i> ,	1. 394
<i>Tiberius</i> Julius Tarsus,	1. 235
<i>Tilmont</i> ,	11. 93
<i>Timavus</i> ,	11. 272
<i>Tin</i> , in Italiën zeer zeltzaam,	11. 37
<i>Tirol</i> ,	11. 421. enz.
	M m m 2
	Tien

# B L A D W Y Z E R

<i>Titus Livius,</i>	1. 110
<i>Tivoli,</i>	1. 306
<i>Tolentino,</i> 1. 199, Petrus Tolentino door de L. V. van Lorette wonderlyk gered,	1. 203
<i>Tomyrus,</i>	1. 69
<i>Ton</i> te Heidelberg,	1. 46
<i>Toorn</i> vergult,	1. 129
<i>Toorn</i> van Roeland,	1. 216
— van Viterbo,	1. 389
— van Sienna,	1. 394
— van Piza,	1. 399
— van Florensen,	1. 410
— van Bolonje,	1. 420
— van Bristol,	1. ibid.
— van Kremona,	11. 4
<i>Tortona,</i>	11. 124
<i>Toveraar,</i>	1. 49
<i>Trachina,</i>	1. 212
<i>Trajeto,</i>	1. 219
<i>Traktaat</i> tusschen den Keurvorst van Brandenburg en den Hertog van Nieuburg rakende de vrye oeffening der Protestantische en Roomsche Godsdiens, 1. 25	
<i>Tralien</i> in de Kloosters te Venetien,	1. 157
<i>Trazen</i> van Christus,	11. 30
<i>Traftevere,</i>	1. 278
<i>Treille,</i> wandelplaats te Geneve,	11. 44
<i>Trente,</i>	1. 89
<i>Trin,</i> een kleine stad,	11. 27
<i>Trouchin</i> Profr. te Geneve,	11. 141
<i>Tuinen</i> in de lucht te Genua,	11. 21
<i>Tullia,</i>	1. 328
<i>Tullianum,</i>	1. 349
<i>Tullius Hostilius,</i>	1. 349
<i>Talpen</i> zeer duure)	1. 310
<i>Turf,</i> otze door Erasmus is uitgevon- den,	1. 6
<i>Turin,</i>	11. 27. 129 392
<i>Turken,</i> te Livorno,	11. 125
<i>Turkus</i> (zeer schoone)	1. 408
<i>Tyber,</i>	1. 205. 313. 11. 346 359

## U.

<i>U</i> <i>Glin</i> te Bolonje,	1. 418
<i>Ugonotterum</i> Strager,	1. 286
<i>Uitvinding</i> der Drukkonst, 1. 14, 15. 51	
— van 't Buspoeder,	1. 54
— der Schilderkunst met olyverf,	1. 299
<i>Ulysses</i> reize,	11. 256
<i>Une</i> van Utrecht,	1. 23
<i>Urbino,</i>	11. 110
<i>Urful</i> eene Heilige,	1. 29. 185
<i>Ufens,</i>	1. 208
<i>Utrecht,</i>	1. 23. 11. 87
<i>Uuurwerken,</i> zeer kostelyke werden te Augsburg gemaakt,	— 1. 62

## V.

<i>V</i> <i>Aatwerk</i> (aarde) van de Maagt Maria,	1. 190
<i>Vaezen</i> op de ontfankenis van den Prins van Wallis,	1. 192
<i>Vaezen</i> op de Pauzen,	1. 323, 324
<i>Valmanara,</i> Tuin van den Grave van dien naam,	1. 104
<i>Vallée,</i> (la) Vader van een kluizenaar, die zich zelf ophangt,	1. 360
<i>Vaten</i> uit Salomons Tempel,	1. 350
<i>Vatikaans</i> Palleis,	1. 384
<i>Vazen,</i> (zeer schoone oude)	1. 126. 300. 3 9 408
<i>Veillane,</i>	11. 39
<i>Velino</i> een rivier dicht by Terni,	1. 203
—	11. 303
<i>Velden</i> (Elizeesche)	1. 256
<i>Veluri,</i>	1. 207
<i>Venetien,</i>	1. 116. 1. 101. 277. enz.
<i>Venetien</i> werd van de vreemdelingen verlaten als de vasten begint,	1. 149
<i>Venier, M.</i>	1. 152
<i>Venus</i>	

# B L A D W Y Z E R.

<i>Venus</i> mishandelt,	1. 231	— te Amras die 34 pylen te gelyk	
— kameren,	11. 326	schiet,	1. 83
— van Medicis,	1. 409	— te Venetien die men in de zak	
<i>Verandering</i> (voorgevallene) op de op-		kan dragen,	1. 130
pervlakke van 't Aardryk,	1. 210	<i>Voetstappen</i> van een paart te Neuren-	
	211	berg.	1. 49
<i>Verken</i> half niet wol bedekt,	11. 10	— van een Muilezel.	1. 210
<i>Verkiezing</i> eenes Keizers,	1. 9	<i>Voghera</i> ,	11. 30
— (wonderbaarlyke)	1. 179	<i>Volga</i> eene rivier,	11. 19
<i>Verona</i> , l. 93. Amfitheater aldaar, <i>ibid.</i>		<i>Volto Santo</i> ,	1. 401
jaarlyksche omdracht,	1. 98	<i>Volturne</i> , eene rivier,	1. 219. 11. 313
<i>Versailles</i> ,	1. 307	<i>Voorburg</i> , een dorp,	1. 8
<i>Verschijsing</i> van St. Markus.	1. 122	— der Vaderen.	1. 249
<i>Vertrekken</i> op de bovenste verdieping		<i>Voorhuis</i> van J. C.	1. 395
der Huizen in Tyrol zyn de		<i>Voorrecht</i> van die van Mechelen,	11. 73
voornaamste,	1. 87	<i>Vopiscus</i> ,	1. 277
<i>Vervolging</i> der Protestanten in Frank-		<i>Vosjen</i> , witte,	1. 85
ryk,	1. 322	<i>Vossius</i> , (Izaak)	1. 277
<i>Vesuvius</i> ,	1. 237. 11. 203. 329	<i>Vrouw</i> van den dooden verzezen,	1. 30
<i>Veturia</i> Moeder van Coriolan,	1. 68	— baart zes zoons te gelyk,	1. 7
<i>Via</i> Flaminia,	1. 205. 211	— van 365 kinderen verloft,	1. 10
— Appia,	1. 210	— brengt 140 kinderen ter wereld,	<i>ibid.</i>
— Æmilia,	1. 383	— hebbende een baart als een Ka-	
— Ostiensis,	11. 124	pucyn,	1. 417
<i>Vicenza</i> ,	1. 102	<i>Vrouwen</i> koddig gekleet,	1. 36. 53. zie
<i>Vigri</i> (Katharina de)	1. 481	kleding.	
<i>Villamont</i> ,	1. 138. 140	— in den rouw,	1. 53. 63
<i>Vincentin</i> ,	11. 100	— (deugdzaame)	1. 111
<i>Vinci</i> (Leonhard de) zeer sterk,	1. 82	— met een zeltzaam slot bewaart,	1. 130
<i>Vinsheim</i> ,	1. 48	— te Venetien, zeer naauw be-	
<i>Virgilius</i> werken in de Vatikaansche		waart,	1. 142
boekery.	1. 126	— gerieffelyke,	1. 142. 143
— Graf en Graffschrift,	1. 257.	— gelukkig in Engeland, maar	
	11. 322	slaven in Italien,	1. 290
<i>Visschen</i> die men vint in 't Meer van Ge-		— vermoort.	1. 317
neve,	11. 42	— onzichtbaar te Florensen,	1. 14
<i>Visscher</i> te Napels, werpt zich op tot		— ziten niet in eene koets met	
hoofd van de Republyk,	1. 234	mans perzoonen.	11. 3
<i>Viterbo</i> ,	1. 389	— in den oorlog,	1. 317. 11. 23. 175
<i>Vliegen</i> (blinkende)	1. 421	— te Brussel.	11. 70
<i>Vlies</i> (Ordre van het gulde)	11. 79. 80	<i>Vruchten</i> te Genua, (zeer goede)	11. 31
<i>Voek</i> , zomtyts van kracht,	1. 10		
<i>Vloien</i> met ketentjes,	1. 62		
<i>Voetboog</i> te Keulen zeer groot,	1. 28		

# B L A D W Y Z E R.

<i>Vryheid van Venetien</i> recht ongebon-	
den.	l. 135
<i>Vryplaats te Ferrara.</i>	l. 177
<i>Vrijffer Soldaat.</i>	l. 7
— Tamboer.	l. 21
— verkocht.	l. 178
<i>Vrijffers verhuurt, en verkocht.</i>	l. 143
— in het Klooster, van kindsbeen	
af, l. 142 worden uitgetrouwt	
zonder hare Man eens gezien	
te hebben.	ibid.
<i>Vygen, ( Indiaansche )</i>	l. 35

## W.

<b>W</b> <i>Aarzeggers te Venetien op't Car-</i>	
neval,	l. 147
<i>Waiers.</i>	l. 421
<i>Wallen van Turin.</i>	ll. 18
<i>Wallis, (gewaande Prins van) deszelfs</i>	
ontfankenis en vaerzen daar op	
gemaakt.	l. 192
<i>Watons van Keulen.</i> l. 30. Mentz. l. 37	
Augsburg. l. 60. Venetien.	
	l. 267
<i>Wapenhuizen in Vrankryk.</i> l. 57. te	
Neurenberg. l. 50. Ingolstadt	
l. 37. Augsburg. l. 61. Mun-	
chen. l. 67. Venetien. l. 130.	
149. en Lorette.	l. 197
<i>Waternaal te Turin.</i>	l. 203. ll. 112
— van den Lusthof Ludovicia.	
	l. 306
— van Teverone.	l. 307
<i>Welle</i> waar uit twee rivieren voortko-	
men.	l. 85
<i>Werken van papier.</i>	l. 5
— van yvoor.	l. 62
<i>Werktuig, om 500 lonten te gelyk aan</i>	
aan te steken.	l. 130
<i>Wesel.</i>	l. 25. ll. 88
<i>Willigis, eerste Keurvorst van Mentz.</i>	
	l. 37

<i>Wimpfen.</i>	l. 148
<i>Winaroer.</i>	l. 51
<i>Wintermeloenen.</i>	ll. 31
<i>Winnzée, 't Meer aldaar.</i>	l. 77
<i>Woede der Heidenen tegens de Grafste-</i>	
den der Christenen.	l. 355
<i>Wolvin van welke Romulus gezoogt</i>	
wiert.	l. 309. 346
<i>Wonderlijk gespan van 7 of 8 paarden,</i>	
	l. 102
<i>Wonderwerken van St. Frediaan.</i>	l. 402
<i>Worms.</i>	l. 41
<i>Wreetbeid.</i>	l. 214. 232
<i>Wywater.</i>	l. 100
<i>Wyngaarden.</i> l. 102. zeer dik. 179. Deu-	
ren en beelden van Wijngaarts-	
hout.	l. 179
<i>Wyngoet koop.</i>	l. 48
<i>Wyn te Venetien.</i>	l. 141
<i>Wynen (Eere) in Zwitserland.</i>	ll. 56

## Y.

<b>Y</b> <i>ÿssel een Rivier, eertyts Fossa Dru-</i>	
sianageheeten.	l. 13

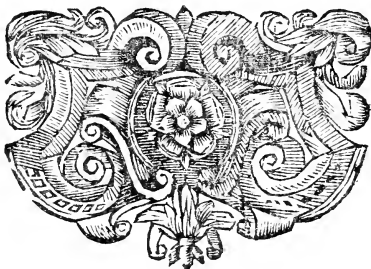
## Z.

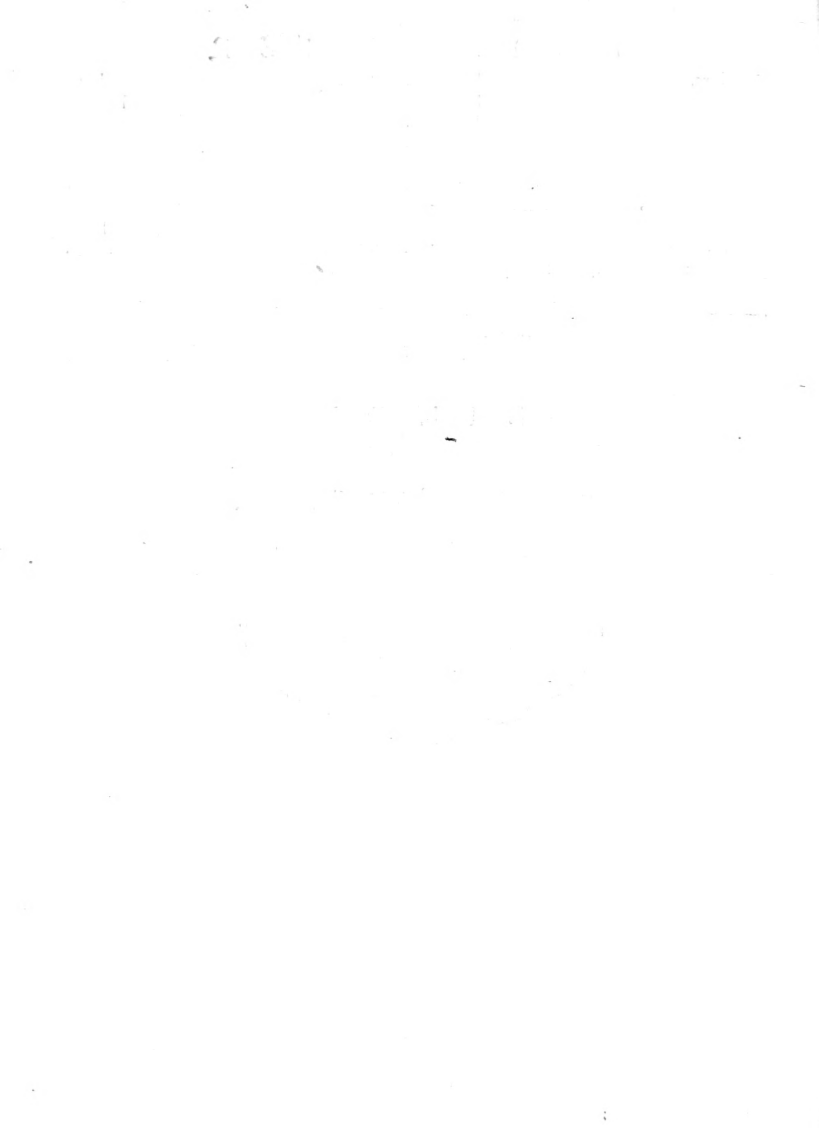
<b>Z</b> <i>Alen, zeer groote.</i>	l. 409
<i>Zaal van den grooten Raad te Ve-</i>	
netien.	l. 128
<i>Zalmvangst te Lekkerkerk.</i>	l. 7
<i>Zanichelli.</i>	l. 420
<i>Zee, Adriatische, getrouwt met Ve-</i>	
netien,	l. 150
— is te rug geweken van Raven-	
na.	l. 178
— van Rimini.	l. 182
— van Livorno.	l. 400
<i>Zeekalf.</i>	ll. 65
<i>Zegeboog van Trajaan te Ancona.</i>	l. 185
<i>Zeijst, Heerlijkheid by Utrecht.</i>	l. 24
<i>Zeikwagente Schevening.</i>	l. 9
	<i>Zuchero.</i>

# B L A D W Y Z E R

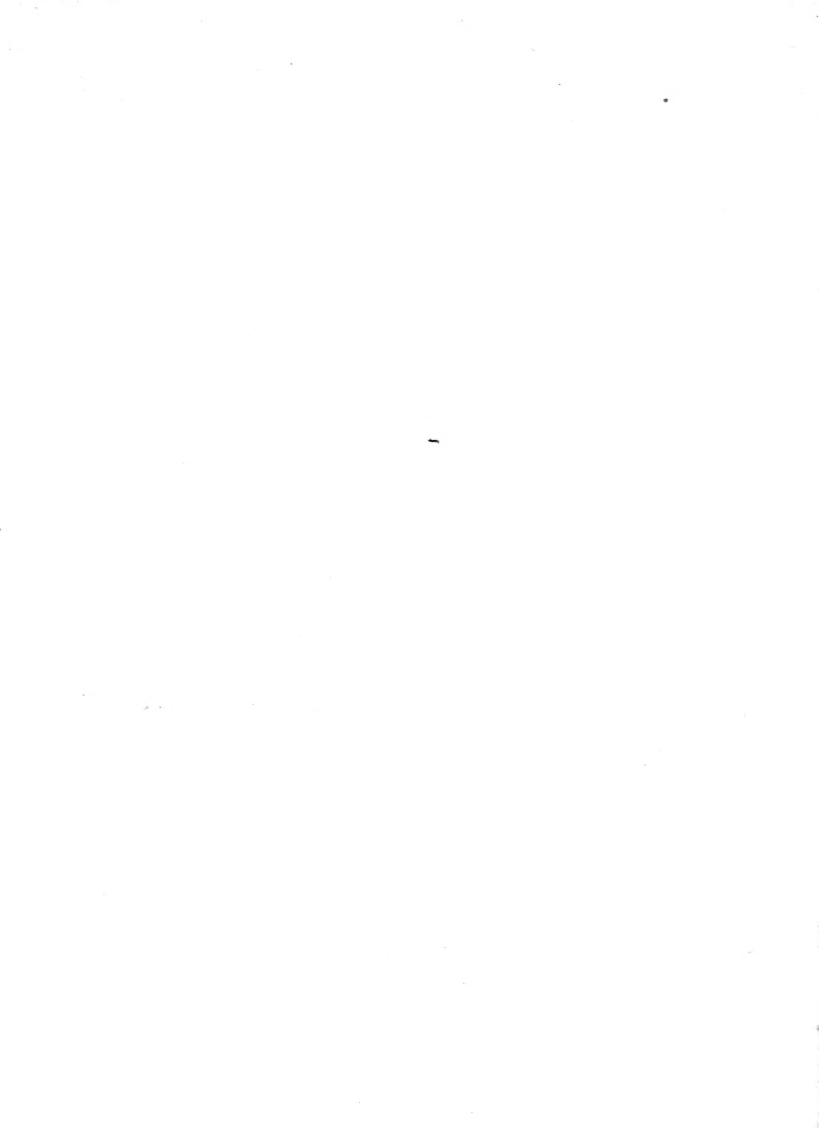
<i>Zucchero.</i>	1. 409	<i>Zuipers.</i>	1. 52
<i>Zuccone.</i>	1. 410	<i>Zurich,</i>	11. 409
<i>Zuil</i> uit Salomons Tempel.	1. 218	<i>Zuzanna.</i>	1. 66
— op welke Paulus onthooft		<i>Zwaert</i> van Karel de Groot te Neuren-	
wierd.	1. 315	berg bewaart.	1. 50
— waar op de haan kraaide, toen		<i>Zwart,</i> Barthold, Franciskaner Mon-	
Peirus den Heiland verloochende.	1. <i>ibid.</i>	nik, uitvinder van het buspoeder,	1. 55
— schandelyke te Milaan.	11. 267	<i>Zweetdoek</i> ( de H. ) wert op zeven ver-	
<i>Zuilen</i> van Trajaan en Antonyn te Ro-		scheide plaatsen vertoont,	
men.	1. 350		11. 28, 29
— in 't gebied van Venetien.	1. 267	<i>Zwetzeren</i> der Italien.	1. 102, 103
— (zeer schoone)	1. <i>ibid.</i> 278	<i>Zwitserland.</i>	1. 416, 417
	284	<i>Zyworm</i> tot steen geworden,	11. 11

## E I N D E.













1900

Indice des noms de personnes.

2581-535



